

آن غره بترسانید خود از نزد او بملاقات برندگان رفت و اما جانشاه برخاسته در قصر تفرج می کرد و در چپ و راست قصر می گشت و غره ها همیگشود تا این که همه غره ها بگشود و بدان غره که شیخ او را از گشودن آن ترسانده بود برید بدو آن غره نظاره کرده او را بسی خوش داشت و بر آن در قفلی دید زرین با خود گفت این غره از همه غره های قصر بهتر است ولی نمیدانم سبب چیست که شیخ مرا از گشودن این غره منع نموده و از رفتن در این مکان ترسانید من ناچار این غره بگشایم که انسان را از تقدیر گریزی نباشد و هر کس سر و شست خود خواهد دید در حال دست دراز کرده در غره بگشود و بفرقه اندر شد در آنجا دریاچه دید بزرگ و در جانب دریاچه قصری دید که آن قصر از زر و سیم و بلور بنا شده بود و منظرهای آن قصر از یاقوت و زبرجد سبز بود و در زمین آن قصر زمرد و گوهر بجای رخام و مرمر فرش کرده بودند و در میان آن قصر حوضی زرین بود پر از آب و در کنار آن ها از زر و سیم و حشیان و پرندگان ساخته بودند که از شکم آنها آب بیرون می آمد و هر وقت که نسیم بر آنها میوزید هر یکی از آن صورتها بلفت خویشتن صفیر میزد و آواز میداد و در کنار آنها ایوانی بود بزرگ در آن ایوان تختی بود از یاقوت مرصع بدر و گوهر و بر آن تخت خیمه بود از دیبای سبز که از زر و سیم و نگین های گران بها طراز داشت و فراخای آن خیمه پنجاه





ذراع بود و آنخیمه بستونی داشت که بساط سلیمان علیه السلام در آنجا بود جانشاه در گرد آنقصر باغی دید بزرگ که در آن جا درختان میوه دار و نهادهای روان بود و در گرد قصر گل و ریاحین و نسترن کاشته بودند پس جانشاه از دیدن آنقصر و آن باغ در عجب شد قدم پیش نهاده بتفرج قصر و باغ مشغول گشت و عجایب و غرایب آنجا نظر میکرد در آن میان ریگهای دریایچه را دید که از نگین های کران قیمت و گوهرهای درخشاننده و در آنقصر بجز اینها چیزهای بسیار دید. چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و ششم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت جانشاه در آنقصر چیزهایی بسیار دید که از دیدن آنها خیره ماند و در آنقصر همیگشت تا بفرقه ده در

آنقصر بود برسید و بر تختی که در کنار خوض گذارده بودند بر شد و دیر گاهی در آنجا بخت چون بیدار شد برخاسته همی روت تا از قصر بدر شد و بکرسی که بدر قصر گذاشته بودند بنشست و از حسن آن مکان در عجب بود و سر در گریبان فکرت داشت که این مکان کجاست و از کیست ناگاه از هوا سه کبوتر بریز آمدند و در کنار دریایچه بنشستند ساعتی با یکدیگر ملامت کردند پس از آن پره های خویش بیفکندند سه تن دخترکان ماهروی شدند که در دنیا چنان لعبتان پدید نیابند پس از آن بدریایچه اندر شدند و در آنجا شنا کردند و ساعتی بلمو و لعب و خنده مشغول شدند چون جانشاه دخترکان بدید در حسن و جمال ایشان خیره ماند پس از آن دخترکان از دریایچه بیرون آمده در باغ تفرج می کردند جانشاه چون آن حالت بدید هوش از سرش برفت و بخردش زیان آمد بر پای خاسته حیران و مدهوش همی رفت تا بدخترکان برسید و بدیشان سلام داد ایشان رد سلام کردند آنگاه جان شاه از ایشان سؤال کرد که ای خاتونان شما کیستید و از کجائید خرد سال ترین کودکان گفت ما از گروه بریانیم و از بهر تفرج بدین مکان آمده ایم جانشاه باو گفت ای خاتون بر من رحمت آور آن دخترک گفت این سخنان بگذار و از پی کار خویشتن شو چون جان شاه این سخن بشنید گریان شد و سخت بگریست و این ابیات برخواند

### چون شبانه پانصد و هفتم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت جانشاه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

و بجز شیخ نصر کسی ندید پس حسرت و اندوهش بیفزود و با دلی معزون این ابیات برود

دیدم امروز بر زمین قمری که همچو سروروان برهگذری که کوئیا بر من از بهشت خدای باز کردند بامداد دری که گفتم از وی نظر ببوشانم تا بیفتم بدیده در خطری که میخرامید وزیر لب میگفت عاقل از فتنه میکند حذری چون شیخ نصر از جان شاه این ابیات بشنید به او گفت ای فرزند نگفتم که این غره مگشای و بدینجا اندر مشوا دنون که سخن من نپذیرفته مرا از آنچه که دیده آگاهی کن و حکایت خود بمن باز گوی جان شاه حکایت بشیخ فروخواند و ماجرای خود را با دخترکان باو باز گفت شیخ چون سخن از بشنید باو گفت ای فرزند بدانکه این دخترکان از بریانند او در سالی یکدفعه برای تفرج بدین مکان آیند و تا هنگام عصر در آن مکان بلمو و لعب بسر برند پس از آن به شهرهای خویشتن باز گردند جان شاه گفت ایها الشیخ ایشانرا شهر در کجاست شیخ نصر گفت ای فرزند بخدا سو کند شهر ایشان را نمی شناسم و مکان ایشانرا نمیدانم پس از آن نصر جان شاه گفت اکنون برخیز و این عشق که تو را در سراسر است بیک سچنه تا من تو را با پرندگان بسوی شهر ببردت بفرستم چون جان شاه سخن شیخ بشنید فریادی بلند بر آورده بیخود بیفتاد و پس از ساعتی بخود آمد و گفت ایشیخ من بشهر خویش نخواهم رفت تا با این دخترکان جمع آیم وای پدر بدانکه من هرگز یاد پیوندان نخواهم کرد اگر چه در پیش تو میرم و من خشنودم که روی معشوقه خویش اگر چه در سالی یکدفعه باشد بینم پس جان شاه آواز بناله بلند کرده این ابیات برخواند آنچه مرا آرزوست دیر میسر شود آنچه مراد منست عمر در و سر شود ای نظر آفتاب هیچ زیان داردت که درو دیوار ما از تو منور شود پس از آن بیای شیخ افتاده پای او را بوسید و سخت به گریست و باو گفت مرا رحمت کن که خدای تعالی را رحمت کند و درین بلیت مرا بازی ده که خدا ترا یاری کند شیخ نصر گفت ای فرزند بخدا سو کند که من آن دخترکان نشناسم و شهر ایشان ندانم و لکن اکنون که تو بیکمی از ایشان عاشق شده در نزد من تا سال آینده بمان که در سال آینده بچنین روزی بدین مکان در آیند چون آمدن ایشان نزدیک شود تو در این باغ بزیر درختی پنهان شو وقتی که ایشان جامهای پراز خود بیفکند و بدریایچه اندر شوند و در آنجا شنا کرده از جامهای خویشتن دور گردند تو جامه دختری را که بدو عاشق شده بردار چون ایشان ترا بینند از بهر پوشیدن جامهای خود از دریایچه بدر آیند



و آن دختریکه توجامه او را برداشته با سخنان نرم تبسم کنان با تو بگوید ای برادرجامه مرا بمن ده اگر تو سخن او را بپذیری و جامه او را بدو دهی هرگز بمقصود نخواهی رسید که او جامه خود پوشیده بسوی پیوندات خود باز خواهند گشت و نکاهی بسوی تو خواهد کرد و اگر توجامه های او ظرفیابی آنها را بسوی بغل گذاشته نگاهدار و جامه باو باز پس مده تا من از ملاقات پرندگان بازگردم و او را بتو رام کنم و تو را با او بسوی کابل روانه کنم و ای فرزندی چیزی را که من توانم کرد همین است

### چون شبانه پانصد و هشتم برآمد

چون فاصله بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست و با انتظار سال آینده بنشست و روزها را همی شمرد تا هنگام آمدن پرندگان شد شیخ نصر بملاقات پرندگان بیرون رفته و جان شاه برخاسته بیابان درآمد و در زیر درختی پنهان شد و سه روز در آن مکان بسربرد و دخترکان نیامدند دلش بتشویش اندر افتاد با دل محزون همی گریست و همی نالید تا اینکه بیخود گشت پس از ساعتی بخود آمد گاهی بسوی آسمان مینگریست و گاهی بسوی زمین نگاه می کرد و گاهی بدریاچه نظرمی کرد و دلش از غایت عشق همی طپید که ناگاه از هوا سه برنده بصورت کبوتر فرو آمدند و لکن هریکی از کبوتران بزرگی کرکس بود پس از آن کبوتران بکنار دریاچه بنشستند و بچپ و راست نگاه کرده کسی در آن مکان ندیدند آنگاه جامهای پر از خویشتن بیفکندند و بدریاچه اندر شدند و تنهایشان بنقره خام می مانست و ایشان در میان دریاچه بیازی و خنده و انبساط مشغول بودند آنگاه بزرگترایشان گفت : ای خواهران مرا بیم از این است که کسی در این قصر پنهان شده باشد و در دیده نظر کند دخترک دیگری گفت ای خواهر این قصر از سلیمان علیه السلام است از انسیان و جنیان کس بدین قصر نیامده پس خرد ترین دخترکان خندان گفت ای خواهران بخدا سو کنید اگر کسی در این مکان پنهان باشد او جز من کسی را نخواهد گرفت ایشان با یکدیگر با ملاعبت و خنده مشغول بودند و جان شاه را دل از بسیاری وجد لرزان بود و در زیر درختی پنهان گشته بدیشان نظر میکرد و ایشان او را نمیدیدند و شنا همی کردند تا بمیان دریاچه رسیدند و از جامه های خویشتن دور افتادند آنگاه جانشاه برپای خاسته چون برق بسوی جامها بشتافت و جامه دخترک خرد سال را برداشت و او را نام شمشه بود چون دختران جانشاه را بدیدند دلهای ایشان بلرزه در آمد و اضطرابی بزرگ بدیشان روی داد و تنهای خویشتن در آب پوشیده داشتند و بنزدیک ساحل دریاچه آمدند پس از آن بجان شاه نظر کرده دیدند که بسری است ماهر و از صنف آدمیان است باو گفتند تو کیستی و بدین مکان چگونه آمدی و جامه سیده شمشه از بهر چه گرفتی جانشاه گفت بنزد من آمیدی تا حکایت به شما باز گویم سیده شمشه باو گفت حدیث توحیست و جامه من او بهر چه گرفتی و در میان خواهران مرا چگونه شناختی جان شاه باو گفت ای روشنی چشم از آب بدرآی تا حکایت خود با تو باز گویم و نورا از ماجرای خود آگاه کنم و سبب شناختن تو را بیان سازم دخترک گفت یا سیدی جامه بمن باز پس ده تا او را بیوشم و بنزد تو آیم جانشاه گفت ای شمشه خوبان من نتوانم جامه بتو باز پس داده خود من را در عشق تو بکنم من جامه بتو ندهم مگر وقتی که شیخ نصر پادشاه پرندگان بدین مکان آید چون سیده شمشه سخن جانشاه بشنید باو گفت اکنون که جامه بمن نمیدهی اندکی دور تر شو تا خواهران من بدر آیند و جامهای خویشتن بیوشند و از جامهای خویشتن چیزی بمن دهند که خود را باو پوشیده دارم جانشاه در حال بسوی قصر باز گشت و سیده شمشه با خواهران خود از آب بیرون آمدند خواهران سیده جامهای خویشتن بیوشیدند و جامه از جامهای خود بسیده شمشه دادند که با او پریدن نمیتوانست پس سیده شمشه آنجامه را پوشیده چون سرو بیای خواست و مانند غزال همی خرامید و همی رفت تا به شاه رسید او را دید که بر تخت نشسته پس او را سلام داد و نزدیکتر باو نشست و باو گفت ای خوبروی تو آنی که مرا خویشتن را هلاک کردی و لکن ماجرای خود بمن باز گو تا ببینم که حدیث توحیست جان شاه از سخن سیده شمشه بگریست چندان که جامه او از آب دیده تر شد چون سیده شمشه دانست که جان شاه بسته کمند عشق اوست برخاسته در کنار او بنشست و باستین سرشک از روی او پاک کرد و باو گفت ای نکوروی این گریستن بگذار و حکایت خود بمن باز گوی آنگاه جان شاه حکایت خود به او باز گفت و از ماجرای خود او را بیا کاهانید : چون قصه

### چون شبانه پانصد و نهم برآمد

چون سیده شمشه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست و باو بشنید آهی بر کشید باو گفت یا سیدی اگر تو عاشق منی جامها باز پس ده تا من با خواهران خود بسوی پیوندان روم و ایشان را از عشقی که ترا با من است آگاه کرده بسوی تو باز گردم و ترا بسوی شهر بدرت بردارم جان شاه از این سخن سخت بگریست و بسیده گفت نه حلالست که خون من بیچاره بریزی و مرا بستم بکشی سیده گفت ایخواجه بچه سبب تورا بستم خواهم گشت جانشاه گفت از آنکه اگر توجامه بیوشی از نزد من بدر روی در حال جان از تن من بیرون خواهد شد سیده شمشه چون سخنان او را شنید او را در آغوش گرفت و او را بسینه خود بچسباند و روی و جبین او را ببوسید و جان شاه نیز او را در آغوش گرفت و ساعتی در آغوش یکدیگر بودند پس از آن از یکدیگر جدا گشته در فراز همان تخت بنشستند آنگاه خواهر بزرگتر برخاسته از قصر بدرآمد و بیابان اندر شد و از میوه های باغ و ریاحین او چیده بسوی ایشان بیاورد ایشان بخوردند و بنوشیدند و بعیش و طرب و لهو و لعب مشغول شدند و جانشاه جوانی سروقده و بدیع الجمال بود سیده شمشه باو گفت ای حبیب من بخدا سو کنید که من بر تو عاشقم و محبتی بزرگ بتو دارم و هرگز از تو جدا نخواهم شد جان شاه از سخن سیده دلش بگشود و خاطرش بر آسود و لهو و لعب مشغول شدند در هنگامی که ایشان در انبساط و نشاط بودند شیخ نصر از ملاقات طیور باز گشته بنزد ایشان



در آمد چون ایشانرا بشیخ نظر افتاد همگی برخاستند و او را سلام دادند و دست او را ببوسیدند شیخ ایشانرا تحیت گفت و بنشستن جواز داد ایشان بنشستند آنگاه شیخ با سیده شمشه گفت ای شمشه خوبان این جوان ترادوست دارد و بتو عاشق گشته ترا بخدا سوگند میدهم که بحالت او رحمت آور که اواز بزرگترین مردمان است و از ابنای ملوک است و پدر او در بلاد کابل حکمرانست و مملکتی بزرگ در زیر نگین دارد چون سیده شمشه سخن شیخ بشنید گفت ای شیخ فرمانبرداری کردم و سخن ترا بشنیدم پس سیده دست شیخ را ببوسید و در پیش او بایستاد شیخ باو گفت ای سیده اگر تو در این سخن راست گویی هستی بخدای بزرگ سوگند یاد کن که تو تا زنده بروخیانت نکنی آنگاه سیده سوگندهای بزرگ یاد کرد که هرگز بروخیانت نکنند و او را شوی خود بگیرد و بشیخ گفت ای شیخ بدانکه من هرگز از وجدان شوم پس چون سیده شمشه سوگند یاد نمود شیخ نصر سوگند او را باور کرده و بجانشاه گفت منت خدایرا که میانه تو و او موافقت پدید آمد جانشاه را نیز فرحی بی حد روی داد پس جانشاه و سیده شمشه سه ماه در نزد شیخ نصر بعبادت و طرب و لهو و لعب بسر بردند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و دهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت پس از سه ماه سیده شمشه با جانشاه گفت همی خواهم که بشهر

خود روی و مرا بخوبیستن تزویج کنی تا در شهر تو اقامت کنیم جانشاه بشیخ نصر مشورت کرده و آنچه که سیده شمشه گفته بود باو باز گفت شیخ گفت برو و لکن بسیده شمشه نکوئی کن جانشاه گفت سمعاً و طاعة سیده شمشه جاه خود طلبید و بشیخ نصر گفت ای شیخ بقرما تا جامه من بمن باز پس دهد شیخ گفت ای جانشاه جامه باو باز پس ده در حال جانشاه بر خاست و بسرعت بقصر اندر شد جامه او را بیرون آورده بدو داد سیده جامه گرفته پیوشید و جانشاه را گفت که بدوش من سوار شو و چشمان خود بر هم نه و گوشهای خویشتن فرو بند تا صدای گشتن آسمان نشوی و بادو دست برهای من بگیر و خود را از افتادن نگاه دار جانشاه بدوش او سوار گشت چون او خواست که پرواز کند شیخ نصر گفت لحظه بایست که من شهر کابل بتو صفت کنم که مبادا از راه بر شوید و بجای دیگر روید پس سیده بایستاد شیخ صفت بلاد کابل باو بگفت و جانشاه را باو بسپرد و ایشانرا وداع کرده و سیده شمشه خواهران خود را وداع کرده بایشان گفت شما بسوی پیوندان شوید و ایشانرا از آنچه مرا با جانشاه در میان گذشت بیاگاهانید پس از آن سیده شمشه بهوا پیوید و مانند باد تند و برق جهنده بر هوا همی رفت و خواهران او نیز پیویدند و بسوی پیوندان خویش رفتند و ایشان را از کار سیده شمشه و جانشاه آگاه کردند و سیده از هنگام ظهر تا وقت عصر در طیران بود هنگام عصر از دور مرغزاری که درختان سبز و چشمه های روان داشت پدید شد سیده شمشه بجانشاه گفت قصد من اینست که باین مرغزار فرود آمده آنجا را تفرج کنیم و این شب را در این مکان بروز آوریم جانشاه گفت هر چه خواهی بکن در حال سیده از هوا بدامن غزار فرود آمد و جانشاه را از دوش بر زمین نهاد و جانشاه جبین او ببوسید و هر دو در کنار نهری ساعتی بنشستند پس از آن برخاسته در مرغزار می گشتند و تفرج میکردند و از میوه های درختان می خوردند تا اینکه هنگام شام شد آنگاه بسوی درختی آمده تا بامداد نزد آن درخت بنخستند چون بامداد شد سیده شمشه برخاست و جانشاه را بدوش گرفته پرواز کرد تا هنگام ظهر همی پرید در آن هنگام نشانهایی که شیخ نصر فرموده بود پدید شد چون سیده شمشه آن نشانها بدید از هوا بسوی مرغزار وسیع که در آنجا غزالهای چرند و چشمه های روان و میوه های لطیف بود فرود آمد و جانشاه را از دوش خود بر زمین نهاد جانشاه جبین او ببوسید سیده شمشه بجانشاه گفت ای جیب من وای روشنی چشم من آیا میدانی چقد رمسافت طی کرده ایم جانشاه گفت لا والله نمیدانم سیده گفت سی ماهه راه طی کرده ایم جانشاه باو گفت الحمد لله علی السلاطه آنگاه در پهلوی یکدیگر بنشستند بخوردند و بنوشیدند و بلبو و لعب مشغول شدند در آن هنگام دیدند که دوتن سوار سوی ایشان همی آیند جانشاه سوی ایشان نیک نظر کرده دید یکی از ایشان مملوکی است که جانشاه وقتی بکشتی صیاد بنشست او را نزد اسبان گذاشته بود و دیگری از آن ملوکانست که با او در نخجیر گاه بودند چون ایشان جانشاه را بدیدند بشناختند و او را سلام دادند و باو گفتند اگر اجازت دهی بسوی پدرت باز گردیم و او را بشارت دهیم جانشاه جواز داد و ایشان گفت از برای ما خیمه ها و فرشها بیاورید که ما از بهر راحت هفت روز در این مکان خواهیم بود تا اینکه موکب سلطانی باستقبال ما بیرون آید و ما بالشکری انبوه و شکوئی افزون بشهر اندر شویم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و یازدهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت در حال آن دو ملوک سوار گشته بسوی پدر جانشاه روان

شدند باستان ملک رسیدند او را بشارت دادند و گفتند ای ملک زمان پسر ت باز آمده و بتو نزدیک شده و اکنون در مرغزار کرانی است چون ملک طایفه وس سخن ایشان بشنید فرحناک شد و از غایت شادی بیخود بیفتاد چون بخود آمد فرمود که بآن دو ملوک خلعتی گران قیمت و مال بی شمار دهند و زیر آن دو ملوک را زرو خلعت بی شمار داد و ایشان گفت اگر راست گفتی یا دروغ من این زرو خلعت در عوض بشارت بشما دادم ملوک کان گفتند بخدا سوگند که مادر و غ نکفیم و همین ساعت در نزد ملکزاده نشسته بودیم او ما را فرمود که خیمه ها از بهر او بریم که او هفت روز در مرغزار کرانی قیام خواهد کرد تا اینکه امیران و وزیران و بزرگان دولت بالشکری انبوه بملاقات او بیرون شوند پس ملک فرمود که طایفه های شادی بنوازند و منادیان ملک بشارت گوین در شهر را کرده شدند و مردان شهر را از آمدن جانشاه آگاه کردند پس از آن ملک طایفه وس با سپاهی بیکران بسوی مرغزار کرانی روان شدند در هنگامیکه جانشاه با سیده شمشه نشسته بودند سپاهیان پدید شدند جانشاه برخاسته باستقبال پدر روان شد چون لشکریان برونزدیک شدند او را بشناختند و پیاده شدند و دست او را ببوسیدند پس جانشاه از پیش و سپاهیان از دنبال او همی رفتند تا بملک طایفه وس رسیدند چون ملک را نظر بر جمال پسر افتاد و خود را از زمین انداخته پسر را در آغوش گرفته بگریست آنگاه سوار گشته پسر



را بسواری بفرستاد و سپاهیان از چپ و راست ایشان همی رفتند تا بکنار نهر رسیدند لشکریان فرود آمدند و خیمه ها برافراشتند و طبیلها و مزمارها بنواختند و کرنایها بدمیدند آنگاه ملک طایفه موس فرایشان را فرمود که خیمه از برای دیبای سرخ از سیده شمشه برپا کنند فرایشان فرمان ملک بجا آوردند و سیده شمشه برخاسته پرهای خویشان در افکند و باقامتی چون سرو بسوی خیمه بفرامید و در آنجا بنشست و در حال ملک طایفه موس با پسر خود جان شاه روبخیمه شمشه آوردند چون سیده ملکر با دید برپای خواسته در پیش اوزمین بیوسید پس ملک بنشست و جان شاه را با سیده شمشه در چپ و راست خود بنشانید و سیده شمشه را تحیت گفت و از پسرش جان شاه ماجرای ایام غیبت باز پرسید جان شاه تمامت ماجرای جود از آغاز تا انجام پسر فروخواند چون ملک این سخن بشنید سخت در عجب شد و روی بسیده شمشه کرده گفت حمد بر آن خدائی که دل ترا پسر من مهربان کرد و بدین سبب مرا با فرزندم جمع آورد و با حسانی بزرگ مارا بنواخت چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و دو از دهم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت ملک بسیده شمشه گفت از تو می خواهم که آنچه آرزو داری تمنا کن تا من از اکرام تو او را بجا آورم سیده شمشه گفت تمنای من از تو این است که در میان باغی قصری بنا کنی که آب از پای آن قصر روان شود ملک گفت سما و طاعة پس ایشان در گفت و شنود بودند که مادر جان شاه با زنان امیران و وزیران و زنان بزرگان شهر درآمدند چون جان شاه مادر خود بدید از خیمه بدر آمده با استقبال او بشتافت و یک دیگر را در آغوش گرفتند پس از آن مادر جان شاه از غایت فرح سرشک از دیده روان ساخت و این بیت بر خواند دیدار یار غایب دانی چه ذوق دارد ابری که در بیابان بر تشنه بیارد و هریک از مادر و پسر از رنجهای ایام دوری و محنتهای اشتیاق شکایت همی رانندند که ملک طایفه موس بخیمه خود باز گشت و جان شاه نیز با مادر خود بخیمه پدر شدند و با یکدیگر بعد از بنشستند در آن هنگام بشارت گویان مادر جان شاه را بشارت دادند که اینک سیده شمشه بسوی تومی آید و همی خواهد که ترا سلام دهد چون مادر جان شاه این بشارت بشنید برپای خواسته با استقبال سیده بشتافت و او سلام داد و ساعتی در آن مکان بنشستند پس از آن مادر جان شاه با سیده شمشه و زنان امیران و وزیران و بزرگان دولت بسوی خیمه سیده روان داشتند و ملک طایفه موس عطیتهای بزرگ و بخششهای بی اندازه بسپاه ورعیت نمود و از آمدن پسر خود سخت فرحناک شد و تاده روز در آن مرغزار بعیش و نوش بزیستند پس از آن ملک سپاهیان را فرمان رحیل داد و خود سوار گشته سپاهیان و امرا و وزرا از چپ و راست او روان شدند و همی رفتند تا بشهر اندر شدند و مادر جان شاه با سیده شمشه بسوی قصر درآمدند و ملک با راستن شهر بفرمود و طبیل بشارت بزدند و دفهای شادی بنواختند و شهر را باحلی و حلال زیور بستند بزرگان دولت تحفه های گران قیمت از بهر نثار آوردند و تماشاچیان از تفرج آنحالت مبهوت شدند فقرا و مساکین گونه گونه طعامها خوردند و تا ده روز در همه شهر عیشی بزرگ برپا بود و سیده شمشه نیز از دیدن آنحالت فرحناک شد پس از آن ملک طایفه موس بنا حاضر آورده ایشان را فرمود که در میان باغ قصری بنا کنند ایشان فرمان پذیرفتند و بنای قصر را شروع کردند آنگاه جان شاه حجاران را بفرمود که از رخام سفید ستونی ساخته میان آنرا بصورت صندوقی تهی کردند پس جان شاه جامه های سیده شمشه که بآن جامه طیران میکرد در میان آن ستون بنهاد و ستونرا در در دیوار قصر بکار گذاشت و قصر بر روی آن بنا کردند چون قصر بانجام رسید فرشهای دیبا در آن قصر بگسترده و در تمامت آمدت عیش برپا بود آنگاه سیده شمشه را بقصر آوردند و هر کس از پی کار خود برفت چون سیده شمشه بقصر اندر شد رایحه جامه خویشان بمشامش رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و سیزدهم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت چون شمشه رایحه جامه خود بمشامش رسید و ممکن او را بدانست خواست که آنرا بیرون بیاورد تا نیمه شب صبر کرد چون جان شاه در خواب غرق شد سیده برخاسته بسوی آن ستون بیامد و آنمکانرا همی کند تا بآن ستون رسید و سرب گذاشته را که بر آن ریخته بودند بیک سو کرد و جامه خویش از ستون بدر آورد و او را پوشیده در حال پیرید و بدیوار قصر نشست و بانک بساکنان قصر زد و بایشان گفت جان شاه را حاضر آورید تا او را وداع کنم ساکنان قصر جان شاه را از حادثه آگاه کردند جان شاه بسوی سیده شمشه شد و او را دید که بر سر دیوار نشسته و جامهای خویش پوشیده است جان شاه باو گفت چگونه این کارها کردی سیده گفت ای حبیب من وای روشنی چشم من بخدا سوگند که مرا بتو محبتی است بزرگ و من سخت فرحناک شدم که تو بشهر خود بر سیدی و از لقای پدر و مادر خود شادمان شدی و لکن نیز اگر تو را بمن محبت است چنانکه مرا باست در قلعه جوهر نگین نزد من آی این بخت و برهوا پیرید جان شاه چون آنحالت بدید و آن مقالات بشنید نزدیک شد بمیرد در حال بیخود افتاد حاضران بسوی ملک طایفه موس شدند و او را از حادثه آگاه کردند ملک بر قصر در آمد و پسر را برخاک افتاده دید بحالت او بگریست و دانست که پسرش بسیده شمشه مفتون است آنگاه گلاب بروی بفشاند و او را بخود آورد جان شاه پدر را در بالین خود یافته گریان شد پدرش ماجرای او باز پرسید جان شاه گفت ای پدر بدانکه سیده شمشه از طایفه پریانست و من او را دوست میدارم و از دور نزد من جامه بود پیرین که بی آنجامه پریدن نمیتوانست من آنجا گرفته در ستونیکه بصورت صندوقی ساخته بودم بنهادم و سرب گذاختم بر آن ریختم و او را درین دیوار بکار گذاشتم و لکن این سیده دیوار قصر را کنده جامه خود بگرفت و آنرا پوشیده بفراز قصر شد آنگاه بمن گفت من ترا دوست میدارم و ترا با پدر و مادر جمع آوردم اگر تو نیز مرا دوست میداری در قلعه جوهر نگین بنزد من آی این بگفت و بر رهوا پیرید ملک طایفه موس گفت ای فرزند اندوهگین مباش که من بازرگانان و سیاحان جمع آورم و از آن قلعه خبر باز گیرم پس از آن بسوی قلعه شویم و از پیوران سیده شمشه او را بخوانیم



امیدوارم که خدا اورا بتو باز رساند و تو اورا تزویج کنی در حال ملک بر خاسته چهار وزیر خود را حاضر آورده به ایشان گفت باز گانات و سیاحان شهر را حاضر آوردند و خبر قلعه جوهر نگین از ایشان باز پرسید هر کس آن قلعه بشناسد و راه او بداند من اورا بنجاه هزار دینار زر سرخ دهم و زرا بفرمان ملک بشتافتند و از بازرگان و سیاحان خبر قلعه جوهر نگین باز پرسیدند کس از آن قلعه نشان نداد و زراییش ملک باز گشتند و او را از آنچه روی داده بود آگاه کردند ملک چو ت سخن ایشان بشنید فرمود که از برای پسر خود جانشاه از زنان نیکو روی و از کنیز کان خوش آواز و از مغنیان نغمه بردار جمع آورند شاید که از صحبت ایشان در دل او تسلی پدید آید پس آنچه ملک فرموده بود بیاوردند پس از آن ملک طایقه موس سیاحان و جاسوسان شهر ها و جزیره ها بفرستاد که از قلعه جوهر نگین باز پرسند فرستادگان تا دو ماه از پی خبر بگشتند و بی خبر باز گشتند و ملک را آگاه کردند ملک محزون گشت و سخت بگریست و بنزد پسر شد اورا دید که در میان مغنیان و کنیز کان طرب انگیز نشسته ولی از سیده شمشه شکمیا نتواند شود دل او از ایشان تسلی نمیگیرد باو گفت ای فرزند کس نیافتم که آن قلعه بشناسد و من از بهر تو نیکوتر از سیده شمشه پدید آورم جانشاه چون سخن بشنید گریان شد و سرشک از دیده بیارید و این بیت برخواند: ز دستم بر نمیآید که بادلدار بنشینم

بجز رویش نمیخواهم که روی دیگری بینم - و ملک طایقه موس را با پادشاه هند عداوتی سخت در میان بود از آنکه ملک طایقه موس مردان اورا کشته و مال اورا بتاراج برده بود و پادشاه هند ملک کفید نام داشت و او راسپاهی انبوه بود و هزار سرهنگ داشت که هر سرهنگ بهزار قبیله حکمرانی میکرد و هر قبیله از آن چهار هزار سوار داشت و اورا چهار وزیر بود و پادشاهی چند در زیر حکم او بودند که هر پادشاهی بهزار شهر حکم میراندند و هر شهری هزار قلعه داشت پس چون ملک کفید پادشاه هند دانست که ملک طایقه موس به پسر خود مشغول گشته و حکم اربک نموده و از مملکت غافل شده و سپاه از نزد او پاشیده شده اند و او را بسبب فرزند خود جانشاه اندوهی بزرگ روی داده و زرای خود جمع آورد و بایشان گفت مگر نمیدانید که ملک طایقه موس بشهر من هجوم آورد و بدو برادران من بکشت و مال مرا بغارت برد و از شما نیز کس نیست مگر این که از پیوندان او کشته شده و مال او بغارت رفته و زنان او اسیر شده اند من امروز شنیده ام که او پسر خود جانشاه متغول است و لشکر او از هم پاشیده اند اکنون وقت خونخواهیست سفر را مهیا شوید و سلاح جنگ آماده سازید و در بنکار سستی نکنید که بزودی بسوی او رویم و او را با پسرش هلاک کنیم و بلاد او را مالک شویم چون قصه بدینجا رسید بآمداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و چهاردهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت کفید پادشاه هند سران سپاه فرمان ملک اطاعت کرده بترتیب سلاح و تهیه آلات جنگ پیرداختند و تا سه ماه از هر کنار لشکریان جمع آوردند آنکاد طبل جنگ بزدند و علمها بگشودند و ملک کفید با لشکری انبوه روان شد تا بنزدیک بلاد کابل برسیدند و آن مملکت نیز از ملک طایقه موس بود پس آن مملکت را تاراج کردند و سالخورده گانرا از رعیت بگشتند و خردسالان ایشانرا اسیر کردند این خبر بملک طایقه موس رسید ملک از شنیدن این خبر خشمگین شد و زرا و بزرگان دولت و امرای مملکت را جمع آورد و بایشان گفت بدانید که ملک کفید بلاد ما فرود آمده قصد جنگ ما دارد و اورا چندان سپاه دلیران هست که شماره ایشان جز خدا بیتی کس نمیداند شما رارای چیست ایشان گفتند ای ملک جهان رای ما اینست که بمقابله او بیرون رویم و باو مقاتله کنیم و اورا از بلاد خویش باز گردانیم ملک طایقه موس بایشان گفت جنگ را آماده شوید پس خزینه سلاح بگشود و زرها و خودها و شمشیر ها بیرون آورد و سپاهیان و دلیران جمع کرد و از بهر قتال آنها آماده شدند و علمها بفراشتند و طبلهای جنگ بزدند و زرها بنواختند و بوقها بدمیدند پس ملک طایقه موس بالشکریان خود بمقاتله ملک کفید روان شد و همی رفتند تا بملک کفید نزدیک شدند آنگاه ملک طایقه موس در مکانی که اورا وادی ظهران میگفتند فرود آمد و کتابی نوشت که مضمونش این بود اما بعد ای ملک کفید ترا کردار بکردار او باش همی ماندا گر تو ملک و ملکزاده بودی هرگز چنین کارها نمیکردی و بیلااد من نمی تاختی و بر رعیت من ستم روا نمیداشتی اگر من میدانستم که تو این جرات خواهی کرد و بملک من قدم خواهی نهاد هر آینه من پیش از آمدن تو میآمدم و ترا از بلاد خویش منع میکردم و لکن اکنون اگر باز کردی و جنگ فرو گذاری من از تو خشنودم و گرنه بمبارزت من بیرون آی و ضربت شمشیر و طعن نیزه را آماده شو پس کتاب فرو بیچیده بمردی از لشکریان بداد و اورا با جاسوسان بفرستاد آن مرد کتاب گرفته روان شد تا بموکب ملک کفید رسید خیمه هائی دید از اطلس سرخ و علمها از حریر سبز و در میان خیمه ها خیمه دید بزرگ که در گرد آن خیمه لشکری بی پایان بودند چون بدان خیمه رسید از خداوند آن خیمه جو یا نشد گفتند این خیمه از ملک کفید است آن مرد نظاره کرده ملک کفید را دید که در میان خیمه بک - رسی زرین مرصع بگوه - رهانشسته و زرا و امرا در برابر او ایستاده اند آنگاه کتاب بدست گرفته بسوی او برفت جماعتی از لشکریان ملک کفید پیش آمده کتاب از دست او بگرفتند و پیش ملک بردند ملک کتاب گرفته بر خواند و مضمونش بدانست در حال جواب کتاب بنوشت اما بعد ای ملک طایقه موس بدانکه ما بخونخواهی خویشتن آمده ایم و باید ننگ از خویشتن برداریم و شهرهای ترا ویران کنیم و ناموس تو بر باد دهیم و سالخورده گان ترا بکشیم و خوردسالان ترا اسیر کنیم و فردا در میدان جنگ بمبارزت تو خواهیم آمد تا ضربت شمشیر و طعن نیزه بتو بنمایم پس کتاب فرو بیچیده بر رسول ملک طایقه موس داد رسول کتاب گرفته روان شد چون قصه بدینجا رسید بآمداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوان بخت رسول جواب گرفته باز گشت چون نزد ملک طایقه موس رسید در نزد او زمین ببوسید و کتاب بدو داد و آنچه دیده بود باز گفت که من زندان دلیران و سواران و مردان دیدم که در شمار ننگین و بکشتن تمام نشوند چون ملک طایقه موس کتاب ملک هند بخواند سخت غضبناک شد و

### چون شبانه پانصد و پانزدهم بر آمد



بوزیر خود عین زار فرمود که با هزار سوار در نیمه شب بلشکر ملک کفید شبیخون زندوزیر عین زار هزار سوار دلیر با خود برداشته بسوی ملک کفید روان شد و ملک کفید را وزیر بود قطوفان نام ملک کفید او را فرمود که بسوی لشکر ملک طیقموس روان شدند و تا نیمه شب هم میرفتند تا اینکه نیمی از مسافت طی کردند آنگاه وزیر قطرفان با وزیر عین زار بیکدیگر رسیدند سواران بانك بیکدیگر زدند در میان آن دو گروه جنگی سخت روی داد و بایکدیگر تا هنگام بامداد گرم جدال بودند چون بامداد شد لشکر ملک کفید را شکست آمد و از برابر لشکر ملک طیقموس گریختند چون گریختگان لشکر بنزده ملک کفید شدند ملک غضبناک بایشان گفت ای گروه شمارا چه روی داد گفتند ای ملک جهان چون بسوی ملک طیقموس روان گشتیم تا نیمه شب نیمی از مسافت طی کردیم در آن هنگام عین زار وزیر ملک طیقموس روی بآورد و با او دلیران و سرهنگان بودند در میان جنگی بزرگ روی داد و از نیمه شب تا بامداد در جنگ بودیم و خلقی بسیار کشته شدند هر گاه وزیر عین زار بانك بر روی پیلان میزد پیلان از آواز او میزدند و از پیش او میگریختند و در آن مهر که از بسیاری کرد کسی کسی را نمی دید و خون مانند دریاموج میزد گرما نمیگریختیم همگی کشته میشدیم چون ملک کفید این سخن بشنید گفت آفتاب شما را برکت نداده و بر شما خشم آورد و اما وزیر عین زار بسوی ملک طیقموس باز گشته او را از ماجری آگاه کرد ملک طیقموس سلامت او تهنیت گفته فرحناک شد و فرمود که طبل شادی بزنند آنگاه لشکر خود را تفقد کرد و دو بست تن از او کشته شده بودند و اما ملک کفید لشکری انبوه مهیا کرده بمیدان برآمد و پانزده صف که هر صف ده هزار سوار بودند در میدان مقاتله ایستادند و او را سیصد پهلوان بود که پیلان سوار میشدند و اما ملک طیقموس صفهای لشکر خویشان بسیار است و ایشان ده صف و هر صف ده هزار سوار بودند و یکصد تن پهلوان داشت که از چپ و راست او سوار میشدند پس چون صفها آراسته شدند سواران نامدار از هر دو گروه پیش آمدند سپاهیان بیکدیگر برخوردند و فراخنای زمین بسواران تنك آمد طبلها بزدند و مزارها بنواختند و بوقها بدمیدند و مردمان با آوازه های بلند بانك بر آوردند و گردها و اتاریك كرد از آغاز روز تا هنگام شام بمقاتله سخت مشغول شدند پس از یکدیگر جدا گشتند و لشکر هر پادشاهی بسوی منزلهای خویشان روان شدند چون قصه بدیدند چار سید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت چون ملک کفید لشکر خود را تفقد کرد پنج هزار از ایشان کشته یافت سخت غضبناک شد و اما ملک طیقموس لشکر خود را تفقد کرده سه هزار را کشته یافت پس چون روز دوم شد ملک کفید بمیدان برآمد و چنان کرد که روز نخست کرده بود و هر یکی از این دو گروه طلب نصرت از برای خویشان میکردند آنگاه ملک کفید بانك بلشکر خود زد و بایشان گفت آیا در میان شما کسی هست که بمیدان مبارزت رفته در جنگ از بهر ما بگشاید ناگاه جوانی پیل سوار که او را بر کبک میگفتند پیش آمد و از پیل فرود آمده در پیش لشکر ملک کفید زمین بیوسید و اجازت خواسته به پیل سوار گشت و بمیدان راند و بانك بلشکر طیقموس زده آواز هل من مبارز و هل من مقاتل بلند کرد چون ملک طیقموس آواز او بشنید روی به لشکر آورده

### چون شبانه پانصد و شانزدهم برآمد





ایشان گفت کیست در میان شما که با این دلیر مبارزت کند ناگاه جوانی از میان صفها بدرآمد که با سبی کوه پیکر سوار بود چو بنزد ملک طقیموس رسید از اسب پیاده گشته زمین پیوسید و اجازه مبارزت گرفته سوار شد و روی ببر کیک آورد چون بر کیکرا بدو نظر افتاد گفت تو کیستی که مرا استهزاء کردی و تنها بمیدان من آمدی و نام تو چیست جوان گفت مرا نام غضنفر است بر کیک گفت من نام تو را در شهر خورشیدیده بودم تو کجا و جنگ دایران کجا غضنفر چون سخن او را بشنید در خشم شده عمود را از ران خود بکشید بر کیک نیز تیغ بر کف داشت پس در میدان ایشان جدالی سخت روی داد پس از آن بر کیک شمشیر بسوی غضنفر انداخت ضربت او بمغز غضنفر برآمد و آسیبی بوی نرسانید غضنفر چون این بدید باعمود آهنین چنان او را بزد که گوشت و استخوان او باییل مساوی شد آنگاه شخص دیگر برآمد و به غضنفر گفت تو کیستی که برادر مرا کشتی پس تیری گرفته بسوی غضنفر بینداخت آن تیر بران غضنفر آمد و ارزره بگذاشت چون غضنفر این بدید تیغ بر کشیده بر کمر او زده دو نیمه اش ساخت پس از آن بسوی ملک طقیموس باز گشت چون ملک کفید این را بدید بانگ بر لشکریان زد و بایشان گفت بمیدان اندر شوید و خون بر کیک از ایشان بگیری ملک طقیموس نیز با سپاه خود بمیدان در آمدند جدالی سخت در میدان پدید شد اسبان شیهه می کشیدند و مردان بمردان حمله آوردند شمشیرها برهنه گشت و دلیران پیش افتادند و بیدلان لشکر بگریختند و از هر دوسو بوق بدمیدند و طلبها بزدند و پیوسته در این حالت بودند تا آفتاب غروب کرد پس از آن ملک طقیموس بالشکریان خود از لشکر ملک کفید جدا گشته بخیمهای خویشان باز آمدند ملک کفید نیز بالشکریان باز گشته ملک طقیموس مردان خود را تفقد کرد پنجهزار دلیر از ایشان گشته یافت و امام ملک کفید شش هزار لشکریان خود گشته یافت و تا سه روز جنگ از میان ایشان برداشته شد پس از آن ملک کفید کتابتی نوشته رسولی از لشکر بسوی پادشاهی قاقون نام بفرستاد رسول بسوی او رفت و کفید را دعوی این بود که قاقون او را مادری است چون رسول کتابت بفاقون رساند قاقون مضمون کتاب بدانست لشکری بیکران جمع آورده بسوی ملک کفید روان شد .

چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و هفدهم برآمد**

گفت ای ملک جوان بخت هنگامی که ملک طقیموس باذلی خرم نشسته بود شخصی در آمد و باو گفت من از دور دیدم که گردی بر هوا بلند شده بود ملک طقیموس لشکریان را فرمود که خبر آن گروه باز آورند فرستادگان بر رفتند و باز گشتند گفتند ای ملک ما گردی دیدیم پس از ساعتی از میان گرد هفت بیرق پدید شد و در زیر هر بیرقی سه هزار سوار بودند و بسوی ملک کفید و اما ملک قاقون بنزد ملک کفید رسید او را سلام داد و از او پرسید که این چه حادثه است و این جنگ از بهر چیست ملک کفید گفت مگر تو نمیدانی که ملک طقیموس دشمن من و پدران من گشته بخونخواهی و مجادله او بر آمدم ملک قاقون گفت آفتاب این را بر تو مبارک گرداند پس از آن ملک کفید دست ملک قاقون گرفت و بسوی خیم خود برد ملک طقیموس و ملک کفید را کار بدینجا رسید و اما ملکزاده جان شاه تادوماه پدر خود را ندید و او را اضطراب بزرگ روی داد و از کنیز کان پرسید که پدر مرا چه زوی داده که دوماه است که بسوی من نیامده ایشان ماجرای ملک کفید از بهر او بیان کردند در حال جان شاه اسب خود را بخواست که بسوی پدر شود چون اسب حاضر آوردند با خود گفت من اکنون به خویشان مشغولم مرا با جنگ و جدال کاری نیست رای صواب این است که اسب خود را گرفته بسوی شهر یهودیان روم که شاید در آنجا بازرگانی که مرا اجیر گرفته بود اجیر کند تا مگر بدین وسیله بمقصود برسم آن گاه سوار شد با هزار تن روان شد و مردمان را گمان این بود که جان شاه بیاری پدر روان است و ایشان تاهنگام چاشت روان بودند پس از آن در مرغزاری بزرگ فرود آمدند و در آن مرغزار بختند چون پاسی از شب در گذشت و جان شاه دانست که همه لشکر خفته اند در حال برخاسته روان شد و بسوی بغداد روان گشت از آنکه از یهودی شنیده بود که هر سال قافله بدان سوی رود با خود گفت چون ببغداد روم با قافله روان شوم تا بشهر یهود در آیم پس بر این خیال عزیمت استوار کرده روان شد لشکریان چون از خواب بیدار شدند از جان شاه و اسب اثری نیافتند در حال سوار گشته بسوی جان شاه بچپ و راست پراکنده شدند از او خبری نیافتند بسوی ملک طقیموس رفتند او را از کردار پسر آگاه کردند ملکر ملالت بیفزود تاج خود را بزمین انداخت و فریاد زد و بگریست و گفت در چنین روز که مرا دشمن در پیش است بستم نایاب شده و وزراء گفتند ای ملک جهان صبر کن آن گاه ملک طقیموس لشکر خود را جمع کرده از جنگ دشمن روی بتافت و بشهر خویش در آمد و درهای شهر فرو بست و برجهای آن را محکم کرد و امام ملک کفید در ماهی یکدفعه از بهر قنال بسوی شهر ملک طقیموس آمده شب و روز بدر قلع می نشست پس از آن بسوی خیمه های خویش باز میگشت که زخم داران لشکر را دارونهد و اما اهل شهر ملک طقیموس در هنگامی که دشمن از ایشان باز میگشت اسلحه خویش ساز می کردند و بر جها مرمت مینمودند الغرض ملک طقیموس و ملک کفید هفت سال بدینمحوال در جنگ و جدال بودند . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و هیجدهم برآمد**

گفت ای ملک جوان بخت اما جان شاه پیوسته در کوه و هامون همیرمت و بهر شهر که می رسید از قلعه جوهر رنگین جو بامیشد کس او را جواب ننگفته و نشانی نمی داد و می گفتند که ما هرگز این نام نشنیده ایم آنگاه از شهر یهودان باز پرسید بازرگانان او را خبر داد که شهر یهود در اطراف بلاد مشرقست و باو گفت در این ماه با ما بشهر مرزگان سفر کن تا از آنجا بهرستان شویم و از آنجا بهرستان سفر کنیم و از آنجا بشهر یهود نزد یکست پس جان شاه صبر کرد تا اینکه قافله را وقت سفر رسید جان شاه سفر کرد و بشهر مرزبان



رسید از آنجا همیرفت تا بیلااد خراسان رسید و در آنجا از شهر یهود سوال کرد و او را خبر دادند جان شاه سفر کرد شبانروز همیرفت تا بنهری که در کنار شهر یهود بود بر رسید و در کنار آن نهر نشسته صبر کرد تا روز شنبه بر آمد و نهر از قدرت خدا بخشکید جان شاه از آب نهر در گذشت در خانه یهود که سفر نخستین رفته بود رفت آن یهود و خانگیان او جان شاه را سلام داده و ما کول و مشروب از بهر او بیاوردند و باو گفتند ایام غیبت در کجا بودی جان شاه گفت در ملک خدای تعالی بسر می بردم آنشب را در نزد ایشان بروز آورد چون بامداد شد برخاست در شهر تفرج میکرد منادی را دید که ندا میداد و میگفت کیست که هزار دینار با کنیز کی گلزار بگیرد تا نیمه روز بشغلی پردازد جان شاه گفت من آن شغل بجا آوردم منادی گفت از بی من بیا جان شاه رفت تا بخانه یهودی که بار نخست در آنجا رفته بود بازرگان بجان شاه تحنیت گفت و او را بدرون برد خوردنی و نوشیدنی حاضر آورد جان شاه بخورد و بنوشید پس از آن بازرگان هزار دینار زر با کنیز کی بنزد او آورد جان شاه زرها بگرفت و آنشب را با کنیزک بروز آورد چون بامداد شد بازرگان با جان شاه هر يك بر استری سوار گشته برفتند تا بگوه برسیدند آنگاه بازرگان کارد و رسنی بجان شاه داد و او استر را ذبح کرد پس از آن بازرگان گفت شکم او پاره کن و در شکم او فرو شو من او را بدوزم پس از آن هر چه بینی بمن بازگو پس جان شاه بشکم استر فرو شد بازرگان او را بدوخت و پس از ساعتی پرندۀ از هوا بزمین آمد و آن لاشه را ربوده بهوا بلند شده در قله کوه فرود آمد و خواست که آن لاشه را بخورد جان شاه شکم لاشه را بدرید و پرندۀ از او بر مید جان شاه بسوی بازرگان نظر کرده و او را در پای کوه ایستاده دید گفت چه می خواهی بازرگان گفت از آن سنگها که در پیش داری از بهر من بینداز تا راه فرود آمدن بتو بنمایم جان شاه گفت مگر تونه آنی که در پنج سال پیش بامن خیانت کردی و قصد توهلاک کردن من بود بخدا سوگند که هیچ چیز بجهت تو نیندازم پس از آن راهی که بشیخ نصر میرسید قصد کرد و بدان راه میرفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و نوزدهم بر آمد

سلیمان علیه السلام رسید شیخ نصر را دید که در در قصر نشسته پیش رفته سلام داد و دست او را بوسید شیخ نصر گفت ای فرزند حکایت چیست که دوباره باین مکان آمدی که من ترا با سیده شمشه بادلای خرم از اینجا روانه کردم جان شاه چون نام سیده شمشه بشنید گریان شد و ماجرای خود را بجهت شیخ بیان کرد که سیده شمشه در هنگام پریدن گفت اگر مرا دوست میداری در قلعه جوهر نگویند بنزد من آی شیخ نصر از این سخن و از این کار در عجب شد و گفت ای فرزند بخدا سوگند که من قلعه جوهر نگویند شناسم و این نام را در تمامت عمر نشنیده ام جان شاه گفت مرا چه باید کرد که از اثر عشق طاقتم رفته و از هلاک چیزی نمانده شیخ گفت در این مکان صبر کن تا پرندگان باز آیند و من قلعه جوهر نگویند را از ایشان جویا شوم شاید کسی از ایشان آن قلعه بشناسد آن گاه جان شاه بر آسود و بقصر اندر آمد دیر گاهی نزد شیخ بماند و همه روزه بدان غره که درون او باغ و دریاچه بود که دخترکان را در آنجا دیده بود میرفت و تفرج میکرد پس روزی از روزها بعبادت معهود نزد شیخ نصر نشسته بود که شیخ نصر بدو گفت ای فرزند حال آموختن پرندگان نزدیک شد جان شاه از این خبر شادمان گشت چند روزی نرفته بود که پرندگان بیامدند شیخ نصر نزد جان شاه آمده باو گفت ای فرزند این نامه یاد گیر و پرندگان را استقبال کن پس چون پرندگان برسیدند گروه گروه بشیخ نصر سلام دادند و شیخ نصر از قلعه جوهر نگویند پرسید همه آنها گفتند که ما این قلعه در تمامت عمر نشنیده ایم جان شاه بگریست و در برابر شیخ بیخود بیفتاد آنگاه شیخ نصر برنده بزرگی را فرمود که این جوان بردار و بشهر کابل برسان شیخ نصر صفت راه کابل را بآن پرندۀ بیان کرد آن پرندۀ جان شاه را برداشته باو گفت خوبشتم نگاه دار و از میل کردن بیکسو حذر کن و کوشهای خود را فرو بند که صدای گردیدن آسمان و آواز امواج دریا بتو آسیمی نرساند آنگاه پرندۀ بهوا بلند شد یکشبانه روز برفت پس از آن در نزد ملک وحشیان فرود آمد و نام او شاه بدری بود پس از آن پرندۀ بجان شاه گفت راه را گم کرده ایم آنگاه خواست باردیگر جان شاه را برداشته طیران کند جان شاه گفت تا کنون که راه گم کرده ای مرا در این مکان بگذار و از بی کار خوبشتم شو تا من بخواری در این جا بمیرم آن گاه پرندۀ آن را در نزدیک وحشیان شاه بدری گذاشته از بی کار خود برفت و شاه بدری از او سوال کرده گفت ای فرزند تو کیستی و با این پرندۀ بزرگ از کجا آمده ای و حکایت تو چیست جان شاه حکایت خود را از آغاز تا انجام بدو فرو خواند ملک وحشیان در عجب شد و باو گفت بحق سلیمان علیه السلام من نیز آن قلعه شناسم و نام آن نشنیده ام ولیکن هر که آن قلعه را بشناسد ترا با او بسوی آن قلعه بفرستم آنگاه جان شاه بگریست و چند روزی صبر کرد پس از آن ملک وحشیان شاه بدری بنزد او آمد و گفت ای فرزند برخیز و این او چهارا بگیر و آن چه که در این لوحها است حفظ کن وقتی که وحشیان بیایند نشان آن قلعه از ایشان باز پرسم چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و بیستم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت پس ساعتی نرفت که وحشیان صف صف بیامدند شاه بدری قلعه جوهر نگویند را از ایشان سوال کرد همه گفتند ما این قلعه شناسیم جان شاه بگریست ملک وحشیان باو گفت ای فرزند اندوهناک مباش که مرا برادری است از من بزرگ تر که ملک شماخ نام دارد و در نزد سلیمان علیه السلام اسیر بود از آنکه عصیان میکرد در جنیان از او بزرگتر نبود شاید که او این قلعه بشناسد و او بطایفه جان و پریان حکمرانی می کند پس از آن ملک وحشیان جان شاه را بدوش یکی از وحشیان سوار کرد و کتابتی برادرش نوشته جان شاه را باو سپرد آن وحشی در حال روانشد تا اینکه نزد ملک شماخ رسید آن وحشی در مکانی دور از او بایستاد و جان شاه از دوش او زیر آمده و پیاده



هم میرفت تا بحضور ملک شماخ رسید دست او را بیوسید و کتابت شاه بدری را بدوداد و ملک شماخ کتابت خواند مضمون بدانست و بجای شاه گفت ای فرزند گمان ندارم که سلیمان علیه السلام در عمر خود نام قلعہ شنیده یا دیده باشد ولیکن ای فرزند من در این کوه راهبی شناسم که اوبسی سالخورده است و همه پرندگان و وحشیان و طایفه جان او را فرمان برند از آنکه اویوسته بملوک جن عزایم خواند و ایشان را از برکت آن عزایم بطاعت خود آورده و من در آغاز کار بسلیمان علیه السلام عصیان میکردم او مرا اسیر کرد ولیکن بر من نتوانست چیره شود مگر از گید و مکر این راهب از برکت عزایم او بر من دست یافت و بدانکه این راهب در همه بلاد و اقالیم سیاحت کرده همه مکانها و قلعهها و راهها و شهرها می شناسد گمان ندارم که مکانی بر او پوشیده باشد اکنون من ترا بسوی او فرستم شاید او تو را بآن قلعہ دلالت کند و اگر او دلالت نکند دیگری نتواند دلالت کرد زیرا که آن راهب پرندگان و وحشیان و جنیان را بفرمان خویش آورده آنرا ب ذوفنون سحر است و عصائی دارد که آن عصا سه باره دارد و آن عصا را بر زمین فرو برد عزایم بقطعه نخستین عصا بخواند از آن قطعه گوشت و خون پدید آید و چون عزایم بقلعہ دومین عصا بخواند از او شیر خوردنی بدر آید و چون بقطعه سومین عصا بخواند از آن قطعه جو و گندم بیرون آید و آنرا ب راهب را دیرست دیر اسماش خوانند و نام او یغموس است و از همه عزایم فرایاد گرفته و ناچار من تو را با پرندۀ بزرگ که چهار پردار بسوی او فرستم چون قصه

بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و بیست و یکم برآمد

سی ذراع بود جانشاه را سوار کرد و آن پرندۀ را پاها بود مانند پای پیل و او نمی پرد مگر سالی دود فیه و در نزد ملک شماخ از عفریتان خادمی بود طمئون نام که هر روز از برای این پرندۀ بزرگ دو استر سترک از شهر عراق می ربود و آنها را بند بند بریده از برای چاشت و شام آن پرندۀ مهیا میکرد القصه جانشاه بدوش آن پرندۀ سوار شد ملک شماخ آن پرندۀ را فرمود که جانشاه را بنزد راهب یغموس برساند در حال پرندۀ او را بدوش گرفته شبانه روز همی رفت تا بکوه ارزین و دیر اسماش بر رسید آن گاه جان شاه فرود آمد یغموس راهب را در میان گنبد دید که پرستش همی کند پس جانشاه پیش رفته زمین بیوسید و دست بر سینه نهاده بایستاد و راهب چون او را بدید گفت ای فرزند از وطن دور افتاده از سبب آمدنت بدین مکان مرا خبرده جانشاه حکایت خود را براهب فرو خواند چون راهب حکایت او را بشنید گفت ای فرزند بخدا سوگند که من در تمامت عمر نام این قلعہ نشنیدم ولیکن ای فرزند صبر کن تا پرندگان و وحشیان و طایفه جان بیایند و من از ایشان سؤال کنم شاید یکی از ایشان خبر آن قلعہ بداند پس جانشاه دیر گاهی در نزد راهب بنشست تا اینکه پرندگان و وحشیان و طایفه جان رو بدید آوردند و دست راهب بیوسیدند و راهب قلعہ جوهر نگین از ایشان می پرسید ولی کسی از ایشان خبر قلعہ نمی گفت بلکه همه ایشان میگفتند این قلعہ ندیده ایم و نام آن نشنیده ایم پس جانشاه بگریست آن گاه پرندۀ از دنبال پرندگان بیامد که سیاه رنگ بود و بزرگ جثه دست راهب بیوسید راهب از قلعہ جوهر نگین جویا شد آن پرندۀ گفت ای راهب ما پشت کوه قاف در پشت کوه بلور جای داریم من و برادران من بچکان خورد سال بودیم پدر و مادر ما هر روز میرفتند و از بهر ما طعمه می آوردند اتفاقاً روزی از روزها پدر و مادرم بر رفتند و هفت روز از ما غایب شدند ما را گرسنگی سخت روی داد و در روز هشتم باز آمدند بایشان گفتم سبب غیبت شما چه بود گفتند عفریتی ما را بر بود و بسوی قلعہ جوهر نگین برد بنزد ملک شهلان رسانید چون ملک شهلان قصد کشتن ما کرد بدو گفتم بر ما بیخشای ما بچکان خورد سال داریم ملک شهلان ما را از کشتن آزاد کرد ای راهب اگر پدر و مادرم زنده میبودند از آن قلعہ شمارا خبر میدادند چو جانشاه این سخن بشنید سخت بگریست و براهب گفت از تو همی خواهم که باین مرغ بفرمائی که مرا در کوه بلور یا شیانۀ ای که پدر و مادرش در آن آشیانۀ جای داشتند برساند راهب به پرندۀ گفت از تو همی خواهم که این جوان را اطاعت کنی و بهر چه فرمان دهد فرمان او را ببری پرندۀ گفت بهر چه فرمانی اطاعت کنم پس از آن جانشاه را بر داشته بر هوا پیرید و تا دوروز همی برد تا بر زمین که آشیانۀ پدر و مادرش در آنجا بود رسید چون قصه

بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه پانصد و بیست و دوم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت پرندۀ جانشاه را به آشیانۀ پدر و مادرش فرود آورد و بدو گفت این سرزمینی است که مادر اینجا بودیم جانشاه سخت بگریست و پرندۀ گفت تمنای من از تو این است که مرا برداری و بدان ناحیت که پدر و مادر تو از بهر طعمه می رفتند برسانی پرندۀ گفت سمعاً و طاعتاً پس جانشاه را بدوش گرفته پیرید تا هفت شبانه روز میرفت روز هشتم در کوهی بلند رسید و جانشاه را از دوش خود بر زمین نهاد و بدو گفت از این مکان آب سوی ترمکانی نمی شناسم جانشاه در همان مکان بخت چون از خواب بیدار شد از دور روشنائی دید که بر تو آن جهان را فرا گرفته بود از آن روشنائی بعیرت شد و نمیدانست که آن درخشندگی بر تو قلعہ ایست که در جستجوی آن همی گردد در میان جانشاه و آن قلعہ دو ماه راه بود و آن قلعہ را از باقوت سرخ بنا کرده بودند و خانهای آن قلعہ از زر سرخ بود و آن قلعہ هزار برج داشت که از کوههای کرانیها بنا شده بود و بدین سبب او را قلعہ جوهر نگین نام گذاشته بودند آن قلعہ بزرگ و پادشاه ملک شهلان نام داشت و او پدر همان دختر کان بود جان شاه را کار بدین جا رسید اما سیده شمشه چون از نزد جان شاه بگریخت بنزد پدر و مادر و پیوندان خود رفته و ایشان را از ماجرای خود و جان شاه آگاه کرد و حکایت باز گفت که جان شاه تمامت روی زمین گردیده و بمی عجایب دیده چون پدر و مادرش من سخن از او بشنیدند باو گفتند روا نباشد که تو باو چنین جفا کنی پس از آب پدر سیده این حکایت بپادمان خود که در میان جان بودند حکایت کرده بایشان گفت هر کس از شما آدمی زادی ببیند او را بنزد من آورده و سیده شمشه بپادمان خود خبر داده بود که



جانشاه بمن عاشق است ناچار او بسوی ما خواهد آمد از آنکه من در وقتی که از فراز قصر پریدم باو گفتم اگر تونیز عاشق منی در قلعه جوهر بنزد من آی الفصه جانشاه چون آندخشدگی بدید سوی او قصد کرد تابیداند که او چیست در آن هنگام سیده شمشه عفریتی از عفریتان پدر را بجهت شغلی بسوی کوه قرموس فرستاده بود و آن عفریت بسوی کوه قرموس روان بود که از دور آدمیزادی بدید روی بدو آورده او را سلام داد جانشاه از آن عفریت بترسید و لکن رد سلام کرد عفریت باو گفت نام تو چیست گفت مرا نام جانشاهست دلیسته بریزادی شمشه نام شده ام و او را بسی دوست میدارم پس از آنکه او را بقصر پدر بردم او از من بگریخت آنکه تمامت حکایت خود که با سیده شمشه روی داده بود بعفریت باز گفت و بگریست چون عفریت گریستن جان شاه را بدید دلش بروی بسوخت و باو گفت گریستن ترك كن كه بمراد خویشتن رسیدی و بدانکه سیده شمشه تو را بسی دوست دارد و مادر خود را از محبتی که ترا باوست آناه کرده و هر کس که در قلعه جوهر ننگین است ترا از بهر خاطر او دوست میدارند اکنون خوشدل باش پس از آن عفریت جانشاه را بدوش گرفته برفت و بقلعه جوهر ننگین رسید و بشارت گویان بسوی ملك شهلا ن و سیده شمشه و مادر او رفتند و ایشان را از آمدن جانشاه بشارت گفتند ایشان را فرحی بزرگ روی داد پس از آن ملك شهلا ن با گروه جنیان و عفریتان سوار گشته بدیدار جانشاه روان شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و بیست و سوم بر آمد** گفت ای ملك جوان بخت

چون ملك جانشاه را ملاقات کرد او را در آغوش گرفت و جان شاه دست ملك ببوسید ملك خلعی از حریرهای گوناگون که طراز زرین مرصع داشت بروی بپوشانید و تاجی مکمل بر سر او نهاد که چنان تاج نزد ملوک یافت نشود پس از آن اسبی بزرگ از خیل پادشاهان جان از بهر او حاضر آوردند جان شاه بر آن اسب سوار شد و عفریتان از چپ و راست او سوار شدند و در معیت ملك شهلا ن همی رفتند تا بدر قصر رسیدند ملك فرود آمد و جانشاه را نیز در آن قصر فرود آوردند جان شاه دید که آن قصر قصری است بزرگ که دیوارهای او از گوهرها و یاقوتها بنا کرده اند و بلور و زبرجد و زمرد را بجای رخام و مرمر در زمین قصر گسترده اند جانشاه از دیدن آن ها خیره ماند و بگریست ملك و مادر سیده شمشه سرشک از روی اویاک کردند و باو گفتند گریستن بگذار و اندوه کین مباش که بمقصود خود رسیده ای پس چون شاه بمیان قصر رسید کنیز کان خوب روی و بندگان و غلامان او را ملاقات کردند و در مکانی نیکو بنشانند و در خدمتش بایستادند ملك شهلا ن بجایگاه خود باز گشت غلامان و کنیز کان را فرمود که جانشاه را نزد او بیاورند غلامان جانشاه بنزد او بیاوردند ملك بر پای خواست و او را در تخت پهلوی خویش بنشاند پس از آن سفره بگستردند خوردنی و پوشیدنی بخوردند و بنوشید و دستهای خویش بشستند پس از آن مادر سیده شمشه بنزد ایشان در آمد و جان شاه را سلام داد و تحنیتش گفت و او را برسیدن مقصود بشارت داده در حال بسوی دختر خود سیده شمشه باز گشت و او را بنزد جانشاه آورد چون سیده شمشه نزد جانشاه آمد او را سلام داده دست او را ببوسید و از شرمساری که از او و پدر و مادر او داشت سر بزمین افکند و خواهران سیده شمشه که در قصر سلمان علیه السلام با او بودند بیامدند و دست جان شاه را ببوسیدند پس از آن مادر سیده شمشه باو گفت ای فرزند دختر من سیده شمشه با تو خطا کرده تو او را بگردار زشت او مگیر و بظالم ما از او در گذر چون جان شاه این سخن ازو بشنید فریاد زد و بیخود بیفتاد آن گاه گلاب بروی بپاشانند تا اینکه بخود آمد و بسیده شمشه نظاره کرد گفت حمد خدائی را که مرا بمدعای خویشتن برسانید و آتش مرا فرو نشانند سیده شمشه باو گفت ای جانشاه همه آتش ها از تو دور باد اکنون همی خواهم که سر گفشت سیده از هنگام جدائی من باز گوئی و مرا بیاگاهانی که چگونه بدین مکان آمدمی که هیچکس این قلعه نمیشناسد و ما بهیچیک از پادشاهان روی زمین اطاعت نمی کنیم و هیچکس راه این قلعه نمیداند پس جانشاه تمامت سرگذشت خود را با ملك باز گفت و ماجرای پدر را با ملك گفت که برای او نقل کرد و رنجی که در راه برده و خطر ها و عجایبی که دیده بود همه را حدیث کرد و با سیده گفت که تمامت این رنجها از برای تو بردم مادر شمشه گفت منت خدای را که بمراد رسیدی اینك شمشه کنیز تست که ما او را بتو هدیه خواهیم داد جان شاه چون این سخن بشنید فرحی سخت او را روی داد آنگاه مادر شمشه باو گفت انشاء الله تعالی در ماه آینده عیش برپا کنیم و دختر بتو تزویج نمایم که تو او را بشهر خویشتن ببری و تو را هزار عفریت بدهیم که اگر بست ترین آنها را اجازت دهی ملك کفید را بالشگرش در لحظه هلاک کند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و بیست و چهارم بر آمد** گفت ای ملك جوان بخت

پس از آن ملك شهلا ن بر تخت نشست و بزرگان دولت بتبیه اسباب عیش بپرداختند و تا دو ماه بآن کار مشغول بودند پس از آن عیشی بزرگ برپای نمودند بساط شادی فروچیدند و جانشاه را به حمله سیده شمشه رساندند و تا دو سال با او عیش و نوش و طرب و نشاط بسر بردند پس از آن جهان شاه بسیده شمشه گفت بدرت وعده داد که ما را بشهر خویشتن بفرستد که سالی در آنجا و سالی دیگر در اینجا بسر بریم سیده شمشه هنگام شام بنزد پدر در آمد و آنچه جانشاه گفته بود پیدر گفت پدر باو گفت سمعاً و طاعة و لکن تا آغاز ماه صبر کنید که از برای شما لشکری از عفریتان مهیا کنیم سیده گفته پدر را بجانشاه گفت مدتی را که ملك گفته بود صبر کردند پس از آن ملك شهلا ن عفریتان را فرمود که در خدمت سیده شمشه و جانشاه بیرون روند و ایشان را بشهر کسابل برسانند و ملك از بهر ایشان



تختی بزرگ از زرسرخ که با درو گوهر مرصع بود ترتیب داد و در روی آن تخت خیمه بود از حریر سبز که از گوهرهای گران بها طراز داشت و نظارکنان در حسن آن تخت و خیمه حیران میشدند پس جانشاه و سیده شمشه در تخت بنشستند آن گاه ملک شهلای چهار تن از عفریتان را برای داشتن تخت برگزید عفریتان تخت برداشتند و سیده شمشه پدر و مادر و خواهران و پیوندان را وداع کرده و ملک شهلان تا نیمه روز با کرام جانشاه با ایشان همی رفت چون نیمی از روز بگذشت حاملان تخت آنرا به زمین نهادند و جانشاه و سیده شمشه از تخت بزرگ آمدند و ملکر را وداع کردند و ملک شهلان سیده شمشه را بجان شاه سپرد و هر دو را بعفریتان وصیت کرد آنگاه حاملان تخت را برداشتند و ملک از همان جایگاه باز گشت و ملک شهلان سیصد تن از کنیزکان خوب روی بدختر خود و سیصد مملوک از اولاد جان بجان شاه بخشیده بود غلامکان و کنیزکان نیز بر تخت بنشستند و عفریتان تخت را برداشته بر هوا میبردند و بسوی شهر کابل روان شدند و هر روز سی ماهه راه مسافت طی میکردند و تازه روز بدین منوال روان بودند روز یازدهم شهر کابل پدید شد از هوا بشهری بزرگ فرود آمدند و آن شهر شهر ملک طقیموس بود چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زادلب **چون نشبانه پانصد و بیست و پنجم بر آمد** سوی شهر طقیموس فرود آمدند و در آن هنگام که ملک طقیموس در محاصره سخت بود و از ملک کفید امان میخواست و لکن ملک کفید امانش نمیداد چون ملک طقیموس دانست که از ملک کفید خلاص نتواند شد و او را حیلتمی نماید خواست که خود را بکشد و از آن اندوه خلاصی یابد و زرا و امرا و بزرگان او را وداع کرده از بهر وداع زنان بقصر اندو شد و مردمان مملکت آوازاها بنوحه و افغان بلند کردند و خورد و بزرگ وزن و مرد همی گریستند که عفریتان بقصر فرود آمدند و جانشاه و سیده شمشه با کنیزان و مملوکان از تخت بیرون شدند و مردمان شهر را در محاصره سخت و اندوهی بزرگ دیدند جانشاه با سیده شمشه گفت ای حبیب من، وای روشنی چشم من بحال پدرم نظاره کن که چگونه بر او تنگ گرفته اند سیده چون آن حالت بدید حاملان تخت را فرمود که بلسگری که قلعه را محاصره کرده بودند حمله کنند و ایشان را باقی نگذارند آنگاه جانشاه بیگی از عفریتان که قراطش نام داشت اشارت کرده فرمود که ملک کفید را در زنجیر کرده بیاورند در حال عفریتان روان شدند و بلسگر گاه ملک کفید برسیدند و در آنجا تا نیمه شب بر کردند پس از آن بملک کفید و لشکر او هجوم کرده ایشان را میکشیدند و یکتن از عفریتان ده تن از لشکر ملک کفید را با پیلانی که بر آنها سوار بودند گرفته و به هوا می پرانیدند و از آنجا بزر می انداختند و بعضی از آن عفرایت با نمود آهنگین لشکریان را همی زد و همی کشت و اما عفریتی که قراطش نام داشت بخیمه ملک کفید شد و او بر تخت نشسته بود او را با تخت بر بود و بر هوا بیرید ملک کفید را از مهابت آن عفریت بیمی سخت روی داد و عفریت او را همی برد ملک کفید چون خود را به هوا بدید هراسان شد و طپانچه بر روی خود زد و از این کار شکفت مانند ملک کفید را کار بدینجا رسید و اما ملک طقیموس چون جانشاه را بدید از غایت فرح نزدیک شد که بمیرد فریادی بلند بر آورده بیخود افتاد چون بخود آمد پسر را در آغوش کشید و سخت بگریست و نمی دانست که عفریتان با ملک کفید در قتال هستند آنگاه سیده شمشه برخاسته بسوی ملک طقیموس رفت و دست او را ببوسید و باو گفت یاسیدی بفراز قصر شو و مقاتله خادمین پدرم ملک شهلان را تفرج کن در حال ملک طقیموس بفراز قصر شد و با سیده شمشه و جانشاه نشسته بمقاتله عفریتان تفرج می کردند بعضی از آن عفرایت پیل سواران را چنان میزد که استخوان و گوشت پیل سوار بهم در میامیختند و بعضی از عفرایت روبرو جماعتی کرده بانگی بلند بر ایشان میزد ایشان در حال افتاده میبردند و بعضی دیگر بیست تن یاده تن را با پیلان ایشان به هوا برداشته بزمین میانداخت و ایشان باره باره می شدند الغرض ایشان بدین گونه مقاتله میکردند و ملک طقیموس و جان شاه و سیده شمشه چشم بر ایشان دوخته قتال را تماشا میکردند **چون نشبانه پانصد و بیست و ششم بر آمد** گفت ای ملک جوان چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست بهوا اندر بسوی لشکر خود نظاره کرده و میکریست و تا دوروز لشکر او را همی کشتند تا اینکه ایشان را پاک بکشند و کسی از ایشان بر جای نماند آنگاه قراطش تخت ملک کفید را در میان قلعه ملک طقیموس فرود آورد و ملک طقیموس عفریتی را که شموال نام داشت بفرمود تا ملک کفید را در زنجیر کند و در سیاه چال زندان افکند شموال فرمان ملک طقیموس بجای آورد آنگاه ملک طقیموس بنواختن طبلهای شادی بفرمود و بشارت گویان نزد مادر جانشاه رفته او را از آمدن جانشاه آگاه کردند و او را بشارت دادند که جانشاه لشکر ملک کفید را بگسره هلاک کرد و ملک کفید را بزندند افکندند مادر جانشاه فرحناک شد و بسوی جانشاه روان شد چون جانشاه مادر خود را بدید او را در آغوش گرفت و از غایت فرح بیخود افتاد و گلابش بفشانند چون بخود آمد جانشاه را در آغوش گرفت و از غایت فرح بگریست و سید شمشه چون آمدن او را بدانست برخاسته بنزد او بیامد او را سلام داده دست او را ببوسید و یکدیگر را در آغوش گرفتند و ساعتی در آغوش هم بودند پس از آن بحديث گفتن بنشستند و ملک طقیموس در وازهای شهر بگشود و بشارت کویان را با طرف بلاد روان ساخت مملوک شهرها و بزرگ قبایل هدیتها بملک بفرستادند و سرهنگان و لشکریان بتنهیت گویی برآمدند پس از آن ملک عیشی بزرگ از برای جانشاه بنا کرد و بآرامتن شهر بفرمود و صد تن کنیزکان خوب و از بهر خدمت بسیده شمشه بخشود پس از چند روز سیده شمشه نزد ملک طقیموس شد و از ملک کفید شفاعت کرد که او را رها کند تا بشهر خویشتن باز گردد و سیده شمشه بملک گفت اگر از ملک کفید بدی روی دهد بیکی از عفریتان بگویم که فی الحال نزد تو او را حاضر آورد



ملك طيقموس شفاعت سیده پذیرفت و بحاضر آوردن ملك كفيد بفرمود و ملك كفيد را در بند زنجیر حاضر آوردند و در پیشگاه ملك طيقموس بداشتند ملك كفيد زمین بیوسید ملك طيقموس فرمود که بند از و بردارند خادمان بند از و برداشتند و باو گفت سیده شمه از تو شفاعت کرد ما شفاعت او پذیرفتیم اکنون بشهر خویشتن شو اگر دوباره بدی کنی و بفساد خویشتن باز کردی بعزبتی بفرماید که ترا بذلت و خواری بیاورد آنگاه ملك كفيد با حالت زیون راه شهر خویش باز گرفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و بیست و هفتم بر آمد** و خوش وقتی بسر گفت ای ملک جوانبخت پس از آن جانشاه و شمه بخرمی

این حکایت هاراجوانی که در میان دو قبر نشسته بود از بهر بلوقیا حدیث میکرد چون حکایتها بدینجا رسید به بلوقیا گفت همانجانشاه منم ای برادر ای بلوقیا تمامت این ماجری بمن رفته و همه این هارا من دیده ام بلوقیا از حکایت او در عجب شد و بفکرت فرورفت پس از آن بلوقیا بجانشاه گفت ای برادر این دو قبر زیست و از بهر چه درینمکان نشسته و سبب گریستن تو چیست جانشاه گفت ای بلوقیا من و سیده شمه در نزد پدر و مادر باخرمی و خوشوقتی عیشی تمام داشتیم سالی در شهر کابل و سالی در قلعه جوهر نگین بسر میبردیم و رفتن و آمدن ما چنان بود که بر آن تخت می نشستیم و عفریتان او را برداشته بهو میبردند و در هر روز سی ماهه راه طی می کردند و در روز از کابل بقلعه جوهر نگین و از قلعه جوهر نگین بکابل می رفتند و همی آمدند و سالیان دراز در این حالت بودیم اتفاقاً سالی از سالها بعدت معهود سفر کردیم و بدینمکان رسیدیم تخت را درینمکان فرود آوردیم که بر آسائیم و در جزیره تفرج کنیم پس در کنار این نهر نشسته بخوردیم و بنوشدیم آنگاه سیده شمه جامه های خود بر کند و از بهر غسل بشهر اندر فرورفت و کنیز کان نیز جامه های خویش بر کنده در نهر فرو شدند و شناهی کردند که ناگاه جانوری از جانوران دریا پای سیده شمه بزد در حال سیده شمه فریادی بر آورده بمرد کنیز کان از جانوران بگریختند و باره از آن کنیز کان سیده را برداشته بسوی خیمه بیاوردند من چون او را مرده یافتم بیخود بیفتادم چون بخود آمدم بگریستم عفریت را گفته که تخت برداشته بسوی پیوندان سیده روان شوند و ایشانرا از ماجرا بپا گاهانند عفریت بر رفتند سه روز بگذشت که پیوندان سیده حاضر شدند سیده را غسل داده کفن کردند و درینمکان بخاکش سپردند و خواستند که مرا با خویشتن بسوی قلعه جوهر نگین برند من از پدر سیده تمنا کردم که قبری در پهلوی قبر سیده از بهر من بکنند و مرا درین مکان گذاشته بروند که هر وقت بمیرم در پهلوی او مدفون شوم ملك خادمانرا فرمود تمنای من بجا آوردند و مرا درین مکان گذاشته بر رفتند و من در اینجا پیوسته گریان و نالانم و انتظار مرگ همی کشم و قصه من و سبب نشستم در میان این دو قبر نیست پس جانشاه سرشک از دیدگان بریخت و این دوبیت بر خواند: هر روز باد میبرد از بوستان کلی مجروح می کند دل مسکین بلبلی رومی است ماه بیکر و موئی است مشک بوی بهر لاله که می دمد از خاک و سنبلی بلوقیا چون اینسخن از جانشاه بشنید شکفت ماند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه پانصد و بیست و هشتم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت بلوقیا از سخنان جانشاه شکفت ماند گفت بخدا سوگند گمان من این بود که تنها من در روی زمین سیاحت کرده ام و در آفاق بسی گردیده ام اکنون که قصه ترا شنیدم آنچه دیده بودم فراموشم شد پس از آن جانشاه گفت ای برادر تمنای من از فضل و احسان تو اینست که مرا براه سلامت دلالت کنی بلوقیا راه بروی بنمود و او را وداع کرده روان گشت (باقی حکایت بلوقیا) و همه اینسخنانرا ملکه ماران بحاسب کریم الدین حکایت میکرد چون ملکه ماران حکایت بدینجا رسید بحاسب کریم الدین بلو گفت ای ملکه تو این خبرها از کجا دانستی ملکه بحاسب گفت بدانکه من پانزده سال پیش ازین ماری بزرگ بشهر مصر فرستادم و با او کتابی بلوقیا نوشتم آنمار بمصر رفته کتابرا بدختر شموخ رسانید دختر شموخ کتابرا گرفته از بلوقیا جویان گشت او را بلوقیا دلالت کردند نزد بلوقیا رفته کتاب باورسانید بلوقیا کتاب من بخواند و مضمون آن بدانست بدختر شموخ گفت آیا تو از نزد ملکه ماران آمده ای گفت آری از نزد او آمده ام بلوقیا گفت همی خواهم که با تو بسوی ملکه روان شوم که مرا باو حاجتی هست آنمار گفت سمعاً و طاعة پس او را گرفته باو گفت چشمان خود بر هم نه بلوقیا چشم بر هم نهاد وقتی که چشم بگشود خود را در همین کوهی که من هستم دید و بنزد آنمار بیکه کتاب من باو رسانده بود برفت و او را سلام داد از ملکه ماران جویان شد آنمار گفت ملکه با لشکر خود بکوه قاف رفته چون تابستان بشود بدین سر زمین باز آید و هر وقت که بکوه قاف رود مرا در جای خویش بگذارد و اگر ترا باو حاجتی هست بمن بگو که حاجت تو بر آورم بلوقیا گفت از تو می خواهم که آنکیاه بمن بدهی که هر کس او را بکوبد و آنرا فشرده بشود رنجور نگردد و پیر نشود و هرگز نمیرد آنمار گفت من آنکیاه بتو تمامیم تا اینکه از ماجرای خود مرا بپا گاهانی که از روزیکه از ملکه جدا گشته و با عافان بسوی مدفن سلیمان علیه السلام رفتی بر تو چه گذشت آنگاه بلوقیا قصه خود از آغاز تا انجام بر آن مار فرو خواند و حکایت جانشاه را بدانسان که شنیده بود باو باز گفت پس از آن گفت اکنون حاجت من روا کن تا بسوی شهر خود باز گردم آنمار گفت سلیمان علیه السلام سوگند که من آنکیاه را ندانم و نشناسم پس با آنمار که بلوقیا را آورده بود فرمود که او را برداشته بشهر خویشتن برسان در حال آنمار برخاسته بلوقیا را پیش خود خواند و باو گفت چشم بر هم نه بلوقیا چشم بر هم نهاد چون چشم بگشود خود را در منزل یافت پس از آن ملکه ماران از کوه قاف باز گشت ماری که قایم مقام او بود بسوی او رفته او را سلام داد و باو گفت بلوقیا ترا سلام رسانید پس سر گذشت بلوقیا را ملکه ماران حدیث کرد پس از آن ملکه بحاسب گفت سبب دانستن من



سر گذشت بلوقیا را این بود که گفتیم حاسب کریم الدین گفت ای ملکه مرا خبر ده که بلوقیا پس از آنکه جانشاه را وداع کرد او را چه سر گذشت ملکه گفت ای حاسب بدانکه وقتی که بلوقیا از جانشاه جدا گشت شبانروز می رفت تا بدریائی بزرگ رسید آنگاه از آب آن گیاه بزرگ قدمهای خود مالید و در روی آب روان شد تا بجزیره رسید که درختان بسیار و چشمه های روان داشت و در آن جزیره تفرج می کرد که بدرختی رسید بزرگ که برگهای آن درخت چون بادبانهای کشتیها بود چون بدان درخت نزدیک شد در زیر آن درخت سفره یافت گسترده که در آن سفره همه گونه خوردنی های فاخر بود و در فراز آن درخت پرندۀ دید بزرگ که از اول و زمرد سبز بود و پاهای او نقره و منقارش از یاقوت سرخ بود و پره های او از گوهر - های گران قیمت و آن پرندۀ خدایتعالی را تسبیح می کرد و بمحمد علیه السلام درود می گفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از

**چون شب پانصد و بیست و نهم بر آمد**

داستان فرو بست ای برادر بدانکه خدایتعالی چون آدم علیه السلام را از بهشت بیرون کرد چهار ورق از برگهای درختان بهشت با او بیرون فرستاد که خویشتن را بآن برگها بپوشید آن برگها بزمین بیفتادند یکی از آنها را کرم بخورد و از او ابریشم پدید آمد و یکی دیگر از آن برگها را غزالان بخوردند که مشک از ایشان پدید آمد و سیمین را مگس نحل خورد که عسل از او پدید شد و چهارمین در هند بیفتاد و بهار از او پدید آمد من تمامت روی زمین سیاحت کردم تا اینکه خدایتعالی باین مکان شریف بر من منت نهاد و من در این مکان بنشستم و در هر شب جمعه اولیا و اقطاییکه در دنیا هستند بدینمکان آیند و اینمکان را زیارت کنند و از این طعام بخورند و این ضیافت از خدایتعالی است ایشان را در هر شب جمعه پس از آن سفره بسوی بهشت برداشته شود و هرگز نقصان و تغییر نپذیرد آنگاه بلوقیا از آن طعام بخورد چون فارغ شد حمد خدایتعالی بجا آورد ناگاه خضر علیه السلام پدید گشت بلوقیا بر پای خواسته او را سلام داد خواست که برود آن پرندۀ باو گفت ای بلوقیا در حضرت خضر علیه السلام بنشین بلوقیا بنشست خضر علیه السلام باو گفت مرا از کار خود خبر ده و از حکایت خود بمن باز گوی بلوقیا تمامت سر گذشت خود را از روزیکه از خانه خود بیرون رفته بود تا برسیدن در آنمکانی که در آنجا نشسته بودند باز گفت پس از آن باخضر علیه السلام گفت یا سیدی از اینجا تا مصر چه مقدار مسافت است خضر باو گفت نود و پنج ساله راه است بلوقیا چون این سخن بشنید بر پای خضر افتاد پای او را ببوسید و بگریست و باو گفت مرا از این غربت برهان که پاداش تو با خدایتعالی است از آنکه من بهلاکت نزدیک شده ام و مرا بخلاصی خود حیلتنی نمانده خضر علیه السلام باو گفت خدایتعالی را بخوان تا مرا دستوری دهد که ترا بمصر رسانم بلوقیا بگریست و دست تضرع بدرگاه خدایتعالی برداشت خدایتعالی دعوت او را اجابت کرد و بخضر علیه السلام وحی کرد که بلوقیا را به پیوندان او برساند خضر علیه السلام فرمود ای بلوقیا بدان که خدایتعالی دعوت ترا اجابت کرد و بمن الهام فرمود که ترا بمصر رسانم اکنون تو بر من بیاویز و بادو دست خود مرا گرفته چشم بر هم نه در حال بلوقیا در روی آویخته بادو دست او را بگرفت و چشمها بر هم نهاد خضر علیه السلام گامی برداشته بلوقیا گفت چشم بگشا چون بلوقیا چشم بگشود خود را بر در خانه خویشتن یافت و خواست که خضر را وداع کند اثری از او ندید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر

**چون شب پانصد و سی ام بر آمد**

زادلب از داستان فرو بست فرح بیخود بیفتاد گلاب بروی بفشاندند تا بخود آمد آنگاه پسر را در آغوش گرفته سخت بگریست و بلوقیا گاهی میخندید و گاهی میگریست پیوندان او بر او گرد آمدند و سلامتی او تهنیت گفتند خبر او در تمامت شهر شیوع یافت از همه سوی هدیه ها از برای او بیاوردند و طلبهای شادی بزدند آنگاه بلوقیا تمامت حکایت خویشتن بآنان باز گفت و ایشان را از تمامت سر گذشت خود بپاگاهانید که چگونه او را خضر علیه السلام آورده بدر خانه او برسانید پس مردمان در عجب شدند **باقی حکایت حاسب کریم الدین و همه این حکایتها را ملکه ماران بحاسب کریم الدین می گفت حاسب را از شنیدن این حکایات غایت تعجب روی داد و سخت بگریست** پس از آن ملکه ماران گفت ای حاسب مرا بیم از آنست که چون تو بشهر خود برسی عهد فراموش کنی و پیمان بشکنی و بگرما به اندر شوی حاسب کریم الدین سوگند های محکمش از نخستین یاد کرد که در تمامت عمر بگرما به اندر نشود آنگاه ملکه ماران ماری را فرمود که حاسب کریم الدین بر روی زمین بیرون بر در حال مار او را گرفته از مکانی بمکانی همی رفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و یکم بر آمد**

کریم الدین را برداشته همی رفت تا اینکه بر روی زمین بیرون آورد و حاسب کریم الدین بسوی منزل خود روان گشت هنگام غروب آفتاب بود که بمنزل خود رسید و در بکوفت مادرش بدر آمده در بگشود پسر خود را بر در یافت از شدت فرح فریادی زد و خویشتن بر او انداخته بگریست و زن حاسب چون آواز گریستن بشنید بیرون آمد شوهر خود را نزد مادر ایستاده دید او را سلام داده دست او را ببوسید و بلقای یکدیگر شادمان شدند و بخانه درآمدند آنگاه حاسب کریم الدین از هیزم فروشانی که با او بودند او را در چاه گذاشتند جویا شد مادرش باو گفت ایشان نزد من گفتند که پسر ترا گرگ خورده است و اکنون ایشان بازرگانان و خداوندان ملکه ها و دکانها هستند و روزی ایشان فراخ است از جمله توانگرانند و همه روزه بسوی مایابند و در اینجا خوردنیها و نوشیدنیها بخورند و بنوشند و تا اکنون ایشان را کار همین است حاسب کریم الدین با مادر گفت بایشان بگو که حاسب کریم الدین



از سفر باز گشته بدیدن او بیایید و او را سلام کنید پس چون بامداد شد مادر حاسب بخانه هیزم کشان رفته آنچه بر سرش گشت بود با ایشان باز گفت هیزم فروشان چون این سخن بشنیدند گونه های ایشان متغیر شد و بامادر حاسب گفتند سماع و طاعة و هر یکی ایشای جامه حریری که طراز زرین داشت بمادر حاسب کریم الدین دادند و باو گفتند اینها را به پسر خود بده که بیوشد و باو بگو که یاران تو فردا بنزد تو آیند آنگاه مادر حاسب از نزد ایشان بسوی پسر باز گشت و او را از گفته ایشان بیابا گاهانید و جامهائی که باو داده بودند بحاسب بداد حاسب کریم الدین را کار بدینجا رسید و اما هیزم فروشان جماعتی از بازرگانان جمع آورده آنچه که از ایشان بحاسب کریم الدین رفته بود بیازرگانان باز گفتند و از ایشان چاره جستند بازرگانان گفتند چاره اینست که هر یکی از شما نصف مال خود را بحاسب کریم الدین دهید پس همگی در این یکدله گشتند و نصف مال خود را برداشته برای او برداشتند و او را سلام داده دست او را پیوسیدند و آنچه مال برده بودند باو بدادند و باو گفتند این مال از پاره احسانهای تست که با ما کرده حاسب کریم الدین مال از ایشان قبول کرد و بایشان گفت شدنی شد از تقدیر گریزی نیست ایشان گفتند اکنون برخیز تا بتفرج بیرون رویم و بگرما به اند شویم حاسب کریم الدین گفت من سوگند یاد کرده ام که در تمامت عمر بگرما به اندر نشوم ایشان گفتند برخیز و بخانه های ما در آی تا از بهر توبساط ضیافت فروچشم حاسب دعوت ایشان پذیرفت و با ایشان برفت پس هر یکی از ایشان شبی از برای حاسب ابساط ضیافت فرومی چیدند تا هفت شبانروز حال او بدینمنوال بود پس از آن حاسب بیازرگانانی بنشست و در اندک زمانی خداوند مال شد بازرگانان شهر بنزد او آمد و شد میکردند و او حکایت خود از برای ایشان میگفت و دیرگاهی بدینحالت بسر برد اتفاقاً روزی از روزها در شهر میرفت از در گرما به بگذشت و گرما به یار دیرین او بود او را دیده باو سلام کرد و یکدیگر را در آغوش گرفتند گرما به باو گفت از بهر یاس دوستی بگرما به من در آی و تن خویش بشوی تا من از برای تو ضیافت مهیا کنم حاسب گفت من سوگند یاد کرده ام که در تمامت عمر بگرما به اندر نشوم مرد خمایی او را به طلاق سوگند داد حاسب حیران شد و باو گفت ای برادر آبا میخواهی که فرزند مرا بی پدر کنی و خانه من ویران سازی آنگاه مرد خمایی بیای حاسب کریم الدین افتاده پای او را پیوسید و گفت من در پناه تو هستم باید بگرما به من در آئی و اگر گناهی باشم من آن گناه گردن بگیرم کار کنان گرما به و هر کس که در گرما به بود بحاسب گرد آمده او را بگرما به بردند و جامه او بر کنند چون حاسب باندرون شد در پهلوی دیوار بنشست و طاسی آب بر سر ریخت ناگهان بیست تن مرد رو باو آورده باو گفتند ای مرد برخیز که سلطان ترا همی خواهد آنگاه یکی از ایشان از بهر آگاهی وزیر و سلطان روان گشت و وزیر را از حادثه بیابا گاهانید وزیر با شخصت نفر از مملوکان سوار گشت و بسوی گرما به پیامد و بحاسب کریم الدین سلام داد و یکصد دینار بگرما به عطا کرد و فرمود که اسبی از برای سواری حاسب بیاورند آنکا وزیر و حاسب کریم الدین بامملوکان سوار گشته همی رفتند تا بقصر سلطان برسیدند وزیر در قصر فرود آمد و حاسب کریم الدین را فرود آورده در قصر بنشستند آنگاه سفره ها گسترده شد و خوردنی و نوشیدنی بخوردند و بنوشیدند و دستهای خویشان بنشستند پس از آن وزیر دو خلعت که هر یکی پنجه زاردیتار قیمت داشت بحاسب داد و باو گفت بدانکه خدا تعالی از آمدن تو بمامت نهاده از آنکه سلطان ما بجهت خدایمی که داشت بمرک نزدیک شده بود و کتابهای مادلالت کرده بود بر اینکه زندگی او در دست تست حاسب از کار ایشان شفقت ماند پس از آن وزیر و حاسب و خاصان دولت از درهای هفتگانه قصر ملک گذشتند و نزد ملک شدند و آن ملک را ملک گرزوان میگفتند که از سلاطین عجم بود و پادشاهی هفت اقلیم داشت و در خدمت او صدتن پادشاهان بودند که بکرسی زرین می نشستند و ده هزار پهلوان داشت که هر پهلوان صدتن نایب داشتند و هر یکی از ایشان را صدتن جلاد بود که پیوسته با شمشیرهای برهنه میایستادند پس چون وزیر حاسب را نزد آن ملک برد دیدند که آن ملک خفته و روی خود را بدستارچه فرو بسته و از شدت رنجوری همی نالید چون حاسب او را بدید از هیبت ملک گرزوان مدهوش شد و زمین بوسیده او را دعا کرد پس از آن وزیر اعظم که او را شهپور میگفتند روی بحاسب کرده او را سلام داد و او را در دست راست ملک بکرسی زرین بنشانند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و دوم بر آمد**

آوردن خوانهای طعام بفرمود در حاضران بخوردند و بنوشیدند و دستهای خویشان بنشستند پس از آن وزیر شهپور بر پای خاست هر که در مجلس بود از هیبت او بر پای خاستند و بسوی حاسب کریم الدین پیامد وزیر شهپور بحاسب گفت ما از جمله غلامان تو هستیم و هر چه تو از ما خواهی اگر چه نیمه مملکت باشد مضایقت نکنیم از آنکه بهبودی ملک در دست تست آنگاه وزیر دست حاسب کریم الدین گرفته بسوی ملک برد حاسب روی ملک گشوده او را در غایت رنجوری یافت و ناخوشی او را بسی سخت دید پس از آن وزیر دست حاسب پیوسید گفت از تو می خواهم که ملک را معالجت کنی و هر چه که از ما تمنا کنی بجا آوریم و مال آنچه که خواهی و حاجت ما در نزد تو همینست حاسب گفت ای وزیر اگر چه پسر دانیال نبی الله هستم ولیکن از علم بهره ندارم که مرا سی روز بآموختن طب بگذاشتند من صنعت طب یاد نگرفتم و من خود دوست میدارم که کاش چیزی میدانستم و ملک را معالجت میکردم وزیر گفت من پیش ما دراز مکن که اگر همه حکیمان مشرق و مغرب جمع آیند ملک را جز تو کسی معالجت نخواهد کرد حاسب گفت من او را چگونه معالجت کنم که نه درد را دانم و نه داروی او بشناسم وزیر گفت داروی ملک در نزد تست حاسب گفت اگر من داروی او بشناسم معالجت او کنم وزیر گفت تو داروی او را بهتر از همه کس شناسی از آنکه داروی او ملکه مارانست و تو او را دیده و مکان او را می شناسی و در نزد او بوده چون حاسب اینسخن بشنید دانست که سبب این داخل شدن گرما به است آنکا از کردار



خود پشیمان شد ولی پشیمانی سودی نداشت و بایشان گفت ملکه ماران کدامست که من او را نمی شناسم و در تمام عمر این نام نشنیده ام وزیر گفت معرفت خود را از ما مپوشان که در نزد ما دلیلیست بر اینکه تو او را میشناسی و دو سال در نزد او بوده حاسب گفت من او را نمی شناسم و ندیده ام در حال وزیر بحاضر آوردن کتابی فرمود آن کتاب بگشود در آن کتاب نظر کرده گفت از کتاب چنین معلوم می شود که مردی ملکه ماران راه خواهد یافت و دو سال در نزد او بسر خواهد برد پس از دو سال از نزد او بروی زمین باز گردد و هر وقت بگرما به اندر شود شکم او سیاه شود پس بحاسب گفت شکم خود نظاره کن حاسب بشکم خود نظاره کرده دید که شکم او سیاه گشته بود وزیر گفت مر از از روزیکه مادر زاده شکم من سیاه است وزیر گفت من بهر گرما به سه تن ملوک بر گماشته بودم که هر کس بگرما به داخل می شد شکم او را میدیدند و مرا آگاه میکردند پس چون تو بگرما به داخل شدی شکم ترا نظاره کردند و او را سیاه یافتند و مرا از حال آگاه کردند و گر نه من باور نداشتم که امروز با تو جمع خواهم آمد و ما را بتو حاجتی نیست مگر آنکه آنمکانی را که از آنجا بدر آمده ای بمانی و از پی کار خویش روی از آنکه ما میتوانیم ملکه ماران را بگیریم و در نزد ما کسی هست که او را بنزد ما تواند آورد چون حاسب این بشنید از رفتن گرما به پشیمان شد ولی پشیمانی سودش نداد و پیوسته امرا و وزرا نزد حاسب میآمدند و از ملکه ماران باز میپرسیدند و لکن حاسب در جواب ایشان میگفت من او را ندیده ام و نام او را نشنیده ام در آنحال وزیر جلاد بخواست و او را فرمود که جامه حاسب کنده او را سخت بزند در حال جلاد جامه از حاسب بر کند و او را همی زد تا اینکه از شدت عذاب مرگ را بعیان بدید پس از آن وزیر باو گفت در نزد ما دلیلی است که تو مکنان ملکه ماران را میشناسی پس پوشیده داشتن تو از بهر چیست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت وزیر بحاسب گفت تو همان مکانی را که در آنجا بیرون آمده ای بمن بنمای آنگاه از ما دور شو که در نزد ما کسی هست که ملکه ماران را بگیرد و از اینکار ترا آسیبی نخواهد رسید القصه وزیر او را ملاطفت و مهربانی کرده او را بنشانند و خلعتی زرین و مرصع گوهرها بدو ببوشانید آنگاه حاسب تمنای او بپذیرفت و باو گفت من آن مکانی را که از آنجا بیرون آمده ام بتو باز نمایم وزیر چون این سخن بشنید سخت فرحناك شد در حال سوار شده و تمامت امرا و حاسب با او سوار شدند و همی رفتند تا بدانکوه برسیدند حاسب کریم الدین بغار اندر شد و بگریست و افسوس خورد و وزیر با امرا از پی او بر رفتند تا بدانچاهی که غسل از آنجا بدر آورده بودند برسیدند و در چاه فرو شدند و حاسب کریم الدین مکانی را که از آنجا بیرون آمده بود وزیر بنمود آنگاه وزیر پیش رفته بنشست و بخور در آتش افکند و عزایم بخواند و گره ها بزد و باین سوی و آن سوی آن بدمید از آنکه وزیر مردی بود ساحر که روحانیان تسخیر کرده و کفایت نیک میدانست چون عزایم بانجام رسانید باوازی بلند گفت ای ملکه ماران بیرون آی در آن هنگام دری بزرگ گشوده شد و فریادی چون آواز رعد بلند گشت چنانکه گمان کردند که آنچاه از هم فرو ریخت حاضران بیخود بیفتادند و پاره از ایشان ازیم و ترس هلاک شدند آنگاه ماری بزرگی پیل از چاه بدر آمد که آتش از چشم و دهان او مانند اخگر فرو میریخت و در پشت آنمار طبقی بود زرین و مرصع بدر و گوهر و در میان آن طبق ماری بود که آنمکان از پرتو آن روشن گشت و روی او چون روی آدمیان بود و با زبان فصیح سخن میگفت و همان مار ملکه ماران بود بچپ و راست نگاه کرده چشمش بحاسب و کریم الدین افتاد و باو گفت ای عهد شکن تو نگفتی که عهد بجای آرم و گفتم که نیاری کجاست عهد و پیمان و وفاداری و دلبندی و یاری کجاست آن عهدی که با من بستی کجاست آنسو گندهائیکه یاد میکردی که بگرما به اندر نشوی و لکن از قدر گریزی نیست و از سر نوشت آن نتوان گریخت که خدای تعالی آخر عمر مرا در دست تو کرده است و حکم ازلی چنین رفته که من کشته شوم و ملک کرزوان از رنجوری خلاص یابد پس از آن ملکه ماران سخت بگریست و حاسب کریم الدین از گریستن او گریانید چون وزیر شهوور پلید ملکه ماران را بدید دست بسوی او دراز کرد که او را بگیرد ملکه ماران گفت ای پلیدك تو دست از من کوتاه دار و گر نه بر تو چنان بدمم که مشتی خاکستر شوی آنگاه ملکه ماران حاسب را آواز داد و باو گفت بنزد من آی و با دست خود مرا گرفته بر آن طبق که با خود آورده ای بنه و طبق بردار که مرگ من از ازل در دست تو بوده است از حکم ازلی گریختن نمی توانم پس حاسب ملکه ماران را گرفته بر طبق نهاد و بر سر گرفته روی بشهر گذاشته همی رفتند که در میان راه ملکه ماران سر فرا گوش حاسب کریم الدین آورده باو گفت ای حاسب اگر چه پیمان بشکستی و عهد بجا نیآوری و لکن گناه از تو نبود بلکه سر نوشت چنین بوده است اکنون بندی بتو بگویم که آن نبوشی و سه دها از آن بند بتو رسد حاسب گفت ای ملکه هر چه فرمائی بجای آرم ملکه ماران گفت چون بخانه وزیر برسی او بتو گوید که این مار ذبح کن و گوشت او را سه پاره کن تو بگو که من ذبح نتوانم کرد و سخن او را نپذیر تا خود مرا ذبح کند و گوشت من پاره پاره ببرد پس چون مرا بکشد و گوشت من پاره پاره ببرد آنگاه رسولی از نزد ملک کرزوان آمده او را بحضور بخواند آنگاه وزیر گوشت مرا در ديك مسین بگذارد بر کانون نهد و بتو گوید که در زیر این ديك آتش بیفروز تا چربی گوشت بیرون آید آنگاه چربی گوشت را گرفته در شیشه بگذارد و ساعتی صبر کن تا خشك شود و تو او را بنوش که در بدن تورنجی و المی نماید و همه دردها از تننت بیرون کند پس چون دوباره از گوشت چربی آید آن چربی در شیشه بگذارد تا من او را بنوشم که دردی در کمر است تا از آن درد بهبودی یابم القصه وزیر دو شیشه بتو بسیار داین وصیتها بگذارد و خود در پیش ملک رود آنگاه آتش در زیر ديك بیفروز و بار نخستین که از گوشت چربی بیرون آید تو او را گرفته در شیشه بگذارد و از بهر نوشیدن او نگاهدار و از نوشیدن آن بر حذر باش پس چون دو باره از گوشت چربی بدر آید او را گرفته بشیشه دیگر بگذارد و از بهر نوشیدن خود نگاهدار پس چون وزیر از

چون نشب پا نصدوسی و سوم بر آمد



نزد ملک باز گردد و از تو شیشه دومین بخواند توشیشه نخستین باو ده و بین که بروی چه خواهد رفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زار لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و چهارم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت ملکه ماران گفت پس از آن تو شیشه دومین بنوش چون تو اورا بنوشی دل تو خانه حکمت شود پس از آن گوشت از دیک مسین بدر آور و در ظرف مسین بگذار و اورا بده تا ملک بخورد چون ملک اورا بخورد گوشت در شکم او جای گیرد تو روی ملک را بدستارچه فرو بند و تا هنگام ظهر صبر کن تا شکم او خنک شود پس از آن چیزی از شراب بر وی بنوشان که او در حال بهبودی یابد و رنجوری او بقدرت خدایتعالی برود و این وصیت را که بتو گفتم نگاهدار و از این بند در مگذر پس ایشان برفتند تا بخانه وزیر رسیدند وزیر بحاسب گفت بامن بخانه بدر آی چون وزیر و حاسب بخانه اندر شدند امرا و لشکریان برا کنده گشته هریک از پی کار خود برفتند حاسب طبقی را که ملکه ماران در آن بود از سرزمین نهاد آنگاه وزیر باو گفت ملکه را ذبح کن حاسب گفت من ذبح کردن نتوانم و در تمامت عمر چیزی ذبح نکرده ام اگر ترا در ذبح او غرضی است خود او را ذبح کن آنگاه وزیر شهوور بر پای خواسته ملکه مارا ترا از طبق بگرفت و او را ذبح کرد چون حاسب این حالت بدید سخت بگریست وزیر شهوور همی خندید و بحاسب میگفت ای کم خرد از بهر کشتن مار چرا گریانی پس وزیر گوشت ملکه را سه پاره پیرید و در دیک مسین بگذاشت و دیک بر آتش نهاد در حال مملو کی از نزد ملک در رسید و گفت ملک ترا در همین ساعت طلبیده است وزیر برخاسته دو شیشه حاضر آورد بحاسب کریم الدین گفت آتش در زیر این دیک بیفروز تا از گوشت چربی بدر آید آنگاه تو آن چربی روی گوشت جمع کن و در یکی از این دوشیشه ها بگذار و صبر کن تا خنک شود آنگاه تو او را بنوش پس چون تو او را بنوشی در تن تو هیچگونه ناخوشی نماند چون دوباره چربی از روی گوشت بدر آید تو اورا نیز از روی گوشت جمع کن و در شیشه بگذار و او را در نزد خود نگاهدار تا من از نزد ملک باز گردم و اورا بنوشم که مرا در کمر دردی است شاید آن درد از کمر من برود پس از آن وزیر بسوی ملک روان شد و حاسب آتش در زیر دیک همی کرد تا اینکه چربی از گوشت بدر آمد پس از آن چربی از روی گوشت جمع آورده در یکی از آن دوشیشه در نزد خود نگاهداشت پس چون پخته شد دیک از آتش برداشت بانتظار وزیر بنشست چون وزیر از نزد ملک باز گشت بحاسب گفت چه کار کرده حاسب گفت شغل بانجام رسانده ام وزیر گفت شیشه نخستین را چه کردی حاسب گفت او را بنوشیدم وزیر گفت در تن تو ازو تغییری نمی بینم حاسب گفت تن من از فرق تا بدم از اثر آن پسان شعله آتش است پس از آن وزیر بحاسب گفت آن شیشه دیگر در کجاست حاسب شیشه نخستین حاضر آورد وزیر را گمان این بود که آن شیشه دومین است در حال او را بنوشید هنوز از گلوی او پائین نرفته بود که تن او آماس کرد و بر زمین بیفتاد و صاحب مثل را سخن راست گشت من حفر بر آلاخیه وقع فیه آنگاه حاسب گفت اگر آنچه در شیشه دومین است ضرر میداشت وزیر او را از بهر خود نمی گزید آنگاه تو کل برخدای تعالی کرده آنچه در شیشه دومین بود بنوشید در حال سینه او خانه حکمت شد و درهای دانش از برای او بگشود پس گوشتی که در دیک بود گرفته بطرف مسین بگذاشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و پنجم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت حاسب کریم الدین گوشت را در ظرف مسین گذاشت اورا از خانه وزیر بیرون آورد آنگاه سر بآسمان برداشت هفت آسمانرا و ثواب و سیار را بدید و چگونگی سیر کواکب بدانت و حقیقت برو بحر مشاهده کرد و بعلم هندسه و علم ستاره و علم هیئت و علم فلک و علم شماره آگاهی یافت و احکام کسوف و خسوف و خیر آنها بدانت آنگاه بسوی زمین نظاره کرده هر چه در آنها از معادن گیاهان بود بدید و زبان همه را بدانت و بعلم طب و سیمیا و کیمیا آگاهی یافت و آن گوشت را همی برد تا بقصر ملک گرزوان رسید و بنزد ملک حاضر گشته زمین بیوسید و باو گفت اگر وزیر شهوور بمرد ملک زنده باد ملک از این سخن خشمگین شد و بمردن وزیر سخت بگریست و امرا و بزرگان دولت بگریستند آنگاه ملک گفت اکنون وزیر شهوور در غایت ندرستی نزد من بود و او رفت که گوشت از برای من بیاورد سبب مرگ او چه شد و او را چه حادثه روی داد حاسب کریم الدین آنچه از خوردن چربی مار بو زیر رفته بود بملک باز گفت ملک را اندوهی سخت روی داد و بحاسب گفت پس از وزیر شهوور حالت من چگونه خواهد بود حاسب گفت ای ملک زمان اندوهگین مباش که من در سه روز ترا معالجت کنم و در تن تو چیزی از ناخوشیها بر جانگذارم ملک گرزوان را از شنیدن این خبر خاطر بگشود و بحاسب گفت قصد من اینست که از این بلیت خلاص شوم اگر چه پس از یکسال باشد آنگاه حاسب برخاسته گوشت ملکه ماران پیش آورد پاره ازو گرفته بملک بخورانید و دستار بروی ملک بینداخت و او را بخفتن فرمود ملک از هنگام عصر تا وقت مغرب بخفت تا اینکه آن گوشت در شکم وی بگردید پس از آن حاسب ملک را بیدار کرده چیزی از شراب بوی بنوشانید و اورا باز بخفتن فرمود ملک تا بامداد بخفت چون بامداد شد باو چنان کرد که روز پیش کرده بود تا اینکه در سه روز هر سه پاره گوشت باو بخورانید در آن هنگام ملک خون از فرق تا قدم بگرفت و تا ساعتی خون از تن او همی رفت تا اینکه ناخوشیهای او برفت و در تن او از رنجوری چیزی نماند پس از آن حاسب کریم الدین باو گفت اکنون باید بگرما به اندر شوی پس ملک بگرما به اندر برده تن او بنشست و او را از گرما به بدر آورد ملک را اندام چون نقره خام شد و حالتش از حالت نخستین بهتر بود آنگاه ملک جامه فاخر پوشیده بر تخت بنشست حاسب کریم الدین را جواز داد که تو بنشین حاسب در پهلوی او بنشست پس از آن ملک فرمود سفره بگستر دهند با حاسب خوردنی بخوردند و نوشیدنی بنوشیدند



آنگاه امرا و وزرا و سرهنگان لشکر و بزرگان دولت از بهر تهنیت ملك حاضر آمدند ملك بایشان گفت ای طایفه وزرا و ای سرهنگان لشکر و بزرگان دولت وزیر من این حاسب کریم الدین است که معالجت کرده بدانید که من او را در جای وزیر مشهور و وزیر بزرگ خود گردانیدم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و هشتم بر آمد**

گفت ای ملك جوانبخت ملك گفت حاسب را وزیر خود

گردانیدم هر که او را اطاعت کند طاعت من بجا آورده در حال حاضران برخاسته دست حاسب کریم الدین ببوسیدند و او را به وزارت تهنیت گفتند پس از آن ملك خلعت گرانقیمت که از زر سرخش بافته بودند و با در و گوهر گرانبها مرصع بود که بست ترین آنگوهرها پنجهزار دینار زر سرخ قیمت داشت باو داد و سیصد کنیز رومی زهره جبین و سیصد کنیز حبشی و پانصد استر بابارهای آنها که همگی مال گرانبها بودند برو عطا کرد و او را از گوسفندان و چارپایان و گاوان چندان بداد که در شمار نیامد و پس از همه اینها وزرا و امرا و بزرگان دولت و تمام رعیت را فرمود که از بهر او هدیهها بفرستند آنگاه حاسب کریم الدین سوار گشته وزرا و امرا و بزرگان دولت و تمام لشکریان سوار گشته از دنبان او همی رفتند تا بخانه که ملك از بهر حاسب کریم الدین فرموده بود برسیدند آنگاه حاسب بر کرسی بنشست و امرا و وزرا پیش آمده دست او را بوسه دادند و او را بوزرات تهنیت گفتند و پیوندان حاسب را فرحی سخت روی داد پس از آن همزم فروشان که یاران حاسب کریم الدین بودند حاضر آمدند و او را بوزارت تهنیت گفتند آنگاه حاسب کریم الدین سوار گشته بسوی خانه وزیر مشهور رفت و آنچه که در خانه او بود بخانه خویشان بیاورد و در حالتی که از علوم چیزی نمیدانست بقدرت پرورگار بهمه علوم دانا گشت و علم حکمتش در همه اقالیم شیوع یافت پس از آن روزی از روزها بمادر خود گفت ای مادر پدر من دانیال مردی بود عالم و فاضل مرا خبرده که از کتابها و چیزهای دیگر چه برجا گذاشته مادرش چون اینسخن بشنید صندوقی را که در آن پنج ورقه که از کتابهای غرق شده باقی مانده و در آن صندوق گذاشته بود پیش آورد و بحاسب گفت پدرت جز این پنج ورق چیزی برجا نگذاشته در حال حاسب صندوق بگشود و ورقها برداشته بخواند و گفت ای مادر این ورقها از ورقهای کتابی است بزرگ باز گو بقیت آن کتاب در کجاست مادر حاسب گفت ای فرزند پدرت با تمام کتابهای خود در دریا سفر کرد و کشتی او در دریا بشکست و کتابهای غرق گشت خدایتعالی پدرت را نجات داد ولی از کتابهای اوجز این پنج ورق چیزی بر جای نماند چون پدرت از سفر باز آمد من بتو آستن بودم بمن گفت بسا هست که فرزندی ترینه از تو بوجود آید این ورقها در نزد خود نگه دار در وقتی که آن پسر بزرگ شود و از میراث باز پرسد تو باو بگو که پدرت جز این پنج ورق چیزی بر جای نگذاشته پس از آن حاسب کریم الدین در بهترین عیشها و بزرگترین شادیها بسر میبرد تا اینکه برهم زننده لذتها و پراکنده کننده جماعتها برو بتاخت فسبحانه من لایموت (حکایت سند باد) شهر زاد چون حکایت حاسب کریم الدین را بانجام رسانید چنین گفت ای ملك جوانبخت این حکایت عجیبترا از حکایت سند باد نیست ملك شهر زاد چگونه است حکایت سند باد شهر زاد گفت چنین گویند که در عهد خلافت هرون الرشید در شهر بغداد مردی بود بیچیز و پریشان حال که سند باد حملش میگفتند پیوسته بارهای گران میبرد و از مزد حملی روزی میخورد اتفاقاً روزی از روزها که از اثر آفتاب آهن میگذاخت و از گرمی هوا جگر حرا میسوخت سند باد بشته گران بر داشته میرفت و از شدت گرما و گرانی بار مانده و رنجور گشته عرق از جبینش میریخت تا اینکه بدرخانه بازرگانی رسید که آب زده و رفته بودند هوایی داشت چون هوای بهشت و در پهلوی در خانه مصطبه بود بزرگ بار بر آن مصطبه گذاشت که لختی بر آساید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و هفتم بر آمد**

گفت ای ملك جوانبخت سند باد حمل از بهر راحت چون بار بر آن مصطبه گذاشت نسیمی معطر بروی پیامد از آن نسیم خوش وقت شده در کناره مصطبه بنشست و از

آنخانه نغمه و آوازه های نشاط انگیز و الحان مرغان نغمه سنج بگوشش آمد بنشاط اندر شد در حال بر خاسته بخانه درون رفت در میان خانه باغی دید بزرگ و در آن باغ غلامان و خادمان و همه گونه اسباب عیش و بزرگی آماده یافت و رایحه صدام خوشبو بمشامش آمد آنگاه سر با آسمان کرده گفت ای پروردگار و آفریدگار و ای روزی دهنده جانوران از همه گناهان طلب آمرزش کنم و از تمام عیوب بسوی تو باز میگردم که کسی را در حکم تو اعتراض نیست و از کرده تر سؤال نتوان کرد توئی آن ذاب پاک که هر کس را خواهی بی نیاز کنی و هر کرا خواهی محتاج گردانی یکبار عزت دهی و بر یکی ذلت نهی ترا سلطنت قوی و تدبیر نیکوست بهر که خواهی روزی بسیار و نعمت بی شمار دهی چنانکه خداوند اینخانه را راحت بی پایان و نعمت فراوان داده که از هوای خوب و مطعموم و مشروب گوارا لذت برو تمام است و عیش او در غایت انتظام و بندگان خود را بهر که هر چه سزا دیده آن داده یکی در عیش و طربست و یکی در رنج و تعب یکی را بخت پیروز است یکی چون من تیره روز پس از آن این آیات بر خواند چگویم ازین گنبد تیز گرد که هرگز نیاساید از کار کرد یکی را همی تاج شاهی دهد یکی را بدریا بپاهی دهد یکی را دهد توشه از شهد و شیر پیوشد بدینا و خزو حریر چنین است کردار گردنده دهر نکه کن کز و چند یابی تو بهر چون حال آیات بانجام رسانید خواست به بار برداشته روان شود ناگاه پسری خرد سال و نیکو کرد و زیباقد و پرنیان پوش از آنجا بدر آمد و آستین حمل گرفته باو گفت بخانه اندر آی که خواجه ام ترا میخواهد حمل دید که از گفته پسر سر نتواند پیچد و جز رفتن نزد خواجه گریزی نیست در حال بار در دهلیز خانه بدربان سپرده خود با همان پسر بخانه اندر آمد خانه دید که بنای او از نشاط ریخته و هوای او با طرب آمیخته است در آنجا بزمی یافت خرم و مجلسی خوشتر از باغ ارم که برادران صفا و خداوندان وفا در آن مجلس نشسته و بعدیت در پیوسته اند و از همه گونه نقل و میوه و گل و ریحان و خوردنیهای لذیذ و باده صاف



انگوری فرو چیده اند و آلات سماع و طرب از چنگ و عود و نای و دف کنیزان خوب روی را در کف است و هر کدام در مقام خویشتن بترتیب نیکو و آئین خوش صف کشیده اند و در صدر مجلس مردی بود محترم که آثار پیری درویدید و موی سپید گشته بود ولیکن خوش صورت و نیکو منظر و خداوند هیبت و وقار و عزت و افتخار بود سند باد حمال از مشاهده آن حالت مبہوت شد و با خود گفت این خانه از بقعه های جنانست و یا خانه یکی از پادشاهان آنگاه در غایت ادب پیش رفته مجلسیان را سلام داد و ایشان را دعا گفته زمین بیوسید و سر بزیر انداخته بایستاد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و هشتم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت سند باد بایستاد خداوند مجلس او را بنشستن دستور داد و بنزدیک خود خواند و او را خوش آمد گفته از بهر دلجویش با او آغاز سخن کرد و از هر سوی همی پرسید تا اینکه سفره بگ ترند و خوردنیهای لذیذ و نیکو حاضر آوردند سند باد حمال پیش آمده نام خدا بزبان برد و بقدر کفایت خوردنی بخورد و دست شسته شکر نعمت بجا آورد آنگاه خداوند منزل گفت نام تو چیست و چه صنعت داری سند باد حمال گفت ایخواجه نام من سند باد حمال است که بارمردم بدوش کشم و مزد گرفته صرف زندگانی کنم خداوند خانه تبسمی کرده گفت ای حمال بدان که تو بامن همنامی و مرا سند باد بحری نام است ولیکن ای حمال تصد من اینست که اییاتی را که برادر خانه من میخواندی باز بخوانی تا من بشنوم حمال شرم کرد و باسند باد بحری گفت بخدا سوگندت میدهم که بر من مگیر از آنکه رنج و مشقت و بی چیزی آدمی را کم خرد و بی ادب گرداند سند باد بحری گفت که شرم مدار که تو برادر منی و ایات فرو خوان که را از آن ایات بسی خوش آمد چون سند باد حمال میل او را بشنیدن ایات بدانت ایات بخواند و سند باد بحری را از ایات عجب آمد و از شنیدن آن در طرب شد و بحمال گفت بدانکه مرا قصه ایست عجیب که میخواهم ترا از آن با خبر کنم و تمامت ماجرا را که پیش از این نیک بختی و توانگری بر من رفته باتوباز گویم بدانکه من این سعادت در نیافتم مگر پس از رنجهای سخت و مشقتهای بزرگ و بیمهای بسیار و بدانکه بی رنجها برده ام و هفت سفر کرده ام و در هر سفر مرا حکایتی غریب روی داده که از شنیدن آنها عقول حیران شود ولیکن بدان که از قضا و قدر گریر نباشد **حکایت سفر اول سند باد بحری** اما حکایت نخستین که در سفر نخست اتفاق افتاده اینست که مرا پدری بود از بازرگانان چون عمر او سپری شد من دست بمال نهادم و در خوردن و نوشیدن صرف کردم و با جوانان ساده باده بخوردم و بادوستان هر بوستان بسر بردم و گمان من این بود که مرا مال پایدار خواهد بود و این حال بمن سودی خواهد بخشید پس من دیرگاهی بدینحالت بودم وقتی که بعقل خود باز گشتم و بساط غفلت در نبشتم دیدم که مال از دست من برون رفته حالم دگرگون گشته از اینحالت بلالت اندر شده از انجام کار هراس کردم و حکایت سلیمان بن داود علیهما السلام که شنیده بودم بخاطر آوردم که امر فرموده بود که سه چیز از سه چیز بهتر است روز مرگ از روز ولادت و سک زنده از شیر مرده و ق از قصر پس از آن برخاسته آنچه که از مال و عقار باقی مانده بود بفروختم و سه هزار درم جمع آوردم بخاطرم گذشت که شهرهای دور سفر کنم و گفته شاعرم یاد آمد که گفته بود : قدر مردم سفر پدید کند خانه خویش مرد را پسند است تا بسنک اندرون بود گوهر کس چه داند که قیمتش چند است پس در آن هنگام دامن همت بیان استوار کردم و بضاعت تجارت خریده بسر دریا بسیجیدم شهر بصره روان شدم و از آنجا باجمعی از بازرگانان بکشتی نشسته و شبانروز بدریا اندر میرفتم و از جزیره جزیره و از دریائی بدریائی همی گشتم و بهر مکانی که میرسیدم میفروختم و میخریدم تا اینکه به جزیره برسیدیم که باغی بود از باغهای بهشت ناخدا کشتی بکنار جزیره راند هر کس که در کشتی بود جزیره در آمدند و کانونها ساخته آتش بیفروخته و هر یک بشغلی جدا گانه مشغول گشتند یکی طبخ میکرد و یکی جامه میبست و یکی بنفرج می گرائید من از جمله نفرج کندگان بودم الفرض اهل کشتی بخوردن و نوشیدن و لوب و لعب مشغول بودند که ناگاه ناخدا در کنار جزیره ایستاده با آواز بلند بانگ برزد که ای ساکنان کشتی وای طالبان نجات بشتابید و بکشتی اندر آئید و آنچه مال دارید بر جای گذاشته جانهای خویش را نجات دهید و خویشتن از هلاک برهانید که این نه جزیره است بلکه این ماهی است بزرگ که از آب بیرون آمده و ریگها برو جمع شده و درختان برو رسته مانند جزیره گشته چون شما آتش بیفروختید که می بدو اثر کند همین ساعت از جای جنبیده شما را بدریا فرو ریزد و همگی غرق خواهید شد اکنون سرعت برخیزید و خویشتن را از هلاک برهانید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و سی و نهم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت اهل کشتی از شنیدن سخنان ناخدا بهراس و بیم از رشدن دکانها و اسباب برجا گذاشته سرعت بسوی کشتی بشتافتند پاره از ایشان بکشتی رسیده و پاره نرسیده بود که جزیره بجنبش آمده و بقعر دریا فرو رفت و هر چه که بر آن جزیره بود در دریا غرق گشت من نیز از آنان بودم که بر روی جزیره در دریا غرق شدم ولیکن خدا تعالی مرا خلاص کرد و نجات را روزی من گرداند و تخته پوین بزرگ که در آن جامه می شستند مرا پیش آمد آن تخته بگرفتم و برو بنشستم چون از جان گذشتن دشوار بود ناچار مانند غوکان آبرا پیای خویش میبردیم و شنا میکردم و موجها نیز از چپ و راست مرا یاری میکردند و اما ناخدا بادبان کشتی بیفراشت و با کسانی که از غرق نجات یافته و بکشتی در آمده بودند روان شدند و غرق شدگان را نگاهی نکردند و مرا پیوسته چشم بکشتی بود تا اینکه کشتی از دیده ناپدید گشت آنگاه من هلاک را یقین کردم و از زندگی نومید شدم پس از ساعتی شب در آمد و همه شب را روی تخته در میان موجها بسر بردم و یکشب و یکروز بهمان حالت بودم که باد



مرا یاری کرده بزیر جزیره برسانید که درختان آنجزیره بسوی دریا آویخته بودند من شاخی از آن درختان گرفته در همان حالت مرك از شاخ بدرخت بر شدم و از آنجا بجزیره فرود آمدم گوشت پای خود دیدم که ماهیان خورده اند و زخم کرده و لمی من از هراسی که داشتم ندانستم پس مانند مردگان در جزیره بیفتادم و تا روز بهمین حالت بودم چون آفتاب بر من بتابید بخود آمدم و پای خود را دیدم که آماس کرده گاهی بادستها و گاهی با زانوها این سو و آن سو رفته از میوه های جزیره میخوردم و از چشمه های آنجا آب می نوشیدم تا پس از چند شبانه روز روان من بتن بازگشت و ناتوانیم بتوانائی مبدل شد عصائی از درخت جزیره ساخته بکف گرفته و بدو تکیه کرده در اطراف می گشتم و صنایع پروردگار را تفرج میکردم دیر گاهی بدینمنوال بودم تا اینکه روزی از روزها در کنار جزیره می گشتم از دور یکی سیاهی پدید شد گمان کردم از وحشیان و از جانوران دریاست در حال بسوی او بر رفتم دیدم اسبی است بزرگ که در کنار جزیره بسته اند چرن نزدیک شدم شیبه بلند بزد که ازو ترسیدم که ناگاه مردی از زیر زمین بدرآمده پی من روان گشت و بانك بر من بزد و گفت کیستی و از کجائی و سبب آمدنت بدین جزیره چیست گفتم یا سیدی بدانکه من مردی ام غریب با جمعی از یاران خود غرق شدم خدایتعالی تخته پاره بمن برسانید بر آن تخته بنشستم او مرا در روی آب همی آورد تا بدین جزیره رسانید آن مرد چون سخن مرا بشنید آستین من گرفت و گفت یا من بیا من با او بر رفتم مرا بسردابی که در زیر زمین بود درون برد و از آنجا بخانه بزرگ که در زیر زمین بود بر رفتم مرا در صدر آنخانه بنشاند و خوردنی بیاورد من بسی گرسنه بودم بقدر کفایت بخوردم پس از آن ماجرای من پیرسید من تمامت حکایت خود باو باز گفتم از قصه من عجب آمدش من حکایت بانجام رسانیدم گفتم ایخواجه ترا بخدا سوگند میدهم اکنون که من حالت خود بتو بیان کردم تو نیز حکایت خود بمن باز گوی که تو کیستی و در این مکان از بهر چه نشسته و این اسب در کنار دریا بچه جهت یستی آنمرد گفت بدانکه ما جماعتی هستیم در اطراف این جزیره پراکنده ایم ما خداوندان رمنه های ملك مهرجان هستیم و همه خیل های ملك در زیر دست ماست و در هر ماه بهترین خیلها بدین جزیره آورده در کنار دریا بیندیم و خود در سردابهای زیر زمین پنهان شویم چنانکه کس ما را نبیند آنگاه اسب نرینه دریا بیوی مادینه ها بدر آیند و اینسو و آنسو نگاه کرده کسی را ندیده در حال بآن مادینه ها بچهند و با آنها در آیند پس از آن همی خواهند





که آن مادینها را با خویشتن بدریا برند مادینها بسبب قیدی که دارند نمیتوانند رفت آنگاه نرینهها شبیه برآوردند و لگد به مادینها زده آنها را دندان بگیرند و مادینها را فریاد بلند شود چنانچه ما بشنویم و بدانیم که مقصود حاصل گشته درحال ازسردابه بیرون رفته بانك باسبها بزیم آنها هراس کرده از مادینها دور شوند و بدریا اندر فرو روند آن مادینها از اسبان دریائی آبتن میگردند و هر چه از نرینه و مادینه بزیانند بقیمت گران فروخته می شوند و در روی زمین هیچیک از آنها را نظیری نباشد و همین روزها هنگام آمدن اسبان دریائی است و اگر خدا بخواهد ترا با خود برداشته بسوی ملك مهرجان برم چون قصه بدینجا

رسید بامداد شد و شهرزاد

### چون شب پانصد و چهارم برآمد

لب از داستان فرو بست

گفت ای ملك جوانبخت خداوند رمه گفت ترا بسوی ملك مهرجان برم تا شهر ما را تفرج کنی و بدانکه

اگر با ما جمع نمیآمدی جز ما کسی دیگر درین مکان تمیدیدی و در اینجا میمردی در حالتی که کسی را از تو آگاهی نمیشد و لکن من ترا سبب زندگی شوم تا بشهر خود باز گردی من آن مرد را دعا کردم و فضل و احسان او را شکر هاگفتم و ما بگفتگو اندر بودیم که نرینه دریائی از دریا بدرآمد و فریاد زد . بمادینه بجست چون از کار خود فارغ شد خواست مادینه را با خود بسوی دریا ببرد نتوانست آنگاه لگد زد و بانك برآورد خداوند خیل چو گانی و طبلی بدست گرفته از سردابه بیرون رفت چوگان بر طبل میزد و یاران خود را آواز میداد در حال آنجماعت با نیزه ها بیرون آمدند و فریاد میزدند که اسب دریائی از ایشان بر مید و بدریا فرو رفت آن مرد اندکی بنشست که ناگاه یاران او بیامدند و هر یکی از ایشان افسار اسبی در دست داشتند مرا نزد او دیدند از حالت من جويا شدند من حکایت خود بایشان نیز بگفتم ایشان نزدیک آمدند و سفره بگستردند خوردنی بخوردیم آنگاه برخاسته سوار شدند و مرا نیز براسبی نشانند شبان روز هم میرفتیم تا شهر ملك مهرجان برسیدیم ایشان بنزد ملك رفته قصه مرا باو باز گفتند ملك مرا بخواست مرا بحضور ملك برده در پیشگاه بداشتند من اورا سلام دادم رد سلام کرد و مرا تحنیت گفت و اكرام کرد و ماجرای من پرسید من تمامت سرگذشت خود بیان کردم از حادثه من عجب آمدش بمن گفت ای فرزند بخدا سوگند ترا اجل نرسیده بوده است از این سختیها خلاص یافته و لکن الحمد لله علی السلامة آنگاه مرا بنواخت و بزرگی و نویسنده گی بنده را بمن سپرد من در خدمت او بایستادم و او نیکوئیها بمن میکرد و شفاعتهای مرا میپذیرفت و دیرگاهی بنزد او بودم و هر کشتی که بساحل میرسید من از ساکنان کشتی ناحیه بغداد را جويا شدم که شاید کسی از بغداد مرا خبر دهد تا من با او بسوی بغداد روم ولی کس نشان از بغداد نمیداد و هیچ بازرگانی آنرا نمیشناخت من از این کار در حیرت بودم و از طول غربت تنگدل شدم بدینحالت بسر میبردیم تا اینکه روزی از روزها بنزد مهرجان رفته در پیش او جماعتی ازهنود دیدم ایشانرا سلام دادم ایشان رد سلام کردند و مرا خوش آمد گفتند و از شهر من پرسیدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و چهارم و یکم برآمد

گفت ای ملك جوانبخت سندیاب بحری بایاران مجلس گفت من نیز از بلاد هنود جويا شدم ایشان بمن بنمودند که اجناس مختلفه هستند پاره از ایشان کریه شان اشراف اجناس هستند که بکسی

رواندارند و پاره ا همه میگویند و ایشان طایفه بودند که هر گز شراب نمینوشیدند ولی ایشان اصحاب عیش و نشاط و ارباب لهو و طرب بودند و مرا آگاه کردند که هنوز هفتاد و دو فرقه هستند و در ملك مهرجان که جزیره کابلش میگویند جزیره ای دیدم که در آن جزیره شب همه شب آواز دفها و طبلها شنیده می شد ولی هیچکس در آن نجا دیده نشده بود در آن دریا ماهی دیدم که طول آن دو یست ذراع بود و ماهی دیگر در آنجا دیدم که روئی داشت مانند روی بوم و در آن سفر عجایب و غرایب بسیار دیدم که اگر پاره از آنها را شرح دهم سخن درازا کشد الغرض پیوسته من در آن جزیره ها میگذشتم و بر آنچه در آن جزیره ها بود تفرج میکردم تا اینکه روزی از روزها در کنار دریا عصا بدست گرفته بعبادت معهود ایستاده بودم که ناگاه یکی کشتی بزرگ پدید شد که بازرگان بسیار در آن کشتی بودند چون کشتی پیندر رسید ناخدا بادیان فرو پیچید و طناب در ساحل محکم بست و اهل کشتی هر چه بضاعت در کشتی داشتند بیرون میآوردند و من يك يك را می نوشتم آنگاه از ناخدا پرسیدم که چیزی در کشتی مانده یا نه گفت آری ای خواجه پاره بضاعتها بکشی اندر مانده و لکن خداوندان آنها در یکی از جزایر در دریا غرق گشته و اکنون بضاعت او در نزد ما بودیعت مانده قصد ما اینست که آنها را فروخته قیمت آنرا در شهر بغداد بفروشد و پیوندان او برسانیم من بناخدا گفتم نام خداوندان بضاعت چه بود گفتند سندیاب بحری نام داشت که در دریا غرق شد چون من سخن ناخدا بشنیدم بدقت نگاه کردم و او را بشناختم و فریادی بلند برآورده باو گفتم ای ناخدا بدانکه خداوند بضاعت منم و مرا نام سندیاب بحری است که با جمعی از یاران از کشتی جزیره در آمدم چون ماهی که ما بر روی او بودیم بر جنبش آمد تو بانك بر ما زدی هر کس توانست که بکشتی باز گردد باز گشت و هر که نتوانست غرق شد و من نیز از غرق شدگان بودم و لکن خدای تعالی مرا بوسیله تخته بزرگ که اهل کشتی بر روی آن جامه میشستند خلاص داد و بساحل سلامت رسانید و در جزیره بیرون آمدم و در آن جزیره بیاری خدایتعالی با خادمان ملك مهرجان جمع آمدم ایشان مرا بدین شهر آوردند و من در خدمت ملك بایستادم او مرا بزرگی بندر و نویسنده گی آن بداد کنون مرا در نزد او سخنی است پذیرفته و این بضاعت که در کشتی

### چون شب پانصد و چهارم و دوم برآمد

است از منست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملك جوانبخت ناخدا گفت سبحان الله از برای هیچکس امانت نماند سندیاب

گفته است که من باو گفتم ای ناخدا این سخن را سبب چیست که من قصه خود بتو گفتم ناخدا گفت چون تو شنیدی که من گفتم در نزد من بضاعتی است و خداوند آن غرق شده اکنون همی خواهد که آن مال را غصب کنی و این مال ترا حرام است



که بچشم خود دیدم که خداوند این مال با جمعی از یاران خود غرق شدند تو چگونه دعوی میکنی که خداوند بضاعتی من باو  
گفتم ای ناخدا قصه من بشنو و سخنان من بگوش دار تا راستی بتو آشکار گردد که دروغ شیوه منافقانت پس از آن با ناخدا  
تمامت سرگذشت خود را از وقتی که از بغداد بدرآمده بودیم تا بروزی که بجزیره رسیدیم و سخنانی که میان من و او  
گذشته بود بیان کردم در آن هنگام ناخدا و بازرگانانی که در کشتی یار من بودند راستی سخنان مرا بدانستند و مرا بشناختند  
و سلامت من تهنیت گفتند و همگی سوگند یاد کردند که ما باور نداشتیم که تو از هلاکت خلاص شوی و از غرق نجات  
یابی و لسی خدایتعالی عمری تازه بتو ارزانی داشته پس از آن ایشان بضاعتها از کشتی درآوردند نام من بر آنها نوشته  
یافتند و هیچ چیز از آنها کم نشده بود در حال من برخاسته آنها را بگشودم و چیزهای طرفه و گران قیمت بهدیت ملک بر داشته  
با جمعی از اهل کشتی بنزد ملک رفتم ملک را آگاه کردم که این کشتی همانست که من در آن بودم و بملک گفتم که بضاعت  
من در کشتی مانده بود بی کسر و نقصان بدست من آمد و همین هدیت از جملات آن بضاعتست ملک از این کار در شگفت ماند  
و راستی سخنانم بر ملک آشکار شده بر اکرام من بیفزود و چیزی بسیار در مقابل هدیت من بمن ببخشود آنگاه من هر چه  
داشتم بفروختم و بضاعت بسیار از متاعهای آن شهر بخردم در زمانی که بازرگانان قصد سفر کردند من نیز بضاعتهای خود را  
در کشتی بنهادم و بنزد ملک رفته شکر فضل و احسان او را بجای آوردم پس از آن سفر را دستوری خواستم ملک جواز سفر  
داد و مالی بسیار بمن بذل کرد و یکدیگر را وداع گفته بکشتی درآمدم و باذن پروردگار سفر کردیم بخت سازگار گشته  
قضا یاری کرد پس از چند شبانروز سلامت شهر بصره رسیدم و زمانی قلیل در آنجا قیام کردم و از نزدیک شدن شهر خویش  
شاد و فرحناک شدم پس از آن بسوی بغداد روان شدیم چون ببغداد رسیدیم بضاعت بیکران و مالی بسیار با خود داشتم از  
کشتی بدرآمده بخانه خود رفتم همه فرزندان و پیوندان و یاران من جمع آمدند و ببقای من شادمان گشتند پس از آن بندگان  
و کنیزکان خریده خادمان و غلامان ترتیب دادم و خانهها و کاروانسراها و باغها زیاده از نخستین شری کرد و با یاران معاشرت  
و با دوستان بمرافقت و موافقت بنشستم و همه رنجها و مشقتها که در غربت برده بودم فراموش کردم و بیم هراس که در  
سفر روی داده بود جملگی از خاطر من برفت و بعیش و نوش و لهو و نشاط و طرب بسر میبرد و پیوسته درینحالت بودم و این  
سرگذشت سفر نخستین من بود فردا حکایت سفر دوم از سفرهای هفتگانه حدیث خواهم کرد پس سند باد بحری سند باد حمال  
را ضیافت کرد و یکصد مثقال زر سرخ برسم عطیت بسند باد حمال بداد و گفت امروز ما را بنواختی و با صحبت خود ما را سر  
بلند ساختی پس سند باد حمال زرها گرفته شکر گویان و ثنا خوانان از آنجا باز گشت و از این سرگذشت غایت تعجب داشت  
آنشب را در منزل خود بخت چون بامداد شد برخاسته بخانه سند باد بحری بیامد چون در نزد او حاضر شد سند باد بحری او را  
گرامی داشت و بخود نزدیکتر بنشاند چون بقیه یاران حاضر شدند خوردنی و نوشیدنی از بهر ایشان بیاوردند خوردنی و نوشیدنی  
بخوردند و بنوشیدند ایشانرا طرب روی داد و خوشوقت شدند آنگاه سند باد بحری حدیث گفتن (سفر دوم سند باد بحری) آغاز  
کرد گفت برادران بدانید که من بدانسان که روز گذشته از برای شما حدیث کردم در عیش و نشاط بی اندازه بسر می بردم

### چون شب پانصد و چهل و سوم برآمد

چون قصه بدینجارسید بامداد شد و  
شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوانبخت سند باد بحری  
با یاران خود جمع آمده بایشان گفت

چون که من در غایت خوشوقتی بودم تا اینکه روزی از روزها بخاطرم گذشت که شهرهای دیگر سفر کنم و شهرها و جزیرهها را تفرج  
نمایم و اکتساب معیشت کنم آنگاه سفر را آماده گشته مالی بسیار بیرون آورده بضاعت نیکو و شایسته خریده بار بیستم و  
بساحل آمده کشتی بزرگ و محکم که بادبانهای حریر و مردان دلیر و اسلحه شایان داشت پدید آوردم و در آنجا مکان کرایه  
کرده بارها برو بنهاد و با جمعی از بازرگانان نشسته در همان روز سفر کردیم باد مراد وزیدن گرفت از دریائی بدریائی و  
از جزیره بجزیره میرفتیم و در هر مکان که کشتی نگاه میداشتند بازرگانان و توانگران بیع و شری کنندگان پیش می آمدند  
میخریدیم و میفروختیم و در این حالت بسر میبردیم تا اینکه قضا و قدر ما را بجزیره بزرگتر برسانید که درختان بسیار  
و میوه های آب دار و شکوفه های الوان و مرغهای خوش الحان و چشمه های روان داشت و لکن در آنجا دیاری نبود  
پس ناخدا کشتی در آنجا بداشت بازرگانان و اهل کشتی بجزیره درآمدند و بتفرج مشغول شدند من نیز با کسانی  
که از کشتی بدرآمده بودند بجزیره درآمده در کنار چشمه صاف نشسته خوردنی که با خود داشتم بخوردم و نسیم معطر  
بمن بوزید آنگاه خواب مرا در ربود من راحت یافتم و از آن نسیم خوشبو و رایحه نیکو لذت بردم وقتی که برخاستم در آن مکان  
از انسیان و جنیان کس نیافتم و از کشتی و اهل کشتی اثری برجای نبود و هیچ يك از بازرگانان و ملاحان یاد از من نکرده  
و مرا در جزیره گذاشته بودند من بچپ و راست نگاه کرده جز خود کسی ندیدم بسی محزون شدم و نزدیک شد که زهره  
من از غایت اندوه و حزن بشکافد و با من چیزی از مال دنیا و خوردنی نبود تنها در آن جزیره بماندم و از زندگی نومید شده  
با خود گفتم ما کل مرة تسلیم الجرة اگر در سفر نخستین کسی یافتم که مرا به آبادی رساند هیبت که این بار کسی پدید شود  
که مرا با آبادی رساند پس از آن گریان شدم و بخویشتن نوحه می کردم و خود را ملامت می گفتم و از سفر خود پشیمان بودم که  
چرا چنان راحت و شادیرا که در شهر بغداد داشتم رها کرده و دو باره محنت سفر و رنج غربت بگریبدم و حال آنکه مرا  
بچیزی حاجت نبود الغرض آن رنجها که در سفر نخستین برده بودم بخاطر آورده از بیرون آمدن از بغداد و سفر کردن دو  
دریا بندا مت اندر بودم و از غایت ملامت بسان دیوانگان شدم آنگاه برخاسته در جزیره بچپ و راست میرفتم و در يك جای نشستن



نمی‌توانستم ناچار بدرختی بلند برشدم و از آنجا بچپ و راست نظر می‌کردم و جز آب و آسمان و درختان جزیره چیزی نمی‌دیدم چون نیک نظر کردم در جزیره چیز سفید بزرگی دیدم از درخت بزرگ آمده بآنسو رفتم چون بدو رسیدم دیدم که قبه‌ای است گرد و بزرگ بدور او بگشتم درازی برای آن نیافتم و بس نرم و لغزنده بود که بدرون آن رفتن نتوانستم در آن را پی‌بوم پنجاه گام بود در فکر حیلتي بودم که برو داخل شوم حیلتي نیافتم در غایت حیرت باین سوی و آن سوی همی گشتم تا اینکه آفتاب از چشم من نا پدید شد و هوا تاریک گشت گمان کردم که ابر پیش آفتاب بگرفت سر برداشته نیک نظر کردم پرسیده بزرگ جنة عریض الاجنحه دیدم که در هوا می‌پرید و آفتاب بسبب او نا پدید گشته بود و از آن پرسیده در عجب شدم آنگاه مرا حکایتی بخاطر آمد

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت سند باد بحری گفته است که حکایتی بخاطر آوردم که او را

### چون شب پانصد و چهل و چهارم برآمد

در زمان گذشته از سیاحان و مسافران شنیده بودم که در پاره از جزایر پرند بزرگی هست که او را رخ گویند که کسود کان خود را بگوشت پیل طعمه دهد دانستم که قبه سفید تخمی از تخمهای رخ است من از آن پرسیده و تخم در عجب بودم و در آفریده های پروردگار بحیرت اندر مانده خدایتعالی را حمد و ثنا می‌کردم و چشم بر آن پرند داشتم که بسوی آن قبه فرود آمده و او را بزیر بگرفت و بخفت و در آن هنگام من برخاسته دستار از سر بگشودم و او را مانند طناب بتاییدم سری ازو بمیان بسته سر دیگر او پای همان پرند محکم بستم و با خود گفتم شاید که این مرا بشهر و آبادی برساند و بهر جا که برد از نشستن درینمکان بهتر خواهد بود پس آن شب را بیدار ماندم از ترس آنکه مبادا بخوابم و آن مرغ مرا غافل بردارد چون فجر بدمید مرغ از روی تخم برخاسته بانگی بلند برآورده بهوا بلند شد و مرا نیز بلند کرده چندان بالا رفت که من گمان کردم که پره های او بر آسمان می‌ساید پس از آن فرود آمد و مرا فرود آورد تا اینکه بمکانی بلند رسید چون من خویشتن بر زمین دیدم بسرعت پیش رفته خود را از پای او بگشودم و از بسی بیم داشتم و لکن مرا ندید و احساس نکرد چون دستار از پای او گشوده خلاص یافتم بکناری ایستاده بودم که آن مرغ چیزی بچنگال گرفته پرید چون دیدم ماری بود بس بزرگ او را از زمین برداشته بسوی دریا روان شد من از بزرگی آن مار در شکفت ماندم و بحیرت در آنمکان می رفتم خود را در جائی بلند یافتم که در پای او بادیه بزرگ و فراخنای بود و در پهلوی بادیه کوهی بود بس بلند که کس قدرت فراز رفتن او نداشت آنگاه من پشیمان گشته خود را ملامت کردم که چرا از جزیره بدرآمدم و از بهرچه خود را از پای مرغ بگشودم کاش در همان جزیره بودم که خوردنی در آنجا یافت میشد و آنجا بسی بهتر از اینمکان بود سبحان الله از مصیبتی خلاص نگشته بمحنتی بزرگتر و سخت تر از آن بیفتادم پس از آن برخاسته دل قوی داشتم و در بیابان قدم نهاده میرفتم زمین آن بیابان را سنك الماس یافتم و در آن بیابان مارها و افعیا بودند که بنخیل همی‌مانستند و از بس بزرگ بودند فیل را توانستند فرو برند و آنمارها از بیم مرغ رخ در شبها آشکار می شدند و روزها پنهان می گشتند که مباد رخ آنها را بر باید و رخرا عادت این بود که آنها را میر بود و پاره پاره می کرد و بسبب این کار معلوم نبود پس من در آن بیابان ماندم و از کرده خویش پشیمان بودم و با خود میگفتم بدا بحال من که در هلاك خویش عجل شدم و در مرك خود بکوشیدم پس در آن بیابان میرفتم و جائی که در آنجا بسر برم نییافتم و بسی بیم از آن مارها داشتم خوردن و نوشیدن فراموش کرده بخویشتن مشغول بودم که غاری در آن نزدیکی پدید شد بآنسو رفتم دریچه ای یافتم از دریچه بقار اندر شدم در آنجا سنگی بود بزرگ آنسنگ بجنبانیده در غار را بسنگ بگرفتم و خود درون غار بودم و با خود گفتم حمد خدا را که بدینمکان آمده ایمن شدم چون روز برآمد بیرون رفته منتظر لطف الهی شوم پس از آن بقار نگاه کرده ماری بزرگ دیدم که در صدر غار بر روی تخم خود خوابیده بود تن من بلرزه در آمده کار خود بقضا و قدر سپردم چون فجر بدمید سنك از در غار بیکسو کردم و از غار بدرآمدم ولی از مشقت بیداری رنج گرسنگی و غایت بیم مانند مست شراب مدهوش بودم و در آن بادیه حیران همی رفتم که ناگاه لاشه بزرگی افتاده دیدم و در آنجا کسی نیافته بشکفت فرو مانده بفکرت اندر شدم و حکایتی را که از بازرگانان و سیاهان شنیده بودم بخاطر آورده ام که در کوه الماس خطرهای بزرگ است کسی بدانجا نتوان رفت و لکن بازرگانان چون خواهند سنك الماس پدید آورند حیلتي سازند و گوسفندی را کشته پوست از وی بردارند و گوشت او را شرحه شرحه کنند و از آنکوه بیادیه براندازند پس از آنکه کشته گوسفند بسنگهای الماس بیفتد سنگها بدو بچسبند آنگاه پرندگان از کرکس و رخ بآن لاشه بنشینند و آنرا بچنگال گرفته بفراز کوه بر شوند در حال بازرگانان بسوی پرندگان آمده بانك بر آنها زنند و پرندگان از آن لاشه دور شوند بازرگانان پیش آمده سنگهای الماس را که بر آن لاشه چسبیده برکنده و بشهرهای خویشتن ببرند و هیچکس بسنك الماس نتواند رسید مگر باین حیلتي چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از سخن فرو بست

### چون شب پانصد و چهل و پنجم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت سند باد بحری تمامت آنچه در کوه الماس دیده بود بیاران خود حدیث کرد پس از آن گفت چون لاشه بدیدم و حکایت بخاطر آوردم برخاسته

بنزد لاشه بیامدم و از سنگهای الماس آنچه می‌توانستم جمع آورده در میان جامه و جیب و آستین و بقل خود بگذاشتم تا اینکه سنگی بسیار گرد آوردم آنگاه دیدم که یکی لاشه بزرگ از بالای کوه بزیر افتاده من پیش لاشه رفته خود را بدستار بر آن لاشه بستم و بر پشت خوابیده او را بسینه گرفتم و در آن اثنا کسی بر آن لاشه فرود آمد او را بچنگال گرفته بهوا بلند کرد من نیز از او آویخته بودم و آن کرکس همی پرید و من و لاشه را همی برد تا اینکه بفراز کوه برآمدم و لاشه را بزمین



نهاد و قصد کرد که لاشه را از هم بدرد و بخورد ناگاه آوازی بلند از پشت کوه برآمد کرکس بر مید و بهوا پیرید من خویشتن از لاشه بگشودم و جامه من بخون او آلوده بود پس در پهلوی لاشه بایستادم در حال بازرگانی که بانك بکرکس نزد بسوی لاشه آمد چون مرا در آنجا ایستاده دید بترسید و بمن هیچ نگفت بنزد لاشه آمده او را این سو و آنسو کرده از سنگ های الماس چیزی بر آن چسبیده نیافت فریاد بر آورده گفت واحسرتا این چه حالت است آنگاه من پیش رفتم بمن گفت تو کیستی و بدین مکان از بهر چه آمده من باو گفتم بیم مدار و هر اس مکن من از بهترین انسانم و بازرگان بودم مرا حکایتی است عجیب و قصه ایست غریب و سبب آمدن من بدینمکان حدیثی طرفه دارد تو مجزون مباش که با من بسی سنك الماس هست چیزی که ترا کافی باشد بتو خواهم داد و سنگهایی با منست هر يك بهتر از تمامت آن سنگهاست که باین لاشه چسبیده پس در آن هنگام بازرگان آرام گرفته مرا دعا گفت و شکر بجا آورد و یا من در حدیث شد بازرگان که هر يك از ایشان لاشه انداخته بود آواز من و او را بشنید و بسوی ما بیامدند ما را سلام کردند و مرا تهنیت گفتند من نیز تمامت قصه خود بایشان بگفتم و رنجی که در سفر برده بودم بدیشان شرح دادم و سبب رسیدن خود را بدینمکان بیان کردم پس از آن بخداوند لاشه که من بر او آویخته بودم چیزی بسیار از آن سنگها با خود داشتم بدادم فرحناك شد و مرا دعا گفت و بازرگانان بمن گفتند بخدا سوگند که ترا عمری تازه داده اند و گر نه هیچکس پیش از تو بدین مکان نرسیده که نجات یابد پس آنشب را در مکانی خوب و امن بخفتند من نیز با ایشان بخفتم و از اینکه از بادیة مارها خلاص یافته بآبادی رسیده بودم شادان و فرحناك بودم چون روز برآمد برخاسته در آن کوه بزرگ همی رفتیم و ماری بسیار می دیدم تا اینکه بجزیره در آمدم و در آنجا درختان کافور بود و بزرگی هر درخت چندان بود که صد تن آدمی در سایه او میتوانستند نشست و اگر کسی میخواست از کافور آن چیزی جمع آورد از بالای درخت باسیخی بلند سوراخ می کرد آنگاه کافور از او روان می شد و مانند صمغ سخت میگشت پس از آن همان درخت خشك گشته هیزم می شد و در آن جزیره نوعی از وحشیان بود که او را کرگدن می گفتند در جزیره بسان گاو و گاو میش میچرید و آنجا نور از شتر بزرگ تر بود و يك شاخ بلند در میان سر داشت که طول آن ده ذرع بود از پاره از سیاحیان و مسافران شنیده ام که همان کرگدن پیل بزرگ را بشاخ بردارد و در جزیره و در سواحل می گردد و پیل در شاخ او مرده روغن پیل از گرمی آفتاب بچشمان او می ریزد در حال نایبنا شود آنگاه مرغ رخ آمده او را بچنگال گیرد و را بالاشه پیل که در شاخ دارد از بهر اولاد خود طعمه برد و در آن جزیره يك نوع گاو میش دیدم که در نزد مانظیر آنها بهم نمی رسد و من پاره از آن سنك هائی که برچیده بودم با بازرگان معامله کردم از ایشان درم و دینار بضاعت تجارت گرفتم و بایشان سفر میکردم و شهرها و صنعتهای خدایتعالی تفرج می نمودم از بادیة بیابانی و از شهری شهری روان بودیم و در همه جا بیع شری می کردم تا اینکه شهر بصره بر رسیدیم و روزی چند در آنجا مانده پس از آن شهر بغداد آمدم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و چهل و ششم برآمد

گفت ای ملك جوان بخت سندیاد بحری گفت چون شهر بغداد رسیدیم بخانه خود در آمده بسی سنك الماس و متاعهای گران قیمت و بضاعتهای نفیسه با خود آوردم عیال و خودم پیوندان بر من گرد آمدند به مسکینان تصدق کرده بیاران بیخشودم و بیزرگان هدیت فرستادم پس از آن خوردنیهای لذیذ می خوردم و نوشیدنیهای خوش می نوشیدم و جامه های فاخر می پوشیدم و هر کس که از سفر باز گشتن مرا می شنید بنزد من آمده و از حال سفر و چگونگی شهرها سوال می کردند من خبر بازمی گفتم و عجایب و غرایبی که دیده بودم بیان میکردم و رنجهایی که برده بودم بازمی نمودم مردم از خبرهای من تعجب می کردند و در شگفت می ماندند پس از آن سند باد گفت انشاء الله فردا حکایت های سفر سیم از برای شما حدیث خواهم کرد پس چون سندیاد حکایت سفر دوم را بیاران فرو خواند شام بخوردند و سندیاد بحری یکصد مثقال زر سرخ بسندیاد حمال داده سندیاد حمال زرها گرفته او را دعا گفت و شکر احسان بجا آورده راه خود در پیش گرفته برفت آنشب را بتفرج و شادی بروز آورد چون بامداد شد فرضیة صبح بجا آورد و بمقتضای دعوت بخانه سندیاد بحری بیامد سلام داده با او بنشست تا اینکه باقی یاران جمع شدند بخوردند بنوشیدند و شادی و نشاط و فرخ و انبساط کردند و آنگاه سندیاد بحری سخن گفتن آغاز کرد و بحديث سفر سیم زبان گشوده گفت (سفر سوم سند باد بحری) ای یاران حکایت سفر سوم بشنوید که از حکایت گذشته خوشتر و طرفه تر است و آن اینست که من چون از سفر باز گشتم در غایت طرب و نشاط و عیش و نوش بسر بردم چنانکه دیر بیان کردم و دیر گاهی در بغداد با سرو و و انبساط یاران وفا و اخوان صفا بماندم پس از آن سودهای سفر بخاطر آورده مشتاق سفر کردم و از آنجا بساحل دریاها و اندوختن زرو سیم مایل گشتم بضاعتی بسیار و متاعهای مناسب سفر دریا بخریده و از شهر بغداد تا بصره کردم و از آنجا بساحل دریا آمده کشتی بزرگ دیدم که درو بازرگانان معروف و اهل خیر و صلاح بودند بکشتی نشسته یاری خدای تعالی سفر کردیم و از دریائی بدریائی و از جزیره بجزیره روان بودیم و از هر مکان که میگذاشتیم بیع و شری و تفرج میکردیم و در غایت فرح و سرور بودیم تا اینکه روزی از روزها در میان دریای مواج کشتی همیراند و ناخدا در کنار کشتی ایستاده باطراف دریا نظاره میکرد که ناگاه طیانچه ای بر روی خود بزد و بادبان کشتی فرو پیچید ریش خود بر کند و جامه در تن بدرید و فریادی بلند بر کشید ما گفتیم ای ناخدا چه خبر داری و اینکار از بهر چیست ناخدا گفت ایسا کنان کشتی بدانید که باد مخالف بر ما وزیده و ما را از راه بدر کرده و رهنمون قدر مارا بکوه بوزینگان کشانیده و هیچکس بدانمکان سالم نتواند رفت چنان می دانیم که همگی هلاک خواهیم شد پس هنوز ناخدا را سخن بانجام نرسیده بود که بوزینگان حاضر آمدند و دودستی بگرفتند و آنها را اندام ملخ در کشتی و خارج کشتی پراکنده شدند ما از زدن و کشتن و راندن آنها



هراس کردم که مبادا بسبب انبوهی که داشتند ما را بکشند از آنکه کثرت بشجاعت تعالیست و ما بییم اندر بماندیم و آنها قبیحترین وحشیان بودند چشمان زرد و ریشهای سیاه و یالی مانند یال شیران داشتند هیچکس سخن آنها نفهمید و از کار آنها کس را آگاهی نبود هر یکی از ایشانرا قامت چهار و جیب بود بطنها بالا رفتند و با دندان طنابها را میریدند چون از هر سوی طنابهای کشتی بریده شد کشتی را باد بسوی کوه بوزینگان برده بود بوزینگان همه بازرگانان بگرفتند و بجزیره بردند آنگاه کشتی را با بضاعتهای او برداشته در جزیره بگذاشتند و خود بر رفتند تا اینکه کشتی از نظر ما ناپدید شد و ندانستیم که بکجا رفتند کشتی بکجا بردند پس مادر آن جزیره مانده از میوه های آنجامی خوردیم و از چشمهای آن می نوشیدیم که ناگاه در میان جزیره خانه آباد پدید شد قصد آن خانه کرده بدانسوی بر رفتیم دیدیم که قصریست بلند حصار درری دارد از چوب آبنوس از قصر درون شدید در اطراف قصر درهای بسیار و در صدر او مصطبه بزرگ بلندی یافتیم و دیگهای طعم بکانونها گذاشتند و استخوان بسیار در کنار کانونها ریخته میدیدیم ولی در آن قصر کسی نبود ما را اینکار عجیب آمد و در ساخت قصر اندکی بنشستیم پس از آن بختیم و از ظهرا تا بهنگام غروب در خواب بودیم که ناگاه زمین بلرزید و آوازی از هوا بشنیدیم در آن ساعت شخصی بزرگ جثه و سیاه رو بلند قامت بصورت انسان پدید شد که دو چشم مانند شعله آتش و دندانها بسان دندان خنزیر داشت و او را دهانی بود بزرگ چون دهان چاه و لبانی مانند لبان شر و گوشهای پهن و دراز اش تا کمر آویخته بود و ناخنها بسان ناخن درندگان داشت و او را در آن حالت دیدیم هراس ما افزون گشت و بیم ماسخت شد و از شدت خوف و بیم بحالت مردگان بودیم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

لب از داستان | **چون شب پانصد و چهل و هفتم بر آمد** | گفت ای ملک جوان بخت سندیاد بحری گفته است که چون آن شخص فرو بست

فرو آمد اندکی در مصطبه بنشست پس از آن برخاست و بنزد ما بیامد و دست مرا بگرفت و از زمین برداشت و این سوی و آن سوی را ملاحظه می کرد و مرا امتحان می کردند بدانسان که قصاب گوسفندی را امتحان کند مرا از بسیاری اندوه و محنت که برده بودم و از کثرت رنج و مشقت که کشیده بودم نزار بیافت و در من اثری از گوشت ندید در حال مرا درها کرد جز من دیگری را از یاران من بگرفت او را نیز چون من امتحان کرد و ملاحظه نمود چونکه او را نیز فربه نیافت درها کرد و پیوسته ما را یکی یکی امتحان می کرد تا اینکه بناخدای کشتی که در آنجا بود بر رسید و آن ناخدا مردی فربه و درشت بود او را پسندید و مانند قصاب که گوسفند بزمین بیاندازد او را بزمین بینداخت و پای بگردن او نهاد گردنش را بشکست آنگاه سیخی بلند حاضر کرد و بر حلقوم او فرو برد چندانکه از دبر او بیرون آمد پس از آن آتش سخت بی فروخت و سیخ بر آن بداشت و روی آتش همی گردانید تا اینکه گوشت ناخدا پخته و بریان شد آنگاه سیخ از آتش بگرفت و در پیش خود بگذاشت و با ناخونهای خویشتن گوشت او را همی کند و همی خورد تا اینکه تمام گوشت بخورد و استخوان ها بمکید و در پهلوی قصر بینداخت و ساعتی نشست پس از آن در مصطبه بخت و مانند گوسفند کشته نفیر می زد و تا بامداد بدین سان خفته بود علی اله باح برخاسته براه خود رفت چون از ما دور شد بایکدیگر سخن می گفتیم و می گریستیم و می گفتیم کاش بدریا اندر غرق می شدیم و یا بوزینگان ما را می خوردند بهتر از این بود که بر آتش بریان شویم که اینگونه مرك پستترین مرك هاست و ما را از این خطر نجات نخواهد بود پس از آن برخاسته از قصر بجزیره شدیم که مکانی از هر پنهان شدن یا راهی از بهر گریختن دریاییم بسی گشتیم و مکانی نیافتیم هنگام شام در رسید از غایت بیم بسوی قصر بساز گشتیم و اندکی نشسته بودیم که زمین بلرزه آمد و همان شخص سیاه پدید شد و نزد ما بیامد و ما را یکی یکی چون باره نخستین امتحان کرد و ملاحظه می نمود تا اینکه یکی از ما را پسندید و چنان کرد که بنا ناخدای کشتی کرده بود پس بر مصطبه بخت بامداد بر آمد بعبادت معهود برخاسته براه خود رفت و ما را در همانجا گذاشت و ما بیکجا جمع آمدیم و بایکدیگر بحدیث اندر شدیم و گفتیم بخدا سوگند که اگر خویشتن را بدریا افکنده و غرق شویم بهتر است از اینکه در آتش بسوزیم که اینگونه کشته شدن پست ترین مرگهاست آنگاه یکی از ما گفت باید از برای او حیلتي کرده که او را بکشیم تا از مضرت او آسوده شویم من گفتم ای یاران اگر از کشتن او ناگزیر هستید این تختها را بگیریم و پاره هیزم بر روی او جسم آورده چیزی بمانند کشتی بسازیم پس از آنکه حیلتي کرده او را بکشیم بر روی آن کشتی بنشینیم و در دریا بهر جایی که خدای تعالی خواسته باشد برویم و یا اینکه در اینمکان بنشینیم تا کشتی بر ما بگذرد بر آن کشتی نشسته برویم همگی گفتند بخدا سوگند این رای زرین و این کار متین است پس همگی برخاسته تختها را بخارج قصر بیاوردیم و بر آنها چیزی بصورت کشتی ساختیم و در کنار دریا گذاشته پاره توشه در آن جمع آوردیم و بقصر باز گشتیم چون هنگام شام شد زمین بلرزید و سیاه در آمد یکی یکی ما را امتحان کرده یکی بگرفت و چنان کرد که تخت کرده بود چون در مصطبه بخت ما برخاستیم و دو سیخ آهنین با آتش بگذاشتیم چندانکه افروخته شد آنگاه آن دو سیخ را گرفته بسوی آن سیاه بیامدیم و او خفته بود و نفیر می زد پس سیخها را بر دو چشم او بگذاشتیم ولیکن با توانائی تمام سیخها را بچشم او فرو بردیم آنگاه صیحه بلند زد که نزدیک بود زهره ما چاک شود و از روی مصطبه برخاسته ما را جستجو می کرد ما بچپ و راست می گریختیم چون نایبنا شده بود ما را نمیدید ولی هراس بزرگ داشتیم و خلاص نو مید بودیم پس در آن هنگام قصد در قصر کرد چون در پدید آورد بیرون رفته صیحه می زد و از شدت صیحه زمین بلرزه در می آمد ما نیز از قصر بیرون رفتیم دیدیم که آن سیاه با جفت خود که بزرگتر و کبریہ منظر تر از او بود باز گشته همی آیند چون ما او را با جفت خود دیدیم هراس و بیم بر ما غلبه کرد و از خوف بهلاکت نزدیک شدیم در



حال سرعت بسوی آن صورت کشتی بیامدیم و برو نشسته اورا بدریا افکندیم و آن سیاه با جفت خویش سنگهای گران بسوی ما انداختند تا اینکه جزیره تن همه ما بسنگ بکشتند و بر روی آن صورت کشتی من و دو تن دیگر کس نماند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب

### چون شب پانصد و چهل و هشتم برآمد

از داستان فرو بست

روز بگشتیم چون شب برآمد در همان جزیره اندکی بخفتیم چون بیدار شدیم ازدهای بزرگ جته ای را دیدیم که بر ما احاطه کرده قصد فرو بردن مادارد پس یکی از مارا فرو برد و از پی کار خود برفت ما برفیق خود محزون شدیم و بخویشتن بترسیدیم و گفتیم بخدا سوگند این مرك بدتر و پست تر از مرك نخستین است و فرحناك بودیم که از دست سیاه خلاص شده و از غرق نجات یافته ایم ولی چه سود که از این ازدهای شوم خلاص نخواهیم یافت پس از آن برخاسته بجزیره برفتیم و از آب و میوه آن بنوشیدیم و بخوردیم چون هنگام شام شد بدرختی بلندتر فراز برفتیم و بشاخهای بلند تر او برسیدیم و در آنجا بخفتیم چون شب تاریك شد ازدها در آمد و بچپ و راست نگاه کرد و مارا بر آن درخت احساس نمود بسوی ما بیامد و بدرخت بر شد چون برفیق من رسید اورا فرو برد و من با چشم خود می دیدم پس از آن از درخت بزیر رفت و راه خویش در پیش گرفت و باقی آنشب را بیمخت و ملالت در فراز درخت بسر بردم چون روز برآمد از درخت بزیر آمدم و از غایت بیم و هراس مرده بی جان بودم و همی خواستم که خود را بدریا افکنده از محنتهای روزگار آسوده شوم ولی از جان گذشتن دشوار بود ناچار چوب بلند پهنی را پباهای خود پیستم و چوبی را پهلوی چپ و یکی دیگر پهلوی راست و دیگری را بر شکم و یکی دیگر بر سر بدانسان که پاهای خود را بسته بودم بنشستم و در میان آن چوب ها بخفتم و آن چوبها مرا احاطه کرده بود چون شب تیره گشت همان ازدها بعبادت معهود بیامد و بسوی من بنگریست و قصد کرد که مرا فرو برد چوبها از هر طرف حاجب ازدها بودند و ازدها بدور من می گشت ولی بمن نتوانست رسید و من از غایت خوف و بیم چون مرده افتاده بودم و ازدها از من دور می شد و دوباره بسوی من باز می گشت و هر گاه که می خواست که مرا فرو برد آن چوبها که از چهار سو بخود بسته بودم مانع بودند و تا دمیدن صبح ازدها را بامن کاره من بود چون روز برآمد ازدها در غایت خشم از من باز گشت و براه خود برفت من در حال دست دراز کرده آن چوبها را از خود بگشودم و از بس رنج و مشقت از آن ازدها برده بودم بمردگان مانستم پس از آن برخاسته در جزیره برفتیم تا بپایان جزیره برسیدم مرا در میان دریا کشتی نظر افتاد آنگاه شاخی بزرگ از درخت برچیدم و بآن شاخ بسوی اهل کشتی اشاره کرده بانك بر ایشان بزدم چون مرا دیدند کشتی بسوی من راندند و بمن نزدیک شدند و آواز بشنیدند پس از آن پیش آمده مرا بگرفتند و بکشتی اندر بنهادند و از حالت من جويا شدند من تمامت ماجرا باز گفتم و رنجها که برده بودم حدیث کردم بسی تعجب کردند و خیره ماندند آنگاه جامه بمن بپوشانیدند و خوردنی پیش من آوردند من بقدر کفایت بخوردم و آب خنك و شیرین بنوشیدم روان من راحت یافت و خاطر بر آسود و از اینکه خدایتعالی مرا پس از مرك زنده کرده بود شادی بزرگ بمن روی داد حمد خدا را بجا آوردم و نعمتهای اورا سپاس گفتم و با یاران کشتی همی رفتم و باد مرا همی وزید تا اینکه بجزیره که او را جزیره سلاطه می گفتند برسیدم کشتی در برابر آن جزیره بداشتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و چهل و نهم برآمد

کشتی بجزیره در آمدند و بضاعتهای خویش را از بهر بیع و شری بیرون آوردند آنگاه خداوند کشتی روی بمن کرده گفت تو مردی هستی غریب و بی چیز و چنانکه خود بیان کردی بسیار خطر هادیده و بسی رنجها برده قصد من اینست که سودی بتو رسانم که بسبب آن بشهر خویشتن برسی و مرادعا گوئی من گفتم آری پیوسته احسان ترا دعا خواهم گفت پس خداوند کشتی گفت کسی با مادر کشتی مسافر بود از مانا پدید شده اکنون نمیدانم زنده است یا مرده قصد من اینست که یکبار آن بضاعت های او بتو دهم که تو آنرا در این جزیره بفروشی و من ترا در عوض رنج و تعب تو مزد دهم و مابقی را گرفته نگاه دارم چون ببغداد برسیم از پیوندان او جويا گشته مال بوارثان او رد کنم آیا تو می توانی این کار بکنی و بضاعت او را مانند بازرگانان بفروشی من گفتم یاسیدی فرمان ترا اطاعت کنم و منت برم پس در آن هنگام ملاحان را امر کرد که از آن بضاعت بجزیره بیرون آورده بمن تسلیم کنند آنگاه نویسنده کشتی گفت ایها رئیس این بضاعتها که بیرون آوردند از کیست و بنام که بنویسم رئیس گفت بنام سند باد بحری بنویس که با ما بود در جزیره غرق شد و از او خبری باز نیامد اکنون همی خواهم که این غریب بضاعتهای او را بفروشد تا چیزی بمزد او دهیم و مابقی ثمن را برداشته ببغداد ببریم اگر سند باد بحری را یافتیم بخودش رد کنیم و اگر نیافتیم بوارثان او برسانیم چون من شنیدم از رئیس که بنویسنده گفت بضاعتها بنام سند بحری بنویس با خود گفتم بخدا سوگند سند باد بحری او برسانیم چون من شنیدم از رئیس که بنویسنده گفت بضاعتها بنام سند بحری بنویس با خود گفتم بخدا سوگند سند باد بحری منم من در جزیره غرق شده بودم پس من صبر کردم تا اینکه بازرگانان از کشتی بدر شدند و بیکجا آمده حدیث می کردند و در امور بیع و شری بگفتگو اند در حال من پیش رفته خداوند کشتی گفتم یاسیدی آیا صاحب این بضاعت را می شناسی یانه خداوند کشتی گفت لا والله حال او را ندانم جز اینکه مردی بود از بغداد سند باد بحری نام داشت روزی ما کشتی بجزیره بداشتیم سند باد بحری در آنجا ناپدید شد و تا امروز خبری از او نداشته ام پس در آن هنگام من فریادی بلند بر آورده گفتم ایها رئیس بدانکه من سند باد بحریم غرق شده بودم و کن وقتی که کشتی بر آن جزیره بداشتید و بازرگانان بجزیره در آمدند



من نیز با گروه مردم بیرون آمدم و در جزیره تفرج کردم و در کنار چشمه که در آنجا بودند نشسته خوردنی بخوردم از هوای آنسكان لذت بردم خواب مرا در غرق خواب شدم وقتی که بیدار گشتم از کشتی و ساکنان کشتی اثری نیافتم و این بضاعت از آن است و بازار گانانی که در کوه الماس سنگ الماس برمی چیدند مرا دیده اند و گواهی میدهند که من سندباد بحری ام از آنکه من قصه خود بایشان گفته ام بدینسان که شما گفتم و ایشانرا خبر داده ام از اینکه من خفته بودم یاران مرا فراموش کردند چون بیدار شدم از کشتی و ساکنان کشتی اثری نیافتم پس چون بازار گانان سخنان من بشنیدند بر من گرد آمدند پاره از ایشان گفته مرا تصدیق کرده پاره دیگر تکذیب کردند در آنحال بازار گانی از بازار گانان شنید که من نام کوه الماس بردم و حکایت آنجا را بیان کردم برخاسته به پیش من آمدند و بازار گانان را گفت اجماعت بخاطر دارید که من وقتی عجایب سفر خود را با شما بیان میکردم گفتم که چون من بعات معهود لاشه گوسفند به بادی الماس انداختم مردی بلاشه من آویخته بقراز کوه پیامد شما سخن من باور نکردید بازار گانان گفتند آری تو این حکایت بمافروخواندی ولی ما ترا تصدیق نکردیم پس آن بازار گان گفت این همان مرد است که بلاشه گوسفند من آویخته بود و سنگهای الماس گران قیمت بمن عطا کرد که چنان سنگ یافت می نشود و با همین مرد تا بشهر بصره در کشتی رفیق بودیم چون بد آنجا رسیدیم اینمرد مرا وداع کرده بسوی شهر خود رفت و ما نیز بسوی شهر خود برفتیم و اینرا نام سندباد بحری است و ما را خبر داده بود از اینکه او در جزیره خفته و یاران او را فراموش کرده و رفته بودند ای یاران بدانید که این مرد بدینجا نیامده مگر اینکه راستی سخنانی که من شما گفته بودم آشکار شود و این بضاعتها مال اوست که در وقتی که با ما جمع آمده بود این ماجری بما باز گفته بود اکنون راستی سخنش ظاهر شد پس چون خداوند کشتی گفته بازار گان بشنید برخاسته بنزد من آمده و ساعتی در من تحقیق نظر کرد آنگاه گفت نشان بضاعتهای تو چیست من علامت بضاعت خود باز نمودم و کارهایی که در کشتی میانه من و او روی داده بود يك يك از بهر او بشمردم آنگاه چون یقین دانست که من سندباد بحری هستم مرا در آغوش گرفت و بسلامت من تهنیت گفت و بمن گفت ای برادر بخدا سوگند کار تو و حکایت تو غریبست و لکن حمد خدا را که ما و ترا جمع آورد که بضاعت ترا بتور دکنم چون قصه بدینجا رسیدن بامداد شد و

**چون شب پانصد و پنجاهم بر آمد**

شهر زاد لب از داستان فرو بست  
پس در آن ساعت من بضاعت خود را تصرف کردم و در آن سفر بضاعت من سودی بسیار کرد و مرا فرحی بزرگ پدید آمد و به سلامت خویشتن و رد بضاعت شا کروشادان بودم و همواره در جزیره ها بیع و شری میکردم تا بیلاد سندباد برسیدیم و دریا از عجایب و غرایب چندان دیدم که در شمار نیاید و از جمله چیزهای عجیب که دیدم ماهی دیدم که بصورت گاو و ماهی دیگر دیدم بصورت خروپرنده را دیدم که از آب بد میآمد و در روی آب تخم گذاشته جوجه میآورد و هرگز از آب بر روی زمین نمی رفت پس از آن باذن خدایتعالی سفر کردم و باد بما نیکو شد و سفر ما بمبار کی گذشت تا اینکه ببصره برسیدیم و روز یکی چند در آنجا بماندیم پس از آن بسوی شهر بغداد بیامدیم چون ببغداد رسیدیم بخانه خود در آمدم و یاران و صدیقان سلام داد و بیتیمان و بیوه زنان بیوشانیدم و باقارب و پیوندان مال بخشودم و هدیهها فرستادم و بخوردن و نوشیدن و لهو و لعب مشغول شدم و نشاط و طرب رنجها سخت را که روی داده بود از یاد من ببرد و درین سفر سودی زیاد کرده بودم که بصرف کردن تمام نمیشد و این حکایت که گفتیم از عجایب حکایات این سفر بود فردا انشاء الله بسوی من آئید تا حکایت سفر چهارم از بهر شما باز گویم که او عجیبتر از سفرهای پیشین است پس از آن سندباد بحری گفت یکصد مثقال زر سکه دار بعات معهود بسندباد حمال بدادند و خوانها کسرتند خوردنی بخوردند و از آن مجلس باز گشتند ولی از آن حکایات در عجب بودند و سندباد حمال نیز زرها گرفته در غایت فرحنا کی و شکفتگی براه خود رفت و آنشب رادر خانه خود بروز آورد چون بامداد شد برخاسته دو گانه بجا آورد و بسوی سند باد بحری روانشد چون بنزد او در آمد سلام گفت سندباد با جبین گشاده پاسخ داد و حمال را در نزد خود بنشاند تا اینکه بقیه یاران حاضر آمدند آنگاه خوردنی بخوردند سندباد بحری سخن گفتن آغاز کرد و بحکایت سفر چهارم زبان را گشوده گفت: **حکایت سفر چهارم سندباد بحری** گفت ای برادران بدانید که چون من شهر بغداد باز گشتم و با یاران و دوستان خود جمع آمدم شادی بزرگ و راحت بی انداره یافتیم و محنتهایی که بمن رفته بود فراموش کردم و بنشاط و طرب گرائیده با دوستان هر روز در بوستانی بله و ولعب مشغول بودم روزی از روز ها نفس ناپاک بمن و سوسه سفر کرد بصحبت همچنان و به بیع و شری آزمند گشتم و عزیمت محکم کرده بضاعت گرانها که مناسب دریا باشد بخردیم افزونتر از هر بار بار بستم از بغداد ببصره رفته بارهای خود بکشتی بگذاشتم و با جمعی از بزرگان بازار گانان بصره بر کشتی بنشستم و کشتی در امان خدایتعالی روان شد و چند شبانروز بخوشوقتی سفر کردم و دههای موافق وزیدن گرفت از جزیره بحریره و از دریای بدریائی همیگذشتیم تا اینکه روزی از روزها بادی مخالف بر ما بوزید ناخدا لنگرهای کشتی بینداخت و کشتی را در میان دریا بداشت و ما بسوی پروردگار تضرع و زاری میکردیم و از درگاه حضرت الله نجات می طلبیدیم که ناگاه بادی سخت تند بر آمد بادبان کشتی بدرید و کشتی را درهم شکست ساکنان کشتی با بضاعتها غرق شدند من نیز از غرق شدگان بودم ثانیه روز شنا کردم آنگاه عنایت پروردگار مرا احاطه کرد تخته چوبین از تختههای کشتی پیش من آمد با جمعی از بازار گانان که در روی آب شنا میکردند بدان تخته بنشستم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و پنجاه و یکم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت سند باد گفت جمعی از بازار گانان بر تخته چوبین بنشستم و بهلوی یکدیگر جمع آمده با بایهای خویش آب دریا میبریدیم و



و موجها و بادها ما را یاری میکرد تا اینکه آب ما را بجزیره انداخت و ما از غایت بیداری و رنجی که کشیده بودیم و از بسیاری گرسنگی و بیم که داشتیم بمردگان همی مانستیم پس با همان حالت بر خاسته در اطراف جزیره برفتم گیاهان بسیار در آنجا یافتیم از آن گیاهان چندانکه سد رمق کند بخوردیم و آنشب را در کنار جزیره بخفتم چون بامداد شد برخاسته در جزیره بچپ و راست همی رفتم تا اینکه از دور عمارتی پدید شد بسوی آن عمارت روان شدیم تا چاشتگاه برفتم و بدر آن عمارت رسیدیم بایستادیم ناگاه از آن مکان جمعی عریان بدر آمدند و با ما هیچ سخن نگفتند ما را گرفته بنزد ملکشان بردند ملک ما را اجازت داد بنشستیم آنگاه از برای ما خوردنی آوردند که ما آن خوردنی شناختیم و چنان خوردنی در تمامت عمر ندیده بودیم طبع من بخوردن اقبال نکرد بخلاف یاران من از طعام بخوردند بخوردن من لطف خدا تعالی بوده است که تا کنون زنده بمانم چون یاران من از آن طعام بخوردند عقل ایشان برفت و مانند دیوانگان چیز همی خوردند و احوال ایشان دگرگون گشت پس از آن از بهر ایشان روغن نارجیل حاضر کردند و روغن نارجیل بنوشاندند و تن ایشانرا از آن روغن چرب کردند در حال یاران مرا چشمها کج شد و بخلاف عادت طعام میخوردند من در کار ایشان حیران بودم و بر ایشان افسوس میخوردم از غایت بیم اندوه من بزرگ شد و از آن جماعت عریان بسی هراس داشتم چون در ایشان دقت کردم دانستم که ایشان مجوسند و ملک ایشان غولست هر کس که بشهر ایشان در آید و یا اینکه در راهها و بیابانها کسی را دریابند او را گرفته بنزد ملک شان بیاورند و از آن غذا بدو بخوراند و از آن روغن بروی بمالند تا اینکه فکرش زایل شود و عقلش برود و ابله شود و اشتها آورده بسیار بخورد آنگاه خوردنی و نوشیدنی از برای او از همین طعام و روغن ترتیب دهند تا اینکه فربه و درشت شود پس او را ذبح کرده بریان کنند و ملک را از آن طعمه دهند و اما خودشان گوشت آدمی ناپخته و بریان ناکرده بخورند پس چون من این کار از ایشان بدانستم برخود و یاران خود محزون شدم و یاران من بسکه مدهوش بودند نمیدانستند که بایشان چه میکنند آنگاه ایشان را بشخصی سپردند هر روز آن شخص ایشان را مانند چاربايان بچرا می برد و اما من از غایت بیم و اندوه و گرسنگی نزار و بیمار شدم و گوشت من براستخوانهای من بخشکید چون مرا در این حالت دیدند مرا ترك کرده از یاد بردند و هیچ يك از ایشان مرا بخاطر نمی آورد تا اینکه از آن مکان دور گشتم چوپانی را دیدم که در میان جزیره جای بلند نشسته چون نيك نظر کردم دیدم همان شخص است که یاران مرا از بهر چرا باو سپرده اند و در پیش او جز یاران من بسی مردمان بودند که عقلشان رفته بود چون آن شخص بسوی من نظاره کرد دانست که من عقل خود را مالکم و آفتی که بآاران من رسیده بمن نرسیده است آنگاه از دور مرا اشارت کرد و بامن گفت که باز گرد و از راهی که در دست راست تست برو که از آن راه بنجات اندر شوی من بدانسان که اشاره کرده بود باز گشتم در دست راست راهی دیدم از آن راه برفتم ساعتی میدویدم و ساعتی از بهر راحت آهسته می رفتم تا اینکه از چشم آن مرد که مرا بدین راه دلالت کرده بود پنهان شدم نه من او را میدیدم و نه او مرا میدید در آن حالت آفتاب غروب کرد و تاریکی شب برده بیاویخت من از بهر راحت نشستم و قصد خواب کردم مرا از غایت بیم و گرسنگی در آنشب خواب نبرد چون نیمه شب شد برخاسته در جزیره روان شدم و همی رفتم تا آنجا که بر آمد من از بیخ گیاهان و برک درختان چندانکه سد رمق کند بخوردم پس از آن برخاسته روان شدم و تا هفت شبانروز در جزیره همی رفتم و هر وقت گرسنه میشدم از گیاهان جزیره سد رمق میکردم تا اینکه بامداد روز هشتم بر آمد مرا نظر از دور بسیاهی بیفتاد بسوی آنسیاهی روان شدم تا هنگام غروب همی رفتم و مرادل بهراس و بیم اندر بود آنگاه بتامل نظر کردم جماعتی دیدم که دانه فلفل بر می چیدند چون نزدیک شدم ایشان مرا بدیدند بسوی من بشتافتند و از هر سوی مرا احاطه کردند بامن گفتند تو کیستی و از کجائی گفتم ای جماعت بدانید که من مردی ام غریب و بی نوا پس تمامت آنچه از خطر ها و سختیها بر من گذشته بود بایشان گفتم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و پنجاه و دویم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت سند باد بحری گفته است چون من سختیها و رنجها که برده بودم بیان کردم گفتند بخدا سو گند این کاریست شگفت و حکایتیست

عجیب که چگونه از طایفه زنکیان خلاص شدی و از ایشان درین جزیره بچه سان گذشتی که ایشان خلقی بسیار و گروهی انبوه هستند و گوشت آدمیان بخورند و هیچکس از ایشان سلامت در نرود و کس نتواند که از ایشان در گذرد من ماجرای خود را بیان کردم که زنکیان یاران مرا طعامی بخوراندند که من از آن طعام نخوردم آنگاه سلات مرا تهنیت گفتند و از ماجرای من تعجب کرده مرا در نزد خویشان بنشانند چون از کار فارغ شدند طعامی لذیذ حاضر آوردند من طعام خوردم و ساعتی در نزد ایشان راحت یافتم آنگاه مرا بکشتی بگذاشتند و بجزیره خودشان بیاوردند و مرا پیش ملک بردند ملک را سلام دادم ملک مرا جواب گفت و مرا گرامی داشت و از حال من جويا گشت من ماجرای خویش از آغاز تا انجام بملک فروخواندم او را از قصه من بسی عجب آمد و مرا اجازت نشستن داد پس از آن فرمود طعام حاضر آوردند بقدر کفایت خوردنی بخوردم و دست شسته شکر خدا تعالی بجا آوردم و ملک را ثنا گفتم و در نزد او بماندم و شهر را تفرج کردم دیدم شهریست آباد که در آن شهر بازار ها و بضاعتها و فروشندگان و مشتریان هستند و از هر گونه میوه ها و خوردنیها چندان است که بوصف اندر نیاید پس من از رسیدن بآن شهر خرم و شادمان شدم و خاطر بر آورده و با مردمان آنجا انس گرفتم در نزد ایشان و نزد ملک عزیز و گرامی بودم و در آن شهر خورد و بزرگ را دیدم که با سبان بی زین سوار میشوند مرا عجب آمد بملک گفتم که چرا بر اسب زینی سوار نمیشوند که راحت در آنست و قوت از او افزون شود ملک گفت زین کدام است که ما هرگز نام زین



نشسته ایم و در تمامت عمر آن را ندیده ایم من بملك گفتم اگر مرا دستور دهی بهتر تو زین بسازم کسه بر او سوار گشت  
خوبی او را را نظاره کنی و راحت آنرا بدانی ملك گفت آنچه داننی بکن من نجار و چوب بخواستم چون حاضر آوردند در نزد  
نجار نشسته زین ساختنش بیاموختم پس از آن پشم خواسته از آن پشم نم زدین بمالیدم و چرم بروی زین بکشیدم و حلقه ها  
برو بکوبیدم و ترکش ازو بیاویختم آنگاه آهنگر بخواستم و کیفیت رکاب باو بیاوختم رکابی بزرگ ساخت و من او را سید  
ساختم و رکاب بندهای حریر بدو بستم آنگاه برخاسته و اسبی از بهترین اسبان ملك گرفته زین برو بپهادم و رکاب ها ازو  
بیاویختم و لگامش در سر کرده به پیش ملك بیاوردم ملك را بسی خوش آمد و او را بسی پسندید چون بدو سوار شد فرحناك  
گردید و مالی بسیار بمن بذل کرد چون وزیر ملك دید که من چنان زین ترتیب دادم او نیز از من تمنا کرد که از برای او  
نیز زین بسازم من از برای او زینی بسان زین ملك بساختم و بزرگان دولت و خداوندان منصب از من زین همی خواستند  
و من از برای ایشان زین همی ساختم نجار و آهنگر را ساختن زین و رکاب بیاموختم زین و رکاب ساخته می فروختم تا اینکه  
ازین کار مالی بسیار جمع آوردم و مرا در نزد ملك نشسته بودم که ملك بمن گفت ای فلان تو در نزد ما عزیز و گرامی  
هستی و یکی از ما محسوبی ما را پس از این طاقت جدائی تو نیست و بیرون رفتن ترا از این شهر شکایت نتوانم بود اکنون قصد  
من اینست که سخن پذیری و خواهش من رد نکنی من باو گفتم من سخن ترا رد نخواهم کرد و ترا بر من بسی نیکوئی و  
احسان است و من از جمله خادمان تو هستم ملك گفت قصد من اینست که ترا زنی خو برو و خداوند مال و جمال دهم که تو  
در نزد ما ساکن شوی و این شهر را وطن خود گیری چون سخن ملك بشنیدم از ملك شرم کرده پاسخ ندادم ملك گفت ای فرزند  
چرا پاسخ ندادی گفتم ای ملك جهان فرمان تراست در حال ملك قاضی و شهود حاضر آورده زنی بلند قدر و عالی نسب و خداوند  
مال و بدیع الجمال و خداوند خانه و ملك و عقار را بمن تزویج کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و پنجاه و سیم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت سندیاد بحری گفت ملك زنی خداوند مال و جمال بر من تزویج  
کرد و مرا مالی بی شمار داد و خانه وسیع و عالی بمن بخشود و خدم و حشم جیره و جامه  
از برای من ترتیب داد من در غایت راحت و نهایت انبساط و لذت بسر میبرد و مشقت و تعب را که بمن روی داده بود فراموش  
کردم و با خود میگفتم که هر وقت بشهر خود سفر کنم زن خویش باین مال بدر ببرم ولی انسان از تقدیر آگهی ندارد آدمی  
نمیداند که بدو چه خواهد رسید الغرض من آنرا بسی دوست میداشتم و او نیز محبت بسیار بامن داشت میان من و او جزوفاق  
چیزی نبود در عیش و نوش و نشاط و طرب عمر همی گذاردیم تا اینکه زن همسایه را اجل در رسید چون مرا با همسایه الفتی در  
میان بود بخانه او بتعزیت گوئی رفتم دیدم که در بدترین حالت ملال و محزون نشسته من او را تعزیت گفتم و بشکیبائیش ترغیب  
کرده گفتم ای برادر محزون مباش که خدایتعالی ترا بشکوتر از آن زن عوض خواهد داد و انشاء الله ترا عمر زیاد خواهد شد در حال  
مرد گریان شد و سخت بگریست و بمن گفت ای صدیق مهربان چگونه من بجز آن زن دیگر خواهم گرفت و از کجا خدایتعالی  
مرا بهتر ازو عوض خواهد داد که از عمر من جز امروز بیش نماند گفتم ای برادر بعقل خود باز گرد و خود را بشارت مسرک  
مده که الحمد لله تو تندرست و سالم هستی آن مرد بامن گفت ای رفیق بجان تو سو گند که فردا مرا نخواهی دید و در زمره مردگان  
خواهم بود گفتم ای برادر چگونه فردا از جمله مردگان خواهی بود گفت امروز زن مرا بخاك سپارند مرا نیز باو بقبر بگذارند  
که عادت شهر ما همین است که چون زنی بمیرد شوهر او را با او زنده بخاك سپارند و اگر مردی هم بمیرد زن او را با او زنده  
در گور نهند که هیچکس پس از دیگری در روی زمین نماند و لذت نبرد من گفتم بخدا سو گند این عادت بسی ناپسند است  
پس ما بحدیث اندر بودیم که غالب مردمان شهر حاضر شدند و همسایه را از برای زن او و از برای خودش تعزیت گفتند و بتجهیز  
میت پرداختند پس تابوتی آورده زن همسایه را در تابوت گذاشتند و بسوی گورستان برداشتند شوهر زن نیز با ایشان همرفت  
تا اینکه بخارج شهر رسیدند و جنازه را در دامنه کوه فرود آوردند و سنگی بزرگ در آنجا بود چون سنك را برداشتند  
چهی پدید شد زنی بر آن چاه افکندند آنگاه مردمان شهر بشوهر زن جمع آمدند و او را بر سیمانهایسته بدان چاه فرو آویختند  
و کوزه آبی با هفت قرصه نان از برای توشه آن مرد آویخته چون آن مرد درین چاه جای گرفت ریسمانها از خود بگشود مردمان  
ریسمانها بالا کشیدند و سرچاه با آن سنك بزرگ پوشانیده از بی کار خود بازگشتند و همسایه مرا با زن او در چاه بگذاشتند  
من یا خود گفتم بخدا سو گند اینگونه مردن از مرگهای نخستین دشوار تر است آنگاه بنزد ملك آن شهر در آمدم و باو گفتم  
ای ملك جهان در شهر شما چگونه زنده را بامرده بخاك سپارند ملك گفت عادت شهر ما همین است که چون زن بمیرد  
شوهر با او بخاك سپارند و همچنان اگر شوهر بمیرد زن با او بخاك سپارند تا از هم دیگر در حیات و ممات جدا نشوند و این عادت  
از پدران ماست گفتم ای ملك جهان مرد غریب را نیز بدینسان کنند ملك گفت آری اگر غریب را نیز زن بمیرد او را با زن خود زنده در گور  
کنند پس چون این سخن بشنیدم زهره من بشکافت و از غایت حزن و اندوه عقل من برفت و همی ترسیدم که زن من پیش از من بمیرد و مرا  
باو بخاك زنده سپارند پس از آن خویشن را تسلی دادم و گفتم شاید که من پیش از زن خود بمیرم و کسی نداند که سابق کدامست  
ولا حق کسیت از قضا چند روی نگذشت زن من بیمار شد دو سه روزی بیمار بود که بمرد غالب مردمان شهر بتعزیت گوئی من  
جمع آمدند ملك نیز بتعزیه گوئی من آمد پس از آن مرده را غسل دادند و بهترین جامه های او را بروی پوشانیدند و قلاده  
های لؤلؤ و گوهر بر او آویخته بتابوتش بنهادند تابوت برداشته بسوی همان کوه روان شدند چون بدان مکان رسیدند سنك از سر



چاه بیک سو کرده زن مرا در چاه افکندند آنگاه همه یاران و همسایگان در پیش من آمده مرا و داع میکردند و من در میان ایشان فریاد میزد و میگفتم که من مردی ام غریب بعات شهر شما طاق ندارم ولی ایشان سخن من نپذیرفتند و بفریاد من نگاه نکردند مرا گرفتند و بیستند و کوزه آبی با هفت قرصه نان بامن بیستند و بچاه اندر فرو آویختند و بامن گفتند ریسمانها از خویشتر بگشامن نگشودم ریسمانها بسوی من انداخته سر چاه با سنک بزرگ پوشانیده از پی کار خود بر رفتند دیدم آن مکان در زیر کوه غاری است پس بزرگ چون قصه بدینجا رسیدند بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چو نشب پانصد و پنجاه چهارم بر آمد

گفت ایملک جوان بخت سند باد بحری گفت چون مرا با زن خود بفار اندر کردند در

غار به آن سنک پوشیده از پی کار خود بر رفتند در آن غار مردگان بسیار دیدم که گندیده بود آنگاه خویشتر را ملاطت کردم و از کرده خود پشیمان شدم با خود گفتم هر چه بر من آید سزاوارم پس در آن مکان بماندم و شب از روز نداشتم و با اندک قوت می ساختم تا گرسنگی و تشنگی بغایت نمیرسید نمی خوردم و نمی نوشیدم از بیم آنکه توشه و آب تمام شود اندکی میخوردم و با خود میگفتم سبحان الله چه مصیبتی بود که دچار گشتم و چرا درین شهر زن گرفتم چه بخت تیره دارم که از رنجی خلاص نگشته بمحنتی دیگر گرفتار میشوم ایکاش بدریا اندر غرق میشدم و یا در کوه میمردم که این مرگ از همه مرگها دشوار تر است من همواره بدین حال خویشتر را ملاطت میکردم و براستخوان مردگان میخفتم و از خدای تعالی تمای مرگ کرده تمییافتم و بدین حالت بودم تا اینکه از گرسنگی بی طاقت شدم و اندرونم از تشنگی بسوخت لقمه نان خورده جرعه آب بنوشیدم و برخاسته در اطراف غار همیگشتم آن مکان را وسیع و بزرگ یافتم و مردگان بسیار و استخوانهای پوسیده در آنجا بودند من در یکسوی غار دور تر از مردگان مکانی ساختم که بهنگام خواب در آنجا میخفتم ولی مرا توشه کم شد و از آب و نان اندکی ماند من در هر روز و در هر دو روز لقمه میخوردم و جرعه می نوشیدم که مبادا آب و نان تمام شود و من بسختی بمیرم روزی از روزها نشسته بفکرت اندر بودم که اگر نان و آب تمام شود چه بایدم کردم و حیلت من چه خواهد بود درین خیال بودم سنک از در چاه بیکسو شد گفتم آیا حادثه روی داده ناگاه مردمان را دیدم که بر سر چاه ایستاده مرد مرده وزن زنده را بچاه اندر آویختند و زن میگریست و می نالید ولی آب و نان بسیار با آن زن فرو آویختند من آنرا نظاره میکردم او مرا تمییدید چون مردمان سر چاه با سنک پوشانیده بر رفتند من استخوان پای مرده برداشته بسوی آن زن آمدم و استخوان بر سر او بزددم در حال بخود بیفتاد دوباره و سه باره اش با استخوان همیزدم تا اینکه بمرد و نان و آبی که با او بود برداشته مکانی که در یکسوی غار از بهر خواب ساخته بودم بیاوردم از آن نان و آب اندک اندک چندانکه سدرمق کند میخوردم که مبادا تمام شود و من از گرسنگی بمیرم پس من دیر گاهی در آن غار بسر بردم و هر زنده را که با مرده در چاه میکردند من او را میخوردم و به نان و آب او سدرمق میکردم تا اینکه روزی از روزها خفته بودم چون از خواب بر خاستم آواز بائی شنیدم پای مرده برداشته بسوی او بر رفتم چون مرا احساس کرد بگریخت دیدم از وحشیانست از پی او بر رفتم در صدر غار و شنائی مانند ستاره پدید شد که گاهی آشکار و گاهی پنهان میشد من قصد آنسوی کردم هر چه نزدیک تر میشدم روشنائی زیادت و روزنه فراختر میشد در آن هنگام یقین کردم که از آن غار راهی به بیرون است ولی با خود می گفتم یا این غار را مانند آن در دری دیگر است و یا اینکه این غار سوراخی به بیرون است پس ساعتی بفکرت فرو رفتم بسوی آن روشنائی روان شدم ناگاه نقبی دیدم که از پشت آن کوه بدان غار متصل است که وحشیان از آن نقب به غار آمده گوشت مردگان می خوردند و پس از سیر شدن از همان نقب بدر میشوند چون من آن نقب را دیدم روان من تازه شد و خاطر من بر آسوده جانم راحت یافت و بزندگی پس از نومییدی امید میبستم و از آن نقب بیرون آمده خویشتر را در فراز کوهی بلند در کنار دریای مالج دیدم که آن کوه در میان دو دریا و در میان جزیره و شهر واقع بود و کس بدانجا نمیتوانست رسید پس من فرحناک گشته حمد خدای تعالی را بجا آوردم پس از آن از نقب بفار باز گشتم و آنچه که نان و آب جمع آورده بودم از غار بیرون برده و چیزی بسیار از عقدهای گوهر و قلادهای لؤلؤ و زیورهای زروسیم مرصع بانواع معدنیات از آن غار برداشتم بجامه مردگان فرو پیچیدم و از نقب به پشت کوه آورد در ساحل دریا با انتظار کشتی ایستادم هر روز بفار در می آمدم اگر کسی را زنده در غار می کردند من او را کشته نان و آب او می بردم و در کنار دریا به انتظار کشتی به نشستم و هر چه که در آن غار از گوهر زر و سیم می یافتم بجامه مردگان پیچیده بساحل دریا می آوردم و دیر گاهی بدینسان شب و روز بسر میبردم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

### چو نشب پانصد و پنجاه و پنجم بر آمد

گفت ایملک جوان بخت سند باد بحری گفته است روزی از روزها در کنار

دریا نشسته در کار خود بفکرت اندر بودم که ناگاه در میان دریا یک کشتی پدید شد جامه سپیدی از جامه مردگان گرفته بر سر چوبی انداخته ساکنان کشتی را باو اشارت همی کردم تا ایشانرا بسوی من نظر افتاد اشارت من بدانستند کشتی بسوی من رانده و آواز من بشنیدند جمعی را در زورقی بسوی من بفرستادند چون فرشتگان بمن نزدیک شدند بمن گفتند کیستی و سبب نشستن تو در این مکان چیست و باین کوه از کجا بر آمدی که ما به عمر خود کس در اینجا ندیده ایم گفتم من مردی ام بازرگان کشتی من غرق شد من با همه بضاعت خود بتخته چوبین بر افتادم پس از مشقت و رنج بسیار خدای تعالی مرا با بضاعت خود از غرق خلاص داده بدین مکان رسانید پس ایشان چون سخن من شنیدند مرا با آن چیزها که از غار جمع آورده بجامه و کفنه های مردگان پیچیده بودم بزورق بگذاشتند و زورق رانده بکشتی برساندند خداوند کشتی بمن گفت ای مرد چگونه بدین مکان رسیدی که این کوه بیست بزرگ و در پشت این کوه شهر است آباد و من تمامت عمر درین دریا سفر کرده ام



این کوه گذشته ام جز وحشیان و برندگان کس در این مکان ندیده ام من بخداوند کشتی گفتم که من در کشتی بزرگ بازرگانی  
سفر کردم کشتی بشکست من همین بضاعتهای خود را یکی تخته چوبین بزرگ از تخته های کشتی گذاشتم و بخت بسازی کرده  
سلامت برین کوه بیامدم و به انتظار این کشتی از اینجا برود نشسته بودم که شاید مرا نجاتی رساند ولی آنچه در شهر  
و در غار بر من گذشته بود بایشان نگفتم از آن که ترسیدم که در آن کشتی از اهل شهر کسی باشد پس از آن هدیتی لایق  
و گرانبها از مال خود بخداوند کشتی برده باو گفتم یا سیدی تو سبب نجات من از آن مکان خطرناک شدی این هدیت را از  
من قبول کن خداوند کشتی هدیت مرا قبول نکرده بمن گفت ما چیزی از کسی نستانیم اگر غرق شده و از کشتی باز مانده  
کنار دریا و یا جزیره بیایم او را برداشته نان و آبش دهیم و اگر برهنه باشد جامه اش بپوشانیم چون به بندر سلامت برسیم  
چیزی از مال خود برو بذل کنیم و این نیکوئی ها را باو از بهر خدا بجا می آوریم پس در آن هنگام او را دعا گفتم از جزیره  
جزیره و از دریائی بدریائی روان بودیم و من سلامت خود شادی می کردم و هر وقت که بودن خود را در غار بخاطر می گذارتم  
عقل من ذایل میشد و بدانسان همی رفتم تا اینکه بقدرت خدایتعالی ببصره رسیدیم دو سه روزی در آنجا ماندم پس از آن  
بشهر بغداد روان گشته بخانه خود باز آمدم یاران و پیوندان خویش را ملاقات کردم ایشان سلامت من تهنیت گفتند و از باز  
گشتم فرحناک شدند پس هر چه مال و متاع با خود آورده بودم بصندوقها بپیادهم و تصدق داده موهبت کردم و شیمن و میوه زنان  
را جامه پوشاندم و در غایت انبساط و شادی با یاران بله و ولع و طرب مشغول شدم ای برادر ای سندباد بحری بدان آنچه از  
عجایب در سفر چارمین بر من روی داده همین بود و فردا انشاء الله چون بنزد من آئی آنچه که در سفر پنجمین روی داده باز گویم  
که او عجیبتر و خوشتر از حکایاتی است که گفته ام پس از آن سندباد بحری امر کرد یکصد مثقال زر سرخ بسندباد داد  
آنگاه خوان گستره حاضران خوردنی بخوردند و در غایت شگفتگی و تعجب از مجلس پراکنده گشته هریک راه خود در  
پیش گرفتند سندباد حمال نیز بمنزل خود رفته شب را در غایب سرور بروز آورده چون بامداد شد سندباد بحری برخاست و فریضه  
بجا آورده روان شد تا بخانه سندباد بحری رسید او را سلام داد او را نیز با حبیب گشاده جواب گفت و بنشین جو از داد سندباد  
حمال بنشست تا بقیه یاران بیامدند آنگاه گونه گونه خوردنیها فروچیدند حاضران خوردنی بخوردند و نوشیدند و لذت برده  
طرب کردند و بحديث اندر شدند سندباد بحری سخن گفتن آغاز کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد آب از سخن فروست

### چون شب شصت و پنجاه و ششم بر آمد

(حکایت سفر پنجم سندباد بحری) گفت ای ملک جوان بخت سندباد بحری ماجرای

سفر پنجم را حدیث گفتن آغاز کرده گفت ای یاران بدانید که چون من از سفر

چهارم باز گشتم و بعیش و نوش بنشستم و آنچه که بر من روی داده بود فراموش کرده روزی از روزها هوای سفر بر سرم  
افتاد تفرج شهرها و جزیره ها را شوقمند شدم و دامن همت بر میان زدم و بضاعت گران قیمت که مناسب سفر دریا باشد خریده  
بار بستم و از شهر بغداد روی ببصره نهادم و در آنجا کشتی بلند و وسیع خریده ناخدا و عمله از برای او مزدور گرفتم و غلامان  
و خادمان خود را برو گماشته بارها بر او بگذاشتم و جمعی از بازرگان نیز مکان از من کرایه کرده بر آن کشتی آورده در کشتی  
بنشستند در غایت شادی و انبساط روان شدیم و از جزیره جزیره و از دریائی بدریائی میگذشتیم و شهرها و جزیره ها تفرج کرده و  
بیع و شری همی کردم تا اینکه به جزیره بزرگ خاکس بر رسیدیم که هیچکس در آنجا نبود و در آنجا قبه بود بزرگ بازرگان تفرج او  
از کشتی بدر شدند چون بازرگان او را دیدند ندانستند که بیضه رخ است او را باستک زدند و بشکستند و آبی بسیار مانند شهر از آن روان  
شد و جوجه رخ او پدید گشت بازرگان او را از بیضه رخ بدر آوردند و او را ذبح کرده گوشتی بسیار از او بگرفتند و من در کشتی بودم  
از کار ایشان آگاه نشدم در آن هنگام یکی از خادمان گفت یا سیدی برخیز و این بیضه را تفرج کن من تفرج او برخاستم  
دیدم که بازرگانان را شکسته اند بسا نک برایشان زدم که چرا چنین کار کردید اکنون رخ پدید آید و کشتی ما را بشکند  
ما بگفتگو اندر بودیم که آفتاب از چشمها ناپدید شد و روز تاریک گشت آنگاه سربه آسمان برداشتم نا ببینیم که میانه  
ما و آفتاب حایل چیست ناگاه دیدیم که پره های رخ میانه ما و آفتاب حاجب گشته و هوا تاریک گردیده و سبب این بوده است  
که چون رخ دید که بیضه او را شکسته اند جفت خود را آواز داده بکشتی احاطه کردند و به آواز بلندتر از رعد بانك بر ما  
میزدند من ناخدا و عمله کشتی را گفتم پیش از آنکه هلاک شویم کشتی برانید در حال ناخدا سرعت کرده بازرگانان  
از جزیره بدر آمدند و کشتی را گشوده بسادبان بر افراشتند و به کشتی نشسته روان شدیم رخ از ما غایب شد و  
ما سرعت کشتی همیراندیم که از آنها خلاص شویم ناگاه دیدیم که آنها از بی ما روان گشته کشتی ما را احاطه کردند هریکی  
را سنگی بزرگ مانند کوه در چنگال است پس رخ سنگی را که در چنگال داشت پسوی ما انداخت چون کشتی تند میرفت بانك خطا  
کرد و بکشتی بر نیامد و نزدیکتر بکشتی بیفتاد ولی کشتی را از صدمت افتادن آنسنگ اضطرابی بزرگ روی داد ما را بلند همی  
کرد و باین همی آورد آنگاه جفت رخ سنگی که در چنگال داشت بر ما بینداخت بانك او بحکم و خدا بر دم کشتی بر آمد و  
او را بیست پاره کرد کشتی از هم بر ریخت و هر چه که در کشتی بود غرق گشت من آهناک خلاصی کردم خدایتعالی تخته از تخته های  
کشتی بمن رسانید به آن تخته سوار شده آب پهای خود میزد و بادها و موجها یاری میکردند چون کشتی در نزدیکی جزیره غرق  
شده بود بغایت پروردگار جزیره در آمدم ولی مرا نفس باز پسین بود و از غایت رنجی که برده بودم بحالت مردگان بودم و  
از گرسنگی و تشنگی از هلاک من چیزی نمانده بود پس ساعتی در ساحل دریا بیفتادم و اندکی راحت یافته برخاستم و در آن  
جزیره همی گشتم جزیره را مانند باغی از باغهای بهشت یافتیم که انهار روان و ازهار گسوناگون و میوه های لذیذ و مرغان



خوش الحان داشت از میوه های آنجا خورده سیر شدم و از آب چشمه می نوشیدم و حمد پروردگسار  
بجا آورده نعمتهای او را ثنا گفتم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از از داستان فرو بست  
**چون شب پانصد و پنجاه و هفتم بر آمد** گفت ایملک جوانبخت سندباد بحری گفت چون من از غرق خلاص گشته بجزیره

در آمدم بدینحالت در جزیره همی گشتم تا هنگام شام شد و تاریکی شب جهان  
را فرو گرفت در آن جزیره نه آوازی شنیدم نه کسی دیدم و از بسیاری رنج و تعب و غایت هراس و بیم مانند کشتگان بوده تا  
بامداد بختم و از جای خود برخواستم چون بامداد شد برخاسته از کنار نهر آبی همی رفتم تا سرچشمه رسیدم در آنجا شیخی  
نیکو منظر دیدم که نشسته و برک درختان بخود بسته با خود گفتم شاید این شیخ یکی از غرق خلاص شدگان باشد که بدین  
جزیره در آمده آنگاه بدو نزدیک گشته او را سلام دادم با اشارت جواب داد و سخن نگفت گفتم ای شیخ سبب نشستن تو در این مکان  
چیست سری جنابانیده آهی کشید و افسوس و حسرت آشکار کرد و با دست اشارت کرد که یعنی مرا بدوش خود گیر و از این مکان  
برداشته به آنسوی نهر بگذار من با خود گفتم اگر با شیخ نیکوئی کنم و از این مکان بر داشته بدانجا که می خواهد بگذارم  
شاید ثوابی از بهر من باشد و بیاداش آن خدایتعالی مرا گشایشی کرامت فرماید در حال پیش رفته او را بدوش گرفتم و بمکانی  
که اشارت کرده بود بردم آنگاه گفتم فرود آی آشیخ از دوش من بزمین نیامد و پای خود بگردن من در پیچید پاهای او نظر  
کرده دیدم مانند چرم گاومیش است ازو به بیم اندر شدم خواستم که از دوش خویش بگذارم پای خود بگردنم در پیچید و  
همی خواست که مرا بکشد جهان در چشم تاریک شد چون مردگان بیفتادم آنگاه ساقهای خویش از حلقوم من برداشته مانند  
تازیانه بر پشت و پهلوی من زد المی سحت از آن ضربت مرا روی داد من بر پا خواستم در حالتی که بدوش من سوار بود  
با دست خود اشارت کرد که او را در میان درختان بسوی میوه های لذیذ برم هر وقت که مخالفت میکردم پهای خود مرا سخت میزد  
چنانکه بتازیانه میزنند و پیوسته مرا بهر مکانی که میخواست اشارت می کرد و من او را بدانمکان میبرد و گرسستی مینمودم  
مرا سخت میزد و من در دست او مانند اسیران بودم همواره او را در میان جزیره می گردانیدم و اوشب و روز بدرش من بود  
و بدوش و گردن من بول و غایط میکرد و در وقت خواب پاهای خود بگردن من پیچیده اندکی میخفت باز بیدار گشته مرا می زد  
من مخالفت او نمیتوانستم کبر و پیوسته برنج و تعب بودم و خویشتن را ملامت میکردم و آرزوی مرگ داشتم دیر گاهی بدینحالت  
رنج بردم تا اینکه روزی از روزها در جزیره بمکانی گذشتم کدوی بسیار در آنجا بود پاره از آنها را خشکیده یافتم کدوی خشکیده  
بزرگی از آن کدوها بگرفتم و سر او را گشوده میان او را تهی کردم آنگاه پیای درخت انگور آمده با فشرده انگورش برخاستم  
و سر او را محکم کرده بافتاب گذاشتم چند روزی برو بگذشت تا اینکه شراب ناب شد من همه روز از آن شراب میخوردم او به  
دست خود اشارت کرد که این چیست گفتم این چیز است که قلب مرا قوت دهد و خاطر مرا مسرت افزاید پس من شراب خورده  
مست شدم و آن پلید را برداشته در میان درختان باین سو و آن و میدویدم چون مرا نشئه مستی کامل شد برقصیدم و بخواندم و  
نشاط کردم پلیدک چون مرا بدینحالت بدید با اشارت از من بخواست که از آن شراب بنوشد من از بیم جان که وی شراب بدو  
دادم در حال دهان کدو بر لب نهاد و آنچه شراب در کدو مانده بودم بنوشید و کدو را بر زمین انداخت آنگاه او را طرب روی داد  
و در دوش من برقص در آمد پس از آن از غایت مستی اندام او سخت شد و به این سو و آنسوی متمایل گشت چون مستی او را  
دانستم و سستی او را دیدم دست برده پاهای او را بگرفتم و گردن خود گشوده او را بزمین انداختم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

و شهر زاد لب از **چون شب پانصد و پنجاه و هشتم بر آمد** گفت ایملک جوانبخت سندباد بحری به یاران خود گفت که  
داستان فرو بست چون من آن پلیدک را بزمین انداختم خود را ازو خلاص

دیده از رنجی که داشتم راحت یافتم آن گاه ترسیدم که از مستی بر خیزد و مرا بیازارد در حال سنگی بزرگ  
بر سرش بکوفتم چون کشته شد خاطر من بر آسوده بکنار دریا بیامدم و دیر گاهی از میوه های جزیره می خوردم و از آب آن  
مینوشیدم و انتظار کشتی میکشیدم تا اینکه روزی از روزها در سر گذشت خود بفکرت بودم و با خود میگفتم کاش میدانستم که پس از  
این بر من چه خواهد رفت آیا سلامت بسوی اهل وطن باز خواهم گشت یا نه در آن ساعت یکی کشتی در میان دریا پدید  
شد و کشتی همی آمد تا اینکه کشتی را بر آن جزیره بداشتند و طنابهای او را بدرختان جزیره محکم بستند ساکنان کشتی  
بجزیره در آمدند من پیش ایشان رفتم چون مرا دیدند همگی بسرعت پیش من آمدند و مرا احاطه کردند و حالت من پرسیدند  
از سبب بودن من در آن جزیره جویا شدند من ماجرای خود را بایشان حدیث کردم حدیث من ایشان را عجب آمد و بشگفت  
اندر بماندند و بمن گفتند آن شیخی که بدوش تو سوار بود او را شیخ بحر گویند جز تو هیچکس بزیر پای او نرفته که خلاص  
شود الحمدلله که تو سلامت رستی آنگاه ایشان خوردنی و جامه از بهر من بیاوردند و بقدر کفایت خوردنی خوردم و جامه  
پوشیدم پس از آن مرا بکشتی بگذاشتند و کشتی همی راندند تا اینکه کشتی بشهر بلند بنیانی رسید که خانه های آن شهر بدریا  
می نگرست و آن شهر را شهر بوزینگان می گفتند و ساکنان آن شهر را عادت این بود که چون شب میشد از دریاچه هایی که  
بطرف دریا بود بیرون می آمدند و از ترس بوزینگان بکشتی ها و زورقها نشسته شب را در روی آب دریا بوز می آوردند من بتفج  
آتش بر آمدم چون باز گشتم کشتی رفته بود انگشت ندامت بدان گرفتم و آنچه که در سفرهای پیش از بوزینگان بمن  
روی داده بود بخاطر آورده گریان شدم و ملول و محزون بودم که یکی از مردمان آن شهر پیش من آمد و بمن گفت ای  
مسکین گویا درین شهر غریب هستی گفتم آری غریبم و در کشتی بودم چون کشتی در برابر این شهر بداشتند من از آن



بدرآمد که شهر را تفرج کنم کمی درك كردم وقتی بسوی کشتی باز گشتم از کشتی اثری نیافتم آنمرد بمن گفت برخیز  
تا بکشتی یا زورق بنشین که اگر تو امشب در شهر بمانی بوزینگان ترا هلاک سازند در حال برخاسته بزورقی بنشینم زورق  
را بقدر يك فرسخ از ساحل دور بردند و شب در آنجا خفتند من نیز با ایشان بودم چون بامداد شد زورق باز گردانده بشهر  
درآمدند هر کس از زورق بدرآمده از پی کار خود شد و ایشان را عادت همین بود اگر یکی از ایشان تخلف کرده در شهر  
می ماند بوزینگان از کوه ها بشهر می آمدند و او را هلاک می کردند و چون روز میشد بوزینگان بخارج شهر رفته از میوه های  
باغها می خوردند و تا وقت شام در کوهها می خفتند باز چون هنگام شام می شد بشهر اندر می شدند و آن شهر در اقصی بلاد  
سودانست از جمله عجایب که در آن شهر بمن روی داد این بود که شخصی از آن جماعت که شب در زورق بسر می بردند بمن  
گفت تودرین شهر غریبی آیا ترا صنعتی هست که بدو مشغول شوی گفتم لا والله مرا صنعتی نیست و شغلی ندانم چرا اینکه مردی  
ام بازرگان و خداوند مال یکی کشتی از خود داشتم پراز بضاعتهای گران قیمت کشتی من در دریا بشکست و هرچه در کشتی  
بود غرق شد خدایتعالی تخته از تخته های کشتی بمن رسانید که آن تخته سبب نجات من شد آنمرد چون این سخن از می شنید  
انبانی پیش منی آورده بمن گفت این انبان بگیر و او را از سنگهای زلاطیه که در این شهر است پر کن و من ترا باجماعتی  
که از این شهر بیرون خواهد رفت همراه کنم و ترا با ایشان بسیارم و با ایشان بیرون روزه چه ایشان کنند تو نیز چنان کن که شاید ترا  
منفعتی بدست آید که بآن منفعت سفر توانی کرد و بشهر خویشتن توانی رسید آنگاه آنمرد مرا برداشته بخارج شهر آورد من سنگهای  
ریزه برچیده در انبان کردم ناگاه جماعتی را دیدم که از شهر بدر شدند آنمرد مرا با ایشان همراه کرد و مرا با ایشان سپرده  
گفت این مردیست غریب این را با خویشتن ببرید و برچیدن سنك زلاطیه بدو بیاموزید شاید که از این کار قوتی بدست آورد  
که پاداش احسان شما از خدایتعالی بزودی خواهد رسید ایشان گفتند سمعا و طاعة آنگاه مرا با خویشتن بدرند و باهر يك از  
ایشان انبانی بود چون انبان من پراز سنگهای زلاطیه شد باهم دیگر همی رفتیم تا بیادیه وسیع برسیدیم که درختان انبوه و بلند داشت  
که کس بفراز آنها نتواند برسد و در آن بیادیه بوزینگان بسیار بودند چون بوزینگان ما را بدیدند از ما گریخته بدرختان فراز  
رفتند پس یاران من سنگهایی که در انبان داشتند ببوزینگان می انداختند و بوزینگان از میوه های درختان برچیده یاران من  
می انداختند چون من نظاره کردم دیدم آن میوه ها که بوزینگان می اندازند جو زهندیست آنگاه من نیز پهای درختی بزرگ که بوزینگان  
بسیار برو بودند بیامدم و سنك ببوزینگان همی انداختم و آنها جو زهندی برچیده و از برای من می انداختند من جو زها جمع کردم  
و هنوز سنك از انبان تمام نشده بود که جو زی بسیار جمع آوردم یاران من کار بانجام رسانیدند هر یکی باندازه طاقت از جو زها  
برداشتند در همان روز بسوی شهر باز گشتیم من بشرد آنمرد که مرا باجماعت فرستاده بود رفتم آنچه آورده بودم بساو داده شکر  
احسان او را بجا آوردم آنمرد بمن گفت که از آنها بقدر قوت امروز بفروش و کلیدی بمن داده گفت این کلید فلان مکان است باقی  
جو زها در آنجا بگذار و همه روز با آنجماعت بیرون شو و چنان کن که امروز کزدی آنگاه پست ترین آنها را جدا کن بفروش  
و مابقی را درینمکان گرد کن شاید از برای تو معین سفر گشته بشهر خویشتن برساند من آنمرد را دعا گفتم و بدانسان که سپرده  
بود همه روزه انبان از آن سنگها پر کرده باجماعت بیرون می رفتم و آنچه که ایشان میکردند من نیز میکردم و در گاهی بدینحالت بودم  
تا اینکه در نزد من جو زهندی بسیار جمع آمد و بسیار فروخته و قیمت آنرا جمع آوردم و اگر متاعی خوب میدیدم میخریدم مرا وقت  
خوش بود و مردمان شهر مرا می شناختند و مرا گرامی میداشتند و پیوسته مشغله من همان بود تا اینکه روزی در کنار دریا ایستاده  
بودم که کشتی بسوی شهر بیامد و در ساحل بایستاد بازرگانان بسیار از کشتی بدرآمدند بیع و شری مشغول شدند و من بنود  
رفیق خود آمده او را از آمدن کشتی بیاگاهانیدم و باو گفتم قصد سفر دارم که وطن و اهل وطن را بشی مشتاق گشتم گفت رای رای  
تست پس من او را وداع کرده احسان او را شکر گزاردم و بسوی کشتی آمده از خداوند کشتی مکان کرایه کردم آنچه که جو ز  
و متاع دیگر داشتم بکشتی بگذاشتم و کشتی همان روز روان شد چون قصد بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد الب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوان بخت سندیاد بحری باحاضران مجلس گفت که همان روز کشتی روان  
شد و از جزیره بجزیره همی رفتیم و در هر جزیره بیع و شری میکردیم و سودها بر میداشتیم  
تا اینکه خدایتعالی زیاده بر آن مالی که از من تلف شده بود بمن رسانیده در آن روزها بجزیره بگذاشتیم که در آن قرنفل و فلفل  
بسیار بود جماعتی چنین گفتند که در پهلوی هر یکی از خوشهای فلفل برگی میباشد بزرگ که بر آن خوشه سایه میاندازد و او را از  
یاران نگاه میدارد و چون یاران بازا یستند آن برك از روی خوشه بیکسوشود و در پهلوی او بیفتد و از آن جزیره بجزیره عسرات  
گذشتیم که در آنجا عود و قمار بود پس از آن بجزیره دیگر گذشتیم که پنجر و زه راه مسافت آن جزیره بود و آن جزیره بسی عود چینی داشت  
که از عود قماری بهتر و گرانتر است ولی مردمان آن جزیره در دین و دنیا پست تر و بدتر از مردمان جزیره عود قماری بودند از آنکه فساد دوست  
میداشتند و شراب مینوشیدند و از شمار اسلام و آداب دین بچیزی آگاه نبودند پس از آن بمکان لولودر آمدیم غواصان را جو زهندی  
دادیم که بخت مسا عوض کنند چون غوص کردند لؤلؤ های بزرگ و گران قیمت بدر آوردند و مرا لؤلؤها از همگنان بهتر و  
بزرگتر بود غواصان گفتند یا سیدی بخدا سو گند که ترا بخت یار است و اقبال سازگار که هیچ گاهی اینگونه لولودر نیاورده  
بودیم پس لؤلؤ گرفته بکشتی در آمیدیم و بیرکت پروردگار کشتی برانیدیم و شبان روز همی آمیدیم تا ببطره برسیدیم در آنجا از  
کشتی بدرآمده اندك زمانی در آنجا بماندم پس از آن روی بغداد کرده بمحلت خود رسیدیم و بمخانه خود در آمدم یاران و  
پیوندان سلامت من شادان گشته مرا تهنیت گفتند من بدوستان و یاران و پیوندان هدیه فرستادم و بستان و میوه زنان را نان و

### چون شب پانصد و پنجاه و نهم برآمد



رخت دادم و از دست ازمالی که در چهار سفر از من رفته بود خدایتعالی مرا عوض داد و محتتها و رنجها که بمن روی داده بود فراموش کردم و بعیش و نوش و انبساط و شادی بیش از پیش مشغول شدم و ماجرای عجیبی که در سفر پنجمین بمن روی داده همین بود و لکن انشاءالله تعالی فردا عجایی که در سفر ششمین روی داده است باز گویم که او عجیب تر ازینست پس در آن هنگام خوان بگسترده و خوردنی بخوردند آنگاه سندیاد بحری یکصد مثقال زرسرخ از برای سندیاد حمال عطا فرمود سندیاد حمال زرها بدامن کرده در غایت تعجب بخانه خود باز گشت و آنشب را بفرح و شادی بروز آورد و چون بامداد شد برخاسته فریضه صبح بجا آورد بسوی سندیاد بحری روان داشت چون بنزد او درآمد سلامش کرد سندیاد بحری جواب گفته بنشستن جواز داد سندیاد بحری بنشست و با سندیاد بحری بحری بحری در پیوست تا آنکه بقبه یاران نیز بیامدند و از هر سوی حدیث میکردند که خوانها گسترده خوردنیها فروچیدند حاضران بخوردند و بنوشیدند و بنشاط و طرب اندر شدند آنگاه سندیاد بحری آغاز سخن کرده بحدیث ماجرای سفر ششم زبان گشوده گفت (حکایت سفر ششم سندیاد بحری) ای یاران بدانید که چون من از سفر پنجمین باز گشتم رنج و تعب فراموش کرده بلبه و لب بنشستم و در غایت فرح و سرور بودم تا اینکه روزی از روزها به عادت معمول با دل خشنود نشسته بودم که جمعی از بازرگانان بنزد من آمدند که آثار سفر در ایشان بود چون ایشان را دیدم و باز گشتم مرا از سفر دریا یاد آمد و هنگامی را که از ملاقات یاران و پیوندان شاد گشته بودم بخاطر آورده شوقمند سفر شدم آنگاه بضاعت های قیمتی و فاخر که شایسته سفر دریا بود بخریدم و بارهای بوستن بسته از شهر بغداد بصره سفر کردم و در آنجا کشتی بزرگ که جمعی از بزرگان بازرگانان در آنجا بودند کرایه کردم بارها بر کشتی از بصره روان شدم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و

چون شب پانصد و شصتم بر آمد

شهر زاد لب از داستان فرو بست و پیوسته از مکانی بمکانی و از شهری بشهری میرفتیم و بیع و شری و تفرج میکردیم وقت ماخوش بود و مسافر مبارک و سودهای بسیار بدست می آوردیم تا اینکه روزی از روزها ناخدای کشتی فریادی بر آورد و دستار از سر بپا داشت و طیانچه بر رخسار زرد و ریش خویش بکند و در میان کشتی از شدت ملالت و حزن بیفتاد بازرگانان برو جمع آمده گفتند ای ناخدا چه روی داد که بدینسان شدی ناخدا گفت ای جماعت بدانید که ماراه گم کرده ایم و کشتی ما از دریای سلامت بدر آمده و بدریای دیگر اندر شده که من راههای او نشناسم اگر خدایتعالی ما را از این مکان خطرناک نجات ندهد بممگی هلاک خواهیم شد اکنون استغاثه کنید و از خدایتعالی یاری جوئید پس ناخدا برخاست که تدبیری کند ناگاه تندبادی بکشتی پیامد و کشتی را باز پس گردانید و کشتی در نزدیکی کوهی بلند بشکست و تخته های آن پراکنده شد و هر چه در کشتی بود غرق شد بازرگانان بدریا ریختند باره از ایشان غرق گشت و باره بدانکوه در آمده من نیز از جمله کسانی بودم که نجات یافته بکوه در آمدم و در آنکوه جزیره بزرگ دیدم که در نزد آنجزیره بسی کشتی ها شکسته ریخته بود و در آنچیزهای بسیار که دریا آنها را بساحل انداخته بود دیدم که از آنها عقل حیران میشد در آن هنگام بمیان جزیره رفتم و در آنجا چشمه آب روان و شیرین یافتم که از زیر کوه بیرون می آمد و از سر دیگر کوه فرو میرفت پس در آنحال ساکنان کشتی بجزیره در آمدند و در آنجا پراکنده شدند و از دیدن مال و متاع بسیار که در کنار دریا بود عقلشان برفت و مانند دیوانگان بودند و در میان آن چشمه گونه گونه گوهرها و یاقوتها و لؤلؤ های بزرگ دیدم که مانند ریگ نهرها ریخته بود و تمامت زمین آنچشمه بسبب آن چیزهایی که درو بود چون ستارگان میدرخشید و در آن جزیره چیزهای بسیار از عود چینی و عود قماری دیدم و در آنجا چشمه دیدم از عنبر که میجوشید و مانند موم گداخته تا بساحل دریا روان میشد و در آنجا جانوران از دریا بدر آمده او را می بلعیدند و بدریا فرو میرفتند آنگاه آن عنبر در شکم جانوران گرم میشد و او را از دهانشان بآب می انداختند فی الفور در روی دریای منجمد میگشت و دگرگون میشد و موج او را بکنار دریا انداختند سیاهان و بازرگان او را جمع میکردند و اما عنبریکه خالص باشد و جانوران او را فر نبرده باشند او در زمین همان جزیره منجمد میشد و در آنمکان که عنبر خالص و خام هست کس نتواند رفت از آنکه جزیره در میان کوههاست کس بر آن کوهها نتواند بالا رفت و از هیچ سوی راهی بجزیره نیست الغرض در آن جزیره میگشتم و بچیزهاییکه خدایتعالی آفریده بود تفرج میکردیم و در کار خویش حیران بودیم و بسی هراسی اندر دل داشتیم و توشه کمی در یکسوی جمع آورده و در هر روز یاد و روز یکدفعه خوردنی میخوردیم و هر کس از ما میمرد او را غسل داده در آن حله ها که دریا آنها را بساحل افکنده بود کفن میکردیم تا اینکه بسیاری از ما بمردند و بجز معدودی باقی نماندند و بسبب دریا بناخوشی شکم گرفتار شدیم چون مدتی قلیل بگذشت همه یاران من یکی یکی بمردند جز من کسی نماند و توشه کمی بامن بود آنگاه بحالت خود بگریستم و گفتم کاش من پیش از یاران خود میمردم که مرا غسل داده کفن میکردند و بخاکم میسپردند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون شب پانصد و شصت و یکم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت سندیاد بحری گفت چون من در آنجزیره تنها ماندم پس از آن برخاسته گودالی عمیق در یکسوی جزیره از بری خود بکندم و با خود گفتم که هر وقت رنجوری من سخت شود و بدانم که مرگ من در رسیده باین گودال در آیم و در اینجا بخوابم تا بمیرم آنگاه بساها ریک بر من ریخته مرا بپوشاند پس بر آن گودال نشسته خود را ملامت میکردم که چرا از شهر خود بدر آمدم و پس از آن همه رنجها و مشقت ها و محنت و خطر ها که برای من در سفرهای پیش بوده است باز از بهر چه سفر کردم و حال آنکه حاجت بسفر نداشتم و از مال بی نیاز بودم و مرا چندان بضاعت بود که من او را در بقیه عمر نمیتوانستم تمام کرد



بلکه نیمه آنرا صرف کردن نمیتوانستم پس از آن در کار خود بفکرت وحیرت در مانده بخود گفتم بخدا سوگند که این  
 اب را آغازی و انجانی هست و این نهراچار از مکانی بیرون خواهد شد و لامحالہ بآبادی خواهد رسید رای استوار است  
 که از چوب چیزی سازم آنقدر که بروی توانم نشست پس برو نشسته اورا بدین نہر بیندازم تا او مرا ببرد اگر خدا تعالی  
 خلاص را مقدر کرده باشد خلاص خواهم یافت واگر خلاص نیابم در زیر کوه و میان آن نہر بمیرم بہتر است کہ در مشکل  
 بمیرم آنکہ با حسرت و افسوس برخاسته از آنجزیرہ چوبہای عود قماری و عود چینی کہ ریخته بود جمع آورد و با ریسمانی  
 کہ از ریسمانہای کشتی افتاده بود بیک دیگر محکم ببستم و از تخته های پهناور و صاف کہ از کشتیها شکسته و ریخته بود  
 بروی آر چوبہا بگذاشتم و کمتر از پهنای آن فلکی ساختم و ہمہ چوبہا و تخته های اورا محکم بستم و از آن گوہرہا و لؤلؤ  
 های بزرگ و عنبر خالص و چیزہای دیگر کہ در آن جزیرہ بودند برداشتم بر آن فلک بگذاشتم و از توشہ آنچه کہ باقی  
 مانده بود برو بگذاشتم و اورا بدان نہر بیفکنم و بروز او نشسته پیروی سخن شاعران کردم کہ گفته اند سفر مری مرد  
 است و آستانہ جاہ سفر خزائنہ ملکست و اوستادہنر بچرم خاک و فلک در نگاہ باید کرد کہ این کجاست ز آرام و آن  
 کجا ز سفر القصہ بآن فلک در آن نہر روان شدم و در عاقبت کار خہش متفکر بودم و فلک بر روی آب ہی رفت تا اینکہ  
 بزیر کوه کہ نہر از آنجا میرفت داخل شد و مرا در زیر کوه بتاریکی سخت از جاہای تنگ ہی برد کہ پہلوہای فلک باین  
 سوی و آنسوی نہر و سر من بسقف نہر میسود و باز گشتن نمیتوانستم از کردہ خود پشیمان بودم خویش را ملاحت میکردم  
 و میگفتم اگر این مکان بدین فلک تنگ آید باز گشتن من محال است و ناچار بمحضت و رنج خواهم مرد پس از آن از تنگی  
 نہر بررو بیفکادم و ہمیرفتم روز از شب نمیدانستم و از هلاک خویش بی بیم داشتم و بدین سان بر روی آب میرفتم و آن  
 نہر گاہی تنگ و گاہی فراخ میشد ولکن شدت ظلمت مرا بیازرد و سخت رنجور شدم آنکہ مرا از غایت اندوه جواب بگرفت  
 در آن فلک بر روی افتاده بخفتم و قتیکہ بیدار شدم خود را در روشنائی دیدم چشم گشودہ مکانی وسیع و فلک را بدخت جزیرہ  
 بسته یافتم و جماعتی از ہنود حبشہ بر من گرد آمدہ بودند چون دیدند کہ من چشم بگشودہ بسوی من برخاستہ با لفتی کہ  
 من آنرا نمیدانستم سخن گفتند من از شدت تنگی و مشقت کہ در زیر کوه داشتم گمان کردم کہ آن حالت خوابست کہ من  
 می بینم چون ایشان با من سخن گفتند من حدیث ایشان ندانستم و جواب بایشان رد نکردم آنکہ مردی از ایشان پیش آمدہ  
 بزبان عربی سلام داد بامن گفت یا اخی کیستی و از کجائی و سبب آمدنت بدینجا چیست پس از آن گفت ما خداوندان زراعتیم  
 آمدہ بودیم کہ زرع خویش آبباری کنیم چون ترا درینجا بر روی فلک خفته یافتیم فلک را گرفته بستیم تا تو برخیزی و ما  
 را از سبب وصول بدینمکان بیا گاہانی من باو گفتم یا سیدی ترا بخدا سوگند میدہم نخست از بہر من خوردنی بیاور کہ از  
 گرسنگی بیمارای سخن گفتن ندارم پس از آنکہ طعام بخورم ہرچہ خواہی سؤال کن در حال سرعت طعامی از بہر من  
 بیاورد من بخورم و سیر گشتم و راحت یافتم و بیم من برفت و روان من بشن باز گشت حمد خدا تعالی بجای آوردم و از  
 بیرون آمدن از ورطہ فرحناک شدم و تمامت ماجرای خود از آغاز تا انجام بایشان بیان کردم و رنجی کہ از تنگی آن  
 نہر بردہ بودم باز گفتم چون قصہ بدینجا رسید

**چون شب پانصد و شصت و دوم برآمد**

گفت ای ملک جوابت سند باد  
 بامداد شد و شہر زاد لب از داستان فرو بست

یکدیگر گفتند باید اینرا باخویشتن نزد ملک ببریم تا ماجرای خود بملک باز گوید سند باد گفته است کہ مرا باخویشتن برداشتم و  
 فلک را نیز با ہرچہ مال و گوہر و لؤلؤ بر آن بود برداشتم پیش ملک بردند و من حکایت خود را با ملک بیان کردم ملک  
 را از حکایت من بسی عجب آمد و سلامت من تہنیت گفت در آنحال من برخاستہ از آن فلک مالی بسیار از گوہر و لؤلؤ  
 و عود و عنبر خام آورده بملک ہدیہ بردم ملک ہدیت من قبول کرد و مرا بسی گرامی داشت و در مکانی بنزدیک خود مرا  
 منزل دادہ من با اختیار و بزرگان ایشان معاشرت کردم مرا در نظر ایشان رتبتی بود بلند و از بارگاہ ملک  
 هیچ گاہی جدا نمیکشتم و ہر کس کہ در آن جزیرہ اندر میشد خبرہای شہر مرا میبرد و من نیز خبر شہرہای ایشان  
 میبردیم تا اینکہ روزی ملک همان جزیرہ از خلیفہ بغداد باز پرسید و ازداد و دہش و جویا گشت من سخاوت و عدل و  
 داد خلیفہ بیان کردم و اورا کارہای خلیفہ عجب آمد و بمن گفت خلیفہ اخلاق نیکو دارد و کارہای او از روی دلش است  
 سخنان تو موجب او در دل من جای داد قصد من اینست کہ از برای او ہدیتی مہیا کردہ با تو ہرستم من گفتم ای ملک  
 اطاعت کنم و ہدیت بخلیفہ برسانم و دوستی ترا با او باز نمایم الفرض من در نزد ملک در غایت عزت و رفاہیت دیر گاہی  
 سر بردم تا اینکہ روزی از روزہا در دارالملك نشسته بودم شنیدم کہ جماعتی از اہل شہر کشتی ترتیب دادہ قصد سفر بصرہ  
 دارند من باخود گفتم چیزی بہتر از سفر کردن با اینجماعت نخواہد بود ہمانوقت سرعت بنزد ملک رفتہ دست اورا بوسہ  
 دادم و اورا آگاہ کردم کہ با آنجماعت کہ کشتی ترتیب دادہ اند قصد سفر دارم کہ بشی شوقمند وطن و فرزندان و پیوندانم  
 ملک گفت رای تراست ولی اگر در نزد من بمانی جای در سرو چشم ماداری گفتم یا سیدی بخدا سوگند کہ تو مرا غرق احسان  
 کردہ ولی اشتیاق من بعیال و وطن بسیار گشتہ چون ملک سخن من بشنید بازار گمانائی را کہ قصد سفر داشتند حاضر آورد و  
 مرا بدیشان سپرد و مالی بی شمار بمن عطا کرد و ہدیتی لایق از برای خلیفہ ہر و ن الرشید بامن فرستاد آنکہ ملک را وداع  
 کردم و سایر یاران خود را نیز وداع کردم با بازار گمانان بکشتی نشسته روان شدیم باد مراد بماورید و سفر ما نیکو شد و  
 پیوستہ از دریا بدریا و از جزیرہ بجزیرہ روان بودیم تا اینکہ سلامت شہر بصرہ برسیدیم در آنجا از کشتی بدرآمدہ چند



روزی در شهر بصره بسر بردم پس از آن بدارالسلام بغداد روان شدم و در پیشگاه خلیفه هرون الرشید حاضر آمده هدیهائی که ملك از برای او فرستاده بود عرضه داشتم و تمامت ماجرا به خلیفه باز گفتم پس از آن بخانه خویشان آمده مال و متاع خود را جمع آورده یاران و پیوندان نزد من آمده از لقای یکدیگر فرحناك شدیم و هدیه همه کس فرستادیم و فقیران و مسکینان را تصدق دادم و جامه بخشودم پس از چند روزی خلیفه مرا بخواست و از سبب آن هدیه جويا شد و پرسید که این هدیه از کیست و از کجا گفتم ایها الخلیفه نام شهری که هدیت از آنجا آورده ام نمیشناسم و راه او را نمیدانم و لکن وقتی که کشتی ما غرق شد من بجزیره در آمدم و از برای خود فلکی ساخته او را بشهری که در میان جزیره بود بینداختم آن نهر مرا از آنمکان خطرناك بیرون برد پس تمامت آنچه در سفر روی داده بود بیان کردم و سبب فرستادن هدیت باز گفتم خلیفه را بسی عجب آمد و فرمود که حکایت را نوشته بخزانه سپارند تا عبرت آیندگان شود پس از آن مرا گرامی داشت و در شهر بغداد بیش از ایام پیش بعیش و نوش گزیدم و رنجهایی که برده بودم فراموش کردم و پیوسته در نشاط و طرب و لهو و لعب بودم و ماجرای من در سفر ششمین این بود که حدیث کردم انشاءالله تعالی فردا حکایت سفر هفتم را حدیث کنم که او عجیب تر از حکایات سفرهای پیش است پس از آن سند باد بحری بگسردن سفره بفرمود چون خوردنی بخوردند یکصد مثقال زر سرخ بسند باد حمال بداد سند باد حمال زرهای گرفته با جماعتی که در آن جا بودند باز گشتند و در غایت شگفتگی و تعجب بودند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و شصت و سیم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت سند باد بحری بمنزل خود رفته شب را با فرح و شادی بروز آورد هنگام بامداد دو گانه بگذارد و بمنزل سند باد بحری آمد و یاران

مجلس همگی جمع آمدند سند باد بحری حدیث گفتن آغاز کرده گفت حکایت سفر هفتم سند باد بحری ای یاران بدانید که چون من از سفر ششم باز گشتم بیش از ایام پیش نشاط و طرب و لهو و لعب مشغول شدم و در هر گاهی بدینحال بودم و عیش من منقص نبود تا اینکه سفر دریا و تفرج شهرها و معاشرت بازرگانان را شوقمند شدم و عزیمت محکم کردم و از متاعهای نفیسه و گرانبها که مناسب دریا باشد باربستم و از شهر بغداد بسوی بصره آمدم و در آنجا کشتی دیدم که جماعتی از بزرگان بازرگانان بر آن نشسته مهبای سفر بودند من نیز در آن کشتی نشسته با ایشان یار گشتم و همانروز روان شدیم باد خوش بر ما بوژید و کشتی ما سلامت بشهری که او را شهر چین میگفتند و ما غایت خرسندی و خوشوقتی داشتیم و در کارهای بازرگانی و بیع و شری با یکدیگر بحث اندر بودیم که ناگاه بادی تند از پیش روی کشتی پیامد و بارانی سخت باریدن گرفت بارها ما از باران تر شد نمدها و پارچه ها هرچه داشتیم بر روی بارها بکشیدیم که از باران تلف نشود و خویشان دست دعا و تضرع بدرگاه خداوندی برداشته در خلاصی از آن حادثه هولناك استغاثه کردیم در آن هنگام ناخدا برخاسته آستین بالا زد و دامن بمیان محکم کرد به چوب بادبان فراز رفت و بچپ و راست نظاره کرده طایفه بر سرزد و ریش خویشان بکند گفتم ای ناخدا چه روی داده گفت بر خویشان بگریید و یکدیگر را وداع بکنید و از خدا تعالی طلب نجات نمائید و بدانید که باد بر ما غلبه کرده و ما را با آخر دریاها انداخته پس از آن ناخدا فرود آمده صندوق کتابی بگشود و کیسه کرباسی بیرون آورده کتاب بخواند و بما گفت ای ساکنان کشتی بدانید که در این کتاب چیزی دیدم که بحیرت من بیفزود و آن اینست که هر کس بدینمکان برسد نجات نخواهد یافت و ناچار هلاک شود که این زمین را اقلیم الملوك گویند و قبر سلیمان بن داود علیه السلام در این مکان است و در اینجا ماهیهای بزرگ و با هیبت است هر کشتی که به این اقلیم رسد يك ماهی از دریا بدر آمده کشتی را با آنچه دروست فرو برد چون از ناخدا این سخن بشنیدیم بحیرت اندرماندیم و هنوز سخنان ناخدا بانجام نرسیده بود که کشتی ما بلند شد و باز بر روی آب فرود آمد آنگاه فریادی بلند مانند رعد بر آمد که از آن فریاد چنان هراس کردیم که جمعی را زهره بشکافت و جمعی بیخود بیفتادند در آن وقت هلاکرا یقین کردیم که ناگاه يك ماهی بزرگ چون کوه روی بکشتی آورد ما از آن ماهی ترسیدیم و بخویشان بگریستیم و مرك را آماده گشته چشم بر آن ماهی دوختیم و از خلقت بزرگ او عجب داشتیم که ماهی دیگر روی بما آورد که ازو بزرگتر و درازتر مخلوقی ندیده بودیم در آن هنگام یکدیگر را وداع کرده گریان شدیم و بخویشان همگریستیم که ماهی دیگر از آن دو ماهی بزرگتر بدید شد از غایت بیم و هراس عقل ما برفت پس آن ماهیان هر سه بدور کشتی همگشتند و ماهی سیمین نزدیک بود که کشتی را و آنچه دروست فرو برد که ناگاه بادی تند برخاست و کشتی بلند گشته بکوهی بزرگ برخورد در حال بشکست و تخته های او پراکنده شد و بارها و بازرگان و ساکنان کشتی در دریا غرق گشتند من جامه که دربراشتم بکندم جز يك جامه در تنم نماند اندکی شنا کرده بتخته از تخته های کشتی بر آویخته بر آمدم و وجها و بادهای مرا در روی آب باین سو و آنسو میانداختند گاهی بالا میبردند و گاهی بزیر می آوردند و من از رنج بیم و گرسنگی در بدترین حالتی بودم و خود را ملامت میکردم که چرا پس راحت خویشان را بمنحت انداختم و با خود گفتم ای سند باد بحری تو هر دفعه رنجها و مشقتها میبری باز از سفر دریا توبه نمیکنی و اگر توبه کنی باز توبه بشکنی اکنون این رنجها را ببر که بهر چه روی دهد مستوجبی چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و شصت و چهارم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت سند باد بحری گفت که با خود گفتم هرچه بر من روی دهد سزاوارم تا من از طمع خود باز گردم که این رنجها بر من از

بیاری طمع منست از آنکه مرا مالیست بی شمر که بصرف کردن تمام نخواهد شد پس از آن بمقل خود باز گشته گفتم که



درین سفر توبه نصوح میکنم که دیگر سفر نکنم و در تمامی عمر نام سفر بزبان نیاورم و خیال او را اذدل نگذارم الفرض تا دوروز در آنحالت بودم و میگریستم تا اینکه بجزیره بزرگ در آمدم که درختان پر بار و بسیار و چشمهای روان خوشگوار داشت از میوههای درختان خورده از آب چشمها نوشیدم روان رفته بتم باز گشت و خاطرم بگشود ناتوانیم بتوانائی بدل شد آنگاه در جزیره بگشتم در یکسوی آن نهری بزرگ و روان یافتیم در سر آن نهراستاده چشم بر آن نهاده بودم از صورت کشتی که در سفر پیش ساخته بودم یاد آمدم با خود گفتم ناچار از بهر خود بدانسان فلکی بسازم که اگر خلاص یابم بمقصود برسم و اگر هلاک شوم از مشقت و تعب راحت خواهم یافت پس از آن برخاسته از چوبهای آندرختان جمع کردم و از پوست شاخها و ریشه گیاهها مانند طناب تابیدم و فلک را محکم بسته او را بنهر افکنده برو بنشستم و در روی نهیر میرفتم تا اینکه از آخر جزیره بدر شدم و از جزیره دور گشتم و سه روز پس از دور گشتن از جزیره روان بودم ولی در آن مدت بر روی فلک افتاده خوردنی نداشتم که بخورم و اگر تشنه میشدم از آب نهیر مینوشیدم و از شدت رنج ویم و گرسنگی به هلاکسم چیزی نمانده بود در چنین حالت بکوهی بلند رسیدم و آب بزیر آنکوه داخل میشد چون او را دیدم نهری را که سفر پیش بر آن رفته بودم بخاطر آوردم از مشقتهائی که در آنجا کشیده بودم یاد آمدم بر خویشتن بترسیدم خواستم که فلک را نگاه داشته از نهیر بدر آیم و بکوه بالا روم آب بر من غلبه کرد و فلک را بزیر کوه اندر برد چون اینرا دیدم از زندگی نومید شدم ولی فلک اندک مسافتی در زیر کوه برفت پس از آن از مکانی وسیع بدر آمدم که مکان بادیه بود فراخنای و آب در آن بادیه سرازیر می رفت و آوازی مانند آواز عد داشت و چون باد تندهمی رفت من از بیم آنکه از روی فلک بیفتم فلک را بسادو دست گرفته بودم و فلک بر آب سرازیر می رفت می نتوانستم که او را منع کنم و طاقت آنکه او را بسوی خشکی بگردانم نداشتم تا اینکه مرا بکنار شهری نیکو بنا و عالی حصار برسانید که خلقی بسیار در آنجا بودند چون مردمان شهر مرا در روی فلک در میان نهردیدند که سرازیر میروم دامها و ریسمانها بسوی فلک انداخته او را از نهیر بسوی خشکی بکشیدند من در میان ایشان از غایت گرسنگی و بیداری و بیم مانند مرده بیفتم از میان آنجماعت مردی سالخورده و شیخی بزرگوار پیش آمد جامهای فاخر بر من انداخته مرا پیوشید و مرا بگرما به اندر برد آنگاه شربتهای جانپور و روایح معطر حاضر آورد چون از گرما به بدر آمدم مرا بخانه خود برده در مکانی نیکو جای داد و طعامی فاخر از بهر من مهیا کرد من خوردنی خورده سیر شدم و حمد خدای تعالی آوردم و شکر خلاصی بگذاردم آنگاه غلامان او آب گرم آوردند دست بشستم و کنیز کانش دستارچه حریر آوردند دستهای خود بخشکانیدم و دهان خود پاک کردم آنگاه شیخ برخاسته در پهلوی خانه خود مکانی جداگانه و خلوت از بهر من ترتیب داد و غلامان و کنیزان بخدمت بگماشت و پیوسته غلامان و کنیزان حاجتهای من بر می آوردند و در انجام کارهای من میکوشیدند و تا سه روز بدینحالت در دارالضیافه از خوردنیهای لذیذ و نوشیدنیهای گوارا و رایحه نیکو لذت میبردیم تا اینکه جان رفته بقالب و روانم بتن باز گشت و خاطر من بر آسوده از اضطرابی که مرا بود راحت یافتیم چون روز چهارم شد شیخ پیش من آمد و مرا تحنیت گفت و گرامیم بداشت و گفت ایفرزند الحمد لله علی السلام اکنون اگر خواهشی داری برخیز در ساحل دریا بیازار شو و بضاعت خود را فروخته قیمت بستان و اگر متاع دیگر ترا در نظر آید شرا کن شاید ترا از آن سودی باشد من زمانی ساکت شدم و با خود گفتم مرا بضاعت کدامست و سبب اینسخنان چیست شیخ گفت ایفرزند محزون مباش و بفکرت اندر مشو بر خیز با من سوی بازار رویم اگر کسی بضاعت ترا قیمتی دهد که خشتود شوی بفروش و ثمن بستان و اگر بهائیکه رضای تو در آن نباشد بدهد در نزد من بودیعت بسیار تا ایام بیع و شری در رسد پس در کار خود فکر کردم و با خود گفتم که سخن اینرا بپذیرم و بهر چه گوید اطاعت کنم تا معلوم شود که این بضاعت چیست در حال برخاسته باو گفتم ایهاالشیخ ای عم نیکو خصل آنچه تو کنی و هر چه تو کنی و هر چه تو گوئی مبارکست مخالفت تو را نخواهم کرد پس از آن با شیخ بیازار در آمدم دیدم که فلکی را که من با او آمده ام گشوده و چوبهای آنرا گرد کرده چوبهای او از درخت صندلست و دلال مشتریان برو دلالتهای می کنند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و شصت و پنجم برآمد

گفت ایملک جوانبخت سند باد بحری گفت دلال مشتریان چوبهای فلک دلال میکند بازار گناتان در قیمت بگشودند و اندک همی افزودند تا قیمت آن بهزاردینار رسید آنگاه بازار گناتان از افزودن باز ایستادند و شیخ بسوی من نگاه کرده گفت ایفرزند قیمت بضاعت تو درین روزها همین است اگر بدین قیمت میفروشی صیغه بخوان و قیمت بستان و اگر نمیفروشی من از برای تو نگاه دارم تا هنگامی که قیمت آن فزون شود من گفتم ایهاالشیخ فرمان تراست هر آنچه خواهی بکن شیخ گفت ایفرزند این چوب ها را بهزار و یکصد دینار میفروشی یا نه گفتم آری میفروشم در حال غلامان خود را گفت چوبها برداشته بعجره بردند و مرا بخانه آورده تمامی ثمن را بشرد و همیانی حاضر کرده زر ها بر آن همیان گذاشت و سر همیان را با قفل آهنین محکم کرده کلید قفل بمن سپرد پس از چند روز بمن گفت ایفرزند کاری بتو باز نمایم و خواهش من اینست که خواهش من بپذیری گفتم ایهاالشیخ آن کار کدام است گفت بدانکه من مردی ام سالخورده و مرا پسری نیست دختری دارم نیکو شمایل و خداوند مال و جمال همی خواهم که آن دختر بکابین تو آورم و تو درین شهر ساکن شوی پس از آن جمیع مال خود را بتو تملیک کنم و ترا قائم مقام خود گردانم چون من این سخن بشنیدم ساکت شدم شیخ گفت ایفرزند سخن من بپذیر و خواهش من بجا آور که صلاح تودر این است من می خواهم که دختر خود بتو تزویج کنم و ترا بجای فرزند گرفته جمیع مال خود بتو موهبت نمایم و هر



وقت که خواهی که بشهر خود سفر کنی کس ترا منع نخواهد کرد من گفتم ای عم مهربان بخدا سوگند از بسکه رنجها برده و خطرهادیده ام مرا رای مستقیم نمانده و شناسائی درست بکارهای خود ندارم اکنون مرا تو بجای پدری و امر امرتست هرچه خواهی هم - بان کن در حال شیخ فرمود قاضی و شهود حاضر آوردند دختر خود بمن تزویج کرد و لیمه بزرگ و عیش برپا کرده مرا بحجله دختر فرستاد او را نکو روی و بدیع الجمال یافتم و برو چیزی بسیار از زرینه و عقدهای گوهرین بود و از معادن چیزی که بهزار هزار دینار مساوی بود برودیدم مرا هر برو بجنبید بنیان محبت در میان ما محکم شد مدتی با او در انبساط و نشاط بودم تا اینکه پدر او در گذشت من دست بمال بنهادم همه غلامان او در زیر حکم من در آمدند و بازارگان مرا در جای او به بزرگی خویشان بگزیدند و چنانچه بی اجازه او کسی متاعی نمی گرفت بی اجازه من نیز کاری نمی کردند پس من به مردمان شهر معاشرت کردم ایشان را دیدم که در سر هر ماه حالت ایشان دگرگون می شود و از برای ایشان پرو بال دیدم می گردد که با آن پرها بسوی آسمان پرواز میکنند و در شهر کسی جز کودکان و زنان بر جای نمی ماند من با خود گفتم چون سر ماه نو شود از یکی از اهل شهر در خواست کنم که بهر جا روند مرا با خود ببرند چون سر ماه بر آمد گونه هاشان متغیر شد من پیش یکی از ایشان رفته باو گفتم ترا بخدا سوگند می دهم که مرا با خود بردار تا تفرج کنم و با شما باز گردم او گفت محال است که من ترا با خود بردارم من بسی لایه کردم تا این که دعوت من اجابت نمود من براو بیاویختم مرا برداشته بهوا پرید و چندان بر هوا بلند شد که آواز تسبیح ملك از فلك بگوش من در رسید ازین کار در عجب شدم و قدرت خدا را یاد کرده سبحان الله گفتم هنوز تسبیح من تمام نگشته بود که آتشی از آسمان فرود آمد نزدیک بود که همه ایشان را بسوزاند همه یکبار بر زمین فرود آمد دوم را در کوهی بلند بینداختند و بر من بسی خشم آوردند مرا در همانجا گذاشته بر رفتند من در آنکوه ماندم و از کردار خویش پشیمان بودم و می گفتم سبحان الله از مصیبتی خلاص می شوم بمحنتی بزرگتر ازو گرفتار می گردم و در آنکوه حیران می گشتم و نمی دانستم که بکدام سوی روم ناگاه دو پسر قمر منظر دیدم که در آن کوه همی گشتند و در دست هر کدام از ایشان قضیبی بود از زر سرخ که بر و تکیه میکرد من پیش ایشان رفته سلامشان دادم رد سلام کردند بایشان گفتم شما را بخدا سوگند میدهم باز گوئید که کیستید و کار شما در این مکان چیست گفتند ما از بندگان خدا هستیم آنگاه یکی از ایشان قضیب بمن داد و راه خویشان در پیش گرفته بر رفتند و مرا در همان مکان بگذاشتند من آن عصا بدست گرفته در سر آن کوه می گشتم و در کار آن دو پسر بفکرت اندر بودم که ناگاه از پای آنکوه ماری بزرگ فراز آمد و مردی در دهان داشت که تا ناف آن مرد را فرو برده بود آن مرد فریاد میزد و میگفت هر که مرا خلاص کند خدایتعالی او را از هر سختی خلاص کند من پیش رفته عصا بر آن مار زدم در حال مار آن مرد را از دهان بینداخت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

### چون شب پانصد و شصت ششم بر آمد

و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
گفت ای ملك جوانبخت سند بساد بحری بسا  
یاران مجلس می گفت که چون من مار را  
با قضیب زرین بزدم در حال آن مرد را که در دهان داشت بدریا انداخت سر آن مرد پیش من آمده گفت چون خلاص من از این مار در دست تو شد هرگز از تو جدا نشوم و درینکوه یار تو خواهم بود من با او یار گشته در آنکوه می گشتم که ناگاه طایفه رو بیا آوردند دیدم که همان مرد که مرا بدوش گرفته بر آسمان پریده بود در میان ایشانست من پیش رفته عذر خواستم و باو گفتم ای یار دیرین یاران چنین کنند گفت تونه آنی که مارا بتسبیح خود هلاک کردی گفتم ای یار وفادار بر من مگیر که من از این کار آگاه نبودم و لکن پس از این هرگز سخن نگویم و تسبیح نکنم آنگاه آن مرد با من شرط کرده پیمان بست که نام خدا بر زبان نبرم و تسبیح نگویم چون من عهد پذیرفتم مرا بدوش گرفته بهوا پرید و مرا به منزل خویش رسانید زن من پیش آمده مرا سلام کرد و سلامت من شاد گشته بمن گفت پس از این بسا این طایفه معاشرت مکن و از بیرون رفتن با ایشان بر حذر باش که ایشان اخوان شیاطین هستند و یاد خدای تعالی نکنند من باو گفتم حال پدرت با ایشان چون بود گفت پدر من از ایشان نبود و مثل ایشان نمیکرد الحال که پدر من وفات کرده رای من اینست که تمام مال خود بفروشی و قیمت آنرا بضاعت تجارت خریده بسوی شهر خود سفر کنی و مرا نیز با خود ببری که مرا پس از پدر و مادردر این شهر اقامت نشاید رای او مرا پسند افتاد چیزهای آن شیخ را يك بفروختم و در انتظار کشتی بودم که از آن شهر سفر کنم ناگاه جاعتی از آن شهر قصد سفر کردند و کشتی نیافتند آنگاه چوب خریده کشتی بزرگ بساختند من نیز از ایشان کرایه کرده تمامت اجرت بشمردم زن خود با بضاعت ها و زروسیم در کشتی گذاشته املاك و عقار و ضیاع ترك کردیم و از جزیره بجزیره و از دریائی بدریائی روان گشته همی رفتیم تا اینکه سلامت بشهر بصره رسیدیم و در آنجا توقف نکرده بکشتی بنشستیم و مال بر آن کشتی گذاشته بسوی بغداد روان شدیم چون بغداد رسیدیم بخانه خویش آمده یاران و پیوندان خود را ملاقات کرده و از دیدار عیال و فرزندان شادمان گشتم و مال در صندوقها و انبارها بنهادم و یاران من ایام غیبت سفر هفتمین را شمردند بیست و هفت سال بود ایشان از من نومید گشته بودند و چون از سفر باز گشتم و ماجرای خویشان حدیث کردم همگی از کار من در شگفت مانده در غایت تعجب بودند و سلامت مرا شادان و خرسند گشته مرا تهنیت گفتند پس من توبه کردم که در بحر و بر سفر بکنم و پس از این سفر هفتمین که آخر سفرهای من بود دگر بار گرد غربت نگردم ای سند باد بحری تو بکار من نظر کن و آنچه از خطرهای رنجها بمن روی داده ببین که چه محنتها بمن رفته تا این زمان آسوده نشسته ام سند باد حمال از سند باد بحری معذرت خواست و باو گفتم ترا بخدا سوگند میدهم که آنچه از من سرزد بر خود مگیر سند باد بحری عذر او را پذیرفت و او را بدوستی خود برگزید و پیوسته با یکدیگر انیس و جلیس بودند و بلب و ولع و نشاط و طرب بسر میبرد تا بر همزننده لذات و پراکنده جماعات و مخروب قصور و معمر قبور برایشان بیفتد (حکایت اجنه



و شیاطین و حبوس) و نیز حدیث کرده اند که در زمان گذشته در دمشق و شام خلیفه بود که عبدالملک بن مروان نام داشت روزی در تخت خلافت نشسته و بزرگان دولتش از ملوک و سلاطین در پیشگاه بودند از حدیث امنای پیشین سخنی رقت و از اخبار سلیمان بن داود علیهم السلام حکایتی بمیان آمد گفتند خدایتعالی حکمرانی جنیان و انسیان و پرندگان و وحشیان و غیر ایشان را بدو داده و باز گفتند که از پیشینیان شنیده ایم که خدایتعالی آنچه بسلیمان علیه السلام عطا فرموده یکسی دیگر نداده است و آنحضرت بمقامی و رتبتی رسیده بود که هیچ کس از آن مقام بهره نداشت تا اینکه جنیان و عفربیتان را در خمره های مسین بزرندان اندر کرد از زیر گداخته بر آنها ریخته با خاتم خود مهر میزد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چو نشب پانصد و شصت و هفتم بر آمد**

گفت ایملک جوانبخت آنگاه طالب بن سهل خبر داد که مردی بسا جماعتی در کشتی بنشست و بسوی بلاد هند روان گشتند و شباه روز همی رفتند تا این که شبی از شبها بادی برایشان بوزید که کشتی را بسوی زمینی از زمینهای خدایتعالی باز گردانید چون روز بر آمد از مفارقات آنسرزمین طایفه سیاه گونه و برهنه بنزد ساکنان کشتی پیامدند که مانند وحشیان بودند و از جنس خویشتن ملکی داشتند و هیچ يك از ایشان خطاب نمی دانست و جواب گفتن نمیتوانست و جز ملك هیچيك از ایشان لغت عرب نمیدانست چون ایشان ساکنان کشتی بدیدند ملك ایشان با گروهی بسوی کشتی آمده ساکنان را سلام کرد و از دینشان باز پرسید چون ساکنان کشتی حالت خود بیان کردند ملك گفت بر شما با کی نیست لکن بدانید پیش از شما آدمی زاد بسوی ما نیامده بود آنگاه ملك ایشان ساکنان کشتی را با گوشت پرندگان و وحشیان و ماهیان ضیافت کرد و بجز اینها خوردنی نداشتند پس از آن ساکنان کشتی بتفرج آنشهر در آمدند صیادیرا دیدند که از بهر صید دام بدریا افکنده چون صیاد دام بدر آورد خمره مسین که بمهر سلیمان علیه السلام مختوم بود در دام افتاده بیرون آمد و صیاد آن خمره برداشته بشکست در حال ازودودی سیاه بسوی آسمان بلند شد و آواز ناخوش شنیدیم که میگفت یا نبی الله التوبه التوبه آنگاه آندود شخص کربیه المنظری شد که سرش در بلندی با قله کوه برابر بود پس از آن آنشخص از دیده حاضران غایب شد ساکنان کشتی را دل از بیم بشکافت و اما مردمان شهر هراس نداشتند آنگاه یکی از ساکنان کشتی بنزد ملك رفته از حالت آن شخص جويا شد ملك با او گفت او از جنیانست که سلیمان علیه السلام بدو خشم آورده او را در این خمره مسین بزرندان کرده و سر خمره را از زیر گداخته پست و ده و با خاتم نبوت مهر زده و بدریا افکنده است صیادان از بهر صید ماهی چون دام بدریا اندازند بسیار وقت ازین خمره مسین در دام بیرون آید چون خمره را بشکنند عفربیتی از خمره بدر شود و چنان گمان کند که سلیمان علیه السلام زنده است التوبه التوبه یا نبی الله همی گوید عبدالملک بن مروان چون این حدیث از طالب بن سهل بشنید بسیار تعجب کرد و گفت سبحان الله سلیمان علیه السلام سلطنتی بزرگ داشته است و از جمله حاضران بارگاه خلیفه نافه ذبیانی بود گفت ایها الخلیفه طالب راست می گوید و دلیل راستی سخنش کلام حکیم اولست که گفته است سلیمان که شد بر جهان پادشاه بفرمان یزدان چنین کرد راه که فرمانبرار را کند سر بلند بدانند راجاودانه به بند یکی شاه را مهر و کین بایدی دو دریاش در آستین بایدی یکی چشمه زندگی آب اوست دگر ازدها پنج گرداب اوست (حکایت هدینه نحاس) خلیفه گفت بخدا سو کند که خواهش من این است که از آن خمره ها دیده باشم طالب بن سهل گفت ایها الخلیفه این کار بر تو آسان است رسول نزد برادر عبدالعزیز بن مروان بفرست که او بامیر موسی والی بلاد مغرب بنویسد که او سوار گشته بسوی آن کوه رود و از از آن خمره ها بیاورد خلیفه رای او پسندید و گفت ای طالب راست گفتی و لکن همی خواهم که در این کار تو رسول من باشی بسوی موسی بن نصر و درین سفر هرچه مال و خدم بخواهی بدهم و رایت بیضا بتو سپارم و پیوندان را بپرورم طالب گفت سمع اطاعة ایها الخلیفه پس از آن فرمود کتابی ببرد از خود عبدالعزیز نایب مصر و کتابی دیگر او بامیر موسی نایب بلاد مغرب بنویسد که موسی خود در طلب خمره های سلیمانیه روان شود و پسر خود را در جای خویش بگذارد و دلیلها بالشگری انبوه برداشته مال بسیار صرف کند و درینباب سستی نکند و عذر نیاورد پس از آن هر دو کتاب را مهر کرده بطالب بن سهل سپرد و مال بسیار باو داد و مردان دلیر با او همراه کرد طالب بن سهل بسوی مصر روان شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چو نشب پانصد و شصت و هشتم بر آمد**

گفت ایملک جوانبخت طالب بن سهل با تابعان خود تا بمصر برسیدند امیر مصر را ملاقات کردند امیر مصر طالب بن سهل را در بهترین مکانی جای داد و لوازم ضیافت و اکرام بجای آورد پس از آن دلیل با او همراه کرده و طالب همی رفت تا بامیر موسی بن نصر برسیدند چون امیر موسی از آمدن طالب بن سهل آگاه شد استقبال او بیرون آمده بلبای او فرحناك گشت در حال طالب کتاب خلیفه باو داد امیر موسی کتاب گرفته برخواند و مضمون بدانست و کتاب بسر نهاده گفت خلیفه را اطاعت کنم و از فرمان او سر نیپیچیم پس از آن بزرگان دولت و خردمندان حضرت را حاضر آورده در مضمون کتاب خلیفه بایشان مشورت کرد ایشان گفتند ایها الامیر اگر کسی خواهی که ترا براه آن مکان دلالت کند باید عبدالصمد بن عبدالقدوس صمودی را حاضر آوری که او مردیست دانا و آزموده و سفر دیده به بیابانها و کوه ها و دریاها شناسائی تمام دارد و از عجایب روی زمین بسی دیده امیر موسی بحاضر آوردن عبدالصمد بفرمود عبدالصمد را حاضر آوردند او مردی بود سالخورده امیر موسی او را سلام داده باو گفت ایها الشیخ بدان که خلیفه زمان عبدالملک بن مروان کتابی نوشته و از خمره های مسین سلیمانیه که جنیان در آنها بزرندان اندرند خواسته است من بدین سرزمین شناسائی ندارم شنیدم که ترا آگاهی بسیار از راههای بیابانها و دریاها هست اگر ترا با آوردن حاجت خلیفه رغبتی باشد مرا به آن مکان دلالت



کن شیخ عبدالصمد گفت ایها الامیر راه دور و خطرناکست امیر موسی گفت مسافت او چه قدر است شیخ گفت دو سال و چندماه رفتن و همین قدر بازگشتن این راه است و درین راه بسی خطر ها و عجایب و غرایب هست و تو مرد مجاهد هستی بلاد ما بدشمن نزدیکست بسا میشود که نصاری در غیبت تو بشهر ما خروج کنند ترا فرض است که کاردانی را در مملکت خود نایب کنی پس امیر موسی پسر خود هر روز را در جای خود بنشاند و سپاهیان را بفرمانبرداری او بفرمود سپاهیان میان بخدمت هرون بسته فرمان او را واجب شمردند و هروی بزرگی بود نامدار و دلیر و جنگ آور پس از آن شیخ عبدالصمد بامیر موسی گفت مکانی که حاجت خلیفه در آنجاست چهار ماه راهست و او در ساحل دریاست و تمامت این مسافت آبادیهاست که یکدیگر پیوسته است و همه منزلها سبز و خرم است و چشمه های آب روان دارد امیدوارم که از برکت تو این راه بآسان شود امیر موسی گفت ایها الشیخ کسی از ملوک تا اکنون بدین سرزمین پانهاده است یا نه شیخ گفت آری این زمین از ملک اسکندردارای رومی است پس از آن امیر موسی و شیخ و تابعان روان شدند و همی رفتند تا بقصری برسیدند شیخ گفت بقصر اندر شوید که بسی عجایب و غرایب در آنجاست آنگاه امیر موسی و شیخ با خاصان لشکر بسوی قصر رفتند چون بقصر رسیدند در قصر را گشاده یافتند و بطاق در قصر این ایات را بلفظ یونان نبشته بودند شیخ گفت ای امیر این ایات بخوانم یا نه موسی گفت که بخوان که خدا بر تو مبارک گرداند این سفر را و در این سفر بیرکات تو بسی خشنودم آنگاه شیخ پیش رفته ایات خواند و ایات این بود **هان ای دل عبرت بین از دیده نظر کن هان ایوان مداین را آئینه عبرت دزدان دندانه هر قصری بندی دهدت نونو پند سرداندانه بشنو ز بن دندان پرویز و ترنج زر کسری و به زرین بر باد شده یکسر بسا خاک شده یکسان** پس امیر موسی چندان بگریست که بیخود گشت چون بهوش آمد بقصر اندر شد از بنای نیکوی قصر حیران بود و بصورت ها و تمثالها که در آنجا بود نظاره می کرد بر درویم قصر ایاتی نوشته دیدند امیر موسی گفت ایها الشیخ ایات برخوان شیخ پیش رفته ایات برخواند و ایات این بود **چند بندی دل اندر سرای فسوس که هر زمان بگوش آیدت بانك کوس خروشی براید که بر بند رخت نبینی جز از تخته گور تخت چو سازی همی زین سرای سه پنج چه نازی بنارو چه نازی بگنج** امیر موسی سخت بگریست و جهان در چشمش تار گشت و گفت ما را از بهر کاری بزرگ آفریده اند پس از آن در قصر تامل کرده دیدند که از ساکنان خالی است و خانه های او وحشت انگیز و ساختش کدورت آمیز است و در میان قصر بقعه است بلند که سر با آسمان افراشته و در اطراف آن بقعه چهار صد قبر است امیر موسی بآن قبرها نزدیک شد و در میان قبرها قبری دید که از رخام بنا گشته برو این ایات نبشته اند **بدین زندان خاموشان یکی از چشم دل بنگر که آنجا صد هزاران جان ندیم صد ندیم بینی نه آنجا مهتری باشد نه آنجا کهری باشد نه آنجا سروری باشد نه میرو نه چشم بینی نه مال روم وری بینی نه رطل جام و می بینی نه طبل ونای و نی بینی نه بانك زیروم بینی بزر سنك و گل بینی همه شاهان عالم را کجا آنروز در گیتی ملوکان عجم بینی چه بومی سوی این میدان چه گردی کرد این زندان چه بندی دل در این ایوان که چندین درد و غم بینی آنگاه امیر موسی با کسانی که با او بودند بگریستند پس از آن بقعه نزدیک شد دید که هشت در دارد و در های آن از چوب صندل است و مسمارهای زرین بدرها کوفته و با گونه گونه گوهر ها مرصع کرده اند و بر در نخستین این ایات نوشته بودند **بچشم عاقبت بنگر در این دنیا که تا آنجا نه کس رانام و نان دانی نه کس را خانمان بینی نه این ایوان علویرا جمال و زیب و فریابی نه این میدان سلفی را مجال انس و جان بینی سر زلف عروسان را چوبرك نسترن یابی رخ گلرنگ شاهان را چوشاخ زعفران بینی بدین زور و زر دنیا چو بیعقلان مشو غره که این آن نو بهاری نیست کش بی مهرگان بینی اگر عرشی بفرش آئی اگر ماه بچاه افی و گر بهری تهی گردی اگر باغی خزان بینی چه باید نازش و نالش ز اقبالی و ادباری که تا برهم زنی دیده نه این بینی نه آن بینی چون امیر موسی ایات بشنید چندان بگریست که بیخود گشت چون بخود آمد بقعه اندر شد در آنجا قبری بلند دید و بر او لوحی یافت آهین شیخ عبدالصمد بلوح نزدیک شد دید که برو نوشته اند **بسم الله الدائم الابدی الابد بسم الله الذی لم یلد ولم یولد ولم یکن له کفوا احد بسم الله ذی المزة و الجبروت و باسم العلی الذی لا یموت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست******

### چون شب پانصد و شصت و نهم برآمد

گفت ایملک جوان بخت چون شیخ عبدالصمد فقرات گذشته در لوح بخواند پس از آن دید که در لوح نبشته اند ای آن کسی که بدین مکان برسی از حادثات روزگار آنچه بینی عبرت گیر و از پست و بلند او موعظت بپذیر و فریفته زر و مال و جاه و جلال دنیا مشو که مکار است غدار عاریت سرائیست ناپایدار و سرائیست که تشنگان آبش پندارند و خرابی است که جاهلان آبادش شمارند برو اعتماد مکن و بسوی او مایل مشو از دام او بگریز و در دامن او میاویز که من چهار هزار اسب با زین زرین مرصع داشتم و هزار دختر با کره از دختران ملوک تزویج کردم و هزار پسر شجاع و دلیر خدایتعالی بر من عطا فرمود و هزار سال بانعمت و خوشوقتی زندگانی کردم و چندان مال جمع آوردم که همه پادشاهان روی زمین ده یک آنمال نداشتند گمان من این بود که نعمت ذوال نخواهد داشت که ناگاه بهم زننده لذات و پراکنده کننده جماعات و هلاک سازنده جوانان و پیران و نیست کننده تو انگران و فقیران بر ما بیامد و به حکم پروردگار صیغه ما را فرو گرفت و هر روز دوتن از ما بردند تا اینکه جمعی بسیار از ما فانی شدند چون من دیدم که مرک شهر ما را فرا گرفت و ما را در بهر ضاعریق ساخت حکاکی حاضر آورده او را بنوشتن این اشعار و موعظتها امر کردم و مرا هزار هزار لشکر قهار بود و صد هزار سرهنگان نامدار داشتم که ایشان را گفتم زره پوش گشته شمشیر های برنده بربستند و نیزه







مخالفت سلیمان را آسان نموده این بیت بخواندم غم مخور پروردگار تو منم نه صدهزاران همچو او را بشکنم نه چون ملک جواب بشنید دلش قوت گرفت و آهنگ جنگ سلیمان علیه السلام را کرد چون رسول سلیمان علیه السلام حاضر شد او را سخت نیاز زد و او را بخواری باز گردانید سلیمان علیه السلام را پیغام داد که مرا بسختان دروغ مترسان که اگر توبسوی من لشکر نیاوری من بسوی تو خواهم آمد آنگاه رسول بسوی سلیمان باز گشت و او را از ماجری بپاگاهانید چون سلیمان علیه السلام ماجری بشنید جهان بچشمش تیره شد در حال لشکری بی شمار از جنیان و انسیان و پرندگان و وحشیان آماده ساخت و وزیر خود دمریاط ملک جن را فرمود که عفریتان جن را در هر مکانی که هستند جمع آورد شصدهزار هزار از جنیان جمع آمد و آصف بن برخیا را فرمود که لشکر ایشانرا جمع آورد شماره ایشان هزار هزار بود پس سلیمان بالشکر بیکران از جنیان و انسیان بر بساط نشسته پرندگان در بالای سر او پره‌های خویشتن بگسترده و وحشیان در زیر بساط روان شدند و همی رفتند تا در مملکت ملک جنیان فرود آمدند و جزیره او را احاطه کردند و آنسرزمین از لشکر سلیمان مالا مال شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد هفتاد و یکم بر آمد**

چون سلیمان نبی الله بالشکر خود جزیره فرود

گفت ای ملک جوانبخت عفریت باشیخ عبدالصمد گفت

آمدند رسولی بسوی ملک ما بفرستاد و پیغام داد که اینک من آمده‌ام یا این حادثه از خود دور گردان و یا بزیر حکم من اندر آی و به پیغمبری من اعتراف کن و صنم خود بشکن و بخدای یگانه پرستش آور و دختر خود بمن تزویج کن و بگو اشته ان لاله الله وان سلیمان نبی الله اگر این را بگوئی در امان خواهی بود و اگر نگوئی تحصن تو در این جزیره سودی ندهد و از دست من خلاص نتوانی یافت که خدایتعالی بادراد فرمان من کرده او را امر کنم که بساط من بسوی تو گرداند آنگاه ترا عبرت دیگران کنم پس رسول سلیمان علیه السلام بنزدیک ملک بیامد و پیغام بگذاشت ملک بر رسول گفت سلیمان را بگو که آنچه او خواسته میسر نخواهد شد و او را آگاه کن که من جنگ را آماده و بمقاتلت بیرون خواهم آمد رسول بسوی سلیمان علیه السلام باز گشته پیغام ملک بگذاشت پس از آن ملک هزار هزار از جنیانی که در زیر حکم او بودند جمع آورد و شیاطین را که در جزایر بودند برایشان بیفزود و خزانه سلاح گشوده اسلحه به لشکریانش بخش کرد اما سلیمان علیه السلام سپاه خود را مرتب ساخت و وحشیان را دو بخش کرده بخشی از دست راست لشکر و دیگری از دست چپ قرار داد و پرندگان را فرمود که در هنگام جنگ چشم ایشان را بمنقار بکنند و پره‌های خویشتن بر روی ایشان بزنند و وحشیان را فرمود که اسبان ایشان بدرند آنگاه از برای سلیمان تختی از مرمر زراندود مرصع بگوهرها و اولوها نصب کردند خود بر آن تخت بنشست وزیر خود آصف بن برخیا را باملوک انس در میمنه و وزیر دمریاط را باملوک جن در میسر و وحشیان و افعیان و مارانرا در پیش او قرار داده بیکدفعه بر ما حمله آوردند و دو روز در بیابانی فراخنای باهم دیگر جنگ کردیم در روز سیم بلا مارا بگرفت و قضا بر ماروان شد نخستین کسی که بسلیمان حمله کرد من با سپاه خود بودم که پیاران خود گفتم شما در مقام خویشتن باشید تا من بمبارزت دمریاط روم و از وقتال جویم ناگاه دمریاط مانند کوه بزرگ رو بمن آورد و شهاب آتشین بمن بینداخت و جنیان بانک بر من زدند که گمان کردم آسمانها فرو ریخت پس از آن بلشکر خود گفتم که بما حمله آوردند ما نیز بر ایشان حمله کردیم و بانک بیکدیگر زدیم آتش جنگ بالا گرفت نزدیک بود زهره‌ها بشکافد پرندگان در هوا و وحشیان در زمین جنگ میکردند تا اینکه ضعف بر ما غلبه کرد لشکر من شکست خوردند و سلیمان علیه السلام بانک زد که این پلید را بگیرد انسیان بانسیان و جتیان بجنیان حمله کردند ملک مارا گریز پیش گرفت سپاه سلیمان علیه السلام بر ما بتاختند و وحشیان دور مارا بگرفتند و پرندگان از بالای سرما بودند گاهی بمنقارها و چنگالها چشمان ما همی کشند و پره‌های خویشتن بر روی ما میزدند و وحشیان مردان و اسبان مارا میدیدند تا اینکه بسیاری از ما هلاک گشتند من از دست دمریاط گریخته در هوا پیریدم مسافت سه ماه راه در اثر من روان شد تا اینکه مرا دریافت و من بدینسان که میبینی بیفتادم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و هفتاد و دوم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت عفریتی که در ستون سنک به زندان اندر بود چون حکایت خود را از آغاز تا انجام

بامیر موسی و تابعان او بیان کرد شیخ عبدالصمد باز گفت راهی که مارا بمدينه نحاس رساند کدامست او براه مدينه اشارت کرد چون بمدينه نحاس رسیدند حصار او مانند پاره کوهی بود پس امیر موسی و شیخ عبدالصمد و تابعان ایشان در آنجا فرود آمدند و آنچه کوشیدند بر آن شهر دری نیافتند و راهی بدو ندیدند آنگاه امیر موسی با طالب بن سهل گفت ای طالب بچه حیلست بدین شهر توان رفت گفت ایها الامیر دوسه روز درین مکان راحت کن تا تدبیری کرده بشهر اندر شویم آنگاه امیر موسی غلامان را فرمود که سوار گشته در دور مدينه بگردند شاید اثر دری در یا بند در حال غلامان سوار گشته دوشبانه روز دور حصار بگشتند و زسیم مدهوش و حیران بموکت باز گشته گفتند ایها الامیر همین جا که فرود آمده‌ای را همه جا بستر و درون رفتن را آسان تر است امیر موسی طالب بن سهل و شیخ عبدالصمد را برداشته بکوهی که در برابر شهر بود فرار شدند و آنجا بنگر بستند شهری دیدند که از آن بزرگتر شهری ندیده بودند که قصر

های آباد و بلند و نهرهای روان و باغهای خرم و درختان میوه دار داشت ولی آن شهر از ساکنان خالی بود جز فقیر بوم و غراب آوا بر نمی آمد امیر موسی ایستاده بر آن شهر افسوس میخورد و میگفت منزله است خدائی که از گردش روزگار تغییر نپذیرد پس در آن هنگام که بحیرت ایستاده تسبیح همیکرد نظارش در یکسوی حصار بهفت لوح مرمر افتاد که از دور پدید بودند بسوی آن لوحها نزدیک رفت در آن لوحها خطی یافت شیخ عبدالصمد را بخواندن آنها امر کرد شیخ پیش رفته آنها را بخواند و آن نوشته ها موعظت و عبرت از برای خداوندان بصیرت بود که باقلم یونانی نگاشته بودند ای پسر آدم چرا غافل از چیزیکه در پیش



چشم تست و بتو از همه چیز نزدیکتر است آیا نمیدانی که سابقین تو ساغر اجل را پیودمانند و بزودی تو او را خواهی نوشید پیش از آنکه بزیر خاک شوی نظر کن و در کار خویشتن بینا شو کجایند آنانکه بشهرها مالک شدند و رعیت و سیاه بزیر حکم در آوردند بخدا سوگند مرک بایشان بتاخت وایشانرا از اهل و اوطان جدا ساخت و از قصرهای وسیع بقبرهای تنگ فرو برد و در پای لوح این اییات بر نوشته بودند که ز اهل ملک درین قبه کبود که بود که ملک ازو نربود این بلند چرخ کبود که هر آنکه بر طلب مال و عمر مایه گرفت که چور روزگار بر آمد نه مایه ماند نه سود که فروز گانرا فرسوده گیر پاک همه که حدای عزوجل نه فروز و نه فرسوده پس امیر موسی فریادی بزد و آب از دیدگان فرو ریخت و گفت بخدا سوگند ترک دنیا سرمایه نجات و موجب بلندی درجات است آنگاه قلم و قراطس خواسته آنچه در لوح بود بنوشت پس از آن بلوح دوبین نزدیک گشته این فقرات درو نبشته دیدای پسر آدم ترا از پروردگار خود چه باز داشته و بچه سبب مرک را فراموش کرده آیا ندانسته که دنیا خانه مرگست نه جای ثبات و دوام و روزگار جای رنجست و تعب نه محل آسایش و آرام بدیده عبرت نظر کن که کجایند ملوکی که عراق را بنا کردند و آفاق بگرفتند و در خراسان و صفاهان بکامرانی سر بردند پس از آن منادی مرک ایشان را ندا در داد ایشان ندای اورا بیک گفتند و دعوت اورا اجابت کردند بناهای استوار ایشان را سودی نداد و ذخیره های بسی شمار مرک را از ایشان باز نداشت و در پای لوح این اییات نوشته بودند باز جهان تیز پرو خاق شکار است باز جهان را جز از شکار چه کار است قافله هرگز نخورد و راه نرد باز جهان دهنست و قافله خوار است صحبت دنیا به سوی عاقل و هشیار صحبت دیوار پر ز نقش و نگار است پس امیر موسی بگریست و گفت بخدا سوگند کاری بزرگ در پیش داریم و از برای امری مهم آفریده شده ایم آنگاه هر چه در لوح نوشته بلوح سیمین نزدیک شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر

**چون شب پانصد و هفتاد و سوم بر آمد**

لب از داستان فرو بست  
 پروردگار خود را فراموش کرده هر روز از عمر تو روزی می گذرد و تو از جهل خود بآن خوشنودی ای پسر آدم که نوشته یافت که ای پسر آدم تو بدوستی دنیا فریفته و برک عیشی بگور خویش فرست که کس نیارد ز پس تو پیش فرست ای پسر آدم در برابر رب الارباب مهبای جواب شو و در پای این اییات نوشته بودند ایبا غره گشته بکار زمانه زمکرش بدل گشتی آگاه یا نه زمانه بسی بند داد و لیکن تودر می نیابی زبان زمانه نگفته است کاین خانه بدمر فلانرا بمراث ماند از فلان فلانه چو خانه بماند و برقتند ایشان نخواهی تو ماندن همی جاودانه پس امیر موسی سخت بگریست و بلوح چارمین نزدیک شد در آنجا نوشته یافت که ای پسر آدم تاکی پروردگار تو با تو مدارا کند و توازو غفلت نمائی ای پسر آدم بدانکه مرک در انتظار تو ایستاده و پای بردوش تو نهاده هیچ صبح و شامی نیست که اجل پیش تو نیاید و ترا یاد آوری ننماید از ناگهان رسیدن او بر حذر باش و لفای اورا مهیا شو سخنان من بنیوش که دنیا را ثباتی نیست و او مانند خانه عنکبوتست و در پای لوح این اییات نوشته بودند که ای کهن گشته در سرای غرور خورده بسیار سالیان و شهر چرخ پیوده بر تو عمر دراز تو گهی مست خفته که مخمور چند رفته ازین قصور بلند بهتر و برتر از تو سوی قبور شهر گرگان نمائند با گرگین نه نیشابور ماند با شانور پس امیر موسی بگریست و همه اینها را بنگاشت و از فراز کوه بزیر آمد چون بلشگریان بر سید آنروز را در فکر حیلتی بودند که چگونه بشهر اندر شو و ند امیر موسی بطالب بن سهل گفت چگونه بشهر اندر شویم که عجایب او را نظاره کنیم شاید در آنجا چیزی باشد که باو بخلیفه تقرب جوئیم طالب بن سهل گفت ایها الامیر نردبانی ساخته بحصار شهر فرازشویم شاید از درون شهر راهی بدروازه توانیم یافت امیر موسی گفت مرا نیز همین خیال بخاطر میگذشت و این رای صوابست آنگاه نجاران و حدادان خواسته امر کرد که از چوب نردبانی ساخته با میخهای آهنین استوارش کنند استادان یکماه نشسته نردبانی ساختند آنگاه مردان توانا جمع آمده نردبان را بلند کرده بدیوار حصار بگذاشتند با سردیوار برابر مد گویا که اندازه گرفته و ساخته بودند پس از آن امیر موسی با مردمان گفت کیست که ازین نردبان بسر دیوار حصار بالا رود و بتدبیری بشهر اندر شود و ما را بگشودن در آگاه کند یکی از ایشان گفت ایها الامیر من از نردبان بالا روم و بشهر اندر شده دروازه شهر بگشایم امیر آفرین گفت آن مرد بالا رفته بر دیوار حصار بایستاد و بشهر نظاره کرده دستها برهم زد و باواز بلند گفت تو نیکوتری این بگفت و خود را بشهر بینداخت و استخوان های او در هم شکست امیر گفت ما که عاقل بودیم چنین کردیم دیوانگان چون کنند اما لشگریان را بدیشان امر کنیم همگی بمیرند و حاجت خلیفه را نتوانم بر آورد و برخیزید تا از این مکان کوچ کنیم که ما را بدین شهر حاجتی نیست حاضران گفتند شاید دیگری از این دلیر تر و پایدار تر باشد آنگاه یکی دیگر فراز رفته و چنان کرد که مرد نخست کرده بود پس يك تك فراز می رفتند و چنان می کردند که پیشینیان کرده بودند تا اینکه دوازده تن از ایشان فراز رفته خود را از حصار قلعه بزیر انداختند آنگاه شیخ عبدالصمد گفت جز من کسی شایسته این کار نیست که تجربت آموختگن مانند بی تجربگان نباشد امیر موسی گفت ای شیخ این کار مکن تو برین حصار بالا رفتن نتوانی و اگر تو بمیری همه ما هلاک خواهیم شد که تو دلیل قوم هستی شیخ عبدالصمد برخاسته دامن بمیان زد و گفت بسم الله الرحمن الرحیم پس از آن بنردبان بالا رفت و نام خدا بزبان راند و آیات نجات همی خواند تا اینکه بر سر دیوار حصار بر سید آنگاه دو دست برهم زد و چشم در میان شهر بدوخت لشگریان همگی بیکبار بانك بروی زدند و گفتند ایها الشیخ خود را میندازد و چنین کار مکن که اگر تو خویشتن بیندازی ما هلاک خواهیم شد پس از آن شیخ بسیار بخندید و دیر گاهی بنشست نام خدا همسرود و آیات نجات همی خواند تا اینکه برخاسته



با آواز بلند ندا در داد که ایها الامیر شما را با کی نیست که خدایتعالی کید شیطان را ببرکت نامهای خدا از من بازداشت امیر موسی گفت ای شیخ چه دیدی شیخ گفت چون بر سر حصار رسیدم دوازده تن کنیز کان ماه روی دیدم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب **چون شب پانصد و هفتاد و چهارم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت شیخ گفت دوازده تن کنیز کان ماه روی دیدم که با آواز بلند ندا در میدادند و بادسپای خویش بسوی من اشارت میکردند که بسوی ما بیا و من چنان خیال میکردم که در زیر من دریای آبی هست و همیخواستم که خود را بدریاد افکنم و چنان کنم که یاران من گسوده بشوند ولی از برکت نامهای خدا ایشان را دیدم که مرده اند چیزی از کتاب خدا بر خواندم تا خدایتعالی کید و مکر ایشان از من باز داشت و من خود را نینداختم شك نیست که این سحر است که مردمان شهر اینرا ساخته اند کسانی را که قصد این شهر شد رد نمایند و اینک یاران افتاده هلاک گشته اند پس از آن شیخ در سر دیوار همی رفت بدو برجی رسید مسن که دو در زرین داشتند درها قفل نداشت و علامت گشودن در آنها پدید نبود شیخ زمانی بایستاد و تأمل کرد و در میان در صورت سواری از نحاس دید که او را دستی بود دراز کرده گویا بدست اشارت میکرد و در آن دست خطی نوشته دید چون خط بخواند نوشته بودند که اگر آهنی را که در ناف سوار است دوازده بار بگردانی در گشوده شود آنگاه در ناف سوار آهنی پدید آورده دوازده بارش بگردانی در حال در گشوده شد و از بهر او آوازی بود مانند آواز رعد پس شیخ از در داخل شد و او مردی بود دانا و با فضیلت همه لغتها و قلمها نیک میدانست پس به دهلیز بلندی رسید که این سوی و آن سوی دهلیز مصطبه های بلند بود و جمعی در مصطبه ها مرده افتاده بودند و در بالای سر ایشان سپرهای آویخته و نیزه های بزمین نشانده و کمانهای زده کرده و پشت آن در ستونی بود آهنی و قفل های کوچک استوار بر آن در بود شیخ عبدالصمد با خود گفت شاید کلیدها در نزد این جماعت باشد پس از آن بجماعت نظر انداخته در میان شیخی دید که کهن سالی او آشکار میشد و آن شیخ در مکانی بلند تر از مکان قوم بود شیخ عبدالصمد ببا خود گفت چنان میدانم که کیدهای این قفلها با این شیخ باشد و این شیخ در بان این شهر و این جماعت از زیر درستان او هستند شیخ عبدالصمد بآن شیخ مرده نزدیک شد و بامه او را بیکسو کرده کلیدها را دید که در میان او آویخته است شیخ را از دیدن آن حالت شادی بسیار روی داد و کلیدها برداشته بدروازه نزدیک شد و قفلها گشوده در باز کرد و در را از بزرگی و بسیاری آلات آوازی بود مانند آواز رعد در آن هنگام تکبیر گفت و قوم نیز تکبیر گفتند و فرحناك شدند و امیر موسی بسلامت شیخ عبدالصمد و گشودن در شهر شادان گشت و امیر موسی لشکریان شیخ را شکر گذاری کردند و تمامت لشکر خواستند که از در درون شوند امیر بانك بر ایشان زد و گفت ای قوم اگر همه ما درون شویم از حادثه ایمن نتوان بود صواب نیست که نیمه لشکر درون شوند و نیمه دیگر باز ایستند پس امیر موسی ببا نیمه از لشکر آلات برداشته بشهر اندر شدند نخست یاران خود را دید که افتاده و هلاک گشته اند ایشان را بخاك سپردند پس از آن دربانان و خادمان و حاجبان را دیدند که همگی در بالای فرشها حرر خفه و هلاک گشته اند آنگاه بیازار در آمدند چهار سوقی بزرگ و عالی بنائی دیدند که همه دکانها گشاده و میزان ها نهاده و کسار و انسراها بر از بضاعت بسود ولی خداوندان آنها جملگی در دکان ها مرده پوست بر تن ایشان خشکیده است از آنجا بیازار حریریان گذشته و در آنجا حریر و دیبا که با زر سرخ و سیم سپید بافته بودند چندان دیدند که نظارگی حیران میشد و خداوندان ایشان بر دکه مرده بودند تو گفتی که همی خواهند سخن بگویند از آنجا نیز گذشته بیازار گسوه و واو و یاقوت رسیدند و از آنجا بیازار صیرفیان رفتند جملگی مرده بودند و در زیر ایشان گونه گونه حریر و ابریشم و دکانهای ایشان بر از زر و سیم بود از آنجا نیز بگذشته بیازار عطاران رفتند دکانهای ایشانرا از مشک و عنبر و عود و کافور یافتند و خداوندان دکه ها همه هلاک گشته بودند و در نزد ایشان از خوردنی چیزی نبود چون از بازار عطاران بدر رفتند در نزدیکی آنها قصری در آمد محکم اساس بآن قصر داخل شدند علمها افراشته و تیغهای کشیده و کمانهای زده کرده و سپرهای با زجر زرین آویخته و خودهای زر اندود در آنجا دیدند و در دهلیز قصر کرسی های عالی بود که مردان بر آن نشسته و پوست تن ایشان خشکیده بود جاهل گمان میبرد که ایشان خفته اند و لکن از بی تشوشگی و گرسنگی مرده بودند در آن هنگام امیر موسی در عجب شد و تسبیح و تقدیس خدایتعالی بزبان آورده ببنای محکم و صنعت عجیب و نقش بسیار آن قصر ها نظاره میکرد این ابیات را بدور آن نوشته دید ای شده مغرور بکسار جهان غره چرائی بجهان جهان هیچ تفرسی که ترا این نهك تا که بیکروز کشد در دهان نامه شاهان عجم پیش خواه بکره برخود بتامل بخوان کوت فریدون و کجا کیقباد کوت خجسته علم کاویان سام نریمان کو و رستم کجاست پیشرو لشکر مازندران بابك و ساسان کو و اردشیر کوت نه بهرام نه نوشیروان این همه با خیل و حشم رفته اند نه رنه مانده است کنون نه شبان پس امیر موسی چندان بگریست که بیخود گشت چون بخود آمد بنوشتن این ابیات بفرمود

### چون شب پانصد و هفتاد و پنجم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت امیر موسی بقصر داخل شد چهار غرفه بلند در

آنگاه بقصر اندر شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

برای یکدیگر پدید که با زر و سیم نقش کرده بودند از زیر غریه نهری روان بود و آن چهار نهر در چهار دریایه بزرگ که از گونه گونه رخامها مرتب بود جمع میشد امیر موسی شیخ گفت ببا تا بفرفها درون رویم پس بغرفه نخستین داخل شدند آنرا بر از زر و سیم و واو و گوهر و با قوت و معدیهات قیمتی یافتند و در آنجا صندوقهای پر از دیبا سرخ و سپید



وزرد یافتند پس از آنکه بفرقه دیگر رفته آنرا پراو اسلحه و آلات حرب از خودهای مذهب و زرهای داودی و شمشیر هندی و نیزه های خطی و دبو سهای خوارزمی یافتند پس از آن بفرقه سیمین رفته او را نیز پس از آلات حرب دیدند آنگاه بفرقه چهارمین اندر شدند در آنجا خزانها دیدند در یک خزان بگشودند دیدند که ظرفهای طعام و شراب از زر و سیم و بلور و لؤلؤ های ترو عقیقهای سرخ در آن خزان است لشکریان چندانکه میتوانستند از آن چیزها برداشتند چون خواستند از آن غرقه ها بدر آیند در آنجا دری دیدند از عاج و آبنوس که پرده از حریر مطرز بطراز زرین برو آویخته اند و قلفهای سیمین بر آن در است که گشودن آن بئر نک بود نه به کلید پس شیخ عبدالصمد پیش رفته بسبب دانائی که داشت قفلها را بگشود لشکریان بدهلیزی در آمدند که در آن دهلیز لوحها و بر آن لوحها صورتهای وحشیان و پرندگان بود و آن صورتها از زر سرخ و سیم سپید و چشمهای آنها از در و یا قوت بود که نظارگیان در آن صورتها حیران میشدند پس از آن بساحتی رسیدند امیر موسی و شیخ عبدالصمد از حسن صنعت آنمکان مدهوش گشتند و از آنجا بساحتی دیگر در آمدند که بنای زمینش از رخام صقلی مرصع بجواهر بود و نظارگیان گمان میکردند که آب صاف در آن زمین ایستاده و کسی اگر پای بر آنمکان میگذاشت از غایت نرمی و صفا پای او همی لغزید امیر موسی فرمود که چیزی بر آن بیندازند تا پای نهادن بر آن آسان باشد پس چیزی بر آن بینداختند و به حیلتي بگذاشتند و در آنجا قبه یافتند که با سنگهای زر اندود بنا گشته و آنجماعت هر چه دیده بودند بآن نکوئی بنائی ندیده بودند و در آنجا حوضی و بر حوض خیمه از دیبا با ستونهای زرین برپا بود و در روی حوض تختی مرصع با در و گوهر و یا قوت گذاشته بودند و بر تخت دختری بود چون آفتاب که چشم کسی نیکوتر از آن دختر ندیده بود و آن دختر جامه از لؤلؤ تر و تاجی از زر سرخ مرصع بگوهرهای قیمتی بر سر داشت و در کمر گاه او گوهرهای درخشان و دو گوهر در جبین داشت که چون آفتاب پرتو میداد و آن دختر گویا بچپ و راست نظاره میکرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لباز داستان فرو بست

### چون شب پانصد و هفتاد و ششم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت امیر موسی چون آن دختر را بدید از جمال او عجب آمدش و در حسن او سرخی گونه و سیاهی گیسوانش بحیرت اندر ماند و نظارگیان را گمان این بود که زنده است و بچپ و راست نظاره میکند آنگاه او را سلام دادند طالب بن سهل گفت ایها الامیر این دختر مرده است او را روانی نیست که جواب سلام باز گوید پس از آن طالب گفت ای امیر در این صورت حکمتی بکار برده اند و آن حکمت اینست که پس از مردن او چشمان او را کنده زیبق در زیر چشمان ریخته اند پس از آن چشمان او را بچشم خانه او باز گردانده اند و اکنون چنان مینماید که بلبکهای او در جنبشند و نظارگیان را گمان اینست که این دختر بچپ و راست نگاه میکند و چشم باین سوی و آن سوی میگرداند و حال آنکه او مرده است امیر موسی گفت من هستم خدائیکه نیستی بر او راه ندارد و فنا و زوال نصیب بندگان کرده الغرض تختی که دختر مرده بر آن بود پله ها داشت و در پله نخستین دو غلام سیاه و سپید بودند بدست یکی آلتی از پولاد و در دست دیگری شمشیری بود در رخشنده که چشمها از نظاره آن خیره میشد و در برابر آن غلامها لوحی بود زرین که درو نوشته بودند بسم الله الرحمن الرحیم الحمد لله خالق انسان و هورب الارباب و مسبب الاسباب بسم الله الباقی السرمدی بسم الله مقدر القضاء والقدر پس از آن نوشته بودند ای پسر آدم چرا بدینسان بطول امل گرفتاری و از بهر چه از مرك غافل شده مگر نمیدانی که مرك ترا همی خواند و در قبض روح توهمی کوشد تو نیز ساز برک رحیل کن و از دنیا توشه بردار که بزودی از دنیا مفارقت خواهی کرد باز گو که آدم ابوالبشر کجاست و نوح با فرزندانش چگونه شدند پادشاهان اکاسره و قیاصره ملوک هند و عراق کجاست و سلاطین عمالقه و جبابره و خداوندان آفاقرا چه شد بزرگان عرب و عجم و خداوندان خدم و حشم جملگی مردند و استخوان ایشان پیوسید کجاست قارون و هامان و شداد بن عاد و کنعان و ذوالاوتاد ایشانرا شیر اجل بدرید و مقراض مرك جامه ایشان بپیرید و لکن نمیدانم ایشان توشه رستخیز برداشتند یا نه و آماده جواب پرور گار هستند یا نه ای آنکسیکه بدین مکان آبی اگر مرا نمیشناسی نام و نسب خود باز گویم که من ترمز بنت ابن عمالقه ام که در میان رعیت عدالت کردم و از مملکت آنچه که پادشاهان دیگر گرفته بودند نگرفتم و دیر گاهی بکامرانی زندگانی کردم بداد و دهش سپاه و رعیت خشنود داشتم و غلامان و کنیزان آزاد کردم پس از آن بلاها بر من فرود آمد و در میان محنتها در افتادم و سبب این بود که هفت سال پی در پی باران نیارید و گیاه نروید آنچه آذوقه داشتم بخوردیم پس از آن چارپایان نیز بخوردیم دیگر چیزی که توان خوردن از برای ما نماند آنگاه زر و سیم حاضر آورده به پیانه پیمودم و باطراف بلاد بفرستادیم همه شهرها بگشتند قوت نیافتند و زرو سیم باز پس آوردند در آن هنگام مالها و ذخیره های خود را از خزانه بیرون آورده درهای قلعه را بسته بحکم پروردگار تن در دادیم و کارها بمالك خویشان سپردیم و همگی بدینسان که می بینی هلاک شدیم و هر چه بنا و ذخیره کرده بودیم ترك کردیم خبر ما همین است والسلام و در پائین لوح این ابیات را ثبت یافته بملك ترك چرائید غره یاد کنید جلال دولت محمود ذابلستان را کسی چو بجایان دیگری نداد نشان همی بسندان اندر نشانند پیکانرا چو سیستان زخلف ری زرازیان بستند و زواج کیوان سر بر فراشت ایرانرا فریفته شد و میگشت در جهان و بلی چنوفریفته بود این جهان فراوانرا بفرودت او هر که قصد سندان کرد بزر دندان چون موم یافت سندانرا کجاست اکنون آنمرد و آنجلالت و جاه که زیر خویش همی دید برج سر طانرا بریخت چنگش و فرسوده گشت دنداناش چو تیز کرد برو مرك چنك و دانانرا پس امیر موسی از مضمون این ابیات بگریست و گفت بخدا سو گند پرهیز کاری رکنی است استوار و مرك وعده است حق و آشکار و در پای لوح نوشته بودند ای پسر آدم از گشتگان عبرت گیر و راه نجات بطلب مگر پیر را نمی بینی که ترا بسوی قبر همیخواند و سپیدی مو را نظر نمیکنی که بشارت مرك همی دهد تو نیز از برای رحیل و حساب آماده شو ای پسر آدم کجایند امتهای گذشته و پادشاهان چگونه شدند حصارهای محکم و حصنهای حصین ابدن شداد



و قصر بی بنیادش چه شد و فرعون و نمرود که طغیان و تجبر می کردند کجایشند جملگی را مُرک با خاک یکسان کرد از ایشان نه خورد مانند و نه بزرگ و نه زن برجاست و نه مرد ای آنکسی که بدین مکان آتی بدانکه از دنیا بهیچ چیز مغرور نباید شد که او غداره و مکاره و عاریت سرائیست نا پایدار خوشا بحال بنده که گناه خود را بخاطر آورد و از سرور دگار هراس کند و رفتار خویش نیکو نماید و توشه آخرت پیش فرستد هر کس که بشهر ما بیاید آنچه که مال تواند بر دارد ولی دست باین چیزها که در تن من است نگذارد که اینها سائر عورت منست و از دنیا چیزی که بمن مانده همینست زینهار که برین چیزها دست دراز نکند که هلاک خواهد شد و این سخنان پندی بود که گفتیم و و دبعی بود که سپردم والسلام چون قصه بدینجا رسید

**چون شب پانصد و هفتاد و هفتم برآمد** موسی چون این سخنان بشنید سخت بگریست چنانکه بیخود گشت چون بخود آمد هر چه دیده بود بنوشت و عبرت بگرفت پس از آن بلشگریان گفت ازینمال بردارید و از این ظرف ها و تحفه ها و گوهرها چندانکه توانید جمع آورید طالب بن سهل بامیر موسی گفت ایها الامیر چگونه این دختر را باز یور او بحال خود بگذاریم که او نظیر ندارد و درین زمان مانند او یافت نشود و از همه این مال ها بهتر و از برای هدیت خلیفه شایسته تر است امیر موسی گفت ای طالب مگر وصیت دختر نشیدی و آنچه که در لوح بود نخواندی که آن بندها را بودیعت سپرد خیانت کردن بودیعت روا نباشد طالب بن سهل گفت از بهر این کلمات مالها ترك نتوان کرد و این دختر ك مرده است حاجت باین چیزها ندارد این مال و گوهر زینت زندگانست و این دختر ك را پاره کرباس بس است و این مال را ما سزاوارتریم پس طالب بن سهل به پله ها نزديك شده از پله ها بالا رفت تا بمیان دو ستون و برابر آندو شخص برسد در حال یکی از آندو غلام دبوس بر پشت او بزد و دیگری بسا شمشیری که در كف داشت سراو را از تن جدا کرد امیر موسی گفت خدا ترا رحمت نکند این همه مال مگر ترا کفایت نکرد که طمع بدین دختر نمودی پس از آن امیر امر کرد لشکر داخل شدند و خروارها از آن مالها و گوهرها برداشته بیرون آمدند آنگاه امیر موسی فرمود دروازه شهر را بدان سان که بسته بود بیستند و روان شدند و در ساحل دریا بکوهی بلند برسیدند که درو غارهای بسیار بود و در آنها زنگیان چرم پوش بود که سحشان فهمیده نشده چون لشکر را بدیدند بگریختند و به غار اندر شدند و زنان و فرزندان ایشان بر در غارها بایستادند امیر موسی گفت ای شیخ عبدالصمد این طایفه کیستند شیخ گفت این قوم همانند که خلیفه ایشان را خواسته در حال فرود آمده خیمه ها زدند هنوز آرام نگرفته بودند که ملك زنگیان از کوه بزیر آمد و اولفت عرب میدانست چون امیر را بدید بر او سلام داد امیر سلام رد کرد و او را گرامی داشت ملك زنگیان بامیر موسی گفت از انسیانید یا جنیان امیر گفت ما از انسیانیم ولی شك نیست که شما از جنیان هستید که در این کوه از خلق خدا دور نشسته اید ملك زنگیان گفت مانبز از آدمیانیم و از اولاد حام بن نوح علیه السلام هستیم و این دریا معروف بدریای کرکر است امیر موسی گفت شما پرستش بکه دارید که باین سرزمین پیغمبری نیامده و شما را بشریعتی که نخوانده ملك زنگیان گفت ایها الامیر از این دریا شبحی ظاهر شود که نور او آفاق را روشن گرداند آنگاه بسا آوازی که دور و نزدیک بشنوند ندا دهد که ای اولاد حام شرم کنید از کسی که او شما را می بیند و شما او را نمی بینید و بگوئید لا اله الا الله محمد رسول الله و می گوید من ابوالعباس خضر هستم پس از آن گفت ایها الامیر آن شخص نورانی کلماتی بمایاد داده که به آن کلمات بخدا تقرب جوئیم و آن کلمات اینست لا اله الا الله له الملك وله الحمد یحیی و یمیت وهو علی کل شیء قدیر و بجز این کلمات بخدا چیزی نمی دانیم و در هر شب جمعه در روی زمین نوری بینیم و آوازی بشنویم که می گوید سبح قدوس رب الملائكة و الروح ماشاء الله کان و سالم یسالم یکن آنگاه امیر موسی گفت ما اصحاب ملك اسلام عبد الملك بن مروان هستیم و از بهر خمره های روئین که در این دریا هستند و از عهد سلیمان بن داود مانده و جنیان و شیاطین در آنها بزند آن اندرند آمده ایم که ملك ما را فرموده که از آن خمره ها ببریم تا بمیان ببیند ملك زنگیان گفت حباو کرامه و ایشانرا بگوشت ماهیان ضیافت کرد و غواصان را فرمود که خمره روئین از دریا بدر آورند غواصان فرورفته دوازده خمره روئین که بامیر سلیمان علیه السلام مختوم بود بدر آوردند امیر موسی و شیخ عبدالصمد و ثبات سپاه از بر آمدن حاجت خلیفه فرحناك شدند و امیر موسی ملك زنگیانرا مالی بسیار عطا کرد و ملك زنگیان نیز از برای عبد الملك بن مروان هدیتی از عجایب دریا بصفت آدمیان فرستاد و بامیر موسی گفت که درین سه روزه ضیافت شما از گوشت این گونه ماهیان بوده امیر گفت ناچار باید از اینها باخوشتن ببریم که خلیفه از راه بیند و از خمره های سلیمانیه بیشتر او را تفرج کند آنگاه امیر موسی گفت ملك زنگیانرا وداع کرده روان شدند و شبانروز همی آمدند تا بشام برسیدند و نزد خلیفه عبد الملك درآمدند امیر موسی همه آنچه روی داده بود بیان کرد و آنچه از اشعار و مساو عظم اخبار نوشته بود بخلیفه باز نمود و از خبر طالب بن سهل او را آگاه کرد خلیفه گفت ای کاش که من نیز باشم بوم تسا آنچه که شما بیان دیده اید من نیز می دیدم پس از آن خلیفه خمره ها گرفته سر آنها میگشود شیاطین بدر آمده بر هوا می شدند و میگفتند التوبه التوبه یا بنی الله هرگز چنین گناهان باز نمی گردیم عبد الملك بن مروان از دیدن آنها شگفت ماند و بسی تعجب کرد و اما دختر ك آبی را که ملك زنگیان از گوشت امثال او آنها را ضیافت کرده بود بطوسی از چوب که برآب بود گذاشته بودند ولی از شدت گرما هلاک شده بود پس از خلیفه مال حاضر آورده

**چون شب پانصد و هفتاد و هشتم برآمد** گفت ای ملك جوابیعت پس از آن امیر موسی

در میان مسلمانان بخش کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست



از خلیفه مسئلت نمود که پسر او را بنایب بلاد مغرب کند و او بقدرش شریف رفته بعبادت مشغول شود خلیفه مسئلت او را قبول کرده پسرش را در جای او بنیابت امیر موسی بقدرش شریف روان گشته و در آنجا وفات یافت آنچه که از حدیث مدینه نحاس بما رسیده همین بود والله اعلم **حکایت مکرزنان** حکایت کرده اند که در زمان گذشته پادشاهی سالخورده خداوند مال و جاه و سپاه بود ولی فرزندی نداشت بدین سبب تنگ دل و ملول گشته انبیاء و اولیا را در نزد خدا تعالی شفیع کرد که خدا او را فرزند نرینه عطا فرماید که بعد از او وارث مملکت شود آنگاه برخاسته بایوان در آمد و رسول بدختر عم فرستاده او را تزویج کرد و او را بخانه آورده تمتع از او گرفت دختر عم ملک باذن پروردگار آبتن شد چون مدتی بگشت و هنگام زادنش برسید پسرى مانند شب چهارده بزاد او را بدایگان سپردند تربیت یافته پنج ساله گشت و در نزد آن ملک حکیمی بود سند بادنام که از دیگر حکیمان داناتر و بعواقب کارها بینا تر بود ملک پسر را بدو سپرد چون پسر ده ساله شد در حکمت و ادب بیایه رسید که در آن زمان کس با او مناظره کردن نمیتوانست آنگاه ملک که بانی حاضر آورده فرمود که او را فنون سواری و تیراندازی و تیغ بازی بیاموزند آن هنرها نیز بیاموخت چنانکه بر همه کس برتری داشت روزی از روزها حکیم سندیاد طالع ملکزاده را نظر کرده دید که ملکزاده تا هفت روز سخنی خواهد گفت که آن سخن سبب هلاک او خواهد بود در حال حکیم برخاسته نزد ملک رفت و آنچه که از حکم ستارگان شناخته بود با ملک باز گفت ملک پرسید این حکیم چه تدبیر باید کرد و رای صواب کدام است حکیم گفت ای ملک رای من اینست که او را در نزهتگاهی بگذاری و آلات طرب و مغنیان بدو جمع آوری تا او بعیش و نوش این هفت روز بگذراند ملک کنیز کی خوب روی را که از خاصان بود بخواست و پسر بآن کنیز سپرده باو گفت خواجه خود را برداشته به فلان قصر شو تا هفت روز نگذرد از قصر بیرون میا در حال کنیز آستین ملکزاده گرفته بقصر اندر برد در آن قصر پهل غره و در هر غره ده تن کنیز کان ماه روی بود که هر یکی يك گونه آلت طرب در کف داشت هر گاه یکی از ایشان آلت طرب می نواخت از نغمه های نشاط انگیز او قصر برقش می آمد و در چهار سوی قصر نهر های روان و در کنار نهرها گونه گونه ازهار و درختان میوه دار بود ملکزاده را حسن و جمال بغایتی بود که سخندان در وصف او حیران میشد چون یکشب در آنجا بسر بردند و کنیز در حسن و جمال ملک زاده تامل کرد فریفته جمال او شد و عشق او در دلش راه یافت خودداری نتوانست کرد خویشش را بیای ملکزاده انداخت و سروروی او را بوسه داده راز خود آشکار کرد چون ملکزاده اینحال بدید و آن مقاتل بشید با کنیزك گفت انشاءالله وقتی که در پیشگاه پدر حاضر شوم او را از این ماجری بیابا گاهانم تا ترا بخواری و مذلت بکشد در حال کنیز برخاست و رو بسوی ملک آورده گریان و خروشان خود را در آستان بر زمین انداخت ملک از حادثه باز پرسیده گفت ای کنیز حال خواجه چیست مگر او تندرست نیست که تو بدینسان خروشان کنیز گفت ای ملک خواجه مرا بخویشتن دعوت کرد اجابش نکردم همی خواست که مرا بکشد من ازو بگریختم و دیگر بقصر باز نخواهم گشت و بسوی او نخواهم رفت چون ملک این سخن بشنید خشمی بزرگ او را روی داد و زیران در نزد خود حاضر آورده بکشتن ملکزاده بفرمود آنگاه وزرا بسایکدیگر گفتند ملک قصد کشتن پسر دارد ولی این پسر در نزد او عزیز است و پس از نومیدی بسیاری ازین پسر شادمان گشته اگر او را بکشد پشیمان شود و شما را ملامت کند و باشما گوید چرا تدبیر نکردید و مرا از کشتن او باز نداشتید پس ایشان یکدله گشتند که تدبیری کرده ملک را از کشتن پسر باز دارند و در آن هنگام وزیر نخستین گفت من امروز شرم ملک از شما باز دارم و در حال برخاسته بسوی ملک روان شد چون در آستان ملک جای گرفت اجازت سخن گفتن خواست ملک او را جواز داد و وزیر گفت ای ملک اگر ترا هزار پسر باشد نباید یکی از ایشان بسخن کنیز کی بکشی و ندانی که او راست میگوید یا دورغ و شاید که او را نیرنگی از برای پسر تو در نظر است ملک گفت ای وزیر آیا از مکر زنان و نیرنگ آن چیزی شنیده ای گفت آری ای ملک شنیده ام که **(حکایت)** مایکی از ملوک زنان دوست می داشت و بمعشوقه حریص بود روزی در غره ای از غره های قصر نشسته بهر سوی نظاره میکرد که چشمش در لب بام بدلارامی افتاد که هرگز چنان بدیع الجمال ندیده بود چون او را بدید بسته کمند محبت او شد و خود داری نکرده خداوند خانه را باز پرسید گفتند آنخانه خانه فلان وزیر است همان ساعت وزیر را بخواست چون وزیر حاضر آمد فرمود که پیاره از اطراف مملکت سفر کند و از کار آنجا آگاهی یافته خبر باز آورد و وزیر فرمان بدید شد ملک پس از سفر کردن وزیر حیلتي ساخته بخانه وزیر در آمد چون زن وزیر او را دید بشناخت برخاسته دست و پای او را بوسه داد و دور از بخدمت گذاری بایستاد پس از آن گفت ای ملک سبب آمدن بدین مکان چیست که چون منی نه در خور این گونه نوازش است ملک گفت شوق من بسوی تو مرا بدینجا کشانید زن وزیر دوباره زمین بسوسیده گفت ای ملک من شایسته کنیزی خادمه من تو نیستم از کجا من بدیشان سعادت مند شدم که از این سعادت بزرگ بهره ور توانم بود آنگاه ملک طاقت نیاورده دست بسوی او برد زن وزیر گفت از برای این کار فرصتی هست شتاب مکن تو امروز در نزد من بمان تا خوردنی مهیا کنم چون خوردنی بخوری هر چه خواهی کن که سر از فرمان نییچم پس ملک در جایگاه وزیر بر مسند بنیست زن وزیر برخاسته کتابی را که درویندها و موعظت ها بود بیاورد که ملک او را بخواند و او خود بتبیه طعام پرداخت ملک کتاب گرفت بخواند در و حکمت ها و موعظت ها بدید که از زنا منزجر شد و از آهنگ گناه پشیمان گشت آنگاه زن وزیر برای ملک نود گونه طعام در نود ظرف حاضر آورد ملک از آن طعامها همی خورد ولی آنها در السوان مختلف و در طعم یکی بودند ملکر ا بسی عجب آمد و با زن وزیر گفت ای زن هنرمند این طعامها را همی بینم که باختلاف الوان و انواع در طعم یکی هستند زن وزیر گفت خدای تعالی اقبال ملک را بلند بگرداند من این مثل را زدم که ملک عبرت گیرد ملک گفت سبب این چه بود زن وزیر گفت



ملك را در قصر خود نود همسر است که در الوان مختلف و در طعم یکی هستند چون ملك اينسختن بشنيد از زن وزير شرمسار گشته در حال برخاست و از آنجا بدر آمد و از غایت شرمساری انگشتی فراموش کرده در زیر وساده وزير برجای گذاشت و بقصر خویش در آمد چون ملك در ایوان بنشست وزير از سفر باز گشت و آستانه ملك بوسه داده او را از خیرهای آن ناحیت که رفته بود آگاه کرد و رخصت یافته بسوی خانه خود باز گشت و در جایگاه خود بر مستند بنشست و چشمش در زیر وساده بانگشتی ملك بیفتاد او را برداشته در بغل گذاشت و از زن خود دوری گزید و تا یکسال با او سخن نمی گفت ولی زن سبب خشم وزير نمی دانست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و هفتاد و نهم بر آمد** | گفت ای ملك جوانبخت وزير يكسال با زن سخن نمی گفت و زن سبب خشم او نمیدانست

چون خشم وزير دیر کشید و زن سبب او را ندانست کس پیش پدر خویش فرستاده او را از ماجرای آگاه کرد و دوری گزیدن وزير را پیدر باز نمود پدر آن ماه منظر گفت چون در آستان ملك حاضر شوم حکایت برو و فرو خوانم از قضا روزی وزير و قاضی لشکر و پدر زن وزير در حضور ملك حاضر بودند پدر زن وزير گفت خداي تعالی ملك را پیروزی دهاد مرا باغی بود خرم که آن باغ حسرت بردل روضه ارم مینهاد درختان او را خود نشانده بسی سیم و زر برو صرف کرده بودم چون درختان او بیار آمد من او را بوزير توهديه کردم و وزير میوه های او را بخورد و ازو تمتع ببرد پس از آن او را ترك کرده آبش نداد تا اینکه شکوفهای او خشک شد و روقق او برفت و حالش دگرگون گشت و وزير گفت ای ملك او راست همیگوید من آن باغ را نگاهداری کرده از میوه های او میخوردم و لکن روزی بر آن باغ رفته اثر شیری در آنجا دیدم بخویشتن ترسیده از دوری گزیدم ملك دانست اثری که وزير آنرا یافته انگشتی ملك است که در خانه وزير برجای مانده بود آنگاه با وزير گفت ای وزير بسوی باغ خود باز گرد و ایمن باش و خاطر آسوده دار که شیر شنیدم بر آن باغ نزدیک گشته و لکن بیدی او را متعرض نشده و وزير گفت سمعاً و طاعة پس از آن وزير بخانه خود باز گشته زن خود را بخواست و باو از در صلح بیامد و به پاکدامنی او اعتماد کرد و نیز ای ملك شنیده ام (حکایت) بازرگانی سفر بسیار میکرد و او را زنی بود خداوند جمال که آن زن را بسی دوست میداشت و از غایت محبت بدو غیرت میکرد و ازو تشویش میکرد و از برای او یکی طوطی بخرید که آن طوطی آنچه که در هنگام غیبت خواجه روی میداد بخواجه باز مینمود اتفاقاً خواجه در سفر بود که زن خواجه عاشق پسر ماه منظری شد که آن پسر بخانه بازرگان در میآمد و زن بازرگان او را گرامی میداشت و در تمامت ایام غیبت شوهر او را از وصل کامیاب میکرد چون شوهرش از سفر باز آمد طوطی او را از ماجرای ایام غیبت بپاگاهانید و باو گفت ای خواجه ترك پسر بخانه تو آمد و زن تو او را بسی عزیز میداشت بازرگان چون این بشنید قصد کشتن جفت خویش کرد زن بازرگان باو گفت ای مرد ازین کار بر حذر باش و از خدا بترس این شیوه خردمندی و فرزاندگی است که سخن این مرغ معلم و حیوان لایعلم را گوش داری اگر تو خواهی این کار بتو آشکار شود و راست و دروغ او را بشناسی امشب برخاسته بخانه یکی از یاران رفته در آنجا بخسب چون با دادشود نزد طوطی آمده ماجرا ازو باز پرس تاراست و دروغ او بر تو آشکار شود در حال مرد بخانه یکی از یاران رفت و شب را در آنجا بخت اما زن بازرگان چون شب در آمد پاره آنبان بقفس طوطی بر کشیده آب برو میپاشید و باد برو میزد و روشنایی چراغ را مانند درخشیدن برق از قفس من گذراند و آسیا همی گرداند تا بامداد شد بازرگان بخانه باز گشت آنگاه زن بازرگان گفت ای خواجه قصه دوش از طوطی باز پرس بازرگان با طوطی سخن بگفت و قصه دوش باز پرسید طوطی گفت ای خواجه دوش از بسیاری باد و باران و رعد و برق کسی را مجال دیدن و شنیدن نبود بازرگان با طوطی گفت دروغ همی گوئی که دوش ازین چیزها هیچکدام نبود طوطی گفت من با او نگفتم مگر چیزی را که دیده و شنیده بودم آنگاه بازرگان هرچه از طوطی درباره زن خود شنیده بود دروغ دانسته خواست که با زن خود صلح نماید زن گفت بخدا سوگند که صلح نخواهم کرد مگر اینکه طوطی را بکشی که او بمن بهتان گفته در حال بازرگان برخاسته طوطی را بکشت و چند روزی با زن خود بمهربانی و ملاطفت بزیست پس از آن روزی ترك پسر را دید که از خانه او بدر می شود آنگاه راستی سخن طوطی و حیلت زن خود بدانست و از کشتن طوطی پشیمان گشته بخانه در آمد و زن را بکشت و سوگند یاد کرد تا زنده است زن نگیرد ای ملك من این حکایت بر تو نخواندم مگر اینکه بدانی که کید زنان بزرگ و مکرشان بسیار است و شتاب کردن در کار ندامت آورد ملك چون حکایت پند آمیز وزير بشنید از کشتن پسر باز گشت چون روز دوم شد کنیزك بنزد ملك در آمد و طرف بساط ملکرا بیوسیده گفت ای ملك حق من چگونه ضایع گذاشتی و چرا نخست حکمی دادی پس از آن وزير ترا از آن حکم باز داشت پادشاهانرا تا حکم نافذ نباشد زیردستان طاعت نکنند و فرمان نبرند و ای ملك تو بعدل و انصاف مروفی و در میان من و بسرت بعدالت دآوری کن که شنیدم (حکایت) گزاری همه روزه بکنار دجله رفته جامه سپید می کرد و پسر گازر نیز با او بدجله اندر میشد و شنا می کرد و پدر او را ازین کار باز نمیداشت تا اینکه روزی از روزها پسر بعدالت معهود در دجله شنا می کرد چنانکه بازوانش از کنار بماند و در حال غرق گشت پدر چون او را بدید بر جسته خویشتن در دجله افکند که پسر را بگیرد پس چون باو در آویخت هر دو باهم غرق شدند تو نیز ای ملك چون پسر خویش ازستم بازنداری و حق من ازو نگیری همی ترسیم هر دو هلاک شوند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و هشتاد و نهم بر آمد** | گفت ای ملك جودبخت کنیزك چون حکایت گازر و پسرش را بملك حدیث کرد گفت ای ملك مردان را کید و مکر بسیار است شنیده ام که (حکایت) مردی عاشق



زنی خداوند جمال شد که آن زن شوهر خود دوست میداشت و شوهرش نیز دوستار او بود و آن زن بصلاح و پاکدامنی معروف بود مرد عاشق راهی نیافت و بدین سبب محنتش افزون گشت و پیوسته طرح نیرنگی میریخت و خیال حیلتي میکرد و شوهر آن زن بنده داشت که در خانه خود پرورده و در نزد او بسی مؤتمن بود عاشق منافق نزد آن بنده آمد با او ملاطفت و مهربانی آشکار کرد و او را بهدیت و احسان بخود رام نمود تا اینکه آن غلام او را بنده گشت و فرمان او همیبرد روزی از روزها مرد عاشق بلام گفت ای فلان وقتی که خاتون از خانه بدر شود مرا منزل خویشتن ببر غلام انگشت قبول بردیده نهاد چون خاتون بگرمابه شد خواجه بدر دکان رفت غلام در نزد عاشق آمد آستین او را گرفته بمنزل برد و آنچه که در منزل بود يك يك باو باز نمود مرد عاشق چون نیرنگی در نظر داشت سپیده تخمی را در ظرفی باخود برده بود چون بخوابگاه مرد رسید غلام کرا غافل کرده سپیده تخم در خوابگاه ریخت و از منزل بیرون آمد از پی کار خود برفت ساعتی نرفته بود که مرد از دکان باز گشت و از بهر خواب بستر گسترده اثر رطوبت در او بدید دست بسوی او برده چنان گمان کرد که آن رطوبت آب مردانست بچشم پراز خشم بسوی غلام نظر کرد و باو گفت خاتون در کجاست غلام گفت بگرمابه رفته و همین ساعت باز خواهد گشت از این سخن گمان خواجه یقین پیوسته در خاطرش جای گیر شد که آن رطوبت آب مردانست پس بلام گفت اکنون بگرمابه شو و خاتون حاضر آور در حال غلام برفت و خاتون حاضر آورد خواجه را چون چشم بخاتون افتاد بسوی او برخاسته او را سخت بزد و بازوان او را بسته قصد کشتن او کرد آن زن بی گناه بانك بهمسایگان زده مسایگان او را دریافتند باشان گفت این مرد قصد کشتن من دارد و من در خود گناهی نی دانم همسایگان با نمرد اعتراض کرده باو بگفتند که ترا بان دستی نیست یا طلاقش گوویا بخوبی نگاهش دار که مایك دامنی او را می شناسیم و او دیر است که با ما همسایه است هرگز بدی از او ندیده ایم آن مرد گفت من در خوابگاه خود آب چسبنده چون آب مردان دیدم سبب او نمیدانم مردی از حاضران برخاسته گفت آن رطوبت بمن شما چون رطوبت باز نمود آن مرد آتش بخواست و سپیده برداشته با آتش بگرفت و او را بریان کرده خود از آن بخورد و بحاضران بچشانید همگی دانستند که آن رطوبت سپیده تخم است و آن مرد نیز دانست که زن خود را ستم کرده وزن از آن گناه بریست پس همسایگان شوهر را بازن صلح دادند و حیل آن مرد عاشق باطل شد ایملك بدان که این ستم از مکر مردان بود که بدان زن رسید ملك چون این سخنان بشنید بکشتن پسر خود بفرموده آنگاه وزیر دوم پیش رفته طرف بساط ملك بوسیده گفت ایملك در کشتن پسر شتاب مکن که پس از نومیدبهای بسیار خدایتعالی ترا باو شادمان کرده امیدواریم که او از تو یادگار بماند و مملکت را نگاه دارد ایملك صبر کن که شاید پسر ترا نیز سخنی باشد مرا بیم از آنست که اگر در کشتن او شتاب کنی پشیمان شوی بدانسان که مرد بازرگان پشیمان شد ملك گفت چونست حکایت بازرگان و چگونه پشیمان شد وزیر گفت (حکایت) شنیده ام بازرگانی بوده است خوش سیما و پاك جامه که طعام و شراب لذیذ و لطیف میخورد روزی از روزها شهری سفر کرد و در بازار آن شهر همی گشت پیرزنی را دید که دو قرص نان در دست دارد و میفروشد آنها را قیمتی ارزان خریده بمنزل خویش برد آن روز دو قرص نانرا در چاشت بخورد روز دیگر بهمان مکان باز آمد عجوز را در آن مکان ندید ازو جویان گشت خبر نیافت روزی از روزها در کوچه های شهر باعجوز ملاقات کرد او را سلام داده از سبب غیبتش جویان گشت و ازو دو قرص نان پرسید عجوز در جواب مضایقت کرد بازرگان او را سوگند داد که از کار خود آگاهش کند عجوز گفت ای خواجه اکنون که سوگندم دادی بدانکه من خدمت کسی نمیکنم که در پشت او ناخوشی آکله بود طبیب آردی را باروغن خمیر کرده بزخم او میگذاشت چون صبح میشد آن خمیر دور میاداخت من آن خمیر گرفته دو قرص نان می بختم بتو و دیگران میفروختم چند روز است که آن بیمار مرده و آن دو قرص نان از من بریده شده بازرگان چون این سخن بشنید دلش بهم در آمد پی در پی می کرد تا اینکه بیمار گفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ایملك جوان بخت بازرگان بیمار گشت و از کرده خود پشیمان شد ولی پشیمانش سوری نبخشید تو نیز ایملك از مکر زنان غافل مباش و بر سخن شان اعتماد مکن پسر ملك از کشتن پسر باز گشت چون روزسیم شد کنیزك در پیشگاه ملك حاضر شد و آستان ملك را بوسه داده گفت ایملك داد مرا از پسر خود بستان و بسنجان و زیران گوش مدار که از وزیر بدینکونی بر نیاید وزیر بی تدبیر مشورت را شاید ایملك مانند آن پادشاه مباش که بسخن وزیر بی تدبیر گوش داشت و زیان کرد ملك گفت چگونه بوده است آن حکایت که ز گفت ایملك پیروز بخت (حکایت) شنیده ام که پادشاهی را پسری بود که او را بس دوست می داشت و از همه فرزنداناش عزیز تر میشد روزی ملك زاده با پدر خود گفت همیخواهم که بنخچیر گاه شوم ملك او را جواز بنخچیر داد وزیر را فرمود که با او بنخچیر شود و مهمات او را بر آورد آنگاه وزیر ساز و برگ رحیل کرده خدم و حشم برداشته با ملك زاده رو بنخچیر کردند و همی رفتند تا بسر زمینی خرم و سبز رسیدند که بنخچیر بسیار در آن مرغزار بود ملك زاده فرمان انصراف داده هنگام بازگشت غزالی که از گله دور افتاده بود ملکرا پیش آمد خاطر ملک زاده بصید کردن او شوقمند شد و درو طمع کرد با وزیر گفت همیخواهم از بی این غزال روم وزیر گفت آنچه ترا بخاطر گذشته بکن که عین صوابست آنگاه ملک زاده تنها از بی غزال روان شد و تا شام گاه در طلب او در تك و دو بود چون هنگام شام شد غزال بکوهی هولناك فراز رفت و شب تاریك شد ملک زاده خواست که باز گردد راه ندانست باحیرت و دهشت در خانه زین تا صبحگاهان بسر برد علی الصبح روان گشت ولی راه بجائی نمیرد گرسنه و تشنه باهر اس بسیار همی رفت و نمیدانست که بکدام سو رود تا هنگام ظهر برفت و از گرامی آفتاب بهلاکت نزدیک بسور در آنحال شهری وسیع و محکم بنایدید شد که آن شهر خراب بود و جز بوم و غراب کس نداشت ملک زاده در نزد آن شهر ایستاده



بدیده تعجب بانار شهر میگرست که ناگاه چشمش بدختر کی خداوند حسن و جمال بیفتاد که در سایه دیواری از دیوار شهر نشسته و گریبان بود ملکزاده باو نزدیک شد و باو گفت تو کیستی دخترک گفت من دختر تمیمه دختر طبایخ ملک مملکت شهبا هستم روزی از روزها بهر حاجتی بیرون آمدم عفریتی از جنیان مرا بر بود و بهوا پیرید شهابی فرود آمده او را بسوزانید من در اینمکان بیفتم و سه روز است من گرسنه و تشنه هستم اکنون که ترا دیدم طمع در حیات کردم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

چون شب پانصد و هشتاد و دوم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت ملکزاده چون نزد دختر طبایخ رفت دخترک گفت چون ترا دیدم

لب از داستان فرو بست

طمع در حیات کردم ملکزاده را مهر بروجنید او را ردیف خود کرد و باو گفت دات خوش و چشمت روشن باد که اگر مرا خدای تعالی بقوم خود بره اند و بسوی پیوندانم باز گردانند ترا پیواندانت برسانم پس از آن ملکزاده اسب براند و دختر کی که ردیف او بود گفت ایملکزاده مرا بزر آور که در پای این دیوار دفع حاجت کنم آنگاه ملکزاده او را از اسب فرود آورده و با انتظار او بایستاد دخترک پشت دیوار رفته پس از ساعتی با منظر قبیح بدر آمد چون ملکزاده او را بدید اندامش بلرزید و از بیم افقش برفت و حالت دیگر گون شد دخترک دیو صورت در حال برجسته با اسب سوار شد و باملکزاده گفت چرا روی تو دیگر گون گشت ملکزاده گفت چیزی بخاطر آوردم که مرا اندوهگین ساخت دخترک جوابداد از لشکر پدرت یاری جوی و دلیران سپاه را پناه گیر ملکزاده گفت اندوهی که مراست از لشکر پدر چاره نتوان کرد دخترک پرسید از ذخایر پدر یاری جو جوابداد از مال و ذخایر نیز کاری بر نیاید دخترک پرسید شمارا گمان اینست که خدائی در آسمان دارند که او می بیند و لکن دیده نمیشود و او بر همه چیز قادر است ملکزاده جوابداد آری جز او پناهی نداریم دخترک گفت او را بخوان شاید که ترا خلاص کند از من آنگاه ملکزاده سر بسوی آسمان کرده با دلی محزون گفت پرورد گارا درین بلیت که مرا روی داده از تو یاری همی جویم در حال دخترک بر زمین افتاده بسوخت و بسان سا کستر از هم پاشید ملکزاده آمد خدایتعالی بجای آورده شکر بگذاشت و تندهمی راند تا اینکه خدایتعالی او را براهی راست دلالت کرد و بشهر خویشتن رسید و پس از نومییدی ها از لقای پدر شادمان گشت و همه این محنتها که بملکزاده روی داد از رأی ناصواب و زیر بود که همی خواست او را هلاک کند ولی خدایتعالی او را نصرت داده از هلاک خلاص نمود ایملک من این حکایت با تو گفتم تا بدانی که وزیران بد فطرت را با ملوک دل صاف نشود و نیکی بجای ملک روا ندارند تو نیز ایملک بسخن وزیر گوش مدار ازستمگری بر حذر باش ملک چون سخنان کنیز بشنید بکشتن کنیز بفرمود آنگاه وزیر سیم در آستان ملک حاضر گشته پایه تخت پیوسید و گفت ایملک من دولتخواه توام و ترا برای زرین اشارت میکنم تو بند من بنیوش و در کشتن پسر شتاب مکن که او ترا نور دیده و میوه دل است بسا هست که گناه او سهل باشد و این کنیزک او را در چشم تو بزرک مینماید چنانکه مردمان دو دهکده یکدیگر را از بهر قطره عسل کشتند ملک گفت این حکایت باز گو چگونه بوده است وزیر گفت ای ملک (حکایت) شنیده ام که مردی صیاد در بادیها وحشیان صید میکرد روزی در شکاف کوهی بزرگ سنگ اندر عسل بسیار بیافت از آن عسل جمع آورده در مشکی که با خود داشت بگذاشت و مشک بدوش گرفته بشهر در آمد و آن صیاد شیر سگی داشت که چون بو گرفت سایه خورشید بر آهو گرفت آن سک در نزد او عزیز بود آن مرد صیاد بدکان بقال بایستاد و همی خواست که عسل ببقال فروشد آنگاه قدری از عسل بیرون آورد که باو بنماید قطره از آن عسل بر زمین بچکید بر نده بر آن عسل بنشست بقال را گریه بود بر آن پر نده بجست سک صیاد نیز بسوی گریه برجست و گریه را گرفت در حال بقال برخاسته سک صیاد را بکشت صیاد برخاسته بقال را بکشت بقال دهی دیگر و صیاد دهی دیگر داشتند این حادثه بشنیدند اسلحه خویشتن گرفته بیاری بر آمدند هر دو گروه بهم دیگر رسیده تیغها بر کشیدند و یکدیگر را همی زدند تا اینکه خلقی بسیار از هر دو سو کشته شدند و نیز ایملک از جمله مکر زنان شنیده ام که زنی را شوهر درمی داد که برنج بخرد زن درم برداشته بد که رز از رفت رز از درم بستد و برنج بداد ولی بان زن باشارت و غمزه و کنایت و رمز میگفت برنج باشکر خوبست اگر تو نیز شکر میخواهی بدکان اندر آی و ساعتی در نزد من بر آسای زن باین سخنان نرم گشته بر رز دلگرم شد و بدکان رفته با رز از بنشست رز از با شاگرد خود بر رمز گفت یک درم شکر از بهر این زن بسنج شاگرد دستار اذن بستد و برنجی که در گوشه دستارچه بود خالی کرده بجای او خاک بگذاشت و بعوض شکر سنگ بدستارچه اندر کرده دستارچه فرو بست و در آنجا بگذاشت چون زن از نزد رز از بدر آمد دستارچه بگرفت و بسوی منزل باز گشت و گمان میکرد که در دستار برنج و شکر است چون بمنزل رسید دستارچه در پیش شوهر گذاشت و دستارچه با شود سنگ و خاکی که درو بود پدید گشت شوهرش گفت مگر قصد تعمیر خانه داشتم که خاک و سنگ آورده زن دانست که رز از نیز نك بکار برده و دام برونهاده چون ديك را نیز آورده بود با شوهر گفت ایمر از حادثه که روی داده خاطر من بریشانست بایست که غریبال بیاورم ديك آوردم شوهرش گفت چه حادثه روی داده که سبب بر شانی خاطرت گشته زن گفت ایمر درمی که برده بودم در بازار از من بیفتاده از مردم شرم کردم از بهر آن بگردم و تلف شدن در مرا نیز نتوانستم هموار کنم ناچار خاک آنمکان را جمع کردم که در خانه غریبال کنم و اکنون رفتم غریبال بیاورم ديك را آوردم پس از آن برخاسته غریبال بیاورد غریبال بشوهر داده بار گفت این خاک بیز که چشم تو از چشم من بینا تر است شاید و زهر آوری آنگاه مرد غریبال میکرد و گرد بر سر و ریش او همی نشست ولی نمیدانست که زن باو مکر کرده ایملک این از جمله مکر زنانست تو بقول خدایتعالی نظر کن که فرموده است ان کید کین عظیم ان کید الشیطان کان ضعیفا ملک چون شد وزیر و آیاتی که



خوانده بود بشنید بر تو هدایت سراج دلش را روشن کرده خواهش بگذاشت و از سر کشتن پسر در گذشت چون روز چهارم شد کتیزك به پستگاه ملك درآمد و زمین بیوسید و گفت ایملك بلند اختر حق خود بتو آشکار کردم تو بر من قسم روا دینی و داد من از سر خود نگرانی و لکن بزودی خدایتعالی مرا نصرت دهد چنانکه ملکزاده را بوزیر پدر نصرت داد ملك گفت چونست حکایت ملکزاده کتیزك گفت ایملك شنیدم که حکایت ملکی از بادشاهان را پیری بود و بجز آن پسر فرزندى نداشت چون آن پسر چهارده ساله شد پدرش دختری از دختران ملوک بدو تزویج کرد و آن دختر خداوند حسن و جمال بود پسر عمی داشت که آن دختر را از برای پسرش خواستگاری میکرد لکن دختر را عی نمی شد که او را پسر عمش تزویج کنند پس چون پسر عم دختر شنید که او را بدیگری تزویج کرده اند آتش غیبت در دلش شعل افروخت و در فکر حیلتي افتاد روزی بخاطرش رسید که هدیه گرانمایه بوزیر ملکی که دختر عم او پسر خود تزویج کرده بود بفرستاد و ازو در هلاك ملکزاده یاری جوید آنگاه هدیه لایق و مالی بسیار بسوی او بفرستاد و ازو تمنا کرد که حیلتي سازد و نیرنگی آغازه که سبب هلاك ملکزاده شود و با اینکه لطیفه بکار برد که او را از تزویج آن دختر پشیمان کند بوزیر بنمود که اگر تو اینکار کنی چندین برابر اینها مال دهم و گرنه از غیرت اندوه هلاك خواهم شد چون هدایا بوزیر بر رسید آنها را قبول کرده پاسخ داد که دلت خرم و دیده ات روشن باد که هر چه تمنا کرده بجا خواهم آورد چون روزی چند از این ماجرا برفت پدر دختر باحضار ملکزاده بفرستاد که دختر بدو سپارد رسول نزد ملکزاده رسید و پیام بگذاشت ملکزاده از پدر دستوری خواست پدر او را جواز داد و وزیر را که هدایا از پسر عم دختر بدور رسیده بود با هزار سوار دلیر و هدیه های شایان و محملهای زرین و خیمه های حربی با ملکزاده بفرستاد پس وزیر با ملکزاده برقت و او را پیوسته بخاطر آمدن بود که با ملکزاده کیدی کند تا اینکه روزی بیادیه رسیدند وزیر را بیاد آمد که در کوهی که نزدیک بانمکان است چشمه است عین الزهرا گویند هر مردی که از آن چشمه بیاشامد در حال زن شود چون وزیر را از آن چشمه یاد آمد لشکر را در دامنه کوه فرود آورد پس از ساعتی خود سوار گشت با ملك زاده گفت اگر تو نیز سر تفرج داری سوار شو در حال ملکزاده با وزیر پدر روان گشت و دیگری با ایشان نبود ملکزاده نمیدانست که از غیب چه خواهد رسید و همرفتند تا سرچشمه بر رسیدند ملکزاده از اسب فرود آمد دست و روی از آن چشمه بشت و از آب آن بنوشید در حال بصورت زنان شد چون این حادثه ندانست فریاد زد و بگریست چندانکه از خود برفت وزیر رو باو آورده بمصیبت او بگریست و باو گفت خدایتعالی ترا از این محنت خلاص کند چگونه باین بلیت دچار شدی و چرا چنین اندوهی بزرك بتو روی داد ما از برای عروسی تو روان بودیم که ملك دختر خود بتو سپارد اکنون که بچنین بلیت دچار شدی نمیدانم باز بسوی مقصود روان شویم و با بشهر خویشان باز گردیم فرمان تیراست هر چه گوئی چنان خواهیم کرد ملکزاد گفت تو باز گرد و پدر را از حادثه من آگاه کن که من از اینجا برنخیزم تا اینکه این حادثه از من بیک سو شود و با اینکه در اینجا بحسرت بمیرم پس ملکزاده کتابی پدید نوشته او را از ماجری آگاه کرد وزیر کتاب گرفته بسوی ملك باز گشت و لشکریان را با هدیه هائی که باخود برده بود در نزد پسر ك بگذاشت و از نیرنگی که با ملکزاده کرده بود شادمان همرفت تا بنزد ملك بر رسید و او را از قضیت پسر آگاه کرد و کتاب پسر بدو رسانید ملك از بهر پسر اندوهناك و محزون شد و سخت بگریست در حال حکیمان و خداوندان دانش را بخواست و مصیبتی که به پسر او روی داده بود بدیشان بیان کرد هیچ يك از ایشان جوابی نگفتند پس از آن وزیر رسولی بنزد پسر عم دختر بفرستاد و او را از آنچه بملك زاده روی داده بود بشارت داد چون رسول بنزد او رسید فرحناك شد و بتزویج دختر عم نامع او زیاده شد و هدیه های بزرك و مال بسیاری از برای وزیر فرستاده شکر نیکوئی او بجا آورده و اما ملکزاده در سر همان چشمه سه شبانه روز بیخواب و خور نشست و در مصیبتی که بدو روی داده بود توکل بخدایتعالی کرد چون شب چهارم شد سواری که بصورت پادشاه زادگان تاج مرصعش بر سر بود بدید گشت و باو گفت ای پسر ترا که بدینمکان آورد ملك زاده ماجرای خود بیان کرد و باز نمود که از بهر بر پا کردن عیش بشهر پدر عروس میرفتیم وزیر پدرم مرا بدینمکان آورد من از این چشمه آب خوردم و باین بلیت گرفتار آمدم الغرض ملکزاده حکایت خود حدیث کرد و بگریست چون سوار سخن او را بشنید بحالت او رحمت آورد و باو گفت وزیر پدر ترا باین رنج گرفتار کرد که این چشمه را بشر جز او کسی نمی شناسد پس از آن جوان سوار باو گفت با من سوار شو بسوی منزل من آمده امشب مهمان باش ملکزاده باو گفت مرا آگاه کن تو کیستی تا من با تو بیایم سوار گفت من پسر ملك جنیانم تو نیز پسر ملك آدمیان هستی اکنون خوش دل باش که بر من بسی آسانست که این رنج از تو بردارم و این اندوه از تو ببرم آنگاه ملکزاده لشکر خود را در آنمکان گذاشته خود با پسر ملك جنیان روان شدند و تانیه شب بر رفتند آنگاه پسر ملك جنیان گفت میدانم که چه قدر مسافت بریده ایم ملکزاده گفت لا والله نمیدانم پسر ملك جنیان گفت یکساله راه طی کرده ایم ملکزاده آدمیزاد را عجب آمد و باو گفت من چگونه بسوی پیوندان و وطن باز خواهم گشت ملکزاده پری زاده گفت آن نه کار تست بلکه آن کار نیست که چون از علت خود خلاص شوی ترا بیک چشم زدن بهر جا که خواهی برسانم که این کار بر من آید چون ملك زاده انسیان این سخن ازو بشنید غایت فرج بروی روی داده گمان میکرد که خواب همی بیند و میگفت سبحان الله القدير که تواناست بر اینکه شقی را سعید کند چون قصه بدینجا رسید پادشاه و شهر زاد لب از داستان فرو بست



## چون شب پانصد و هشتاد و سوم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت ملکزاده از این سخن فرحناک گشته همبرفتند تا اینکه علی الصباح بسر زمینی خرم که درختان سبز و مرغان نغمه سنج و چشمه های روان و قصرهای بلند داشت بر رسیدند ملکزاده جنیان از اسب فرود آمد ملک زاده انسیان را فرود آورده آستین او را بگرفت و یکی از قصرها دورن رفتند در آنجا ملکی بآمد قدر و سلطانی با شکوه دیدند آنروز را در نزد او بخوردن و نوشیدن بسر بردند چون شب در آمد ملکزاده جنیان برخاسته با ملکزاده سوار شدند و همه شب را بشتاب هرچه تمامتر میراندند تا اینکه علی الصباح بسرزمینی سیاه و بی آب و گیاه بر رسیدند که سنگهای سیاه در آنجا بود و آنمکان بقطعه از دوزخ همیمانست ملکزاده انسیان پرسید که این زمین چه نام دارد ملکزاده جنیان گفت این سرزمین را دهما گویند و ملک این ملک ذوالجناحین نام دارد و بزرگترین ملوک جنیانست هیچ کس برو ظفر نتواند یافت و هیچ کس بی اجازت او بدین سرزمین نتواند آمد در همین جا بایست تا دستوری خواهی ملکزاده بایستاد پادشاه زاده جنیان ساعتی غایب شد پس از آن بساز گشته با ملکزاده روان شدند و همبرفتند تا بچشمه بر رسیدند که از کوهی سیاه روان بود ملکزاده را از اسب فرود آورد و باو گفت از این چشمه بنوش ملکزاده از آن بنوشید در حال بمردی خویش بازگشت و او را فرحی بسی اندازه روی داد و از ملکزاده جنیان پرسیدای برادر این چشمه چه نام دارد گفت او را عین النساء گویند از این چشمه هیچ زن ننوشد مگر اینکه مردشودا کنون توحید خدای تعالی بجا آور و شکر عاقبت بگذار و باسب سوار شو ملکزاده حمد خدایتعالی بجا آورده سوار شد بشتاب هرچه تمامتر میراندند تا شب در آمد ملکزاده جنیان گفت می خواهی که ترا امشب به پیوندانت برسانم ملکزاده گفت بسی آرزو مندم آن گاه ملکزاده غلامکی از غلامان پدر خود را بخواست که راجز نام داشت و باو گفت الحال این جوان بدوش خود بردار و صبح ندیده او را بنزد زن و پدر زن او برسان غلامک گفت سمعاً و طاعه پس غلامک بصورت عفریتی در آمد ملکزاده از او بترسید بسر پادشاه جنیان گفت بیم مدار که بر تو باکی نیست آن گاه ملکزاده از اسب فرود آمد و بدوش عفریت سوار شد و چشم بر هم نهاد عفریت بهوا پیرید و پیوسته در طیران بود که در ثلث آخر شب بقصر پدر زن ملکزاده بر رسید و بقصر فرود آمده با ملکزاده گفت فرود آی چون ملکزاده فرود آمد عفریت گفت چشم بگشا که اینجا قصر زن و پدر زن تست ملکزاده چشم بگشود عفریت او را در آنمکان گذاشته ناپدید شد چون روز بر آمد ملکزاده را بیم رفت و از قصر بزیر آمد چون پدر زنش او را بدید بر پای خاسته با او ملاقات کرد و از اینکه در بام قصرش بدید عجب آمدش آنگاه باو گفت معهود این بود که مردم از درخانه بیایند چونست که توا از آسمان همی آئی ملکزاده ماجرای خود را از آغاز تا انجام حدیث کرد ملک را بسی عجب آمد و سلامت او فرحناک شد چون آفتاب در آمد پدر زن ملکزاده وزیر خود را فرمود که وایمها میا کند آنگاه عیش بر پای کردند و ملکزاده را بحجله دختر فرستادند مدت دوماه در آنجا قیام کرد پس از آن بشهر پدر روان شد و اما پسر عم دختر از رشک و حسد هلاک گشت و ملکزاده پیدرخود بر رسید و بوزیر پدر ظفر یافت ایملک امیدوارم که تو نیز بوزیر خود ظفر یابی و از تو مسئلت میکنم که حق من از پسر خود بستانی ملک چون اینسخنان از کنیزك بشنید بکشتن پسر خود فرمان داد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

## چون شب پانصد و هشتاد و چهارم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت ملک بکشتن پسر فرمانداد پس وزیر چهارم بنزد ملک آمد و آستان او بوسیله داده دفت ای ملک در این کار که قصد کرده صبر کن عاقل نباید کاری کند که از برای او بشیمانی روی دهد که در مثل گفته اند من لم يتدبر المواقب ما الدهر له بصاحب و هر کس در کاری شتاب کند بشیمان گردد ایملک از مکرزنان حکایتی شنیده ام که ملک گفت ای وزیر کدام است آن حکایت وزیر گفت ای ملک شنیده ام که حکایت زنی بود خداوند حسن و جمال یکی از جوانان گمراه را بدو نظر افتاد و عاشق جمال بدیش شد و لکن آنزن پاک دامن بود و با آنجوان رغبتی نداشت اتفاقاً شوهر آنزن بشهر دیگر سفر کرد آنجوان همه روزه رسولی بنزد آنزن می فرستاد و آنزن دعوت او را امانت نمی کرد تا اینکه آنجوان نزد عجوزی که در همسایگی او ساکن بود برفت آنچه از عشق زن باو رسیده بود بمعجوز حکایت کرد و قصد خود را باز نمود که وصل آنزن را از او تمنّا دارد عجوز باو گفت من ضامنم که ترا بمراد خود برسانم آنگاه جوان یکدینار بمعجوز داد و از پی کار خود برفت چون بامداد شد عجوز نزد آنزن پاک دامن در آمد و با او عهد تازه کرد و دوستی آشکار نمود و همه روز بنزد او آمد و شد می کبرد و چاشت و شام در خانه او می خورد و از بهر فرزندان خود نیز طعام میبرد و با آنزن مزاح میکرد و ملاعبت مینمود و او را میخنداند تا اینکه او را بخویشتن مفتون کرد چنانکه ساعتی بجدائی عجوز شکیبائی نمی توانست و عجوز را کار این بود که هر وقت از خانه آن زن بیرون می آمد نانی را بروغن می آلود و قدری فلفل پرور ریخته او را بسگی میخورانید و دیرگاهی بآن سک بدین سان میکرد تا او را دست آموز خود نمود و بهر جا که عجوز میرفت سک از پی او روان میشد تا اینکه روزی از روزها عجوز فلفلی بسیار گرفته بنان و روغن بر ریخت و او را بسک بخوراند چنان سک او را بخورد از تیزی فلفل آب از دید گانش بیالود و از پی عجوز روان گشته بخانه آنزن بیامد زن چون سک را با چشم اشک آلود بدید گمان کرد که سک گریه میکند از آنحالت در عجب شد و بمعجوز گفت ای مادر سبب گریستن این سک چیست عجوز گفت ای دختر این سک حکایتی طرفه دارد و آن اینست که این سک دختری بود قمر منظر و با من بجای خواهر بود جوانی را برو نظر افتاد شیفته جمال او شد و از اثر عشق رنجور گشته بستر افتاد چند بار رسول بنزد آن دختر فرستاد که شاید برو رحمت آورد او سخت دلی کرده بر آنجوان رحمت نیاورد من او را نصیحت کردم و باو گفتم ای خواهر بآن جوان مهربانی کن و بحالت او رحمت آور او سخن من نپذیرفت و بند مرا ننوشید تا اینکه جوان را طاقت برفت و شکیبائیش کم شد یکی از یاران خود که علم سحر میدانست شکایت



کرد او نیز آنزن و جادو کرده بصورت مك در آورد پس از اینکه این حادثه او را روی داد و صورت او بگشت از آمدن جز من کسی نیافت که باو مهربانی کند باین سبب بمنزل من آمده دست و پایی مرا پیوسید و بنالید من او را شناختم بار گفتم بسی بند گفتمت چرا بدم نثیوشیدی چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرسوده

**چون شب پانصد و هشتاد و پنجم برآمد**

گفت ای ملك جوانبخت عجوز حکایت مك را بآنزن حدیث کرده گفت ولکن دختر چون من او را در آنحالت دیدم بر او رحمت آوردم و دلسم بحالت او بسوخت او را در نزد خود نگاه داشتم و تا اکنون او بدین حالتست که می بینی هر وقت که او را حالت نخستین بخاطر آید بخویشتن همی گرید چون آنزن سخنان عجوز بشنید هراس بزرگ او را روی داده بمعجوز گفت ای مادر بخدا سوگند که از این حکایت مرا ترساندی عجوز گفت ای دختر بیم تو از چیست آنزن گفت ای مادر جوانی خوبرو شیفته جمال من گشت و بارها رسول بنزد من فرستاده من دعوت او را اجابت نکرده ام و اکنون بیم من از آنست که آنچه باین مك روداده بمن نیز روی دهد عجوز گفت ای دختر زینهار با آنجوان مخالفت مکن که بر تو بسی بیم دارم و اگر تسو جای آنجوان نمی شناسی صفت او بمن بگو تا من او را پدید آورده بسوی تو آورم و هرگز نگذار که خاطر کسی از تورنجیده شود و دل مسکینی از تو بدرد آید آنگاه آنزن گول سخنان او را قبول کرده جوان عاشق را از برای او صفت میکرد و عجوز بتغافل چنان مینمود که او را نمی شناسد و بآنزن میگفت چون از اینجا بر خیزم از آنجوان جویان گشته پدیدش آورم پس چون عجوز از نزد آنزن بیرون آمده بسوی جوان بشتافت و باو گفت دلت خرم و دیده ات روشن باد که عقل آنزن بدزدیدم فردا هنگام ظهر بیا و در سر همان محلت بایست که تا من بنزد تو آمده ترا بسوی او برم تا بقیه آنروز را با تمامت شب بامعشوقه شکر لب بانبساط و نشاط بگذرانسی جوان از شنیدن این سخن فرحناك شد و دودینار زر سرخ باوداده گفت وقتی که حاجت من بر آید ده دینار دیگر بتو بدهم در حال عجوز بسوی زن باز گشت و باو گفت از آنجوان جویان شدم و او را شناختم و باو سخن گفتم او را بتو بسی خشمگین یافتم که قصد ضرر تو کرده بود من بسی لایه کردم تا خاطر او بدست آوردم و فردا هنگام ظهر در نزد تو حاضر خواهد شد آنزن از این سخن شادمان گشت و بمعجوز گفت ای مادر اگر او را خشم فرو نشیند و فردا هنگام ظهر پیش من آید ترا ده دینار زر سرخ بدهم عجوز باو گفت تو او را از کسی جز من نخواه پس چون روز دیگر برآمد عجوز بآنزن گفت چاشت حاضر کن و بهترین جامه های خود بپوش که من بروم و آن جوان را بیاورم در حال آن زن بیرخواست خوردنی مهیا کرده خویشتن بیاراست عجوز در سر محلت بانتظار جوان بایستاد وقت موعده رسید و جوان در نیامد عجوز با خود گفت چه حیلت باید کرد اگر آنجوان پدید نیاید زرها که زن بمن وعده کرده بزیان خواهد رفت ولکن من نگذارم که این حیلت بی منفعت بماند ناچار دیگری بجای آنجوان پدید آورم و بنزد آنزن برم پس عجوز باین قصد در کوچه ها همی گشت که چشمش بجوانی نیک روی بیفتاد که اثر سفر از روی او آشکار بود آنگاه عجوز پیش رفته او را سلام داد و باو گفت ای جوان بخوردنی و معشوقه نکو روی مایلی یا نه آنجوان گفت اینها که گفتمی کجاست عجوز گفت در خانه منست پس آنجوان با عجوز روان شد و عجوز نمی دانست که این جوان شوهر همان زن پاك دامن است و همی رفتند تا بدر خانه رسید عجوز در بكوفت آن زن در بگشود عجوز بخانه اندر شد و آن زن بجهت آماده كردن مکان پیش روی عجوز همی دوید تا اینکه عجوز آن جوان را بساحت خانه در آورد چون زن را چشم بآنجوان افتاد دید که شوهر اوست پیش رفته موزه از پای شوهر بدر آورد و باو گفت مرا با تو عهد و پیمان نه این بود که تو دیگری بر من نگزینی و با من خیانت نکنی آنرد گفت چه خیانت کرده ام و کجا کسی را بر تو گزیده ام زن گفت چون از آمدن تو آگاه شدم خواستم که باین عجوز ترا بیازمایم و ترا بورطه که ازو همیترسانیدم بیندازم اکنون بورطه اندر افتادی و خیانت تو بر من آشکار گشت پیش ازین گمان من این بود که تو پاك دامن چون ترا بچشم خود بسا این عجوز دیدم دانستم که ترا بسامی و معشوقه سروکاری هست الفرض آنزن موزه بر سر شوهر میزد و او سوگند میخورد که من از این گناه بری هستم در مدت عمر خیانت نکرده ام و پیوسته سوگند ها میخورد و آن زن او را میزد و میگریست و فریاد بر آورده میگفت ای گروه مسلمانان بیائید و بدکاری اینرا مشاهده کنید آنمرد دست بدهان او میگذاشت که آواز او بلند نشود آه زن دست او را بدندان میگریزد و شوهر او را تذلل میکرد و دست و پای او را همی پیوسید و لکن آنزن راضی نمی شد و دست ازو کوتاه نمیکرد تا اینکه باشارت عجوز دست ازو بازداشت آنگاه عجوز پیش آمده دست و پای آن زن را پیوسید و در پهلوی شوهرش بنشاند چون هر دو بنشستند آنمرد بوسه بدست عجوز داد باو گفت خدایتعالی ترا پاداش نیکو داده که مرا از دست این زن خلاص کردی ولکن عجوز را کید و مکر آن زن عجب آمد و در شگفت ماند ای ملك مکر عجوز و کید زن مشاهده کن و از مکر زنان بر حذر باش چون ملك سخن و زیر بشنید ازین حکایت نصیحت پذیر شد و از کشتن پسر خود باز گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرسوده

**چون شب پانصد و هشتاد و ششم برآمد**

گفت ای ملك جوانبخت چون روز پنجم برآمد کنیزك در پیشگاه ملك حاضر گشت و قدحی زهر کشنده در دست داشت زبان باستفائه بگشود و طباچه بر سر روی خود زد و گفت ای ملك اگر انصاف ندهی و داد من از پسر خود نستانی این قدح بنوشم و خود را هلاك كنم و بزه من تا قیامت بر تو بماند که وزراء تو مرا بمکر و کید نیست می دهند و در دنیا مکار تر از مردان کسی نیست ای ملك مکر حکایت مرد زرگر با دخترك نشنیده ملك گفت ای کنیز چگونه است ماجرای ایشان کنیزك گفت ای ملك پیروز بخت شنیده ام که (حکایت)



مردی زرگر بی و معشوقه حریص بود روزی از روزها در خانه یکی از یاران صورت دخترکی در دیوار نقش کرده دید که هیچ دیده نیکوتر و خوشتر از آن صورت ندیده بود مرد زرگر چشم با آن صورت بدوخت و در حسن او خیره ماند و محبت او در دلش جای گرفت و پیوسته اندوهناک بود تا اینکه بیمار گشت و از هلاکش چیزی نماند یکی از یاران بنزد او در آمد و از حالت او جویان گشت مرد زرگر گفت ای برادر بسیاری من از عشق است که من بصورتی که در دیوار خانه فلان صديق نقش کرده بودند عاشق شده ام آن صديق او را ملامت کرد و باو گفت این کار از قلت عقل تست که چگونه صورت دیوار را که سود و زیان نرساند و چشم و گوش ندارد عاشق گشته آن مرد زرگر گفت میدانم که صورت گر صورت او را نقش نکرده است مگر از مثال زنی بدیع الجمال صديق باوی گفت شاید کسیکه او را نقش کرده اختراع نموده است زرگر گفت در هر حال من از عشق خواهم مرد اگر اینصورت را دنیا شبهی باشد من از خدایتعالی همی خواهم که رندگانی کنم تا او را ببینم آنگاه حاضران برخاستند و از صورت گر جویا شدند او شهری از شهرها سفر کرده بود کتابی باو نوشته حالت صديق خویشتن بیان کردند و آنصورت را از جویا گشتند که آیا او را از نزد خود اختراع کرده یا در دنیا او را مانتی هست صورتگر در جواب نوشت که من آنصورت را بشکل کنیز مغنیه و زیری نقش کرده ام و آن کنیزك در شهر کشمیر است چون مرد زرگر آنخبر بشنید آماده سفر گشته از شهر پارس بیلا دهند روان شد پس از مشقت بسیار بدان شهر جای گرفت روزی از روزها نزد مردی عطار که از اهل آن شهر بود رفت و آن عطار خردمند و هشیار بود پس مرد زرگر با عطار بصحبت بنشست و از ملك آن شهر و سیرت و اخلاق او جویان شد عطار گفت پادشاه ما عادل و نیکو سیرت است و ساحران را بسی ناخوش دارد اگر ساحری از مردمان او را بدست آید در خارج شهر او را بچاه اندر کنند و در آنجا بگذارد تا از گوسنگی بمیرد آنگاه زرگر از وزیر پادشاه و سیرت اخلاق او جویان گشت عطار سیرت و اخلاق وزیر را با مرد زرگر همی گفت تا اینکه سخن آن کنیزك مغنیه در میان آمد عطار گفت او در نزد فلان وزیر است پس زرگر چند روزی در خیال بود که شبی از شبها که باد و باران و رعد سخت همی آمد مرد زرگر لباس دزدان بخود راست کرده رو بخانه خواجه کنیزك بیاورد و کمند بکنگره حصار آن انداخته بفراز قصر شد و از آنجا بساحت خانه فرو آمد همه کنیزكان را دید که هريك بتختی خوابیده اند و تختی دید از مرمر که کنیزكي بر او خفته عارضش مانند ماه شب چارده درخشانست قصد آن کنیزك کرده در نزد سراو بنشست دید که دو شمع عنبرین در شمع دانهای زرین در نزد سر و پای کنیزك همی سوزد و در زیر و ساده حقه ایست سیمین همه زیورهای آن کنیزك در آن حقه است پس مرد زرگر کارد بدر آورد و سرین کنیزك را بآن کارد مجروح ساخت کنیزك ترسان و هراسان بیدار گشت چون مرد بینگانه در بالین خود یافت از بیم جان آوازش بر نیامد و خاموش شد و گمان کرد که آن دزد است و قصد بر آن مال دارد و باو گفت من در پناه تو ام این حقه را با آنچه درو آنست بگیر و مرا مکش که کشتن من تراسودی ندهد در حال زرگر حقه را گرفته باز گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و هشتاد و هفتم بر آمد**

بود گرفته باز گشت چون بامداد شد جاهه خود بپوشید و حقه را که زیورها در آن بود برداشته پیش ملك آن شهر زر آمد و زمین بوسید و باو گفت ای ملك من ترا ناصح و مهربان هستم و من از سر زمین خراسان چون حسن اخلاق و معدلت ترا شنیدم خواستم در زیر لوای تو باشم از خراسان مهاجرت کرده بحضرت تو آمدم هنگام شام بدین شهر رسیدم دروازه شهر بسته یافتم در خارج شهر خفته بودم که ناگاه در میان خواب و بیداری چهار تن از زنان بدیده که یکی از ایشان بجاروب و دیگر باذن سوار بودند ای ملك دانستم که ایشان ساخرانند که بشهر تو می روند یکی از ایشان بمن نزدیک شد و پای بر من زد و بادم رو باهی که در دست داشت مرا بزد من نیز از الم آنضربت در خشم شده کاردی که باخود داشتم بگرفته زخمی منکر سرین او بزدم در حال او پشت بمن کرده بگریخت و هنگام گریختن این حقه با آنچه در اوست از وی افتاد من این حقه برداشته بگشودم این زیورها گران قیمت درو دیدم ای ملك این را از من بستان که مرا به آن حاجتی نیست من مردی صیاد و صحرا نوردم محبت دنیا را از دل بدر کرده ام و از مال دنیا چشم پوشده ام و جز خدایتعالی مقصودی ندارم پس حقه را در پیش ملك گذاشته باز گشت آنگاه ملك حقه را گشوده زیورها از و بدر آورده و در میان زیورها عقدیکه خود بخواجه کنیزك بخشیده بود بدید شد در حال ملك وزیر را بخواست چون وزیر حاضر آمد باو گفت این عقد را خوب ببین که این نه همان عقدیست که من بهر تو بهدیت فرستاده بودم چون وزیر عقد را دید بشناخت بملك گفت آری این همان عقد است من نیز او را بکنیزك مغنیه که در نزد منست هدیت کرده ام ملك گفت همین ساعت آن کنیزك را در نزد من حاضر آور وزیر کنیز را در پیشگاه ملك حاضر آورد آنگاه ملك بوزیر گفت سرین کنیزك را نظر کن که زخمی در آن هست یانه وزیر سرین او را بگشود زخم کرد درو بدید بملك گفت ایها الملك در او زخم کاردی هست پس بوزیر گفت این کنیزك جادوست و آنچه مرد زاهد بمن گفت راست بوده است پس ملك فرمود کنیزك را بچاه ساحران در افکند همانروز کنیزك را بچاه ساحران در افکندند مرد زرگر از حادثه آگاه بود چون شب شد بنزد پاسبان چاه در آمد پدر که هزار دینار زر سرخ در آن بود باخود بیاورد و با پاسبان تا ثلث اول شب حدیث همیکرد آنگاه باو گفت ای برادر بدانکه این کنیزك از این جرم بریست و من او را باین ورطه انداخته ام پس قصه را از آغاز تا انجام فرو خواند و باو گفت ای برادر این هزار دینار زر بگیر و کنیزك بمن ده که من او را بسوی شهر خود برم که این زر را از برای تو از نگاهداشتن کنیزك سودمند تر است چون



پاسبان حکایت او را شنید از آنجلیت تعجب کرد و بدو زر بستد و کنیزك را بدوداد و با او شرط کرد که در آن شهر ساعتی نماند در حال مرد زرگر کنیزك را گرفته روانشد و همی شتابید تا اینکه بشهر خود بر رسید و با کنیزك بهیش و نوش بسر برد ایملك اکنون نظر کن و کید و مکر مردان بین که اگر امروز وزراء تو از گرفتن حق ترا باز میدارند لکن فردا من و تو در پیش حاکم عادل بایستیم و او حق مرا از تو بگیرد چون ملك سخنان كنیزك بشنید بکشتن پسر خود بفرمود آنگاه وزیر پنجم در پیشگاه ملك حاضر گشته پایۀ تخت ملك را بوسه داد و باو گفت ای ملك شتاب مکن که شتاب کردن پشیمانی از بی دارد و من بر تو میترسم که پشیمان شوی چون پشیمان شدن مردی که در بقیت عمر نخندد ملك گفت ای وزیر چگونه بوده است حکایت وزیر گفت ایملك شنیدم (حکایت) مردی ازدودمان بزرگ که خداوند مال و خدم و حشم و بندگان بود بمرد و فرزندى بسر جای گذاشت چون آن کودک بزرگ شد و بخوردن و نوشیدن و سماع و طرب و صرف مالی که از پدر مانده بوده مشغول شد تا اینکه همه مال برفت چون قصه بدینجا رسید

بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و هشتاد و هشتم بر آمد**

گفت ایملك جوان بخت آن کودک مال پدر بتمامت

تلف کرد غلامان و کنیزكان نیز بفروخت و همه را صرف کرد تا اینکه بیچیز شد با مزدوران بکار می رفت سالها نیز حال بدینمنوال بود تا اینکه روزی از روزها دریای دیوار نشسته چشم براه انتظار داشت که او را اجیر کنند ناگاه مردی نیکو روی و نظیف جامه پدید شد و باو نزدیک گشته سلامش داد جوان باو گفت ای عم پیش از این مرا میشناختی آن مرد گفت لاوالله ای فرزند ترا هرگز نمیشناختم و لکن آثار نعمت و بزرگ زادگی در تو دیدم بدان سبب سلام داد جوان گفت ای عم آیا ترا کاری هست که مرا بدان کار بداری و بخدمت گزاری خود بگزینی آن مرد گفت ای فرزند همی خواهم که ترا از برای کاری آسان بخدمت گزاری بگزینم جوان گفت ای عم آنکار کدام است آن مرد گفت ای فرزند در نزد من ده تن مشایخ هستند که بیک خانه اندرند و در نزد ما کسی نیست که حاجت ما را بر آورد اگر تو بخدمت قیام نمائی ترا خوردنیهای لذیذ و جامه های فاخر دهم و زیاده بر آنچه که تمنای تست بجای تو نیکوئی کنم و امیدوارم که خدایتعالی دولت ترا بسبب مسابو رد کند جوان گفت سمعاً و طاعة آنگاه شیخ باو گفت مرا با تو شرطی است جوان گفت عم شرط کدام است شیخ گفت ای فرزند باید راز ما پیوشی و هر چه از ما بینی آشکار نکنی و هر وقت ما را گریان بینی از سبب گریستن سؤال نکنی جوان گفت ای عم چنین کنم پس شیخ گفت با من بیا جوان از دنبال شیخ برفت تا بگرما به برسیدند آن شیخ جوان را بگرما به اندر برد و تن او بشت آنگاه خادمی را فرستاد حله زیبا و نیکو آورده بآن جوان پیوشانید و او را بمنزل خویش برد چون جوان داخل شد خانه دید بلند بنیان و محکم ارکان که غرفهای روبرو و وسیع دارد و او را ایوانهاست و در هر ایوان حوضی از آب روانست و از هر سو منظره ها بسوی باغ گشوده میشود شیخ آن جوان را بیکی از غرفها درون برد جوان آن غرفه را دید که بارخامهای رنگ رنگ زمین او را فرش کرده اند و سقف او را بلاجورد و قلم زرین نقش بسته اند و فرشهای حریر آنجا گسترده اند و در آنجا ده تن از مشایخ حلقه زده اند و جامه حزن و اندوه پوشیده گریان و نالانند جوان را کارشان عجیب آمد و خواست که از شیخ سؤال کند شرطی که کرده بود بخاطرش رسید زبان در کشید پس از آن صندوقی که سی هزار دینار زر سرخ در آن بود بجوان سپرد و باو گفت ای فرزند از این صندوق از بهر ما و خویشتن صرف کن که تو امین مائی و عهدی را که با تو کرده ام نگاهدار پس آن جوان بخدمت ایشان قیام نمود و از آن زرها صرف میکرد تا یکی از ایشان بمردیادان او را غسل داده کفن کرده و در باغی که در پشت آن قصر بود بخاکش سپردند و پیوسته مرك ایشان را بکی می گرفت تا اینکه جز آن شیخ که آن جوان را از بهر خدمت آورده بود کسی باقی نماند و او با جوان در آنجا بماندند و جز ایشان کسی نبود سالها بدینسان بود تا اینکه شیخ بیمار گشت چون جوان از زندگانی او نومید شد روی بدو آورده باو گفت ای عم من شمارا خدمت کردم و در این دوازده سال در خدمتهای من کوتاهی نشد شیخ گفت آری ای فرزند بخدمت ما قیام کردی چندانکه مشایخ وفات کردند و من نیز از مرك ناگزیرم جوان گفت ای خواجه همی خواهم بدانم که سبب گریستن و نالیدن شما چیست و این حزن و اندوه و حسرت و ندامت از بهر کیست شیخ گفت ای فرزند ترا باین کار کاری نباشد مرا که طاقت آن ندارم تکلیف مکن که من از خدایتعالی سؤال کرده ام که هیچکس را بمعنتی که من دارم گرفتار نکند و اگر خواهی که از ورطه که ما در آن افتاده ایم سلامت برهی این در باز مکن و بدست خود اشارت بسوی دری کزده از آن در او را بترسانید و گفت اگر میخواهی آنچه بما رسیده بتو نیز برسد این در را باز کن که سبب آنچه از ما دیدی بر تو آشکار گردد و لکن پشیمان شوی و

پشیمانی ترا سود نبخشد چون قصه بدینجا رسید

**چون شب پانصد و هشتاد و نهم بر آمد**

گفت ای ملك جوان بخت پس از آن شیخ را بیماری افزون گشته

بمرد آن جوان او را غسل داده کفن کرد و در نزد یارانش بخاک سپرد و در آن مکان تنها نشست و در کار شیوخ بفکر اندر بود روزی از روزها سخنان شیخ و سپردن او به نگشودن در بخاطرش بر رسید قصد گشودن آن در کرده در حال برخاست و بدانسوی رفت و جستجو همی کرد تا اینکه دریچه دید که عنکبوت بر آن آشیانه نهاده و چهار فلفل پولاد براوست چون آن جوان در را بدید از ترساندن شیخ یاد آمد و از آنجا باز گشت و لی در گشودن دریچه با خویشتن مجادله میکرد و خود را از گشودن در باز می داشت تا هفت روز بدینمنوال گذشت در روز هشتم نفس برو چیره گشته گفت ناچار باید این در بگشایم آنگاه برخاسته قفلها بشکست و در بگشود و دهلیزی تنك بدید سه ساعت در آن دهلیز همی رفت تا اینکه بکنار نهری بزرگ



ار رسید و در کنار نهر همی رفت و بچپ و راست خود همی دوید که ناگاه عقابی بزرگ از هوا فرود آمده جوان را بچنگال گرفت و به هوا همی برد تا در میان دریا بجزیره رسید و جوان را در آن جزیره افکنده باز گشت آن جوان در کار خود حیران بود و نمیدانست که بکدام سو رود و شبانروز در آن جزیره بسر میبرد روزی از روزها نشسته بود ناگاه بادیان کشتی در میان دریا نمودار شد چنانکه ستاره در آسمان بنماید پس جوان را خاطر بر آن کشتی متعلق شد که شاید نجاتش در آن کشتی باشد و چشم بدان کشتی دوخته بود تا اینکه کشتی بنزدیک او رسید چون نزدیک شد زورقی از عاچ و آبنوس اندوده بدید او در آن زورق ده تن کنیزان ماه روی بودند چون کنیزان را نظر بداد جوان افتاد از زورق بدر آمده دست او را پیوسیدند و باو گفتند تو پادشاه مادها هستی پس از آن کنیز کی آفتاب لقایش آمد و دستارچه حریر که خلعتی ملوکانه و تاجی زرین و مرصع بگونه گونه یا قوتهای قیمتی بود بیاورد و بر آن جوان پیوشاند و او را بروی دست بر داشته بزورق اندر بگذاشتند پس از آن بادیان گشوده در لجهای دریا همی رفتند جوان گفت است که چون با ایشان برفتم گمان کردم که خواب همی بینم و نمیدانستم که مرا بکجا میبرند چون بساحل نزدیک شدند دیدم که بیابان از لشگر پر شد که شماره ایشان جز خدا کس نمیدانست آنگاه پنج اسب داغ کرده با زینهای زرین مرصع پیش آوردند من یکی از پنج اسب را گرفته سوار شدم و چهار دیگر مرا جنبست بودند پس چون من سوار شدم علمها بر سر من بگشودند و طلبها بزدند و لشگریان از چپ و راست صف کشیدند و من نزدیک داشتم که بخواب هستم یا به بیداری و بدینسان همی رفتم و لی آنمو کب را باور نمیکردم و گمان من این بود که اضافات الحلاست تا اینکه بمرغزاری سبز و خرم رسیدم که در آنجا قصرها و باغها و درختان و چشمهای روان و مرغهای نغمه سنج بودند که خدای یگانه را تسبیح همی کردند که ناگاه لشگری از میان قصرها و باغها مانند سیلی که از فراز بزر آید پدید شدند و آن مرغزار از سپاه پر گشت چون بمن نزدیک شدند لشگریان بایستادند و ملک ایشان تنها سواره بود چند تن از خاصان در پیش او پیاده بیامدند چون ملک بجوان نزدیک شد از اسب فرود آمد چون جوان دید که ملک از اسب فرود آمد او نیز از اسب فرود آمد یگدیگر را سلام داده بر اسبها سوار شدند ملک با جوان گفت بامن بیا که مهمان منی پس جوان با او روان گشته حدیث همی کردند لشگریان از چپ و راست ایشان همی رفتند تا بقصر ملک رسیدند پس از آن فرود آمده

جملگی بقصر اندر شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و نودم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت ملک دست آن جوان گرفته بقصر اندر

شدند و ملک او را بکرسی زرین نشاند خود در نزد او بنشست آنگاه نقاب آذرخ بر کشید دختر کی بود آفتاب روی چون جوان او را بدید در حسن و جمال او خیره ماند ملکه با جوان گفت ای ملک بدانکه من ملکه این زمینم و همه این لشگریان از سواره و پیاده که تو ایشانرا دیدی زنان بودند مردی در میان ایشان نبود و در نزد مردان زراعت و حرارت می کنند و بعمارت زمینها و شهرها مشغول میشوند و خداوندان کسب و حرفتند و اما زنان حاکمان و خداوندان مناصب هستند جوانرا از این سخن عجب آمد و ایشان در حدیث بودند که وزیر در آمد و او پیرزنی بود با حشمت و خداوند هیبت ملکه با او گفت ابوزیر قاضی و شهود حاضر آور در حال عجز برفت و ملکه رو بجوان آورده با او منادمت میکرد بسخنان نرم و لطیف بیم و وحشت اومی برد پس از آن باو گفت آیا راضی هستی که من زن تو باشم در حال جوان بر پای خاسته پیش ملکه زمین پیوسید و با ملکه گفت یا سیدی من از این خادمانی که خدمت تو می کنند کمتر چگونه شایسته همسری تو خواهم بود ملکه با او گفت ای بخادمان و لشگریان که دیدی بامال و ذخیرهها از آن تو خواهند بود آنگاه ملکه بدری بسته اشارت کرده گفت هر چه مرا هست تصرف کن مگر این در را باز کنی بشیمان شوی و بشیمانی سودی ندهد و ملکه را هنوز سخن بانجام نرسیده بود که وزیر ملکه قاضی و شهود حاضر آورد و همه ایشان عجز گان و سپید موی بودند چون ایشان در نزد ملکه حاضر شدند ملکه ایشانرا بیستن کابین فرمود ایشان ملکه را با آن جوان تزویج کردند آنگاه ملکه ولیمها بداد و خوانها بنهاد پس از آن جوان باملکه در آمیخت و بکارت از او برداشت و هفت سال با او در لذیذترین عیشتها و گواراترین نعمتها بسربرد تا اینکه روزی از روزها گشودن دری که ملکه او را ازار منع کرده بود بخاطرش آمد و با خود گفت اگر در آنجا ذخیرههای بزرگ و بهتر از آنچه من دیده ام نمی بود ملکه مرا از گشودن آن منع نمیکرد در حان برخاسته در بگشود ناگاه همان عقاب که جوانرا از ساحل دریا گرفته بجزیره افکنده بود پدید شد چون عقاب را بداد جوان نظر افتاد با او گفت نفرین بر آنکسی که هرگز پس از این روی شادی نخواهد دید چون جوان او را بدید و سخن او را بشنید از او بگریخت و عقاب از پی او بشتابید و از راه رفته بر هوا پیرید و ساعتی نگذشت که او را در همان مکان نخست که از آن مکانش رفته بود بگذاشت و از او غایب شد پس جوان در آن مکان بنشست و آنچه از نعمت و عزت و فرمانروائی دیده بود بخاطر آورده بگریست و بنالید و در کنار آن دریا که پرنده او را در آنجا گذاشته بود مدت دوماه مکت کرد و او را آرزو این بود که بسوی زن خود باز گردد ناگاه شبی از شبها آن جوان بیدار و محزون در کار خود بفکرت اندر بود که گوینده باو از بلند نداد داد و اینمقالت همی گفت که چه لذت های بزرگ از توفوت شد هیبت های دیگر بآن لذتها نخواهی رسید جوان این ندا بشنید از لقاء ملکه و از بازگشتن بآن نعمت های بزرگ نومید شد آنگاه بخانه که مشایخ در آنجا بودند درآمد و دانست که بایشان نیز همین ماجری رفته و سبب گریه ایشان همین بوده است پس آن جوان پیوسته میگریست و نوحه میزد و خوردن و نوشیدن و خندیدن ترک کرد تا و تئیکه بمرد و در پهلوی مشایخ بزرگ خاک شد تو نیز ای ملک بدانکه شتاب کردن بستمیده نیست



در شبی همی آورد و من این بند بتو گفتم دیگر خود دانی والسلام چون ملك آنسختن بشنید بند گرفته موعظت پذیرفت و از

گشتن بر سر خود باز گشت چون قصه بدینجا رسید

بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

پیشگاه ملك حاضر گشت و كاردی بر كشیده در دست داشت و گفت ای ملك بدانكه اگر شكایت من قبول نكنی و حق من را بر

ستمكارت نگیری و سخنان و ذرای خود را كه زناترا بحیلت و خدیعه نسبت میدهند بنیوشی باین كارد خود را بكنم و من اکنون

از حكایت ملك زاده كه با زن بازرگان خلوت كرده بتو بنمایم كه مردانرا مكر و حیلت بیش از زنانت ملك

گفت ماجرای ملك زاده با زن بازرگان چیست كنیزك گفت ای ملك حكایت شنیده ام كه بازرگانی غیور زنی داشت كه در

خوبی رشك ماه و حور بود و آن بازرگان از غایت غیرت بر آن زن بیم داشت و او را در شهرها جای نمیداد و در خارج

شهر قصری بلند و محكم بنیان ساخته و درهای آهنین بر او نهاده بود هر وقت كه بسوی شهر می رفت قفل بدرهای قصر

گذاشته كلید با خویشان میبرد روزی از روزها بازرگان در شهر بود كه پسر پادشاه آن هر بقصد تفرج در خارج شهر درآمد

و در آن فضا همی گشت كه چشمش بر آن قصر افتاد در آنجا كنیزكی دید خوب روی كه از منظره قصر همینگریست ملكزاده

را چون چشم بزوی افتاد در حسن و جمال او خیره ماند و بسته كمنه او شد و همیخواست كه راهی بدو پیدا كند میسر نیست

آنگاه دوات و قلم خواسته شرح حالی بنوشت و عشق خود را در آن نوشته آشكار كرد و نوشته را در پیکان تیری گذاشت

بسوی قصر بینداخت آنماه روی چون رقعہ بدید كنیزكی را با آوردن رقعہ بفرمود كنیزك رقعہ بر داشته بدوداد چون خط

میدانست رقعہ بخواند و از مضمون آن كه شرح شوق و عیش ملكزاده بود آگاه گشت جواب او را بدینسان نوشت كه مرا

بیش از تو شور عشق اندر سراسر است و میل و شوق بتو بیش از آنست كه ترا با من است پس از آن بمنظره قصر آمده ملكزاده

را بدید رقعہ بسوی او بینداخت چون ملكزاده او را بدید بیای قصر در آمد و باو گفت بند ابریشمین بلند فرو آویز كه

این كلید برو بیندم تا در نزد تو بماند زن خوب روی بندی ابریشمین بیا و بخت ملك زاده كلید با و بسه خود باز گشت و از محبت

آن زن شكایت بوزیر بدر نموده و ناشكیائی خود بنمود و چاره بخواست و زیر گفت در این كار چه چاره كنم ملكزاده گفت

مرا بصندوقی نهاده در نزد آن بازرگان بودیمت بسیار و چنان بنمای كه صندوق از آن تست تا آنكه من كام خود از آن زن

بردارم و زیر ملكزاده را بصندوق اندر كرده صندوقرا دریست و بازرگانرا بخواست چون بازرگان حاضر آمد بوسه بردست

وزیر داده گفت اگر وزیر را خدمتی باشد برو قیام نموده سعادت مند شوم و زیر گفت همی خواهم كه این صندوق در نزد خود

بهترین مكانی بگذاری فی الفور بازرگان حمال خواسته صندوقرا بقصر خویش برد و در خزانه بگذاشت و از قصر بیرون

آمده از پی كار خود رفت زن بازرگان برخاسته بسوی صندوق بیامد و با كلیدی كه ملكزاده بدو سپرده بود صندوق بگشود

جوانی چون قمر از صندوق بدر آمد زن بازرگان چون او را بدید جامهای فاخر خود بپوشید و ملكزاده را بفرقه برده با او تا

هفت روز در لرد لعب و عیش و طرب بودند و هر وقت كه بازرگان حاضر میشد زن بازرگان ملكزاده را در صندوق گذاشت

صندوقرا در می بست چند روز از این ماجری بگذشت ملك از پسر جویان گشت وزیر سرعت بمنزل بازرگان رفته صندوق

از او بطلبید چون قصه بدینجا رسید

بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و نود و دوم بر آمد

گفت ای ملك جوانبخت و زیر صندوق

طلب كرد بازرگان بخلاف عادت بسوی

قصر خود بیامد و همی شتافت چون در بكوفت زن دانست كه شوهر اوست فی الفور ملكزاده را در صندوق بنهاد و از اضطرابی

كه داشت قفل را فراموش كرده آنگاه بازرگان با حمال بخانه در آمده خواستند كه صندوق بردارند سر صندوق گشوده شد

ملكزاده را بصندوق اندر بدیدند بازرگان چون او را بشناخت بیرون آمده نزد وزیر برفت و باو گفت تو بقصر اندر آئی

پسر پادشاه را خود ببر كه دیگری نتواند ملكزاده را بدر آورد پس وزیر بقصر در آمد و ملكزاده را گرفته باز گشت و

بازرگان زن خود را طلاق داده سوگند یاد كرد كه هرگز زن نگیرد و نیز ای ملك شنیده ام كه حكایت مردی ظریف بیازار

رفته دید غلامی میفروشد او را بخريد و بخانه آورده بزنی خویشان اش بسپرد غلامك دیر گاهی بخدمت قیام كرد روزی از

روزها مرد با زن خود گفت فردا از بهر تفرج بباغ اندر شو چون غلامك این سخن بشنید همان شب طعام و شراب و نقل و

میوه مهیا كرده روی بباغ گذاشت در سراه خاتون طعام را در پای درختی و شرابرا در پای درختی دیگر و میوه را در پای

درختی دیگر پنهان كرد چون بامداد شد خواجه غلام را فرمود كه با خاتون بسوی باغ رود آنگاه خاتون بیرون آمده سوار

گشت و غلامك با او همی رفت تا اینكه بباغ برسیدند چون بباغ اندر شدند غرابی بانك برزد غلامك باو گفت ای غراب راست

گفتی خاتون باو گفت غراب چه میگوید غلامك گفت ای خاتون میگوید كه در زیر این درخت طعامی هست بیا بید و طعام بخورید

خاتون گفت ترا می بینم كه زبان پرندگان میدانم غلامك گفت آری ای خاتون زبان پرندگانرا دانم در حال خاتون پیش

درخت رفته طعامی آماده یافت چون طعام بخوردند خاتون را بسی عجب آمد و چنان دانست كه غلام زبان پرندگان میداند پس

بتفرج مشغول بودند كه غراب بانگی دیگر زد غلامك گفت ای غراب راست گفتی بغلام گفت غراب چه میگوید گفت

ای خاتون میگوید كه در زیر فلان درخت آبی سرد و صافست آنگاه خاتون با غلامك بسوی آن درخت رفته و آب و شراب دریافتند

خاتون را تعجب زیاده شده رتبت غلام در نظر او افزون گشت و با غلام بیاده گساری بنشست چون باده بنوشیدند بتفرج برخاستند

آنگاه غراب بانك دیگر زد غلامك گفت آری ای غراب راست گفتی خاتون با غلامك گفت چه میگوید غلام گفت ای خاتون

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در

گفت ای ملك جوانبخت چون

روز ششم بر آمد كنیزك در



همی گوید که در زیر فلان درخت نقل و میوه هست آنگاه بسوی آندرخت رفتند و نقل و میوه در آنجا یافتند از آن نقل و میوه بخوردند و در میان باغ همی رفتند تا اینکه غراب باردیگر بانك برزد در حال غلام سنگسی گرفته بدو بینداخت خاتون گفت از بهر چه او را بسنك زدی غلامك گفت ای خاتون سخنی میگوید که من آنرا با تو نیارم گفت خاتون گفت بگو و از من شرم مکن که میان من و تو بیگانگی نیست غلام گفت لا والله نتوانم گفت خاتون گفت بگو پس از آن غلامکرا سوگند داد غلام گفت ای خاتون غراب میگوید که با خاتون خود چنان کن که شوهرش با او همان کند چون خاتون این سخن بشنید بخندید چندانکه بر پشت بیفتاد پس از آن بلام گفت این کار کاریست آسان و در این کار با تو مخالفت نتوانم کرد آنگاه خاتون پیای یکی از درختان در آمد و آنجا را فرش گسترده غلام را ندا در داد که حاجت بر آور ناگاه خواجه در آن مکان حاضر شد و به غلام گفت خاتون را چه روی داده که در زیر آن درخت افتاده و گریانست غلام گفت ای خواجه از فراز درخت بیفتاد و از مردنش چیزی نماند و خدای تعالی جان تازه باو عطا فرمود اکنون از بهر راحت در اینجا خسبیده است آن زن شوهر را در نزد خود بدید برخاسته رنجوری و بیماری آشکاری کرد و می گفت آه از پهلوی من و وای بر کمر من ای دوستان بیائید که از هلاکم چیزی نمانده بود شوهر از دیدن حالت او مبهوت شد و غلام را ندا در داد و باو گفت از برای خاتون اسب بیاور چون اسب آوردند شوهرش رکاب اسب بگرفت و غلام رکاب دیگر گرفته سوارش میکردند و میگفتند خدا ترا عافیت دهد و بلاها از تو بگرداند کنیزك چون سخن بدین مقام رسانید گفت ایملك این از جمله مکرهای مردانست مباد وزرای تو که ترا از گرفتن حق من باز دارند پس از آن بگریست چون ملك گریستن او بدید و سخنان او بشنید بکشتن پسر خود بفرمود آنگاه وزیر ششم در آمد و زمین ببوسید ملك را دعا کرد و باو گفت ای ملك من پند گوی توام و از مهربانی تو را اشارت میکنم که در کار پسر صبر کن : چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شب پانصد و نود و سیم بر آمد**

گفت ای ملك جوانبخت وزیر ششم گفت در کار پسر خویش صبر کن که باطل بتاریکی ماند و حق تاریکی باطل را ببرد و بدانکه مکر زنان بزرگست و خدایتعالی در کتاب عزیز خود فرموده ان کید کن عظیم شنیده ام که زنی با خداوندان دولت حیلتي و خدیعتی بساخت که پیش از و کسی هرگز چنان حیلتي نکرده و بدانسان نیرنك بکار نبوده است ملك گفت چگونه بوده است آن حکایت وزیر گفت ایملك (حکایت) زنی از دختران بازرگانان شوهری داشت که بسیار سفر میکرد وقتی شوهر او بشهرهای دور سفر کرد و ایام غیبت دیر کشید زن او را شهوت غالب آمد پسری ظریف و خوب روی عاشق شد که هر دو یکدیگر را بسیار دوست میداشتند و درباره از روزها آن پسر با مردی منازعت کرد آن مرد شکایت نزد والی برد و والی پسر را بزندان در افکند چون زن بازرگان از حادثه پسر باخبر شد جهان بچشمش تار گشت برخاسته جامه فاخر پوشید و نزد والی رفته او را سلام کرد ورقه باو داد که مضمون رقه این بود که پسری که تو او را در زندان کرده ای برادر منست که بامردی منازعت کرده و گواهان که براو گواهی داده اند گواهی دروغ دادند و او در زندان تو مظلوم است و من جز او کسی ندارم که بکارهای من قیام کند اکنون مسئلت من اینست که او را از زندان رها کنی والی رقه همی خواند و آنماه روی را همی دید تا اینکه غمزه آن پری روی دل از والی ببرد و باو گفت بمنزل من درون شو تا من برادر ترا حاضر آورم و بتو تسلیم کنم زن بازرگان گفت ایها الوالی من غریبم جز خدایتعالی کسی ندارم و بمنزل هیچ کس داخل شدن نتوانم والی گفت من آن پسر رها نکنم مگر وقتی که بمنزل در آئی و حاجت من بر آوری زن بازرگان بوالی گفت اگر قصد توانیست باید در منزل من حاضر شوی و تمامت روز را در آنجا بنشینی و بخشی و راحت کنی والی از منزل او پیرسید زن بازرگان منزل بدو سراغ داده از نزد او بدر آمد و بخانه قاضی آن شهر رفت و باو گفت یا سید القاضی در کار من نظر کن که پاداش تو با خدای تعالی است قاضی باو گفت ترا چه رسیده گفت یا سیدی مرا برادر است که جز او کس ندارم در حق او گواهی بدروغ داده اند که او ظالمست والی بدین سبب او را در زندان کرده از تو همی خواهم که در نزد والی ازو شفاعتی کنی چون قاضی را بدو نظر افتاد عاشق جمالش شد و باو گفت باندرون شو و در نزد کنیزکان من بنشین تا من رسول پیش والی بفرستم و برادر ترا خلاص کنم هر گاه میدانستم که والی از او چند درم میخواهد من غرامت او را میکشیدم که سخن گفتن تو مرا بسی خوش آمد زن بازرگان گفت ایها القاضی چون چنین کارها کنی نباید دیگران را ملامت گوئی قاضی گفت اگر بمنزل من در نیائی شفاعت نکنم برخیز از اینجا بیرون شو زن بازرگان گفت اگر ترا قصد همین است منزل من بهتر و مستورتر است و در اینجا داخل و خارج خادمان و کنیزکان هستند و من زنی هستم که اینکارها ندانم و لکن ضرورت مرا محتاج کرده پس قاضی باو گفت منزل تو کجاست زن گفت در فلان مکان است و همانروز که از والی وعده خواسته بود از قاضی نیز وعده بخواست پس از آن بیرون آمده نزد وزیر رفت و قصه خود برو خواند و شکایت باو باز گفت وزیر او را بخوشتن دعوت کرد که اگر حاجت من بر آوری برادر ترا رها کنم زن گفت اگر قصد داری باید در منزل من باشی که آنجا از برای من و تو بهتر است وزیر باو گفت منزل تو کجاست زن گفت فلان مکانست پس وزیر را نیز بهمان روز که دیگران را گفته بود دعوت کرد و باو گفت بیرون آمد نزد ملك آن شهر رفت و قصه خود را برو خواند و رهائی برادر تمنا کرد ملك باو گفت چه کس در زندانش کرده زن گفت ایملك والی او را در زندان کرده پس چون ملك نیز مفتون غنچ و دلال او شد آنگاه باو گفت که با من بقصر اندر آی تا بسوی والی بفرستم که برادر ترا خلاص کند زن گفت ایملك اینکار بر تو آسانست من خلاف حکم نیارم کرد و مرا غایت سعادت مندی و بلندی اقبالست که ملك بچون منی میل کند و لکن ملك اگر مرا بقدم مبارک خود بنوازد مرا فرقی بفرقدان خواهد رسید چنانچه



شاعر گفته **فرشته رشك برد بر جمال مجلس ما** گراالتفات كند چون تو مجلس آرائی **ملك** باو گفت ما با تو مخالفت نكشیم پس ملك را نیز بروز میعاد دعوت کرد و منزل خود بار شناسانید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و نود و چهارم بر آمد

گفت ایملك جوان بخت آن زن ملك را بروزی كه وزیر و قاضی و والی را دعوت کرده بود دعوت کرد و منزل بدو شناسانید در حال از نزد ملك بیرون آمده پیش سر در نجار رفت و بدو گفت میخوام كه صندوق چهار طبقه بسازی كه طبقات آن بروی يكدیگر باشند و هر طبقه دری داشته باشد جدا گانه نجار گفت سمعاً و طاعة آن زن گفت مزد تو چند است نجار گفت چهار دینار مزد منست و اگر مرا كافی بخشی و از وصل خویشتم بنوازی مزد من همانست و چیز دیگر نستانم زن گفت اگر چنین است صندوق را پنج طبقه بساز نجار گفت حیا و كرامه پس نجار را بروز میعاد دعوت کرده گفت فلان روز بیاو صندوق بیاور نجار گفت ای خاتون بنشین و همیستاعت صندوق بگیر من خود بروز موعود خواهم آمد زن بنشست تا آنكه صندوقی پنج طبقه از نجار گرفته بمنزل خود بازگشت و صندوق را در غرفه گذاشته چهار جامه برداشت و بسوی صباغ رفت و هر یکی را جدا گانه رنگ کرد آنگاه بآماده كردن طعام و شراب و نقل و میوه و ریحان پرداخت چون روز میعاد شد برخاسته جامه فاخر پیوشید و خویشان را بیار است و عطر بسائید و عود بسوخت و فرشهای زیبا بگسترانید و بانتظار نشست بود كه قاضی زود تر از جماعت در آمد چون زن او را بدید بر پای خواسته آستین او را بگرفت و بر مسندش بنشاند و ملاعبت آغاز كرد قاضی قصد كرد كه از او تمتع برگیرد زن گفت یا سیدی جامه بكن و دستار بیکسونه و این پیراهن زرد پیوش و این مقنعه بر سر گیر تا طعام و شراب بخوریم پس از آن حاجت خود بر آورد آنگاه جامه و دستار بر كنده پیراهن و مقنعه پیوشید و میخواست بخوردن و نوشیدن بنشیند كه ناگاه در كوفته شد قاضی باو گفت این کیست كه در همی كوبد گفت ایها القاضی این شوهر منست قاضی گفت اکنون چه باید كرد و من بكجا روم زن گفت بیم مدار كه من ترا باین صندوق اندر كنم قاضی گفت هر آنچه خواهی بكن در حال زن برخاسته آستین قاضی بگرفت و در طبقه سفلی صندوق بنهاد و در او را محكم بست و از خانه بدر آمده در بگشود والی را دریافت او را سلام داده زمین پیوسید و دست او را گرفته بمجلس اندر آورد و باو گفت ایها الوالی خانه خانه تست و من از كنیزان توام تو در تمامت امروزمند من خواهی بود اکنون جامه خویشان بكن و این جامه سرخ در بر كن كه جامه خواب همین است پس جامه والی گرفته آن جامه سرخ بدو پوشانید و كهنه بر سر او بیست و در خوابگاهش بنشاند و بملاعبت پیوستند والی دست بسوی او دراز كرد كه تمتع از او بگیرد زن گفت یا مولینا امروز روز تست کسی با تو شريك نخواهد بود ولی از فضل و احسان خویش ورقه در رهایی برادرم بنویس تا خاطر من آسوده شود والی گفت علی الراس والعین در حال كتابی بزندان بان بدیضمضمون بنوشت كه در حین وصول این كتاب بدون مهلت و تاخیر فلانرا از زندان رها كن و عذر مگو پس از آن كتاب را مهر کرده بزندان بازگذاشت و بملاعبت پرداخت ناگاه در بكوفتند والی پرسید این کیست زن جواب داد شوهر منست والی پرسید چه باید كرد و بكجا روم زن جواب داد بدین صندوق اندر شو تا من او را باز گردانم و بسوی تو باز گردم والی سخن او پذیرفت آنگاه زن باز رگان او را در طبقه دوم صندوق بنهاد و در او را قفل زد و قاضی سخنان ایشانرا از آغاز تا انجام گوش میداد پس زن بسوی در شد چون در بگشود وزیر را پشت در ایستاده دید در پیش او زمین پیوسید و بخانه اندر آورده بخدمتش قیام نمود و گفت یا مولانا ما را بقدم خویش مشرف ساختی و كنیزك خود را بنواختی خدایتعالی این طلعت مبارك امانگیرد پس و بر را در خوابگاه نشانده باو گفت جامه خویشان بكن و دستار بیکسونه و این جامه سبك در بر كن در حال وزیر جامه بكند و دستار برداشت و پیراهن كبود در بر كرد زن پرسید ایها الوزیر جامهای تو جامه وزارت بود جامه منادمت و خواب همینست چون وزیر بآن هیئت در خوابگاه بنشست زن با او بملاعبت مشغول شد او همی خواست كه تمتع از او برگیرد ناگاه در را بكوفتند وزیر پرسید این کیست زن جواب داد شوهر منست وزیر پرسید تدبیر چیست زن جواب داد ایوزیر برخیز و بدین صندوق اندر شو تا من او را باز گردانم و بسوی تو باز گردم و هیچ گونه بیم بدل راه نمده پس او را در طبقه سیمین صندوق نهاده و در بر روی او بیست و بیرون آمده در بگشود ناگاه ملك در آمد زن باز رگان سه بار زمین پیوسید و او را بغرفه اندر آورده و در صدر مكانش جای داده و گفت ایملك اگر دنیا با آنچه در اوست بمن دادی برابر يك قدم كه بسوی من برداشته نمیشد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

### چون شب پانصد و نود و پنجم بر آمد

لب از داستان فرو بست

گفت ای ملك جوان بخت چون ملك در مقام خویشان بنشست زن گفت اگر اجازت دهی يك سخنی بگویم ملك گفت هر چه خواهی بگو زن گفت ای ملك جامه سلطنت بكن و جامه ملاعبت در بر كن ملك جامه كه با هزار دینار مساوی بود بكند و جامه كهنی كه ده درم قیمت داشت پیوشید آنگاه با زن به ملاعبت و مؤانست مشغول گشت و جماعتی كه در صندوق بودند سخنان ایشان می شنیدند و هر چه روی میداد میدانستند ولی کسی یسارای سخن گفتن نداشت پس ملك دست در گردن او کرده خواست كه با او در آمیزد زن گفت ای ملك همه این روز بطلعت مبارك تو خرسند خواهی شد و این كار فوت نخواهد شد ساعتی صبر كن پس ایشان در سخن بودند كه در خانه بكوفتند ملك پرسید این کیست زن جواب داد شوی منست ملك گفت او را بخوشی از مسا باز گردان و گونه خود بیرون آمده بناخوشی بگردانمش زن جواب داد ای ملك باز گشتن او بناخوشی لایق نیست تو صبر كن تا من او را چنانكه میدانم باز گردانم ملك پرسید من چه كار كنم و بكجا روم زن دست ملك گرفته در طبقه چهارمین صندوق بگذاشت و در او را بست پس از آن بدر آمده در بگشود دید كه نجار است چون نجار را چشم بر آن زن افتاد او را سلام كرد و بخانه اندر آمد زن از او پرسید طبقه های صندوق را چرا بدینسان تنك ساخته نجار جواب داد ای خاتون



چگونه ساخته ام زن گفت این طبقه پنجمین بسی تنگ است نجار جواب داد ای خاتون وسیع است زن گفت تو با این طبقه درون شو تا تنگی و گشادی او را بینی که او گنجایش ترا ندارد نجار جواب داد ای خاتون جز من چهار تر دیگر درین طبقه همی گنجد پس نجار داخل طبقه پنجم شد زن بازرگان در صندوق پیوشانید و قفلی محکم بر و بنهاد در حال برخاسته نوشته والی را برداشته و بسوی زندانبان روان شد چون زندانبان نوشته بدید او را خواند مضمون بدانست و جوانی را که معشوق زن بازرگان بود از زندان رها کرد زن بازرگان هر آنچه کرده بود بامعشوق خود باز گفت آن جوان گفت اکنون چه خواهیم کرد زن گفت بشهر دیگر رویم که پس از چنین کاری که از من سر زده در این شهر اقامت نتوان کرد آنگاه هر چه داشتند با شتران بسته همان ساعت از شهر بسوی شهر دیگر سفر کردند و اما آن جماعت سه روز بی خواب و خور در طبقه های صندوق بمانند آنگاه وزیر گفت نفرین خدا برین زن با که جز ملک همه بزرگان دولترا جمع آورده ملک گفت خاموش باش که نخستین کسی را که این روسپی بدام افکنده منم چون نجار سخنان ایشان بشنید گفت گناه من چه بود که من این صندوق بچار دینار زر ساخته بودم چون بگرفتن مزد آمدم بخیلت مرا برین طبقه داخل کرده در صندوق بیست روز از آن پنج تن با یکدیگر حدیث میکردند و ملک را تسلی میدادند و دلگیری و اندوه ازو همیبردند که همسایه های آن خانه بیامدند و آنجا را خالی یافتند و با یکدیگر گفتند که همسایه ما زن فلان بازرگان دیروز درین خانه بود و اکنون از این مکان آواز کسی بر نمی آید بیایید تا این درها بشکنیم و حقیقت کار معلوم کنیم که مبادا والی و ملک از این ماجری آگاه گشته ما را در زندان کنند پس ایشان درها بشکستند و بخانه اندر شدند صندوقی چوبین در آنجا یافتند که در میان آن تنی چند از گرسنگی و تشنگی نالان بودند یکی از همسایگان پرسید آیا صندوق اندر جنیان هستند یکی دیگر گفت هیزم جمع آورده این صندوق بسوزانم

در حال قاضی فریاد زد که مکنید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست چنین کار مکنید ایشان یکدیگر گفتند شك نیست که اینها جنیان هستند و لکن گاهی جنیان بصورت آدمیان در آیند و مانند ایشان سخن گویند چون قاضی سخن ایشان بشنید از قرآن مجید آیتی بر خواند و همسایگان را نادرداده گفت بصندوق نزدیک شوید چون نزدیک شدند قاضی بایشان گفت من فلانم شما فلانید و ما در اینجا جمعی هستیم همسایگان گفتند شما را بدین مکان که آورد قاضی که برایشان خواند آنگاه ایشان نجاری حاضر آورده صندوق بگشودند و قاضی و والی و وزیر و ملک و نجار را از صندوق بدر آوردند و هر یکی را جامه برنک دیگر در بر بود یکدیگر نظاره کرده همی خندیدند چون از زن بازرگان جو یا شدند اثری ازو نیافتند دیدند که همه چیز خانه با جامه های ایشان گرفته و رفته است آنگاه حاضران از برای ایشان جامه بیاوردند و ایشان جامه پوشیده شبانگاه بخانه خویشان رفتند و اکنون ای ملک نظر کن که آن زن باجماعت چگونه برنک کرده ای ملک من این حکایت گفتم تا مکر زنان بر تو آشکار شود که سخنان ایشان نیشوی و پسر خود را که پاره دلت است نکشی و نام خود را از صفحه روزگار محو نکنی چون وزیر سخن باینجا رسانید ملک پند او پذیرفت و از کشتن پسر خود باز گشت چون روز هفتم برآمد کنیزك فریاد زنان در پیش ملک حاضر شد و آتش بزرگ بی فروخت و گفت ای ملک اگر با انصاف دآوری نکنی خویشان باین آتش در فکنم که از زندگی سیر گشته ام و اکنون که میخواستیم باستان ملک حاضر شوم و وصیتهای خود بگذاشتم و مال بمسکینان بدل کردم و تن بمرک بنهادم ولی اگر تو داد من ندهی بشیمان خواهی شد چنانکه پادشاهی از آزدن زنی نیکو کار بشیمان شد ملک پرسید چگونه بوده است حکایت جواب داد ای ملک (حکایت) شنیده ام زنی پرهیز کار پیوسته پرستش پروردگار میکرد گاهی نیز بقصر ملکی از ملوک میرفت که از دم قدمش متبرک میشدند و از انقباس قدسیه اش ذخیره ها میان دوختند روزی بمات معهود بهمان قصر درآمد و در پهلوی زن ملک نشست زن ملک عقدی که هزار دینار قیمت داشت بدو داده گفت ای فلان این را نگاه دار تا من بگرما به رفته بیرون آیم زن پرهیز کار عقد گرفته در منزل ملکه نشست ملکه بگرما به که در قصر بود برفت و آن زن عقد در سجاده گذاشته خود بنماز برخاسته نماز همی کرد که پرنده آمده آن عقد بر بود و در یکی از شکافهای قصر بگذاشت و آن زن بر آن آگاه نشد چون زن ملک از گرما به بدر آمد و عقد بخواست آن زن عقد بر جا نیافت و جستجو کرد اثری ازو بدید نشد بزن ملک گفت ای دختر بخدا سو گند که هیچکس بدین مکان نیامد و من عقد را گرفته در پیش سجاده گذاشته بودم نمیدانم کسی از خادمان او را دیده مرا غافل کرده برداشته است یا نه غیبت را جز خدا و تعالی کس نمیداند چون این خبر بملک رسید زن خود را فرمود که آن پرهیز کار بی گناه را بیازارد و داغش بنهد

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست و فطرت بجزی اعتراف نکرد و بکسی تهمت نیست پس از آن ملک فرمود که او را بزرندان اندر کردند و قیدها بردست و پایش بگذاشتند پس از آن ملک روزی در میان قصر با زن خود نشسته بود که چشمش پرنده افتاد که آن عقد را از شکاف دیوار همی کشید در حال ملک بانك بکنیز کان زد کنیز کان عقد از پرنده باز گرفتند آنگاه ملک دانست که آن زن مظلومه بوده از کرده خود پشیمان شد و بحاضر آوردنش فرمود چون حاضر آمد ملک سر او پیوسید و معذرت خواست و مالی بسیار باد داد آن بی گناه از دنیا گذشته مال نگرفت و از نزد ملک دل آزرده بیرون رفت و سو گند یاد کرد که تازه است بمنزل کسی قدم نهد و در کوهها و بیابانها بسر برد و همچنان میکرد تا اینکه بمرد و نیز ای ملک از مکر و کید مردان شنیده ام که



(حکایت) دختری از دختران ملوک در نیکوئی و خوبروئی نظیر و مانند نداشت و میگفت که در این زمان چون من لمبتی نیست و پادشاه را در گان از هر ولایت و خواستگاری میکردند و دعوت هیچ کدام از ایشان اجابت نمیکرد و میگفت کس مرا تزویج نتواند کرد مگر اینکه در میدان جنگ بر من چیره شود اگر کسی بر من غلبه کند من از روی میل او را شوهر خود گیرم و اگر من بر او غلبه کنم اسب و سلاح او گرفته بر جبینش بنویسم که این آزاد کرده فلان دختر است القصه پسران پادشاهان از هر سوی می آمدند ولی آن دختر ایشان را غلبه میکرد و اسلحه ایشان گرفته داغ بر جبین ایشان مینهاد تا اینکه ملکزاده از ملکزادگان عجم که بهرام نام داشت آوازه حسن آنقمر منظر بشنید ذخیره های ملوکانه و مالی بسیار و سپاهی انبوه برداشته بقصد آن دختر روان شد چون بشهر پدر او رسید هدیه های گران مایه پدر او فرستاد پس از آن وزیر خود را بخواستگاری دختر او روان کرد ملک پاسبان جواب داد ای فرزند دختر من بفرمان من نیست و واقسم یاد کرده که شوی خود نگیرد مگر کسی را که در میدان جنگ بر او چیره شود ملکزاده جواب داد من نیز این دانسته از شهر خود بیرون آمده ام ملک گفت چون چنین است فردا با او ملاقات خواهی کرد چون فردا شد ملک نزد دختر فرستاد و او را جواز میدان بداد در حال دختر ملک جنگ را آماده گشت و سلاح بیوشیده بیدان در آمد و ملکزاده نیز بقصد جنگ بیرون شتافت مردمان چون این بشنیدند از دور و نزدیک گروه گروه بدیشان گسرد آمدند ملکه را دیدند که لباس جنگ پوشیده و نقاب برخ افکنده و ملکزاده نیز با اسلحه تمام بمبارزت او بر آمده پس ایشان یکدیگر حمله کردند و دیر زمانی بمجادله مشغول شدند دختر ملک از ملکزاده شجاعتی مشاهده کرد که چنان دلیری از کسی ندیده بود دانست که اگر حیلتي بکار نبرد ملکزاده برو چیره خواهد شد آنگاه از روی نیرنگ نقاب از رخ بر کشیده روئی چون آفتاب پدید شد ملکزاده را از دیدن او عفل برفت و قوتش نماند ملکه چون سستی او را بدید برو حمله کرد و از خانه زینش بر بود و ملکزاده در دست او بسان گنجشگی بود که در چنگال باز اسیر شود و از غایت مدد و شوشی راه خلاصی نمیدانست پس ملکه اسب و سلاح و جامه او را بگرفت و با آتش علامتی بجبینش نهاده رها کرد چون ملکزاده از بیخودی خلاص شد چند روزی از غایت اندوه بیخواب و خور بزیست و از عشق دخترک حالش دگرگون گشت آنگاه خادمان خود بسوی پدر باز گردانید و کتابی باو نوشت که امید باز گشتن از من مدار که یا کام بر آرم و یا بسختی جان دهم چون کتاب بملک رسید بر آشفت از بهر پسر معز و نخواست که لشکر بیاری پسر فرستد و ز راه از آن قصد منعش کردند پس از آن ملکزاده کامیابی را حیلت آغاز کرد و خود را بصورت پیر سالخورده بر آورده بیای که ملکه بسی روزها در آنباغ بسر میبرد در آورده باغبانرا سلام کرده باو گفت من مردی ام غریب از شهرهای دور آمده ام و از آغاز جوانی تا کنون کار من فلاح و تربیت درختان و ازهار و ریاحین بود و هیچکس از این کارها چون من نیک نداند چون باغبان اینسخن بشنید فرحناك شد و او را بیایغ اندر آورده زبردستان خود و در ابرمانبرداری او سپرد و ملکزاده در هیئت باغبان خدمت باغ و تربیت اشجار و ازهار و ریاحین همیکرد تا اینکه روزی از روزها خادمان را دید که بیایغ اندر شدند و فرشها و ظرفها باستران بار بسته بیاوردند ملکزاده سبب را جویان گشت گفتند دختر ملک همی خواهد که از بهر تفرج باین باغ در آید در حال ملکزاده بیرون رفته پاره زیورهای زرینه مرصع که از شهر خود آورده بود برداشته بیایغ آورد و در جائی نشسته آن زرینه ها در پیش خود فروچید و اندامش همی لرزید و چنان مینمود که از غایت پیری و ناتوانی است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد دل از داستان فر و بست

**چون شب پانصد و نود و هشتم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت پسر پادشاه عجم مینمود که از غایت پیری و ناتوانی لرزانست چون ساعتی بگذشت کنیز کسان و دختر ملک چون ماه در میان ستارگان بیایغ در آمدند و در باغ همی گشتند و میوه ها همی چیدند که مردی را دیدند در پای درختی نشسته چون باو نزدیک شدند دیدند سالخورده پیر است که از غایت پیری دست و پای او همی لرزد و زرینه ها و گوهر در پیش دارد چون اینعالت دیدند شگفت ماندند و ازو پرسیدند که این ذخیره های ملوکانه از بهر چیست ملکزاده پیر نما بایشان گفت همی خواهم که باینها یکی از شما را تزویج کنم کنیز کان برو بخندیدند و باو گفتند اگر یکی از ما تزویج کنی چه خواهی کرد جواب داد يك بوسه از او بستانم و رها کنم دختر ملک اشارت بکنیز کی کرده باو گفت که این کنیزك را بنو دادم در حال ملکزاده لرزان لرزان بمصا تکیه کنان برخواسته آنکنیز کرا ببوسید و آنچه در پیش خود فرد چیده بود بدو داد آنکنیزك فرحناك شد و کنیز کان برو بخندیدند و باز گشتند چون روز دیگر شد بیایغ اندر آمدند و روی بسوی شیخ آوردند دیدند که در همان مکان نشسته زرینه و گوهر بیش از روز پیش دارد باو گفتند ای شیخ این زرینه ها را چه خواهی کرد جواب داد باینها مانند دیروزی یکی از شما را تزویج خواهم کرد دختر ملک اشارت بکنیز کی کرده گفت آنکنیز کرا بتو تزویج کردم ملکزاده برخاسته او را ببوسید و آنچه در پیش داشت بدو داد ایشان بمنزلهای خویشان باز گشتند چون دختر ملک دید که آنچه زرینه ها و گوهرها بکنیز کان داد با خود گفت من بدین دخترها سراوار ترم و اگر او مرا ببوسد منفعتی بمن نخواهد رسید پس چون روز سیم شد دختر ملک بصورت کنیز کی تنها بدر آمده پیش شیخ رفت و باو گفت ای شیخ من دختر ملک هستم آیا میخواهی که مرا تزویج کنی ملک داده گفت بجان من دارم آنگاه گوهرهای نیکو و گران قیمت تر بیرون آورده بدو داد و برخاست که او را ببوسد دختر ملک را گمان این بود که مرد پیری او را خواهد بوسید پس چون ملکزاده باو را بداد سخت گرفته بر زمین زد و بکارت او برداشت و باو گفت مرا می شناسی یا نه ملکه گفت تو کنیزی ملکزاده گفت من بهرام پادشاه داده عجم که از بهر تو صورت خود را دگرگون کردم و از مملکت و سلطنت خویش دوری گزیدم دختر پادشاه چون این بشنید از زمین برخاست و از چپک آن پسر بگریخت و از غایت شرمساری



سخن نمیگفت و باخود گفت که اگر من اینرا بکشتن دهم سودی بمن ندارد و علاج این واقعه چیزی دیگر نخواهد بود بجز اینکه با او بگریزم و بشهر او روم پس در حال باز آشت و مال و ذخایر خود جمع آورد و رسولی نزد ملك زاده فرستاد واورا از قصر خود بیاگاهانید او نیز آماده گشته میان بستند که شبی باهم سفر کنند چون هنگام موعود رسید سوار گشته روان شدند و همه شب را برفتند هنوز شب نشده بود که مسافتی دور و دراز طی کردند و بدینسان همی رفتند تا نزدیک شهر پدر ملك زاده رسیدند و ملك را آگاه کردند ملك با لشگری بسیار بیرون آمده ایشان را ملاقات کرد و فرحناك شد و پس از روزی چند رسولی بنزد پدر دختر روانه کرده هدیههای گرانمایه فرستاد و کتابی بدو نوشته اورا آگاه کرد که دختر تودر نزد منست و جهیز خود همی خواهد چون فرستاده نزد او رسید و هدیهها بگذاشت ملك فرستاده را بسی بنواخت و از مضمون کتاب فرحناك شد و قاضی و شهود آورده دختر خویشتن بیهرام ملكزاده تزویج کرد و رسولانرا خلعتها داده و جهیز دختر بسوی او فرستاد و ملكزاده عجم با دختر ملك در عیش و کامرانی بسر میبردند تا اینکه مرك ایشانرا از هم جدا کرد و فبحان لایموت کنیزك چون این حکایتها حدیث کرد گفت ایملك مگر و کید مردانرا نظر کن و حق من ضایع مگردان پس ملك بکشتن پسر خویش فرمان داد آنگاه وزیر هفتم بآستانه ملك حاضر گشته پایه تخت را بوسه داد و گفت ایملك چندان مهلت ده که من این يك پند با تو بگویم که هر کس در کاری صبر کند بتمنای خود برسد و هر که شتاب کند پشیمان شود ایملك این کنیزك نیرنك ساز از راه کید و مکر ترا بکاری برك همی دارد که همیشه خواهد که پسر ترا بکشتن داده آتش حسرت در دل تو بنهد و لکن ایملك من بنده که پرورده نعمت و احسانم ترا پندگوی مهربان هستم و از مکر زنان قصهها دانم که جز من کسی نداند که از جملت آنها حدیث عجوز و یازرگانزاده است ملك گفت حدیث چگونه بوده وزیر گفت شنیدهام (حکایت) یازرگانی خداوند مال پسری داشت که در نزد او بسی عزیز بود روزی از روزها پسر باید رفت گفت ای پدر مرا از تو تمنائی هست که خاطر من از او بگشاید پدر گفت ای فرزند تمنای تو چیست تا بجا آورم و اگر باید روشنی چشم خود بدهم ترا بمقصود خواهم رسانید پسر گفت همی خواهم که قدری مال بمن دهی که با یازرگانان بشهر بغداد سفر کنم و قصر خلیفه را ببینم و دجله را تفرج نمایم که یازرگانزادگان صفت بغداد بسی گفته اند و من اکنون بدیدن آنجا مشتاقم پدر گفت ای فرزند بجدائی تو چگونه شکلیا توان بود پسر گفت من این سخن بتو گفتم و ناچار باید بسوی بغداد سفر کنم اگر بخوشی نباشد بناخوشی خواهم رفت که مرا در دل شوقیست که آنشوق بدر نمیشود مگر اینکه ببغداد برسم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شب پانصد و نود و نهم بر آمد

بغداد سفر کنم چون پدر دانست که او از سفر ناگزیر است از برای او سی هزار دینار بضاعت خریده اورا با یازرگانان معتمد روانه کرد و آن پسر با یازرگانان همی رفتند تا بشهر بغداد رسیدند یازرگانزاده بیازار در آمد که خانه کرایه کنند در راه گذر خانه دید بزرگ و نیکو که زمین اورا گونه گونه رخام گسترده و سقفهای غرفها را بلاجورد و آب زرنقش کرده اند در بانان مقدار اجرت خانه باز پرسید گفتند اجرت خانه در هر ماهی ده دینار است یازرگانزاده گفت راست همگوئید یا مرا استهزا میکنید گفتند بخدا سوگند جز بر راستی سخن نگفتم و لکن هر کس که در این خانه منزل کند یک هفته یا دو هفته بیشتر نخواهد کشید آن پسر سبب را جویان گشت در بانان گفتند ای پسر هر که در اینجا نشیند یا بیمار شود یا بمیرد این خانه در نزد همه کس باین صفت معروف است و بدین سبب هیچ کس بنشستن اقدام نمیکند و اینست که اجرت او بدین مقدار گشته چون پسر این مقالت بشنید اورا غایت شکفت روی داد و باو گفت همانا در این خانه چیزی است که سبب بیمار و مرك میگردد آنگاه از شر شیاطین و جنیان بخدای تعالی پناه برده بیم اذل بیکسو کرد و در آنخانه ساکن گشت و بیع و شری بنشست چند روز برفت اورا رنجی و بیماری روی نداد و از آن علامات که در بانان گفته بودند اثری پدید نشد تا اینکه روزی بدر خانه نشسته بودند که عجوزی بر او بگذشت که تسبیح و تقدیس همی کرد و سنك از راه مسلمانان بیکسو می انداخت چون پسر در آن خانه نشسته دید تعجب کرد و خیره خیره برو نظر کرد آن پسر گفت ای مادر مرا میشناسی و یا اینکه مرا بکسی مانند او شبیه کردی عجوز چون سخن او بشنید بسوی او رفته سلامش داد و باو گفت ای فرزند چند وقتست که در اینخانه نشسته گفت مدت است عجوز گفت ای فرزند ترا میشناسم و نه کسی را مانند هستی و لکن مرا از این عجب آمد که جز تو هر کس در اینخانه نشست یا بمرد و یا رنجور بدر آمد ای فرزند مگر تو بفراز قصر نرفته و از منظره که در آنجاست نظر نکرده عجوز این بگفت و از پی کار خود برفت چون عجوز از آنجا دور گشت یازرگانزاده بفکرت فرو رفت و با خود گفت من تا کنون بفراز قصر نرفتهام و بمنظره که در آنجاست راه نبردهام در حال برخاسته در اطراف خانه همی گشت تا اینکه دریکی از گوشههای خانه دری دید لطیف که عنکبوت بر او آشیانه بسته چون پسر اورا بدید باخود گفت که آشیانه بستن عنکبوت علامت اینست که مرك بدرون این درست بقول خدای تعالی که فرموده است قل لن یصیبنا الا ما کتب الله لنا چنك زده در بکشد از نردبانی که در آنجا بود فراز رفته ببالای قصر رسید و در آنجا منظره یافت از بهر راحت و تفرج در آن منظره بنشست بمکانی لطیف و نظیف نظر کرد در بالای آنمکان غرغه دید بلند که بتمامی بغداد مشرف بود در آنقره دختر کی نشسته که بحورالعین همی مانست چون چشمش بر آن دختر افتاد دلش طپیدن گرفت و عقلش برفت و برنج ایوب و حزن یعقوب گرفتار شد و با خود گفت شاید که مرك و رنجوری ساکنان اینخانه را سبب همین دختر حور نژاد بوده است ایکاش میدانستم که من چگونه خلاص خواهم یافت که عقل من برفت و طاقتم



نماند پس از آن از قصر بزرگ آمده ساعتی در خانه بنشست و در کار خود بفکرت اندر شد قرار نتوانست گرفت برخاست بیرون آمد و بر در خانه نشسته در کار خود حیران بود که ناگاه همان عجزو تسبیح گویان در رسید چون پسر او را دید بر پای خاست سلامش داد و باو گفت ای مادر خدا ترا خیر دهد که مرا بگشودن در اشارت کردی و منظره را بمن بنمودی که من در مگشودم و از منظره نگاه کرده چیزی دیدم که مرا مدهوش کرد و مرا اکنون گمان اینست که هلاک خواهم شد و میدانم که جز تو طیبی ندارم عجزو چون این سخن بشنید بخندید و بچوان گفت انشاء الله تعالی بر تو با کی نخواهد بود پسر چون این سخن از عجزو شنید برخاسته بخانه اندر شد و فی الفور باز گشت یکصد دینار زر سرخ در آستین بیاورد و با عجزو گفت ای مادر اینها را بگیر و با من چنان کن که خواجگان با بندگان کنند و بزودی مرا در یاب که اگر بمیرم خون مرا در رستخیز از تو طلب کنند عجزو جواب داد حبا و کرامه ولی باید تو مرا یاری کنی تا بمقصود بررسی بازرگان زاده گفت ای مادر هر چه گوئی همان کنم عجزو گفت بیازار حریریان شو و در که ابوالفتح بن فیدام را باز پرس چون ترا بدکان او دلالت کنند او را سلام کرده بنشین و باو بگو از مقنعه های مطرز بطراز زرین که در نزد تو هست همی خواهم چون مقنعه بیرون آورد او را بقیمتی گران خریده بیاورد تا من فردا در نزد تو حاضر شوم پس از آن عجزو باز گشت و آن پسر شب را بروز آورد چون بامداد شد هزار دینار در جیب گذاشته بیازار حریر فروشان رفت و از دکان ابوالفتح بن فیدام باز پرسید مردی از بازرگانان بسوی ابوالفتح دلالتش کرد چون بدکان رسید مردی باوقار نشسته یافت که خادمان و بندگان در پیش او ایستاده بودند آنگاه بازرگان زاده پیش رفته سلامش داد او نیز رد سلام کرد و بنشستن اشارتش کرد آن پسر در نزد او نشسته گفت ای بازرگان فلان مقنعه را که تودادی همی خواهم بازرگان غلامکی را با آوردن بقچه بفرم - و دکان بقدردان باورد بازرگان بقچه را گشوده مقنعه چند بدر آورد که پسر در خوبی آنها خیره ماند و بحیرت بدان مقنعه ها همی نگریست تا اینکه همان مقنعه را که عجزو سپرده بود در میان آنها بدید او را از بازرگان به پنجاه دینار زر سرخ خریده فرحناک شد و بخانه خود باز گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شب ششم بر آمد**

در حال عجزو از در آمد پسر آتش بیاورد پسر آتش حاضر آورد گوشه مقنعه را بر آتش بسوزانید پس از آن مقنعه را برداشته بسوی خانه ابوالفتح رفت چون بخانه آورد رسید در یک وقت دخترک پری پیکر بدر آمده در بگشود چون عجزو بامادر دخترک آشنائی داشت بدانست دختر او را میشناخت باو گفت ای مادر چه حاجت داری اگر با مادر من کاری داری ساعتی پیش از این بخانه خود رفته گفت ای دختر میدانم که مادرت اینجاست و من اکنون در نزد او بودم و بدینجا نیامدم مگر از بیم اینکه وقت نماز فوت شود همی خواهم که در نزد تو دستنماز بگیرم از آنکه میدانم تو نظیفی و منزلت پاکست پس دخترک او را جواز دخول داد عجزو بخانه اندر شد و او را سلام داده دعایش گفت پس از آن ابرق برداشته بخانه رفت و وضو گرفته بنماز ایستاد آنگاه بدخترک گفت ای دختر کمان من اینست که این مکان خوب نباشد و خادمانی که پاک از ناپاک شناسند بسای بدین مکان نهاده باشند بدین سبب من نماز خود را شکستم و همی خواهم که جانی دیگر بمن بنمائی که در آنجا نماز گزارم دخترک دست او را گرفته بروی سجاده شوهر برد و در آنجا بداشت عجزو بنماز برخاسته بقیام و قعود و رکوع و سجود پرداخت در آن هنگام دخترک را غافل کرده همان مقنعه را در زیر متکا بگذاشت و نماز بانجام رسانیده دخترک را دعا گفت و از نزد او بیرون آمد چون هنگام شام شد بازرگان از بازار بیامد و خوردنی خورده دست بشت و تکیه بر وساده کرده بنشست و آنگاه گوشه مقنعه را گرفته بیرون آورد و مقنعه را بشناخت و بدخترک گمان بدیده او را نداندا در داد و باو گفت این مقنعه از کجاست دخترک سو گندها یاد کرد که جز تو کسی نزد من نیامده بازرگان از بیم رسوائی سخن نگفت و آن دختر مخطبه نام داشت او را آواز داده گفت شنیدم که مادرت از در ددل رنجور گشته و همه زنان در نزد او جمع آمده اند و برو گریه میکنند و نیز اکنون نزد مادر شو دختر در حال بر خاسته بسوی مادر رفت او را تندرست یافت ساعتی نرفته بود که حمالان بیامدند و چیزهای دخترک را از خانه شوهر بیاوردند چون مادر دخترک این بدید گفت ای دختر میانه تو و شوهر چه روی داده دختر ماجری از او پوشیده داشت آنگاه مادرش بگریست و بر جدائی دختر از شوی خود محزون گشت پس از چند روز عجزو بسوی دخترک و مادر او بیامد ایشان را سلام داده شوقمندی باز نمود و گفت ای خواهر دختر ترا با شوهر چه در میان گذشته که شوهرش او را طلاق داده و کدام گناه ازو سر زده که مستوجب چنین عقوبت گشته مادر دختر بعجزو گفت شوهر او از برکت قدوم تو باو رجوع کند که پیوسته در قیام و صیام هستی آنگاه عجزو روی بدخترک آورده باو گفت ای دختر اندوهگین میباش که انشاء الله در همین روزها میانه تو و شوهرت جمع کنم پس از آن عجزو بیرون آمده نزد آن پسر رفت و باو گفت بزمی خوب بیارای که امشب دخترک را نزد تو خواهم آورد بازرگان زاده در حال بر خاسته خوردنی و نوشیدنی و نقل و میوه حاضر آورده بانتظار بنشست و عجزو نزد مادر دختر آمده باو گفت ای خواهر در نزد ما عیشی برپاست دختر خود بسامن بفرست تا تفرج کند و حزن و اندوهش برود پس از آن خود چنانچه او را می برم باز میگردانم مادر دختر برخاسته جامهای نیکو پیوشانید و بهترین زیورها بیاراست و با عجزو روانه اش کرد و خود در خانه با ایشان همی رفت و دخترک را بعجزو همی سپرد و گفت ای خواهر دیر ممکن و او را زودتر باز گردان مبادا کسی بساین دختر نظر کند توربت شوهر او را در نزد خلیفه میدانی پس عجزو او را همیبرد تا بمنزل بازرگان زاده اش برسانید و دخترک را گمان این بود که آن خانه خانه عیش است چون بخانه اندر شد و بمجلس رسید چون قصه بدینجا رسید



بامداد شد و شهر زاد  
لبازداستان فرو بست

چون شب شصت و یکم بر آمد

گفت ایملک جوان بخت چون بمنزل برسید بازار گانزاده بسوی  
او بر جسته او را در آغوش کشید و دست و پای او را بوسید  
دخترک از خوبروئی پسر مدهوش و در جمال او خیره بماند عجز چون حالت دختر را مشاهده کرد باو گفت ای دختر بیم مدار  
وهراس مکن که در نزد تو نشسته ام و ساعتی از توجده نخواهم شد و این پسر تو را لایق است و تو شایسته این پسری  
آنگاه دخترک در غایت شرمساری بنشست و پیوسته بازار گانزاده با او ملاعبت میکرد و او را میخندانید و با شعار و حکایات مشغولش  
میداشت تا اینکه دختر را دل بگشود و انبساطش روی داده خوردنی بخورد و نوشیدنی بنوشید چون از باده سرگرم شد عود  
گرفته همی زد ولی در خمال پسر حیران بود پسر چون این حالت از او بدید نخورده مست گردید آنگاه عجز از نزد ایشان  
بیرون رفت و بامداد باز آمد و با دخترک خوش منظره گفت دوش بر تو چگونه گذشت گفت از فضل و احسان تو خوشوقت  
بودم عجز گفت برخیز تا بنزد مادر شویم بازار گانزاده چون این سخن بشنید یکصد دینار زر به عجز داده و باو گفت این ماهر  
را یکشب دیگر نیز در نزد من بگذار عجز زرها گرفته نزد ایشان بدر آمد و در نزد مادر دختر رفت و باو گفت دختر ترا  
سلام میرساند و مادر عروس او را سوگند داد که امشب نیز در نزد عروس برسد مادر دختر جواب داد ای خواهر سلام مرا بدختر  
برسان و بگو که اگر از ماندن در آن مکان مسرور و خوشوقت هستی باکی نیست امشب را نیز در آن مکان بگذری تا اینکه  
خاطرش خوشنود شود و دلش بگشاید و هر وقت که خود میخواهد بخانه باز گردد که من از ملالت او همی ترسم الفرض عجز  
بامادر دختر هر روز يك گونه حیلت میبخت تا اینکه هفت روز دختر را در آنجا نگاهداشت و همه روزه از پسر یکصد دینار  
زر میگرفت چون هفت روز بانجام رسید مادر دختر گفت ای خواهر همین ساعت دختر مرا بخانه باز گردان که مدت غیبتش دیر  
کشید و مرا خاطر بتشویش اندراست در حال عجز خشمناک بیرون رفت در حالتیکه بازار گانزاده در خوابگاه خفته بود دختر  
را بیرون آورده نزد مادر رسانید مادر از لقای او فرحناک شد و باو گفت ای دختر دلم از برای تو در تشویش بود و بدان  
سبب با خواهر خویش بتندی سخن گفتم و او از من دل آزرده گشت دخترک بامادر گفت برخیز و دست و پای او را بپوش که درین  
چند روز او مرا بجای خدمتکار بود و اگر آنچه که گفتم نکنی دختر تو نخواهم بود فی الفور مادر دختر برخاسته دست و پای عجز  
بپوشید و اما بازار گانزاده چون از خواب مستی بیدار شد دختر کرا بخوابگاه اندر نیافت و لکن از اینکه بکام خود رسیده مسرور و  
خوشوقت بود که ناگاه عجز در آمد و او را سلام داده باو گفت ایفرزند کارهای مرا چگونه دیدی پسر گفت تدبیر تو نیکوست و حیلت  
تو تمام است پس عجز گفت ایفرزند بیا تا آنچه فاسد کرده ایم باصلاح بیاوریم و این دختر را بشوهر خود رد کنیم که سبب طلاق او  
او ما بوده ایم بازار گانزاده گفت هر چه گوئی همان کنم عجز گفت بدان همان بازار گان رفته در نزد او بنشین و من از آنجا خواهم  
گذشت چون مرا ببینی سرعت برخیز و مرا گرفته دشنام ده و مرا بترسان و بسوی دکان کشیده مقنعه از من بخواه و بازار گان بگوای  
خواجه مقنعه که از توبه پنجاه دینار گرفته بودم زن من او را بر سر کرده گوشه او سوخته بود و من مقنعه بدین عجز دادم که او را برفوگر  
دهد و عجز از آن روز که مقنعه گرفته ناپدید گشته و من هرگز او را ندیده ام بازار گانزاده گفت هر چه گفتی چنان کنم در حال  
برخاسته بدکان بازار گان رفت و در نزد او بنشست ساعتی نرفته بود که عجز سبزه در دست تسبیح گویان از دکان بگذشت  
بازار گانزاده چون او را بدید از دکان برخاسته او را بگرفت و دشنامش داد و او بترمی سخن میگفت و میگفت ای  
فرزند تو معذوری بازاریان برایشان گرد آمدند و سبب منازعت بازار پرسیدند آنجوان گفت ای قوم من ازین بازار گان  
مقنعه به پنجاه دینار خریدم وزن من آنرا ساعتی پوشیده در کنار آتش بنشست شری بمقنعه افتاد يك گوشه آن بسوخت  
او را باین عجز دادم که بکسی دهد که او را رفونماید و بمارد کند از آنوقت تا کنون عجز را ندیده ام عجز گفت راست میگویی  
من مقنعه از او گرفته بخانهائی که مرا عادت بود رفتم و در یکی از آن خانه ها مقنعه را فراموش کرده برجای گذاشتم و نمیدانم که در  
کجا گذاشته ام چون من فقیر و بی چیز بودم از بیم رسوائی خود را باین جوان نمودم و نزد او رفتم عجز این مقالات همیگفت  
و آن بازار گان را گوش بسخنان ایشان بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لبازداستان فرو بست

چون شب شصت و دوم بر آمد

گفت ایملک جوان بخت چون بازار گان از قصه که عجز نیرنگ ساز حیلت ساز  
بآن پسر تدبیر کرده بود آگاه شد سخن ایشان را راست پنداشته در حال برخاست  
و گفت سبحان الله چه خیال باطل کرده و گمان بد به پا کدامی زن خود برده بودم از گناه خود بخدا تعالی پناه میبرم و  
طلب آمرزش از او میکنم و لکن حمد خدای را که این سخن اذدل من برداشت و حقیقت کار بمن آشکار کرد آنگاه بازار گان  
روی به عجز کرده گفت آریا بخانه ما نیز آمد و شد داشتی عجز گفت ایفرزند من از برای ثواب بهرجا آمد و شد میکردم  
بازرگان گفت سراغ مقنعه از خانه ما نیز گرفته یا نه عجز گفت یاسیدی من بخانه شما رفته از خانگیان جویان شدم گفتند  
سید ابوالفتح زن خود را طلاق گفته من باز گشتم و دیگر پس از آن تا امروز از کسی نپرسیده ام آنگاه بازار گان روی  
بدان جوان کرده باو گفت این عجز رها کن که مقنعه تو در دست منست پس مقنعه را از دکان بیرون آورده در پیش حاضران  
برفوگر داد و بنزد زن خویش رفته مالی بسیار باو داد و او را بخانه خود باز آورده اعتذار همی جست و استغفار همی کرد  
و مکرری را که عجز بکار برده بود نمیدانست ایملک این از جمله مکرهای زنانست تو مکر ایشان ببین و بر آنچه با مردان  
می کنند نظر کن و گوش بسخنان این کنیز بی تمیز مدار و مکر زنانرا ببین از کشتن پسر خود برهیز کن ملک چون این  
حکایت از وزیر شنید از کشتن پسر باز گشت چون بامداد روز هشتم شد ملک بایوان در آمد و بر سریر نشسته بود که حکیم



سندباد دست ملکزاده را گرفته در پیشگاه ملک حاضر شد ملک زاده زمین ببوسید و بازبان فصیح پدر را مدحت گفت و شکر احسان وزرای پدر بجا آورد و در آن مجلس عالمان و امیران و سرهنگان سپاه حاضر بودند از فصاحت و بلاغت ملک تعجب کردند و ملک نیز از لقای پسر فرحناک شد و جبین او را ببوسید و از حکیم سندباد سبب خاموشی پسر را در آنهفتروز جوین شد حکیم گفت ای ملک صلاح درین بود که اینمدت را خاموش نشیند و گرنه کشته میشد و من روز ولادت او این حکم دانه بودم اکنون منت خدایرا که از اقبال ملک همه بدیها ازوبازگشت ملک از اینسخن فرحناک گشت و با وزرای خود گفت اگر من پسر خود میکشتم گناه از من بود یا از کنیزك و یا از سند باد حکیم حاضران خاموش شدند و پاسخ نگفتند آنگاه سندباد حکیم بملک زاده گفت ای فرزند جواب بازگو چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شب شصت و سیم برآمد

(حکایت) گفت ای ملک جوانبخت ملکزاده گفت شنیده ام که مردی ازبازرگانان را مهمانان در رسید بازرگان کنیز خود را کاسه داده بیازار فرستاد که ازبهرمهمانان خورده بی آورد کنیز بازار رفته شیر بخرید و همی خواست بنزد خواجه باز گردد ناگاه در میان راه پرندۀ بر او بگذشت که ماری بچنگال داشت او را همی فشرد و از آنمار قطره بچکید و بر او آگاه نشد چون کنیز شیر بمنزل رسانید خواجه او را گرفته با مهمانان خود از آن شیر بخوردند هنوز شیر در شکم ایشان جای نگرفته بود که همگی هلاک شدند باز گوئید که در این حادثه گناه از کیست یکی از حاضران گفت گناه از مهمانان است که آن شیر بخوردند یکی دیگر گفت گناه از کنیزك است که کاسه را ننوشیده بی آورد سندباد معلم گفت ای فرزند رای تو درین قضیه چیست ملکزاده گفت من میگویم که گناه نه از کنیز بود و نه از آنجماعت بلکه روزی ایشان نمانده و روزشان بسر رسیده بود و تقدیر چنین بوده است که مرگشان بدین سبب باشد چون حاضران پاسخ او را بشنیدند بسیار تعجب کردند و بدعای ملکزاده زبان بگشودند و باو گفتند ای ملکزاده جوابی گفتی که کس نتواند گفت امروز تو بدانش از من برتری ملکزاده چون این بشنید بایشان گفت من دانسته نیستم شیخ نابینا و کودک سه ساله و کودک پنج ساله از من داناترند حاضران گفتند حکایت ایشان باز گوی ملکزاده گفت (حکایت) شنیده ام که بازرگانی خداوند مال شهرها سفر میکرد روزی شهری سفر کرده از کسانی که بر آنشهر آگاهی داشتند پرسید که کدام متاع در آنشهر سود بسیار دارد گفتند چوب صندل از همه بضاعتها گرانباتر است بازرگان تمام مال را چوب صندل خریده بآنشهر سفر کرد و هنگام غروب بدانشهر رسید عجوزی را دید که گوسفندان چند همببرد عجوز را چون بآن بازرگان نظرافتاد باو گفت ای مرد کیستی گفت مردی ام غریب و بازرگان عجوز گفت ای مرد از مردمان این شهر بر حذر باش که مکار و دزد هستند و غریبان بفریبند و مال ایشان بخورند مرا بفریبی تو رحمت آمده بندی گفتت والسلام پس چون بامداد شد مردی از اهلشهر بازرگان را ملاقات کرده سلامش داد و باو گفت یاسیدی از کجا آمده بازرگان گفت از فلان شهر آمده ام پرسید چه آورده گفت چوب صندل آورده ام که شنیده ام او در این شهر قیمتی گران دارد آن مرد گفت هر کس اینرا بتو گفته خطا کرده است که در این شهر او را بجای هیزم بکار برند چون بازرگان سخن آن مرد شنید بندامت اندر گشته افسوس خورد پس از آن در یکی از کاروانسراهای شهر فرود آمده از چوبهای صندل در زیر دیک همی سوخت همانمرد که نخست باو ملاقات کرده بود بکاروانسرا آمده بازرگان را دید که چوبهای صندل همی سوزاند باو گفت این چوبها را بیک صاع ازهرچه خواهی بمن فروش بازرگان گفت فروختم در حال آنمرد چوبها از منزل او بیرون برد و قصدش این بود که اگر بقیمت چوبها ز سرخ دهد زیانی نخواهد کرد و او را سود یک برده خواهد بود آنگاه بازرگان از کاروانسرا بدر آمد در میان شهر همی رفت که مردی از ذوق چشم اعدو را او ملاقات کرد و بروی پیاویخت و گفت که یک چشم مرا تونلف کرده و من هرگز تراها نکنم بازرگان انکار کرد مخاصمتشان در گرفت مردمان برایشان گرد آمدند و از اعدو یک روز مهلت خواستند که بازرگان دیت چشم او را بدهد آنگاه اعدو از بازرگان ضامن گرفته او را رها کرد چون بازرگان از چنگ اعدو خلاص یافت بدر دکان پاره دوز رفته کفش بدو داده گفت این را باصلاح بیاور که ترا چیزی دهم که راضی شوی این بگفت و از ایشان در گذشت به جماعتی رسید که قمار میباختند از غایت اندوه در پهلوی ایشان بتفرج بنشست ایشان او را پیازی بخواندند او نیز مسئلت ایشان پذیرفته با ایشان پیازی مشغول شد برو غلبه کردند و باو گفتند یکی از دو کار کن یا دریا را بنوش و یا از همه مال خویشتن بیرون شو بازرگان یکروز مهلت خواسته برخاست و محزون و اندوهناک سراندر گریبان فکرت همی رفت که باعجوز ملاقات کرد عجوز چون اندوه و فکرت او بدید باو گفت گمان دارم مردمان این شهر ترا فریب داده اند و بتو چیره گشته اند که تو را اندوهناک همی بینم بازرگان تمامت ماجرای خویش بمعجوز بیان کرد عجوز باو گفت کیست که صندل از تو بدینسان برده که در شهر ما صندل رطلی بده دینار است و لکن من ترا چیزی بیاموزم و امیدوارم که خلاص تودر آن باشد و آن اینست که فلان خانه رو که در آنجا شیخی است نابینا و او سالخورده و داناست و شناسائی به تمام کارها دارد و مردمان در نزد او حاضر گشته کارهای خویشتن از او سؤال کنند او هر کس را بچیزیکه صلاح او در آن باشد اشارت کند از آنکه او همه فنون مکر و خدیعت را نیک داند و اوسر عیارانست هر شب عیاران در نزد او جمع آیند تو بدانمکان رفته خود را از خصمان خود پوشیده دار چنانکه ترانبینند و تو آواز ایشان بشنوی که چون پیر نابینا صلاح از فساد بنماید و غالب و مغلوب را بگوید شاید تواز او سخنی بشنوی که ترا از خصمان تو خلاص کند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شب شصت و چهارم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت بازرگان از نزد عجوز باز گشته بدانیکه



عجوز گفته بود روان شد و در آنجا بشیخ نایبنازدیک تر نشسته خود را پوشیده داشت و ساعتی نرفته بود که جماعتی نزد شیخ آمده او را سلام دادند و در پهلوی او بنشستند بازرگان بدیشان نظر کرده چهار تن خصمهای خود در میان آن جماعت بدید پس شیخ از برای ایشان خوردنی آورده بخوردند آنگاه حاضران روی بشیخ کرده يك يك ماجرای روز را بیان می کردند در آن حال مردی که صندل خریده بود پیش آمد بشیخ بنمود که صندل را ارزان خریده ام و در میان ما بیع و شری بدین گونه گذشته که یکصاع از هر چیزی که بایع بخواهد بستاند شیخ نایبنا گفت که خصم تو بر تو غالب است آن مرد گفت چگونه مرا غلبه کند شیخ گفت اگر از تو یکصاع زر و سیم بخواهد خواهی داد یا نه آن مرد گفت میدهم و سود هم میبرم شیخ گفت اگر بگویند يك صاع کیکهای نرو ماده از تو میخواهم در جواب چه خواهی گفت آن مرد دانست که مغلوب خواهد شد آن گاه اعور پیش آمده گفت ای شیخ امروز مردی دیدم غریب باو در آویخته گفتم يك چشم مرا تو تلف کرده دست ازو برنداشتم تا این که ازو ضامن گرفتم که باز گردد و مرا راضی کند و دیت چشم من بدهد شیخ باو گفت اگر آن مرد غریب بخواهد هر آینه ترا غلبه کند آن مرد گفت ایها الشیخ چگونه غلبه تواند کرد شیخ گفت او با تو میگوید چشم خویشتن بر کن و من نیز يك چشم خود بر کنم و هر دو را بسنجیم اگر چشم من و چشم تو برابر آیند دعوی تو راست است و گرنه دیت چشم من باید بدهی آن گاه هر دو چشم برابر نخواهد شد و آن مرد غریب دیت چشم خود را از تو بگیرد و تو از هر دو چشم نایبنا شوی و او را يك چشم برجای خواهد ماند پس مرد اعور دانست که مغلوب خواهد شد آن گاه پاره دوز پیش آمده گفت ایشیخ امروز مردی غریب نزد من آمده کفش بمن داد و گفت اینرا اصلاح کن من مزد خواستم گفت چیزی دهم که راضی شوی و من تاهمه مال او را نگیرم راضی نخواهم شد شیخ باو گفت اگر آن مرد غریب بخواهد که کفش از تو بگیرد و هیچ چیز بتو ندهد میتواند گرفت پاره دوز گفت چگونه میتوان گرفت شیخ گفت بتو میگوید که دشمن سلطان شکست یافت و بدخواهانش بمحلت گرفتار گشتند و سپاه او منصور گردید آیا راضی شدی یا نه اگر گوئی راضی شدم کفش خود را گرفته باز خواهد گشت و اگر بگوئی راضی نشدم کفش را گرفته با آن بقفاوروی تو بزنند پاره دوز چون این سخن بشنید دانست که مغلوب خواهد شد پس از آن مردیکه با بازرگان قمار باخته بود گفت ایشیخ کسی را ملاقات کرده با او گرو بسته ام و بدو چیره گشته ام و باو گفتم که یا آب دریا بنوش من از مال خود بیرون شوم و یا تو از همه مال خود بیرون شو شیخ گفت اگر بخواهد ترا غلبه کند تواند کرد آن مرد گفت چگونه غلبه تواند کرد شیخ گفت بتومی گوید دهانه دریا را بدست گرفته بمن ده تا من او را بنوشم تو دهان دریا نتوانی پدید آورد و ندانی گرفت آنگاه بتو غلبه خواهد کرد چون بازرگان این سخنان از شیخ نایبنا بشنید دانست که خصمهای خود چگونه غلبه کنند آن گاه حاضران از نزد شیخ برخاستند و بازرگان نیز برخاسته بمکان باز گشت چون بامداد شد نخستین کسی که بنوشیدن دریا گرو بسته بود بیامد بازرگان باو گفت دهانه دریا را پدید آورده بمن ده که بنوشم آن مرد دهانه دریا نتوانست گرفت بازرگان او را غلبه کرد و صد دینار ازو بگرفت پس از آن پاره دوز در رسید و از بازرگان چیزی طلبید که او را خشنود کند بازرگان گفت بدانکه پادشاه به دشمنان خود غلبه کرد و بدخواهانش هلاک شدند و فرزندان بسیار گردیدند آیا راضی شدی یا نه پاره دوز گفت راضی شدم بازرگان کفش خود را بی مزد بگرفت پس از آن اعور در آمد و از بازرگانان دیت چشم بخواست بازرگان باو گفت تو چشم خویش بر کن من نیز چشم خود بر کنم و آنها را بسنجیم اگر برابر آیند تو راست میگوئی دیت چشم خود از من بگیر و گرنه من دیت چشم خود از تو بستانم آنگاه اعور مهلت خواست بازرگان مهلت نداد تا اینکه بیکصد دینار صلح کردند پس از آن مردی که صندل خریده بود بیامد و بازرگان را گفت قیمت صندل بستان بازرگان گفت قیمت صندل چه خواهی داد آن مرد گفت با تو بیکصاع اتفاق کرده ایم اگر بخواهی بیکصاع زرو سیم بستان بازرگان گفت من نستانم مگر یکصاع کیکهای نرو ماده آن مرد گفت من اینکه تو می خواهی نیاورم داد پس بازرگان برو غلبه کرده صندل ازو پس گرفته بهر قیمتی که می خواست صندلها بفروخت و از آن شهر بشهر خویشتن سفر کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ایملک جوانبخت پس از آن ملکزاده گفت اما حکایت کودک سه ساله اینست

**چون شب ششصد و پنجم بر آمد** **(حکایت)** که مردی بد کار زنان را دوست می داشت آوازه حسن زنی خداوند جمال را که شهر دیگر بود بشنید از شهر خویش بهوای آن زن بدان شهر سفر کرد و هدیهها برای آن زن برده رقعہ بدو نوشت و شوق عشق خود باو بنموده آن زن نیز اظهار شوق کرده بخانه آمدنش جواز داد چون عاشق منافق بخانه زن رفت زن بر پای خواسته با جبین گشاده او را ملاقات کرد و گرامیش بداشت و دست او را ببوسید و ضیافتی لایق از برای او ترتیب داد و آن زن کودکي داشت سه ساله او را در یکسو گذاشته بطبخ طعام پرداخت آن مرد بزن گفت بیا تا بخواهیم زن گفت پسر من نشسته نظاره میکند آن مرد گفت این کودک سه ساله چیزی نمی داند و سخن نمی تواند زن گفت اگر معرفت و دانش او بدانستی این سخن نمی گفتی پس چون کودک دانست که طعام پخته گردید بگریست مادرش گفت ای فرزند از بهر چه گریانی کودک گفت بر آن طعام پخته روغن بزن و بنزد من آور در حال زن قدری طعام از دیک گرفته روغن برو زد و نزد کودک آورد آن مرد از آن خورده باز بگریست مادرش گفت ای فرزند از بهر چه گریانی کودک گفت ای مادر شکر هم باین طعام بریز آن مرد از و درخشم شد باو گفت ای کودک تو بسی کودک می شوم هستی فی الفور کودک بیاسخ گفت بخدا سو گند جز تو کسی می شوم نیست که بارنج و تعب از برای جرام از شهری شهری سفر کرده و من گریه نمی کنم مگر از بهر چیزی که در برابر چشم منست و اکنون که آنرا خوردم خاموش خواهم نشست تو خود بگو که از من و تو کدام يك می شوم هستیم چون



مرد این سخن بشنید شرمسار گشته پند کودک دراو اثر کرد و بدان زن متعرض نگشته بسوی شهر خود باز گشت و توبه کرد و پرهیزکاری بسرهمی برد تا بمرد ملکزاده چون این حکایت تمام کرد گفت و اما در گذشت کودک پنج ساله این است که حکایت چهارتن از بازرگانان در هزار دینار شریک بودند و زرها درهم آمیخته در همیانی کردند و همیرفتند که بضاعت بخرند در میان راه به باغی رسیده بدره زر بزنی باغبان سپردند و پیاغ اندر گشته همی گشتند تا به لب جوی آبی رسیدند و در آنجا بنشستند و خوردنی که با خود داشتند بخوردند آن گاه یکی از ایشان گفت عطری با خود دارم بیایید سر و روی خوشتن از این آب روان بشوئیم و از آن عطر بکار بریم یکی دیگر گفت شانه ضرور است دیگری گفت از باغبان باز پرسیم شاید که شانه داشته باشد پس در حال یکی از ایشان برخاسته بسوی باغبان رفت و باو گفت بدره زر بمن ده باغبان گفت همه یاران خود حاضر کن و یا اینکه یاران تو مرا آوازه دهند و بمن بگویند که بدره بتو رد نمایم و یاران آنمرد در مکانی بودند که باغبان ایشانرا میدید و آوازشان می شنید آنمرد یاران خود را آواز داده گفت که این باغبان چیزی بمن نمیدهد ایشان باغبان را آواز داده گفتند که هر چه میخواهد بده چون باغبان سخن ایشان بنزد بدره زر باو داد آن مرد بدره بگرفت و از باغ بدره رفته بگریخت چون آمدن او بنزد یاران دیر شد ایشان بنزد باغبان رفته باو گفتند چرا شانه نمی دهی گفت رفیق شما از من جز بدره زر چیزی نخواست و من تا اجازت شما نشنیدم بدره ندارم و او بدره از من گرفته بیرون رفت چون بازرگانان سخن باغبان بشنیدند عیانچه بر سر و روی خوشتن بزدند و باغبانرا گرفته باو گفتند که ما جز شانه از تو چیزی نخواستیم و رد کردن بدره را اجازت نداده ایم باغبان گفت رفیق شما هرگز نام شانه نبرد پس بازرگانان آنرا گرفته بسوی قاضی بردند چون در نزد قاضی حاضر شدند و قصه بروی فرو خواندند قاضی حکم کرد که باغبان غرامت کشت آن گاه بازرگان برو آویخته بدره زرهمی خواستند چون قصه بدینجا رسید

**چون شب ششصد و ششم بر آمد**

گفت ایملک جوانبخت باغبان حیران همی رفت و راه از بیراهه نمی شناخت

کودک پنج ساله حیرت او را بدید باو گفت ای مادر از بهر چه حیرانی باغبان پاسخ نداد و او را خورد سال و حقیر شمرد آن کودک همان سوال مکرر کرد باغبان به آن کودک گفت جماعتی بتفرج در آمدند و بدره هزار دینار زر بمن سپردند و با من شرط کردند که تا همگی حاضر نشوند من بدره ندهم پس از آن پیاغ اندر شده تفرج همی کردند که یکی از ایشان بیرون آمده بمن گفت بدره زر بده من گفتم تا همگی حاضر نشوید نخواهم داد گفت از یاران خود اجازت دارم من سخن او را نپذیرفتم و بدره ندادم او بانک بیاران خود زد که باغبان چیزی نمیدهد یاران او مرا آواز داده بمن گفتند هر چه می خواهد بده آن گاه من بدره بدو دادم چون بدره بستند از باغ بدره آمده از پی کار خویش رفت پس از ساعتی یاران او بسوی من آمده بمن گفتند از بهر چه شانه نمیدادی من گفتم او شانه از من نخواست و جز بدره سخنی دیگر بر زبان نیاورد من نیز بدره بدو دادم چون ایشان این سخن از من بشنیدند مرا گرفته نزد قاضی بسر بردند قاضی مرا بغرامت بدره امر کرد کودک گفت ای مادر یکدم بمن ده که حلوا بگیرم و سخنی بگویم که خلاص تو در آن باشد باغبان یکدم بآن کودک بداد و باو گفت آن سخن که مرا خلاص کند باز گو کودک گفت ای مادر بسوی قاضی باز گرد و باو بگو که شرط من با ایشان این بود که بدره را ندهم مگر وقتیکه ایشان ممگی حاضر شوند هر وقت چهارتن باهم حاضر آیند من بدره باز پس بدهم در حال باغبان بسوی قاضی باز گشت و آنچه از کودک آموخته بود بقاضی گفت قاضی از بازرگانان پرسید که این شرط در میان شما هست یا نه گفتند آری چنین شرط کرده ایم قاضی گفت چون شرط چنین است رفیق خودتانرا حاضر ساخته بدره بستانید آن گاه باغبان از دست ایشان خلاص یافته از پی کار خویش رفت **خاتمه حکایت** چون حاضران این سخنان از ملک زاده شنیدند ایملک پسر تو از اینای زمان برتر و داناستر است پس ملک پسر خود را بسته گرفته جبین او را ببوسید و از قضیت کنیز باز پرسید ملک زاده بخدا و رسول سوگند یاد کرد که کنیزك مرا بخویشتن دعوت می کسرد ملک سخن او را باور کرده بملک زاده گفت داوری او را بتو دادم خواهی بکش و خواهی آزاد کن ملک زاده گفت از شهر بیرونش کنم پس ملک زاده او را از شهر بیرون کرده با خود بکامرانی بسر می بردند تا این که لشکر مرك بدیشان بتاخت فسبحان من لایموت حکایت جوذر و نیز ایملک شنیده ام که بازرگانی عمر نام سه پسر داشت که نامشان سلیم و سالم و جوذر بود بازرگان ایشان را تربیت همی کرد تا بزرگ شدند و لکن پدر جوذر را بیشتر دوست میداشت برادران بجوذر رشك می بردند و او را ناخوش می داشتند چون بازرگان سالخورده بود بینم آن داشت که بمیرد و جوذر از برادران برنج اندر افتد جماعتی از پیوندان خود با امنای قاضی حاضر آورد و تمامت مال خود را جمع کرده بایشان گفت این مال چهار بخش کنید ایشان مال را بخش کردند بازرگان بهر یکی بخشی از آن بداد و بخشی را خود برداشته گفت من در حیات مال بایشان بخش کردم که پس از من منازعت در میان نیفتد و این بخشی که من خود برداشتم از برای معیشت خود و زن مخصوص است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب ششصد و هفتم بر آمد**

گفت ایملک جوانبخت بازرگان مال بفرزندان خود بخش کرده بخشی خود برداشت چند گاهی نرفت که بازرگان در گذشت فرزندان بقسمت پدر راضی نشدند بجوذر

آویخته مال زو همی خواستند و همی گفتند که مال پدر در نزد تست او را پیش حاکم بردند کسانیکه هنگام قسمت حاضر بودند بگواهی بر آمدند جوذر بسی مال خسارت برد و برادرانش بسبب منازعه بسیار زیان کسردند تا حاکم ایشانرا ازینکدیگر باز داشت چون زمانی بگذشت باز منازعت از سر گرفتند و زیانها کردند و پیوسته آن دو برادر در آزار جوذر در می کوشیدند



و او را از حاکمی بجا کم دیگر همی بردند تا همه سال خویشتن بجا کمان دادند و هر سه محتاج شدند آنگاه برادران جوذر نزد مادر آمده بروی او بخندیدند و مال او را گرفته او را برانندند مادر نزد جوذر آمده او را از کردار برادران آگاه کرد و گفت مرا بزدند و برانندند و مال مرا بگرفتند این سخنان میگفت و میگرفت و بر ایشان نفرین همی کرد جوذر گفت ای مادر نفرین مکن که خدایتعالی پاداش کرداد ایشان بخواهد داد چنانکه شاعر گفته است تو راستی بکن و کار باخدای اندازد که مکرهم بخداوند مکر گردد باز پس از آن بمادر گفت تودر نزد من بنشین قرصه نانی که پدید آورم با تو بخورم تو نیز مرا دعای خیر کن که خدایتعالی بمن و تو روزی فراخ گرداند آنگاه مادر از سخنان او خشنود گشته در نزد او بنشست و جوذر دامی پدید آورده بسوی دریا و بر که ها میرفت و همه روزه درم یابست درم یابی درم ماهی گرفته فروخته صرف مادر میکرد و همواره خوشوقت بودند ولی برادران او صنعتی و بیع و شرایی نداشتند و چیزی که از مادر گرفته بودند تلف کردند بسان دریوزگان شدند باتن عریان در بدر همی گشتند گاهی نزد مادر آمده او را فروتنی میکردند و شکایت از گر سنگی مینمودند مادر را دل برایشان میسوخت و اگر طعامی از شب مانده بود بایشان میداد و میگفت سرعت بخورید و پیش از آنکه برادر شما بیاید بروید که او بودن شمارا در اینجا هموار نمیتواند کرد و بامن نامهربان خواهد شد پس ایشان بزودی طعام خورده بیرون میرفتند روزی از روزها برادران جوذر نزد مادر آمدند مادر طعام از بهر ایشان بیاورد و همی خوردند که برادر ایشان جوذر در آمد مادر بشرم اندر شد و ترسید که جوذر بر او خشم گیرد سر بزیر افکنده از پسر خجالت همیبرد ولی جوذر بروی ایشان بخندید و بر ایشان تحیت گفت و از آمدن ایشان منت پذیر گشته گفت عجب روز مبارک است چگونه شد که امروز مرا بنواختید آنگاه ایشانرا در آغوش گرفته مهربانی کرد و گفت گمان من این نبود که از من دوری کنید و مهر از من بر دارید و من و مادر را ننوازید گفتند ای برادر بخدا سوگند که ما بسی بتو مشتاق بودیم و لکن از آنچه در میان ما و تو گذشته شرم داشتیم و اکنون پشیمانیم و هر چه رفت از شیطان بود که ما را جز تو و مادر کسی نیست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت جوذر چون بخانه آمد برادران را سلام داده بایشان گفت ما راجز شما بر کتی نیست مادر گفت ای فرزند خدا ترا روسفید کناد و ترا برکت دهد

#### چون شب شصت و هشتم بر آمد

جوذر با برادران گفت شما نیز در نزد من بمانید که خدایتعالی روزی دهنده است پس باهم دیگر صلح کردند و برادران آن شب را در نزد جوذر بسر بردند و روز دیگر چاشت خوردند جوذر دام برداشته بصید ماهیان رفت و برادرانش نیز برفتند و تاظهر غایب بودند هنگام ظهر نزد مادر آمده خوردنی خوردند و برفتند شامگاهان باز گشتند جوذر نیز باز گشت گوشت و نان حاضر آورد و تا یکماه بدینحالت بودند جوذر صید ماهیان کرده همی فروخت و قیمت آن صرف مادر و برادران می کرد اتفاقاً روزی از روزها دام برداشته بسوی دریا شد و دام بدریا انداخته پس از ساعتی دام بدر آورد و صیدی بدام دریافت از آنجا بمکانی دیگر رفته دام بینداخت صیدی بر نیامد بساخود گفت گویا در این مکان ماهی نیست آنگاه بمکانی دیگر رفته دام بینداخت چون دام بیرون آورد صیدی بدام ندید بمکانی دیگر شتافت و پیوسته از مکانی بمکانی همی رفت تا هنگام شام شد و صیدی نکرد با خود گفت سبحان الله مگر دریا از ماهیان خالی گشته یا سبب چیست پس دام بدوش انداخته اندوهگین باز گشت و از برای مادر و برادران محزون و بفکرت اندر بود که چه خواهند خورد و بدانسان همی آمد تا بد که خباز رسیده جمعی را دید که از بهر نان برد که گرد آمده اند و خباز بایشان نگاه نمیکند پس جوذر دور از خلق بساینداد خباز را چون چشم به جوذر افتاد او را آواز داده مرحبائی زد و گفت ای جوذر مگر نان همی خواهی جوذر پاسخ نداد خباز گشت اگر ترا درمی نباشد سهل است هر قدر که می خواهی بگیر جوذر گفت ده درم نان همی خواهم خباز نان داده ده درم دیگر نقد بشمرد و گفت فردا بیست درم را از برای من ماهی بیاور جوذر نان برداشته نقدرا گوشت بخريد و با خود گفت اگر امروز روزی من بسختی رسید انشاء الله فردا خدایتعالی گشایش عطا کند پس نان و گوشت بمنزل آورد مادرش گوشت پخته بخوردند و بخفتند بامداد برخاسته دام بگرفت مادرش گفت بنشین چاشت بخور گفت تو با برادران من چاشت بخورید که من بصید ماهیان همیروم آنگاه بسوی دریا رفته یکبار و دوبار و سه بار دام در دریا انداخت دام خالی بر آمد و تا عصر از مکانی بمکانی همی رفت و دام همی انداخت و لکن صید بدام اندر نیافتاد محزون و اندوهگین دام برداشته باز گشت و راه از پیش که خباز داشت چون بدانجا رسید خباز را چشم بروی افتاد در حال ده درم نان و ده درم نقد بآورد و گفت امروز صید نیاورده فردا خواهی آورد جوذر خواست معذرت گوید خباز گفت برو حاجت بپذیر خواهی نیست اگر صیدی کرده بودی یا خود می آوردی چون ترا تهی دست دیدم دانستم که صید نکرده اگر فردا صید کنی بیایان و درم بستان و شرم مدار که ترا مهلت دهیم چون روز سیم بر آمد جوذر آنروز را ببر که رفته تا وقت عصر بکوشید در آنجا چیزی نیافت بسوی خباز باز داشته نان و درم از او بستد و تا هفت روز حال بدینمنوال گذشت پس از آن بساخود گفت امروز ببر که قارون شوم شاید چیزی صید کنم آنگاه دام بر داشته ببر که قارون شد و همی خواست که دام ببر که اندازد که یکی مرد مغربی پدید شد که حله های فاخر پوشیده بر استری سوار بود که آن استر جل حریر زرین طراز داشت و خرجینی زرین بر استر نهاده بود آن مرد از استر فرود آمد و جوذر را سلام داده باو گفت ای پسر عمر مرا بتو حاجتی است اگر آن حاجت روا کنی از من سوده های گران ببری و مرا بنده خود گردانی جوذر گفت یاسیدی حاجت باز گو که فرمان ترا بپریم و باتو مخالفت نکنم مغربی گفت ای جوذر فاتحه الکتاب بر خوان جوذر فاتحه بخواند آنگاه مغربی بنده ابریشمین بدر آورد و جوذر گفت بازوان مرا بسایند استوار بیند و مرا در بر که بیفکن و ساعتی صبر کن اگر دیدی دست من بیرون آمد دام انداخته مرا سرعت



بدر آور و اگر بینی که پای من از آب بیرون شد بدانکه من مرده ام مرا به حال خویشتن بگذار و استر و خرجین برداشت بیازار بازار گانان شو و در آنجا یهودی شمیعه نام را در یاب و استر با و سپار که او یکصد دینار زر ترا بدهد زرها از و بدید و از پی کار خویشتن رو ولی این راز را پوشیده دار پس جوذر بازوان او را بیست و بیر که اش بینداخت مغربی در آب فرو شد و جوذر ساعتی بانتظار او بایستاد ناگاه دید پاهای مغربی از آب بیرون آمد جوذر دانست که مغربی مرده است در حال استر گرفته مغربی را بآب اندر بگذاشت و بیازار بازار گانان در آمده یهودی را دید بکرسی نشسته چون یهودی را چشم بر استر افتاد گفت یقین که آن مرد هلاک گشته و او را هلاک نکرد مگر حرص او پس استر از جوذر بستد و یکصد دینار بآو بداد و پوشیدن راز بدو سپرد جوذر زرها گرفته برفت و از خیاز نان خریده یکدینار باوداد خیاز و ام خود که در ذمت جوذر داشت حساب کرد و باو گفت نان دوروزه تو در نزد من است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب ششصد و نهم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت پس از آن جوذر نزد قصاب رفته یکدینار بدو داده گوشت بخريد و تتمه دینار در نزد قصاب بگذاشت و نان و گوشت برداشت بخانه در آمد برادران خود را دید که از مادر خوردنی همی خواهند و او میگوید صبر کنید تا برادر شما باز آید در آن ساعت جوذر بخانه در آمد برادران را بدید و نان و گوشت بدیشان داد ایشان بسان غولان بخوردن بیفتادند جوذر بقیت زرها بآو بداد و گفت ای مادر این زرها بگیر هر وقت که برادران من بیایند از برایشان خوردنی شرا کن تا آمدن من گرسنه نمانند پس جوذر شب را بروز آورده بامدادان دام بر داشت و بسوی برکه قارون همی شتافت و همی خواست که دام بیندازد مردی مغربی بدید شد که بر استر سوار بود او را تهیه بیش از مغربی روز نخستین بود بر پشت استر خورجینی داشت که در دو چشم خورجین اودو حقه بود پس جوذر را سلام داد جوذر گفت یا سیدی عليك السلام مغربی پرسید دی مغربی جز من که بچنین استری سوار بود بدینمکان آمد یا نه جوذر بیم کرده ماجرایی پوشیده داشت و گفت کسی درینمکان ندیده ام مغربی گفت ای جوذر او برادر من بود که پیش از من بدینمکان آمد جوذر گفت مرا ازو خبری نیست مغربی گفت مگر نه تو بازوان او را بستی و بیر که اش بینداختی و او بتو گفت که اگر دستهای من از آب بیرون آید دام بر من انداخته بر سرعت مرا از آب بدر آور و هر گاه پاهای من از آب بیرون آید بگذار و استر گرفته بشمیعه یهودی بیر که او تو را صد دینار دهد چون تو او را بیر که انداختی پاهای او از آب بیرون آمد و تو استر گرفته نزد یهودی بردی و او ترا یکصد دینار داد جوذر گفت اکنون که تو همه اینها میدانی از بهر چیست مغربی گفت قصد من اینست که آنچه با برادر من کرده بامن نیز چنان کنی آنگاه بند ابریشمین بدر آورده بجوذر بداد و گفت بازوان مرا ببند و بیر که ام بکن اگر مرا نیز آن رود که برادر من رفت تو استر گرفته نزد یهودی شو که او یکصد دینار زر ترا بدهد جوذر چون این بشنید گفت پیش من آی مغربی پیش آمده جوذر بازوان او را استوار بست و بیر که اش بینداخت مغربی در آب فرو رفت جوذر ساعتی بانتظار او بایستاد ناگاه پاهای مغربی از آب بدر آمد جوذر گفت اینهم سپری شد اگر خدا بخواهد هر روز یکی از مغربیان نزد من آید که من او را بازوان بسته بیر که در افکنم و او در بر که بمیرد و از هر مرده يك صد دینار عاید من شود آنگاه استر گرفته برفت چون شمیعه یهودی را بدید باو گفت یکی دیگر نیز بمیرد یهودی گفت از مردن او پاکی نیست تو زنده بمان که پاداش خداوندان حرص و طمع همین است پس یهودی استر گرفته صد دینار زر بداد جوذر زرها بدامن کرده بسوی مادر شتافت و زرها بوی بداد مادر گفت این زرها از کجاست جوذر او را از واقعه بیاگاهانید مادرش گفت دیگر بیر که قارون قدم منته که من از مغربیان بر تو بیم دارم جوذر گفت ای مادر من ایشان را بیر که در نیفکنم مگر برضای ایشان چگونه من از این صنعت دست کشم که در اندک زمانی یکصد دینار سود منست بخدا سوگند ازین کار باز نگردم و از بر که قارون پای نکشم تا اینکه اثر مغربیان بریده شود و کس از ایشان بر جای نماند پس دام گرفته بیر که قارون رفته بایستاد ناگاه مغربی دیگر سوار استر بدید شد و لکن از دو مغربی نخستین تهیه بیش داشت و آن مغربی روی بجوذر کرده باو گفت السلام عليك ای جوذر وای پسر عمر جوذر با خود گفت چونست که مغربیان جملگی مرا همی شناسند چون جوذر رد سلام کرد مغربی گفت باز گو که از مغربیان کس از اینجا در گذشت یساره جوذر گفت آری دوتن از ایشان را دیدم مغربی گفت کجا شدند جوذر گفت ایشان را بازوان بسته درین بر که افکندم و ایشان در اینجا غرق شدند اکنون نوبت از آن تست مغربی از سخن او بخندید و از استر فرود آمده بجوذر گفت بامن چنان کن که بایشان کرده و بندی ابریشمین بدر آورده بجوذر گفت پیش من آی و زود تر بازوان مرا ببند که وقت همی گذرد جوذر پیش آمده بازوان او استوار تر از مغربیان نخستین بسته در بر که اش بینداخت و خود بانتظار او ایستاده بود که دستهای مغربی از آب بیرون شد و بجوذر گفت دام بر من بینداز جوذر دام بروی انداخته از آبش بدر آورد دید که مغربی دوماهی سرخ بسان شاه مرغان در دو کف دارد و بجوذر گفت آندو حقه از خرجین بیاور و سر آنها بگشا جوذر حقه ها پیش آورده سر آنها بگشود مغربی هر ماهی را بحقه ای گذاشت و سر حقه محکم بست و جوذر را در آغوش گرفته جبین او را بوسه داد و باو گفت خدایتعالی ترا از سختی نجات دهد بخدا سوگند اگر تو دام بر من نیانداختی و مرا بیرون نمیآوردی هر آینه من از دست این دوماهی راحتی نداشتم تا اینکه در آب فرو رفته غرق میشدم جوذر گفت یا سیدی ترا بخدا سوگند میدهم که مرا از کار دو مغربی که غرق شدند بیاگاهان و حقیقت این دو ماهی باز گو و از کار آن یهودی مرا خبر ده چون قصه بدینجا رسید

### چون شب ششصد و دهم بر آمد

بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون قضیت مغربیان و حقیقت گفت ای ملک جوانبخت جوذر



ماهیان باز پرسید مغربی گفت ای جوذر بدان که آن دو مغربی که نخست غرق شدند برادران من بودند یکی را نام عبدالسلام و دیگری عبدالاحد بود و مرا نام عبدالصمد است و نام یهودی عبدالرحیم است او ما را برادر است یهودی نیست و او مسلمان مالکی مذهبت پدر ماحل رموز و فتح کنوز و علم کهنات بما بیاموخت و ما را علم پیایه بود که جنیان و عفریتان ما را اطاعت میکردند و ما چهار تن برادر بودیم پدر ما عبدالودود نام داشت چون در گذشت مالی بسیار از برای ما بگذاشت ما همه مال را قیمت کردیم و کتابها نیز بخش نمودیم و از بهر کتابی در میان ما اختلاف پدید گشت استاد پدر ما که کهن الابطن نام داشت در مجلس مخاصمت حاضر گشته گفت آن کتاب بیاورید کتاب پیش بردیم آن کتاب را او را اساطیر الاولین می گفتند و او نظیر نداشت و هیچ قیمت با او برابری نمیکرد از اینکه نامهای تمامت گنجها و حل رموز و همه علوم کهنات و ساحری در آن کتاب بود پس خلاف در میان ما پدید گشت استاد گفت شما فرزندان پسر منید من بهیچ یک از شما ستم نکنم هر کس میخواهد



که این کتاب از آن او باشد باید که گنج شمردل بگشاید و دائرة الفلك و مکمله و خاتم و سیف را که در آن گنج است بیاورد که آن خاتم عفرتی دارد که رعد قاصفش گویند هر کس بآن خاتم مالک شود هیچ پادشاهی بر او غلبه نتواند کرد و اگر بخواهد همه روی زمین مسخر کند تواند کرد و اما سیف اگر او را کسی از غلاب بر کشد و بسوی لشگری اشارت کرده بجنباند در حال بلشکر شکست آید و اگر حامل آن سیف در وقت جنابیدن بگوید که این لشکریان را بکش همان لحظه از سیف برق آتش بجهد و اما دائرة الفلك را خاصیت اینست که هر کس برو مالک شود و بخواهد که جمیع شهرها از مشرق تا مغرب ببیند تواند دید و هر سوئی را که قصد کند دائره بدان سوی کرده در دائره نظر کرده شهرهای آن سوی را با مردمان شهرها ببیند و اگر بشهری خشم آورد دایره را بقرص آفتاب گرفته سوختن آن شهر کند در حال آن شهر بسوزد و اما هر کس از آن کحل در چشم کشد گنجهای زیر زمین ببیند و لکن مرا بر شما شرطیست و آن اینست که هر کس از گشودن این گنج عاجز ماند او را از این کتاب بهره نخواهد بود و هر کس که آن گنج بگشاید و این چهار چیز نزد من آورد کتاب او را از من بستاند چون استاد پدر این سخن گفت و شرط باز نمود ما بشرط راضی شدیم پس از آن گفت ای فرزندان بدانید که گنج شمردل در زیر حکم فرزندان ملک احمر است و پدر شما در گشودن این گنج بسیار کوشید ولی نتوانست گشود و فرزندان ملک احمر در سرزمین مصر بیرکه که او را بیرکه قارون گویند بردند و پدر شما را عصیان کردند پدر شما بسوی آن بیرکه رفت برایشان دست نتوانست یافت از آنکه بر که قارون طلسم گشته بود چون قصه بدینجا رسید باامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت کهن الابطن با فرزندان عبدالودود گفت که چون پدر شما از گشودن گنج شمردل عاجز ماند حکایت پیش من آورده و من از برای او حسابی نوشته دیدم که این گنج گشوده نمیشود مگر بر روی یسری جوذر نام که او سبب دست گیری فرزندان ملک احمر شود و آن یسر صیاد است و با او در بیرکه قارون ملاقات شود و از آن بر که طلسم گشوده نشود مگر اینکه جوذر بازوان طلب کننده آنها را ببیند و در بر که ببیند از او آن شخص با آنها مهارت کند اگر از گشودن گنج شمردل بهره دارد فرزندان ملک احمر را بگیرد و اگر بهره نداشته باشد هلاک شود و پاهای او از آب بیرون آید و آنکس که سالم بماند دست های او از آب بیرون آید و میباید که جوذر دام بر او انداخته او را از بر که بیرون آورد چون کهن الابطن این سخنان باز گفت آن دو برادر من گفتند ما میرویم و فرزندان ملک احمر را بگیریم من نیز بهمین قصد بیرون آمدم و لکن آن برادر ما که در هیئت یهودیست او گفت مرا نه بکتاب حاجتی است و نه از پی گشودن گنج خواهم شد پس ما سه تن برادر با او اتفاق کردیم

چون شب ششصد و یازدهم برآمد



که او در هیئت یهودی بازرگان بمصر درآید اگر یکی از مادر بر که بمیرد خرجین و استر گرفته یکصد دینار بدهد نخست که برادر من نزد تو آمد او را فرزندان ملك احمر بکشتند و برادر دیگر مرا نیز بکشتند ولی بر من نتوانستند ظفر یافت من آنها را بگرفتم جوذر گفت کجایند آنها که تو گرفتی مغربی گفت مگر ندیدی که در آن دو حقه در زندان کردم جوذر گفت آنها ماهیان بودند مغربی گفت آنها عفریتانند که بصورت ماهی هستند ولیکن ای جوذر بدان که گنجی شمر دلرا نتوان گشود مگر بروی تو آیا فرمان میبری و بامن بشهر فاس و مکناس میروی که گنج بگشایی تا من نیز برای نیاز گردانم و بادل شاد گین بسوی پیوندان خود باز گردی جوذر گفت یاسیدی کفالت مادر و برادران در ذمت منست چون

قصه بدینچا رسید بماداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست جوانبخت جوذر با مغربی گفت کفالت مادر و برادران در ذمت

### چون شب شصت و دو از دهم برآمد

من با تو بروم کس نیست که بدیشان نان دهد مغربی گفت این عذریست نا پذیرفته اگر این عذر از بهر معیشت ایشانست من بتو هزار دینار دهم تا آنها را بمادر بسیاری که تا هنگام بازگشتن تو صرف کند و ذهاب و ایاب تو بیش از چهار ماه نخواهد بود چون جوذر نام هزار دینار بشنید گفت ایخواجه هزار دینار بیاور تا نزد مادرم برم مغربی هزار دینار از بهر جوذر بدر آورد جوذر ذرها گرفته بسوی مادر شد و آنچه میانه او و مغربی گذشته بود بمادر بیان کرد و باو گفت این هزار دینار بستان و صرف خود و برادران من کن که من بامغربی بیلاذ غرب سفر خواهم کرد و تمامت سفر من بیش از چهار ماه نخواهد شد و درین زمان قلیل سودی بسیار بمن خواهد رسید تو نیز ای مادر مرا دعا کن مادر جوذر گفت ای فرزند بسوخت اندر مکن که من بر تو بیم دارم جوذر گفت کسی را که خدایتعالی نگاه دارد بر ربا کی نیست و مغربی هم مردیست نیکوکار مادرش گفت خدا دل مغربی را بتو مهربان کناد ایفرزند با او برو شاید که ترا چیزی دهد آنگاه جوذر مادر را واع کرده نزد عبدالصمد مغربی رفت و عبدالصمد گفت با مادر مشورت کردی یا نه جوذر گفت آری مرا وداع نمود پس مغربی باو گفت بباستر سوار شو جوذر با مغربی ردیف گشت از ظهر تا عصر همی رفتند جوذر گرسنه شد و بامغربی چیزی از خوردنی نمیدید باو گفت یاسیدی گویا تو فراموش کردی که توشه بیاوری مغربی گفت مگر گرسنه جوذر گفت آری گرسنه ام در حال مغربی با جوذر از پشت استر فرود آمد و خرجین را بر آورده با جوذر گفت ای برادر چه میخواهی جوذر گفت هر چه دست دهد نیکوست مغربی گفت ترا بخدا سوگند میدهم که هر چه خواهی بامن باز گوی جوذر گفت نان و پنیر هم میخواهم مغربی گفت ای مسکین نان و پنیر اکنون نه شایسته تست خوردنی نیکو بخواه جوذر گفت اکنون در نزد من همه چیز نیکو و گوارا است مغربی گفت ای جوذر مرغ بریان گشته میخواهی جوذر گفت آری مغربی گفت برنج یا شکر آمیخته میخواهی جوذر گفت آری مغربی گفت فلان گونه خوردنی میخواهی تا بیست و چهار گونه خوردنی بشرد جوذر گفت مگر این دیوانه است این همه خوردنی از کجا خواهد آورد که در نزد او نه مطبخ و نه طبّاخ است و من هیچ چیز با او نیستم در حال دست بخرجین گذاشته ظرفی زرین که دو مرغ بریان درو بود بدر آورده دوباره دست بخرجین برده ظرفی زرین که کباب در او بود بدر آورده و پیوسته از خرجین ظرفی پس از ظرفی بیرون میآورد تا بیست و چهار لون طعام را که گفته بود بدر آورد جوذر از دیدن اینحالت مبهوت شد مغربی گفت ای مسکین بخور جوذر گفت ایخواجه مگر تو درین خرجین مطبخ نداری؟ و طبّاخان در اینجا هستند مغربی از سخنی او بخندید و باو گفت این خرجین طلسم است و او را خادمی هست که اگر یکساعت هزار گونه طعام از او بخواهی پدید آورد پس از آن ایشان طعام خوردند و آنچه در ظرفها از خوردنی برجا ماند مغربی آنها را دور ریخته ظرفها بخرجین باز گردانید و دست بخرجین برده ابریقی بیرون آورد آب ازو بخوردند و وضو گرفته نماز عصر بجا آوردند و ابریق بخرجین باز گردانید خرجین در پشت استر جای داد و بر استری سوار شده بجوذر گفت سوار شو آنگاه از جوذر پرسید که میدانی از مصر تا اینمکان چه مقدار مسافت طی کرده ایم جوذر گفت لا والله نمیدانم مغربی گفت یکماه راه بریده ایم جوذر در عجب شد مغربی گفت ایجوذر عجب مدار و بدان که این استر از جنیان است در هر روز یکساله راه طی همی کند ولیکن من بیاس خاطر تو آهسته اش براندم پس از آن روان شدند و تا هنگام شام همی رفتند آنگاه فرود آمدند از خوردنی چیزی نمانده بود بخوردند و هنگام چاشت نیز خوردنی بدر آورده بخوردند و پیوسته حال بدین منوال بود تا چهار روز که روزهای نیمه شب همی رفتند و از نیمه شب تا صبحگاهان میخفتند و آنچه که جوذر از مغربی تمنا میکرد مغربی در حال از خرجین بیرون میآورد چون روز پنجم شد بشهر فاس و مکناس رسیدند و بشهر اندر شدند و هر کس بامغربی ملاقات میکرد او را سلام داده دست او می بوسید تا اینکه بدری رسیده در بکوفت چون در گشوده شد دختری قمر منظر پدید گشت مغربی باو گفت رحمت ای دخترک در بگشای دخترک پیش افتاد و سرین همی جنبانید جوذر را از دیدن او عقل برفت و باخود گفت این دختران ملوث است پس چون دخترک در قصر بگشود مغربی خرجین از پشت استر گرفته باو گفت باز گرد ناگاه زمین بشکافت و استر بزمین فرو رفت و زمین بهوادری پیوست جوذر بهراس اندر شد مغربی گفت ای جوذر هراس مکن و بقصر اندر شو چون بقصر در آمدند جوذر از بسیاری قرشهای فاخر و تحفهای لایق و گوهرهای گران قیمت که در آنجا دید مدهوش گشت آنگاه مغربی با دخترک گفت ای رحمت فلان بچه پیش من آور دخترک بچه بیاورد مغربی حله را که هزار دینار قیمت داشت از بچه بدر آورد و با جوذر گفت اینحله پیوش جوذر حله را پیوشید مانند یکی از ملوک مغرب شد پس از آن مغربی دست بخرجین برده گونه گونه خوردنیها در ظرف



زیرین بیرون آورد و در سفره فروچید یا اینکه چهل لون طعام فروچید و با  
رسید بامداد شد و شهر زاد  
لب از داستان فرو بست

### چون شب ششصد و سیزدهم برآمد

و اگر طعام دیگر نیز می خواهی بگو تا حاضر آوریم جوذر گفت یا سیدی بخدا سوگند که من همه طعام ها دوست می دارم و هیچ چیز ناخوش ندارم تو از من سؤال مکن و آنچه ترا بخاطر می رسد حاضر آور پس از آن جوذر بیست روز در نزد مغربی بسر برد هر روز حله بدو پوشانیده خوردنیهای گوناگون از خرچین بدر می آورد و چیزی نمیخرد و طعامی نمی پخت چون روز بیست و یکم برآمد مغربی گفت ای جوذر برخیز که امروز روز موعود است تا گنج شمردل بگشایم جوذر بامغربی برخاسته از شهر بیرون شدند جوذر به استری و مغربی به استری سوار گشتند و تا هنگام ظهر همی رفتند تا اینکه بنهر آبی رسیدند عبد الصمد مغربی از استر فرود آمده جوذر را گفت تو نیز فرود آی جوذر نیز بزیر آمد مغربی بدو غلامك اشارت کرد هر يك استری برداشته براهی شدند پس از زمانی یکی از آندو غلام خیمه آورده و در آنجا نزد دیگری فرش آورده و در خیمه بگترد و وسادها در هر سوی خیمه فروچیده و یکی از آندو غلام رفت و حقه ای که دوماهی در آن بود بیاورد و دیگری خرچین حاضر کرد مغربی برخاسته از خرچین ظرفهای طعام بیرون آورده و چاشت بخوردند آنگاه مغربی حقه ها برداشته عزیمت همی خواند تا اینکه حقه ها بشکستند و پاره پاره شدند و از میان آنها دوتن بازوان بسته پدید گشتند و میگفتند الا مان یا کهین الدنيا قصد تو چیست و با ما چه خواهی کرد مغربی گفت یا شما را بسوزانم یا اینکه از شما بگشودن گنج شمردل عهد بگیرم گفتند ما با تو عهد میکنیم که گنج شمردل بگشایم بشرط آنکه جوذر صیاد را حاضر کنی که گنج گشوده نمیشود مگر بروی او و کسی جز جوذر بن عمر بگنج اندر نتواند شد مغربی به آنها گفت کسی را که شما میخواهید آورده ام و او در همین مکانست سخن شما را میشنود و شما را میبیند پس آنها عهد بستند که گنج شمردل بگشایند مغربی آنها را رها کرد پس از آن قصبه و لوحهایی از عقیق سرخ بدر آورد و لوحها بر آن قصبه آویخت و مجمری را حاضر کرده آتش درو بیفروخت و بخور نیز حاضر آورده با جوذر گفت من وقتی که بعزیمت شروع کنم سخن نیارم گفت که عزیمت باطل گردد اکنون من ترا بیاموزم چه بایدت کرد که بمقصود برسیم جوذر گفت بیاموز مغربی گفت بدانکه چون من عزیمت بخوانم و بخور در آتش افکنم آب این نهر بشکند و از برای تو دری زیرین بزرگی در شهر پدید شود که در حلقه گوهرین بر آن درست تو بنزد آن در رفته او را سه کورت از پی هم بکوب آنگاه آوازی خواهی شنید که می گوید کیست که در گنجها همی کوید تو در جواب بگو که من جوذر صیاد پسر عمرم در حال در را بروی تو بگشاید و شخصی تیغ در کف بیرون آید و با تو بگوید اگر تو جوذری گردن خود بدار تا سر از تنت جدا سازم تو بیم بدار و گردن پس مکش اگر او دست بلند کند که تو را بزند خود در پیش تو بیفتد و ترا المی از او نرسد و اگر مخالفت بکنی او ترا بکشد پس چون تو سحر او را باطل کنی از در بدرون شو و در دیگر خواهی دید آن در نیز بکوب سواری نیزه بدوش بیرون آید و بتو بگوید از بهر چه بدین مکان آمدمی که از انسیان و جنیان کس بدین مکان نتواند آمد آنگاه نیزه بر تو حواله کند تو سینه خود بگشا چون او ترا بزند در حال خود مرده بیفتد ولی اگر مخالفت کنی او ترا بکشد پس از آن از در بدرون شو یکی آدمیزاد تیرو کمانی در دست پدید شود و تیری بسوی تو اندازد و تو از بهر او سینه سپر کن چون ترا بزند در حال خود قالب بیجان شود ولی اگر مخالفت کنی او ترا بکشد پس از آن از در بدرون شو چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب ششصد و چهاردهم برآمد

گفت ابلک جوانبخت مغربی بجوذر گفت از در بدرون شو و در چهارمین را بکوب چون در گشوده شود درنده بزرگ جثه بدر آید تو دست بدهان او و پیروقتی که دست ترا بخاید در حال خود مرده بیفتد و ترا از او آسیبی نرسد پس از آن بدر پنجمین رفته بگو ای عیسی بموسی بگو در بگشاید چون در گشوده شود در آنجا دو اژدها خواهی دید که دهان باز کرده بسوی تو خواهند شتافت تو از آنها بیم مدار و دستهای خویشان بدهان آنها ببر که چون دست ترا دندان گیرند خویشان بیجان شوند و اگر مخالفت کنی ترا بکشند پس از آن بدر هفتمین رفته در بکوب مادر تو بدر آید و بتو گوید مرحبا ای فرزند بنزدیک من آی تا ترا سلام دهم تو بگو از من دور شو و جامه خود بر کن او بتو گوید ای فرزند من مادر تو ام مرا بر تو حق تربیت است چگونه مرا برهنه میکنی تو باو بگو اگر جامه بر نکنی تو را بکشم آنگاه بسوی دست راست نظاره کن تیغی از دیوار آویخته بینی آن تیغ گرفته بر کش و باو بگو جامه خود را بکن او بر تو لایه کند و با تو خدعه نماید تو بر و رحمت منم ای اگر او یک جامه بکند تو بگو باقی را نیز بکن و او را بکشتن همی ترسان تا تمامت جامه خود بکند آنگاه بیجان خواهد افتاد و تو همه سحرها باطل کرده از همه خطر ها در امان خواهی شدن پس از آن بگنج اندر شو زروسیم در آنجا بخروار ریخته بینی با آنها اعتنا مکن که در صدر گنج تختی است که پرده بر او آویخته پرده از آن فروکش شمردل ساحر بر آن تخت نشسته در سر او چیز بیست مدور که چون ماه درخشانست آن دائرة الملك است و در کمر شمشیر و انگشتری در انگشت دارد و بر گردن او سلسله است و مکحله در آن سلسله است این چهار چیز را بیاور و مبادا اینکه از اینها که با تو گفتم چیزی فراموش کنی که بشیمان شوی و بر تو بیم زوال باشد و مغربی وصیت عادت همی کرد تا اینکه جوذر گفت همه را یاد گرفتم و لکن کرا طاقت دیدن این صورت های هولناکست و چگونه برین خطرهای بزرگ صبر توان کرد مغربی گفت ای جوذر هیچ هراس مکن که همه اینها قالب بیجانند جوذر تو کل بخدا ایتعالی کرده مغربی بخور در آتش



افکند و عزیمت همی خواند تا آب نهر بخشکید و در گنج پدید شد جوذر بر درآمده او را بکوفت آوازی شنید که میگفت کیست که حلرموز ندانسته و درهای گنج همی کوید جوذر گفت من جوذر بن عمرم در حال در بگشود و شخصی بدر آمده تیغ بجوذر بر کشید و باو گفت گردن خود بدار جوذر گریه دراز کرد چون آنمرد تیغ بگردن او زد خود بیجان بیفتاد و همچنان بر در دوم و سیم تا ششمین چنان کرد که مغربی سیرده بود چون در هفتمین بگشاد مادرش بیرون آمده او را سلام داد و گفت مرحبا ایفرزند جوذر باو گفت تو کیستی آن صورت گفت من مادر توام مرا بر توحق پستان و حق تربیت است ای فرزند نه ماه بتو آبستن شدم و رنجها بردم جوذر باو گفت جامه بر کن او گفت تو فرزند منی چگونه مرا برهنه میسازی جوذر دست بر تیغ برگرفت و بر کشید و گفت جامه بر کن و گرنه ترا باین تیغ بکشم پس از گفتگوی بسیار عجوز یکی از جامه‌های خود بر کند باز جوذر او را بترسانید تا اینکه در تن او یکجامه بیش نماند آنگاه گفت ای فرزند مگر دل از آهن و روی داری که مرا میخواهی رسوا کنی و عورت من بگشائی مگر ایفرزند این حرام نیست جوذر گفت راست گفتی شلوار بر مکن چون این سخن بگفت عجوز فریاد زد و گفت جوذر خطا کرد او را بزیند پس خادمان گنج بر او جمع شدند و ضربت از همه سوی مانند قطره باران بر او همی ریخت تا اینکه بیخود گشت او را برداشته برون گنج بگذاشتند و درهای گنج بر بستند چون او را بدر انداختند

گفت ایملک جوان  
بخت چون خادمان

### چون شب ششصد و پانزدهم برآمد

مغربی او را برداشت و آب بدانسان که بود از نهر روان سد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

کنوز جوذر را بزدند و بخارج در انداخته درهای گنج بر بستند و آب نهر بدانسان که بود روان گشت عبدالصمد مغربی برخاست عزایم خوانده جوذر را بخود آورد و باو گفت ای مسکین چه کردی جوذر گفت تمامت موانع برداشتم و همه طلسمات بشکستم تا بمادرم بر رسیدم و در میانه من و او سخن دراز کشید و او جامهای خود يك يك بدر آورد و در تن او جز شلواری نماند پس ببن گفت مرا رسوا مکن که گشودن عورت حرام است من بدو رحمت آورده شلوار از او بر نكندم ناگاه او بانك بر زد که جوذر بخطا اندر شد او را بزیند در حال جمعی بمن گرد آمدند که من ندانستم ایشان در کجا بودند مرا چندان بزدند که بمرك نزدیک شدم و از خود بر فتم مغربی گفت نگفتمت که وصیت مرا مخالفت مکن که اگر تو شلوار از او بر کنده بودی مقصود ما بر میآمد ولی اکنون که خطا کردی تا سال آینده بهر چنین روزی در نزد من بمان آنگاه مغربی و جوذر باستران سوار گشته بشهر فاس باز گشتند جوذر در نزد مغربی بپیش و نوش بسر میبرد و هر روز حله فاخر همی پوشید تا اینکه سال تمام شد و روز میعاد بر رسید مغربی با جوذر گفت امروز روز موعود است بیا تا بگشودن گنج شمر دل برویم جوذر گفت ترا اطاعت کنم پس مغربی او را گرفته بخارج شهر برد در آنجا دو غلامك را دیدند که دو استرنگاه داشته اند در حال باستران نشسته بر رفتند تا بنزدیک نهر آب رسیدند غلامك خیمه برپا کرده فرش بگسترده و مغربی سفره از خرچین بدر آورده چاشت بخوردند پس از آن قصبه و لوحها بیرون آورد و آتش بیفروخت و بخور حاضر کرده با جوذر گفت بیا تا گفتنیها بگوئیم و سپردنیها بسپاریم جوذر گفت یاسیدی اگر دلبوسها از خاطر رفته وصیتهای تو نیز از یاد من رفته است مغربی گفت جان خود نگاه دار و گمان مکن که آنعجوز مادر تست بلکه او بصورت مادر تو طلسمی است و قصد او اینست که ترا بخطا بیندازد اگر آن دفعه زنده بر آمدمی این بار اگر خطا کنی هلاک خواهی شد جوذر گفت اگر خطا کنم سزاوارم که مرا بسوزانند پس از آن مغربی بخور در آتش نهاده عزیمت همی خواند تا اینکه آب نهر بخشکید و در پدید شد جوذر بسوی در رفته در بکوفت در را گشوده طلسم های هفتگانه را باطل کرد و بمادر خود بر رسید مادر باو گفت مرحبا ایفرزند جوذر گفت کجای من فرزند توام ای پلیدك جامه بر کن عجوز او را خدعه میکرد و جامه های خود يك يك بر میکند تا اینکه جز شلواری نماند جوذر گفت ای پلیدك شلوار نیز بکن پس او شلوار بکند و در حال قالب بیجان گشت جوذر بگنج اندر شد زروسیم مانند تل ریخته یافت اعتنا نکرده از آنها در گذشت در صدر گنج بغرفه در آمد شمر دل ساحر را دید که شمشیر بر میان بسته و انگشتی در انگشت کرده و مکحله از گردن آویخته و دائرة الفلك بر سر نهاده است آنگاه جوذر پیش رفته شمشیر از میان او بگشود و انگشتی از انگشتش بدر آورد و مکحله و دائرة الفلك نیز برداشته بیرون آمد آواز طبلی شنید که همی کوید و خادمان گنج میگویند ای جوذر مبارك باد ترا آنچه که بتو عطا کردند و طبل را همی کوفتند تا اینکه جوذر از گنج بدر آمد و بمغربی بر رسید آنگاه مغربی بخور و عزیمت یکسو نهاده بر پای خواست و جوذر را در آغوش گرفت و چهار چیز را که گنج بدر آورده بود بدو داد مغربی آنها را گرفته بانك بلامکان زد غلامكان خیمه برداشتند بر رفتند و استران بیاوردند مغربی و جوذر باستری سوار گشته بشهر فاس باز گشتند مغربی دست بخرجین برده گونه گونه طعامها بیرون آورد تا اینکه همه خوردنی در سفره حاضر شد و با جوذر گفت ای برادر بخور جوذر بقدر کفایت طعام خورد آنگاه مغربی بقیه طعامها در ظرفی دیگر نهاده ظرفهای خالی بخرجین باز گردانید و با جوذر گفت ای برادر تو بخاطر من از شهر و پیوندان خویشان دور گشتی و حاجت من روا کردی اکنون هر چه خواهی تمنا کن که تو بهر چه خواهی سزاواری جوذر گفت ای خواجه تمنای من از خداست و از تو این خرچین همی خواهم مغربی خرچین بدو داده گفت اگر چیزی بهتر از این میخواستی مضایقت نمیکردم و لکن ای مسکین این خرچین بجز خوردن سودی نمیبخشد و تو بسیار رنج برده و من ترا وعده داده بودم که دلشاد بسوی پیواندت باز گردانم اکنون از این خوردنی بخور و ترا خرچین دیگر همی که پراز زرو گوهر باشد میدهم و چون بشهر خویش روی در آنجا باز رگانی کن و چگونگی آوردن خوردنیها از این خرچین چنانست که دست بر این خرچین دراز کرده میگوئی ای خادم خرچین ترا بنامهای بزرگی که در این خرچین است سوگند میدهم که فلان گونه طعام بیاورد در حال او آنچه که خواسته بیاورد و اگر در روزی



هزار گونه طعام بخواهی سستی نکند پس از آن غلامکی را حاضر آورد که استری با او بود و خرجینی را پراز زر و گوهر کرده با جوذر گفت بر این استر سوار شو و غلامک در پیش تو روان خواهد بود و ترا براهی که بخانه تو برساند دلالت خواهد کرد پس چون بخانه برسی خرجین از استر برداشته استر بغلامک بسپارد و هیچکس را از راز خود آگاه مکن و ترا به خدا سپارم جوذر گفت خدایتعالی ترا برکت دهد آن گاه جوذر خرجین بر استرنهاده خود نیز سوار شد و غلامک پیش پیش همی رفت تا اینکه آن روز را با تمام شب برفتند فردا هنگام بامداد از دروازه مصر داخل شدند جوذر مادر خود را دید که بدریوزگی نشسته از دیدن او عقلش برفت در حال از استر بزیر آمد و خویشتن را در پای مادر افکند و مادر چون او را بشناخت بگریست آنگاه جوذر او را بر استر سوار کرده خود در رکاب او همی رفت تا بخانه رسیدند مادرش از استر بزیر آمده جوذر خرجین از استر بگرفت و استر بغلامک سپرد غلامک استر برداشته نزد خواجه خود باز گشت و او و استر هر دو عفريت بودند اما جوذر را در یوزگی مادر دشوار نمود و باو گفت ای مادر برادران من خوشوقت هستند یا نه گفت خوشوقتند پرسید از بهر چه سؤال میکردی گفت ای پسر از گرسنگی بود که سؤال می کردم جوذر گفت هزار وسیع دینار زر بتو دادم مادر گفت ای فرزند برادرانت با من کید و مکر کردند و زرها از من بگرفتند و بمن گفتند قصد ما این است که با او بضاعت خریده بازار گسانی کنیم چون زرها از من بستند مرا برانندند من از غایت گرسنگی بدریوزگی بنشستم جوذر گفت ای مادر اکنون که من آمده ام ترا اندوهی نخواهد بود این خرجین که با من است پراز زر و گوهر و جز با من این چیزها است مادرش گفت ای فرزند تو نیک بخت هستی خدا از تو راضی شود و بر جلال تو بیفراید و الطال برخیز از برای من خوردنی پدید آور که دوش گرسنه خفته ام جوذر از سخن او بخندید و باو گفت ای مادر هر چه می خوری در خواست کن که همین ساعت از بهر تو حاضر آورم که نه حاجت بشرای آن دارم و نه حاجت بکسی که او را به نزد مادرش گفت ای فرزند من با تو چیزی نی بینم جوذر گفت در این خرجین همه گونه خوردنی هاست مادرش گفت ای فرزند هر چیز که سد رمق کند مرا کفایتی است جوذر گفت ای مادر به چیز کم قناعت کردن خوب است زمانی که چیز دست ندهد اکنون که همه چیز به آسانی مهبامی - شود نه جای قناعت خواهد بود بلکه هر چه گوارا تر است آن باید خورد و در نزد من تمامت خوردنیها مهباست تو بهر کدام مایلی طلب کن مادرش گفت ایفرزند نانی گرم با پنیر خواهم جوذر گفت ای مادر مقام تو نه اینست که بنان و پنیر قناعت کنی مادرش گفت ای فرزند تو مقام من همی شناسی آنچه که بر من سزاوار است همان بیاور جوذر گفت ای مادر مقام تو اینست که گوشت بریان و برنج و شکر آمیخته و عسل و نحل و بقلا و طعام و فلفل و مزعفر بخوری مادرش گمان کرد که جوذر باو مزاح میکند باو گفت میرا از این سخنان تو عجب آمد مگر خواب همی بینی و یادبوانه گشته جوذر گفت چه کرده ام و چه گفتم که دیوانه ام همی خوانی مادرش گفت توهمة گونه طعامهای فاخر از برای من همی شمری که نه کس بقیمت آنها قسار است و نه هر کس آنها را تواند بخت جوذر جوابداد ای مادر بجان تو سو گند در همین ساعت همه آنچه بتو بیان کردم حاضر آورم مادرش گفت من چیزی با تو نمی بینم جوذر گفت خرجین بیاور مادرش خرجین برداشته او را خالی یافت و بنزد جوذر آورد جوذر دست بخرجین برده و ظرفهای پر از طعام بدر آورد تا آنکه تمامت آنچه بمادر گفته بود حاضر آورد مادرش گفت ای فرزند در این خرجین کوچک چیزی نبود تو اینهمه ظرفها از کجا بیرون آوردی جوذر گفت ای مادر خرجین را مغربی بن داده و او طلسم است و او را خادمی هست که اگر چیزی بخواید نامها برو تلاوت کند و بگوید ایخادم خرجین فلان لون طعام بیاور او در حال حاضر آورد مادرش گفت من نیز دست بخرجین برده طعام از و بخوام یا نه جوذر گفت دست ببر و طعام بیاور پس مادر جوذر دست بخرجین برده گفت ای خادم خرجین بنامهایی که در خرجین نقش گشته سو گندت می دهم که فلان طعام از برای من بیاور در حال دید که ظرفی در خرجین پدید شد آنرا بدر آورد دید همان لونست که خواسته نبود پس از آن طعام می طلبید و پدید همی گشت آنگاه جوذر بمادر گفت ای مادر پس از آنکه خوردن بانجام رسید بقیعت طعام ها در ظرفی دیگر کن و این ظرفها بخرجین باز گردان که این خرجین را شرط همین است و خرجین را نگاهدار و راز از همگان پیوش و بهر چیزی که محتاج شوی از خرجین بدر آورده بخور و ببخش و صدقه ده و برادران مرا نیز از این خبر جین طعام ده خواه من حاضر باشم و خواه غایب پس جوذر بامادر خود نشسته طعام همی خوردند که برادرانش از همسایگان خبر آمدن جوذر را شنیده از در درآمدند جوذر با کرام ایشان بر پای خاست و سلام داده بایشان گفت به نشینید و بخورید بنشستند و بخوردند و از رنج گرسنگی نزار گشته بودند و دیر گاهی طعام همی خوردند تا این که سیر شدند جوذر بایشان گفت هنگام شام پیش از این خوردنی از بهر شما حاضر خواهد شد پس برادران جوذر بقیعت طعامها را بیرون برده هر فقیری که بدیشان میگذاشت بخشی باو میدادند تا اینکه در ظرفها چیزی بر جای نماند آنگاه ظرفها باز گردانند جوذر ظرفها گرفته بمادر بداد و باو گفت ای مادر ظرفها بخرجین بده چون قصه بدیشان رسید بامداد شد و شهر زاد لب از

چون شب شد و شام نزد هم برآمد

داستان فرو بست

طعام بدر آورد و خود بیرون آمده در میان مادر و برادران بنشست و بمادر گفت از بهر معاشا بیاور چون مادرش بدان مکان که خرجین در آنجا بود رفت ظرفها را پراز طعام یافت آنگاه سفر گسترده ظرفها را يك يك همی آورد تا چهل ظرف طعام بیاورد چون خوردنی بخوردند جوذر گفت طعامها را برداشته بفقیران و مشکینان دهید ایشان بقیعت طعام برداشته بفقیران بخش



کردند و پس از آن جوذر حلوا از برای ایشان از خرچین بدر آورد چون بخوردند گفت بخت او را بهمسایگان دهید روز دیگر چاشت بهمین منوال گذشت و تا ده روز پیوسته چاشت و عشا بدانسان بود پس از آن سالم با سلیم گفت ای برادر سب این کار چیست که برادر ما هر صبح و شام طعامهای گوناگون بیرون میاورد و حلوا چندانکه خواهد فرو چیند و بخت آنها را بفقیران بخشش کند و این کار بکار پادشاهان همی ماند نمی دانم این نیک بختی او را از کجا روی داده که نه چیزی شری میکند و نه آلتی میافسروزد و نه طبایخ دارد و نه مطبخی سلیم پاسخ گفت ای برادر بخدا سو گند من نیز حیرانم و حقیقت این حال را بجز مادر کسی بمانخواهد گفت پس در وقتی که جوذر غایت بود سلیم و سالم بحیلتی نزد مادر شدند و باو گفتند گریستیم مادر ایشانرا بنشانند و خود بمکان خرچین رفت و از خادم خرچین طعام طلبید طعامهای گرم از بهر ایشان حاضر آورد گفتند ای مادر این طعامها گرمست و تو آتش نیفروختی و چیز نپختی مادر بایشان گفت این طعامها از خرچین طلسمست پس همه ماجری بایشان بگفت و ایشان را از واقعه آگاه کرد و بایشان گفت از پوشیده دارید گفتند ای مادر از پوشیده داریم و لکن کیفیت خرچین بایاموز مادر کیفیت بایشان بیاموخت ایشان نزد دست بخرچین برده طعام آوردند و هر چه میخواستند در حال پدید میشد چون خاصیت خرچین بدانستند سالم با سلیم گفت ای برادر تا چند در نزد جوذر بصورت چاکران بسر بریم و صدقه او را بخوریم چرا نباید حیلتی بکار برده این خرچین بدر بریم سلیم گفت ای برادر چه حیلت باید کرد گفت جوذر را بر رئیس دریا بفروشیم پس سالم و سلیم نزد رئیس شدند و باو گفتند ای رئیس با تو حاجتی داریم که ترا سبب مسرت است رئیس گفت کدام است گفتند مادو برادریم و برادری دیگر هم داریم که بسی شریسر است چون پدر ما بمرد مال بسیار بپیرا داشت مال را قسمت کردیم او نصیب خود را گرفته در فسق و فساد صرف کرد چون محتاج شد روی بمادر آورد و شکایت ما پیش حکام برد و گفت شما مال پدرم را برده اید ما نیز با او با مخاصمت برآمده مرافعه کردیم خسارتهای بردیم مدتی دست از ما باز داشت بادر دیگر شکایت کرد تا اینکه ما را محتاج نموده و از ما دست برنمیدارد و ما ازو باضطراب و تشویش اندریم قصد ما اینست که او را از ما شری کنی رئیس بایشان گفت آریا میتوانید که حیلتی کرده که او را نزد من آورید که من او را برعت بسوی کشتی فرستم گفتند ما نتوانیم او را نزد تو آوریم و لکن تو مهمان ماشو و با خود دوتن دیگر بیاور چون برادر ما بخشد ما پنج تن بارگشته او را بگیریم و بشد بردهان او بگذاریم آن گاه در تاریکی شب تو او را از خانه بیرون کن و بهرجا که خواهی ببر و لکن تو هنگام مغرب بفلان محلت بیا که یکی از ما را در سر آن محلت خواهی یافت که بانتظار ایستاده رئیس بایشان گفت بروید پس ایشان نزد جوذر شدند ساعتی بنشستند پس از آن سالم پیش آمده دست جوذر ببوسید جوذر گفت ای برادر چه روی داده گفت ای برادر ما را رفیقی است که ما را چند بار در خانه خود مهمان کرده و هزار نیکی بجای ما نموده امروز او را سلام دادم مرا بهمانی دعوت کرد گفتم نتوانم که از برادر خود جدا شوم گفت برادر را نیز با خود بیاور گفتم او بهمانی کس نمیرود اگر تو با برادران خود مهمان ما شوید منت پذیرهستم مرا گمان این بود که او دعوت من اجابت نخواهد کرد و لکن دعوت مرا اجابت کرده گفت در سر محلت بانتظار من باش که من با برادران خود خواهم آمد اکنون بیم من از آنست که ایشان بیایند و شرم همی داریم که زحمت تو زیادت کنیم آریا خاطر مرا بدست آورده امشب ایشان را ضیافت میدهم یا نه و اگر راضی نخواهی شد اجازت ده که بخانه یکی از همسایگان برم جوذر گفت چرا بخانه همسایگان باید برد مگر خانه ماتنک است و یا اینکه در نزد ما چیزی نیست ترا عیبت که با من مشورت کنی اگر خدای تعالی بخواهد چندان طعام و حلوا ترا دهم که اگر گروهی را مهمان بیاروی نیمه طعامها و حلواها باقی بماند و اگر من غایب باشم همه چیز از مادر بخواه که هر چه خواهی حاضر آورد اکنون برو و مهمان خود بیاور آن گاه سالم دست او را بوسید و رفت و در سر محلت بنشست چون هنگام شام شد ایشان پدید گشتند سالم ایشان را بخانه اندر آورد چون جوذر ایشان را دید مرحبا گفت و ایشان را بنشاند ولی آنچه در غیبت بود نیدانست آن گاه از مادر عشا طلبید مادرش از خرچین طعام بیرون می آورد و جوذر پی در پی می گفت که فلان لون طعام بیا و فلان کباب بده تا اینکه چهل لون خوردنی فرو چیدند چون طعام صرف شد سفره برچیدند و بحریان گمان می کردند که این ضیافت از آن سالم است پس چون سه پاس از شب بگذشت حلوا از بهر ایشان بیاوردند و سالم ایستاده خدمت همی کرد و جوذر و سلیم نشسته بودند تا اینکه هنگام خواب رسید بخت آن گاه ایشان برخاسته بیاری یکدیگر بند بردهان جوذر بنهادند و بازوان او را بسته از خانه بدر آوردند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب ششصد و هفدهم برآمد

گفت ایملک جوان بخت جوذر را گرفته از قصر بیرون بردند رئیس او را بخدمت بداشت جوذر را کار بدینجا رسید و اما برادران جوذر چون بامداد شد نزد مادر

آمدند و باو گفتند ای مادر ما بخواب بودیم که جوذر با مهمان رفته است ای مادر برادر ما به غربت عادت کرده و بگشودن گنجها رغبت نموده و ماشتیدیم که او با مغریان سخن میگفت و ایشان باو می گفتند که هنگام رفتن ترا با خود میبریم که گنجی بگشائیم مادر جوذر بایشان گفت مگر جوذر امشب با مغریان بود گفتند مگر ندانستی که مغریان در نزد ما مهمان بودند بیقین که جوذر با ایشان رفته است و لکن خدای تعالی او را براه راست دلالت کند که او نیک بخت است باز او برای ما بسی چیزها خواهد آورد و آن گاه مادر بجذائی جوذر بگریست برادران جوذر گفتند ای پلیدک جوذر را این همه دوست میداری اگر چنانچه ما غایب شویم محزون نمی گردی و اگر حاضر شویم شاد گین نباشی مگر ما پسران تو نیستیم مادر جوذر گفت شما



نیز مانند جوذر پسران مزید و لکن شماشقی هستید و شما را بر من احسانی نیست و از آن روز که پدر شما در گذشته هرگز از شما نکوئی ندیده‌ام و اما از جوذر بسی نیکیها دیده‌ام و بمن بسیار احسان کرده اکنون مژاست که من بجدائی او گریان شوم که احسان او بمن و شما میرسد چون برادران جوذر این سخن بشنیدند او را دشنام دادند و زدند و بخانه اندر آمده خرجین بگرفتند و خرجین طلسم نیز برداشته و بامادر گفتند اینها مال پدر ماست پس برادران زرها را قسمت کردند و در خرجین طلسم اختلاف میان ایشان پدید گشت سالم گفت اینرا من خواهم گرفت سلیم گفت من خواهمش برد کار ایشان بمخاصمت انجامید مادر گفت ای پسران ناخلف خرجین زرو گوهر بخش نمودید اکنون میخواهید که این خرجین نیز بخش کنید این خرجین قسمت شدنی نیست و هیچ مال با این برابری نمیکند و اگر این را از میان ببرید طلسم او باطل خواهد شد و خاصیت آرزو خواهد رفت این را نزد من بگذارید من از برای شما هر وقت خواسته باشید طعام بخورید طعام پدر آرم و من نیز بلقنه خشنودم و اگر جامه بمن بپوشانید آن هم از فضل و احسان شما خواهد بود شما پسران منید و من نیز از شما هستم برای شما بسی رنج و محنت برده‌ام مرا بحال خود بگذارید بساعت برادر شما جوذر بماند شما در پیش او رسوا شوید ایشان سخن مادر پذیرفتند و آن شب را بمخاصمت سربردند مردی از سپاهیان ملك در پهلوی خانه جوذر مهمان بود بمخاصمت ایشان شنیدند و واقعه بدانست چون بامداد شد آن مرد سپاهی نزد ملك درآمد و ملك را نام شمس الدوله و در آن عصر ملك مصر بود او را از واقعه آگاه کرد در حال ملك برادران جوذر را حاضر آورد و ایشان را همی آزد تا بخرجین اعتراف کردند ملك خرجین از ایشان بستد و ایشان را بزدان اندر کرد و از برای مادر جوذر بقدر کفایت جیره معین نمود ایشانرا کلابدینجا رسید و اما جوذر يك سال بخد ت رئیس قیام کرد پس از یکسال که در کشتی بودند بادی تند برایشان بیامد کشتی را بکوهی برزد و کشتی بشکست و هر که در کشتی بودند غرق شدند بجز جوذر که بساحل رسید و از آنجا سفر کرده بقبیله از عرب برسید ماجرای او باز پرسیدند او ماجرای خود بایشان حدیث کرد و در آن قبیله از اهل جده مردی بود بازرگان بحالت جوذر رحمت آورد و باو گفت ای جوان مصری در نزد من بخدمتگذاری باش تا من ترا نان و جامه دهم و ترایه جده برم جوذر بخدمت او قیام نمود و با او سفر کرد تا بجده برسیدند بازرگان او را بسی اکرام کرد چون موسم حج رسید بازرگان قصد زیارت کعبه کرد و جوذر را با خود بمکه برد جوذر از بهر طواف در حرم شد ناگاه رفیق مغربی خود عبدالصمد را دید که طواف میکنند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب شد و هجدهم برآمد**

دید که طواف همی کنند مغربی چون او را دید سلامش کرد و حالت باز پرسید جوذر بگریست و او را از ماجرای خود بیاگاهانید مغربی او را با خود بمشرك برد و گرامیش بداشت و حله بی نظیر بروی بپوشانید و باو گفت خرسند باش که بدیها از تو دور گشت و تخته رملی حاضر آورد رمل بزد آنچه برادران جوذر روی داده بود بیان کرد و گفت اکنون ایشان در زندان ملك مصر هستند و توحج بجا آور که ترا جز خیر و خوبی روی نخواهد داد جوذر گفت یاسیدی من ناگزیرم از اینکه نزد بازرگان جده رفته او را وداع گویم پس از آن نزد تو آمیم مغربی گفت برو و خاطر او بدست آورده بازگرد پس جوذر برفت و ببازرگان گفت برادر خود را در طواف بدیدم بازرگان گفت برو و او را باین منزل بیاور و از بهر او ضیافت کن جوذر گفت او خداوند مال و نعمت است و در نزد او بسی خادمانند حاجت بضیافت ندارد بازرگان بیست دینار بدو داده گفت ذمت من بری کن آنگاه جوذر او را وداع کرده از نزد او بیرون آمد در راه بمرد فقیری رسید بیست دینار بآن فقیر داده بسوی عبدالصمد مغربی روان شد چند روزی با او بود تا حج بجا آوردند آنگاه مغربی خاتمی را که از گنج شمر دل بیرون آورده بود بجوذر داد و باو گفت این خاتم بگیر که ترا بمقصود رساند از آنکه او را خادمی است رغد قاصف نام دارد هر وقت که تودست بر نقش خادم نهی خادم نزد تو حاضر آید و هر چه فرمائی در حال بجا آورد پس مغربی در پیش چشم او دست بنقش خادم نهاد در حال خادم پدید گشت و میگفت لبیک یاسیدی چه میخواهی که اکنون بجا آورم آیا شهری خراب را همی خواهی آباد کنی و یا شهری آباد را خراب سازم و یا ملکی را همی خواهی بکشم و سپاه او را بر شکم مغربی گفت ای رغد قاصف این جوان خواجه توشد هر چه فرمان دهد اطاعت کن پس خادم باز گشت جوذر گفت ای خواجه آرزوی وطن دارم مغربی گفت خادم را بخواه چون حاضر آید بدوش او سوار شو و اگر بگوئی که امروز مرا بشهر خود برسان او ترا مخالفت نکند آنگاه جوذر مغربی را رداع کرده دست بنقش خاتم بمالید در حال رغد قاصف حاضر آمد و گفت لبیک یاسیدی هر چه بفرمائی بجا آورم جوذر باو گفت امروز مرا بمصر برسان خادم او را بدوش گرفته بر هوا پیرید از آغاز ظهر تا نیمه شب هم پیرید تا اینکه او را در میان ساحت خانه خود فرود آورد آنگاه جوذر نزد مادر شد چون مادر او را بدید برخاسته بگریست و آنچه از ملك برادران او رفته بود بجوذر گفت که چگونه ایشان را ببازرد و خرجین طلسم و خرجین زرو گوهر ایشان بستد جوذر این حکایت بخود همواره نکرده بمادر گفت برگزیده محزون بمباش که اکنون بتو بنمایم که چه خواهم کرد و برادران خود را چگونه خواهم آورد آنگاه دست بخاتم بمالید خادم حاضر آمد و گفت لبیک یاسیدی چه میخواهی جوذر گفت همی خواهم که برادران مرا از زندان ملك بدر آوری در حال خادم بزمین فرو رفت و از میان زندان بیرون رفت و سالم و سلیم در محنتی سخت و اندوهی بزرگ بودند و تمنای مرك میکردند و بیکدیگر میگفتند رنج و محنت مادیر کشید تا کی در زندان خواهیم بود اکنون مرك از برای ما راحت است ایشان درین گفت و شنود بودند که زمین بشکافت و رغد و برق پدید شد و ایشان را برداشته بزمین فرو رفت و ایشان از غایت بیم بیخود شدند چون



بخود آمدند خویشتن را در خانه مادر بنزد برادر خود جوذر دیدند جوذر بایشان مرحبا گفت ایشان سر بر زیر افکنده بگریستند جوذر بایشان گفت گریه مکنید که شیطان و طمع شمارا بر آن داشت که مرا فروختید و لکن من از یوسف علیه السلام تسلی میگیرم که برادران او باوی بیش از آن کردند که شما بامن کردید که اورا بچاه در افکندند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب شصت و نوزدهم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت جوذر با برادران خود گفت اکنون توبه کنید از خدا تعالی طلب آمرزش نمائید که او بخشنده و رحیم است و من از شما در گذشتم شمارا با کی نیست پس جوذر ایشان را دلجوئی همیکرد تا خاطر ایشان بر آسود و جوذر رنجهایی که از رئیس کشتی برده بود همه را بیان کرد و جمع آمدن خود را با شیخ عبدالصمد مغربی باز گفت و ایشان را از قضیه خاتم آگاه کرد ایشان گفتند ای برادر این بار بر ما مگیر اگر بار دیگر بکارهای بد خویشتن باز گردیسم بهر عقوبت که مارا سزاوردانی بکن جوذر گفت هراس مکنید و لکن از آنچه ملک باشما کرده مرا بیآگاهانید گفتند مارا بیازرد و خرجین از مابستد آنگاه جوذر دست بخاتم بالید در حال خادم حاضر آمد برادران جوذر چون اورا بدیدند ازو بترسیدند و گمان کردند که خادم را بکشتن ایشان خواست بسوی مادر بگریختند و گفتند ای مادر مارا در پناه خود جای ده و مارا شفاعت کن مادر گفت هراس مکنید که برادر شما از من مهربان تر است آنگاه جوذر با خادم گفت آنچه که در خزانه ملک است همه را نزد من آور و چیزی برجا مگذار و خرجین طلسم و خرجین زرو گوهر نیز بیاور خادم در حال برفت و خرجین ها با آنچه در خزانه بود بیاورد و گفت یاسیدی چیزی بخزین اندر نگذاشتیم جوذر خرجین زرو گوهر بمادر سپرد و خرجین طلسم در برابر خود بنهاد و بخادم گفت همی خواهم که امشب قصری بلند بنا کنی و بآب زر و نقشها دروی بنگاری و فرشهای حریر بر آن بگستری و تا روز نیامده این کارها بانجام رسانی خادم پذیره شد و بزمین فرورفت آنگاه جوذر طعامها از خرجین بیرون آورده بخوردند و بخفتند اما خادم اعوان خود را جمع آورده به بنا کردن قصر مشغول شدند بعضی از ایشان سنگ میآورد و بعضی بنا میکرد و بعضی سپید مینمود و پاره فرش میگسترد و هنوز روز بر نیامده بود که قصر بانجام رسید و خادم نزد جوذر آمده باو گفت یاسیدی قصر بانجام رسید اگر خواهی آن را تفرج کنی قدم رنجه دار آنگاه جوذر بمادر و برادران بقصر اندر شدند قصری دیدند بس عالی و وسیع که از حسن نظام او عقول حیران میشد جوذر فرحناک گشت و بمادر گفت این قصر از برای توبنا کرده ام مادر اورا دعا کرده در قصر ساکن شد آنگاه جوذر دست بخاتم نهاد خادم حاضر آمد و باو گفت هزار تن کنیز کان سپید نکو روی و چهل تن کنیز کان سیاه و چهل تن مملوک و چهل غلام حاضر آورد در حال خادم با چهل تن از اعوان خود بیلا دهند و عجم رفتند و هر جا دختری و پاری خوب روی می یافتند اورا می ربودند تا اینکه کنیز کان و غلامکانی که جوذر گفته بود تمام شد و ایشان را بخانه آوردند و بجوذر بنمودند جوذر ایشان را پسندید و با خادم گفت از برای هر یکی از اینها حله فاخر بیاورید و از برای من و مادرم حله بیاورید خادم تمامت آنچه جوذر خواسته بود بیاورد و بکنیز کان پوشانید جوذر نیز حلهای دیبا در بر کرد و برادرانش را خلعت بداد آنگاه جوذر پیادشاهان و برادرانش بوزیران همی مانستند ایشان را کار بدینجا رسید و اما خازن ملک مصر چون بخزین اندر شد چیزی در آنجا ندید بگشت بیفش و از بیم جان چنان پنداشت که هست افی پیچانش بر میان زنار در حال صیغه زد و بیخود بیفتاد و چون بخود آمد از خزانه بیرون شد و بنزد ملک در آمد و گفت ایملک بدانکه خزانه را تهی کرده اند ملک گفت چگونه مال خزانه من توان برد خازن گفت بخدا سوگند دیروز در خزانه همه چیز بر جای بود امروز چون در خزانه شدم اورا تهی یافتم ولی درها بسته بود و تقبی هم بخزانه ندیدم و دزدی بدانجا نیامده نمی دانم سبب اینکار چیست ملک پرسید خرجین هانیز از آنجا برده اند یانه خازن گفت آری ملک را عقل از سر پیرید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب شصت و بیستم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت ملک سراسیمه بر پای خاسته با خازنان بخزانه اندر شد چیزی در خزانه نیافت از این حادثه محزون گشت و گفت کیست که از سطوت من بیم نکرده خزانه من بغارت برده آنگاه در غضب شد و بیرون آمد بدیوان بر نشست بزرگان لشکر بیامدند و از خشم ملک همی ترسیدند ملک گفت ای لشگریان دوش خزانه مرا بغارت برده اند نمیدانم کیست که از من هراس نکرده و خزانه من برده است لشگریان گفتند اینکار چگونه تواند شد ملک گفت از خازن سؤال کنید لشگریان از خازن پرسیدند خازن گفت دوش خزانه راهمه چیز برجا بود امروز خزانه را تهی یافتم و در آنجا ندیدم و او را قفل نشکسته بود لشگریان از بس سخن در عجب شدند و هیچیک جوابی نگفتند مگر همان مرد سپاهی که تمامی از سلیم و سالم کرده بود گفت ایملک من تمامت شب بناها دیدم که قصر بنا می کردند چون روز بر آمد معموره یافتم که نظیر ندارد از خداوند او جویان شدم گفتند جوذر آمده و این قصر بنا کرده است و در نزد او کنیزان و بندهگان هستند و مالی بسیار از این سفر آورده و برادران خود را از زندان خلاص داده و اورا در خانه خویشتن سلطنتی است ملک گفت در زندان نظاره کنید چون نظاره کردند سلیم و سالم را در زندان نیافتند و ماجرا بملک حدیث کردند ملک گفت خصم من آشکار شد هر کس سالم و سلیم را از زندان بیرون کرده همانا او خزانه من بیغما برده وزیر پرسید یا سیدی آن کیست ملک گفت جوذر که برادران خود را با خرجین ها برده است و لکن ای وزیر امیری را با پنجاه تن از دلیران بفرست که اورا با برادران او بگیرند و مهر بر همه مال او بگذارند و ایشان را نزد من آورند تا عبرت مردمانش کنم و وزیر گفت ایملک در خشم مشو کسی که در یکشب قصری بنا کند در دنیا کس با او برابری نتواند کرد و من میترسم که اگر امیری بفرستی امیر ترا محنتی روی دهد تو اکنون صابر باش تا من تدبیری کنم و حقیقت کار بدانم ملک گفت ای وزیر تدبیری کن وزیر گفت اورا



بمهمانی بطلب و دوستی بروی آشکار کن و از حالت او باز پرس اگر او را زورمند یافتی در گرفتن او حیلتی بسایه کرد  
و اگر ضعیف بینی در حال بگرفتن او فرمان ده ملک گفت امیری بفرست و او را بمهمانی دعوت کن پس وزیر امیر را که  
عثمان نام داشت و بسیار احمق و خود پسند و متکبر بود بسوی جوذر روانه کرد که او را بضمیافت بخواند چون امیر عثمان  
بقصر جوذر بر رسید بر در قصر خواجه سرانی را دید که بکرسی نشسته خواجه سرای از بهر امیر عثمان بر نخاست امیر عثمان با  
پنجاه تن دلیران که با او بودند پیش رفته باو گفت ای غلامك خواجه تو کجاست گفت بقصر اندر است و آن غلام سخن میگفت  
ولی تکیه زده بود راست نمی نشست امیر عثمان از آن حالت در خشم شد و باو گفت ای غلامك پلید مگر از من شرم نداری  
که من با تو سخن میگویم و تو چون زنان آبتن بیک پهلوی افتاده غلام گفت سخن دراز مکن و براه خود شو چون امیر عثمان  
این سخن بشنید خشم گین گشته تیغ بر کشید و خواست که خواجه سرای را بزند و نمیدانست که او عفریتی است از جنیان پس  
چون خواجه سرا تیغ بر کشیدن او را دید برخاسته تیغ از او بگرفت و با پشت تیغ چند بار او را بزد این کار بتابعان امیر دشوار  
شد که غلامکی خواجه ایشانرا بزند آنگاه تیغها بر کشیدند غلام در حال دبوسی برداشته بهر یکی از ایشان که دبوسی میزد  
در خون خود غرق میکرد پس ایشان همی گریختند و غلام ایشان را همی زد تا اینکه از قصر دور شدند و غلامك باز گشته بر  
کرسی نشست و از هیچ کس باك نداشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب شصت و بیست و یکم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت خواجه سرا باز گشته بکرسی نشست و امیر عثمان و  
تابعان با حالت زبون باز گشته در پیشگاه ملک شمس الدوله بایستادند و از  
آنچه روی داده بود ملک را بیاگاهانیدند و امیر عثمان بملک گفت ایملک جهان چون من بدر قصر بر رسیدم خواجه سرارادر  
کنار در بکرسی زرین نشسته یافتم که بسیار متکبر بود چون مرا دید بیک پهلوی بیفتاد و مرا حقیر شمرد و از برای من  
بر نخاست من باو سخن میگفتم او بیک پهلوی افتاده مرا پاسخ میداد من در خشم شدم و دبوس بر کشیده قصد او کردم او  
دبوس از من بگرفت مرا و جماعت مرا بآن دبوس بزد و جمعی را بساخاک یکسان کرد مرا طاعت مقاومت نماند از پیش او  
بگریختم ملوکرا از این سخن خشم افزون گشته گفت صد تن از دلیران روی بروی گذارند در حال صد تن روی بسوی خواجه  
سرای کردند چون خواجه سرا چشم بدیشان افتاد دبوس بکف گرفته بسوی ایشان برخاست و ایشان را همی زد تا اینکه از  
پیش او بگریختند و خادم باز گشته بر کرسی نشست و اما صد تن دلیران که از خادم گریخته بودند بسوی ملک پیاز گشتند و  
او را از حادثه آگاه کردند و گریختن خویشان بملک باز گفتند ملک گفت دوست تن بروند دوست تن برفتند شکست خوردند  
با خواری و مذلت باز گشتند ملک بوزیر گفت از تو همی خواهم که با پانصد تن رفته بسرعت او را نزد من آوری و خواجه او جوذر و  
برادران او را نیز گرفته نزد من آوری وزیر گفت ایملک مرا حاجت بلشکر نیست من تنها بسوی او شوم ملک گفت برو و  
آنچه که رای تست بکن پس وزیر سلاح دور انداخته جامه سپید در بر کرد و سبجه بدست گرفت و تنها همی رفت تا بقصر  
جوذر بر رسید خواجه سرا را دید که بر کرسی نشسته پیش رفت و با ادب پهلوی او نشست و او را سلام داد خواجه سرا رد سلام  
کرد و گفت ای آدمیزاد چه میخواهی چون وزیر شنید که او وزیر را آدمیزاد خطاب کرد دانست که آن غلام از جنیانست  
از بیم اندامش لرزیدن گرفت و باو گفت یاسیدی خواجه تو جوذر در اینجا است یانه گفت آری بقصر اندر است وزیر گفت  
یاسیدی نزد او رفته بگو که ملک شمس الدوله از برای او بزمی فروچیده و او را بمهمانی طلبیده سلامش همی رساند و  
میگوید که منزل مارا شرف از قدم تست خواجه سرا گفت تو در اینمکان بایست تا من با خواجه مشورت کنم وزیر در  
آنجا بایستاد خواجه سرای جن بقصر اندر آمد و بجوذر گفت ای خواجه بدانکه ملک امیری را با پنجاه تن سوار بسوی تو فرستاده  
من او را بزد و بشکستم پس از آن صد تن بفرستاد باذیشان را گریزاندم آنگاه دوست مرد فرستاد ایشانرا نیز شکست دادم  
پس از آن وزیر را فرستاد ترا بمهمانی همی خواند تو را جواب چیست جوذر گفت وزیر را بدینجا بیاور خواجه سرا از قصر بدر  
آمده و وزیر را نزد جوذر برد وزیر جوذر را از ملک بزرگتر یافت و از حسن بنای قصر حیران شد و خود را نسبت بجوذر  
بسیار پست دانست آنگاه زمین ببوسید و او را دعا گفت جوذر گفت ای وزیر چه کار داری وزیر گفت یاسیدی ملک شمس الدوله  
دوستدار تست ترا سلام میرساند و بسی ترا مشتاقست بزمی فروچیده قصد مهمانی تو دارد جوذر گفت چون دوستدار منست از  
من او را سلام برسان و بگو که او نزد من آید وزیر همیخواست که باز گردد جوذر خاتم بدر آورده دست برو بمالید و خادم را  
بخواست و باو گفت حله از بهترین حلهها از بهر من بیاور خادم حله فاخر بیاورد جوذر بوزیر گفت این بیوش وزیر حله  
بپوشید جوذر گفت اکنون برو و ملک را از آنچه گفتم آگاه کن وزیر بیرون آمد و آن حله که مانند او را نبوشیده بود در  
برداشت چون نزد ملک در آمد حالت جوذر باو باز گفت و خوبی قصر و آنچه که در قصر بود بملک بنمود و گفت جوذر ترا  
مهمان همی خواند ملک با همه سپاه سوار گشته روی بسوی خانه جوذر گذاشتند و اما جوذر خادم خاتم را فرمود که از اعوان  
خود گروهی را بصورت انسان حاضر آورد که در ساخت خانه مانند لشکر صفها بر کشند تا ملک از ایشان هراس کند در حال  
لشکریان جوذر بالسه گران قیمت میان بستند چون ملک بقصر جوذر رسید و آن قوم را دید از ایشان بهراس اندر شد آنگاه بنزد جوذر  
رفته او را دید چون پادشاهان نشسته است او را سلام داد جوذر از برای او برخاسته و مقامی از بهر او نگذاشت و او را جواز  
نشستن نداد چون قصه بدینجا بامداد

### چون شب شصت و بیست و دوم بر آمد

جوذر شد جوذر او را نشستن نفرمود  
شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست



تا اینکه بیم بر ملک غالب شد نشستن نیارست و بیرون آمدن نتوانست و با خود گفت بسا هست که آزار من اندر خاطر  
 است از آنکه من برادران او را اذیت کرده‌ام پس از آن جوذر گفت ای ملک امثال تو شاید که مردمان را ستم کند و مال  
 ایشان بگیرد ملک گفت یاسیدی بر من مگیر که حرص و طمع مرا بر اینکار بداشت و اگر گناه نمی بود بخشایش نمیشد و ملک  
 از گذشته معذرت همیخواست و این شعر همیخواند بنده وار آمدم بزینهارت که ندارم سلاح یکبارت و پیوسته فروتنی  
 میکرد تا اینکه جوذر گفت من بر تو بخشودم آنگاه جواز نشستن داد ملک بنشست جوذر او را خلعت امان عطا  
 کرد و برادرانش را بگستردن سفره بفرمود چون طعام بخوردند خادمان و لشکریان را یکسره خلعت بخشود و ایشانرا گرامی  
 بداشت و ملک را نیاز گشتن اشارت کرد ملک از خانه جوذر بدر آمد پس از آن همه روزه بخانه جوذر میرفت و او را دیوان  
 برپای نبود مگر در خانه جوذر و در میان جوذر و ملک مودت افزون گشت و دیرگاهی بدینحالت بودند روزی ملک با وزیر  
 خود خلوت کرد و باو گفت ای وزیر من همیترسم که جوذر مرا بکشد و مملکت از من بگیرد وزیر گفت ای ملک اگر از و بیمداری  
 دختر خود بدو تزویج کن که ترا با او یگانگی پدید شود ملک گفت ای وزیر در میان من و او توسط کن وزیر گفت او را  
 بهمانی بطلب پس از آن دختر خود را بفرما که خویشان را بزیورها بیاراید و از برابر منظره بگذرد و خود را بدو نماید  
 چون جوذر او را ببیند برو مایل شود آنگاه من او را با خبر کنم که آن دختر دختر ملک است و با او همه روزه سخن گویم  
 چنانچه او نداند که تو ازین کارها آگاهی تا اینکه او دختر ترا خواستگاری کند چون تو دختر بدو تزویج کنی در میان شما  
 یگانگی نماند و تو از و ایمن باشی و اگر او بمیرد تو او را وارث شوی ملک گفت ای وزیر راست گفتی آنگاه ضیافتی ساخته  
 جوذر را مهمان خواست جوذر برای سلطان در آمد و آنروز را با انس تمام بحديث بنشستند و ملک زن خود را سپرده بود که  
 دختر را بیاراید و از در مجلس بگذراند زن نیز چنان کرد که ملک پرده بود چون جوذر را بروی نظر افتاد رگهای اوست  
 شد و عشقش سخت گشت و رنگش بیرید وزیر گفت ای خواجه چونست که ترا دگرگون همی بینم جوذر گفت ای وزیر  
 که برگذشت که بوی عبیر من آید که میروند که چنین دل پذیر می آید با وزیر این دختر که بود که هوش از من بیرون عقل  
 از من بر بود وزیر گفت این دختر شمس الدوله است اگر ترا پسند افتاد من بملک سخن گویم تا او را بدو تزویج کند جوذر گفت  
 ای وزیر بملک سخن بگو بجان خودم سوگند که ترا هرچه خواهی بدهم و ملک نیز هر آنچه در مهر دختر بخواهد مضایقت نکنم  
 تا ما را دوستی و پیوند استوار گردد وزیر باو گفت خاطر آسوده دار که مقصود دست دهد پس از آن وزیر بملک حکایت باز  
 گفت و او را آگاه کرد که در مهر دختر هرچه از جوذر بخواهی مضایقت نکند ملک گفت مهر دختر بمن رسیده و دختر از  
 کنیزکان اوست من دختر را بدو تزویج میکنم اگر او بپذیرد احسان بمن کرده است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد  
 لب از داستان فروبخت

**چون شب ششصد و بیست و نهم برآمد**

احسان کرده است پس گفت ای ملک جوانبخت ملک گفت اگر او بپذیرد  
 آنشب را بخرسندی بروز آوردند چون بامداد  
 شد ملک شمس الدوله بدیوان بنشست شیخ الاسلام و جوذر حاضر آمدند جوذر خواستگاری دختر کرد ملک گفت مهر دختر بمن  
 رسیده است کتاب تزویج بنوشتند جوذر حاضر آوردن خرجینی که زر و گوهر در آن بود بفرمود چون خرجین بیاوردند او در  
 مهر دختر بملک بداد پس طبلها بکوفتند و مزمارها بنواختند و بزم و عیش فروچیدند جوذر در نزد دختر ملک شد و از و تمتع  
 بر گرفت و جوذر را باملك یگانگی پدید گشت و دیرگاهی باینکدیگر بعیش و شادی سلطنت راندند پس از آن ملک سپری شد و سلطنت  
 از جوذر خواستند و او را ترغیب همی کردند تا اینکه راضی شد و سلطنت بنشست و فرمود که بقعه برخاک ملک شمس الدوله بنا کردند  
 و از بهر او اوقاف ترتیب داد و برای جوذر در محلت یمانیه بود پس سلطنت بنشست تکایا و مساجد بنا کرد و آنمحلت بنام او  
 موسوم گشت و او را جوذریه مینامیدند یکسال پادشاهی کرد و سلیم و سالم برادران او وزیر مینه و میسره بودند چون سال  
 بآخر رسید سالم سلیم گفت ای برادر تا کی حال بدینموال خواهد بود و تا جوذر زنده است ما را از بزرگی و سعادت بهره  
 نخواهد بود سلیم گفت چه حیل سازیم که او را بکشیم و خاتم و خرجین از و بستانیم گفت تو از من داناتری سالم گفت اگر تدبیر کنم  
 او را بکشم آیا تو راضی خواهی شد که من سلطان شوم و ترا وزیر مینه گردانم و خاتم از من و خرجین از آن تو باشد سلیم گفت  
 من باین قسمت راضیم پس هر دو برادر از بهر مال دنیا و ریاست بکشتن جوذر اتفاق کردند و بجوذر از راه حیل گفتند خاطر  
 ما بدست آورده بخانه ما اندر آی و مهمان باش تا بر سر هنرگان افتخار کنیم جوذر گفت مضایقت نکنم و لسی بخانه کدام  
 يك از شما در آییم سالم گفت بخانه من اندر آی پس از ضیافت من بخانه برادرم سلیم شو جوذر گفت چنان کنم پس بخانه سلیم  
 رفت و از بهر او خوردنی فروچیدند و زهر بر آن خوردنیها کردند چون جوذر طعام زهر آلود خورد در حال گوشت او پیاشید و  
 سالم خواست که خاتم از انگشت او در آورد نتوانست آنگاه با کارد انگشت او برید و دست بنقش خاتم بمالید در حال رعد  
 عاصف حاضر آمد و باو گفت لبیک یاسیدی هرچه خواهی بطلب سالم گفت برادر من سلیم را بکش و مسموم و مقتول را  
 برداشته در پیش چشم لشکریان بینداز پس خادم سلیم را گرفته بکشت و هر دو را بیرون آورده پیش بزرگان لشکریان  
 بینداخت چون ایشان جوذر و سلیم را کشته یافتند بهراس اندر شدند و بخادم گفتند باملك و وزیر که این کار کرده خادم گفت برادر  
 ایشان سالم کرده است که ناگاه سالم روی بدیشان کرده گفت ای بزرگان لشکر من خاتم از برادر خود جوذر گرفتم و اینکه در پیش  
 شما ایستاده غفرتی است خادم خاتم است و من او را بکشتن برادر خود سلیم بفرمودم تا در ملک کسی بامن منازعت نکند اکنون که  
 سلطان شما مقتول گشته من سلطان شما هستم اگر سلطنت من راضی نخواهد شد خادم خاتم را بفرمایم تا خورد و بزرگ شمارا بکشد چون قصه



چون شب شصت و بیست و چهارم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت سالم چون بشکری  
گفت خادم خاتم را بگویم تا خورد و پر

بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد  
لب از داستان فرو بست

شمارا بکشد همگی یک بار گفتند ما بسلطنت تو راضی هستیم پس از آن فرمان داد که برادرانش را بخاک سپارند گروهی با جنازه برفتند و گروهی با سالم بگاه سلطنت روان شدند سالم بکرسی بنشست بزرگان دولت او را بیعت کردند آنگاه گفت همی خواهم که زن برادر را تزویج کنم گفتند باشد تا مدت عدت بگذرد گفت من عدت نمیشناسم که امشت باید یا او در آمیزم پس تزویج نامه بنوشتند و دختر ملک شمس الدوله زن جوذر را ازین قضیت آگاه کردند گفت بگذارید تا بنزد من آید چون شب بر آمد سالم نزد زن برادر شد دختر شمس الدوله خرسندی بر او آشکار کرد و باجنبین گشاده با او سخن گفت و زهر کارگر در آب کرده او را بکشت و خاتم برداشته بشکست و خرچین طلسم را بریده دو نیمه کرد تا کس بر آنها مالک نشود پس از آن کسی نزد شیخ الاسلام فرستاد او را از حادثه آگاه کرد تا کسی را بسلطنت بگزینند اینست آنچه از حکایت جوذر بهما رسیده بود (حکایت عجیب و غریب) و نیز ای ملک بمن رسیده است که در زمان گذشته ملکی بود بزرگوار که ملک گندم نام داشت و آن پادشاهی دلیر و کهن سال بود و در حالت پیری خدای تعالی او را پسر عطا فرمود و آن پسر را بپب زیادتی حسن و جمال عجیب نام گذاشت و او را بدایگان سپردند تا اینکه نشو و نما کرد و بهفت سالگی برسد پدرش از برای او دانشمندی از اهل مملکت بگماشت دانشمند شریعت و آئین خویشان در مدت سه سال بدویاموخت تا آنکه در آئین دین عالم شد با عالمان مناظره میکرد و با حکیمان مجالست مینمود پس از آن فنون سواری با ویاموخت تا اینکه سواری شد دلیر و او را سال از ده فزون نگشته بود که در همه کارها باهل زمان خود برتری یافت و فنون جنگ بشناخت و هرگاه که از بهر صید سوار میشد هزار سوار دلیر با خود میبرد قبیله ها غارت می کردند و راه قافله گان میزد و دختران ملوک را باسیری میآورد تا اینکه از هر سو شکایت او را پیش پدر بردند پدرش پنج تن از غلامان فرمود که او را بگیرند غلامان بروگرد آمده او را بگرفتند و بازوان او را بسته بفرمان ملک در مکانی بزندانش کردند یک شبانروز در زندان بود آنگاه امیران نزد ملک شدند و زمین بوسه دادند و شفاعت عجب کردند ملک او را رها کرده ده روز صبر کرد پس از آن شبی بر پدر داخل شد و او خفته بود تیغ بر کشیده سراورا از تن جدا کرد چون روز بر آمد عجیب بکرسی بر نشست و مردان خود را فرموده که بولادپوش گشته در پیش او بایستند و شمشیرهای برهنه در کف گیرند پس چون امیران در آمدند ملک را کشته یافتند و پسر او را دیدند که بر کرسی مملکت قرار گرفته عقولشان حیران شد عجیب بایشان گفت ای قوم دیدید که سلطان شما را چه روی داده هر کس که مرا اطاعت کند او را گرامی دارم و هر کس که مخالفت من کند با او چنان کنم که باملك کرده ام امیران ازو هراس کردند و باو گفتند تو پادشاه و پادشاهزاده مائی و در پیشگاه او زمین بوسه دادند و او را ثنا گفتند عجیب از اطاعت ایشان فرحناك شده فرمود درهای خزاین بگشودند و خواسته بی شمار و خلعتی فاخر بدیشان داد ایشان میان بطاعت بستند عجیب خلعتها بمشایخ عرب فرستاد و بلاد را بتصرف آورد و عبادت طاعت او واجب شمردند مدت پنجمه بحکمرانی بنشست پس از آن خوابی دید که هراسان از خواب بیدار شد و دیگر خوابش نبرد چون بامداد شد برگاه سلطنت قرار گرفت لشکریان بار یافتند پس از آن ملک معبران و منجمان را بخواست و بایشان گفت دوش در خواب دیدم که پدرم پیش من ایستاده آلت مردی او نمایانست و چیزی مثل زنبور از سر او بیرون آمد و بزرگ همی شد تا بمقدار یکی از درندگان گردید و او را چنگالها بود مانند خنجر من ازو بیم کردم و مبهوت ماندم ناگاه روی بمن آورده چنگال بمن زد و شکم من بدرید در حال من از خواب هراسان بیدار شدم خواب مرا تعبیر کنید معبران بیکدیگر نظاره کردند و دررد جواب بفکر اندر ماندند و باو گفتند ای ملک این خواب دلالت میکند براینکه از پدر تو مولودی هست که آشکار خواهد شد و میان تو و او عداوت پدید خواهد آمد تو از او بر حذر باش عجیب چون سخن معبران بشنید گفت مرا برادری نیست که من ازو هراس کنم این تعبیر خطای محض است معبران گفتند نگفتیم ملک را جز آن که دانستیم پس ملک ایشان را بیازرد و از درگاه براند و خود برخاسته بقصر پدر آمد و همسران پدر را آزمون کرده کنیزی را آبتن یافت که هفت ماه برو گذشته بود در حال دوتن غلام از غلامان خود را خواسته بایشان گفت این کنیز را بگیرد و او را به بیشه برده و باو بسر برید غلامکان کنیز را بگرفتند و روزی چند برفتند تا از شهر دور شدند و او را بیشه که درختان بسیار در آنجا بود بردند و در آنجا یکدله شدند که حاجت خویشان از کنیز روا کنند ولی هریک از ایشان میگفت من پیش از تو با او در آمیزم پس بایکدیگر مخالفت کردند آنگاه گروهی از زنگیان پدید آمدند شمشیرها کشیده برایشان حمله کردند و آن دو غلام را بکشتند و کنیز در بیشه تنها ماند از میوه های آنجا میخورد و از چشمه های آنجا آشامید تا اینکه پسری خوب روی بزاد و او را بسبب غربتش غریب نامید و ناف او را برید و در جامه از جامهای خود فرو پیچید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون شب شصت و بیست و پنجم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت کنیزك با خاطی  
نا شاد در بیشه بسر می برد و پسر خود را

شیر میداد که ناگاه سواری پدید شد که جمعی پیادگان با او بودند و سگان شکاری و یوزها همراه داشتند چون ایشان بیشه در آمدند کنیز کی را دیدند که پسری در کنار دارد باو گفتند از انسیانی یا از جنیان کنیز گفت ای بزرگان عرب از انسیانم پس ایشان امیر خویشان را از کنیز آگاه کردند و نام او امیر مرداس بود و بزرگی بنی قحطان داشت با پانصد تن از شجاعان قبیله و هم زادگان بنخجیر آمده بود که بکنزك رسیدند کنیزك حکایت خود را از آغاز تا انجام حدیث کرد امیر از



کار او در عجب شد و او را گرفته باز گشتند چون به بنی قحطان رسیدند امیر مرداس کنیزک را در مکانی جداگانه جای داد و پنج تن کنیزکان بخدمتگزاری او بگماشت و او را بسی در دست داشت شبی از شبها بنزد او شد و با او در آمیخت همان شب کنیز آبتن شد چون مدت آبتنی بسر رسید بسر قمر منظری بزاد و او را سهیم اللیل نام نهاده بدایگان سپردند سهیم با برادر خود غریب تربیت یافته بزرگ شد امیر مرداس ایشان را بدانشمندی سپرد که علم و ادب بیاموزد پس از آن بشجاعان عرب سپرد که فنون سواری بایشان بیاموزند هنوز پانزده ساله نبودند که همه کارها یاد گرفتند و بشجاعان قبیله ها برتری جستند و هر یکی بهزار سوار حمله میکرد و مرداس دشمنان بسیار داشت و در همسایگی او امیری بود حسان بن ثابت می گفتند که با مرداس صداقتی داشت و او را دختری بود که یکی از بزرگان قبیله تزویج کرده امیر مرداس را بضيافت خوانده بود امیر دعوت او را اجابت کرده پانصد سوار با خود برد و در برترین مقامی بنشاند و بزرگان و سواران قبایل نیز بیامدند امیر حسان از بهر ایشان ولیمه ها داد تا اینکه ایام عیش بنهایت رسید عربهای قبایل بمنزلهای خویشان باز گشتند امیر مرداس چون باز گشت و بقبیله خود بر رسید دو تن کشته در آنجا یافت که پرندگان برایشان گرد آمده بودند دلش لرزیدن گرفت چون داخل قبیله شد غریبه را ملاقات کرد که با اسلحه و زره ایستاده بود امیر مرداس گفت ای غریب این چه حالت است غریب گفت حمل بن ماجد با پانصد دلیر از قوم خود بر ما هجوم آورد و سبب این بوده است که امیر مرداس دختری داشت مهدیه نام که هیچ دیده نیکوتر از او ندیده حمل بن ماجد بزرگ بنی تیهان چون آوازه حسن او بشنیدند با پانصد دلیر سوار گشته بسوی مرداس آمد و دختر او را خواستگاری کرد مرداس او را نا اسید باز گردانید و خواهش او نپذیرفت و پیوسته حمل بن ماجد در کمین مرداس نشسته انتظار همی کشید تا اینکه مرداس بمهمانی رفته از قبیله دور شد حمل بن ماجد فرصت یافته با مردان شجاع سوار گشته رو به بنی قحطان گذاشت و جمعی از سواران را کشت و بقیه السیف بکوه ها بگریختند و غریب و برادرش سهیم اللیل با صد تن سوار شجاع بنخجیر گاه رفته بودند وقتی باز گشتند حمل بن ماجد را دیدند که بقبیله غالب گشته اند و دختران قبیله را گرفته اند و مهدیه دختر مرداس را نیز گرفته به اسیری همی بردند چون غریب اینحالت بدید از صواب دور شد و بانك برادر خود سهیم اللیل زد و باو گفت ای تخمه ناپاک مگر نمی بینی که مال قبیله را غارت کرده دختران او را باسیری میبرند در حال سهیم و غریب با صد تن سوار شجاع بدشمنان حمله کردند و غریب را هر لحظه خشم افزون می شد و سرهای دلیران از تن جدا میکرد و جام اجل برایشان همی نوشانید تا اینکه بحمل بن ماجد بر رسید دید که مهدیه را همی برد آنگاه برو حمله آورده نیزه برو گذاشته او را از زین بگردانید چون سواران بنی تیهان اینحالت بدیدند بگریختند و غریب اسیران را خلاص کرده این ایات همی خواند جهاندار پیروزیار منست سراختران در کنار منست بر دی نیاید کسی همهم اگر جان ستانم و گرجان دهم بدشمن نمایم همی هر چه هست زمردی و پیروزی و زور دست و هنوز ایات بانجام نرسیده بود که مرداس در رسید و از دیدن آنحالت مدهوش گشت غریب او را تسلی داد و سلامت او را تهنیت گفت و تهمت آنچه بقبیله رفته با او بیان کرد مرداس کردار او را پسندید و شکر نیکوئی های او بجا آورده گفت الحمد لله که تربیت من در توضایع نشد آنگاه مرداس در سرداق خود فرود آمد و مردان پیش او بایستادند و اهل قبیله بگریب ثنا گفتند و با مرداس گفتند ای امیر اگر غریب نمیبود کسی از قبیله سالم نمی ماند مرداس شکر نیکوئیهای غریب را بجا آورد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب شد و ویست و ششم بر آمد**

گفت ایملک جوانبخت اما غریب چون مهدیه دختر مرداس را از اسیری حمل بن ماجد خلاص داد و حمل را بکشت خود اسیر عشق مهدیه شد و تیرمژگان او بسینه اش کار گر آمد و در دام عشقش بیفتاد و هیچ گاهی خیال مهدیه از خاطر غریب بدر نمیرفت خواب و خور برو حرام شد همه روزه سوار گشته بکوهها می رفت و اشعار میخواند تا اینکه آثار عشق در او پدید شد راز خود بیعضی از یاران آشکار کرد و خبر او در میان قبیله انتشار یافت تا اینکه حکایت بمرداس رسید مرداس خشمگین گشت و از غایت خشم برخاست و بنشست و ماه و خورشید را دشنام داد و گفت هر کس که تخمکان ناپاک پیرورد پاداش او همین است و لکن اگر من غریب را بکشم در زیر ننگ نخواهم ماند پس از آن با مردی از خردمندان قبیله در کشتن غریب مشورت کرده راز خود بر او آشکار نمود آنمرد دانا گفت ای امیر دو روز پیش نیست که غریب دخترانرا از اسیری خلاص کرده و اگر از کشتن او ناگزیری چنان کن که در دست دیگری کشته شود تا کسی بر تو گمان نبرد مرداس رای او را پسندید و از شجاعان قبیله یکصد و پنجاه سوار بر گزید و ایشانرا بکشتن غریب ترغیب همی کرد تا اینکه غریب بنخجیر گاه سوار شد مرداس سواران را برداشته در راه غریب بکمین نشستند از قضا در آن هنگام که مرداس با سواران خود در میان درختان کمین کرده بودند پانصد سوار شجاع بنی تیهان هجوم آوردند شصت تن از ایشان را کشته و نود تن اسیر کردند و بازوان امیر مرداس را نیز بیستند و سبب این بوده است که چون حمل بن ماجد با قوم خود کشته شدند بقیه بگریختند و برادر حمل بن ماجد را از حادثه آگاه کردند جهان در چشمش تار گشت سواران قبیله را جمع آورده پانصد تن شجاع از ایشان برگزیده و بخونخواهی برادر روان گشت و در آنمکان که امیر مرداس کمین کرده بود باو بر رسید جمعی را کشته و جمعی را با امیر مرداس اسیر کردند دوسه فرسنگی رفته درجائی از بهر راحت فرود آمد و با سواران خود میگفت ما را اصنام یاری کردند و خونخواهی را بما آسان نمودند اکنون از مرداس پاس دارید تا او را بیدترین عقوبت بکشم پس قبیله حمل بن ماجد قرحناك بختند و مرداس با یاران خود گرفتار و از ندگانی نومید



بودند بر ابر حمل بن ماجد را با مرداس کار بدینگونه شد و اما سهیم اللیل نزد خواهر خود مهدیه رفت و او مجروح بود مهدیه بر پای خاسته دستهای او را ببوسید و گفت دستهای توشل مباد و بشمات دشمنان گرفتار نگردی که اگر تو و غریب نبودید ما از اسیری خلاص نمییافتیم و لکن ای برادر بدان که پدرت با پانصد سوار غریب کمین کرده و قصد کشتن او دارد تومی دانی که کشتن غریب زیان نیست بزرگ که او عرض شما نگاه داشته و ما شما را خلاص کرده است سهیم چون این سخن بشنید خشمگین گشت و در حال اسلحه جنگ پوشیده سوار شد و بنخجیر گاهی که برادرش رفته بود برفت برادر را دید که در بنخجیر بسیار صید کرده پس سهیم پیش رفته برادر را سلام داد و باو گفت ای برادر عهد و وفای تو چنین نبود چرا مرا آگاه نکرده بنخجیر گاه در آمدی غریب گفت بخدا سو گند چون تو مجروح بودی من خواستم که راحت اندر باشی سهیم گفت ای برادر از پدرم برخذر باش که او با پانصد تن سوار بقصد کشتن تو بیرون آمده غریب گفت خدایتعالی او را گرفتار نکند و مکر خویش خواهد کرد آنکاه غریب و سهیم بسوی شهر باز گشتند و در تاریکی شب همی راندند که پیادیه برسیدند که قبیله ابن ماجد در آنجا بودند چون شیبه اسبان قبیله بگوش غریب و سهیم آمد سهیم گفت ای برادر گمان من اینست که پدرم با سواران خود در این مکان در کمین تو نشسته اند در حال غریب از اسب فرود آمد و لگام برادر سپرد گفت تو در همین جای قرار گیر تا من خبر باز آورم پس غریب پیاده برفت و بقبیله نزدیک شد دید که قبیله مرداس نیستند ولی از ایشان شنید که نام مرداس همی برند و میگویند او را در میان قبیله خود خواهیم کشت غریب از این سخن دانست که مرداس گرفتار گشته با خود گفت که بجان مهدیه سو گند تا مرداس را خلاص نکنم از این مکان نخواهم گذشت که مبادا خاطر مهدیه را ملالی رسد آنگاه بجستجوی مرداس همی گشت تا اینکه او را بسته کمند دشمنان یافت در پهلوی او نشسته گفت ای عم مهربان این چه حالتست و از بهر چه گرفتاری مرداس چون غریب را بدید از فرحناکی برفت و باو گفت ای فرزند بآئین و کیش خودم سو گند که مهدیه از آن تست در حال غریب بند از او برداشت و گفت بسوی سواران شو که پسر سهیم اللیل نیز در آنجاست مرداس بسوی سواران روان گشت و پسر خود سهیم اللیل بر سید غریب گرفتار انرا یکی یکی همی گشود تا اینکه همه را گشود و ایشان را از میان دشمنان دور کرد و اسب و اسلحه از برای ایشان فراهم آورده بایشان گفت اکنون سوار گشته بگردید دشمنان پراکنده شدند و بانك برایشان بزدند که یا آل قحطان آواز ایشان بکوهها فرو پیچید دشمنان گمان کردند که قوم مرداس برایشان هجوم آورده آنگاه اسلحه خویشان بگرفتند و بیکدیگر بیفتادند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست برداشته بیکدیگر را کشتند تا آفتاب

**چون شب ششم و بیست و هفتم بر آمد**

خود برایشان حمله کرده جمعی را بکشت و باز ماندگان بگریختند بنی قحطان غنیمت بسیار از اسب و اسلحه بدست آورده باز گشتند تا بمیان قبیله برسیدند آنانکه مقیم بودند بملاقات ایشان بیرون آمدند و بسلامت ایشان فرحناک شدند و هر کس در خیمه خود قرار گرفت غریب نیز در خیمه خویش قرار گرفت و جوانان قبیله برو جمع شدند و خورد و بزرگ بروتحیت میگفتند چون مرداس غریب را دید که جوانان برو گرد آمده اند بیش از پیش با او دشمن گشت و کینه او را در دل گرفت و روی بعشیرت خود کرده بایشان گفت کینه غریب در دل من افزون گشت و از جمع آمدن این جوانان برو اندوهگین شدم که فردا او بقر و غلبه مهدیه را از من خواهد گرفت مشیری باو گفت ای امیر از او چیزی بخواه که بدان قدرت نداشته باشد مرداس را تدبیر او پسند افتاد و آن شب را فرحناک بخفت چون روز بر آمد در مرتبت خویشان بنشست و وجوه عرب برو گرد آمدند و غریب نیز با جوانان بیامد و در پیش او زمین بوسه داد و امیر مرداس انبساط آشکار کرد و بر پای خواسته او را در پهلوی خویش بنشانید غریب گفت ای عم وعده خود را وفا کن امیر مرداس گفت مهدیه جز تو کسی را نشاید و لکن تو بضاعتی نداری و تو را مال نیست غریب گفت ای عم هر چه خواهی طلب کن تا بزرگان قبایل و پادشاهان شهرها غارت زنم و چندان مال از بهر تو بیاورم که در شمار نگنجد امیر مرداس گفت ای فرزند من بجمیع اصنام سو گند یاد کرده ام که مهدیه را ندهم مگر بکسی که انتقام از دشمنان من بکشد و ننگ از من بردارد غریب گفت ای عم بگو تورا کدام پادشاه دشمنست تا تخت او بشکنم و او را اسیر کنم امیر مرداس گفت ای فرزند مرا پسری بود دلیر با یکصد تن سوار گشته بنخجیر گاه شد و از آبادانی دور گشته بوادى ازهار و قصر حام بن شیب بن شداد رسیدند در آن مکان مردی بود سیاه که هفتاد ذراع بلندی او بود که درختان بزرگ را از زمین بر می کند و با آن جنگ مینمود چون پسر بآوادی رسید آن ستمکار او را و سواران او را هلاک کرد و جز سه تن سالم نماند که باز گشته مرا از حادثه آگاه کردند دلیران جمع آورده بچنگ او بشتافتیم و برودست نیافتیم و چون پسر نتوانستیم گرفت پس از آن عهد کردم که دختر خود را تزویج نکنم مگر بکسی که خون پسر مرا از او بخواهد و ننگ از من بردارد چون غریب سخن امیر مرداس بشنید گفت ای عم من بسوی او شوم و بیاری خدایتعالی خون پسر تو از او بگیرم مرداس گفت ای غریب اگر بروی ظفریابی غنیمتی بیشمار بدست خواهی آورد غریب گفت تو بتزویج دختر اعتراف کن و مشایخ قبیله را گواه گیر تا خاطر من بر آساید و قوت من بیفزاید مرداس اعتراف کرد و بزرگان قبیله را گواه گرفت غریب فرحناک از نزد مرداس بیرون آمد و بنزد مادر شد و او را از واقعه بپاگاهانید مادر غریب گفت ای غریب مرداس با تو کینه دارد و ترا بر آن کوه خطرناک نمیفرستد مگر اینکه تو را هلاک کند تو مرا با خویشان بردار تا از دیار این ستمکار دور شوی غریب گفت ای مادر از این دیار بدر نشوم تا بدشمن خود چیره شوم و مقصود بدید آورم پس غریب آنشب را بروز آورد چون بامداد شد جوانان قبیله که دو بیست سوار دلیر بودند حاضر آمدند و همگی اسلحه جنگ پوشیده بودند با غریب گفتند ما را با خود ببر تا تورا یاری کنیم غریب از سخنان ایشان فرحناک



شد و بایشان گفت خدایتعالی شما را پاداش نیکو دهد آنگاه غریب با یاران خود سوار گشته روان شدند و تا سه روز اسب  
 همی راندند چون هنگام شام شد در دامنه کوهی بلند فرود آمدند غریب تنها بر آن کوه بر شد و در آن کوه همی گشت  
 که بغاری برسد و در آن غار روشنائی پدید بود و در غار شیخی دید که سیصد و چهل سال داشت و ابروان و سبیلش از سی  
 پیری بچشمان و لبانش فرو آویخته بود چون غریب را بر آن شیخ نظر افتاد مهابتی در دوش پدید گشت و آن شیخ را بزرگ  
 شمرد آنگاه شیخ گفت ایفرزند تو از کافران بت پرستی و پروردگاری را که زمین و آسمان و مهرماه را آفریده ستایش  
 نمی کنی غریب چون سخن شیخ بشنید اندامش بلرزید و باو گفت ای شیخ این خدائی که تو بر گفتی کجاست تا من او را  
 ببینم و او را پرستم شیخ گفت ای فرزندی این خدای بزرگ را کس نتواند دید او می بیند و دیده نمی شود و او با آثار قدرت  
 خود در هر مکان حاضر است و اوست که عالم بیافریده و انبیان و جتیان را جان داده و پیغمبران را از بهر راه نمونی بندگان  
 فرستاده که هر کس که فرمان برد بهیشتش فرستد و هر کس که عصیان ورزد در دوزخ افکند غریب گفت ای شیخ پرستنده  
 این خدا که تو گفتی چه باید بگویدی شیخ گفت ایفرزند من از قوم عاد هستم که طغیان کردند خدای تعالی پیغمبری هود نام  
 بدیشان برانگیخت او را تکذیب کردند خدایتعالی ایشانرا بریح عظیم هلاک کرد و من با جماعتی از قوم خود ایمان آورده  
 بودیم بدان سبب ما از عذاب رستیم پس از آن قوم نمود را دیدم و آنچه بایشان از پیغمبر خود صالح نام گذشت مشاهده کردم  
 پس از آن پیغمبری ابراهیم خلیل نام بسوی نمرود بن کنعان برانگیخته شد و در میان ایشان رفت آنچه رفت و جماعتی که از  
 قوم من ایمان آورده بودند يك يك بمردند من در این غار پرستش پروردگار مشغول شدم و خدایتعالی از جاتی که گمان  
 ندارم بن روزی میدهد غریب گفت اکنون من چگویم که از پرستندگان این خدای بزرگ باشم شیخ گفت بگولاله الله و  
 ابراهیم خلیل الله تا مسلمان شوی غریب اذدل و زبان مسلمان شد پس از آن شیخ پاره از فرایض و کلماتی چند از صحف بروی  
 پیاموخت و باو گفت نام تو چیست گفت نام من غریب است شیخ گفت قصد کجا داری غریب ماجرای خود را سر تا پا بیان کرد  
 تا اینکه بحديث غول کوهی برسد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب شد و ویست و هشتم بر آمد**

گفت ایملک جوان بخت بعدیت غول کوهی برسد شیخ

باو گفت مگر تو دیوانه که تنها بسوی غول کوهی همی روی غریب گفت دویست سوار دلیر با منست شیخ گفت ای غریب  
 اگر ده هزار سوار با تو باشند برو چیره نتوانی شد که او غول است و گوشت آدمیان همی خورد و از اولاد حام است که  
 معموره هند بنا نهاده و غول را نام سعدانست و ایفرزند این شیطانست ستمکار که خورش او گوشت آدمیانست و پدرش او را از  
 این کار منع کرد او سخن پذیرفت و روز بروز طغیان او بیفزود پدرش او را از پیش خود براند و پس از جنگها ورنجهای بسیار او را از بلاد  
 هند بیرون کرد و بدین سرزمین آمده مسکن گرفت راه کاروانیان میزد و به مسکن خود باز میگشت او را پنج تن فرزند دلیر است که  
 هر يك بهزار سو حمله میکند و چندان مال و چارپایان جمع آورده که در شمار نیاید و من بر تو ازو بیم دارم و از خدا همی خواهم  
 که بیرکت کلمه توحید تو را بروی نصرت دهد ولی هر وقت که بکافران حمله کنی بگو الله اکبر کافران را خوار میگرداند  
 پس از آن شیخ عمودی از بولاد بغریب بداد که وزن آن یکصد رطل بود و آن عمود ده حلقه زرین داشت که هر وقت او را  
 می جنبانیدند از آن حلقها آوازی چون رعد بلند میشد او را شمشیری درخشنده تراز برق بداد که طول آن سه ذرع و عرض  
 آن سه وجب بود که اگر بسنك سختش میزدند دو نیمه میکرد و زرهی و سپری و مصحفی نیز باو داد و باو گفت اکنون برو  
 و اسلام بقوم عرضه کن در حال غریب از نزد شیخ بیرون آمد و از اسلام خود فرحناك بود و بسوی قوم خود همیرفت تا بدیشان  
 برسد ایشان سبب دیر کردن او را پرسیدند غریب ماجرای خویش برایشان فروخواند و اسلام برایشان عرضه داشت همگی  
 مسلمان شدند و آنشب را بخفتند علی الصباح غریب سوار گشته از بهر وداع بنزد شیخ شد او را وداع کرده با سواران همرفتند که  
 ناگاه سواری که در آهن غرق بود بغریب حمله کرد و باو گفت ای پست ترین اعراب جامهای خود را بر کن و گرنه بخونت غلطان  
 سازم و با خاکت یکسان کنم آنگاه غریب برو حمله کرد جنگی سخت در میان ایشان روی داد که جوانان از بیم آنجنگ پیر  
 شدند و سنگها از هول بگداخت پس از آن سوار نقاب از رخ برکشید و او سهیم اللیل برادر غریب پسر امیر مرداس بود  
 و سبب آمدن او بدانمکان این بوده است که غریب در وقتیکه بسوی غول کوهی روان شد سهیم غایب بود چون باز گشت غریب  
 را ندید نزد مادر رفته او را گریان یافت از سبب گریستن باز پرسید مادرش ماجرا بیان کرد سهیم اللیل تاب نیاورده اسلحه  
 جنگ در پوشید و سوار گشته از پی غریب همیراند تا بیرادر رسید و در میان ایشان رفت آنچه ذکر شد پس چون سهیم روی خود  
 بگشود غریب او را بشناخت و باو گفت ای برادر از بهر چه خود را از من پوشیده داشتی و با من جنگ کردی سهیم گفت  
 تا مقدار خویشتن بر تو معلوم کنم پس از آن هر دو برادر با سواران روان گشتند و غریب اسلام به سهیم اللیل عرض کرد سهیم  
 نیز مسلمان شد و شادمان همی رفتند تا بوادی که غول کوهی را منزل بود نزدیک شدند چون سعدان گرد سواران بدید گفت ای  
 فرزندان سوار شوید و این غنیمت بیاورید هر پنج تن فرزندان او سوار شدند و بسوی گرد برفتند چون غریب ایشانرا بدید  
 اسب برایشان برانگیخت و گفت شما از کدام جنس هستید و از ما چه میخواهید فلحون بزرگترین فرزندان سعدان پیش آمده  
 با غریب گفت از اسبان خویشتن فرود آئید و بازوان یکدیگر ببینید تا شمارا بسوی پدر برانیم که پاره از شمارا بریان کند  
 و پاره را در ديك بیزد که دیرگاهی است گوشت آدمی نخورده غریب چون این بشنید بفلحون حمله کرده عمود بجنبانید  
 از حلقه های عمود آواز رعد بلند گشت فلحون بدشت اندر شد غریب عمودی باو بزد عمود بر کتف فلحون بیامد فلحون مانند نخل بریده



بفتاد سهیم اللیل فرود آمده بازوان او را بیست و رسانی بگردنش افکنده مانند گاوش همیکشید چون برادران فلکون برادر  
برزگر اسیر دیدند بغریب حمله کردند غریب سه تن از ایشان را نیز اسیر کرد و پنجمین ایشان بگریخت و بنزد پدر شد سعدان  
گفت ایفرزند ترا چه روی داده و برادرانت کجا شدند گفت ای پدر جوانی که چهل ذراع قامت اوست و هنوز خط به عذارش  
نرسته برادران من اسیر کرد چون غول کوهی این سخن از سر خود بشنید گفت آفتاب بر شما تقاب و آتش بر شما برکت ندهد  
پس از دژ فرود آمده درختی بزرگ از جای برکنده و پیاده روی بغریب گذاشت و پسرش نیز از پی او روان بود چون بغریب  
نزدیک شد سخنی بر زبان نراند بقوم غریب حمله کرد و بادرختی که در دست داشت ایشانرا بزد پنج تن از ایشان را با خاک  
یکسان کرد پس از آن بسهیم اللیل حمله کرد سهیم بیکسو رفت و درخت از و دور گشته بزمین آمد غول غضبناک شد و درخت  
از دست بینداخت روی بسهیم آورده او را بگرفت بیدانسان که باز گنجشک بچنگال آورد چون غریب برادر خود را در دست  
غول دید بانك الله اكبر بلند کرد و زبان بنام ابراهیم بگشود چون قصه بدینجاریسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست  
گفت ایملک جوانبخت غریب بقول حمله کرده عمود بجنبانید آواز طنین از حقله  
های عمود بلند گشت و عمود را بپهلوی غول زد غول بیخود بر زمین افتاد سهیم اللیل

### چونشب شصت و یکم و نهم برآمد

از دست او بیرون جست و غول بخود نیامد مگر این که خود را بازوان بسته و بقید اندریافت چون پسرش حالت پدر بدید از  
میدان بگریخت غریب اسب بروی تاخت و عمود بر میان کتف او زد در حال پسر غریب بازوان او را بسته نزد پدر و برادرانش  
بیاورد و رسن در میان گردن ایشان همی کشیدند تا بدژ برسیدند آنجا را پراز زر و سیم و حله ها و گوهرها یافتند و در آنجا  
هزار و دوست عجمی دیدند که در قید بودند آن گاه غریب بکرسی غول کوهی که اصلش از صاص بن شیت بن شداد بن عاد  
بود بنشست سهیم در دست راست و سایر دایران در دست چپ او بایستادند پس از آن غریب باغول کوهی گفت ای پلیدك خود را  
چگونه می بینی غول گفت یا سیدی خویش را با فرزند خود با ذلت و خوازی بسته رسته ها می غریب گفت میخواهم بدین  
اسلام داخل شوی و به یگانگی آفریننده شب و روز به پیغمبری ابراهیم علیه السلام اعتراف کنی سعدان غول با فرزندان  
اسلام قبول نکردند غریب گفت بند از ایشان بر داشتند آن گاه غریب گفت ای سعدان این عجم ها کیستند سعدان  
گفت یاسیدی ایشان از بلاد عجم شکار منند و ایشان تنها نیستند دختر شاپور پادشاه عجم که فخر تاج نام دارد با یکصد تن  
کنیز کان ماه روی نیز در قید هستند غریب گفت ای سعدان کردی سعدان گفت یاسیدی من با پنج تن  
فرزند و پنج تن از غلامان خود میرفتیم و از بهر غنیمت همی گشتیم که گردی پدیدار شد غلامی از غلامکان را فرستادم که  
سبب گرد معلوم نماید غلامك ساعتی غایب شد پس از آن باز گشته گفت ای خواجه این ملکه فخر تاج دختر شاپور پادشاه عجم  
و ترك و دیلم است و با او دو هزار سواد است پس من و فرزندان من بعجم ها حمله کردیم سیصد تن از ایشان بکشتیم و  
باقی را اسیر کردیم و دختر شاپور را با مالها و تحفها که با او بود غنیمت آوردیم چون غریب این سخن بشنید بسعدان گفت  
با ملکه فخر چه کرده سعدان گفت بدینی که باو داخل شده ام سو گند که بچشم خیانت او را ندیده ام غریب گفت خوب کاری  
کرده از آنکه پدر او شاپور پادشاه هفت اقلیم است ناچار از پی اولشگرها خواهد فرستاد و شهرها ویران خواهد کرد و  
اسیر کنندگان او را دستگیر خواهد کرد هر کس در عاقبت کسار اندیشه نکند برنج ابدی گرفتار خواهد شد ای سعدان بازگو  
که آن دخترك در کجاست سعدان گفت او را با کنیزکان او در قصری جای داده ام غریب گفت مکان او بمن بنمای در حال  
سعدان غول برخاسته با غریب بسوی قصر ملکه روان شدند چون بقصر او رسیدند غریب در حسن دختر خیره ماند در کمال بیچون  
بحیرت اندر شد که چندان جمال چگونه در بشری آفریده شده است و ملکه فخر تاج را نیز نظربه غریب افتاده او را دلیری  
دید که شجاعت از جبین او آشکار است در حال ملکه از بهر او بر پای خاسته دست او ببوسید و در پایش افتاده گفت ای  
سرور دلیران من در پناه توام مرا از دست این غول برهان که مرا بیم از آن است که بکارت از من بر دارد و آن سهل است  
همی ترسم که مرا بخورد و تو مرا بجای یکی از کنیزکان خود گیر غریب گفت تو در امان منی تا وقتی که پیدر خود بررسی  
ملکه او را دعا گفت پس غریب فرمود بند از عجمها برداشتند آنگاه روی بفرخ تاج کرده باو گفت که از بهر چه از قصر خود  
بکوه و هامون بیرون آمده بودی که این غول راهزن ترا بگیرد فخر تاج گفت ای خواجه پدر من و اهل مملکت او و بلاد  
ترك و دیلم محبوس اند و پرستش آتش می کنند و در مملکت دیری هست که او را دایر النار گویند و در هر عید دختران محبوس  
و پرستندگان آتش بدان دیر جمع آیند و يك ماه در آنجا مقیم شوند پس از آن شهرهای خویشان باز گردند من نیز بعبادت  
معهود با کنیزکان خود بسوی دیر بیرون آمده و پدر دو هزار سوار از بهر پاس من با من بفرستاد که ناگاه این غول  
بر ما تاخت بعضی را بکشت و بعضی را اسیر کرد و در این قلعه بزدان افکند و مرا ماجرا همین است غریب گفت بیم مدار که من  
ترا بقصر خودت و بنزد پدرت میرسانم فخر تاج او را دعا کرد و دست و پای او را ببوسید پس از آن غریب از نزد او بیرون  
شد و آنشب را در منزل سعدان بسر برد بامدادان دست به نماز گرفته دو گانه بجای آورد و همچنان غول و قوم غریب بکسره  
باغریب نماز بجا آوردند پس از آن غریب روی بسعدان کرده گفت مرا بتفرج وادی ازهار ببر در حال سعدان برخاسته با غریب  
و دلیران او و فخر تاج و سواران او همگی بیرون آمدند سعدان غلامیان بذبح کردن گوسفند و طبخ نمودن چاشت بفرمود و  
او را صد و پنجاه کنیزك بود و هزار تن غلامان داشت که اشتران و گوسفندان میچرانیدند پس غریب بسوی وادی ازهار  
روان شد و همه آن جماعت با او بودند چون بوادی ازهار رسید غریب را از حسن آن مکان عجب آمد و آنجا را چنان یافت



## چون شب ششصد و سی ام برآمد

که شاعر گفته \* روضه ماء نهرها سلسال \* دوحه سجع طیرها موزون \* آن پراز لاله های رنگارنگ \* وان پراز میوه های  
 گوناگون \* چون قصه بدینجا رسید بامداد  
 شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
 که مکانی است خرم و مرغان نغمه سنج هر یکی بر شاخی نغمه همی سرایند و درختان میوه دار از هر گونه میوه چندان است  
 که در وصف سخندان نیاید و شاعر این دویست را در وصف چنان مکان گفته است  
 رضوان بنام و مشتری آکنده بوستان  
 مرغان عودسوز دور شاخ نستر  
 میثای مشک مای در و برک ضمیران آن وادی  
 غریب را پسند افتاد فرمود که سرادق کسرویة فرخ تاج را بزدند و خیمه ها در میان درختان نصب کردند و فرشهای فاخر در  
 آنها بگسترند غریب بنشست و یاران را جواز نشستن بداد آنگاه طعام حاضر آوردند چون طعام بخوردند غریب گفت ای سعدان  
 در نزد تو از باده چیزی هست یا نه سعدان گفت آری ای امیر خمهای پسر از شراب رنگین دارم غریب گفت بسیار آن می که  
 پنداری روان یا قوت نابیستی و یا چون بر کشیده تیغ پیش آفتابستی  
 اندر دیده بیخواب خوابستی  
 سعدان ده تن از غلامان را فرمود که چیزی بسیار از باده خوشگوار حاضر آوردند و پیاده نوشی  
 بنشستند غریب را از اثر باده طرب افزون گشت و مهدیه را بخاطر آورده این دویست برخواند  
 یاد باد آنکه سر کوی توام  
 منزل بود دیده را روشنی از خاک درت حاصل بود  
 در دلم بود که بی دوست نباشم هرگز  
 چه توان کرد که سنی من و  
 دل باطل بود القصه تا سه روز به باده نوشی و لهو و لعب و تفرج بسر بردند پس از آن بدیر باز گشتند غریب برادر خود  
 سهیم را بنزد خود خوانده باو گفت یکصد سوار برداشته بسوی پدر و مادر و قبیله خویشان شو و ایشان را بدین مکان بیاور تا  
 بعیش و نوش بسر برنند و من ملکه فخر تاج را بسوی پدر او خواهم برد و ای سعدان تو با فرزندان خود در همین قلعه مقیم  
 باش تا من بسوی تو باز گردم سعدان گفت از چه رهگذر مرا با خود نمیری گفت از آن که تو دختر ملک شاپور را اسیر کرده  
 اگر چشم او بر تو افتد گوشت تو بخورد و خون تو بنوشد چون غول کوهی این سخن بشنید بلند بخندید و گفت یا سیدی به  
 زندگانی تو سوگند که اگر تمامت عجم و دیلم بر من جمع آیند ساسر هلاک بهمه ایشان بنوشانم غریب گفت تو بدینسان هستی  
 که گفتی و لکن تو در قلعه خویشان باش تا من بسوی تو باز گردم و سعدان گفت سمعاً و طاعة پس سهیم اللیل بسوی قبیله بنی  
 قحطان روان شد و غریب با قوم خود و سواران عجم فخر تاج را برداشته بسوی ملک عجم روان شدند ایشان را کار بدینگونه شد  
 و اما ملک شاپور بانتظار آمدن دختر خود از دیرالنار بنشست تا این که میعاد بسر آمد و فخر تاج باز نگشت ملک شاپور چهل  
 وزیر داشت بزرگترین ایشان پیشگاه بخواست و باو گفت ای وزیر دانشمند دخترم باز نگشت و میعاد بگذشت تو اکنون  
 رسولان بسوی دیر نار فرست تا خبر او را تحقیق کرده باز گردانند در حال وزیر سرهنگی را حاضر آورده بسوی دیر نار فرستاد  
 بدیر برسید و از غلبان فخر تاج را جویان گشت راهبان گفتند امسال ما او را ندیده ایم فرستاده سرعت باز گشت وزیر را  
 از آن چه شنیده بود بیاگاهانید وزیر به پیشگاه ملک بشتافت و او را از واقعه آگاه کرد حالت ملک دگرگون شد و تاج از سر  
 بپنداخت و موی خویش بکند و بی خود بپفتاد گلابش همی فشانند تا بخود آمد و با دل محزون بگریست و گفت نور دیدگان  
 زلقای تو داشتم یک سینه پر ز مهر و هوای تو داشتم من جان و زندگی خودای جان و زندگی گریه دوست داشتم ز برای  
 تو داشتم با این دل شکسته و این جان ناشکیب کی طاقت فراق زلقای تو داشتم پس از آن ده تن از سرهنگان را  
 بخواست و فرمود که ده هزار لشکر سوار شوند و هر سرهنگی بکشوری رفته ملکه فخر تاج را جستجو کنند و از خبر او آگاهی یابند  
 در حال سرهنگان هر یک بسوی اقلیمی سوار شدند ایشان را کار بدینجا رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
 گفت ای ملک جوانیخت ملک شاپور لشکریان بجستجوی فخر تاج فرستاد و اما غریب  
 ده روز راه همی سپرد روز یازدهم کردی بزرگ پدید شد چون غریب آن کرد  
 بدید امیری را از عجم فرمود که خبر آن کرد باز آورد فرستاده اسب بسوی گرد رانده جویان شد گفتند ما از قبیله بنی هطال  
 هستیم و امیر ما صمصام جاح است و پنج هزار سواریم و از بهر غنیمت همی گردیم فرستاده باز گفت و خبر غریب باز گفت  
 غریب بمردان بنی قحطان سواران عجم بانك برزد که بچنگ آماده شوید ایشان آماده گشتند و همی رفتند که اعراب برسیدند  
 و الغنیمه الغنیمه همی گفتند آن گاه غریب بانك برایشان زد و گفت یا کلاب العرب خدای تعالی شما را دلیل و خوار خواهد کرد  
 پس از آن برایشان حمله کرد و نام خدای بزرگ بر زبان راند و از دین ابراهیم خلیل علیه السلام یاری جست پس در میان آن دو  
 گروه قتالی سخت و جنگی بزرگ واقع شد و تاهنگام شام يك دیگر را همی زدند و همی کشتند چون تاریکی جهان را بگرفت  
 دلیران از هم جدا گشتند غریب قوم خود را تفقد کرد پنج تن از بنی قحطان و هفتاد و سه تن از عجم کشته یافتند و از قوم صمصام  
 بیش از پانصد تن هلاک شده بود صمصام با خود گفت من در تمامت عمر قتالی چون قتالی این جوان ندیده بودم که گاهی با شمشیر  
 و گاهی با عمود مقاتله می کرد و لکن فردا من در میدان با او مبارزت کنم و این جدال از میان بردارم و اما غریب چون به میان  
 قوم خود باز گشت ملکه فخر تاج او را ملاقات کرد و از وقوع این حادثه محزون و گریان و هراسان بود پیش آمده رکاب غریب  
 را پیوید و باو گفت ای سردلیران وای سرور شجاعان دستهای توشل مباد و دشمنانت روی خوشی مینماید منت خدای تعالی را  
 که سلامت از این ورطه باز آمیدی و بر تو بسی بیم داشتم چون غریب این سخن بشنید بخندید و او را دلدادی بداد و باو  
 گفت ای ملکه جهان هراس مکن که اگر این باقیه از دشمنان مالا مال شود همه را پیاری خدای بزرگ هلاک کنم فخر تاج او را

## چون شب ششصد و سی یکم برآمد



سپاس گفت و بنصرت او دعا کرد و غریب از اسب فرود آمده کرد از رخسار پاک و دست از خون کافران بشت و با سیانان یو ک  
گماشته آنشب را بختند چون بامداد شد هر دو گروه سوار گشته بیدان آمدند و نخستین کسیکه اسب در میدان را ندید غریب  
بود که بکفار نزدیک شد و فریاد مل من مبارز بلند کرد از آنطرف دلیری از دلیران مبارزت بدر آمد و غریب حمله کرد  
و او دبوس آهنین بیست منی در دست داشت دبوس بلند کرده خواست که غریب را برسد از او میل کرده زمین آمد و  
یکدراع بر زمین فرو شد و هنوز آن دلیر دبوس بلند نکرده بود که غریب عمودی بروی زد و جبهه او بشکافت و دانهش بر روی  
دوزخ شتافت آنگاه غریب مبارز دیگر خواست دیگری بمبارزت قدم نهاده کشته شد تاده تن از کافران بمبارزت بر آمده کشته  
شدند چون کافران شجاعت غریب را نظر کردند طاقت نیاورده بگریختند امیر ایشان دوخشم شد و خرد بمبارزت بر آمد و در  
برابر غریب بایستاد و باو گفت یا کلب العرب ترا مقدار بدینجا رسیده که مردان مرا همی کشی غریب گفت دهان فرو بند  
و دست بخونخواهی گشا در حال صمصام بغریب حمله کرد غریب نیز با دلی سخت تر از سنگ بمقاومت شتافت هر دو با هم دلیرانه  
جنگ کردند و بیش از هفتاد طمن در میان ایشان رد و بدل شد و هر دو گروه در مجادله ایشان حیران بودند که ناگاه عمودی از  
غریب بر فرق وی آمد و او را با خاک یکسان کرد آنگاه قوم بغریب حمله آوردند غریب برایشان حمله کرد و باو از بلند  
گفت ای ملک جوانبخت

### چونشب شصت و سی و دوم برآمد

همی گفت الله اکبر خذل من کفر چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
کشت چون کافران نام خداوند سبحان شنیدند با یکدیگر گفتند که این سخن چیست که دلهای ما را یلرزه در آورده و قوت بازوی  
ما را ببرد و در تمامت عمر این نام را نشنیده ایم پس از آن بایکدیگر گفتند رای اینست که دست از قتال باز داریم و ده  
تن پیش این جوان فرستاده از آن نامی که بر زبان راند جو یا شویم پس ده تن از نامداران سپاه فرستادند فرستادگان بسوی  
غریب رفته در برابر او زمین پیوسیده و او را دعا گفتند غریب بایشان گفت شما از بهر چه از قتال باز گشتید گفتند ای امیر  
تو ما را از آن کلمه که بر گفتی بهراس اندر افکندی و دلهای ما پیرید غریب گفت شما را پرستش بکیست گفتند نفوت  
و یعوق همی پرستیم غریب گفت ما را پرستش بخدای یگانه است که بر همه چیز قادر است که همه چیز را او آفریده و بندگان را  
هم او روزی دهد آسمان را او برافراشته و زمین را او پهن گسترده چون آن قوم سخن غریب شنیدند دلهای آنان بگشود  
و بگفتن کلمه توحید رغبتی تمام پیدا کردند و گفتند پروردگار حق و خدای مطلق همین است آنگاه با غریب گفتند چگوئیم  
که مسلمان شویم غریب گفت بگوئید لا اله الا الله ابراهیم خلیل الله پس آن ده تن مسلمان شدند و غریب بایشان گفت اکنون بسوی  
قوم و خویش بروید و اسلام برایشان عرضه دارید و راه حق و ایمان درست را برایشان شرح دهید در حال ایشان بسوی قوم  
خویش رفتند و اسلام برایشان عرضه کردند و راه حق بایشان نمودند ایشان از دل خالص مسلمان شدند و آستان بوسی غریب  
را پذیره گشتند و همی آمدند تا بنزد غریب رسیدند و او را بدوام عزت دعا گفتند پس از آن گفتند یاسیدی اکنون ما  
بندگان تو هستیم بهر چه خواهی ما را بفرمائی که فرمان ترا بپذیریم و حکم ترا اطاعت کنیم و هر گز از تو جدا نخواهیم  
شد از آنکه خدایتعالی ترا سبب هدایت ما گردانید غریب ایشانرا بنواخت و گفت بمنزل های خویشان باز گردید و مالها و فرزندان  
خویشان را برداشته بوادی ازهار روان شوید که من ملکه فخر تاج را بنزد پدرش شاپور رسانیده باز گردم ایشان گفتند سمعاً و طاعة  
پس از آن کوچ کرده بسوی قبیله خویش رفتند و از اسلام خودشان فرحناک بودند چون قبیله برسیدند پیوندان خود را باسلام بخواندند  
ایشان نیز اسلام را قبول کردند آنگاه مالها و خیمه های خود را برداشته بوادی ازهار روان شدند بدانمکان نزدیک شدند غول کوهی  
بافزندان خود باستقبال ایشان بر آمد و بایشان بخوشی ملاقات کرد و حالت ایشان پرسید ایشان ماجرای خود بیان کردند سعدان  
غول از آمدن ایشان فرحناک شد و ایشان را در جای نیکو فرود آورد و به ایشان احسانهای بی اندازه کرد ایشان را ماجرای  
بدین سان شد و اما غریب با ملکه فخر تاج از آنمکان کوچ کرده شهرستانی روان شد پنج روز همی رفتند در روز ششم  
که ملک شاپور بجستجوی ملکه فخر تاج فرستاد چون غریب از این واقعه آگاه شد قوم خود را فرمود که فرود آیند و  
خیمه ها بر پا کنند دلیران بنی قحطان و سواران عجم فرود آمده و خیمه ها زدند تا اینکه لشکر ملک شاپور برسیدند و  
مردان عجم که سواران ملک فخر تاج بودند ایشانرا استقبال کردند و سرهنگ ایشان را از آمدن ملکه آگاه کردند و  
نیکوئیها که از امیر غریب مشاهده کرده بودند باز گفتند سرهنگ لشکر نزد ملک غریب آمد و زمین پیوسید و از حالت  
ملکه فخر تاج باز پرسید ملک غریب او را بخیمه ملک بفرستاد سرهنگ بسوی سرادق ملکه رفت و آستانه او را پیوسید و آنچه  
از جدائی ملکه پیدر و مادر رفته همه باز گفت ملکه نیز ماجرای خود را که چگونه ملک غریب او را از غول خلاص کرده  
گفت ای ملک جوانبخت ملکه گفت اگر

### چونشب شصت و سی و سوم برآمد

بود بیان کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
مرا میخوردا اکنون پیدر من واجبست که تمامی از مملکت خود را باو دهد پس از آن سرهنگ برخاسته نزد غریب شد و دست و پای  
او را پیوسید شکر احسان او بجا آورده و گفت ای امیر می خواهم با اجازت تو بشهر اسبابیر باز گشته ملک را بشارت گویم غریب گفت  
پرو و مژدگانی ازو بگیر در حال سرهنگ روان شد پیش از آن غریب نیز بکوچید و لکن سرهنگ همی شتابید تا اینکه با سبانیان رسید و  
بقصر ملک در آمد دستوری خواسته در پیشگاه ملک حاضر گشت و در ملک زمین پیوسید ملک گفت ای بشیر چه خبر داری سرهنگ گفت تا  
مژدگانی که بشارت ندهم ملک گفت تو بشارت باز گویی که من ترا خوشنود خواهم کرد سرهنگ گفت ای ملک جهان چشم آورده این را



که ملکه فخرتاج در رسید چون شاپور نام دختر خود فخرتاج را بشنید بیخود گشت کلابش بفشانند تا بخود آمد و باسك  
 سرهنك زد و او را نزديك خود خواند و حديث باز پرسيد سرهنك شرح ماجرای ملکه فخرتاج را با ملك باز گفت چون ملك  
 این سخن بشنید دستهای خود بر یکدیگر بسود و بحالت فخرتاج افسوس خورد پس از آن ده هزار دینار زر سرخ بمژدگانسی  
 بداد و حکمرانی صفاهان و نواحی او را برهنك وا گذاشت پس از آن امیران و سرهنگان را فرمود که سوار گشته باستقبال  
 ملکه پذیره شوند و خواجه سرایان بنزد مادر ملکه رفتند و او را بشارت گفتند مادر ملکه فرحناك گشته خلعتی گران قیمت با هزار دینار  
 زر سرخ مژده گوی را بمژدگانسی داد چون اهل شهر مداین خبر بشنیدند بازارها و محلهها بیاراستند و بطرب و نشاط در پیوستند و ملك  
 شاپور سوار گشته همی رفت تا اینکه غریب را بدید در حال پیاده گشت و گامی چند باستقبال پیاده رفت غریب نیز پیاده گشته بسوی ملك پیامد  
 چون بیکدیگر رسیدند هم آغوش گشتند غریب خم گشته دست ملك ببوسید و ملك شکر احسان او بجا آورده و خیمه هادر برابر یکدیگر  
 برافراشتند و ملك شاپور بنزد دختر خویش رفته او را در آغوش گرفت و ملکه فخرتاج حکایت خود پیدر حديث کرد و خلاص دادن غریب  
 او را از دست غول باز گفت پدرش باو گفت ای سرخوبان وای شمس نیکوان بجان تو سو گند که او را چندان چیز دهم و باو حنان  
 احسان کنم که در وصف نیاید ملکه گفت ای پدر او را داماد خود گیر تا در هلاک دشمنان ترا یار شود که او بسی شجاع است و این سخن  
 را ملکه نگفت مگر اینکه شیفته حسن شجاعت غریب گشته بود ملك گفت ای دختر مگر نمی دانی که پادشاه شیراز دلباشا بیکسرد و یکصد  
 هزار دینار زر ببخشود و از خداوند مملکت و لشکر بی پایا نیست ملك گفت ای پدر آن کسی را که گفتم من او را نمی خواهم و  
 اگر مرا بتزویج او مجبور کنی خود را بکشم آنگاه ملك از نزد فخرتاج بیرون آمده بخیمه غریب رفت غریب بر پای خواست و  
 ملك بنشست ولی چشم از روی غریب بر نمی داشت و از دیدن او سیر نمی شد با خود گفت بخدا سو گند که دختر من در محبت این  
 جوان مفرود است پس از آن طعام حاضر آورد بخوردند و بختند چون بامداد شد سوار گشته بسوی شهر روان شدند چون بشهر  
 رسیدند ملك شاپور و غریب باهم از دروازه شهر درون شدند و در آن روز شادمانی بزرگ داشتند و فخرتاج بقصر خود در آمد  
 و در مقر عزت قرار گرفت مادر فخرتاج و کنیزکان او از لقای او شادمان شدند و نشاط و طرب آغاز کردند ملك شاپور بتخت  
 سلطنت نشست غریب در پهلوی خود بنشاند و زرا و نواب و حجاب از چپ و راست صفها بر کشیدند و ملك را بآمدن ملکه تهنیت  
 گفتند ملك پایز کان دوات گفت هر کس که مرا دوست می دارد غریب را خلعتی دهد پس خلعتها بسوی او مانند باران فرو می ریخت  
 و تاده روز بزم ضیافت از بهر غریب فرو چیدند پس از آن غریب قصد سفر کرد ملك او را خلعتی بگشوده او را بدین خود  
 سو گند داد که سفر نکند مگر پس از یکماه گفت ای ملك من دختری از دختران عرب خواستگاری کرده ام همی خواهم که بآنجا رفته  
 بزم عروسی فروچینم و آن دختر را بیاورم ملك گفت نامزد تو بهتر است یا فخرتاج غریب گفت ای ملك جهان جان پاك كجا و  
 عالم خاك كجا كنیزك را با خاتون چه نسبتست ملك شاپور گفت فخرتاج از كنیزكان توشد که تو او را از چنگال غول خلاص کرده  
 و او را جز تو شوهری نیست در حال غریب برخاسته زمین ببوسید و گفت ای ملك تو پادشاهی و من از خیل گدایانم بسا هست  
 که تواز من مهری گران خواهی که مرا بدادن او مکنت نباشد ملك گفت ای فرزند بدانکه پادشاه شیراز فخرتاج را خواستگاری  
 کرد و از بهر او یکصد هزار دینار بداد و لکن من ترا بهمه مردان برگزینم و ترا تیغ مملکت و سپر حادثات کردم پس از آن  
 رو بزرگان دوات کرده گفت ای بزرگان مملکت من گواه باشید که من فخرتاج را بغریب تزویج کردم چون قصه بدین جا  
 رسید بامداد شد و شهرزاد  
 لب از داستان فرو بست  
 بیاورم که مرا در قلعه صاص بن عادی شاد مال و ذخایر بیشمار است شاپور گفت ای فرزند من از تو مال نمی خواهم و از تو  
 مهر نمی گیرم مگر سر جمرقان ملك دشت اهواز را غریب گفت ای ملك جهان من نزد قوم خود رفته بزودی ایشان را بیاورم و  
 و بر سر دشمن بتازم و مملکت او را ویران سازم ملك او را ثنا گفت و گمان ملك این بود که اگر غریب بسوی جمرقان رود زنده  
 باز نخواهد گشت پس چون بامداد شد ملك سوار گشت و غریب را بسواری بفرمود و لشکریان نیز سوار شدند و بمیدان در آمدند  
 ملك دلیران را فرمود که نیزه بازی کنند شجاعان عجم بایکدیگر بیازی مشغول شدند غریب گفت ای ملك قصد من اینست که با  
 یلان عجم بازی کنم ولی مرا شرطی هست و آن شرط اینست که نیزه بی سنان بمن دهند و کهنه زعفران آلوده بر سر نیزه من  
 بیندازند و هر شجاعی که ترا هست بمبارزت بر آید و نیزه با سنان بردارد و اگر او بر من غالب آید من خود بروی حلال کنم  
 و اگر بدو چیره شوم در سینه او باز زعفران علامتی بگذارم آنگاه ملك بانك به تقیب لشکر زد که نامداران لشکر را جدا کند  
 هزار و دویست تن از بزرگان عجم برگزید و ملك بزبان مخصوص بایشان گفت هر کس این بدوی را بکشد آنچه تمنا دارد  
 بجا آورم آنگاه دلیران پیش رفتند و بغریب حمله کردند غریب تو کل بخدای یگانه کرده از ابراهیم خلیل یاری جست دلیری که  
 بغریب حمله کرده بود طاقت جنگ نیاورد غریب علامتی با آن زعفران در سینه او بگذاشت وقتی که خواست از برابر غریب  
 بگریزد غریب بانیزه به گردن او زد از اسبش بزیر اداخت غلامان او را از زمین برداشتند دلیری دیگر بمبارزت برآمد غریب  
 علامتی بسینه او بگذاشت سیمین و چهارمین و پنجمین بمبارزت برآمدند و پیوسته یلان یکی یکی همی آمدند و غریب بر همه ایشان علامتی  
 میگذاشت تا اینکه بر همه نصرت یافت و از میدان بدر آمد و در ایوان بنشستند سفره طعام گسترده طعام بخوردند آنگاه ملك  
 شراب بخواست پیاده گساری مشغول شدند در آن هنگام غریب را خرد بزبان رفت و با تأثیر شراب از مجلس بدر شد و مستانه  
 همی رفت تا بقصر ملکه فخرتاج در آمد ملکه چون او را بدید هوشش از تن پیرید بانك بر كنیزكان زد که بمنزلهای خویش

### چون شب ششصد و سی و چهارم بر آمد



روید کنیز کان در حال پراکنده شدند آنگاه ملك برخاسته دست غریب را بوسه داد و باو گفت آفرین بخواجه که مرا از غول خلاص کرد و من تاهستم کنیزك او خواهم بود پس او را بخوابگاه خود یکشید غریب را شهوت غالب آمده بکیارت ازو برداشت و در نزد او تا بامداد بخت چون بامداد شد غریب نزد ملك شد ملك از بهر او برپای خاست و او را در پهلوی خود بنشاند پس از آن بزرگان دولت در پیشگاه ملك حاضر آمدند و از چپ و راست بایستادند و در شجاعت غریب حدیث می کردند و میگفتند پاکست آن خدائی که چندین شجاعت در خورد سالی بروی عطا فرموده و ایشان درین گفتگو بودند که ناگاه از منظرهای قصر گردی دیدند که بسوی شهر همی آید ملك بانك برزد و گفت خبر این گردییاورید سوارى بسوی گرد بشتابید و ازو آگاه گشته بازگشت و گفت ای ملك در زیر گرد یکصدتن سوارانند که امیر ایشان سهیم اللیل نام دارد چون غریب این سخن بشنید گفت ای ملك او برادر منست در حال غریب سوار گشته صد سوار از بنی قحطان و هزار سوار از دلیران عجم با او رفتند تا سهیم اللیل رسیدند آنگاه هر دو پیاده گشته یکدیگر را در آغوش کشیدند پس از آن سوار گشتند غریب گفت ای برادر پیوندان خود را در قلعه صاص بن عاد و نزهتگاه وادی از هزار رسانیدی یانه سهیم اللیل گفت ای برادر آنسك غدار یعنی مرداس چون شنید که تو قلعه غول کوهی را مالك شدی بماللتش بفزود و از بیم آنکه تو دختر او میده را بگیری پیوندان و نزدیکان خود را برداشته قصد سرزمین عراق کرد و از ملك عجیب حمایت جست و همی خواهدیکه دختر خود میده بمالك عجیب تزویج کند چون غریب سخن سهیم اللیل بشنید نزدیک شد که از غایت غضب روانش از تن برود آنگاه گفت با براهیم خلیل سو گند که بزودی سوی عراق شوم و در آنجا جنگها برپا کنم پس داخل شهر گشته با برادر خود بقصر ملك در آمدند ملك از بهر غریب برپای خاست پس از آن غریب ملك را از ماجری آگاه کرد و از ملك اجازت خواسته کوچ نمود و همی رفت تا بقلعه صاص بن شداد بن عاد برسد غول کوهی بافرزندان خود بملاقات غریب بیرون آمدند و پیاده شدند و قدمهای غریب پیوسیدند غریب ماجری غول کوهی حکایت کرد سعدان غول گفت ایخواجه تو در قلعه بنشین تا من بافرزندان خود بسوی عراق شوم و آنجا را ویران کنم و همه لشکریان را دستگیر کرده به پیش تو آورم غریب گفت ای سعدان همه با هم روان شویم پس سعدان سیج سفر دیده هزار سوار سانی قلعه بگماشت پس از آن همگی بقصد عراق روان شدند غریب را کنار بدینجا رسید و امیر مرداس با قیوم خود روان گشته سرزمین عراق رسید و هدیتی نیکو ترتیب داده آن هدیت در کوفه بنزد عجیب حاضر کرد و زمین پیوسید و ازو پناه خواست چون قصه بدینجا رسید پاسبان شد و شهر زاد لب از دلاستان فروست

**چون شب ششصد و سی و پنجم برآمد**

مرداس از عجیب پناه خواست

عجیب گفت ترا که بستم کرده تا من بستم او از تو بردارم اگرچه ملك شاپور پادشاه عجم و دیلم باشد مرداس گفت ای ملك جهان مرا بستم نکرده مگر کبود کی که من او را در کنار خود پرورده ام و او را در کنار مادر خود در بیابانی یافتیم و مادر او را تزویج کردم و آن زن از من پسری آورد که او را سهیم اللیل نام نهاده و پسر آن زن غریب نام داشت و آن پسر در کنار من نشود و نما کرد اکنون برقی است سوزانیده و مجنتی است بزرگ امیر حسان سید بنی تیهانرا گشته و مردان او را هلاک کرده و بدلیران چیره شد و مرا دختر بست که جز تو کسی را سزاوار نیست غریب آن دختر را از من بخواست من سر غول کوهی بمهر دختر طلبیدم آن پسر بسوی غول کوهی رفته او را اسیر کرد و اکنون غول کوهی نیز از جمله خادمان اوست و شنیده ام که آن پسر مسلمان گشته و مردمان را بدین خود همی خواند دختر ملك شاپور از دست غول خلاص گشته و بقلعه صاص بن شش بن شداد بن عاد مالك شده که در آنجا ذخیره های اولین و آخرین است و گنجهای بیشینان در آنجا جمع است و آن پسر دختر ملك شاپور را بشهر پدر او برده و از آنجا باز نخواهد گشت مگر با مالهای بسیار چون عجیب سخن مرداس بشنید گسونه اش زرد شد و حالش دگرگون گشت و بهلاك خویشتن آمده شد آنگاه گفت ای مرداس مادر این جوان در نزد تست یا در نزد او است مرداس گفت اکنون در خیمه من است عجیب گفت نام او چیست مرداس جواب داد نام او نصرت است عجیب گفت او را حاضر کن چون او را حاضر آوردند عجیب بسوی او نظر کرده او را بشناخت و گفت ای پلیدك کجا شنید آندو غلام که با تو فرستادم نصرت گفت از بهر من یکدیگر را کشتند در حال عجیب تیغ بر کشیده او را دو نیمه ساخت پس از آن و سواس اندر دلش گرفت و گفت ای مرداس دختر خود را بمن تزویج کن مرداس گفت او کنیز است از کنیز کن تو و من نیز از بندگان توام عجیب گفت قصد من اینست که آن تخمه نا پاک غریب را ببینم و گونه گونه رنجها بدو بچشانم و از آن پس او را یکشم آنگاه سی هزار دینار مهر دختر مرداس را بوی بداد و یکصد شقه حریر زرین طرازش عطا کرد و مرداس آن مهر گران را برداشته بجهاز میده مشغول شد ایشانرا کار بدینچار سپرد و اما غریب از قلعه غول کوهی روان گشته به جزیره که از بلاد عراق بود رسید و آنجا شهری بود بزرگ و استوار غریب سواران را فرمود که در آنجا فرود آیند چون مردمان شهر فرود آمدن لشکر بدیدند دروازه را فرو بستند و برجها محکم کردند و ملك را از حادثه آگاه نمودند ملك از منظر نظاره کرده لشکری دید انبوه گفت ای قیوم این عجمها چه میخواهند گفتند نمی دانیم و آن ملك را ملك دامغ نام بود و در میدان سرهای دلیران میشکست و بشجاعان غلبه می کرد و از جمله خادمان او مردی عیار بود که سبع قفار نام داشت و او را رفتار بتندیاد همی مانست ملك باو گفت در میان لشکر شو و خبر باز آور آن مرد عیار چون تند باد برفت و بخیمه های غریب رسید جماعتی برخاسته باو گفتند تو کیستی و چه می خواهی گفت از نزد خداوند این شهر بسوی امیر شما رسوا ام او را بنزد خرگاه غریب بردند و غریب او را از آمدن او آگاه کردند او را بخواست چون در پیشگاه غریب حاضر شد زمین پیوسید و او را دعا کرد غریب از حاجب او باز پرسید گفت من از نزد خداوند جزیره پسران ملك گندم رسولم



چون غریب سخن رسول بشنید سرشك از دیده بیارید و بر رسول گفت نام توجیت گفت نیام من سبع قفار است گفت بسوی ملك دامغ باز گشته باو بگو که خداوند این خیمه ها غریب بن ملك گندم است از بهر خواخواهی پدر بسوی ملك ستکار ملك عجیب آمده در حال رسول بیرون رفته بسوی ملك دامغ بشتابید چون نزد ملك دامغ شد شادان زمین بیوسید ملك دامغ گفت ای سبع قفار چه خبر داری گفت ای ملك خداوند این لشکر پسر برادرست پس هر چه از غریب شنیده بود بملك دامغ باز گفت ملك دامغ گمان کرد خواب همی بیند و سبع قفار گفت ترا بخدا سو گند میدهم اینکه گفتمی راست بود یانه سبع قفار گفت بزندگان تو سو گند که بجز راستی نگفتم در آن هنگام ملك دامغ بزرگان قوم را بسواری فرمان داد بزرگان دولت سوار شدند و ملك نیز سوار گشته همی رفتند تا بخیمه ها برسیدند چون غریب از آمدن ملك دامغ آگاه گشت از بهر ملاقات او بیرون آمده او را ملاقات کرد و یکدیگر را در آغوش گرفتند و بخیمه ها باز گشتند و بفرحناکی بنشستند پس از آن ملك دامغ روی بغریب کرده باو گفت مرا حسرت خونخواهی پدرت در دل بود ولی با برادرانت یارای مقابله نداشتی از آنکه لشکر بسیار داشت غریب گفت ای عم اینکه من بخونخواهی برآمده ام که نك از خویشان بردارم ملك گفت ای پسر برادر ترا و خونخواهی باید یکی خونخواهی پدر و یکی مادر غریب گفت بمادر چه روی دانه ملك گفت برادر تو عجیب او را نیز بکشت چون

قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست ملك دامغ ماجرای مادر باو حدیث کرد و گفت مرداس دختر

چون شب ششصد و سی و هشتم برآمد گفت ای ملك جوابیغت خود بعجیب ترویج کرد را کنون قصد عروسی دارد غریب چون سخن عم خود بشنید عقل از سرش برفت و بیخود بیفتاد و نزدیک بود که هلاک شود پس از ساعتی بخود آمد و بانك بر لشکر زد و بایشان گفت سوار شوید ملك دامغ گفت ای پسر برادر صبر کن تا من نیز مهیا شو و با مردان خود در رکاب تو باشم غریب گفت ای عم نیک و خصال مرا مجال صبر نماند تو مهیا گشته در کوفه خود را بمن برسان پس غریب بشتاب هر چه تمامتر روان شد تا بشهر بابل رسید مردمان آن شهر از آمدن غریب هراس کردند و نام ملك آن شهر ملك جمك بود بیست هزار سوار دلیر در زیر حکم داشت غریب در داخل شهر بابل لشکریان را بفرو آمدن بفرمود و کتابی بملك شهر بابل نوشته بفرستاد چون رسول بشهر در آمد بانك برزد که من رسول ملك غریبم در بانان او را بسوی ملك جمك بردند و ملك را از آمدن رسول بیاگاهانیدند ملك او را بخواست چون رسول در نزد ملك حاضر شد زمین بیوسید و كتاب ملك غریب بوی بداد ملك كتاب گشوده بخواند و مضمون كتاب این بود که پس از ثنای پروردگار بدانکه این كتاب از نزد غریب بن ملك گندم خداوند عراق و پادشاه کوفه است بسوی ملك جمك که در ساعت رسیدن این كتاب بسوی تو ترا جوابی نباید بجز اینکه بت هاشم کنی و بخدای یگانه پرستش کنی و گرنه امروز را بر تو بدترین روزها کنم والسلام علی من اتبع الهدی چون ملك جمك كتاب بخواند چشمانش بگردید و گونه اش زرد گشت و بانك بر رسول زد و باو گفت که بسوی امیر خود باز گرد و باو بگو که فردا هنگام بامداد من و او را جدال است در حال رسول باز گشت و غریب را از ماجرا آگاه کرد و غریب قوم خود را بتهیه قتال بفرمود پس از آن ملك جمك فرمود خیمه ها در برابر خیمه های ملك غریب بزدند و لشکر از شهر بسان دریای مواج بدر آمد و آن شب را هر دو گروه بآهنگ جنگ بختند چون بامداد شد هر دو گروه سوار شدند و صفها بیاراستند و طبل های جنگ فرو کوفتند نخستین کسی که بمبارزت بدر آمد غول کوهی بود و درختی بردوش داشت در میان دو گروه بانك برزد که من سعدان غولم اگر کسی بمبارزت من خواهد آمد بزودی بر آید آنگاه سعدان غول بانك بفروزدان خود زد و گفت هیزم و آتش بیفروزدند که من بسی گرسنه ام هیزم جمع آورده در میان میدان آتش بیفروختند آنگاه دلیری از کافران بمبارزت غول برآمد و عمودی آهنین چهل منی بردوش داشت سعدان حمله کرد و باو گفت ای سعدان مادرت بر تو بگرید چون سعدان سخن او بشنید بر آشت و درختی را که بردوش داشت بر هوا برده بر آن دلیر فرود آورد و درخت بعمود برآمد و درخت و عمود هر دو بر سر دلیر برآمدند و استخوانهای او را در هم شکستند و آن دلیر مانند نخل بریده بر زمین افتاد سعدان غول بانك بفلامان زد که این گوساله فربه را بر آتش نهید و او را بریان کنید غلامان سعدان بزودی پوست از آن کافر برداشته او را در آتش بریان کردند و پیش سعد غول بیاوردند سعدان او را پاك بخورد و استخوان او را بمکید چون کافران حال سعدان بدیدند اندامشان بلرزید و حالتشان دگرگون شد و گونه ایشان متغیر گشت با یکدیگر بگفتند هر کس که بمبارزت این غول رود غول او را خواهد خورد و استخوانهای او را خواهد مکید پس لشکریان کفار از قتال باز ایستادند و از سعدان غول و فرزندانش بهراس اندر شدند و بسوی شهر خویشان بگریختند آنگاه غریب بانك بر قوم خود زد و بایشان گفت بگریختگان هجوم آورید سواران عرب و دلیران عجم روی بملك شهر بابل و لشکراو گذاشته تیغ برایشان بشارتند و بیست هزار تن از ایشان بکشتند و شهر اندر شدند و بقصر ملك جمك هجوم آوردند سعدان غول با عمودی آهنین روی بقصر نهاد ملك جمك پیش آمد سعدان غول عمود بوی بزد و او را بر زمین انداخت و بهر کس که پیش میآمد عمودی پیش نمی زد در آن هنگام از مردان آواز الامان

الامان بلند شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون ملك جمك بخود آمد خویشان را بسته رسن یافت که سعدان غول بر سر او ایستاده میگفت که امشب از گوشت ملك جمك را بازوان بیستند و سعدان غول ایشان را چون گوسفند همی راند تا بنزد ملك غریب برسید و ایشان را در پیش غریب بداشت چون ملك جمك بخود آمد خویشان را بسته رسن یافت که سعدان غول بر سر او ایستاده میگفت که امشب از گوشت ملك



جنگ خواهم خورد چون ملك جنگ سخن غول بشنید روی ملك غریب کرده باو گفت ای ملك مرا در بناه خود جای ده ملك غریب جواب داد مسلمان شو تا از غول سلامت برهی و از عذاب پروردگار نجات یابی در حال ملك جنگ از دل و زبان مسلمان شد و ملك غریب بگشودن بازوان او بفرمود و اسلام را بر قوم او عرضه داشت تمامت قوم او مسلمان شدند و بخندمت ملك غریب قیام کردند و ملك جنگ بشهر خویش داخل شد و طعام و شراب از بهر ملك غریب و لشکریان او بیرون فرستاد و آنشب را در آنهمکان بسر بردند چون بامداد شد غریب فرمان رحیل داد و همیرفتند تا بیابا رقیب برسیدند و آنجا را از ساکنان خالی یافتند که ساکنان آنجا ماجرای بابل را شنیده بسوی کوفه گریختند و ملك عجیب را از ماجرای آگاه کرده بودند ملك عجیب از شنیدن آن حکایت خشمگین گشته دلیران خود را جمع آورد و ایشانرا از آمدن غریب آگاه کرد و فرمود مهربای قتال شوند و ملك عجیب سی هزار سواره و دوهزار پیاده داشت و از نواحی و فوه نیز لشکر بخواست پنجاه هزار پیاده و سواره برو جمع آمدند آنگاه بالشکری کران سوار گشته روان شد تا پنجروز همرفت که بلشکر برادر خود غریب رسید که در موصل فرود آمده بودند عجیب نیز بالشکریان فرود آمدند و خیمه ها در برابر خیمهای غریب زدند آنگاه غریب کتابی نوشته روی بردان کرد و گفت در میان شما کیست که این کتاب بعجیب رساند در حال سهم اللیل بر پای خاسته و گفت ای ملك جهان من کتاب ترا ببرم و جواب بیاورم ملك غریب کتاب بساو داد در حال سهم اللیل روان شد تا بخیمه ملك عجیب رسید ملك عجیب را از آمدن او آگاه کردند ملك او را بخواست چون سهم در نزد ملك حاضر آمد بساو گفت از کجائی سهم اللیل گفت از نزد پادشاه عرب و عجم داماد ملك شاپور آمده ام و او کتاب بتو نوشته کتاب بخوان و جواب رد کن عجیب بساو گفت کتاب او پیش من آور سهم اللیل کتاب برد ملك کتاب گشود، بخواند دید که نوشته است بسم الله الرحمن الرحیم السلام علی ابراهیم الخلیل اما بعد در ساعتی که این کتاب بتو رسیده پرستش اصنام ترك كن و بیگانگی ملك علام اعتراف كن اگر مسلمان شوی برادر منی و از جرمی که از تو بر پدرم و مادرم رفته در گذرم و اگر آنچه گفتم بجا نیاری ترا بکشم و شهر ترا ویران کنم و این بندی بود که با تو گفتم والسلام چون ملك کتاب غریب بخواند سخت غضبناك شد و کتاب بدرید این کار بسهم اللیل دشوار شد بانك بر ملك زد و باو گفت دستت بریده باد آنگاه ملك بقوم خود فرمود که این پلیدك را نگاه دارید در حال ایشان بسهم هجوم کردند سهم نیز شمشیر بر کشید و برایشان حمله کرد و بیش از پنجاه نفر از دلیران ایشان بکشت و از میان ایشان بگریخت تا بنزد برادر رسید و تن و جامه اش خون آلود بود غریب گفت ای سهم این چه حالت سهم ماجرای بروی فرو خواند ملك در خشم شد و آواز الله اکبر بلند کرد و بکوبیدن طبل جنگ بفرمود و خود سوار گشته مردان صف کشیدند و دلیران جمع آمدند و آهن در پوشیدند و شمشیرها بر میان بسته نیزه ها بدوش گرفتند عجیب نیز با قوم خود سوار شدند و هر دو گروه بیکدیگر حمله آوردند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شب ششصد و سی و هشتم برآمد**

گفت ای ملك جوان بخت هر دو گروه به یکدیگر حمله کردند آتش جنگ بالا گرفت و خون از هر سوی چون سیل روان شد و پیوسته در قتال و جدال بودند تا روز پیاپی رسید و ظلمت شب جهانرا فرو گرفته هر دو گروه از یکدیگر جدا شدند و بخیمهای خویشان باز گشتند و آنشب را زنده همی داشتند تا بامداد شد آنگاه اسلحه جنگ پوشیدند و طبلهای جنگ بکوفتند هر دو گروه بر اسبان پلتن بنشستند چون دریای موج زن در برابر یکدیگر بایستادند نخستین کسیکه بمیدان شد سهم اللیل بود که گاهی باشمشیر گاهی با نیزه و چندی باعمود جدال همی کرد نظار در شجاعت او خیره ماندند پس از آن دلیری از کافران بمبارزت او برآمد سهم اللیل او را مهلت نداده باطن نیزه او را نزد بارانش فرستاد پس از آن دلیری دیگر و دلیری دیگر تا دویست تن از دلیران ایشان بمبارزت برآمد و همگی کشته شدند نیمی از روز برفت آنگاه عجیب بانك بر قوم خود زد و ایشان را به هجوم آوردن بفرمود دلیران یکسره حمله آوردند ازین سوی نیز دلیران برایشان بتاختند جنگ در میان ایشان بزرگ شد خون بجای سیل روان گشت و سرهای دلیران لگد کوب اسبان گردید و پیوسته نایره جنگ شعله ور بود تا اینکه روز پیاپی رسید و ظلمت شب جهان را فرو گرفت هر دو لشکر از یکدیگر جدا شدند و بخیمهای خویشان باز گشتند و آنشب را بروز آوردند چون بامداد شد هر دو طایفه آماده جنگ بایستادند و مسلمانان در انتظار غریب بودند که بعاتت خویش سوار گشته در زیر علم سرخ درآید ساعتی برفت و از غریب اثری پدید نشد سهم اللیل بسوی خرگاه برادر رفته برادر خود را در آنجا نیافت از خادمان سؤال کرد ایشان گفتند ما را برو آگاهی نیست سهم اللیل غمین و ملول شد بیرون آمده لشکر را از حادثه آگاه کرد لشکریان از جنگ باز ایستادند و گفتند اگر ملك غریب حاضر نباشد دشمنان او ما را هلاک کنند و غیبت غریب سببی داشت عجیب و آن این بود که چون ملك عجیب از جنگ برادر باز گشت مردی از خادمان خود را که سیار نام داشت بخواست و گفت ای سیار من ترا ذخیره نکرده ام مگر از بهر چنین روزی باید اکنون بلشکرگاه غریب شوی و او را بنزد من آوری و عیاری خود را بمن بمانی سیار گفت فرمان برم و اطاعت کنم آنگاه سیار روان شد و بخرگاه غریب رسید و در آن وقت هر کس در خوابگاه خود جای گرفته بود سیار در پشت خرگاه بانتظار فرصت بایستاد آنگاه ملك غریب تشنه شد و آب خواست در حال سیار کوزه آب برداشته داروی بیخودی بروی بیامیخت و کوزه بدست غریب داد غریب او را بنوشید و کوزه از دست ننهاد بود که بیخود بیفتاد سیار او را بردای خود فرو پیچیده بلشکرگاه عجیب باز گشت و بخرگاه عجیب در آمد و غریب را در پیش روی ملك بخواست عجیب گفت ای سیار این چیست گفت این برادر تو غریب است عجیب را غایت فرخ و شادی روی داد و بسیار



گفت اصنام ترایاری کردند اکتون اورا بنگشای و بخویشتنش بیاور سیار سر که کهن بخواست و غریب را بخود آورد چون غریب چشم بگشود خویشتن را در خیمه جز خیمه خود بسته یافت گفت سبحان الله این چه حالتست عجیب بانك بروی زد و باو گفت ای تخمه ناپاك همی خواستی مرا بکشی و خون پدر و مادر از من بگیری من اکتون ترا نزد ایشان بفرستم و دنیا را از شر تو آسوده اکنم غریب گفت یا کلب الکفار زود خواهی دید که پرورد گاریگانه چگونه انتقام خواهد کشید تو بجان خویش رحمت آور و باز بان فصیح بگو لا اله الا الله ابراهیم خلیل الله چون عجیب این سخن از غریب بشنید دریای غضبش موج زن شد جلاد بخواست و نطع بگسترد آنگاه وزیر عجیب که در باطن مسلمان بود برخاسته زمین پیوسید و گفت ای ملك شتاب مکن تا غالب از مغلوب بشناسیم که اگر ما غالب شویم کشتن این مرد بر ما آسان است و اگر مغلوب شویم شاید زندگی او سودی بپایخشد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب ششصد و سی و نهم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت آنگاه عجیب فرمود برادر خود را با دوزنجیر و دو غل معکم بیستند و هزار دلیر پیاسبانی او بگماشت چون قوم غریب شب را بروز آوردند و ملك را نیافتند مانند رمه شبان بودند و نمیدانستند که چه کار کنند سعدان غول بانك برایشان زد که ای قوم تو کل بخدای یگانه کنید که او بدیها از شما دور گرداند آنگاه عرب و عجم آهن پوش گشتند و باسبان بل پیکر سوار شدند نخستین کسی که بمبارزت شتافت غول کوهی بود و عمود آهنین دویست منی در دست داشت بانك بر کافران زد که ای پرستندگان اصنام بمبارزت من بر آید که امروز روز هلاك شماست و هر کس مرا می شناسد خود را از شرم من نگاه دارد و هر کس مرا نمی شناسد من خویشتن برو بشناسانم که من سعدان غول کمین غول ملك غریبم اگر مبارزی هست بدر آید در آنحال دلیری از کافران بمبارزت بر آمد و بسعدان حمله کرد سعدان حمله او را رد نمود و با عمود چنانش بکوفت که استخوانهای او درهم شکست پس از آن سعدان بانك بفرزند خود زد و بایشان گفت که آتش بی فروزند و هر کدام از کافران کشته شوند بریان کرده نزد منش آورید تا من او را بخورم فرزند و خادمان غول در میان آتش بی فروختند و همان کشته را در آتش بریان کرده بنزد غولش آوردند سعدان غول گوشت او بخورد و استخوانهای او را بسکید کفار چون کار سعدان مشاهده کردند از وسخت بهراس اندر شدند آنگاه عجیب بانك بر قوم خود زد که برین غول حمله کنید در حال بیست هزار سوار بسعدان حمله کردند و او را تیر باران نمودند بیست و چهار زخم کاری بر تن او برسید در آن هنگام دلیران اسلام بمشرکان حمله کردند و از پرورد گار زمین و آسمان یاری جستند و پیوسته در جدال و قتال بودند تا روز پیاپی رسید و هر دو گروه از یکدیگر جدا شدند و سعدان غول دستگیر گشت و از بسکه خون از او رفته بود بمردگان همی مانت پس بازوان او را بستند و در زندان نزد ملك غریب فرستادند چون غریب سعدان را دستگیر یافت باو گفت ای سعدان این چه حالتست سعدان گفت ای امیر همه کس را شدت و فرج نشیب و فراز در پیش است غریب گفت ای سعدان راست گفتی و عجیب آنشرا شادمان بود و با قوم خود می گفت چون فردا شود بلشکر اسلام هجوم آورید و از ایشان بکتن زنده نگذارید ایشان گفتند سمعاً و طاعة اما نگریان اسلام ملول و اندوهگین بودند و از بهر ملك غریب و سعدان همی گریستند سهیم اللیل بایشان گفت ای قوم اندوهگین مباشید که فرج خدایتعالی بشما نزدیکست پس سهیم اللیل تا نیمه شب صبر کرد آنگاه رو ببلشکر گما عجیب آورد در میان خیمه ها همیشه تا اینکه عجیبا بر تخت مملکت نشسته یافت که بزرگان دولت در گرد او بودند و سهیم بصورت فراشان پیش رفته گل و شمع بگرفت و او را با بانك طیار روشن کرد و از خرگاه بیرون آمد و ساعتی صبر کرد تا این که دود بانك بر مشام عجیب و حاضران پیچیده همگی مانند مردگان بیفتادند سهیم ایشان را بحال خود گذاشته بسوی زندان روان شد غریب و سعدان را دید که هزار دلیر برایشان گماشته اند و خواب پیاسبانان غلبه کرده سهیم بانك پیاسبانان زد و گفت وای بر شما بیدار شوید مشعلها روشن کنید و سهیم خود مشعلی برداشته بر از بانك ساخت و او را روشن کرد دود مشعل بر مشام پیاسبانان بر آمد همه ایشان از دود بانك چون مردگان بیفتادند در جل بند خود سر که و کندر داشت غریب و سعدان را بخود آورد و بند از ایشان برداشت چون ایشان سهیم را بدیدند فرحناك شدند و او را دعا کردند سهیم بایشان گفت اکتون بلشکر گاه خود روید و اما سهیم اللیل بنزد حجیب شد و او را در پرده فرو پیچیده و بردوش گرفت بلشکر گاه اسلامیان بشتافت چون بنزد غریب رسید پرده فرو پیچیده پیش غریب انداخت غریب پرده گشوده برادرش عجیب را بازوان بسته و بیخود بیفتاده پس سهیم اللیل را دعا کرد و باو گفت ای سهیم او را بخود آور سهیم پیش رفته سر که و کندر بر مشام او بچکانید عجیب بخود آمد و چشم بگشود و خویشتن را بازوان بسته یافت و از غایت حزن و شرمساری سر بر زیر افکند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب ششصد و چهلیم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت عجیب از غایب شرم و اندوه سر بر زیر افکند غریب باو گفت ای یلمیدك سر از زمین بردار عجیب سر برداشته خود را در میان عرب و عجم یافت و برادرش غریب را دید که بر سریر عزت نشسته هیچ سخن نگفت غریب بانك بر زد و گفت این سك را برهنه کنید پس او را برهنه کردند و تازیانه اش همی زدند تا اینکه تنش فکار گشت و بسی خود بیفتاد چون غریب از آزدن او فارغ شد آواز تهلیل و تکبیر از طرف خیمه های کفار بشنیدند و سبب این بوده است که ملك دامغ عم غریب پس از آنکه ملك غریب از نزد او بکوچید او ده روز در مکان خود اقامت کرده پس از آن با بیست هزار سوار بکوچید و شبانروز همی آمد تا بلشکر گاه نزدیک شد آن گاه عیاری را از بهر آگاهی بفرستاد و مرد عیسار یکروز برفت و باز گشت و ملك دامغ را از ماجری آگاه کرد ملك دامغ صبر کرد تا شب بر آمد آنگاه تکبیر گویان به لشکر کفار حمله



کرد شمشیر بر ایشان بنهاد چون غریب آواز تکبیر بشنید بانك سهیم اللیل زد که از خبر این لشکر و سبب تکبیر آگاه گشته بزودی مرا بیاگاهان درحال سهیم اللیل بسوی لشکرگاه کافران رفت و از حادثه جویان شد و او را خبر دادند که ملک دامغ عم ملک غریب با بیست هزار سوار بلشکر کفار حمله کرده سهیم اللیل بسوی برادر باز گشت و ماجرای عم را باو حدیث کرد ملک غریب بانك بر قوم خویش زد و بایشان گفت اسلحه خویشان بردارید و بیاری عم بشتانید لشکریان سرعت سوار شدند و بکفار هجوم آوردند و شمشیرها برایشان بنهادند و هنوز صبح نشده بود که از کفار پنجاه هزار تن کشته شد و سی هزار تن دستگیر گشت و باقی بگریختند و مسلمانان باظفر و نصرت باز گشتند ملک غریب از بهر ملاقات عم خود ملک دامغ سوار گشت و او را ملاقات کرده شکر کردار او بجا آورد ملک دامغ گفت نمیدانم برین سک ستمکار ازین جنک چه رسید غریب گفت ای عم او در نزد من دستگیر است ملک دامغ را فرحی سخت روی داد آنگاه هر دو پیاده گشته بخرگاه غریب اندر شدند عجیب را در آنجا نیافتند غریب اندوهگین شد ملک دامغ گفت ایفرزند اندوهگین مباش که او بجائی نتواند رفت و سبب گریختن عجیب این بوده است که عیار سیار در لشکرگاه غریب پنهان گشته بود در آن ساعت که غریب سوار گشت و از پاسبانان نیز کسی برجای نماند او نزد عجیب شد و او را برداشته از لشکرگاه بیرون برد و آنشب تا روز دیگر او را همی برد تا اینکه بچشمه آبی رسیدند که در نزد آنچشمه درخت سیمی بود عجیب را از دوش بر زمین نهاد و روی او را بشت آنگاه عجیب چشم گشوده سیار را بر سر خود یافت گفت ای سیار مرا بسوی کوفه ببر تا لشکر خرد جمع آورم و دشمن خود انتقام کشم و ای سیار بدانکه من بسی گرسنه ام سیار به نیستانی که در آنجا بود اندر شد و بچه شتر مرغی صید کرده بنزد عجیب آورد و او را ذبح کرد و هیزم جمع آورده آتش بیفروخت و او را بریان کرده پیش عجیب بگذاشت عجیب او را بخورد و از آب چشمه بنوشید روان رفته اش به تن باز آمد آنگاه سیار بسوی قبایل عرب که در آنجا بودند بشتافت و اسبی از ایشان دزدیده بیاورد و عجیب را سوار کرده بسوی کوفه برد نایب ملک عجیب از آمدن او آگاه گشته باستقبال او بیرون رفت و او را بسبب عذابی که برادرش کرده بود رنجور یافت و شهرش در آورده حکیمان را بخواست ملک بحکیمان گفت تاده روز مرا معالجت کنید ایشان در معالجت او بکوشیدند تا اینکه از رنجوری خلاص یافت پس از آن وزیر خود را فرمود که بهمه نایبان آن نواحی کتاب بنویسند وزیر بیست و یک کتاب بنایبان بلاد نوشته بفرستاد ایشان تهیه لشکر دیده بشتاب هر چه تمامتر قصد کوفه کردند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب شصت و چهل و یکم برآمد** عجیب کتاب بنایبان بلاد رسانید ایشان

در نزد عجیب حاضر شدند و اما ملک غریب از گریختن عجیب محزون شد و هزار دلیر به پدید آوردن او بفرستاد سواران بهر سو پراکنده شدند و یکشب و روز بگشتند و ازو خبری نیافته بسوی غریب باز گشتند ملک غریب برادر خود سهیم را بخواست و او را نیافت بروی برسید و اندوهگین شد ناگاه سهیم پدید آمد و زمین بیوسید غریب را چون نظر بوی افتاد بر پای خاست و گفت ای سهیم کجا بودی گفت ایملک بسوی کوفه رفتم آنسک را دیدم که بعجل عزت خود رسید بنایبان بلاد خود کتابها نوشت و ایشان بالشکرها ی فزون از ستاره بیاری عجیب برآمده اند آنگاه غریب لشکریان خود را فرمان رحیل داد در حال لشکریان بسوی کوفه روان شدند چون بکوفه رسیدند در خارج کوفه لشکری دیدند چون دریای عمان که ایشان را آغاز و انجام پدید نبود پس غریب بالشکر خود در برابر لشکر کفار فرود آمدند و خیمه ها زدند و علم ها بر پای کردند آنگاه ظلمت شب جهان را فرو گرفت هر دو گروه آتشها بیفروختند و پاسبانها بگماشتند تا اینکه روز برآمد غریب برخاسته وضو گرفت و دو رکعت نماز بقانون ابراهیم علیه السلام بجا آورد و بکوفتن طبل های جنک بفرمود طبل های جنک زدند و علمها بیفراشتند و دلیران اسلحه جنک در پوشیده سوار شدند و بمیدان جنک برآمدند نخستین کسی که قدم به میدان نهاد ملک دامغ عم ملک غریب بود که اسب در میدان رانده مبارز خواست دلیری از شجاعان کفار بمبارزت او برآمد و سخن ناگفته بملک دامغ حمله کرد هنوز او را دست در هوا بود که ملک دامغ نیز بر سینه او کوفت و بدوزخش بفرستاد شجاعی دیگر تا هفتاد مرد بمبارزت برآمدند و همگی هلاک شدند در آن هنگام مردان کفار از مبارزت باز ایستادند عجیب بانك برایشان زد که اگر همه شما يك يك بمبارزت او بدر روید همه شما را هلاک خواهد کرد شما بيك دفعه برو حمله کنید و اثر او را از روی زمین بردارید در آن هنگام بیرق پیش بردند و هر دو گروه بیكدیگر برآمیختند و خون مانند سیل روان شد و دلیران داد دلیری بدادند و بسی دلان پشت بخصم کرده بگریختند و پیوسته آتش جنک شعله ور بود تا اینکه شب برآمد و طبل باز گشت زدند ملک غریب راضی نگشته دو باره بمشركان هجوم آورد و دلیران اسلامیان بر اثر او روان شدند بسیار از کردند و کمرها بشکستند و خیمه ها بتاراج بردند و بسی پیران و جوانان اسیر کردند و هنوز صبح ندیده بود که آهنگ گریز کردند و لشکریان اسلام تا هنگام ظهر برایشان روان بودند و بیش از بیست هزار تن اسیر کردند و غریب در دروازه کوفه فرود آمد و منادی را فرمود در شهر ندای امان در دهد و بگوید هر کس پرستش اصنام بگزارد و بیگانگی پروردگار اعتراف کند در امان ملک غریبست منادی در کوچه های شهر ندای امان داد و خورد و بزرگ شهر مسلمان شدند و همگی بیرون آمده اسلام خود بملک غریب عرض نمودند ملک غریب را غایت فرح روی داد و خاطرش بگشود آنگاه از مرداس و دختر او مهدیه جویان گشت گفتند او پشت جبل احمر گریخته ملک غریب برادر خود سهیم را بخواست و باو گفت خبر پدر خود را از بهر من بیاور در حال سهیم سوار شد و نیزه خطی بکف گرفته بسوی جبل



احمر روان شد از مرداس و قوم او در آن مکان اثری نیافت و شیخی کهن سال از عرب در آنجا دید مرداس را ازو باز پرسید آن شیخ گفت ایفرزند چون مرداس ظفر یافتن غریب بشنید دختر خود برداشته باقیله راه بیابان پیش گرفت نمیدانم که بکدام سوی رفت چون سهیم سخن بشنید بسوی برادر بازگشته بروی فروخواند ملک غریب در مملکت پدر بر تخت بنشست و خزینها بگشود و مال بدلیران بخشود و جاسوسان از بهر عجیب بهر سوی بفرستاد و بزرگان دولت و سران شهر را بخواست و خلعتی فاسخ بدیشان بداد و رعیت را بدیشان سپرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرودست

### چون شب شصت و چهل و دوم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت غریب سوار گشته با یکصد تن از سواران به قصد تخمین بیرون رفت تا بر غزاری خرم برسید و آن روز در آن مکان رحل اقامت انداخت و شب را نیز در آنجا بروز آورد چون بامداد شد وضو گرفته دو گانه بگزارد و حمد خدا تعالی بجا آورد ناگاه از يك سوی مرغزار آواز فریاد بلند شد غریب سهیم گفت خبر این حادثه از بهر من باز آور در حال سهیم روان شد مال ها دید تاراج گشته و زنائی یافت اسیر شده از سبب آن حالت باز پرسید گفتند ایشان کسان مرداس بزرگ قبیله بنی قحطانند و این مال از قبیله اوست که دیروز جمرقان مرداس را کشته و مال او را تاخته و زنان او را اسیر کرده است و کار جمرقان پیوسته بریدن راهها و تاختن قبایل بود و هیچ ملک برو دست نداشت و فرمان هیچکس نمیبرد چون سهیم کشته شدن پدر و اسیر کردن زنان او را بشنید بسوی ملک غریب بازگشته او را از حادثه آگاه کرد غریب را رک حمیت بجنبید و از بهر خو نخواستی ویرداشتن تنک سوار شد و همی رفت تا بآن قوم برسید و آواز الله اکبر بلند کرد و در حمله نخستین بیست تن از ایشان بکشت پس از آن در میان میدان با دلی بیهراس بایستاد و گفت کجاست جمرقان که بمبارزت من بر آید تا جام اجل بروی بجشتم و جهان را از آن نا باک پاک سازم هنوز غریب را سخن تمام نشده بود که جمرقان مانند کوه آهنین پدید شد و او دلیری بود بلند قامت سخن ناگفته و سلام نا کرده بغریب حمله کرد و غریب نیز باو حمله کرد جمرقان را غمودی بود آهنین که اگر بکوهش میزد کوه را فرو می کوفت آن عمود بلند کرده و خواست که بر سر غریب بزند غریب خود را بیکسو کشید عمود بر زمین آمد و یک ذراع فرو شد پس از آن غریب دبوس بگرفت و بر ساعد جمرقان زد جمرقان را انگشتان سست شد و عمود از دست او بیفتاد در حال غریب از خانه زین خم شد و عمود را بر بود و بر پهلوی جمرقان زد جمرقان چون نخل بریده بر زمین بیفتاد آن گاه سهیم اللیل او را گرفته بازوان بیست و رسن در گردن او کرده بکشید و سواران غریب با سواران جمرقان در آمیختند پنجاه تن از قوم جمرقان کشته شد و بقیه السیف بگریختند و بقیله خویشان بر رسیدند و بانک برایشان زدند هر کس در میان قبیله بود سوار شد و خبر باز بر رسیدند ایشان را از ماجرای آگاه کردند چون ایشان دستگیری جمرقان بشنیدند بیاری او بشتافتند ملک غریب چون جمرقان را اسیر کرد و دلیران او را از هم پیاشید از اسب فرود آمد و جمرقان را حاضر آورد جمرقان فروتنی کرد و گفت ای دلیر زمان من در پناه توام غریب یاو گفت یا کلب العرب چرا راه بندگان خدا بسته و از خداوند زمین و آسمان هراس نداری جمرقان گفت ای امیر خداوند زمین و آسمان کیست غریب گفت ای خدا شناس ترا پرستش بکیست جمرقان گفت خدائی را که از روغن و عسل عجن شده همی پرستم و پاره اوقات او را میخورم و دیگری بجای او بسازم غریب بخندید و باو گفت ای نادان چرا بخدای یگانه پرستش نمی کنی که او برهنه چیز قاذر است جمرقان گفت آن خدای بزرگ در کجاست تا من او را پرستش کنم غریب گفت ای کم خرد بدانکه خدا را نام الله است و اوست که زمین و آسمان آفرید و درختان و گیاهان رویانیده و وحشان و پرندگان را روزی میدهد و او را از دیده ها پنهانست همه چیز را می بیند ولی خود دیده نمی شود جمرقان چون سخن غریب بشنید روزنهای دلش گشوده شد و گفت ای ملک چه گویم تا مسلمان شوم غریب گفت بگو لا اله الا الله جمرقان زبان بشهادت بگشود و شرف اسلام دریافت ملک غریب گفت بند ازو برداشته آنگاه جمرقان در پیش غریب زمین ببوسید در آن حال گردی برخاست که جهان تاریک شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرودست

### چون شب شصت و چهل و سیم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت در آن حال گردی برخاست غریب گفت ای سهیم خبر این گرد بمن آور سهیم چون پرندگان برفت و خبر باز آورده گفت ای ملک زمان این گرد از قبیله جمرقانست ملک غریب گفت ای جمرقان سوار شو بایشان ملاقات کن و اسلام برایشان عرضه دار اگر ترا اطاعت کنند جان بدر خواهند برد و گرنه شمشیر بر ایشان بنهیم در حال جمرقان سوار گشت و قوم خود را ملاقات کرده بانک برایشان زد ایشان امیر خویشان بشناختند و از اسبان فرود آمده پیاده استقبال کردند و سلامت او فرحناک شدند جمرقان گفت هر کس مرا اطاعت کند نجات یابد و هر کس مخالفت کند باین شمشیر دو نیمه اش کنم همه گفتند ای امیر بهر چه خواهی ما را بفرما که فرمان ترا مخالفت نکنیم جمرقان گفت بگوئید لا اله الا الله ابراهیم خلیل الله ایشان گفتند ای امیر تو کجا و این سخن کجا جمرقان ماجرای خود را حدیث کرد و بایشان گفت ای قوم میدانید که من در میدان جنگ با همه شما برابرم ولی يك تن مرا دستگیر کرد چون قوم سخن او بشنیدند زیان بکلمه توحید بگشودند آن گاه جمرقان ایشان را بسوی غریب برد آن قوم اسلام خویشان تازه کردند و غریب را بدوام عزت و نصرت دعا گفتند غریب بایشان گفت باز گردید و بپا ماندگان اسلام عرض کنید جمرقان و قوم او گفتند ای ملک پس از این ما از تو جدا نخواهیم شد ولیکن اکنون بسوی قبیله رویم و بزودی نزد تو باز گردیم ملک غریب گفت روان شوید و اگر بخواهید که بسوی من آئید مرا در کوفه خواهید یافت در حال جمرقان با قوم خود سوار گشته برفتند چون بقبیله رسیدند اسلام را بزنان و فرزندان عرضه داشتند زن و مرد خورد و بزرگ قبیله



یکسره مسلمان شدند و خیمه‌ها بیفکندند و اشتران و گوسفندان برداشته بسوی کوفه روان شدند و اما ملک غریب چون بشهر رسید بقصر اندر آمد و بر تخت پدر بنشست و سران و سروران از چپ و راست او بایستادند آنگاه جاسوسان برسدند و او را خبر دادند که برادرش عجیب بسر زمین یمن رفته و جلند بن کرکر خداوند شهر عمان پناه برده غریب بانك بر قوم خود زد که تا سه روز ساز و برگ سفر کنید و بدان سی هزار تن که در جنگ نخستین اسیر کرده بود اسلام عرضه داشت بیست هزار تن از ایشان مسلمان شدند و آنده هزار که اسلام قبول نکردند بتیغ اسلامیان کشته شدند در آن حال نیز جمر قای با قوم خود رسیدند و آستان ملک را بوسه دادند ملک غریب خلعتی فاخر بهمراه ایشان داد و جمرقان را به پیش جنگی لشکر بنواخت و گفت ای جمرقان با بنی اعمام خود سوار شو و بیست هزار سوار بر داشته پیشا پیش لشکر بسوی بلاد جلند بن کرکر همیرو جمرقان فرمات بپذیرفت زنان و فرزندان خود را در کوفه گذاشته همان روز از کوفه روان شدند آنگاه ملک غریب بتفقد زنان مرداس برآمد چشمش در میان زنان بهمدیه افتاد در حال بیخود شد گلاب بروی همی فشانند تا بخود آمد و رادر آغوش بگرفت و بمنزل خویشتن برد و بپاک دامن با او بغفت چون بامداد شد دو گانه بجای آورده بیرون آمدند بر تخت مملکت نشست و عم خود ملک دامخ را خلعت فاخر داد و او را در بغداد نایب خود گردانید و مهدیه باو سپرد پس از آن با بیست هزار سواره و ده هزار پیاده روان گشت و بشهر عمان و سرزمین یمن روان شد و اما عجیب چون باشکست یافتگان قوم خود بشهر عمان رسید جلند بن کرکر از آمدن عجیب بسرزمین او در عجب شد و با قوم خود بملاقات او بیرون دوید قوم جلند بیرون رفته عجیب را ملاقات کردند عجیب گریان و مجزون بنزد جلند درآمد و دختر عجیب زن جلند بود و جلند از آن دختر فرزندان داشت چون جلند عجیب را در آن حالت بدید باو گفت حکایت خود با من باز گو عجیب حکایت خود را از آغاز تا انجام بروی فرو خواند و آنچه از غریب بروی رفته بود همه را باز گفت و گفت ای ملک برادرم غریب مردمان را پرستش خدای آسمان همی خواند و ایشان را از پرستیدن اصنام منع میکنند چون جلند این سخن بشنید بر آشفت و بخروشید و گفت به آفتاب سو گند که از قوم برادرت در روی زمین کسی باقی نگذارم تو باز گو که ایشان را در کجا گذاشتی و ایشان چند هزارند عجیب گفت من ایشان را در کوفه گذاشتم و ایشان بیست هزار بودند آنگاه جلند وزیر خود جوان مرد را بخواست و به او گفت صد هزار سوار دلیر بسا خویشتن بردار و به سوی مسلمانیان شو و ایشان را دستگیر کرده بزد من آور تا ایشان را گونه گونه عذاب کنم در حال جوان مرد با لشکری فزون از ستاره سوار گشته به سوی کوفه روان شد روز هفتم بسرزمینی که درختان بسیار و نهلهای روان داشت رسیدند جوانمرد قوم خود را بفرود آمدن بفرمود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه شصت و چهل و چهارم برآمد**

گفت ای ملک جوانمخت جوانمرد چون بر آن سر زمین خرم رسید لشکریان را بفرود آمدن بفرمود تا نیمه شب در آن مکان بودند پس از آن جوانمرد فرمان رحیل داد و خود نیز سوار گشته در پیش روی ایشان همی رفت که هنگام سحر بمرغزاری رسیدند که شکوفه‌های آنجا تازه دمیده و مرغان نغمه سنج در شاخ درختان نغمه سرابودند آنگاه جوانمرد را رك دلاوری بجنبش آمده رجز خوانی آغاز کرد و این ابیات برخواند **نخواهد زمن جنگ دیو سیاه** سر جاودان اندر آرم بچاه **همان پیل و ببر و پلنگ و نهنگ** **نخسته است از چنگ من روز جنگ** **هزاران هزاران** **بشکستم بتیغ مبارز که شاهانش گفتمی دریغ** و هنوز جوانمرد ابیات بانجام نرسانیده بود که از میان درختان سواری آهن پوش بدید شد و نانك بر جوانمرد زد و گفت ای پستترین اعراب جامه و اسلحه خویشتن بر کن و از اسب فرود آی تا از هلاک شدن نجات یابی چون جوانمرد این سخن بشنید ستاره بچشم اندرش تیره شد در حال تیر بر آمیخت و بجمرقان حمله کرد و باو گفت پستترین مردمان این توئی که راه بر من همی گیری که من پیش جنگ لشکر جلند بن کرکر و همی روم که غریب را با قوم او دست بسته بیاورم چون جمرقان این سخن بشنید بجوانمرد حمله کرد و این ابیات بر خواند **یکی نامداری ز ایران منم** که خو کرده جنگ شیرات منم **بسی سر جدا کرده دارم ز تن** **که جز خاک تیره نبودش کفن** **بسی شهریاران که بستم به بند** **ز پیلان گرفتم بغم کمند** و سبب آمدن جمرقان این بوده است که چون او با قبیله خود از کوفه بدر آمد ده روز کو و سحرا همی نور دید که روز یازدهم در منزلی فرود آمدند چون نیمه شب شد جمرقان قوم خود را فرمان رحیل داد و خود نیز سوار گشته در پیش روی قوم خود همی رفت که بدان مرغزار رسیده با جوانمرد ملاقات کرد و آن ابیات بخواند و شمشیر بجوانمرد بر آمیخت و او را دو نیمه کرد و ساعتی در آن مکان بایستاد تا سواران او برسیدند ایشان را از ماجرا بپاگاهانید و بایشان گفت در اطراف این سرزمین پراکنده شوید و من با مردان بنی عامر در اینمکان بایستم چون لشکریان دشمن برسند من بر ایشان حمله کنم و آواز الله اکبر بر آورم چون شما آواز من بشنوید از هر سو بتکبیر گویان حمله آورید لشکریان پراکنده شدند در اطراف آن سرزمین همی گشتند که صبح بدید آنگاه لشکر جوانمرد را دیدند که چون رمة گوسفندان برآمدند و کوه و صحرا از ایشان مالا مال شد در آن هنگام جمرقان با مردان بنی عامر آواز بتکبیر بلند کردند و لشکریان اسلام از هر سو بر آمدند کافران مدهوش ماندند و تیغ بر یکدیگر بنهادند و اسلامیان نیز از چهار سوی بر ایشان حمله آوردند نیمی از لشکریان کفار گشته شدند و نیمی دیگر را گریز در پیش گرفتند مسلمانان بر اثر ایشان برفتند تا نیمه روز ایشان را کشتند و دستگیر کردند هنگام ظهر اسلامیان با هفت هزار اسیر باز گشتند و کافران جز بیست و شش هزار تن که بسیاری از ایشان مجروح بودند باز نگشتند جمرقان غنیمت‌ها را با هزار سوار بسوی کوفه فرستاد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست



گفت ای ملک جوانبخت جمرقان اسلام با سیران عرضه داشت ایشان از دل و زبان مسلمان شدند جمرقان ایشان را از بند بگشود و یکشنبه روز در آن مکان بودند پس از آن

فرمان رحیل داده بسوی عمان بکوچیدند و آن هزار سوار غنیمت را برداشته بسوی کوفه همی رفتند تا به کوفه برسیدند و ماجری بملک غریب باز گفتند غریب فرحناک شد و روی بسعدان غول کرده باو گفت ای بیست هزار سوار خود را به جمرقان برسان سعدان غول با فرزندان خود و بیست هزار سوار بسوی عمان روان شدند و گریختگان کفار گریان و نالان بشهر عمان رسیدند جلند بن کر کر بدشت اندر شد و بایشان گفت شمارا چه روی داده ایشان ماجری باز گفتند ملک جلند شماره لشکر اسلام پرسید گفت ای ملک بیست بیدق داشتند و در زیر هر بیدقی هزار سوار بودند چون جلند این سخن بشنید گفت آفتاب شمارا برکت ندهد چگونه بیست هزار تن بشما چیره شدند که شما هفتاد هزار بودید و جوانمرد در میدان با سه هزار دلیر برابری میکرد آنگاه از غایت خشم بعضی از این گریختگان گفت تیغ بر این گریختگان نهند حاضران تیغ بر کشیده گریختگان را همه بکشتند پس از آن ملک جلند بانك پیسر خویش زد که با صد هزار دلیر بسوی عراق شو و عراق را یکسره و بران کن و پسر جلند قورجان نام داشت و در میان لشکر ازو دلیر تر کس نبود و در میدان به هزار دلیر حمله می کرد در حال قورجان خیمه به بیرون شهر فرستاد و لشکر از هر سوی گرد آمدند و در روز دوم بکوچیدند و قورجان در پیش روی لشکریان همی رفت و درستایش خویش این ابیات همی خواند سواری چو من پای بر زین نگاشت کسی تیغ و گرز مرا برنداشت یکی ابر دارم بچنگ اندرون که هم رنگ آبست بارانش خون همی آتش افروزد از گوهرش همی مغز پیلان بساید سرش پس ایشان دوازده روز بیابان همی نور دیدند که ناگاه کردی بزرگ برخاست که افاق بگرفت قورجان بانك بر خادمان زد که خبر این گرد از بهر من بیاورید خادمان بر رفتند پس از ساعتی باز گشتند و گفتند ای ملک این گرد لشکریان اسلام است قورجان فرهناک شد و بایشان گفت بدین خودم سو گند که از ایشان زنند نگذارم و تنها بر ایشان بنام و سرهای ایشان را لگد کوب اسب سازم و آن گرد از جمرقان بوده است چون بلشکر کفار نظر کرد ایشان را از ستاره افزون یافت آنگاه قوم خود را فرمود درود آیند و خیمه ها زنند قوم اسلام فرود آمدند و علمها بر پهای کردند و تمام خیمه های یگانه همی بردند و لشکریان کفار نیز فرود آمدند و خیمه ها بزدند و قورجان بایشان گفت اسلحه از خویشتن دور سازید و چون نیمه شب برود سوار گشته این جماعت قلیل را پاك بکشید در آن ساعت که قورجان این سخن میگفت جاسوس جمرقان ایستاده بود جاسوس بسوی جمرقان باز گشته جمرقان را از تدبیر کفار آگاه کرد ایشان صبر کردند تا کافران در خواب شدند آنگاه جمرقان قوم خود را به سواری فرمود قوم جمرقان سوار گشته به خیمه های یگانه توکل کردند و اشتران و چار پایان را جرس آویخته بسوی کفار برانندند صدای جرسها و زنك ها بلند شد و مسلمانان در دنیال ایشان تکبیر گویان بودند کوه و صحرا از آواز ایشان و صدای جرسها بر شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوانبخت جمرقان در حالتیکه لشکر کفار در خواب بودند بالشکریان و اسبان و اشتران خود بر ایشان هجوم کرد کفار از خواب بیدار شدند و با دشت

تمام تیغها بر کشیدند و یکدیگر را همی زدند و همی کشتند تا بسیاری از ایشان کشته شد آنگاه نظر کرده از مسلمانان کشته در میان خود نیافتند دانستند که اسلامیان بایشان حیلت کرده اند پس قورجان بانك بیازماندگان قوم خود زد و گفت ای تغمه گان ناپاک کاری که خواستیم بابشان کنیم با ما کردند اکنون با اسلامیان حمله آورید در آنحال کردی برخاست و از زیر گرد زرها و مقفرها بدرخشید و دلیران پدید شدند که تیغهای هندی بر میان بسته داشتند و نیزهای خطی در کف داشتند چون کافران آن گرد دیدند از قتال باز ایستادند و آن گرد از غول کوهی بوده است چون غول بالشکر خود با اسلامیان در پیوست جمرقان با قوم خود بکفار حمله کردند و شمشیر بر ایشان نهادند از بسیاری گرد جهان تاریک شد و دلیران داد دلیری بدادند و خون در زمین موج زن گردید و پیوسته در جدال و قتال بودند که روز بیابان رسید و هر دو گروه از یکدیگر جدا شدند و در خیمه های خویشتن فرود آمدند چون شب سپری شد و روز برآمد مسلمانان دو گانه بجا آوردند و هر دو گروه سوار گشته تیغها بر کشیدند صفها بیاراستند نخستین کسی که در جنگ بگشود قورجان بن جلند بود که بمیدان بر آمد و مبارز خواست و جمرقان و سعدان در زیر علمها ایستادند که سرهنگی از بنی آدم بمبارزت قورجان بشتافت و یکدیگر حمله کردند و دیر گاهی در زد و خورد بودند پس از آن قورجان بر او هجوم کرده ساعد او بگرفت و از خانه زین برداشته بر زمین زد کافران بازوان او را بسته بسوی خیمه های خویشتن بردند پس از آن قورجان بچپ و راست جولان کرد و مبارز خواست سرهنگی دیگر بمبارزت او بشتافت او را نیز اسیر کرد تا هفت تن از سرهنگان اسلامیان اسیر کرد آنگاه جمرقان فریادی بلند بر آورد که میدان از آواز او پر شد و دلهای هر دو گروه بلرزید و بقورجان حمله آورده این ابیات بر خواند اگر جوشن بیر در تن کشم • ستاره فرو ریزد از تر کشم • چو سر پیش دارد سنام بچنگ • بگیرد زخونش دل سنك رنگ • چون قورجان رجز جمرقان بشنید بر آشفته و بخروشید و بامه دشنام داد و بجمرقان حمله کرده این ابیات همی خواند • کجا دیده جنك جنك آوران • کجا دیده بار گرز گران • هم اکنون بزم بخواری سرت • بسوزد دل مهربان مادرت • چون جمرقان سخن او را بشنید بادلی سخت تر از سنك پیش رفته دیر گاهی به شمشیر بایکدیگر حمله کردند پس از آن نیزه بکف گرفته و پیوسته در جنگ بودند تا هنگام عصر شد آنگاه جمرقان بقورجان حمله آورده بر سینه او بزد مانند نخله او را بر زمین انداخت در حال مسلمانان بر وی گرد آمده



بازوان او را بسته و رسن در گلویش افکنده مانند اشتر یکشیدند چون لشکریان کفار امیر خویشان را اسیر دیدند جمعیت جاهلیت ایشان را گرفت از بهر خلاص او بجز جرقان حمله کردند لشکریان اسلام بمقابله بشتافتند و خلقی انبوه از ایشان بکشتند و بقیه السیف راه گریز پیش گرفتند و مسلمانان از عقب ایشان می ناخفتند تا اینکه در کوه و صحرا پراکنده گردیدند و غنیمت بزرگ بدست آوردند آنگاه جمرقان اسلام بقورجان عرضه داشت و قور جان مسلمان نشد بند از بند او پیریدند و سر او را بنیزه کرده از آن مکان بسوی شهر عمان بکوچیدند و اما گریختگان کفار ملک جلند را از هلاک لشکر و پسر با خبر کردند تاج بر زمین انداخت و طپانچه بر سر زد چنانکه خون از بینی او برفت و بیخود افتاد چون بخود آمد بانك بر وزیر زد و گفت به همه نواحی کتاب ها بنویس که هیچ شمشیر زن و نیزه دار و خداوند تیر و دمان بر نمانده و همگی بنزد من آیند وزیر کتاب نوشته رسولان بهر سوی فرستاد نایبان شهر ها لشکر آماده کرده با لشکری فزون از شماره روان شدند و با صد و هشتاد هزار سوار نزد ملک جلند حاضر آمدند و همی خواستند که بسوی اسلامیان روان شوند ناگاه جمرقان و سعدان غول با چهل هزار سوار رسیدند چون جلند از آمدن لشکر اسلام آگاه شد خرسند گردید و گفت بافتاب سو گند از ایشان جنبیده در روی زمین زنده نگذارم خون پسر خود بگیرم آن گاه روی بعجیب کرده گفت کلب العراق این حادثه را سبب توئی به آفتاب سو گند که اگر من از خصم انتقام نکشم تو را بید ترین عقوبت بکشم چون عجیب این سخن بشنید مجزون شد و خویشان را ملامت کرد ولی صبر نمود تا مسلمانان فرود آمدند و خیمه ها بر پا کردند چون ظلمت شب جهان را فرو گرفت عجیب باز ماندگان عشیرت خود را گفت که از مسلمانان هراس دارم و دانسته ام که جلند مرا از شر برادرم غریب نگاه نتواند داشت اکنون مرا رای اینست که چون سپاهیان بخوابند ما از این مکان کوچ کرده بمملکت یعرب بن قحطان پناه ببریم که او را لشکری بسیار و سلطنتش قوی است عشیرت عجیب رای او را پسندیدند و گفتند راه خلاص همین است چون سه يك شب بگذشت عجیب با عشیرت خود راه گریز پیش گرفته بر رفتند چون بامداد شد ملک جلند با دویست و شصت هزار دایر زره پوش سوار شدند و طبل های جنگ فرو کوفتند و از آن سوی نیز جمرقان و سعدان با چهل هزار مرد شجاع سوار شدند و هر دو گروه صف ها را پیار استند نخستین کسی که در جنگ بگشود سعدان غول بود که مانند کوه آهنین بمیدان شتافت دلیری از کافران بمبارزت او بر آمد سعدان غول او را بکشت و بانك بفرزند و غلامان خود زد که آتش بی فروزند و این کشته را بریان کرده پیش من آورید ایشان چنان کردند غول گوشت او را بخورد و استخوانهای او را بمکید کافران از دور ایستاده بروی مینگریستند و می گفتند ای آفتاب ما را از دیو نجات ده آنگاه جلند بانك بر قوم خود زد که این نابکار را بکشید سرهنگی از کافران بمبارزت بر آمد سعدان او را نیز بکشت و پیوسته کافران را يك يك همی کشت تا چهل تن از ایشان بدورخ فرستاد کافران از قتال سعدان باز ایستادند و گفتند باغولان و جنیان مقابله نتوان کرد جلند بانك برزد و گفت صد سوار از کافران از قتال بسعدان حمله کردند و سعدان با دلی سخت تر از آهن بدیشان ملاقات کرد و شمشیر برایشان بنهاد سرهای ایشان را گوی میدان کرد هفتاد و چهار تن از ایشان بکشت و بقیه السیف بگریختند آنگاه جلند بانك بدو تن از سرهنگان زد که هر سرهنگ هزار دایر در زیر حکم داشت و بایشان گفت اسب این ستمکار را با تیر بزنی چون اسب او بیفتد او را گرفته نزد من آورید در حال ده هزار سوار بقول حمله آوردند چون جمرقان دید که چندین هزار تن بسعدان حمله آوردند بکفریان اسلام فرمود که بسعدان یاری کنند آنگاه اسلامیان تکبیر گویان بکفار حمله آوردند و هنوز اسلامیان نرسیده بودند که کافران اسب او را بکشتند و او را اسیر کردند در آن حال هر دو گروه بیکدیگر حمله کردند و شمشیر بیکدیگر نهادند و مسلمانان در میان کافران بحلقه انگشتی همی مانستند که در میان گفت ای ملک جوان بخت اسلامیان در میان کافران بموئی سفید همی مانستند

**چو نشانه شصت و چهل و هفتم بر آمد**

که در تن گاو سیاه باشد و پیوسته ایشان در جدال و قتال بودند تا اینکه روز پایان رسید و هر دو لشکر از یکدیگر جدا شدند و خلقی انبوه از کافران هلاک گشت و جمرقان با قوم خود باز گشتند و بر سعدان غول مجزون بودند کشتگان قوم را تفقد کردند کمتر از یک هزار بود آنگاه جمرقان گفت ای قوم فردا من خود بمیدان جنگ شوم و دلیرانرا بکشم و انتقام سعدان بکشم آنگاه اسلامیان خوش دل و شادمان بخیمه های خویشان باز گشتند و اما جلند بن کر کر بخیر گاه اندر شد و بر تخت خویشان نشست و قوم او بروی گرد آمدند آنگاه سعدانرا بخواست و باو گفت ای پستترین عرب پسر من قورجان را بکشت سعدان گفت جمرقان پیش جنگ ملک غریب او را بکشت و من او را در آتش بریان کرده بخوردم ملک جلند در خشم شد و بکشتن سعدان فرمان داد چون سیاف پیش آمد سعدان بتوانائی که داشت زنجیر بکسلانید و شمشیر از دست سیاف بر بود و او را سر از تن جدا کرد پس از آن قصد جلند کرد جلند خود را از تخت بریز انداخته بگریخت سعدان روی بعاضیان گذاشته بیست تن از حاضران ملک را بکشت آنگاه روی بکفار گذاشته همیزد و همی کشت تا از میان خیمه های ایشان بدر آمد و قصد لشکرگاه مسلمانان کرد چون مسلمانان آواز کافران بشنیدند باخویشان گفتند شاید گروهی بیاری ایشان بر آمده اند و ایشان مبهوت بودند که ناگاه سعدان در رسید مسلمانان از آمدن او سخت فرحناک شدند و جمرقان را جان تازه در رسید و او را سلام کرد و مسلمانان نیز سلامت او تهنیت گفتند مسلمانانرا کار بدینجا رسید و اما کافران با ملک جلند بخیر گاه باز گشتند ملک بایشان گفت ای قوم به آفتاب سو گند که من گمان نداشتم از هلاک سالم بماتم اگر این غول مرا می گرفت هر آینه مرا میخورد ایشان گفتند ای ملک ما کس ندیدیم که مانند این غول دایر باشد ملک گفت چون فردا شود اسلحه خویشان بردارید و با سبیل خود سوار شوید و



مسلمانان را پایمال سم اسبان کنید و اما مسلمانان شادمان شدند و در نزد جمرقان جمع آمدند جمرقان بایشان گفت بغلیل سوگند که فردا کافران را یکسره هلاک کنم و چنان تیغ برایشان بنهم که عقول حیران شوند القصه هر دو لشکر آتش را بروز آوردند چون آفتاب برآمد آندو گروه سوار شدند وصف ها را بیاراستند نخستین کسی که در جنگ بگشود جمرقان بود که بمیدان برآمد و مبارز طلبید جلند خواست که با قوم بجمرقان حمله کند ناگاه گردی برخاست و جهان تاریک شد و از زیر گرد تیغ های هندی و نیزه های خطی بدرخشید و مردانی چون شیران گرسنه پدید شدند چون هر دو لشکر آنگرد بدیدند از قتال باز ایستادند و سواران بتحقیق خبر فرستادند فرستاده کافران پس از ساعتی باز گشت و ایشانرا خبر داد که این لشکر اسلامست و بزرگ ایشان ملک غریبست و فرستاده مسلمانان نیز باز گشته بشارت آمدن ملک غریب بلشکریان بگفت ایشان فرحناک شده و باستقبال شتافته و برو نزدیک شدند آنگاه از اسبان فرود آمده زمین پیوسیدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه ششصد و چهل و هشتم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت لشکریان اسلام چون ملک غریب را بدیدند فرحناک شدند زمین پیوسید و بلشکر گناه باز گشته خرگاه ملک غریب بر پای نمودند ملک غریب بر تخت بنشست و بزرگان دولت از چپ و راست او بایستادند و تمامت ماجرای خویشتن بپا ملک باز گفتند و اما کافران آمده عجیب را جستجو کردند او را در میان خودشان نیافتند جلند بن کر کر را از گریختن عجیب آگاه کردند جلند بر آشفته و انگشت ندامت بدندان گرفت و گفت با آفتاب سوگند که آنسک غدار با عشیرت خود به بیابانها گریخته و لکن عزیمت محکم کنید و دلها قوی دارید و از مسلمانان بر حذر باشید و اما ملک غریب با قوم خود گفت از خدای یگانه بسیاری جوئید مسلمانان گفتند ای ملک بزودی خواهی دید که در میدان جنگ چه خواهیم کرد القصه آن دو گروه شب را بروز آوردند علی الصبح غریب دو گانه بگذاشت آنگاه کتابی نوشته برادر خود سهمیم داد و بسوی کفار فرستاد سهمیم چو نزد کفار شد گفتند چه میخواهی گفت پادشاه شما را همی خواهیم ایشان گفتند باش تا اجازت گیریم سهمیم بایستاد ایشان ملک جلند را از آمدن سهمیم بیگانهانید ملک جلند سهمیم را خواست و باو گفت ترا که فرستاده سهمیم گفت من فرستاده ملک غریب هستم کتاب بگیر و جواب رد کن جلند کتاب بگرفت و مهر از کتاب بر داشته بخواند دید نوشته اند بسم الله الرحمن الرحیم و السلام علی ابراهیم اما بعد ای جلند پرستش را شاید مگر خدای یگانه که زمین و آسمان بیافرید و پیغمبران بفرستاد و آسمان بر افراشت و درختان برویانید و او خدائی است که همه را می بیند و خود دیده نمی شود و ای جلند بدان که دینی جز دین ابراهیم خلیل نیست مسلمان شوتا از عذاب شمیر و عذاب روز رستخیز خلاص شوی و اگر اسلام قبول نکنی هلاک را آماده شو و آن سگ ستمکار عجیب را بسوی من بفرست تا خون پدر و مادر خویشتن را از او بگیرم جلند سهمیم گفت باز کرد و با ملک بگو که عجیب با عشیرت خود گریخته است و اما جلند از دین خود باز نخواهد گشت و فردا جنگ را آماده شود که آفتاب به ما یاری خواهد کرد سهمیم بسوی برادر باز گشت و ماجرای فرو خواند چون بامداد شد مسلمانان اسلحه جنگ برداشته بر اسبان پیل پیکر بنشستند و طبل های جنگ فرو کوفتند و تکبیر گویان بمیدان برآمدند نخستین کسی که در جنگ بگشود جمرقان بود که اسب در میدان دو اندوه و مبارز خواست و گفت منم کشنده قورجان بن جلند کیست که به مبارزت من بر آید و خون قورجان از من بخواهد چون جلند نام پسر بشنید بانک بر قوم خود زد که این سوار نزد من آورید تا من گوشت او را بخورم و خورن او را بنوشم در حال صد تن از دلیران برو حمله کردند بسیاری از ایشان کشته شد و سرهنگ ایشان بگریخت چون جلند کردار جمرقان بدید بانک بر قوم خود زد و گفت یکسره برو حمله کنید آنگاه کافران علم سرخ بر افراشتند و روی به مسلمانان گذاشته هر دو لشکر بیکدیگر بر آمیختند تو گفتی که دو دریا بیکدیگر ریختند سر های سران پایمال سم اسبان شد و دلیران داد دلاوری بدادند و پیوسته آتش جنگ شرر افروز بود تا این که روز پایان رسید آنگاه هر دو لشکر از یکدیگر جدا شدند و بسوی خیمه های خویشتن باز گشتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت چون روز پایان رسید هر دو لشکر از یکدیگر جدا گشته بلشکر گاه خویشتن باز گشته ملک غریب بر تخت سلطنت بنشست و بزرگان دولتش از چپ و راست بایستادند ملک غریب با قوم خود گفت من از اندوه گریختن عجیب بهلاکت نزدیکم نمیدانم که او بکجا رفته اگر او را بدید نیآورم و خون پدر و مادر از او بگیرم از غصه هلاک خواهم شد سهمیم الیل پیش رفته زمین پیوسید و گفت ای ملک من بلشکر گاه کفار شوم و خبر آن پلید ستمکار از بهر تو باز آورم غریب جواز داده در حال سهمیم جامه کافران پیوشید و خویشتن را بصورت کافران در آورد و قصد لشکر گاه ایشان کرد چون بلشکر گاه کافران رسید ایشان را خفته یافت و در میان ایشان جز یاسبان کسی را بیدار ندید آنگاه روی بخرگاه ملک جلند گذاشت او را نیز خفته یافت پیش رفته بانک طیار بهشام او برسانید و او را بمانند مردگان کرد آنگاه بیرون آمد استری حاضر آورد و ملک را بگلیمی فرو پیچده بروی استر نهاد و استر همی راند تا بخرگاه ملک غریب رسید حاضران بتعجب بروی بنگریستند و باو گفتند تو کیستی سهمیم اللیل بخندید و روی خود بگشود و خویشتن بایشان بشناسانید ملک غریب گفت ای سهمیم چه دربار داری سهمیم گفت ای ملک اینکه جلند بن کر کر را آورده ام چون سهمیم گلیم بگشود ملک غریب او را بشناخت و گفت ای سهمیم او را بخود آور سهمیم سر که و کذر بهشام او بچکاند و جلند بخود آمد و چشم بگشود و خویشتن را در میان مسلمانان یافت گفت این خواب شوم چیست که همی بینم در حال چشم بر هم نهاد و بغفت سهمیم الیل پا بر روی زد و گفت ای پلیدک چشم بگشای جلند چشم بگشود و گفت این مکان کجاست سهمیم گفت آسمان ملک غریبست چون جلند این سخن

### چون شبانه ششصد و چهل و نهم برآمد



بشنید گفت ای ملک من در بنه توام و مرا گاهی نیست برادر تو عجیب جنگ در میان من و تو بینداخت و خود از میان بگریخت  
غریب گفت میدانی که بکدام سوی گریخته جلند گفت به آفتاب سو گند نمیدانم ملک غریب فرمود او را در بند کنند و نگاهش  
دارند پس از آن هر کس بسوی خیمه خود باز گشت و جمرقان با قوم خود گفت قصد من ایست که امشب کاری کنم که سبب رو  
سفیدی من شود گفتند هر چه خواهی بکن که مادر فرمان توایم جمرقان گفت اسلحه خویشان بردارید و نرم نرم روان شوید  
و بسوی خیمه های کفار پراکنده گردید هر وقت که آواز تکبیر من بشنوید شما نیز آواز تکبیر بلند کنید و از خیمه ها دور شوید  
در حال قوم جمرقان اسلحه بگرفتند و بسوی خیمه های کفار پراکنده شدند پس از آن آواز تکبیر بلند کرد کوه و صحرای از آواز  
ایشان پر شد و کاران با وحشت و دهشت از خواب بیدار شدند و شمشیر بیکدیگر بنهادند مسلمانان از ایشان دور گشتند و قصد  
دروازه شهر کردند و دروازه بان را بکشتند و بشهر اندر شدند مال و زنان شهر را بدست آوردند جمرقان را کار بدینگونه  
شد و اما ملک غریب چون آواز تکبیر بشنید سوار شد و لشکریان نیز یکسره سوار شدند و سهیم پیش افتاد بلشکر گساره  
کافران رسید دید که جمرقان و قبیله بنی عامر شبیخون بکافران زده اند و ایشان را بورطه هلاکت انداخته اند پس سهیم باز  
گشت و ملک غریب را از حادثه آگاه کرد القصه کافران تا هنگام بامداد شمشیر بیکدیگر زدند و کوشش فرو نگذاشتند  
علی الصباح ملک غریب بانك بر قوم خود در و گفت ای پرستندگان خدای یگانه بکافران حمله کنید مسلمانان بکفار حمله کردند  
و ایشان را طعمه شمشیر ها و تیرها نمودند بقیه السیف خواستند که بشهر اندر شوند جمرقان بیرون آمد و خلقی انبوه از ایشان  
بکشت و باز ماندگان در کوه و هامون پراکنده شدند چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد آب از داستان فرو بست

### چون شبانه شصت و پنجاهم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت چون لشکریان اسلام بکافران حمله کردند و ایشان را با شمشیر  
های برنده از هم بدریدند بقیه السیف در کوه و هامون پراکنده شدند و لشکریان  
اسلام بسوی شهرشان باز گشتند ملک غریب بقصر جلند داخل شد و بر تخت او بنشست و بزرگان دولت در چپ و راست او بایستادند  
آنگاه جلند را بخواست و اسلام بروی عرضه داشت و اسلام قبول نکرد ملک غریب فرمود بردارش کردند و چندان تیرش زدند  
که بخار پشت همی مانست پس از آن غریب خلعتی بجمرقان بخشود و شهر با وسپرد و گفت که این قلعه تو گشوده از آن تو باشد  
در حال جمرقان بر پای ملک بوسه داد و او را بدوام نصرت و عزت دعا نمود پس از آن خزینهای جلند بگشود و تاده روز زر و مال به  
سپاهیان همی داد پس از آن عجیب شبی از شبها بخفت و خوابی هولناک دیده باهراسی تمام از خواب بیدار شد و برادر خود سهیم را  
بیدار کرد و باو گفت در خواب دیدم که من در بادیه هستم دو برنده بزرگ بسوی من آمدند که ساق های آنها مانند نیزه ها بود آن  
برندگان بما هجوم کردند ما از ایشان بهراس اندر شدیم خوابی که دیده ام همین است سهیم اللیل چرخ خواب او بشنید گفت ای  
ملك دشمنی است بزرگ ترا از او حذر باید ملک غریب بقیه آن شب را بخفت چون بامداد شد اسب بخواست سوار گشت سهیم گفت  
ای رادر بکجا میروی غریب گفت بسی تنگ دام قصد من ایست که ده روز بگردم تادل من بکشاید سهیم گفت هزار سوار دلیر با  
خویشان بردار غریب گفت نخواهم رفت مگر بانو پس غریب و سهیم سواره قصد بیابان ها و مرغزارها کردند و پیوسته از مکانی بمکانی  
و از مرغزاری بمرغزاری همی رفتند تا بمرغزاری رسیدند که درختان بسیار و چشمهای روان داشت ایشان را آن مرغزار پسند افتاد و  
از میوه های آنجا خوردند و از آب آنجا بنوشیدند و در زیر یکی از درختان بنشستند خواب ایشان را غلبه کرد ناگاه دو عفریت بر  
ایشان فرود آمد و هر یکی از عفریتان یکی از ایشان را بدوش گرفته بر هوا شدند آنگاه سهیم و غریب بیدار گشتند و خویشان  
رادر میان زمین و آسمان دیدند و حاملان خود را دیدند که دو عفریتند که یکی سر مانند سگ و سرد دیگری مانند سر بوزینه است و  
موی تن ایشان بدمهای اسبان همی ماند و ایشانرا چنگال مانند درندگان است چون سهیم و غریب آنجا رسیدند بدیدند گفتند سبحان الله  
این چه بلیتی است که گرفتار آمدیم و سبب این حادثه آن بود که ملکی از ملوک جن را که مرعش نام داشت پسری بود ساعق نام دختری  
از دختران جن را دوست میداشت که نام آن دختر نجمه بود و ساعق و نجمه هر دو بصورت پرندگان در آن مرغزار بودند غریب و سهیم  
چون ایشان را بدیدند پرنده گمان کردند تیر بدیشان انداختند تیر بساعق بر آمد نجمه بروی مجزون شد و او را ربوده پرید  
و بدر قصر پدر ساعق بینداخت در بانان او را برداشته نزد پدر او بردند چون مرعش را نظر بر پسر افتاد و تیر اندر پهلوی او  
دید فریاد و اولاد بر آورد و گفت ای پسر این کار بر تو که کرد که دمار از وی بر آورم ساعق چشم بگشود و گفت ای  
پدر در وادی عیون مردی از انسیان مرا هدف تیر ساخت هنوز ساعق را سخن تمام نگشته بود که روانش از تن  
بیرون شد پدر طپانچه بر سر و روی خود زد و دو عفریت را گفت الحال بسوی وادی عیون شوید و هر کس که در آن  
جاست نزد من آورید آن دو عفریت بسوی وادی عیون روان شدند غریب و سهیم را در آنجا خفته یافته ایشانرا بر بودند  
و همی آوردند تا مرعش رسیدند چون قصه بدینجا

### چون شبانه شصت و پنجاهم و یکم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت  
چون آن دو عفریت و  
غریب و سهیم را در نزد مرعش ملک جنیان حاضر آوردند غریب و سهیم دیدند که مرعش بسان کوه بزرگ بر تخت مملکت  
نشسته و او چهار سردار دارد یکسر او چون شیر و سرد دیگر چون پیل سر سیمین چون پلنگ و سر چهارمین بر سر خرس همی  
ماند آنگاه عفریتان گفتند ای ملک ما این دو تن را در وادی عیون خفته یافتیم مرعش بچشم خشم آلود بسوی ایشان بگریست  
و بر آشت و بخروشید و شر را زده ان او فروریخت و گفت ای پست ترین انسیان پسر مرا شما کشته اید و آتش در جگر من شما



افروخته اید غریب گفت ای ملک بخدای بزرگ سو گند ما کسی را نیکشته ایم چون مرعش سخن او بشنید و سو گند او را بخدای یگانه و ابراهیم خلیل بدید دانست که مسلمانست و مرعش پرستش آتش میکرد بانك بر قوم خود زد که خدای مرا بیاورد در حال تنور زرین بیاوردند و آتش اندر و بی فروختند و عقاقر در وی بریختند آنگاه ازو شعله های سبز و زرد و سرخ و سیاه شد ملک مرعش و حاضران او را سجده کردند و لکن غریب و سهیم تکبیر همی گفتند و بیگانگی پروردگار شهادت میدادند که ملک مرعش سر بر کرد سهیم و غریب را دید که ایستاده اند و سجده نکرده اند گفت ای پلید کان شما از بهر چه سجده نکرده اید غریب گفت ای پلید سجده جز بخدای یگانه بجزی نشاید چون مرعش این سخن بشنید چشمانش بگردید و بانك بر قوم خود زد که این دو سگ را ببندید و بخدای من نزدیک آورید در حال ایشان را بستند و خواستند که در تنور افکنند ناگاه شرفه از شرفه های قصر بتنور افتاد تنور بشکست و آتش فرو نشست غریب آواز بتکبیر بلند کرد و مرعش گفت ای یسترین آدمیان تو ساحری و بخدای من سحر کردی که این حالت بروی روی داد و گفت ای معجون اگر خدای تو کرامت میداشت این ضرر از خویشتن منع میکرد مرعش چون این سخن بشنید بر آشفت و بخروشید و او را دهنام داد و بغربت گفت بدین خود سو گند که ترا نکشم مگر در آتش و فرمود که ایشان را بزدان بردند و صد عفریت را بجمع آوردن هیزم بسیار فرمود چون جمع آوردند گفت که آتش بروی بزنند آتش بدان هیزم زدند و تا بامداد هیزم شعله ور بود پس از آن مرعش در تختی زرین و مرصع بر بیلی سوار شد و قبایل جن در چپ و راست او بودند آنگاه غریب و سهیم را حاضر آوردند چون ایشان شعله آتش بدیدند از پروردگار یگانه یاری جستند و بیوسته در تضرع و زاری بودند که ابری از سوی عرب بر آمد و مانند سیل باریدن گرفت و آتش بنشست ملک و لشکر او هراسان شدند و بقصر اندر آمدند پس از آن ملک روی وزیر و بزرگان دولت در و بایشان گفت در کار این دو مرد چه میگوئید ایشان گفتند ای ملک اگر ایشان بر حق نبودند این کار ها با آتش نمی رفت ما را سخن اینست که ایشان بر حق و راست گویند مرعش گفت حق بر من نیز آشکار گشت که پرستش آتش بی حاصل است اگر او خدای بر حق بودی این ضرر ها از خود منع میکرد من با فریخته آتش ایشان آوردم شما را سخن چیست گفتند ای ملک ما نیز پیرو تو ایم پس از آن ملک غریب را بخواست چون غریب حاضر آمد ملک بر پای خاست و او را در آغوش کشید و جبین او را بوسه داد و جنیان غریب و سهیم جمع آمدند و سرو دست ایشان بیوسیدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و

**چون شبانه شصت و پنج و پنجاه و دوم بر آمد**

شهر زاد لب از داستان فرو بست حاضر آورده برجبین ایشان بوسه دادند پس از آن ملک بر تخت مملکت بنشست غریب و سهیم را در چپ و راست بنشانید و گفت ای آدمی زاد چگوئیم ما مسلمان شویم غریب گفت بگوئید لا اله الا الله ملک با قوم خود شهادتین بگفتند و از دل و زبان مسلمان شدند غریب ایشان را آداب نماز بهاموخت پس از آن غریب را از قوم خود یاد آمد و آهی دردناك بر کشید ملک جنیان با خود گفت اکنون که دوره محنت و اندوه سپری شده و هنگام شادی و انبساط رسیده حزن تو را سبب چیست غریب گفت ای ملک من دشمن بسیار دارم و از ایشان بر قوم ترسانم و حکایت خود و عجیبر از آغاز تا انجام حدیث کرد ملک مرعش گفت ای ملک آدمیان من کسی بفرستم که خبر از قوم نوبار آورد تو در این مکان توقف کن چندان که از دیدن تو سیر شوم آنگاه مرعش دو عفریت را بخواست که یکی را نام کلیجان و دیگری را نام قورجان بود چون عفریتان حاضر آمدند زمین بوسه دادند ملک بایشان گفت بسوی بمن روان شدید و از لشکر غریب و سهیم خبر آورید عفریتان در حال روان شدند غریب و سهیم را کار بدینگونه شد و اما لشکر مسلمان چون بامداد شد سوار گشته قصد قصر ملک غریب کردند خادمان بایشان گفتند که ملک بابر اردن خود سهیم سحر گاهان سوار گشتند و از قصر بیرون رفتند سرهنگان لشکر چون این بشنیدند بکوه و صحرا پراکنده شدند غریب و سهیم را جستجو همی کردند تا اینکه بوادی عیون رسیدند اسلحه غریب و سهیم را در آن مکان افتاده دیدند و اسبان شان پله یافته دانستند که غریب و سهیم در آن مکان ناپدید شده اند پس از هم پراکنده گشته بکوه و هامون جستجو کردند اثری از ایشان نیافتند جاسوسان عجیب خبر ناپدید شدن غریب را بروی برسانیدند عجب فرحناك و نزد ملک یعرب بن قحطان در آمد ملک او را دوست هزار دلیر بداد عجیب با لشکری انبوه روان شد تا بشهر عمان رسید جمرقان و سمدان بمقابله برآمدند خلقی بسیار از مسلمانان کشته شدند و باز مانند گان بشهر باز گشته دروازه های شهر بیستند و بقلعه داری بنشستند در آن هنگام کلیجان و قورجان رسیدند مسلمانان را محصور یافتند ساعتی صبر کردند تا شب در آمد آنگاه عفریتان باشمشیر های برنده که طول هر يك دوازده ذرع بود بکفار حمله کردند و تکبیر همی گفتند کفار از خیمه ها بدر آمدند و صورت های مهیب دیدند تن ایشان لرزیدن گرفت و عقولشان برفت پس از آن اسلحه خویشتن گرفته بیکدیگر بیفتادند و عفریتان آوازه تکبیر بلند کرده می گفتند که ما غلامان ملک غریب هستیم القصه تا نیمه شب شمیر برایشان گذاشتند و کافران گمان کردند که کوه و صحرا پراز جنیانست آنگاه راه گریز پیش گرفتند و نخستین کسی که گریخت عفریتان را از راه گریز پش گرفتند و نخستین کسی که گریخت

**چون شبانه شصت و پنج و پنجاه و سوم بر آمد**

همی رفتند و ایشان راهی گشتند تا اینکه ایشان را در بیابانها پراکنده کردند و از ایشان جز پنجاه هزار تن سالم نماندند که ایشان نیز مجروح و مذبذول قصد بلاد خود کردند آنگاه بانك بر لشکر اسلام زدند که ای لشکریان ملک شمس ملک غریب با



برادر خود سهیم اللیل در نزد ملك مرعش پادشاه جنیان مهمانند و شمارا سلام میرسانند و بزودی در نزد شما خواهند بود چون لشکریان خبر تندرستی غریب و سهیم بشنیدند سخت فرحناك شدند پس از آن نزد ملك غریب باز گشته ماجری باز گفتند ملك غریب را خاطر آسوده گشت ملك مرعش گفت ای برادر قصد من اینست که در سر زمین ما تفرج کنی و شهر یافت این نوح علیه السلام را بتو بنمایم ملك غریب گفت رای رای تست آنگاه مرعش دو اسب از اسبان خود بخواست غریب و سهیم سوار شدند و مرعش با هزار تن از عفریتان سوار شدند و در کوه و صحرا تفرج کنان همی رفتند تا بشهر یافت این نوح علیه السلام رسیدند خرد و بزرگ شهر باستقبال برآمدند و مرعش با موکب بزرگ بقصر یافت بن نوح علیه السلام درآمدند و در کرسی او بنشستند و آن کرسی از مرمر بود و بایه های زرین مرصع داشت و بلندی اوده ذرع بود فرشهای رنگارنگ برو گسترده بودند چون اهل شهر در پیش مرعش بایستادند مرعش بایشان گفت ای ذریت یافت پدران شما پرستش بکه می کردند ایشان گفتند ما پدران خود را پرستنده آتش یافتیم و خود نیز پیروی ایشان کردیم مرعش گفت ای قوم من آتش را آفریده ار آفریدگان خدای یگانه دانستم و پروردگار زمین و آسمان ایمان آوردم شما نیز مسلمان شوید تا از سخط پروردگار خلاص یابید در حال ایشان از دل و زبان مسلمان شدند مرعش آستین غریب گرفته در قصر یافت او را میگردانید و عجایب آن قصر بروی همینمود پس از آن او را بخانه اسلحه در آورد و سلاح یافت بن نوح بروی بنمود غریب را بشمشیری نظریه افتاد که از میخ زرین آویخته بودند غریب گفت ای ملك این شمشیر از کیست مرعش گفت این شمشیر یافت بن نوح است که با این شمشیر با نسیان و جنیان و ظفر می یافت و این شمشیر را حکیم جردوم ساخته است و برو نامهای بزرگ نوشته است اگر این شمشیر را بر کوه بزنند کوه را دو نیمه کند و نام این شمشیر ماحق است غریب چون سخن او بشنید و فضایل آن شمشیر بدانست دست برده شمشیر بگرفت و او را بر کشید و آن شمشیر مانند آفتاب بدرخشید و او را طول ده و جب و عرض سه و جب بود غریب خواست که آن را با خود بیاورد مرعش گفت اگر توانی او را بکاربری مضایقت نیست غریب گفت آری توانم بکار برد پس از آن او را بدست گرفت و در دست او بمصای چوبین همی مانست حاضران را عجب آمد گفتند آفرین بر تو ای امیر دلیران آنگاه مرعش بغریب گفت این ذخیره ها که پادشاهان روی زمین در حسرت او هستند از آن تست اکنون سوار شو تا تفرج کنیم غریب و مرعش سوار شدند و جنیان و انسیان در خدمت ایشان همی رفتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه ششصد و پنجاه و چهارم برآمد

گفت ای ملك جوانبخت ملك غریب و ملك مرعش در شهر همی گشتند و بیخانها و محله ها تفرج می کردند پس از آن از شهر بدر آمده بتفرج باغها بگرائیدند و تا هنگام شام تفرج می کردند آنگاه بقصر یافت بن نوح باز گشته مائده از بهر ایشان بیاوردند ملك غریب و ملك مرعش و سهیم خوردنی بخوردند آنگاه ملك غریب بملك جنیان گفت ای ملك قصد من اینست که بسوی قوم خود روم چون مرعش سخن او بشنید گفت ای برادر خدا سو کند که من از تو جدا نخواهم شد و تا یکماه ترا نخواهم گذاشت که بروی غریب با او مخالفت نتوانست کرد یکماه در شهر یافت بن نوح بماندند و ملك مرعش هدیه ها و تحفه های بزرگ که یکی از آنها در پیش پادشاهان انسیان یافت نمی شد بملك غریب بداد و از برای او تاجی مکمل ببخشود که هیچ چیز با او برابری نمی کرد پس از آن همه این هدیه ها در صندوقها کرده پانزده تن از عفریتان را بخواند و بایشان گفت آماده سفر شوید و ملك غریب و سهیم را ببلاد خودشان برسانید آن شب را بخفته چون بامداد شده فتاد هزار عفریت که بزرگ ایشان برقام نام داشت با طبلها و نفیر هابر آمدند و آمدن ایشان سببی داشت عجیب و آن این بود که برقان خداوند شهر عقیق را صاحب قصر زرین بود و به پنج قله حکمرانی میکرد و هر قله بانصد هزار عفریت بودند و و پسر عم مرعش بود که از قوم مرعش عفریتی که در ظاهر مسلمان و در باطن کافر بود از میان قوم خود گریخته بوادی عقیق شد و بقصر ملك برقان در آمد و در پیش او زمین بوسه داد و دعا کرده از مسلمان شدن مرعش او را بپاگاهانید و تمامت حکایت بروی فرو خواند ملك برقان از شنیدن این سخن بجوشید و بخروشید و بماه و هور دشنام داد و گفت بدین خودم سو کند که پسر عم را با قوم او و با آن آدمی زاد گات بکشم و از ایشان جنبه در روی زمین نگذارم پس از آن بانك بر قبایل جنیان زد و هزار عفریت از ایشان بر کزیده روان شدند تا به شهر جا برسا برسیدند ملك برقان در خارج شهر فرود آمد و خیمه ها بر پا کردند در حال ملك مرعش عفریتی بخواست و باو گفت بسوی این لشکر شو و بزودی خبر از ایشان بیاور عفریت بلسکر گاه برقان شد خادمان برقان باو گفتند تو کیستی گفت رسول ملك مرعشم او را گرفته نزد ملك برقان بردند عفریت بملك برقان سجده کرد و گفت ای ملك مرا ملك مرعش فرستاد که قصد شما را بدانم ملك برقان گفت بسوی ملك مرعش باز گرد و باو بگو که پسر عم تو برقان ترا سلام

### چون شبانه ششصد و پنجاه و پنجم برآمد

گفت ای ملك جوانبخت ملك برقان گفت بگو ملك برقان ترا سلام میرساند شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست در حال رسول باز گشت و خبر را باز گفت مرعش بغریب گفت تو بر تخت بنشین تا من بر پسر عم خود سلام کنم و بسوی تو باز کردم آنگاه ملك مرعش سوار گشته بسوی خیمه های ملك برقان روان شد و برقان حیلتي کرده بود که چون مرعش بیرون آید او را بگیرد پس عفریتان در پیش خود جمع آورده بایشان گفت هروقت ببینید که من پسر عم خود را در آغوش گرفتم او را بگیرد و بازوان او را ببندید چون ملك مرعش بخیمه پسر عم رسید پسر عم او بر پای خاسته و او را در آغوش گرفت عفریتان بر وی گرد آمدند و بازوان او را بستند و قید بروی بنهادند مرعش ببرقان نظر کرده گفت ای پلیدك این چه حالت



برقان گفت ای پستترین جنیان آیا تو دین خود و دین پدران ترك میکنی مرعش گفت ای پسر عم من دین ابراهیم خلیل را بر حق یافتیم و ادیان دیگر را باطل دیدم برقان گفت ترا که از دین ابراهیم خبر کرد مرعش گفت ملك غریب پادشاه مملکت عراق مرا خبر داده و اکنون در نزد من است برقان گفت بنار و نور و ماه و هور سو کنند که همه شما را بکشم چون غلام مرعش حالت سید خود دید بسوی شهر گریخته قبایل ملك مرعش را آنچه روی داده بود آگاه کرد ایشان در حال سوار گشتند ملك غریب گفت چه حادثه روی داده او را از ماجری آگاه کردند غریب بانك بر سهیم زد و باو گفت زین بر یکی از آندو اسب که ملك مرعش بپا داده بود بگذار سهیم گفت ای برادر مگر میخواهی باجنیان مقاتله کنی غریب گفت آری با شمشیر یافت بن نوح جنگ خواهیم کرد و خدای ابراهیم خلیل یار من است در حال سهیم زین بر اسبی از اسبان جنیان نهاد ملك غریب اسلحه جنگ بگرفت و بر آن اسب سوار شد و با قبایل جنیان بیرون رفت برقان نیز باقوم خود سوار شدند و هر دو لشکر بمقاتله صف ها پیاراستند نخستین کسی که در جنگ گشود ملك غریب بود که اسب در میدان رانده شمشیر یافت بن نوح بر کشید چشم ها از نور آتش شمشیر خیره گشت و بیم اندر دل دشمنان بدید شد آنگاه غریب اسب بجولان در آورد و آواز تکبیر بلند کرد و گفت من ملك غریب پادشاه عراقم دینی جز دین ابراهیم خلیل نیست چون برقان سخن غریب شنید گفت این است که پسر عم مرا از دین بدر برده بدین خودم سو کند که بر تخت نشینم تا اینکه او را عبرت نظار گیان کنم و پسر عم خود را با قوم او بدین اصلی باز گردانم آنگاه ملك برقان بر پیلی بنشست و بانك بر پیل زد پیل نعره زنان بمیدان شتافت و غریب نزدیک شد برقان باو گفت ای پستترین انسیان تو بزمین ما چگونه آمدی و پسر عم مرا باقوم او چرا از دین بدر بردی بدانکه امروز پایان زندگی تست چون غریب این سخن شنید گفت ای پلیدك لال شو در حال برقان حربه بگرفت و او را بجنبش آورده و خواست که غریب را بزند حربه از غریب خطا و بزمین آمد برقان حربه دیگر گرفته بسوی غریب انداخت غریب او را در هوا بگرفت و او را بجنبش آورده بسوی پیل بینداخت حربه بر پهلوی پیل برآمد و از پهلوی دیسگر بدر شد در حال پیل بیفتاد و برقان از روی پیل چون نخل بریده بر زمین غلطیده بیخود شد قوم مرعش برو گرد آمده او را گرفت و بازوان او را پیستند قوم برقان ملك خود را بدانسان بدیدند از بهر خلاصی هجوم آوردند غریب با مؤمنان جنیان بر ایشان حمله کرد و با آن تبغ طلسم گشته هر که را میزد دو نیمه میکرد و در حال هر دو نیمه خاکستر میشدند و مؤمنان جنیان بکافران هجوم آوردند و بیکدیگر شهابهای آتشین میانداختند دود ساحت میدان را فرو گرفت و ملك غریب بجپو راست میدان جولان همی کرد تا اینکه جنیانرا پراکنده ساخت و خود را بخرگاه ملك برقان رسانید و کلیجان و قورجان در رکاب او بودند غریب بانك بر ایشان زد و گفت ملك مرعش را از بندرها کنید چون قصد بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست گفت ای ملك جوانبخت کلیجان و قورجان در حال قیدها بشکستند و بندها از مرعش برداشتند ملك مرعش بایشان گفت اسلحه مرا با اسب برنده من بیاورند ملك را دو اسب بود که در هوا مانند پرندگان می پریدند یکی را بغریب بخشیده و یکی در نزد خود بود آن اسب را بیاوردند ملك مرعش صلاح جنگ ببوشید و بر اسب بنشست و غریب نیز بر اسب پرنده خود سوار شد ملك مرعش با غریب در هوا همی رفتند و تکبیر همی گفتند پس از آنکه از کافران جنیان سی هزار عفریت بکشتند بشهر یافت بن نوح باز گشتند و بر تخت عزت بنشستند و برقان بطلمبییدند و او را نیافتند و سبب این بوده است که ایشان پس از دستگیر کردن برقان بقتال پرداخته از برقان غفلت کرده بودند و عفریتی از خادمان برقان او را از بند کشوده بمیان قوم برده بود چون قوم را دید که بعضی کشته و بعضی گریزانند در حال برقانرا بهوا برداشته بشهر عقیق و قصر زرین برده بود ملك برقان چون بر تخت خود بنشست بقیت السیف قوم او برسیدند و خلاصی او را تنهیت گفتند برقان گفت ای قوم چه جای تنهیت است که لشکر مرا بکشتند و مرا اسیر کردند و آبروی من در میان قبایل جنیان بردند گفتند ای ملك همیشه پادشاهان را نشیب و فراز و شکست و نصرت در پیش است برقان گفت ناچار باید خونخواهی کنم و تنك از خوشتن بر دارم پس از آن کتابها نوشته و بنزد قبایل جنیان فرستاد همگی فرمان ملك بشتافتند برقان ایشان را تفقد کرده سیصد و بیست هزار عفریت یافت گفتند ای ملك فرمان تو چیست برقان گفت تا سه روز ساز و برگ بفر کنی ملك برقان را کار بدینگونه شد اما ملك مرعش چون بشهر یافت بن نوح باز گشت برقانرا بخواست و او را نیافت این کار برو دشوار شد و گفت اگر صد تن از عفریتان بدو گماشته بودیم گریختن نمی توانست و لكن از دست ما بجائی نتواند رفت پس از آن مرعش بغریب گفت ای برادر بدانکه برقان از خونخواهی باز نخواهد گشت ناچار قبایل جنیان جمع آورده بسوی ما - واهند آمد آمد اکنون قصد اینست که تا او قوت نگرفته خوشتن را بسوی - رسانیم غریب گفت رای صواب همین است آنگاه مرعش بغریب گفت ای برادر خوبست عفریتان ترا برداشته بزمین یمن رسانند و جنگ کافران یمن بگذاری غریب گفت بخداوند یگانه سو کند که از این دیار بدر نروم تا همه کافران جنیانرا نابود کنم و لكن سهیم را بسوی شهر عمان بفرستم که شاید از رنجوری خلاص یابد و سهیم در آنروز هارنجور بود در حال مرعش بانك بعفریتان زد و بایشان گفت سهیم را با این مالها و هدیهها برداشته بسوی شهر عمان شوند عفریتان سهیم را با هدیهها و تحفهها برداشته بسوی عمان شدند پس از آن مرعش کتابها همه اطراف نوشت جنیانی که در حکم او بودند جمع آمدند شماره ایشان یکصد و شصت هزار بود آنگاه بسوی شهر عقیق روان شدند و در یکروز یکساله راه رفتند و پیادیه برسیدند از بهر راحت در آن مکان فرود آمدند و آنشب رادر آنجا بروز آوردند و بامداد همی خواستند

### چو نشبانه ششصد و پنجاه و ششم برآمد



بگویند که طایفه جنیان بدید گشت و از دنبال ایشان عفریتان و جنیان مانند دریای موج زن برآمدند و هر دو لشکر یکدیگر رسیدند قتالی بزرگ و جنگی سخت در میان ایشان بدید شد و غریب بهر سوی حمله میکرد سرهای دشمنان بر خاک می غلطید تا اینکه هنگام شام شد و از کافران هفتاد هزار نفر کشته بودند آنگاه طبل باز گشت بزدند و هر دو لشکر از یکدیگر جدا شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست خواهر او دنیا زاد گفت ای خواهر چه خوش حدیث رانیدی و چه نیکو حکایت گفتی شهر زاد گفت ای خواهر اگر ملک مرا نکشد و زنده بمانم در شب آینده خوشتر از این حدیث خواهم گفت ملک گفت بخدا سوگند من این دختر نکشم تا بقیت حدیث او بشنوم

### چون شبانه شصت و پنجاه و هفتم بر آمد

و غریب در خیمه های خویشتن فرود آمدند و شمشیرها از خون دشمنان پاك کردند پس از آن خوردنی بخوردند و از سلامت خویشتن فرحناك شدند و از لشکر ایشان بیش از ده هزار تن کشته شده بودند و اما برقان در خیمه خود فرود آمد و از هلاک لشکر خود اندوهگین بود با قوم خود گفت ای قوم اگر ما سه روز با این قوم جدال کنیم همه ما را هلاک کنند قوم گفتند ای ملک چکار کنیم ملک گفت ای قوم امشب در حالتی که ایشان خفته باشند بر ایشان شبیخون زنیم و از ایشان کسی نگذاریم که خبر بازبرد اکنون اسلحه خویشتن بگیرید و بخیمه های ایشان هجوم آورید در حال ایشان آماده شبیخون شدند در میان ایشان عفریتی بود جنل نام که دلش با سلام مایل بود چون قصد کافران بدانست بسوی مرعش و غریب روان شد و ایشان را از تدبیر کافران آگاه کرد آنگاه مرعش رو به غریب کرده گفت ای برادر تدبیر چیست غریب گفت امشب بیاری پروردگار تنهانه کافران را در این کوه و صحرا پراکنده کنم پس از آن سرهنگان جنیان را بخواست و به ایشان گفت اسلحه خویشتن بردارید چون تاریکی شب چهارا فرو گیرد از خیمه ها بدر شوید و درین کوه ها کمین کنید هر وقت که دشمنان بمیان خیمه ها در آمدند شما از چهار سو بر ایشان حمله کنید و دلهای خویشتن قوی دارید و از پروردگار یگانه یاری جوئید که ظفر با شما خواهد بود پس چون شب بر آمد کافران بخیمه ها هجوم آوردند و در میان خیمه ها شدند مومنان از هر سوی بدیشان حمله کردند و تکبیر گویان تیغ بر ایشان نهادند و هنوز صبح ندیده بود که بیشتر لشکر کفار تنهای بیجان بودند و بقیت السیف بکوه و هامون بگریختند و مرعش و غریب با ظفر و نصرت باز گشتند و مالهای کافران را بغارت بردند و آنشب را در آن مکان بروز آوردند با مردان بسوی شهر عقیق و قصر زرین روان شدند و اما برقانرا چون قوم کشته شد با بقیت السیف بگریختند تا به شهر خود برسید و بقصر خویش اندر شد و قبایل خود را جمع آورد و بایشان گفت هر کس رامالی هست بردارد دو در کوه قاف نزد ملک ازرق خداوند قصر ابلق خود را بمن برسانید که او انتقام من از خصم خواهد کشید پس ایشان زنان و فرزندان و مالهای خویشتن برداشته بکوه قاف روان شدند پس از آن مرعش و غریب بشهر عقیق و قصر زرین رسیدند دروازه ها گشوده یافتند و در شهر کسی را ندیدند مرعش و غریب به شهر عقیق تفرج کردند و بنیان آب شهر از زمرد و درهای اواز عقیق سرخ بود که مسامری های سیمین و زرین بر آنها زده بودند و سقف خانه های ایشان از عود و صندل بود و ایشان روان بودند و در آن قصر چیزهای عجیب چندان بدیدند که عقول حیران میشد و در کنار حوض کرسی زرین مرصع با درو گوهر بدیدند آنگاه مرعش و غریب بر تخت برقان بنشستند و لشکریان جنیان در چپ و راست ایشان بایستادند و در آن قصر موکبی بزرگ و لشکری انبوه جمع آمدند چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه شصت و پنجاه و هشتم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت سران جنیان در چپ و راست بایستادند پس از آن غریب بر مرعش گفت ای ملک رای تو چیست مرعش گفت ای ملک انسیان صد سوار فرستاده ام که خبر برقان از بهر ما بیاورند تا بر اثر اوروان شویم چون ایشان سه روز در قصر زرین بنشستند فرستادگان باز گشتند و خبر برقان بیاوردند که او بکوه قاف رفته از ملک ازرق پناه جسته مرعش با غریب گفت ای برادر رای تو چیست غریب گفت اگر ما بر ایشان نتازیم ایشان بسوی ما باز خواهند گشت آنگاه مرعش و غریب لشکر را فرمودند که تا سه روز آماده سفر شوید لشکریان بسیج سفردیدند و همی خواستند که بگویند که ناگاه عفریتان که سهم را برده بودند باز گشتند و در پیش غریب زمین بیوسیدند غریب از قرم خود جویات گشت گفتند برادر تو عجیب چون از جنگ بگریخته بسوی بلاد هند رفته از پادشاه آنجا یاری خواسته است و او نیز عجیب را پناه داده و کتابها بنواحي هند نوشته است و لشکری بی پایات جمع آمده و اکنون قصد مملکت عراق دارند چون غریب سخن او بشنید گفت بزودی پروردگار یگانه مرا نصرت خواهد داد و ایشان را هلاک خواهم کرد پس از آن مرعش با غریب گفت ای ملک انسیان بنام بزرگ خدا سوگند که ناچار با تو بیایم و دشمنان ترا هلاک کنم و ترا بارزوی خویشتن برسانم غریب او را ثنا گفت و آنشرا بنیت رحیل بختند چون بامداد شد کوچ کرده بسوی کوه قاف روان شدند آنروز را برفتند و در روز دوم بقصد قصر ابلق و شهر مرمر روان بودند آن شهر را از سنگ های مرمر باریق بن فاتح بنا کرده بود و قصر ابلق نیز از بناهای او بود و آن قصر را قصر ابلق از آن میگفتند که او را راخشتی از زر و خشتی از سیم بود و در روی زمین مانند او بنائی نبود پس چون شهر مرمر نزدیک شدند و در میانه ایشان و شهر مرمر مسافت نصف روز بیش نماند آنگاه از بهر راحت فرود آمدند مرعش عفریتی بمعلوم کرد اخبار فرستاد چون فرستاده باز گشت گفت ای ملک در شهر مرمر از قبایل جنیان بیش از بر گهای درختان و قطره های باران هستند ملک مرعش با غریب گفت ای پادشاه انسیان تدبیر چیست غریب گفت ای ملک لشکر خود را چهار بخش کن چون نیمه شب شود هر بخشی از یکسوی بکافران هجوم آوردند و آوازه های تکبیر بلند کنند و از ایشان دور



شوند آنگاه ببین که بر قبایل جنیان چه خواهد رفت در حال مرعش خود را حاضر کرد و چنان کرد که غریب گفته بود لشکریان اسلحه خویش را بگرفتند و تا نیمه شب صبر کردند پس از آن از چهار سوی بلاشکر کفار احاطت کردند و با آواز بلند تکبیر گفتند کافران ترسان و هراسان از خواب بیدار شدند و اسلحه خویش را بگرفتند و بیکی دیگر بیفتادند و تا دمیدن صبح بسیاری از ایشان کشته شدند آنگاه غریب با مومنان جنیان گفت که بیازماندگان کافران حمله کنید که خدای تعالی شما را نصرت خواهد داد و در آن هنگام مرعش با قوم خود بکافران حمله کردند و غریب تیغ یافت بنوح را بر کشید و صفها از هم بدرید و در آن میان برقان در رسید و او را بکشت و با ملک ازرق نیز بدانسان کرد و هنوز ظهر نشده بود که از کافران تنی زنده ماند پس از مرعش و غریب بقصر ابلق درآمدند و آنرا خشتی از زر و خشتی از سیم یافتند و در آنجا خواسته بی شمار دیدند پس از آن بحرم سرای اندر شدند ملک غریب در میان زنان ملک ازرق دختری دید قمر منظر حله در برداشت که صد هزار دینار قیمت داشت و صد تن کنیز کان قمر منظر در گرد او بود غریب چون آن دختر بدید عقلش برفت و هوشش نماند بیکی از کنیز کان گفت که این دختر کیست کنیز کان گفتند این دختر کو کب الصبح دختر ملک ازرق است و چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

اب از داستان فرو بست  
**چون شبانه شصت و پنجاه و نهم بر آمد**  
 دختر ملک ازرق است

قصه من اینست که این دختر را تزویج کنم ملک مرعش گفت ای ملک این قصر با آنچه در دست مزد دست تست که اگر تو نبودی و این حیلست نمی ساختی برقان و ملک ازرق قوم ما را هلاک می ساختند اکنون این مال تست و این دختر کانت کنیز کان تو اند ملک غریب گفتار نیک او را شکر گذاری کرد و پیش دختر رفته بروی بگریست و او را سخت دوست داشت و فخر تاج دختر ملک شاپور و مهدیه دختر مرداس را فراموش کرد و مادر این دختر پادشاه چین بوده است که ملک ازرق او را از قصر پدر ربوده و با او در آمیخته بود و او باین دختر حور نژاد آبتن گشته و از غایت نکوئی او را کو کب الصبح و سیده الیلاح نام نهاده بودند چون این دختر چهل روزه شده بود مادرش مرده بود قابله کان و خادمان او را تربیت همی دادند تا به پنده سالگی رسیده بود چون پدر او نیز کشته شد غریب بروی عاشق گشت و همان شب با او در آمیخت و او را با کره یافت و آن دختر پدر خود را ناخوش میداشت و از کشته شدن او فرحناک بود آنگاه غریب بویران کردن قصر ابلق بفرمود قصر را ویران کردند و خشتهای زرین و سیمین او را بجنیان بخش کرد و زر و سیم و گوهرهای بیشمار از آن قصر بیرون آوردند پس از آن بسوی قلعه مرعش روان شدند پنج روز در آنجا راحت یافتند پس از آن غریب تمنای رفتن شهر خویش کرده مرعش گفت ای ملک انسانان من نیز در رکاب تو خواهم بود تا نورا بیلا تو رسانم غریب گفت بحق ابراهیم خلیل که نخواهم گذاشت تو در تعب شوی و از قوم تو جز کلیجان و قورجان نخواهم برد مرعش گفت ای ملک ده هزار سوار از جنیان را با خود ببر که در خدمت تو باشند غریب گفت نخواهم برد مگر آنها را که گفتم پس مرعش هزار عفریت را بفرمود که غنیمتهای او را برداشته به ملک او رسانند و کلیجان و قورجان را فرمود که همواره فرمان غریب ببرند آنگاه غریب با عفریتان گفت شما این مالها و کو کب الصبح را بردارید و بکوفه ببرید و غریب خواست که بر اسب پرنده خود سوار شود مرعش گفت این اسب جز در سرزمین ما زنده گانی نتواند کرد و لکن مرا اسبی است که مانند او در همه آفاق نیست در حال آن اسب را حاضر آوردند غریب چون او را بدید در حسن آن اسب خیره ماند پس از آن مرعش غریب را در اغوش گرفت و بجدائی او بگریست و باو گفت ای برادر اگر تو را حادثه ای روی دهد که ترا طاقت دفع آن نباشد رسولی بسوی من بفرست که لشکری انبوه از جنیان نزد تو آورم غریب شکر احسانهای او بجا آورد و او را وداع کرد و کلیجان و قورجان غریب را با اسب او برداشتند در دو روز و یکشب پنجاه ساله راه رفتند و بشهر عمان نزدیک شدند و در آنجا از بهر راحت فرود آمدند غریب رو بکلیجان کرده و باو گفت بشهر عمان شو و خبر قوم را بمن آور کلیجان برفت و بیک چشم همزدن باز گشت و گفت ای ملک نزدیک شهر تو لشکر کفار بیش از ستارگان است و قوم تو با ایشان جدال همی کنند غریب چون این سخن بشنید گفت ای کلیجان زین بر اسب من نه و اسلحه مرا پیش آور کلیجان چنان کرد ملک غریب اسلحه بپوشید و شمشیر یافت بنوح بر میان بست و بر اسب دریائی بنشست و قصد لشکر کافران کرد کلیجان و قورجان گفتند ای ملک تو بر آسای و مارا اجازت ده که بسوی کفار شویم و ایشان را پراکنده کنیم و از ایشان جنبیده نگذاریم غریب گفت با ابراهیم خلیل که شما را نگذارم که با ایشان مقاتله کنید و من خود با ایشان جنگ خواهم کرد و آمدن آن لشکر را سببی بوده است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

اب از داستان  
**چون شبانه شصت و شصتم بر آمد**  
 فرو بست

گفت ای ملک جوانبخت و سبب آمدن آن لشکریان این بوده است که چون عجیب لشکر یعرب بن قحطان را بمحاصره مسلمانان بیاورد جمر قات و سعدان بمقاتله برآمدند و کلیجان و قورجان در رسیدند و لشکر کفار را بشکستند عجیب از آنجا بگریخت و با عسیرت خود گفت اگر بسوی یعرب بن قحطان باز گردید چون قوم خود را شکسته بیند بشما گوید ای قوم اگر شما نبودید قبایل من کشته نمی شدند آنگاه همه شمارا بکشد رای من اینست که بیلا دهند شویم و بملک طر کنان پناه بریم عسیرت عجیب گفتند رای رای تست پس شبانروز برفتند تا بیلا دهند برسیدند و عجیب اجازت خواسته نزد ملک طر کنان شد و آستانه او بوسه داده او را دعا گفت و از او پناه خواست ملک هند چون بسوی عجیب نظر کرد باو گفت تو کیستی و چه میخواهی گفت من عجیب پادشاه عراقم بمن جور کرده و پیرو دین اسلام گشته بلاد مرا تصرف کرده و مردمان را فرمان خویش



آورده و مرا از مکانی بمکانی و از سر زمینی بر سر زمینی می دواند و اینک من به پناه تو آمده ام ملک هند چون سخن عجیب بشنید بر آشفته و بخروشد و بر خاست و بنشست و گفت بنار و نور سو کند که خونخواهی بکنم و به جز پرستندگان آتش در روی زمین کسی نگذارم پس از آن فرزند خود را بخواست باو گفت ای فرزند ساز و برگ کن و بسوی عراق شو و هر کس که در آنجاست هلاکش کن پس از آن هشتاد هزار سوار جنگجوی و هشتاد هزار دلیران پیل نشین برگزیده با سر خود روان گرد و بر سر ملک دلیر ترین اهل روزگار بود و و عدشاه نام داشت ایشان تادو ماه کوه و صحرا همی نور دیدند تا به شهر همان رسیدند و آن شهر را احاطت کردند و عجیب از این کار فرحناک بود و گمان میکرد که ظفر خواهد یافت و جمرقان و سعدان با تمامت دلیران بیرون آمده مقاتله همی کردند که کیلجان ایشان را بدید و خر ایشان به بملک غریب بیاورد و ملک غریب سوار گشته در میان لشکر کافران شد در آن هنگام سعدان بانتظار مبارز ایستاده بود دلیری از دلیران هندی بمبارزت او بر آمد سعدان عمودی بروی نزد و استخوانهای او را درهم شکست مبارز دومین و سومین برآمدند سعدان ایشان را نیز بکشت و همواره مبارزان را همی کشت تا سی تن از دلیران کفار بکشت در آن هنگام دلیری از هندیان که بطاش نام داشت و در میدان جنگ با پنج هزار سوار برابر بود بمبارزت بر آمد و او هم ملک طر کنان بود چون نزدیک سعدان رسید باو گفت ای پستترین عرب ترا رتبت بدان مقام رسیده که دلیران پادشاهند بکشی بدان که امروز ترا آخر زندگانی است چون سعدان این سخن بشنید درخشم شد و بر بطاش حمله کرد با عمود خواست که او را بزند عمود از او خطا کرد سعدان با عود بر زمین آمد و هنوز از جابر نخاسته بود که کافران بند و بر بنهاده بسوی خیمه های خویش بکشیدند چون جمرقان سعدان را دستگیر دید مهمیز بر اسب زد و بر بطاش حمله کرد بطاش نیز بروی هجوم آورده از کمر گاه او بگرفت و از خانه زینش روده بر زمین زد کافران او را نیز بستند و بخیمه های خویش بکشیدند و همواره بطاش مبارزان اسلام را بک یک اسیر می کرد تا بیست و چهار تن سرهنگان ایشان را دستگیر کرد چون مسلمانان این حالت بدیدند سخت اندوهگین شدند پس چون غریب حالت دلیران خود بدید عمود زرین بیست منی که عمود برقان ملک جنیان برد از زیر کاب خود بکشید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان

**چون شبانه هشتصد و شصت و یکم بر آمد**

غریب روی مسلمانان کرده برادر خود سهیم را بدید گفت بازوان این بلید را ببندید چون سهیم آواز غریب بشنید بر بطاش هجوم آورده بازوان او را بست و لشکریان اسلام از آن سوار در عجب بودند و کافران باتکد بیکر می گفتند که این سوار که بود که از میان ما بدر آمد و امیر مارا بست و هر دو لشکر حیران بودند که غریب دوباره مبارز بخواست سرهنگی از خود به مبارزت بر آمد غریب عمودی بروی نزد در حال بر زمین بیفتاد همواره غریب دلیران را اسیر می کرد تا پنجاه و دو تن از سرهنگان ایشان اسیر کرد و روز پایان رسید طبل های باز گشت بردند غریب از میدان بیرون آمده در میان لشکر مسلمانان شد نخستین کسی که او را دید برادرش سهیم بود که پای او را در رکاب پیوسید و باو گفت ای دلیر جهان مارا خبرده که تو کیستی در این هنگام غریب برقع زره را از روی خوبیکسو کرد و در کاب پیوست و گفت ای قوم این پادشاه شما ملک غریبست که از سر زمین جنیان باز گشته چون مسلمانان غریب شناختند خویشان را از اسبها بر زمین انداختند و بوسه بر رکاب های او دادند و سلامت او فرحناک شدند و در رکاب او بشهر عمان در آمدند غریب بر تخت مملکت بنشست و قوم او در غایت شادی بروی گرد آمدند و شام بخوردند پس از آن غریب تمامت آنچه در کوه قاف از قبایل جنیان بر وی روی داده بود باز گفت ایشان از شنیدن آن حکایت شگفت ماندند آنگاه غریب قوم خود را فرمود که بمنزل خویشان باز گردند پس بسوی خانهای خویشان پراکنده شدند و در نزد ملک غریب جز کیلجان و قورجان کس نماند غریب با ایشان گفت آیامی توانید که مرا بسوی کوفه ببرید تا زن خود را سیر ببینم و در آخر شب مرا بدین مکان باز گردانید ایشان گفتند ای ملک بر ما بسی آسانست و از کوفه تا عمان دو ماه راه بود کیلجان و باقورجان گفت وقت رفتن من می برم وقت آمدن تو بیاورم پس کیلجان او را بر داشت و قورجان با او همی رفت تا اینکه بکوفه رسیدند و ساعتی نرفته بود که او را از در قصر داخل کردند ملک غریب نزد عم خود دامغ رفت ملک دامغ چون او را بدید بر پای خاست و او را سلام داد ملک غریب حالت زنان از وی باز پرسید ملک دامغ گفت بعافیت اندرند آنگاه خادم بشارت آمدن ملک غریب نزد زنان برد ایشان فرحناک شدند و زیوریه بشارت گوید دادند آنگاه ملک غریب نزد زنان شد ایشان بر خاستند و سلام گفتند پس از آن بحدیث پیوستند و ملک دامغ نیز حاضر آمد ملک غریب ماجرای خود را از آغاز تا انجام فرو خواند حاضران را عجب آمد ملک غریب بقیه شب را با کوکب الصباح بخت چون صبح نزدیک شد ملک غریب زنان را وداع کرد و عم خود ملک دامغ را نیز وداع کرده بسوی قورجان سوار شد هنوز صبح ندیده بود که بشهر عمان رسید و اسلحه حرب بپوشید و قوم او نیز اسلحه جنگ بگرفتند غریب بگشودن دروازه ها فرمود که آگاه سراری از لشکر کفار برسید و جمرقان و سعدان را که اسیر شده بودند با خود بیاورد که ایشان را از بند رها کرده بود مسلمانان سلامت ایشان فرحناک شدند و طبل های جنگ فرو کوفتند و بطن و ضرب مهیا شدند و کافران نیز سوار گشتند و صفهایاراستند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت چون لشکر مسلمانان سوار شدند نخستین کسی که در جنگ بگشود ملک غریب بود که شمشیر یافت این لوح را بر کشید و اسب

**چون شبانه ششصد و شصت و دوم بر آمد**



دریائی را بمیان دولشگر راند و ندا در داد که هر کس مرا می شناسد خود را از من نگاه دارد و هر کس که مرا نمی شناسد بداند که من غریب پادشاه عراق و بمنم رعد شاه ملک هند چو این سخن بشنید بانك بسر هنگان زد و گفت عجیب را نزد من آورید چو عجیب را بیاوردند ملک باو گفت تو میدانی که سبب این فتنه توئی و این برادر تست که در میان میدات ایستاده مبارز هم میخواهد اکنون تو بمبارزت او بیرون شو و او را دستگیر کرده نزد من آور تا من او را واژگونه باشتر سوار کنم و او را در بلاد هند بگردانم عجیب گفت جزم دیگری را بفرست که من امروز رنجورم رعد شاه چو این سخن بشنید برآشت و گفت بنار و نور سو کنند که اگر بمبارزت نروی و برادر خود را بزودی نیآوری ترا بکشم و جهان را از تو پاک گردانم عجیب ناچار بیرون رفت و اسب در میدات راند و برادر خود نزدیک شد و باو گفت یا کلب العرب یا پادشاهان برابری می کنی بهلاکت آماده باش ملک غریب چون این سخن بشنید گفت تو کیستی گفت من برادر تو عجمیم امروز روز آخرین تست جسون غریب دانست که برادرش عجیبست بانك بروی زد و گفت خون پدر و مادر من بگردن تست آنگاه شمشیر بکلیجات سپرد و بروی حمله کرده دبوسی بر او بزد که استخوان های پهلوی او درهم شکست آنگاه کمر گاه او بگرفت و از زینش روده بر زمین زد کیلجان و قورجان بازوان او بیستند و بمذلت و خواری بکشیدند و غریب از دستگیر شدن او فرحناك شد و گفت منت خدای را که بر هفت کشور منم پادشاه جهاندار و پیروز و فرمان روا • زهر جای کوتاه کنم دست دبو • که من بود خواهم جهان را خدیو • بدن را زبد دست کوتاه کنم • رو ات را سوی روشنی ردهم چون رعد شاه حالت عجیب بدید اسب بخواست و اسلحه جنگ بگرفت و بمیدان برآمده بملک غریب نزدیک شد و بانك بروزد • گفت ای پست ترین عرب ترا رتبت بدین مقام رسیده که ملوک دلیران را اسیر کنی از اسب خود فرود آی و پای مرا بوسه ده و دلیران مرا رها کن تا من از تو در گذرم و ترا شیخ قبیله کنم که در آنجا لقمه نانی خوری غریب چون این سخن بشنید بخندید و گفت ای پلیدك زود خواهی دید که بر تو چه ماجرای رود پس از آن بانك بر سهیم زد و باو گفت اسیران نزد من آور سهیم اسیران بیاورد و غریب بایشان بنهاد و ایشان را پاک بکشت در آن هنگام رعد شاه بگریب حمله کرد و بقیه روز را با او در گرو فروزد و خورد بودند چون روز پایان رسید طبلمهای بازگشت بزدند چو قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چونشانه شصت و شصت و سوم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت چون طبل بازگشت زدند ایشان از یکدیگر جدا شدند و هر دولشگر بمکان خویشتن بازگشتند مسلمانان با غریب گفتند ای ملک ترا عادت نبود که قتال تو دیر بکشد ملک گفت ای قوم بادایران و جنیان بسیار مقابله کرده ام مانند این کس ندیده بودم و اگر می خواستم شمشیر یافت بن نوح را کشیده او را نابود میکردم و لکن قصد من این بود که او را زنده دستگیر کنم شاید که او را از اسلام بهره باشد ملک غریب را کار بدین گونه شد و اما رعد شاه چو بخبر گاه اندر آمده و بر تخت بنشست بزرگان دولت بر وی گرد آمدند و از خصم او جو یا شدند رعد شاه پادشاه زاده هند گفت بنار و نور سو کنند که در تمام عمر چنان دلیر ندیده بودم و فردا او را دستگیر خواهم کرد چون آن شب را بروز آوردند بامداد طبل های جنگ بزدند و لشکریان بمیدان جنگ بشتافتند نخستین کسی که در جنگ بگشود شمشیر بیشه دلیری ملک غریب بود که در میدان بولان کرد و تکبیر گفت و مبارز خواست هنوز سخن او تمام نشده بود که رعد شاه بر پیل سوار گشته برآمد چون بملک غریب نزدیک شد اسب او از پیل بر مید ملک غریب از اسب فرود آمد و اسب بکیلجان سپرد و شمشیر یافت بن نوح بر کشید و بسوی رعد شاه رفته در برابر پیل بایستاد رعد شاه ترا عادت این بود که چون خویشتن را مغلوب میدید بر پیل سوار میگشت چیزی در هیئت دام با خود بر میداشت که پائین آن فراخ و بالای آن تنك بود و در دامن او حلقه ها و بندی ابرشمین بر آن حلقه ها بود و آن چیز و هو نام داشت رعد شاه آن و هو را بسوی سوار میانداخت و سوار را در میان او جای میداد و بند ابرشمین گرفته میکشید و او را دستگیر میکرد و باین حیل بر بسیاری از دلیران غلبه کرده بود پس چون غریب باو نزدیک شد رعد شاه دست بوهو برده او را به غریب بگسترد و غریب را بنزد خود بکشید و بانك بر پیل زد که بلشکر گاه خویشتن باز گردد کیلجان و قورجان که از غریب جدا نمی شدند چون این حالت بدیدند پیل را گرفته داشتند و اما غریب خمپاره کشیده و هوا را از هم بدرید و کیلجان و قورجان بر رعد شاه هجوم آوردند و او را گرفتند بیستند آنگاه لشکریان چون دو دریا بیکدیگر ریختند و مانند دو کوه بر هم خوردند و همواره در جدال سخت بودند تا روز پایان رسید و طبل بازگشت بزدند هر دو لشکر از همدیگر جدا شدند خلق بسیار از مسلمانان در آن روز کشته شدند و بسیاری هم مجروح بودند و جراحت های ایشان از پیلان و وحشیان بود این کار بر غریب دشوار و بمعالجت زخم داران بفرمود آنگاه روی ببرزگان قوم کرده بایشان گفت رای شما چیست ایشان گفتند ای ملک بیم ما از پیلان و وحشیانست اگر آنها نباشند ما بر خصم چیره خواهیم شد کیلجان و قورجان گفته ماشمشیر ها بر کشیم و پیلان و وحشیان بکشیم آنگاه مردی از عمایان که در نزد ملک جلند خداوند رای بود پیش آمد و گفت ای ملک اگر تو سخن من بپذیری من بدین لشکر ضامنم غریب روی بسر هنگان کرد و گفت این معلم هر چه بشما بگوید او را اطاعت کنید گفتند سمعنا و طاعة چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چونشانه شصت و شصت و چهارم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت آنگاه که آن مردده تن از سران لشکر بر گزید و رسید چقدر لشکر در زیر حکم دارید گفتند ده هزار سوار داریم آن مرد ایشان را بر داشت به بیت السلاح جلند در آمد پنج هزار تفك بایشان بداد و تفك اندازی بایشان پیاموخت چون بامداد شد لشکر كفار آماده شدند و پیلان و وحشیان



بداشتند و غریب بادایران خود سوار شدند و صفهای خویشان بیاراستند سران کفار وحشیان و پیلان پیش راند آن مرد بانك به تفنك اندازان زد چو تك گلوله های تفنك بر پهلوی وحشیان آمد وحشیان فریاد زدند باز گشته لشکریان خود را پایمال کردند و مسلمانان نیز بكفار حمله کردند و از چپ و راست برایشان گرد آمدند و پیلان ایشان را پایمال همی کردند تا این که در کوه و صحرا پراکنده شدند و مسلمانان از فقای ایشان بتاختند و از پیلان و وحشیان جز قلیلی زنده نماندند و ملك غریب با نصرت و ظفر خرسند و شادن باز گشت چون بامداد شد غنیمت ها بخش کردند و پنج روز در آن مکان بنشستند پس از آن ملك غریب برادر خود عجیب را بخواست و باو گفت ای پلیدك از بهر چه پادشاهان بر ما همی شورانی مگر نمیدانی که خداوند یگانه یار منست اکنون مسلمان شوتما بسلامت برهی و از خرن پدر و مادرم در گذرم و ترا در مملکتی پادشاه كنم عجیب چون سخن غریب بشنید باو گفت من از دین خود هرگز باز نگردم غریب فرمود قید آهنین بروی بنهادند و صد تن از غلامان غلاظ و شداد برو بگماشت و خود روی بر عد شاه کرده باو گفت در دین اسلام چه میگوئی رعد شاه گفت من بدین شما در آیم که اگر آندین بر حق نبود شما نمی توانستید که بما چیره شوید و اکنون من شهادت میدهم که خدائی جز خدای یگانه و پیغمبری جز ابراهیم خلیل نیست ملك غریب از اسلام رعد شاه فرحناك شد و باو گفت ای ملك آیا بشهر خویشان میروی یا نه رعد شاه گفت ای ملك من اگر به شهر پدر باز گردم پدرم مرا نخواهد گشت که من از دیدن او بدر شده ام ملك غریب گفت من با تو بایم و ترا در آن سرزمین پادشاه گردانم رعد شاه چون این سخن بشنید دست و پای او پیوسید غریب روی بکیلجان و قورجان کرده باباشان گفت قصد من اینست که مرا بسوی بلاد هند بردارید و جمرقان و سعدان را با خویشان برداشت و قورجان و جمرقان و سعدان را بدوش گرفت و کیلجان غریب و رعد شاه را برداشت و بسوی هند روان شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد **چون شبانه شصت و شصت و پنجم بر آمد** گفت ای ملك جوان بخت چون عفریتان آنها را برداشتند و پیلاد هند روان شدند آن وقت هنگام غروب بود و هنوز شب به پایان نرسیده بود که بکشمیر رسیدند عفریتان ایشان را در قصر فرود آوردند و از نردبان ها بزیمر رفتند و طرکنان گزینختن لشکر ماجری پسر را شنیده بود که خواب رخور بر او حرام گشته و روز و شب بزندان اندراست ملك طرکنان در کار پسر بفكرت اندر بود که جماعت در نزد او حاضر شدند چون ملك پسر خود را با آن جماعت دید مبهوت شد و از عفریتان هراس کرد آنگاه پسرش رعد شاه روی پدر کرده باو گفت ای پرستنده آتش ترك پرستیدن آتش كن و بخداوند یگانه ستایش آور چون پسر رعد شاه این سخن بشنید دبوسی که با خود داشت بسوی وی انداخت دبوس از و خطا کرده بر كن قصر بر آمد و ركن قصر را از هم فرو ریخت و ملك طرکنان با پسر خود گفت ای پلیدك لشکریان مرا هلاك کردی و دین خود را از دست بدادی اکنون آمده که مرا از دین خود بدر کنی در حال غریب پیش رفته طباچه از پشت گردن او بزد و او را بزمن انداخت کیلجان و قورجان او را بیستند پس از آن غریب بر تخت بنشست و بر عد شاه گفت پدر ترا مسلمان كن رعد شاه روی پدر کرده گفت ای پیر گمراه مسلمان شوتما بسلامت برهی طرکنان گفت نخواهم مرد مگر بر دین جوذر در آن هنگام غریب تیغ یافت بن نوح بر کشید و او را دو نیمه ساخت و فرمود که او را بر در قصر بیاویزند پس او را بر در قصر بیاویختند ملك رعد شاه را فرمود که جامه سلطنت بپوشید و بر تخت پدر بنشست و غریب در پهلوی او بنشست و کیلجان و قورجان و جمرقان و سعدان در چپ و راست بایستادند و غریب به ایشان گفت هر کس از سران و سروران بدین مکان در آیند او را بگیرند و ببندند و سرهنگی را نگذارید که از دست شما بدر شود ایشان گفتند سمعاً و طاعة پس از آن سرهنگان و بزرگان دولت قصد قصر ملك کردند نخستین کسی که بر در قصر رسید سرهنگ بزرگ بود که ملك طرکنان را دید که از در قصر دو نیمه آویخته است بدشت اندر شد و حیران ماند کیلجان پیش رفته کمر گاه او بگیرفت و بازوان او را بسته بقصر اندر آورد هنوز آفتاب بر نیامده بود که سیصد و پنجاه تن سرهنگان ملك طرکنان را دست بسته در پیش غریب بداشتند غریب بایشان گفت ای قوم ملك را دیدید که بر در قصر آویخته گفتند آری ولی ندانستیم که با او این کار ها چه کس کرده غریب گفت من کرده ام هر کس مخالفت میکند او را نیز بدانت سان كنیم گفتند از ما چه میخواهی گفت من ملك غریب پادشاه عراقم که دلیران شما را هلاك كردم و رعد شاه در دین اسلام داخل گشته و امروز شما را او پادشاهست مسلمان شوید تا سالم بمانید و اگر مخالفت كنید بشیمان خواهید شد در حال ایشان شهادت بر زبان راندند غریب بایشان گفت آیا حلاوت ایمان دریافتید یا نه ایشان گفتند آری حلاوت ایمان در دل و زبان ما جای گرفت آنگاه ملك غریب فرمود بنده از ایشان برداشتند و ایشان را خلعت بداد و بایشان گفت بسوی قوم های خویش شوید و اسلام بر ایشان عرضه دارید هر که مسلمان نشود او را بكشد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملك جوان بخت سرهنگان بسوی قوم باز گشته ماجری بایشان باز گفتند و اسلام برایشان عرضه داشتند قلیلی از آنان مسلمان نگشته گشته گردیدند و باقی مسلمان شدند ملك غریب گفت منت خدای را که این کار بی جنك و جدال بر ما آسان کرد و غریب چهل روز در کشمیر بماند آتش خانه های ایشان روان کرد و مسجد ها بنا نمود و رعد شاه کشتی کشتی هدیه ها از برای ملك غریب مهیا کرد پس از آن غریب بدوش کیلجان سوار گشت و جمرقان و سعدان بدوش قورجان سوار گشتند و رعد شاه را وداع کرده روان شدند هنوز صبح ندیده بود که بشهر عمان در آمدند و قوم را ملاقات کردند لشکریان از آمدن ایشان فرحناك شدند و از آنجا بسوی کوفه روان گشتند چون غریب بدر وازه کوفه رسید برادر خود عجیب را بخواست و فرمود که او را بردار كنند و تیرها بروی زنند او را بر دار کرده



چندانی تیرش زدند که مانند خار پشت گردید پس از آن غریب بکوفه درآمد و بقصر اندر شد و بر تخت نشسته حکمرانی عیسی کرد تا روزی بایان رسید آنگاه نزد زنان رفت کوکب الصباح برپای خاسته او را در آغوش کشید و کنیزکان تمهیت گفتند و آنشب را در نزد کوکب الصباح بروز آورد چون بامداد شد بر خامنه غسل کرد و دو گانه بجا آورد و بر تخت مملکت نشست عیش مهدیه برپا نمود و سی هزار گوسفند و دو هزار گاو و یانصد اشته و چهل هزار مرغ ذبح کردند و در اسلام چنان عیشی تا آنروز برپا نشده بود پس از آن غریب بمهدیه داخل شد و بکارت از او برداشت و ده روز در کوفه بماند پس از آن عم خود ملک دامنه را بمذالت وصیت کرد و زنان و پسران خود برداشته همی رفت تا بکشیها هدیه ها برسیدند اشکریان را بسکه مال بخش کرد همگی بی نیاز شدند و همواره روان بودند تا بشهر بابل رسیدند برادر خود سهیم الیل را خلعت بخشوده سلطنت آن شهر

**چونشبا نه شصت و شصت و هفتم برآمد**

بروی سپرد چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاداب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت غریب دو روز در بابل بماند پس از آن کوچ کرده

همی رفت تا بقلعه سعدان غول رسیدند پنج روز از بهر راحت در آنجا بماندند پس از آن کیلجان و قورجان را فرمود که بسوی اسپانیر مداین شوید و از قصر کسری خبر فخر تاج از بهر من بیاورید و مردی را از پیوندان ملک شاپور نزد من آورید که مرا از ماجری آگاه کند در حال ایشان بسوی مداین روان شدند و در هوا همی رفتند ناگاه اشکری دیدن فزون از شمار کیلجان به قورجان گفت فرود آی تا خبر این لشکر بدائیم در حال فرود آمدند در میان اشکریان رفته از ایشان باز پرسیدند که این اشکریان کیستند و بکجا روانند گفتند که بمقاتله ملک غریب همی رویم که او را و اشکریان او را بکشیم چون کیلجان و قورجان این سخن بشنیدند بسوی خیمه امیر لشکر که رستم نام داشت برفتند و در آنجا صبر کردند تا اشکریان عجم برفتند و رستم نیز بخت آنگاه او را باتخت او برداشته و بسوی ملک غریب روان شدند و هنوز شب از نیمه در نگذشته بود که به ملک غریب رسیدند و دستوری خواسته بخیمه اندر شدند و تخت رستم را در پیش ملک بر زمین نهادند ملک غریب گفت این کیست گفتند ای ملک این امیری است از عجم که بالشکری انبوه بقصد کشتن تو و قوم تو همی آمدند ما او را بسوی تو آوردیم تا آنچه خواهی ترا خبر دهد غریب گفت صد تن از دلیران حاضر آورید و بایشان گفت تیغ برها بر کشید و بر بالین این عجم بایستید ایشان چنان کردند که ملک امرداد آنگاه دستور فرمود رستم را بیدار کردند چون رستم چشم بگشود و ششیرها کشیده بدید چشم برهم نهاد و گفت این خواب شوم چیست که همی بینم آنگاه کیلجان سرپائی بروزد رستم راست بنشست و گفت اینجا کجاست کیلجان گفت در پیشگاه ملک غریب داماد ملک شاپور هستی تو باز گو که نام تو چیست و قصد کجا داری چون رستم نام غریب بشنید بفکرت اندر ماند و باخود گفت آیا من خفته ام یا بیدار پس سهیم او را بزد و باو گفت چرا پاسخ نمی دهی رستم سر بر کرد و گفت مرا که از خیمه بدر آورد غریب گفت ترا این چنان آوردند چون رستم بکیلجان و قورجان نظر کرده بهر اسی سخت در افتاد آنگاه کیلجان و قورجان تیغ هابر کشیده روی بدو آوردند و گفتند چرا در پیش ملک زمین نمی بوسی رستم از ایشان پرسید و دانست که بیدار است در حال برپای خاسته زمین بیوسید و گفت ای ملک آتش ترایاری کند و عمر ترا دراز گرداند غریب گفت ای ملک باید آتش بر منش را نشاید که او سود و زیان بکسی نتواند رسانید رستم گفت پروردگار برحق کیست غریب گفت پروردگار آنست که زمین و آسمان را بر رستم گفت چه گویم که از پرستندگان آن پروردگار باشم غریب گفت بگو لا اله الا الله ابراهیم خلیل الله رستم شهادتین بر زبان راند و گفت ای ملک بدانکه ملک شاپور قصد کشتن تو دارد و مرا با صد هزار سوار از دلیران عجم بسوی تو فرستاده چون غریب این سخن بشنید گفت مگر پاداش من این بود که دختر او را خلاص داده و ننگ از او برداشتم خدای تعالی او را پاداش خواهد داد ولی تو باز گو که نام تو چیست گفت مرا نام رستم امیر لشکر ملک شاپورم غریب گفت اکنون امیر لشکر منی باز گو که حالت ملکه فخر تاج چون است رستم گفت ای ملک زنده بمان که او در گذشت ملک غریب گفت سبب مرگ او چه شد رستم گفت ای ملک چون بسوی برادر خود عجیب رفت کنیزکی از کنیزکان ملک شاپور بیامد و بملک گفت ای ملک تو گفته که ملک غریب در نزد ملکه فخر تاج بخوابد ملک گفت بنار و تور سو گند من نگفته ام پس از آن ششیر بر کشید و نزد فخر تاج شد و باو گفت ای روسپی چگونه این بدوی را راه دادی که او ترا نه مهر داده و نه از بهر تو عیشی بر کرده فخر تاج گفت ای پدر تو او را جواز دادی که در نزد من بخت ملک گفت باز و بتو نزدیک شد یانه فخر تاج خاموش شد و سر بر زیر افکند ملک بانگ بقایله گان زد و بایشان گفت بازوان این روسپی ببندید و او را بکشید مادر فخر تاج ملک را منع کرد و باو گفت ای ملک او را مکش که بسرزنش گرفتار آئی ولیکن او را بزنند کن تا در زندان بمیرد ملک او را بزنند فرستاد چون شب در آمد دو تن از خاصان را فرمود که او را از شهر دور کنند و در رود جی چون بیفتند و کسیرا از این ماجری آگاه ننگند ایشان نیز چنان کردند که ملک بفرمود و نام فخر تاج از جهان گم شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر

**چونشبا نه شصت و شصت و هشتم برآمد**

زاد اب از داستان فرو بست حق خلیل الله که بسوی آن پلیدك شوم و او را بکشم و مملکت او را ویران کنم پس از آن کتابها بچمرقان و امیر شهر میارقین و خداوند شهر موصل فرستاد و رو بر رستم کرده باو گفت چند هزار لشکر با تو بودند رستم گفت صد هزار سوار از



عجم بامن بودند غریب گفت ده هزار سوار برداشته بسوی ایشان روان شو و باقوم خود بمجادله پرداز اینک من نیز بر اثر تو  
 همی آیم در حال رستم با ده هزار دلیر سوار شد و بسوی قوم خود روان گشت و گفت بایدکاری کنم که سبب روسفیدی من شود  
 پس رستم هفت روز برفت تا بلشکر عجم نزدیک شد و در میان او و عجمها نصف روز بیش نماند آنگاه لشکر خود را چهاربخش  
 کرد و بایشان گفت بلشکر عجم گرد آئید چون نیمه شب شود شمشیر برایشان بگذارید لشکریان سوار شدند و نیمه شب بود  
 بلشکر عجم از چهار سوی گرد آمدند و برایشان هجوم کردند لشکریان عجم از خواب برخاسته شمشیر بیکدیگر نهادند و رستم  
 نیز با ایشان آن میکرد که آتش سوزنده باهیزم خشک کند هنوز صبح ندیده بود که بسیاری از لشکریان عجم کشته و مجروح  
 شدند و بقیه السیف ایشان بگریختند و مسلمانان خیمهها و مالهای ایشان بنیعت آوردند و در آنجا راحت کردند تا ملک  
 غریب برسد و کردار رستم بدانست او را خلعت فاخر داده گفت ای رستم نخست لشکر عجم را توشکست دادی تمامت غنیه  
 از آن تست رستم ملک را سپاس گفت و آنروز در آن مکان راحت یافتند پس از آن بسوی میدان روان شدند و گریختگان لشکر  
 عجم بنزد ملک شاپور رفته او را از حادثه آگاه کردند ملک شاپور گفت بشما که هجوم آورد گفتند امیر لشکر تورستم که در دست  
 ملک غریب مسلمان گشته چون ملک این را بشنید تاج بر زمین انداخت و روی پسر خود و ردشاه کرده گفت ای فرزند دفع این حادثه  
 را جز تو کس نشاید و ردشاه گفت ای ملک بزندگانی توسو گند که غریب را با قوم او رسن بسته بیاورم آنگاه ملک شاپور به  
 شماره لشکر برسد ایشان را دو بیست و بیست هزار یافت شب را به نیت رحیل بختند علی الصبح همی برخاستند که بگوچند نا  
 ناگاه گردی برخاست که آفاق فرو گرفت ملک شاپور کس از بهر معلوم کردن خبر بفرستاد فرستاده برفت و باز آمد گفت ای ملک  
 اینک غریب با دلیران خود رسید در آن هنگام ایشان عزم رحیل باقامت بدل کردند و قتال را صف کشیدند چون غریب  
 بدیشان نزدیک شد و عجمها را دید که آهنک جنگ دارند بیکدفعه بر ایشان حمله کرد عرب و عجم بیکدیگر برآمیدند و خون به  
 جای سیل روان شد و تا هنگام غروب بجدا اندر بودند آنگاه طیل بازگشت بزدند و هر دو لشکر از یکدیگر جدا شدند  
 ملک شاپور فرمود که خیمهها برپا کردند و هر دو لشکر در خیمهها فرود آمدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و  
 شهر زاد لب از **چون شبانه ششصد و شصت و نهم برآمد** گفت ای ملک جهان بخت دو لشکر در خیمهها فرود آمدند  
 داستان فرو بست چون بامداد شد هر دو گروه سوار گشته بمیدان قتال  
 بر آمدند نخستین کسی که در جنگ گشود رستم بود که تکبیر گویان اسب بمیدان راند و گفت من امیر دلیران عرب و  
 عجم رستم کیست که بمبارزت من برآید دلیری از عجم بمبارزت برآمد رستم حمله کرد رستم نیز برو حمله آورد در میان  
 ایشان حملهها روی داد آنگاه رستم عمود هفتاد منی که با خود داشت بروی بزد او را تا سینه بشکست و کشته بر زمین افتاد  
 ملک شاپور این کار بخوشتن هموار نکرد قوم خود را بحمله کردن فرمود لشکریان عجم بمسلمانان حمله کردند و از نار و نور و  
 ماه و هوریاری خواستند و مسلمانان از خدای یگانه یاری همی خواستند در آن هنگام غریب بانک بر آورد و تیغ یافت ابن نوح بر  
 کشید و بلشکریان عجم حمله کرد و کیلجان و قورجان در رکاب او بودند و همواره بآن شمشیر لشکریان را میکشت تا اینکه  
 بعلامدار ایشان برسد او را با تیغ دو نیمه کرد چون عجمها دیدند که علم بیفتاد بسوی شهر بگریختند مسلمانان از پی ایشان بتاختند  
 و ایشان نتوانستند که دروازهها فرو بندند آنگاه رستم و جمرقان و سعدان و سهیم و دامخ و کیلجان و قورجان و تمامت دلیران  
 ملک غریب بلشکریان عجم آوردند و در کوچههای شهر خون از هر سوی روان شد در آن هنگام عجمها امان خواستند اسلامیان  
 شمشیر از ایشان برداشتند غریب بفرگاه خود بازگشته بر تخت نشست آنگاه ملک عجم را بخواست او را حاضر آوردند و در  
 برابر غریب بداشتند غریب باو گفت ترا چه بر آن داشت که با دختر خود بدان ستم کردی و از بهر چه بشوهری مرا و  
 لایق ندیدی ملک گفت بر من مگیر که اکنون پشیمانم و بقتال تو بیرون نیامدم مگر از بیم تو چون غریب این سخن بشنید  
 فرمود که او را بر زمین بیفکند و چندان بزدند که نفس او بپرید پس از آن بزندانش بفرستاد و لشکریان عجم را حاضر  
 آورده اسلام بر ایشان عرضه داشت صد و بیست هزار مرد از ایشان مسلمان شدند و باقی کشته گشتند و هر کس در  
 شهر بود مسلمان گشت پس از آن ملک غریب سوار گشته با سبانیان مداین در آمد و بر تخت پادشاهان عجم نشست  
 غنیمت بلشکریان عجم بخش کرد و ایشان ثنای ملک بجای آوردند پس از آن مادر فخرتاج از دختر یاد کرد عزای او  
 بگرفت قصر از آواز و فریاد و فغان پر شد غریب بنزد ایشان گفت از بهر چه گریانید مادر فخرتاج گفت ای ملک چون  
 تو حاضر شدی از دختر خود یاد کردم که اگر او زنده می بود از آمدن تو فرحناک ملک غریب نیز گریان شد و بر  
 تخت خود بازگشت و شاپور را بخواست او را با قیدهای گران بیاوردند غریب گفت دختر ترا چکار کردی شاپور گفت او را  
 بفلان و بفلان دادم که در رود جیحون بیفکند ملک آن دو مرد را بخواست و بایشان گفت آیا آنچه شاپور می گوید راست  
 یانه گفتند آری ای ملک راست می گوید و لکن ما او را در رود جیحون نیفکندیم و بر و رحمت آورده در کنار جیحون نش  
 بگذاشتیم و باو گفتیم نجات خوشتن بطلب و بسوی شهر باز مگرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
 گفت ای ملک جوان بخت چون آن دو مرد قصه فخرتاج با ملک غریب باز گفتند ملک  
**چون شبانه ششصد و هشتاد و نهم برآمد** غریب ستاره شناسان حاضر آورد و بایشان گفت تخت رمل بزنید و حالت فخر تاج  
 ببینید که او زنده است یا هلاک گشته ایشان تخت رمل بزدند و گفتند ای ملک ملکه زنده است و فرزند زاده و اکنون  
 هر دو در نزد طایفه از جنیانند و لکن بیست سال از تو دور خواهد ماند ملک غریب زمان دوری حساب کرده دید که هشتاد سال



است از ملکه فخر تاج دور گشته آنگاه رسولان بقلعه‌هایی که در فرمان شاپور بودند بفرستاد همگی از راه فرمان برداری بیامدند تا اینکه روزی از روزها در قصر نشسته بود که گردی بزرگ پدید شد کلیجان و قورجان را از بهر آگاهی بفرستاد ایشان بپزدیدند و سواری از سواران لشکر را در بوده بنزد ملک بیاوردند و گفتند ای ملک از این لشکریان است خبر ایشان از این باز پرس غریب گفت این لشکر از کیست گفت ای ملک این ورد پادشاه شیراز است که بمقارنه تو همی آید و سبب آمدن او این بوده است که چون جنگ در میان شاپور و غریب واقع شد و شاپور رفت آنچه رفت بر شاپور با قلیلی با لشکریان بدر بسوی شیراز بگریخت و پناه آورد شاه برد و آنچه از غریب برایشان رفته بود باورد شاه حدیث کرد چون ورد شاه سخن او بشنید باو گفت بمن بگو که زن من تندرست است یا نه پسر شاپور گفت زن ترا غریب بگرفت در آن هنگام ورد شاه گفت بزندگان خود سو گند که در روی زمین از بدویان و مسلمانان کس زنده نگذارم پس از آن کتابها بنایبان بلاد خود بنوشته ایشان بپذیرفتند ملک شماره لشکر بدید هشتاد و پنج هزار بودند در حال خزاین بگشود و اسلحه جنگ بمردان بخش کردند و روز دیگر روان گشت تا با سبائیر مداین برسیدند و در خارج شهر فرود آمد آنگاه کلیجان و قورجان پیش آمده زانوی ملک غریب پیوسیدند گفتند ای ملک دل ما را بدست آور و جنگ این لشکر با ما گذار ملک گفت این لشکروا این شما هر چه دانید بکنید در آن هنگام کلیجان و قورجان بر هوا شدند و بخرگاه آورد شاه فرود آمده دیدند که او بر تخت عزت نشسته و پسر شاپور بردست راست او نشسته و سرهنگان از چپ و راست ایستاده در کشتن مسلمانان مشورت هم میکنند آنگاه کلیجان پیش رفته پسر شاپور را بر بود و قورجان نیز ورد شاه را رفته بنزد غریب بیاوردند غریب فرمود ایشانرا چندان بزدند که از خویشتن برفتند پس از آن کلیجان و قورجان تیغها بر کشیدند و روی بکفار گذاشتند و ایشان را پاك بکشتند و بسوی غریب باز گشته دست او را پیوسیدند غریب کردار ایشان پسندید و غنیمت کفار بدیشان بخشود ایشان ملک را دعا گفتند و باز گشته مال های کافران جمع آوردند غریب را کبار بدین گونه شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از **چون شبانه ششصد و هفتاد و یکم بر آمد** که مالهای کافران از بهر خود جمع آوردند و اما قلیلی از لشکر کفار که از تیغ کلیجان و قورجان رسته بودند بسوی شیراز بگریختند و بکشتگان عزا بگرفتند و ملک ورد شاه برادری داشت که سیران ساحرش میگفتند و در آن زمان ساحر تر از او کس نبود و لکن از برادر خود همیشه دور می زیست و در قلعه از قلعه های جزایر منزل داشت و در میان او و شیراز یک نیمه روز راه بود گریختگان لشکر که بیشرازی رسیدند گریه کنان و موی کنان نزد سیران شدند ساحر سیران بایشان گفت از بهر چه گریانید ایشان ماجرا باز گفتند و ربودن جنیان برادر او ورد شاه را بیان کردند چون سیران این سخن بشنید آفتاب در چشم او تار شد و گفت بدین خودم سو گند که غریب را بامردان او بکشم و از ایشان چنانچه در روی زمین نگذارم پس از آن عزایم خواندن گرفت و ملک احمر را بخواست ملک احمر حاضر آمد و باو گفت بسوی اسپانیر مداین شو و غریب را در حالتی که بر تخت نشسته باشد بازوان ببند ملک احمر در حال قومان پذیر شد با لشکر خود بسوی اسپانیر رفت چون ملک غریب او را بدید تیغ یافت بن نوح را بر کشید و همچنان کلیجان و قورجان قصد لشکر ملک احمر کردند پس اندک وسی تن از ایشان بکشتند و ملک احمر را زخمی منکر زدند ملک احمر با قوم خود مجروح بگریختند و در قلعه فوا که بسیران ساحر برسیدند و باو گفتند ای حکیم زمان ملک غریب تیغی طلسم گشته دارد و دوتن از غفریتان کوه قاف با او است که ملک مرعش ایشان را بدو داده و در کوه قاف ملک ازرق ر ملک بر فغانرا او گشته و گروهی از جنیان هلاک کرد، چون سیران ساحر سخن ملک احمر بشنید باو گفت تو از پی کار خویشتن شو پس از آن سیران عزایم بخواند و سفیرتی را که زعازع نام داشت حاضر آورد و مقدار یک درم بنگ طیار بدو داده گفت بسوی اسپانیر مداین شو و قصد ملک غریب کن و خویشتن را بصورت عصفوری در آور و بانتظار بنشین تا غریب بخصبید و از خادمان کسی در نزد او نماند آنگاه بنگ در مشام او بنه و او را نزد من آور زعازع بفرمان بشتافت تا با سبائیر مداین رسید و قصد قصر ملک کرد و خود را بصورت عصفوری بر آورده بر طاق قصر بنشست و تا نیمه شب صبر کرد که همه امیران و سرهنگان از پیش ملک باز گشتند و ملک غریب بر تخت خود بخت آنگاه زعازع از طاق قصر فرود آمده بنگ در مشام غریب پراکنید و در حال او را فرو پیچید و داشت و مانند تند باد روان شد و هنوز نیمی از شب نگذشته بود که بقلعه فوا که برسید و نزد سیران شد سیران کردار او پسندید و خواست که غریب را بکشد مردی از قوم خود او را کشتن غریب باز داشت و گفت ای حکیم اگر تو او را بکشی گروه جنیان شهر های ما ویران کنند و ملک مرعش بر ما حمله آورد سیران گفت ترا رأی چیست آنمرد گفت او را در جیحون بیکفن که کس را از او آگاهی نباشد آنگاه سیران عفریتی را فرموده که غریب را برداشته در جیحون بیفکند چو قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست جوان بخت عفریت غریب را بر داشته بکنار رود جیحون شد و خواست

**چون شبانه ششصد و هفتاد و دوم بر آمد** که او را بجیحون افکند دلش بر این کار گواهی نداد و غریب رحمت آورد و تختها گرفته بیکدیگر بست و غریب را بر آن تخته ها گذاشته در جیحون افکند و موج غریب را گرفته همی برد غریب را کار بدینگونه شد و اما قوم غریب صبح برخاسته قصد خدمت غریب کردند و او را نیافتند و سبجه او را در روی تخت دیدند بانتظار بایستادند تا بدر آید چون بیرون نیامد حاجب را بخواستند و باو گفتند خبر ملک باز آور که او را عادت چنین نبود که تا این وقت غایب شود حاجب از خواجکان حرم پرسید گفتند ما از دوش تا حال او را ندیده ایم حاجب باز گشته ایشانرا بدین کار آگاه کرد ایشان بحیرت در ماندند و با یکدیگر گفتند باغ ها ببینیم شاید



بفرج رفته باشد پس ایشان بسوی باغبانها آمده ملک را از ایشان باز پرسیدند ایشان گفتند ما ملکر ندیده ایم پس ایشان ملول و اندوهگین شدند و هنگام شام باز گشتند و کیلجان و قورجان همه شهرها بگشتند و از ملک اثری نیافتند آنگاه مردمان و لشکریان شهر جامه سیاه پوشیدند ایشان را کار بدینجا رسید و اما ملک غریب تا پنج روز بروی تخته ها افتاده آب و راه می برد برد پس از آن به بحر مالج رسید و از اثر باد ها بیک از مشام او پیرید غریب چشم بگشود و خود را در میان دریا دید با خود گفت سبحان الله این کار بامن که کرد پس در هنگامی که او حیران بود یک کشتی پدید شد غریب بآستین خود بساکنان کشتی اشارت کرد در حال ایشان پیامدند و غریب را بگرفتند و باو گفتند تو کیستی و از کدام شهری غریب گفت اول مرا طعام دهید تا جان بتن من باز گردد و حکایت خویش با شما حدیث کنم آنگاه ساکنان کشتی طعام و شراب از برای غریب بیاوردند غریب چون خوردنی و نوشیدنی بنوشید گفت ای قوم شما چه گروهید و دین شما چیست گفتند ما از شهر گرچیم و بضمی که متقاش نام دارد پرستش کنیم غریب بایشان گفت نفرین حق بر شما و معبود شما باد ای پلید کان پرستش نتوان کرد مگر خدائی را که همه چیز را آفریده در آن هنگام ایشان بغریب هجوم آوردند و خواستند که او را بگیرند او بهر کدام از ایشان مشت می زد و در حال او را همی کشت تا اینکه چهل تن از ایشان بکشت ایشان یکمیره بروی هجوم آوردند و او را بازوان بستند و گفتند ما اینرا نکشیم مگر در سرزمینی که ملک ما در آنجا است پس از آن کشتی همی راندند تا بشهر گرج رسیدند

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوان بخت ساکنان کشتی بشهر گرج رسیدند و آن شهر را یکی از سرهنگان

**چون شبانه شصت و هفتاد و سیم برآمد**  
دلیر بنا کرده و بهر دروازه آن شخصی از مس بحکمت برگماشته بود اگر بیگانه میخواست که بشهر اندر آید آن شخص بوق میزد و هر کس که در آن شهر بود آواز او میشنید در حال آن شخص بیگانه را میگرفتند اگر بدین ایشان در نمیآمد او را میکشند پس چون غریب بشهر اندر آمد آن شخص مسین نفیر بر کشید بدانسان که دل ملک بهراس اندر شد برخاسته بتخانه درآمد دید که از دهان بت آتش و دود بر می آید و شیطان بدرون آن بت فرو شده بود و با زبان آن بت سخن میگفت آنگاه آواز از بت برآمد که ای ملک کسی بشهر تو برآمد که غریب نام دارد و او پادشاه عراقست و مردم را از دین خود باز میگردداند و قتیکه او را نزد تو آرند تو او را بکش در حال ملک از بتخانه بدرآمد و بر تخت بنشست ایشان غریب را بیاوردند و در پیش تخت ملک بداشتند و گفتند ای ملک ما این جوانرا غریق یافتیم چون او را از غرقاب بدر آوردیم دیدیم که خدای منارا منکر است پس حکایت غریب باز گفتند ملک گفت او را بتخانه برید و در برابر بزرگ بتان او را ذبح کنید شاید که او از ما خشنود باشد وزیر گفت ای ملک ذبح کردن او نه خوبست که در همان ساعت هلاک شود بهتر اینست که او را در زندان کنیم و هیزم جمع آورده آتش بروی بزنند تا بامداد همی سوزد علی الصبح ملک بیرون آمد و مردمان شهر جمع آمدند و خادمان بحاضر آوردن غریب بشتافتند و او را در زندان نیافتند باز گشته ملک را از گریختن او آگاه کردند ملک گفت چگونه با آنها پندهای گران و دژهای بسته گریخته است ملک را عجب آمد و گفت او با آسمان پیرید و با بر زمین فرو رفت گفت لا یعلم الغیب الا الله پس از آن ملک گفت من بسوی خدای خود شوم و غریب را از او بپرسم که او مرا خبر دهد در حال ملک برخاسته بتخانه درآمد که بت را سجده آورد بت رانیز در آنجا نیافت چشمهای خویشتن بمالید و گفت اینکه می بینم در خواب است یا بیداری آنگاه روی بو زیر کرده گفت ای وزیر خدای من کجا است و اسیر را چه شد ای وزیر پلید اگر تو به سوزاندن او اشارت نمی کرری من او را در حال کشته بودم و اوست که خدای مرا دزدیده و از زندان گریخته ناچار باید خون خدای خود بگیرم پس شمشیر بر کشید و وزیر را بکشت و گریختن غریب را سببی بوده است عجیب و آن این بود که چون غریب را در پهلوی بتخانه در زندان کردند غریب بدگر پروردگار مشغول شد و شیطانی که بر پتها موکل بود و با زبان آنها سخن میگفت نام پروردگار بشنید دلش نرم شد و گفت زهی خجالت من از کسی که او مرا میبشد و من او را نمی بینم آنگاه برخاسته دریای غریب اقتاد و گفت ای خواجه چگونه تا به دین تو در آیم غریب گفت بگو لا اله الا الله ابراهیم خلیل الله آن شیطان شهادتین بر زبان راند و نام او زلزال بن مزازل و پدرش از بزرگان ملوک جان بود پس از آن غریب را از بند بگشود و او را با صنم برداشته بر هوا شد چون قصه

**چون شبانه شصت و هفتاد و چهارم برآمد**

بدینجا رسید بامداد شد و شهر  
زاد لب از داستان فرو بست

پرستش صنم ناخوش داشته شمشیرها کشیده ملک را بکشتند و بیکدیگر حمله کردند و شمشیر بیکدیگر بهباده تاسه روز یکدیگر راه می گشتند تا اینکه از ایشان جز دو مرد کسی زنده نماند یکی از آن دو دیگری را بکشت آنگاه کود کان بآن مرد حمله کردند و او را بکشتند و کود کان نیز بیکدیگر در افتادند تا همه ایشان هلاک شدند آنگاه زنان و دختران از شهر بیرون آمده هریک بسوی رفتند و شهر را از ساکنان خالی ماند و ایشانرا کار بدینگونه شد و اما ملک غریب چون زلزال بن مزازل او را برداشت بقصد شهر خویش که جزایر کافور و قصر بلور بود روان شد و در نزد ملک مزازل گوساله بود که حلی و حلال بروی پوشانده و بدو ستایش می کرد روزی مرلزل با قوم خود پرستش گوساله درآمدند و او را هراسان یافتند ملک باو گفت ای خدای من از برای چه هراسانی شیطان از درون گوساله پاسخ داد و گفت ای مزازل پسر تو بدین ابراهیم خلیل میل کرده و در دست غریب پادشاه عراق مسلمان شده پس نمامت حکایت با ملک باز گفت چون ملک سخن گوساله بشنید حیران شد و از بتخانه بدر شد و بر تخت مملکت بنشست و بزرگان دولت بخواست چون بزرگان حاضر آمدند ملک آنچه شنیده بود بیان کرد ایشان در عجب شدند و گفتند ای ملک چکار کنیم ملک گفت چون پسر



من در آید و شما ببینید که من او را در آغوش گرفته او را بگیرد و ببینید چو در روز از این واقعه بگذشت زلزال بر  
 غریب و صنم پادشاه گرج بشهر بدر برسید چون بقصر در آمد خادمان بر او و غریب حمله کردند ایشان را گرفته در پیشگاه  
 ملك مزاول بردند ملك بچشم غضب بپسرخود نگاه کرد و باو گفت ای پلیدك از دین خود و پدران خود جدا گشته پسر دلت  
 آری دینی حق برگزیدم و تونیز مسلمان شو تا از سخط پروردگار سالم بمانی ملك بپسرخشم آمده باو گفت ای تخته  
 ناپاك ترا رتبت بدین مقام رسیده که با من اینگونه سخنان گوئی پس از آن فرمود که او را در زندان کنند و روی بفریب  
 آورده باو گفت ای بدترین انسیان چگونه عقل پسر مرا دزدیدی و او را از دین خود بدر بردی غریب گفت او را از خلافت  
 بسوی هدایت بردم ملك بانك بعفريتی زد که سیار نام داشت و باو گفت این پلیدك را بگیر و در وادی آتش بگذار تا در آنجا هلاک شود  
 و آن وادی از غایت گرمی قسمی بود که هر کس در آنجا فرو رومی آمد در حال هلاک میشد و ساعتی زنده نمی ماند و با آن وادی کوهی بلند احاطه  
 کرده بود که از آن کوه راه بدر نمیرفت سیار عفريت پيش آمد و غریب را برداشت بر هوا شد و بقصد آن وادی همیرفت تا اینکه در میانه او و آن وادی  
 فرستگی پيش نمايد و عفريت از برداشتن غریب آزرده گشته او را در مرغزاری سبز و خرم که درختان بسیار و چشمه های روان داشت  
 فرود آورد و پس از آن تعمی که برده بود بخفت و غریب در گشودن قید های خود همی کوشید تا اینکه قید بگشود و سنگی  
 گران بر گرفت و بر سر عفريت بینداخت در حال عفريت هلاک شد و غریب در آن وادی همی رفت چون قصه بدینجا رسید بامداد  
 شد و شهر زاد لب **چون شبانه ششصد و هفتاد و پنجم بر آمد** تا در میان دریا بجزیره رسید که در آن جزیره از همه  
 گونه میوه ها بود پس غریب از میوه های آن جزیره بخورد و از نهر های آنجا بنوشید و ماهیان دریا گرفته همی خورد و همواره  
 در این حالت بسر میبرد تا هفت سال برو بگذشت روزی از روزها نشسته بود که از هوا دو عفريت فرود آمدند که با هر عفريت  
 مردی بود چون غریب نظر کردند گفتند تو کیستی و از کدام قبیله چون مویهای سر غریب فرو آویخته بود او را از جنیان  
 انگاشتند غریب بایشان گفت من از جنیان نیستم پس حکایت خود را از آغاز تا انجام بایشان باز گفت ایشان بر او معزون شدند یکی  
 از آن دو عفريت غریب گفت در همین مکان بنشین تا ما این دو آدمیزاد را بملك برسانیم که ملك ایشان را در چاشت و شام خود  
 بخورد آن نگاه بسوی تو باز گشته ترا بشهر خود برسانیم غریب ایشان را سپاس گفت و پناه بابراهیم خلیل برد و از خدای یگانه  
 یاری جست پس از آن عفريتان بر هوا شدند و غریب با انتظار ایشان بنشست پس از دوروز عفريت باز آمد و جامه آورده  
 بفریب بپوشانید و او را برداشت و چندان بر هوا پیرید که آواز تسبیح فرشتگان بگوش غریب بیامد آنگاه شهابی از آتش  
 بسوی عفريت آمد عفريت از او بسوی زمین بگریخت و در میانه عفريت و زمین صد ذرع پيش نمايد بود که شهاب  
 او را بگرفت در حال خاکستر شد و غریب فرود آمد و بدریا اندر افتاد مقدار دو قامت در آب فرورفت پس از آن از آب  
 بیرون آمده تا دوروز بر روی آب شنا میکرد تا اینکه باز وانش برنجید و هلاکت را یقین کرد چون روز سیم برآمد کوهی  
 بلند بدید شد غریب بسوی آن کوه برآمد و از گیاهان آن کوه بخورد يك شبانه روز در آنجا برآسود پس از آن بفرار کوه رفت  
 و بدانسوی کوه فرود آمد و دوروز همی رفت تا بدروازه شهری بزرگ رسید در بانان برخاسته او را بگرفتند و بنزد ملك  
 شهر بیاوردند و آن ملكه جانشاه نام داشت و بانصد سال عمر کرده بود هر کس که بآن شهر در میآمد ملكه او را بکشد در پيش  
 خود نگاه میداشت و او را بدر آمیختن با خود دعوت میکرد پس از آنکه کار بانجام میرسید او را میکشت و خلق بسیار بدانسان  
 کشته بود چون غریب را بنزد ملكه آوردند ملكه او را ببستند و حسن او را خوش داشت باو گفت نام تو چیست و از کدام  
 شهری و از کدام ملت هستی گفت نام من غریب و پادشاه عراق و دین من اسلام است ملكه گفت از دین خود بدر شو و  
 بدین من آی تا من ترا شوی خود گیرم و پادشاهی ترا دهم غریب خشم آلود بسوی وی بنگرید و باو گفت نف-رین  
 حق بر تو و بر دین تو باد ملكه بانك بروی زد و باو گفت صنم مرا دشنام همی دهی که او از عقیق سرخ و بنا  
 در و گوهر مرصع است پس از آن با خادمان گفت که این را در بتخانه در زندان کنيد شاید دلش نرم شود  
 پس او را در بتخانه حبس کردند و درهای بتخانه ببستند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
 گفت ای ملك جوان بخت درها برو ببستند غریب بصنمی که از عقیق احمر بود بنگرید  
 و در گرن او قلابه های درو گوهر بدید بود نزدیک رفته او را برداشت و بر زمین  
 زد و درهم شکست و تا بامداد بخفت چون بامداد شد ملكه بر تخت نشسته و غریب را بخواست خادمان بتخانه در آمده بتهیا  
 درهم شکسته یافتند طپانچه بر سر و روی خویشتن زدند چندانکه خون ز دهان و بینی ایشان روان شد پس از آن خواستند  
 که غریب را بگیرند غریب یکی از ایشان را بامشتی بکشت و دیگری پيش رفت او نیز کشته شد تا بیست و پنج تن از  
 ایشان کشته گشتند و باقی بسوی ملكه بگریختند و فریاد همی زدند ملكه خبر ایشان باز پرسید گفتند ای ملكه آفاق اسیر صنم را  
 شکسته و مردان ترا بکشت در حال ملكه تاج بر زمین انداخت و گفت دیگر اصنام را مقداری نمايد پس از آن ملكه با هزار دلیر  
 قصه صنم خانه کرد غریب را دید که از صنمخانه بیرون آمده تیغی در کف دارد که دلیران همی کشد چون جانشاه شجاعت  
 غریب بدید با خود گفت مرا بصنم حاجتی نیست و جز این جوان مقصودی ندارم که در بقیت عمر او را در آغوش بگیرم  
 آنگاه ملكه عفريتان را گفت که از او دور شويد و خود پيش رفته فسونی بروی بخواند ساعد غریب دست گشته شمیر از  
 دست او بیفتاد آنگاه او را گرفته باز و آن او را ببستند جانشاه باز گشته بر سریر نشست و مکانرا خلوت کرده و بفریب گفت



ای پستترین عرب ترا رتیب بدین مقام رسیده که صنم مرا بشکستی و مردان مرا بکشتی غریب گفت ای بلیدک اگر آن صنم خدای بر حق بودی ضرر از خویشتن دفع کردی ملکه گفت تو با من در آمیز تا ترا بگذارم که هرچه خواهی بکنی و گرنه بدین خودم سوگند که بعد از این سخت ترا بیازارم پس از آن ملکه آبی گرفته فسونی بخواند و بروی بدمید و آب بر غریب بپاشد غریب بوزینه شد ملکه او را در مکانی حبس کرد و او را نان و آب میداد و تا دو سال بزدان اندر بود پس از آن روزی از روزها او را حاضر آورد و باو گفت آیا سخن من می پذیری یا نه غریب باشارت گفت آری ملکه فرحناک شد و سحر از او برداشت و خوردنی بخواست و باو خوردنی بخوردند و بملاعت بنشستند چون شب برآمد ملکه بخت و باو گفت برخیز و کار بانجام رسان غریب بر خاسته بر سینه او بنشست و حلقوم او گرفت و از سینه او برنخواست تا اینکه ملکه هلاک شد پس از آن مخزنی را گشوده در آنجا شمشیر آویخته یافت آن شمشیر گرفته و بر میان بست و تا بامداد صبر کرد علی الصبح بیرون آمد بر در قصر بایستاد امیران بقصد خدمت ملکه در آمدند و خواستند که بقصر اندر شوند غریب را دیدند که جامه چنک پوشیده و شمشیر بر میان بسته غریب بایشان گفت ای قوم پرستش اسنام ترك کنید و پروردگار بگانه پرستید چون کافران این سخن بشنیدند برو هجوم آوردند و غریب نیز بدیشان حمله کرد و خلقی بسیار از ایشان بکشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از **چون شبانه ششصد و هفتاد و هفتم برآمد** برآمد و ایشان یکسره بغریب هجوم آوردند و همی خواستند که او را بگیرند که ناگاه هزار عفریت با تیغ ها بر کشیده بکافران هجوم آوردند و بزرگ ایشان زلزال بن مزلزل بود پس عفریتان تیغ بر ایشان بنهادند و از آن قوم کسی زنده نگذاشتند پس از آن زلزال بغریب سلام داد و به سلامت او تهنیت گفت غریب باو گفت ترا که از حالت من آگاه کرد زلزال گفت ای ملک چون پدر من مرا در زندان کرد و ترا بوادی آتش بفرستاد من دو سال در زندان بماندم پس از آن مرا رها کرد من سالی در نزد او بماندم و او را بکشتم لشکریان بمن اطاعت کردند و اکنون چند سال است که در میان لشکر حکمرانی میکنم شبی از شبها بخفتم و تو در خاطر من بودی ترا خواب دیدم که با قوم جانشاه مقاتله میکنی در حال این هزار عفریت برداشته بسوی تو آمدند غریب را این کسار عجب آمد پس از آن مالهای جانشاه جمع آورده حاکی در آن شهر بگماشت و عفریت ها و مالها با غریب برداشته روان شدند هنوز صبح ندمیده بود که شهر زلزال فرود آمدند و تاشش ماه غریب در شهر زلزال مهمان بود آنگاه قصد رفتن کرد زلزال هدیت ها از بهر او ترتیب داد و سه هزار عفریت بخدمت گذاری او بگماشت و ایشانرا فرمود که هدیت و اموال بردارند و زلزال خود غریب را برداشته با سبائیر مداین روان شدند هنوز نیمی از شب نرفته بود که با سبائیر برسیدند غریب به شهر مداین نظر کرده لشکری دید فزون از ستاره که بشهر احاطت کرده اند غریب بزلال گفت ای برادر این محاصره راسبب چیست و این لشکر از کجاست پس غریب در بام قصر فرود آمده و نداد داد که یا کوکب الصبح و یا مهدیه ایشان از خواب بدهشت برخاستند و گفتند کیست که در این وقت ما را ندادر میدهد غریب گفت منم پادشاه جن وانس چون کوکب الصبح و مهدیه سخن او را بشنیدند فرحناک شدند آنگاه ملک غریب فرود آمد کنیز کان پلای او درافتادند و آواز بنشاط و انبساط بلند کردند قصر از آواز ایشان پر شد خادمان سبب باز برسیدند کنیز کان گفتند بشارت باد شما را که ملک عرب در رسید امرا و سرهنگان فرحناک شدند آنگاه ملک بیرون آمده بر تخت بنشست و سرهنگان بخواست و از لشکری که بشهر احاطه کرده بودند جویان شد گفتند ای ملک سه روز است که ایشان بخارج شهر فرود آمدند و بالیشان جنیان و انبساط هستند نمی دانیم که قصد ایشان چیست و تا کنون در میان ما قتال روی نداده و سختی نرفته غریب گفت فردا بسوی ایشان بفرستم تا قصد ایشان بدانم پس از آن گفتند که نام ملک ایشان مراد شاه است و صد هزار سوار و سیصد هزار پیاده و دویست تن از قبایل جن در زیر حکم دارد و آمدن آن لشکر سببی داشت عجیب چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست **چون شبانه ششصد و هفتاد و هشتم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت آمدن آن لشکر بشهر مداین سببی عجیب داشته است و آن این بود که چون ملک شاپور دختر خود فخر تاج را با دو تن از خادمان بفرستاد و بایشان گفت این دختر را بجیحون در افکنید ایشان فخر تاج را بیرون برده باو گفتند که از بی کار خویش رو و خود را بیدرت آشکار میکن که ما را هلاک سازد آنگاه فخر تاج حیران ماند نمی دانست که بکجا رود و آهی دردناک بر آورده گفت ای غریب کجائی که حالت من بینشی و همواره از جائی بجائی و از ودای بوادی همی رفت تا اینکه بیادیه رسید که در خرمی بیابان بهشت میمانست و در میان او حصاری بود بلند بنیان بود فخر تاج بدرون آن حصار رفت و فرش های حریر در آنجا گسترده یافت و ظرفهای زرین و سیمین در آنمکان بسیار بود و صد تن کنیز کان خوروی در آن حصار بودند چون کنیز کان فخر تاج بدیدند بسوی او برخاسته او را سلام دادند و ایشانرا گمان این بود که فخر تاج از طایفه بریاست از حالت او پرسیدند فخر تاج به ایشان گفت من دختر پادشاه عجم و حکایت خویش بر ایشان فرو خواند چون کنیز کان این سخن بشنیدند برو محزون شدند و تسلی دادند و گفتند خاطرت شاد و چشمت روشن باد که تو هرچه بخوری و بنوشی همه مهیاست و ما همه کنیز کان توئیم فخر تاج ایشان را دعا گفت آنگاه دختر کان طعام از بهر او حاضر آوردند فخر تاج طعام بخورد و با دختر کان گفت این قصر را خداوند کیست و شما در فرمان کیستید گفتند مادر زیر حکم ملک صلصال بن دال هستیم و او در هر ماهی يك شب در نیمه کان آید و بامدادان از بهر حکمرانی در میان قبایل جان برود فخر تاج پنج روز در نزد ایشان بماند و هنگام زادنش برسد



بسی قمر منظر بزداناف او را بپیریدند و سرمه در چشمانش کردند و او را مرادشاه نام نهادند مادرش او را تربیت میکرد چو  
روزی چند بگذشت ملک صلصاله باز آمد و به بیلی سپید سوار بود و قبایل جات در زمین و یسار او بودند چون بقصر در آمد  
صد تن کنیز کان پیش رفته زمین بیوسیدند و فخر تاج نیز با ایشان بود چون ملک او را بدید با کنیز کان گفت این دختر کیست  
گفتند دختر شاپور ملک عجم و دیلم است ملک گفت او را که بدین مکان آورد دختر کان فخر تاج با ملک باز  
گفتند ملک گفت ملول مباش و صبر کن تا پسر تو بزرگ شود آنگاه ترا ببلاد عجم روان کنم و سر پدر ترا از تن جدا  
سازم و پسر ترا بیادشاهی عجم و دیلم بنشانم در حال فخر تاج برخاسته پای ملک بیوسید و او را دعا گفت و پسرش فرزند  
خویش پرداخت تا اینکه پسر هفت ساله شد با فرزندان ملک سوار گشته بنخچیر گاه میشدند و درندگان صید میکردند و از گوشت  
آنها میخوردند تا اینکه مرادشاه را دل از سنک سخت تر شد چون او را عمر پانزده ساله رسید با مادر خود گفت ای مادر  
پدر من کجاست فخر تاج گفت ای فرزند پدر تو ملک غریب ملک عراق است و من دختر ملک شاپورم پس از آن حکایت  
خود با پسر باز گفت مراد شاه گفت آیا جد من بکشتن تو و پدرم فرمانداد فخر تاج گفت آری مرادشاه گفت بتربیتهای تو  
سوگند که بسوی شهر ملک شاپور شوم و سر او را ببرم و نزد تو آورم فخر تاج از سخن او فرحناک شد چون قصه بدینجا  
رسید بامداد شد و شهر زاد **چون شبانه شصت و هفتاد و نه برآمد** سوار گشته راه ها همی زدند و غارت همی کردند  
لباز داستان فرو بست تا اینکه بشهر شیراز رسیدند و بر آن شهر هجوم آوردند مرادشاه بقصر ملک هجوم آوردند و او را بر تخت خود بکشت و از  
سپاه خلقی بسیار هلاک شدند و باز ماندگان امان خواستند و رکاب مراد شاه بیوسیدند ملک ایشانرا بشمرده هزار سوار  
بودند که در رکاب او سوار گشته بسوی بلخ روان شدند پادشاه آنجا را نیز بکشتند و سپاهیانرا هلاک کردند و با هزار سوار  
بسوی نورین روان شدند و خداوند نورین بطاعت در آمده مالی بسیار بایشان داد و با سی هزار سوار بقصد شهر سمرقند روان شدند  
آنجا را بگرفتند بسوی اخلاط رفتند آنجا را نیز بگرفتند پس از آن روان شدند بهیچ شهر نمی رسیدند مگر اینکه آن شهر را  
میگرفتند و بامرادشاه لشکری بی پایان جمع آمد و آنچه مال و تحف بدست او می آمد بملشکریان بخش میکرد لشکریان بسبب شجاعت و  
کرم او رادوست میداشتند تا اینکه با سپاهیان مداین رسیدند بملشکریان گفت صبر کنید تا باقی لشکر حاضر آیند و جد خود را گرفته بسوی مادر  
برم و از کشتن او آتش دل مادر فرو نشانم و بدین سبب قتال در میان ایشان تا سه روز روی نداده چون ملک غریب باز لزال و چهل هزار از  
عفریتان که مالها و هدیهها برداشته بودند بمداین رسیدند از لشکری که شهر را احاطت کرده بودند جویان شد گفتند نمیدانیم ایشان  
کیستند سه روز است که درین مکان فرود آمده اند و مقاتله در میان ما و ایشان روی نداده و اما مرادشاه صادر  
خود فخر تاج را گفت تو در خیمه بنشین تا من پدر ترا از بهر تو بیاورم فخر تاج او را بنصرت و ظفر دعا گفت چون بامداد  
شد مراد شاه با دوست تن از عفریتان و ملوک انسیان سوار گشته طبلها بزدند غریب آواز طبل شنیده سوار شد و قوم خود  
را بمقاتله بخواند لشکر جنیان از زمین و لشکر انسیان از یسار او بایستادند مرادشاه در اسلحه جنگ غوطه خورده از بهر  
مبارزت اسب در میدان راند و ندا در داد که ای قوم بمبارزت من بر نیاید مگر پادشاه شما اگر او بر من چیره شود پادشاهی  
هر دو لشکر با اوست و اگر من او را بکشم مثل دیگران است که تا کنون کشته ام چون غریب سخن مرادشاه شنید گفت  
یا کلب العرب خاموش شو پس از آن بیکدیگر حمله آوردند چندانکه نيزه ها شکسته شد و شمشیر ها از کار بماند و هیواره  
در کرو فرو بودند تا اینکه نیمی از روز بگذشت اسبهای ایشان از کار بماند هر دو بر زمین فرود آمدند و بیکدیگر را بگرفتند  
در آن هنگام مرادشاه بغریب هجوم آورده او را بر بود و بلند کرد و همی خواست که بر زمین زند غریب هردو گوش مراد  
شاه بگرفت و آنها را سخت بمالید مراد شاه چنان داشت که آسمان سر او فرو ریخت آنگاه با آواز بلند بانگ بر کشید  
گفت ای دلیر زمان من در پناه توام پس ملک غریب بازوان او بست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لباز داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوانیخت غریب بازوان او را بست و عفریتانیکه با مرادشاه بودند  
خواستند که از بهر خلاصی مراد شاه هجوم آوردند در حال غریب با هزار تن از  
عفریتان حمله کرد ایشان امان خواستند و اسلحه دور انداختند ملک غریب ایشانرا امان داد و باز گشته در خرگاه بنشست  
و مراد شاه را بخواست او را در قید زنجیر حاضر آوردند مراد شاه از شرم سر بریز افکند غریب گفت ترا چه برین داشت که  
بملک یاغی شدی گفت ای ملک مرا معذور دار غریب گفت عذر تو چیست مراد شاه گفت ای ملک قصد من خونخواهی پدر  
و مادر خویش از ملک شاپور بود که او قصد کشتن ایشان داشته ولی مادرم از او خلاص گشته پدرم را نمی دانم کشته است  
پناه غریب گفت بخدا سوگند تو معذوری و باز گو که پدر و مادر تو کیستند و نام ایشان چیست مراد شاه گفت نام پدرم غریب  
ملک عراق و نام مادرم فخر تاج دختر ملک شاپور پادشاه عجم است چون غریب سخن او را شنید فریادی بلند بر آورده بی خود  
بیفتاد گلابش همی فشاند تا بخود آمد و بمرادشاه گفت تو پسر غریب و فخر تاج هستی گفت آری گفت تو فارس بن فارسی  
آنگاه بانگ بر زد که بند از پسر من بردارید و سهیم و کیلجان پیش رفته بند از او برداشتند ملک غریب پسر را در آغوش کشید  
و در پهلوی خویش بنشانید از مارش باز پرسید مراد شاه گفت در خیمه منست ملک گفت بر خیز و او را در نزد من آور مراد  
شاه بسوی خیمه خود روان شد صاحب مرادشاه او را ملاقات کردند و سلامت او فرحناک شدند و حالت او باز پرسیدند مراد شاه



چون بیکدیگر رسیدند فخر تاج و ملک مراد شاه مسلمان شدند و اسلام بملشکریان عرضه داشتند ایشان نیز از دل و زبان مسلمان شدند غریب از اسلام ایشان فرحناک شد پس از آن ملک شاپور را حاضر آوردند و او را سرزنش کرده اسلام بر او عرضه داشتند او اسلام قبول نکرد او را در خارج شهر بردار کردند و شهر را زیور بستند و مردمان شهر نشاط و انبساط کردند و مراد شاه را تاج کسری بر سر نهادند و او را پادشاه عجم و دیلم دانستند و ملک غریب عم خود دامغ را بیادشاهی عراق بگماشت و همواره در عیش و نوش روزگار می سپردند تا اینکه سپری شدند فسحات من لایموت حکایت عبدالله بن معمر قیسی و نیز حکایت کرده اند که عبدالله بن معمر قیسی گفته است که سالی بزیارت بیت الحرام شدم چون مناسک حج بجا آوردم بزیارت قبر پیغمبر علیه السلام باز گشتم شبی از شب ها در روضه میان قبر و منبر نشسته بودیم که ناله حزینی شنیدم که می گفت نگارا وقت آن آمد که دل با مهر پیوندد که ما را بیش از این طاقت نمانده است آرزومندی تو خرسند و شکیبائی چنانست در خیال آید که ما را همچنین باشد شکیبائی و خرسندی نگفتی بی وفا یارا که از ما نکسلی هرگز مگرد در دل چنین بودت که خود با ما پیوندی پس از آن آواز او پیرید و ندانستم که آن آواز کجاست و حیران بودم که دوباره آن آواز حزین بگوش من آمد که می گفت ندیدمت که بکردی و فاید آنچه بگفتی طریق وصل گشادی من آمدم تو برفتی تو دست عهد گرفتی که پای مهر بدادم بچشم خویش ندیدم خلاف آنچه بگفتی و فواید عهد نمودی دل سلیم بودی چو خویشتن بتو دادم تو میل باز گرفتی هزار چاره بکردم که هم عنان تو گردم تو پهلوان تراز آنی که در کمند من افتی عبدالله گفته است چون خداوند آواز بایات شروع کرد من بسوی آواز برفتم و هنوز بایات بانجام نرسانده بود که بنزد او رسیدم پسری دیدم در غایت نکوئی که هنوز خط بیمارزش نرسته و سرشک در دور رخسار او جای کرده بود چون قصه بدینچار رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه ششصد و هشتاد و یکم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت عبدالله گفته است که چون نزد آن پسر شدم و او را سلام دادم گفت تو کیستی گفتم عبدالله بن معمر قیسی هستم گفت ترا با من حاجتی هست گفتم من در روضه نشسته بودم چون آواز حزین ترا شنیدم نزد تو آمدم آن پسر گفت بامن بنشین من بنشستم گفت من عتبه بن جنیان بن منذر انصاری هستم بسوی مسجد احزاب رفته در آنجا اعتکاف کرده بودم ناگاه زنائی قمر سیما بدیدم که در میان ایشان دختر کی بود بدیع الجمال که بنزد من بیامدند و آن دخترک با من گفت ای عتبه کسی که وصل ترا بخواهد تو نیز وصل او بخواه پس از آن مرا گذاشته برفت و تا کنون از او خبری نشنیده و بر اثر او آگاه نشده ام و از مکانی بمکانی همی روم این بگفت و فریادی بر آورده بیخود بیفتاد پس از ساعتی بخود آمد گویا که گونه او از زعفران رنگ گشته بود و این دوبیت بر خواند بخواری در رهش افتاده بودم سحر که آن قرار بی قراران زمن بگذشت چون باد بهاری مرا بگذاشت چون ابر بهاران من باو گفتم ای عتبه بسوی پروردگار باز گرد که ترا رستخیز در پیش است عتبه گفت هیئات که من شکبیا شوم پس من آنشب را بودم چون صبح بدمیدم گفتم بر خیز تا بمسجد شویم برخاسته بمسجد شدیم و در مسجد بنشستم تا اینکه فریضة ظهر بجا آوردیم ناگاه همان زن آن باز آمدند و دخترک در میان ایشان نبود گفتند ای عتبه دختر کی که وصل تو همیخواست پدرش او را بسوی سماوه برد من از نام آن دخترک پرسیدم گفتند نام او ریا دختر غطریف سلیم است آنگاه عتبه سر بر کرد و این دو بیت بر خواند از دوست بهر رهگذری میپرسم و زهر که ببینم خبری میپرسم تا دشمن بدسگال آگه نشود درد دل خود از دگری میپرسم من باو گفتم ای عتبه مرا مالی است بسیار همی خواهم که آن مال در راه تو صرف کنم و در راه تو بکوشم تا تو از من خشنود شوی برخیز تا بمجلس انصار شویم در حال برخاستیم و بمجلس انصار شدیم ایشان را سلام دادیم ایشان جوابی نیکو دادند پس از آن من گفتم ای قوم در عتبه و پدر او چه میگوئید گفتند او از سادات عربست گفتم بدانید که او بمصیبت عشق گرفتار آمده از شما همی خواهم که بسوی سماوه بامن یار شوید گفتند سما و طاعة پس ما سوار گشتیم و قوم نیز با ما سوار شدند تا بمکان بنی سلیم رسیدیم غطریف رسیدن ما بدانست باستقبال ما بدر آمد و ما را تحنیت گفت ما گفتیم مهمان تو ایم پس غطریف فرود آمد و بانك بخادمان زد که فرود آید خادمان فرود آمدند و طعام ها بگستردند و چار پایان بگشتند ما گفتیم که طعام تو نخواهیم چشید تا حاجت ما بر آری گفت حاجت شما چیست گفتم دختر خود را بعتبه بن جیان بن منذر که از اکابر قوم است تزویج کن غطریف گفت ای برادران دختری که شما او را خواستگاری میکنید کار او با خود اوست من اکنون نزد او روم و او را آگاه کنم آنگاه ختمکین برخاسته بنزد ریا شد ریا گفت ای پدر چه حادثه روی داده که ترا خشمکین همی بینم غطریف گفت قومی از انصار بمن وارد شده اند و ترا از من خواستگاری میکنند ریا گفت انصار از سادات و عزیزند پیغمبر علیه السلام از بهر ایشان طلب آمرزش کرده باز گو که خواستگاری از بهر کدام يك از ایشان است غطریف گفت از بهر جوانی است که عتبه بن جیان بن منذر نام دارد دختر گفت شنیده ام که همین جوان عتبه نام بوعده نمود وفا کند و از بی هرکاری که شود آنرا بیابان میرساند غطریف گفت سوگند خورده ام که تو هرگز باو تزویج نکنم زیرا که باره حدیثهای تو با او بمن رسیده است ریا گفت چنین کار روی نداد و لکن من سوگند یاد کرده ام که جواب زشت بانصار ندهم تو نیز ایشان را بخوبی رد کن غطریف گفت ایشان را باچه چیز رد کنم ریا گفت مهر بر ایشان گران کن که ایشان از این تمنا باز گردند غطریف گفت نیکو گفتمی آنگاه بسرعت بیرون آمده گفت دخترم دعوت شمارا اجابت کرد و لکن مهر مثل خود همی خواهد باز گوئید که مهر بدمه کیست عبدالله گفت با منست غطریف گفت هزار دست بند از زر سرخ و پنجهزار درم از سکه پس از هجرت و صد حله از بردیمانی و پنج حقه عنبر دو مهر او همی خواهم عبدالله گفت



من اینها را قبول کردم آیا تو نیز دعوت ما اجابت کردی یانه غطریف گفت اجابت کردم در حال عبدالله شخصی از انصار را بمدینه منوره فرستاد و همه آنچه را که ضمانت کرده بود باز آورد آنگاه چارپایان و گوسفندان بکشتند و مردمان بخوردن ولیمه گرد آمدند عبدالله گفته است که چهل روز بدینحال دز آنجا بماندیم پس از آن غطریف گفت اگر بخواهید عروس را برداشته بروید پس ما عروس را در هودجی بگذاشتیم و غطریف سی شتر از تحفهای گران قیمت چهارست مسافر را وداع کرده بسوی مدینه روان شدیم و همی آمدیم تا میانه ما و مدینه منزلی بیش نماند آنگاه گروهی از راه زنان بر ما بتاختند عتبه بن جبران برایشان حمله کرد مردانی چند از ایشان کشته بازگشت و او را زخم منکری بود ما از ساکنان آن سرزمین باری خواستیم ایشان راه زنان از ما دور کردند ولی عتبه مرده بود ما فریاد و اءتبا بلند کردیم دخترک چون این بشنید خود را از هودج بدر انداخت و ناله سوزناک بر آورد و این دو بیت برخواند • آزمودم من هزاران بار بیش • بی تو شیرین می نیسم عیش خویش • کشته و مرده به پشت ایمن • به که شاه زندگی جای دگر • پس از آن فریادی برخشید در گذشت ما از بهر ایشان يك قبر بکنندیم و ایشانرا در یکجا بخاک سپردیم و من بسوی قوم خود باز گشتم و هفت سال در میان قوم بماندم پس از آن قصد حجاز کردم و بمدینه منوره در آمدم و با خود گفتم بخدا سوگند که بسوی قبر عتبه بایدم شد آنگاه بسوی قبر عتبه بیامدم و در آنجا درختی بلند یافتیم بر گهای سرخ و زرد و سبز داشت من از ساکنان آن زمین پرسیدم که آن درخت چه نام دارد گفتند اینرا شجر العرو سین گویند پس من بکشیانه روز در آن مکان بماندم پس از آن باز گشتم و آن باز گشتن باز پس من بود حکایت هند دختر نعمان) و نیز حکایت کرده اند که هند دختر نعمان نیکوترین زنان آنروز گار بون حجاج صفت حسن و جمال او بشنید او را خواستگاری کرد و مالی بسیار از بهر او فرستاده او را تزویج کرد و دوست هزار درم مهر او قرار داد و دیر گاهی با او بسر برد پس از آن روزی از روزها بنزد او در آمد دید که او در آینه نظاره می کند و این دو بیت می خواند • من همی مانم بتازی مادبان خوش نژاد • لیک باشد مرا مانند استر همسری • گر ز من مادینه آید از غزال آید غزال • و ز رینه زایم از استر چه زاید استری • چون حجاج این بشنید باز گشت و قصد طلاق او کرد و عبدالله بن طاهر را بسوی او فرستاد که او را طلاق گوید عبدالله بن طاهر نزد هند در آمد و باو گفت که حجاج همی خواهد ترا طلاق گوید و مرا در طلاق و کیل کرده و دوست هزار درم از مهر تو در ذمت اوست اینک حاضر است هند گفت ای عبدالله دیر گاهی بود که من با او بودم بخدا سوگند هرگز ازو فرحناک نشدم اگر اکنون از هم جدا شویم بشیمان نخواهم شد و این دوست هزار درم مؤدگانی تست که از آن بلیدک تقفی بخلاص من بشارت آوردی پس از آن خبر هند بعبد الملك مروان رسید و حسن و جمال او بشنید بخواستگاری او بفرستاد • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت عبدالملك بخواستگاری هند بفرستاد هند کتابی بخلیفه نوشت که در آن کتاب بعد از ثنای پروردگار و صلوات محمد علیه السلام این بود که بدان ایا الخلیفه ان الکلب و لغ فی الاناء یعنی ظرف را سبک دم کشید چون خلیفه کتاب هند بخواند از سخن او بختندید و بر او نوشت که پیغمبر علیه السلام فرموده اذا و لغ الکلب فی اناء احدکم فلیفسله سبغا یعنی اگر ظرف یکی از شما ها سبک دم شود او را هفت بار بشوئید چون هند کتاب خلیفه بخواند مخالفت نتوانست کرد کتابی برو نوشت که در آن کتاب بعد از ثنای پروردگار این بود ای خلیفه بدانکه من عقد جاری نخواهم کرد مگر باین شرط که حجاج پای برهنه و همانجا مهای امارتش در بر محمل مرا تا بشهر تو بکشد چون عبدالملك کتاب بخواند بلند بخندید و رسول نزد حجاج فرستاده او را بآن کار فرمود چون حجاج کتاب خلیفه بخواند مخالفت نتوانست کرد آنگاه کسی بسوی هند فرستاده او را بمهیما شدن فرمود هند محملی ترتیب داد حجاج با خادمان خود بدر خانه هند بیامد چون بمحمل بنشست و کنیز کان و خادمان او از چپ و راست او سوار شدند حجاج پیاده گشت و کفش ها بدر آورده و مهارشتر گرفته همی کشید و هند دختر نعمان او را مسخره میکرد و براو میخندید و کنیز کان نیز بر او میخندیدند پس از آن هند کنیز کی را گفت که پرده محمل را بردار کنیزك پرده محمل برداشت و هند را چشم بر چشم حجاج افتاد بروی بخندید حجاج این دو بیت برخواند • در عشق توام در تعب ناکی نیست • جان غمی و سینه صد چاکی نیست • پس شب که گذاشتیم ترامن گریبان • امروز بخندی از بمن باکی نیست • هند او را باین دوبیت جواب گفت • هر چند که بر من از تو بیداد برفت • بس محنت و غم بردا ناشاد برفت • صد شکر که عیش آمد و شادی و نشاط • و آن محنت و غم یکسر از یاد برفت • و پیوسته هند برو میخندید و او را مسخره میکرد تا اینکه بشهر خلیفه رسیدند آنگاه هند دیناری بر زمین انداخت و بحجاج گفت ای شتر بان از من در می افتاد او پدید آورده بمن ده حجاج بزمین نگاه کرد دیناری بر زمین دید باو گفت این دینار است هند گفت لا والله او درم است حجاج گفت اینک دینار است هند گفت حمد خدا را که درم مرا بدینار مبدل کرد حجاج از گفته او خجل شد و دیناری بوی داد و او را بقصر خلیفه رسانید و هند را در نزد خلیفه مقامی بلند بهم رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه ششصد و هشتاد و دوم بر آمد**

(حکایت خزیمه) گفت ای ملک جوانبخت در عهد سلیمان بن عبدالملك از قبیله بنی اسد مردی بود خزیمه نام که از خداوندان مروت احسان بود و پیوسته در تنگی و سختی بسر می برد تا اینکه روز گار گشت بکسانی که احسان کرده بود محتاج شد ایشان با او مواسات نکردند خزیمه گره جبین ایشان بدید بسوی زن خود که دختر عیش بود برفت و باو گفت ای دختر عم از یاران خود و فاندیدم و قصد کرده ام که در گوشه خانه خویش بنشینم تا موك در رسد آنگاه در خانه خویشتن بیست



و بر آنچه داشت قناعت میکرد تا اینکه او را چیزی نماند و در کار خود حیران شد اگر چه فیاض ربی او را میشناخت روزی در مجلس اکرمه سخنی از خزیمه بن بشر درمیان آمد عکرمه از حالت او از حاضران پرسید گفتند حالتی دارد که نتوان گفت و اکنون در برخواستن بسته و بخانه اندر نشسته است عکرمه گفت این حالت از بسیاری کرم او بر روی روی داد پس چون شب برآمد عکرمه چهار هزار دینار در همیانی کرده و فرمود که اسب او را زین کنند چون اسب زین کردند سوار شد و همیان بغلامی از غلامان خود بداد و از همه کس پوشیده بیرون رفت تا بدرخانه خزیمه رسید همیان از غلام گرفته او را از خود دور کرد و خود تنها پیش رفته در بکوفت در حال خزیمه بدرآمد عکرمه همیان زر بدو داده گفت این زرها بخوشتن صرف کن چون خزیمه همیان بگرفت او را سنگین دید همیان از دست بنهاد و لکام اسب بگرفت و باو گفت فدای تو شوم تو کیستی عکرمه گفت من تنها اینجا نیامدم مگر اینکه تو مرا شناسی خزیمه گفت تا خود را بمن شناسانی لکام اسب رها نکنم عکرمه گفت من جابر عثرات کرامم یعنی پیوند کننده شکست های کریمانم خزیمه گفت بیان زیادت کن عکرمه بیش از آن سخنی نگفت و باز گشت و خزیمه همیان برداشته نزد دختر عم شد و او را بگشایش بشارت داد و گفت اگر اینها همگی درم باشند بسیار باشد برخیز و چراغ روشن کن زب خزیمه گفت راه بچراغ ندارم پس خزیمه دست بر آنها بسود و خشونت زرها بدانست ولی باور نداشت آنها زر باشند و اما عکرمه بسوی منزل خود باز گشته دید که زن او را جستجو کرده و از سواری او آگاه شده و گمان بد باو برده چون زن او را بدید گفت والی جزیره پاسی از شب رفته بیرون نخواهد رفت مگر بسوی زنی یا کنیز کی عکرمه باو گفت علم الله که من از بهر هیچکدام از اینها که گمان کرده ای نرفته ام زن گفت مرا خبر ده که از بهر چه بیرون رفته عکرمه گفت من اینوقت بیرون نرفتم مگر آنکه کسی از کار من آگاه نشود زن گفت باید مرا آگاه کنی عکرمه گفت اگر پوشیده داری بگویم زن گفت آری پوششم آنگاه عکرمه قصه بروی فروخواند و گفت اگر میخواهی سوگند یاد کنم زن گفت نی نی که مرا دل آرام گرفت و بسخن تو اعتماد کردم و اما خزیمه چون بامداد شد و امپا ادا کرد و خویش باصلاح آورد و بقصد زیارت سلیمان بن عبدالملك مهیا شد و در آنروز سلیمان در فلسطین بود چون برادر او بیامد از حاجب دستوری خواست حاجب درون رفته اجازت خواست سلیمان جواز داد چون خزیمه در پیشگاه خلیفه حاضر شد او را سلام داد سلیمان گفت ای خزیمه دیری است که از ما دور گشته باز گو که سبب چه بوده است خزیمه گفت سبب بد حالی و بریشانی روزگار من بود خلیفه گفت از بهر چه بسوی ما نیامدی و چه چیز ترا از آمدن بسوی ما منع کرد خزیمه گفت ایها الخلیفه ضعف من مرا از آمدن منع کرد سلیمان گفت اکنون چگونه آمدی خزیمه گفت ایها الخلیفه من پاسی از شب رفته در خانه خود بودم که مردی در بکوفت و همیان زر بمن داد سلیمان گفت آیا آنمرد را میشناسی یا نه خزیمه گفت لا والله ایها الخلیفه که او بس بزرگوار بود و از او جز این سخن نشنیدم که گفت من جابر عثرات کرامم آنگاه سلیمان افسوس خورد و گفت اگر او را می شناختیم هر آینه پاداش مروت او میدادیم پس از آن خلیفه اوای عاملی جزیره بخزیمه داد که در جای عکرمه فیاض بنشیند خزیمه بقصد جزیره بیرون رفت چون جزیره نزدیک شد عکرمه بیرون آمده با او ملاقات کرد و اهل جزیره نیز بملاقات او بیرون آمدند و بیکدیگر سلام دادند و همی رفتند تا بشهر اندر شدند خزیمه در دار الاماره فرود آمد و فرمود که از وزیر عکرمه حساب خواهند چو حساب دیدند مالی بسیار بدست عکرمه یافتند خزیمه مطالبت کرد عکرمه گفت من بچیزی راه بردار نیستم گفت ناچار باید مال را اکنی عکرمه گفت مرا مالی نیست هر چه خواهی کرد بکن آنگاه خزیمه فرمود که عکرمه را در زندان

کنند چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملك جوانبخت چون عکرمه را در زندان کردند کس بمطالبت مال

### چو نشانه ششصد و هشتاد و چهارم بر آمد

نزد او فرستاد عکرمه جواب داد که من نه آنم که مال را سپر آبرو کنم هر چه خواهی کرد بکن خزیمه امر کرد که قید آهنین برو بگذارند پس عکرمه ماهی بلکه زیادت در زندان بماند تا اینکه رنجور گشت پس از آن خبر او بدختر عمش رسید دختر عمش از اینجاده مجزون شد او را کنیز کی بود خداوند عقل او را بخواست و باو گفت همین ساعت بدر امیر خزیمه این بشر بشو بگو در نزد من پندی هست اگر کسی آن پند از تو باز پرسد بگو که من او را نخواهم گفت مگر بامیر خزیمه آنگاه امیر ترا بخواهد از خلوت مسئلت کن چون با او خلوت کنی بگو که پاداش جابر عثرات کرام این نبود که او را در زندان کردی و قیدی آهنین بر او بنهادی کنیزك چنان کرد که خاتون گفت چون خزیمه سخن او بشنید باواز بلند فریاد زد و در حال فرمود زین بر اسب بنهادند و اکابر شهر را بخواست و با ایشان بسوی زندان شد و در زندان بگشود خزیمه با حاضران بزرندان اندر شدند عکرمه که با حالتی دگرگون نشسته و از رنج زندان نزار گشته بود چون عکرمه را چشم بر خزیمه افتاد خجل شد و سر بر زیر انداخت آنگاه خزیمه پیش رفته سر او را ببوسید عکرمه سر بسوی او برداشت و باو گفت سبب اینکار تو چیست خزیمه گفت کردارهای خوب تو و پاداش دادن من بابتی عکرمه گفت خدایتعالی بر من و تو خواهد بخشید پس از آن خزیمه زندان بان را بگشودن قیدها فرمود و گفت که قید در پای من نهید عکرمه گفت قصد تو چیست خزیمه گفت قصد من اینست که با من آن کنی که من با تو کرده ام عکرمه گفت ترا بخدا سوگند میدهم که این کارمکن پس از آن همگی بیرون آمدند تا بخانه خزیمه رسیدند عکرمه خزیمه را وداع گفته قصد باز گشت کرد خزیمه او را منع کرد عکرمه گفت منم ترا سبب چیست خزیمه گفت همیخواهم که حالت ترا تغییر دهم از آنکه شرم من از دختر عم تو بیش از خجالتی است که از تو دارم آنگاه خزیمه بخلوت کردن گرمابه امر کرد و هر دو بگرمابه اندر شدند و خزیمه خود بخدمت او قیام کرد چون بیرون آمدند خلعتی فاخر بر عکرمه داد و او



را سوار کرده مالی بسیار با او برداشتند و خود نیز با او بسوی خانه او روان شد و از دختر عم عکرمه معذرت خواست او نیز عذر خزیمه پذیرفت پس از آن خزیمه از عکرمه تمنا کرد که با او بسوی سلیمان بن عبدالملك روان شود عکرمه دعوت او را اجابت کرد و هر دو روان شدند تا بنزد سلیمان بن عبدالملك برسیدند حاجب خلیفه را از آمدن خزیمه آگاه کرد خلیفه گفت چونست که خزیمه والی جزیره بی فرمان من آمده این نخواهد بود مگر بسبب حادثه بزرگ پس او را جواز دخول داد چون خزیمه حاضر آمد پیش از آنکه سلام دهد خلیفه گفت ای خزیمه چه حادثه روی داده و سبب آمدنت چیست خزیمه گفت ایها الخلیفه نیامدم مگر بسبب اینکه جابر عثرات کرام را پدید آورده ام چون ترا دیده بودم که بشناختن او مایل و شوقمند دیدار او هستی خواستم ترا از دیداد او مسرور کنم خلیفه گفت او کیست خزیمه جواب داد عکرمه فیاض است . خلیفه بحاضر آمدن او جواز داد عکرمه حاضر آمد خلیفه او را بنواخت و نزدیک خود خواند و باو گفت ای عکرمه نکوئی تو خزیمه را و بال شد پس از آن سلیمان بن عبدالملك بمکرمه گفت تمام حاجتهای خویش بنویس عکرمه حاجتهای خود بنوشت خلیفه در حال حاجتهای او بجا آورده و هزار دینار زر سرخ و بیست تخت جامه زیاده بر آنچه نوشته بود بدوداد و لوای ولایت جزیره و ارمانیه را بوی سپرد و باو گفت کار خزیمه بانست اگر خواهی معزول کن و اگر خواهی در شغل خود بر جای بگذار عکرمه گفت ایها الخلیفه او را بجای خویشان باز گردانم آنگاه هر دو بسوی جزیره باز گشتند و در عهد خلافت سلیمان نایب او بودند ( حکایت یونس کاتب ) و نیز حکایت کرده اند که در عهد خلافت هشام بن عبدالملك مردی بود یونس کاتبش میگفتند بقصد شام از خانه بیرون شد و کنیز کی بدیع الجمال با خود داشت که آن کنیز را صد هزار درم جامه و زرینه در بر بود چون بشام نزدیک شد قافله در بر که آبی فرود آمد و خوردنی که با خود داشت بامشگی از تنید بیرون آورد در آن هنگام جوانی نکوروی و سرو قامت که بر اسبی اشقر سوار بود با دو خادمك درآمد و او را سلام داد و باو گفت بمهمان مایلی یانه یونس گفت آری در حال آن جوان در نزد او فرود آمد و باو گفت از شراب خود بمن بپیمای یونس ساغری تنید بروی بپیمود و گفت از بهر ما نغمه بسرای در حال آن جوان این بیت برخواند **خیز ای بت بهشتی آن جام می بیار .** کاردی بهشت کرد جهان را بهشت وار **یونس** را طرب سخت روی داد و پی در پی ساغری بداد تا اینکه سرمست شد آنگاه با یونس گفت کنیزك خود را بگو که آوازی از بهر ما بخواند کنیزك این بیت بخواند **غزلان میان توده کل عاشقان مست .** از غم کناره کرده و معشوق در کنار **یونس** آن جوان در طرب شد و باده همی کشیدند تا وقت نماز خفتن رسید پس از آن با یونس گفت از بهر چه بدین شهر آمده ای گفت از بهر من آنکه وام خود ادا کنم و از پریشانی بدر آیم آن جوان گفت آیا این کنیزك به سی هزار درم میفروشی یانه گفت از فضل خدا نومید نیم گفت آیا بچهل هزار درم میفروشی یانه گفت چهل هزار درم بوام خواهان بایدم داد و خود تهی دست خواهم ماند گفت به پنجاه هزار درم میخریدم و نفقه و کسوة تو نیز بامنست یونس گفت کنیزك را بتو فروختم آن جوان گفت بر من اعتماد داری که کنیز بپریم و قیمت او را فردا بتو باز فرستم و یا کنیز در نزد تو باشد که قیمت فرستاده او را بپریم یونس را مستی و شرم و بیم بر آن داشت که گفت آری بر تو اعتماد دارم کنیز کرا ببر خدا او را بتو مبارک گرداند آنگاه جوان بیکی از آن دو غلام گفت کنیزك را باسب خویش سوار کن و او را ببر و جوان خود نیز سوار گشته یونس را وداع کرد و باز گشت ساعتی رفت که یونس بفکرت فرو رفت و دانست که خطا کرده با خود گفت چکار بود اینکه کردم و کنیزك را بکسی دادم که او را نمیشناسم و امیدانم که بکجا رفت تا هنگام صبح با حیرت و فکرت بنشست علی الصبح دو گانه بجا آورد و یاران او بدمشق اندر شدند و او حیران بنشست و نمیدانست که چه کار کند القصه چندان نشست که آفتابش بسوزانید و از نشستن آزرده گشت خواست که بدمشق اندر شود با خود گفت اگر من بدمشق روم شاید قیمت کنیزك بیاورند و مرا در اینمکان نیابند از رفتن بدمشق ستمی دیگر بخویشان خواهم کرد آنگاه برخاسته در سایه دیواری نشست چون روز بیابان رسید یکی از آن دو خادم را که با آن جوان بودند دید که همی آید از دیدن خادمك خرسند گشت و با خود گفت تا اکنون از چیزی چنان خرسند نگشته بودم که از دیدن آن خادمك خرسند شدم پس چون خادم رسید گفت ای خواجه دیر کردیم آیا جوانی را که کنیزك از تو شری کرده می شناسی یا نه یونس گفت لا والله نمیشناسم خادم گفت او ولید بن سهل ولیعهد خلیفه است پس از آن گفت برخیز سوار شو و اسبی با خود آورده بود یونس را بر آن اسب سوار کرد همی رفتند تا بخانه ای رسیدند و بخانه اندر شدند چون کنیزك یونس را پدید بر پای خاسته او را سلام داد یونس باو گفت ترا کار با خواجه ات چگونه شد کنیزك گفت مرا در این حجره بنشانید و فرمود که بهر چیز محتاج باشم حاضر آورند پس یونس برخاسته با خادم بسوی خواجه او رفت دید مهمان دوشینه است که بر تخت نشسته یونس گفت تو کیستی گفت من یونس کانیم گفت هزاران آفرین بر تو بخدا سو کند که مشتاق دیدار تو بودم و نام ترا همی شنیدم باز گو که دوش بر تو چه گذشت یونس گفت فدای تو شوم بخوبی گذشت پس از آن گفت شاید تو از کرده خود پشیمان شدی و با خود گفتی که من کنیزك را بکسی دادم که نام او را نمی شناسم و شهر او را نمی دانم یونس گفت معاذ الله ایها الامیر که پشیمان شده باشم اگر من آن کنیز بهدیت بامیر میدادم هر آینه هدیتی بود نالایق چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد **چون شبانه شصت و هفتاد و پنجم بر آمد** لباز داستان فرو بست

مرا نمی شناسد من گرفتن کنیز از او بد کردم اکنون ای یونس باز گو که آنچه میان من و تو بود یاد داری یانه یونس گفت آری ولید گفت این کنیز را پنجاه هزار درم میفروشی یانه یونس گفت آری میفروشم ولید گفت ای غلام قیمت کنیز



بیاور غلام پنجاه هزار درم حاضر آورد ولید گفت هزار و پانصد دینار دیگر نیز حاضر آورد آنگاه ولید گفت ای یونس این قیمت کنیز تست و این هزار دینار جهت حسن ظنی است که بمن کردی و این پانصد دینار زرنفقه راه تو و سوقاتی است که از بهر بیوندان خود خواهی خرید آیا از من خشنود شدی یا نه یونس جواب داد آری خشنودم آنگاه دست ولید را ببوسید و گفت بخدا سوگند دست و چشم و دل مرا بر وسیر کردی پس از آن ولید گفت بخدا سوگند من با آن کنیز خلوت نکرده ام و از او سیر نگشته ام او را نزد من آورید کنیزك را حاضر آوردند جواز نشستن داد و به کنیزك گفت تفنی کن کنیزك این شعر بخواند بموت رهامکن که چنین درهم او فتد کاشوب حسن روی تو در عالم او فتد گردد خیال خلق بری واری بگذری و فریاد در نهادی آدم او فتد افتاده تو شد دلmaid دستگیر در پای مفکانش که چنین دل کم او فتد ولید در طرب شد و شکر حسن تعلیم و تادیب یونس مر آن کنیزك را بجا آورد پس از آن گفت ای غلام اسمی را از بهر سواری یونس زین بنه و استری از برای حمل حوایج او بیاور آنگاه گفت ای یونس هر وقت بدانی که امر خلافت بمن رسیده نزد من آی که بخدا سوگند قدر تو را بلند کنم و ترا بی نیاز گردانم یونس مال گرفته باز گشت یونس گفته است که چون دور خلافت بولید رسید من بسوی او رفتم بخدا سوگند هر چه با من وعده کرده بود همه را وفا کرد و با کرام من بیفزود و با او در غایت خوشوقتی بسر میبرد تا اینکه مال من بسیار شد و حالتم نیکو گشت و پیوسته بامن نیکوئی ها میکرد تا کشته شد ( حکایت هارون الرشید و دخترك ) و نیز حکایت کرده اند که خلیفه هارون الرشید روزی از روز ها با جعفر وزیر برمکی از جایی می گذشت دختر کانی چند بدید که آب بمردم همی دهند خلیفه بسوی ایشان رفته آب خواست یکی از ایشان این دو بیت برخواند ای مقرر بتو رسوم کمال خدای منور بتو نجوم جمال بوستانی است صدر تو زنعیم آسمانی است قدر تو زجلال خلیفه را ملاحظت و فصاحت آن دخترك پسند افتاد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چو نشبانه ششصد و هشتاد و ششم برآمد

شهر نغز از طبع تو سر زد یا از دیگری خواندی دختر گفت خود گفته ام خلیفه گفت اگر سخن تو راستست شعریکه درو صنعت جناس باشد بر خوان در حال دخترك این بیت را بخواند فغان من همه زان زلف غمزگان که همی بدن زره پیری و بدین زره ببری خلیفه گفت این بیت نیز سرقت کرده دختر جواب داد نه من خود گفته ام خلیفه پرسید اگر سخن تو راست است شعریکه درو صنعت قلب باشد بر خوان دخترك گفت بکنج اندرون ساخته خاسته بچنگ اندرون لشکر آراسته خلیفه گفت این نیز سر و قست دخترك جواب داد نه من گفته ام خلیفه گفت اگر تو گفته شعری بگو که صنعت تضاد در آن باشد در حال دخترك گفت از آبدار خنجر آتش فشان تو چون باد گشته دشمن ملک تو خاکسار خلیفه پرسید ای دختر درین قبیله از کدامین طایفه دختر جواب داد از آنانکه خیمه اندر میان خیمه ها دارند و ستون ایشان بلند تر است دانست که او دختر بزرگ قبیله است پس از آن دخترك با خلیفه گفت تو از کدام طایفه خلیفه جواب داد از آنانکه درختشان بلند تر و میوه ایشان لذیذ تر است در حال دخترك زمین ببوسید و ثنا خوانده باز گشت و با دختر کان عرب روان شدند آنگاه خلیفه با جعفر وزیر گفت ناچار باید این دختر را تزویج کنم جعفر وزیر بسوی پدر او رفت و باو گفت خلیفه دختر ترا همی خواهد پدر دخترك گفت بجان منت پذیر هستم کنیز کی است که بحضرت خلیفه هدیت خواهم فرستاد پس از آن دختر را تجهیز کرده بسوی خلیفه برد خلیفه عقد خوانده با او در آمیخت و در نزد خلیفه از عزیز ترین زنان او بود و خلیفه پدر او را مالی بی شمار داد پس از چند گاه پدر دخترك در گذشت خلیفه خبر وفات او بشنید ملول و محزون نزد دخترك آمد دخترك چون حزن او را بدید برخاسته بهچهره درون رفت و جامه های فاخر بر کند و لباس ماتم بپوشید و بعزا بنشست سبب این حالت از او پرسیدند جواب داد پدرم در گذشته خلیفه را از کار او آگاه کردند خلیفه بسوی او آمد از او پرسید این خبر با تو که گفته دخترك گفت ایها الخلیفه این خبر با من سیمای تو گفت خلیفه پرسید سیمای من ترا چگونه آگاه کرد دخترك جواب داد از وقتی که من در حضرت تو منزلت یافته ام ترا جز این دفعه ندیده بودم که ملول و محزون نزد من آمی و مرا نیز از پدر سالخورده تر نبود خلیفه را فطانت او پسند آمد و دیدگان پر از اشك کرده او را تسلی داد دخترك گفت زندگی خلیفه دراز باد پس از آن چندی از بهر پدر محزون زیست و با همان حزن سپری شد ( حکایت شهر سه دختر ) و نیز حکایت کرده اند که خلیفه هارون الرشید را شبی از شبها بیخوابی سخت روی داد و از خوابگاه برخاسته از قصری بقصری همی گشت تا بامداد شد آنگاه اصمعی را بخواست چون اصمعی را حاضر آوردند او را بنشانند و باو گفت ای اصمعی از تو همی خواهم که بهترین آنچه در زنان و اشعار ایشان شنیده بامن حدیث کنی اصمعی گفت از زنان شعر بسیار شنیده ام و لکن جز سه بیت که از دختری شنیدم هیچکدام را نپسندیده ام گفت ای ملک جوان بخت اصمعی گفت جز سه بیت آندختر نپسندیده ام خلیفه گفت حدیث دختران با من بگو اصمعی گفت ایها الخلیفه من سالی در بصره بودم گرمی هوا سخت شد من بطلب آرامگاهی همی گشتم که گذر گاهی را دیدم رفته و آب زده اند و در آنجا دکه دیدم از چوب که از آن دکه منظره ها بهر سو گشوده بود و رابحه مشک برو می وزید من بنشاط اندر شدم و برد که بنشستم خواستم که بخسبم گفتاری شیرین از دخترکی شنیدم که همی گفت ای خواهران ما امروز از بهر مؤانست نشسته ایم بیائیم سیصد دینار بگذاریم هر یکی از ما شعری گوید شعر هر کدام نغز تر و ملیح تر باشد آن سیصد دینار از آن او باشد دختر کان دیگر سخن او بپذیرفتند آنگاه بزرگترین دختر کان بیتی گفت و آن این بود در خواب دیدار من آمد بت مهر روی ای کاش

### چو نشبانه ششصد و هشتاد و هفتم برآمد

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست



بیداری باز آیدم از درخت و دختری خورد تر از او بیتی دیگر بگفت و آن اینست در خواب جمال بت من کرد ز من یاد هستم بخیال خوش از آن  
لعلت دلبر و دختر خرد سال ترا از ایشان بیتی بگفت و آن این بود بجان باد فدای صنمی کز سر زلفش شب تاب بحر بستر من بود معطر  
من با خود گفتم اگر این دختر کان با چنین کمال جمالت نیز داشته باشند کار بغایت نیکوست آنگاه از د که بزیر آمد و میخواست  
که باز کردم که در گشوده شد و کنیز کی بیرون آمد و بمن گفت ای شیخ بنشین من دوباره بفرازد که شدم و بنشستم ورقه  
داد من نظاره کردم در آن ورقه خطی در نهایت خوبی دیدم و مضمون ورقه این بود که ایها الشیخ بدانکه ماسه دختر بایکدیگر  
خواهریم و از بهر موافقت نشسته سیصد دینار گذاشته ایم و شرط کرده ایم که هر يك از ما شعری تغز و ملیح بگوید آن سیصد  
دینار از آن او باشد و تور ابداری خواسته ایم بهر چه می بینی حکم کن و السلام من کنیزك ر گفتم دواتی و کاغذی زرد من آور  
کنیزك اندکی غایب شد پس او آن دواتی سیمین و قلم های زرین بیاورد من این ابیات بنوشتم دیدم بیکی منظره امروز سه دختر  
هستم روی و سمن بوی و دل آرا و سخنور بهر يك بر من خواند یکی شعر دلاویز کردند مرا هر سه در این واقعه داور باین بیت  
فرو خواند نخستین بر من بآن دخترمه روی که بود از همه مهتر در خواب بیدار من آمد بت مهر روی بایکاش بیداری باز  
آیدم از درخت از آن پس دومین دختر پیش آمد بر من بگشود بدین بیت یکی حقه گوهر در خواب خیال بت من کرد ز من یاد  
هستم بخیال خوش از آن لعلت دلبر و آنکه سیمین دختر این بیت سرانید کز خواندت کام شود معدن شکر بجان باد  
فدای صنمی کز سر زلفش شب تاب بحر بستر من بود معطر القصه من این بیت پسندیدم از ایشان بکزه جری بود و وصل نکور و بیان خوشتر  
اصمعی گفته است که چون ابیات نوشتم ورقه بکنیزك دادم کنیزك بقصر باز گشت که ناگاه قصر ازرقص و آواز خواندن پراز نشاط  
شدمن با خود گفتم دیگر مرا اقامت نشاید در حال از د که بزیر آمده قصد باز گشت کردم ناگاه کنیزك را دیدم که ندا در میدهد  
و همی گوید ای اصمعی بنشین من گفتم تر ا که خبر داد از اینکه من اصمعی هستم گفت ای شیخ اگر نام تو بر ما پوشیده باشد نظم  
تو بر ما پوشیده نیست پس من بنشستم در آن حال در گشوده شد و کنیزك نخستین طبقی از میوه و حلوا در دست گرفته بدر آمد  
من میوه و حلوا میخوردم و شکر احسان او بجا آوردم و خواستم که باز کردم ناگاه کنیزك ندا در داد و گفت ای اصمعی بنشین من  
چشم بسوی او برداشتم کنی سرخ در آستین زرد دیدم گمان کردم که بدرازی زیر ابرها یا نیست و بدرة که سیصد دینار زرد در آن  
بود بسوی من انداخت و بمن گفت این هدایتی است از من بسوی تو خلیفه باصمعی گفت از بهر چه شعر دخترك خرد سال پسندیدی  
اصمعی جواب داد ایها الخلیفه خدای تعالی زندگی تو را دراز کند از آنکه دختر بزرگ گفته بودای کاش بیداری باز آیدم از در  
این تمنی و آرزوست گاه دست دهد و گاهی دست نمیدهد و اما دخترك میان را خیالی روی داده و اما دخترك خرد سال  
در شعر گفته است که او بامعشوق بیک خواب گاه اندر شده و انفاس با کیزه ترازم شک به شام آور سیده و خود را بمعشوق  
فدا کرده و کسی نفس خود را فدا نکند مگر یکسی که از جانات عزیز تر باشد خلیفه گفت احسن ای اصمعی پس سیصد دینار  
باصمعی بداد (حکایت مناد مت شیطان با ابراهیم موصلی) و نیز حکایت کرده اند که ابواسحق ابراهیم موصلی گفته است  
که من از هرون الرشید دستوری خواستم که روزی از روزها بر من ببخشاید که با پیوندان و برادران خلوت کنم خلیفه روز شنبه را جواز داد  
به نزل خود باز آمده و طعام و شراب و هر چه که حاجت به ن داشتم حاضر آورد و بادربانان گفتم که درها ببندند و کس را  
نگذارند نزد من آید پس در آن هنگام که من نشسته و زنان بر من گره بودند شیخی خداوند هیبت و جمال که جامهای  
سفید در بر و طایلسان بر سر عصائی که قیضه آن سیمین بود در دست دارد و رایحه طیب و گلاب از وی آید آمد مرا از  
دیدن او خشمی بزرگ روی داد و نیت آزدن در میان کردم پس از آن شیخ مرا سلام داد که من رد سلام کرده اورا بنشستم  
دستوری دادم شیخ بنشست و بامن احادیث عربی میگفت و اشعار ایشان هم میگفت و اشعار ایشان همی خواند تا اینکه خشم من برفت گمان کردم که  
چون غلامان من ادب و ظرافت اورا دانسته اند بهمه بداورا به مجلس راه داده اند که عیش بر من تمام شود آنگاه بشیخ گفتم ترا  
در طعام میلی هست جواب داد من حاجت بطعام ندارم گفتم باش را ب چگونه جواب داد آنرا خود دانی پس من رطلی بنوشیدم  
و رطلی هم برو به پیوادم پس از آن بمن گفت ای ابواسحق آیا سر آن داری که تغنی کنی تا از حسن صنعت تو چیزی بشنوم  
من از سخن او در خشم شدم پس از آن سخن او را همواره کرده عود بگرفتم و بزد و بخواندم گفت آفرین بر تو ای ابواسحق  
ابراهیم - م گفته است که مرا از این سخن خشم فرو نترشد که بی اجازت آمدن او بس نبود که مرا با نام خود مخاطب همیکند  
پس از آن بامن گفت سر آن داری که بار دیگر بخوانی که ما نیز ترا پاداش خواهیم داد من عود گرفته تغنی کردم و تمامت  
راهها از بهر او بزد از آنکه گفته بود ترا پاداش خواهیم داد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زالب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوانی بخت تغنی کردم او در طرب شد و گفت آفرین بر تو پس از آن  
گفت مرا دستوری میدهد تا تغنی کنم گفتم اختیار تراست وای عقل او را

**چون شبانه ششصد و هشتاد و هشتم برآمد**

ضعیف شمردم که در نزد من همی خواهد تغنی کند پس عود گرفته تارهای آن محکم کرد بخدا سوگند گمان کردم که عود به  
زبان فصیح بسخن آمده و باواز ملیح بخواند آنگاه شیخ تغنی کرده این ابیات بخواند ساقی سیمین چه خسبی خیز آب  
شادی بر آتش غم ریز بوسه بر کنار ساقی نه پس بگردان شراب شهد آمیز شاهدان میکنند خانه زهد مطربان  
میزنند راه حجاز ابواسحق گفته است که بخدا سوگند گمان کردم که در و دیوار از خواندن او برقص آمدند و از حد  
آواز او مبهوت ماندیم و یارای سخن نداشتیم پس از آن این ابیات برخواند آب حیات منست خاک سر کوی دوست  
کرد و جهان خرمیست ما و غم روی دوست ولوله در شهر نیست جز شکن زلف یاره فتنه در آفاق نیست جز غم ابروی دوست



آنکه داروی مشتاق چیست زهر ز دست نگار به مرحه عاشق چیست زخم ز بازوی دوست به پس از آن راهی دیگر برد و این ابیات بخواند که کمان سخت که داد آن لطیف بازو را به که تیر خیزه تمامست صید آهورا به هزار صید دلت بیش در کمند آید به بدین صفت که تو داری کمان ابرو را به تو خود بجوشن و بر گیسوان چه محتاجی به که روز معر که بر خود زره کنی مورا به آنکه بوی گفت ای ابراهیم این آواز که شنیدی بر خوان و بکنیز کان خود بیاموز من گفتم آواز بمن اعادت کن گفت حاجت به اعادت نیست و از من غایب شدن شکست ماندم و شمشیر گرفته بسوی در بشتافتم در را بسته یافتم و با کنیز کان گفتم چه شنیدید گفتند آوازه بهتر از همه آوازه ها بشنیدیم من حیران مانده بسوی در سرای بشتافتم آن در را نیز بسته یافتم از دربانان شیخ را باز پرسیدم گفتند شیخ کدام است بخدا سو گندام روز کسی از در بدرون نیامده است من باز گشته در کار او بفکرت اندر شدم که ناگاه از یک سوی خانه آوازی بر سر و گفت ای ابواسحق هراس مکن که من ابلیس بودم که امروز ندیدم تو گشتم آنگاه من سوار گشته بسوی خلیفه رفتم و حکایت باو فرو خواندم گفت ای ابواسحق آوازی را که از او آموخته بر خوان من عود گرفتم و بزدم و آواز خواندم خلیفه در طرب شد و گفت آن شیخ یکروز خود ما را بنواخت چنانکه ترا نواخته است پس از آن صله از بهر من بداد من جایزه گرفته باز گشتم حکایت عاشق محروم و نیز مسرور خادم حکایت کرده است که شبی هرون الرشید را بی خوابی سخت در گرفت و بمن گفت ای مسرور از شعرا که بر در است من بیرون آمده جمیل بن معمر عنبر را در دهلیز یافتم باو گفتم دعوت خلیفه را اجابت کن در حال با من بنزد خلیفه آمد خلیفه او را جو ز نشستن داد و باو گفت ای جمیل در پیش تو چیزی از احادیث عجیبه هست یا نه گفت ایها الخلیفه کدام يك دوست تر داری چیزی را که دیده ام یا حکایتی که شنیده ام خلیفه گفت آنچه دیده باز گوی جمیل گفت ایها الخلیفه من شیهه دختری بودم و او را دوست میداشتم و بسوی او آمدم و شد میگردم چو قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست برداشته بناحیه دیگر کوچیدند من دیر گاهی او را ندیدم شوق او مرا مضطرب کرد و خاطر من برفتن سوی او مایل شد تا اینکه شبی از شبها شوق مرا بسوی بر انگیزت برخاسته بار بر اشتر بستم و دستار بر سر بنهادم و شمشیر بر میان بسته نیزه برداشتم و بر اشتر سوار گشته بیرون آمدم و بسرعت همی راندم تا شبی از شبهای تاریک که من از نشیب و فراز کوه و هامون برنج اندر بودم و آواز شیران و گرگان و وحشیان از هر سو بلند میشد و از غایت بیم عقل من رفته و پیوسته نام خدای تعالی مرا در زبان بود و یا اینحال همی رفتم که خواب مرا در ربود و اشتر مرا به بیراهه کشید و من در خواب بودم که چیزی بر سر من بخورد من هراسناک بیدار شدم مرغزاری دیدم که درختان بسیار و نهلهای روان داشت و درختان آن مرغزار بیکدیگر بافته بودند من از اشتر بزیر آمدم و مهار اشتر بدست گرفته خلاصی همی جستم تا اینکه از میان درختان بیادیه در آمدم بار بر اشتر محکم کرده سوار شدم و نمیدانستم که بکدام سوی روم چشم بنواچی آن بادیه انداخته در سینه صحرا آتشی دیدم اشتر بسوی آن آتش براندم چون با آتش نزدیک شدم دیدم که آتش در خیمه است و نیزه در پیش خیمه بر ریاست و اسبی ایستاده و اشتری خفته است با خود گفتم این خیمه قصه بزرگ خواهد داشت از آنکه درین صحرا کسی نیست پس از آن بسوی خیمه رفته سلام دادم پسری نوزده ساله از خیمه بدر آمد که جبینش مانند پدر درخشان بود و شجاعت از سیمای او آشکار میشد رد سلام کرده گفت یا اخ العرب کمان من اینست که راه گم کرده گفتم آری مرا براه دلالت کن گفت یا اخ العرب این سر زمین خوابگاه شیران است و امشب شبی است تاریک من از آو وحشیان بر تو ایمن نخواهم بود يك امشب در نزد من فرود آی چون فردا شود راه بر تو بنمایم من از اشتر فرود آمده زانوی اشتر بیستم و جامه سفر را بر کندم و ساعتی بنشستم که آنجوان برخاسته گوسفندی را ذبح کرد و آتشی بی فروخت و بخیمه اندر آمد سیخهایی نظیف و نمکی سفید برداشته از آنکوش پاره پاره همی برید و در آتش پخته بمن همی داد ولی ساعتی مینالید و ساعتی میگریست پس از آن فریاد بر آورده سخت بگریست و این ابیات بر خواند به شب دراز نخواهم دواج دیبا را به که شب دراز بود خوابگاه تنها را • ز دست رفتن دیوانه عاقلان دانند • که احتمال نمانده است نا شکیب را • دو چشم باز نهاده نشسته ام همه شب • چو فرقدین که نگه میکنند ثریا را • جمیل گفت ایها الخلیفه من دانستم که آن پسر عاشق است و عاشق را نمی شناسد مگر کسی که طعم عشق چیده باشد من با خود گفتم که از کار او جویان شوم با خود گفتم چگونه من در منزل او نشسته ام حالت او باز پرسم خیال از سر بیرون کرده بخوردن گوشت برداختم چو از خوردن فارغ شدم آنجوان برخاسته طشتی نظیف و ابریقی نیکو و دستارچه حریر بیاورد چون دست بشستم گلاب حاضر آورد خویشتن بگلاب معطر ساختم و ساعتی حدیث گفتم پس از آن جوان برخاسته پرده از دیبا در میان خیمه بکشید و با من گفت یا اخ العرب بخوابگاه اندر شوم خوابگاهی از دیباچ گسترده یافتم جامه بر کنده بخوابگاه اندر شدم و چنان شبی در عمر خود ندیده بودم چو قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ایملک جوان بخت جمیل گفته است در کار آن پسر بفکرت اندر شدم تا سه پاس از شب گذشت ناگاه آوازی رفیق شنیدم که لطیف تر از آن آوازی نشیده بودم

**چو نشبانه ششصد و نودم بر آمد**

آنگاه پرده را که در میان بود برداشتم دختر کی دیدم که از و نکوروی تر ندیدم و آن دختر در پهلوی جوان نشسته با بیکدیگر شکایت همی کردند و همی گریستند من با خود گفتم سبحان الله این دختر ك كیست و قتیكه من بدینمکان آمدم جز این جوان كس را ندیدم پس از آن با خود گفتم شك نیست که این دختر از دختر جنیان است که این جوان را



دوست میدارد و درین مکان با او خلوت کرده پس از آن چشم بدخترک بکماشتم دیدم که او از انسیان و از طایفه عربست چون دانستم که آن دخترک معشوقه آنجوانست غیرت عاشقان بجا آورده برده فرو انداختم و روی خود پوشیده بغفتم چون بامداد شد دو گانه بجا آوردم و باو گفتم یا اخ العرب احسان بر من تمام کن و راه بر من بنمای او بسوی من نگاه کرد گفت یا وجه العرب ضیافت سه روز است و من تا سه روز ترا نخواهم گذاشت که از این مکان بیرون روی جمیل گفته است که من سه روز در نزد او بمانم چون روز چهارم شد بحديث گفتم بنشستم من نام و نسب او پرسیدم گفت من از قبیله بنی عذره و نام من فلان بن فلانست ایها الخلیفه من دیدم که او پسر عم منست و از اشراف قبیله بنی عذره است آنگاه خود را باو شناساندم و از او پرسیدم که ترا باینکار واداشته و از چه درین بادیه تنهایی ایها الخلیفه او این سخن چون از من شنید دیدگانش پر از سرشک شد و بمن گفت ای پسر عم من دختر خود را دوست میداشتم و بر وی شیفته بودم و طاقت جدائی او نداشتم او را از عم خود خواستگاری کردم عم من دعوت مرا اجابت نکرده و او را در میان قبیله بمردی تزویج کرد آنمرد او را بمحلتی که خر آنجا بود پیرد چون آن دخترک از من دور گشت و مرا دیدار او میسر نشد شوق او مرا باینرنك پیوندان و مفارقت عشیرت بداشت درین بادیه تنهایی بگزیدم و از همه کس دوری کردم پس من گفتم خانه ایشان در کجاست گفت در سر این کوه است و بدین مکان نزدیک است و آن دخترک در هر شب چون نیمی از شب بگذرد پوشیده از میان قبیله بدر شود و نزد من آید و بایکدیگر از حدیث گفتن تمتع بر میگیریم و من بدینحالت نشسته در هر شبی بیک ساعت وصل او خشنودم تا اینکه جان از تنم برود و یا اینکه کار بر غم حاسدان شود جمیل گفت ایها الخلیفه چون آنجوان مرا از کار خود آگاه کرد از کار او غمین شدم و باو گفتم ای پسر عم میخواهی که ترا بحیلتی اشارت کنم که سلاح تو در آن باشد و بسبب آن اندوه تو برود آنجوان گفت ای پسر عم اشارت کن من باو گفتم که چون شب شود و آن کنیزك نزد تو آید او را بر اشتر بینداز و خود بر اسب خویشتن سوار شو و من نیز بر یکی از اشتران سوار شوم و همه شب اشتر همی رانم و هنوز صبح ندمیده باشد که مسافتی دور و دراز طی کنیم و تو بمراد خویشتن برسی و جهان آفرین را جهان فراخ است و من نیز بخدا سوگند تا زنده ام با جان و مال و شمشر ترا یاری خواهم کرد چون قصه بدینجاری رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه شصت و نود و یکم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت چون آن جوان سخن جمیل بشنید باو گفت ای پسر عم

ناید با او مشورت کنم که او خردمند و از کار آگاه است جمیل گفته است که چون شب تاریك گشت و هنگام آمدن او شد آن پسر بانتظار او بنشست دخترک از عادتى که داشت دیر کرد آنگاه جوان از خیمه بدر شد و روی بسوی نسیمی که از جانب آن دخترک میوزید کرده این دو بیت بر خواند . ای باد بهاری خبر از یار چه داری . پیغام گل سرخ سوی باغ کی آری . زلف بت من داشته دوش در آغوش . نه نه تو هنوز آن دل و آن زهره نداری . و باز بخیمه اندر شد و ساعتی بگریستن بنشست پس از آن بامن گفت ای پسر عم دختر عم مرا حادثه روی داده و گرنه تا این زمان دیر نمی کردت و در این مکان بنشین تا من خبر او از بهر تو باز آورم آنگاه شمشر و سپر بگرفت و ساعتی از من غایب شد چون باز آمد دیدم که چیزی در دست دارد و بانك بر من همی زند من بسوی او بشتافتم گفت ای پسر عم میدانی چه حادثه روی داده گفتم لا والله نمی دانم گفت دختر عمم بسوی ما روان گشته شیری سر راه بروی گرفته او را از هم دریده است و از وی چیزی بر جای نگذاشته مگر همین که می بینی پس آنچه در دست داشت بر زمین نهاد دیدم که آن گیسوان و استخوان های سر دختر است پس آن جوان سخت بگریست و بمن گفت از جای خود بر مخیز تا بسوی تو باز گردم ساعتی نیز از من غایب شد چون باز آمدم سرشیر را باز آورد او را بر زمین افکند و آب خواست من آب حاضر آوردم دهان شیر بشت و او را همی برسید و همی گریست و این ابیات همی خواند . ای دریغا صبح ظلمت سوز من . ای دریغا نور روز افزون من ای دریغا ای دریغا . کانچنان ماهی نهان شد زیر میخ . چون زخم دم کاتش دل تیز شد . شیر هجر آشفته و خونریز شد . پس گفت ای پسر عم ترا بخدا و قرابتی که میان من و تست که وصیت من بنیوش و پوشیده دار که من همین الان هلاک خواهم شد چون من بهیرم مرا غسل ده و باین استخوانها کفن کن و در يك قبر بخاك بسپار و این دو بیت بقبر مابنویس . من آن کسم که مرا هر که دید میگفتی . سهیل مشکین زلفی و ماه زهره ذقت . کنون بزیر زمینم چو صد هزار غریب . گرفته این تن مسکین من بگل مسکن . پس از آن سخت بگریست و بخیمه درون رفت و ساعتی از من غایب شد چون بیرون آمد فریادی بر کشیده در گذشت من چون اینحالت دیدم اندوه من زیادت شد و از غایت حزن از ملاکم چیزی نماند آنگاه پیش رفته او را در آغوش گرفتم و آنچه بامن گفته بود چنان کردم و سه روز در سر قبر ایشان بسر برده پس از آن راه صحرا در پیش گرفتم و تا دو سال زیارت ایشان ترك نمی کردم

**(حکایت اعرابی و مروان حکم)** و نیز حکایت کرده اند که روزی معاویه در دمشق بر تخت خلافت نشسته بود و از آنمکان منظره ها بهر چهار سوی داشت که نسیم از هر سوی برو میوزید و آنروز روزی سخت گرم بود که ناگاه مردی را دید که با برهنه همی آید و از اثر گرما برنج انداز است معاویه با حاضران گفت آیا خدا بتهالی بد بخت تر از آن کسی آفریده که درین ساعت گرما به بیرون آمدن محتاج باشد چنانکه اینمرد در این ساعت پابرهنه همی آید حاضران گفتند که شاید او بسوی خلیفه همی آید معاویه گفت بخدا سوگند اگر او قصد من کرده باشد هرینه او را مالی بسیار دهم اگر ستمی بروی رسیده باشد او را یاری کنم ای غلام بر در بایست اگر این اعرابی اجازت خواهد او را ده و از آمدن او بسوی من منم مکن غلام بیرون آمده با اعرابی ملاقات کرده باو گفتم چه میخواهی گفت خلیفه را همی خواهم غلام گفت در پیشگاه خلیفه حاضر شو و بروی



سلام کن چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چو نشبانه ششصد و نود و دوم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت چون خادم اعرابی جواز داد اعرابی در مجلس معاویه حاضر آمد

و اورا سلام داد معاویه باو گفت از کدام قبیله گفت از بنی تمیم گفت در وقت از بهر چه آمده جواب داد بشکایت آمده ام و پناه بتو آوردم ام گفت شکایت تو از کیست گفت از مروان بن حکم است پس از آن این ابیات بر خواند خدا ترس را بر رعیت گمار که معمار ملکست و پرهیز کار ریاست بدست کسانی خطاست که از دشمنان دست هابر خطاست سر گریه باید هم اول برید نه چون گوسفندان مردم درید معاویه چون ابیات او بشنید و دید که از دهان او آتش هم میریزد باو گفت یا اخ العذب قضیه خود فرو خوان و مرا از قضیه خود آگاه کن اعرابی گفت ایها الخلیفه مرا زنی بود که اورا دوست میداشتم و او روشنائی چشم من بود اشتران چند داشتم که بآنها معیشت همی گزاردم خشک سالی بیا رسید که اشتران من هلاک شدند و من بی چیز ماندم و مال بر رفتم و حالتم دگرگون گشت ذلیل و خوار شدم و بکسانیکه بزیارت من رغبت داشتند گران گشتم چون پدر زن من بد حالی بدانست آن زن از من بگرفت و مرا برانند من نزد عالم تو مروان حکم آمدم و از او امید یاری داشتم چون پدر زن مرا حاضر آورد شکایت من باو گفت آن مرد گفت من هرگز اورا نمی شناختم گفتم اصلح الله الامیر زن را حاضر آورد حدیث از او باز پرس تا حق بر تو آشکار شود آنگاه زن را حاضر آورد چون زن در پیشگاه او جای گرفت حسن آن زن اورا پسند افتاد و نیز بامن خصم شد و بمن خشم آورده و بسوی زندانم بفرستاد پس از آن پدر آن زن گفت که آیا دختر بمن تزویج میکنی که من هزار دینار زروده هزار درم تهره بتو دهم و دختر را از این اعرابی خلاص کنم آن مرد در مال طمع کرده دعوت او را اجابت کرد آنگاه مروان مرا حاضر آورده خشمگین با من گفت ای اعرابی سعاد را طلاق گو من گفتم طلاقش را بخواهم گفت جمعی از خادمان را بمن بکماشت با گونه گونه عذابها مرا بیازردند من ناگزیر مانده طلاقش گفتم دو باره مرا بسوی زندان بفرستاد در زندان بودم تا ایام عدت در گذشت نگاه زن تزویج کرده مرا از زندان رها کرده و من بامید تو بر آمدم و پناه بتو آوردم پس این ابیات بر خواند که گر نیابم ز دست تو من داد در سحر نزد حق کنم فریاد آخر از حشر یاد ناید کرد شاه را عدل و داد باید کرد که تو انصاف من نخواهی داد روزی از ملک خود نباشی شاد پس از آن اعرابی مضطرب شد و ندانها بیسکدیگر سود و بیخود بیفتاد و مانند مار زخم خورده در هم پیچید معاویه چون ابیات بشنید و آن حالت بدید گفت این پسر حکم از خود دین تجلوز نموده و بزبان مسلمانان جرأت کرده چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چو نشبانه ششصد و نود و سیم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت پس از آن گفت ای اعرابی حدیثی گفتمی که من هرگز چنان حدیث نشنیده بودم آنگاه دوات و کاغذ بخواست و بمروان حکم بنوشت که ای

مروان بمن رسیده است که تو بر رعیت خود ستم کرده کسی سزاوار ولایتست که چشم خود از شهوت ها فرو بندد و خوشتن را از لذت باز دارد پس از آن سخنی دراز نوشت که من او را در ضمن ابیات مختصر کردم این چه رسمی و چه ستم کساویست اینچه فرعونسی و چه جباریست آه مظلوم در سحر بقیعت بتر از تیرون ساوک و زو بیوت ای بسا تیره های جباران تار تار از دعای غمخواران ای بسا نیریه های گنجوران شاخ شاخ از دعای رنجوران پس از آن کتاب فرو پیچید کمیت و نصر ابن ذبیان را بخواند که ایشان امین او بودند پس ایشان کتاب گرفته بسوی مروان رفتند و کتاب بدو داده او را از ماجری آگاه کردند مروان کتاب همیخواند و همی گریست چون مخالفت نتوانست بسوی سعادت رفته او را از ماجرا آگاه کرد و در محضر کمیت و نصر بن ذبیان طلاقش گفت و اورا در صحبت آند و امین بسوی معاویه فرستاد و کتابی بمعاویه نوشته این ابیات درو بشکاشت حاش الله که من کنم بیداد یا ز ناموس مردم آرم یاد بر من از کردگار بادا خشم گر بناموس خلق آرم چشم نیست ممکن زنا ز مثل منی این صتم را گرفته ام بزنی طاعتت را ز دست نهادم سوی درگاه تو فرستادم و کتاب را مهر کرده بآن دو رسول داد ایشان نیز نزد معاویه باز گشتند و کتاب بدو دادند معاویه کتاب بخواند و گفت فرمانبرداری نکو کرده پس از آن به حاضر آوردن آن زن بمروان و آن زن را بسی نکو روی یافت که در حسن و جمال مساند ار ندیده بود پس آن زن سخن گفت زبان او را فصیح و بیانش را مصلیح دید آنگاه اعرابی را بخواست اعرابی حاضر آمد ولی از گردش روزگار هراسان بوده معاویه گفت ای اعرابی آیا میتوانی از این زن شکمپاشوی تا برا کنیز کان ماه روی دهم و بسا هر کنیز کسی هزار دینار بسوی تو فرستم و از بهر بیت المال چیزی که ترا بی نیاز گرداند قرار دهم اعرابی چون سخن معاویه بشنید فریادی بر کشید بیخود بیفتاد معاویه گمان کرد که اعرابی در گذشت چون اعرابی بخود آمد معاویه باو گفت ای اعرابی ترا چه روی داد اعرابی گفت من از جور مروان بن حکم بتو پناه آورده بودم اکنون از جور تو بسوی که پناه برم این بگفت و این ابیات بر خواند ای بی باطل زدیو برده سبق سایه باطلی نه سایه حق ز آب چشم من گدای بترس ورنه از آتش خدای بترس چند خواهی پرد مارا سوخت که نه مارا خدای بر تو فروخت پس از آن گفت ایها الخلیفه اگر همه مال بمن دهی جز سعادت چیزی نخواهی گرفت دوست بدنی و آخرت نتوان داد صحبت یوسف به از دراهم معدود معاویه گفت ای اعرابی تو خود اعتراف داری که اورا طلاق گفتم ای و مروان نیز بطلاق او اعتراف دارند ما اکنون آن زن را مختار کنیم اگر او جز نو کسی را اختیار کند باو تزویجش کنیم و گر نه بسوی تو رد نمائیم اعرابی گفت اختیار از آن خلیفه است معاویه باز گفت ای سعاد چه میکنی کدام یک دوست ترداری خلیفه را با این شرف و عزت و سلطنت با مروان حکم را با آن ستم کاری و جفا کاری یا این اعرابی را با گر سنگی و پریشان روزگاری سعاد در اینحال



این دویست برخوان . من اندر خود نمیابم که روی از دست بر تپم . بدادای خواجه دست از من که طاقت رفت و ای تپم . مرا از دینی و عقبی همیمن دیگر نه . که پیش از رفتن دیادمی بادوست دیدایم . پس از آن سعاد گفت ایها الخلیفه بخدا سوگند من او را از بهر حادثه روزگار خوار نخواهم داشت و صحبت و محبت او با من دیرین است با شیر اندرون شد و با جان بدر شود معاویه را از وفا و مددت و عقل او عجب آمد و او را ده هزار درم بداد و با اعرابی گفت زت خود بگیر و باخرمی باز کرد (حکایت حمزه بن مغیره) و نیز حکایت کرده اند که شبی هرون الرشید را بی خوابی سخت بگریخت اصمعی را باحسن خلق حاضر آورد و بسایشان گفت با ما حدیث گویند و ای حسین تو حدیث گفتن ابتدا کن حسین گفت ایها الخلیفه سالی از سال ها قصیده در مدح محمد بن سلیمان ربیع گفته بسوی بصره رفتم محمد بن سلیمان قصیده را تعجبین کرده مرا باقامت فرمود من روزی بیرون آمده از راه مهالیه بسوی مرید روان شدم گرمی هوادر من اثر کرد بدری بزرگ نزدیک شدم که آبی بنوشم ناگاه دختر کی دیدم چون سرو خرامان که توده عنبر برادر خوان شکسته و از سنبل برسن پیرایه بسته زرگش از حسرت چشمانش بی خواب و سنبل از رشک زلفکانش در تاب بود عارضی چون ماه دو هفته و رشته لؤلؤ در عقیق نهفته واله و حیران در دهلیز باین سوی و آن سوی همی رفت . همی آمد و او در نکوئی چنان بود که شاعر گفته . تاسر زلف تو آنگونه بریشان باشد . هیچ دل نیست که وی راسرو سامان باشد . راستی را لب و دندان ترا شاید گفت . اگر از لعل و گوهر لب و دندان باشد . روز رخساز و شب زلف تو هر کس که بدید . زین سبب روز و شب و همه یکسان باشد . ایها الخلیفه چون در بگشودم که آن آهو خرامان را سلام کنه کوی و برزن از بوی مشک و عنبر بر شد پس او را سلام دادم باوازی خفیف و دلی حزین رد سلام کرد باوی گفتم ای خاتون شخصی هستم غریب تشنگی بر من غالب شده آیا بیک آب مرا می نوازی یانه گفت ای شیخ از من دور شو که من از آب و نان به محنت مشغولم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوان بخت دخترک گفت من از آب و نان به محنت مشغولم گفتم ای خاتون سبب چیست گفت از آنکه من بکسی عشق دارم که انصاف نمیکند و کسی را نمیخواهم که او مرا نمیخواهد

چون شبانه ششصد و نود و چهارم بر آمد

گفتم ای خاتون آیا در روی زمین کسی هست که تو را نخواهد گفت آری نخواستن او بسبب فروتنی و حسن و جمالی که دارد گفتم در این دهلیز از بهر چه ایستاده گفت راه از اینجاست و این وقت هنگامی است که او از اینجا بگذرد من باو گفتم ای خاتون آیا هیچ وقتی در یکجا بایکدیگر حدیث کرده اید آهی بر کشیده سرشک از دیده روان ساخت و گفت دیر گاهی با هم بسر برده ایم گفتم ای خاتون ترا عشق بدین جوان بگدام پاره است گفت اگر گاهی من او را ناگهان ببینم خون از روح از تن من دور شوند یک هفته و دو هفته صورت بی جان باشم گفتم ای خاتون سبب جدائی در میان شما چه شد گفت گردش کردن روزگار ما را از هم جدا کرده و حدیث من و او طرفه حدیثی است و آن اینست که در روز عید تنی چند از دختران بصره را نزد خود بخواندم و در میان ایشان دختر که بود بدیع الجمال که مرا بسیار دوست میداشت چون بنزد من آمد مرا در آغوش گرفت و مرا ببوسید پس از آن خلوت کرده اند پیاده گساری بنشستیم و او با من و من با او ملاعبت می کردیم گاهی بر سینه من بود و گاهی من بر سینه او بودم در آنحال او را مستی بر آن داشت که دست بند شلوار من بنهاد بند شلوارم گشوده شد ولی در میان ما چیزی نبود آنگاه شلوار من بپفتاد و در هنگامی که ما را حالت این بود معشوق من بی خبر از در آمد و این حالت را از ما مشاهده کرد در خشم گشته باز گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون شبانه ششصد و نود و پنجم بر آمد

من از او معذرت همی خواهم ولی او بگوشه چشمه بر من نگاه نمیکند و حرفی بمن نمی نویسد و رسولی پیش من نمی فرستد گفتم ای خاتون این جوان که میگوئی عربست یا از عجم گفت ای شیخ از جمله بزرگان بصره است باو گفتم پیراست یا جوان خشمگین بسوی من نظر کرده گفت تو مگر کم خردی او جوانی است ماهروی و هنوز خط بهارش نرسته است و او را عیبی نیست بجز اینکه با من نا مهربانست پس من باو گفتم نام او چیست گفت تو را با نام او چکار است گفتم همی خواهم که باو ملاقات کنم و در وصل شما بکوشم دخترک گفت نام او بشرطی گویم که رقعۀ از من بسوی او ببری گفتم چنین کنم گفت نام او حمزه بن مغیره است و کنیت ابوسخار او خانه در مرید است پس از آن دخترک دوات و کاغذ خواسته آستین از ساعد بلورین بر کرد و بعد از نام خدا بنوشت ای خواجه در آغاز رقعۀ ترك دعا کردم که اگر مرادعا با اجابت می رسید تو از من جدا نمی شدی اکنون مرا از تو تمنائی جز این نیست که در وقت گذشتن از این راه من دهلیز بسوی تو نظری کنی که از آب نظر روان رفته بسوی من باز آید و از آن بزرگ تر تمنای من اینست که بادست خود خطی بمن بنویسی که من آنخط را بدل شبهای وصال بگیرم که ترا نیز خاطر اندر است ای خواجه اگر من لایق دوستاری تو نیستم ولی اگر مبتلتم را اجابت کنی شکر تو بجا آرم و خدا یتعالی را حمد گویم والسلام پس دخترک رقعۀ بمن داده بیرون رفتم و بدر خانه محمد بن سلیمان روان شدم در آن جامجمی دیدم که همه بزرگان در آنجا جمع آمده اند و در میان ایشان پسری دیدم که بزم آراسته من نام آن پسر جوان گشتم او حمزه بن مغیره بود با خود گفتم حق بجانب آن دختر است که در جدائی چنین ماهرو شکمیا نتوان شد پس از آن برخوایسته قصد مرید کردم و بدر حمزه بن مغیره بایستادم تا اینکه او با غلامان و خادمان انبوه باز گشت من برخوایسته او را دعا گفتم و رقعۀ بدو دادم چون رقعۀ بخواند و مضمون بدانت گفت ای شیخ ما دیگری بجای او گرفته ایم اگر سر آن داری که بدل او ببینی بدرون رو من بدروب رفتم آن جوان دختر کی را آواز داد چون دختر بیامد دیدم دختر است آفتاب روی و سرو قامت حمزه بن مغیره رقعۀ بداد و باو گفت جواب این باز گوی چون آن دختر





رقعه بخواند گونه اش زرد شد و بمن گفت ای شیخ از کردار استغفار کن ایها الخلیفه در حال من بیرون آمدم و انك لنگان  
 همی رفتم تا پخانه دخترك رسیدم دستوری خواسته بنزد او شدم خبر باز پرسید گفتم جز نومیدی خبری ندارم دخترك گفت باکی  
 نیست از قدرت خدایتعالی غافل آنگاه بانصد دینار زر بمن بداد من از خانه بدر آمدم چون روزی بگذشت من از آن مکان  
 در میگذشتم که غلامان و سواران بر در آن خانه دیدم که از جانب ضمره ابن مغیره آمده بودند و از آن دخترك تمنی میکردند  
 که بسوی ضمره بهار گردد و آن دختر قمر منظر میگفت لا والله که بروی او نگاه نخواهم کرد و من از بهر شماتت ضمره بن  
 مغیره سجده شکر بجا آوردم و نزد دختر شدم آنماه روی رقعه بمن داد که آن رقعه همه عجز و نیاز و عذر خواهی بود پس از  
 آن دختر مشتری طلعت هدیههایی که ضمره بن مغیره بدو فرستاده بود بمن بنمود سی هزار دینار قیمت داشت پس از چندی همان  
 دخترك را دیدم که بضمره بن مغیره تزویج کرده بودند هر دو الرشید گفت اگر ضمره بر من سبقت نمی کرد من آن دخترك را  
 تزویج میکردم ( حکایت اسحق موصلی با شیطان ) و نیز حکایت کرده اند که اسحق بن ابراهیم موصلی گفته است که من شبی  
 از شبهای زمستان در منزل خود بودم که در آنشب ابر جهان را فرو گرفته و باران چون سیل میریخت و از گل و باران مردمان  
 از رفتن و آمدن بازمانده بودند و نیز تنگدل بودم که نه کسی از یاران بسوی من میتوانست بیاید و نه من بسوی ایشان رفتن  
 میتوانستم پس با غلامك خود گفتم چیزی بیاور که من با آن مشغول شوم طعام و شراب حاضر آورد من خواهی نخواهی طعام و  
 شراب میخوردم و پیوسته از منظره چشم به راه دوخته بودم که شاید کسی پدید آید و بامن مؤانست کند تا اینکه شب در آمد من  
 کنیز کی را که دوست میداشتم بخاطر آوردم که تغنی و عود زدن نیک میدانست با خود گفتم اگر او امشب در نزد من باشد عیش  
 بر من تمام است و ای تفکرت و اضطراب از من دور خواهد شد ناگاه دیدم کسی در بکوفت و گفت مجبویه که بر در ایستاده  
 باز گردد یا در آید من با خود گفتم شاید که درخت آرزو بیار آمده در حال بسوی در برخاستم دیدم که همان مجبویه است  
 که ردای سبز بر خود پیچیده و چیزی از دیبا بر سر نهاده بود که او را از باران باز دارد و تا زانو ها در گل فرو رفته و جامهای  
 او تر شده بود باو گفتم ای خاتون ترا در این گلهای که بسوی من آورد گفت قاصد تو نزد من آمد و وجد و شوق ترا بامن باز گفت  
 مرا جز اجابت مجالی نماند من ازین کار در عجب شدم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
 گفت ای ملک جوانبخت شکفت ماندم و نخواستم باو بگویم من کس نفرستادم  
 گفتم منت خدای را که پس از پنج دوری ترا بمن برسانید اگر ساعتی دیر آمده  
 بودی من بسوی تو می آمدم که بسی مشتاق تو بودم پس من بغلامك گفتم آب گرم حاضر آورد و خود پایهای آن ماه روی  
 بشستم پس از آن جامه فاخر آورده بروی بپوشانیدم و باهم بنشستم من طعام خواستم از آوردن طعام منع کرد گفتم به باده  
 مایلی گفت آری پس من قدحی چند برو بپیمودم آنگاه گفت که تغنی خواهی کرد گفتم ای خاتون من از بهر تو تغنی کنم  
 گفت نمیخواهم گفتم یکی از کنیزکان را بتغنی بفرمایم گفت نمیخواهم گفتم تو تغنی کن گفت من نیز تغنی نکنم گفتم کیست  
 که از بهر تو تغنی کند گفت بیرون شو و کسی را از بهر تغنی حاضر آور من بفرمانبرداری او بیرون رفتم ولی نومید بودم و  
 یقین داشتم که در آنوقت کسی نخواهم یافت و همی رفتم تا بشارع رسیدم باغبانی را دیدم که عصا بر زمین همی کوبید و همی گوید  
 که خدایتعالی بکسانی که من در نزد ایشان بودم پاداش نیکو ندهاد که اگر من تغنی کردم گوش بمن نداشتند و اگر خاموش

چون شبانه ششصد و نود و ششم بر آمد



بنشستم مرا مسخره کردند من بآن نایبنا گفتم مگر تو مغنی هستی گفت آری گفتم سر آن داری که بقیت شب نزد ما بسربری گفت اگر مؤانست من همی خواهی دست من بگیر من دست او بگیرفتم و بسوی خانه آوردم و بمحبوبه گفتم ای خاتون یکی مغنی نایبنا آوردم که ما از تغنی او لذت ببریم و او ما را ببیند دخترک گفت نزد منش آر من آن نایبنا بخانه اندر آوردم و طعام حاضر کردم اندکی طعام خورد و دست بهشت آنگاه شراب حاضر آوردم سه قدح شراب بنوشید و با من گفت تو کیستی گفتم اسحق بن ابراهیم گفت من نام ترا شنیده بودم و اکنون از منادمت تو فرحناك شدم من گفتم من نیز از خرسندی تو خرسند شدم پس از آن گفت ای اسحق تغنی کن من عود بگیرفتم و تغنی کردم و آوازه بانجام رسانیدم با من گفت ای اسحق نزدیک است که مغنی شوی من ازین سخن برآشفتم و عود از دست بینداختم پس با من گفت نزد تو کسی هست که نیکو تغنی تواند کرد گفتم در نزد من دخترکی است گفت او را بتغنی بفرمای آنگاه دخترک تغنی کرد آن نایبنا گفت در این صنعت کاری نکرده دخترک در خشم شد و عود بینداخت و گفت آنچه در نزد ما بود آشکار کردیم اگر ترا هنر بیش از این باشد بما بنمانایبنا گفت عودی نزد من آورید که دست باو نرسیده باشد من خادم را گفتم عودی جدید بیاورد شیخ نایبنا تارهای عود محکم کرد و راهی زد که من آنرا نمی دانستم آنگاه تغنی کرده این دوبیت برخواند: آمد بر من آن صنم دلفریب من به هنگام آنکه شب زحش لشکر آورد بنشست و گفت رهمده ای در رقیب را گرچه رسالت از پدر و مادر آورد به ابراهیم است که آن دخترک بگوشه چشم من نظر کرد و گفت در میان من و تو رازی بود ساعتی آنرا نهفتن نتوانستی و باین مرد باز گفتی من سوگند یسار کردم و معذرت گفتم و دست او بوسه داده پستان او بفشردم و لبان او بمکیدم تا اینکه بخندید پس از آن روی بآب نایبنا کردم و باو گفتم تغنی کن نایبنا عود بگیرفت و باین دوبیت تغنی کرد: ز نخلدانش گرفتیم با دوانگشت به ربودم از لبانش بوسه بسیار گهی سنبل چریدم زان دو کیسوه گهی سوسن خریدم زان دورخسار من با دخترک گفتم ای خاتون از اینصالحات که ما داشتیم او را که آگاه کرد گفت راست گفتی آنگاه از آب نایبنا پرهیز کردیم و او از بهر دفع بلبیدی برپای خاسته بیرون رفت و بازگشتن را دیر کرد ما بطلب او بیرون شدیم او را نیافتیم و درها بسته و کلیدها نزد کنیزکان بود و ندانستیم که او با آسمان بر شد و یا بزمین نرورفت آنگاه دانستم که او ابلیس است گفته شاعر بخاطر آوردم که این دوبیت گفته بود مانده در کار تو ای ابلیس حیرانم که چون با چنین طعن و شناعة زندگانی میکنی سجده بر آدم نکردی از تکبر ای شکفت بهر فرزندانش اینک قلعبنانی میکنی (حکایت اسحق موصلی و غلام) و نیز حکایت کرده اند که ابراهیم بن اسحق موصلی گفته است که من روزی در منزل خود بنشسته بودم که در کوفته شد غلام من بیرون رفت و بازگشته با من گفت برادر جوانی است نکو روی که دستوری همی خواهد من دستوری دادم جوان در آمد و بروی اثر بیماری بود بمن گفت دیر گاهی است که ملاقات تو همی طلبم و مرا با تو احتیاجی است گفتم حاجت تو چیست سیصد دینار بیرون آورده در پیش من بگذاشت و گفت همی خواهم که اینها از من قبول کنی و لحنی در آن دوبیت که گفته ام بمن بیاموزی گفتم آن دوبیت کدام است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و هر زاد **چون شبانه شصت و نود و هفتم برآمد** کدام است آن جوان این بیت بر خواند گسر نگیرد روی و پشت اندر جوانی چین و خم این دو حال اندر جوانی من چرا دارم بهم جمع دلبندان مگر روی مرا داده است چین زلف بت رویان مگر پشت مرا داده است خم من از برای این دوبیت لحنی چون لحن نوحه ساخته بخواندم آن جوان بیخود شد گمان کردم که او بمرد چون بخود آمد بمن گفت دوبیت دوباره برخوان من او را بخدا سوگند دادم که نخوانم و گفتم بیم آن دارم که تو بمیری گفت کاش بمیرم و پیوسته نضرع و زاری میکرد تا مرا برو رحمت آمد و دوبیت دوباره بر خواندم فریادی سخت تر از نخستین بر کشید و بیخود شد من مردن او را یقین کردم و گلاب برو فشاندم تا بخود آمد و بنشست من بسلامت او شکر گویان شدم و زر های او را در پیش او بنهادم و باو گفتم مال خود بگیر و از من باز گرد گفت مرا حاجت بدین مال نیست و دو برابر این مال ترا بدهم اگر آن لحن اعادت کنی مرا از وعده مال خاطر بگشود گفتم لحن اعادت کنم و لکن بسه شرط یکی اینکه در نزد من بنشینم و طعام بخوری تا تنم قوی شود و شرط دیگر اینکه شراب بنوشی که حزن از تو دور کند و شرط سیم اینکه حکایت خود با من باز گوئی پس هر سه شرط بجا آورد و گفت من مردی هستم از مدینه بقصد تفرج بیرون آمدم و از راه عتیق روان شدم دخترکی در میان دختران دیدم که بدان خوبی صورتی ندیده بودم که آن روز را در آن نزهتگاه بسر بردند پس از آن باز گشتند مرا زخمی در دل پدید آمد که به شدنی نبود پس من از زنان جستجو همی کردم کسی نیافتم که خبر ایشان با من بگوید من از غایت اندوه بیمار شدم و حکایت خود با یکی از خویشاوندان باز گفتم او گفت بر تو باکی نیست که این ایام ایام بهار است و در این زودی بارش بیارد آنگاه من باتو بیرون رویم و ترا بمقصود برسانم دل من از اینسخن آرام گرفت تا اینکه باران بارید و مردم بتفرج عتیق بر آمدند من نیز با یاران و پیوندان بیرون رفتم و در همان مکانی که نخست نشسته بودم بنشستم ساعتی نرفت که همان دختران پدید شدند من بدخترکی از پیوندان خود گفتم که بنزد این دخترک شو و باو بگو که اینمرد میگوید که شاعر این بیت نکو گفته زدیدنت نتوانم که دیده بردوزم اگر معاینه بینم که تیر میآید - آن دخترک بسوی آن بر روی رفت آنچه من گفته بودم باو گفت او در جواب گفت که بآن مرد بگو که شاعر بدین بیت نکو جواب داده مشغول عشق جانان گر عاشقیست صادق در روز تیر باران باید که سر نخارد من از این سخن گه تن خاموش نشستم و از رسوائی هراس کردم و در حال برخاستن آن دخترک آفتاب روی از برخاستن



من برپای شد من بر اثر او روان شدم و منزل او بشناختم پس از آن با یکدیگر آمد و شد داشتیم تا اینکه خبر ما شایع شد و پدر او قضیت بدانت آنگاه پیوندان من بخواستگاری دخترک بسوی پدر او بر رفتند پدر او گفت اگر پیش از آنکه رسوائی روی دهد بمن گفته بودید مضایقت نمی کردم و لکن اکنون اینکار شهرت یافته اگر من او را پیسر شما تزویج کنم سخنان مردمان راست خواهد شد ابراهیم گفته است که من آوازه باو اعادت کردم و او منزل خود بمن شناسانید و باز گشت روزی در نزد جعفر بن یحیی حاضر آمدم و شهر آن جوان بخواندم جعفر در طرب شد و قدحی چند بنوشید و بمن گفت ای ابراهیم این شهر از کیست من حدیث آن جوان باو گفتم مرا بحاضر آوردن آن جوان بفرمود و بر آوردن حاجت او را وعده داد من بسوی آن جوان رفتم او را حاضر آوردم جعفر حدیث دوباره پرسید آن جوان حدیث خود باز گفت جعفر گفت در ذمت منست که آن دختر بتو تزویج کنم پس آن جوان خوشوقت شد و بامان نشست چون بامداد شد جعفر بسوی هارون الرشید خلیفه سوار گشت و حدیث شبانه با او باز گفت خلیفه همه ما را بخواست و باعادت همان آوازه بفرمود من آوازه بخواندم خلیفه در طرب شد پس از آن کتابی به عامل حجاز نوشته پدر دخترک را بخواست زمانی رفت که پدر دخترک با پیوندان خود حاضر آمدند خلیفه او را فرمود که دختر بآن جوان تزویج کند و صد دینار زر سرخ بر وی عطا فرمود و پیوسته آن جوان از ندیمان جعتو بود تا اینکه حادثه جعفر روی داد آنگاه آن جوان بمدینه باز گشت والله اعلم ( حکایت وزیر ابی عامر ) و نیز حکایت کرده اند که ابو عامر بن مروانرا غلامی از نصاری بهدیت آورده بودند که هیچ دیده به نیکوئی او ندیده بود ملک ناصر را چشم بر آفت غلام بیفتاد و بخواجه او گفت که این غلام از کجاست وزیر گفت او از نزد پروردگار است ملک ناصر گفت آیا مرا بستانگان همی ترسانی و با قمرها اسیر میکنی وزیر معذرت خواست و هدیتی با آن غلام بسوی ملک بفرستاد و باو گفت تو نیز از جمله هدیتها هستی و اگر ضرورت نمیبود من از جان در نمیگذشتم و این بیت باو نوشت **فرستادم یکی سروت بمجلس** که جای سرو اندر بوستان به ملک ناصر غلامک را خوش داشت و مالی بسیار بدو داد پس از آن از برای وزیر دختر کی بهدیت بیاوردند وزیر هدیتی بزرگتر از هدیت نخستین با کنیزک بسوی ملک ناصر بفرستاد چون قصه بدینجا رسید بامداد شدو شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت وزیر کنیزک بسوی ملک ناصر فرستاد و این بیت بنوشت **یکی ماهت فرستادم بایوان** که جای ماه اندر آسمان به کنیزک را در نزد ملک جایگاه بلند شد و رتبت افزون گشت پس از آن یکی از دشمنان ابو عامر وزیر در نزد ملک ناصر بد گوئی کرد و گفت ابو عامر را عشق بآن غلامک باقی است و هروقت که شراب می نوشد یاد غلام همی کند و از هدیه کردن او پشیمان است آنگاه ناصر کتابی از زبان غلام بدین مضمون بنوشت که ای خواجه من از آن تو بودم و پیوسته با تو عیش همی گزاردم و من اکنون اگر چه در نزد سلطان هستم و لکن دوست میدارم که باز با تو باشم ولی از سطوت ملک بیم دارم تو با حیلتی مرا ازو بخواه پس ملک این کتاب بغلامکی خرد سال داده او را بسپرد که بوزیر بگوید که این کتاب از قلاب غلام است غلامک برفت و نامه بداد چون ابو عامر از مضمون کتاب آگاه شد در پشت او این ابیات بنوشت **منه نیک و بد دیده روزگار** نیاید ز من اینچنین زشت کار طمع کی کنم در تو من خیر خیر که نخجیر نتوان گرفتن ز شیر ترا هدیه دادم بایوان شاه که در چرخ و بستان سزد سرو و ماه گرفتیم تو بودی تو خود جان من جو جان رفت هر گز نیاید بتن چون ناصر بر جواب آگاهی یافت از فطانت ابو عامر وزیر شکفت ماند و سخنان بدگویان را پس از آن ننوشید ( حکایت احمد دنف و حسن شوهان با دلیله محتاله و دخترش ) و نیز حکایت کرده اند که در عهد خلافت هرون الرشید دو مرد بودند یکی احمد دنف نام داشت و دیگری را حسن شومان میگفتند و من هر دو خداوند مکر و حیلت بودند و کارهای عجیبه از ایشان سر می زد و بدانت سبب خلیفه ایشان را خلعت داده احمد را مقدم میمنه و حسن شومان را مقدم میسره کرده بود و بهر یکی از ایشان در ماهی هزار دینار میداد و ایشان هریکی چهل مرد در زیر حکم داشتند روزی احمد دنف با حسن شومان و هشتاد تن زیر دستات ایشان سوار همی رفتند و منادی بحکم خلیفه ندا در میداد که جز احمد دنف مقدم میمنه کس نیست و جز حسن شومان کس بسرهنگی میسره نشاید و ایشان مسموع الکلمه و محفوظ الجرمه هستند و در شهر بغداد عجوی بود دلیله محتاله نام و دختر او را زینب نصابه میگفتند چون این ندا بشنیدند زینب بمادر خود گفت ای مادر ببین که این احمد دنفست که از مصرش برانندند اکنون در بغداد بوسیلت کید و حیلت از نزدیکان خلیفه و مقدم میمنه گردیده و اینک حسن شومان که پسری بود کل و اکنون مقدم میسره گردیده و ایشان را در هر صبح و شام سفره است نهاده و هریکی از ایشان در هر ماهی هزار دینار از خلیفه بستانند و ما در اینج نشسته ایم نه رتبتی داریم و نه مقامی و هیچکس نام ما نمی پرسد و شوهر دلیله محتاله پیش از آن در بغداد مقدم میمنه بود چون او بمرد او را دختر برجای ماند یکی از آن دختر شوهر داشت و او را پسری بود احمد لقیظ نام و دختر دیگرش شوهر نداشت و او را زینب نصابه میگفتند و همانا دلیله خود خداوند حیلت و خدیعت بود و باکید و مکر افعی را از سوراخ بدر می آورد و ابلیس را مکر می آموخت و شوهر او در ماهی هزار دینار از خلیفه وظیفه داشت و کبوترانی که کتب و رسائل می بردند تربیت میکرد و در نزد خلیفه هر پرنده در وقت حاجت از فرزندان او عزیز تر بود پس زینب بمادر خود گفت برخیز و حیلتی برانگیز شاید که بدان سبب آوازه مادر بغداد بلند شود و وظیفه پدر بما دهند چون قصه بدیت جار سید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت وزیر نصابه بمادر گفت برخیز و حیلتی بساز که شاید بدان سبب نام ما در زبانها بیفتد دلیله گفت ای دختر بجان تو سوگند امروز در بغداد

چون شبانه ششصد و نود و نهم بر آمد



حیلت‌های بزرگتر از حیلت احمد دنف و حسن شومان بدید آورم در حال دلیله برخاسته نقابی بر رخ بیاویخت و جامعه فقرا و صوفیان در پوشیده و جبه پشمین در بر کرد و منطقه عریض بر میان بست و ابریقی برداشته بر آب کرد و سه دینار زر در دهانت ابریق بگذاشت و دهان ابریق را بیست و سبعة هزار دانه از گردن آویخت و علمی را که کلاله های سرخ و زرد داشت گرفت بیرون آمد نام خدا بر زبان همیراند و تسبیح همی گفت ولکن در دل خیال حیلتی داشت و از کوئی به کوئی همی رفت تا اینکه بکوچه رسید که آن کوچه را رفته و آب زده بودند و در آنجا دری دید بلند کریاس که عتبه او را رخام و مسرور گسترده اند و مردی مغربی دربان آن در است و آن خانه خانه امیر حسن شرالطریق بود و او زنی نکوروی داشت و در شب زفاف آن زن شوهر را سوگند داده بود که جز او زنی نگیرد و بجز خانه خود در خانه نخسبد روزی از روزها امیر حسن بدیوان برآمد هرامیری را دید که يك پسر یا دو پسر همراه دارد چون از دیوان باز گشت آینه خوابسته در آینه نظر کرد سفیدی موی زنج را بسیاهی آن غالب دید خشمگین بنزد زن حعود در آمد زن او را سلام داد امیر حسن گفت از من دور شو که من از روزی که ترا دیده ام خوشی از من دور گشته زن گفت این سخن از بهر چیست امیر حسن گفت در شب نخستین مرا سوگند دادی که جز تو زنی نگیرم امروز امرا را دیدم که هر یکی پسر یا دو پسر همراه دارد مرك را بخاطر آوردم و از اینکه مرا پسر و دختری نیست محزون شدم و هر کس که پسر ندارد نام او از صفحه روزگار سترده شود و سبب غم من اینست که تو عقیم هستی زن بار گفت جرم از من نیست که تو خود سترونی امیر حسن گفت چون از سفر باز گردم زنی خواهم گرفت این بیگفت و از نزد زن خود بیرون شد در آن هنگام دلیله محتاله بر آن در رسید و چشمش بر آن زن افتاد با خود گفت ای دلیله به از این نیست که این زن را از خانه بیرون بری و جامها و زرینهای او را بستانی پس در آنجا ایستاده نام خدا همی برد و تسبیح همی گفت که زن امیر حسن را چشم بر عجزی افتاد که جامهای پشمینه پوشیده بقعه نور همی ماند زن امیر حسن بگریست و بسا کنیزك خود گفت بیرون شو و دست شیخ ابوعلی دربان را بوسه ده و باو بگو این شیخه را بدرون خانه راه دهد که از دم و قدم او برکت یابم در حال کنیزك فرود آمد و بوسه بدست دربان داد و باو گفت خاتون فرمود که این شیخه را بدرون خانه راه ده تا از دم و قدمش متبرك شویم چون قصه بدینجا رسید بسامداد شد و شهر رزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصدم بر آمد

بسیار پریشان روزگار بود و اجرت سه ماهه در ذمت امیر حسن داشت و نمیتوانست که اجرت از امیر بستاند پس به عجز گفت ایها الشیخه مرا از ابریق خود آبی ده که ازو متبرك شوم عجز از ابریق از دوش بگرفت و دهان ابریق بگشود و این سه دینار که در ابریق گذاشته بود بر زمین افتاد دربان دینارها بر چیده بنزد عجزك آورد و باو گفت ای مادر این سه دینار از ابریق تو بر زمین افتاد اینها را باز پس گیر عجز گفت آنها را از من دور کن که من از دینار در گذشتم تو آنها را در معیشت خود صرف کن و بدل پیر بآنکه ترا در ذمت امیر است در بان گفت سبحان الله این شیخه از خداوندان مکاشفه و تصرف است که حالت من بدانست آنگاه کنیزك پیش آمده دست دلیله ببوسید و او را بقصر اندر برد چون دلیله نزد خاتون رفت خاتون برخاسته او را سلام داد و دست او را ببوسید و طعام حاضر آورد دلیله گفت ای دختر من جز طعام بهشت چیزی نمیخورم و همه سال روزه می دارم مگر پنج روز ولکن ای دختر ترا محزون همی بینم قصد من اینست که سبب حزن بامن باز گوئی زن امیر حسن گفت ای مادر من در شب نخستین شوهر خود را سوگند داده بودم که جرم دیگری نزویج نکند اکنون پسران مردم را دیده برایشان رشك برده است و بسا من میگویم که تو عقیم هستی من باو گفتم جرم از من نیست که تو سترونی و از من در خشم گشته بیرون رفت و گفت چون از سفر باز گردم زنی دیگر نزویج کنم ای مادر بیم من از آنست که مرا طلاق گوید وزن دیگر نزویج کند که او را مال و ضیاء و عقار بسیار است اگر او را پسر از زن دیگر بهم رسد مال از آن او خواهد بود دلیله گفت ای دختر مگر تو از برکت شیخ ابوالحملات غافل که اگر مدیون او را زیارت کند دین او ادا شود و اگر عقیم او را زیارت کند آبتن گردد زن امیر حسن گفت ای مادر من از روزی که این خانه آمدم بتعزیت و تهنیت بیرون نرفته ام دلیله گفت ای دختر من ترا با خود ببرم تا زیارت ابوالحملات کنی و از او آبتنی خواهی و از بهر او نذر گوئی که اگر شوهر تو از سفر آید و تو به پسر یا دختری آبتن شوی آن فرزند را بخد متگذاری شیخ ابوالحملات دهی در حال زن امیر حسن برخاست و زرینه های خود آنچه در صندوق داشت پوشید و با کنیزك خود گفت خانه نگاهدار تا من باز گردم آنگاه از قصر خود فرود آمد شیخ ابوعلی دربان پیش رفته گفت ای خاتون قصد کجا کرد گفت از دربان زیارت شیخ ابوالحملات هم بروم دربان گفت بخدا سرگند که این شیخه از اولیاست از آنکه سه دینار بمن بداد و من از او مسئلت نکرده بدانست که من محتاجم القصه عجز زن امیر حسن شرالطریق را بیرون آورده باو گفت ای دختر چون شیخ ابوالحملات را زیارت کنی انشاء الله آبتن شوی و از برکت این شیخ شوهرت بر تو مهربان شود و از او سخنی که خاطر تو برانجد نخواهی شنید و عجز با خود میگفت که من اینرا در کجا برهنه کنم که مردم در هر رهگذر گروه گروه هستند آنگاه با او گفت ای دختر چون من بروم تو از دنبال من بیا و از من چندان دور شو که مرا ببینی که خداوندان نذر و حاجت همی خواهند دست من ببوسند و حاجت از من بطلبند پس عجز از پیش و آن زن دورتر از او همی رفتند تا در بازار بدکان بازار کانی سید حسن نام رسیدند که آن پسر را خط بهارض ترسته بود و جمالی رشك قمر داشت آن پسر صدای خلخال آن زن بشنید و خرامیدن او بدید چشم بروی دوخته حیران همی نگریست عجز چون اینحال



بدانست بآن زن اشارت کرد که در برابر این دکان بنشین تا من بسوی تو بازگردم زن امیر حسن در برابر دکان بازرگان زاده بنشست و بازرگان زاده بحیرت بسوی او همی انگریست که عجوز پیش زفته بازرگان زاده را سلام داد و باو گفت ترا نام سید حسن و پسرخواجه محسن هستی آن پسر گفت آری مرا نام سید حسن است تو نام من از کجا دانستی عجوز گفت مرا اهل خیر بسوی تو دلالت کردند بدانکه این دختر منست و او پدری داشت توانگر چون پدر او بمزد مالی بسیار بمیراث بگذاشت و او اکنون همی خواهد که باشارت خداوندان خیر او را بتو تزویج کنم و اگر سرمایه کم داشته باشی ترا سرمایه دهم و بجای يك دکان رودکان از بهر تو بکشایم بازرگان زاده با خود گفت من از خدا يك چیز خواسته بودم و سه چیز بمن رسانید من زن از او خواسته بودم او زرو زن و خانه بمن رسانید پس از آن بعجوز گفت ای مادر مادرم دیر گاهی است همیخواست از بهر من تزویج کند ولی من راضی نمیشدم و باو میگفتم که من زن نخواهم گرفت مگر کسی را بعین ببینم آنگاه عجوز باو گفت چون چنین است برخیز و بر اثر من بیا تا من دخترک را برهنه بتو بنمایانم در حال بازرگان زاده برخاست و بدره که هزار دینار زر داشت با خود بگرفت و با خود گفت شاید که مرا حاجت بزرو سیم افتد چون قصه بدیدجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و یکم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت عجوز بسا سید حسن گفت کمی دور تر از دخترک بیا چنانکه او را ببینی پس از آن عجوز با خود گفت که بازرگان زاده را با این دخترک بکجا برم و ایشان را چگونه برهنه کنم القصه عجوز روان شد و زن امیر حسن بر اثر او و بازرگان زاده از بی آن زن همی رفتند تا اینکه عجوز بدکان صباغی رسید که حاجی محمد نام داشت و آن صباغ پسران و دختران دوست می داشت دید که عجوز می آید و بر اثر او دختری و پسر همی آیند پس عجوز در نزد او بنشست و او را سلام داد و باو گفت حاجی محمد صباغ توئی؟ گفت آری چه میخواهی عجوز گفت این دختر نکو روی با این پسر قمر منظر پسر و دختر من هستند من ایشان را تربیت کرده ام و مالی بسیار بر ایشان صرف نموده ام و مرا خانه هست بزرگ اکنون آن خانه شکست یافته مهندس با من گفته است که در جای دیگر بنشین و این خانه تعمیر کن من بجهتجوی خانه بیرون آمدم اهل خیر مرا بسوی تو دلالت کردند قصد من اینست که پسر و دخترم را در خانه خود جای دهی صباغ با خود گفت زهی بخت سازگار که این هر دو نعمت را بمن راهنمایی کرد و بعجوز گفت راست گفته اند مرا خانه ای هست ولیکن آن خانه مرا در کار است عجوز گفت ای فرزندان من بیش از یکماه در خانه تو نخواهم بود و اگر ترا مهمانی رسد من بضيافت ایشان قیام کنم در حال صباغ کلید خانه بدر آورده بعجوز داد و عجوز کلید گرفته روان شد و زن امیر حسن با بازرگان زاده بر اثر او همی رفتند تا بکوچه رسیدند عجوز در خانه بگشود و خود بخانه اندر شد و زن امیر حسن نیز از بی او بخانه در آمد عجوز باو گفت ای دختر این خانه سانه شیخ ابو الحلات و محل برآمدن حاجات است و باو گفت بفرقه اندر شو و چادر بیکسونه تا من بنزد تو آیم دختر بفرقه در آمد و بنشست آنگاه بازرگان زاده رسید عجوز پیش رفته باو گفت که در ساحت خانه بنشین تا دختر خود بیاورم و بتو بنمایانم پسر در ساحت خانه بنشست و عجوز نزد دختر شد و باو گفت ای دخترک همیخواهم که شیخ ابو الحلات را پیش از آنکه زائرین هجوم آورند زیارت کنی ولیکن ای دختر بر تو بیعی دارم زن امیر حسن گفت بیم تو بر من از بهر چیست؟ عجوز گفت پسر من مجنومست و زمستان از تابستان نشناسد و پیوسته عریان در اینجا ایستاده و او نقیب شیخ ابو الحلات است اگر دختری چون تو زیارت شیخ ابو الحلات آید آن پسر او را بگیرد و از شوری که در سر دارد جامهای او پاره کند اکنون تو جامه بر کن و زرینه بیکسونه تا من از بهر تو نگاهدارم در حال آن زن جامه بر کند و زرینه ها بیرون آورده بعجوز داد عجوز بساو گفت و این جامها بصندوق شیخ ابو الحلات بگذارم تا متبرک شود پس عجوز جامه و زرینه از او بگرفت و او را با يك پیراهن و شلوار گذاشته بیرون شد و بنزد بازرگان زاده آمد دید که در انتظار نشسته بعجوز گفت کجاست دختر تو که من او را ببینم در حال عجوز طپانچه بر سروسینه خود زد بازرگان زاده باو گفت چه حسانه ای روی داده عجوز گفت همسایه بد مباد کس را که همسایگان من چون ترا بامن بدیدند از من باز پرسیدند گفتم که دختر خود بدو تزویج خواهم کرد ایشان را بر تو رشک آمده با دختر من گفته اند مگر مادر تو از مونه تو به رنج اندر است که ترا بکسی که مجنوم است تزویج میکنند من باو سوگند یاد کردم که ترا عریان بروی بنمایانم تا بداند که تو از جدام بری هستی اکنون بیم مدار که چنانچه تو او را عریان خواهی دید ترا نیز عریان برو بنمایانم بازرگان زاده جامه بر کند و بدره هزار دینار در میان جامه بگذاشت و بسا عجوز گفت دخترک را بیاور تا مرا عریان ببیند عجوز باو گفت جامه های خود را بمن بسیار تا از بهر تو نگاه دارم بازرگان زاده جامهای خویش بابتدیه زر بعجوز داد عجوز آنجامه را گرفته بروی جامها و زرینهای دخترک گذاشته از خانه بدر آمد و در برابر ایشان بیست واری کار خویشتن شد چون قصه بدیدجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و دوم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت چون عجوز جامه و زرینه دخترک با جامه و زرهای بازرگان زاده بدر آورد آنها را در نزد مردی عطار سپرد و خود بسوی صباغ رفت او را دید که در انتظار عجوز نشسته چون عجوز را دید باو گفت انشاء الله خانه شمارا پسند افتاد عجوز گفت ترا خانه آباد باد که خانه با برکتی است و اکنون من میروم که حامل بیاورم تا چیز های خانه خود در آنجا نقل کنم ولیکن فرزندان من آرزوی چاشت دارند تو این یکدینار از من بگیر و از بهر ایشان چاشت مهیا کن و خود نیز بسا ایشان چاشت همی خور تا من باز گردم



صباغ گفت من دکان بکه سپارم عجزو گفتم بشاگرد بسیار آنگاه صباغ دکان بشاگرد سپرده ظرفی برداشت و از بهر تهیه چاشت روان گشت صباغ را کار بدینجا رسید و اما عجزو چیزهایی که بمطارد بودیمت سپرده بود بگرفت و بدکان صباغ درآمد و بشاگرد صباغ گفت تو از بی استاد رو من در همینمکان بانتظار شما نشسته ام چون شاگرد از بی استاد برفت عجزو همه آنچه دردکان بود جمع آورد ناگاه مردی هیزم فروش که درازگوشی درپیش داشت برسد عجزو باو گفت آیا تو صباغ را میشناسی یا نه هیزم فروش گفت میشناسم عجزو باو گفت آن مسکین مفلس گشته و وامی بسیار دارد پیوسته او را در زندان کنند و من او را خلاص دهم اکنون قصد من اینست که بی چیزی او ثابت کنم و همی خواهم که متاعهای دکان را بخداوندان آنها برسانم و از تو میخواهم که درازگوش بمن دهی تا متاعهای مردم بر آن بار کنم و تو این یکدینار کرایه درازگوش بستان و پس از رفتن من منک بدست گرفته آنچه خمره و طغار دردکان هست بشکن که اگر امنای قاضی از بهر تحقیق برآیند در دکان چیزی نیابند هیزم فروش گفت صباغ را بر من بسی احسان است من پیاداش احسانهای او اینکار بکنم آنگاه عجزو متاعهای دکان گرفته بدرازگوش بار کرد و بسوی خانه خود روان شد چون بخانه رسید دختر او گفت ای مادر دلم در نزد تو بود بازگو که چه حیلست کرده عجزو گفت بچهارتن چهارحیلت کرده ام زن امیر حسن و بازار کانزاده و صباغ و هیزم فروش را حیلت کرده و همه چیزهای ایشان را بدرازگوش هیزم فروش بار کرده آورده ام زینب گفت ای مادر مگر در این شهر زندگانی نخواهی کرد که زن امیر حسن را برهنه کرده عجزو گفت ای دختر من از هیچکدام باک ندارم مگر از هیزم فروش که او مرا میشناسد دلیله را کارباینجا رسید و اما صباغ تهیه چاشت دید بر سر خادم بگذاشت و بردکان بگذاشت دید که هیزم فروش خمره و طغار همی شکند و در آنجا از متاع مردم چیزی برجای نمانده بانک بر هیزم فروش زد هیزم را چون چشم بروی افتاد باو گفت ای استاد العبدالله علی السلامة دلم در نزد تو بود صباغ گفت مرا چه روی داده که دل تو در نزد من بود هیزم فروش گفت تو بی چیز گشته می خواستند در بی چیزی تو حجتی بنویسند صباغ گفت این سخن با تو که گفت هیزم فروش گفت این سخن از مادر تو شنیدم و او مرا بشکستن خمره ها و طغارها بفرمود که مبادا امنای قاضی دردکان تو چیزی دریابند صباغ گفت ای مجنون چه میگوئی مادر من دیرگاهی است مرده پس طپانچه بر سر و سینه خود زد و گفت ای تلف کننده مال من و مردم آنگاه هیزم فروش نیز کربستن آغاز کرد و گفت ای تلف کننده درازگوش من پس از آن هیزم فروش بصباغ در آویخت که درازگوش من بیاور صباغ بر او آویخته مشت بروی زد و باو گفت عجزو حاضر آور مردمان برایشان گرد آمدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوان بخت صباغ و هیزم فروش بیکدیگر بیاویختند مردمان برایشان گرد آمدند و حکایت از صباغ باز پرسیدند هیزم فروش گفت من حکایت از بهر شما حدیث کنم پس ماجرای برایشان بیان کرده و گفت مرا گمان این بود که من بصباغ خوبی میکنم چون او مرا بدید طپانچه بر سر و سینه خود زد و با من گفت مرا مادر دیرگاهی است که در گذشته و من نیز درازگوش ازو همی خواهم که درازگوش من بسبب او تلف گشته مردمان گفتند ای صباغ تو عجزو را میشناسی از آنکه از او ایمان گشته دکان بروی سپرده صباغ گفت لا والله من او را نمیشناسم و او امروز با پسر و دختر خود نزد من آمد و از من خانه کرایه کرد یکی از مردمان گفت که غرامت درازگوش بمیده صباغ است از آنکه هیزم فروش اگر نمیدید که صباغ دکان بعجزو سپرده او نیز درازگوش بوی نمی داد یکی دیگر گفت ای صباغ چون او در خانه تو منزل گرفته باید از غرامت درازگوش بر آئی پس ایشان بسوی خانه صباغ روان شدند و تتمه سخن ایشان باز خواهیم گفت و اما بازار کانزاده بانتظار آمدن عجزو بایستاد عجزو نیامد و دختر را نیامد و اما زن امیر حسن بانتظار عجزو بنشست و عجزو باز نگشت زن برخاست که بزیارت شیخ ابوالحملات رود بازار کانزاده چون او را بدید باو گفت کجاست مادر که مرا آورد تا ترا بمن تزویج کند زن امیر حسن جواب داد مادر من مرده است تو مگر پسر عجزو و تقیب شیخ ابوالحملات نیستی بازار کانزاده جواب داد او مادر من نبود او عجزوی بود حیلت کرد که دام بر من نهاده و جامهای مرا با هزار دینار برده است بازار کانزاده باز گفت من جامه های خود را با هزار دینار از تو همی خواهم زن جواب داد من جامها و زرینه های خود را جز تو از کسی نمیخواهم و ایشان بیکدیگر آویخته بودند که صباغ بخانه اندر شد و دختر و پسر را در خانه یافت و بایشان گفت مادر شما کجاست زن تمامت حکایت باو باز گفت و بازار کانزاده نیز ماجرا بیان کرد آنگاه صباغ فریاد برآورد و گفت ای طلب کننده مال من و مال مردم و هیزم فروش بانک بر صباغ زد که درازگوش من باز پس ده صباغ جواب داد این عجزو حیلت گری بوده است اکنون از خانه بدر آئید تا در بیندم بازار کانزاده باو گفت بر تو عیب است که با جامه بخانه تو در آئیم و برهنه از آنجا بدر شویم آنگاه صباغ جامه بروی پوشانید و جامه دیگر بزین امیر حسن پوشانیده او را بخانه خویش فرستاد و او را بعد از آمدن شوهر او از سفر حکایتی است که باز خواهیم گفت و اما صباغ در خانه فرو بست و با بازار کانزاده گفت بیا تا بجستجوی عجزو رویم پس صباغ و بازار کانزاده و هیزم فروش شکایت بوالی بردند والی بایشان گفت عجزو در شهر بسیار است شما او را بدید آورید تا مال شما از او بگیرم آنگاه ایشان بجستجوی عجزو روان شدند و اما عجزو با دختر خود زینب گفت همی خواهم که حیلتی دیگر آغاز کنم زینب جواب داد ای مادر بر تو بیم دارم دلیله محتاله جواب داد از آب و آتش بر من باکی نیست آنگاه برخاسته جامه کنیزکان در پوشید و بقصد حیلت از خانه بیرون شد و همی رفت تا بمحلتی رسید که رفته و آب زده بودند و آواز دف و تفتی از خانه بلند بود کنیز کی را دید که پسر بیوش گرفته که آن پسر جامه های زرین در بر و تاجی مکمل با درو کوه بر سر دارد و طوقی زرین و مرصع از گردن آویخته است و آن خانه خانه شاه

### چون شبانه هفتصد و سیم برآمد



بندر بازرگانان و آن پسر پسر او بوده است و او دختری داشته که در آن روز عیش دختر را برپا کرده بودند و جمعی از زنان مغنیان در نزد مادر دختر بودند هر وقت که مادر دختر بیرون میرفت و درون می آمد آن کودک بروی می آویخت بدان سبب کودک را بکنیزك سپرده بودند که او را مشغول کند تا مجلس تمام شود چون عجوزك دلیله نام آن کودک را بر دوش کنیزك بدید با کنیزك گفت امروز در نزد خاتون چه عیش برپاست کنیزك گفت خاتون امروز بعیش دختر خویش مشغول است و در نزد او مهمانان و مغنیان هستند دلیله با خود گفت حیلتی به ازین نیست که این کودک از این کنیزك بگیرم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و چهارم بر آمد

و بکنیزك گفت این دینار ها بگیر و بنزد خاتون شو و باو بگو ام الخیر ترا سلام میرساند و میگوید فردا بدختران خود در بزم عیش حاضر خواهم بود کنیزك باو گفت ای مادر اگر این کودک را بدرون برم و مادر خود را ببیند بدو بیاویرد دلیله گفت کودک بمن سپار کنیزك برقه بگیرف و کودک بدلیله داده بخانه اتر شد و اما عجوز کودک را برداشته بکوچه دیگر رفت و زرینه های او را بدر آورده با خود گفت ای دلیله حیلت آنست که این کودک را گرو گذاشته هزار دینار بگیرم پس از کودک را بیازار گوهر فروشان برد یهودی زر گر را دید قفسی بر از زر زرینه هادر پیش دارد با خود گفت به از آن نیست که با این یهودی حیلت کنم و از زرینه ها گرفته این کودک در نزد او بگذارم چون یهودی عجوز را بدید و کودک در آغوش او یافت کودک را بشناخت که پسر شاه بندر بازرگانانست ترسید که مبادا او از همسایگان چیزی شری کند پس روی به عجوز کرده گفت ای خاتون چه میخواهی عجوز گفت تو استاد عذره یهودی هستی یهودی گفت آری عجوز گفت خواهر این کودک دختر شاه بندر را نامزد بود و امروز عیش برپاست و برزینهای مرصع محتاجند تو از برای من یکجفت دست بند و عقدی و گردن بند و خاتمی گران قیمت بیاور پس عجوز هزار دینار زرینه از او بگیرف و باو گفت باین من اینها بخاتون بنمایم هر کدام بپسندد قیمت او از بهر تو باز آورم تو این کودک گرفته نگاه دار یهودی چنان کرد پس عجوز زرینها گرفته بخانه خود روان شد دختر او زینت گفت ای مادر چه حیلت کردی عجوز گفت پسر شاه بندر را گرفته برهنه کردم و هزار دینار زرینه گرفته او را رهن گذاشتم زینب باو گفت ای مادر دیگر درین شهر راه نتوانی رفت و اما کنیزك شاه بندر چون نزد خاتون شد گفت ای خاتون ام الخیر ترا سلام میرساند و فردا بدختران خود در بزم عیش حاضر خواهند بود خاتون گفت ای کنیزك کودک در کجاست کنیزك گفت او را در نزد ام الخیر بگذاشتم که مبادا بتوبیاویرد و ام الخیر دیناری چند از بهر مغنیان شباش فرستاده چون دینار بمغنیان داد دیدند که برقه ایست سیمین آنکاه خاتون باو گفت ای روسپی بیرون شو و کودک را دریاب بیرون رفته از عجوز و کودک اثری نیافت فریاد بر آورده بر زمین افتاد عیش ایشان باندوه بدل شد در آن هنگام شاه بندر باز آمد و از ماجری آگاه شد عین و معجزون بچستجوی پسر از خانه بدر شد و جستجو همیکرد تا اینکه پسر را در دکان یهودی برهنه یافت گفت ای عذره این فرزند منست گفت آری فرزند تست آنکاه شاه بندر کردک را بر داشت و از فرحناکی از جامه او نپرسید و لکن یهودی دید که شاه بندر پس خود را همی خواهد ببرد بروی پناه بچست شاه بندر گفت ای یهودی ترا چه روی داده یهودی گفت عجوزی از من هزار دینار زرینه از بهر دختر تو گرفته این پسر در نزد من گرو کان گذاشته و اگر این پسر نمیبود هرگز بعجوز چیز نمیدادم شاه بندر گفت دختر من حاجت برزینه ندارد جامهای پسر من باز پس ده یهودی فریاد زد و گفت ای مسلمانان مرا دریابید و ایشان بکشاکش اندر بودند که هیزم فروش و صباغ و بازرگان زاده که در جستجوی عجوز میگرددیدند برسیدند و سبب منازعت بازرگان و یهودی باز پرسیدند ایشان حکایت فرو خواندند صباغ و یاران او گفتند این عجوز حيله گریست که پیش از شما دام بر مانهاد پس حکایت های خویشان یهودی و بازرگان حدیث کردند شاه بندر گفت اکنون که من پسر یافته ام از جامه او در گذشتم اگر عجوز را بدید آورم جامها باز پس خواهم گرفت پس شاه بندر پسر بسوی مادر برد مادرش از سلامت فرزند شادان گشت و اما یهودی از آن سه تن پرسید که شما به کجا خواهید رفت گفتند ما بچستجوی عجوز روانیم یهودی گفت من او را می شناسم آنکاه یهودی بایشان گفت اگر همه باهم برویم او را نتوانیم یافت بهتر اینست که هر یکی براهی رویه و در دکان حاجی مسعود دلاک مغربی جمع آئیم پس هر یکی براهی شدند و عجوز از بهر حیلتی دیگر بیرون آمده بود هیزم فروش او را بشناخت و بروی بیاوینخت عجوز گفت چه میخواهی هیزم فروش گفت دراز گوش خود همی خواهم عجوز گفت دراز گوش ترا بدلاک مغربی سپرده ام تو در همین مکان بایست تا من نزد او رفته باو بگویم که دراز گوش تو باز پس دهد هیزم فروش در همان مکان بایستاد و عجوز نزد مغربی رفته دست او را پیوسید و بگریست دلاک مغربی گفت گریستن از بهر چیست عجوز گفت ای استاد این پسر منست که ایستاده او را عقل فاسد گشته چون بر میخیزد میگوید که دراز گوش مرا بیاورد و چون مینشیند میگوید دراز گوش مرا بیاورد طبیعی بمن گفته که عقل او فاسد گشته علاج او اینست که دو دندان او را بکشند و برد و جبین او داغ بنهند و این یکدینار بگیر و او را نزر خود بخوان و باو بگو دراز گوش تو نزد منست مغربی گفت بخدا سوگند من اکنون دراز گوش او را در کف او بنهم و آن دلاک دو خدمتکار تنومند داشت یکی از ایشان بکفت برو و دو مسمار آهنین در آتش سرخ کن دلاک خود هیزم فروش را ندا در داد و باو گفت ای مسکین دراز گوش تو در نزد منست بیا تا او را بتورد کنم چون هیزم فروش پیش آمد دلاک مغربی او را گرفته بسردابه تاریك برد و مشتی بروی زده او را بینداخت آنکاه دست و پای او را پیستند دلاک مغربی دو



دندان او را بکشید و داغ بر دو جبین او بنهاد پس از آن او را رها کرد هیزم فروش گفت ای مغربی اینکار با من از بهر چه دردی مغربی گفت مادر تو با من گفت که عقل تو فاسد گشته هر وقت که بر میخیزی دراز گوش خود میخواستی و هر وقت که می نشینی دراز گوش خود همی خواهی این دراز گوش تو بود که در کف تو بنهادم هیزم فروش باو گفت این ستم که با من کردی بزودی خدایتعالی ترا پاداش خواهد داد مغربی گفت من بگفته مادر تو اینکار کردم و آنچه عجوز گفته بود با هیزم فروش باز گفت هیزم فروش گفت خدایتعالی انتقام از آن عجوز بکشد آنگاه هیزم فروش و دلاک با یکدیگر در آویختند و وقتی که مغربی بسوی دکان خود باز گشت در دکان خود چیزی بر جای نیافت زیرا که عجوز مغربی را بهیزم فروش مشغول کرد در دکان او بود همه را برده بود چون مغربی دکه خود را خالی یافت بهیزم فروش در آویخت و باو گفت مادر خود را حاضر کن و هیزم فروش می گفت او مادر من نیست حیلست گریست که دام بمردمان نهاده و دراز گوش مرا نیز برده است ایشانت درین گفتگو بودند که صباغ و یهودی و بازار گان زاده برسیدند مغربی را دیدند که بهیزم فروش در آویخته و هیزم فروش را جبینها داغ گشته بایشان گفتند این چه حالتست هیزم فروش حکایت خویش را با مغربی باز گفت مغربی دکان فرو بست و با ایشانت بسوی خانه والی رفت و با والی گفتند ما غرامت مال خود را از تومی خواهیم والی گفت در شهر عجوز کان بسیارند آیا کسی هست که آن عجوز بشناسد هیزم فروش گفت من او را می شناسم و لکن ده تن از خادمان خود بمن ده پس هیزم فروش باده تن از خادمان والی بدر آمد و باران هیزم فروش نیز از بی ایشان روان بودند و در جستجوی عجوز همی گشتند که ناگاه عجوز پدید شد هیزم فروش با خادمان والی عجوز را گرفته بسوی والی بردند و در پای قصر دیوار والی پداشتند که تا والی بدر آید آنگاه خادمان والی را بسبب رنجی که برده بودند خواب در ربود و عجوز خود را نیز بخواب زد هیزم فروش نیز با رفقای خود بختند عجوز چون همه را خفته یافت برخاسته نزد زن والی رفت دست او را پیوسید و باو گفت والی کجاست زن جواب داد والی خفته است از آن چه میخواستی عجوز گفت شوهر من بنده فروش است پنج تن از مملوکان بمن داد که من ایشان را بفروشم و خود بسفر رفت چون والی مرا دیده آن بندگان از من بهزار دینار بخیرید و دویست دینار نیز برای اجرت من قرار داد و با من گفت ایشان را به سوی خانه من بیاورید اینک ایشان را آورده ام چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لباز داستان فرو بست

### چون شباله هفتصد و پنجم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت عجوز از راه حیلست با زن والی آن سخنان بگفت اتفاقاً والی هزار دینار زر بزن خود سپرده گفته بود که باین زرها بنده شری خواهم کرد چون زن والی از عجوز این سخن بشنید چنان دانست که سخن شوهر راست بوده است آنگاه از عجوز پرسید که مملوکان تو کجاست عجوز جواب داد در پای همین قصری که نشسته خفته اند زن والی سر از منظره بیرون برده مغربی و هیزم فروش و بازار گان زاده و صباغ و یهودی را بدید با خود گفت که این بندگان هر یکی هزار دینار بیشتر ارزش دارند در حال صندوق بگشود و آن هزار دینار که والی سپرده بود به عجوز داد و باو گفت برو چون والی بیدار شود دویست دینار ترا نیز از وی بستانم عجوز گفت ای خاتون از آن دویست دینار یکصد دینار بکنیز کان بخش کن و یکصد دینار دیگر را خود نگاه دار تا من باز آیم پس از آن گفت ای خاتون مرا از در خلوت بیرون کن زن والی گفت او را از در خلوت بیرون کردند بسوی دختر خود بشتافت دختر باو گفت ای مادر چکار کردی جواب داد ای دختر حیلست بکار برده هزار دینار از زن والی بگرفتم و هیزم فروش و یهودی و صباغ و بازار گان زاده و دلاک را بوی بفروختم و لکن ای دختر جز هیزم فروش از هیچ کس باکی ندارم که او مرا می شناسد دخترش گفت ای مادر بنشین اینکه کرده بس است فما کل مرة تسلم الجره یعنی کوزه پیوسته از آب سالم در نیاید ایشان را کار بدینجا رسید و اما والی چون از خواب بیدار شد زن والی باو گفت این پنج مملوک که از عجوز شری کرده بتو مبارک باد والی پرسید کدام مملوک را خریده ام زن جواب داد چرا از من پوشیده میداری اگر خدا بخواهد همه ایشان چون تو خداوند منبند خواهند بود والی گفت بجان خودم سو گند که من مملوک نخریده ام این سخن با تو که گفته زن جواب داد عجوز دلالتی که قیمت بندگان با او بریده و وعده کرده بودی که هزار دینار قیمت بندگان بدهی و دویست دینار اجرت بروی عطا کنی والی پرسید مگر تو چیزی باو داده جواب داد آری هزار دینار که بمن سپرده بودی بدم و بچشم خویش مملوکان را دیدم در حال والی از قصر بیرون شد یهودی و هیزم فروش و صباغ و بازار گان زاده و مغربی را بدید از خادمان پرسید آن پنج تن بندگان که ما از عجوز خریده ایم کجا هستند خادمان گفتند جز این پنج تن که عجوز را گرفته بودند کس در اینجا ندیده ایم و آن عجوز پس از آنکه ما خفته بودیم بحر مسرای رفته والی گفت بخدا سو گند نیرنگ بزرگ اینست که با من باخته است آن پنج تن گفتند ما چیزهای خود را جز نواز کسی نمی خواهیم والی گفت عجوز شما را به هزار دینار بمن فروخته است گفتند ایها الوالی ما آزاد هستیم بیم و شری مادر شرع جایز نیست اکنون بیا که ما تو بسوی خلیفه شویم والی جواب داد راه خانه من به عجوز جز شما کس نشان نداد من شما را به هزار دینار بفروشم و ایشان در گفتگو بودند که امیر حسن شرط الطريق باز گشت وزن خود را برهنه یافت وزن امیر حکایت باو باز گفت امیر حسن گفت خصم من جز والی دیگری نیست در حال برخاسته بسوی والی روان گشت چون چشمش بوالی بیفتاد باو گفت توئی که عجوز کان آموخته در خانه های شهر بگردند و مردمان را در دام افکنده مال ایشان بگیرند بدانکه من زرینهای زن خود جز تو از کسی نخواهم گرفت پس از آن روی بر آن پنج تن کرده بایشان گفت حدیث شما چیست ایشان تمامت ماجری حکایت کردند امیر حسن بایشان گفت شما مظلوم هستید روی بوالی کرده باو گفت



این مظلومان از بهر چه گرفته والی گفت عجز را بخانه من جز این پنج تن کسی دلالت نکرده ایشان بامیر حسن گفتند ای امیر در ایندعوا تو وکیل ما هستی آنگاه والی بامیر حسن گفت همه مال را من ضامنم ولیکن باز گوئید که کدام يك از شما عجز را می شناسد همگی گفتند که ما او را می شناسیم والی ده تن از خادمان بایشان بداد هیزم فروش بخادمان گفت شما بر اثر من بیائید که من او را از چشمهای کبود او همی شناسم پس ایشان روان گشتند و بنخستین محلتی که قدم گذاشتند عجز را در آنجا یافتند و او را برگرفتند و بسوی خانه والی بردند والی چو او را بدید مال مردم از او بخواست عجز گفت من هیچکس را ندیده ام و مال از کسی نبرده ام والی بزندانان گفت که او را بزندان بر تا فردا شود زندانیا نگفت من او را در زندان نبرم که با من نیز حیلتي خواهد کرد در حال والی سوار گشته عجز را با آن جماعت برداشت و بکنار دجله روان شد و بسیاف گفت که عجز را از گیسو بردار کند سیاف او را بر دار کرد و ده تن یاسبانان برو بگماشت آنگاه والی بخانه خود باز گشت چون شب بر آمد خواب بر یاسبانان چیره شد از اتفاقات مردی بدوی از کسی شنید که باریق خود گفت کجا بودی آن مرد گفت در بغداد بودم و در آن جا زلو بیا و عسل خوردم چون مقالات ایشان بشنید باخود گفت ناچار باید بیفداد روم و زلو بیا و عسل خورم و آن بدوی در تمامت عمر بیفداد نرفته و زلو بیا و عسل نخورده بود در حال یاسب خود سوان گشت و بسوی بغداد روان شد و باخود همیگفت که خوردن زلو بیا بسیار خوبست و من عهد کرده ام که جز زلو بیا و عسل نخورم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفصد و ششم بر آمد** و همی رفت تا پهای دار برسید دلیله محتاله مقالات او را بشنید دانست که او عربیست بیابانی که بغداد را ندیده و نه زلو بیا خورده بایک بروی زد که یا شیخ العرب من در پناه توام بدوی باو گفت خدایتعالی ترا پناه دهد بگو تو کیستی و سبب دار شدن تو چیست دلیله گفت مرا خصمی هست که زلو بیا همی یزد من از دکان او میگذشتم در آنحال آب دهن بینداختم آب دهانم بدیک زلو بیا در افتاد آن مرد مرا بجا کم برد حاکم فرمود که مرا بردار کنند و گفت اگر ده رطل زلو بیا و عسل خورم مرا رها کنند و اگر نخورم بردار آویخته بگذارند تا بمیرم و مرا از حلوا نفرتی است تمام نمیدانم که عاقبت کار من چون خواهد شد بدوی گفت من از قبیله خود بیرون نیامده ام مگر اینکه زلو بیا و عسل بخورم تو بیم مدار که من بجای نو زلو بیا و عسل خواهم خورد دلیله گفت زلو بیا و عسل کسی نتواند خورد مگر اینکه بجای من آویخته باشد پس حیلتي عجز دروی بگرفت در حال بدوی او را پائین آورده خویشتن در جای او بیافزید و عجز جامهای او را پوشیده دستار وی بر سر نهاد و اسب او را سوار گشته بنزد دختر خود باز گشت دخترش باو گفت این چه چالست مادرش تمام حکایت را باو بیان کرد و او را کار بدینجا برسید و اما یاسبانان چون از خواب بیدار شدند دیدند که آفتاب بر آمده یکی از ایشان چشم بگشود و گفت یا دلیله بدوی او را جواب داد و گفت بخدا سو کند من بليله نخواهم خورد آیا زلو بیا و عسل آورده اید یا نه یاسبانان دیدند که او مردی است بدوی گفتند ای بدوی دلیله کجاست و او را که از دار رها کرد گفت من او را از دار کشودم نفس او بزلو بیا و عسل مایل نبود یاسبانان دانستند که بدوی او را شناخته و او بدوی را در دام افکنده است با یکدیگر میگویند که آیا ما بگریزیم و یا بنشینیم و در این سخن بودند که والی با جماعتی حاضر آمدند آنگاه والی بخاد می گفت برخیز دلیله را بیاور دید بدوی گفت من بليله نخواهم خورد آیا زلو بیا و عسل آورده اید یا نه والی چشم بردار کرده بدوی را در جای عجز دید خادمان را فرمود که این کیست یاسبانان امانت خواستند و حکایت با والی بیان کردند والی گفت شما در امانت خداهستید که این عجز بسی حیلتي کراست بدوی را از دار بگشودند بدوی بوالی در آویخت و گفت اسب و جامه و دستار من باز پس ده والی حکایت از او باز پرسید بدوی قصه بروی فرو خواند والی را عجب آمد و باو گفت تو چرا عجز از دار بگشودی بدوی جواب داد من ندانستم که آن عجز مکاره حیلتي کراست آنگاه جماعتی که عجز با ایشان حيله کرده بود بوالی در آویخته باو گفتند که ما عجز بدست تو سپرده بودیم در میان ما و شما اکنون حکم از خلیفه باید و حسن شرالطریق در دیوان بانتظار والی نشسته بود که والی و بدوی با آن پنج تن در آمدند و از خلیفه داوری خواستند خلیفه گفت شمار که ستم کرده هر یکی از ایشان ماجرای خود بخلیفه بیان کردند والی گفت ایها الخلیفه او مرا در دام افکنده و این پنج تن را که از جمله آزاد گانند بمن فروخته و هزار دینار از من گرفته است خلیفه گفت هر چه از شما برده اند من ضامنم و بوالی گفت باید عجز را بدید آوری در حال والی شمشیر از میان بگشود و گفت من پس از آنکه او را بردار کرده ام و او با بدوی این گونه حیلتي باخت من او را نتوانم بدید آورد خلیفه گفت من او را جز تراز که بخواهم والی گفت او را از احمد دنف بخواه که در هر ماهی از خلیفه هزار دینار میگیرد و چهل و يك تن عیار در زیر حکم دارد که از بهر هر یکی از ایشان در هر ماهی صد دینار مقرر است آنگاه خلیفه امر کرد احمد دنف حاضر آمد خلیفه فرمود عجز را از تو همی خواهم احمد دنف بدید آوردن عجز را بدست گرفت خلیفه بدوی را با آن پنج تن در نزد خود نگاه داشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفصد و هفتم بر آمد** گفت ای ملک جوانبخت احمد دنف چون حاضر آوردن عجز را بدست گرفت از نزد خلیفه بیرون شد و تا بعان او و حسن شومان بروی گرد آمدند احمد ماجری بدیشان بگفت و بایشان فرمود در این شهر عجز بسیار است ما این عجز چگونه بدید آوریم یکی از زیر دستان احمد که علی کنف الجمل نام داشت با احمد دنف گفت تو از بهر چه با حسن شومان مشورت میکنی حسن شومان گفت ای علی چگونه مرا حقیر میشمیری بنام بزرگ خدا سو کند که من در این کار باشم موافقت نکنم این بگفت و خشمگین برخاست احمد دنف روی زیر دستان کرده گفت هر ده تن از شما بگوئی



رفته دلیله را جستجو کنید آنگاه علی کتف الجمل باده تن بر رفتند و پیش از آنکه پراکنده شوند با یکدیگر گفتند که در  
فلان محلت در یکجا جمع آیم پس در شهر شایع شد که احمد دنف پدید آوردن دلیله محتاله را بذمت گرفته آنگاه زینب با مادر  
خود گفت ای مادر اگر حیلست گرو عیاری باید حیلتی با احمد دنف بیازی دلیله گفت ای دختر من جز از حسن شومان از  
کسی نمیتوانم زینب گفت بگیسوان خودم سوگند که جامهای چهل و یک تن عیار از بهر تو حاضر آورم در حال بر خاسته جامه  
فاخر بپوشید نقابی بر رخ بیاویخت و بنزد عطاری شد که آن عطاری دارای خانه بود دودری یکدینار بآن عطاری داده باو گفت  
خانه خود را یک امروز بمن کرایه ده عطاری کلیدهای خانه بدو سپرد زینب بخانه خویش باز گشته فرشها بدر از گوش هیزم  
فروش نهاد و بدانخانه بیاورد و فرش در خانه گسترده سفره طعام و شراب نهاد و خود در گشاده بر در بایستاد که ناگاه علی  
کتف الجمل با تابعان خود بر رسیدند زینب پیش رفته دست او را ببوسید علی کتف الجمل دید دختر کیست خوب روی مهرش بدر  
بجنبید و باو گفت چه میخواهی زینب گفت تو احمد دنف هستی علی گفت نه من از زیر دستان اویم و نام من علی کتف الجمل  
است زینب گفت بکجا میروی علی گفت ما از بهر عجز حیلست گر که مال مردم برده همیگردیم تو بگو که کیستی و از بهر چه  
درین مکان ایستاده زینب گفت پدر من در موصل باده فروش بود چون او بمرد مالی بسیار بمیراث گذاشت من از بیم حکام بدین  
شهر آمدم و از مردم پرسیدم کیست که درین شهر مرا حمایت تواند کرد گفتند جز احمد دنف کس ترا حمایت نتواند کرد علی گفت زبردستان  
او نیز ترا حمایت تواند کرد پس زینب بایشان گفت باس خاطر من لقمه نان بخورید و جرعه آب بنوشید ایشان دعوت زینب را اجابت کردند  
و بخانه اندر شده خوردنی بخوردند و باده بنوشیدند زینب بنک در ساغر شراب کرده ایشان را بیخود کرد و جامه های ایشان بر کند  
و با سایر زبردستان احمد نیز بدانسان کرد تا اینکه دور با احمد دنف رسید که او دلیله را جستجو کرده نیافته و از تابعان خود  
نیز کسی را ندیده بود چون بنزد دخترک رسید زینب پیش رفته دست او را ببوسید او را مهر بزینب بجنبید زینب باو گفت تو  
کیستی گفت من احمد دنفم تو باز گو که کیستی زینب گفت من غریبی هستم از موصل و پدر من باده فروش بود چون  
او بمرد مالی بسیار بمیراث گذاشت من از بیم حاکمان بدین شهر آمده ام این میخانه بگشودم و مالی خراج بر من نهاده  
قصده من اینست که در پناه تو باشم و بچیزی که والی از من میگیرد تو سزاوار تری احمد دنف باو گفت  
بوالی چیزی میده که رعایت تو بر ما لازم است زینب گفت خاطر مرا بدست آورده و لقمه از طعام  
من بخور احمد دنف بمیخانه اندر شد طعام خورده و شراب بنوشید و دخترک او را مدهوش ساخته جامه او بگرفت و همه آنها  
را باس بدوی و در از گوش هیزم فروش بار کرده علی کتف الجمل را بهوش آورد و خود روان کشت چون علی بخواهد  
آمد خویشتن را برهنه دید و احمد دنف و تابعان او را بیخود یافت ایشان را بخود آورد چون ایشان خویشتن برهنه  
دیدند احمد دنف گفت ای جوانان این چه حالتست ما از بهر عجز میکشیم که او را بدست آوریم اینک ای روسپی ما  
حیلت کرده و مادر در دام افکنده است ای کاش حسن شومان در میان مامی بود اکنون باید در این مکان صبر کنیم تا ظلمت  
شب در آید که ما بسوی منزل توانیم رفت ایشان را کار بدینجا رسید و اما حسن شومان هنگام شام بخانه باز آمده یاران خود را  
در خانه نیافت و از دربان خود جویان بود که ناگاه ایشان برهنه در آمدند حسن بایشان گفت بهر که بی مشورت کند تدبیر  
بغالبش بر هدف نیاید تیر بپوش بی مشورت که بنشانی ندهد بر جز از پشیمانی پس از آن بایشان گفت شما را که  
برهنه ساخته گفتند ما پدید آوردن عجز را بذمت گرفتیم دختر کی ما را برهنه کرد حسن شومان گفت خوب کرد آنکه با  
شما اینکار کرد ایشان گفتند ای حسن مگر تو او را می شناسی حسن گفت او و عجز هر دو را میشناسم ایشان به حسن گفتند  
خلیفه را چه جواب کوئیم شومان گفت ای دنف تو در پیش خلیفه به عجز اعتراف کن و باو بگو که من عجز را نمی شناسم  
تو حسن شومان را بر این کار بگمار پس از آن شب را بخفتند با ممدان بدیوان خلیفه برآمدند و زمین بوسه دادند خلیفه گفت ای  
احمد عجز کجاست در حال احمد شمیر از میان بگشود و گفت من عجز را نمی شناسم تو حسن شومان را بر این کار  
بگمار که او عجز و دختر او همی شناسد و لکن عجزی که این حیلتها کرده از بهر طمع مال نیست و او را قصد این  
بوده است که عیاری خود را بخلیفه آشکار کند تا اینکه خلیفه شغل شوهر او بوی سپارد پس شومان آوردن عجز  
را ضامن گشته از کشتن او شفاعت کرد خلیفه گفت بروح پدران یا کم سو کند که اگر آن عجز چیزهای مردم باز پس دهد  
او در امان است و شفاعت حسن را بپذیرم آنگاه خلیفه دستار چه امان بحسن شومان بداد حسن شومان بسوی خانه دلیله روان  
کشت و بانک برد دلیله زد دختر دلیله جواب داد حسن پرسید مادر تو کجاست بگو که چیزهای مردم باز آورد و با من در  
دستگاه خلیفه حاضر آید که از بهر او دستار چه امان آورده ام اگر بخواهد بدر نیاید جز خویشتن کسی را ملامت نکند  
در حال دلیله بیرون آمد و چیزهای مردم را بدر از گوش هیزم فروش و اسب بدوی بار کرد حسن شومان باو گفت چیزیکه  
در نزد تو باقی ماند جامهای احمد دنف و زبردستان اوست عجز گفت بنام بزرگ خدا سوگند که من ایشانرا برهنه نکرده ام  
حسن گفت راست میگوئی این حیلتها از دختر تو زینب است پس حسن با دلیله بسوی خلیفه روان شد حسن پیش رفته  
چیزهای مرد مرا در پیشگاه خلیفه حاضر کرد چون خلیفه آنها را بدید فرمود که عجز را در زندان مغلطه دارند دلیله گفت  
ای شومان من در پناه توام حسن شومان استان خلیفه ببوسید و گفت ای خلیفه تو او را امان داده بروی ببخشای خلیفه گفت  
او را بتو بخشیدم آنگاه خلیفه روی بعجز کرده نام او ببوسید عجز گفت نام من دلیله است خلیفه گفت تو محتاله بدین سبب  
دلیله محتاله لقب او کشت پس از آن خلیفه پرسید این کار از بهر چه کردی دلیله جواب داد ای خلیفه من از این حیلتها قصد  
طمع نداشتم و لکن چون حیلتهای احمد دنف و حسن شومان را شنیدم خواستم که هنر خویش آشکار کنم و حیلت گری خود



ظاهر سازم در آن هنگام هیزم فروت بر خاسته داد خواهی کردو با دایله گفت گرفتن دراز گوش من بس نبود که دلاک مغربی را بر من گذاشتی که دندانهای من بدر آورد و جبینهای من داغ کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و هشتم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت چون هیزم فروش داد خواهی کرد و ستمی که بروی رفته بود باز گفت خلیفه یکصد دینار زر دیت دندانها باو عطا کرد و یکصد دینار دیگر بضایع داد که خمره و طاقار گرفته د که معمور سازد ایشان خلیفه را دعا کرده باز گشتند و بدوی جامه های خود گرفته بر اسب سوار شد و گفت زن بر من حرام باشد اگر پس از این بیفداد آیم و زلویا و عسل بخورم آنگاه خلیفه با دایله گفت از من تمنائی بکن دایله گفت ایها الخلیفه پدر من کیوتران نامه بر تربیت میداد و شوهر من در بغداد سرهنگ بود تمنای من اینست که جای پدر بمن دهی و جای شوهرم دختر مرا بگماری خلیفه تمنای ایشان بجای آورد پس از آن دایله با خلیفه گفت تمنای دیگرم اینست که در بانی کاروانسرا بمن بسیاری و خلیفه اکاروانسرائی سه در ساخته بود که بازرگانان در آنجا می نشستند و چهل تن غلامان و چهل تن سگ شیر گیر پاسبانی آنجا گذاشته بودند و خلیفه آن سگان را از مملکت سلیمانیه آورده بود و آن سگات طوقان زرین داشتند و در آن کاروانسرا غلامکی بود طبابخ که از بهر پاسبانان و سگان طعام می پخت خلیفه گفت ایدلیله ضمانت کاروانسرا بخویشتن بنویس که اگر چیزی از آنجا تلف شود تو از عهده بدر آئی دایله گفت آری چنین کنم ولکن دخترم را در قصری که در کاروانسراست جای ده که در آنجا کیوتران تربیت کند خلیفه تمنای او بجا آورد و عجز دختر خود زینب را در قصر جای داد و چهل کیوتر نامه بر بروی سپرد و اما زینب جامه های چهل عیار با جامه های احمد دنف در قصر بنزد خود برد و خلیفه دایله محتاله را بآن چهل تن پاسبانان رئیس کرد و ایشان را بقرمانبرداری او بقرمود دایله در دالات کاروانسرا مکانی از برای خود ترتیب داده در آنجا بنشست و همه روزه بدیوان خلیفه حاضر میشد و هنگام غروب باز میگشت و چهل تن غلامان بحر ست کاروانسر میگماشت و چون بر آمدی سگان نیز رهامیکردند که کاروانسرا را حراست کنند دایله محتاله را کار در بغداد بدینجا رسید (حکایت دایله محتاله و علی زیبق) و اما علی زیبق مصری در مصر از جمله عیاران بود و در آن عهد مردی که صلاح مصری نام داشت مقدم دیوان مصر بود و چهل تن در زیر حکم داشت و تابعان صلاح با علی زیبق حیلتها می باختند و دامها بوی میگسترند و چنان میپنداشتند که علی در دام خواهد افتاد ولی علی از آن دام میگریخت چنانچه زیبق همیگریزد و بدین سبب او را زیبق لقب کردند القصره روزی علی زیبق مصری با تابعان خود نشسته بود خاطرش بگرفت و دلش تنگ گشت یکی از حاضران باو گفت اگر تو دلگیر گشته از خانه بیرون رو بقرج مصر مشغول شو که اندوه از تو برود در حال علی زیبق بر خاسته از بهر قرج بیرون رفت و هر چه میگشت اندوهش فروتر میشد تا اینکه بمیخانه رسید با خود گفت درین میخانه شوم و باده بنوشم شاید اندوهم برود چون بمیخانه اندر شد مردمانرا دید که صف صف نشسته اند بیاده فروش گفت من باید تنها نشینم باده فروش او را در طبقه جدا گانه جای داد و از بهر او شراب حاضر آورد و چندان شراب خورد که سرمست گشت و از میخانه بدر آمده در کوچه های بهشت همیگشت تا اینکه بدرو ازه احمر رسید و آنجا سقائی دید که آب بمردم همی دهد و همیگوید که شراب نباشد مگر از زینب و وصال نیست مگر از حبیب و در صدر نشینند مگر لبیب علی زیبق مصری باو گفت مرا آب ده سقا شربه پر از آب کرده بدو داد علی زیبق شربه آب نگاه کرده او را بریخت سقا گفت مگر آب نمیخواهی علی زیبق گفت شربه دم کرده سقا شربه دیگر آب کرده باو داد علی زیبق شربه آب گرفته بریخت و بارسیم نیز چنان کرد سقا گفت اگر آب نخواهی نوشید من بروم علی زیبق گفت شربه دیگر سقا شربه آب کرده بدو داد علی زیبق آب گرفته بنوشید و دیناری زر بدو عطا کرد آنگاه سقا بسوی او نظر کرد و او را حقیر شمرد و باو گفت آفرین بر تو ای غلام چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفصد و نهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت علی زیبق چون دید که سقا با چشم حقارت برو بنگریست بر جسته گهر سقا بگرفت و خنجر بر کشیده گفت ای شیخ چرا خردمندانه سخن نمی گوئی اگر این مشک تو قیمت گران داشته باشد سدر هم خواهد بود و این شربه هائی که بزمین فرو ریختم مقدار يك رطل از آب داشتند و من يك دینار زر بتو دادم تو از بهر چه مرا حقیر شمردی مگر از من شجاع تر و کریم تر دیده سقا گفت آری زنان پیوسته شجاعان و کریمان بزايند علی زیبق مصری گفت کرا از من شجاع تر و کریم تر دیده سقا گفت من طرفه حدیثی دارم و آن اینست که پدر من در مصر شیخ سقایان بود چون او در گذشت از برای من پنج اشتر و یکی استرود که و خانه بمیراث گذاشت من با خود گفتم بسوی حجاز شوم آنگاه برخاسته پانصد دینار وام گرفتم و اشتران برداشته روانه حجاز شدم چون بحجاز رسیدم زرها و شترها از من تلف شدند من با خود گفتم اگر بسوی مصر باز کردم و ام خواهان مراد زندان کنند آنگاه با حاجیان شام روان شدم تا بحلب پرسیدم و از حلب بسوی بغداد رفتم و از شیخ سقایان جوینان گشتم مرا بسوی او دلات کردند من نزد او رفته فاتحه خواندم او از حالت من باز پرسید من ماجرای خود بوی باز گفتم دکه جدا گانه بمن بداد و مشک و سایر اسلحه سقائی بمن عطا کردند من آنروز در شهر بغداد بگشتم یکی از شربه آبی دادم گفت هنوز چیز نخورده ام که آب بنوشم و شربه دیگر پیش دیگری بردم او بمن گفت خدا بدهد من بدین حال تا هنگام ظهر بگشتم کسی چیی بمن نداد من با خود گفتم کاش که بسوی بغداد نیامده بودم و درین خیال بودم که ناگاه گروهی دیدم که شتابان همی روندن من از پی ایشان رفتم موکی دیدم بزرگ از یکی پرسیدم که این موکب از کیست گفتند که این موکب از احمد دنف است من باو گفتم منصب احمد چیست گفت احمد در بغداد سرهنگ دیوان خلیفه است و در هر ماهی از خلیفه هزار دینار از بهر او و صد دینار بهر يك از تابعان او مقرر است و بحسن شومان نیز هزار دینار از خلیفه همی رسد و اکنون



ایشان از دیوان باز گشته بسوی منزل روانند در آن هنگام احمد دنف مرا بدید و بمن گفت شریه آبی ده من شریه را آب کرده بدو دادم او شریه را دست گرفته بریخت بار دوم و بار سیم نیز بدانسانت کرد و در دفعه چهارم مثل تو جرعه بنوشید و بمن گفت ای سقا از کجائی گفتم از مصرم گفت خدا مصر را آباد و اهل مصر را زنده کناد باز گوی از بهر چه باین شهر آمدی من قصه باو باز گفتم و او را آگاه کردم که من از وام خواهان گریخته ام آنگاه دست در جیب برده پنج دینار بمن بداد و تابان خود را گفت بسقا احسان کنید ایشان نیز هر یکی يك دینار بمن بدادند آنگاه احمد دنف بمن گفت ای شیخ هر وقت که بما آب دهی مقداری زر ترا خواهیم داد پس من با ایشان آمد و شد میکردم و از مردمان دیگر نیز احسانی مییافتم چو روزی چند بگذشت من زرهای خود بشمردم دیدم که هزار دینار است با خود گفتم اکنون کار صواب این است که بسوی شهر خویش روم آنگاه بخانه احمد دنف رفته دست او را بوسیدم با من گفت چه میخواهی گفتم قصد سفر دارم و این دو بیت بر خواندم

چرا نه در پی عزم دیار خود باشم • چرا نه خاک کف پای یار خود باشم • غم غریبی و غربت چو بر نمی تابم • بشهر خود روزی شهر یار خود باشم • آنگاه احمد اشری با صد دینار زر بمن بداد و گفت ای شیخ باز گوی که تو اهل مصر می شناسی چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت که احمد دنف از من پرسید تو اهل مصر را می شناسم گفت این کتاب بگیر و بعلی زیبق مصری برسان و باو بگو احمد ترا سلام می رساند و او اکنون در نزد خلیفه است من کتاب از او گرفته بسوی مصر آمدم و ام بر و ام خواهان رد کردم و شغل سقائی پیش گرفتم و تا اکنون کتاب نرسانده ام از آنکه خانه علی زیبق را نمی شناسم علی زیبق مصری باو گفت ای شیخ چشم تو روشن باد که علی زیبق مصری منم کتاب بدو دادم چو گشوده بخواند این دو بیت در ورقه نوشته دید • گرچه یادم نکنی هیچ فراموش نه • که مرا با تو و یادتو فراوان گار است • روزگارت همه خوش باد که بی دیدن تو • روز کار و سر کار همه نا هموار است • پس از آن نوشته بود که احمد دنف بزرگترین فرزندان خود علی زیبق مصری سلام میرساند که من با صلاح الدین مصری حيله ها باختم و او را کمنام کردم و زیر دستان او را بفرمان خویش در آوردم که از جمله ایشان علی کشف الجمیل است و اکنون در دیوان خلیفه مقدم بوزرا هستم اگر در سر عهد و پیمان خود هستی بسوی من بیا که شاید تو نیز بوسیلت عیاری بخلیفه تقرب یابی والسلام چون علی زیبق کتاب بخواند او را بوسیده بر سر نهاده و ده دینار زر بسقا بداد و بسوی خانه باز گشت تابان خود را از ماجری بیا گاهانید و بایشان گفت شما را بیکی دیگر سپردم آنگاه جامه که در برداشت بر کنند و جامه سفر در پوشید و همه گونه اسلحه با خویشان برداشت نقیب خانه گفت آیا سفر همی خواهی بکنی زیبق گفت آری سفر خواهم کرد نقیب گفت مرا در انبارها چیزی نمائند علی زیبق مصری گفت چون بشام رسم مؤنه از بهر شما بفرستم این بگفت و روان گشت بقافله رسید که همیخاستند سفر کنند و شاه بندر بازرگانرا با چهل تن بازرگان قافله دید ولی بازرگانان بار بسته و بارهای شاه بندر بر زمین بمانده بود و مقدم شاه بندر را دید که مردیست شامی و او بخادمان میگوید که یکی از شما بمن یاری کند خادمان او را دشنام همی دهند علی زیبق با خود گفت مرا سفر مبارك نخواهد بود مگر با این مقدم و علی زیبق پسری بود نکو روی آنگاه نزد مقدم رفته او را سلام داد مقدم باو گفت چه میخواهی علی زیبق گفت ای عم ترا می بینم تنها هستی و چهل بارداری از بهر چه جمعی را با خود نیاورده که ترا یاری کنند مقدم گفت ای فرزند من دو پسر اجیر گرفتم و ایشانرا جامه دادم و در جیب هر یکی از ایشان دو پست دینار زر بپندادم ایشان تا بیرون شهر با من همراهی کردند و از آنجا بگریختند علی زیبق ازو پرسید که بکجا خواهی رفت آنورد گفت بسوی حلب روانیم علی زیبق گفت من ترا تا حلب یاری کنم آنگاه با مقدم یار گشته حملهای بار کردند و روان شدند و مرد شامی از علی فیهنك شد و برو مایل گشت تا اینکه شب بر آمد در جائی فرود آمدند و بخوردند و بنوشیدند چون وقت خواب رسید علی زیبق بپهلوی بر زمین گذاشته خود را بخواب زد مرد شامی نزدیکتر باو بخفت علی از آن مکات برخاسته در مکان دیگر خفت مرد شامی در خوابگاه خود بقلطید و خواست که علی را در آغوش گیرد او را بر جای نیافت با خود گفت شاید بکسی دیگر وعده داده است و امشب در نزد او خفته چون شب دیگر بر آید من او را نزد خود نگاه دارم و اما علی زیبق تا نزدیک صبح در همان مکان بخفت آنگاه برخاسته در نزد مرد شامی خفت چون مرد شامی بیدار شد علی زیبق را در پهلوی خود یافت با خود گفت اگر باو بگویم که دوش در کجا بودی مرا ترك خواهد کرد بهتر اینست که باو چیزی نگویم و اما علی زیبق پیوسته باو خدعه میکرد تا بسر زمینی برسیدند که در آنجا بیشه و در آن بیشه شیری بود که هر وقت قافله بدان مکان میرسید قرعه می انداختند قرعه بنام هر کس که بر می آمد او را در بیش شیر انداخته خلاص میشدند پس ایشان قرعه بزدند بنام شاه بندر و تبار بر آمد شاه بندر را اندوه سخت روی داد و بآن مرد شامی گفت خدایتعالی سفر بر تو مبارك نکند که من از شومی تود را این ورطه افتادم ولیکن بتو وصیت میکنم که بار های مرا پس از مرك من بفرزندان من برسان علی زیبق مصری گفت این حکایت را سبب چیست قصه بروی فرو خوانند او گفت از بهر چه از گربه صحرانی هراسانید من کشتن او را بمنعت خود میگیرم شاه بندر گفت اگر تو او را بکشی ترا هزار دینار دهم و بقیت بازرگانان نیز هر یکی وعده کردند در حال علی زیبق برخاسته اسلحه بر خود داشت کرد و عمودی از پولاد بدست گرفت و تنها در برابر شیر بایستاد و بانك بروی زد شیر بروی هجوم آورد علی مصری بشمشیر بر کشید و او را دونیمه ساخت و آن مرد شامی و بازرگانان نظاره همی کردند آنگاه

### چون شبانه هفتصد و دهم بر آمد

گفت ای ملک جوانیخت سقا می شناسی یانه گفتم آری



شاه بندر برخاسته او را در آغوش گرفت و جبین او را بنویسد و هزار دینار زر بروی عطا کرد و هر یکی از بازارگانان بیست دینار زر بوی بدادند او همه مال شاه بندر سپرد و آن شب را بختند بامدادان بقصد بغداد روان شدند بمکانی که زمین شیران و وادی سگان نام داشت رسیدند و در آنجا مردی بود بدوی که راه براهروان می برید و قبیله داشت انبوه آن بدوی سر راه بر قافله بگرفت فریاد بر آوردند در آن هنگام علی زیبق مصری روی براه زنات کرده بیکی از سواران حربه بینداخت و او را با خاک یکسان کرد آنگاه اسب او را گرفته سوار شد و با بدوی گفت بمبارزت من بر آی چون بدوی بمبارزت بر آمد علی زیبق مصری جرس هائی را که با خود داشت بجهنمایید اسب بدوی از جرس ها بر مید و پشت بعلی مصری کرد علی زیبق حربه از عقب بینداخت حربه برقهای او آمد قوم بدوی چون این حالت بدیدند بعلی زیبق جمع آمدند علی زیبق بر ایشان حمله کرد ایشان بگریختند آنگاه علی زیبق سر بدوی را در نیزه کرده بسوی بازارگانان بیاورد بازارگانان مال ها باو پندل کردند و او را ثنا گفتند و همی رفتند تا بغداد رسیدند علی مصری مال از شاه بندر گرفته بآن مرد شامی بداد و باو گفت چون بمصر شوی منزل من باز پرس و این مال بنقیب خانه من ده پس از آن شب بختند بامدادان علی زیبق شهر اندر شد و از بهر خانه دنف همیگشت پاره کبود کان بدید که بازی می کردند و در میان ایشان کودکی بود احمد لقیط نام علی زیبق گفت خبر شهر از کود کان باید پرسید اتفاقا در آنجا حلوا فروشی بود علی زیبق از او حلوا خریده بانك بکود کان زد احمد لقیط کود کان از او را دور کرده خود پیش رفت و با علی زیبق گفت چه می خواهی علی جواب داد مرا پسری بود او بمردو او را در خواب دیدم از من حلوا می خواهد بدین سبب حلوا خریده ام که بهر کودکی پاره از آن بدهم آنگاه پاره از حلوا با احمد لقیط بداد احمد لقیط يك دینار بآن حلوا چسبیده یافت با علی زیبق گفت برو که در نزد من روسپیان نیستند که از بهر تو قلمبانی کنم تو اگر سخنی داری از من سؤال کن علی زیبق گفت ای فرزند من از بهر خانه احمد دنف همیگردد تو این يك دینار از من بگیر و مرا بخانه او دلالت کن آن کودک گفت من از پیش و تو از دنبال میرویم تا اینکه من در برابر خانه احمد دنف بایستم و بیای خود ریگی برداشته بر در خانه بیندازم تو آن در بشناس پس کودک از جلو و علی زیبق از دنبال همی رفتند تا اینکه کودک بایستاد و ریگی بیای خود برداشته بر در خانه بینداخت علی زیبق خانه را بشناخت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

**چون شبانه هفتصد و یازدهم بر آمد**

لب از داستان فرو بست

برو که عجب خردمند و دلیر هستی هر وقت در نزد خلیفه سرهنگ شوم ترا از زیر دستان خود کنم کودک رفت و علی در بکوفت احمد دنف گفت ای نقیب در بکشای که علی زیبق مصری است نقیب در بگشود علی زیبق بخانه در آمد و احمد دنف را سلام داد احمد دنف بر پای خاسته او را در آغوش گرفت احمد دنف حله بروی بپوشانید و باو گفت وقتی که خلیفه مرا مقدم خویشتن ساخت زیر دستان مرا خلعت ها بخشید و من این خلعت از بهر تو نگاه داشتم پس او را در صدر مجلس بنشانند و طعام و شراب حاضر آوردند و بنیاده گساری مشغول شدند و تا بامداد مست بودند آنگاه احمد دنف با علی مصری گفت زینهار که از خانه بیرون آئی که بغداد نه چون مصر است بغداد محل خلافتست و در اینجا عیاران هستند پس علی زیبق سه روز در خانه بنشست احمد دنف باو گفت همی خواهم که ترا به پیشگاه خلیفه برم از بهر تو جیره و جامه بنویسند ولی انتظار وقت همیگشتم روزی احمد دنف او را در خانه گذاشته بیرون رفت و علی مصری تنگدل گشته با خود گفت برخیز و در بغداد تفرج کن شاید دلت بگشاید در حال برخاسته از کوچه بکوچه همی رفت تا اینکه در میان سوق بد که رسید در آن دکه داخل شد و در آنجا چاشت خورده بیرون آمد که دست بشوید ناگاه چهل تن از غلامان پولاد پوش را دید که همیروند دلیله محالته از دنبال ایشان بر استری سوار است و مفقری زرانند بر سرور زهری پولاد در بردارد و در آن وقت از دیوان خلیفه باز گشته بکاروانسرا همی رفت چون دلیله را چشم بعلی مصری افتاد درو تامل کرده دید جوانی است که در درازی و پهنی با احمد دنف همی ماند و شجاعت از جبین او آشکار است بسوی کاروانسرا رفت و در نزد دختر خود زینت فرود آمد در حال تخت رمل بخواست از بهر آن جوان که دیده بود رمل بزددید که نام او علی مصریست و اقبال او باقبال خود و دخترش زینب غالبست زینب گفت ای مادر از این تخت رمل بر تو چه ظاهر شد دلیله گفت ای دختر امروز جوانی دیدم که با احمد دنف همی میانست مرا بیم از آن است که او بشنود که تو احمد دنف و زیر دستان او را برهنه کرده آنگاه بکاروانسرا آمده با ما حیلتي کند و گمان من اینست که او در خانه احمد دنف منزل دارد زینب گفت این سخنان چیست که میگوئی گمان من اینست که توازو بهراس اندر شده آنگاه زینب برخاسته جامه فاخر بپوشید و بیرون آمده در شهر همی گشت هر کس او را میدید مفتون طره بر شکن و کشته ناوک مردافکن او میشد و او عاشقان را وعده می داد ولی بوعده خود وفا نمیکرد و بکسی گام نمی بخشید و بهر سوی همیگشت تا اینکه علی زیبق مصری را دید که همی آید دوشی بروی بزدد و باو گفت خدایتعالی اهل نظر را پاینده بدارد و علی زیبق باو گفت چه نیکو منظری باز گو که از آن کیستی زینب گفت چون تو احمقی را هستم علی زیبق باو گفت ترا شوهری است یانه زینب گفت آری شوهری دارم علی زیبق باو گفت تو نزد من خواهی آمد یا من نزد تو آیم زینب گفت من دختر بازار گانم و شوهر من نیز بازار گانست در تمامت عمر چیز امروز بیرون نیامده بودم و سبب آمدن امروز این بود که طعامی پخته بودم تنها نتوانستم که آن طعام را بخورم چون بیرون آمدم و ترا دیدم مهر تو اندر دلم جای گرفت آیا می توانی که دل من بدست آورده لقمه از طعام من بخوری علی زیبق گفت هر کرا دعوت کنند بایدش اجابت کرد پس دخترك رفت و علی زیبق بر اثر او از کوچه بکوچه همی رفت آنگاه با خود



گفت تو درین شهر غریبی شاید بورطه در افتی به از آن نیست که ایندخترک را حیلتی از خود دفع کنی پس دیناری بدر آورده  
با زینب گفت این یکدینار بگیر وقتی دیگر قرار ده زینب گفت بنام بزرگ خدا سوگند محالست که دست از تو بردارم بساید  
همین ساعت با من بخانه در آئی علی زبیق ناچار از پی او روان شد زینب بدر خانه بسته پرسید با علی زبیق گفت این قفل بگشا  
علی زبیق گفت کلید او کجاست زینب گفت کلید او کم گشته علی زبیق گفت هر کس در درایی کلید گشاید گناهکار خواهد  
بود و از حاکم آزار خواهد دید من بی کلید در نتوانم گشود آنگاه زینب چادر از روی خود بیکسوی کرد و روی خویش  
بروی بنمود و آتش حسرت در دل بی فروخت و گوشه چادر بر روی قفل انداخته نام مادر موسی بر قفل بخواند قفل گشوده  
شد زینب بدرون رفت علی زبیق بر اثر او بر رفت دید که شمیرها و اسلحه پولاد آویخته اند آنگاه زینب چادر بیکسوی  
نهاد و با او بنشست علی زبیق با خود گفت این روزی که خدای تعالی بتورسانیده بایدت خورد آنگاه سر پیش برد که بوس  
از وی بر باید زینب دست بروی خود گذاشت و باو گفت تا شب بر نیاید ذوقی چندان نخواهد داشت پس برخاسته سفره شراب  
بگسترد بخوردند و بنوشیدند پس از آن ابریق از چاه آب کرده بدست علی هم ریخت و او دست همی شست که ناگاه  
زینب طیانچه بر سرو سینه خود زدن گرفت و گفت شوهر من انگشتی یاقوت در پیش من داشت چون دلو در چاه فرو آویختم  
انگشتی بچاه اندر افتاد تو بیک سوی تا من برهنه شوم و بچاه اندر فرو رفته انگشتی پدید آورم علی زبیق گفت بر من عیب  
است که من در اینجا باشم و تو بچاه اندر فرو شوی در حال علی زبیق رجامها بر کند و رسن بر میان بست و در چاه فرو شد  
زینب باو گفت این رسن کوتاه است رسن از خود بگشا و خود بچاه اندر رو علی زبیق رسن بگشود مقدار دو قامت در آب  
فرو شد و اما زینب چادر بر سر کرده جامهای او بگرفت و بسوی مادر رفت چون قصه بدینجا رسید با مداد شد و  
شهر زاد لب از **چون شبانه هفتصد و دو از دهم بر آمد** گفت ای ملک جوانیخت زینب جامهای علی را گرفته بسوی مادر رواند  
داستان فرو بست و باو گفت علی مصری را برهنه کردم و در خانه امیر حسن او را بچاه  
افکندم و هیبت که او خلاصی یابد و اما امیر حسن خداوند خانه در دیوان خلیفه بود چون بسوی خانه باز گشت در خانه  
را گشوده یافت روی بخادم کرده گفت از بهر چه قفل نبسته گفت ایخواجه من خود قفل بسته بودم امیر حسن بخانه اندر شد  
در خانه کسی نیافت و چیزهای خانه بر جای دید بخادم گفت ابریق آب کن تا وضو سازم خادم سطل گرفته در چاه فرو  
آویخت چون سطل بر کشید گرانش یافت سر در چاه برده چیزی را در سطل نشسته دید رسن از دست در چاه بیفتد و  
گفت ایخواجه عفریتی بچاه اندر است امیر حسن گفت برو و چهار تن قاری بیاور که قرآن بر آن عفریت تلاوت کنند تا او از  
پی کار خویشتن رود چون قاریان حاضر آمدند امیر حسن بایشان گفت باین چاه گرد آئید و بر آن عفریت قرآن تلاوت کنید  
آنگاه خادمان دلو در چاه فرو آویخته و علی مصری خویشتن در دلو پنهان کرده صبر کرد تا بدیشان نزدیک شد آنگاه از دلو  
بر جسته در میان فقیهان بنشست امیر حسن دید پسری است آدمیزاد باو گفت تو دزد هستی علی مصری گفت لا والله امیر حسن  
گفت بچه سبب در این چاه فرو رفته علی مصری گفت دوش بخفتم و محتمل گشتم آنگاه در دجله فرو رفتم که غسل کنم آب  
مرا از زیر زمین بکشید تا اینکه بدین چاه رسیدم امیر حسن گفت سخن بر راستی گوی علی مصری تمامت حکایت باو حدیث  
کرد آنگاه امیر حسن او را با جامه کهن از خانه بیرون کرد علی زبیق بسوی خانه احمد روان شد و حکایت خود با احمد دنف  
فرو خواند احمد دنف گفت نگفتمت که در بغداد زنانی هستند که با مردان حیلت کنند و ایشان را بفریبند و علی کنف الجبل  
گفت عجبت که چگونه مقدم دیوان مصر را دختر کی برهنه کرده این سخن بعلی زبیق نا هموار شد و از کردار خود بشیمان  
گشت احمد دنف حله دیگر بر وی بپوشانید پس از آن حسن شومان بعلی مصری گفت آیا تو آن دخترک من شناسی علی  
مصری گفت لا والله نمی شناسم حسن گفت او زینب دختر دلیله محتاله است پس ای علی این دختر جامه بزرگ ترا از جامهای  
زیر دستان او را نیز برده است علی مصری گفت این بر شما تنگ است که دختری باو چنین کاری کند حسن شومان گفت  
مقصود چیست علی مصری گفت قصد من اینست که او را تزویج کنم حسن شومان گفت از این خیال در گذر محال است  
علی مصری گفت ای شومان من از تزویج او ناگزیرم تو باز گو که چه حیلت کنم شومان گفت اگر از دست من بنوشی و  
در زیر علم من ترا ازو بمقصود برسانم علی مصری گفت آری چنین کنم آنگاه شومان باو گفت ای علی جامه  
خود بکن علی جامه بر کند و شومان دیکی را بر آتش نهاده چیزی مانند قبر در وی بپوشانید و او بر تن علی بمالد علی مانند  
غلامکی شد و لبان و گونهای او را نیز سیاه کرد و سرمه در چشمش کشید و جامه سیاهان در وی بپوشانید و در سفره کباب  
و شرابی باو داده گفت در کاروانسرا غلامکی است طبابخ تو اکنون شبیه او شدی و او از بازار جز گوشت و سبزی چیزی  
حاجت ندارد تو بسوی آن غلام شو و با او بنرمی مانند سیاهان سخن بگو و باو بگوید که گاهی است که با تو در یکجا نشسته ایم  
و بوزه بخورده ایم او بتو گوید مرا مشغله بسیار است و خرج چهل تو غلام در ذمت من است که باید از بهر ایشان در  
چاشت و شام طبخ کنم و سگان را نیز خورش دهم و سفره از برای زینب و دلیله کنم تو باو بگو بیا با کباب بخوریم و  
بوزه بنوشیم و تو او را بخانه اندر کن و بوزه بروی بنوشان تا مست شود آنگاه ازو بپرس که چه طبخ خواهید کرد و چند  
گونه طعام ضرور است و ازو خورش و کلید مطبخ را سؤال کن که او در مستی اینها با تو بگوید پس از آن او را بیخود  
گردد و جامهای او را بیوش و کاردهای او بر میان بزن و لنگ برداشته بیازار شو و گوشت و سبزی خریده بمطبخ باز  
کن و خورشها طبخ کن و طعام برداشته نزد دلیله شو و بنگ در طعام بته تا سگان و غلامان و دلیله و دختر او را بیخود



کنی آنگاه بقصر فراز رفته همه جامها از قصر بیاور و اگر قصد تو اینست که زینب را تزویج کنی کبوتران نامه بر را نیز بتمامت بیاور در حال علی زیبی بسوی کاروانسرا شد و بسلامت طبایح سلام داد و باو گفت دیرگاهی است که با تو بوزه ننوشیده ایم غلامک گفت از بهر غلامان بطبخ خورش مشفولم علی مصری بسخنان نرم او را بخانه آورده مست کرد و از طعام و گونه های او باز پرسید غلامک گفت هرروز پنج لون در چاشت و پنج لون در شام مهیا کنم و دیروز لونی دیگر که او حب الزمان است از من خواسته اند علی مصری گفت نخست سفره از بهر که میبری طبایح گفت نخست سفره از بهر زینب بگسرم پس از آن سفره دلیله را ببرم چون ایشان طعام بخورند غلامان را سفره بنهم و سگان را نیز طعام دهم و هر سگی را یک رطل گوشت همی دهم علی مصری این سخنان از او باز پرسید و از قضا پرسش کلیدها فراموش کرد آنگاه او را بیخود ساخت و جامهای او بر کنده خود پیوشید و لنگ برداشته بی بازار روان شد و گوشت و سبزی بگرفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب **چون شبانه هفتصد و سیزدهم بر آمد** گفت ای ملک جوانبخت علی مصری گوشت و سبزی گرفت و پس از آن باز گشته از در کاروانسرا درون شد دلیله محتاله چون او را بدید بشناخت و باو گفت ای رئیس دزدان باز کرد آیا میخواهی که بامن حیلست کنی علی مصری در هیئت غلامک طبایح روی بدلیله کرده گفت ای خاتون این سخنان چیست دلیله گفت باز گو که غلامک طبایح را کشته و یا بیخود ساخته ای علی مصری پرسید طبایح کدام است مگر در اینجا جز من غلام طبایحی است دلیله گفت دروغ گفتی تو علی زیبی مصری هستی علی مصری بزبان زنکیان باو گفت ای خاتون مصریان سپید هستند یا سیاه من دیر گاهیست که خدمت تو همی کنم آنگاه غلامان با علی گفتند ای پسر عم چه میگوئی دلیله گفت این پسر عم شما نیست این علی زیبی مصری است گویا پسر عم شمار بیخود کرده یا کشته است ایشان گفتند ای خاتون این پسر عم ماست دلیله گفت او علی زیبی مصریست که تن خود را سیاه کرده علی زیبی پرسید ای خاتون علی مصری کدام است من سعدالله طبایح دلیله گفت در نزد من روغنی است که باو آزمایش کنند در حال روغنی حاضر آورده بساعد او بمالید سیاهی بر طرف نشد غلامان گفتند ای خاتون بگذار برود و از برای ما چاشت مهیا کند که او پسر عم ما سعدالله است دلیله بایشان گفت اگر او سعدالله طبایح است خواهد دانست که شمدوش از او چه خواسته اید و خواهد دانست که در هر روز چند گونه طعام طبایح خواهد کرد پس ایشان از لونها های طعام باز پرسیدند او پنج لون طعام بشمرد و گفت دوش لون دیگر از من خواسته اید که حب الزمان است غلامان گفتند او راست میگوید دلیله گفت شما با او بروید اگر او طبایح بشناسد او پسر عم شماست و گرنه او را بکشید اتفاقا طبایح گریه داشت که هر وقت درون میشد آن گریه بر در مطبخ بایستادی و بردوش طبایح بالا میرفت چون علی زیبی درون رفت گریه او را بدید بدوش او بر شد علی زیبی گریه از دوش بینداخت گریه در پیش روی علی زیبی بسوی مطبخ بدوید و بر در مطبخ بایستاد علی زیبی بدر مطبخ بیامد و کلیدها در آنجا دید کلید برداشته در مطبخ بگشود غلامان نزد دلیله باز گشتند و بدلیله گفتند اگر این سیاه پسر عم ما نمی بود کلید نمی بود شناخت و مطبخ نمی یافت همانا این پسر عم ما سعدالله است دلیله گفت بخدا سو کند که او مطبخ را از گریه شناخت و کلید را از قرینه دانست القصه علی زیبی بمطبخ اندر شد و طعام طبایح کرده سفره از برای زینب بیرون برد و همه جامه ها را در قصر زینب بدید آنگاه فرود آمده سفره از برای دلیله بنهاد و به غلامان چاشت داده سگان را نیز طعمه بنهاد و در شام نیز بدینسان کرد و در کاروانسرا گشوده نمی شد مگر هنگام غروب پس از آن علی زیبی بر خاسته در کاروانسرا ندا در داد که ای ساکنان کاروانسرا غلامان بحراست برخاستند و سگان را رها کردیم هر کس بیرون آید جز خویشتن دیگری را ملامت نکند و علی زیبی طعمه سگان را باخر انداخته و طعمه آنها را مسموم ساخته بود چون طعمه با آنها بخوراند همگی بمردند و غلامان را با دلیله و دختر او بیخود کرد آنگاه بقصر در آمد جامها را با کبوتران نامه بر برداشته در کاروانسرا بگشود و بیرون آمده بسوی منزل روان شد چون حسن شومان او را بدید باو گفت چکار کردی علی زیبی حکایت باو حدیث کرد و شکر نیکوئیهای او بجا آورد آنگاه حسن شومان گیاهی بجوشانید و تن علی را باو بشت سیاهی برقت و چنان شد که بود و بسوی کاروانسرا رفته جامه غلامک طبایح را پیوشانید و او را بخود آورد علی زیبی را کار بدینجا رسید و اما دلیله محتاله چون صبح بدید بازرگانی از ساکنان کاروانسرا بیرون آمد در کاروانسرا را گشوده دید و غلامان را بیخود و سگان را کشته یافت بسوی دلیله رفته او را نیز بیخود یافت و ورقه را دید که از گردن او آویخته اند و در بالین او شیشه یافت که در آن شیشه ضد بنک بود بازرگان از آن شیشه بدماغ دلیله فرو ریخت دلیله بخود آمده گفت من در کجاستم بازرگان گفت چون من بیرون آمدم ترا و غلامان را بیخود یافتم و سگان را کشته دیدم پس دلیله ورقه برداشته او را بخواند و در آن ورقه نوشته بودند که این کار کار علی مصری است آنگاه دلیله غلامان و دختر خود زینب را بخود آورد و بایشان گفت من با شما نگفتم که این علی مصریست پسر گفت این کار پوشیده دارید و بدختر خود گفت چند بار با تو گفتم که با علی مصری بر می آویز که او انتقام خود از ما خواهد کشید اکنون این کار را در عوض کار تو کرده و او می تواند که با تو کار دیگر کند و لکن احسان کرده و بهمین قدر اکتفا نموده و قصدش این بوده است که در میان ما دوستی باشد آنگاه دلیله لباس مردان بر کند و لباس زنان پیوشید و مجرمه امان در گردن خود بست و قصد خانه احمد دنف کرد وقتی که علی زیبی بخانه آمده جامها را با کبوتران آورده بود حسن شومان قیمت چهل کبوتر به نقیب داده باو گفته بود که چهل کبوتر خریده طبایح کن چون دلیله در بکوفت احمد دنف گفت این در کوفتن دلیله است ای نقیب برخیز و در بگشای نقیب بر خاسته در بگشود



دلیله بخانه در آمد چوت قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوان بخت نقیب چشون در بگشود و دلیله بخانه در آمد حسن شومان  
باو گفت ای عجزك پلید از بهر چه بدین مکان آمدی دلیله گفت ای سرهنك این کردن من و اینك تیغ شما و لکن باز گو که کدام  
يك از شما با من این حیلت باخته احمد دلف گفت او سر زیر داستان منست دلیله با احمد گفت ترا بخدا سو کند  
میدهم تو باو بگو کبوتران نامه بر بیاورد و با من احسان کند حسن شومان گفت ای علی خدا ترا پاداش نیکو  
دهد کبوتران از بهر چه ذبح کردی علی ذبیق گفت من ندانستم که آنها کبوتران نامه بر هستند آنگاه با احمد گفت ای نقیب  
از گوشت کبوتران از برای دلیله نمونه بیاور نقیب پاره از گوشت کبوترانی که خود طبخ کرده بود بدلیله داده دلیله گوشت  
بر دهان نهاده بجائید و گفت این گوشت کبوتران نامه بر نیست که من آنها را از حبة المسك دانه همی دادم حسن شومان بدلیله  
گفت اگر قصد تو اینست که کبوتران نامه بر بگیری حاجت علی مصری بر آورد دلیله گفت حاجت او چیست حسن گفت دختر  
خویشتن بدو تزویج کن دلیله گفت من باید با دختر مشورت کنم آنگاه حسن شومان بعلی مصری گفت کبوتران بدو باز بده  
علی مصری کبوتران بداد دلیله کبوتران گرفته فرحناك شد حسن باو گفت بزودی جواب از بهر ما بفرست دلیله گفت اگر  
مقصود علی مصری اینست که زینب را تزویج کند این حیلست که باخته حیلست نیست عیاری آنست که زینب را از خالوی او  
زریق خواستگاری کند که زریق و کیل اوست چون ایشان این سخن را از دلیله بشنیدند باو گفتند ای روسبی این سخنان چیست  
مگر همی خواهی که برادر ما علی مصری را بکشتن دهی پس از آن دلیله از نزد ایشان بدر آمده بکاروانسرا رفت و بدختر خود گفت  
علی مصری ترا از من خواستگاری کرد زینب فرحناك شد که بسبب پاکدامنی علی مصری برو مایل گشته بود پس زینب  
ماجرای باز پرسید دلیله آنچه روی داده بود حکایت کرد و گفت با او شرط کردم که ترا از خالوی تو زریق خواستگاری کند  
و قصدم این بود که او را در ورطه هلاکت اندازم و اما علی مصری روی بیاران خود کرده به ایشان گفت زریق گیت و کار او  
چیزست گفتند زریق رئیس جوانان عراق است و او می تواند که نقب بر کوه زند و ستاره از آسمان بزیر آورد و سرمه از چشم بیرون  
برد و او در عیاری مانند ندارد و لکن اکنون از این کار توبه کرده دکان ماهی فروشی گشوده و از آن کار دو هزار دینار جمع  
آورده و آنها را در همیانی کرده و بند ابریشمین بر آن همیان بسته و زنگهای مسین از آن بند آویخته و آن بند را بدرون دکان  
بمیخی فرو بسته است هر وقت دکان بگشاید آن همیان از پیش دکان بیاویزد و نداد دهد که ای عیاران مصر و ای جوانان عراق  
و ای دلیران عجم در کجا هستید که زریق سماك همیانی از پیش دکان آویخته هر کس که دعوی عیاری دارد این همیان را به  
حیلت ببرد که آن زرها برو حلال کنیم پس عیاران و جوانان بطمع آن زرها رفته همی خواهند که او را غافل کرده همیان بگیرند  
زریق رغیف مسین در پیش دارد و با آتش افروختن و ماهی بریان کردن نشسته است چون خداوند طمع خواهند که او را غافل  
کرده همیان بگیرند زریق رغیف مسین بروی بزند و او را بکشد ای علی اگر تو بزریق متعرض شوی در هلاک خویشتن شتاب  
خواهی کرد تو از مخاصمت زریق بگذر که ترا بتزویج زینب حاجتی نیست علی گفت ای یاران این سخن از برای من عیبست و  
ناچار باید که من آن همیان بگیرم و لکن از برای من جامه زنانه بیاورید در حال جامه حاضر آوردند علی مصری جامه زنانه  
در پوشید و نقابی بروخ بیاویخت و بزغاله را بکشت و خون او در دو روده کرده سر روده ها را گره زد و روده ها بران خود  
پیست و شلوار از روی آن بپوشد و از برای خویشتن دو چیز مانند دو پستان بساخت و آنها را بر از شیر کرد و بر سینه خود  
پیست آنگاه حمالی را دید که دراز گوشی دارد يك دنیار بآن حمال بداد حمال او را بدراز گوش سوار کرده بسوی دکان زربین  
سماك برد علی مصری همیان را دید که از دکان فرو آویخته و زریق ماهی بریان همی کند علی مصری گفت ای حمال این رایحه چیست  
حمال گفت ای رایحه ماهیان زریق است علی مصری بحمال گفت من آبستنم خود میدانی که رایحه بر من ضرر دارد پاره از  
گوشت ماهی از بهر من بیاور آنگاه حمال پیش زریق رفت و باو گفت ای زریق علی الصباح برخاسته بزنان آبستن بوی همی  
دهی اکنون زن امیر حسن شرالطریق با من است و او این رایحه شنیده همی ترسم که بمحل او زیان رسد پاره از گوشت این  
ماهی بده تا بروی بچشانم در حال زریق پاره از گوشت گرفته خواست که در آتش سرخ کند آتش فرو نشست زریق درون شد  
که آتش بی فروزد علی مصری بر در نشسته بر آن دو روده تکیه کرد روده ها پاره شد و خون از میان هردو پایش برفت آنگاه  
فریاد بر آورد و اظهري و اظهري یعنی وای کمرم وای کمرم حمال روی بدر کرده دید که خون از زیر او رانست باو گفت  
ای خاتون تو را چه روی داده علی مصری در صورت زنان باو گفت بچه انداختم زریق سر پیش برده دید که از زیر او خون همی رود  
بهراس اندر گشته بدرون دکان بگریخت حمال گفت ای زریق خدا از تو انتقال کشد که این زن بچه انداخته تو جواب شوهر  
اورا نتوانی داد ترا چه شده است که صبحگاهان رایحه ماهی بر کسان همی رسانی و من هر چه پاره گوشت از تو می خواهم نمی دهی  
آنگاه حمال دراز گوش برداشته از پی کار خود رفت و در هنگامیکه زریق بدرون دکان بگریخت علی مصری دست بسوی همیان  
دراز کرد که او را بگیرد آواز حلقه ها و جرسرها بلند شد زریق گفت ای زن آبستن ترا حیلت آشکار شده همی خواهی که بامن  
در صووت زنان کید کنی اکنون آماده باش پس رغیف مسین برداشته بروی بینداخت رغیف از او خطا کرده بدبگیری برآمد  
مردم بزریق جمع آمدند و باو گفتند تو بازاری هستی و یا سپاهی اگر بازاری هستی این همیان از اینجا فرود آور و شر خود از  
مردم دور گردان زریق گفت چنین کنم و اما علی مصری بسوی یاران باز گشت شومان گفت چکار کردی علی مصری حکایت باز  
گفت و جامه زنان بر کند و گفت ای شومان جامه خادمان از بهر من بیاور شومان آنچه علی مصری خواسته بود حاضر آورد و علی



مصری جامه خادمان پوشیده ظرفی با پنج درم برداشته بسوی زریق رفت زریق باو گفت چه میخواهی درمها بزریق بنمود زریق خواست از آن ماهیان که در طبله داشت باو بدهد علی مصری در صورت خادمان گفت که من ماهیگیرم همی خواهم زریق ماهی در تابه گذاشت و خواست که بریان کند آتش فرو نشست زریق درون رفت که آتش بیفروزد علی مصری دست بسوی همیان برد آواز جرسها و حلقها بلند گشت زریق گفت حیلست تو بر من نمیگیرد اگر چه بصورت خادمان بیائی و من ترا از آن ظرف و درمها که در دست داشتی شناختم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و پانزدهم برآمد**

زریق رغیف مسین بسوی او بینداخت علی مصری خود را بیک و کشید رغیف بدیگی که پراز گوشت پخته بود برآمد دیک بشکست و چربی او بدوش قاضی که از آنجا میگذاشت بر رسید قاضی گفت کدام شقی بامن اینکار کرد مردمان گفتند ایها القاضی شاید کودکی خورد سال سنك انداخته بر دیک آمده پس از آن نگاه کردند رغیف مسین بدیدند در حال رو بزریق کردند و باو گفتند ای زریق از خدا بترس و این همیان فرود آور زریق جواب داد انشاء الله فرود آورم و اما علی مصری بنزد یاران شد و از همیان باز پرسیدند حکایت بر ایشان فرو خواند و جامهای خود بر کند و جامه بازرگانی پوشیده بیرون آمد بمارگیری ملاقات کرد که او را نیاتی بود و در آن انبان دو کلاغ بود جلبندی داشت که متاعهای او در آن بود علی مصری باو گفت قصد من اینست که فرزندان من با کلاغهای تو تفریح کنند و من احسانی با تو بکنم پس او را بخانه آورده طعام بنك آمیخته بروی داده بیخودش کرده جامه او را پوشیده و بسوی زریق سمك رفت چون بدکان او بر رسید نای برزد زریق باو گفت خدا بدهد آنگاه کلاغ ها از انبان بدر آورد و در پیش زریق بینداخت از قضا زریق از کلاغ میترسید چون کلاغ بدید بدرون دکان بگریخت علی مصری کلاغ گرفته در انبان نهاد و دست به همیان برد آواز جرسها و حلقها بلند گشت زریق باو گفت پیوسته همی خواهی که با من حیلست کنی و خویشتن را هر دفعه بصورتی دیگر همی آوری آنگاه زریق رغیف مسین بسوی او انداخت از قضا یکی سپاهی با خادمك خود از آنجا در میگذاشت رغیف بخادم او برآمد خادم را سر بشکست سپاهی گفت این سنك که انداخت مردمان گفتند این سنك از سقف فرود آمد چون سپاهی برفت مردمان نگاه کردید رغیف مسین در آنجا دیدند و بزریق گفتند کیسه فرود آور زریق جواب داد انشاء الله فرود آورم القصه علی زریق حیلست همی باخت تا اینکه هفت حیلست در یکروز بکار برد و همیان نتوانست گرفت آنگاه علی زریق باز گشته جامهای مار گیر بدو باز پس داد و درمی چند بروی عطا کرد و بدکان زریق باز گشت شنید که زریق میگوید اگر من امشب همیان درد کان بگذارم نقیب برد کان زده و همیان را خواهند زد باید امشب همیان بخانه برم پس از آن زریق برخاسته همیان بگشود و دکان فرو بست و همیان برداشته بسوی خانه روان شد و علی زریق نیز از پی او برفت چون زریق بخانه نزدیک شد دید که خانه همسایه عیش بر پاست با خود گفت بخانه روم و همیان بزنی خود داده جامهای فاخر بپوشم و بیزم عیش باز گردم القصه او برفت و علی از پی او روان شد و زریق زنی داشت از کنیز کان زنگی که از آزاد کرده های جعفر وزیر بر مکی بود و زریق را از کنیز پسری بود عبدالله نام و همواره زریق بآن کنیزك وعده میداد که از زرهای همیان عبدالله را ختنه خواهم کرد و از برای او عیش بر پا خواهم نمود پس چون زریق با جبین درهم کشیده نزد زن خود رسید زن باو گفت سبب اندوه تو چیست زریق گفت امروز بعیاری دچار گشتم که از بهر گرفتن همیان هفت حیلست بامن باخت ولی همیان نتوانست گرفت و من همیان از دکان کشوده بیاوردم زن او گفت همیان بیاور تا من او را از برای عیش عبدالله نگاهدارم زریق همیان بدو داد و اما علی مصری در جانی پنهان بود و سخن ایشان میشنید و ایشان را میدید آنگاه زریق برخاسته جامهائی که در برداشت بر کند و جامه فاخر بپوشید و با زن خود گفت ای مادر عبدالله همیان نگاهدار که من بیزم عیش همی روم زن باو گفت ساعتی بخرم پس از آن بیزم عیش همی رو زریق بخسبید علی مصری برخاسته نرم نرم برفت و همیان بگرفت و روی بیزم عروسی آورده بتفرج بایستاد و اما زریق در خواب دید که پرنده همیان بگرفت با هراسی تمام از خواب بیدار شد و بمادر عبدالله گفت برخیز همیان بیاورد مادر عبدالله برخاسته همیان نیافت طبعانچه بر سر و سینه خود زد زریق گفت ای مادر عبدالله همیان را همان عیار گرفته ناچار من باید همیان باز آورم مادر عبدالله گفت اگر همیان باز نیآوری در بر تو نگشایم و بخانه ات راه ندهم پس زریق بسوی بزم عیش رفت علی مصری را دید که بتفرج ایستاده با خود گفت همیان را این برداشته و لکن او را منزل خانه احمد دنفست پس زریق بسوی خانه احمد دنف سبقت کرده بپام خانه فراز رفت و بساحت فرود آمده دید که ساکنان خانه خفته اند ناگاه علی مصری در بکوفت زریق گفت کیست که در همی کوید علی مصری گفت منم زریق گفت همیان آورده یا نه علی مصری گمان کرد که او حسن شومان است گفت آری همیان آورده ام در بگشای زریق گفت تا همیان نبینم در نگشایم که من و احمد دنف گرو بسته ایم علی مصری گفت دست دراز کن زریق از پهلوی پاشنه در دست دراز کرده همیان بگرفت و از مکانی که فرود آمده بود فراز رفت و از بام بزیر آمده بسوی بزم عیش روان گشت و اما علی مصری دیر گاهی بر در بایستاد کس از بهر او در نگشود آنگاه در راست بکوفت یاران او بیدار شدند و گفتند این در کوفتن علی مصریست پس نقیب در بگشود و بعلی گفت همیان آورده ای یا نه علی مصری گفت مزاح بس است من همیان از پاشنه در بتو دادم از آنکه تو گفتی من سو کند خورده ام که تا همیان نبینم در نگشایم شومان گفت بخدا سو کند من همیان نگرفته ام و او زریق بوده است که همیان از تو گرفته علی گفت ناچار باید همیان باز آورم آنگاه بسوی عیش روان شد در آنجا شنید که مغنیان می گویند ای پدر عبدالله شباش ده که پس از این عیش بر تو بر پا خواهیم کرد علی مصری دانست که زریق در آنجا است خوشوقت گشته رو بسوی خانه زریق نهاد و از پشت



در بفراز رفت و بساحت خانه فرود آمد کنیزك را خفته یافت او را پیخود کرد و جامهای او را پیوشید و کودک را برداشته در دامن گذاشت و در میان خانه همی گشت که دستارچه را دید که نان عید درو فرو بسته اند آنگاه زریق بسوی خانه خود بیامد در بکوفت علی مصری خویشتن را مانند کنیز کان کرده او را جواب داد و گفت کیست که در همی گوید زریق گفت ابو عبد الله علی مصری گفت من سو گند یاد کرده ام که تا همیان نیاوری در نگشایم زریق گفت همیان باز پس آورده ام علی مصری گفت پیش از آنکه در بگشایم همیان بمن ده زریق گفت دستارچه فرو آویز تا همیان در دستارچه نهم علی مصری دستارچه بیاویخت زریق همیان در دستارچه فرو بست علی مصری همیان گرفته کودک را با داروی پیخودی پیخود کرد و کنیزك را بغود آورده از راه بام قصد خانه احمد دنف کرد چون بیاران رسید همیان را با کنیز بدیشان بنمود و از نانهاییکه از خانه زریق آورده بود بایشان بداد و بشومان گفت این پسر زریق است اینرا بگیر و نزد خود پنهان دار حسن کودک را گرفته پنهان کرد و بزغاله را ذبح کرده بنقیب گفت اینرا کفن کن و مساندن مرد گانش بساز و اما زریق مدتی بر در بام بایستاد پس از آن در را سخت بکوفت کنیزك باو گفت زریق همیان آورده ای یا نه زریق باو گفت مگر تونبودی که دستارچه فرو آویخته همیان بگیرفتی کنیزك گفت من دستارچه نیاویخته ام و همیان نگرفته ام زریق گفت بخدا سو گند علی مصری بخت سبقت کرده آنگاه بخانه نظر کرد نانهای عید را با کودک ناپدید دید در حال فریاد و ولدا بر کشید و کنیزك طپانچه بر سر و سینه خود زد و گفت در میان من و تو حکم از جعفر وزیر باید که سبب کشته شدن پسر تو بوده زریق باو گفت پسر را من ضامنم آنگاه بیرون آمده محرمه در گردن افکند و بخانه احمد دنف روان شد و در بکوفت نقیب در بگشود زریق بنزد ایشان در آمد شومان گفت ای زریق از بهر چه آمده زریق گفت از علی مصری همی خواهم که فرزندان مرا باز پس دهد و من از همیان در گذشته ام شومان گفت ای علی خدا ترا پاداش دهد چرا ما را آگاه نکردی از اینکه کودک پسر زریق است زریق گفت مگر چه روی داده شومان گفت ما او را کشمش همی خوراندیم که ناگاه کلو گیر کشته بمرد و او اینست که کفن کرده ایم آنگاه زریق فریاد و اولدا بر آورد و برخاسته کفن بگشود بزغاله در کفن پدید گفت ای علی مرا شاد کردی پس از آن پسر او را بیاوردند زریق پسر بگیرفت و احمد دنف باو گفت تو همیان آویخته و همواره میگفتی که هر کس همیان بگیرد زرها مزد دست اوست و اکنون آن همیان از آن علی مصریست زریق گفت من زرها بعلی مصری حلال کردم علی زریق مصری باو گفت تو این زرها از بهر کار دختر خواهرت زینب از من قبول کن زریق زرها قبول کرد پس شومان گفت ما زینب را همی خواهیم که بعلی مصری تزویج کنیم آیا قبول میکنی یا نه زریق گفت اگر مهر او را تواند داد قبول کردم شومان پرسید مهر او چیست زریق گفت او سو گند یاد کرد که بر سینه او نخواستند مگر کسی که جامه و زرینه های قمر دختر عذرة یهودی را از بهر او بیاورد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و شانزدهم بر آمد**

شومان گفت ای علی اگر باو حیلت کنی هلاک شوی علی سبب هلاکت جوینان شد گفتند که عذرة یهودی ساحر است و جنیان تسخیر کرده و او را در خارج شهر قصری است که خشتی از زر و خشتی از سیمست و آن یهودی تا در آن نشسته آن قصر نمایانست و هر وقت که از قصر بیرون می آید قصر ناپدید شود و او را دختر یست قمر نام که جامه او را از گنجهای پادشاهان بیرون آورده و جامه او را در طبقی زرین بنهد و درهای قصر بگشاید و ندا در دهند که ای عیاران مصر و جوانان عراق و دلیران عجم هر کس که این طبق را با این جامها ببرد طبق و جامه او را حلال باشد پاره از عیاران بطمم مال قصد او کرده اند و لکن بروی دست نیافته اند و آن یهودی ایشان را بجاد و بوزینگان و خراب کرده علی مصری گفت بناچار باید او را بیاورم که زینب در شب عروسی او را در بر کند پس از آن علی مصری روی بدکان یهودی گذاشت دید که مصری است زشت و بدخوی و زروسیم و میزان در پیش دارد و استری در نزد اوست آنگاه یهودی برخاسته دکان فرو بست و زروسیم داد و دو چشمه خرجین کرده براستر بنهاد و خود نیز سوار گشته همی رفت تا بخارج شهر رسید و علی مصری از پی او روان گشت ولی او نمیدانست آنگاه یهودی کیسه آورده خاکی از آن کیسه بگیرفت و فسونی بر آن خاک خوانده بر هوا پرا کند در آن حال قصر نمایان گشت علی مصری قصری دید که مانند آن قصری ندیده بود آنگاه استر یهودی را از پله های قصر فراز برد و آن استر از جنیان بود که یهودی او را مسخر کرده بود چون یهودی خرجین از استر بگیرفت استر نا پدید گشت و یهودی در قصر بنشست علی مصری بکردارهای او نظاره میکرد آنگاه یهودی جامه و زرینه دختر را بطبقی زرین نهاده با زنجیر زرین در برابر منظره فرو آویخت و علی مصری از پشت در او را میدید و یهودی ندا در داد که کجایند عیاران مصر و جوانان عراق و دلیران عجم که هر کس این طبق با جامها بگیرد اینها برو حلال کنم پس از آن یهودی فسونی بر خواند سفره طعام نهاده شد یهودی طعام خورد و سفره خود بخود برچیده گشت و بار دیگر فسونی خواند سفره شراب گسترده شد یهودی شراب پیوشید علی مصری با خود گفت ای علی تو این طبق نتوانی گرفتن مگر در قتیکه او مست باشد پس علی از پشت سراو نرم نرم بیامد و عمود بولاد در دست داشت یهودی او را بدید و فسونی بروی خواند و بدست او گفت در هوا بایست دست علی در هوا بایستاد آنگاه دست چپ دراز کرده دست چپ او نیز در هوا بایستاد و همچنین پای راست او در هوا بایستاد و علی مصری بر یک پا ایستاده بود که یهودی طلسم از او برداشت و او بحالت نخستین باز گشت آنگاه یهودی تخت رمل یزد نام علی زریق مصری بیرون آمد یهودی روی بدو کرده گفت بیا و باز گو که تو کیستی و کار تو چیست علی مصری جواب داد زینبم که دختر دلیله محتاله خواستگاری کرده ام



و در مهر او جامه دختر ترا از من خواسته اند اگر تو سلامت همیخواهی جامه او بمن ده و خود سالم بمان یهودی پرسید پس از مرك تو جامه او را بتو دهم كه گروهی بسیار از بهر بردن این جامها بامن حیلست کرده اند و نتوانسته اند كه این جامه از من بگیرند اگر تو بپند من بنیوشی جان خویشتن خلاص میدهی كه این جامه از تو نخواسته اند مگر اینکه خواسته اند ترا بورطه هلاکت اندازند و اگر من در تخت رمل ندیده بودم كه اقبال تو بر اقبال من غالبست هر آینه سر ترا از تن جدا میکردم علی مصری از این سخن فرحناك شد كه یهودی اقبال او را بر اقبال خود غالب دانسته آنگاه با یهودی گفت ناچارم كه این جامه از تو بگیرم یهودی جواب داد قصد تو بناچار همین است علی مصری گفت آری جز این قصدی دیگر ندارم در حال یهودی طاسکی پر از آب كرده فسونی بروی بخواند و با علی مصری گفت از صورت آدمیت به صورت خریست در آی این بكفت و آب بروی پاشید در حال علی زییق درازگوشی كشته مانند خران عرعر همیكرد پس از آن خطی بگرد او بكشید آن خط بروی حصار شد و یهودی تا بامداد بمی خوردن نشست آنگاه باو گفت من امروز ترا سوار شوم و استر را آسوده بگذارم پس یهودی جامه و طبق را در پستویی بگذاشت و خود بیرون آمد و خرچین بردوش علی زییق نهاد و خود نیز برو سوار گشته وقصر ناپدید شد یهودی سواره همیرفت تا بدكان فرود آمد و همیان های زر و سیم در پیش نهاد و اما علی زییق در صورت درازگوش بسته رسن بود میشنید ولی گفتن نمیتوانست ناگاه بازرگان زاده كه روزگار برو ستم كرده بود و او صنعتی سبك تراز سقائی نیافت دست بند زن خود گرفته بنزد یهودی آمد باو گفت قیمت این دست بند بمن ده تا درازگوشی بخرم یهودی گفت درازگوش چه خواهی كرد گفت ای یهودی همی خواهم كه بآن درازگوش مشك مشك آب از دریا كشیده بمردمان بفروشم یهودی باو گفت این درازگوش از من شری كن بازرگان زاده دست بند بفروخت و قیمت او آن درازگوش بخرد و علی زییق را در صورت درازگوش برداشته بسوی خانه خود برد علی مصری باخود گفت اگر این مرد ده بار مشك بدوش من گذاشته از دریا بشهر آورد مرا زندگی نخواهد ماند به از آن نیست كه حیلستی كنم در آن هنگام زن مقار از بهر او علیق برد علی زییق بادماغ خود آن زن را بر پشت افكند و خرزه از بهر او بیابو بخت زن فریاد زد همسایگان او را دریافتند درازگوش را زده از دور كردند آنگاه شوهر آن زن بخانه باز آمد زن باو گفت بامرا طلاق گوی یا این درازگوش رد كن آن مرد گفت چه روی داده زن باو گفت این شیطان است كه بصورت درازگوش در آمده و او میخواست كه بامن در آمیزد اگر همسایگان او را از من دور نكرده بودند هر آینه آنچه میخواست كرده بود در حال آن مرد درازگوش گرفته بسوی یهودی برد یهودی گفت از بهر چه او را باز پس آوردی آن مرد حکایت باز گفت یهودی درمهای او رد كرد و علی زییق گفت ای میشوم باز از در حیلست بر آمدمی و باین مردم مكر كردی او ترا بسوی من رد كرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از **چون شبانه هفتصد و هفدهم بر آمد** گفت ای ملك جوان بخت یهودی گفت كه درازگوش بودن راضی نگشتی من باتو كاری كنم كه خورد و بزرگ بتماشای تو آیند آنگاه او را سوار كشته بخارج شهر بر آمد و خاکستری را گرفته افسون بوی بخواند و او را بهوا پرا كنید در حال قصر نمایان شد یهودی بقصر در آمد و خرچین از دوش درازگوش بگرفت و طبقی را كه جامه در آن بود بیرون آورده و مانند روز نخستین نداد داد كه کیست این طبق با جامه بگیرد پس از آن عزیمت برخوانده سفره گسترده شد خوردنی بخورد و عزیمت بر خوانده شراب حاضر آمد شراب خورده مست گشت و طاسکی را آب كرده عزیمت بروی بخواند و آن آب علی زییق كه بصورت درازگوش بود برفشاند و باو گفت از این صورت بصورت نخستین در آی در حال علی مصری بصورت آدمی شد یهودی باو گفت ای علی بند من بنیوش و از شرم دور شو و از تزویج زینب یگدر كه گرفتن جامه دختر من دشوار است و كرنه ترا بجادوئی بوزینه كنم یا عفریتی را بر تو بگمارم كه ترا بر پشت كوه قاف براندازد علی مصری گفت ای عذره من بگردن جامه را بدمت گرفته ام بناچار باید جامه دختر ترا ببرم یهودی گفت ای علی نو كردو همی مانی كه تا كنند نتوان خورد آنگاه طاسك آبی گرفته عزیمت بروی بخواند و آب باو پاشید و باو گفت بصورت خرس در آی در حال علی زییق بصورت خرس در آمد یهودی زنجیر بگردن او نهاد و میخ آهنین از بهر او بگرفت و او را بآب میخ بست و بخوردن و شرب بنشست و كاهی لقمه بسوی او میانداخت تا اینکه بامداد شد یهودی طبق برداشته در پستو گذاشت و بدكان روان شد و علی زییق بصورت خرس از پی او همیرفت تا بدكان رسیدند یهودی زنجیر خرس فرو بسته خود بدكان بنشست و علی مصری میشنید و میدانست ولی گفتن نمی توانست كه ناگاه مرد بازرگانی نزد یهودی آمده باو گفت ای عذره این خرس بمن بفروش كه مرا زنی است رنجور و طبیب گفته است كه او گوشت خرس بخورد و روغن او بخویشتن بمالد یهودی فرحناك شد و باو گفت این را از بهر ذبح بفروشم و آسوده شوم علی مصری با خود گفت این مرد همی خواهد كه مرا ذبح كند خلاصی من جز خدای تعالی از دیگری نیست یهودی بآن مرد گفت این خرس را بهدیت بتو دادم در حال بازرگان او را گرفته روان شد و بر قصاب بگذاشت و باو گفت كارد برداشته با من بیا قصاب كارد برداشته از پی بازرگان برفت چون بخانه بازرگان رسیدند قصاب دست و پای او را بست و كارد تیز همیكرد علی مصری از برابر او بگریخت و با آسمان همی پرید تا در قصر یهودی فرود آمد و سبب این بوده است كه یهودی چون او را ببازرگان داد بقصر خویش رفت دخترش از علی مصری جوابت شد یهودی حكایت باو حدیث كرد دخترك گفت یكی از جنیان حاضر كن و از او پرس كه مردیكه او را بصورت خرس در آورده همان علی مصریست یا مردی دیگر است كه با ما حیلست همی بازد یهودی عزیمت برخواند عفریتی حاضر آمد یهودی





از او پرسید که آیا این مرد که من او را بصورت خرس در آورده‌ام او علی مصریست یا مرد دیگر است که باماحیلت همی کند در حال آن جن بسوی علی مصری آمده او را بر بود و در نزد یهودی آورد و باو گفت همین خرس علی مصریست که قصاب او را بارسن بسته و از بهر ذبح او کارد تیز میکرد که من او را ربوده پیش تو آوردم آنگاه یهودی طاسی آب خواسته عزیمت بروی بخواند و بعلی مصری برفشاند و باو گفت بصورت نخستین باز کرد علی مصری صورت آدمی بر آمد دختر یهودی او را دید که جوانیست بدیع الجمال مهرش بدو بجنبید و محبت دخترک نیز در دل علی مصری جای گرفت دختر یهودی باو گفت ای میشوم از بهر چه جامهای مرا میخواهی تا اینکه پدرم با تو این کارها کند علی مصری جواب داد بدمت گرفته‌ام که جامهای ترا بزیب نصابه ببرم و او را تزویج کنم دخترک گفت دیگران قبل از تو باید م حیلتها کرده‌اند که جامهای من ببرند ولی نتوانستند تو این طمع ترک کن علی گفت ناچار باید جامهای ترا ببرم تا پدر تو زنده بماند و گرنه او را بکشم یهودی با دختر خود گفت ای دخترک این میشوم را بین که هلاک خود همی جویدی پس از آن یهودی گفت اکنون ترا بجادو سک کنم آنگاه طاسی آب گرفته فسون بروی بخواند و از آب او بعلی مصری برفشاند و باو گفت بصورت سک در آی در حال علی مصری سک شد و یهودی با دختر خود پیاده کساری بنشستند چون بامداد شد یهودی بر استر سوار گشته فسونی بر سک خواند که او در پی یهودی بیفتاد و سگان روی بار کرده علف میکردند تا اینکه بدکان سقطی برسیدند سقطی برخاسته سگان از او دور کرد علی در پیش او بخت پس از ساعتی یهودی نگاه کرده او را در دنبال خود نیافت آنگاه سقطی دکان فروچیده بخانه خود روان گشت و سک بر اثر او برفت تا بخانه سقطی داخل شد چون دختر سقطی او را بدید روی خود پیوشیده گفت ای پدر مرد بیگانه از بهر چه بخانه آورده سقطی جواب داد ای دختر این که سک است مرد بیگانه کجا بود دختر سقطی جواب داد ای پدر این علی زیبی مصریست یهودی او را بجادوئی سک کرده سقطی رو بسک آورده گفت تو علی مصری هستی سک با اشارت گفت آری آنگاه سقطی بدختر خود گفت یهودی از بهر چه این را جادو کرده دختر جواب داد بسبب جامه دخترش قمر او را سک کرده و من میتوانم که او را خلاص کنم سقطی گفت اگر احسانی می‌باید اکنون و قنست دختر گفت اگر مرا تزویج کند من او را خلاصی دهم علی زیبی با سر خود اشارت کرد که آری در حال دختر سقطی طاسی را بر از آب کرد و عزیمت بروی بخواند ناگاه فریادی بلند بر آمد که طاس از دست دخترک بیفتاد و دختر نگاه کرد و دید خداوند فریاد کنیز پدر او است که بدختر گفت ای خاتون ایمان من و تو این بود



ساحری را جزم کسی بتو نیاموخته و تو با من پیمان بریستی که بی مشورت من کار نکنی و کسی که ترا تزویج کند مرا نیز تزویج کند شبی از تو و شبی از آن من باشد دختر سقطی گفت آری عهد ما چنین است چون سقطی این سخن بشنید بدختر گفت این کنیزك ساحری از که آموخته دختر گفت ای پدر من ساحری از او آموخته از او سؤال کن که ساحری از که آموخته سقطی از کنیزك سؤال کرد کنیزك گفت ای خواجه من در نزد عذرة یهودی بودم هر وقت که او بدکان می رفت من کتاب های او را گشوده می خواندم تا اینکه روحانیان مسخر کردم و همه گونه جادو بیاموختم روزی از روزها یهودی مست شد و مرا بخوابگاه خود خواست من او را تمکین ندادم و گفتم تا مسلمان نشوی با تو در نیامیزم او مسلمان نشد من باو گفتم اکنون که مسلمان نمی شوی مرا بفروش او مرا بنو فروخت تو مرا بمنزل خویش آوردی من ساحری بخانوی خود بیاموختم و با او شرط کردم که بی مشورت من کار نکنند و هر کس که او را تزویج کند مرا نیز تزویج کند شبی از تو و شبی از آن من باشد آنگاه کنیزك طاسك آب بگرفت و عزیمت بروی خوانده بسك برداشاند و باو گفت بصورت آدمیان بازگرد در حال سك آدمی شد سقطی او را سلام داد و از سبب آن حالت باز پرسید علی مصری تمامت ماجری با سقطی باز گفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و هیجدهم بر آمد**

گفت ایملك جوانبخت علی مصری تمامت حکایت باز گفت سقطی گفت آیا دختر من و کنیزك ترا بس است یانه علی مصری گفت از تزویج زینب ناگزیرم ناگاه در کوفته شد کنیزك گفت برادر کیست قمر دختر یهودی گفت آیا علی مصری در نزد شماست دختر سقطی گفت ای یهودی زاده اگر او در نزد ما باشد با او چه خواهی کرد دختر سقطی گفت ای کنیزك در بگشای کنیزك در بگشود قمر بخانه اندر آمد چون علی مصری او را بدید از او پرسید که از بهر چه بدین مکان آمدی قمر گفت من گواهی میدهم که خدای تعالی شريك ندارد و محمد علیه السلام او را پیغمبر است و بعلی مصری گفت آیا در دین اسلام مهر با مردان است یا باز زنان علی مصری گفت مردان زنان را مهر میدهند دختر یهودی گفت من مهر خود را آورده ام و آن جامهای من و دماغ پدر منست آنگاه دماغ پدر خود را در پیش علی مصری بینداخت و گفت اینك دشمن تو و دشمن خدایا کشته ام و سبب کشتن او پدر را این بود که چون یهودی علی را بجادوئی سك کرد دختر در خواب دید که کسی باو گفت مسلمان شو دختر مسلمان شد چون از خواب بیدار شد اسلام بر پدر عرض کرد مسلمان نشد دختر او را بیخود کرد و او را بکشت و جامهای خود گرفته با دماغ پدر نزد علی مصری شد آنگاه علی مصری با سقطی گفت فردا وعده گاه ما دیوان خلیفه است که دختر ترا با کنیزك تو تزویج کنم پس علی جامهای دختر یهودی را برداشته شادان بمنزل احمد دنف روان شد ناگاه مرد حلوائی را بدید که دست بر دست میساید و افسوس میخورد و میگوید سبحان الله مردمان را کسب حرام گشته و متاع مفشوش همی فروشند پس روی بعلی مصری کرده باو گفت ترا بخدا سوگند می دهم که این حلوا بچش علی مصری پاره از آن حلوا گرفته بخورد و داروی بیخودی در آن حلوا بوده است علی مصری بی خود بیفتاد مرد حلوائی جامه های دختر یهودی را بر داشته در صندوق حلوا بگذاشت و صندوق بر داشته همی رفت که ناگاه يك نفر قاضی بانك بر او زد و باو گفت ای حلوائی نزد من آی حلوائی پیش رفته صندوق بر زمین نهاد و طبق بر روی او گذاشت و بقاضی گفت چه میخوای قاضی گفت حلوا همی خواهم حلوائی پاره حلوا بدست گرفت قاضی گفت این حلوا مفشوش است و خود پاره حلوا از جیب بر آورده بحلوائی داد و باو گفت این حلوا بیبخت اگر باین خوبی حلوا داری بمن بفروش حلوائی از آن حلوا بخورد در حال بیخود افتاد قاضی صندوق حلوائی را برداشت و حلوائی نیز در صندوق نهاد و بسوی خانه احمد دنف روان شد و آن قاضی حسن شومان بوده است و سبب این بوده که چون علی مصری آوردن جامه دختر یهودی بدست گرفته برفت ازو خبری نشنیدند احمد دنف گفت ای عیاران بجستجوی برادر خود علی مصری بدر شوید عیاران بیرون آمده بجستجوی علی مصری همی گشتند حسن شومان در هیئت قاضی بدر آمد حلوائی را بدید و او را بشناخت که احمد لقیط است او را بیخود کرده با جامهای یهودی او را بخانه احمد دنف باز آورد و اما چهل تن زیردستان احمد در جستجوی علی مصری در شهر بغداد می گشتند که ناگاه علی کنف الجمل با یاران خود گروهی را دید که در یکجا جمع آمده اند نزد ایشان رفت علی مصری را در میان ایشان بیخود یافت او را بخود آورد علی مصری گفت من در کجا هستم علی کنف الجمل گفت من ترا در اینجا یافتم و ندانستم ترا که بیخود کرده علی مصری گفت يك حلوائی مرا بیخود کرد و جامهای دختر یهودی از من ببرد نمیدانم که بکجارت کنف الجمل گفت من کسی را در این مکان ندیدم اکنون بیا تا بنزد احمد دنف شویم پس ایشان بسوی خانه احمد دنف روان شدند احمد دنف چون ایشان را بدید برایشان سلام داد و گفت ای علی جامهای دختر یهودی آوردی یانه علی مصری بگفت و از حسن شومان پرسید تو مکان آن حلوائی می شناسی یانه حسن شومان گفت می شناسم آنگاه برخاسته علی مصری را به پستو اندر برد علی مصری حلوائی را بی خود یافت و او را بخود آورد چون حلوائی چشم بگشود خود را در برابر احمد دنف و علی مصری و چهل تن عیاران بدید دهشت اندر شد و گفت من کجا هستم و مرا که بیخود کرده حسن شومان گفت ترا من گرفته ام علی مصری گفت ای ناباك توئی که اینکار با من کردی پس خواست که او را بکشد حسن شومان گفت مکش که او اکنون از خویشاوندان نست علی مصری گفت چگونه خویشاوند منست حسن گفت او احمد لقیط پسر خواهر زینب نصابه است علی مصری باو گفت ایلقیط این کار از بهر چه کردی احمد لقیط گفت جدۀ من دلیلۀ محتمله مرا بدین کار فرموده بود سبب او نیز این بود که زریق سماك با جدۀ من گفت که علی مصری در عیاری تمامست او ناچار



یهودی را بکشد و جامهای دختر او بیاورد آنگاه جدۀ من مرا بخواست و بمن گفت ای احمد علی مصری رامیثناسی یا نه من گفتم آری میثناسم من او را بخانه احمد دنف دلالت کرده ام بمن گفت برو دمی بنه اگر او جامهای دختر یهودی بیاورد او را در راه افکنده جامها از او بگیر من در خیال حیلتم بودم که یکی حلوائی بدیدم ده دینار بدو داده جامها و حلوا و صندوق و طبق او را بگرفتم و مرا با تورفت آنچه رفت پس از آن علی مصری با احمد لقیط گفت اکنون بسوی جدۀ خویش و بسوی زریق سلك شو و ایشان را بیاگاهان که من جامهای دختر یهودی و یهودی را آورده ام و بایشان بگو که فردا در دیوان خلیفه حاضر شوند و مهر زینب از من بستانند چون بامداد شد احمد دنف علی مصری را برداشته و جامهای دختر یهودی را در طبق زرین نهاده سر یهودی را در نیزه کرده و بدیوان خلیفه برآمد در پیش خلیفه زمین بوسه داد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از گفت ای ملک جوان بخت علی مصری چون با احمد دنف در پیشگاه زمین بیوسید خلیفه جوانی دید که شجاعت از جبین او آشکار است

### چون شبانه هفتصد و نوزدهم برآمد

داستان فرو بست  
خلیفه حاضر شد

از احمد دنف آن جوان را جویان شد احمد دنف گفت ایها الخلیفه این علی مصری است خلیفه او را دوست داشت آنگاه علی زریق دماغ یهودی را پیش خلیفه انداخت و باو گفت ای خلیفه این دشمن تست خلیفه پرسید این کیست علی زریق جواب داد این عذرۀ یهودیست خلیفه از کشندۀ او باز پرسید علی زریق ماجری از آغاز تا انجام بیان کرد خلیفه گفت من گمان نمی کردم که او را تو کشته باشی که او ساحری بی بدل بود علی مصری گفت ایها الخلیفه خدایتعالی مرا بر او غالب کرد آنگاه خلیفه والی را بقصر یهودی بفرستاد تن یهودی را بی سر در آنجا یافت تابوت او را در نزد خلیفه حاضر آورد خلیفه به سوزاندن آن فرمود آنگاه قبر دختر یهودی پیش آمده زمین بیوسید و خلیفه را آگاه کرد که او دختر یهودی است و مسلمات گشته و از خلیفه تمنا کرد که او را بعلی زریق مصری تزویج کند خلیفه او را بعلی مصری تزویج کرد و قصر یهودی را با همه مال او بعلی مصری موهبت فرمود و بعلی مصری گفت از من تمنا کن علی مصری گفت تمنا من اینست که مرا در پیشگاه خود باردهی خلیفه گفت ای علی بفرست زبردستان خود را از مصر بیاور پس از آن گفت ای علی ترا در شهر بغداد خانه هست یا نه علی جواب داد نه بخدا مرا خانه نیست حسن شومان گفت من خانه خود را با آنچه در دست بعلی مصری بخشیدم خلیفه فرمود حسن خانه تو ترا باشد و خازن ترا فرمود که ده هزار دینار بمعماران دهد که از بهر علی زریق خانه بسازند پس از آن خلیفه پرسید علی دیگر ترا احتیاجی هست تا بر آورم علی زریق جواب داد ایها الخلیفه دلیله محتاله را بفرما تا دختر خود زینب بمن تزویج کند و جامهای دختر یهودی در مهر او از من بستاند خلیفه دلیله را بر آن کار بفرستاد دلیله فرمان خلیفه را پذیرفته زینب را بعلی تزویج کرد و دختر سقطی را نیز با کنیز او بعلی زریق تزویج کردند علی زریق بعیش پرداخت تا سی روز هنگامۀ عیش بر پا بود پس از آن علی زریق رسولی به مصر فرستاده کتابی بزربردستان خود بنوشت و آنچه از خلیفه بروی رویداده بود بدیشان بیان کرد و ایشان را بخواست ایشان پس از اندک زمانی حاضر آمدند علی زریق ایشان را در قصری که ساخته بودند جایداد پس از آن ایشان را بخلیفه عرضه داشت خلیفه ایشان را يك يك خلعت ببخشود پس از آن علی زریق از زینب دختر محتاله نتمتع بر گرفت او را دری یافت ناسفته و غنچه دید شکفته پس از آن از سه دختر دیگر نتمتع بر گرفت اتفاقا شبی از شبها علی زریق در خدمت حضرت خلیفه بود فرمود همی خواهم که ماجرای خود از آغاز تا انجام بامن حدیث کنی علی زریق تمام ماجرای خود باز گفت خلیفه فرمود که آن حکایت بنویسند و در خزانه نگاهدارند پس تمام حکایت بنوشتند و بیادگار بگذاشتند ( حکایت اردشیر و حیات النفوس ) و از جمله حکایتها اینست که در شهر شیراز پادشاهی بود بزرگوار که سیف اعظم شاه نام داشت و او را سال برپیری رسیده ولی از فرزند بهره نداشت حکیمان و طبیبان را حاضر آورده بایشان گفت مرا عمر به پایان رسیده و از پسری بهره مند نگشته ام که پس از من مملکت و رعیت نگاهدارد گفتند ای ملک ما از بهر تو معجونی بسازیم که او ترا سودمند افتد پس ایشان معجونی بساختند ملک او را بکاربرد و بازن خویشتن بخت بقدرت خدایتعالی زن ملک آبتن شد چون زمان آبتنی پایان رسید پسری قهر منظر بزاد و او را اردشیر نام نهاد او را تربیت همی دادند تا اینکه بزرگ شد و علم و ادب بیاموخت و پانزده ساله گشت و در عراق پادشاهی بود عبدالقادر نام و دختری داشت پری روی که او را حیات النفوس میگفتند و آن دختر مردان را ناخوش میداشت و کسی در نزد او نام مردان نمیتوانست برد بسیاری از ملوک اکاسره او را خواستگاری کردند پدرش با او بسخن در آمد او گفت هرگز اینکار نخواهم کرد اگر تو مرا در اینکار مقهور کنی خویشتن بکشد چون اردشیر پسر سیف اعظم شاه نام حیات النفوس بشنید ندیده او را عاشق شد و از فراغ او به بستر بیماری افتاد و هر روز رنجوریش فزون میشد و هر چه پدر او را میداد و امید نمود یهودی حاصل نمیشد ناچار اردشیر پدر خود را از حال خود آگاه کرد پدر بحالت او بگریست و برور حمت آورد و او را تزویج حیات النفوس وعده داد پس از آن وزیر خود را بخواستگاری او بفرستاد پدر حیات النفوس دعوت او را اجابت نکرد وزیر نومید باز گشته ملک را از ماجری آگاه کرد سیف اعظم شاه در خشم شد و گفت چگونه چون من پادشاهی حاجتی نخواهم او دعوت مرا اجابت نکنند آنگاه منادی را فرمود که در لشکر ندا دهد که خیمه ها بیرون برند و در کار جنگ بکوشند و گفت از عراق باز نگردم تا اینکه مردان عبدالقادر را بکشم و مملکت او را ویران کنم چون این خبر به پسر او اردشیر رسید از بستر برخاسته نزد پدر شد و در پیش او زمین بوسه داد و به او گفت ای ملک خویشتن بتعب در میفکن چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و بیستم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت اردشیر گفت خویشتن را در تعب میفکن

و مال صرف مکن لشکر بدانسوی برمکش از آنکه ترا قوت از ملک عبدالقادر بیش است چو تو لشکر بسوی او ببری مردان او را خواهی کشت و بلاد او را ویران خواهی کرد و او نیز کشته خواهد شد چون دختر او این حادثه ببیند او خویشتن را بکشد و



من نیز بسبب او هلاک خواهم شد ملک گفت ای فرزند رای تو چیست ملک زاده گفت من خود جامه بازرگانان پوشیده از پی حاجت خود شوم ملک گفت ای فرزند رای رأی تست آنگاه ملک وزیر را نزد خود خوانده باو گفت با پسر من سفر کن در کار او بکوش که تودر نزد او بجای منی گفت سمعا و طاعة آنگاه ملک سیصد هزار دینار زر با گوهرهای گران قیمت به پسر خود بداد پس از آن ملک زاده نزد مادر رفته دست او را ببوسید و ازو دستوری خواست مادر او را دعا کرد و صد هزار دینار زر برینها و قلاده های قیمتی که از پادشاهان گذشته میراث مانده بود بوی داد پس از آن ملک زاده جامه بازرگانان پوشیده ملک را وداع کرده با وزیر و خادمان و غلامان روان شدند و شبانروز همی رفتند چون سفرایشان بطول انجامید ملک زاده این بیت بخواند

میروم بی دل و بی یار یقین میدانم که من بی دل و بی یار نه مرد سفرم چکنم دست ندارم بگریبان اجل تا بتن در ز غمت پیرهن جان بدرم چون ابیات بانجام رسانید بیخود افتاد وزیر کلاب بروی همی فشاند تا بخود آمد آنگاه وزیر باو گفت ای ملک زاده صبر کن که صبر کلید همه گشایش ها است اکنون تو بسوی مقصود روانی بزودی بمقصود خواهی رسید القصه وزیر او را تسلی همید و تا اینکه اندوه او برفت و بسوی مقصود بشتابید چون سفر ملک زاده دراز کشید محبوبه خود را بخاطر آورد این دوبیت بخواند

زهجران بر لب آمد جان غمگین دل فکاری را رفیقی کو که بنماید بمن راه دیاری را گرفتم زنده ماندم چند روزی در فراق او بسر کی میتوان بردن بهجران روزگاری را پس از آن سخت بگریست وزیر او را تسلی داد و اندک زمانی برفتند تا بشهر بیضا نزدیک شدند وزیر ملک زاده را بشارت داد و گفت ای ملک شهر بیضا است که تو او را همی طلبی ملک زاده را فرحی سخت روی داد و این ابیات بخواند

از آن پس که بد اخترم در وبالی سعادت بدو داد پری و بالی از اینگونه گشته است پر کار گردون چنین حکم کرده است ایزد تعالی که آید پی هر فرازی نشیپی که باشد پی هر فراقی وصالی چون بشهر اندر شدند در کاروان سرائی فرود آمده و دوسه روزی در آنجا برآسودند آنگاه وزیر برخاست که در کار ملک زاده تدبیری کند چون قصه بدینجا رسید

**چون شبانه هفتصد و بیست و یکم برآمد** چون در کاروانسرا فرود آمدند و از رنج راه برآسودند وزیر برخاست که در کار ملک زاده تدبیری کند آنگاه ملک زاده گفت مرا چیزی بخاطر گذشت گمان دارم که صلاح تو در آن باشد ملک زاده گفت ای وزیر ترا چه بخاطر گذشت وزیر گفت میخواهم که در سوق بزازان دکه از بهر تو بگشایم که خاص و عام بر آن سوق حاجت دارند مرا گمان این است که چون درد که بنشینم و مردم ترا ببینند بر تو مایل شوند و بدین سبب بمقصود راه یابی ملک زاده گفت ای وزیر رای رأی تست در حال وزیر با ملک زاده برخاسته جامه فاخر پوشیدند و هزار دینار زر در جیب کرده بیرون آمدند و در شهر همی رفتند و مردمان شهر چون بدیشان نظر کردند در حسن ملک زاده خیره ماندند و می گفتند که این پسر از نسل بشر نیست بلکه از فرشتگان است و مردم از هر سوی در پی او بیفتادند تا بسوق بزازان رسیدند در آنجا بایستادند شیخی با وقار پیش آمده ایشان را سلام داد ایشان رد سلام کردند شیخ گفت ای خواجه گمان اگر شما را حاجتی هست باز گوئید وزیر گفت ای شیخ بدانکه این جوان پسر منست و میخواهم که در این سوق از برای او دکه بسازم که بیع و شری بیاموزد شیخ در حال کلید دکه نزد ایشان حاضر آورد و دلالت را فرمود که دکه را برویند دلالت دکه برفتند وزیر خادمان بفرستاد فرشهای سریر زرین طراز بهر حجره حاضر آوردند و از متاعهای گران قیمت چندانی که بایست حاضر آوردند چون روز دیگر شد غلام دکان بگشود و ملک زاده درد کان بنشست و دو مملوک دیبا پوش در پیش او بایستادند و در دکان دو خادمک خبشی از بهر خدمت بایستادند وزیر ملک زاده را به پوشیده داشتن راز خود وصیت کرد و او را سپرد که هر چه از برای او روی میدهد روز بروز وزیر را آگاه کند پس ملک زاده درد کان بنشست مردمان آوازه حسن او را بشنیده از هر سوی در سوق حاضر میشدند و بحسن او نظاره میکردند و از بسیاری تماشاگران آن سوق بر گذریان تنگ گشته بود و ملک زاده بچپ و راست نگاه کرده از هجوم مردمان حیران بود و همی خواست که او را صحبتی از نزدیکان حضرت پادشاه اتفاق افتد شاید که سخنی از دختر ملک در میان آید پیوسته در این آرزو بود ولی آرزوهای خود راه نمیبافت و بدین سبب تنگدل بود وزیر همه روزه او را برسیدن مقصود وعده میداد و دیر گاهی حال بدین منوال بود تا اینکه روزی از روزها ملک زاده درد کان نشسته بود که ناگاه عجزی رسید که جامهای پرهیز کاران در بر داشت و دو کنیزک ماهروی در دنبال او بودند چون بر آن دکه رسید در حسن ملک زاده تأمل کرد و گفت منزله است آن خدائی که چنین طلعت آفریده پس از آن او را سلام داد ملک زاده رد سلام کرده او را در پهلوی خود نشاند عجز باو گفت ای خوب روی از کدامین شهری ملک زاده گفت ای مادر من از نواحی هندم از بهر تفرج در این شهر آمده ام عجز گفت از متاعهای خود چیزی بمن بنمای که شایسته ملوک باشد چون ملک زاده سخن او بشنید گفت در نزد من همه گونه متاع است تو باز گوی که از بهر که همیخواهی عجز گفت ای فرزند من متاعی میخواهم که گران قیمت و خوب شکل باشد ملک زاده گفت ناچار باید مرا آگاه کنی که متاع از بهر که می خواهی تا من متاع شایسته او بیاورم عجز گفت ای فرزند راست میگوئی من متاع از بهر خاتون خود حیات النفوس دختر ملک عبدالقادر همی خواهم چون ملک زاده سخن او بشنید از غایت فرح عقالش پیرید دست برده بدره که یکصد دینار دراو بود بدر آورده بمعجز بداد و گفت این زر ها قیمت صابونی است که جامهای خویشتن بشوئی پس از آن دست بسوی بقیچه برده حله که بده هزار دینار ارزش داشت از بقیچه بدر آورد و بمعجز بداد و گفت این از جمله چیزهاست که من باین سرزمین آورده ام چون معجز او را بدید در عجب شد و به ملک زاده گفت ای نکوروی این حله را قیمت چند است ملک زاده گفت این متاع مختصر قیمت ندارد



عجوز سخن اعادت کرد ملکزاده گفت بخدا سوگند من اینحله را قیمت نخواهم گرفت اگر ملکه او را قبول نکند بتو بخشیدم منت خدای را که مرا با تو شناسا کرد که اگر مرا حاجتی روی دهد تو بمن یاری خواهی کرد عجوز از سخن گفتن تفر و بسیاری کرم و ادب او خیره ماند باو گفت ای خواجه نام تو چیست ملکزاده گفت نام من اردشیر است عجوز گفت بخدا سوگند این نامی است عجیب که این نام بفردندان ملوک نهند و ترا می بینم جامه بازار گانان داری ملکزاده گفت پدرم با من محبت داشت این نام بر من بنهاد از نام پی بنسب نتوان برد عجوز گفت ای فرزند قیمت متاع خود بگیر ملکزاده سوگند یاد کرد که چیزی نگیرد آنگاه عجوز گفت ای فرزند بدانکه راستی بهترین چیزهاست و این کرم که تو با من میکنی بی غرضی نیست تو مرا از کار خود بیا گاهان شاید ترا حاجتی باشد که من در بهای آن ترا یاری کنم در آن هنگام ملکزاده دست عجوز بدست گرفت و با او پیوشیده داشتن را از پیمان بست و حکایت خود باو حدیث کرد و محبت خود را با دختر ملک بروی بشود عجوز سر بجنبانید و بملکزاده گفت سخن راست همین است و لکن ای فرزند تو امروز از بازار گانان شمرده میشوی اگر سر کلید های گنج روی زمین با تو باشد ترا بازار گان همی گویند اگر بخواهی که مقامی از رتبت خویش برتر جویی باید دختر قاضی را بخواهی و یا با دختر امیرخواستگاری کنی ای فرزند چون است که توجز دختر پادشاه دیگری نمیخواهی که دختر بست خرد سال و بکارهای دنیا آگاهی ندارد و در تمامت عمر از قصر خویش بیرون نیامده و او با چنان خورد سالی خردمند و دانا و نیکو کار است و پدرش جز او فرزندی ندارد و او نزد پدر از جان عزیز تر است و ای فرزند گمان مکن که کسی این سخن باو تواند گفت مرا نیز بگفتن این ماجرا جرئت نیست و لکن ای فرزند من ترا چیزی بیاموزم که شاید ترا سودمند افتد و من نیز جان و مال خود در راه تو بگذارم تا ترا بمقصود در رسانم ملکزاده گفت ای مادر آن چیست عجوز جواب داد ای فرزند تو دختر وزیر را از من خواستگاری کن که من دعوت ترا اجابت کنم از آنکه کس نتواند بیک جستن از زمین با آسمان رود ملکزاده گفت ای مادر تو زنی هستی خردمند همه کارها نیک میدانی آیا کسی را دیده که اگر سر او بدرد آید مرهم بدست خویش نهد عجوز گفت لا والله ای فرزند ملکزاده گفت کار من بدینسان است مرا دل بدیگری مایل نیست مرا نمیگشود مگر عشق او بخدا سوگند اگر مرا یاری نکنی من هلاک خواهم شد ای مادر تو بفربت من رحمت آور چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و بیست و دوم برآمد

دل من از بین سخنان تو باره باره میشود و لکن حیلتي . اینکار ندانم ملکزاده گفت تمنای من از تو اینست که ورقه از من بسوی او برسانی و بجای من دست او را ببوسی عجوز را دل بروی بسوخت باو گفت هرچه میخواهی بنویس تا من ورقه بوی برسانم چون ملکزاده اینسخن بشنید . رح پریدن گرفت و دوات و کاغذ خواسته این ابیات بنوشت . ای دل شده مبتلای عشقت . تا چند کشم بلای عشقت . جان و دل عقل و دین بیکبار . در باختن از برای عشقت . در عشق تو دل ز دست دادم . بر خویش در بلا گشادم . چون از نوشتن کتاب فارغ شد کتاب فرو سپیدید بهعجز داد و دست بصندوق برده بدره دیگر که یکصد دینار زر در او بود بدر آورده بهعجز داد و باو گفت این زرها بکنیز کان بخش کن عجز بدره بگرفت و دست او را بوسیده باز کشت و بنزد ملکه در آمد و باو گفت ای خاتون متاعی آورده ام که در شهر چنان متاع یافت نشود و آن متاع از جوانی است نکو روی که در روی زمین از او نکو تر کسی نیست دختر ملک پرسید ای دایه این جوان از کجاست عجوز جواب داد از نواحی هند است این حله زرین طراز مرصع از نزد او آورده ام چون بگشود قصر از پرتو آن حله روشن شد و هر که بقصر اندر بود از حسن صنعت آن حله و از آن گوهرهایی که در آن حله بکار برده بودند خیره ماندند و دختر ملک در آن حله تامل کرد قیمت او را بیش از یکساله خراج پدر یافت از عجز پرسید آیا این حله از آن جوانست یا از دیگر عجز جواب داد اینحله از نزد آن جوان بدیع الجمال آورده ام دختر ملک پرسید ای دایه این بازار گان ازین شهر است یا غریبست عجز جواب داد اینخاتون غریبست یکچندیست بدین شهر آمده و ای خاتون بخدا سوگند او جوانیست ماهروی و سرو قامت و بهشتی خوی که من از او نیکو تر کسی ندیده ام مگر ترا دختر ملک جوابداد این کاریست عجب این حله که قیمت نداد چگونه مال یکی از بازار گانان خواهد بود ایدایه باز کو قیمت این حله چند گفته عجز گفت ای خاتون بخدا سوگند او قیمت حله بمن نگفت و بمن گفت من از بهر این متاع مختصر قیمت بگیرم و این از من بدختر ملک هدیهی است که این حله جز او کسی را شاید وزرهایی که تو با من فرستاده بودی نگرفت و سوگند یاد کرد که قیمت نگیرد و با من گفت اگر دختر ملک او را قبول نکند این حله از آن تو باشد دختر ملک گفت بخدا سوگند این سخاوتی است بزرگ و گرمی است بی اندازه من از عاقبت اینکار بیم دارم که خوب نباشد ای دایه چرا از تو پرسیدی که اگر حاجتی داشته باشد روا کنیم دایه گفت ای خاتون پرسیدم و گفتم چه حاجت داری گفت حاجتی دارم و مرا بر آن حاجت آگاه نکرد مگر اینکه این ورقه بمن بداد و گفت اینرا بملکه برسان دختر ملک ورقه گرفته بگشود و بخواند حالتش دگرگون گشته و کونه اش زرد شد و گفت ای دایه این بلیدک بکدام جرات اینسخنان بدختران ملوک نوشته در میان من و این سگ چه نسبت است

(۱) ابیات شیرینی که در این حکایت نقل شده همه از کتاب روضة المحبین (ده نامه ابن عماد) است که در مقام خود از تعریف

مستغنی و شیرینترین منظومه عشقی است که بزبان فارسی سروده شد .



که او با من مکاتبه میکنند بخدا سوگند اگر من از خدا هراس نمی‌کردم بسوی او فرستاده می فرمودم که بازوانش به بندند و گوش و دماغ او را ببرند بعد از آن در میان سوق برادرش کنند چون عجز از این سخن بشنید گونه اش زرد شد و اندامش بلرزه درآمد و یارای سخن گفتنش نماند پس از آن دل قوی داشته گفت ایخاتون مگر در ورقه چه بود که تو را بدینسان دگرگون کرد گفت ای دایه در ورقه شعرها و سخنان زشت گفته و لکن این پلیدک از سه حالت بدر نیست یا دیوانه است و یا هلاک خویشتن همی طلبد و یا اینکه در رسیدن مراد خود از من بمنتهای قدرت و فاداری جرئت تو سل کرده و یا اینکه شنیده است که من از روسبیلان این شهرم که در نزد هر کسی يك شب یاد و شب بسر می‌برم که این اشعار بمن نوشته عجز گفت ایخاتون بخدا سوگند راست میگوئی و لکن باین پلیدک نادان مکن که تو در قصر خود نشسته و پرتاده بدین قصر نتواند پرید تو اکنون کتابی برو بنویس و او را ملامت کن و او را از کشته شدن بترسان و باو بگو تو مرا از کجا میشناسی که با من مکاتبه میکنی ای پست ترین بازرگانان ای آنکه از بهر درم و دینار پیوسته کوه و هامون همیشوردی بخدا سوگند اگر از خواب بیدار نشوی و از مستی هشیار نگردی ترا در سوق بردار کنم دختر ملک گفت ایدایه بیم از آن دارم که اگر من باو چیزی نویسم در من طمع کند عجز گفت او چه رتبت دارد و قدر و منزلت او چیست که در تو طمع کند نوشتن تو از بهر آنست که او بهراس اندر شود و طمع از تو ببرد القصد عجز حیلتم همی کرد تا دختر ملک دوات و کاغذ خواست و این ابیات بنوشت ای هرزه درای بادپیمای ای وی شیفته رای بی سروپسای ای از خیل که و ترا چه نامست کاندل سرت این خیال خامست زین کوی بلا که ره بدر نیست بر گرد که جز ره خطر نیست ای این راه نکرد هیچکس طی کس زنده برون نرفت ازین حی . آنگاه کتاب فرو پیچید بعجز داد عجز کتاب گرفته بسوی دکان روان شد چون بدکان رسید کتاب بملکزاده داد چون قصه بدینجا رسید

**چون شبانه هفتصد و بیست و سوم برآمد**

بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست دختر ملک چون کتاب تو بخواند در خشم شد من بفرمی خشم او را فرو نشاندم تا اینکه جواب بنوشت ملکزاده شادان کتاب بگرفت و بخواند و مضمون آن دانسته سخت بگریست عجز را دل برو بسوخت و باو گفت ای فرزند خدا چشم تو را نگریاند و دل ترا مجزون نگرداند ملکزاده گفت ای مادر چه حیلتم سازم که او مرا بکشتن نهدید کرد و مرا از مکاتبه منع نموده بخدا سوگند با چنین حالت مرگ از زندگانی بهتر است و لکن از احسان تو همی خواهم که این ورقه گرفته بسوی او برسانی عجز گفت بنویس انشاء الله جواب او باز پس آرم بخدا سوگند ای فرزند من خود را بورطه هلاک اندازم تا ترا مقصود بدید آید ملکزاده شکر او بجا آورد و دست او ببوسید و این ابیات بنوشت دارم رغم توای پریوش . چشمی و دلی بر آب و آتش . پشتم چو کمان ابروی تو . از بار غم فراق خم شده تا چند بسر دوم چه خامه . يك بار بخوان مرا چو نامه پس از آن کتاب فرو پیچید بعجز داد و دو بدره که دو بست دینار در آنها بود بعجز داد عجز از گرفتن آنها امتناع کرد ملکزاده او را بگرفتن زر سوگند داد عجز بدرها گرفته بام ملکزاده گفت برغم دشمنان ترا بمقصود رسانم این بگفت و روان شد چون نزد حیات النفوس درآمد کتاب بدو داد دختر ملک گفت ایدایه این چیست که مارا بمراسله مشغول کردی تو سرعت میروی و همی آئی مرا بیم از آنست که رسوا شوم عجز گفت ای خاتون چرا رسوا میشوی رسوائی از بهر چیست کرا یارای آن است که باین سخنان زبان گشاید پس دختر ملک کتاب گرفته بخواند و مضمون دانست دستهای یکدیگر زدو گفت سبحان الله بطرفه بلیمتی گرفتار کشتم نمیدانم که این پسر از کجا آمد که بالای جان من شد عجز گفت ایخاتون تو جواب نامه او بنویس و لکن سخن بروی سخت کن و باو بگو اگر پس ازین کتاب بفرستی تو را بکشم دختر ملک گفت ایدایه من میدانم که این کار بنهایت نمیرسد و سزاوار اینست که کتاب ننویسم اگر این سک از تهدید پیشین من باز نگردد او را بکشم عجز گفت تو همین سخن بنویس و او را از اینجالت آگاه کن در حال دختر ملک دوات و کاغذ بخواست و در تهدید ملکزاده این ابیات بنوشت ای کمره دل ز دست داده . در دام غم و بلا افتاده . جز درد دل و غمت چه حاصل . این فکر کج . ر خیال باطل . عتقا نشود بهر بهانه . با زاغ وزغن هم آشیانه . تو چون مگسی و ما همائیم . آیا تو کجا و ما کجائیم آنگاه کتاب فرو پیچید بعجز داد عجز کتاب گرفته روان شد چون بنزد ملکزاده رسید کتاب بدو داد ملکزاده کتاب گرفته بخواند و سر بزیر افکنده بانگشت خط بزمین همی کشید و سخن نمی گفت عجز از او پرسید ای فرزند از بهر چه سخن نمی گوئی جواب داد ای مادر چه گویم که سخنان من جز خصومت و نفرت بار نمی دهد عجز گفت تو کتابی باو بنویس و هر چه خواهی آشکار کن که من او را از تو دفع کنم و تو خوشوقت همی باش که ناچار ترا با او جمع آورم ملکزاده شکر احسان او بجا آورد و دستهای او را ببوسید و این ابیات بنوشت آخر نظری فکن بحالم . کز دست فراق پایمالم . کار من بی قرار و مجزون . بگذشت ز حال زار مجنون . دل بی تو غریق بحر خون شد . و ز برده عافیت برون شد . آنگاه کتاب فرو پیچید بعجز داد و سددینار زر بروی عطا کرد عجز او را دعا گفته روان شد تا بنزد دختر ملک پیامد و کتاب بدو داد دختر ملک کتاب گرفته تا آخر بخواند و او را بینداخت و بر پای خاسته کفشهای زرین مرصع بپا کرد و همی رفت تا بقصر پدر خویش رسید و غضب از جبین او هویدا بود کسی یارای آن نداشت که حالت او باز پرسد چون بقصر پدر رسید پدر را از کنیز کان باز پرسید ایشان گفتند ایخاتون ملک بنخچیر گاه رفته آنگاه دختر باز کشت و مانفد شیر همی غریب و با کسی سخن نمیگفت تا ساعتی بگذشت پس از آن جبینش بگشود و خشمش فرو نشست عجز چون دید خشم



و اندوه او برفت پیش رفته در برابر اوزمین بیوسید و باو گفت ایخاتون بکجا رفته بودی گفت بقصر پدر رفته بودم که او را از آنچه از سک بازار گنان بمن رفته بود آگاه کنم تا پدرم او را گرفته در پیش دکان خود بردار کند و از این پس بازار گنان غریب را نگذارد که بشهر ما در آیند عجز گفت ایخاتون بهمین سبب نزد پدر رفته بودی دختر ملک گفت آری از بهر همین رفته بودم ولی پدرم بنخجیر گاه رفته بود و من انتظار باز گشتن او دارم عجز گفت ایخاتون حمد خدا را که تو خردمند ترین اهل جهانی چگونه ملک را از این سخنان بیپوده آگاه میکنی که آشکار کردن این سخنان از چوشت تویی سزاوار نیست دختر گفت ایدایه چرا آشکار کردن این سخنان سزاوار نیست گفت ایخاتون چنان انکار که تو با ملک در قصر او ملاقات کردی و او را از این حادثه آگاه نمودی و او بازار گنان را حاضر آورده بردارش کرد چون مردم او را ببینند از سبب او باز پرسند در جواب خواهند گفت که این بازار گنان در حق دختر ملک خیال خیانت داشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد **چون شبانه هفتصد و بیست و چهارم برآمد** گفت که او همی خواست بدختر ملک خیانت کند لبازداستان فرو بست

آنگاه مردم درباره تو حکایتها کرده سخنان دیگر خواهند گفت وای خاتون ناموس زن بشیر صاف همی ماند که باندک کرد فاسد شود رینهار زینهار که ملک را ازین کار آگاه کنی از آنکه ناموس تو بر باد خواهد رفت سخن مرا بقل خود عرضه دار اگر صواب نبینی هر چه خواهی کن چون دختر ملک از عجز این سخن بشنید تامل کرده سخن او را نیکو یافت از او پرسید ایدایه راست میگویی ولیکن مرا خشم در گرفته بود عجز جواب داد نیت تو پاک است که کسی را بر این کار آگاه نکردی ولیکن ای خاتون نباید از جرم بی شرمی پست ترین بازار گنان در گذریم تو کتابی باو بنویس و باو بگو ای پست ترین بازار گنان اگر ملک حاضر میبود هر آینه ترا بردار کرده بودم و هنوز نیز وقت این کار نگذشته بخدا سوگند اگر اینگونه سخنان اعادت کنی اثر تو از روی زمین بردارم دختر پرسید آیا از این نوشته من او باز خواهد گشت عجز جواب داد چگونه باز نمی گردد که من با او سخن گویم و او را از آنچه روی داده آگاه کنم آنگاه دختر ملک دوات و کاغذ خواسته این ابیات بنوشت: ای غمزه ترک این هوس کن - دم در کش و این حدیث بس کن - خورشید جمال ما نبیند - جمشید خیال ما نبیند - یاری و وفایی از من - جز جور و جفا نبینی از من - هرگز نشوی ز وصل من شاد - و ز بند غم نگردی آزاد - و کتاب پیش عجز انداخته و گفت ایدایه این سک رامنح کن تا خویشتن را بکشتن ندهد و ما را بخطا در نیفکند عجز کتاب گرفته برفت چون نزد ملک زاده رسید کتاب باو داد ملک زاده کتاب گرفته بخواند و سر بجنبانید و گفت ای مادر کار من چگونه خواهد شد که مرا شکیبائی نماید عجز گفت ای فرزند شکیبای شو که الصبر مفتاح الفرج تو آنچه دلت میخواهد بنویس که من جواب از بهر تو بیاورم و خوش دل باش که میانه تو و او جمع خواهم کرد ملک زاده بعجز دعا کرد و ورقه برداشته این ابیات بنوشت: ای راحت درد دردمندان - ای هم نفس نیازمندان - در کینه مپیچ و مهربان شو - بایکدل خویش یک زبان شو - بگذر ز جفا و ناز بگزار - این شیوه جان گداز بگزار - آنگاه کتاب فرو پیچیده بعجزه داد و بدره که چهار صد دینار درو بود باو عطا کرد عجز کتاب و بدره را گرفته بسوی دختر ملک باز گشت و کتاب بدو داد دختر ملک کتاب نگرفت و گفت این ورقه چیست عجز جواب داد ای خاتون این جواب کتابی است که بآن بازار گنان پلید نوشته بودی دختر ملک پرسید ای دایه او را بدانسان که گفته بودم منع کردی یانه عجز جواب داد آری منعش کردم و این کتاب جواب او است دختر ملک کتاب گرفته تا آخر بخواند و روی به عجزه کرده پرسید نتیجه سخنان تو کجاست عجز جواب داد ای خاتون او در جواب گفت که من توبه کردم و از گذشتهها عذر خواست دختر ملک گفت لا والله او از نخستین عشق خود آشکار تر کرده عجز گفت ای خاتون کتابی بدین مضمون بنویس که بزودی پاداش ترا خواهم داد دختر ملک گفت او را حاجت بجواب نیست عجز جواب داد از جواب ناگزیر است تا اینکه امیدش بریده شود دختر ملک گفت خود برو و کتاب نبرده او را نومید کن جواب داد در نومید شدن او کتابی از تو باید آنگاه دختر ملک دوات و کاغذ خواسته این ابیات بنوشت: حقا که نیایی از لبم کام - ضایع چه کنی در این غم ایام - ترک سر خویش بایست کرد - گردر ره ما همی نهی گام - گامی ز وصل ما نبینی - زین کام طمع ببر بنا کام - چون کتاب بانجام رسانید او را بخشم از دست بینداخت عجز او را گرفته بسوی ملک زاده روان شد ملک زاده کتاب از عجز گرفته بخواند دانست که لایههای او در وی نگرفته او را دل بحالت ملک زاده نسوخته و جز خشم چیزی زیاد نگشته چنان بخاطرش رسید که کتابی بدو نوشته او را دعا گوید آنگاه این ابیات بنوشت: ای رشک پری و غیرت حور - از روی تو باد چشم بد دور - ای لعبت مهوش دل آرام - یارب که خجسته بادت ایام - یارب ده سعادت قرین باد - دایم دل دشمنت حزین باد - نزدیک تو ای مه دل افروز - این نامه نوشتم از سر سوز - شرح غم خویش بانو گفتم - حال دل ریش بانو گفتم - پس کتاب فرو پیچیده بعجز داد و پانصد دینار زر نیز او را عطا کرد عجز ورقه گرفته برفت و ورقه بدختر ملک بداد چون دختر ملک ورقه بخواند و مضمون بدانست ورقه از دست بینداخت و به عجزه گفت ای پلید که سبب همه آیشمه توبه بوده که از راه کبر و مکر ورقهها بمن نویسانی تا اینکه در میان من و او مکاتبات و حکایات گذشت و در هر ورقه میگفتی که من شر او از تو دور کنم و او را نومید گردانم و این سخنان نمیگفتی مگر آنکه کتابی باو بنویسم و در میان ما چندان آمد و شد کردی که ناموس من ببردی پس از آن دختر ملک گفت ای خادمان این پلید را بگیرید خادمان او را گرفته بفرمان دختر ملک چندان بزدند که خون از نامت تن عجز برفت و بیخود پیفتاد آنگاه کنیز کان را فرمود که او را از پای گرفته بکشد و کنیز کی را گفت که در نزد



سر او بایستد هر وقت که او بخود آید باو بگوید که ملکه سوگند یاد کردم است که ترا نکندارد پیرامون قصر قدم نهی اگر تو بدین قصر باز گردی بکشتن تو فرمات خواهد داد چون عجز بخود آمد کنیزك پیغام بگزارد عجز از قصر بدر شد و بدوش حمالی بر نشسته بخانه خود رفت دختر ملك طیبی از پی او بفرستاد که او را دارو دهد و مرهم نهد طبیب فرمان را پذیره شد در اندک زمانی عجز بهبودی یافت و سوار گشته بسوی ملك زاده رفت و سخت محزون بود ملك زاده عجز را بدید بر پای خاست و او را سلام داد چون او را رنجور یافت از حالت او باز پرسید عجز آنچه از ملکه بر وی رفته بود باز گفت کار ملكزاده دشوار شد و افسوس خورده گفت بخدا سوگند ماجرای تو بمن دشوار شد و لکن ای مادر با من بگو که ناخوش داشتن دختر ملك مردان را از بهر چیست عجز گفت ای فرزند ملکه را باغی است خرم که در روی زمین بهتر از او مکانی نیست اتفاقا ملکه شبی از شبها خفته بود در خواب دید که بتفرج باغ رفته و در آنجا صیادی است که دام بر نهاده و دانه بر آن ریخته و خود دورتر نشسته است صاعتی رفت که پرندگان بر آن دانه گرد آمدند پرندۀ نرینه در دام افتاد پرندگان دیگر بر میدند و مادینه او نیز در میان پرندگان بود آن مادینه بسرعت بسوی او باز گشت و بدام نزدیک شد و در خلاصی نرینه خود همی کوشید تا او را خلاص کرد و با همه اینها صیاد در خواب بود چون صیاد بیدار گشت نزدیک دام رفت دید بندهای دام از هم گسیخته است او را باصلاح آورده دو باره بگسترد و دانه فرو ریخت و دورتر از دام بنشست پس از ساعتی پرندگان بدانه جمع آمدند و آن پرندۀ نرینه و مادینه در میان پرندگان بودند و دانه همی چیدند که ناگاه آن پرندۀ مادینه در دام افتاد همه پرندگان بر میدند و نرینه او نیز بر رفت و بسوی او بازنگشت صیاد پس از دیر گاهی بیدار شد پرندۀ مادینه را در دام یافت در حال او را گرفته ذبح کرد آنگاه دختر ملك هراسان از خواب بیدار گشت و گفت مردان را باز نان و فاداری همین است که زن از بهر مرد از جان همی گذرد ولی اگر زن بمشقتی افتد مرد او را یاری نکند و شرط وفا بجا نیآورد نفرین خدا بکسی باد که بمردان اعتماد کند که ایشان نیکی بجای کسی روا ندارند و بدین سبب دختر ملك مردان را ناخوش میدارد ملك زاده بعجز گفت ای مادر مگر دختر ملك هیچ گاهی از قصر بیرون نمی آید عجز گفت ای فرزند او هرگز از قصر بیرون نیاید مگر اینکه در سالی یکدفعه در هنگامیکه درختان بیار آیند ملکه بتفرج باغ در آید و یکشب در قصر باغ بنخسد و نیاید مگر از دریچه خلوت و من میخواهم ترا چیزی بیاموزم که صلاح تو در آن باشد و آن اینست که بآمدن دختر ملك ماهی پیش نمانده است تو از امروز نزد باغبان آن باغ شو و با او الفت و مودت بدید آور که او کسی را نکندارد که بیباغ اندر شود از آنکه باغ در پهلوی قصر دختر ملكست و قتیکه دختر ملك قصد تفرج باغ کند من دو روز بیشتر ترا آگاه کنم تو آنگاه نزد باغبان شو و بحیلتی آتش را در باغ بمان و قتیکه دختر ملك بیباغ آید پنهان شو چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لباز داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و بیست و پنجم برآمد**

گفت ای ملك جوانبخت عجز چون ملكزاده را این حیلت بیاموخت باو گفت چون دختر ملك را ببینی خود را بوی بنمای که چون ترا به بیند بحسن و جمال تو مفتون شود و ای فرزند خوش دل باش که میان تو و او جمع آورم ملكزاده دست عجز بوسیده شکر احسان او بجا آورد و سه شقه حریر شامی و سه شقه اطلس و تفصیلۀ حریر بعجز زبداد و بدرۀ که ششصد دینار زر در او بود بوی عطا کرد و گفت این زر ها بمزد خیاطده که این جامه ها از بهر تو بدوزد عجز گفت ای فرزند اگر میخواهی خانه من بشناسی من خانه بتو بنمایم و تو نیز مکان خود بمن بنمای ملكزاده مملو که را با عجز بفرستاد که راه خانه او بشناسد و خود برخاسته غلامان که را بفرستادند کان بفرمودند و زر بر رفته او را از ماجرای عجز آگاه کرد و وزیر چون سخن ملكزاده را بشنید باو گفت ای فرزند اگر حیات النفوس ترا در باغ ببیند و بتو مایل نشود آنگاه چه خواهی کرد ملكزاده گفت من آنگاه بحیلتی ندارم مگر اینکه گفتار بگذارم و کردار بجای آورم و خود را بمرطبه هلاکت انداخته او را از میان خادمان بر بایم و باخویشتن با سوار کرده راه صحرا در پیش گیرم اگر سالم ماندم زهی مقصود و اگر هلاک شدم از اینگونه زندگانی خلاص شوم وزیر گفت ای فرزند با این عقل میخواهی که زندگانی کنی و خود در این شهر تنهائی چگونه با پادشاهی که صدهزار دلیر در زیر حکم دارد این کار توانی کرد من اینکار بصلاح نمی بینم و هیچ خردمند چنین کار نمی کند ملكزاده گفت ای وزیر تدبیر چیست وزیر جواب داد تا فردا صبر کن که من آن باغ ببینم و بدانم که مارا کار با باغبان چگونه خواهد شد پس چون بامداد شد وزیر با ملكزاده برخاسته هزار دینار در جیب بگذاشت و بسوی باغ روان گشتند باغی دیدند خرم تراز باغ بهشت و بر در آن شیخی سالخورده را نشسته یافتند چون شیخ بایشان نظر کرد محبتی از ایشان در دل شیخ بدید گشته بر پای خاست و سلام داد و بایشان گفت ای خواجه ها شاید شما را بامن حاجتی است وزیر جواب داد ای شیخ مادر این شهر غریب و از گرمی هوا برنج اندریم چون منزل ما بسی دور است می خواهیم که این دو دینار را گرفته خوردنی از بهر ما شری کنی و از فضل و احسان خود در این باغ بگشائی تا در سایه درختی لختی بر آسائیم پس از آن از پی کار خویش رویم و آن باغبان در تمامت عمر درمی و دیناری در دست خود ندیده بود چون دو دینار بدید در حال برخاسته در باغ بگشود و ایشان را در سایه درختی بنشاند و گفت مبادا در باغ بگردید که دریچه خلوت از قصر ملكه حیات النفوس باین باغ باز است ایشان گفتند ماهر کز از مکان خویش برنخیزیم پس شیخ باغبان بدر آمد که از برای ایشان خوردنی شری کند ساعتی غایب شد پس از ساعتی باز گشت و برۀ بریان در دوش حمل بیاورد ایشان خورش بخوردند و ساعتی حدیث کردند پس از آن وزیر از میان ایشان برخاسته بچپ و راست باغ نظر کرد در میان باغ قصری دید بلند و بسیار کهن که نقش ها و سپیدی های او از هم فرو ریخته بود وزیر پرسید ای شیخ این باغ



از آن تست با او را اجاره کرده باغبانان جواب داد یا سیدی این باغ نه ملک منست و نه اجاره اش کرده ام من باغبان این باغم وزیر پرسید اجرت تو چیست باغبان جواب داد در هر ماهی یک دینار اجرت دارم وزیر گفت ای مسکین بخدا سوگند اندوه تو بار دوش من گردید و لکن چه میگوئی اگر کسی با تو احسانی کند باغبان جواب داد ای خواجهر که با من احسان کند ذخیره روز رستخیز خواهد شد وزیر پرسید ای شیخ این باغ باغی است خرم و لکن این قصر بسی کهن است من همی خواهم که این قصر به اصلاح بیاورم و او را سپید کنم و نقش ها در او تصویر کنم بقسمیکه در این باغ بهتر از آنجا مکانی نباشد وقتی که خداوند باغ بپاید و این قصر را ببیند که تعمیر گشته از تو جویان شود تو بگو که چون من دیدم این قصر از هم فرو ریخته او را تعمیر کردم اگر با تو بگویم که مال از کجا برو صرف کردی بگو که بامید انعام تو وام گرفته صرف کردم آن وقت ناچار در عوض تعمیر تو انعام خوبی بخواهد کرد من فردا بنایان از بهر اصلاح این مکان حاضر آورم اکنون تو این پانصد دینار بگیر و بفرزندان خود صرف کن و ایشان را بگو که ما را دعا کنند ملکزاده با وزیر گفت من سبب این تدبیر ندانستم وزیر جواب داد بزودی نتیجه این تدبیر بتو آشکار شود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و بیست و ششم برآمد**

باغبان باز گشتند باغبان گفت فردا در انتظار شما خواهم بود پس فردا شد وزیر بنایان حاضر آورده بسوی باغ پرد باغبان را چون چشم بروی افتاد فرحناک شد آنگاه وزیر قیمت مؤنه و مزد عملة عمارت قصر را بداد بنایان قصر را تعمیر کرده سپید نمودند در حال وزیر نقاشان خواسته بایشان گفت بسخن من گوش دارید و قصد مرا بدانید که مرا باغی بود مانند همین باغ شبی از شبها در خواب دیدم که در آن باغ صیادی دام نهاده و دانه ریخته بکمین نشسته پرندگان بر دانه جمع آمده اند در این اثنا پرندة نرینه در دام افتاد پرندگان دیگر پیریدند و مادینه آن پرندة که در دام بود نیز پیرید پس از ساعتی تنها باز گشته با منقار خود چشمهای دام از هم فرو گسیخته نرینه را خلاص داد و صیاد آنوقت در خواب بود چون از خواب بیدار شد دام را از هم گسیخته یافت دام به اصلاح آورده دو باره بگسترد و دانه بر ریخت و دورتر از دام بنشست آنگاه پرندگان بدانه گرد آمدند و همان نرینه و مادینه در میان پرندگان بودند آنگاه پرندة مادینه در دام افتاد پرندگان دیگر بر میدند و برفتند نرینه نیز برفت و باز نگشت پس از آن صیاد برخاسته پرندة مادینه بگرفت و بکشت و اما پرندة نرینه را وقتی که از آن مکان پیرید شاهبازی در ربود و او را از هم بدرید و خون او را بنوشید از شما همی خواهم که صورت این خواب را بدینسان که گفتم بدیوار این قصر نقش کنید و قتیکه این کار تمام گردید و مرا پسند افتاد بشما انعام دهم و خاطر شما را زیاده بر اجرت خرسند سازم چون نقاشان سخن او را بشنیدند در نگاشتن صورت خواب اهتمام کردند تا کار بنهایت رسانیده وزیر را آگاه کردند وزیر صورت خواب را دید بدانسانست که بنقاشان گفته بود نقاشان را انعام بزرگ داد پس از آن ملکزاده بعبادت معهود در باغ شد و بقصر برآمد و از آنچه وزیر کرده بود آگاهی نداشت چون صورت باغ و صورت صیاد و دام و صورت پرندگان و آن پرندة نرینه را در چنگال شاهین بدید که شاهین او را کشته است عقل او خیران شد و بسوی وزیر باز گشته باو گفت ای وزیر امروز چیزی عجیب دیدم وزیر گفت چه دیده ملکزاده گفت خوابی که دختر ملک دیده و من او را بتو خبر داده بودم همان خواب را در دیوار قصر مصور یافتیم و در آنجا چیزی دیگر دیدم که او بدختر ملک پوشیده مانده و او را ندیده است وزیر گفت آن چه بود ملکزاده گفت پرندة نرینه را دیدم که چون او از مادینه غایب شده شاهینی او را گرفته و سبب باز نگشتن او همانا این بوده است کاش دختر ملک او را هم می دید که پرندة نرینه را شاهینی ربوده است که بدان سبب بسوی مادینه خود باز نگشته و در رهائی او نکوشیده است وزیر گفت ای ملکزاده بخدا سوگند این از عجایب روزگار است القصه ملکزاده از آن صورت در عجب بود و تاسف میخورد که دختر ملک آن خواب را تا با آخر ندیده است و با خود میگفت کاش دختر ملک این خواب را تا با آخر دیده بود یا اینکه دوباره این خواب را ببیند وزیر بملکزاده گفت تو از من پرسیدی که سبب تعمیر این قصر چیست و من با تو گفتم که بزودی نتیجه تعمیر بر تو آشکار شود و اکنون او بر تو آشکار شد که من این تدبیر کرده ام و صورت گران را من گفته ام که این خواب تصویر کنند و پرندة نرینه را در چنگال شاهین قرار دهند که چون دختر ملک بقصر در آید و صورت این خواب ببیند و نرینه را در چنگال شاهین باید از ناخوش داشتن مردان باز گردد چون ملکزاده این سخن بشنید دستهای وزیر ببوسید و باو گفت بخدا سوگند اگر بمقصود خود برسم و خرسند باز گردم ملک را از تدبیر های تو آگاه کنم تا بقدر و منزلت تو بیفزاید وزیر نیز جبین او را ببوسید و بار دیگر نزد باغبان شدند و باو گفتند قصر را ببین که چه نیکو گشته شیخ باغبان گفت همه اینها از احسان شما بدینسان گشت القصه ملکزاده از آن شیخ نمیرید و ببوسه بر او آمد و شد میکرد وزیر و ملکزاده را کار بدینجا رسید و اما حیات النفوس چون مراسله و کتاب ازو بریده شد و عجز از و غایب گشت فرحی سخت او را رو بداد و چنان دانست که آن پسر بسوی شهر خویش سفر کرده چون روزی چند بگذشت طبقی سر پوشیده از سوی پدر در نزد حیات النفوس حاضر کردند چون سر بگشود میوه نو رسیده در طبق بدید گفت مگر فصل میوه در رسیده گفتند آری گفت باید بتفرج بستان رویم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و بیست و هفتم برآمد**

گفت ای ملک جوانیخت دختر ملک گفت باید بتفرج باغ رویم و لکن در هر سال هنگام تفرج دایه با من بود و اکنون من او را آورده و از پیش خود رانده ام و از کردار



خود پشیمانم از آنکه در هر حال او دایه منست و حق تربیت در گردن من دارد کنیز کان چون این سخن بشنیدند همگی زمین بیوسیدند و گفتند اینخاتون ترا بخدا سوگند میدهم که ازودر گذر و او را حاضر آورد دختر ملک گفت بخدا سوگند مرا نیز قصد همین است آنگاه خلعتی فاخر از بهر او آماده کرده گفت کیست که بسوی او رود در حال دو تن از کنیز کان که یکی را نام بلبل و دیگری را نام سودا العیر بود و ایشان از خاصکان دختر ملک و بزرگترین کنیز کان او بودند پیش آمده گفتند ای ملکه ما را بدین کار پرمای ملکه ایشان را جواز داد کنیز کان بسوی دایه رفتند چون دایه ایستار را بشناخت بر پای خاسته ایشان را در آغوش گرفت کنیز کان گفتند ای دایه ملکه از تو در گذشته و بر تو بخشوده است دایه گفت تا روز مرك بسوی او میل نخواهم کرد مگر از یاد من رفته است که او در پیش دوست و دشمن بامن چه کرد و مرا چگونه بخون خویشتن بیالود که از هلاک من چیزی نماند و همه اینها بس نبود که پس از آزدن بسیار پای مرا گرفته چون سگ مرده همی کشیدند بخدا سوگند هرگز بسوی او باز نگردم و چشم بروی او باز نکنم کنیز کان گفتند تو ما را نومید مگردان اگر ملکه ترا آزدد محبتهای تو با ما یکجا رفت تو بین که بدلاجویی تو که آمده مگر از ما بزرگتر در نزد ملکه هست که او را بفرستد دایه گفت حاشا و کلا من قدر و منزلت شما می شناسم که شمارا تربیت از همه کس برتر و مقدار من از شما پست تر است ولکن ملکه بیش ازین مقدار مراد در نزد کنیز کان و خادمان چندان بزرگ کرده بود که اگر من بر بزرگ ایشان خشم می آوردم از بیم هلاک میشد کنیز کان گفتند همان حالت دیگر گون نگشته بلکه بیشتر از پیش است آنگاه دایه گفت بخدا سوگند اگر شما نزد من حاضر نمی شدید هرگز بسوی ملکه حاضر نمی گشتم اگر بگشتن من فرمان میداد کنیز کان او را سپاس گفتند پس از آن دایه برخاسته جامه بپوشید و با کنیز کان بدر آمده همی رفتند تا نزد ملکه در آمدند ملکه چون دایه را بدید بر پای خاست دایه گفت ای ملکه راست گوی که خطا از من بود یا از تو ملکه گفت خطا از من بود اکنون بخشایش از تو باید ای دایه بخدا سوگند ترا منزلت در پیش من بلند است و تو بر من حق تربیت داری ولکن میدانی که چهار چیز یعنی خلق و روزی و زندگانی و مرك در انسان بحکم تقدیر است آدمی در آن چهار چیز بی اختیار است من آنوقت که بر تو خشم گرفتم بی اختیار بودم اکنون از کرده پشیمانم چون ملکه عذر بخواست خشم عجز فرو نشست و زمین بوسه داد ملکه با خلعتی فاخر او را بنواخت دایه را فرحی سخت روی داد آنگاه ملکه گفت ای دایه چنان میدانم که درختان بیار آمده و هنگام تفرج باغ در رسیده دایه گفت ای ملکه جز امروز از خانه بیرون نیامده بودم ولی میوه بسیار در بازار دیدم امروز بحقیقت دانستم بهار رسیده ترا با خبر کنم پس از آن دایه از نزد ملکه بیرون آمده بسوی ملکزاده باز آمد ملکزاده از لفای او شاد گشت و او را در آغوش گرفت و دلش بگشود آنگاه عجز آنچه از ملکه بروی رفته بود با ملکزاده باز گفت و او را آگاه کرد که ملکه در فلان روز قصد تفرج باغ دارد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لباز داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت عجز ملکزاده را خبر داده گفت نمیدانم آنچه با تو گفته بودم که با باغبان الفت کنی کردی و از احسان تو چیزی بدو رسید یا نه

**چون شبانه هفتصد و بیست و هشتم بر آمد**

ملکزاده جواب داد آری او اکنون با من صدیق است پس از آن دایه را از کاری که کرده بود آگاه کرد و باو بنمود که صورت خواب ملکه در قصر نقش کرده و حکایت صیاد و دام گرفتن شاهین کبوتر نرینه را باز گفت عجز این سخنان بشنید بخت فرحناک شد و بملکزاده گفت ای فرزند بر خیز بگرما به شو و جامهای فاخر بپوش که کاری از این بهتر و حیلتمی از این بزرگتر که وزیر تعبیر کرده نخواهد شد پس از آن بسوی باغبان رفته حیلتمی کن که ترا شب در باغ بگذارد که او را کوه کوه زر دهند کسی نگذارد که بیباغ اندر شود پس چون تو در باغ شوی خویشتن پنهان کن و همواره خود را پوشیده دار تا وقتی که آواز من بگوش تو آید که همی گویم یا خفی الاطاف آما ما بخاف آنگاه بدر آی و در میان درختان همی رو تا ملکه ترا ببیند و دل و دیده او از عشق تو پر شود پس از آن بمقصود برسی و اندوه تو برود ملکزاده گفت سمع و اطاعة در حال بدره که هزار دینار زر درو بود بمجوز بداد عجز بدره گرفته برفت و ملکزاده بگرما به رفته تن بشت چون بیرون آمد از جامهای کسروی در بر کرد و کمری زرین و مرصع بگونه گونه گهرها در میان بست و دستار زرین و تاج مکمل بر سر نهاد گونهایش سرخ و لبانش میگون بود و چشمانش غزالان همی فریفت آنگاه هزار دینار زر در جیب کرده بسوی باغ روان گشت چون بیباغ رسید در کوفت باغبان در بگشود ملکزاده بیباغ در آمد و باغبان فرحناک گشته او را سلام داد پس از آن باغبان ملکزاده را دید که جبین در هم کشیده از حالت او جویان شد ملکزاده گفت ایشیخ بدانکه من در نزد پدر عزیم و او تا امروز دست بر من نهاده بود ولی میانه من و او سخنی رفت او مرا دشنام داده طبعی بر من زد و مرا از پیش خود براند من بجائی راه نبردم و صدیقی نداشتم بسوی تو آمده همی خواهم که با من احسان کرده مرا تا پایان روز در باغ جای دهی و شب را در اینجا بسر برم تا اینکه خدا ایتعالی در میان من و پدر اصلاح کند چون باغبان سخن او بشنید دلش بروی بسوخت و باو گفت ای خواجه آیا اجازت میدهی که بسوی پدر تو رفته التماس کنم و ترا با او صلح دهم ملکزاده گفت ای شیخ پدر من بدخواست اگر کسی با او صلح جوید در حالت خشم سخن کس نپذیرد شیخ گفت ای خواجه بیا تا بسوی خانه من رویم و تو امشب در میان فرزندان من بجنب ملکزاده گفت ای شیخ وقتی که مرا ملاقاتی روی دهد دوست دارم که تنها شیخ باشم جواب داد بر من دشوار است که مرا خانه باشد و تو در باغ بجنبی ملکزاده گفت ای شیخ مقصود اینست که اندوهم برود و من میدانم که اگر بدینسان کنم خاطر پدر من مهربانتر گردد شیخ با ملکزاده گفت اکنون که از ماندن باغ ناگزیری از بهر تو فرش آورده بگستریم و خوابگاه بیاورم ملکزاده جواب داد ای شیخ هر چه خواهی بکن شیخ بیرون رفت از بهر او فرش و خوابگاه حاضر آورد و شیخ باغبان



نمی دانست که دختر ملك قصد تفرج باغ کرده ملكزاده را کار بدینجا رسید و اما دایه چون بسوی دختر ملك باز گشت اورا خبر داد که درختان بیار آمده اند و اکنون هنگام تفرج است دختر ملك گفت فردا انشاء الله از بهر تفرج بیباغ اندر شویم و لکن تو کس بفرست و باغبانرا آگاه کن دایه کس نزد باغبان فرستاد که فردا ملکه در باغ خواهد بود کسی را نگذار که بیباغ در آید چون خبر بیباغبان رسید رهگذرها و نهر ها باصلاح آورد آنگاه نزد ملك زاده شد و باو گفت ای خواجه اینمکسان تست و مرا زندگانی از احسان تو میباشد و لکن عذر در نزد کریمان پذیرفته است بدانکه این بیباغ از حیات الفوس است و او فردا هنگام بر آمدن آفتاب بیباغ اندر خواهد شد و مرا فرمان داده اند که کسی در باغ نگذارم اکنون از احسان تو میخواهم که امروز از باغ بدر شوی و دختر ملك جز یکروز در باغ نخواهد بود پس از آنکه دختر ملك از باغ باز گردد همواره باغ ترا خواهد بود ملكزاده گفت ای شیخ شاید که ترا از ماضری رسیده شیخ گفت لا والله من از شما جز خوبی ندیده ام ملكزاده گفت اگر چنین است تو خود میدانی که ترا هر گونه خوبی توانم کرد مرا بگذار که در اینباغ بنهان شوم و کس مرا نخواهد دید تا دختر

ملك بسوی قصر خود باز گردد باغبان گفت ای خواجه اگر او خیال شخصی را در اینباغ ببیند سر من از تن جدا کند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و ویست نهم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت ملك زاده گفت من نگذارم که کس مرا ببیند و اگر ترا نفقه فرزندان کم شده است این زر ها بستان آنگاه دست در جیب کرده بانصد دینار بدر آورد چون شیخ زر ها بدید دست شد با ملكزاده گفت زینهار که خود را بکسی بنمایی پس او را در باغ بگذاشت ملكزاده و باغبانرا کار بدینجا رسید اما دختر ملك چون آفتاب بر آمد خادمان را فرمود که دریچه باغ بکشایند و خود حله های فاخر مرصع بدر و گوهر دربر کرده دست دایه را بگیرند و بیباغ اندر شد دایه دید که باغ از کنیز کان و خواجه سرایان پر شد هر یکی بسوی در تفرج و میوه چیدن مشغولند با ملکه گفت تو خداوند عقل هستی میدانی که در باغ ترا بخدمتکار حاجتی نیست اگر تو در خارج باغ باشی فرض است که از بهر احترام تو کنیزان با تو باشند ولی در باغ نباید که کسی با تو باشد تا تو خالی از اغیار تفرج کنی ملکه گفت ای دایه راست گفتی چه باید کرد دایه گفت کنیز کان و خادمان را بفرما که از باغ بیرون کنند ملکه خادمان و کنیز کان را باز گشتن فرمود و تن از کنیز کان خاص در نزد خود نگاه داشت آنگاه دایه بملکه گفت بر خیز تا تفرج بستان کنیم ملکه برخاسته دست بردوش دایه گذاشت و آن دو کنیز در پیش روی ایشان همی رفتند و دختر ملك بله و لب و تفرج مشغول بود و دایه درختان يك يك بساومی نمود و از میوه ها همی چید و باو همی داد و از مکائی بمکائی روان بودند تا اینکه بقصری که در میان باغ بود بر رسیدند ملکه چون قصر را معمور یافت با دایه گفت ای دایه قصر را ببین که دیوار های او را سپید کرده اند دایه جواب داد ای خاتون من شنیدم که باغبان از باره از بازرگانان متاع گرفته آنها را فروخته و بقیمت آنها قصر را تعمیر کرده است و من او را وعده داده بودم که هر وقت ملکه به باغ در آید من آنچه تو صرف کرده از ملکه بستانم و زیاده بر آن انعام ترانیز بگیرم اکنون از ملکه تمنای من اینست که احسان خود از باغبان دریغ ندارد دختر ملك جواب داد بخدا سوگند باغبان کار نیکی کرده است خازن را ندا درده دایه خازن را بخواست ملکه بخازن فرمود که دو هزار دینار بیباغبان عطا کند آنگاه دایه رسولی نزد باغبان فرستاد و باو گفت ملکه ترا میخواهد باغبان چون این سخن بشنید بهراس اندر شد و با خود گفت شك نیست که دختر ملك را نظر بر آن بسر افتاده امروز بر من شومترین روزهاست آنگاه باغبان فرزندان و پیوندان خود را حاضر آورده وصیت بگذارد و ایشان را وداع کرده گریان شد و بسوی باغ روان گشت و قتیکه بنزد دختر ملك شد صورتی بی جان بود و عجز و حال او دید سبب بدانست و در سخن گفتن صیقت کرده گفت ای شیخ شکر خدا یغالی بجا آور و ملکه را دعا کن من او را از کار تو آگاه نمودم و تعمیر قصر باو باز گفتم ملکه خدمت ترا بپسندید و دو هزار دینار بتو انعام فرمود تو زر ها از خازن بگیر و بملکه دعا کن و از پی کار خویش شو باغبان چون این سخن از دایه بشنید در پیش ملکه زمین ببوسید و دو هزار دینار از خازن گرفته ملکه را دعا گفت و بخانه باز گشت فرزندان و پیوندان او فرحناك شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و سی ام بر آمد

نمیدانم بیرون قصر این همه خوبست یا او را درون نیز معمور است بیا تا بدرون رفته تفرج کنیم پس دایه با ملکه داخل قصر شدند آنجا را سپید کرده و نقش کرده یافتند دختر ملك بچپ و راست تفرج میکرد تا بصدر ایوان بر رسید و چشم بدان صورتها دوخت دایه دانست که او را چشم بصورت خواب افتاد آنگاه دایه آن دو کنیزك را بنزد خود خواند که ملکه را از دیدن آن صورت مشغول نکنند چون دختر ملك بر آن نقشها نيك نظر کرد در عجب شد و روی بعجز کرد گفت ای دایه بیا این صورت عجیب را نظر کن عجز بتفرج صورت باز آمد و خیره خیره بر وی بنگریست و گفت ای خاتون این صورت باغ و صیاد و دامی است که تو در خواب دیده بودی و پرندة نرینه را از باز گشتن مانعی بزرگ منع کرده که من او را در چنگال شاهین همی بینم که او را کشته و خوب او را خورده است این خاتون سبب همین بوده است که او باز نگشته و جفت خود را از دام خلاص نکرده و لکن ای خاتون تصویر این خواب از جمله عجایب است اگر تو میخواستی که او را تصویر کنی نمی توانستی شاید فرشتگانی که بآدمیان موکل اند دانسته اند که پرندة نرینه مظلوم است و مادر ملامت کردن او بر وی ستم کرده ایم بدین سبب خواسته اند که عذر او را بما آشکار کنند دختر ملك گفت ای دایه راست میگوئی در ملامت آن پرندة ما ستم کرده ایم عجز گفت



ایختاون حمد خدائی را که عذر آن پرنده بما آشکار کرد که اگر او در چنگال شاهین گرفتار نمیشد بسوی ماده خود باز میگشت و او را از دام خلاص میگردد و لکن از مرك گریزی نیست ایختاون بر ما عیان شد که نرینه گان خوب هستند خاصه آدمیزاد که خود را گرسنه و برهنه گذارد و زن خود را سیر کند و جامه بروی بپوشاند و پیدر و مادر خود عصیان روا دارد رای از فرمان زن بیردن نرود و زنان نیز بر همه رازهای مردان آگاهند و ساعتی از مردان شکیبیا نتوانند بودوشمی که مرد غایب شود چشم زن نخواهد و در نزد زن کسی عزیز تر از مرد نیست که او را از پدر و مادر دوستتر دارد زن و مرد وقت خفتن هم آغوش شوند مرد دست در زیر گردن زن کند و زن نیز دست در زیر گردن او نهند چنانکه شاعر گفته : خواهم صمنا همه جهان دشمن من . پیراهن تو یکی و پیراهن من . از بازوی من قلاده در گردن تو . از گیسوی تو کمند در گردن من . پس از آن مرد او را ببوسد و زن نیز بر او بوسه دهد و از جمله چیزها که بیکدیگر از ملوک بازن خود روی داده اینست که زن پادشاهی رنجور گشته بمرد ملک خویشان را با او زننده در گور کرد و از محبتی که بآن زن داشت بهلاک خویشان راضی شد و نیز شنیده ام که یکی از ملوک بمرد خواستند که او را بخاک سپارند زن او گفت مرا نیز با او زننده در گور کنید و گرنه خویشان را بهکشم القصه عجوز با دختر ملک احادیث زنان و مردان همی گفت تا اینکه ناخوش داشتن مردان از دل او برفت و بایشان مایل شد چون عجوز این محال بدانست گفت ایملکه اکنوت هنگام تفرج باغ است پس هر دو ز قصر بدر آمدند و در میان درختان همی گشتند که ناگاه چشم ملکزاده بدختر ملک بیفتاد چون حسن و جمال و قد با اعتدال او بدید چشم بروی دوخت و عقلش برفت و آتش عشق در دلش شرر افروخت و ببخود بر زمین افتاد چون بخود آمد دید که پری بیکر از چشم او غایب گشته چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لباز داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و سی و یکم بر آمد

گفت ایملکه جوان بیخت ملکزاده اردشیر بخود آمد ملکه را ندید آهی از دل و جزون بر کشیده این ابیات بخواند . که گفت آن روی شهر آرای بنمای . چو بنمودی دگر باره فراموش . نشستم تا برون آئی خرم امان . چو بیرون آمدی من رفتم از هوش . تو در عالم نمی گنجی ز خوبی . مرا خود هر کجا گنجی در آغوش و عجوز پیوسته دختر ملک را از مکانی بمکانی همی برد تا اینکه بدان مکان که ملکزاده در آنجا بود رسیدند در حال عجوز گفت با خفی الا لطاف نجنا ما انخاف چون ملکزاده اشارت او بشنید خویشان شکار کرد و باغیچ و دلال خرامیدن گرفت و باز قامت چون سرو خون در دل شمشاد و صوبه میکرد در آن حال دختر ملک نگاهش بدان سوی افتاد او را بدید دیر گاهی حیران بایستاد و چشم برو دوخت و حسن و جمال او تفرج کرده عقلش برفت و هوشش بیرید و تیر عشقش بر دل ملکه کارگر آمده باعجوز گفت ای دایه این پسر ماهروی کیست دایه گفت ای خاتون کجاست آن پسر که همی گویی دختر ملک گفت اینک در میان درختان بمانزد یکست عجوز بچپ و راست نگاه میکرد گویا که در نزد او خبری نیست آنگاه دایه گفت سبحان الله راه این باغ بدین پسر که نموده حیات النفوس گفت تو باز گوی که مار از حالت این پسر که آگاه خواهد کرد ای دایه بخدا سو گندت میدهم نیک ببین شاید که او را بشناسی دایه گفت ایختاون این جوانیست که بامن کتاب بسوی تو همی فرستاد دخترک گفت ای دایه این جوان چه طلعت ملیحی دارد من نیست در روی زمین بهتر از این کسی نباشد چون عجوز دانست که ملکه شیفته جمال ملکزاده گشته باو گفت ایختاون نگفتم که جوانی است نکور روی دختر ملک گفت ای دایه دختران ملوک از کارهای دنیا و نیک و بدو زشت و خوب دنیا بی اطلاع هستند و با کسی معاشرت نکرده اند ای دایه تو باز کوی که چگونگی بایدم باو رسید و بکدام حیل روی بروی آورم و با او چه گفتگو کنم چون عجوز سخن او بشنید و عشق و شوق او بدید گفت ایختاون اما حاضر آمدن او در پیش تو راهی ندارد و تو نیز در رفتن بسوی او معذوری از آنکه تو خرد سال هستی لکن برخیز من در پیش و تواز دنبال من همی رویم تا بنزد او برسیم آنگاه من با او سخن گویم که ترا شرم ساری روی دهد و در میان شما الفت و موافقت بدید آید ملکه گفت ای دایه هر چه دانی بکن نگاه دایه برخاسته در پیش روی ملکه همی رفت تا بملکزاده رسیدند عجوز باو گفت ای جوان ببین کیست که در نزد تو حاضر آمده این حیات النفوس دختر ملک زمانست رتبت را بشناس و با احترام او بر پای خیز ملکزاده در حال بر پای خواست چشم ایشان بیکدیگر افتاده هر دو عنان اختیار از دست بدادند و دستها گشوده با یکدیگر هم آغوش شدند و از غایت شوق هر دو ببخود افتادند و دیر گاهی ببخود بودند آنگاه عجوز از بیم رسوائی ایشان را بدرون قصر برده خود بر در قصر بنشست و با کنیز کان گفت بتفرج کرائید که ملکه راهنگام خواب است کنیز کان بتفرج شدند پس از آن ملکزاده و دختر ملک بخود آمدند و خویشان را در قصر یافتند ملکزاده گفت ای شمس خوبان این که میبینم به بیداری است یارب یا بخواب پس دوباره هم آغوش شدند و ملکزاده این ابیات بر خواند . یار گرفته ام بسی چون تو ندیده ام کسی . شمع چنین نیامده است از در هیچ مجلسی . عادت بخت من نبود اینکه تو یاد آوری . تقد چنین که اوفتد خاصه بدست مجلسی . صحبت ازین شریفتر صورت ازین لطیف تر . دامن ازین نظیفتر وصف تو چون کند کسی . خادمه سراپا گودر حجره بند کن . تا سر حضورت ماره ابر موسوی . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لباز داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و سی و دوم بر آمد

ملکزاده را روان رفته بتن باز آمد و رنجوائی که از عشق برده بود بدو شکایت کرد دختر ملک عذر خواست و دست و پای او ببوسید آنگاه بیکدیگر را در آغوش گرفته بگریستند و دختر ملک این ابیات برخواند . نه آنشب است که کس در میان ما گنجد . بخاک بات که گر ذره در هوا گنجد . زمن حکایت هجران می رسد در شب وصل . عتاب کیست که در خفوت رضا گنجد



• مرا شکرمنه و گل میار در مجلس • که شرط نیست که کس در میان ماکنجد - چون دختر ملک ایلات بانجام رسانید سرشک از دیدگان روان ساخت ملکزاده را دل بروی بسوخت و دستهای او را به سینه سخت بگریست و پیوسته در مفازله و معاتبه بودند تا هنگام پسمین شد آنگاه قصد بازگشت کردند دختر ملک بوی گفت ای روشنی چشم من اکنون وقت جدائی است هنگام وصل کی خواهد بود ملکزاده از سخن او بگریست و گفت نام جدائی میر که نام او در جهان مباد پس از آن دختر ملک از قصر باغ بدر شد ملکزاده روی باو کرده دید که نالان و گریانست ملکزاده را آتش عشق در دل شعله ور گشته گریان گریان این ایلات بخواند • بگذشت یار مهوشم بگذشت عیش ناخوشم • چون مجمری در آتشم کز سرد خانم میرود • در رفتن جات از بدن گویند هر نوعی سخن • من خود بچشم خویشتن دیدم که جانم میرود • باز آب بر چشم نشین ای دلفریب نازنین • کاشوب و فریاد از زمیر بر آسمانم میرود - چون دختر ملک ایلات بشنید بسوی او بازگشت و او را در آغوش کشید و گفت ای روشنی دیده من الصبر مفتاح الفرج ناچار باید که در وصل حیلتمی بکنیم پس او را وداع کرده رفت و از شور عشق پای از سر نمی شناخت و همی رفت تا خویشتن را بقصر خویش بینداخت و اما ملکزاده را دمیدم شوق و وجد زیاد شد و خواب و خور بروی حرام گشت و اماملکه آنشب را از خواب و خور باز ماند چون بامداد شد دایه را بخواست دایه حاضر آمده ملکه را دیگر کون یافت از حالت او باز پرسید ملکه گفت از حالت من می پرس که همه اینها از دست تو می کشم پس از آن گفت ایدایه محبوب من کجاست دایه گفت ای خاتون تو یکشب بیش نیست که از دور گشته دختر ملک گفت ساعتی ازو شکبیا نتوانم بود برخیز و در وصل حیلتمی کن که مرا نزدیکست روان از تن برود دایه گفت ای خاتون شکبیا شو تا تدبیری کنم که را ز شما بکسی آشکار نشود دختر ملک گفت ایدایه بخدا سو کند اگر او را امروز نزد من نیاوری بملک بگویم که تو کار من فاسد کرده عجز گفت ای خاتون بخدا سو کنند میدهم که صبر کن این کار کاریست بزرگ و عجز پیوسته از او التماس می کرد تا اینکه سه روزه مهلت گرفت دختر ملک جواب داد ایدایه این سه روز بر من سه سال خواهد گذشت اگر این سه روز بگذرد و تو او را در نزد من نیاوری در کشتن تو تلاش خواهم کرد عجز از نزد دختر ملک بیرون آمده بخانه خویش رفت چون بامداد روز چهارم شد دایه مشاطگان حاضر آورد و از ایشان گله گونه و غازه بخواست ایشان خواسته او حاضر آوردند آنگاه ملکزاده را حاضر آورده جامه زنان بروی پیوشاند و او را بیاراست و باو گفت چون زنان پای چپ پیش و پای راست پستتر نه ملکزاده چنان کرد که او گفت و در پیش روی عجز قدمی چند برداشت عجز دید بحوریان همی ماند که از بهشت بر آمده باشد پس از آن عجز بملک زاده گفت دل قوی دار که ترا بقصر ملک همی برم و بر در قصر خادمان و لشکریان خواهند بود اگر تو از ایشان هراس کنی ایشان ترا بشناسند و هر دو گشته شویم ملکزاده جواب داد خاطر آسوده دار که من از این کارها هراس ندارم پس بیرون آمده عجز در پیش و ملکزاده بصورت زنان از پی عجز همی رفتند تا بدر قصر رسیدند و در آنجا خادمان و سپاهیان بودند عجز نگاه کرده اثر هراس و بیم در وی ندید چون عجز بدر قصر رسید رئیس خادمان او را بشناخت و در پی او دختر کی دید که در رفتن او عقول حیران میشد با خود گفت که عجز دایه ملکه است ولی این دختر که در پی اوست کیست که من بدین خوبی جز ملکه حیات النفوس کس ندیده بودم و ملکه نیز هرگز از قصر بیرون نیاید کاش میدانستم که امروز چگونه بیرون آمده آیا با اجازت ملک بیرون آمده یابی جواز او چنین کار کرده در حال برپای خاست که پرده از این کار بدشاید سی تن از تابانان او در پی او روان شدند عجز ایشان بدید عقلش بیرید و گفت شک نیست که در این ساعت گشته خواهیم شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و **چون شبانه هفتصد و سی و سوم برآمد** گفت ای ملک جوان بخت عجز چو ت رئیس خادمان را با تابعان او دید که روی بسایشان گذاشته اند بهراس اندر شد و اما رئیس را نیز بیم در دل بدید گشت از آنکه سطوت دختر ملک میدانست و شناخته بود که ملک در زیر فرمان او است آنگاه با خود گفت شاید دایه بفرمان ملک او را بیرون برده باشد و نمیخواهد که کسی از حالت او آگاه شود اگر من او را متعرض شوم با ملک خواهد گفت که فلان خادم برده از کار من برداشت آنگاه در کشتن من خواهد کوشید به از این نیست که مرا با این کار کاری نباشد در حال با تابعان خود بازگشت و مردمان را از در قصر دور در دایه بدرون شد و با سر خود رئیس را سلام داد خادمان بتعظیم دایه برپای خاستند و در رد سلام کردند و ملکزاده نیز بصورت دختران از پی او درون شد و پیوسته از دهلیزی بدهلیزی همی رفتند تا بدر هفتم که در قصر بزرگ بود رسیدند و تخت ملک نیز در آنجا بود و از آنجا بقصرهای زنان همی رفت عجز در آنجا بایستاد و باملکزاده گفت ای فرزند بساید در این مکان پنهان شوی که تا شب بیاید بقصر ملکه نتوانی رفت ملکزاده در آنجا پنهان شد عجز او را در آنجا گذاشته بجای دیگر رفت تا اینکه روز بیابان رسید آن وقت عجز حاضر آمده او را بیرون آورد و از در قصر داخل شدند و همی رفتند تا بقصر حیات النفوس رسیدند دایه در بکوفت کنیز کی خورد سال بدر آمده کوبنده در باز پرسید دایه گفت منم کنیزك باز گشته از خلتون دستوری خواست ملکه گفت در بکشای و او را با کسی که همراه او است بگذار تا درون آیند چون ایشان از در رد آمدند دایه دید که شمهها افروخته و فرشهای دیبا گسترده و خوانها نهاده میوه و حلوا فروچیده و عود و عنبر بمجمر انداخته اند چون ملکه دایه را بدید پرسید ایدایه مهربان محبوب من کجاست دایه گفت او را یافته ام و لکن خواهر او را آوردم ملکه گفت ایدایه مگر دیوانه کسی را که سر بدر آید بدست خویش مرهم ننهد دایه گفت ای خاتون راست میگوئی و لکن تو خواهر او را بین اگر ترا پسند آید او را در نزد خود نگاهدار این بگفت و نقاب از روی ملکزاده بر کشید چون ملکه



اورا بشناخت برپای خاسته در آغوشش گرفت و هر دو بیخود بیفتادند دایه گلاب بر ایشان به فشاند تا بخود آمدند آنگاه ملکه دهان ملکزاده را بیش از هزار بار بپوسید و این ایات بخواند **یا رب اغفر لی** که در آغوش شاهم شکرم **یا رب اغفر لی** گرم چو عود بر آتش نهند غم نخورم **یا رب اغفر لی** بپند یکنفس ای آسمان دریچه صبح **یا رب اغفر لی** چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست یا ستاره صبح **یا رب اغفر لی** توئی برابر من یا خیال در نظرم .

### چون شبانه هفتصد و سی و چهارم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت ملکه حیات النفوس را خرسندی و وجد افزون شد و گفت آیا راستست اینکه من ترا در منزل خود میبینم که با من مونس و همدمی پس از آن از غایت عشق در بحر شوق غریق شد و از غایت فرح عقلش پریدن گرفت و این ایات بخواند **یا رب اغفر لی** عشق خوشست از مساعدت بود از یار **یا رب اغفر لی** یار مساعد نه اندکست و نه بسیار **یا رب اغفر لی** شکر خداوند را که لاله رخ من **یا رب اغفر لی** چون دگران نیست یار ده دل و ده یار **یا رب اغفر لی** باده دهد چون مرا باده بود میل **یا رب اغفر لی** بوسه دهد چون مرا ببوسه رسد کار **یا رب اغفر لی** مشک فروشد مرا ز چین دوزلفین **یا رب اغفر لی** لاله فروشد مرا زباغ دو رخسار **یا رب اغفر لی** چون بامداد شد ملکزاده را در مکانی پوشیده داشت تا اینکه شب برآمد آنگاه او را بیرون آورده به مناسبت بنشستند و ملکزاده باو گفت قصد من اینست که بسوی شهر خود باز گردم و پدر خود را از این ماجری آگاه کنم تا وزیر خود را بخواستگاری تو بفرستد ملکه گفت ای روشنی چشم من بیم از آنست که بشهر خود بروی و در سلطنت و مملکت خویش نشسته مرا فراموش کنی یا اینکه پدر تو در اینسخن موافقت نکند من آنگاه هلاک خواهم شد رای صواب اینست که تو با من باشی و ترا از دست ندهم تا حیلتنی کنم که من و تو شبی بیرون آمده و بسوی شهر تو روان شویم که من امید از پیوندان خود بریده ام چون تودارم همه دارم دگر هیچ نباید ملکزاده سخن او را بپذیرفت و بپایه گساری بنشستند و پیوسته ایشان را کار همین بود تا اینکه شبی از شبها تا دمیدن صبح بپایه گساری بنشستند اتفاقاً یکی از ملوک هدایائی هدیتی پدر حیات النفوس فرستاده بود که از جمله آنها قلاده بود گوهرین که با خزینه پادشاهی برابر بود چون هدیتها پیش ملک حاضر آوردند ملک گفت این قلاده جز دختر من حیات النفوس کسی را نباید ملک روی بخادمی کرده گفت این قلاده بگیر و او را بحیات النفوس برسان خادم بجهت شکنجه که از ملکه برده بود او را ناخوش میداشت قلاده گرفته روان شد و در زیر آب می گفت خدایتعالی این قلاده باو مبارک نکند چون خادم بدر قصر رسید در قصر را بسته یافت و عبور را پشت در خفته دید عبور را بیدار کرد عبور هراسان بیدار شد و بخادم گفت چه میخواهی خادم گفت ملک مرا از بهر حاجتی بسوی دختر خویش فرستاده عبور گفت کلید حاضر نیست تو برو تا من حاضر آورم خادم گفت من بسوی ملک باز گشتن نتوانم آنگاه عبور بخاطر آوردن کلید رفت هراس بر روی غلبه کرده باز نگشت خادم نیز از دیر کردن فرمان ملک بترسید در قصر را سخت بجنبانید از قضا در بشکست خادم بقصر اندر شد و همی رفت تا به مفسوره دختر ملک برسید دید که شمعها و قرابها فرو چیده اند از این کار در عجب شد و بتخت نزدیک رفت پرده حریر مرصع بر تخت کشیده بودند پرده بیکسو کرد دختر ملک را با پسری قمر منظر خفته یافت با خود گفت از دختری که مردان ناخوش می داشت این کارها بسیار عجیب است پس از آن پرده فرو آویخته باز گشت دختر ملک هراسان بیدار شد و چشمش بخادم افتاد و او را آواز داد خادم پاسخ نگفت دختر ملک از تخت بزم آمده خود را بدو رسانید و در دامنش آویخته پای او را بوسه داد و باو گفت راز من بپوشان خادم گفت خدا راز ترا نپوشاند که من از تو **خوئی** ندیده ام پس خادم دست ملکه از دامن خود رها کرده در برایشان بیست و خادمی دیگر پاسبانی ایشان بگماشت و خود نزد ملک شد ملک گفت قلاده بحیات النفوس دادی یانه خادم گفت بخدا سوگند تو مستوجب این و بیش از اینی ملک گفت چه روی داده خادم گفت تا مکان خلوت نشود نخواهم گفت ملک گفت آشکارا سخن باز گوی گفت مرا امان ده ملک دستارچه امان بسوی او بینداخت گفت ای ملک من بنزد ملکه رفتم او را با پسری قمر منظر خفته یافته در برایشان بسته بسوی تو باز گشتم ملک چون سخن او بشنید برخاسته شمشیری بگرفت و بانک به رئیس خادمان زد و باو گفت با تابعان خود نزد حیات النفوس شو و او را با پسری که در تخت خفته در احاف فرو بپیچیده نزد من

### چون شبانه هفتصد و سی و پنجم برآمد

آور چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست نزد ملکه شدند او را با ملکزاده گریان و هراسان ایستاده یافتند رئیس خادمان با ملکزاده و دختر ملک گفت بدانسان که بر تخت خفته بودید باز بختبید دختر ملک به ملکزاده بیم کرده و باو گفت مخالفت نشاید کرد پس هر دو در آغوش یکدیگر بختبیدند خادمان ایشان را در احاف فرو پیچیدند و نزد ملک بردند چون ملک احاف از ایشان برداشت دختر ملک برپای خاست ملک خواست او را بکشد ملکزاده سبقت کرده و خود را بسینه ملک بینداخت و گفت ای ملک جرم ازو نیست از من است مرا بکش ملک خواست که او را بکشد دختر ملک پیش رفته گفت ای ملک او را مکش که پسر پادشاهی است بزرگ چون ملک سخن دختر بشنید روی بوزیر اعظم کرده باو گفت در این کار چه میکنی وزیر گفت هر که بچنین ورطه افتد ناچار دروغ گوید سزای ایشان جز کشتن نیست ولی نخست او را با همه گونه عذاب ها بیازار در آن هنگام ملک سیاف بخواست چون سیاف حاضر آمد ملک باو گفت این تخمه حرام بگیرد و او را بیازارید و بکشید پس از آن این روسپی را نیز بکشید و هر دو را بسوزانید در حال سیاف دست بردوش دختر ملک گذاشت که او را بگیرد ملک بانک بروی زد که ای پلید این نه وقت احترام است از گیسوی او بگیر و او را مانند سگان مرده بیرون ببر سیاف چنان کرد که ملک فرمود دختر ملک را با ملکزاده همی کشیدند



تا پیلای دار برساند آنگاه پاره از دامن ملکزاده بریده برچشم او بست و شمشیر بر سر کشید و کشتن دختر ملک را عقب انداخت که شاید کسی از او شفاعت کند همه لشکریان ایستاده بحالت ملکزاده می گریستند و دعا میکردند که خدای تعالی این بلا را از او بگرداند و سیاف شمشیر بلند کرده بود که ناگاه گردی برخاست و جهان را فرو گرفت و سبب این بوده است که چون پدر ملکزاده از کار پسر بی خبر ماند لشکری انبوه مهیا کرده خود بجستجوی پسر روان گشت او را کار بدینگونه شد اما ملک عبدالقادر چون گرد بدید گفت ای قوم این کرد چیست که جهان فرو گرفت و وزیر اعظم بسوی کرد روان شد تا از حقیقت کار آگاه شود سیاهی دید فزون از ستارگان در حال بسوی ملک باز گشت و قضیه با او بیان کرد ملک گفت در میان لشکرها سبب آمدن ایشان آگاه باش و از بزرگ این لشکر جویان شو از من او را سلام برسان اگر آمدن او از بهر حاجتی باشد مرا او را یاری کنیم و اگر لازم است هدیتش بفرستیم که من ازین لشکری پادشاه بخویشتم بیستم دارم در حال وزیر به لشکرگاه شد و در میان لشکر تا آخر روز همی رفت تا بامرا و وزرا و حجاب رسید و در میان ایشان همی رفت تا در پیشگاه سلطان حاضر شد پادشاهی دید بزرگوار در حال زمین ببوسید و خواست پیشانی از زمین بردارد حاجبان دو باره و سه باره به بوسیدن زمینش بفرمودند وزیر چنان کرد پس از آن ملکر دعا گفت و سلام ملک عبدالقادر برسانید و گفت ملک عبدالقادر عتبه ترا بوسه میدهد و سؤال میکند که از بهر چه کار آمده اید اگر شمارا با ملکی از ملوک جدال هست او در خدمت شما سوار شود و اگر شمارا حاجتی هست بر آورد ملک گفت ای رسول بسوی خداوند خود باز گرد و باو بگو که ملک اعظم را دیرگاهی است پسر نایبید شده و خبر از او نیامده اگر پسر او در این شهر باشد او را گرفته بسوی شهر خود باز خواهد گشت و اگر او را در اینجا حادثه روی داده باشد شهر شمارا ویران خواهد کرد و مردان شمارا کشته و زنان را اسیر خواهد نمود تو اکنون بزودی بنزد خداوند خویش باز گرد و او را از قصد ما آگاه کن وزیر سه بار زمین بوسیده باز گشت و در کار حیران بود و همی رفت تا بملک عبدالقادر رسید و او را از غایت بیم رنگ پریده و اندام همی لرزید پس ملکر از آنچه دیده بود آگاه گردید.

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوانیخت وزیر عبدالقادر را از حادثه آگاه کرد ملک عبدالقادر به هراس اندر شد و گفت ای وزیر پسر او کدام است و در کجاست وزیر گفت پسر او همان است که بکشتن فرموده بودی منت خدای را که در کشتن او شتاب نشد و گرنه پدر او بلاد ما ویران کرده مردمان ما را می کشت آنگاه ملک باو گفت رای فاسد خود بین که مرا بکشتن او اشارت کردی بزودی سیاف را حاضر کنی چون سیاف حاضر آمد ملک از پسر باز پرسید سیاف گفت ای ملک او را تا کنون نکشته ام ملک فرحناک شد و دلش آرام گرفت باحضر پسر فرمان داد چون ملکزاده را حاضر آوردند ملک عبدالقادر بر پای خاست و جبین او را ببوسید و باو گفت ای فرزند از آنچه بر تو رفت حکایت مکن و چیزی را که موجب آفت من باشد در نزد پدر مگوی ملکزاده گفت ای ملک کجاست پدر من ملک گفت او بهر تو با لشکری انبوه به این دیار آمده ملک زاده گفت بتاج ملک سو کند که از جا بر نخیزم تا که پاک دامنی خود و پاکدامنی دختر ملک آشکار کنم و اکنون باکره است تو قابله گان حاضر آور اگر او باکره نباشد من خون خود بر تو حلال کنم در حال ملک قابله گان بخواست چون ملکه را تجربت کردند بدانسان یافتند که ملکزاده گفته بود ملک را از واقعه آگاه کردند ملک ایشان را خلعت داد پس از آن ملکزاده را در آغوش گرفت و او را بزرگ شمرد و با خاصان خود بگرما به فرستاد چون ملکزاده از گرما به بدر آمد خلعتی از دیبای زرین طراز مرصع بر روی بپوشانید و تاج ملکش بر سر نهاد و بر اسبی از بهترین خیل که زین زرین مرصع داشت سوار کرده بزرگان دولت را فرمود که در خدمت او سوار شوند و او را بخدمت پدر برسانند پس از آن ملکزاده گفت که با پدر خود ملک اعظم بگوید که ملک عبدالقادر در زیر فرمان تست آنگاه ملکزاده او را وداع کرده بسوی پدر روان شد چون پدر او را بدید از غایت فرح عقلش پرید و از بهر او بر پای خاست و گامی چند بسوی او برد و او را در آغوش کشید در لشکرگاه فرح و سرور بدید آمد پس از آن امرا و وزرا آمدند و در برابر ملکزاده زمین ببوسیدند و آنروز لشکریان فرحی بزرگ داشتند و ملکزاده بکسانی که با او آمده بودند دستوری داد که به لشکر ملک اعظم تفرج کنند تا انبوهی لشکر بیابند و هر کس که ملکزاده را درد که برآزی دیده بود تعجب میکرد که چگونه با این سلطنت و رتبت بدان مقام راضی شده بود القصه خبر لشکر ملک اعظم در شهر شایع شد تا بحیات النفوس رسید حیات النفوس بفرازا قصر رفته کوه و هامون بر از لشکریان دید و او در آنوقت در قصر پدر محبوس بود و گوش فرمان ملک داشت که بکشتن یا سوزاندن چه حکم خواهد کرد چون حیات النفوس آن لشکر بدید و دانست این لشکر از پدر ملکزاده است ملول شد و ترسید که ملکزاده او را فراموش کند و ازو به سلطنت مشغول گشته با پدر بسوی شهر خود رود آنگاه پدرش او را بکشد و در حال کنیز کی را که در نزد او بخدمتگزاری گماشته بودند بسوی ملکزاده بفرستاد و باو گفت بسوی اردشیر پسر ملک اعظم شو و هراس مکن چون بروی برسی زمین ببوس و بخویشتم شناسات و باو بگو که خاتون من ترا سلام میرساند و او اکنون در قصر پدر محبوس است و از تو تمنا دارد که او را فراموش نکنی که ترا امروز سلطنت قوی است و هر چه اشارت کنی کسی مخالفت نتواند کرد اگر تو بروی مایلی او را خلاص کرده در نزد خویشتن نگاه دار که او از بهر تو باین ورطه افتاده و اگر ترا باو میل نمانده پسر خود ملک اعظم بگو که ازو شفاعت کند و او را از این ورطه خلاصی دهد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست



## چون شبانه هفتصد و سی و هفتم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت کنیز حیات النفوس چو نژدیسر ملک اعظم رسید و سخنان  
 خاتون باوی گفت ملکزاده سخت بگریست و باو گفت بدان که حیات النفوس خاتون  
 منست و من اورا غلام هرگز اورا فراموش نکنم پس از آنکه پاهای او را بیوسی باو بگو من در کار او با پدر خود حدیث  
 اکتم تا وزیر خود را بخواستگاری بفرستد که او مخالفت پدر من نتواند کرد و اگر پدر با او مشورت کند باید مخالفت روا ندارد  
 که من بی او بشهر خویش نتوانم رفت در حال کنیز بسوی حیات النفوس باز گشت و دستهای او بیوسید و پیغام ملکزاده بگزارد  
 چون ملکه پیغام بشنید از غایت فرح بگریست و حمد خدای تعالی بجا آورد حیات النفوس را کار بدینجا رسید و اما ملکزاده شب  
 با پدر خویش خلوت کرد و پدر حالت او پرسید ملکزاده تمامت ماجرای خود با ملکه باز گفت ملکه گفت اکنون اگر بخواهی ملک  
 عبدالقادر را بکشم و شهر او را ویران کنم ملکزاده جواب داده هیچ کدام از اینها نمیخواهم که او با من کاری نکرده که  
 مستوجب این تواند بود بلکه همیشه خواهم که مرا بوصل حیات النفوس برسانی و از احسان خود هدیه بستی بسوی پدر او بفرستی آنگاه  
 ملک اعظم هدیه گرانمایه وزیر خود بداد و بسوی ملک عبدالقادر بفرستاد که دختر او را از بهر پسر ملک اعظم خواست  
 گاری کند وزیر بسوی ملک عبدالقادر روان شد و ملک عبدالقادر از هنگامی که از ملکزاده جدا گشته بود هراس داشت و  
 همی ترسید که مملکت او را خراب کنند و او را بکشند که ناگاه وزیر در آمد و در برابر او زمین بیوسید ملک از بهر  
 وزیر بر پای خاسته و او را کرام کرد وزیر سرعت در پای ملک بیفتاد و پاهای او را بوسه داد و گفت ای ملک چون توئی  
 از بهر چون منی نباید که چنین کار کنند من از پستترین خادمان توام و لکن ای ملک بدانکه ملکزاده پدر خود را از احسان های  
 تو آگاه کرده و ملک اعظم از تو خوشنود شد و هدیه در صحبت این خادم بسوی تو فرستاده ترا سلام رسانید چون ملک سخنی را که  
 باور نداشت از او بشنید از غایت بیم باور نکرد تا اینکه هدیهها پیش آوردند هدیه دید که خزانهای ملوک روی زمین با او  
 برابری میکرد در آن هنگام بر پای خاست و حمد خدای تعالی بجا آورده ملکرانها گفت پس از آن وزیر باو گفت بدانکه  
 ملک اعظم مهمان تست و همی خواهد که با تو دریوندد و مرا بخواستگاری سیده مصونه و جوهره مکنونه حیات النفوس فرستاده  
 که او را بارد شیر پسر ملک تجویز کنی چون ملک این سخن بشنید گفت از طرف من مخالفت نیست و اما دختر خود بالغه است و  
 کار او دردست خویشان است پس از آن ملک رئیس خادمان بخواست و باو گفت بسوی ملکه شو و او را از این قضیت آگاه  
 کن رئیس نزد ملکه شد و او را از قضیت آگاه کرد و باو گفت ترا جواب چیست دختر ملک گفت سمعا و طاعة چون قصه  
 بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

چون شبانه هفتصد و سی و هشتم بر آمد

چون رئیس این سخن بشنید بسوی ملک باز  
 کشت و از جواب ملکه آگاهش کرد آنگاه ملک خلعتی فاخر باده هزار دینار از برای او عطا فرمود و باو گفت جواب بسوی  
 ملک باز بر و از بهر من دستوری بخواه که در پیشگاه ملک حاضر شوم وزیر از نزد ملک عبدالقادر بیرون آمده همی رفت تا بملک  
 اعظم بر رسید و جواب ملکه باز گفت و پیغام ملک بگذاشت ملک اعظم فرحناک شد و جواز داد که ملک عبدالقادر او را ملاقات  
 کند چون روز دیگر شد ملک عبدالقادر سوار گشته با ملک اعظم ملاقات کرد ملک اعظم او را گرامی داشت و بایکدیگر  
 بنشستند و ملکزاده در برابر ایستاده بود پس از آن خطیبی از خطبای دارالملک ملک عبدالقادر بر خاصه خطبتي بلیغ بر  
 خواند و ملکزاده را تهنیت گفت آنگاه ملک اعظم بحاضر آوردن صندوقی فرمود و در آن صندوق گوهرها و نگین های  
 گرانمایه و پنجاه هزار دینار زر بود بملک عبدالقادر گفت من از جانب پسر خویش و کیلم ملک عبدالقادر مهر را قبض کرد پس  
 از آن قاضی و گواهان حاضر آورده دختر ملک عبدالقادر را بارد شیر پسر ملک اعظم تزویج کردند دوستان فرحناک و  
 دشمنان اندوهگین شدند تا روزی چند بخرد و بزرگ ولیمه همی دادند از آن پس ملکزاده را بحججه عروسی بردند تمتع  
 از او برگرفت او را دریافت ناسفته پس از آن ملک اعظم از پسر خود پرسید که دیگر ترا حاجتی هست یا نه ملکزاده  
 گفت آری ای ملک همی خواهم از وزیري که بما بدت کرد و خادمانی که بما افترا گفتند انتقام بکشی در حال ملک  
 اعظم رسول بسوی ملک عبدالقادر فرستاده وزیر و خادمان را بخواست ملک ایشان را با رسول بفرستاد ملک اعظم  
 فرمود که ایشان را در دروازه شهر بردار کنند چون روزی چند بگذشت ملک عبدالقادر را در پروانه کردن دختر خبر دادند  
 ملک ساز و برگ خفر کرده دختر خود را بتخت زرین مرصع بنشاند و تمامت کنیزکان و خادنان او را بفرستاد و خود با تمامت  
 اهل مملکت از بهر وداع سوار شدند فرسنگی چند برفتند آنگاه ملک اعظم او را بیازگشتن سوگند داد ملک عبدالقادر ایشان را  
 وداع کرده بمملکت خود باز گشت و ایشان منزل بمنزل روان بودند تا بشهر خویشان رسیدند دوباره عیش برپا نمودند و همواره  
 در عیش و نوش بسر میبردند تا اینکه هادم اللذات برایشان بتاخت ( حکایت بدر بسم و جوهره ) واز جمله حکایات ها  
 اینست که در زمان گذشته در خرزمین عجم پادشاهی شهرمان نام بود که تختگاه در خراسان داشت و آن پادشاه صد تن زنان و  
 کنیزکان داشت و از هیچکدام پسری و دختری بهره مند نگشته بود روزی از روزها بخاطر آورد که او را از فرزند بهره  
 نیست بدین سبب اندوهگین شد و با ملامت و حزن نشسته بود که یکی از مملوکان او در آمد و گفت ایها الملک بازرگانی بر در  
 ایستاده و کنیزکی همراه دارد که دیده کسی بهتر از آن کنیزکی ندیده ملک گفت ایشان را نزد من آر بازرگان و کنیزک را  
 نزد ملک حاضر آوردند ملک او را دید که چادری حریر بر سر دارد و بالای او بسر ووشمشاد همی ماند بازرگان روی او  
 بگشود قصر از پر تو جمال او روشن گشت و او را هفت شقه گیسو تابش خال مرو آویخته بود و در خوب روی چنان بود



که شاعر گفته • هزار گونه گلنار برمه و پروین • هزار سلسله مشک بر گل و گلنار • بروی کرده همه حجره بوستان ارم • بزلف کرده همه کلبه عطار • از حسن و جمال او شکفت مانده بازارگان گفت ای شیخ قیمت این کنیزك چند است بازارگان جواب داد ای ملك من او را بدو هزار دینار شری کرده ام و سه سالست که سه هزار دینار برو صرف همبکنم و او اکنون هدیه از من بسوی تو است ملك خلعتی باده هزار دینار باو بپردازگان زر و خلعت گرفته شکر نعمت بجا آورد و باز گشت پس از آن ملك كنیزك را بمشائگان سپرد و فرمود كه او را آراسته در قصری جداگانه جای دهند و شهری كه ملك در آن شهر بود شهر بیضا نام داشت و در کنار دریا بود پس كنیزك را بقصری در آوردند كه منظره های آن قصر بدریا همی نگریست چون قصه بدینجار رسید بامداد شد و شهر زاد لباز داستان فرو بست جوانبخت كنیزك را بقصری در آوردند كه منظره های قصر بدریا

**چون شبانه هفتصد و سی و نهم برآمد** گفت ای ملك از آن ملك نزد كنیزك آمد كنیز از بهر او بر نخاست ملك گفت گویا این در میان قومی بوده است كه ادب نیاموخته اند لکن ملك در حسن و جمال كنیز خیره مانده بود آنگاه پیش رفته در پهلوی كنیزك بنشست و او را بسینه خود بر کشید و لبان او بمکید پس از آن خوردنی بخواست خوانی از همه گونه طعامهای لذیذ بنهادند ملك يك لقمه خود میخورد و لقمه بدهان او میگذاشت تا اینکه كنیزك سیر شد و هیچ سخن نمیگفت ملك با او در حدیث شد و نام او پرسید او خاموش بود و پاسخ نمیگفت آنگاه ملك از كنیزان پرسید كه سخن گفتن او دیده اید یا نه كنیزكان گفتند ما تا كنون سخن گفتن او ندیده ایم در حال ملك كنیزكان را فرمود كه با او بتغنی و لهو و لعب مشغول شوید شاید كه سخن گوید كنیزكان در برابر او بهمه گونه لهو و لعب پرداختند و تغنی کردند چندانكه مگان در طرب آمد و كنیزك بسوی ایشان نظاره میکرد ولی خاموش بود و سخن نمیگفت و نمیخندید ملك باز تفكیدل شد كنیزكان باز گردانید و خود با آن كنیزك خلوت کرده جامه خود را بر کند و جامه او را نیز بادست بخود بر کند دید كه تن او چون قره خام است محبتش بروی افزون گشت و شهوتش بجنبید بر خاسته بكارش از او برداشت او رادری ناسفته یافت بدین سبب سخت فرحناك شد و باو گفت عجب دارم از اینکه كنیزكی بدین خوبروئی را چكوبه بازارگانان باكره گذاشته اند پس از آن ملك را تمامت میل با او شد و از دیگران دوری كرد و يكسال با او بسر برد ولی كنیزك سخن نمیگفت روزی از روزها ملك را عشق و وجد زیاده گشت پرسید ای روشنی دیده من تو در دل من چنان جای گرفته كه از بهر تو از همه زنان و كنیزكان دور گشتم و از دنیا ترا نصیب خود گرفته ام و همی خواهم كه ترا نیز دل بمن مهربان شود و با من سخن گوئی اگر تو لاله هستی با اشارت مرا بیا كاهان تا از سخن گفتن طمع بردارم و از خدای تعالی بخواهم كه از تو پسری بمن دهد كه وارث مملكت من شود ترا بخدا سوگند میدهم كه جواب باز گوی كنیزك سر بر زیر انداخته فكرت همی كرد تا اینکه پس از ساعتی سر برداشته بروی ملك تبسم كرد و گفت ای ملك بزرگوار خدای تعالی دعوت ترا اجابت كرد كه اکنون از تو آبستم و هنگام باز گذاشتنم نزدیک شده ولیكن نمیدانم پسر است یا دختر اگر من آبستن نبودم هرگز بانو سخن نمیگفتم ملك سخن او بشنید دلش بگشود و از غایت فرح سرو دست او ببوسید و باین بیت مترنم شد بخشود خدا كه هر چه طلب كردم از خدا • بر منتهای مطلب خود كامران شدم • مرا نخستین آرزوی سخن گفتن تو بود و آرزوی دوم آبستنی تو پس از آن ملك از نزد او برخاسته بیرون آمد و در غایت فرحناکی بر تخت بنشست و وزیر را فرمود كه هزار دینار زر به یتیمان و فقیران صدقه دهد وزیر چنان كرد پس از آن ملك بنزد كنیز باز گشت و او را بسینه خود گرفت و باو گفت ای خاتون در این يكسال خاموشی تو از بهر چه بود كنیزك گفت ای ملك بدانكه من مسكين و غریب و شكسته خاطر ام و از پیوندان خود جدا مانده ام چون ملك سخن او بشنید قصد او بدانست و گفت اینکه گفتی مسكينم این سخن بجا نبوده كه تمامت ملك و متاع من تر است و من نیز از خادمان توام و اینکه گفتی از پیوندان دور مانده ام تو ممكن پیوندان بازار گوی تا من ایشان را در نزد تو حاضر آورم كنیزك گفت ای ملك بدان كه نام من جلنار بعریه است و پدر من از پادشاهان دریا بود چون پدرم بمرد ملكی از ملوك بجز و دشمنان پدرم بر ما هجوم آورده و مملكت از دست ما بگرفت و مرا برادری است صالح نام و مادر من از زنان دریاست من ببا برادرم منازعت کرده ام كه خود را بنزد مردی بری بیندازم آنگاه از دریا بدر آمده در كنار جزیره بنشستم مردی بمن بگذشت مرا گرفته بسوی منزل خود برد و مرا با امانت نگاهداشت تا بتو بفروخت و اگر تو مرا اینگونه نمیداشتی و مرا با امانت زنان خود بر نمیگزیدی من خویشتن را از این منظره بدریایم میافكندم و نزد پیوندان خود میشدم مراقبه همینست و الا لم چون قصه بدینجار رسید بامداد شد

**چون شبانه هفتصد و چهل برآمد** گفت ای ملك جوانبخت جلنار بعریه چون شهر زاد از لب داستان فرو بست جبین او ببوسید و گفت ای روشنی چشم من ساعتی بجدائی توشكیبا نتوانم بود اگر تو از من لحظه جدا شوی در حال بیسرم كنیزك جواب داد ای ملك مرا هنگام ولادت نزدیک گشته ناچار باید پیوندان من حاضر آیند كه مباشر شوند از آنكه زنان بری طریقه ولادت دختران بعری ندانند ملك از او پرسید چگونه در دریا توان رفت جلنا و جواب داد ما از برکت نامهایی كه برخاتم سلیمان علیه السلام نقش کرده اند در دریا چنان رویم كه شما در صحرا همی روید ولیكن ای ملك وقتی كه پیوندان من باز آیند من ایشان را آگاه كنم كه تو بمال خود مرا شری کرده و با من نكوییها بجا آورده تو باید سخن من در نزد



ایشان تصدیق کنی تا حالت را عیان ببینند و بدانند که تو پادشاه هستی ملک گفت ای خاتون هر چه خواهی بکن که من ترا فرمان بردارم کنیزك گفت ای ملک مادر دریا میرویم و چشمهای ما گشوده است و بر آنچه در دریاست نظاره میکنیم و آفتاب و ماه و ستارگان ببینیم و آسمانی بماند ای ملک بدانکه در دریا طایفههای بسیار و شکلهای مختلف هستند ملک را سخنان او عجب آمد پس از آن کنیزك دوباره عود قماری از بقل خویشتن بدر آورد و آن عود بر آتش انداخت در آن حال گونه اش زرد گشت و کلماتی چند بر گفت که کس آنها را ندانست آنگاه دودی بزرگ برخاست و ملک نظاره میکرد پس به ملک گفت تو اکنون بر خیز و در پستو پنهان شو تا من برادر و مادر خود را بتو بنمایم در حال ملک برخاسته پستو رفت و کنیزك بخور همی سوزانید و عزیمت همی خواند تا اینکه دریا بموج در آمد و جوانی نکوروی از دریا بدر شد و آن جوان در خوب روئی چنان بود که شاعر گفته . گل نوشکفته است و سرو روان . پیامیخته مهر با اوروان . اگر بنگری سوی رخسار او . بروید بچشم اندرت ارغوان . پس از آن عجوز کی با پنج تن دختران آفتاب روی که بجلنار شبیه بودند بدر آمده ملک ایشان را دید که بروی دریا همی آیند تا بکنیزك نزدیک شدند جلنار چون ایشان را دید از بهر ایشان بیای خاست و با فرح و سرور بسوی ایشان بشتافت چون ایشان جلنار را دیدند بشناختند و او را در اغوش کشیدند و سخت بگریستند پس از آن گفتند ای جلنار چگونه در این چهار سال ما را ترك کردی و ما را از مکان خود دنیا گاهانیدی بخدا سوگند که از دوری تو جهالت بر ما تنگ بود از خور و خواب باز مانده و از بهر تو گریبان بودیم پس از آن کنیزك دست برادر و مادر به بوسید و ساعتی با یکدیگر بنشستند آنگاه ایشان از حالت جلنار جوین شدند جلنار گفت چون من از شما جدا گشتم مردی مرا گرفته به بازرگانی فروخت و آن بازرگان مرا بدین شهر آورده بده هزار دینار به پادشاه شهر بفروخت و پادشاه این شهر مرا بتمامت کنیز کان و زنان خود برگزیده چون برادر او این سخن بشنید گفت حمد بر آن خدائی که دیدار تو بر من بنمود لکن ای خواهر قصد من اینست که بر خیزی تا بسوی شهر و پیوندان خویش شویم ملک چون سخن برادر جلنار بشنید از بیم عقلش بیرید که مبادا کنیزك سخن برادر قبول کند اما جلنار جواب داد ای برادر مردی که مرا شری کرده پادشاه این شهر است و او پادشاهیست بزرگ و با مروت و با من بسی احسان کرده و از روزی که بنزد او آمده ام سخنی که خاطر من از او بر نهد نگفته است و او هیچ کاری مشورت من نکرده و نیزای برادر اگر من از او جدا شوم از بسیاری محبت که او بمن دارد در حال بمیرد بخدا سوگند اگر پدر من زنده میبود رتبت من در نزد پدر بدین پایه که در نزد این ملک است نمیبود و اکنون من از او آبستم حمد خدائی را که مرا دختر پادشاه بحر و شوهر مرا از بزرگترین پادشاهان برگزیده است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و چهل و یکم بر آمد** پس از آن ملک جوان بخت جلنار بحریه نخواست حکایت خود با برادر باز گفت او را آگاه کرد که ملک فرزندی نرینه یا مادینه ندارد من از خدا همی خواهم که مرا از پسری بهره مند گرداند که وارث مملکت او شود چون برادر جلنار و دختران عم او این سخن بشنیدند فرحناك شدند و باو گفتند ای جلنار بر تو عیانست که تو در نزد ما عزیز ترین مردمان هستی و ما راحت ترا همی خواهیم اگر تو در رنج و تعب هستی برخیز باما سوی شهر خود شویم و اگر در اینجا عزیزی و براحت اندری ما را نیز مقصود همینست جلنار گفت بخدا سوگند که در اینجا عیش بر من تمام است چون ملک این سخن بشنید فرحناك شد و خاطرش بر آسود و محبتش بروی افزوده گشته دانست که او را نیز باملك محبی هست که همی خواهد که در نزد ملک بماند پس از آن جلنار طعام خواست کنیز کان همه گونه خوردنیها و حلوا و میوه بیاوردند ایشان خوردند پس از آن گفتند ای جلنار خواجه تو مردیست بیگانه مایی اجازت او بخانه او در آمدیم و طعام بخوردیم و لکن او را ندیدیم و او ما را ندیده و با ما طعام نخورده تا در میان ما نان و نمکی باشد در حال جلنار برخاسته نزد ملک شد و بملك گفت دیدی که چگونه در نزد پیوندان خود ترا سپاس گفتم و شهادتی که ایشان چه گفتند همی خواستند مرا بسوی بلاد خود برند ملک گفت آری دیدم و شنیدم خدای تعالی ترا پاداش نیکو دهداد و محبت ترا تا این دم بدینسان نیافته بودم جلنار گفت ای ملک احسان را جز احسان پاداشی نیست تو بمن احسان کرده و ترا بامن غایت مهربانی است که مرا بر همه کس برگزیده چگونه دل بجدائی تو توانم نهاد اکنون از احسان تو همی خواهم که بدر آئی و پیوندان مرا سلام کوئی و یکدیگر را ببینید و در میان شما صفا و مودت پدید آید که ایشان نیز شوقمند دیدار تو هستند و گفتند تا ملک را نبینم و بروی سلام نکنیم بیلاذ خویشتن نخواهیم رفت ملت گفت مرا نیز قصد همینست در حال بر پای خاسته بسوی ایشان باز آمد و ایشان را سلام داد ایشان بر پای خاستند ملک با ایشان بسفره بنشست و تا سی روز ملک با ایشان بود پس از آن ایشان قصد باز گشت کردند و ملکر با ملکه جلنار وداع کرده رفتند چون جلنار را هنگام آبستنی پایان رسید پسری چون قمر بزرآید ملکر افرحی بی اندازه روی داد عیشها بر پا کردند و تا هفت روز شهر بپاراستند روز هفتم مادر ملکه جلنار و برادر و دختران عم او باز آمدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و چهل و دوم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت چون پیوندان جلنار باز آمدند ملک از قدوم ایشان فرحناك شد و نام نهادند پس از آن بر سر را بخالوای صالح بنمودند صالح او را گرفته از میان ایشان برخاست و بچپ و راست قصر رفت تا اینکه از قصر بدر آمد و بدر را اندر شد و همی رفت تا از چشم ملک پنهان گشت ملک چون این حالت بدید بگریست جلنار گفت ای ملک از بهر پسر ملول مباش که من او را بیش از تو دوست دارم و از دریا براو اندیشه میکنم که برادر من همین



ساعت او را باز آورد ساعتی نرفت که دریا بوج آمد برادر جلنار بیرون آمد و پسر را سالم باز آورد و روی بملک کرده باو گفت شاید که تو پسر خود بترسیدی ملک گفت آری بسیار بیم داشتم صالح گفت ای ملک من او را برده کجلی که در نزد ماست بچشمان او بکشیدم و نامهایی که در خانم سلیمان علیه السلام نقش گشته برو بخواندم تو دیگر پس از این از غرق برویم مدار که او در دریا چنان رود که شما در صحرا همی روید پس از آن صالح مجمره از جیب خود بدر آورده مهر از آن برداشت گوهرهای منظوم از همه گونه یاقوت و زمرد و سیصد گوهر بزرگتر از تخم کبوتر بدر آورد که پرتو آنها پیرتو آفتاب غالب بود و گفت ای ملک این گوهرها هدیتی است از من بسوی تو که ما تا اکنون مکان جلنار نمی دانستیم و از تو هدیتی نیاورده بودیم اکنون که با تو در پیوستیم در هر چند گاه خواهیم آمد و هدیههایی بزرگ خواهیم آورد از آنکه در دریا گوهر و یاقوت بیشتر از ریگهاست که در بیابانست چون ملک گوهرها بدید عقلش حیران شد و با خود گفت یکی از آن گوهرها با مملکت من برابر است پس از آن ملک صالح بحریب اسپاس گفت و بسوی ملکه جلنار نظاره کرده باو گفت من از برادر تو خجل شدم که چنان هدیتی گرانمایه از بهر من آورد جلنار نیز شکر احسان برادر بجا آورد صالح گفت ای ملک شکر تو بر ما واجبست که تو بخواهر من احسان کرده و بیش از آنکه از ما خوبی بینی خوبها بجای او کرده من شکر ترا شمار نتوانم کرده یک شکر تو از هزار نتوانم کرد پس از آن صالح بر پای خاسته گفت ای ملک ما اگر سالها در خدمت تو باشیم پادشاه احسان تو نتوانیم بجا آورد و لکن همی خواهیم که از احسان خود ما را اجازت باز گشت دهی که بیاد و پیواندان خویشتن مشتاقیم و ای ملک نا زنده ایم از تو و از خواهر و پسر خواهر نخواهیم برید بخدا سو گند که دوری شما بر ما شوار است و لکن چاره نداریم که ما در دریا پرورش یافته ایم و در خشکی خرسند نتوانیم زیست ملک چون سخن او بشنید بر پای خاست که ایشان را وداع کند ایشان بگریستند و گفتند بزودی در نزد شما خواهیم بود پس از آن بدریا شدند و همی رفتند تا از دیده پنهان گشتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و چهل و سوم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت پیواندان جلنار از دیده ناپدید شدند و ملک جلنار کرد و پسر را بتریهایی نیکو پرورش میدادند و خالو و جدّه و خاله ملکزاده هر چند گاهی بقصر ملک در میآمدند و در آنجا اقامت کرده باز می گشتند و پسر را هر چه که سال زیاده میشد جمال زیاده میگشت تا اینکه پانزده ساله شد در جمال و کمال بقایت رسید و خط و قرائت و نحو و لغت بیاموخت و در فنون تیرو تیغ و سواری شهره شهر گشت و در شهر مرد و زنی نماند مگر اینکه معاسرت او را حدیث میکردند و او بمضمون گفته شاعر متصف بود : اسب گرد و نست ازو گرمه بر گردون بود . خانه بستانست ازو گرسرودر بستان بود . رامش افزائی کند و قتیکه در مجلس بود . لشکر آرائی کند و قتیکه در میدان بود . پس از آن ملک وزرا و امرا و بزرگان دولت و اعیان مملکت را حاضر آورد و از ایشان پیمان استوار بگرفت که ایشان بدر با سم را پس از ملک پادشاه خود گیرند ایشان سو گندها یاد کردند و از این کار فرحناک شدند آنگاه ملک بابزرگان دولت و تمامت امرا و لشکریان سوار گشته بتفرج بیرون رفتند و شامگاهان باز گشتند چون بقصر نزدیک شدند ملک در رکاب پسر پیاده شد و بزرگان دولت هر کدام ساعتی غاشیه ملکزاده همی کشیدند تا اینکه بدها نیز قصر برسیدند ملکزاده در آنساز اسب پیاده گشت ملک او را در آغوش گرفته بر تخت بنشاند و در برابر او بایستاد همچنان امرا و بزرگان در بیشگاه او بایستادند پس از آن ملکزاده بدر با سم در میان مردم حکمرانی کرده و ستمکار معزول ساخت و عادل بر جای بنشاند و تا هنگام ظهر حکمرانی همی کرد تا اینکه از تخت برخاسته نزد مادر خود جلنار آمد و تاج پادشاهی بر سر بود و رخانش چون مهر و ماه می درخشید چون مادرش او را بدید بر پای خاسته او را پیوست و سلطنت او را تهنیت گفت ملکزاده در نزد مادر بنشست پس از آن سوار گشته بتفرج گرائید و همه روزه در حکمرانی و سواری بسر میبرد تا یکسال بدین منوال بگذشت پس از آن سوار گشته در شهر ها و ناحیهها که در زیر حکم او بودند همی گشت و رعیت را ندای امان بگوش میرسانید و پیوسته در میان رعیت بعدالت بسر میبرد از قضا ملک رنور گشت و روز بروز رنجوریش زیادت میشد تا اینکه پسر حاضر آورده رعیت بدو سپرد و بزرگان دولترا بفرمانبرداری پسر بفرمود و با ایشان پیمان مسد کرد چون دوسه روز بگذشت ملک در گذشت پسر او بدر با سم بامادر خود جلنار و امرا و وزرا و بزرگان دولت محزون شدید و یک ماه در عزای ملک بنشستند و صالح برادر جلنار بامادر و خواهر و دختران عم باز آمدند و در عزای بنشستند و جلنار را تسلی داده گفتند ای جلنار اگر ملک مرد چنین پسر بر جای گذاشت کسی که چنین پسر دارد از بمرده است چون قصه بدینسا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و چهل و چهارم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت دولت بنزد ملک بدر با سم آمده گفتند ای ملک سزااست که از بهر ملک اندوهگین شویم ولی سو کواری زنانرا شاید او خاطر باندوه ملک مشغول مدار که او چون تو پسری یاد کار گذاشته و هر کس چون تو پسری بر جای گذارد او نمرده است القصه ایشان ملک بدر با سم را تسلی داده بگرمابه اش بردند چون از گرمابه بدر آمد حله زرین طراز مرصع پوشید و تاج کسروی بر سر نهاده بر تخت مملکت بنشست داد مظلوم از ظالم بگرفت و جور امیر از فقیر برداشت مردمان را بخود مایل کرد و پیوسته او را کار همین بود تا اینکه دیر گاهی بگذشت اتفاقا خالوی او شبی از شبها نزد جلنار آمده و او را سلام داد جلنار بر پای خاسته او را در آغوش کشید و در پهلوی خویشتن اش بنشاند و باو گفت ای برادر حال مادر و خواهر و دختران عم چو نیست صالح گفت ای خواهر ایشان خوشوقت هستند و عیش ایشان نقصی ندارد مگر اینکه از تو دورند



پس از آن جلنار خوردنی حاضر آورده بخوردند و بحديث اندر شدند و ایشان را سخن بملك بدر با سم کشید و حکایت حسن و جمال و دلبری او در میان آمد ملك بدر با سم بمتکامی تکیه کرده بود چون دید که مادر و خالویش نام او میبرند و در باره او سخن میگویند خود را بخواب زد ولی سخنان ایشان می شنید آنگاه صالح با خواهر خود گفت ترا پسر هفده ساله است و او زن نگرفته مارا بیم از آنست که حادثه روی دهد و ازو فرزندی یادگار نماند من همی خواهم که ملکه از ملکه های دریا از بهر او تزویج کنم جلنار گفت تو ایشان را يك يك نام ببر که من ایشان را می شناسم پس صالح ایشان را يك يك می شمرد و جلنار میگفت من او را پسر خویش تزویج نکنم و تا کسی را در حسن و جمال چون او ندانم بتزویج اجازت ندهم صالح پرسید از دختران ملوک بحریه دیگر کس نماند من بیشتر از صد دختر از بهر تو بشمرم تو هیچکدام نپسندیدی و لکن ای خواهر بین که بسرت خفته است یا نه جلنار پسر را تجربت کرده آثار خواب درویدید با صالح گفت ای برادر پسر خفته است چه حدیث داری و قصد تو از خفتن او چه بود جواب داد ای خواهر مرا دختری از دختران ملوک بحر بخاطر آمد که شایسته سرتست و همی ترسم که اگر نام او ببرم پسر تو بیدار باشد و دلبسته اوصاف او شود و بسا هست که مارا وصول بآن دختر ممکن نباشد و بدین سبب ما او در تعب خواهیم بود چون خواهر او این سخن بشنید از او پرسید نام آن دختر بمن بگو که من دختران ملوک بحر می شناسم اگر من او را از بهر پسر شایسته بینم او را خواستگاری کنم و تمامت مال خود بر او صرف نمایم تو خبر آن دختر بمن بازگو و از چیزی هراس ممکن که پسر خفته است صالح جواب داد بیم من از آنست که او بیدار باشد و از شنیدن اوصاف حسن او بروی عاشق شود چنانکه شاعر گفته کسی کو بشنود وصفش بنام او شود عاشق کسی کو بنگرد چهرش بمهر او شود مفتون جلنار جواب داد ای برادر بگو و بیم مدار صالح گفت ای خواهر شایسته پسر تو جز ملکه جوهره دختر ملك سمندل کس نیست که او در حسن و جمال و ادب و کمال پسر تو همی ماند و در بحر و بر خوبتر ازو دختری نیست چون جلنار سخن برادر بشنید گفت ای برادر بخدا سوگند که راست گفتی که من او را بارها دیده ام و در کودکی با هم یار بودیم و اکنون هیجده سالست که او را ندیده ام شایسته پسر من جز او دختری نیست چون بدر با سم سخن ایشان بشنید و آنچه صالح در مدحت جوهره دختر ملك سمندل گفته بود بدانست بر روی عاشق گشت و چنان نمود که در خوابست ولی از عشق آن دختر آتش در دلش شرر افروخت و در بحری غریق شد که کنار و پایان نداشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و چهل و پنجم بر آمد** | گفت ای ملك جوانبخت ملك بدر با سم با خالوی خود صالح خواهر خود جلنار گفت ای خواهر پسر خود را از حدیث آگاه ممکن که بدر او متکبر و خداوند سطوت است صبر کن تا دختر را خواستگاری کنیم اگر پدر او دعوت مارا اجابت کند حمد خداست بجا آوریم و اگر ما را رد کند دیگری را خواستگاری کنیم جلنار جواب داد ای برادر این رای صوابست پس از آن ایشان لب از حدیث بیستند و آن شب را بخفتند و اما ملك بدر با سم به فکرت و وسواس شب را بروز آورد و مادر و خالوی خود را از کار خویش آگاه نکرد و در دل شرر افروخت و حدیث خود را مادر و خالوی خود نگفت چون بامداد شد با خالوی خود بگرما به اندر شد چون از گرما به بر آمدند بطعام خوردن بنشستند پس از طعام خوردن صالح گفت يك امروز در نزد ما بنشین صالح سخن او بپذیرفت پس از آن ملك بخالوی خود گفت برخیز تما تفرج بستان کنیم در حال برخاسته بیاف اندر شدند و تفرج همی کردند آنگاه ملك بدر با سم از بهر راحت در زیر درختی بنشست آنچه از خالوی خود در صفت دختر شنیده بود بخاطر آورده با سرشکی چون سیل بگریست و این ابیات برخواند از هر چه میرود سخن دوست خوشتر است پیغام آشنا سخن روح پرور است هر گر وجود حاضر و غایب شنیده من در میان جمع و دلم جای دیگر است گفته که عشق را بصبری دوا کنم هر روز عشق بیشتر و صبر کمتر است صورت ز چشم غایب و اخلاق در نظرم دیدار در حجاب و معانی برابر است چون صالح مقالات او بشنید با فسوس و ندامت اندر شد و دستها بیکدیگر سود و باو گفت ای فرزند مگر آنچه من و مادرت در صفت ملکه جوهره حدیث کردیم شنیده ملك جواب داد آری شنیده و نسا دیده بروی عاشق گشته ام اکنون مرا صبر ازو محالست صالح گفت ای ملك بگذار مادر ترا برین کار آگاه کرده و از او دستوری خواهم و ترا با خود ببرم و ملکه جوهره از بهر تو خواستگاری کنم که اگر ترا بی اجازت مادرت ببرم او بر من خشم خواهد کرد و در میان شما سبب جدائی خواهم بود چنانچه سبب دور افتادن او نیز من بودم و از اینها گذشته شهر تو بی پادشاه ماند و کار مملکت فاسد شود و سلطنت از دست تو بیرون شود چون ملك سخن خالوی خود بشنید گفت ای خالوا گرما بسوی مادر باز گشته با او مشورت کنیم او باین کار راضی نخواهد شد هر گز بسوی او باز نگردم و با او مشورت نکنم و باید بروم صالح چون سخن بشنید در کار او حیران شد و دانست که او بسوی مادر باز نخواهد گشت و از رفتن با او ناگزیر است آنگاه انگشتی که نامهای بزرگ خدا در آن نقش بود از انگشت بدر آورده بملك بداد و باو گفت این انگشتی در انگشت کن که از آفت دریا و بلبتهای دیگر این باشی ملك انگشتی در انگشت کرد پس از آن در آب فرو رفتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و چهل و ششم بر آمد** | گفت ای ملك جوانبخت ملك بدر با سم با خالوی خود صالح بدریا اندر فرو شدند و همی رفتند تا بقصر صالح رسیدند در آنجا ملك جد و پیوندان خویش را دید و دست ایشان ببوسید جد و نیز او را در آغوش گرفته جبینش ببوسید و باو گفت ای فرزند مادر خود جلنار را در چه حالت گذاشتی ملك گفت منت خدای را که خوشوقت و تندرست است ترا



و دختران هم خود را سلام میرساند پس از آن صالح مادر خود را از آنچه در میان او و خواهر او جلوتر گذشته بود آگاه کرد و قصه عشق ملک بدر باس را به ملکه جوهره دختر ملک سمندل فروخواند و گفت او نیامده است مگر اینکه دختر را از پدر او بخواهد و تزویج کند جده ملک بدر باس چون این سخن بشنید خشمگین شد و ملول گشت و باو گفت ای فرزندی در بردن نام ملکه جوهری خطا کرده ای از آنکه تو ملک سمندل را می شناسی که کم خردی صاحب سطوتست و دختر از خواستگاران مضایقت میکند از آنکه همه ملوک بحر او را خواستگاری کرده اند و دعوت هیچکدام اجابت نکرده و بایشان گفت که شما گفتو دختر من نیستید مرا بیم از آنست که دعوت ما نیز اجابت نکنند صالح گفت ای مادر این کار چگونه خواهد شد که ملک بدر باس بآن دختر عاشق شده و میگوید ناچار او را از پدرش خواستگاری کنم و همه مال در این راه صرف نمایم و او را گمان اینست که اگر آن دختر را تزویج نکند از عشق هلاک خواهد شد پس از آن صالح با مادر خود گفت ای مادر بدان که پسر خواهر من از ملکه جوهره نکو روی تر است و پدرش پادشاه عجم بود و او آنوقت بجای پدر پادشاه است و جوهره جز او کسی را نشاید من نیز قصد کرده ام که هدیه های گرانمایه که شایسته پدر او باشد ببرم و او را خواستگاری کنم اگر پدر او باما حجت گیرد باینکه پادشاهست بدر باس نیز پادشاه و پسر پادشاهانست اگر بجمال دختر باما حجت گیرد ملک بدر باس از دختر او خوب روی تر است و اگر بمملکت و انبوهی لشکر حجت گیرد ملک بدر باس را مملکت فراختر و لشکر بیشتر است ناچار باید در حاجت پسر خواهر بکوشم اگرچه هلاک شوم از آنکه سبب این قضیت من بوده ام چنانکه من او را بدریای عشق افکنده ام در خلاصی او نیز بکوشم مادر صالح گفت آنچه قصد کرده بکن و زینهار که در سخن گفتن با او درشتی کنی آنگاه صالح برخاست و در انبان از گوهرها و یاقوتها و شاخهای زمرد و مرجان پر کرده بدوش ملازمان خود داده با ملک بدر باس بسوی ملک سمندل روان شدند چون بقصر او رسیدند دستوری خواسته بنزد او درآمدند و او را سلام داده زمین ببوسیدند ملک سمندل بر پای خات اکرام کرد و او را نشستن فرمود و گفت ای صالح بهر چه حاجت بسوی ما آمده صالح بر پای خاسته دوباره زمین و سه داده و گفت مرا حاجت نخست بخدایتعالی و بس از آن بملک بزرگوار است آنگاه انبانها گشوده هدیه ها در برابر ملک پیرا کند و گفت ای ملک تمنای من اینست که هدیت مراقبول کنی و خاطر مرا بدست آوری چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت ملک باو گفت سبب آوردن این هدیه ها چیست مرا از حاجت خود آگاه کن که اگر من بروا کردن حاجت تو قادر باشم همین ساعت روا کنم و اگر مرا توانائی نباشد خدایتعالی بکسی تکلیف محال نکرده صالح پیشگاه ملک را بوسه داد و گفت ای ملک زمان تو بروا کردن حاجت من قادری و حاجت من در زیر دست تست و من تکلیف محال بتو ندارم و دیوانه نیستم از ملک چیزی نخواهم که برو قادر نباشد ولی حاجت من اینست که ملکه جوهره مکتونه را خواستگاری کنم و امیدوارم که ملک مرا نومید نگرداند چون ملک این سخن بشنید باستهای او چندان بخندید که بر پشت بیفتاد و گفت ای صالح من ترا مردی باخرد می دانستم و گمان می کردم جز صواب سخنی نمیگویی نمیدانم بعقل تو چه رسیده و ترا بر این کار بزرگ که اشارت کرده که دختران ملوک خواستگاری کنی آیا ترا رتبت بدین پایه رسیده یا عقل تو اینگونه نقصان یافته که چنین سخن با من گفتی صالح گفت ای صاحب الملک من او را از بهر خود خواستگاری نکردم اگرچه با او برابر بلکه از او برتر بودم از آنکه می دانی پدر من از ملوک بحر بود ولیکن من او را از بهر ملک بدر باس پسر ملک عهرمان خواستگاری کردم که او بزرگترین پادشاهانست اگر دعوی کنی که ترا دختر نکور و است ملک بدر باس از او نکو روی تر و در حسب و نسب از او بهتر است ای ملک اگر تو دعوت ما را اجابت کنی کاری بجا کرده و اگر از ما اعراض کنی از انصاف و از راه راست دور خواهی افتاد و ای ملک تو میدانی که ملکه جوهره از شوهری ناگزیر است بلکه حکیمان گفته اند که زنان را یا شوی باید یا گور اگر تو قصد تزویج او داری پسر خواهر من از دیگر مردمان بر او سزاوارتر است چون ملک سخن او بشنید سخت خشمگین شد و گفت یا کلب الرجال آیا چون تو کسی مرا با اینگونه سخن مخاطب میکند و نام دختر مرا در مجلس میبرد و میگوید که پسر خواهر من با او برابر است تو کیستی و خواهر تو کیست و پسر او و شوهر او کیستند تا اینکه بامن چنین سخن گوئی آنگاه بانگ بر غلامان زد و گفت سر این یلیدک از تن جدا کنید غلامان شمشیر بر کشیدند و روی بصالح کردند صالح گریخته بدر قصر رسید پیوندان و عشیرت او که هزار سوار بیش بودند او را بدیدند و ماجرا از او پرسیدند صالح حکایت با ایشان بیان کرد و ایشان را مادر صالح بیاری او فرستاده بود چون ایشان سخن صالح بشنیدند از اسب بزیر آمده باشمشیرهای بر کشیده ملک سمندل هجوم کردند ملک از آمدن ایشان غافل بود چون ایشان را بدید بانگ بر قوم زد که این سگان دستگیر کنید هر دو گروه بیکدیگر حمله کردند ساعتی نرفت که قوم سمندل بگریختند و صالح با پیوندان خود ملک سمندل را گرفته بازوان او را بستند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و چهل و هشتم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت قوم صالح چون ملک سمندل را بازوان بستند ملکه جوهره از گرفتاری پدر و کشته شدن غلامان او آگاه شد از قصر بسوی جزیره ها بگریخت در آنجا بدرختی بلند فراز رفته پنهان گشت چون آندو گروه با هم بمقابله پرداختند و غلامان ملک سمندل بگریختند ملک بدر باس ایشان را دید حالت ایشان باز پرسید او را از حادثه آگاه کردند چون ملک بدر باس شنید که ملک سمندل دستگیر گشته بترسید و بگریخت و با خود گفت سبب این فتنه من بوده ام جز من کسی را طالب نخواهند کرد القصه بدر باس نمی دانست که بکدام سوی رود تقدیر ازلی او را بر آن جزیره که جوهره



در آنجا بود رهنمون گشت در پای همان درخت مانند مرد گن بیفتاد و همی خواست که راحت بماند چون در آنجا بیفتاد بسوی درخت نظاره کرد جوهره را در فراز درخت دید که او بیدر تابان همی ماند با خود گفت بخدا سوگند که این بدیع الجمال جوهره دختر ملک سمندل خواهد بود و گمان دارم که او دستگیری پدر شنیده بدین جزیره آمده و در آنجا این درخت پنهان شده است و اگر این ملکه جوهره نباشد این ازو بهتر است پس از آن در کار او بفکرت فرو رفت و باز گفت برخیزم و او را بگیرم اگر او ملکه جوهره باشد او را خود خواستگاری کنم و آرزوی من همینست در حال برخاسته با جوهره گفت ای غایت مقصود من تو کیستی و بدین مکان از بهر چه آمده ملکه جوهره بسوی او نظاره کرد دید جوانیست ماهروی و سرو بالا با او گفت ای نیکو شمایل من ملکه جوهره هستم و بدین مکان گریخته ام از آنکه صالح با پیوندان خود با پدر من مقاتله کردند من بخویشتن هراس کرده بگریختم ملک بدر با سم چون این بشنید از این اتفاق غریب در عجب شد و گفت شك نیست که مرا مقصود پدید آمد پس از آن باو گفت ای خاتون فرود آی که من بسته دام عشق توام و از بهر من و تو این فتنه برپای گشته و بدانکه من ملک عجم و صالح خالوی منست که از بهر خواستگاری تو بنزد پدر تو آمده و من از بهر تو از مملکت خود جدا مانده ام اکنون فرود آی تا بقصر پدر تو رویم خلاصی پدر ترا کوشش کنیم چون جوهره این سخن بشنید با خود گفت بسبب این پلیدک این قضیه روی داده و پدرم را اسیر کردند و جاجبان او را کشته اند و من گریزان بدین جزیره آمده ام ناچار حیلتي کنم که خود را ازو نگاه دارم از آنکه او عاشق است و عاشق هر کاری کند جای ملامت نیست آنکه جوهره با سخنان نرم با او حیلت آغاز کرد و بدر با سم نمی دانست که او را دل صد زبانست پس جوهره باو گفت ای روشنی چشم من آیا تو پدر با سم پسر ملک جلنار هستی ملک بدر با سم گفت آری ای خاتون چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست جوهره گفت خدایتعالی پدر مرا بکشد و سلطنت ازو بگیرد

### چون شبانه هفتصد و چهل و نهم برآمد

بکسی بهتر از تو تزویج کند بخدا سوگند او کم خرد و بی تدبیر است پس از آن گفت ای ملک پیدر من برمگیر و بروی بیخشای که اگر در دوستی بکوجب بمن نزدیک آئی من یکذراع پیش خواهم آمد و من اکنون از گرفتاران دام عشق توام و محبتی که ترا در دل است دو صد چندان در دل منست پس از آن از درخت بزیر آمد و نزدیک رفت و او را در آغوش گرفت و لبان او را بوسه داد چون ملک بدر با سم کردار او بدید محبتش بروی افزون گشت و گمان کرد که او نیز به بدر با سم عاشق است آنکه او را بسینه خود چسبانیده ببوسید و باو گفت ای ملکه بخدا سوگند خالوی من صالح هزار يك از جمال تو صفت نکرده بوده است پس از آن جوهره او را بسینه خود چسبانیده سخنانی چند گفت که او نمیدانست آنکه گاه گفت از این صورت پدر شو بصورت پرندۀ از بهترین پرندگان که پرهای او سپید و منقار و پاهای او سرخ باشد در آی هنوز ملکه را سخن تمام نگشته بود که ملک بدر با سم بصورت پرندۀ آمده بجوهره نظاره میکرد و در نزد جوهره کنیز کی بود مرسیه نام جوهره باو گفت بخدا سوگند اگر بیم بر پدر نداشتم این تخمه نا پاک را میکشتم که این فتنه ها همه در زیر سر اوست و لکن ای کنیز اینرا بگیر و بسوی جزیره معطشه ببر و او را در آنجا بگذار تا از تشنگی بمیرد کنیزك او را گرفته بهمان جزیره برد و او را در آنجا گذاشته خواست که باز گردد با خود گفت بخدا سوگند که خداوند حسن و جمال نشاید از تشنگی بمیرد پس او را از جزیره معطشه بیرون آورده در جزیره سبز و خرم که میوه ها و نهرهای روان داشت بگذاشت و بسوی سیده باز گشته باو گفت چنان کردم که فرموده بودی بدر با سم را کار باینجا رسید و اما خالوی او صالح چون ملک سمندل را گرفته اعوان او را بکشت ملکه جوهره را جستجو کرده نیافت بسوی قصر خود باز گشت و بمادر خود گفت خواهر زاده من ملک بدر با سم کجاست مادرش جواب داد ای فرزندانم از او خبری نیست شاید او هراس کرده گریخته است چون صالح سخن مادر بشنید محزون گشت و گفت بخدا سوگند ای مادر من از هلاک او اندیشناکم که مبادا از لشکریان سمندل کسی باو رسیده و یا دختر ملک سمندل او را دیده باشد که ما را در نزد مادر او شرمساری پدید خواهد شد از آنکه من او را بی اجازت مادر آورده ام پس از آن صالح جاسوسان بهر سو بفرستاد خبری ازو باز نیامد صالح را اندوه زیاد شد و ملال همی بود و اما جلنار بحریه پس از آنکه ملک بدر با سم با صالح بحری برفت و خبری از او باز نیامد بجستجوی او برخاسته بدریا فرو رفته نزد مادر رفت مادر ملکه چون او را بدید بر پای خاسته در آغوشش گرفت ملکه جلنار از پسر خویش جوین شد مادرش جواب داد ای دختر او با خالوی خود بدین مکان آمد آنکه صالح یا قوتها و زمردها بهدیت ملک سمندل برده دختر او را خواستگاری کرد ملک سمندل دعوت او را پذیرفت و بر وی خشم آورده من هزاران سوار در پی برادر تو فرستاده بودم چون در میان ایشان جدال روی داد خدای تعالی برادر ترا برو چیره ساخت اعوان او کشته شد و ملک سمندل خود اسیر گشت چون پسر تو این خبر بشنید از بیم بگریخت و بسوی ما باز نگشت و خبری از او نیامد پس از آن جلنار برادر خود صالح را باز پرسید مادرش جواب داد در مملکت ملک پادشاهی نشسته و بجستجوی پسر تو و ملکه جوهره بهر سو جاسوسان فرستاده چون جلنار این سخن بشنید محزون شد و برادر خشم گرفت پس از آن جواب داد ای مادر من بمملکت پسر هراسانم و همی ترسم که اگر دیر باز کردم مملکت فاسد شود رای صواب اینست که من باز کردم و مملکت را نظم دهم و کار پسر را بخدایتعالی بگذارم ولی شما نیز در کار پسر من سستی مکنید که اگر او را آسیبی روی دهد من هلاک خواهم شد از آنکه من در دنیا جز او هیچ ندارم آنکه جلنار بادل محزون و گریان بسوی مملکت باز گشت و دنیا برو تنک بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست



**چون شبانه هفتصد و پنجاهم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت جلنار را کار بدینجا رسید و ملک بدر با سم چون او را جوهره بجاد و پرندہ کرده با کنیزک خود بسوی جزیره معطشه فرستاد و کنیزک او را در جزیره سبز و خرم گذاشت بدر با سم از میوه و از آب جزیره زندگانی میکرد و نمیدانست که بکدام سوی رود ناگاه روزی از روزها صیادی بآن جزیره در آمد پرندہ دید که برهای سپید و منقار سرخ دارد صیاد را صورت آن پرندہ پسند افتاد با خود گفت من بدین شکل پرندہ ندیده بودم آنکاه دام بروی افکنده او را بگرفت و او را بشهر آورد با خود گفت که این را بقیمتی گران بفروشم آنکاه یکی از اهل شهر صیاد را پیش آمد و از قیمت آن پرندہ پرسید صیاد گفت اگر او را شری کنی چکار خواهی کرد آنمرد گفت او را بکشم و بخورم صیاد گفت چگونه رواست که کسی چنین پرندہ را بکشد و بخورد من او را بملک هدیت برم که از آن مقدار که تو خواهی بیشتر دهد و او را نکشد و بحسن صورت او تفرج کند از آنکه من تمامت عمر صیاد بوده ام در بر و بحر مانند این پرندہ ندیده ام پس صیاد او را نزد ملک برد چون ملک او را بدید حسن صورت او را خوش داشت و او را گرفته ده دینار بصیاد بداد صیاد زمین را بوسیده باز گشت ملک آن پرندہ را بخادمی بسپرد خادم او را در فسی نهاده دانه و آب در پیش او بگذاشت چون دو روزی بر رفت ملک بخادم گفت آن پرندہ حاضر آور تا برو تفرج کنیم خادم قفس آورده در برابر ملک گذاشت ملک دید که دانه که از بهر او فرو ریخته اند نخورده ملک گفت کاش میدانستم که او را خورش چیست پس از آن ملک طعام خواست خوانها در برابر ملک بگذاشتند ملک بخوردن بنشست و پرندہ چوت گوشت و طعام و حلوا و میوه بدید از همه آنها بخورد ملک مبهوت ماند و حاضران را عجب آمد پس از آن ملک بخادمان گفت در تمامت عمر ندیده بودم که پرندہ بدین سان خورش خورد پس از آن ملک مجلس را خلوت کرد و زن خود را حاضر آورد که بدان پرندہ تفرج کند چون زن ملک را چشم بر وی افتاد روی خود پوشیده باز گشت ملک گفت چرا روی خویش را پوشیدی در اینجا جز کنیزکان و خواجه سرايان کسی نبود زن گفت ایها الملك این پرندہ نیست بلکه چون تویی یکی از مردانست ملک گفت دروغ میگویی چگونه میشود که پرندہ مرد باشد زن گفت بخدا سوگند جز راستی سخن نگفتم این پرندہ ملک بدر با سم پسر ملک شهرمان پادشاه عجم و مادر او جلنار بحریه است چوت قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و پنجاه و یکم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت ملک گفت چگونه باین صورت در آمده زن ملک گفت او را ملکه جوهره دختر ملک سمندل بجاد و باین صورت کرده پس حکایت از آغاز تا انجام بملک باز گفت چون ملک سخن او را بشنید شگفت ماند و زن ملک ساحرترین اهل زمان بود ملک باو گفت ترا بزندگان خود سوگند میدهم که سحر از این بوزار خدایتعالی دست جوهره را ببرد چه بیروت بوده است زن گفت تو باو بگو که در پستو شود ملک فرمود که بدر با سم بمخزن شو بدر با سم چنان کرد که ملک فرمود آنکاه زن ملک بر خاسته طاسکی آب بدست گرفته پیستو در آمد و کلماتی چند بر آب بخواند و باو گفت ترا باین نامهای بزرگ سوگند میدهم که ازین صورت بصورت اصلی باز گرد در حال بدر با سم برها بیفکند و بصورت اصلی باز گشت ملک دید جوانیست نکوروی که در روی زمین مانند ندارد پس از آن ملک بدر با سم دست ملک ببوسید و او را دعا گفت ملک نیز سر او ببوسید و باو گفت ای بدر با سم حدیث خود باز گو او حدیث باز گفت آنکاه ملک گفت اکنون که خدایتعالی ترا از سحر خلاص کرد رای تو چیست و چه خواهی کرد بدر با سم گفت ای ملک از احسان تو همی خواهم که کشتی از بهر من مهیا کنی و تهیه سفر از برای من بینی که من دیر گاهی است از مملکت غایب گشته ام بیم آن دارم که مملکت از دست من برود و گمان ندارم که مادر بسبب دوری من زنده باشد ملک دعوت او اجابت کرد و او را با جمعی از خادمان بکشتی اندر گذاشته روانه اش نمود و ایشان تا ده روز همی رفتند چون روز یازدهم شد در آب دریا اضطرابی سخت بدید آمد که کشتی گهی بر فراز و گهی بر نشیب میشد و ناخدایان نمی توانستند که کشتی نگاه دارند تا اینکه کشتی بکوهی بر آمده بشکست و هر که در کشتی بود غرق شد مگر ملک بدر با سم که به تخته از تخته های کشتی بنشست و آن تخته را با دهمی برد تا اینکه پس از نه روز آن تخته بکنار دریا رسید ملک بدر با سم در آنجا شهری دید از عاج سپیدتر که در جزیره کنار دریا بنا کرده بودند و آن شهری بود بلند بنیان که آب دریا بدیوار آن شهر همی خورد چون ملک بدر با سم آن شهر را در آن جزیره بدید فرحناک شد و از روی تخت بکنار آمده خواست که بشهر اندر شود در آنحال ستوران و خران و اسبان بیشمار بسوی او آمده او را بزدند و از رفتن شهرش منع کردند پس از آن بدر با سم شنا کرده در آنسوی شهر بکنار آمد و در آنجا کسی نیافت شگفت ماند گفت کاش میدانستم که این شهر از کیست و چرا پادشاه ندارد و از بهر چه در او کسی یافت نمیشود و این استران و خران از کجا بودند در کار خود بفکرت و حیرت در مانده همی رفت و نمی دانست بکجا رود آنکاه شیخی دید بقال او را سلام داد شیخ رد سلام کرده بوی بنگر است دین که جوانی است خوب روی پرسید ای پسر از کجائی و بدین شهر چگونه رسیدی بدر با سم حکایت خود باو حدیث کرد شیخ را عجب آمده پرسید ای فرزند آیا در راه کسی ندیدی بدر با سم جواب داد ای پدر من از این شهر عجب دارم که درین شهر هیچکس ندیدم شیخ بقال گفت ای فرزند بدرون دکان شو که خدایتعالی ترا از این شیطان خلاص کرده ملک بدر با سم سخت بترسید و از شیخ پرسید ای خواجه سبب این سخن چه بود که مرا از این شهر ترساندی شیخ جواب داد ای فرزند این شهر شهر ساحرانست و این شهر ملکه دارد جادو و آت خران و استران و اسبان که دیدی آنها چون من و تو آدمیان هستند و لکن غریب اند از آنکه هر کس بدین شهر در آید اگر چون تو



جوانی نکوروی باشد این ملکه غداره او را گرفته چهل شب با او بنشیند و پس از چهل روز او را بجادو خر یا استر کند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و پنجاه و دوم بر آمد**

ملک بدر با اسم را از حالت ملکه آنگاه کرد باو گفت اگر تو بیرون روی ترا نیز بجادو مانند آن چارپایان کند بدر با اسم گفت ای شیخ هر چه گوئی چنان کنم شیخ گفت ای پسر این ملکه بجادو بدین شهر مالک شده و نام او ملکه لایست که معنی آن به عربی تقویم الشمس است چون بدر با اسم این سخن از شیخ بشنید سخت بترسید و مانند بید بلرزید و با خود میگفت که باور نداشتم که از سحر خلاص شوم اکنون که خلاص شدم قضا مرا بورطه سخت تر بینداخت الفصه بدر با اسم در کار خود متحیر ماند چون شیخ دید که هراس او زیاد تر شد باو گفت ای فرزند برخیز در پیش دکان بنشین بمردمان این شهر و جامهای ایشان و آنچه بدیشان از ساحری کرده اند نظر کن و بیم مدار که ملکه و مردمان شهر مرا دوست دارند و مرا از ایشان باکی نیست بدر با اسم چون سخن شیخ بشنید برخاسته پیش دکان بنشست و مردمان را تفرج میکرد چو مردمان شهر او را بدیدند پیش شیخ آمده گفتند ای شیخ مگر این پسر است شیخ گفت این پسر برادر منست شنیدم که پدر او مرده از پی او فرستاده او را حاضر آوردم گفتند ای شیخ این جوانی است نکوروی ما از ملکه بر وی بیم داریم و همی ترسیم که تو با او نتوانی بر آئی و او جوان از تو بگیرد از آنکه او جوانان نکوروی دوست دارد شیخ گفت ملکه مرا دوست دارد و نافرمانی من نکند اگر بداند که او پسر برادر منست باو متعرض نشود و خاطر مرا از بهر او نیازارد پس ملک بدر با اسم ماهی چند در نزد شیخ اقامت کرد شیخ او را بسیار دوست میداشت پس از آن روزی از روزها بدر با اسم بعبادت معهود در دکان نشسته بود که ناگاه هزار تن خادمان با شمشیرهای کشیده که جامهای فاخر در بر و منطقه مرصع بدرو گوهر در کمر داشتند سواره رسیدند و به شیخ سلام داده بگذاشتند پس از ایشان هزار کنیزک ماهروی که جامهای دیبای مرصع بگونه گونه گوهر ها در بر داشتند و همگی را نیزه اندر کف بود سوار رسیدند و در میان ایشان دختر کی بود که بزین زرین مرصع برنشسته و او را جبین بزهره و مشتری همی مانست چون ایشان بدکان شیخ رسیدند سلام داده بگذاشتند که ناگاه ملکه لاب با مو کبی بزرگ بدید شد و همی آمد تا بدکان شیخ رسید بدر با اسم را بر دکان نشسته یافت و دید که آفتاب است سرو قامت ملکه در حسن و جمال او حیران شد و عقلش برفت و از اسب فرود آمده در نزد ملک بدر با اسم بردکان نشست و بشیخ گفت این پسر خوب روی از کجاست شیخ گفت این پسر برادر منست که در این نزدیکی بسوی من آمده ملکه گفت او را بگذار یکشبی بامن بروز آورد شیخ جواب داد بشرط اینکه باو جادو نکنی ملکه گفت لا والله شیخ گفت سو کند یاد کن ملکه سو کند یاد کرد که او را نیازارد و برو ساحری نکند پس از آن ملکه فرمود که اسبی خوب که زین زرین مرصع داشت از بهر بدر با اسم بیاوردند و هزار دینار زر بشیخ داده ملک بدر با اسم را با خود ببرد مردمان چون شمایل بدیع بدر با اسم بدیدند دل ایشان بروی بسوخت و با یکدیگر گفتند بخدا سو کند سزاوار نیست که این عفریته جوانی چنین بدیع الجمال را جادو کند ملک بدر با اسم سخنان ایشان می شنید ولی خاموش بود و کار خود بخدا بیتال سپرده با ملکه لاب همی رفتند تا بقصر رسیدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و پنجاه و سوم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت ملک بدر با اسم با ملکه لاب همی رفت تا بقصر رسیدند آنگاه خادمان و بزرگان دولت پیاده شدند ملکه حاجبان را فرمود که همه را جواز بازگشت دهند در حال خادمان و بزرگان دولت زمین بوسه داده بازگشتند ملکه با کنیزکان و بدر با اسم بقصر نظر کرده دید که او را از خشتهای زرین بنا کرده اند و در میان قصر باغی و در باغ بر که ایست بزرگ آنگاه ملکه در منظره که بیاباغ می نگریست بتختی از عاج بنشست ملک بدر با اسم را در پهلوی خویشان بنشانید و او را پیوسید و بسینه خویشان بگرفت پس از آن کنیزکان را بحاضر آوردن خوان فرمود جوانی زرین مرصع بدر و گوهر که همه گونه خوردنی در آن بود بیاوردند ایشان خوردنی خورده دست بستند پس از آن کنیزکان ظرفهای سیمین و زرین و بلورین بنهادند و نقل ها و ریحانها حاضر آوردند آنگاه ملکه مغنیان بخواست ده تن کنیزکان آفتاب روی هر یکی را يك گونه آلت طرب در کف باز آمدند آنگاه ملکه قدحی پیموده خود بنوشید و قدحی دیگر ملک بدر با اسم داد و همواره باده همی گساردند تا اینکه سرمست شدند و ملکه کنیزکان را بتغنی فرمود ایشان با لحنهای خوش تغنی کردند بدر با اسم گمان کرد که قصر از نشاط برقش در آمد و خود نیز از دیدن آن حالت نشاط اندر شد و دلش بگشود و غربت فراموش کرده گفت این ملکه دختری است خوب روی هرگز از شهر او بدر نروم که او را مملکت فراخ و او خود نیز از ملکه جوهره نکوروی تر است و پیوسته با ملکه در باده گساری بودند تا هنگام شام شد قندیلها و شمعها بیفروختند و عنبر بمجمهر انداختند و پیاده گساری بنشستند چون مستی بملکه لاب چیره شد از آنمکان برخاسته بر سریر بخت و کنیزکان را بازگشتن فرمود و ملک بدر با اسم را فرمود که در پهلوی او بخوابد بدر با اسم تا بامداد بخت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و پنجاه و چهارم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت چون بامداد شد ملکه لاب از خواب برخاسته با ملک بدر با اسم بگرما به اندر شدند غسل کرده بیرون آمدند ملکه حلیه فاخر بدر با اسم پوشانیده پیاده گساری بنشستند و پیوسته باده همی نوشیدند و مغنیان تغنی همی کردند تا هنگام شام شد و تا چهل روز بدینسان در عیش و نوش بودند پس از آن ملکه گفت ای بدر با اسم این قصر را خوشتر داری یا دکان عم خود شیخ بقال را بدر با اسم گفت ای ملکه بخدا سو کند حضور تو از همه عالم



خوشتراست که عم من مردی است فقیر و باقلا فروش است ملکه از سخن او بخندید و با یکدیگر تا بامداد بختند چون ملک بدر با سم از خواب بیدار شد ملکه لاب را در پهلوی خود نیافت و از غیبت او وحشت کرده حیران ماند ساعتی بانتظار نشسته دید که ملکه باز نیامد آنگاه جامه پوشیده بجستجوی ملکه هیچکشت تا بیاب شد و در آنجا نهری دید روان که مرغکی سفید در کنار نهر نشسته و در آنجا درختی است بزرگ و در فراز درخت پرندگان گوناگون هستند بتفرج آن پرندگان بنشست ناگاه برنده سیاه دید که بر آن مرغکی سفید فرود آمد و سه کورت با او در آمیخت پس از ساعتی آن مرغک سفید بصورت بشر بازگشت ملک بدر با سم نیک بروی نظر کرده دید که او ملکه است آنگاه دانست که آن پرنده سیاه آدمی بوده است که او را بجسادو برنده کرده و خویشتر را بصورت پرنده در آورده که با او در آمیزد ملک بدر با سم را غیرت گرفته از ملکه لاب در خشم شد و بازگشته در خوابگاه بخت پس از ساعتی ملکه بسوی او بازگشت و او را همبوسید و مزاح همیکرد ولی او سخت خشمگین و ملکه دانست که بدر با سم او را با آن پرنده سیاه دیده است راز خود پوشیده داشت چون بدر با سم حاجت ملکه بر آورد با او گفت ای ملکه همی خواهم که مرا جواز دهی تا بدکان عم خود روم که چهل روز است او را ندیده و بیدار او بسی مشتاقم ملکه گفت برو ولی دیر مکن که من بدوری تو صبر توانم کرد ملک بدر با سم سوار گشته بسوی دکان شیخ بقال رفت و او را سلام داد شیخ برخاسته و او را در آغوش گرفت و باو گفت با این مکاره جادو چگونه بسر بردی بدر با سم جواب داد در این مدت در عیش و نوش بودم مگر اینکه امشب او در پهلوی من خفته بود چون بیدار شدم او را ندیده بجستجوی او بیاب شدم پس تمام حکایت با شیخ بازگفت چون شیخ سخن او را بشنید گفت از این مکاره بر حذر باش و بدانکه آن پرندگان که تو بر درخت دیدی همگی جوانان غریب هستند که ملکه بر ایشان عاشق شده و ایشان را بجادو پرندگان کرده و آن پرنده سیاه از جمله مملوکان ملکه است و ملکه او را بسی دوست می دارد روزی از روزها آن مملوک بکنیزگی مایل شد ملکه او را بجادو برنده سیاه کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و پنجاه و پنجم بر آمد

کار او آگاه گشته آزدن تو در دل گیرد و دلش با تو صاف نشود و تamen هستم ترا باکی نیست توازو بیم مدار که من مردی ام مسلمان و نام من عبدالله است و در این زمان چون من ساحری نیست ولی تا ناگزیر نشوم جادویی نکنم و بسی سحر رهلی این پلیدک را باطل کرده ام و مردمان را از او خلاصی داده ام و مرا از او باکی نیست بلکه او از من هراسنا کست و همه مردمان شهر در دین او هستند و آتش همی برستند چون فردا شود تو بنزد من آی و مرا از آنچه با تو کند آگاه کن که از امشب در هلاک تو خواهد کوشید ولی من ترا چیزی بیاموزم که از هلاک او خلاص شوی ملک بدر با سم شیخ را وداع کرده بسوی ملکه بازگشت ملکه را در انتظار نشسته دید ملکه را چون چشم بروی افتاد بر پای خاسته و او را بنشانید و کنیزکان را به طعام آوردن فرمود چون طعام بخوردند شراب خواست کنیزکان شراب حاضر آوردند و ایشان تا نیمه شب باده همی گسارند پس از آن ملکه قدحی چند پی در پی به بدر با سم پیمود تا مستی برو چیره شد و عقالش برفت آنگاه ملکه او را سوگند داده گفت پرستی از تو دارم و همی خواهم بسرائستی پاسخ دهی بدر با سم گفت جز راستی نگویم ملکه گفت ای قوت تن فرسوده من سبب خشم تو آن نیست که چون تو بجستجوی من بیاب آمدی مرغ سیاه را دیدی که بر من همی جهد بدر با سم از اثر مستی گفت آری سبب خشم من همینست که دانسته در حال ملکه او را در آغوش گرفته ببوسید و محبت بر او آشکار کرده گفت غیرت تو سبب افزایش محبت من گشت اکنون در نزد من از همه کس عزیزتری پس از آن با یکدیگر بختند چون نیمه شب شد ملکه از خواب برخاسته و ملک بدر با سم بیدار بود و چنان مینمود که در خوابست و دزدیده او را نظر میکرد دید که او کیسه سرخ بیرون آورده چیزی سرخ از آن کیسه گرفته در میان قصر فرو ریخت ناگاه نهری روان بدید شد آنگاه مشتی جو برداشته بکاشت و از آن نهر او را آب داد در حال ذرعی خوشه دار بدید شد خوشها گرفته بگوید و او را آرد کرده درجائی بنهاد و بازگشته در نزد بدر با سم تا بامداد بخت چون بامداد شد ملک بدر با سم برخاسته رفتن نزد شیخ بقال را اجازت خواسته بدکان او رفت و او را از ماجرای بیابا گاهانید شیخ از سخن او بخندید و گفت بخدا سوگند این مکاره پلید از برای تو مکاری کرده و لکن هرگز از او باک مدار آنگاه شیخ مقدار یک رطل سوبق به ملک بدر با سم داده باو گفت اگر ملکه این را ببیند بتو بگوید که این چیست و او را چه خواهد کرد تو بگو از بهر خورش آورده ام پس بگو از این سوبق بخور آنگاه او سوبقی بیرون آورده بتو بگوید از این سوبق بخور تو چنان بنمای که از او میخوری و لکن مخور و زینهار که از سوبق او نخوری که اگر از او مقدار ذره بخوری سحر او بر تو کارگر شود و از اینصورت بصورتی که او خواهد در آئی و اگر از سوبق او نخوری از سحر او بتو آسیبی نرسد و او خجل شود و بتو گوید که من با تو مزاح میکردم و مودت و محبت بر تو آشکار کند و لکن همه آنها مکر و نفاق است تو نیز محبت بروی آشکار کن و باو بگو که ای روشنی دیده من از این سوبق بخور و لذت این را ببین اگر او از سوبق تو بخورد اگر چه مقدار ذره باشد در حال تو آب در کف کن و بر روی او بزن و باو بگو از این صورت بدر آی در حال او از آنصورت بدر شود و بهر صورتی که تو خواهی در آید چون چنین کنی نزد من آی تا در کار تو تدبیر کنم ملک بدر با سم شیخ را وداع کرده بقصر ملکه بازگشت ملکه از بر بهر او بر پای خاست و او را ببوسید و باو گفت ای عزیز من دیر کردی بدر با سم جواب داد در نزد عم خود بودم و چون در نزد ملکه سوبق را بدید گفت نزد عم خود بهتر از این سوبق خوردم و سوبق بدر آورد آنگاه ملکه سوبق او را در ظرفی دیگر کرده باو گفت از این سوبق بخور



که از سوبق عم تو بهتر است بدر باسم چنان بنمود که از سوبق او میخورد آنگاه ملکه آب بکف گرفته بروی بپاشید و باو گفت ای پلیدک از این صورت بصورت استری یک چشم درشت روی باز کرد بدر باسم از صورت خود دگر گون نگشت چون ملکه دید که او دگر گون نشد بر خاسته جبین او پیوسید و باو گفت قصد من یاتو مزاج بود تو درخشم مشو بدر باسم جواب داد ای خاتون بخدا سوگند من محبت ترا باخویشتن دانسته ام هر گز از تو درخشم نیستم تو اکنون از سوبق من بخور که از سوبق تو خوش تر است ملکه لقمه از او گرفته بخورد بدر باسم کف آبی گرفته بروی بپاشاند و باو گفت از این صورت استر باز کرد ملکه بصورت استر باز گشته سرشک از دیده روان کرد و روی در پای ملک بدر باسم همی مالید ملک بدر باسم بر خاست که لگامش کند لگام بر سر نگرفت بدر باسم او را گذاشته بسوی شیخ روان شد و ماجرا بدو باز گفت شیخ لگامی بدر آورده گفت این لگام را بسر او کن بدر باسم لگام گرفته بسوی او باز گشت و لگام در دهانش نهاد و او را سوار گشته از قصر بدر شد و بسوی شیخ عبدالله رفت شیخ بملکه که در صورت استر بود گفت ای پلیدک خدایتعالی ترا ذلیل و خوار کند پس از آن بدر باسم گفت ایفرزند ترا دیگر در این شهر اقامت نشاید این استر سوار شو و بهر سو که خواهی رو و زینهار که لگام او بکسی ندهی ملک بدر باسم شکر احسان شیخ بجا آورد و او را وداع کرده روان شد و تاسه روز همی رفت بشیخی نیکو شمایل برصید شیخ باو گفت ای فرزند از کجائی گفت از شهر این غدازه جادو همی آیم شیخ گفت امشب مهمان من باش بدر باسم دعوت او اجابت کرده باو روان شد ناگاه عجوزی بدید گشت چشمش بر استر افتاده بگریست و گفت سبحان الله این استر باستر پسر من همی ماند که اکنون آن استر مرده و پسر از بهر او ملولست ایفرزند ترا بخدا سوگند میدهم که استر بمن بفروش بدر باسم گفت ای مادر این استر نتوانم فروخت عجوز سوگند داد که نومیدش نکند و گفت اگر من این استر از برای پسر شری نکنم او از ملالت هلاک شود چون عجوز سخن دراز کرد و بابر ام بیفزود بدر باسم گفت این را نفروشم مگر بهزار دینار و او را قصد این بود که عجوز هزار دینار بدید آوردن نتواند در حال عجوز هزار دینار از بغل در آورد بدر باسم چون ذرها بدید گفت ای مادر قصد من مزاج بود که من این استر نتوانم فروخت آنگاه شیخ بسوی بدر باسم نظر کرده گفت ایفرزند درین شهر کسی با کسی دروغ نتواند گفت و هر کس درین شهر دروغ گوید او را بکشند ملک بدر باسم چون این بشنید از استر فرو درآمد چون قصه بدینچارسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانیغت چون بدر باسم از استر فرو درآمد عجوز استر را بگرفت و لگام از دهان او بدر آورد و گفت آبی برو فشانده بدو گفت ای دختر از این صورت بصورت اصلی باز کرد در حال ملکه بصورت اصلی باز گشت و عجوز را در آغوش گرفت بدر باسم دانست که عجوز مادر اوست و خواست که بگریزد عجوز بانگی بلند بر زد عفریتی چون کوه بزرگ حاضر شد بدر باسم ازو بترسید عجوز بر آن عفریت نشسته دختر خود را بر عقب سوار کرد و بدر باسم را در پیش روی خود گرفت در حال عفریت پیرید ساعتی رفت که بقصر ملکه لاب رسیدند چون ملکه لاب بر تخت نشست روی بدر باسم کرده گفت ای تغمه نا پاک ترا رتبت بدین مقام رسید که بامن اینگونه رفتار کنی بزودی خواهی دید که باتو چکار کنم و شیخ بقال را چگونه پاداش دهم که من بسی با او خوبی کردم ولی او همواره با من بدی میکند و تو اینکارها نکرده مگر بتعلیم او پس از آن آبی گرفته بدر باسم برفشاند و گفت از این صورت بصورت پرند زشت روی در آی در حال بدر باسم پرند زشت روی ملکه او را در قفسی کرده آب و دانه ازو پیرید کنیزکی بروی رحمت آورد و دلش برو بسوخت بی خبر از ملکه او را آب و دانه همی داد تا اینکه روزی از روزها کنیزک ملکه را غافل کرده بسوی شیخ بقال رفت و او را از حادثه آگاه کرده گفت ملکه لاب قصد هلاک پسر برادر تو دارد شیخ بکنیزک گفت ناچار این شهر از ملکه بکیرم و ترا در جای او ملکه شهر کنم آنگاه شیخ طاسکی را بزد در حال عفریتی که چهار برداشت بدید آمد شیخ باو گفت این کنیزک را بگیر و بسوی شهر جلنار بحریه و مادر او شو که ایشان از همه ساحران روی زمین سحر ترند و بکنیزک گفت چون بدانشهر رسی ایشانرا از کار ملک بدر باسم آگاه کن در حال عفریت کنیزک را برداشته پیرید و ساعتی رفت که در قصر ملکه جلنار بحریه فرو درآمد و کنیزک را در بام قصر بگذاشت کنیزک نزد ملکه جلنار شد و زمین بوسیده او را از ماجرای ملک بدر باسم آگاه کرد جلنار او را سپاس گفت و در شهر طلبهای بشارت بزدند و بزرگان دولت را آگاه کرد که ملک بدر باسم بدید گشته پس از آن جلنار بحریه و مادر او فراشه و برادر او صالح تمامت قبایل جان و لشکریان دربارا حاضر آوردند و طیران کرده در شهر ملکه لاب فرو آمدند و قصر ملکه را بتاختند و کافران شهر را بکشتند آنگاه ملکه بکنیزک گفت پسر من کجاست کنیزک قفسی برداشته پیش آورد و اشارت پیرنده کرده گفت این پسر است ملکه جلنار او را از قفس بدر آورد و آب بدست گرفته بروی بپاشاند ملک بدر باسم بصورت اصلی باز گشت مادرش او را در آغوش گرفته بگریست پس از آن جلنار بحریه شیخ عبدالله را حاضر آورد و نیکوئیهای او را سپاس گفت و کنیزک را که خبر بدر باسم آورده بود بشیخ تزویج کرد و او را ملک آنشهر گردانید و مسلمانان شهر را حاضر آورده ایشانرا بفرمانبرداری شیخ بفرمود و از ایشان پیمان گرفت پس از آن ملکه بامادر و برادر شیخ را وداع کرده بسوی شهر خویشتن روان شدند اهل شهر بشادی و فرح ایشان استقبال کردند و شهر را تاسه روز بیاراستند پس از آن ملک بدر باسم بمادر خود گفت ای مادر چیزی باقی نماند مگر اینکه من زن بگیرم مادرش گفت رای صواب همینست ولیکن ایفرزند من سبب کن تا از دختران ملوک کسی را که شایسته تو باشد بدید آورم آنگاه جده او دختران عم جلنار و خالوی و صالح هر یکی بدریائی رفته جستجوی دختر همی کردند و جلنار بحریه کنیزکان



را در دوش عفرتیان باطراف بلاد فرستاد و بایشان گفت هیچ قصری از قصرهای ملوک نگذارید مگر اینکه دختران ایشان را ببینید چون ملک بدر با اسم اهتمام ایشان در این کار بدید گفت ای مادر اینکارها ترك کنید که مرا جز جوهره دختر ملک سمندل کسی نشاید مادر بدر با اسم جواب داد اکنون مقصود تو دانستم پس از آن کسی باحضر ملک سمندل بفرستاد در حال ملک سمندل را حاضر آوردند و بدر با اسم را از آمدن ملک سمندل آگاه کردند ملک بدر با اسم نزد ملک سمندل در آمده ملک سمندل در پیش او برپای خاست و او را سلام داد پس از آن ملک بدر با اسم دختر ملک سمندل را خواستگاری کرد ملک سمندل جواب داد او از جمله کنیزکان تست و کسی را باحضر دختر خود جوهره فرستاده و گفت او را آگاه کنند که بدر او ملک سمندل در نزد ملک بدر با اسم پسر جلنار بحریه است در حال فرستادگان بهوا پیریدند و ساعتی غایب گشتند پس از آن ملکه جوهره را باز آوردند چون ملکه جوهره بدر خود را بدید او را در آغوش کشید پدرش گفت ای دختر بدانکه ترابایت ملک بزرگوار تزویج کرده ام که او خوب رو ترین و بزرگترین اهل روزگار است و ترا جز او کسی شایسته نباشد و تو شایسته کسی جز او نیستی ملکه جوهره جواب داد پدر من از جمله کنیزکان اویم در آن هنگام قاضی و گواهان حاضر آورده کتاب بدر با اسم و ملکه جوهره را بنوشتند مردمان شهر بنشاط و شادی شهر را بیاراستند و ملک زندانیان از زندان رها کرد و ققرا و مساکین را بیوشانید و بزرگان دولتر را خلعت داد و عیشی بزرگ برپا کردند سفره ها بگستر کردند و تاده روز هنگام عیش برپا بود پس از آن ملک بدر با اسم ملک سمندل را خلعت داده بیلااد خویشتن باز گردانید و پیوسته در عیش و نوش همی زیستند تا هادم اللذات برایشان شناخت فسیحان من لا یموت (حکایت محمد بن مبارک) و ایملک جوان بخت بدانکه در زمان گذشته ملکی بود از ملوک عجم محمد بن مبارک نام داشت در مملکت حکمرانی میکرد و در هر سال با کافران هند و سند و بلاد آنسوی نهر جدال میکرد و او پادشاهی بود عادل و دلیر و کریم که منادمت و اشعار و اخبار و حکایات دوست می داشت و هر کس از حکایات پیشینیان طرفه قصه میدانست بر او حدیث میکرد و گفته اند هر مردی غریب که نزد او آمده حکایتی عجیب با او میگفت ملک او را خلعتی فاخر و هزار دینار زر واسبی بازمین و لکام عطا می فرمود و از سر تا قدم او را می پوشانید اتفاقا مردی بزرگ منش نزد او آمده ماجرایی غریبی بروی فرو خواند ملک را قصه او پسند افتاد جایزه بزرگ بروی عطا کرد که از جمله آن هزار تومان رواج خراسان با بیست اسب بود پس از آن این خبر در اطراف شایع شد مردی بازرگان حسن نام این خبر بشنید از دیار دور بیارگاه ملک آمد و او ادیب و شاعر و سخندان بود و آن ملک وزیری داشت زشت روی و بد طبیعت که هیچ کس را چه توانگر و چه فقیر دوست نمی داشت و هر کسی که نزد ملک می آمد ملک او را چیز میداد وزیر او را حسد می برد و بملک می گفت ای کردار سبب تلف مال و خرابی مملکت است القصه ملک خبر حسن بازرگان بشنید او را حاضر آورد و از و پرسیدای وزیر از بهرمالی که من بشاعران و ندیمان و صحن پروران میدهم بامن خصومت دارد و من از تو میخواهم که حکایتی عجیب و حدیثی غریب بامن بگوئی که من هرگز او را نشنیده باشم که اگر آن حکایت مرا پسند افتد ترا شهرها و قلعه ها ببخشم و ترا بخود نزدیک کنم و بزرگ وزیران خود گردانم و اگر چنان حدیث نگوئی همه مال تو بگیرم و ترا از بلاد خود برانم حسن بازرگان جواب داد ایها الغلیف سالی مهلت همی خواهم تا ترا حدیثی گویم که در تمامت عمر بهتر از آن نشنیده باشی جواب داد سالی ترا مهلت دادم پس از آن خلعتی باو داده بلو گفت تا يك سال در خانه خویشتن بنشین و آنچه خواسته ام بدید آور که اگر خواسته من باز آوری آنچه وعد کرده ام بر آن زیاده کنم و اگر نیاوری نه تو از مائی و نه ما از تو چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و پنجاه و هفتم برآمد**

ملک بشنید زمین بوسیده و شاعران و خداوندان فضل بودند بحواست و بهر یکی پنج هزار دینار زر داده بایشان گفت من شما را پرورش نداده ام مگر از بهر چنین روزی باید در روا کردن حاجت ملک بمن یاری کنید ایشان گفتند روانهای مافدای خاک پای تست هر آنچه گوئی چنان کنیم حسن بازرگان گفت همی خواهم که هر یکی بسوی اقلیمی سفر کنید و با عالمان و ادیبان و دانشمندان و کسانی که حکایات پیشینیان دانند بنشینید و از قصه سیف الملوك جستجو کنید اگر در نزد کسی بیسافتید او را بزرگ و سیم ترغیب کرده هر چه خواهد بدهید اگر شما را زر کفایت نکند باقی را وعده کنید که هر کس از شما این قصه را بیاورد من او را خلعتی گران قیمت و خواسته بی شمار دهم القصه حسن یکی از ایشان را بیلااد هند و سند و یکی بیلااد عجم و چین و دیگری را بنواحی خراسان و چارمین را بهغرب زمین و پنجمین را بسوی شام و مصر فرمود و از برای ایشان ساعتی سعد مشخص کرده روانه کرد و بایشان گفت باید کوشش فرو نکنید و دوستی نکنید و اگر جان باید داد مضایقت ننمائید پس ایشان حسن بازرگان را وداع کرده هر یکی بسوی رفتند تا چهار ماه چهارتن از ایشان غایب گشته چیزی نیافتند و بیخبر باز گشتند حسن بازرگان از تهی دست باز گشتن ایشان تنگدل شد و ملامتش افروغ گشت و اما پنجمین ایشان که ابوالفضل نام داشت بسوی بلاد شام رفته بشهر دمشق بر رسید آنجا را شهری یافت آباد و خرم دیر گاهی در آنجا بسر برد و حاجت همی جست ولی کسی جواب نمی گفت پس از آن خواست که از دمشق بجائی دیگر سفر کند ناگاه جوانی را دید که بسرعت همیرود باو گفت از بهر چه بدینسان شتابان همی روی و قصد کجاداری آرجواب جواب داد در اینجا شیخی است دانشمند که هر روز درین وقت بکرسی نشسته حکایات غریبه حدیث کند و من شتابان همی روم تا نزدیک بوی مکانی یابم و از انبوهی خلق بیم دارم که مکانی از بهر خود نیابم ابوالفضل گفت مرا با خویشتن ببر آنجوان گفت اگر خواهی آمد



بشتاب فی الحال ابوالفضل در منزل بسته با آن جوان شتابان همی رفتند تا بمکانی که شیخ در آنجا حدیث می گفت برسیدند ابوالفضل شیخی دید صبیح المنظر که بر کرسی نشسته قصه پیشینیان همی گوید نزدیک تر باو در مکانی بنشست و گوش فرا داشت تا حدیث او بشنود چون هنگام غروب شد شیخ حدیث بانجام رسانیده و مردم ازو پراکنده شدند ابوالفضل پیش رفته او را سلام داد شیخ با جبین گشاده جواب رد کرد ابوالفضل باو گفت ایخواجه تو مردی هستی نکو روی و محتشم [واحادیث طریقه و افز دانی همی خواهم از تو پرسشی کنم شیخ جواب داد از هرچه خواهی سؤال کن ابوالفضل پرسید آیا قصه سیف الملوك و بدیع الجمال در نزد هو هست یا نه شیخ جواب داد اینسخن از که شنیدی لا و ترا از این قصه که خبر داده گفت من این قصه نشنیده ام و لکن از شهرهای دور بقصد اینقصه آمده ام و هرچه بقیمت اینقصه بخواهی ترا بدهم اگر اینقصه در نزد تو هست او را بمن تصدیق کن و از مکارم اخلاق خویشتن از من مضایقت مکن شیخ جواب داد خاطر آسوده دار که اینقصه از بهر تو پدید آید و لکن اینقصه نیست که کسی او را در سر راهها حدیث کند و اینقصه را شاید بهر کس داد ابوالفضل گفت ایخواجه ترا بخدا سوگو کند میدهم که اینقصه از من مضایقت مکن و هر چه تمنا داری از من بخواه شیخ گفت اگر این قصه را خواهانی یکصد دینار زر بمن ده تا من اینقصه بتو بیاموزم و لکن پنج شرط دارد چون ابوالفضل دانست که قصه در نزد شیخ هست از او مضایقت نخواهد کرد سخت فرحناک شد و گفت ایهاالشیخ یکصد دینار قیمت حکایت و ده دینار هم زیادت بدهم و هر شرطی که بفرمائی بپذیرم شیخ جواب داد زرها بیاور و حاجت خود بستان در حال او برخاسته دست شیخ ببوسید و فرحناک بسوی منزل باز گشت یکصد و ده دینار گرفته در بدره کرد چون بامداد شد زرها برداشته بسوی شیخ باز آمد شیخ را بر در خانه نشسته یافت زرها باو داد شیخ زرها گرفته با او بخانه اندر شدند دوات و قلم و قرطاس حاضر آورده کتابی در پیش او نهاده گفت قصه ای را که تو همی جوئی از اینکتاب بنویس ابوالفضل نشسته آنقصه را از آن بنوشت و او را بشیخ فرو خواند و شیخ تصریح کرد پس از آن شیخ باو گفت ایفرزند شرط نخستین اینست که قصه را در سر راهها نگوئی و در نزد زنان و کنیزکان و غلامان و نا خردمندان و کودکان حدیث نکنی بلکه این حکایت را در نزد ملوك و امرا و وزرا و خداوندان معرفت باز گویا ابوالفضل شرط پذیرفت و دست شیخ را بوسیده و داعش کرد از نزد او بدر آمد . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فروبست

**چون شبانه ه صد و پنجاه و هشتم بر آمد**

گفت ایملک جوانبخت ابوالفضل از نزد شیخ بدر آمد و فرحناک و شادمان همی رفت تا بشهر خویش رسید و خادمک خود را فرستاد که بازار کاف را

بشارت داده باو بگوید که مقصود تو پدید آمده و در هنگامی که ابوالفضل بشهر حسن بازار گان رسید از میعادیکه در میلاد بازار گان و پادشاه بود ده روز پیش نمانده بود چون ابوالفضل نزد حسن بازار گان رسید و او را از پدید آمدن مقصود آگاه کرد او را انبساطی بزرگ روی داد و کتابی را که ابوالفضل قصه در آن نوشته بود از او گرفته جامهای خود را از سر تا قدم باده اسب و ده اشتر و ده استر و سه تن ملوك بدو داد پس از آن بازار گان قصه را گرفته بخط خود بنوشت و نزد ملک رفته گفت ایهاالملک حکایتی طرفه آورده ام که کس چنان حکایت هرگز نشنیده است چون ملک سخن بازار گان بشنید در حال فرمود امیران و عالمان را حاضر آوردند و بازار گان بکرسی نشسته این قصه در نزد ملک فرو خواند چون ملک و حاضران قصه بشنیدند شگفت ماندند و زرو سیم و گوهرها بر او نثار کردند پس از آن ملک خلعتی از بهترین جامهای خود با شهری بزرگ بازار گان بداد و او را بزرگترین وزیران خود کرد و فرمود که اینقصه را بآب زر بنویسند و در خزانه نگاه دارند و هر وقت که ملک دلتنگ می شد حسن بازار گان را حاضر آورده حسن قصه بروی فرو میخواند و آن قصه این بود (حکایت سیف الملوك و بدیع الجمال) در زمان گذشته پادشاهی عاصم بن صفوان پادشاه دهش شهره آفاق بود و شهرهای بسیار و لشکریان انبوه داشت و او را وزیر بود فارس بن صالح نام و پادشاه وزیر با همه اهل بلادش باآتش و آفتاب پرستش میکردند و ملک را سال عمر بسیار و از پیری نزار گشته بود صد و هشتاد سال داشت ولی پسری یادختری نداشت و بدین سبب شب و روز محزون و اندوهناک همی زیست اتفاقا روزی از روزها بر تخت مملکت بنشسته و امرا و وزرا و بزرگان دولت بعبادت معهود هر یکی در مقام خویش ایستاده بودند و هر یکی را يك پسریا دو پسر در بارگاه بود ملک بر ایشان رشک برده با خود می گفت هر کس از فرزندی شاد و خرسند است مگر من که فرزندی ندارم فردا است که بمیرم و ملک و تخت بیگانگان گذارم مرا نام هرگز در دنیا نبرند پس از آن ملک را از این فکرت ملالت و اندوه روی داده بگریست و از تخت بدر آمد چون وزیر کردار پادشاه بدید بانک بدر باریان زد و ایشانت را باز گشتن فرمود حاضران باز گشتند و در نزد ملک جز وزیر کس نماند آنگاه زمین بوسیده گفت ایملک زمان سبب گریستن چیست ملک سخن نکفت و سر برنگرد و زیر دو باره زمین بوسیده گفت ایملک اگر سبب اینجالت نکوئی خویشتن در برابرت بکشم تا ترا اندوهناک نبینم ملک عاصم سر بر داشته سر شک از رخ پاک کرد و گفت ای وزیر مرا با اندوه و حزن خود بگذار وزیر گفت ای ملک سبب حزن بمن باز گوی شاید که سبب گشایش کار تو من باشم چون قصه بدینجا

### چون شبانه هفتصد و پنجاه و نهم

رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فروبست

گریستن من نه از بهر مال است مرا عمر صد و هشتاد رسیده و فرزندی ندارم و قتیکه بمیرم مرا بخاک سپارند و آثار من محو شود و نام من پرده گردد و بیگانگان بر تخت من بنشینند و کسی نام مرا نبرد وزیر گفت ایملک زمان مرا نیز عمر



از صد سال فزونی و تراستی و فرزندی ندارم و بدین سبب اندو غنا کنم امیدانم که چه باید کرد و لکن سلیمان بن داود علیه السلام شنیدم که خدائی دارد قادر و رؤف بهتر اینست که هدیتی بسوی او برم و از او بخواهم که از پروردگار خود تمنا کند شاید که خدائی او بهر یکی از ما فرزندی عطا فرماید پادشاه رای وزیر بیستید و هدیتی گرانمایه بوزیر داده او را بسوی سلیمان علیه السلام روانه کرد وزیر را کار بدینجا رسید و اما سلیمان بن داود علیه السلام را خدای تعالی وحی فرستاد که ای سلیمان پادشاه مصر وزیر خود را با هدیههای بزرگ بسوی تو فرستاده و او را تمنا چنین و چنانست تو اکنون وزیر خود آصف بن برخیا را با استقبال او بفرست چون در نزد حاضر شود تو باو بگو ملک ترا از بهر فلان حاجت فرستاده است پس از آن ایمان بروی عرش دار در آن هنگام سلیمان علیه السلام وزیر خود آصف را فرمود که با جماعتی از بزرگان دولت به استقبال شوند آصف بن برخیا بیرون آمده همی رفت تا بفارس به وزیر ملک مصر رسید او را سلام داد و اکرام بجا آورد و در منازل از بهر او توشه و علوفه همی داد و ایشان را بروا گشتن حاجت بشارت میداد وزیر به خود گفت سلیمان علیه السلام را از این واقعه که آگاه کرد پس از آن از آصف بن برخیا پرسید که شما چگونه از آمدن من آگاه شدید و قصه من از کجا دانستید آصف جواب داد سلیمان علیه السلام ما را از واقعه از شما خبر داد وزیر پرسید او را که آگاه کرد آصف جواب داد پروردگار زمین و آسمان او را آگاه کرده فارس جواب داد این پروردگار است بزرگ آصف بن برخیا گفت مگر شما باین پروردگار ستایش نمی کنید جواب داد ما آفتاب و آتش همی پرستیم آصف جواب داد ای وزیر آفتاب ستاره از ستارگان است که خدایتعالی او را آفریده حاشا که او خود پروردگار باشد از آنکه او گاهی آشکار و گاهی غایب گردد و خدای ما پیوسته حاضر و ناظر است پس از آن اندک زمانی برفتند تا بنزدیک تخت سلیمان علیه السلام برسیدند حضرت سلیمان لشکر خود را از جنیان و انسیان و پرندگان فرمود که در راه ایشان صف ها بینند ایشان در دو صف بایستادند و پرندگان پر باها سایه بر ایشان افکندند مردمان مصر از دیدن آن شکوه به هراس اندر هدند و پایشان از رفتار بماند آصف جواب داد بیم مدارید که ایشان سپاه سلیمان اند و از ایشان بشما آسیبی نخواهد رسید آنگاه آصف بن برخیا خود در میان صف ها در آمد وزیر ملک را بیم بیکسو گشته او نیز در میان صف ها در آمد و همی رفتند تا بشهر رسیدند آصف ایشان را در دارالضیافه فرود آورد و تا سه روز در آنجا بودند و خورش های لذت و فائز میخوردند پس از آن در برابر سلیمان علیه السلام حاضر آمدند و خواستند که زمین ببوسند سلیمان علیه السلام منع فرمود و گفت سزاوار سجده جز خدایتعالی کسی نیست و هر کس از شما نشستن خواهد بنشیند و هر که خواهد بایستد وزیر با پاره از خادمان خود بنشستند آنگاه سفره ها گسترده شد همه طعام خوردند پس از آن سلیمان علیه السلام بوزیر مصر فرمود تو بهر حاجتی آمده و من ترا از آن حاجت خبر دهم که آن حاجت چنین و چنانست پس سلیمان علیه السلام تمامت ماجرای ملک مصر و گریستن و محزون شدن او از بهر فرزند بیان فرمود و گفت ملک شما عاصم نام دارد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد گفت ای ملک جوان بیخت سلیمان وزیر را از آنچه بملک عاصم روی داده بود آگاه کرد و گفت ای وزیر همین بود که گفتم بانه وزیر جواب داد یابن الله آنچه گفنی راست و در ستست و لکن ای پیغمبر خدا وقتی که من با ملک درین قضیت سخن میگفتم کس در نزد ما نبود و از سر ما کسی آگاه نشد امیدانیم این خبر ها بتو که گفته سلیمان علیه السلام گفت که پروردگار من که راز های پوشیده داند مرا خبر داده در حال وزیر با همراهان خود مسلمان شدند پس از آن سلیمان گفت ای وزیر بتو از نزد ملک بسوی من هدیهها هست وزیر جواب داد آری یا نبی الله سلیمان علیه السلام گفت تمامت هدیت ترا قبول کردم و لکن آنها را بتو بخشیدم تو اکنون در منزل خویشتن راحت یاب چون فردا شود انشاء الله تعالی ترا حاجت روا گردد وزیر بسوی منزل باز گشت روز دیگر بیارگاه شد سلیمان علیه السلام گفت ای وزیر چون نزد ملک عاصم بن صفوان رسی هر دو بفراز فلان درخت شوید و در آنجا خاموش بنشینید چون هنگام نماز رسد و گرمی هوا کمتر شود از فراز درخت بزیر آئید و در آنمکان نظر کنید و آنجا دو اژدها خواهید یافت که یکی را سر چون پوزینه و دیگری را سر چون سر عفریتان است آندو اژدها را باتیر بزیند و از طرف سر آنها یکو جب بریده دو بیندازید و از طرف دم آنها نیز بدینسان کنید آنگاه گوشتهای آنها را طبخ کرده با زنان خویشتن بخورید و در همان شب هر کس با زن خود در آمیزد که باذن پروردگار زنان شما آبستن گردند و اولاد نرینه بزیابند پس از آن سلیمان علیه السلام انگشتی و شمشیری و بقچه که در آن دو قبای مکرمل بود حاضر آورد و گفت ای وزیر چون پسران شما بزرگ شوند سر یکی از این قبا ها بپوشی از ایشان بپوشانید و اکنون باید سفر کنی که ملک را چشم در راه انتظار تو باز است در حال وزیر سلیمان علیه السلام را وداع کرده بیرون آمد و شادان و خرم بسرعت همی رفت تا بنزدیک مصر رسید بعضی از خادمان را با آگاهی ملک عاصم بفرستاد ملک عاصم چون آمدن وزیر و برآمدن حاجت او بشنید فرحناک گشت و بملاقات او بیرون آمد وزیر را تا چشم بر ملک افتاد پیاده گشت و زمین ببوسید و بشارتش گفته ایمان برو عرضه داشت در حال ملک مسلمان شد و بوزیر گفت بخانه خویش رو و امشب راحت یاب پس از آن بگرما به شو و از آن پس بنزد من آی وزیر زمین ببوسید و باز گشت و راحت یافته پس بنزد ملک آمد و آنچه در مصاحبه او و سلیمان علیه السلام گذشته بود با ملک حدیث کرد آنگاه ملک با وزیر تیرو کمان برداشته بدرختیکه سلیمان علیه السلام گفته بود فراز رفتند و در آنجا خاموش بنشستند هنگام پسین فرود آمده دو اژدها در پای درخت بدیدند که طوقهای زرین در گردن داشتند ملک آنها را دوست داشت و گفت ای وزیر این دو اژدها طوقهای زرین دارند بگذار اینهارا بگیرم و در قفسی گذاشته بر اینها تفرج کنیم وزیر جواب داد خدایتعالی اینهارا از



بهر منفعت آفریده یکی را تو با تیر بز و یکی را من همی زنم پس هر دو تیر در که بان کرده آنها را بردند و از طرف سرودم آنها يك وجب بریده باقی را در خانه ملك بطباخ داده گفتند این گوشت را نیکو بپز و در فلان وقت بنزد مایاور و دیر مکن چون قصه

بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد ب داستان فرو بست **چون شبانه هفتصد و شصت و یکم برآمد** گفت ای ملك جوانبخت طبباخ گوشتها گرفته بطباخ برد و آنها را نیکو پخته در همان

وقت در دو ظرف گذاشته نزد ایشان باز آورد ملك و وزیر هر يك ظرفی را با زنان خویشان بخوردند و آن شب با ایشان بپختند از قدرت پروردگار آبتن شدند ملك را تا سه ماه خاطر مشوش بود و با خود می گفت کاش میدانستم که اینکار صحیح است یا نه پس از آن روزی از روزها زن ملك نشسته بود که چنین اندر شکمش بجنش آمده دانست که آبتن است خادگی را بخواست و باو گفت بنزد ملك شو و او را بشارت گو که آبتنی خاتون آشکار گشت خادم سرعت بیرون آمده شادان نزد ملك شد دید که ملك تنها سراندر گریبان فکرت نشسته پیشرفته زمین پیوسید و او را از آبتنی خاتون آگاه کرد ملك از شدت فرحناکی برخاسته سرودست خادم پیوسید و او را خلعتی بزرگ داد و بزرگان دولت را حاضر آورده گفت هر کس مرا دوست دارد باین خادم انعام کند امرا و بزرگان دولت مالها و گوهرها و اسبان و استران و املاك و عقار بخادم دادند در آن هنگام وزیر بنزد ملك آمد و گفت ای ملك من الحال در خانه نشسته در آبتنی زن خودم بفکرت اندر بودم و با خود میگفتم کاش میدانستم که زن من آبتن است یا نه ناگاه خادم درآمد و مرا با آبتنی زنم بشارت داد من نیز آنچه در بر داشتم با هزار دینار زر بخادم مزد گانی دادم و او را بزرگ خادمان کردم ملك عاصم گفت ای وزیر خدایتعالی از برکت دین قوم نعمت بخود بر ما تمام کرد و ما را از تاریکی بروشنائی در آورد ای وزیر الحال برو و بنزد از زندانیان بردار و ام خداوندان وام را ادا کن و سه سال خراج از رعیت بردار و در خارج شهر مطبخی بنا کن و طبباخان را بفرما که شب و روز همه گونه طعام طبخ کنند و هر که در این شهر باشد و یا از شهرهای دور آید از آن طعام بخورند و بمنزل های خویشان ببرند و شهر را تا هفت روز بیارایند وزیر در حال بدر آمده آنچه پادشاه امر فرموده بود چنان کرد و بهمین ترتیب پیوسته در عیش و نوش همی گزاردند تا اینکه وقت زادن زن ملك بر رسید پسری زاد مانند قمر او را سیف الملوك نام نهاد وزیر نیز پسری مشتری طلعت بزاد او را ساعد نام نهادند و ایشان را بتربیت های نیکو پرورش دادند تا آنکه سال عمر ایشان بیست رسید آنگاه ملك وزیر خود فارس را در خلوت بخواست و گفت ای وزیر من قصد کاری کرده ام و همی خواهم که با تو مشورت کنم وزیر گفت رای ملك مبارکست ملك عاصم گفت ای وزیر مرا پایان عمر است میخواهم که در گوشه عزلت پیرستیش پروردگار بنشینم و سلطنت به فرزندان خود سیف الملوك سپارم که او را آغاز جوانی است گفت ای ملك این رای رانیست صواب اگر تو چنین کاری کنی من نیز پسر خود ساعد را وزیر او گردانم که او خداوند معرفت و تدبیر است پس از آن ملك عاصم بوزیر گفت کتابها نوشته باقالیم و بلادی که در حکم است بفرست و بزرگان شهر را امر کن که در فلان ماه در میدان فیل حاضر آیند در حال کتابها نوشته بهر سوی بفرستاد و مردمان شهرها را فرمود که خرد و بزرگ در آن روز حاضر آیند چون زمان میعاد نزدیک شد خادمان ترا فرمود که خیمه ها در میان میدان برپا کنند و میدانرا چنانچه شاید بیارایند تخت بزرگ ملکرا که هر سال بر وزعید بر آن تخت مینشست دو آنجا نصب کنند خادمان فرمان بجا آوردند حاجبان و امیران و بزرگان دولت صف بر کشیدند ملك بیرون آمده منادی را فرمود که بمردم ندا در دهد که در میدان حاضر آیند منادی ندا در داد خرد و بزرگ آن شهر و شهرهای دیگر در خدمت ملك حاضر گشته هر کسی در مقام خویشان جای گرفت ملك فرمود سفره ها بگستردند و خوردنیها حاضر آوردند حاضران خوردنی خورده ملك را دعا کردند آنگاه ملك باواز بلند فرمود که هر کس مرا دوست دارد از جای خود برنخیزد تا سخن من بشنود همه کس در جای خویشان قرار گرفته بودند که ملك برپای خاست و گفت ای امیران و وزیران و بزرگان دولت و ای حاضران آیا می دانید که این مملکت از پدران من بمیراث مانده همگی گفتند آری ای ملك مملکت از پدران تو مانده ملك بایشان گفت من و شما همگی پرستش آتش میکردیم خدایتعالی ایمان را روزی ما گرهانیده و ما را از تاریکی ضلالت بروشنی هدایت برسانید بدانید که من اکنون مردی ام سالخورده و همی خواهم که در گوشه پرستش پروردگار کنم و از آنگاهان گذشته طالب بخشایش نمایم و پسر من سیف الملوك را میدانید که جوانی است فصیح و ملیح و کاردان و خردمند و عادل همی خواهم که مملکت بدو سپارم و او را در جای خود بشما پادشاه کنم که در میان شما بعدالت حکمرانی کند شما در این رای چه میگوئید همه حاضران بر پای خاسته پیشگاه ملك را بوسه داده گفتند ای ملك اگر تو غلامکی را بر ما بگماری و سلطنت بدو بسپاری ما او را اطاعت کنیم و فرمان ترا بپیریم کجا مانده پسر تو سیف الملوك که ما او را در سر چشم خویشان جای دهیم آنگاه ملك عاصم بن صفوان از تخت فرود آمده پسر خود را بر تخت بنشاند و تاج از سر گرفته بر سر او نهاد و کمر سلطنت بر میان او بست و خود در پهلوی پسر خویشان بنشست امیران و وزیران و بزرگان دولت و تمام خاص و عام پیشگاه سیف الملوك را بوسه دادند و او را بنصرت اقبال دعا گفتند سیف الملوك زروسیم بهمة مردم تبار کرده چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

لب از داستان فرو بست **چون شبانه هفتصد و شصت و دوم برآمد** گفت ای ملك جوانبخت ملك سیف الملوك زروسیم بمردم آنگاه وزیر برخاسته زمین پیوسید و روی به حاضران کردم گفت آیا شما میدانید که من وزیر مملکتیم و وزارت من دیرین است پیش از آنکه ملك عاصم بن صفوان سلطنت نشیند من وزیر بودم او اکنون سلطنت ترک کرده پس در جای خود بنشاند گفتند آری میدانیم وزارت تو از بدو چه بتومیراث میماند



وزیر گفت من نیز از وزارت دست برداشته پسر خود ساعد را بوزارت می‌نشانم شما را رای چیست همگی گفتند که وزارت ملک سیف الملوک را جز ساعد کس نباید در آن هنگام وزیر دستار وزارت از سر گرفته بر سر ساعد نهاد و دوات وزارت باو سپرد آنگاه منشورهای مجدد بمهر سیف الملوک و علامت وزیر ساعد بنوشتند و مردمان شهرها هفته در آنجا مانده شهرهای خوشتر باز گشتند پس از آن ملک عاصم و وزیر سیف الملوک و ساعد را بقصر آورده از خازن انگشتی و شمشیر و خنجر و بقیه که سلیمان داده بود بخواستند ملک بایشان گفت ای فرزندان من بیایید و هر یکی از این هدیه چیزی اختیار کنید تخت سیف الملوک دست دراز کرده بقیه و انگشتی برداشت و ساعد دست برده شمشیر و خانم برداشت و بوسه در دست ملک داده بمنزل های خوشتر باز گشتند سیف الملوک بقیه را بفراختی که شبها با وزیر خود بر آت تخت می‌خفتند بگذاشت چون شب پسر آمد از بهر سیف الملوک و ساعد خوابگاهی بر تخت بگستردند ایشان بخوابگاه شدند و شمعها در بالین و زیر پای ایشان روشن بود ایشان تا نیمه شب بختند چون نیمه از شب برفت سیف الملوک از خواب بیدار شد بخاطرش رسید که بقیه را بکشاید و بر آنچه در دست نظر کند در حال بقیه را با شمع روشن برداشته از تخت بریزد آمد و بقیه را گشوده درو قبائی از صنعت جنیان یافت و قبا گشوده در آستری را نقش گشته دید از بدن آن صورت عجلش پیرید و بیخود بر زمین افتاد چون بخود آمد بگریست و بنالید و طایفه بر سر و سینه خود زد و آن صورت را بوسیده این دویست برخواند مثال رخ ترا بچین بردستند آنجا که مصوران چابک دستند در پیش مثال رخ تو بنشستند انگشت گزیدند و قلم بشکستند و بیوسته سیف الملوک میگریست و مینالید تا اینکه وزیر او ساعد بیدار شد و سیف الملوک را در خوابگاه نیافت شمع را برداشته بجستجوی او در قصر همی گشت تا بجائی که سیف الملوک در آنجا بود رسید دید که گریان و نالان است گفت ای برادر سبب گریستن چیست حادثه با من حدیث کن سیف الملوک سخن نگفت و سر بر نکرد و همی گریست چون ساعد این حالت بدید گفت من وزیر تو و برادر توام و از کودکی با تو پرورش یافته ام اگر تو مرا از راز خود آگاه نکنی راز خود به که آشکار خواهی کرد سیف الملوک چشم بسوی او باز نمیکرد و با او سخن نمیکفت و سر در پیش افکنده می گریست ساعد در کار او حیران ماند و از نزد او بیرون آمده شمشیر بگرفت و بسوی او باز گشت و نوک شمشیر بسینه خود و قبضه آن بر زمین نهاد و گفت ای برادر اگر ماجرای خویش با من نگوئی خود را بکشم تا ترا درین حالت نبینم در آن هنگام سیف الملوک سر برداشته گفت ای برادر من شرم میدارم که ماجرای خود با تو بگویم ساعد گفت ترا بخدا سوگند میدهم که از من شرم مدار و ماجرای با من بگو که من غلام و وزیر توام سیف الملوک گفت بیا و بر این صورت نظر کن ساعد پیش رفته در آن صورت ساعتی تأمل کرده دید که در سر آن صورت با لؤلؤ منظوم نوشته اند که این صورت بدیع الجمال دختر شاخ بن شاروخ ملک جنیان است که ایشان در شهر بابل در بستان ارم بن عاد منزل دارند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و شصت و سیم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت سیف الملوک و وزیر او ساعد چون صورت بدیع الجمال دختر ملک شما را بدیدند وزیر ساعد گفت ای ملک خداوند این صورت را می‌شناسی تا اورا جستجو کنیم سیف الملوک گفت لا والله نمی شناسم ساعد گفت بیا و این نوشته بخوان سیف الملوک پیش آمده آنچه بر تاج او نوشته بودند بر خواند و مضمون بدانست و فریاد بر کشید ساعد گفت ای برادر اگر خداوند این صورت که بدیع الجمال نام دارد بجهان اندر موجود باشد من در طلب او بکوشم و ترا بمقصود برسانم اکنون ای برادر ترا بخدا سوگند میدهم که گریستن بگذار تا بزرگان دولت بخدمت حاضر شوند پس از آن بازرگانان و سیاحان حاضر آور و صفت این شهر را ایشان باز پرس شاید کسی ما را بدان شهر و بیابان ارم دلالت کند چون بامداد شد سیف الملوک برخاسته بر تخت بنشست و آن قبا از خود دور نمی کرد آنگاه امیران و حاجبان و لشکریان حاضر آمدند چون دیوان منظم شد سیف الملوک با وزیر خود ساعد گفت حاضران را بگو که ملک دوش نخفته و از بیداری رنجور است وزیر گفته ملک بایشان بگفت چون ملک عاصم این سخن بشنید خاطرش مشوش گشت حکیمان و منجمان نزد سیف الملوک فرستاد ایشان معالجت بدین قرار دادند که سه ماه در مکان خود نشسته بیاده گساری مشغول شود ملک عاصم درخشم گشته بایشان گفت ای پلید کان اگر همین ساعت اورا معالجت نکنید همه شمارا بکشم رئیس ایشان گفت ای ملک ما میدانیم که این پسر تست و نونیز دانی که ما در معالجت پستترین مردمان بکوشیم چگونه در معالجت پسر تو سستی خواهیم کرد ولکن ای ملک پسر تو رنجوری سخت دارد اگر جواز دهی ما آن را بر تو بیان کنیم ملک عاصم گفت از رنجوری پسر من بشما چه آشکار گشته حکیم بزرگ گفت ای ملک پسر تو عاشق است و کسی را دوست میدارد که بوصل او راه ندارد ملک بر ایشان خشم گرفت و گفت از کجا دانستید که پسر من عاشق است او را بمشوق چه نسبت گفتند ای ملک تو ماجرای او از وزیر ساعد سؤالا کن که او از حالت سیف الملوک آگاه است ملک عاصم برخاسته بخلوت اندر نشست و ساعد را بخواست و باو گفت مرا از کار برادرت سیف الملوک آگاه کن ساعد گفت ای ملک بر کار او آگاهی نیست در حال ملک سیاف بخواست و گفت چشم های ساعدا فرو بند و سرش را از تن جدا کن ساعد هر اس کرده گفت ای ملک جهان مرا امان ده ملک جواب داد ترا امان دادم حقیقت باز گو ساعد گفت ای ملک پسر تو عاشق است ملک پرسید اورا معشوقه کیست جواب داد بدختری از ملوک جنیان عاشق گشته و صورت اورا در قبائی که سلیمان علیه السلام بشما هدیت فرموده بود دیده است در آن هنگام ملک عاصم برخاسته زده پسر خود سیف الملوک شد و باو گفت ای فرزند ترا چه حادثه روی داده و این صورت که تو بروی عاشق شده چیست و از بهر چه مرا آگاه نمی کردی سیف الملوک جواب دادای



پدر من از تو شرم می داشتم و نمی توانستم که این حادثه با تو بگویم اکنون که حالت من بدانستی در معالجت من بگوش  
ملك جواب داد ای فرزند چه توانم کرد که اگر آواز دختران انسیان میشد در رسیدن بوی حیلتمی میتوانستم ولكن آواز دختران  
جنیان و رسیدن بدیشان محالست مگر سلیمان بن داود علیه السلام چاره کند که جنیان در فرمان او هستند ای فرزند تو اکنون برخیز  
و بنخجیر گاه شو و اندوه و حزن از دل دور کن که من صد دختر از دختران ملوک بیاورم و او را بدختر جنیان که راه به ایشان  
نداریم حاجتی نیست سیف الملوک گفت . من آن نیم که پذیرم نصیحت عقلا . پدر مگوی که من بی حفاظ فرزندم ای پدر من  
ترك او نتوانم گفت و دیگری بجای او نخواهم گزید پدر گفت ای فرزند چه باید کرد سیف الملوک گفت ای پدر مسافرات  
و بازرگانان حاضر آور و از ایشان جستجو کن شاید که ما را بیاباغ ارم و شهر بابل دلالت کنند ملك عاصم امر داد که  
تمامت بازرگانان و سیاحان را حاضر آورده از شهر بابل و بوستان ارم باز پرسند هیچکس آنمکان را نشناخت چون مجلسیان پراکنده  
شدند یکی از ایشان که برجای مانده بود گفت ای ملک اگر تو بخواهی که آن سرزمین بشناسی بیلاذ چین باید شد که آن جا  
شهریست بزرگ شاید کسی از مردمان آنجا ترا بمقصود دلالت کند آنگاه سیف الملوک گفت ای پدر کشتی از برای من مهیا کن تا  
بیلاذ چین سفر کنم ملك گفت ایفرزند تو بر تخت مملکت بنشین و در میان رعیت حکمرانی کن سیف الملوک گفت ای پدر خوبست  
اجازت دهی من خود بیلاذ چین سفر کنم اگر مقصود یافتم فبها و گرنه در سفر دل من بخواهد گشود و تشویش خاطر من بیکسو خواهد  
شد و سلامت بسوی تو بازخواهم گشت چون قصه بدین

### چون شبانه هفتصد و شصت و چهارم برآمد

سفرخواست ملك چون حالت پسر را بدید بحیلتی راه نبرد جز اینکه او را جواز سفر دهد آنگاه چهل کشتی و بیست هزار مملوک از  
برای او مهیا کرد و مالها و خزینها و آلات حرب بداد و باو گفت ای فرزند ترا بخدا سپردم که در نزد او و دیعتها را زیان نرساند سیف  
الملوک بدر را وداع کرده روان گشت و همی رفتند تا شهر چین برسیدند چون مردمان چین شنیدند که چهل کشتی پراز مردمان و  
آلات حرب بدانجا رسیده اند گمان کردند که ایشان دشمنانند و قصد جنگ دارند دروازه های شهر فرو بستند و منجنیق ها مهیا کردند  
چون سیف الملوک این بدانست دومملوک از خاصیان خود بسوی ملك چین فرستاد و بایشان گفت که با ملك بگوئید که این  
سیف الملوک پسر ملك عاصم است و بشهر شما از بهر تفرج آمده قصد جنگ و خصومت ندارد اگر او را بمهمانی قبول كنید در  
شهر شما فرود آید و گرنه راه خویش پیش گرفته باز گردد مملوكان بشهر رسیده گفتند که ما رسولان ملك سیف الملوکیم  
دروازه از بهر ایشان بگشودند و ایشان را در نزد ملك حاضر آوردند آن ملك فقور شام نام داشت و میانه او و ملك عاصم  
شناسائی تمام بود چون ملك از آمدن سیف الملوک آگاه شد رسولانرا خلعت داده بگشودن دروازه بفرمود و ضیافتها مهیا کرد  
و خود با خاصان بدیدار سیف الملوک بشتافت چون با یکدیگر ملاقات کردند سیف الملوک را در آغوش کشید و باو گفت من  
از مملوكان پدر توام و شهر من از آن تست سیف الملوک با وزیر خود ساعد و خاصان دولت سوار گشته بشهر در آمدند در  
شهر طبل های بشارت بکوفتند و تا چهل روز از بهر ایشان بنیم ضیافت فروچیدند پس از آن ملك چین گفت ای پسر برادر من  
باز گو که از بهر چه حاجت بدین شهر آمده و ترا مقصود چیست تا در بدید آوردن آن بگوشم سیف الملوک گفت ای ملك  
حدیث من عجیب است که من بصورت بدیع الجمال عاشق گشته ام ملك چین چون این بشنید بگریست و دلش بروی بسوخت و  
باو گفت ای سیف الملوک اکنون چه می خواهی سیف الملوک گفت از تو همی خواهم که سیاحان و بازرگانان حاضر آوری  
و از ایشان خداوند این صورت را بازپرسی شاید کسی مرا ازو خبر دهد ملك تمامت سیاحان و بازرگانان حاضر آورد ملك  
سیف الملوک شهر بابل و بوستان ارم را باز پرسید مستلث او را کسی جواب نگفت سیف الملوک در کار خود حیران ماند  
پس از آن یکی از رؤسای ناخدایان گفت ای ملک اگر تو آن شهر و آن باغ همی خواهی بایدت بجایزیر بلاد هند شد در حال  
سیف الملوک بسفر بسنجید و آب و هوشه در کشتیها بنهاد فقور شاه را وداع کرده در کشتی بنشستند و مدت چهار ماه باد های  
موافق برایشان میوزید و ایشان همی رفتند که روزی از روزها بادی سخت برایشان وزید و از هر سوی کوه کوه موج برخاست  
و بارش باریدن گرفت و دریا از بسیاری باد ها دگرگون گشته کشتی ها بیکدیگر برآمدند و همگی بشکستند و زورقهای خرد نیز  
درهم شکسته ساکنان کشتیها همگی غرق شدند مگر سیف الملوک با جمعیتی از مملوكان خود در زورقی بسلامت جان بردند  
آنگاه باد فرو نشست و آفتاب برآمد سیف الملوک چشم گشود از کشتی ها و لشکریان چیزی برجا نیافت و بجز آب و آسمان  
چیزی نمیدید با مملوكان گفت کشتی ها را چه شد و برادر من ساعد کجاست گفتند ای ملک از کشتی ها و زورق ها و ساکنین آنها  
کس نمانده و همگی غرق شده و طعمه ماهیان گشته اند سیف الملوک فریادی برآورده طبایچه بر سر و روی خود زد و خواست  
که خود را بدریا در افکند مملوكان منع کردند و گفتند ای ملك این کار تو را سودی نبخشد و اینکارها تو بخویشتن کرده  
اگر تو سخن پدر شنیده بودی بر تو این ماجرا ها نمیرفت ولكن این ها به حکم تقدیر است تغییر تدبیر نیست تقدیر .

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و شصت و پنجم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت خادمان بسیف الملوک گفتند از تقدیر گریزی و کزیری  
نیست و منجمان هنگام ولادت تو با پدرت گفته اند که این پسر را سختی ها  
روی خواهد داد اکنون ترا و ما را جز صبر حیلتمی نیست تا اینکه خدا تعالی این محنت از ما دور کند سیف الملوک گفت آری  
ارقضا نتوان گریخت پس از آن آهی بر کشیده این ایات برخواند . نیست بی غم در این زمانه نشاط . نیست بی شب در این  
جهان بکروز . دامن از نفع و ضرر او در کش . دیده از خیر و شر او بردوز . صبر کن تا رساندت بمراد . بخت بیدار و دولت



پیروز پس از آن در دریای فکرت غرق شده و سرشک بر رخسار روان کرده از نهایت اندوه ساعتی بغفت پس از آن بهر گشته خوردنی خواست اندک چیزی بخورد و باده و مویها زورق ایشان همی برد و نمی دانستند که یکدام سوی میروند و دیگر گاهی در روی آب بودند تا اینکه توشه ایشان تمام شد و از گرسنگی و تشنگی بسختی در افتادند ناگاه جزیره از دور پدیدار شد و باد زورق را همی برد تا بدان جزیره رسیدند از زورق بگذشتند و روی جزیره نهادند در آنجا از همه گونه میوه ها فراوان دیدند از آن میوه ها بخوردند ناگاه شخصی را در میان درختان نشسته یافتند که روئی دراز و رویتی عجیب داشت یکی از مملوکان را بشام او بخواند و باو گفت ازین میوه ها مغور که نارسیده اند و بنزد من آی که از این میوه های رسیده ترا دهم مملوک گم کرد که او از جمله کسانی است که در کشتی با او بودند و از غرق نجات یافته بر آن جزیره افتاده است از دیدن او سخت فرحناک شد و بسوی او رفت و نمیدانست که از غیب بر چنین اوجه نوشته اند چون مملوک بروی رسید آمد بسوی وی برجست و در دوش او بنشست یکپای خویشتن بگردن او فرو پیچیده و پای دیگر فرو آویخت و باو گفت برو که ترا ازین خلاصی محالست مملوک بیاران خود بانك زد و بگریست و گفت ازین جزیره بدر شوید از آنکه یکی از ساکنان این جزیره بدوش من سوار گشت و دیگران در طلب شما هستند و همی خواهند که شما را چون من سوار شوند چون یاران او این سخن بشنیدند از جزیره گریختند در زورق بنشستند و بسوی دریا بشتافتند و تا یکماه در دریا همی رفتند تا اینکه بجزیره دیگر رسیدند بآن جزیره شدند میوه های گوناگون در آنجا یافته بمیوه خوردن بشتافتند ناگاه چیزی از دور نمایان شد چون باو نزدیک شدند زشت روئی را دیدند که مانند ستونی افتاده بود آنکه یکی از مملوکان پای بروی زد دیدند شخصی است که چشمهای دراز دارد و يك گوش خود را بزیر گسترده و دیگر گوش خود را بروی انداخته است آن شخص همان مملوک را که پای بروی زده بود بر بود و بیان جزیره رفت و در آنجا غولان بودند که آدمیان می خوردند آن مملوک بانك بیاران خود زد که خویشتن را نجات دهید که این جزیره غولانست و آدمیان همی خورند چون ایشان این سخن بشنیدند بسوی زورق بشتافتند و به زورق نشسته همی رفتند که پس از روزی چند جزیره دیگر پدید شد چون بدان جزیره رسیدند در آنجا کوهی دیدند بلند بسر آن کوه فراز رفته درختان بسیار دیدند از میوه های درختان همی خوردند که ناگاه اشخاصی مهیب که درازی هر يك پنجاه ذراع بود و دندان های ایشان مانند پیل از دهان بدر آمده بود پدید گشتند و در آنجا مردی دیدند که بر روی سنگی بزرگ بر پارچه نمادی نشسته و در دور او زنگیان بسیار ایستاده اند آن زنگیان سیف الملوک را با مملوکان او بگرفتند و در برابر ملك خویشتن بداشتند و باو گفتند که ما این پرندهکان را در میان درختان دیدیم دوتن از مملوکان را ذبح کردند و ملك ایشان را بخور چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد آب ز داستان فرو بست اندر شد و بگریست و آهی بر کشیده این ابیات بخواند

**چو نشبانه هفتصد و شصت و ششم بر آمد**

چون سایه شدم ز ضعف در محنت و ز سایه خویشتن هراسانم  
بپیش نیم و چو بپیششان باشم به صرعی نیم و بصرعیان مانم  
ملك چون گریستن او بشنید گفت این پرندهکان خوش آواز هستند مرا آواز ایشان پسند افتاد هر یکی از ایشان را در قفسی گذارید  
در حال زنگیان هر یکی از آنها را در قفسی نهاده از بالای سر ملك بپاویختند که ملك آواز ایشان بشنود سیف الملوک با مملوکان خود در قفسها بودند و زنگیان ایشان را طعام و شراب میدادند و ایشان ساعتی گریبان و ساعتی خندان و گاهی گویان و گاهی خاموش بودند و ملك زنگیان آواز ایشان خوش میداشت و ایشان دیرگاهی بدین حالت بودند و این ملك دختری داشت که در جزیره دیگر بشوهر رفته بود روزی از روزها شنید که در نزد پدر او مرغان خوش آواز هستند جماعتی بسوی پدر فرستاد و از آن مرغان یکی را بخواست پدر او سیف الملوک را با سه تن از مملوکان در چهار قفس بسوی دختر فرستاد چون دختر ایشان را بدید پسندش افتاد فرمود که ایشان را در بالای سر خود بمکانی بگذارند سیف الملوک از این ماجری در عجب بود و ایام سلطنت را بخاطر آورده می گریست و مملوکان همی گریستند ولی دختر ملك را گمان این بود که ایشان تفری می کنند و دختر ملك را عادت این بود که اگر کسی از بلاد مصر یا اقالیم دیگر بنزد او میافتاد او را از وی عجب می آمد آن شخص را در نزد دختر منزلتی بزرگ پدید میگشت از قضا دختر ملك چون سیف الملوک را بدید حسن و جمال او را خوش داشت و باو لطف و مهربانی میکرد تا اینکه روزی از روزها با سیف الملوک خلوت کرد و از او کام خواست و عجز و لایه کرد سیف الملوک دعوت او اجابت نکرد دختر ملك بدین سبب در خشم شد و ایشان را بخدمتگذاری فرمود و گفت که آب و همه از برای مطبخ او بیاورند چهار سال نیز بدین منوال بسر بردند سیف الملوک از این حال بجان رسید و کسی را از بهر شفاعت نزد ملکه فرستاد ملکه سیف الملوک را بخواست و باو گفت اگر تو سخن من بپذیری و حاجت من روا کنی ترا ازین ورطه آزاد کنم که بیلاد خویش روی و پیوسته ملکه تضرع و لایه میکرد سیف الملوک دعوت نمی پذیرفت ملکه خشمناک گشته از او اعراض کرد سیف الملوک و مملوکان او در جزیره بهمان حالت بودند دختر ملك از ایشان آسوده خاطر بود و یقین میدانست که ایشان را از آن جزیره خلاصی محالست و دوروز و سه روز از ملکه غایب می گشتند و از بهر جمع آوردن هیزم بساط طراف جزیره می رفتند و از آنجا هیزم بمطبخ ملکه می آوردند تا اینکه پنج سال بدین منوال بگذشت و اتفاقاً روزی از روزها سیف الملوک با مملوکان در کنار دریا نشسته در سرگذشت خویشتن حدیث می گفتند آنکه سیف الملوک را از پدر و مادر و برادر خود ساعد یاد آمد سخت بگریست و مملوکان نیز بگریستند پس از آن مملوکان گفتند ای ملك زمان تا کی گریبان شویم که گریه ما را سودی نخواهد



بخشید و این کارها بقلم تقدیر بر جبین ما نوشته بوده اند و مارا جز صبر چاره نیست سیف الملوک گفت ای برادران در خلاصی خویشتن چه حیلست کنیم مملوکان گفتند ای ملک مارا بخلاصی راهی نیست مگر اینکه خدا تعالی از فضل خود مارا بر هاند سیف الملوک گفت مرا بخاطر میرسد که بگریزیم شاید از این رنج راحت یابیم مملوکان گفتند ای ملک ازین جزیره بکجا توان گریخت که همه غولانند و گوشت آدمیان خورند و بهر سو که رویم مارا دریابند آنگاه دختر ملک بر ما خشم آورد سیف الملوک گفت مرا چیزی بخاطر میرسد که شاید خلاص ما در آن باشد گفتند ای ملک رای صواب تراست سیف الملوک گفت از درختان ببرید و از پوست آنها رسنها فرو تابید و درختان را بیکدیگر ببندید و او را فلکی ساخته بر روی دریا بیندازید و از این میوه ها در آنجا جمیع آورید تا بروی او بنشینیم شاید که خدا تعالی مارا نجات دهد و از دست این یلیدک برهاند همگی گفتند ای ملک این رائی است نیکو در حال برخاسته درختان ببریدند و رسنها بتابیدند و تا یکماه روزها ایشان را کار همین بود چون هنگام شام میشد یارۀ هیزم برداشته بمطبخ دختر ملک میرفتند و همه روزه ایشانرا ساختن فلک کار بود تا او را تمام کردند چون قصه بدینجا رسید

### چون شبانه هفتصد و شصت و هفتم بر آمد

بامداد شد و شهرزاد لباز داستان فرو بست تمام کردند او را در دریا افکندند و از میوه های جزیره در آنجا جمع آوردند و بر فلک نشسته روان گشتند تا چهار ماه برفتند و نمیدانستند که بکدام سوی میروند آنگاه توشۀ ایشان تمام شد و در گرسنگی و تشنگی بسختی در افتادند ناگاه روزی دریا کف آورد و موجها برخاست نهنگی مهیب پدید گشت و دست دراز کرده یکی از مملوکان بر بود و بدهان گذاشته فرو برد چون سیف الملوک این حالت بدید سخت بگریست و از مکانی که نهنگ بود دور گشتند و در نزد او يك مملوک بیش نماند و پیوسته همی رفتند تا اینکه کوهی بلند پدید شد از دیدن کوه فرحناک گشتند پس از آن جزیره دیدند در راندن فلک بشتابیدند و ایشان درین حالت بودند که ناگاه موجها برخاسته دریا را حالت دگرگون شد نهنگی دیگر سر بر کرده مملوکی را که از مملوکان سیف الملوک بر جای مانده بود بگرفت و او را فرو برد سیف الملوک تنها ماند چون بجزیره رسید بامشقتی بسیار بکوه بر آمد در کوه بیشه یافته در آن بیشه شد از میوه های درختان بخورد ناگاه در فراز درختان بوزینگان دید که هر یکی از اشتری بزرگتر بودند سیف الملوک از آن بوزینگان سخت بترسید آنگاه بوزینگان از درختان فرود آمده او را از هر سوی احاطه کردند و باشارت باو گفتند که برائش برود پس بوزینگان رفتند و سیف الملوک بر اثر ایشان همی رفت تا بقلمه محکم بلند رسیدند بوزینگان بقلمه شدند و سیف الملوک نیز از پی ایشان بقلمه شد و در آن قلمه همه گونه تحفه ها و گوهرها بود و در آنجا جوانی دید بلند بالا که خط بعارضش نرسته بود سیف الملوک از دیدن او خرسند گشت و در آن قلمه جز آن جوان آدمیزاد نبود و آنجوان چون سیف الملوک را دید در عجب شد و باو گفت نام تو چیست و از کجائی و بدین مکان چگونه رسیدی سیف الملوک گفت بخدا سوگند من بدین مکان بمیل خود نیامدم و این مکان مرا مقصود نبود و من از مکانی بمکانی از بهر مطلوب خود همی کردم جوان گفت مطلوب تو چیست سیف الملوک گفت اسم من سیف الملوک است و پدرم ملک عاصم نام دارد پس از آن ماجرای خویش از آغاز تا انجام باو حکایت کرد در حال آنجوان در خدمت سیف الملوک بر پای ایستاد و گفت ای ملک زمان من در مصر بودم شنیدم که تو بیلا چین سفر کردی این بلاد کجا و بلاد چین کجا این کار نیست عجیب سیف الملوک گفت سخن تو راستست ولی من از بلاد چین به بلاد هند سفر کردم بادی بر ما پیامد کشتیهای ما را بشکست پس تمامت ماجری از بهر او بیان کرد آنجوان گفت ای ملک زاده ترا آنچه از سختیهای غریب روی داده بس است منت خدا را که ترا بدین مکان برسانید اکنون در نزد من بنشین تا من زنده ام با تو الفت گیرم و پس از من پادشاهی این بلاد از آن تو باشد که این شهر حد و پایان ندارد و این بوزینگان خداوندان صنعتند و هر چه بخواهی درین مکان یافت شود سیف الملوک گفت ای برادر من در مکانی نخواهم نشست تا حاجت من بر آید یا اجل من برسد پس از آن جوان روی ببوزینه کرده اشارتی نمود بوزینه ساعتی غایب شد وقتی که باز آمد بوزینه دیگر با او بود که قوطه حریر در میان داشت آنگاه سفره بگستردند خادمان در آن سفره صد ظرف زرین و سیمین فروچیدند که همه گونه خوردنیها در آن ظرفها بود و بوزینگان مانند خادمان بایستادند و آنجوان بعضی از بوزینگانرا بنشستن اشارت کرد ایشان بنشستند و یارۀ دیگر ایستاده بودند تا اینکه طعام بخورد آنگاه سفره برداشته طشتها و ابریه های زرین حاضر آورده دستها بشتند و چهل ظرف شراب که در هر ظرف نوعی از شراب بود بیاوردند ایشان شراب بنوشیدند و بنشاط و طرب اندر شدند و همه بوزینگان میرقصیدند و بازی میکردند چون سیف الملوک این حالت بدید در عجب شد و رنجهای خود را فراموش کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لباز داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و شصت و هشتم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت چون شب برآمد بوزینگان شمعها روشن کرده در لکنهای زرین و سیمین بگذاشتند و می و نقل و میوه حاضر آوردند چون هنگام خواب شد از برای خویشتن خوابگاه گسترده بختند چون بامداد شد جوان برخاست و سیف الملوک را بیدار کرده باو گفت سرازین منظره بدرکن و بین که چیست در پای منظره ایستاده سیف الملوک از منظره نظاره کرد همه بیابان براز بوزینگان دید که شماره آنها جز خدا تعالی کس نمیدانست سیف الملوک گفت اینهمه بوزینگان که بیابان از ایشان پر گشته از بهر چیستند جوان گفت ایشانرا با هر چه بوزینه در جزیره است همینست که در هر روز شبیه بیابند و درین مکان بایستند تا من از خواب بیدار شوم و سرازین این منظره بیرون کنم چون ایشان مرا ببینند زمین بوسیدند باز گردند الفصه سیف الملوک در نزد جوان ماهی بنشست پس از آن جوانا وداع کرده سفر کرد جوان صد تن از بوزینه کائرا فرمود که با او سفر کنند بوزینگان تا هفت روز با او سفر کردند و او را بیابان جزیره رسانیده وداعش کردند و باز گشتند سیف الملوک تنها در کوه و هامون مدت چهار ماه برفت روزی گرسنه و روزی



سیر بوه روزی گیاهان میخورد و روزی میوه درختان و از کردار خویش و از بیرون آمدن از آنجوان پشیمان بود روزی خواست که بسوی آنجوان باز گردد از دور یکی سیاهی نمایان شد با خود گفت نخست بسوی این سیاهی روم که او را بدنام چیست پس از آن بسوی آنجوان باز کردم آنگاه بسوی سیاهی رفتم چون بر آن سیاهی نزدیک شد قصری دید استوار که از بناهای یافت بن نوح علیه السلام بود و او همان قصر است که خدا تعالی او را در کتاب عزیز خود یاد کرده فرموده است و بئر معطله و قصر میشد پس از آن سیف الملوک بر در قصر بنشست و تفکرت اندر بود که آیا این قصر چیست و پادشاه این مکان کیست ساعتی بگذشت کسی نیافت که بداند قصر روان شود یا از قصر بیرون آید تو کل بخدا تعالی کرده برخاست و بقصر اندر شد از هفت دهلیز بگذشت و هیچکس نیافت در دست راست دری دید که پرده بر آن آویخته اند پیش رفته پرده برداشت و از در بدرون شد دید که ایوانی است بزرگ که فرشهای حریر در آنجا گسترده و در صدر ایوان نشینی است زرین و بر آن تخت دختر است چون قصر که جامهای ملوکانه در بر دارد سیف الملوک او را سلام داده دخترک رد سلام کرده گفت تو از انسیانی یا از جنیان گفت من از بهترین انسیانم و پادشاه زاده هستم دختر گفت تو نخست از این طعامها که در زیر تخت است بخور پس از آن حدیث خود با من باز گو که چگونه باین مکان رسیدی سیف الملوک بزرگ تخت نظاره کرده چهل خوان در آنجا دید که در هر خوان ظرفهای زرین و سیمین پر از طعامهای لذیذ بود سیف الملوک بر آن خوانها نشسته بقدر کفایت خورد و دست شسته پفرای تخت بر شد و در نزد دخترک بنشست دختر ماهروی با او گفت تو کیستی و نام تو چیست و از کجائی و بدین مکان ترا که رسانید سیف الملوک گفت مرا حدیث دراز است نخست تو از خود با من باز گوی که ترا نام چیست و از بهر چه تنها در این مکان نشسته دخترک گفت مرا نام دولت خاتونست دختر ملک هندم پدرم در شهر سرانندیب جای دارد و پدرم را باغی است بزرگ و خرم که در بلاد هند بهتر از آن باغی نیست و در آن باغ حوضی است بزرگ من روزی از روزها با کنیز کان بآن باغ رفتیم و در آن حوض بآب اندر شدیم و بله و لعب متغول بودیم که ناگاه چیزی مانند ابر بر من فرود آمد و مرا از میان کنیز کان بر برد و بهوا پیرید و با من همی گفت ای دولت خاتون هراس مکن و خاطر آسوده دار پس از اندک زمانی مرا درین قصر فرود آورد و از صورتی که داشت باز گشته جوانی شد نیکو روی و با من گفت مرا می شناسی یا نه گفته ایخواجه نمی شناسمت گفت من بسر ملک ارزق ملک جنیانم و پدرم در قلعه قلزم ساکن است و ششصد هزار از جنیان در زیر فرمان اوست اتفاقا من از راضی میگذشتم چون ترا دیدم عاشق تو گشتم و بر تو فرود آمده از میان کنیز کانت بر بوم و ترا بدین قصر استوار بیاوردم که کسی از جنیان و انسیان بدین مکان نتواند رسید و از هند تا بدین مکان یکصد و بیست ساله راهست و تو دیگر گمان مکن که شهر پدر خواهی دید در نزد من بخاطر آسوده بنشین و تو هر چه آرزو کنی من پیش تو حاضر آورم پس از آن مرا در آغوش گرفته پیوسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

جوانیخت دختر با سیف الملوک گفت که جنیان مرا در آغوش گرفته پیوسید و با من گفت در این مکان بنشین و از هیچ چیز هراس مکن پس مرا در اینجا گذاشته از من غایب شد پس از ساعتی باز آمد و این فرشها و این سفرهها بیاورد در هر روز سه شنبه بنزد من آید و با من بخورد و بنوشد و مرا در آغوش گرفته پیوسد ولی من تا کنون باکره هستم و با من کاری نکرده و پدرم تاج الملوک نام دارد و او را از من آگاهی نیست مرا حدیث اینست تو خبر خود باز گو سیف الملوک گفت مرا حدیث دراز است و میترسم که اگر حدیث بگویم دیر کشد و عفریت باز آید دخترک گفت او یک ساعت پیش از آمدن تو از نزد من بدر رفته و نخواهد مگر روز سه شنبه دیگر تو بخاطر آسوده بنشین و حدیث خود از آغاز تا انجام با من باز گو سیف الملوک بحدیث گفتن بنشست چون سخن او به بدیع الجمال رسید دخترک دید که کان پر از سرشک کرده گفت ای بدیع الجمال او خواهر من است آیا هیچ از خواهر من یاد میکنی یا نه پس از آن سخت بگریست سیف الملوک باو گفت ای دولت خاتون تو از انسیانی و بدیع الجمال از جنیان است چگونه او خواهر تو تواند بود دولت خاتون گفت او مرا خواهر رضاعی است و سبب اینست که مادر من از بهر تفرج بیاب شد و هنگام زائیدنش بر رسید و مرا در باغ بزائید و مادر بدیع الجمال با خادمان خود در باغ بود و او را نیز هنگام زائیدن بر رسید در یکسوی باغ بدیع الجمال را بزائید باره از کنیز کان نزد مادر من فرستاد و از او طعام و حوائج ولادت بخواست مادرم آنچه او خواسته بود بفرستاد او بر خواسته بدیع الجمال را برداشت و بنزد مادر من آمد مادر من بدیع الجمال را شیر داد پس از آن مادر بدیع الجمال دو ماه در باغ با مادر من بسر برد و پس از دو ماه بسوی بلاد خود سفر کرد و چیزی بمادر من داده باو گفت هر وقت بدیدن من محتاج شوی مرا یاد کن که من در میان همین باغ بسوی تو آیم بدیع الجمال با مادر خود میامدند دیر گاهی در نزد ما بسر میبردند پس از آن بیلااد خویشان باز میگشتند ای سیف الملوک من اگر در نزد مادر میبودم و ترا در آنجا میدیدم در کار تو حیلتمی میکردم و ترا بمقصود میرسانیدم و لکن من اکنون درینمکانم پدرم بر من آگاهی ندارد اگر او خبر من میدانست مرا خلاص میکرد سیف الملوک بر خیز تا از اینمکان بگریزیم و بهر جا که خدا تعالی خواسته است برویم دولت خاتون گفت نتوانم گریخت زیرا که اگر یکساله راه بگریزیم این پلیدک در یکسال بسوی مایباید و در حال ما را هلاک کند سیف الملوک گفت من در جائی پنهان شوم چون او بر من بگذرد یا شمشیر او را بزنم و بکشم دولت خاتون گفت او را نتوانی کشت مگر آنکه روح او را بکشی سیف الملوک گفت روح او در کجاست دختر گفت من ازو



بارها مکان روح پیرسیدم او بامن بازنگفت روزی از روزها در بر سر اصرار کردم درخشم شد و گفت سبب سؤال تو از روح من چیست گفته مرا جز تو کسی نمانده و مرا تازندگانی هست پیوسته با روح تو هم آغوش خواهم شد اگر من مکان روح ترا بدانم اورا چون چشم خویش تن نگاه دارم آنگاه گفت وقتی که من از مادر بزرادم ستاره شناسان گفتند که هلاک من در دست یکی از ملکزادگان انسیان خواهد بود بدان سبب من روح خود را گرفته در چینه دان گنجشکی بنهادم و آن گنجشک را در حقه بنهادم و آن حقه در میان هفت صندوق گذاشته صندوق ها را در کنار این بحر محیط به زیر رخامی بنهادم که این سوی بحر از انسان دور است و کسی از انسیان بدین مکان نتواند رسید و این که من با تو گفتم تو با کسی بساز مگو که این در میان من و تو راز است پنهان . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و هفتادم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت دولت خاتون چون مکان روح عفریت یا سیف الملوک بیان کرد پس از آن گفت من با عفریت گفتم من کسی را نخواهم دید که این راز با او بگویم ولیکن بخدا سوگند تو روح خود را در جانی استوار گذاشته کسی با تو نتواند رسید و اگر بر فرض محال چنانچه ستاره شناسان گفته اند کسی از انسیان بدین مکان بیاید آنرا پیدا نمیکند گفت اگر کسی انگشتی سلیمان در دست داشته باشد آنگاه دست خود را با آن انگشتی بر روی آب بگذارد و بگوید که بحق این نامهاروح فلان بدر آید در حال صندوق از برکت آن نامهار بدر آید و صندوق بشکند و گنجشک را از حقه بدر آورد و روح مرا بکشد سیف الملوک گفت ای دولت خاتون آن ملکزاده منم و اینک انگشتی سلیمانست که در انگشت منست برخیز تا بکنار دریا شویم و ببینیم که سخن اورا راست است یا دروغ در آن هنگام هر دو برخاسته همرفتند تا بکنار دریا رسیدند دولت خاتون در کنار دریا بایستاد و سیف الملوک تا نیمه بدن در آب رفت و گفت بحق آن نامهار که در این انگشتی است و بحق سلیمان علیه السلام که روح پسر ملک ازرق بیرون آید پس دریا بوج در آمد و صندوق بدر شد سیف الملوک صندوق گرفته او را بشکست و صندوقهای دیگر را نیز يك يك بشکست و گنجشک از حقه بدر آورده و با دولت خاتون بسوی قصر باز گشتند و بفراز تخت رسیدند در حال پرندۀ بزرگ پدید شد و او می گفت ای ملکزاده مرا مکش تا من ترا بمقصود برسانم دولت خاتون گفت ای سیف الملوک عفریت در آمد گنجشک را بکش تا این پلیدك بقصر اندر نشود که اگر بقصر در آید گنجشک از تو بگیرد و من و ترا بکشد در آن هنگام سیف الملوک گنجشک را بکشت و عفریت در حال بر زمین افتاده مشتی خاکستر گشت دولت خاتون گفت خدایتعالی مارا از دست این پلیدك نجات داد ولیکن چکار کنیم سیف الملوک گفت تدبیر خلاصی ما با پروردگار است پس از آن سیف الملوک برخاسته در های قصر بر کند و آن درها از صندل و عود بودند و با رسن های حریر و ابریشم که در آنجا بود درها بیکدیگر فرو بست و آنها را بیاری دولت خاتون بدریا برسانید و اورا بروی دریا بینداخت و طناب اورا در کنار دریا پیستند پس از آن بقصر باز گشته از ظرفهای زرین و سیمین که در خوان بود برداشتند و گوهرها و یاقوت های گرانبها و چیزهایی که سبك وزن و گران قیمت بودند برداشته بر آن فلك بیاروردند و توکل به پروردگار کرده بر آن فلك بنشستند و طناب بگشودند و فلك ایشانرا در دریا همببرد تا اینکه پس از چهار ماه توشه ایشان تمام شد و محنت ایشان سخت گردید و از خدایتعالی طلب نجات کردند و سیف الملوک در آن مدت هر وقت که میخفت پشت بدولت خاتون میکرد شبی از شبها سیف الملوک خفته و دولت خاتون بیدار بود که ناگاه فلك بسوی خشکی میل کرد و نزدیک بساحل درآمد که در آنجا کشتیها بود و مردی بسا ناخدا حدیث همی کرد چون دولت خاتون آواز ایشان بشنید دانست که در آنجا شهری است از شهرها و ایشان بآبادی رسیده اند فرحی سخت او را روی داده سیف الملوک را از خواب بیدار کرد و به او گفت برخیز و از ناخدا نام این شهر و نام این بندر باز پرس سیف الملوک فرحناک برخاسته با ناخدا گفت ای برادر نام این شهر چیست و این بندر را چه گویند و نام پادشاه این شهر چیست ناخدا گفت ای کم خرد اگر تو این شهر را نمی شناسی چگونه بدینجا در آمده سیف الملوک گفت من غریبم و در کشتی بازرگانان بودم کشتی بشکست هر چه در کشتی بود غرق شد من بر روی تخته بدین مکان برسیدم و بدین سبب از تو سؤال کردم و غریبم ترا سؤال من عجیب نباشد ناخدا گفت این شهر عماریه است و این بندر را بین البحرین گویند چون دولت خاتون این سخن بشنید فرحی سخت او را روی داد و حمد خدایتعالی بجا آورد سیف الملوک گفت فرحناکی تو از بهر چیست دولت خاتون گفت ای سیف الملوک بشارت باد ترا که پادشاه این شهر عم منست . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و هفتاد و یکم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت دولت خاتون گفت پادشاه این شهر عم من است و او را نام عالی الملوک است پس از آن سیف الملوک گفت ازین رئیس سؤال کن که سلطان این شهر عالی الملوک خوشوقت و سالم است سیف الملوک از سؤال کرد ناخدا خشمگین گشته گفت می گفتی که در تمام عمر بدین شهر نیامده ام و مردی هستم غریب نام پادشاه شهر چگونه دانستی دولت خاتون از سخن او فرحناک شد و او را نیز بشناخت نام او معین الدین و از ناخدایان کشتی های بدر دولت خاتون بود که بجهتجوی دولت خاتون بیرون آمده و اورا نیافته بود و همیگشت تا بشهر عم دولت خاتون برسد پس از آن سیف الملوک گفت باین مرد بگو ای معین الدین بیا که خاتون ترا میخواهد سیف الملوک آنچه دولت خاتون گفته بود با ناخدا باز گفت ناخدا از سخن او سخت خشمگین گشت و گفت ای پلیدك تو نام من چگونه دانستی و تو کیستی پس از آن پیاره از تابان خود گفت عصائی به من بدهید تا من سر این پلیدك بشکنم آنگاه عصا گرفته روی بسوی سیف الملوک کرد و فلك نزدیک شد و در فلك صورت دید چون آفتاب در آن صووت نیاک تامل کرده دید که دولت خاتون است سیف الملوک گفت در نزد تو کیست سیف الملوک گفت در نزد من دختر است دولت خاتون نام چون ناخدا



این سخن بشنید بیخود بیفتاد زیرا که دانست که او خاتون خود و دختر ملك است چون بخود آمد روی شهر کرد و بقصر ملك درآمد و اجازت دخول خواست حاجب نزد ملك شد و گفت معین الدین ناخدا بسوی تو آمده که ترا بشارت دهد ملك اورا جواز داد ناخدا نزد ملك درآمد و زمین بیوسید و باو گفت ای ملك بشارت باد ترا که دختر برادرت دولت خاتون سلامت بدین شهر رسید و جوانی چو ت قمر با اوست چون ملك خبر دختر برادر را بشنید فرحناك گشت و خلعت گرانها به ناخدا بداد و بآراستن شهر بفرمود آنگاه اورا با سیف الملوك حاضر آورد و سلامت ایشان را تهنیت گفت پس از آن رسولی بسوی برادر فرستاد تا اورا از آمدن دختر آگاه کند چون رسول نزد پدر دولت خاتون رسید پدر دولت خاتون فرحناك شد ساز و برگ سفردیده لشکریان جمع آورد و بملاقات دولت خاتون از شهر بدرآمد و همرفت تا بشهر برادر رسید و از دیدار دختر خود دولت خاتون فرحناك شد و هفته در شهر برادر بسربرد پس از آن دختر خود را با سیف الملوك برداشته باز گشت و بشهر سرانیدب رسید و دختر بسامادر خود در یکجا جمع آمد سلامت یکدیگر فرحناك شدند و شادیا کردند و اما تاج الملوك پدر دولت خاتون سیف الملوك را گرامی داشت و باو گفت تو با من و با دختر من نیکوئی های بسیار کرده و من نمیتوانم که نیکوئی های ترا پاداش دهم و لکن از تو میخواهم که در جای من بر تخت بنشینی و در مملکت هند حکمرانی کنی که من تخت و مملکت بتو بخشیدم و خزانه و خدم بتو دادم سیف الملوك پیشگاه ملك بوسه داد و باو گفت ای ملك زمان آنچه بمن هدیت کردی من او را قبول کردم و باز بر تو هدیت نمودم و ای ملك من سلطنت نمیخواهم و آرزوی من اینست که خدایتعالی مرا بمقصود برساند ملك گفت ای سیف الملوك این خزانه منست در دست تو هر چه بخواهی ازو بگیر و با من مشورت مکن سیف الملوك گفت اعز الله الملك مرا از ملك و مال خطی نیست تا بمراد خویشتن برسم و لکن غرض من اینست که درین شهر تفرج كنم و كوچه و بازار او ببینم تاج الملوك فرمود که از بهر او اسبی از بهترین خیل حاضر آورند در حال اسبی از بهترین خیل با زین و لگام حاضر آوردند سیف الملوك بر آن اسب سوار شد و در كوچه و بازار آن شهر تفرج می کرد بچپ و راست نظر می انداخت که ناگاه جوانی را دید که قبائی دارد و آن قبا را بیازده دینار ندا میدهد چون در آن جوان نيك نظر کرد اورا شبیه برادر خود ساعد یافت مگر اینکه گونه او متغیر شده و از طول غربت حالتش دگرگون گشته بود سیف الملوك بخادمی که با او بود گفت که این جوان نزد من آور تا ازو خبر باز پرسم چون جوان را نزد او آوردند اورا بشناخت و گفت اینرا گرفته بقصری که من در آن جای دارم برسانید تا من از تفرج بازگردم ایشان چنان گمان کردند که ملك بایشان گفت که او را گرفته بزندان برید و گفتند که شاید او مملوکی از ممالیک او بوده و گریخته است پس او را گرفته بزندان بردند و قید در پای او نهادند چون سیف الملوك از تفرج بازگشت و بقصر خود درآمد برادر خود ساعد را فراموش کرد و کسی نیز او را بخاطر ملك نیاورد ساعد در زندان بماند چون اسیران را از بهر کار عمارت بیرون آوردند ساعد را نیز با ایشان بیاوردند و بکار عمارتش بداشتند و بیوسته با اسیران بکار مشغول بود تا تن او را وسخ بگرفت و یکماه بدین حال بسر می برد او را حالت خویش عجب آمد و با خود میگفت سبب محبوس گشتن من چیست القصه سیف الملوك بعیش و نوش همیگذاشت تا اینکه روزی از روزها نشسته بود که برادر خود ساعد پیادش آمد با مملوکان گفت آن پسری که بشما سپردم کجاست اورا بتزد من آورید ایشان گفتند آیا تو بما نگفتی که اورا در زندان كنیم سیف الملوك گفت با شما گفته که او را بقصری که من در آنجا هستم برسانید در حال حاجبان را فرستاد ساعد را بسوی او بیاوردند و قید ازو برداشتند سیف الملوك گفت ای جوان از کدام شهری ساعد گفت از مصرم و نام من ساعد است پس روزی فرارس هستم چون سیف الملوك سخن او بشنید از روی تخت برپای خاست و او را در آغوش گرفت و از غایت فرح بگریست و گفت ای برادر ای ساعد منت خدایرا که زنده ماندم و ترا دگر باره بدیدم بدان که من برادر تو سیف الملوك بن عاصم چون ساعد سخن برادر شنید اورا بشناخت و یکدیگر را در آغوش گرفته بگریستند حاضران از کار ایشان شگفت ماندند پس از آن سیف الملوك فرمود که ساعد را بگرما به برند خادمان چنان کردند چون از گرما به بیرون آمد جامهای دیبا بروی پوشانیدند و او را بمجلس سیف الملوك باز آوردند سیف الملوك اورا بر تخت بشانید تاج الملوك چون واقعه بدانست از جمع سیف الملوك و برادر او ساعد فرحناك شد و در نزد ایشان حاضر گشته هر سه تن بحديث بنشستند پس از آن ساعد گفت ای برادر چون کشتی من غرق شد مملوکان همگی هلاك گشتند و من با چند تن از مملوکان بر روی تخته آمدم و مدت یکماه موجهامارا بر آن تخته همی برد تا اینکه باد ما را بجزیره انداخت بر آن جزیره شدیم و از میوه های آن جزیره همی خوردیم که ناگاه قومی مانند عفریتان بر ما جمع آمدند و بدوشهای ما سوار شدند و با ما گفتند شما خران ما هستید ما را باین سوی و آن سوی برید من با آنکه بدوش من سوار بود گفتم تو کیستی و از بهر چه سوار من شدی او چون این سخن از من بشنید پای بر حلقوم من سخت فرو پیچید چنانچه از هلاکم چیزی نماند و پای دیگر مانند تازیانه بر پشت من زد مرا گمان این شد که شمیر بر پشت من زدند در حال من بر رو افتادم و از بسیاری گرسنگی و تشنگی مرا قوتی نمانده بود چون برفتادم دانست که من گرسنه ام در حال دست مرا بگرفت و بسوی درختی پر بار بیاورد و بمن گفت از میوه این درخت بخور و سیر شو من از آن درخت بقدر کفایت بخوردم و برخاسته بی اختیار برفتم اندکی نرفته بودم که آن شخص بساز آمد و بدوش من سوار شد ساعتی میرفتم و ساعتی می دویدم و او می خندید و میگفت در تمامت عمر چون تو خری ندیدم اتفاقاً روزی از روزها پاره انکور چیده در گودالی جمع آوردیم و با پاهای خویشتن درهم فشردیم مدتی بر آن گذشت پس از آن دیدیم که آفتاب بر آن تافته شرابی گشته مرد افكن از آن شراب بخوردیم و مست شدیم و روی های ما سرخ شد و از نشئه باده میخواندیم و میرقصیدیم ایشان گفتند این چیست که روی های شما سرخ کرد و شما را برقص در آورد گفتیم قصد شما از



این پرسش چیست ما را خبر دهید ناحقیقت این خبر بدانیم گفتیم که این فشرده انگور است آنکاه مارا به بیابان بردند که طول و عرض بیابان پدید نبود و در آن بیابان درختان انگور بسیار بود و هر خوشه از خوشه های انگور آن درختان مقدار بیست رطل و آن انگورها رسیده و شیرین بودند بما گفتند از این انگورها جمع آورید انگوری بسیار جمع آوردیم و در آنجا گودالی بود چون حوض بزرگ آن گودال را پر از انگور کرده بایاهای خویشان بفرستیم و چند گاهی او را بحال خود گذاشتیم شرابی شد گوارا و مرد افکن بایشان گفتیم این شراب اعتدال یافت ولی قدحی باید که تاشما او را بخورید گفتند در نزد ما چون شما خران بودند ایشان را بخوردیم و کاسه سر ایشان برجای مانده شراب در آن کاسه ها ریخته بمادیدیم ما ایشان را شراب دادیم آنکاه مست شدند و بختند و ایشان از دوستان تن بیش بودند ما بایکدیگر گفتیم مگر سوار شدن این جماعت ما را پس نیست که مارا خواهند خورد اکنون چاره ما اینست که مستی ایشان بیفزائیم و ایشان را کشته خلاص یابیم آنکاه ایشان را بیدار کردیم و بآب کاسه های سر باده بر ایشان همی پیمودیم تا مستی ایشان زیادت گشت و مستی برایشان چیره شد پس دست ایشان گرفته بکشیدیم و در یکجا جمع آوردیم و از درختان انگور نیز هیزم بسیار جمع آورده بر ایشان بریختیم و آتش بر آن هیزم زدیم و از دور ایستاده نظاره میکردیم تا ببینیم که ایشانرا کار یکجا خواهد رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و

شهر زاد لب از **چو نشبانه هفتصد و هفتاد و دوم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت ساعد گفت من چون با یارانت خود داستان فرو بست

پیش آمده دیدیم که ایشان خاکستر شده اند از خلاصی خویشان فرحناک شدیم و شکر خدا بابت عالی بجا آوردیم و از آن جزیره بیرون آمده بکنار دریا روان شدیم و از یکدیگر جدا گشتیم من بادوتن از ملوک کان همی رفتم تا به بیشه رسیدیم که درختان بسیار داشت بمیوه خوردن مشغول بودیم که ناگاه شخصی پدید شد گوشه های پهن و دراز و چشمان درخشان تر از شعل فروزان داشت و گوسفندی بسیار میچرانید چون ما را دید شادی نمود و گفت نزد من آئید تا گوسفندی از برای شما ذبح کنم و شما را مهمان نمایم ما نزد او شدیم غاری را بمن نموده گفت درین غار شوید که در آنجا جز شما نیز میهمانان بسیار هستند ما سخن او راست پنداشتیم و بغار اندر شدیم و مهمانانیکه آنجا بودند همه را نابینا یافتیم چون ایشان مارا احساس کردند گفتند شما کیستید گفتیم میهمانان هستیم گفتند چگونه در دست این پلید گرفتار شدید که این غولست و آدمیان همی خورد ما را نابینا کرده همی خواهد که مارا بخورد ما بایشان گفتیم این پلیدک شما را چگونه نابینا کرد گفتند الحال شمارا نیز نابینا کند گفتیم بچسان نابینا خواهد کرد گفتند او از بهر شما قدحی چند شیر بیاورد و بشما گوید که شما از سفر آزرده اید این شیر بنوشید تا راحت یابید چون شما از آن شیر بنوشید در حال نابینا شوید من چون این سخن بشنیدم باخود گفتم دیگر مارا حیلست خلاصی نماید پس گودالی در زمین کنده در آن گودال بنشستم چون ساعتی برفت آن پلیدک باز آمد و قدحهای شیر بیاورد قدحی بمن داده یاران مرا نیز بهر یک قدحی داد و با ما گفت شما در بیابان تشنه آمده اید ازین شیر بنوشید تا از بهر شما گوسفند بریان کنم من قدح گرفته بنزدیک دهان بردم و او را در گودال فرو ریخته فریاد برآوردم که آه چشم من نابینا شد و چشم خود را با دو دست گرفته بگریستم و فریاد زدم آن پلیدک بر من می خندید و میگفت هراس مکن و اما آن دون رفیقان من شیر خورده در حال نابینا شدند و آن پلیدک برخاسته در غار فرو بست و بمن نزدیک آمد مرا تعجبت کرد دید که نزار هستم و گوشت ندارم جز من دیگر را تعجبت کرد و او را فربه یافته فرحناک شد پس از آن سه گوسفند ذبح کرده پوست از آنها برداشت و سیخهای آهنین بیاورد و گوسفند بر آن سیخها کرده بر آتش نهاد او را بریان کرد و بسوی رفیقان من آورد ایشان بخوردند غول نیز با ایشان پس از آن مشکی بر از شراب آورده آنرا بنوشید و بخت من با خود گفتم تا او خواب است بایدش کشت ولی چگونه اش بکشم آنکاه از سیخهای آهنین بخاطر آمد در حال برخاسته دو سیخ در آتش نهادم و ساعتی صبر کردم که مانند آخگر سرخ گشتند پس از آن سیخها بدست گرفته بر آن پلیدک نزدیک شدم و سیخها بر دو چشمان او نهاده بقوت تمام فرو بردم در حال آن پلیدک بر پای خاست و آن کوری همی خواست مرا بگیرد من بیکسوی غار بگریختم و او در پی من بدوید من با آن نابینایان که در نزد او بودند گفتم با این پلیدک چه باید کرد یکی از ایشان گفت برخیز و باین طاق فراز شو در آنجا شمشیری هست آنرا برداشته این پلیدک را بکش من برخاسته بسوی طاق بالا رفتم و شمشیر گرفته بسوی او روان شدم و با شمشیر دونه اش کردم بانک بر من زد و گفت اکنون که مرا کشتی ضربت دیگر بزن من خواستم که شمشیر دیگر زنم مردی که مرا شمشیر دلالت کرده بود گفت مزن که از ضربت دیگر زنده و مارا هلاک کند

**چو نشبانه هفتصد و هفتاد و سوم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت ساعد گفت آنمرد از ضربت دوم مرا منع کرد من سخن او پذیرفتم در حال پلیدک بمرد آنمرد با من گفت بر خیز در غار بکشی

تا از این جای بیرون شویم شاید که خدا بیتی ما را یاری کند من گفتم دیگر ما را بیمی نماند پس از این گوسفندان ذبح کنیم و از این تبید بنوشیم پس مدت دو ماه در آن مکان اقامت کردیم و از آن گوسفندان و میوه ها همی خوردیم تا اینکه روزی از روزها در کنار دریا نشسته بودیم که کشتی بزرگ از دور نمایان شد ما بساکنان کشتی اشارت کرده و بانک بر زدیم ایشان از آن غول هراس کردند و میدانستند که در آن جزیره غولی آدم خوار است خواستند که از ما بگریزند ما بادستهای خود بسوی ایشان اشارت کردیم و بانک بر ایشان زدیم یکی از ساکنان کشتی با یاران گفت که این جماعت آدمیانند و غول نمیمانند ایشان اندک اندک بسوی ما آمدند تا بما نزدیک شدند چون دانستند که ما آدمیانیم ما را سلام دادند و ما در سلام کردیم و از



کشتن غول ایشان را بشارت دادیم پس از آن ما از جزیره توشه برداشته بکشتی بنشینیم تا سه روز باد خوش بیا میوزید پس از آن بادها تند شد و تاریکی هوارا بگرفت و ساعتی نرفت مگر اینکه باد کشتی را بسوی کوهی بکشد و کشتی بشکست و تختهای او از هم پاشید بحکم تقدیر من بیکی از تختها بر آویختم و بر او بنشستم و در روز آنتخته مراد روی آب همی برد تا اینکه مرا ساحل سلامت رسانید و باین شهر در آمدم و در اینجا غریب و تنها بودم و نمیدانستم که چکار کنم از گرسنگی رنجور گشته بازار آمدم و قبا بر کنده می خواستم که او را فروخته قیمت سرف کنم مردمان بر من گرد آمده بقبا نظاره می کردند که تو بر سیدی و مرا بسوی قصر فرمودی غلامان مرا در زندان کردند و از خاطر تو برفته اکنون که ترا از من یاد آمده مرا در نزد خود حاضر آورده مرا ماجری همین بود والسلام چون سیف الملوك و تاج الملوك پدر دولتخاتون حدیث وزیر ساعد بشنیدند تعجب کردند و تاج الملوك مکانی نیکو از بهر سیف الملوك و برادر ساعد مهیا کرده بود و دولتخاتون پیوسته نزد سیف الملوك میامد و شکر نیکوئیهای او را بجا میآورد روزی وزیر ساعد با دولتخاتون گفت ای ملکه مقصود ما از تو اینست که سیف الملوك را در رسیدن بمحبوبه یاری کنی دولتخاتون گفت آری در پدید آوردن مقصود او بکوشم تا او را بمقصود برسانم آنگاه روی به سیف الملوك کرده باو گفت خاطر آسوده دار که ترا بمحبوبه خود برسانم سیف الملوك و ساعد را کار بدینچار سید و اما ملکه بدیع الجمال چون خبر بازگشتن خواهر خود دولتخاتون را بسوی مملکت پدر بشنید بقصد زیارت بسوی او روان شد چون بمکان او نزدیک گشت ملکه دولتخاتون باستقبال او بشتافت او را سلام داده یکدیگر را در آغوش کشیدند و پس از آن بحدیث گفتن بنشینند آنگاه بدیع الجمال از دولت خاتون ماجرای ایام غربت باز پرسید دولتخاتون گفت ای خواهر من در قصری استوار بودم و پسر ملک ازین هفته یکبار نزد من میآمد پس از آن تمامت حدیث را از آغاز تا انجام و حدیث سیف الملوك را و آنچه بروی گذشته بود و آنکه چگونه ملک از ذوق دیورا کشت و فلک چگونه ساخت همه را بیان کرد بدیع الجمال شکفت مانند دولتخاتون گفت ای خواهر همی خواهم که اصل حکایت او بانو باز گویم ولی شرم همی دارم بدیع الجمال گفت سبب شرم تو چیست که خواهر منی و میانه من و تو چیزهای بسیار هست و من میدانم که تواز برای من جز خوبی چیزی نمی خواهی از بهر چیست که از من شرم همی داری آنچه در نزد دوست با من بگو و از من شرم مدار دولتخاتون گفت ای خواهر گویا قبائی پدر تو سلیمان علیه السلام قرستاده سلیمان علیه السلام آن قبا را با جمله از هدایا بملک عاصم بن صفوان پادشاه مصر هدیت کرده و ملک عاصم نیز او را پسر خود سیف الملوك داده سیف الملوك وقتی که خواسته است آن را بپوشد صورت ترا در آن قبا دیده و بدینصورت عاشق گشته و در طلب تو بیرون آمده و رنجها از بهر تو برده است چو قبه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد آب از داستان فرو بست گفت ای ملکه جوانی بخت چون دولت خاتون بدیع الجمال را از عشق سیف الملوك آگاه کرد بدیع الجمال را گونه از خجالت سرخ گشت و گفت که این کار هرگز نخواهد شد که انسیان باجنیان متفق نتوانند شد دولتخاتون زبان بوصف سیف الملوك و خوبروئی و دلبری و حسن اخلاق او بکشد پیوسته خوبیهای او بر میسرود تا اینکه گفت ای خواهر نخست بخاطر خدایتعالی پس از آن بخاطر من تو با او سخن بگو اگر چه يك كلمه باشد بدیع الجمال گفت ای خواهر این سخن که نومیگوئی ننیوشم و درین کار فرمان ترا نبرم دولتخاتون لایه آغاز کرد و باهای او را بیوسید و گفت ای بدیع الجمال بحق شیری که من و تو آنرا خورده ایم و بحق نقشهای خاتم سلیمان علیه السلام که تو سخن من بنذر که من در آن قصر استوار او را ضامن گشته ام که روی تو بر وی بنمایم ترا بخدا سوگند میدهم که یکبار تو صورت خویشتن بر وی بنمای و تو نیز او را بین القصة دولتخاتون لایه میگرد و میگریست و دست و پای او همی بوسید تا اینکه بدیع الجمال راضی شد و گفت بخاطر تو یکبار روی خود بدو بنمایم آن هنگام دولتخاتون خوشدل گشته دست و پای او را بیوسید و بیرون آمده بقصری بزرگ که در میان باغ بود در آمد و کنیز کان را فرمود که فرش در آن مکان بگستراند و تختی زرین بنهند و ظرفهای زرین فروچینند کنیز کان چنان کردند که ملکه فرمود پس از آن دولتخاتون نزد سیف الملوك و ساعد رفت و سیف الملوك را بشارت داد و باو گفت تو با برادر خود ساعد بقصد باغ شوید و از دیده مردمان پنهان بایستید تا من بدیع الجمال را باز آورم سیف الملوك با ساعد برخاسته بمکانیکه دولتخاتون دلالت کرده بود رفتند تختی زرین و طعام و شراب در آنجا آماده دیدند ساعتی بنشینند پس از آن سیف الملوك معشوقه خویش بخاطر آورده قرار گرفتن نتوانست برخاسته از دهلیز قصر بدرآمده برادر او ساعد نیز از پی او روان شد سیف الملوك گفت ای برادر تو در مکان خویشتن بنشین و برادر من میانه من بسوی تو باز گردد ساعد بنشینست و سیف الملوك باغ فرو داد و از خیال جمال بدیع الجمال مست و مدهوش بود و بامستی و شوق این ایات همی خواند • خبرت هست که بی روی تو آرامم نیست • طاقت یار فراق ایتمه ایام نیست • خالی از ذکر تو عضوی چه حکایت باشد • سر موئی بغلط در همه اندام نیست • میل آن دانه خالم نظری بیش نبود • چون ندیدم ره بیرون شدن از دامم نیست • پس از آن بگریست و این دوبیت نیز بر خواند • روی بنما و وجود خودم از یاد ببر • خرمن سوختگان را همه گو باد ببر • زلف چون غنبر خامش که ببوید هیاهات • ایدل خام طمع این سخن از یاد ببر • آنگاه آهی بر کشیده سخت بگریست و این ابیات بر خواند • مرا دو دیده براه و دو گوش بر پیغام • توفارغی و بافسوس میرود ایام • شبی نپرسی و روزی که دوستدارانم • چگونه شب بسحر میبرند و صبح بشام • ببرد از دل من مهر مهر کجاصنمی • مرا که قیله گرفتم چه کار با اصنام • پس از آن سرشک از دیده چو سیل بنبارید و این دوبیتی نیز بر خواند • بکام دل نفسی با تو التماس منست • بسا نفس که فرو رفت و بر نیامد کام • مرا نه دولت وصل و نه احتمال فراق • نه پای رفتن ازین ناحیت نه جای مقام • چون ساعد دید که سیف الملوك در باز گشتن دیر کرد بجستجوی او از قصر بیباغ شد سیف الملوك را دید که در باغ حیران همی رود و این دوبیت همی خواند

### چون شبانه هفتصد و هفتاد و چهارم بر آمد



بگذار تا مقابل روی تو بگذریم • دزدیده در شمایل خوب تو بشکریم • روی از بدیع الجمال بروی مانکنی حکم را آن است • باز آن که روی در قدمات بگستریم - ساعد نزد او رفته با یکدیگر در باغ تفریح میکردند سیف الملوک را کار بدینجا رسید و اما دولتخاتون و بدیع الجمال چون بقصر در آمدند بر تخت بنشست و در پهلوئی تخت منظره بود کایه باغ است آنگاه خادمان همه گونه میوه حاضر آوردند بدیع الجمال با دولت خاتون میوه همی خوردند و دولتخاتون لقمه بدندان او همی گذاشت تا اینکه بقدر کفایت بخوردند پس از آن حلوایا حاضر آوردند ایشان حلوایز بخوردند و دستها بشستند پس آن قنینههای شراب و ساغرهای زرین و بلورین فرو چیدند دولت خاتون ساغری پیموده بدیع الجمال داد و ساغری خود بنوشید در آن هنگام بدیع الجمال از منظره که در پهلوئی تخت بود نظر بیاف کرد چشمت بدوختان خرم و میوههای گوناگون دوخته بود که چشمش سیف الملوک افتاده دید که در باغ چون سرو میخرامد و سرشک از دیده میبارد و غزلهای عاشقانه همی خواند چون بدیع الجمال در حسن و جمال سیف الملوک تأمل کرد تیر عشق او در دلش کاز کرد آمد و بجزرت و لاندوه یار شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد اب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و هفتاد و پنجم بر آمد** **بیاغ همی گردد**

روى بدولتخاتون کرده از سر مستی گفت ای خواهر این جوان کیست که در باغ همی خرامد: کیست این ماه منور که چنین میگردد تشنه جان می دهد و ماه معین می گذرد - دولت خاتون گفت ای خواهر اگر جواز دهی او را در این مکان حاضر آورم بدیع الجمال گفت اگر میسر باشد حاضر آور در آن هنگام دولت خاتون سیف الملوک را آواز داده گفت ای ملکزاده بسوی ما باز آی و از حسن و جمال خود بما نواله بخش سیف الملوک آواز دولت خاتون بشناخت و بسوی قصر باز آمد چون چشمش بدیع الجمال افتاد بیخود گشت دولت خاتون گلاب بر روی بفشاند تا بخود آمد پس از آن بر خاسته در برابر بدیع الجمال زمین بیوسید بدیع الجمال از حسن و جمال او مبهوت ماند و عقلش حیران شد دولت خاتون چو این حالت بدانست گفت ای ملکه این سیف الملوک است که مرا از ورطه های خطرناک نجات داده و از بهر من رنجهای بسیار برده قصد من اینست که تو نشر عنایت از وی دریغ نداری بدیع الجمال خندان شده گفت هیچکس در عالم عهد بجا نیاورده تا باین جوان آدمیزاد چه رسد که ایشان عهد و مروت نیابند سیف الملوک گفت ای ملکه این تهمت بی وفائی بر من منده که همه مردمان یکسان نیستند این بگفت و سرشک از دیدگان فرو ریخت و این دو بیتمی بر خواند • برهان محبت نفس سرد من است • عنوان نیاز چهره زرد من است • میدان وفا دل جوانمرد من است • در مان دل سوختگان درد من است - پس از آن سخت بگریست و عشق بروی چیره گشت و روی بدیع الجمال کرده این ابیات بر خواند اگر مراد تو ایدوست نامرادی ماست • مراد خویش دگر باره می نخواهم خواست • گرم قبول کنی و برائی از بر خویش • خلاف رای تو کردت خلاف مذهب ماست • جمال در نظر و شوق همچنان باقی است • گدا اگر همه عالم بدو دهند گداست • و از غایت وجد و شوق این ابیات بخواند • گر کنم در سر وفات سری • سهل باشد زبان مختصری • دوست دارم چه خاک پات شوم • تا مگر بر سرم کنی گذری • راست خواهی نظر حرام بود • بر چنین روی و باز بر دگری • چون ابیات بانجام رسانید سخت بگریست آنگاه بدیع الجمال گفت ای ملکزاده مرا بیم از آنست که اگر روی بتو آورم از تو الفت و محبت نیامد که انسانها عهد بجا نیاورند و پیمان نگاه ندارند و مکر ایشان بسیار است چنانچه سلیمان علیه السلام بملقیس را محبت بگرفت چون دیگر را بهتر از ویافت از بلقیس اعراض کرد سیف الملوک گفت ای روشنی چشم من خدایتعالی همه را یکسان نیافریده اگر خدا بخواهد من عهد بجا آورم و پیمان نگاه دارم و هر جوری که بمن رود بروشکیا شوم • از تو ایدوست نگسلم بیوند • گریه تیغم بر ندمد از تیغم • بدیع الجمال گفت چون چنینست بنشین و آسوده باش که بایکدیگر پیمان بندیم که هیچیک بدیگری جفا نورزیم و خیانت نکنیم و هر کس که رقیق خود را خیانت کند خدایتعالی انتقام از او بکشد سیف الملوک بنشست و با بدیع الجمال دست یکدیگر را گرفته سوگند یاد کردند که هیچیک بدیگری بجای محبوب خود نگزیند چه از ایشان باشد چه از جنیان پس از آن یکدیگر را در آغوش کشیدند و از غایت فرح بگریستند و شوق و وجد به سیف الملوک چیره گشته این دوبیتی بخواند • از حسن تو در خانه بهاری دارم • از روی تو در دیده نگاری دارم • با تو بنشاط روزگاری دارم • شکر ایزد را که چون تو یاری دارم • پس از آنکه بدیع الجمال و سیف الملوک با یکدیگر پیمان بستند هر دو از مجلس برخاسته در باغ همی گشتند و کنیزکی نیز نقل و می برداشته با ایشان میرفت تا اینکه بدیع الجمال بنشست و کنیزک نقل و می بنهاد و سیف الملوک نیز بنشست و با یکدیگر هم آغوش شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد اب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و هفتاد و ششم بر آمد** **بیاغ ارم اندر آئی**

و در آنجا عجوی بینی که بر تختی زرین نشسته با ادب او را سلام کن و در آستانه کفشهای زرین مرصع بینی آن کفشها را گرفته بیوس و بر سر بنه و آن کفشها در بغل گرفته در برابر عجز خاموش و سر بر زیر افکنده بایست اگر از تو بپرسد که از کجائی و چگونه بدین مکان آمدی و از بهر چه این کفشها برداشتی تو هیچ مگو تا این کنیزک من در آید و با او حدیث گوید و او را بتو مهربان کند شاید که دعوت ترا اجابت کند پس از آن بدیع الجمال همان کنیزک را که مرچانه نام داشت آواز داد و باو گفت ترا بنعمت خود سوگند میدهم که امروز این حاجت روا کن و سستی مکن که اگر حاجت من روا کنی ترا آزاد کنیم و ترا گرامی دارم و در نزد من از تو عزیز تر کسی نخواهد بود کنیزک گفت ای خاتون بگو که حاجت کدامست تا بجان



بگویم بدیع الجمال گفت حاجت من اینست که اینجوان بدوش گرفته در باغ ارم بخیمه جدۀ من برسانی و هر وقت بینی کنار کفشهای جدۀ من برداشتی و جدۀ من یارو گفت تو از کجائی و چگونه بدین مکان آمدی و این کفشها از بهر چه گرفتی یاربکم ایخاتون اینجوان را آورده ام و این پسر ملک مصر و این همان جوانست که بقصر مشید رفته پسر ملک ، ازرق را کشت



است و ملکه دولتخاتون را از آنورطه خلاص داده او را سلامت بسوی پدر باز آورده من اکنون این را آوردم که تا ترا بشارت دهد و تو او را انعام کنی پس از آن با جدۀ من بگو ایخاتون ترا بخدا سو کند میدهم که این جوان ملیح است یا نه او خواهد گفت آری ملیح است آنگاه بگو ایخاتون بخدا سو کند که اینجوان خداوند مروت و سخاوت و پادشاه مصر است و خصلت های تسندیده دارد اگر با تو بگوید که حاجت او چیست بگو که خاتون من بدیع الجمال ترا سلام میرساند و میگوید تا چند من در خانه بی شوهر بنشینم و شما را از تزویج نکردن او مقصود نیست و از بهر چه او را در حیات خویش و زندگانی مادرش بشوهر نمیدهید اگر او بگوید که در تزویج او چکار کنم اگر بدیع الجمال خود کسی را می شناسد مرا ازو خبر دهد تا ما او را بر آنکس تزویج کنیم آنگاه تو بگو ایخاتون دخترت سلام میرساند و میگوید که شما میخواستید که مرا به سلیمان علیه السلام تزویج کنید و بدیناسب تصویر مرا کشیده بسوی او فرستادید چون او از ما نصیبی نداشته قبارا بملک مصر فرستاده او نیز قبا بپسر خود داده پسر ملک مصر



صورت مرا در قبا یافته و بمن عاشق شده از پدر و مادر و سلطنت دست برداشته و از دنیا در گذشته از عشق من تمامت دنیا گردیده است و رنج های بسیار دیده و بخطرهای بزرگ افتاده است در حال کنیزک سیف الملوک را بدوش گرفته باو گفت چشمها برهم نه سیف الملوک چشم برهم نهاد کنیزک بهوا پرید پس از ساعتی گفت ای ملکزاده چشم بکشا سیف الملوک چشم گشوده خود را در باغ ارم دید پس از آن مرجانه باو گفت ای سیف الملوک بدین خیمه شو سیف الملوک نام خدا بر زبان برده بخیمه اندر شد عجوی را بر تخت نشسته یافت که کنیزکان بر گرد او بودند سیف الملوک با ادب نزدیک رفته کفش ها بگرفت و بیوسید و چنان کرد که بدیع الجمال گفته بود عجز گفت تو کیستی و از کجائی و ترا بدین مکان که آورد و این کفش ها از بهر چه گرفتی و کی با من حاجتی گفتی که من او را بر نیاوردم در حال کنیزک بخیمه آمد و باد سلام داده حدیثی که بدیع الجمال باو گفته بود باز گفت چون عجز آن سخن بشنید بایک بر کنیزک زد و خشمگین شد و باو گفت چگونه میانه انسیات و جنیان بیوند بدید آید

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و

### چون شبانه هفتصد و هفتاد و هفتم برآمد

شهر زادلب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوانیخت عجز گفت که انسیانرا با جنیان چه نسبت سیف الملوک گفت ای خانم من غلام توام و با تو عهد کنم که باز دیگری نگاه نکنم و زودخواهی دید که پیمان من درست و عهد من استوار است عجز ساعتی سر بریز انداخته بفکرت فرورفت آنگاه سر بر کرده گفت ای جوان نکوروی آیا عهد و پیمان نگاه خواهی داشت تا به سیف الملوک گفت ای خاتون قسم بکسی که آسمان بر افراشته و زمین بگسترده که من عهد نگاهدارم عجز گفت من نیز حاجت تو روا کنم و لکن اکنون بتفرج باغ شو و از میوه های آنجا بخور که در دنیا چنان میوه ها یافت نشود تا من کسی بسوی پسر خود شهیال بفرستم و او را حاضر آورده درین کار با او حدیث گویم امیدوارم که مخالفت من نکند و بدیع الجمال را به تو تزویج بکند سیف الملوک چون این بشارت بشنید خرسند گشت و عجز را سپاس گفت و دست و پای او را بیوسید و از نزد او بیرون آمده بتفرج باغ بگرائید و اما عجز روی بکنیزک کرده باو گفت بیرون رو و فرزند من شهیال را در هر جا یابی بنزد من حاضر آور کنیزک بجستجوی ملک شهیال بیرون رفت او را بدید آورده در نزد عجز را کار بدینجا رسید و اما سیف الملوک در باغ تفرج همی کرد که ناگاه پنج تن از طایفه جان که از قوم ملک ازرق بودند او را بدیدند و گفتند که این کشته پسر ملک ازرق است بدین مکان چگونه آمده پس ایشان با یکدیگر گفتند باید که بروی حیلتی کنیم پس از آن نرم نرم بسوی او بر رفتند و در نزد او نشسته باو گفتند ای جوان نکوروی در کشتن پسر ملک ازرق و خلاص دادن دولت خاتون کاری بجا و نیکو کردی که او پلید کی بود غدار و بدولت خاتون میکروکید کرده بود اگر تو او را خلاص نمیکردی هرگز ره بنجات نمی برد اکنون باز گوی که او را چگونه کشتی سیف الملوک گفت من او را از برکت انگشتی که در انگشت من است بکشتم در حال دوتن از ایشان دست های او بگرفتند و دوتن دیگر پاهای او را گرفته یکی دیگر دست بر دهان او نهاده و او را برداشته به هوا پیریدند و در ملک خویشتن فرود آمدند و او را در برابر ملک ازرق بداشتند و گفتند ای ملک کشته پسر را آورده ایم ملک ازرق باو گفت توئی که پسر مرا بیگناه کشتی سیف الملوک گفت آری من او را کشتم و ملک بی سبب نکشته ام که او بفرزند ملک ستم کرده و ایشان را به پسر معطله و قصر مشید برده و او را از پیوندان خود دور افکنده بود من او را از برکت این انگشت منست کشته ام چون ملک ازرق دانست که کشته پسرش سیف الملوک است در حال وزیر خود را بخواست و باو گفت کشته پسر من همین است اکنون در کار او رای توجیست آیا او را بیدترین عقوبت یا بعتاب های گوناگونش عذاب کنم وزیر بزرگ گفت عضوی از او را ببر یکی دیگر گفت هر روز او را بیک گونه عذاب بیازار و دیگری گفت مردی او را ببر و یکی دیگر گفت آتش بسوزان و یکی دیگر گفت او را بردار کن و در ازرق امیری بود بزرگ و کاردان و آن امیر مشیر ملک او بود ملک مخالفت او نمیکرد آن امیر بر پای خاسته زمین زمین بیوسید و گفت ای ملک من در کار این پسر اشارتی میکنم و از تو امانت همی خواهم ملک گفت ترا امان دادم رای خویش بامن بگو گفت ای ملک کشتن تو اینرا درین وقت ناصوابست از آنکه او اسیر تست و در زیر فرمان تو می باشد هر وقت که او را بکشی توانی کشت این زمان تو صبر کن که او بیستان ارم در آمده و بدیع الجمال دختر ملک شهیال را تزویج کرده و از پیوندت شک شهیال است جماعت تو او را بی خبر گرفته بنزد تو آورده اند و احوالت خود را از تو و از خادمان تو پوشیده نداشت اگر تو او را بکشی ملک شهیال خون او را از تو بخواهد و لشکر به سوی تو بکشد و ترا طاقت مقاومت مالک شهیال نیست ملک ازرق سخن او را بپذیرفت و فرمود که سیف الملوک را در زندان نگاه دارند و سیف الملوک را ماجر چنان شد و ما سیده بدیع الجمال چون در باغ ارم نزدیک آمد کنیزکی را بجستجوی سیف الملوک بفرستاد کنیزک سیف الملوک را نیافت و بسوی سیده باز گشته گفت سیف الملوک را بدیدنیاوردم سیده بدیع الجمال در بانان باغ را جمع آورد سیف الملوک را از ایشان پیرسید ایشان گفتند ما او را دریای درختی نشسته دیدیم که پنج تن از قوم ملک ازرق در نزد او فرود آمدند و باو بحدیث گفتن بنشستند پس از آن دهان او را گرفته برداشتند و پیریدند سیده بدیع الجمال چون این سخن بشنید کار براو دشوار گشت خشمگین برخاسته نزد پدر رفت و باو گفت این چه پادشاهیست که خادمان ملک ازرق بیباغ ما آمده مهمان ما را برده اند و هنوز تو زنده ای و مادر ملک شهیال نیز پسر را سرزنش می کرد و می گفت در حیات تو نباید کسی بما اینگونه ستم روا دارد ملک شهیال گفت ای مادر این آدمی زاد است و پسر ملک ازرق را کشته ملک ازرق از جنیان است اکنون کشته پسر بدست آورده من چگونه بسوی او روم و با او بهر آدمی زادی چرا خصوم کنم مادرش گفت ناچار باید بسوی ملک ازرق روی و مهمان ما



ازو بخواهی اگر زنده است اورا گرفته بیادی و اگر ملك ارزاق اورا كشته باشد ملك ارزق را با پیوندان او اسیر كنی و ایشان را نزد من آوری تا بدست خود ایشان را بكشیم و مملكت اورا ویران كنیم اگر تو آنچه گفته ام بجا نیاوری ترا بهل نكنم و تربیت خویشتن بر تو حرام گردانم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و هشتاد و هشتم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت مادر ملك شهیال چون این سخنان با پسر باز گفت ملك شهیال لشكر را بیرون رفتن فرمود و از بهر پاس خاطر مادر و بحكم تقدیر ازلی روی

سوی ملك ارزق گذاشت و بالشكری انبوه همی رفتند تا بملك ارزق رسیدند ملك ارزق بالشكری فزون از ستاره بمقابله بر آمد در میان هر دو لشكر آتش جنگ بالا گرفت لشكر ارزق شكست یافت لشكریان ملك شهیال ملك ارزق را با فرزندان و بزرگان دولت او گرفته بستند و در نزد ملك شهیال حاضر آوردند ملك شهیال گفت ای ارزق سیف الملوک كه مهمان من بود كجاست ملك ارزق گفت ای ملك من و تو از جنیانیم چگونه از بهر آدمی زادی كه پسر مرا كشته خون هزاره از جنیان ریختی شهیال گفت این سخنان بگدار اگر او زنده است در نزد من حاضر آور تا ترا با همه گرفتاران آزاد كنم و اگر اورا كشته باشی ترا با فرزندان و پیوندان تو بكشم ملك ارزق گفت ای ملك مگر يك تن آدمی زاد در نزد تو عزیز تر از من و پسران منست ملك شهیال گفت ترا پسر شكمگیری کرده و دختران ملك ربوده در قصر مشید و بشر معطله گذاشته بود ملك ارزق باو گفت آن آدمی زاد در نزد من زنده است و لكن تو در میان من و او صلح ده ملك شهیال در میان ایشان صلح داد و ایشان را خلعت عطا كرد و در میان ملك ارزق و سیف الملوک حجتی در كشته شدن پسر ملك ارزق بنوشت كه دیگر کسی خون اورا نخواهد و تا سه روز ملك ارزق بضيافت ایشان مشغول شد پس از آن ملك شهیال سیف الملوک را بسوی مادر آورد مادرش از زندگانی او فرحناك شد و ملك شهیال از حسن و جمال و ادب و كمال سیف الملوک سخت در عجب بود آنگاه مادر ملك شهیال حكایت سیف الملوک را از آغاز تا انجام پسر خود فرو خواند و آنچه اورا با بدیم الجمال در میان رفته بود باز گفت ملك شهیال گفت ای مادر چیزی را كه رضای تو در آن باشد من نیز خشنودم بدیم الجمال را با سیف الملوک برداشته بسوی سرانندیب شو و در آنجا عیش بر پا كن كه او جوانی است خوب روی و از بهر بدیم الجمال بسی رنجها برده پس از آن مادر ملك شهیال بسوی سرانندیب سفر کرده بباقی كه از مادر دولت خاتون بود در آمد بدیم الجمال چون دولت خاتون را بدید ماجرای سیف الملوک را با ملك ارزق باز گفت و سیف الملوک در نزد ملك تاج الملوک حاضر آمده باو گفت ای ملوك مرا از تو تمنائی است تاج الملوک گفت بخدا سو گند به سبب نكوییها كه من کرده اگر جان بخواهی مضایقت نكنم سیف الملوک گفت همی خواهم كه دولت خاتون را برادر من ساعد تزویج كنی تاج الملوک دعوت اورا اجابت کرده بزرگان دولت را جمع آورده و دولت خاتون را بساعد تزویج کرده كتاب بنوشتند و زر و سیمه حاضران پیاشیدند و تمامت شهر را آراسته عیش برپا کردند و سیف الملوک تا چهل روز با بدیم الجمال در خلوت بود پس از آن بدیم الجمال گفت ای ملك زاده ترا در دل حسرتی ماند یانه سیف الملوک گفت لا والله كه دیگر تمنائی ندارم مگر اینکه میخوهم در شهر مصر با پدر و مادر ملاقات كنم و حالت ایشان را بدانم در حال بدیم الجمال ضیافتی از خادمان خود را فرمود كه سیف الملوک را با ساعد سرزمین مصر برسانند خادمان ایشان را بشهر مصر رسانیدند سیف الملوک و ساعد نزد پدر و مادر شدند و هفته در پیش ایشان بسر بردند پس از آن ایشان را وداع کرده بسرانندیب باز گشتند و هر وقت كه ایشان پدر و مادر و پیوندان مشتاق میشدند با جنیان بشهر مصر در آمده پس از هفته باز میگشتند و ایشان را پیوسته عیش تمام بود تا اینکه هادم الذات برایشان پیامد فسیحان من لایموت (حكایت حسن بصری و نور السفا) و از جمله حكایتها اینست كه در زمان گذشته در شهر بصره مردی بازرگان دو پسر داشت و خداوند خواسته بی شمار بود چون بازرگان در گذشت پسران اورا بختاك سپرده مال را دو بخش کردند هر یکی از ایشان بخشی برداشته دكان بگشودند یکی مسگر و دیگری زرگر بود روزی از روزها زرگر برد كه نشسته بود كه مردی عجب بدكان او بگذشت و بصنعت او نظاره کرده در حسن و جمال او تأمل کرده اورا خوش داشت و آن زرگر حسن نام داشت عجمی پیش رفته گفت ای فرزند بخدا سو گند تو زرگری هستی نكو روی ولی این صنعت لایق تو نیست من فرزندی ندارم و صنعتی دانم كه در دنیا بهتر از آه صنعتی نیست

### چون شبانه هفتصد و هفتاد و نهم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت مرد عجمی گفت ای فرزند صنعتی دانم كه بهترین صنعتهاست خلقی بسیار آموختن آن صنعت از من خواسته اند من آن صنعت

بكسی نیاموخته ام و لكن همی خواهم كه آن صنعت بتو بیاموزم و تو را پسر خود گیرم و تو را از مال دنیا بی نیاز گردانم و تر از رنج آتش و زغال و دم و از زحمت پتك و سندان خلاصی دهم حسن گفت ای خواجه كی آن صنعت بمن یاد خواهی داد عجمی گفت فردا نزد تو آمی و مس از بهر تو زر خالص گردانم حسن از این سخن فرحناك شد و عجمی را وداع کرده بنزد مادر خود رفت و به مادر سلام داده بنشست و خوردنی بخورد ولی از سخن عجمی مدهوش بود و فكرت همی كرد و مادرش حالت او پرسید او حكایت باز گفت مادرش گفت ای فرزند زینهار كه سخن مردمان بنیوشی خاصه عجمها كه هرگز بر سخن ایشان اعتمادمكن كه در كارها تقلب كنند و بحیلت كیمیا كری دام بر مردمان نهند و مالهای ایشان بگیرند حسن گفت ای مادر ما فقیریم ما را چیزی نیست كه بدات طمع كنند و دام بر ما نهند این مرد شیخی است صالح كه خدا تعالی دل او را بمن مهربان کرده مادرش از خشم خاموش شد ولی حسن را خاطر بحكایت عجمی مشغول بود و آن شب از غایت فرح خوابش نبرد چون بامداد شد بسوی دكان باز آمد و هنوز دكان نگشوده بود كه عجمی بدید شد حسن بر پای خواسته خواست كه دست عجمی ببوسد عجمی اورا منم كرد عجمی



گفت ایفرزند در نزد تو مسی هست یا نه حسن گفت طبعی شکسته مسین دارم عجمی گفت او را با گاز پاره پاره کن حسن طبق پاره پاره بریده در بوته انداخت و بروی همیدمید تا اینکه مس بگذاخت آنگاه عجمی دست بگوشه دستار برده ورقه پیچیده ای را آورد و در آن چیزی مانند کحل اصر بود و مقدار نیم درم از آن در بوته ریخت و حسن را دیدن فرمود حسن همیدمید تا آنچه در بوته بود زو خالص شد چون حسن او را بدید از غایت فرح عفلش برفت شمشه طلا گرفته باب انداخت چون سرد شد او را بمحک زد دید که زری خالص و گران قیمت شد آنگاه سر پیش برد که دست عجمی را ببوسد عجمی او را منع کرده گفت این زر بردار و او را در بازار و فروش و قیمت آنرا بگیر و هیچ سخن مگوی در حال حسن بازار شد و شمشه زر بدلال داد دلال او را بر محک زده زر درم بروی قیمت نهاد بازار گنان بر آن زر گرد آمده قیمت همی فرو دند تا بیان زده هزار درم رسید آنگاه حسن زر بفروخت و قیمت گرفته بسوی خانه باز گشت و حکایت بمادر فرو خواند مادرش بروی بخندید و گفت سبحان الله چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

**چون شبانه هفتصد و هشتادم بر آمد** مادر فرو خواند مادر از خشمی که داشت خاموش شد و اما حسن از غایت نادانی ها و آن که در خانه بود برداشته سوی عجمی برد و او در دکان نشسته بود عجمی گفت ایفرزند این ها و آن چه آوردی حسن گفت میخواهم این را گداخته زر بسازی عجمی بخندید و گفت ایفرزند مگر تو دیوانه که در یکروز دو شمشه زر بازار بری مگر نمیدانی که اگر مردمان بدین کار پی برند کشته خواهیم شد ایفرزند چون من این صنعت بتو بیاموزم باید این صنعت در سالی یکدفعه بیشتر بکار نبری که آن یکدفعه تا بسال دیگر ترا کفایت کند حسن گفت ایخواجه راست میگوئی پس از آن حسن بوته بر آتش نهاد عجمی گفت ای پسر چه می خواهی بکنی حسن گفت همی خواهم که این صنعت بمن بیاموزی عجمی بخندید و گفت سبحان الله ای پسر تو کم خرده هستی و هرگز بآموختن این صنعت سزاوار نیستی مگر کسی این صنعت را در بازار ها و راه گداز ها به مردمان تواند آموخت اگر مادرین مکان به آن صنعت مشغول شویم مردمان کیمیا گری مادانسته خبر بنزد حاکمان برند و ماکشته خواهیم شد اگر ایفرزند تو قصد آموختن این صنعت داری باید که بخانه من آئی در حال حسن دکان فرو بسته با عجمی روان شد گاهی چند با او برفت آنگاه سخن مادر یادش آمد و هزار خیال در پیش چشمش مصور شد و ساعتی سر بزیر افکند بایستاد عجمی بسوی او نگاه کرده دید که ایستاده است بخندید و باو گفت مگر تو دیوانه که من بدیشان ترا نیکی میکنم و تو گمان میکنی که از من بدی خواهی دید اگر تو از رفتن خانه من هراس داری مرا بخانه خویش بر که در آنجا این صنعت بیاموزمت حسن گفت ای عم چون که عجمی گفت در پیش روی من همیرو حسن پیش افتاده عجمی در دنبال او همی رفتند تا بخانه حسن رسیدند حسن بخانه اندر شد و مادر خود را از آمدن عجمی آگاه کرد و عجمی بر در ایستاده بود مادر حسن خانه را فرش بگسترده حسن بیرون آمده عجمی را بخانه برد و طبقی برداشته بسوی بازار رفت خوردنی گرفته بیاورد و با عجمی گفت ایخواجه بخور که در میان مانان و نمکی باشد و خدایتعالی از هر کسی که بنان و نمک خیانت کند انتقام کشد عجمی تبسمی کرده گفت ایفرزند کیست که قدر نان و نمک نداند پس از آن عجمی با حسن بقدر کفایت خوردنی خورده گفت ای حسن حلوا نیز از بهر من بیاور در حال حسن بیزار در رفته حلواهای گوناگون شری کرده باز آورده و از سخن عجمی فرحناک بود چون حلوا بخوردند عجمی گفت ایفرزند چون تو کسی کجا توان بدید آورد که راز بر او آشکار کنند پس از آن عجمی گفت ایحسن دم و بوته حاضر آور حسن فرحناک شد و بسرعت بسوی دکان رفته اسباب بیاورد و در برابر عجمی بنهاد عجمی کاغذی بیرون آورد و گفت ایحسن بحق نان و نمک که اگر تو در نزد من عزیز تر از فرزند نبودی ترا بدین صنعت آگاه نمی کردم و لکن بدانکه در نزد من از اکسیر بجز اینکه درین ورقه است چیزی نمانده و ایفرزند بدانکه اگر نیم درم از آنچه درین ورقه است بده رطل مس بزنی آن ده رطل زر خالص گردد پس از آن گفت ایفرزند درین ورقه یکصد مثقال مصری اکسیر است پس از آنکه او تمام شود از بهر تو اکسیری دیگر بسازم حسن ورقه ازو گرفته بر آنچه در ورقه بود نظاره کرد دید که از آن کحل نخستین زرد تر و خوش رنگتر است حسن گفت ایخواجه نام این چیست و در کجا یافت شود عجمی تبسمی کرده گفت ترا پرسش از بهر چیست تو خاموش باش و طاسکی از خانه بیاور و او را قطعه بریده در بوته بیند از حسن چنان کرد که عجمی گفت و او را همی دمید تا بگذاخت عجمی اندکی از آنچه در ورقه بود بیوته فرو ریخت در حال مس های گداخته زر خالص شد حسن چون آن حالت بدید عفلش برفت و سخت فرحناک گردید عجمی گفت ای حسن اکنون تو فرزند منی و در نزد من از جان عزیز تری و مرا دختر است که بتو تزویج خواهم کرد حسن گفت من غلام توام هر نکوئی که با من کنی پاداش آن با پروردگار است عجمی گفت ایفرزند دل قوی داد و صابر باش که سود هما بتو خواهد رسید آنگاه عجمی قطعه حلوا از جیب در آورده بحسن داد حسن دست او را ببوسه داده حلوا بگرفت و بر دهان نهاد و نمی دانست که بدو چه خواهد رسید چون قطعه حلوا فرو برد پیخود گشت عجمی فرحناک گشته بر پای خاست و گفت ای عرب - زاده سالها بود که در پی تو بودم تا ترا بدست آوردم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و هشتاد و یکم بر آمد** گفت ایملک جوان بخت حسن چون پیخود گشت در حال عجمی دست و پای او استوار بست و صندوقی را که در آنجا بود گشوده حسن را در صندوق نهاد و در صندوق فرو بست و صندوق دیگر گرفته هر چه مال در آنجا بود با شمشهای زر در آن صندوق نهاد و در صندوق بست و بیرون آمده بسوی بازار بشتافت حمالی حاضر آورده صندوقها بدوش حمل گذاشت او بسوی کشتی عجمی روان گشت و آن ناخدا



کشتی مهیا کرده و در انتظار او بود چون بکنار دریا رسید صندوقها بکشتی گذاشته بانك بر ناخدایان زد که بر خیزد که مرا کار بانجام رسید ناخدایان بادبان کشتی بگشوده کشتی برانندند عجمی را با حسن کار بدینجا رسید و امامدر حسن را بهنگام شام بانظار بنشست از حسن آوازی نشنید بسوی خانه آمد دید که در خانه چیزی نیست دانست که بسرش ناپدید گشته طبعانچه بر سر و روی خویشتن زد و جامه برتن بدید و سر شك از دیده روان ساخته این ایبات برخواند . بی تو بر من حمیم گشته شراب . بی تو بر من حمیم گشته و نایق . تا بود جانم از وصال تو فرد . تا بود چشمم از جمال تو طاق . چهره باشد بر این همه آفات . تیره باشد بر آن همه آفاق . چند از این دردهای بی درمان . چند از این زهرهای بی تریاق . و تابامداد بگریست و بنالیده مسایگان نزد او آمده سبب آنحال باز پرسیدند مادر حسن ماجرای پسر خود و عجمی را بیان کرد و گمانش این بود که هر گز پسر خود را نخواهد دید و در خانه همی گشت و همی گریست که ناگاه این ایبات را در دیوار خانه نوشت یافت . ای بس که بجوئی و مرا باز نیابی . ای بس که بیوئی و مرا باز نبینی . چون مادر حسن این بیت بدید فریاد برآورد و بگریست همسایگان او را بصبر و شکینائی دعا گفته و داعش کردند و بخانههای خویشتن باز گشتند مادر حسن شبانروز گریان بود و در میان خانه صورت قبری بنا کرده نام حسن و تاریخ ناپدید شدن او بسر آن قبر بنوشت و هیچوقت از آن قبر جدا نمیکشت مادر حسن را کار بدینجا رسید و اما عجمی او مجوس بوده و مسلمانان ناخوش میداشت و بهر مسلمانی که دست مییافت او را هلاک میساخت و او را پلیدی چنان بود که شاعر گفته . تو گفتی که عفریت بلفیس بود . بزشتی نمودار ابلیس بود . و آن پلید کرا نام بهرام بود و او در هر سال یکی از مسلمانان گرفته او را می کشت و کشتن او را سبب روا شدن حاجت خود میدانست القصه چون بهرام مجوسی را حیلست بحسن زرگر تمام شد و او را در کشتی تا هنگام غروب ببرد آنگاه لنگر کشتی بینداخته و تابامداد در آن مکان کشتی نگاه داشتند چون بامداد شد کشتی برانندند صندوقی را که حسن در آن بود بخواست خادمان صندوق حاضر آوردند مجوسی صندوق را گشود حسن بدر آورد و سر که در بینی او فرو ریخت حسن عطسه زد و بنك را قی کرده چشم بگشود و بچپ و راست نگاه کرده خویشتن را در کشتی دید و عجمی را در نزد خود نشسته یافت دانست که آن پلیدك مجوس باو حیلست کرده بورطه که مادر او راهمی ترسانید افتاده گفت خداوند مرا در بلینها سپرده پس از آن روی به عجمی کرده در غایت فروتنی با او گفت ای پدر این کارها چه بود و نان و نمك کجا رفت عجمی بروی نظاره کرده گفت یا کلب العرب آیا امثال من نان و نمك شناسد که من هزار کودک چون تو از کودکان مسلمانان کشته ام و تو هزارو یکمین خواهی بود حسن خاموش شد و دانست که تیر قضا بر او کارگر آمده چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و هشتاد و دویم برآمد**

بفرمود و اندکی آب بروی بنوشانید و مجوس می خندید و میگفت بنار و نورو کند که مرا گمانت این نبود که تودر دام من بیفتی مرا آتش نگر رفتن تو باری کرد من ترا با آتش قربان کنم تا او از من راضی شود حسن گفت بنان و نمك خیانت کردی مجوس دست بلند کرده حسن را بزد پیشانی حسن بزمین کشتی برآمده بیخود گشت پس از آن مجوس افروختن آتش فرمود حسن گفت با آتش چه خواهی کرد مجوس گفت این آتش پرورگار منست اگر تو نیز او را پرستش کنی نیمه مال خود بتو دهم و دختر خویش بتو تزویج کنم حسن بانك بروی زد و گفت وای بر تو که مجوس هستی و از پروردگار آسمان و زمین غفلت کرده آتش همی پرستی مجوس در خشم شد و گفت یا کلب العرب ترا دشوار مینماید که بدین من در آئی آن پلیدك با آتش سجده برد پس از آن غلامان خود را فرمود که حسن را برو بیندازند خادمان او را بزمین افکندند مجوسی تازیانه که از چرم تابیده بودند بر تن او همیزد تا اینکه تن او شرحه شرحه شد و او استغاثه میکرد و تظلم میبرد کسی بفیاد او نمیرسید آنگاه سر با آسمان کرده به پروردگار و پیغمبر بزرگوار و وسی او حیدر کرار پناه برد و سر شك از دیدگان فروریخته این دو بیت بخواند . ای سیر سر افراز زبردست خدا . ای تیر شهاب ناقب دست خدا . آزادم کن ز دست این بی دستان . دست من و دامان تو ی دست خدا . پس از آن مجوس غلامان را فرمود او را بنشانند و از خوردنی چیزی حاضر آوردند حسن خوردنی نخورد و مجوس شبانروز بروی عذاب میکرد و او درین بین شکینا بود و به خدا یتعالی همی نالید و تا سه ماه در کشتی بودند پس از آن خدا یتعالی بادی تند بکشتی فرستاد که روی دریا سیاه گشت و موجهای برخاست و کشتی با اضطراب افتاد ناخدایان گفتند بخدا سوگند سبب این حادثه عقوبتی است که مجوس باین کودک میکند و این کار در نزد پروردگار ناپسند است آنگاه برخاسته غلامان مجوس را بکشتند چون مجوس دید که غلامان کشته شدند بخویشتن بترسید بازوان حسن گشوده جامه درشت ازو برکنند و جامه نرمش بپوشانید و عده کرد که صنعت کیمیا بروی بیاموزد و او را بشهر خویشتن باز گرداند و گفت ایفرزند مرا بگردار بد من بر مگیر حسن گفت دیگر چگونه بتو اعتماد کنم مجوس گفت ایفرزند اگر گناه نمی شد بخشایش از کجا بود من این کارها با تو نکردم مگر اینکه صبر و مقاومت ترا بیازمایم ناخدایان بخلاصی حسن فرحناك شدند و حسن ایشا را دعا گفت در حال یاد فرو نشست و تاریکی برفت حسن بامجوس گفت ای عجمی بکجا خواهی رفت عجمی گفت ایفرزند بحیل سحاب که گیاه ا کسیر در آنجاست همیروم و مجوس بنار و نور سوگند یاد کرد که از من ترا بیچی نماند حسن از سخن او فرحناك شد و بخواب و خور بگرائید و سه ماه دیگر کشتی برانندند تا به بیابانی فراختای رسیدند که ریگهای اوسپید و زرد و صبر و سیاه بودند چون کشتی در آنجا نگاه داشتند عجمی بر پای خاست و گفت ای حسن برخیز تا از کشتی بیرون شویم که بمقصود خویشتن برسیدیم در حال حسن برخاسته با عجمی از کشتی بدرآمد



مجنوس متاعهای خویش بنا خدا سپرده با حسن از کشتی دور رفتند و از چشمها ناپدید شدند آنگاه مجنوس بنشست و از جیب خود طبلی مسین بدر آورد که طلسمها بر آن نقش بود و آن طبل را بکوفت در حال گردی پدید شد حسن را کار او عجب آمد و از او هراس کرد و از بیرون آمدن خود پشیمان گشته گونه اش زرد شد مجنوس بروی نظاره کرد و باو گفت فرزاد ترا چه روی داد بنار و نور سو گند که ترا از من بیمی نماید و اگر حاجت من بایست که بنام تو تمام شود ترا از کشتی بیرون نمی آوردم تو هیچ هراس مکن و بدانکه زیر این گرد چیزی است که ما او را سوار شویم و ما را از این صحرا بیرون برد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست و از رنج راه رفتن خلاصی یابیم هنوز عجمی را سخن از زیر گرد سه اشتر پدید گشتند یکی را عجمی سوار شد و حسن را بر دیگری سوار کرده توشه بر سیمین نهاد و تا هفت روز همی راندند تا اینکه بسرزمینی خرم رسیدند و در آنجا فرود آمدند حسن در آن مکان قبه دید که به چهار ستون زرین بنا کرده اند آنگاه مجنوس با حسن در زیر قبه شدند خوردنی خورده راحت یافتند آنگاه حسن را به بشارتی بلند نظر افتاده با مجنوس گفت این قصر از آن کیست مجنوس گفت قصر از شیاطین است حسن گفت برخیز تا در این قصر تفرج کنیم مجنوس گفت ای حسن نام این قصر پیش من میر که مرا در این قصر دشمنی است و مرا با او حکایتی روی داده که اکنون وقت نیست که ترا از آن حکایت با خبر کنم پس از آن طبل مسین بکوفت اشترها پیش آمدند در حال برخاسته سوار گشتند و تا هفت روز بر رفتند چون روز هشتم شد مجنوس پرسید ای حسن چه میبینی حسن جواب داد در میان مشرق و مغرب اری همی بینم مجنوس گفت اینک که می بینی او کوهیست بزرگ که ابر را دونه کرده و این کوه از بس بلند است ابری در فراز نیست و حاجت ما در سر این کوهست وقتی که بدین سبب ترا آورده ام که حاجت من در دست تو روا گردد حسن چون این سخن بشنید از زندگانی او مید شد و با مجنوس گفت ترا بمعبود خود سو کند میدهم که حاجت تو چیست مرا از بهر چه آورده مجنوس گفت صنعت کیمیا درست نشود مگر بگیاهی که او در مکانی بروید که آب بروی سایه نیندازد و این کوهست که ابر را دونه کند و آن گیاه در قله همین کوهست وقتی که آن گیاه پدید آوریم من صنعت کیمیا بتو بیاموزم حسن از غایت بیم گفت آری ایخوا چه ولی از زندگانی نومید بود و بمخالفت مادر افسوس میخورد و این دویستی همی خواند اگر شنیدمی از دیگران حکایت خویش همه دروغ نمودی مرا چو افسانه تبارک الله از این بخت و زندگانی من که تا بمیرم زندان بود مرا خانه - القصه مجنوس و حسن همی رفتند تا بان کوه رسیدند حسن در سر آنکوه قصری دیده بمجنوس گفت این قصر چیست مجنوس گفت این مسکن جنیان و غولانست پس از آن مجنوس از اشتر بزیر آمده حسن را بفرود آمدن بفرمود و سراو ببوسید و گفت اگر با تولد کردم بر من ببخشای پس از آن عجمی انبانی گشوده آسیائی سنگی بدر آورد و از آن انبان مقداری گندم نیز بیرون آورد و آن گندم در آن آسیا آرد کرد و او را خمیر کرده آتش بی فروخت و از آن خمیر سه قرص نان بخت آنگاه طبل مسینی بدر آورده بکوفت اشتران حاضر شدند مجنوس یکی از آن اشترانرا ذبح کرده و پوست از وی برداشت و بحسن گفت ای فرزاد بوصیت من گوش دار حسن گفت آری وصیت تو بنیوشم مجنوس گفت در میان این پوست شو و من پوست بر تو بدوزم و در این زمین بگذارم آنگاه برندگان بسوی تو آمده ترا بردارند و بفراز کوه برند تو این کار نیز با خویشتن بردار که هر وقت ببینی که پرنده را در بالای کوه بگذاشت با این کار پوست را باره کن و از پوست بدر آئی آنگاه پرنده از تو بیم کرده پرواز کند تو از فراز کوه با من سخن گوی تا من با تو بگویم که چکار کنی آنگاه سه قرص نان با خبکچه آب در آن پوست بنهاد و پوست بروی بدوخت و از پوست دور شد پرنده بزرگ بروی بیامد او را برداشته به قله کوه برد و در آنجا بگذاشت چون حسن دانست که پرنده او را در قله کوه نهاد پوست را باره کرده و از پوست بدر آمد و مجنوس را ندا در داد مجنوس چون آواز او بشنید فرحناک شد و از غایت فرح برقصید و باو گفت بدانسوی کوه شو هر چه در آنجا ببینی مرا آگاه کن حسن بدانسوی کوه رفت و در آنجا استخروا نهیای بوسیده بسیار یافت و هیزمهای بسیار دید و آنچه دیده بود با مجنوس باز گفت مجنوس گفت مقصود همین بود تو ازین هیزمها بگبر و بسوی من بینداز که کیمیا از آن هیزمها پدید آید آنگاه حسن از آن هیزمها بسوی مجنوس بینداخت مجنوس گفت حاجتی که مرا با تو بود روا شد اگر خواهی در قله کوه بمان و اگر خواهی خویشتن از کوه بینداز مجنوس این بگفت و از پی کار خویشتن برقت حسن گفت سبحان الله این بلیدک با من چه حیلست کرد پس از آن در قله کوه نشسته بخویشتن بگریست و این ابیات برخواند ای جهان سختی تو چند کنم ای ملک عشوه تو چند خرم از بلندی حصن و تنیدی کوه از زمین گشت مقطع نظرم من چو خواهم که آسمان بینم سرفرو آرم و هر و نگریم - چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست و مکر عجمی آگاه شد بگریستن بنشست پس از آن برخاسته بچپ و راست نگاه کرد و در قله کوه همی رفت تا اینکه بدانسوی کوه رسید دریائی دید موج زن که هر موجی بسان کوه بر میخواست در کنار دریا بنشست و آنچه از قرآن مجید بخاطر داشت بخواند و از خدای تعالی مسئلت کرد که کار براو آسان کند و از آن سختی ها او را برهانند پس از آن صلوای جنازه بخویشتن بگذاشت و خود را بدریا انداخت موجهها او را برداشته بقدرت پروردگار از دریا سالم بکنار رسید فرحناک گشته شکر خدای تعالی بجای آورد پس از آن برخاسته از بهر خوردنی باینسوی و آن سوی می رفت تا پهای آن قصر آمد که از مجنوس آن قصر را جوین شده بود و مجنوس گفته بود مرا دشمنی در این قصر است حسن گفت بخدا سو کند ناچار باید بدین قصر داخل شوم شاید که در



این قصر گشایشی روی دهد در حال بفصرا ندر شد و در دهلیز قصر مصطفی دید و بر آن مصطفی دو دختر قمر منظر بودند  
و رفته شطرنج گسترده بازی می کردند یکی از ایشان سر بر کرده باغایت فرحناکی گفت این آدمیزاد است گمان میکنم که اینرا  
امسال بهرام مجوسی آورده حسن چون این سخن بشنید خویشتن بخاک افکند و سخت بگریست و گفت ایختاون همان مسکینم که  
بهرام مرا آورده و دخترک خرد سال با خواهر بزرگ گفت ای خواهر گواه باش که این برادر منست بشادی او شاد و بانسوه  
او اندوهگین خواهم شد پس از آن برپای خاسته او را در آغوش گرفت و جبین او ببوسید و دست او را گرفته بدرون قصر  
برد و جامه های کهن از او بر کند و جامه ملوکانه بروی بپوشانید و خوردنی از بهر او حاضر آورد و هردو خواهر با او طعام  
خوردند و باو گفتند حدیث خود را با آن پلیدک از آغاز تا انجام بگو و ما نیز حکایت خود را با تو گوئیم تا اینکه از آن  
پلیدک برخیزد باشی حسن چون این سخن بشنید و مهربانی ایشان بدید آسوده خاطر گشت و ماجرای خود به ایشان حدیث  
کرد دختران باو گفتند آیا این قصر از تو پرسیدی یا نه گفت آری پرسیدم او گفت در این قصر فرزندان ابلیس هستند من این  
قصر ناخوش دارم دختر کان درخشم شدند و گفتند آن پلیدک ما را فرزندان ابلیس نام نهاده حسن گفت آری بخدا سوگند  
دخترک خرد سال گفت بخدا سوگند او را به بدترین عقوبت بکشم و نسیم دنیا از او بیرم حسن گفت چگونه باو خواهی رسید و چگونه  
او را خواهی گشت دخترک گفت او در باغی مکان دارد که آن باغ را مشید گویند بناچار او را بزودی بکشم آنگاه خواهر  
بزرگ گفت هر چه از آن پلیدک حدیث کرد راست گفت و لکن تو نیز حکایت ما با او حدیث کن تا در خاطر نگاهدارد دخترک  
خرد سال گفت ای برادر بدان که ما از دختران پادشاهانیم پدر ما از ملوک جنیان است و او از جنیان و عفریتان خادمان و  
لشکریان دارد و خدایتعالی او را از یک زن هفت دختر عطا فرموده و او را شوکت و عزت و غرور نفس به مرتبه  
است که ما را بیکی از مردان تزویج نکرده پس از آن وزرای خود را حاضر آورده به ایشان گفت آیا شما مکانی را  
می شناسید که درختان بسیار و میوه های بی شمار داشته باشد و هیچکس از جنیان و انسیان بر آن مکان راه نتواند یافت ایشان  
گفتند ای ملک آن مکان چه خواهی کرد گفت همی خواهم که دختران هفتگانه خود در آن مکان جای دهم گفتند ای ملک جایی  
که از بهر ایشان سزاوار باشد قصر جیل سجاست که عفریتانی که از سلیمان علیه السلام گردن کشیدند آنجا را بنا کردند  
پس از آن که عفریتان هلاک شدند کسی از جنیان و انسیان در آن قصر ساکن نگشته که او از آبادیها دور است و کس بدانجا  
نتواند رسید و در گرد آن قصر درختان بسیار و میوه های بی شمار هست و در آنجا آبی است روان که از شهد شیرین تر  
و از برف خنک تر است هیچ ناخوشی از آن آب نخورد مگر اینکه بهبودی یابد پدر ما چون این سخن بشنید ما را بدین مکان  
فرستاد و لشکری انبوه با ما همراه کرد و تمامت مایحتاج از بهر ما در این قصر حاضر آورد و هر وقت که پدر ما بخواهد  
ما را در نزد خود حاضر گرداند سحرانی که تابعان او هستند احضار بفرماید ایشان بسوی ما آمده ما را در نزد پدر حاضر  
سازند چند روزی در نزد او مانده پس از آن بدین مکان باز گردیم و اکنون پنج تن از خواهران ما بنخجیر گاه رفته اند و هر  
روز دوتن از خواهران را نوبت نشستن است و امروز نوبت از آن من و این خواهر من بود که در اینجا نشسته از بهر  
ایشان خوردنی مهیا کنیم و پیوسته ما از خدا در میخواستیم که شخصی از آدمیان بما برساند که با ما انیس و جایس شود من  
خدا را که ما را از دیدار تو شاد کرد اکنون تو خاطر آسوده دار که بر تو باکی نیست حسن از این سخنان فرحناک گشته حمد  
خدایتعالی بجا آورد پس از آن دخترک برخاسته حسن را بغرفه آورد حسن در آنجا فرش های دیبا و متاعهای حریر چندان دید  
که در وصف نمیگنجید چون ساعتی بگذشت خواهران ایشان از نخجیر باز آمدند ایشان حدیث حسن را با خواهران  
باز گفتند خواهران ایشان فرحناک شدند و بغرفه ای که حسن در آنجا در آمدند و او را سلام داده تهنیت گفتند و حسن  
در نزد ایشان به عیش و نوش همی گذاشت و با ایشان بنخجیر گاه میشد و دیر گاهی با ایشان بود تا اینکه تندرست گشت و رنجوریش  
برفت و نزاریش بفریبی بدل شد و با دخترکان در تفرج و نخجیر عمر میگذاشت پس از آن دخترک خرد سال که با حسن عهد  
خواهری بسته بود با خواهران حدیث بهرام مجوس باز گفت که آن پلیدک ایشانرا از غولان و از فرزندان ابلیس شمرده  
خواهران او سوگند یاد کردند که او را بکشیم و پس چون سال دیگر شد آن پلیدک با پسری چون قمر حاضر گشت و در  
پای قصر فرود آمد و حسن در آن هنگام در پای درختان در کنار نهر نشسته بود چون او را بدید بهراس اندر شد و گونه اش  
زرد گشت و دستها بیکدیگر زد چون قصه بدینجا

**چون شبانه هفتصد و هشتاد و پنجم بر آمد**

گفت ای ملک جوانی بخت حسن در  
هراس شد گونه اش زرد گشت  
رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
و با دخترکان گفت ای خواهران شمارا بخدا سوگند میدهم که در کشتن این پلیدک مرا یاری کنید که او اینک حاضر آمده  
و مسلمانی را از فرزندان بزرگان اسیر کرده و قیدهای گراف بروی نهاده او را بگونه گونه عذابها می آزارد و اکنون قصد  
اینست که آن پلیدک را بکشم و انتقام خود از وی بکشم و این جوانرا از عذاب او برهانم تا آن جوان بوطن خویش باز گردد  
و خدایتعالی در این کار شمارا پاداش دهد دختران گفتند ای حسن از بهر خدا و بخاطر توبه جان خواهیم کوشید آنگاه ایشان نقابها  
بر رخ افکند و اسلحه جنگ پوشیدند و از برای حسن نیز اسبی از بهترین خیل حاضر آوردند و اسلحه کامل او را دادند پس  
از آن روان گشته مجوس را دیدند که اشتری کشته و پوست از وی برداشته است و جوانرا عقوبت میکنند و میگویند که  
در میان پوست شو در آن هنگام حسن از عقب مجوس بیامد و او را بروی آگاهی نبود حسن بانک بر مجوس زد و گفت  
ای پلیدک دست نگاهدار مجوس روی بروی کرده حسن را بدید باو گفت ای فرزند چگونه خلاص شدی و بدین مکان چگونه



آمدی حسن گفت ای زندیق مرا خدایتعالی خلاص داد اکنون تو گرفتار گشته و خدایتعالی از تو انتقام خواهد کشید که تو خود گفتی هر کس بنان و نمک خیانت کند خدایتعالی از او انتقام کشد چون تو به نان و نمک خیانت کردی ترا خدایتعالی در دست من گرفتار کرد و ترا خلاصی محال است مجوس باو گفت ای فرزند تو در نزد من از جان عزیز تری حسن بسختان او گوش نداشت و پیش رفته با شمشیر بکمر او زده او را دو نیمه کرد پس از آن از اسب فرود آمده انبانی را که با مجوس بود بگرفت و او را گشوده طبل بدر آورد و طبل را بکوفت در حالی سه اشتر حاضر آمدند حسن بند از آن جوان برداشته او را بیکی از آن اشتران سوار کرده توشه و آب بر دو شتر دیگر نهاد و بآن جوان گفت بسوی مقصد خویش روان شو آن جوان حسن را دعا گفته روان گشت دختر کان از گشته شدن مجوس فرحناك شدند و از شجاعت حسن در شگفت ماندند و کردار او را ثنا گفتند و او را برداشته بسوی قصر روان گشتند و بلهو و لعب و عیش و طرب بسر میبردند و حسن مبادر خود را فراموش کرده بود در این اثنا روزی در هنگامی که ایشان در عیش و نوش بودند از سینه صحرای گردی بزرگ برخاست دختر کان گفتند ای حسن برخیز و بپاغ شو و در میان درختان خویشتن پنهان کن و بیم مدار که بر تو باکی نیست در حال حسن برخاسته در غره پنهان شد و در غره بر خویشتن بیست چون ساعتی بگذشت گرد فرو نشست و از زیر گرد لشکری فزون از شماره از نزد پدر دختران رسیدند دختر کان لشکریان را در منزل های نیکوی خود جای دادند و سه روز بضيافت ایشان پرداختند و سبب آمدن ایشان باز پرسیدند ایشان گفتند که ما از نزد ملك از بهر بردن شما آمده ایم گفتند مقصود از بردن ما چیست امیر لشکر جواب داد که بیکی از ما را بزم عیش بریاست و همی خواهد که شما در آن عیش حاضر گشته تفرج کنید دختران گفتند غیبت ما از این مکان چقدر خواهد بود امیر لشکر گفت جز رفتن و آمدن دوماه مدت اقامت است دختر کان برخاسته بنزد حسن آمدند و او را از واقعه آگاه کردند و باو گفتند این مکان مکان تست با خاطری آسوده در این قصر بنشین و هراس مکن و محزون مباش که هیچکس بدین مکان نتواند آمد تو در این مکان خرسند بنشین تا ما بسوی تو باز گردیم و اینك کلیدهای غرفه است که در نزد تو میسپاریم و لکن ای برادر ترا بحق برادری سوگند میدهم که فلان غره را درمگشای که ترا بگشودن آن حاجتی نیست آنگاه دختر کان حسن زر گرا وداع کرده با لشکریان روان شدند و حسن در قصر تنها بنشست ولی تنگدل شد و شکیبانش نمود و وحشتش افزون گشت و بجدائی دختر کان محزون گردید و فراخنای جهان بر وجودش تنگ شد دختر کانرا بخاطر آورده این ابیات برخواند چند باشم در دیار و منزل درد و عذاب روز و شب نالنده و گرینده چون رعد و رباب در وطن گیری کنون دروی صبا بینی جلیس در سخن گوئی کنون دروی صدا یابی جواب که ز تنهایی درو دمساز کردم با طیور که ز شیدائی درو هم راز کردم با ذناب که چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد اب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و هشتاد و ششم بر آمد

گفت ای ملك جوانبخت حسن تنها بنخجیر گاه میشد و همه روزه بنخجیر آورده

می گشت و میخورد تا اینکه از تنهایی و وحشتش بسیار گشت و اضطرابش بیفزود برخاسته همی گشت و غره ها همی گشود در غره ها چیزی بسیار میدید ولی بسبب غیبت دختر کان همه چیز ناخوش میداشت و از بهردری که دختر کان نگشودن آن باو سپرده بودند دلش قرار نمیگرفت و با خود گفت خواهر من مرا به نگشودن این در نفرموده مگر بسبب آنکه در آن مکان چیزی هست که خواهر من نمیخواست که کس بر آن آگاه باشد بخدا سو کند من آن در بگشایم و آنچه در آن مکان هست او را نظاره کنم اگر چه مرك در آن باشد در حال کلید برداشته در بگشود در آن مکان از مال چیزی ندید ولی در آنجا نردبانی یافت که بله های آن از جرزع یمانی بود از آن نردبان بالا رفت تا بفراز قصر رسید در پای قصر مکانی پدید شد که در آنجا باغها و درختان و شکوفه ها و وحشیان و مرغان خوش الحان بودند در فراز قصر نشسته در آن نزهتگاه تأمل می کرد که دریائی دید بزرگ که موجها مانند کوه ازو بر میخواست و پیوسته در فراز قصر به چپ و راست همی گشت تا اینکه بقصری دیگر رسید و در آن قصر غره دید که از یاقوت و زمرد بلخش منقش و خشتهای او از زر و سیم بود و در میان آن قصر دریاچه ای دید بر آب دروی دریاچه تختی بود از صندل و عود و در کنار دریاچه مرغان نفه سنج و خوش الحان بودند حسن از بهجت آن مکان مدهوش ماند و در آنجا نشسته بهر سوی نظاره می کرد که ناگاه دید پرندگان از جانب صحرای پدید شدند و بسوی آن دریاچه آمدند حسن دانست که آن پرندگان قصد دریاچه و آب خوردن دارند خود را از آنها پوشیده داشت که مبادا او را نظاره کرده برمند آنگاه پرندگان بدرختی بزرگ فرود آمدند حسن در میان آنها پرندۀ دید نکو صورت که از همه آنها بهتر بود و بقیت پرندگان بروی کرد آمده او را خدمت میکردند حسن در عجب شد و آن پرندۀ نیکو شمایل با منقار خویشتن پرندۀ دیگر را میزد و بر آنها بزرگی می کرد و آنها از آن پرندۀ میگریختند و حسن از دور ایستاده بر آنها تفرج میکرد پس از آن پرندگان بر تخت بنشستند و هریکی از آنها جلد خود را بنچگال خود بدید و از جلد بدرآمده ده تن دختر کان آفتاب روی بودند که بدریاچه فرو رفته تن همی شستند و مزاح همی کردند و آن پرندۀ بدیع الجمال برایشان برتری می کرد و دختران دیگر را در آب فرو میبرد آن دختر کان ازو میگریختند و نمی توانستند دست بسوی او دراز کنند حسن چون ایشان را بدید عقلش پیرید و دانست که خواهران او را از گشودن آن در منع نمی کردند مگر بدین سبب القصه حسن ایستاده به حسرت بسوی ایشان می نگریست و شیفته جمال دختر ك ماهر و کشته و گرفتار دام محبت او شد و گریستن آغاز کرد پس از آن دختر کان از دریاچه بدرآمدند حسن ایستاده برایشان نظاره می کرد و ایشان حسن را نمی دیدند حسن از حسن و جمال ایشان در عجب بود دختر کان هریکی جامه خود بپوشیدند و آن دختر ك زهره جبین آفتاب روی حله سبز در بر کرد و با حسن و جمال خویش آفاق مسخر نمود و از



خرامیدن آهوانه خون در دل سرو و شمشاد کرد و او را لب و دندان و رخسار بد انسان بود که شاعر گفته است نگارینی که چون بینی لب و دندان شیرینش \* بشکر پرورش دادند گوئی در و مر جانرا \* بهر شیرین لب و دندان مسلم نیست دل بردن \* جز آن یاقوت لب معشوق و مر و مر دندانرا \* بسی گلپای رنگینست بر رخسار سیمینش \* که رنگ و بوی آن گلها خجل دارد گلستانرا \* چون قصه بدینجا رسید باید شد و شهر زاد لب **چو نشیانه هفتصد و هشتاد و هفتم بر آمد** دریاچه بدر آمدند در حسن و جمال دختر کان را دید که از مانده ابیات همی خواند که دختر کان جامها پیوشیدند و به لپ و لعل و حدیث بنشستند و حسن ایستاده بدیشان نظاره میکرد و غریق دریای حیرت و حیران وادی فکرت بود و با خود می گفت بخدا سو گند خواهر من مرا از گشودن این در منع نمیکرد





مگر بجهت این دخترکان که همی ترسید من مفتون یکی از ایشان باشم پس از آن چشم به محاسن آن دخترک دوخته دید که او در حسن و نیکوئی و دلربائی و خوبروئی چنانست که شاعر گفته . آذرو مانی که صورتهای دلبر کرده اند . بر رخ چون ماه و بی زلف چو عنبر کرده اند . زلف مشکین و مه رخسار آن دلبر مرا . بی نیاز از صورت مانی و آذر کرده اند . هم سریت فربه او هم میان لاغرش . عشق و آرام مرا فربی و لاغر کرده اند . همچو زنجیر و زره کار برهم زده . حلقه و زنجیر آت زلف زره گر کرده اند . القصه دخترکان پیوسته در لهو و لعب بودند و حسن ایستاده چشم بدیشان نهاده بود تا هنگام پسین شد آن دخترک با یاران خود گفت ای دختران ملوک وقت دیر کشید و ما را شهر دورست بر خیزید تا بمکانهای خویشتن باز گردیم در حال ایشان بر خاسته جامهای پر پیوشیدند و بصورت نخستین بر آمده بیک دفعه بپزدیدند حسن از ایشان نومیده شد و خواست که بر خیزد نتوانست و سرشکش بر رخساره زوان گشت و این ابیات بر خواند . هشت چیزم هشت چیز اندر غمش بگذاشتند . تا مرا بگذاشت آن نوشین لب شیرین عتاب . تن قرار و دل مراد و جان نشان و لب سخن . دست جام و طبع کام و روی رنگ و چشم خواب . زارو نالانم چو بلبل دیده پر خون چون تدر و . تا نفورم کرد از آن کبک دری بانگ رباب . پس از آن اندک اندک از قصر فرود آمد و بمنزل خویش بر رسید و در بخویشتن بسته و رنجور بیفتاد خوردنی نخورد نوشیدنی بکار نبرد و تا بامداد بفکرت اندر حیران بود چون بامداد شد این ابیات بر خواند . دوش بی روی تو آتش بسم برمی شد . آنهم از دیده همی رفت و زمین تر میشد . گاه چون عود بر آتش دل تنگم می سوخت . گاه چون مجمره ام دود بسر بر میشد . هوش میآمد و میرفت نه دیدار ترا . می بدیدم نه خیالم ز برابر میشد . تا بافسوس بیایان نرود عمر عزیز . همه شب ذکر تو میرفت و مکرر میشد . چون آفتاب بر آمد در بگشود و بهمان مکان که روز پیش در آنجا بود فراز رفت و در منظره که بیابغ مینگریست بنشست تا اینکه شب بر آمده و پرندگان پدید نگشتند حسن گریان شد و همی گریست تا از خود بر غت و چون بخود آمد اندک اندک از بام قصر بر زیر شد و فراخنای جهان برو جودش تنگ بود و اتمام شب را میگریست و مینالید تا اینکه بامداد شد و آفتاب بر آمد حسن از خور و خواب باز مانده و قرار و آرام از وی دور شده بود و این اشعار همی خواند . از عشق دوست دست بسر بر همی زنم . آتش بصبر و هوش و خرد در همی زنم . تا عشق دوست بردل من گشت پادشاه . بر رخ بنام او همه شب زهر همی زنم . چون قصه بدیدم چار سید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بیخت حسن زر گر را چون شوق زیاده گشت ابیات بر خواند

### چون شبانه هفتصد و هشتاد و هشتم را

واو در قصر تنها همی گریست و همی نالید که ناگاه کردی از سوی صحرا برخاست حسن در حال از بام قصر فرود آمد و ساعتی نرفت که لشکر بدور قصر احاطت کردند و دخترکان هفتگانه از اسب فرود آمده بقصر اندر شدند و اسلحه خویشتن بگشودند و اما دخترک خرد سال که خواهر حسن بود اسلحه بر نکنده بمنزل حسن آمد حسن را در آنجا ندید ب جستجوی او گشت تا اینکه او را در یکی از گوشها پدید آورد دید که رنجور و نزار گشته و گونه اش زرد شده و از بسیاری گریستن چشمانش فرو رفته دخترک چون این حالت بدید مدهوش شد و سبب آن حالت بر رسید و گفت ای برادر خبر خود با من بگو تا از بهر تو چاره کنم و اندوه از تو بردارم و خود را فدای تو کنم در حال حسن سخت بگریست و این دو بیت بر خواند . همی زنم نفس سرد بر امید کسی . که یاد ناورد از من بسالها نفسی . بچشم رحم برویم نظر همی نکنند . بدست جور و جفا گو شمال داده بسی . دخترک از فصاحت حسن شکفت ماند و گفت ای برادر چه وقت باین ورطه در افتادی و کی این حادثه ترا روی داد که من ترا می بینم که شعر همی خوانی و سر شک همی ریزی ترا بخدا سوگند میدهم که مرا از حالت خویش بیابا گاهان و راز خود با من بگو و از من بیم مدار که مرا سینه تنگ شد و عیش من مکدر گشت آنگاه حسن آهی بر کشیده سرشک بر رخساره روان کرد و گفت لا والله ای برادر که جان خویش از تو مضایقت نکنم پس حسن ماجرای خود و دخترانی که دیده بود با دخترک باز گفت و او را آگاه کرد که سبب رنجوری و اندوهش دخترکی است که در صورت پرندگان بدریاچه فرود آمده و بدخترک بنمود که ده روز است طعام و شراب نخورده پس از آن سخت بگریست و این دو بیت بر خواند . گریار من ستمگر و عیار نیستی . اندر زمانه یار مرا یار نیستی . ای کاش دیده بر رخ او ننگریستی . تا دل بجرم دیده گرفتار نیستی . خواهرش نیز بگریستن او بگریست و بحالتش رحمت آورد و بقرینش دل بسوخت و باو گفت ای برادر خاطر آسوده دار که من خود را از بهر تو بورطه هلاک اندازم و جان در راه تو بدهم و از بهر تو حیلتن سازم تا ترا بمقصود برسانم و لکن ای برادر ترا وصیت میکنم به اینکه راز از خواهران من بیوشی و حالت خود به هیچ کدام آشکار مکن و گرنه من و تو کشته خواهیم شد و اگر ایشان از گشودن در باز پرسند تو بگو که در نگشوده ام و مرا خاطر بشما مشغول بود حسن گفت آری چنین کنم پس از آن سر دخترک پیوسید و خاطرن بر آسود زیرا که در گشودن در از آن دخترک که خواهر او بود هراس داشت پس از آن از خواهر خود چیزی از بهر خوردن بخواست در حال خواهر او برخاسته از نزد حسن بیرون آمد و بسوی خواهران رفت ولی محزون و گریان بود خواهران حالت او پرسیدند او گفت که برادرم رنجور است و ده روز است که چیز نخورده ایشان از سبب رنجوری او باز پرسیدند دخترک گفت سبب دوری شما بوده که درین ایام غیبت از وحشت جدائی رنجور گشته چون دختران سخن او بشنیدند از بهر حسن محزون شدند و گفتند بخدا سوگند که او بسبب غربت و تنهائی معذور است پس از آن دخترکان از قصر آمده لشکرریان باز گردانیدند و نزد حسن آمدند و او را سلام دادند دیدند که او را گونه زرد گشته و حالتش دیگرگون شده بروی رحمت آورده بگریستند و در نزد او نشسته دلجویش کرده عجایی که در سفر خویشتن دیده بودند بار حکایت کردند و از داماد و عروس آنچه که دیده بودند باز گفتند پس از آن دخترکان تا یکماه پیوسته در نزد



او بودند و با او موانست و ملاطفت می کردند ولی روز بروز رنجوری او زیادت می شد و دخترکان چون حالت او می دیدند میگریستند و بیشتر از همه دخترک خرد سال مجزوت و گریان بود ماهی بگذشت دخترکان بنخجیر گاه مشتاق شدند و قصه بنخجیر کردند و از خواهر خرد سال تمنای سواری نمودند او گفت بخدا سوگند من با شما بیرون آمدم نتوانم که برادر من رنجور است مرا باید که در نزد او بنشینم تا رنجوریش برود چون خواهران سخن او بشنیدند بوفاداری او ثنا خوانند و باو گفتند هر چه تو با این غریب کنی پاداش نیکو از پروردگار خود خواهی گرفت پس از آن خواهر کوچک را در حسن گذاشته توشه بیست روزه برداشتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت دخترکان خواهر کوچک در نزد حسن گذاشته بنخجیر گاه شدند چون از قصر دور گشتند خواهر ایشان روی بعن کرده گفت ای

### چون شبانه هفتصد و هشتاد و نهم بر آمد

برادر بر خیز و آنمکانی که دخترکان را دیده بمن بنما حسن فرحناك گشته خواست که با او بسوی آنمکان رود از غایت رنجوری رفتن نتوانست دختر او را در آغوش گرفته بفراز قصر برد و حسن مکانی را که دخترکان در آنجا دیده بود بخواهر خود بنمود دخترک گفت ای برادر حالت آن دخترکان با من بیان کن که چگونه آمدند حسن آنچه که از دخترکان دیده بود باز گفت آن دخترک را که بوی مفتون بود مدحت کرد چون دخترک صفت او را بشناخت حالتش دگرگون شد و گونه اش زرد گشت حسن گفت ای خواهر از بهر چه گونه ات زرد شد دخترک گفت ای برادر بدانکه این دختر قمر منظر دختر یکی از پادشاهان جنیان است که او بانس و جن مالک گشته و ساحران و کاهنان در زیر حکم آورده و شهرهای بیشمار و خواسته بسیار دارد پدر ما از ناپیان او است و بجهت انبوهی لشکر و فراوانی مملکت کس بر او چیره نتواند شدواز برای دخترکان خود که تو آنها را دیدی مکانی ساخته که آنمکان در طول و عرض يك فرسخ است و نهری بزرگ بچهار سوی آنمکان راه دارد که هیچکس از جنیان و انسیان بدانمکان نتواند رسید و او بیست و پنج هزار سپاه از ختران با کره دارد که هر یکی از ایشان چون سوار شوند و آلت حرب بپوشند با هزار سوار دلیر مقاومت کنند و او را هفت دختر کیست که ایشانرا شجاعت و سواری از همه سپاه او زیاد است و ملک دخترک بزرگ خود را بر آنمکان که از بهر توصیف کردم والی کرده و آن دخترک بزرگ در شجاعت و سواری و خدمت و مکر و فنون ساحری بهمه اهل روی زمین بر تری دارد و آنجاها که با آنها پیروند از صنعت ساحران طایفه جانست اگر تو بخواهی که بدان دخترک مالک شوی و او را تزویج کنی در این مکان بانتظار او بنشین که ایشان در سر هر ماهی درین مکان حاضر شوند هر وقت تو ببینی که ایشان حاضر آمدند در جایی پنهان شو زینهار که خوبشنت آشکار کنی که همه ما کشته خواهیم شد و در مکانی نزدیک بایشان بنشین چنانکه تو ایشانرا ببینی و ایشان ترا نبینند چون ایشان جامهای پر بکنند تو چشم بجامه که از آن دخترک ماه روست بینداز پس از آنکه ایشان باب اندر شوند تو آنجاها بگری و جامه دیگر بر بگیر که آنجاها ترا بآن دخترک برساند و لکن چون تو جامه برگیری او با تو خدعه کند و گوید ای آنکه جامه من بر گرفته چه بمن باز پس ده که اینک من در نزد توام و فرمان ترا مخالفت نکنم زینهار که تو جامه باو رد کنی که اگر جامه از تو بگیرد ترا بکشد و قصر ما را خراب کند و پدر ما را هلاک سازد پس چون دختران دیگر ببینند که جامه او دزدیده شده او را تنها گذاشته باز گردند آنکه نزد او شوو گیسوهای او گرفته بسوی خویشتن بکش که او از آن تو خواهد شد ولی پس از آن جامه پرنگاه دار که تا آنجاها در نزد تست دخترک در زیر دست تو خواهد بود زیرا که بسوی بلاد خویش پریدن نتواند ولی چون تو او را بگیری بسوی منزل خود بپر و باو آشکار مکن که جامه را تو گرفته چون حسن سخن خواهر بشنید دلش آرام یافت و اندوهش برفت و سر خواهر را ببوسید پس از آن برخاسته با دخترک از بام قصر بزیر آمده و آتش را بروز آوردند چون بامداد شد حسن برخاسته در بگشود و بفراز قصر رفته بنشست و تا هنگام شام پیوسته نشسته بود خواهرش طعام و شراب از بهر او برده جامه او را تبدیل کرد و حسن آتش را نیز بخت و همه روزه او را کار همین بود تا سر ماه نو شد حسن بانتظار ایشان بنشست تا اینکه ایشان پدید شدند حسن پنهان گشت و برندگان فرود آمده هر يك بمکانی بنشستند و جامهای پر از خویشتن دور افکندند و دخترکی که حسن عاشق او بود جامه بمکان حسن نزدیکتر گذاشت چون دخترکان بدریاچه اندر شدند حسن برخاسته نرم نرم برفت و جامه بگرفت و خدایتعالی را از او پوشیده داشت و هیچکدام از دخترکان او را ندیدند و بایکدیگر بازی می کردند چون دخترکان از لهو و لعب فارغ شدند از دریاچه بدرآمده هر یکی از ایشان جامه خود بپوشید محبوبه حسن جامه برجا نیافت فریادی بلند بر آورده و طپانچه بر روی خویشتن زد و گیسوان فرو کند خواهران او سبب باز پرسیدند او سبب بیان کرد و دخترکان بگریستند و طپانچه بسر و روی خویشتن زدند چون هنگام شام در رسید در نزد او ماندن نتوانستند او را در فراز قصر گذاشته رفتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت چون حسن دید که دخترکان از نزد او برفتند گوش

### چون شبانه هفتصد و نودم بر آمد

بسوی او بداشت شنید که او میگوید ای آنکه جامه من گرفته و مرا برهنه گذاشته از تو مسئلت میکنم که جامه بر من رد کنی و عورت من بپوشانی امیدوارم که خدا ترا بحسرت من گرفتار بکند چون حسن این سخن بشنید عقلش برفت و عشقش زیاده شد و طاقت صبرش نماند در هر حال از بهی خود برخاسته بسوی او شتافت و گیسوان او را گرفته بسوی خود بکشد و او را از فراز قصر بزیر آورد بمنزل خود رسانیده و عباي خویشتن بر روی بپوشانید و آن دخترک همی گریست و انگشت همی گزید آنکه حسن برخاسته در بروی او بیست و خود بسوی خواهر رفت و از آنچه روی داده بود او را آگاه



کرد خواهرش چون این سخن بشنید برخاسته بسوی دختر آمد او را دید که گریان و محزونست خواهر حسن در برابر آنحور نژاد زمین بیوسید و ارزا سلام داد آن پریوش با دخترک گفت ای دختر ملک آیا با دختران ملوک چنین کنند تو میدانی که پدر من پادشاهیست بزرگ و تمامت پادشاهان جنیان از سطوت او بهراس اندرند و در نزد او ساحران و حکیمان و کاهنان و عفریتان هستند و او لشکری انبوه دارد وای دختران ملک از شما زیننده نبود که بمران انبیا در نزد خود جای دهید و ایشانرا بر حالت ما آگاه کنید و گرنه این جوان چهگونه توانستی بهما برسد خواهر حسن گفت ای ملکه این جوان آدمی زاد را مروت تمامست و او قصد کار زشت ندارد ولی او بر تو عاشق است و زناست از بهر مردان آفریده شده اند اگر این جوان ترا دوست نمی داشت بدینسان رنجور نمیشد که نزدیک است روان از تن او دور شود و دخترک تمامت آنچه حسن از عشق او بیان کرده بود باو فرو خواند چون ملکه سخن دختر بشنید از خلاصی نومید شد آنگاه خواهر حسن برخاسته از نزد ملکه بیرون رفت و حله حاضر آورده بروی پیوشانید و طعام و شراب از بهر وی بنهاد و خوردنی با او بخورد و او را دلجوئی کرده اضطراب او فرو نشاند و پیوسته با سخنان نرم خاطر او بدست می آورد و او می گریست تا صبح بدمید ملکه آرام گرفت و از گریستن باز ایستاد و بخواهر حسن گفت اکنون که سرنوشت من این بوده است که از وطن دور باشم باید بخواست پروردگار شکیباشوم در حال خواهر حسن برخاسته غرغه که بهترین غرفها بود از بهراو آماده کرد و پیوسته در نزد او نشسته او را تسلی میداد تا اینکه خاطرش بگشود و بخندید و کدورتش رفت آنگاه خواهر حسن بنزد حسن آمد و باو گفت برخیز و نزد ملکه شو و دست و پای او را بوسه ده حسن برخاسته نزد ملکه شد و جبین ملکه بیوسید و باو گفت ای خاتون خوب رویان و ای شمس نیکوان خاطر خویش آسوده دار که من ترا نگرفته ام مگر از بهر آنکه غلام تو باشم و این خواهر من کنیزک تو باشد و این خاتون قصد من اینست که ترا بسنت رسول تزویج کرده بشهر خویش برم و من و تو در شهر بلمداد ساکن شویم و از بهر تو غلامان و کنیزکان شری کنم و مرا مادریست از بهترین زنان که او در خدمت تو خواهد بود و در روی زمین بهتر از شهر ما شهری نیست و هر چیز که در آنجا هست بهترین چیزهای بلاد است و مردمانش خوشروی و گشاده جبینند در حالتیکه حسن این سخنان میگفت در قصر بکوفتند حسن بیرون آمده دختر کنارابر در یافت که از آنجیر باز گشته بودند حسن از دیدن ایشان فرحناک شد و ایشان شکر عافیت حسن بجای آوردند و از اسبها فرود آمده بقصر اندر شدند و هر یکی بسوی منزل خویش رفت جامه سواری برکنده حریر و دیبا در بر کردند و صیدهای که آورده بودند بعضی را ذبح کرده پاره رادر قصر جای دادند حسن غزالان و وحشان ذبح میکرد و ایشان بلمه و ولع مشغول بودند تا اینکه حسن پوست از گوشتها برداشته دخترکان مقداری گوشت برداشته بطبخ آن مشغول شدند آنگاه حسن بسوی دختر بزرگ فرمود سر او بیوه و سر دخترکان دیگر را نیز بیوسید ایشان گفتند ای حسن بسیار مهربانی بهما آشکار میکنی از بسیاری مودت تو در عجبیم که تو مردی هستی آدمیزاد و مادر دخترکان جنیانیم در حال چشمان حسن بر ازاهک گشته بگریست دخترکان گفتند ای حسن گریستن از بهر چیست که عیش بر ما مکدر کردی گویا که بمادر و وطن مشتاق گشته اگر چنینست ترا بسوی وطن بفرستیم حسن گفت بخدا سوگند قصد جدائی شما ندارم دخترکان گفتند سبب کدورت چیست حسن از شرم و بیم نتوانست که عشق دخترک آشکار کند ناچار خاموش شد و حالت خویش بایشان نگفت خواهر حسن برخاسته بایشان گفت او مرغکی صید کرده و همی خواهد که شما آن مرغ را بکنید دخترکان روی به حسن کرده گفتند هر چه تو از ما بخواهی چنان کنیم خبر خود با ما حدیث کن و چیزی از ما پوشیده مدار حسن با خواهر خود گفت حکایت من با ایشان باز گوی که من از ایشان شرم همی دارم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و نود و یکم برآمد** خواهر حسن گفت ای ملک جوانبخت حسن خواهر حسن گفت ای خواهران وقتی که ما این مسکین را درین قصر تنها گذاشته سفر کرده ایم او از تنهایی تنگدل گشته هراس کرده است که بمبادا کسی در قصر بنزد او آید و شما میدانید که آدمیزاد را خرد سبک است آنگاه دری را که بفراز قصر گشوده میشد گشوده و تنها در فراز قصر نشسته و چشم باین سوی و آن سوی دوخته هراسان بوده است که ناگاه ده پرنده را دیده است که بقصر درآمده در کنار دریاچه نشستند و در میان آن پرندگان یکی از همه نکوتر بوده است که او پرندگان دیگر را با منقار خویش میزد و پرندگان دیگر نمیتوانسته اند که دست بسوی او دراز کنند پس از آن پرندگان با چنگالهای خویشتن جامهای پز از خویشتن دور کرده هر یک دختری قمر منظر گشته اند و حسن ایستاده بر ایشان نظاره میکرد است آنگاه دخترکان بدریاچه فرو رفته بیازی مشغول شده اند و آن دخترک نکوروی دخترکان دیگر را به آب فرو می برده است و هیچیک از ایشان نمیتوانسته اند که دست بسوی او دراز کنند و آن دخترک از همه دخترکان نکوروی تر بوده است و پیوسته ایشان درین حالت بوده اند تا اینکه هنگام پسمین در میرسد و ایشان از دریاچه بدر آمده جامه پر در بر کنند و بهوا بپرند حسن را دل بر ایشان مشغول گشته آتش دلش شعله ور میگردد و از نگرافتن جامه آن دخترک پشیمان میشود و بدین سبب عشق بروی چیره گردیده و از خواب و خور باز مانده و پیوسته او را حالت چنین بوده است تا سر ماه نو آنگاه دخترکان بعبادت خویشتن بکنار دریاچه فرود آمده و جامهای پرکنده بدریاچه اندر شده اند در حال حسن جامه دخترک نکوروی برداشته و او را در جانی پنهان کرده پس از ساعتی دخترکان دیگر جامه پر در بر کرده پیریدند و حسن برخاسته آن دخترک را گرفته و از فراز قصر بزر آورده است دخترکان چون این سخن از خواهر بشنیدند گفتند اکنون آن دخترک قمر منظر کجاست خواهر حسن گفت اکنون او در نزد حسن



است دخترگان گفتند ای خواهر صفت او با ما بگو خواهر حسن گفت ای خواهران او را حسن و جمال و قد با اعتدال و ابرو و زلف و خال چنانست که شاعر گفته بهشت آنکه من دیدم نه رخسار • کمند است آنکه او دارد نه گیسو • لبان لعل چون خونت کیوتر • سر اذرف چون پر پرستو • نه مروارید از آب شور خیزد • و رادر آب شیر نیست لؤلؤ • غریبی سخت مطبوع افتاده است • بتر کستان رویش خال هندو • عجب گردد چمن برپای خیزد • که پیشش سرو نشیند بزانو • لب خندان و شیرین منطقتش را • نشاید گفت جز ضحاک جادو • اگر بیندش اندر محفل عام • دوصد فریاد برخیزد زهرسو • چون دختر کان وصف او بشنیدند روی بحسن کرده گفتند او را بما بنمای حسن برخاسته ایشانرا بسوی منزل برد چون دخترکان بفرقه اندر شدند و جمال او بدیدند در برابر او زمین بوسه داده از حسن و جمال او شگفت ماندند و اورا سلام داده گفتند ای دختر پادشاه بزرگ اگر خیال این جوان آدمیزاد با خود میدیدی هر آینه در عجب میشدی و او اکنون بر تو مفتونست و لکن ای ملکه نیت او پاکست و هم نخواهد که بسنت رسول ترا تزویج کند اگر ما میدانستیم که دختران از مردان بی نیاز خواهند بود هر آینه این جوان را از تو منع میکردیم و اگر نه جامه بر ترا سوزانده بود او را گرفته بتو میدادیم پس از آن یکی از دخترکان با ملکه متفق گشته از طرف او وکیل شد و اورا بحسن تزویج کرد و دست او را بدست حسن بگذاشت و بدانسان که شایسته دختران ملوکست از بهر او عیش بر پا کردند و حسن را بنزد او بردند حسن چون مهر از او برداشت مهرش بر او افزود و ازدواج او خرسند گشته این ایات بر خواند • دوش مرا یار در آغوش بود • آنچه طرب بد که مرادش بود • بردم از شادی دیدار او • رنج جهان جمله فراموش بود • چو زهره دل من بانشاط • زانکه بتم زهره بنا گوش بوده • قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و نود و دویم برآمد**

گفت ایملک جوانبخت حسن چون این ایات بر خواند دخترکان برادر ایستاده بودند چون ایات بشنیدند با ملکه گفتند ای دختر ملک تو ما را ملامت میکردی آیا دیدی که این آدمیزاد در عشق تو چگونه شمر خواند و بچه سات مدحت بگشود خاطر ملکه ازین سخن بگشود پس از آن حسن تا چهل روز با ملکه در عیش و نوش بسر میبرد و دخترکان هر روز از برای او عیشی تازه بر پا میکردند و هدیهها و تحفهها از بهر او می آوردند ملکه نیز پس از چهل روز پیوندان خود فراموش کرد و بصحبت ایشان مایل شد تا اینکه حسن شبی از شبها خفته بود مادر خود را در خواب دید که از بهر او مجزونست تنش نزار و گونه اش زرد گردیده چون حسن را دید گفت ای فرزند چگونه در دنیا خوش همی گذاری و مرا فراموش میکنی بحالت من نظر کن که پس از تو حالت من چون گشته من هرگز ترا فراموش نکنم و تا هنگام مرگ از یاد تو بیرون نروم و از بهر تو در نزد خود صورت قبری ساختم که هرگز ترا فراموش نکنم ای فرزند آیا من زنده خواهم ماند که بار دیگر ترا ببینم آنکه حسن از خواب بیدار شد و سرشک از دیده همی ریخت و محزون و اندوهناک بود تا بامداد شد دخترکان بنزد حسن آمده او را سلام دادند و بمادت معهود بله و لعب بخشیدند حسن چشم بسوی ایشان بر نکرد و از غایت اندوه سخن نگفت دخترکان حالت حسن را از ملکه باز پرسیدند ملکه گفت نمی دانم که او را چه روی داده دخترکان گفتند تو حالت او باز پرس ملکه پیش رفته گفت ایخواجه ترا چه روی داده حسن آهی بر کشیده گریان شد و خواهی که دیده بود با ملکه باز گفت و این دوبیت برخواند • بغربت اندر گر صد هزار سیم و زر است • هنوز هم وطن خویش و بیت احزان به • اگر چه نرگستانها ز سیم و زر سازند • برای نرگس هم خاک نرگستان به • ملکه گفته او را با دختران حدیث کرد چون دخترکان شعر او بشنیدند بحالت او رحمت آورده با حسن گفتند اکنون که توقصد زیارت مادر داری ما را منع تو نشاید و چندانکه توانیم ترا یاری کنیم و لکن باید از مائبری و مارا اگر چه سالی یکدفعه باشد زیارت کنی حسن گفت بچشم هر چه گویند چنان کنم در حال دخترکان برخاسته از بهر او توشه مهیا کردند و عروس را باز رینه و گوهرهای گران قیمت بیاراستند و چندان تحفه که در شمار نیاید از بهر او مهیا کردند پس از آن طبل را بزدند اشتران پدید گشته یکی از آنها توشه و تحف و هدایا بار بستند و ملکه را با حسن بدواشتر دیگر بر نشانند و تا سه روز در مشایعت ایشان برفتند و در آن سه روز سه ماهه مسافت طی کردند پس از آن دخترکان ایشانرا وداع کرده خواستند که باز گردند دخترک خرد سال که خواهر حسن بود او را در آغوش بگرفت و چندان بگریست که بیخود گشت چون بخود آمد این دوبیت برخواند • تن مرا تو همی امتحان کنی بیلا • دل مرا تو همی آزمون کنی بفراق • ترا که گفت بگسل ز عهد از پیمان • ترا که گفت که بگذر ز وعده و میثاق چون شعر بانجام رسانید حسن را وداع کرد و ازو درخواست کرد که چون بشهر خویش رسد او را فراموش نکند و در شماه یکدفعه زیارت او باز آید و دیگر با حسن گفت که هروقت ترا کاری روی دهد یا از چیزی هراس کنی طبل مجوس را بکوب که اشتران بنزد تو حاضر شوند آنکه سوار گشته بسوی ما باز گرد حسن با دخترک پیمان بست و سوگند یاد کرد که زیارت ایشان ترک نکند آنکه دخترکان را باز کشتن سوگند داد دخترکان باز گشته و بجدائی او محزون بودند و بیش از ده خواهر حسن اندوهگین بود و شبانروز همی گریست دخترکانرا کار بدینجا رسید و اما حسن با زن خود شبانروز کوه و صحرا نور دید تا اینکه در شهر بصره بخانه خود رسید اشتران باز گردانید و خودش رفت تا در بگشاید ناله حزین مادر بشنید که با جگر تافته همی گریست و این ایات همی خواند • کجائی ای بدولت آب زندگانی من • کجائی ای غم تو اصل شادمانی من • بیوی وصل توام زنده و زغمت مردم • اگر چه فارغی از مرگ و زندگانی من • آنکه حسن بگریستن مادر بگریست و در بکوفت مادرش گفت برادر کیست حسن گفت در بگشای چون مادر حسن در بگشود و او را بدید بیخود بیفتاد و پیوسته حسن او را ملاطفت میکرد تا بخود آمد و حسن را در آغوش گرفت و جبین او را ببوسید پس از آن حسن متاعهای خویش را آورد و ملکه حسن



و مادر او را نظاره میکرد پس از آنکه مادر حسن از آمدن پسر خرسند شد و خساطرش بر آسود این ایات برخواند  
امروز مبارکست فالم که کافتاد نظر بر آن جمال که الحمد للہ خدا را بکافرت بدر آمد از وبالہ خواست مگر که  
مینماید یا عشوہ می دهد خیالم که چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و نود و سی و سه برآمد

گفت ای ملک جوانبخت مادر حسن با او بحدیث گفتن نشست و گفت ای فرزند  
ترا با عجمی کار بکنجا رسید حسن گفت ای مادر او عجمی نبود او عجمی بود آتش  
پرست پس از آن آنچه عجمی با حسن کرده بود همه را باز گفت که چگونه او را بحیل سحاب و پوست اشتری بگذاشت و او را  
بدوخت و پرند او را برداشته به فراز کوه برد و مرده ها و استخوانهای پوسیده که در سر کوه دید با مادرش باز گفت  
و آنچه بروی روی داده بود همه را یک یک بر شمرد چون مادرش حکایت او بشنید در عجب شد و به عافیت پسر شکر گفت  
پس از آن مادر حسن نزد بارها رفت و از آنچه در بار بود سؤال کرد حسن هر چه در بار بود بروی بنمود مادر حسن  
سخت فرحناک شد و بنزد ملکه آمده با او بحدیث گفتن نشست و چون چشمش بدات پریش افتاد از حسن و جمال او مدح و  
گشته شکفت ماند و با او مؤانست کرد و خاطر او بدست آورد پس از آن روی بحسن کرده گفت ای فرزند ما با این زرو  
مال که تو آورده درین شهر نتوانیم زیست که ما را بکیمیا نسبت دهند و بر ما تهمت نهند بر خیز تا بشهر بغداد سفر کنیم که  
آنجا حرم خلیفه است ما را درجائی نشانده خود در دکه به بیع و شری بنشین امید که خدایتعالی بسبب اینمال درهای بی نیازی  
بر تو بگشاید حسن سخن مادر صواب دیده خانه را بفروخت و طبل بکوفته اشتران را حاضر آورد و همه مالها و متاعهای خویشتن  
باشتری بار بسته زن و مادر با شتران دیگر سوار کرده و همی رفتند تا بدجله رسیدند در آنجا یکی کشتی کرایه کرده تمامت مال  
بکشتی بنهاد و باد مراد بایشان وزیدت گرفت تا ببغداد رسیدند حسن از کشتی بدرآمد و در کاروان سرانی مخزنی کرایه کرد  
و متاعهای خویشتن در آنجا گذاشت و آنشب را در کاروان سرا بسر بردند چون بامداد شد جامه تبدیل کرده از کاروان سرا بدرآمد  
دلال او را دیده از قصید او باز پرسید حسن گفت همی خواهم که خانه خوب و وسیع کرایه کنم دلال خانهای که داشت بروی بنمود حسن خانه  
را که از وزیری مانده بود پیسندید و او را به یکصد هزار دینار شری کرد و قیمت بشمرد و بکاروان سرا باز گشته هر چه در آنجا  
داشت بخانه برد آنگاه بسوی بازار رفته مایحتاج خانه از فرش و ظروف بگرفت و مملوکان بخرید و بنده خرد سال از بهر خانه  
شری کرد و با زن خویشتن بعیش مشغول شد و تا سه سال بمسرت و شادی همی گذارد تا اینکه دو پسر خدایتعالی او را عطا  
فرمود یکی را ناصر و دیگری را منصور نام نهاد پس از آن از دخترکان پادش آمده و احسان ایشان بخاطر آورده بدیدار ایشان  
مشتاق شد بی بازار آمده متاعهای درخور و لایق ایشان شری کرد مادرش از سبب شری کردن تحفهها باز پرسید حسن گفت مرا قصد  
اینست که بسوی خواهران خویش که با من احسانها و نیکوئی ها کرده اند سفر کنم و انشاء الله بزودی باز خواهم گشت مادرش  
گفت ای فرزند سفر دیر مکن و جدائی خویشتن زیادت برین بر من میسند حسن گفت ای مادر ترا آگاه کنم که با زن من چه  
بایدت کرد بدانکه جامه او را در صندوقی گذاشته بزیر خاک نهان کرده ام تو آن جامه پاس دار که مبادا ملکه بر آت جامه  
راه یابد و او را پوشیده ببرد و فرزندانش خویش ببرد که من دیگر بار او را نتوانم پدید آوردم از حسرت او خواهم مسرد  
ای مادر زینهار زینهار که این واقعه در نزد او بگوئی که او دختر ملک جانست و در پادشاهان جان از پدر او بزرگتر پادشاهی  
نیست و بدانکه این ملکه در نزد پدر خود عزیز است تو خود خدمت او به جای آور و او را نگذار که از در بر شود یا از  
منظره نظر کند که من از تو بیم دارم که اگر او را حادثه روی دهد من از بهر او خویشتن بکشم مادر حسن گفت ای فرزند  
اعوذ بالله که من ترا مخالفت کنم مگر من دیوانه ام که وصیت های تو بیاورم تو خاطر آسوده سفر کن و بزودی باز گرد و دیر مکن

### چون شبانه هفتصد و نود و چهارم برآمد

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
از قضا زن سخنان ایشان بشنید پس از آن برخاست زن و فرزندانش و مادر خویش را وداع کرده دوباره ملکه را بمادر سپرده به  
خارج شهر برآمد و طبل بکوفت اشتران حاضر آمدند تحفههای عراقیه با شتران بنهاد و خود نیز سوار گشته روان شد و شبانروز  
کوه و هامون نور دید تا اینکه پس از ده روز بقصر دخترکان رسید و بنزد خواهران شد و هدیهها حاضر آورد چون خواهران  
او را بدیدند فرحناک شدند و سلامت او تهنیت گفتند و او را بعات پیشین در غره جای دادند و از مادر و زن او باز پرسیدند  
حسن بایشان خبر داد که زنش دو پسر زائیده پس از آن خواهر حسن چون حسن را خوشوقت و بعافیت اندر دید فرحناک گشته  
این بیت برخواند الحمد لله که نمریدیم و بدیدیم دیدار عزیزان و بخدمت برسیدیم و حسن تا سه ماه در نزد ایشان بعیش  
و شادی بسر برد حسن را کار بدینجا رسید و اما مادر حسن و زن او پس از آنکه حسن سفر کرد زن حسن يك دوروز با مادر  
او نشست روز سیم گفت سبحان الله چگونه میشود که من در سه ماه بگرمابه اندر نشوم این بگفت و بگریست مادر حسن را  
دل برو بسوخت و باو گفت ای دخترک ما در این شهر غریبیم و شوهر تو حاضر نیست اگر او در اینجا میبود بخدمت توقیام میکرد  
تو خود میدانی که من کسی را نمیشناسم و لکن ای دختر من آب گرم کرده سر ترا در خانه بشویم ملکه گفت ای دختران اگر تو این سخن با کثیز کان  
میگفتی هر آینه آنها از تو فروختن تمنا میکردند و در نزد شما نمی نشستند ای دختران مردان معذورند که ایشانرا رشک و حسد بسیار است و در  
نزد خود چنان گمان کنند که اگر زن از خانه بیرون رود کارهای روسپیان پیش گیرد ای دختران تو میدانی که زنان همگی یکسان نیستند اگر زن  
خود غرضی نداشته باشد کس برو غلبه نتواند کرد و اگر قصد کاری کند منع او از گرمابه سود ندارد ملکه این بگفت و بگریست و بغویشتن نفرین



کرد مادر حسن را دل بروی بسوخت در حال برخاسته چیزهایی که بگرمايه اندراز بهر او ضرور میشد مهیا کرد و او را برداشته بگرمايه برد چو بگرمايه شدند و جامها برکنند زنان بنظاره ملکه ایستاده در صورت او حیران بودند و هر کس که برو میگذاشت از دیدن او سیر نمیشد نام او در شهر شایع شد و زنان بروی هجوم آوردند از بسیاری زنان در گرمايه جای سرسوزنی نمائد اتفاقاً از بهر تفرج او کنیز کی از کنیز کان خلیفه هرون الرشید بگرمايه درآمد که او را تحفه عود زن میگفتند چون کنیزك بنزد ملکه رسید در حسن و جمال او حیران شد و در آب فرو نمی رفت و تن نمیشست در برابر او نشست بروی همی نگریست تا اینکه ملکه از شستشو فارغ گشته بیرون آمد و جامه در بر کرد و حسنها بر حسن او بیفزود زنان چشم بروی دوختند آنگاه ملکه برخاسته از گرمايه بیرون آمد و تحفه عود زن نیز با او بیرون آمد و با او همی رفت تا خانه او شناخت و او را وداع کرده بقصر خلیفه باز گشت و در نزد سیده زبیده حاضر آمد زمین ببوسید سیده زبیده گفت ای تحفه سبب دیر کردن تو در گرمايه چه بود ؟ تحفه گفت ایخاتون دختری دیدم که چنان لعبت ماهروی ندیده بودم و تا اکنون معو جمال او نشسته سر و تن نشستم ایخاتون بنعمت تو سوگند اگر او را بخلیفه بشناسانی خلیفه شوهر او را بکشد و او را بخود تزویج کند از آنکه در میان زنان چنان خوبروئی پدید نیاید من از شوهر او جویا شدم گفتند شوهر او مردی است بازرگان که حسن بصری نام دارد چون او از گرمايه بدر آمد من در پی او افتاده همی رفتم تا او بخانه اندر شد خانه از فلان وزیر بود که آنخانه را دری بسوی دجله و دری بسوی خشکی گشوده میشود و ایخاتون مرا بیم از آنست که خلیفه او را بشنود و با شریعت مخالفت کرده شوهر او را هلاک سازد و او را بخویشتن تزویج کند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان قروبت گفت ای ملک جوانبخت کنیز خلیفه چون وصف نکویی حسن بصری را با سیده زبیده باز گفت سیده زبیده بانك بروی زد که ای تحفه مگر این دخترك در حسن و جمال

### چو نشبانه هفتصد و نود و پنجم بر آمد

بمقامی رسیده که خلیفه دین خود را بدینا بفروشد و از بهر او مخالفت شریعت کند بخدا سوگند باید من او را ببینم اگر بدینسان که گفتی نباشد ترا بکشم چگونه میتواند شد که آن دخترك از صیصد و شصت تن همسران خلیفه نکوتر باشد کنیز گفت ایخاتون بخدا سوگند نه در قصر خلیفه و نه در بغداد و نه در عرب و نه در عجم بلکه در همه روی زمین چنان خوب روی پدید نیاید در آن هنگام سیده زبیده مسرور را بخواست و باو گفت ان مسرور بخانه فلان وزیر شو و زنی را که در آنجاست با فرزندان او و با عجز بزودی نزد من آور مسرور زمین بوسه داده بدر آمد و بخانه حسن بصری رفته در بکوفت مادر حسن گفت کیست مسرور گفت خادم خلیفه است عجز در بگشود مسرور او را سلام داده عجز رد سلام کرده و از حاجت مسرور سؤال نمود مسرور گفت سیده زبیده زن خلیفه هرون الرشید ترا با زن پسر تو و فرزندان او بسوی خویش خوانده از آنکه زنان او را از حسن و جمال زن پسر آگاه کرده اند مادر حسن گفت ای مسرور ما در این شهر غریبیم و پسر من در این شهر نیست و ما را به بیرون رفتن جواز نداده مرا بیم از آنست که حادثه روی دهد و پسر من وقت آمدن خویشتن را بکشد ای مسرور تو ما را بجیزی که طاقت ندازیم تکلیف مکن مسرور گفت ای خاتون اگر میدانستم که شمارا بینی هست شمارا بر رفتن تکلیف نمی کردم ولی قصد سیده زبیده اینست که زن پسر ترا نظاره کند و بزودی او را باز گرداند تو هرگز مخالفت مکن که بشیمان شوی مادر حسن مخالفت از حکم سیده زبیده نتوانست کرد بخانه باز گشته دخترك را با فرزندان او بدر آورد و بر اثر مسرور همی رفتند تا بقصر خلیفه رسیدند مسرور ایشانرا بقصر اندر برده در برابر سیده زبیده بداشت ایشان زمین ببوسیدند و سیده را دعا گفتند ولی دخترك تقاب بر نداشته بود سیده زبیده باو گفت ای دختر اگر چه رسم است کز آدمی روی نهان کند بری و لکن روی خود بگشای تا جمال تو ببینیم دخترك زمین ببوسید و نقاب از روی چون آفتاب بر کشید چون سیده زبیده او را بدید مدهوش ماند و هر کس که در قصر بود در حسن او خیره ماندند پس از آن سیده زبیده برخاسته دخترك را در آغوش گرفت و بر تخت بنشاند و فرمود که حله فاخر و عقد گرانقیمت از بهر او حاضر آوردند چون خواسته بیاوردند سیده زبیده آنها را بملکه بیوشانید و باو گفت ایخاتون نیکوان و ای شمه خوبان ☆ متحیر نه در جمال توام ☆ عقل دارم بقدر خود قدری ☆ حیرتم در کمال بی چو نیست ☆ کاین جمال آفریده در بشری ☆ ملکه گفت ای سیده مرا جامه از پرست که اگر آنجامه ببوشم صد بریک بخوبی من بیفزاید سیده گفت آنجامه کجاست دخترك گفت او در نزد مادر شوهر منست او را از او بخواه سیده زبیده گفت ایخاتون به جان منست سوگند میدهم که بر خیز بخانه شو و جامه پر او باز آور تا این دخترك او را ببوشد و بحسن و جمال او نظاره کنیم دوباره آنجامه گرفته بخانه خود باز گردان عجز گفت ایخاتون او دروغ میگردد هرگز دیده که کس جز پرندگان جامه پر نداشته باشد ملکه گفت ای سیده به جان تو سوگند که جامه پر در نزد او بصندوق اندر است و آن صندوق در مخزن خانه بزرگ خاک است سیده زبیده در حال عقدی گوهرین که در برابر خزانه پادشاه و قیصر بود بدر آورده و با عجز گفت ای مادر این بگیر و بشان منست سوگند میدهم که برو و جامه پر باز آور عجز گفت که آن جامه ندیدم و راه بروی ندارم آنگاه سیده زبیده بانك بر عجز زد و کلید ازو بگیرفت و مسرور را نزد خود خوانده و باو گفت این کلید بگیر و بسوی همان خانه شو و در فلان مخزن بگشا که در میان او صندوقی بزرگ خاکست آن صندوق را بیرون آور او را بشکن و جامه که در صندوق است در نزد من حاضر آور چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان قروبت گفت ای

### چو نشبانه هفتصد و نود و ششم بر آمد

ملک جوانبخت سیده زبیده چون مسرور را به آوردن جامه پر امر کرد مسرور برخاست و عجز همیگریست و از بردن دخترك بگرمايه بشیمان بود پس از آن عجز با مسرور بخانه درآمدند



مجزوف بگشودند سرور صندوق بیرون آورده پیراهن بر از صندوق بگرفت و در بقچه فرو بیچید و او را بنزد سیده زبیده آورد سیده زبیده او را گرفته باین سوی و آن سوی بگردانید و از حسن صنعت او شکفت مانند و بادخترک گفت که جامه پرتو همین است دخترک گفت آری ای خواتون پس دست برده او را بگرفت و شادان بود آنگاه بر بای خاسته پیراهن بگشود و فرزندانش در بقل گرفت و پیرهن در بر کرده بقدرت خدا تعالی مرغکی شد خوش خط و خال و زبان فصیح گفت ای خواتون آیدارین لباس نیکو تر از نخستین هستم حاضران بگفتند ای خواتون خوبان تو در هر لباس خوبی آنگاه دخترک گفت ای خواتون کاری از همه این کارها بهتر خواهم کرد و آن اینست در حال پر ها





بگشود و با فرزندان خود بیرید و در فراز قصر بنشست حاضران چشم حسرت بروی او دوخته باو گفتند ای پری روی ما چنین کار ندیده بودیم پس از آن ملکه خواست که بسوی بلاد خود پرواز کند حسن را بغاطر آورده گفت ای خاتون بشعر من گوش دهید و این ابیات بر خواند . من که آزرده ماه نابانم . دختر پادشاه پریانم . رفته روزی بدم بحوض اندر . با پری زادگان سیمین بر . بیرهن گندم از بر چون عاج . بی برهن ز عاج گیرد باج . گر نه آن برهن مرا بیراست . آدمی راهمی بمن ظفر است . حسن بصری از کناری زود . آمد آن بیرهن ز من بر بود . کرد آنگاه مر مرا تسخیر . با هم آمیختیم چون می وشیر . و مرا شوی شد من اورا زنت . من صنم بودم او مرا چو شمن . بمرت رفت و حیلتی کردم . بیرهن را بدست آوردم . کردمش در بروروم آیدر . شادمان سوی مام و سوی پدر . چون بیاید مرا شود مشتاق . گو سفر کن سوی جزیره واق . چون ابیات بانجام رسانید سیده زبیده باو گفت ایخاتون خوب رویان فرود آی تا چشم از جمال تو سیر شود دخترک گفت هیاهات که آبرفته بجوی باز آید پس از آن با مادر حسن گفت ایخاتون چون بر تو باز آید و آرزوی ملاقات می کند در جزایر واق بسوی من آید این بگفت و با فرزندان خود بیرید مادر حسن گریستن آغاز کرد و طپانچه بر سرو روی خود زد تا اینکه بیخود گشت چون بیخود آمد سیده زبیده باو گفت ای مادر من نمی دانستم که چنین حادثه روی خواهد داد اگر تو مرا آگاه میکردی ترا معترض میشدم و تو با من نکفتی که او از جنیاست ای مادر مرا بجل کن عجز چون چاره نداشت گفت ای سیده ترا بجل کردم پس از آن ز قصر خلافت بدر آمده بسوی خانه خود روان شد چون بخانه رسید گریان شد و طپانچه بر خویشتن همی زد تا بیخود افتاد چو بیخود آمد از جدائی دخترک و فرزندان او بو حشت اندر شد و بدیدار فرزندش آرزو مند گردید و این ابیات بر خواند . فراق و هجر که آورد در جهان یارب . که روز هجر سیه باد و خانمان فراق . بسی نماند که کشتی عمر غرق شود . ز موج شوق تو در بحر بیکران فراق . چگونه باز کنم بال در هوای وصال . که ریخت مرغ دلم بر در آشیان فراق . پس از آن بر خاسته سه صورت قبر بنا کرد و شبان روز همی گریست چون غیبت پسرش دیر کشید او را اندوه و شوق افزون گشت این ابیات بر خواند . هر گزم مهر تو از لوح دل و جان نرود . هر گز از یاد من آن سرو خرامان نرود . آنچه از بار غمت در ازل مسکین منست . برود این دل من وز دل من آن نرود . در ازل بست دلم با سر زلفت پیوند . تا ابد سر نکشد وز سر پیمان نرود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه هفتصد و نود و هفتم بر آمد**

همی گریست او را کار بدینگونه شد اما پسر او حسن چون بقصر دختر کان بر رسید ایشان او را سو گند دادند که سه ماه در نزد ایشان اقامت کند چون سه ماه بگذشت دختر کان از بهر او ده بار زرو سیم مهیا کردند و توشه نیز از بهر او بنهادند و او را روانه ساخت خود نیز بمشایعت بیرون آمدند حسن باز گشتن ایشانرا سو گند داد ایشان از بهر وداع پیش آمدند نخست دختر خورد سال که خواهر حسن بود حسن را در آغوش گرفت و چندان بگریست که بیخود شد چون بیخود آمد حسن را محافظت کرده گفت . ای رای سفر کرده فغان از رایت خود بی و چگونه دید بتوان حاجت از دیده کنم رکاب جان افزایش تا مرد مکش همی ببوسد پایت پس از آن دخترک دیگر پیش آمد بسته ز خنده لب بگریستن گشاده چشم دو دست رود زن زعنا گشته روی زن آنگاه دخترک سیمین حسن را در آغوش گرفت و حالتش بدانسان بود که شاعر گفته از زلف برده چین و فکنده بر ابروان زان بیشتر که بود در زلفگانش چین با روی خویش کرد بچنک ارعنا همانک هنگام لهو کردی با چنک راستین پس از آن دختر چارمین پیش آمد در حالتیکه زلف آتش دل و سرشک دیده شده لب چو قندش خشک و رخ چو ماهش تیر در آب دیده همی گشت زلف مشکینش چو شاخ سنبل سیر آب زر می احمر و دختر پنجمین نیز پیش آمد و بدین حالت بود که شاعر گفته فرو گسته بعباب عنبرین سنبل فرو شکسته به خوشاب بسدین شکر . همی گرفت بلؤل و عقیق در یساقوت همی نهفت بقدق بنفشه در مر مر پس از آن دختر ششمین حسن را از بهر وداع در آغوش گرفت در حالتیکه بر گلشن از رخم دست کاشته خیری بر مهش از آب چشم ریخته اختر آب نموده در آن دو رنگین سوسن تاب نموده در آن دو مشکین چنبر آنگاه دختر هفتمین حسن را از بهر وداع در آغوش گرفته بگریست و این دو بیت بر خواند بر راحت حضر چه گزینی همی سفر بر شادی طرب چه گزینی همی حزت برداشتی دل از من و بگذاشتی مرا بر تو دل من این را هر گز نبود ظن پس از آن حسن ایشانرا وداع کرده بگریست و بیخود گشت چون بیخود آمد این ابیات بر خواند می روم از حسرت بقفا می نگرم خبر از پای ندارم که زمین می سپرم جان من زنده بتأثیر رهوای لب تست ساز گاری نکند آب و هوای دگرم بصر روشنم از سرمه خاک در تست تیمت خاک تو من دانم کاهل بصرم و شبانروز به سوی بغداد همی شتابید تا بدارالسلام برسید و نمی دانست که پس از سفر کردن او چه بر روی رفته چون به نزد مادر رسید او را دید که از بسیاری گریستن رنجور و نزار گشته آنگاه اشتران باز گردانید و خود پیش مادر رفت و زن و فرزندان را جستجو کرده اثری از ایشان نیافت پس از آن بسوی مخزن آمده صندوق را شکسته دید دانست که ملکه از زن و فرزندان خویش باز پرسید مادرش بگریست و گفت ای فرزند خدا پتعالی بسبب ایشان اجر ترا بزرگ گردانده که اینک قبرهای ایشانست چو حسن اینسخن بشنید فریادی بلند بر آورده بیخود افتاد و تا هنگام ظهر بیخود بود مادر شرابین اندوه بر اندوه پیشین بیفزود و از زندگانی حسن نومید شد چو حسن بیخود آمد طپانچه بر سرو روی خود زد و جامه برتن



بدیدید و در خانه حیران می گشت و این بیت همی خواند: ندیدمت که بکردی وفا بدانچه بگفتی: به طریق وصل گشادم من  
آمدم تو برقتی: پس از آن شمشیر کشیده بسوی مادر آمد و گفت اگر حقیقت حال بامن نگوئی من ترا از تن جدا کنم و  
خویشتن را بکشم مادرش گفت ایفرزند شمشیر در غلاف کن و بنشین تا ماجری از بهر تو حدیث کنم چون حسن در پهلوی  
مادر بنشست مادر قصه را از آغاز تا انجام بروی فرو خواند و گفت ای فرزند چون دیدم که دخترک از بهر گرمابه بگریست  
از تو هراس کردم که مبادا او از من بتوشکایت کند و تو بر من خشم آوری و اگر سیده زبیده بمن خشم نمی آورد و کلید  
مغزون بنصف و قهر از من نمیگرفت من جامه بیرون نمی آوردم وای فرزند تو میدانی که دست خلافت از همه دستها قویتر است  
وقتی که جامه حاضر آوردند سیده زبیده جامه گرفته این روی و آن روی بگردانید و او را نظاره کرد پس از آن زن تو  
جامه از وی بگرفت و فرحناک گشته او را پیوشید آنگاه مرغکی شد و در قصر این سوی آنسوی می رفت تا اینکه بفراز  
قصر پیرید آنگاه با من گفت اگر پسر تو باز آید و آرزوی ملاقات من کند از وطن جدا گشته بسوی جزایر واق آید ای  
فرزند او را حدیث همین بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ایملک

**چون شب هفتصد و نود و هشتم برآمد**

جوانبخت حسن حکایت از مادر بشنید فریادی بلند بر آورد و بیخود بیفتاد و تا  
هنگام شام بیخود بود پس از آنکه بخود آمد طیانچه بر سر و روی خود زد و  
بر زمین افتاده مانند مار بر خود می پیچید مادرش در بالین او نشسته همی گریست تا اینکه حسن بخود آمد و سخت بگریست  
و این ایات برخواند: میزنم هر نفس از دست فراق فریاد: آه اگر ناله زارم نرساند بتو باد: چکنم گر نکم ناله و فریاد و  
فغان: کز فراق تو چنانم که بداندیش مباد: روز و شب غصه و خون میخورم و چون نخورم: چون ز دیدار تو دورم بچه  
باشم دلشاد: چون ایات بانجام رسانید برخاسته در خانه همی گشت گریان گریان نوحه همی کرد و تا پنج روز او را کار همین  
بود طعام و شراب نمی خورد و نمی خفت مادرش او را سوگند داد که گریستن ترك کند او سخن مادر نمی پذیرفت و پیوسته  
میگریست و مینالید و این ایات همی خواند: تابود بار غمت بردل بیهوش مرا: هنوز عشقت ننشاند جگر از جوش مرا: و  
شربتی تلختر از زهر فراق باید: تا کند لذت وصل تو فراموش مرا: بیدهان تو گرم صدق نوش دهند: بدهان تو که زهر آید از آن  
نوش مرا: شبی از شبها او را خواب در بود و در خواب زن خود را معز و و گریان دید باناله و فغان از خواب برخاسته این دوبیت برخواند  
ماه رویا روی خوب از من متاب: بی خطا گشتن چه می بینی صواب: دوش در خوابم در آغوش آمدی: این نیندارم که بینم جز خواب  
و تا بامداد بگریست یکماه او را کار همین بود پس از آن بضاطرش آمد که بسوی خواهران سفر کند طبل مسین کوفته اشتران حاضر  
آورده از عراق چیزی بسیار با شتران بار بسته خود نیز سوار شد و خانه را ب مادر سپرده او را وداع کرده همی رفت تا بقصر دختر کان  
رسیده هدیهها بگذارد ایشان فرحناک شدند و سبب باز آمدن سؤال کرده و گفتند ای برادر دوماه بیش نیست که تو رفته حسن  
بگریست و این ایات برخواند: عشق در دل ماند و یار از دست رفت: دوستان دستی که کار از دست رفت: بخت و رای  
و زور و زر بودم ولیک: تا غم آمد هر چهار از دست رفت: عشق سودا و هوس در سر نماند: صبر و آرام و قرار از  
دست رفت پس از آن فریاد کشیده بیخود بیفتاد دختر کان بر وی گریه کرد آمده بگریستند چون حسن بخود آمد این دو بیت  
برخواند: دل از من برد و روی از من نهان کرد: خدا را با که این بازی توان کرد: بدان سان سوخت چون شمع که  
بر من: صراحی گریه و بر بط فغان کرد چون شعر بانجام رسانید باز گریست چندانکه بیخود بیفتاد چون بخود آمد  
این ایات برخواند: دیدی ایمل که دگر بار غم یار چه کرد: چون بشد دلرو با یار وفا دار چه کرد: اشک من و نك  
شفق یافت ز بی مهری یار: طالع بی شفقت بین که درین کار چه کرد: پس از آن بنالید و بگریست تا بیخود گشت چون  
بخود آمد این ایات برخواند: قتل این خسته بشمشیر تو تقدیر نبود: ورنه هیچ از دل بی رحم تو تقصیر نبود: من دیوانه  
چو زلف تو رها می کردم: هیچ لایقتر از حلقه زنجیر نبود: تا مگر همچو صبا باز بر زلف تو رسم: حاصلم دوش بجز  
ناله شبگیر نبود: چون خواهر حسن ایات ازو بشنید و او را بیخود افتاده دید فریاد بر آورده طیانچه بر روی خود زد چون  
حسن بخود آمد حالت خویش حدیث کرد و پیرین ملکه باز گفت و از آنچه دخترک در وقت رفتن بمادر او گفته بود ایشان را  
آگاه کرد که گفته است اگر قصد ملاقات من کند بجزایر واق بیاید چون دختر کان این سخن بشنیدند بیکدیگر نظاره کرده  
سر بزر افکندند و پس از ساعتی سر بر کرده گفتند ای حسن اگر ترا دیت با آسمان رسد بزنی خود نیز توانی رسید چون  
گفت ای ملک جوانبخت حسن چون این سخن بشنید سر شکش از دیده روان گشت و این

**چون شبانه هفتصد و نود و نهم برآمد**

بشنید سر شکش از دیده روان گشت و این  
ایات برخواند: ز دل بر آمدم و کار بر نمی آید: ز خود برون شدم و یار در نمی آید: درین خیال بسر شد درین عمر  
عزیز: بالای زلف سیاهت بسر نمی آید: همیشه تیر سحر گاه من خطا نشدی: کفون چه شد که یکی کار گر نمی آید  
چون ایات بانجام رسانید بگریست و دختر کان بگریستن او بگریستند و ایشان را دل بروی بسوخت و با او مهربانی کردند و  
برسیدن مقصودش دعا گفتند آنگاه خواهر حسن گفت ای برادر خاطر آسوده دار و صبر کن که به مقصود برسی هر که شکلیا  
شود مقصود باید که الصبر مفتاح الفرج و شاعر در این معنی گفته است پس از دشواری آسانی است ناچار و لکن آدمی  
را صبر باید پس از آن گفت ای برادر دل قوی دار و عزیمت استوار کن که اندوه و حزن آدمی را رنجور گرداند تو  
در نزد ما بنشین و راحت یاب تا من در کار تو تدبیر کنم و ترا بزنی و فرزندان برسانم و با تو چنان کنم که شاعر گفته



است ما بر آریم شبی دست و دعائی بکنیم غم هجران ترا چاره زجائی بکنیم پس حسن در پهلوی خواهر بنشست خواهرش او را تسلی داده از سبب رفتن زنش باز پرسید حسن سبب بیان کرد دخترک گفت ای برادر بغداد سوگند من میخواستم که با تو بگویم این جامه بسوزان ولی شیطان از باد من برد القصه خواهر حسن یا او مهربانی میکرد ولی او را اضطراب و اندوه زیادت میشد و این ایات همی خواهد وه که گر من باز بیضم روی یار خویش را تا قیامت شکر گویم کردگار خویش را همچنان امید میدارم که بعد از داغ هجره مرهمی بر دل نهی امیدوار خویش را هر کسرا در خاک غربت پای در گل ماند ماند کودک در خواب خوش بیند دیار خویش را پس حسن بگریسته این ایات پر خواند دست از طلب ندارم تا کام من بر آید یا جان رسد بجانان یا جان زن بر آید گفتم بخویش کز وی بر گیر دل دلم گفت کار کیست این کو با خویشتن بر آید هر دم چو پیوفایان نتوان گرفت یاری مائیم و آستانش تاجان زن بر آید چون خواهر حسن حالت برادر بد انسان برخاسته گریان گریان نزد خواهر کان شد و در برابر ایشان بگریست و خود را در پای ایشان انداخته پای ایشان بوسه داد و یاری برادر را از ایشان مسئلت کرد ایشان عهد کردند که در رسیدن حسن به جزایر واق تدبیری کنند و کوشش فرو نگذارند پس از آن حسن یکسال در نزد ایشان بسر برد و آب دیده اش خشک نیگشت و خواهر های او عمی داشتند شیخ عبدالقدوس نام که او دختر بزرگرا بسی دوست میداشت و در سالی یکدفعه بزیارت او میآمد دختر کان حدیث حسن را که محبوبی او را چگونه آورده بود و او محبوبی را بچه سان کشت با عم خود گفته بودند هم ایشان از شنیدن این واقعه فرحناک گشته بود و بدخترک بزرگ کیسه داده باو گفته بود ای دخترک برادر من اگر ترا کاری روی دهد یا ناخوشی بتو رسد بخور بکه در این کیسه هست در آتش انداز که من بسرعت در نزد تو حاضر شوم و حاجت تو بر آورم و این سخن در میان ایشان در آغاز سال بود دخترک بزرگ با خواهران گفت سال بیابان رسید و عم حاضر نشد بر حیزدو آتش بیفروزید و کیسه بخور نزد من آورید دختر کان فرحناک برخاسته کیسه بخور حاضر آوردند دخترک اندکی از آن بخور بگرفت و با آتش انداخته عم خود یاد کرد هنوز بخور نسوخته بود که از سینه صحرا گردی پدید شد پس از ساعتی از زیر گرد شیخی پیل سوار پدید شد و بنزد ایشان رسید از پیل فرود آمد و دختر کان او را در آغوش گرفته دست او را بوسه دادند پس از آن با دختر کان بحدیث گفتن بنشست دختر کان سبب غیبت او باز پرسیدند شیخ عبدالقدوس گفت من در این وقت با زن عم شما نشسته بودم که رایحه بخور بهشام رسید بدین پیل سوار گشته بسرعت حاضر آمدم ای دختر برادر بازگو که از من چه میخواهی دختر گفت ای عم بدیدار تو مشتاق بودم از آنکه سال تمام گشته تو باز نیامده بودی و ترا عادت این بود که بیش او يك سال از ما غایب نشوی شیخ با دختر کان گفت مرا قصد این بود که فردا در نزد شما حاضر شوم دختر کان او را دعا گفتند و با از بحدیث گفتن بنشستند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت دخترک بزرگ گفت ای عم ما حدیث حسن بصری با تو گفته بودیم که بهرام محبوبی او را چگونه آورد و او بهرام را بچه سان کشت و حدیث دختر ملک اکبر نیز با تو گفته بودیم که از بهر او چه رنجها برد و او را چگونه صید کرده تزویج نمود و بشهر خویش برد شیخ عبدالقدوس گفت آری این حدیثها با من گفته آمد اکنون او را چه روی داده دختر گفت ای عم حسن را از آن دختر دو پسر بوجود آمده وای آن دخترک با حسن خدعه کرده پسران او برداشته در حالتیکه حسن غایب بود پریده است و بمادر حسن گفته که اگر پسر تو باز گردد و قصد ملاقات من کند بسوی جزیره واق آید شیخ عبدالقدوس چون این سخن بشنید سر بجنبانید و انگشت بدندان گرفت و سر بر زیر افکنده زمین بانگشت خود همی کاوید پس از آن بچپ و راست نگاه کرده سر خود بجنبانید حسن درجائی بود که او را میدید دختر کان گفتند ای عم جواب بر ما رد کن که دلهای ما پاره پاره گشت شیخ سر بر کرده بایشان گفت ای دختر کان اینجوان خویشتن را سورت بزرگ و خطری سخت انداخته که بجزایر واق نتواند رسید دختر کان حسن را آواز دادند حسن بیرون آمد و بشیخ نزدیک شد او را بوسه داد شیخ او را در پهلوی خود نشاند دختر کان گفتند ای عم آنچه گفتی حقیقت او را برادر ما بیان کن شیخ گفت ای فرزند از این خیال محال در گذر که تو بجزایر واق نتوانی رسید اگر چه چنیاں طیاره و ستارگان سیاره در حکم تو باشد زیرا که در میان تو و جزایر هفت واد و بزرگ و هفت دریای بی پایان و هفت کوه بلند هست تو چگونه توانی بدانجا رسید و ترا که بدانجا خواهد رسانید ترا بخدا سوگند میدهم که از این خیال باز گرد و خود را برنج اندر میفکن چون حسن سخن شیخ عبدالقدوس بشنید چندان بگریست که بیخود گشت دختر کان بطو گرد آمده بگریستن او بگریستند و اما دخترک خورد سال جامه بر تن بدید و طیاره بچه بر سر و روی خود زد تا اینکه بیخود افتاد چون شیخ عبدالقدوس حالت ایشان بدید دلش بدیشات سوخت و بحسن گفت خاطر آسوده دار که انشاء الله حاجت تو بر آورم پس از آن گفت ای فرزند بر خیز و عزیمت استوار کن و با من بیا حسن برخاسته دختر کان را وداع کرد و در پی شیخ بیفتاد شیخ پیل بخواست پیل حاضر آوردند شیخ سوار گشت حسن را سوار کرد و سه شبانروز مانند برق خاطرات همی رانندند تا بنگوهی ازرق و بزرگ رسیدند و در آن کوه غاری بود که در آهین داشت شیخ دست حسن گرفته فرود آورد و خود نیز فرود آمده پیل رها کرد پس از آن بدر غار رفته در بکوفت در گشوده شد غلامکی سیاه بیرون آمد و شمشیری در دست و سپری از بولاد در دست دیگر داشت چون شیخ عبدالقدوس را بدید شمشیر و سپر دور انداخت و نزدیک آمده دست شیخ بیوسید پس از آن شیخ دست او گرفته بغار اندر شد و غلامک نیز در غار فرو بست و بر اثر ایشان برفت حسن دید غلامیست بزرگ مقدار يك میل در دهلیز



آن غار بر رفتند بقلمهای بزرگ بر رسیدند و روی بسوئی آوردند که در آنجا دو در مسین بزرگ بود شیخ عبدالقدوس یکی از آن درها گشوده بدرون رفت و در فرو بسته بعضی گفت در همین جا بنشین و زینهار که در گشوده بدرون آئی گه من بزودی به سوی تو باز خواهم گشت شیخ ساعتی غایب شد پس از آن بیرون آمده اسبی زین و انگام کرده یکا خود بیاورد و بعضی گفت بدین اسب سوار شو پس از آن شیخ در دیگر بگشود بیابانی وسیع بدید گشت شیخ عبدالقدوس بعضی گفت ایفرزند این مکتوب بگیر و با این اسب همی روهر وقت بینی که این اسب بر در چنین غاری ایستاد تو از اسب فرود آی و انگام اسب بقرپوس زین انداخته او را یله کن که او بغار اندر شود ولی تو بدرون غار مرو و تا پنج روز بدر او بایست چون روز ششم شود شیخی سیاه که جامه سیاه و ریش سفید و بلند دارد از غار بدر آید تو دست او را بوسه ده و دامن او را گرفته بر سر نه و گریان شو تا اینکه بتو رحمت آورده از حاجت تو باز پرسد آنگاه این کتاب باو ده که او کتاب از تو گرفته با تو سخن نگوید و ترا در همان مکان گذاشته بغار باز گردد تو پنج روز دیگر در آن مکان توقف کن و تنگدل مباش در روز ششم اگر آنشیخ خود بسوی تو آید بدانکه حاجت تو روا خواهد شد و اگر یکی از غلامان او بدر آید همان غلام قصد کشتن تو خواهد کرد والسلام وای فرزند بدانکه هر کس کاری بزرگ پیش گیرد از هلاک خویشترسد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب

### چون شبانه هشتصد و یکم بر آمد

از داستان فرو بست

تو بخویشتن بیم داری خود را باین ورطه میانداز و بهمان بیل سوار گشته نزد خواهران خود باز کرد که ایشان ترا بوطن خویش برسانند حسن گفت ایشیخ تا بمقصود خویشتن نرسم مرا زندگانی سودی نخواهد بود بخدا سو گند از این راه باز نگردم پس از آن بگریست و این ابیات بخواند سرجانان ندارد هر که او را خوف جان باشد بجان گر صحبت جانان بیابی رایگان باشد مفیلان چیست تا حاجی عنان کعبه بر تابد خشک در راه مشتاقان بساط پرنیان باشد ندارد با تو بازاری مگر شوریده احوالی که مهرش در میان جان و مهرش بر دهان باشد چون شیخ عبدالقدوس ابیات بشنید دانست که او باز نخواهد گشت و سخن درو کارگر نخواهد شد آنگاه گفت ایفرزند بدانکه جزایر واق هفت جزیره اند و در آنها لشگریست انبوه و همه لشکریان با دختران با کره هستند و ساکنان جزایر هفتگانه عفریتان و ساحران و گروههای مختلف هستند هر کس بسرزمین ایشان رود باز نتواند گشت ترا بخدا سو گند میدهم که از این خیال محال باز گردد و بدانکه دختریکه تو قصد او کرده دختر پادشاه همه این جزیره هاست رسیدن تو بر وی محال است ای فرزند تو سخن من بشنوش شاید خدایتعالی ترا بهتر ازو عوض دهد حسن گفت ایخواجه اگر در عشق او بند از بند از جدا شود سرموئی از محبت او کم نگردد و نا گزیرم از اینکه بجزیره واق رفته زن و فرزندان خود ببینم و انشاء الله باز نگردم مگر اینکه او را با فرزندان خود بار آورم شیخ گفت چون ترا همت بدین پایه است سفر کن حسن گفت ای شیخ همیخواهم که مرا دعا کنی شاید که خدایتعالی مرا بزن و فرزندان خود برساند پس از آن گریان گشته این ابیات بر خواهد ز عشق چشمه نوش تو اندرین مدت برفت بر رخم از آب دیدگان چیچون هنوز آتش سودا همی زنم در دل هنوز دامن مژگان همی زنم در خون زسوز سینه من شعله و صدوا مق و ز جام محنت من جرعه و صد مجنون کنوت زهستی من بیش ازین بند و حرف نمائند دلی چو حلقه میم و قدی چو حلقه نون چون ابیات بانجام رسانید سخت بگریست و بیخود افتاد چون بخود آمد شیخ باو گفت ایفرزند تو مادر داری او را با آتش حسرت مسوزان حسن گفت ایها الشیخ بخدا سو گند یا زب و فرزندان خود بدید آورم و یا بخواری و مذلت جان بسیار پس از آن گریان گشته این ابیات بخواند کارم ز دور چرخ بسامان نمیرسد خون شد دلم ز درد بدرمانت نمیرسد از آرزوت گشته گران بار دل زعم آوخ که آرزو بمن آسان نمیرسد یعقوب وار دیده حسرت سفید شد آوازه ز مصر بکتمان نمیرسد چون این ابیات بانجام رسانید شیخ از بازگشتن او نومید شد کتاب باو داده گفت آنچه با تو گفته ام مخالفت مکن که ترا درین کتاب بابی الرویش بن بلقیس سپرده ام و او معلم و استاد منست و تمامی انسیان و جنیان او را فروتنی کنند و از او بترسند اکنون روان شو حسن انگام اسب سست کرده اسب پریدن گرفت و تا دو روز اسب او را بسرعت همیبرد تا بدر غاری که شیخ عبدالقدوس گفته بود بر رسید حسن از اسب فرود آمده انگام بقرپوس زین افکند اسب بغار شد و حسن بر در بایستاد و در عاقبت کار خویش متفکر و حیران بود و نمیدانست که او را چه روی خواهد داد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و دوم بر آمد

از رنجهاییکه برده بود یادش آمد و این ابیات بر خواند گردمن لشکر اندوه چنان جمع شده است که همی راه نیابد سوی من هیچ نسیم شب ستاره شرم بر در رخ زان باشد زخم ناخن چو حروفی که بود پر تقویم از چنین محنت و غم جانم نتوان برد مگر که فلک باز شود مشفق و ایام رحیم و هنوز شعر بانجام نرسانیده بود که شیخ ابوالرویش بدر آمد او شیخی بود سیاه و جامه سیاه داشت چون حسن او را بدید از علامات شیخ عبدالقدوس گفته بود او را بشناخت خود را در پای او افکنده روی در قدمش نهاد و دامن او را گرفته بر سر گذاشت و بعضی سخنی نگفت حسن گفت ایفرزند حاجت تو چیست حسن دست برده کتاب بشیخ داد شیخ کتاب گرفته بغار بازگشت و بعضی سخنی نگفت حسن چنانچه شیخ عبدالقدوس گفته بود تا پنج روز بانتظار نشسته همیگریست و این ابیات همی خواند ز عشقت ای عمل غمزه تو خون خواری بسی کشید تن مستمند من خواری گهی بگریم بر یاد تو بهد حسرت گهی بنالم در عشق تو بهد زاری



مکن برنج گرفتار بیش از این دل من بگران بود بقیامت ترا گرفتاری چون صبح روز ششم بدیدم شیخ ابوالرویش بیرون آمد و جامه سفید در بر داشت حسن را بدرون رفتن اشارت کرد حسن داخل غار گشته فرحناک شد و تا نیمه روز شیخ او را همی برد تا بدری بولاد برسد شیخ در گشوده حسن را بدلهیزی زر نگار داخل کرد و همی رفتند تا بساحتی وسیع که باغی در میان داشت بر رسیدند حسن باغی دید خرم تر از بهشت که درختان بارور در هم پیوسته بودند و در چهار سوی آنساحت چهارغرفه در مقابل یکدیگر بودند و هر غرفه حوضی از رخام و در رکنهای حوضها صورت شیر بود و زرین و در کنار هر حوضی کرسی از عاج نهاده و بر کرسی شخصی نشسته کتابی بسیار در برابر داشت و در پیش هر یکی از ایشان مجمری زرین را از آتش بود و بخورد و مجمر می سوخت و در برابر هر یکی از ایشان شاگردی نهشته آن مشایخ کتابها را ایشان میخواندند چون شیخ ابوالرویش و حسن داخل شدند مشایخ بر پای خاسته برایشان تعظیم کردند شیخ ابوالرویش بایشان اشارت کرد که حاضران را باز گردانند آن چهار شیخ حاضران را باز گردانیده با شیخ ابوالرویش بنشستند و از حالت حسن باز پرسیدند شیخ بحسن اشاره کرد که حدیث خود باز گوی حسن سخت بگریست و حکایت خود حدیث کرد مشایخ گفتند مگر این پسر همانست که مجوسی او را در پوست شتر بکوه سحاب بالا رده حسن گفت آری من همانم گفتند ای شیخ ابوالرویش چو بهرام مجوسی او را بحیلت بفراز جبل سحاب برد او در آنجا از عجایب چه دید و چگونه فرود آمد شیخ گفت ای حسن حدیث کن که در سر کوه چه دیدی و چگونه فرود آمدی حسن زرگر عجایی که دیده بود باز گفت و حدیث اعادت کرده کشتن بهرام مجوسی و بریدن زن خویش و بردن فرزندان و رنجهایی که کشیده بود همه را بیان کرد حاضران شکفت ماندند و روی بشیخ ابوالرویش کرده گفتند یا شیخ المشایخ این جوان مسکین است باید تو او را یاری کنی وزن و فرزندان را خلاصی دهی : چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب هشتصد و سییم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت مشایخ گفتند باید که تو او را یاری کنی شیخ گفت ای برادران اینکار نیست خطرناک شما میدانید که رسیدن بجزایر واق دشوار و اهل آنجا را سطوت و لشکریان بسیار است و من سوگند یاد کرده ام که به سر زمین ایشان پای ننهم و در هیچ کار بدیشان متعرض نشوم این جوان بدختر پادشاه بزرگ رسیدن کی تواند و کیست که او را یاری تواند کرد گفتند یا شیخ الشیوخ این جوان از شدت عشق خود را بمهملکه انداخته و از جان در گذشته کتابی از برادر توشیخ عبدالقدوس به سوی تو آورده بر تو واجب است که او را یاری کنی آنکه حسن بر خاسته در پای شیخ ابوالرویش افتاد و دامن او را گرفته بر سر نهاد و گریان گشته سوگندش داد که مرا بزن و فرزندان خویش برسان که بدون آنان زندگی شاید این بگفت و بگریست حاضران بگریستن او بگریستند و بشیخ گفتند با این مسکین نکومی کن و پاداش نیکو غنیمت شمار شیخ گفت انشاء الله بقدر طاقت او را یاری کنم حسن از سخن شیخ شادمان شد و دستهای او و حاضران را بوسه داد درین هنگام شیخ ابوالرویش دوات و قرطاس گرفته کتابی بنوشت و او را ختم کرده بحسن داد و انبانیچه که در آن بخور و آتش زنه و سنک بود داده گفت این انبانیچه نگاهدار هر وقت که بسختی در افقی آتش افروخته بخور بسوزان و مرا یاد کن که فی الفور حاضر شوم و ترا از آن سختی برهانم پس از آن یکی از حاضران را گفت که از بهر حسن عفریتی از جنایات برنده حاضر آور چون عفریت حاضر شد شیخ نام او باز پرسید گفت نام من دهنش - بن ققطش است شیخ گفت نزدیک من آی عفریت نزدیک آمد شیخ دهان بر گوش او نهاد باو سختی گفت عفریت سری جنبانیده خاموش شد شیخ بحسن زرگر گفت ای فرزند برخیز بردوش عفریت سوار شو چو ترا بسوی آسمان بالا برد و تسبیح ملائک بگوش نو آید مبادا آنکه تسبیح گوئی که تو و این عفریت هلاک خواهید شد حسن گفت هرگز سخن نکویم و لب بتسبیح نگشایم شیخ گفت ای حسن در روز دوم سحر گاهان این عفریت ترا بر زمین می سپیدی چون کافور باشد بگذارد توده روز تنها میرو تا بدروازه شهری برسی آنکه شهر اندر شو و از پادشاه آن شهر باز پرس چون باو جمع آئی سلام داده دست او را بیوس و این کتاب باو برسان بهر چه او ترا اشارت نماید چنان کن حسن فی الحال بر خاسته بردوش عفریت سوار شد مشایخ او را دعا کردند و بعفریتش سپردند عفریت بر هوا شد یکشبات روز رفت پس از آن فرود آمده او را در سر زمینی که مانند کافور سپید بود بگذاشت و خود باز گشت حسن تا ده روز تنهاروان بود تا بدروازه شهری رسیده داخل شهر شد و از ملک جویان گشت او را بملک دلالت کردند و دانست که نام او ملک حسون پادشاه ارض کافور است و او را لشکریست بسیار و خواسته دارد بی شمار حسن دستوری خواسته نزد ملک شد دید پادشاهیست بزرگوار بر آستانش بوسه داد ملک گفت حاجت تو چیست حسن کتاب بملک داد ملک کتاب گرفته و سری جنبانیده بیکى از خاصان خود گفت این جوان را بدار الضیافه ببر حسن را بدار الضیافه بردند سه روز در آنجا ماند و در نزد او جز خادمکی نبود چو روز چهارم شد خادم او را گرفته در پیش ملک حاضر آورد ملک گفت ای حسن توئی که همی خواهی بجزایر واق داخل شوی چنانکه شیخ بمن نوشته حسن گفت آری ملک گفت ای فرزند من ترا درین روزها روانه کنم و لکن در راه تو مهملکه های بسیار و بیابانهای بی آب و گیاه سهمناک هست اگر صبر کنی عاقبت کار نیکو شود و ناچار در کار تو بکوشم و انشاء الله ترا بمقصود رسانم ای فرزند در اینجا لشکری است از دیلم که همی خواستند بجزایر واق داخل شوند نتوانستند که بدانجا روند و لکن من بیاس خاطر شیخ ابوالرویش پسر دختر بلقیس ترا بتوانم باز گردانم و درین روزها کشتی ها از جزایر واق بسوی ما آیند من ترا بکشتی نشانده بنا خدایت بسپارم که ترا نگاهداری کرده و بجزایر واق برساند و هر کس در کشتی حالت ترا باز پرسد بگو داماد ملک چون خداوند سرزمین کافورم چون کشتی بجزایر واق رسد و ناخدا بتو گوید که از کشتی بدر آی تو از کشتی بیرون شو در آنجا دکه ها میبینی



در زیر یکی از آن دکه ها بنشین چون شب تاریک شود سپاه زنان می بینی که بیضاعت گرد آیند و از بهر راحت درد که ها بنشینند. آنگاه دست خداوند دکه را که در زیر آن نشسته بگیر و ازو پناه بخواه و بدانکه اگر او ترا پناه دهد حاجت تو روا شود و زن و فرزندان خویشتن میرسی و اگر ترا پناه ندهد مجزون باش و از زندگانی نومید شو و هلاکت را بقیین کن و بدانکه من بجز این کاری را قادر نیستم و السلام. چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت ملک حسن زرگر گفت من بجز این کار را قادر نیستم و لکن بدان که اگر عنایت پروردگار تباشد تو بدانمکان نتوانی رسید حسن از شنیدن این سخن ملول گشته چندان بگریست که بیخود گشت چون بخود آمد این بیت بخواند: براه بادیه مردن به از نشستن باطل. که

چون شبانه هشتصد و چهارم بر آمد





گر مراد نیابم بقدر وسع بکوشم پس از آن در پیش ملک زمین بوسیده گفت ای ملک بزرگوار چند روز مانده که کشتی های  
بیابند ملک گفت یکماه دیگر کشتی ها بیایند و دوماه از بهر بیع و شری در اینجا مانده پس از آن باز خواهند گشت آنگاه ملک  
حسن زرگر را بدار الضیافه بفرستاد و فرمود که از بهر او ماکول و مشروب و ملبوس در خور رتبت او بپزند یکماه حسن در  
دارالضیافه همی بود که کشتی ها باز آمدند ملک و بازرگانان بیرون آمده حسن را نیز با خویش بردند حسن کشتی های  
بزرگ در میان دریا دید که بازورقها بضاعت از آن کشتی ها بدر میآوردند و گروهی بسی شمار در آنها بودند ملک چون  
باز گشت حسن زرگر را در نزد ایشان بگذاشتند تا اینکه اهل کشتیها بضاعتها بیرون آورده بیع کردند و بضاعتهای دیگر شری  
نمودند و باز گشتن را سه روز پیش نهاد آنگاه ملک حسن را حاضر آورده از بهر او ساز برك سفر مهیا کرد و مالی  
بسیار بروی عطا نمود و رئیس کشتی را خواسته باو گفت این جوان را با خود ببرد و کس را بروی آگاه مکن تا او را بجزایر  
واق برسانی رئیس گفت فرمان ملک را اطاعت کنم پس از آن ملک بحسن گفت ای فرزند کسی از ساکنان کشتی را بر حال  
خود آگاهی مده و قصه خود را بکسی برمخوان و گرنه هلاک شوی حسن ملک را وداع کرده و دوام نصرت و عزت او را دعا  
گفت و از نزد ملک بیرون رفت رئیس کشتی او را در صندوق کشتی نهاده در مخزن کشتی بگذاشت و کشتی برانند تا ده روز روان  
بودند چون روز یازدهم شد بساحل رسیدند رئیس او را از صندوق بدر آورده حسن دکه های پیشمار در کنار دریا دید خود را  
بدکه که از همه دکه ها بهتر بود رسانیده در زیر او پنهان شد چون تاریکی شب جهان را فرا گرفت زنان بسیار بیامدند و  
تیغ های بر کشیده در کف داشتند چون آن زنان بضاعتها بدیدند بر آنها مشغول شدند پس از آن از بهر راحت بر دکه ها  
بنشستند یکی از ایشان برد که حسن در زیر آن پنهان بود بنشست در حال حسن گوشه دامن او را گرفته بر سر نهاد و در  
پای وی افتاده قدمهای او بوسید و همی گریست آن زن گفت ای شیخ بر پای خیز حسن از زیر دکه بیرون آمده بر پای خاست و  
دستهای او بوسیده گفت ای خاتون من در تمام توام بر من رحمت آور که از زن و فرزند خویش جدا گشته ام آن زن بتضرع و  
زاری او رحمت آورده دلش بروی بسوخت و دانست که او از بهر کاری بزرگ خود را بدان ورطه انداخته و از جان در گذشته  
است باو گفت ای فرزند خاطر آسوده دار و خوشدل باش و بمکان خویش باز گشته تا شب آینده پنهان شو حسن بزرگوار  
باز گشته پنهان شد پس از آن لشکر زنان تا صبحگاهان شمعهای عود و عنبر آمیخته افروخته در آن مکان بسر بردند چون  
روز بر آمد بازرگان بضاعت از کشتی ها بساحل بیرون میآوردند تا شب بر آمد و حسن با چشم گریان و دل محزون در زیر دکه  
بود که ناگاه همان زن بسوی حسن باز آمد و زرهی و شمشیری نیزه و منطقه باو داده باز گشت حسن چون آنها را  
دید دانست که قصد آن زن از حاضر آوردن اسلحه اینست که حسن آنها را پوشد در حال بر خاسته روه ببوشد  
و منطقه بر میان بسته شمشیر بر خود بیاویخت و نیزه بدست گرفته بر دکه بنشست و زبانش از ذکر پروردگار غافل  
نبود پیوسته از ویاری همی طلبید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و پنجم بر آمد**

و فانوسها بدید شدند و سیاه زنان باز آمدند حسن برخاسته در میان لشکر شد و با ایشان همی رفت تا بخیمهای ایشان رسید هر  
یکی از ایشان بخیمه داخل شد حسن نیز یکی از آن خیمهها داخل گشت از قصه آن خیمه زنی بوده است که حسن بروی پناه برده  
بود چون آن زن بخیمه داخل شد اسلحه بیکسو نهاد و زره بر کشید حسن بسوی آن زن نگاه کرده دید که ازرق چشم و بزرگ  
بینی است و او پیرست فرتوت و زشت روی و در قباحث منظر چنان بود که شاعر گفته . آنچنان صورت دلگیر که گرفتار و راه  
بر در خانه کنی دیو نیاید دوری . چون آن عجز حسن را دید در عجب شد و گفت این چگونه باین دیار رسیده و در کدام  
کشتی آمده و چگونه سالم مانده در آن هنگام حسن در پایش افتاده روی بقدیمهای او همی مالید و همی گریست تا اینکه ببخود  
شد چون بخود آمد این ابیات بر خواند . کاش آن دلبر عیار که من کشته اویم . بار دیگر بگذشتی که کند زنده ببویم . تا  
قدم باشم اندر طلبش افتم و خیزم . تا نفس باشم اندر عقیش برسم و بویم . لب او بر من این چه خیالست و تمنا .  
مگر آنکه که کند کوزه گر از خاک صبویم . پس از آن عجز گرفته بر سر نهاد و بگریست و از پناه خراست چون عجز  
گریه و زاری او بدید مهرش بروی بجنبید و او را پناه داده گفت بیم مدار و حکایت خود باز گوی حسن حکایت خود از آغاز  
تا انجام حدیث کرد عجز از حکایت او شکفت مانده باو گفت خاطر آسوده دار که بمطلب خویشات رسیدی حسن را فرحی سخت  
روی داد پس از آن عجز سرهنگان لشکر را بخواست و آنروز روز آخر ماه بود چون سرهنگان حاضر آمدند عجز بایشان  
گفت بتمامی لشکر ندادر دهید که فردا هنگام بر آمدن آفتاب بیرون آیند و کسی تخلف نکند و گرنه کشته خواهند شد ایشان  
بفرمان عجز بشتافتند و در تمامت لشکر ندای رحیل داده بسوی عجز باز گشتند حسن دانست که آن عجز رئیس آن لشکر است  
و نام آن عجز شواهی و کنیت او ام الدواهی بود و هنوز عجز از امر و نهی فارغ نشده بود که صبح بدید در حال لشکر از  
مکانهای خویش بیرون آمدند مگر عجز که او در خیمه خویش بود چون لشکر برفت و مکانها از ایشان خالی ماند ام الدواهی  
بحسن گفت ای فرزند نزدیک من آی حسن نزدیک رفته در برابر او بایستاد عجز باو گفت سبب در گذشتن تو از جان چیست و  
چگونه بدینمکان خطرناک آمدی تمامت کار خویش برآستی بمن بگو و چیزی را از من پوشیده مدار هر اس مکن که تو در پناه  
منی حسن قصه خود را از آغاز تا انجام حدیث کرد و حکایت پرندگان که چگونه بحوض اندر شدند و او چگونه یکی از ایشان را  
صید کرده بخود تزویج کردی و از آن زن او را دوپسر متولد شده را بیان کرد چون عجز سخن او بشنید سرخویش بجنبانید



و گفت سبحان الله چگونه سالم بدین مکان رسیده و بمن دچار گشته که اگر جز من دیگری دچار میگشتی هر آینه کشته میشدی و بمقصود خویشتن نمیرسیدی اکنون مرا فرض است که حاجت تو برآورم و در بدید آوردن مقصود تو بکوشم تا بزودی بمقصود رسی و لکن ای فرزندی بدانکه زن تو در جزیره هفتم از جزایر واق است و میانه ما و او هفت ماهه راه مسافتست و پس از هفت ماه راه مکانیست که او را ارض الطیور گویند که از بسیاری صیحه پرندگان و آواز پرهای ایشان کسی سخن کسی را نتواند شنید چون قصه بدینجا رسید

### چون شبانه هشتصد و ششم بر آمد

بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست نامند چوی یازده شبانروز مسافت طی شود سر زمینی است که او را ارض الوحوش نامند که از شدت صیحه وحشیان و شیران و پلنگان و گرگان چیزی شنیده نمیشود و از آن سر زمین چون بیست روزه مسافت طی شود مکانی پیش آید که آنرا ارض الجن خوانند و در آنجا از شدت صیحه جنیان و از بسیاری شرر و دخانی که از دهان ایشان بر می آید راهها مسدود شود و دیده ها جای ران بینند و گوشها نشنوند و کسی نتواند که بمقصد نگاه کند و در آن مکان سواران سرهای خویشتن بقربوس زینها نهند و تا سه روز سر نتوانند برداشت پس از آن کوهیست بزرگ و نه ریست روان که بجزایر واق پیوسته اند و در کنار آن نهر کوهی دیگر هست که آنرا واق نامند و واق درختی است در آن کوه که شاخهای آن برهای آدمیان مانند که در هنگام بر آمدن آفتاب آن سرها بیکدفعه بگویند واق واق سبحان الملك الخلاق چون ما آواز بشنویم بدانیم که آفتاب بر آمده و هم چنین در وقت غروب آفتاب نیز آواز از آن سرها بلند شود و همانکلمه اعادت کنند و بدانکه تمامت این لشکر دختران با کوه هستند و جا کم مازنی است از جزیره هفتمین و تین هفت جزیره را مسافت یکساله راه هست و در نزد ما مردان نتوانند و مردان بدینمکان نتوانند رسید و در میان ما و ملکه یکماهه راهست و تمامت رعیت جزایر هفتگانه در زیر دست اوست و قبایل جان و غفریتان نیز در فرمان او هستند و او از ساحران چندان در زیر حکم دارد که شماره ایشان جز خدا تعالی بکس ندانند اگر تو از اینها هراس داری ترا با کسی بساحل بفرستیم تا در کشتی نشسته بسوی بلاد خریش روی و اگر در نزد ما اقامت توانی کرد ترا ممانعت نکنم و در چشم من جای داری تا ترا بمقصود رسانم حسن گفت اینخاتون من از تو مفارقت نکنم تا بزور و فرزندان خویش ملاقات نکنم و یا اینکه درین راه بمیرم عجز گفت خوش دل باش که بزودی ترا بمقصود رسانم و ملکه را از آمدن تو آگاه سازم تا تائیدی کند و در بدید آوردن مطلوب تو بکوشد حسن دست و پای عجز پوشیده اورادعا گفت و در عاقبت کار خود متفکر بود و دوری فرزندان و رنجهای غربت بخاطر آورده بگریست و بنالید و این آیات برخواند . هر شبی با دلی و صدزاری . منم و آب چشم و بیداری . بنمانده است آب در جگر . بسکه چشم کند گهر باری . من فراوان کشیده ام غمها لیک کم بوده ام بدین زاری . پس از آن عجز بکوفتن طبل رحیل فرمانداد لشکریان روان گشتند و حسن نیز در معیت عجز روان شد و لای غرق دریای فکرت و اندوه بود و پیوسته میگریست و اشعار همی خواند او را دل داری و تسلای داده همی رفتند تا بجزیره نخستین از جزایر هفتگانه رسیدند و آن جزیره مکان پرندگان بود چون بدان جزیره داخل شدند حسن را از شدت صیحه پرندگان گوشها بگرفت و سر او بدرد شد و عقلش پیرید و هراسی سخت بروی روی داده با خود گفت اگر مکان پرندگان این باشد مکان وحشیان چگونه خواهد شد عجز از او را بدانحالت بدید بروی بختندید و گفت ای فرزندی وقتیکه ترا در جزیره نخستین حالت این باشد اگر بجزیره های دیگر برسی چگونه خواهد شد حسن بدرگاه پروردگار تضرع و زاری کرد و در بلیت خویش از وی یاری و مسئلت نموده همی رفتند تا اینکه از سر زمین پرندگان بدر شدند و بمکان جنیان داخل گشتند چون حسن آنمکان هراسناک بدید از غایت بیم بشیمانیش روی داد ولی ناچار از پروردگار یاری جسته با ایشان برفت تا از مکان جنیان خلاص گشته بدان نهر روان برسیدند در پای کوهی بلند فرود آمده و کنار نهر خیمهها زدند عجز فرمود که از برای حسن تختی از مرمر مرصع بدرو گوهر در کنار نهر بنهادند حسن بر آن تخت نشسته طعام خورد و دهان بندی بروی خود بست چنانچه جز چشمان او چیزی از رخانش بدیدار نبود آنگاه طایفه از دختران نزدیک خیمه حسن آمده جامهای خویش کنند و در نهر فرو رفتند و حسن بدیشان نظاره میکرد آن دختران تنهای خویشتن میشستند و بایکدیگر لهو و لعب میکردند و امید داشتند که حسن بدیشان نظاره میکند که حسن را یکی از دختران ملوک گمان میکردند و حسن چشم بر ایشان نهاده تنهای سیمین و ساقهای بلورین و جفته های چون خرمن یا سیمین را نظاره میکرد و شوق و وجدش زیادت میشد و آن دخترکان آفتاب روی و عنبرین موی از دختران ملوک بودند چون از شستشوی فارغ گشتند از بهر تفرج بدر آمده جامه بپوشیدند آنگاه عجز همه سپاه را فرمود که در برابر خیمه حسن گرد آمده جامها بر کنند و بنهر فرو رفته شستشو کنند شاید که زن حسن در میان ایشان باشد و حسن او را بشناسد آن دختران گروه گروه برهنه گشته در آب میشدند عجز از حسن سؤال میکرد که زن تو در میان این گروه هست یا نه حسن میگفت اینخاتون زن من در میان ایشان نیست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هفتم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت تا اینکه پس از ایشان دختر کی پیش آمد که سی تن دختران با کمره زهره جبین

خدمتکار داشت او نیز جامه برکنده با کنیزکان خود در آب شد و با غنچ و دلال با ایشان بازی میکرد و ایشانرا در آب فرو میبرد و پیوسته با ایشان در ملامت و شناگری بود تا اینکه از نهر بیرون آمده بنشستند قطیفهای حریر منقش بهراو بیاورندند او قطیفه گرفته تن خویش بخشکانید پس از آن جامها و حلهاییش آوردند پوشیده زربنها فرو بست پس از آن بر خاسته



با غنچ و دلال در میان اشکر بخرامید حسن چون او را بدید دلش طپیدن گرفت و گفت ای خاتون این دخترک بآن برند که من در دریاچه قصر خواهران خود دیده بودم بسیار میماند که او نیز بد آن با کنیزکان خود غنچ و دلال میکرد و عجز گفت ای حسن آیا زن او همین است حسن گفت لا والله ای خاتون این زن من نیست من در میان همه این دختران که دیدم کسی را در حسن و جمال شبیه زن خود نیافتم عجز گفت او را از بر من صف کن من همه دختران جزایر واق میشناسم اگر توصیف او با من بگوئی من او را بشناسم و در کار تو تدبیری کنم حسن گفت زن من خداوند روی ملیح و بالای بلند و ابروان پیوسته و زلفان بر شکسته و چشمان مکحول و رخان چون زهره و مشتری و میان حلقه انگشتری و سرین فریه و ساقهای بلورین است و در لطافت و ظرافت چنانست که شاعر گفته • زناپ عنبر پر ناب بر سهیل سمن • هزار حلقه شکست آن نگار حلقه شکن • چهار چیز و را از چهار چیز آمد • که هست هر يك از آن نادر زمان و زمن • ز عقد لولو دندان بزرگ لاله دهان • ز شاخ سنبل کیسوز پاك نقره ذقن • عجز ساعتی سر بزیر افکنده پس از آن گفت ای حسن من از بهر تو به بلیت دچار شدم کاش بیا تو شناسا نمی بودم از آنکه زنی را که تو صفت گفتی از دختر بزرگترین ملوک جزایر واقست چشم بگشا و از خواب بیدار شو و در کار خویش تدبیری کن که ترا رسیدن با و هرگز ممکن نباشد ای فرزندان میانه تو و او از زمین تا آسمانست تو از این خیال باز گرد و مرا و خود را بهلاکت در میفکن حسن چون سخن عجز بشنید بگریست و بیخود شد عجز آب بروی همی فشاند تا بخود آمد ولی از سخن عجز ملول و مجزون و از زندگی خود نومید و گریان بود پس از آن با عجز گفت ای خاتون چگونه من پس از آنکه بدینمکان آمده ام باز کردم من گمان نمی کردم که تو از بدید آوردن مقصود من عاجز خواهی ماند عجز گفت ای فرزندان ترا بخدا سوگند میدهم تو از این دخترکان یکی را اختیار کن ناو رایتو تزویج کنم که مرا بیم از آنست که بدست ملك افتی و مرا در خلاص تو چاره نباشد ترا بخدا سوگند میدهم که سخن من بپذیر و یکی از این دخترکان اختیار کرده سلامت بسوی شهر خویش باز گرد و مرا و خود را برنج اندر میفکن که هیچکس ترا از آن ورطه خطرناك خلاصی نتواند داد آنگاه سر بزیر افکنده سخت بگریست و این ابیات بر خواند • هزار سختی اگر بر من آید آسانست که دوستی و ارادت هزار چندانست • سفر دراز نباشد برای طالب دوست • که خاردشت محبت گل است و ریحانست • اگر نگار مرا خون من بخواد ریخت • مخالفت نکنم آن کنم که فرماست • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هشتم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت حسن ابیات بانجام رسانیده همی بگریست تا بیخود شد و عجز آب بروی فشاند بخود آمد پس از آن روی بدو کرده گفت ای فرزندان بسوی شهر خویش باز گرد که اگر من ترا بشهر ملكه برم هر دو گشته خواهد شد که هیچکس تا اکنون آدمی را بدانمکان نبرده ای فرزندان به از آن نیست که بسوی شهر خویش باز گردی که من ترا چندان ذخیره مال دهم که از تمامت زنان بی نیاز شوی تو سخن من بپذیر و خویشتن بورطه هلاک مینداز حسن از سخن او بگریست و روی بر قدمهای او مانیده گفت ای خاتون چگونه من از اینمکان باز کردم و پس از نزدیک شدن بخانه حبیب او را بنیم امیدوارم که از دیدار او بهره مند شوم پس از آن این دو بیت بر خواند از هر کناره تیر دعا کرده ام روان • باشد که آن میانه یکی کار گر شود • ای دل صبور باش و مغرور غم که عاقبت • این شام صبح گردد و این شب سحر شود • آنگاه عجز را دل بروی بسوخت و اوراد لداری داده گفت خوش دل باش و خاطر از اندوه پاك كن که یا ترا بمقصود رسانم و یا جان در راه تو بگذارم خاطر حسن از این سخن بگشود و با عجز بحديث گفتن بنشست تا روز پایان رسید دخترکان پراکنده گشته در خیمه ها شدند پس از آن عجز حسن را گرفته بشهر در آورد و در مکانی خلوت او را جای داد که کس بر او آگاه نشود و ملكه را برو نیاگاهاند و عجز خود بخدمت او مشغول بود و او همواره میگریست و به عجز میگفت ای خاتون اگر من زن و فرزندان خود نرسم خود را هلاک خواهم کرد که چنین زندگانی بمن سودی ندارد و ملكه آن جزیره که ایشان در آنجا فرود آمده بودند نورالهدی نام داشت و او را هفت خواهر بود که در نزد ملك اكبر پادشاه جزایر هفتگانه بودند و تختگاه ملك اكبر در بزرگترین جزایر هفتگانه بود و نورالهدی دختر بزرگ او در آن شهری که حسن منزل داشت حکمرانی میکرد چون عجز حسن را دید که از جان در گذشته و از دیدن زن و فرزندان خود ناگزیر است بر خاسته روی بقصر ملكه نورالهدی گذاشت و بر ملكه داخل گشته در برابر او زمین بیوسید چون عجز حق تربیت در ذمت ملكه داشت بدانسیب در نزد ملكه عزیز بود فی الحال ملكه نورالهدی بر پای خاسته او را در آغوش گرفت و پهلوی خویشتن بنشاند و از سبب مسافرت او باز پرسید عجز گفت ای خاتون سفر من سفر مبارک است ای ملكه روزگار چیزی عجیب با خود آورده ام و همی خواهم که ترا بر او آگاه کنم تا در حاجت او یاری کنی ملكه گفت ایدایه آن چیست و در کجاست عجز حکایت حسن را آغاز تا انجام یابو حدیث کرد ولی اندامش از بیم همی لرزید تا اینکه در پای ملكه افتاده گفت ای خاتون شخصی در ساحل در زیر که پنهان گشته از من پناه خواست من او را پناه داده در میان سپاه دختران با خود آوردم و او را بدین شهر داخل کرده پیوسته من او را از سطوت تو میترسانیدم ولی او از شوقی که داشت باز نمیگشت و همواره میگریست و میگفت ناگزیرم از اینکه یا با زن و فرزندان خود جمع آیم و یا بسختی جان دهم ای خاتون من از آدمیان کسی را باین شجاعت و دلیری ندیده بودم عشق بر وی چنان چیره گشته که از جان در گذشته و خود را باین ورطه خطرناك افکنده چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و نهم بر آمد

گفت ای ملك جوان بخت حسن حکایت حسن با ملكه نورالهدی حدیث کرد و ملكه قصد حسن دانسته غضبناك شد و ساعتی سر بزیر افکنده پس از آن سر بر کرده گفت



ای عجوزك یلید ترا جرات بدین مقام رسیده که مردی را باخوشتن بجزایر واق آورده و بشهر منش داخل میکنی و از سطوت من نمیترسی بزندگان ملک سوگند که اگر حق تربیت بر من نمی بود ترا و اورا بهمین ساعت پیدترین عقوبتها میکشتم که دیگر کسی جرات چنین کارهای بزرگ نکند و لکن اکنون بیرون شو و آدمی را نزد من آورعجوز در حال بیرون آمد و بدشت اندر بود و از غایت بیم نمیدانست که بکدام سوی رود و حیران همی رفت تا بمکانیکه حسن در آنجا بود رسید و باو گفت برخیز و در نزد ملکه حاضر شو که ترا بایان زندگانیست در حال حسن برخاست و توکل بخدایتعالی کرده میگفت باز خدایا قضای بد از من بگردان و مرا از این بلیت نجات ده پس عجوز او را همیبرد تادز برابر ملکه اش بداشت و در راه او را آموخته بود که با ملکه چگونه سخن گوید چون حسن در برابر ملکه حاضر شد ملکه را دید که نقاب بر روی خود آویخته آنکاه حسن زمین بوسیده این دو بیت بر خواند . ای بنده دولت تو هر آزادی شاگرد کفایت توهر استادی گر بسته چرخ جز تو کس بگشادی . امید مرا سوی تو نفر ستادی چون حسن شعر بانجام رسانید ملکه عجوز را اشارت کرد که با حسن گوید تا جواب او بشنود عجوز گفت ای جوان ملکه رد سلام کرد و میگوید که نام تو چیست و از کدام شهری و زن و فرزندان تو چه نام دارند حسن با زبانی فصیح و دل قوی گفت ایملکه زمان مرا نام حسن و شهر من بصره است و نام زن من خود نمی شناسم ولی فرزندان من یکی ناصر و دیگری منصور نام دارند ملکه گفت ای آدمیزاد زن تو فرزندان ترا از کدام شهر برده حسن گفت ایملکه از شهر بغداد برده است ملکه گفت آیا در وقت پریدن سخنی گفته بودی یا نه حسن گفت اری بامادر من گفته بود که چون پسر تو باز آید و زمان جدائی دیر کشد و آرزومند دیدار من شود و شوق و وجدش بجنبش آید بسوی جزیره واق آمده از ملاقات من بهره مند گردد ملکه نورالهدی سری جنبانیده گفت اگر او ترا نمی خواست این سخن بمادر تو نمیکفت و مکان خود را بتو معلوم نمیکرد و ترا بسوی شهر خویش نمیخواند حسن گفت یاسیده الزمان من آنچه روی داده بودی با تو گفتم و چیزی را از تو نپوشیدم اکنون از توهمی خواهم که مراد پشاه خود جای دهی و زن و فرزندان خویشم برسانی و پاداش نیکو از پروردگار بگیری پس از آن حسن گریان گشته این بیت بر خواند امروز که دستگاه داری و توان بیخی که بر سعادت آرد بنشان . ملکه نورالهدی دیرگاهی سر بر زیر افکند پس از آن سر بر کرده پس گفت بتو رحمت آوردم و قصد کردم که هر دختریکه در بلاد من باشد بتو بنمایم اگر زن خود را شناسی او را بتو بسپارم و اگر او را نشانی ترا بکشم و بز در خانه این عجوز بردارت کنم حسن گفت ای ملکه روزگار من این شرط قبول کردم پس از آن این ابیات بر خواند ندیم را که نمای بوستان باشد . ضرورتست تحمل ز بوستان بانس . وصال جان ز جهان یافتن حرامش باد که التفات بود بر جهان و بر جانش . ز کعبه روی نشاید بشا امیدی تافت کمیته آنکه بمیریم در میانانش - آنکاه ملکه نورالهدی فرمود که در شهر دختری بر جای نماید مگر اینکه در قصر حاضر شوند و عجوز ام الدواهی را فرمود که در شهر بگردد و همه دختران حاضر آورد چون دختر کان حاضر شدند ملکه نورالهدی ایشانرا گروه گروه بحسن عرضه میداشت حسن زن خود را در میان ایشان ندید و میگفت ایملکه روزگار بزندگان تو سوگند که زن من در میان ایشان نیست ملکه در خشم شد و بمعجوز گفت هر که بقصر اندر است او را نیز بحسن بنمای چون تمامت دختر کان بحسن بنمود حسن زن خود را در میان ایشان ندید و گفت ایملکه من زن خود را در میان ایشان نیافتم ملکه را خشم افزون گشته بانك بحاضران زد که این تخمه ناپاک را روی زمینش افکنده سر او را بزیند تا دیگری ببلاد ما قدم نهد حاضران حسن را گرفته بر زمین افکندند و گوشه دامن او را بچشمانش انداخته باشمشیری بر کشیده بر سر او بایستادند و منتظر اذن ملکه بودند که ام الدواهی پیش رفته در برابر ملکه زمین ببوسید و دامن او را گرفته بر سر نهاد و گفت ایملکه ترا بحق تربیت سوگند میدهم که در کشتن او شتاب مکن که تو میدانی این مسکین غریب است و رنجهای بسیار برده تا خود را بشهر تورسانیده مرا بیم از آنست که اگر تو او را بکشی بکشتن غریبان و آزردن بیچارگان شهره شوی و خبر تو در شهرهای دور شایع گردد و در هر حال او در زیر حکم تست اگر زن خود را در شهر تو بدید نیلورد کشتن او بر تو آسان است و من نیز او را پناه ندارم مگر اینکه سبب حق تربیتی که بتو داشتم در مهربانی تو طمع کردم و از شر تو او را ایمن نموده ضامن شدم که تو او را بمقصود رسانی از آنکه ترا عادل و مهربان میدانستم و اگر مرا بمهربانی تو اعتماد نمی بود او را بشهر تو نمی آوردم من با خود گفته بودم که چون ملکه او را ببیند و سخنان فصیح و اشعار ملیح او را بشنود بدو رحمت آورد ایملکه این جوان بشهر ما داخل شد و نان و نمک ما خورده است رعایت جانب او ما را فرض میباشد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و دهم برآمد**

از همه رنجها بیشتر است خاصه مفارقت فرزندان مایا این جوان شرط بسته ایم و همه زنان برو نموده ایم درین شهر جز تو زنی نمانده تو نیز روی خود بروی بنمای ملکه تبسمی کرده گفت چگونه تواند بود که او شوهر من شود و از من فرزند داشته باشد تا من روی خویش بروی بنمایم آنکاه ملکه فرمود حسن را حاضر آورند خادمان حسن را حاضر آورده در برابر او بداشتند ملکه نقاب از رخ بر کشید چون حسن را چشم بروی افتاد فریادی بر آورده بیخود شد عجوز گلابش همی فشاند تا بخود آمد و این ابیات بر خواند . هر که دل آرام دید از دلش آرام رفت باز نیاید خلاص هر که در این دام رفت . یاد تو میرفت و ماعاشق بیدل شدیم برده بر انداختی کار با تمام رفت . مشعل بر فروخت بر تو خورشید عشق . خرمن خاصان بسوخت خانکه عام رفت چون ابیات بانجام رسانید ملکه را نظاره کرده صیحه بلند بر آورد و بیخود افتاد عجوز گلابش فشاند بخود آورده و از سبب آن حالت باز رسید حسن گفت ای مادر این ملکه یازن منست یا بازن



من بسیار مانند است چون قصه بدینجا رسید  
بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و یازدهم بر آمد**

گفت ایملک جوانیخت ملکه گفت  
ایدایه این جوان غریب دیوانه است

که مانند دیوانگان بسوی من نظاره میکند عجز گفت ایملکه او معذور است که در مثل گفته اند بیمار عشق را دوان باشد و عاشق را از دیوانه فرق نتوان کرد پس از آن حسن گریبان گشته این دویست برخواند مگر تو بابت من زاده زیک مادر که هست دیدن رخساره تو جان پرور و بامملکه گفت بخدا سو کند تو زن من نیستی و لکن بزن من بسیار شبیه هستی ملکه نورالهدی از سخن او بخندید و بسوی او میل کرده باو گفت ای حبیب من نیک بر من نظر کن و جنون و حیرت بگذار و از آنچه میپرسم مرا جواب ده که گشایش کارهای تو نزدیک مینماید حسن گفت یاسیده الملوك از هر چه میخواهی سؤال کن ملکه گفت کدام عضو زن تو شبیه منست حسن گفت اینخاتون همه آنچه از حسن و دلبری و غنچ و دلالت گفتار خوش و قامت زیبا در تو هست بخت من شبیه است آنگاه ملکه روی بامالدو اهی کرده باو گفت اینجوان را بمکان خویش باز گردان و خدمتهای او را خود بجای آور تا من از کار او تفتیش کنیم اگر این جوان و فادار و خداوند مروت باشد ما را یاری او فرض است خاصه آنکه بشهر ما آمده و بر ما پناه آورده و رنجها برده و خطر ها دیده است و لکن چون او را بمنزل رساننی تابان خود را بخدمت او بگمار و خود بسرعت نزد من آی عجز حسن بمنزل خویش برده و کنیز کان بخدمت او گماشته خود باز گشت ملکه فرمود که سلاح پوشیده هزار سوار دلیر حاضر آور عجز سلاح پوشیده هزار سوار شجاع حاضر آورد ملکه فرمود که بشهر بدر من ملك اكبر شو و در نزد خواهرم نورالسنا فرود آی و بگو که فرزندان خود را بسوی خاله ایشان بفرست که دیدار ایشانرا شوقمند است ولی ایدایه کار حسن را پوشیده دار وقتی که فرزندان ازو بگیری بگو که خواهرت بدیدار تو نیز مایل است آنگاه تو فرزندان او را بسرعت بیاور و او را بگذار که بارام و تانی باز آید تو خود از بیراهه سفر کن و شبانروز همی آی و مبادا کسی را از کلبه حسن آگاه کنی و ای دایه بدانکه من سو گند یاد هم میکنم که اگر خواهر من زن اینجوان و فرزندان او از آن این باشند مضایقت نکنم از اینکه زن و فرزندان خود برداشته بشهر خویش سفر کنند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و یازدهم بر آمد**

گفت ایملک جوانیخت ملکه با عجز سو گند یاد کرد که من او را از بردن زن و فرزندان خود ممانعت نکنم بلکه او را یاری میکنم عجز بسخن ملکه اعتماد کرد و

آنچه ملکه را در دل بود دانست نگاه عجز دست ملکه را بوسه داده بسوی حسن باز گشت و او را از گفته ملکه آگاه کرد حسن را از شادی عقل برفت برخاسته سراو را پیوسید عجز گفت ای فرزندان سر من میوس دهان مرا بوسه ده و بوسه دادن دهان مرا ناخوش مدار که من سبب جمع آمدن تو با زن و فرزندان تو گشته ام اکنون خوش دل باش و خاطر آسوده دار پس از آن حسن را وداع کرده باز گشت حسن این دو بیت برخواند: دارم ز انتظار تو ایماه سنك دل گرم و آه سرد و عم افزون و صبر کم دارم ز اشتیاق تو ای سرو سیم بر رخ زرد و اشك سرخ و ایان خشك و دیده تر آنگاه عجز بسوی جزیره که خواهر ملکه نورالهدی در آنجا بود روان شد و میانه آن شهر و شهر خواهر نورالهدی سه روزه مسافت بود چون عجز ام الدواهی بدان شهر رسید نزد خواهر ملکه شد و او سلام رسانید و او را از اشتیاق ملکه نورالهدی با خبر کرد و بروی بنمود که ملکه بسبب ترك زیارت او بر تو خشم دارد ملکه نورالسنا با عجز گفت حق با خواهر من است و من از ترك زیارت او بتقصیر خود معترفم و لکن اکنون زیارت او روم در حال فرمود که خیمها بخارج شهر بردند و او بهر خواهر هدیه های شایسته مهیا کرد پدر ملکه از منظره قصر خیمهای برزده دیده از آن خیمها جوابان شد گفتند ایملک خیمها از نورالسنا است و همی خواهد که زیارت خواهر خود نورالهدی رود ملك لشکری انبوه را فرمود که او را بخواهر خویش رسانند و از خزانه گوهر های بسیار و مالی بیشمار از بهر او بیرون آورد و دختران ملك همه از يك پدر و يك مادر بودند مگر همین دختر که نورالسنا نام داشت از مادر جدا گانه بود و نام بزرگترین دختران نورالهدی و دو یمن نجم الصباح و سیمین شمس الضحی و چهارمین شجرة الدر و پنجمین قوه القلوب و ششمین شرف النیات و هفتمین که زن حسن و از همه خرد سالتر بود نورالسنا نام داشت پس از آن عجز پیش رفته دست نورالسنا پیوسید ملکه گفت ای مادر مگر ترا حاجتی هست عجز گفت خواهر تو ملکه نورالهدی فرموده است که تو آن دو روزه را که از بهر دو فرزند خود ساخته فرزندان خود پوشانیده ایشان را بامن بسوی ملکه روان کنی که من پیش از تو آنها را بملکه رسانیده از قدم تو او را بشارت دهم نورالسنا چون اینسخن بشنید گونه اش زرد شد و سر بر زمین افکنده سر در پیش داشت پس از آن سر خویش بجنبانید و روی بعجز کرده و گفت ای مادر دل من در اضطراب شد و خاطر مشوش گشت از آنکه فرزندان مرا از هنگام ولادت تا کنون کسی از جنیان و انسیان ندیده و اگر نسیمی بر ایشان بوزد رشك میبرم عجز گفت اینخاتون اینسخن چیست مگر تو از خواهر خود بر ایشان بیم داری

**چون شبانه هشتصد و سیزدهم بر آمد**

گفت ایملک جوانیخت عجز گفت تو  
از خواهر خود فرزندان بیم داری ترا

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و  
شهر زاد لب از داستان فرو بست

مخالفت او نشاید اگر چه فرزندان تو خرد سالند و تو در بیم کردن بر ایشان معذوری و لکن این دختر تو مهر بانی مرا بخود و اولاد خود میدانی که من تو را تربیتها کرده ام و در پرورش تو رنجها برده ام اکنون من فرزندان ترا گرفته بپر روی در قدم ایشان بگسترم و سینه خود را اشکافته ایشانرا در دل خود جای دهم تو خاطر آسوده دار و از هر رهگذار ایمن باش که من يك روز بیشتر بر تو سبقت نخواهم گرفت عجز ابرام و اصرار همی کرد تا اینکه دل ملکه نرم شد و از خشم خواهر نیز هراس



کرده بفرستادن فرزندان خویش راضی شد و نمی دانست که در غیبت از بهر او چه مقدر است آنگاه فرزندان خود را نزد خود خوانده ایشان را مهمیای سفر کرده آن دوزرهی که از بهر ایشان ساخته بود برایشان پوشانیده به عجز و بسپرد عجز ایشان را از بیراهه سرعت همی برد تا اینکه ایشان را بملکه نورالهدی رسانید ملکه فرحنا گشته ایشان را در آغوش گرفت یکی را در دامن راست و دیگری را بر دامن چپ بنشانید پس از آن روی به عجز کرده گفت اکنون حسن را حاضر آور که من او را پناه دادم • چون قصه بدینجا رسید بامداد

### چون شبانه هشتصد و چهاردهم برآمد

شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست آوردن حسن فرمان داد عجز گفت ای ملکه اگر این فرزندان از تو نباشد از کشتن و در خواهی گذشت یا نه ملکه سخت خشمگین شد و گفت ای عجز ک بلید تا کی از بهر این مرد غریب که چنین جرات کرده و بشهر ما داخل شده و بر حالت ما آگاهی یافته خدعه میکنی مگر او را گمان اینست که بدین سرزمین آمده رویهای مایبند و سلامت بشهر خود باز گردد و خبر های ما را در شهر های دور شایع کند آنگاه ملوک شهرها مارا سرزنش کرده بگویند که آدمیزادی از ساحران و کاهنان و جنیان و وحشیان گذشته بجزایرداق شده • و سلامت باز گشته است بخدا سو گنداین کار شدنی نیست بفرارنده آسمان و گستراننده زمین سو گند که اگر این فرزندان از تو نباشد او را بدست خود بکشم پس از آن بانك به عجز زد و حاجبی را بایست تن مملوک برو بگماشت و با ایشان گفت با این عجز بروید و پسری که در خانه اوست سرعت نزد من آرید حاجب با مملوکان عجز را بیرون کشیدند او را گونه زرد گشته اندامش همی لرزید تا بخانه خویشتن رسانیدند چون حسن او را بدید برپای خاسته سلامش داد عجز زرد سلام کرده باو گفت برخیز و در نزد ملکه حاضر آی که من بسی با تو گفتم بسوی شهر خویش باز گرد تو سخن من نپذیرفتی و هلاکت مرا و خود را اختیار کردی اکنون برخیز و بسوی مرک روان شو حسن با خاطری شکسته و معزونی بر خاسته هراسان بسوی ملکه روان گشت حاجب و مملوکان حسن را با عجز در پیشگاه ملکه بداشتند حسن را چشمه به فرزندان خود ناصر و منصور افتاد که ملکه ایشانرا در دامن خود نشانده بایشان تلمطف و مهربانی می کرد حسن را چون چشمه به فرزندان خود افتاد ایشان را بشناخته فریاد بلند بر آورد و از غایت فرح بیخود بیافتاد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و پانزدهم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت چون حسن بخود آمد فرزندان خود نیک بشناخت محبت طبیعی در ایشان بجنیش آمده از دامن ملکه جسته بسوی حسن بشتافتند و خدایتعالی زبان ایشان را بگفتن یا ابتا گویا کرد عجز و حاضرانرا دل برایشان سوخته بگریستند و گفتند حمد خدای را که شما را از دیدار پدر بهره مند ساخت آنگاه حسن ایشان را در آغوش گرفته بگریست و این ایات بر خواند • اندرین مدت که بودستم ز دیدار تو فرد • جفت بودم با کباب و با شراب و با رباب • بود اشکم چون شراب لعل در زرین قدح • ناله چون زیر رباب و دل بر آتش چون کباب • اشک چون باران ز کثرت دیده چون ابراز سرشک • نوحه چون رعد از غریب و جان چو برق از اضطراب - چون ملکه یقین کرد که آن کود کان فرزندان حسن و خواهرش نورالسنا زن اوست بخواهرش خشمگین شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و شانزدهم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت ملکه نورالهدی بخواهرش خشمگین شد و بانك بر حسن زد حسن بیخود افتاد چون بخود آمد این ایات بر خواند • ایام زیر پای جورم بسپرد • با کس نفسی دلم بشادی نشمرد از جام جهان مرا نه صافست و نه درد • ضایع ترا ار این عمر بسر نتوان برد • چون ایات بانجام رسانید باز بی خود افتاد وقتی که بخود آمد دید که پای او گرفته همی کشند بر خاسته باهراس تمام رفت و گمان خلاصی نداشت اینکار به عجز ام الدواهی دشوار شد ولی با ملکه سخن نمی توانست گفت چون حسن از قصر بدر شد و حیران ماند و نمیدانست که بکجا رود فراخنای جهان بروجود او تنگ شده کسی می یافت که با او خدیت گوید و با او انس گیرد و نه کسی که او را تسلی دهد آنگاه هلاک را یقین کرد از آنکه قدرت سفر نداشت و کسی را که با او سفر کند نمیشناخت و راه بسوئی نمیداشت و از خیال گذشتن مکان جنیان و وحشیان مضطرب و حیران بود و از زنده گانی نومید گشته همی گریست تا بی خود افتاد چون بخود آمد از فرزندان و زن خود یاد کرده گفت کاش بدین دیار نمی آمدم آنگاه این دو بیت بر خواند • بدان ای نگارین که بردنم از تو • بدان سان که آرند اسیران کافر خروشان و جوشان و گریان و بریان • بری گشته از خواب و بیزار از خور • پس از آن این دو بیت نیز بر خواند بر آسمان ز غم عاشقی است اختر من • بر آن گری که مر او را چنین بود اختر • اگر بشهد و شکر ماند این حلاوت عشق ملول گشتم و سیر آمدم ز شهد و شکر • چون این ایات بانجام رسانید با خاطری ملول روان شد تا بخارج شهر آمد و از کنار نهر همی رفت و نمیدانست که بکجا میرود حسن را کار بدینجا رسید و اما زن حسن نورالسنا يك روز پس از رفتن عجز عزم رحیل کرد در آن هنگام حاجب پدرش نزد او شد و در برابر او زمین ببوسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هفدهم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت نورالسنا در هنگامیکه عزم رحیل داشت حاجب پدرش نزد او آمده گفت ای ملکه پدر تو ملک اکبر ترا سلام میرساند و ترا بسوی خود میخواند ملکه برپای خاسته با حاجب بسوی پدر روان شد پدر او را پهلوی خود بر تخت نشانده باو گفت ای دختر بدانکه من امشب خوابی دیده ام و از آن خواب بر تو بیم دارم و میترسم که از این سفر اندوهی بزرگ بر تو روی دهد ملکه گفت ای ملک در خواب چه دیده ملک گفت ای فرزند دیدم که بگنجی داخل شدم و در آن گنج مالی بسیار و گوهرها و یاقوت های بزرگ



دیدم از آن گنج هیچ چیز بر من پسند نیفتاد مگر هفت دانه گوهر که از همه چیزهای آن گنج بهتر بودند من از آن هفت گوهر یکی را که خوبتر و بهتر و درخشانتر بود برگزیدم و او را بدست گرفته از گنج بدر آمدم و از فرجی که بدان گوهر داشتم دست گشوده این سوی و آن سوی او همی دویدم که ناگاه پرنده غریب که از شهرهای دور آمده بود از هوا فرود آمد و گوهر از دست من ربوده به سوی مکانی که از آنجا آمده بود باز گشت مرا ملامت و اندوه بگرفت و هراس بزرگ بر من روی داده از خواب بیدار شدم آنگاه معبران خواسته خواب بایشان باز گفتم ایشان گفتند آن هفت گوهر هفت دختران تواند که خردترین ایشان بی رضای تو از تو دور افتد ای دختر تو خوبترین و عزیزترین دخترات منی و اینک به سوی خواهر خود سفر می کنی نمیدانم ازین سفر بر تو چه خواهد رفت تو این سفر ترک کن و به سوی قصر خود باز گرد نورالسنا چون سخن پدر بشنید بتشویش اندر شد و فرزندان خویشتن بترسید و ساعتی سر بزیرافکنده پس از آن گفت ای پدر ملکه نورالهدی ضیافتی از بهر من مهیا کرده و چشم انتظار بر امان دوخته است و چهار سال است که او مرا ندیده اگر من از زیارت او باز پس نشینم بر من خشم آورد و ماندن من در پیش او یکماه بیش نخواهد بود و ای پدر کیست آنکه از شهرهای دیگر به سوی جزایر واق تواند آمد و کسی چگونه بارض بیضا و جبل اسود و جزیره کافور تواند رسید و ازوادی پرندگان و وحشیان تواند گذشت که بجزیره ما داخل شود تو خاطر آسوده دار که کسی را یاری آن نیست که بدین سرزمین پای نهد و پیوسته نورالسنا در اجازت سفر باملك سخن میگفت تا اینکه ملکه او را جواز سفر داد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از **چون شبانه هشتصد و هیجدهم برآمد** گفت ایملک جوانبخت چون ملکه نورالسنا را جواز سفر داد دایم من فرو بست سواران در آنجا مقیم شوند تا ملکه بشهر خواهر رسیده بقصر او شود پس از آنکه نزد خواهر باز گردد او را در نزد پدر حاضر آورند و نورالسنا را بسپرد که دوز در نزد خواهر مانده باز گردد نورالسنا گفت سمعاً و طاعة پس از آن برخاسته بیرون آمد و پدر نیز با او بیرون آمده وداعش کرد ولی سخن پدر در دل او اثر کرده بود و بر فرزندانش بیم داشت و با خاطری پریشان سه شبانروز رفت تا بنهر رسید خیمها در کنار نهر زدند و خود با بعضی از خاصان از نهر گذشته بشهر داخل شدند چون بقصر خواهر در آمد فرزندان خود را دید که در نزد ملکه نورالهدی گریان هستند و با ابتاهمی گویند و سرشک از دیده ها هم میریزند نورالسنا چون ایشان را بدین حال دید بگریست و ایشانرا بسینه خود گرفته با ایشان گفت مگر پدر خویشتن را دیده اید اگر من میدانستم که او روی زمین زنده است اجرا و مرا میرسانیدم آنگاه از شوهر و فرزندان خود یاد کرده بگریست و ایندو بیت برخواند . بحق نعمت و جن و سر خداوند . که من بخدمت و دیدارش آرزو مندم . زیم هجر و امید وصال او شب و روز . چو ابر و برق همی گریم و همی خندم . چون ملکه نورالهدی خواهر خود را دید که فرزندان در آغوش گرفته میگویند که اینکارها من خود بخویشتن کرده ام و خانه خود را خود خراب نموده ام ملکه نورالهدی فرزندان از او گرفته و گفت ای روسپی تو این فرزندان از کجا آوردی مگر بی اطلاع پدر شوی گرفته و یا اینکه زنا کرده اگر چنانچه زنا کرده ترا تفریر باید و اگر بی اطلاع ماشوی گرفته چرا ازو جدا گشته و از بهر چه او را از فرزندان جدا ساخته و بدین شهر آمده چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست او را ازوی جدا ساخته و باین شهر آمده و فرزندان خود را از ما پوشیده همی داری مگر کمان میکنی که ما از کار تو آگاهی نداریم بدان که کار تو بر ما آشکار گشته پس از آن ملکه نورالهدی کنیزکانرا فرمود که او را گرفته بازوان ببندند و قیدهای آهنین بروی بنهند کنیزکان چنان کردند آنگاه ملکه نورالهدی بعقوبت او امر کرد تن او را با نازیانه شرحه شرحه کردند و از گیسوان او گرفته بسوی زندان بکشیدند و ملکه نورالهدی کتابی بپدر خود ملك اكبر نوشته خبر او را از بهر پدر بیان کرد و در آن کتاب نوشت که در شهر ما مردی از انسیان بدید آمده و خواهر من نورالسنا را دعوی اینست که با سنت پیغمبر با آن مرد تزویج کرده و از دو پسر زائیده و تاکنون آن پسر ها از ما پنهان داشته تا اینکه آن مرد آدمیزاد که حسن نام دارد باین سرزمین آمده ما را خبر داده است که نورالسنا زن او ست و دیرگاهی است که فرزندان او را گرفته بی خبر بیرون آمده و در وقت آمدن بمادر او گفته که بپسر خود بگو که هر وقت شوقمند دیدار من شود بسوی جزایر واق آید چون آن مرد بدین مکان رسید من او را گرفته در نزد خود نگاه داشتم و عجز و امان الدواهی را فرستادم تا نورالسنا را با فرزندان او نزد من آورده و من عجز را گفته بودم که فرزندان او را پیش از حضور او در نزد من حاضر کند عجز نیز فرزندان او را پیش از او نزد من حاضر آورد و من آن مرد را که دعوی میکرد که نورالسنا زن منست نزد خود خواندم و او چون نزد من آمد و فرزندان بسید ایشانرا بشناخت و محقق شد که فرزندان او و نورالسنا زن او ست و دانستم که سخن آن مرد صحیح است و کنه از خواهر منست چون من ترسیدم که در نزد اهل جزایر هفتگانه رسوا شوم بدین سبب آن روسپی خیانتکار را وقتی که بنزد من آمد عقوبت کردم زندانش افکنده خبر او را با تو باز گفته اکنون فرمان تراست هر چه گویی چنان خواهم کرد و تو میدانی که اینکار سبب رسوائی منست اگر اهل جزایر بنواقه بشنوند ترا سرزنش کنند باید بزودی جواب مکتوب از برای من رد کنی آنگاه مکتوب را بر سولی داده روانگرد رسول مکتوب را بملك رسانید ملك مکتوب خوانده بدختر خود نورالسنا حشم گرفت و در جواب نورالهدی شت که من کار او بتو سپردم و خون او را بتو حلال کردم اگر قضیت چنینست که نوشته تو او را بکش و در کار



اوبامن مشورت مکن چون کتاب ملك بتورالهدی رسید نورالسنا را بخواست او را بازوان بسته در نزد ملکه حاضر کردند که قیدهای گران دریا و جامه پشمین در بر داشت چون نورالسنا خود را بدان مذلت و خواری بدید از عزت و حشمت خود یاد کرده بگریست و این دو بیت برخواند: **آنروز قوی و شاد بودم و امروز ضعیف و سوگوارم** **همه زان می که بدانت زمانه خوردم** **همه امروز همی کند خمارم** **پیش از آن سخت بگریست تا اینکه بپنود افتاد چون بخود آمد این دوبیت دیگر نیز بر خواند: **فلک کج رو تر است از خط ترسان** مرا دارد مسلسل رازها آسان** چو مریم سرفکنده زیرم از طعن **همه سرشکی چون دم عیسی مصفا** و این دوبیت دیگر نیز برخواند: **تا کی غم یار و درد فرزند کشم** **تیمار فراق خویش و پیوند کشم** **تا چشم گشاده ام همی بند کشم** **ای چرخ فلک محنت تو چند کشم** - چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و بیستم بر آمد

را بر پشت انداخته بر آن نردبان فرود آمدند و ساعد های او را کشیده با رستنها پیچیدند پس از آن سر او را بکشود و گیسوان او را بنردبان چوبین فرو پیچید و مهر او را از دل بدر کرد چون نورالسنا خود را در این مذلت و خواری بدید فریاد بر کشیده بگریست و گفت ای خواهر چرا دلت بدینسان سخت گشته و از بهر چه بمن و کودک کان خرد سال من رحمت نمی کنی نورالهدی چون این بشنید دلش سخت تر شد و او را دشنام داده گفت ای روسبی خدایتعالی رحمت نکند بکسی که بر تو رحمت آورد چگونگی من با تو مهربانی کنم نورالسنا گفت بخدا سوگند که من از آنچه مرا با او نسبت میدهی بری هستم من با کسی زنا نکرده ام بلکه او را شوهر خود گرفته ام و مرا دل همی سوزد که تو مرا بزنا نسبت میدهی و لکن خدای تعالی مرا بزودی از تو خلاص کند و اگر آنچه تو بمن نسبت میدهی راستست بزودی خدایتعالی از من انتقام خواهد کشید نورالهدی چون سخن او بشنید بفکرت فرو رفت و باو گفت ای روسبی چگونه با من این سخنان میگوئی آنگاه برخاسته او را چنداقت بزد که نورالسنا از خود بر رفت چون بخود آمد این دو بیت را بر خواند: **عشق بازی نه من آخر به جهان آوردم** **یا گناهی است که اول من مسکین کردم** **تو برو مصلحت خویش نگه دار که من ترک جان کردم از آن پیش که دل بسپردم** نورالهدی چون شعر او بشنید سخت خشمگین شد و گفت ای روسبی در پیش من شعر می خوانی و از آنچه کرده عنبر نمیخواهی آنگاه کنیز کان را فرمود که چوب و تازیانه حاضر آوردند و خود برخاسته او را با چوب و تازیانه شرحه شرحه کرد چون عجز ام الدواهی خشم ملکه نورالهدی بدید از پیش روی او بگریخت نورالهدی بانگ بر خادمان زد که او را نزد من آورید خادمان عجز را گرفته نزد ملکه آوردند ملکه فرمود که او را بر زمین افکنند از گیسوان او بگیرند و در این سوی و آن سوی قصر بکشند و از قصر بیرون بکنند ایشان را کار بدینجا رسید و اما حسن در کنار نهر حیران و ملول همی رفت و از زندگانی نومید بود تا اینکه بدرختی نزدیک شد در برگهای آن درخت خطی نوشته دیده برد برگی را فرو چید دید که این دو بیت در آن برک نوشته: **از صبر شود آسان هر کاری سخت** **از صبر توان بر شدن از چاه به تخت** **از صبر شود پر گل و پر میوه درخت** **رو بر سر کوی صبر میافکن رخت** **چون دو بیت بخواند نجات خود را یقین کرد و دانست که پراگندگی او بجمعیت بدل خواهد شد پس از آن گامی چند برفت خود را تنها در بیابانی خطرناک دید دلش از تنهایی و بیم طپیدن گرفت و اندامش بلرزید و این ابیات بر خواند: **پیش آدمی چو هاویه بر سهم وادئی** **موزه شکاف خارش و خاکش قدم شکن** **نه مرغ نه فرشته و نه وحش و آدمی** **نه رسم و نه دیار و نه اطلال و نه دمن** **غول اندر و قدم ننهد ورنهد بود** **در مانده تر ز مورچه لنگ در لنگ** چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست**

### چون شبانه هشتصد و یکم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت حسن آن ابیات را که بخواند بگریست و بر کنار نهر قدمی چند برفت دو پسر خرد سال از فرزندان ساحران و کاهنان بدید که عصائی مسین که طلسمات بر آن نقش بود با تاجی چرمین که سه ترکه پولاد طلسم گشته داشت در پیش روی کودک کان افتاده و آن دو کودک با یکدیگر جنگ میکردند و یکدیگر را همی زدند تا اینکه خون در میان ایشان جاری شد یکی میگفت عصای مسین از منست و آن یکی میگفت عصای مسین جز من دیگری را نباشد حسن در میان ایشان داخل گشته آندو کودک را از یکدیگر جدا کرد و بایشان گفت سبب این خصومت چیست گفتند ای عم در میان ما حکم کن که خدایتعالی ترا بسوی ما فرستاده که در میان ما حکم کنی حسن گفت شما حکایت خوشتن با من حدیث کنید تا من در میان شما حکم کنم کودک کان گفتند ما هر دو برادریم و پدر ما از ساحران بزرگ بود و در این کوه در غاری منزل داشت چون بمرد این تاج را با این عصا بمیراث گذاشت برادریم میگوید که عصا از آن منست من می گویم که عصا جز من دیگری را نباید تو در میان ما حکم کن و ما را از یکدیگر جدا کن حسن گفت ای فرزندان من فرو در میان عصا و تاج چیست و آنها چه خاصیت دارند شما خاصیت آنها باز گوئید تا من در میان شما حکم کنم کودک کان گفتند هر یکی از اینها سری عجیب دارد اما عصا مساوی خراج جزایر هفتگانه واق است و تاج نیز بدینسان است حسن گفت ای فرزندان این دو چیز حقیر چگونه بدین سان توانند بود تو سر آنها را بر من نمای آن کودک گفت ای عم اینها سری عجیب و خاصیتی بزرگ دارند از آنکه پدر ما صد و سی و پنج سال عمر کرد و در تمامت عمر در تدبیر این عصا و تاج بکوشید تا اینکه آنها را استوار کرد و سرمیکنون در آنها بگذاشت و تمامی طلسمات در آنها نقش کرد چون کار آنها را بانجام رسانید مرك او را در یافت اما خاصیت این تاج آنست که هر که او را بر سر نهد از چشم مردمان نا پدید شود و تا این تاج آن شخص را بر سراسر کسی او را نمی بیند و اما این عصا را



آنست که هر که برو مالک شود بهفت طایفه جن حکمرانی کند و هر وقت آن عصا را بر زمین زند همه طوایف جن در خدمت او حاضر شوند و پادشاهان روی زمین بمالک این عصا فروتنی کنند چون این سخن بشنید ساعتی سر بر زیر افکنده یا خود گفت بخدا سوگند من باین عصا و تاج از این دو کودک محتاج ترم اکنون باید که حیلتي کرده تاج و عصا بدست آورم و زن و فرزندان خود را از این ملکه ستمکار خلاص دهم و از این مکان خطرناک سفر کنم آنگاه سر بسوی کودک کان برداشته ایشان گفت اگر شما میخواهید که خصوصیت شما رفع شود من شما را امتحان میکنم هر کدام يك از شما بر فقی خود غلبه کند عصا از آن او باشد و هر کدام مغلوب شود تاج را او بردارد کودک کان گفتند ای عم ترا در آزمودن ما و کیل کردیم حسن گفت ای کودک کان من سنگی بر داشته او را بیندازم هر کدام از شما بآن دیگری سبقت کند و سنگ را گرفته پیش از رفیق خود نزد من آید عصا از آن او باشد و هر کدام دیرتر آید تاج را او بردارد کودک کان گفتند ما این سخن تو پذیرفتیم و باین حکم راضی شدیم آنگاه حسن سنگی گرفته بقوت هر چه تمامتر او را بینداخت کودک کان بگرفتند و از حسن دور شدند حسن تاج گرفته بر سر نهاد و عصا بدست گرفت و از آن مکان بمکان دیگر رفت تا راست و دروغ سخن ایشان بدانند پس یکی از آن دو کودک خردسال بگرفتند سنگ سبقت کرده بمکانی که حسن در آنجا بود باز گشت از حسن اثری نیافت بانك برادر خود زد که آن مرد که در میان ما حکم بود کجا شد برادرش گفت من او را نمی بینم و نمی دانم که با آسمان بر شد یا بزمین فرورفت ایشان حسن را جستجو کرده نیافتند و حسن در مکان خود ایستاده بود پس آن کودک کان یکدیگر را دشنام داده گفتند که عصا و تاج از دست ما بیرون شد نه مرا ازو بهره شد و نه ترا سودی و پدر ما همین سخن بما گفته بود ولی ما سخن او را فراموش کرده بودیم آن گاه کودک کان از پی کار خود شدند و حسن تاج بر سر و عصا بدست بشهر اندر شد هیچ کس از مردمان شهر او را ندید پس از آن بقصر آمده بمکانی که عجوز شواهن ام الدواهی در آنجا بود برفت عجوز او را ندید حسن نزدیک رفته بطاقچه که در بالای سر عجوز بود بر شد و در آنجا شیشه ها فرو چیده بودند حسن آن شیشه ها بجنبانید و آنها را بزمین انداخت ام الدواهی فریاد بر زد و بر پای خاسته با خود گفت که ملکه نورالهیدی شیطانی بشوی من فرستاده که با من این کار ها میکند از خدا همی خواهم که مرا از ملکه خلاصی دهد و مرا زخشم او برهاند که در وقتی که خواهر خود را بدینسان بزند و از گیسوانش بیاویزد با من بیچاره چه خواهد کرد . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوانبخت عجوز ام الدواهی بهراس و بیم اندر شد و گفت ای شیطان ترا بحنان و منان و نقش خاتم سلیمان سوگند میدهم که با من سخن گوی و مرا جواب ده حسن بسخن درآمد و باو گفت من شیطان نیستم عاشق حیران حسن غریبم آنگاه تاج از سر بر داشته بدید گشت عجوز او را بشناخت و دست او را گرفته بخلوت برد و باو گفت بکدام عقل بایست که آمدی برو و در جایی بنهایت شو که این پلیدك روسپی بزنی و نه گونه غذا بها کرد و قتیکه او با خواهر خود جنان کند اگر تو در دست او بیفتی با تو چه خواهد کرد پس عجوز تمامت آنچه ملکه نورالهیدی با زن او کرده بود بیان کرد پس از آن گفت که ملکه از رها کردن تو پشیمان شد و بسوی تو رسولان فرستاد که تو را حاضر آورند و سوگند یاد کرد که هر وقت تو را باز گردانند تو را با زن و فرزندان تو بکشد پس از آن عجوز سر گذشت خود و آنچه ملکه باو کرده بود با حسن باز گفت حسن نیز بگریست و گفت ای خاتون ازین دیار و ازین ملکه ستمکار بکدام حیل خلاص توان شد و چگونه زن و فرزندان خود را رها کرده بشهر خویش توانم برد عجوز گفت وای بر تو خوشتن را نجات ده حسن گفت از خلاص کردن زن و فرزندان خود ناگزیرم اگر چه بقر و غلبه باشد عجوز گفت چگونه بقر و غلبه توانی ایشان را خلاص دهی آنگاه حسن عصای مسین و تاج چرمین بروی بنمود عجوز چون آنها را بدید سخت فرحناك شد و باو گفت ای فرزندی بخدا سوگند تو با زن خویش در ورطه هلاکت بودی و اکنون نجات یافته از آنکه من این عصا و تاج میشناسم و خداوند اینها استاد من بود و من سحر ازو آموخته ام اوساخر ترین اهل روزگار بود یکصد و سی و پنجسال بکوشید تا این عصا و تاج را بساخت چون اینها بنهایت رسیدند مرك او را دریافت و شنیدم که او با پسران خویش میگفت که این عصا و تاج نصیب شما نیست شخصی غریب باین سر زمین آمده اینها را بحیله از شما بگیرد فرزندان گفتند ای پدر باز گو که آن شیخ چگونه اینها را از ما بگیرد آن شیخ گفت نمی دانم که چگونه خواهد گرفت تو اکنون ای فرزند باز گو که اینها را چگونه گرفتی حسن کیفیت گرفتن عصا و تاج را به عجوز بیان کرد عجوز فرحناك گشته گفت ای فرزند اکنون که این نعمت تو را دست داده سخن من گوش دار و بدان که من پس از این در نزد این ملکه ستمکار اقامت نتوانم کرد و ناچار باید بفار ساحران رفته با ایشان پسر برم تا روزی که بعیرم و لکن تو عصا بدست گرفته و تاج بر سر نه و در نزد زن و فرزندان خویش شو آنگاه عصا بر زمین بزنی و بگو ای خادمان این نامها در حمال خادمان آن نامها نزد تو حاضر شوند تو آنها را بهر چه میخواهی امر کن حسن عجوز را وداع کرده عصا بدست گرفت و تاج بر سر نهاد و بمکانی که زنش در آنجا بود داخل گشت زن خود را دید که از گیسوان فرو آویخته و بحالت مرك نزدیکست و کودک کان او در پیش روی او بازی می کنند او بر آن کودک کان نظر میکند و سرشك از دیده همی بارد و این ابیات همی خواند **دایم زدم سرد و آتش دل** چون کوره کوفته بود دهانم **بفسرده همه خون زانده** **بگداخت همه مغز استخوانم** نه شکفت که چون فاخته بنالم **زیرا که درین تنك آشیانم** حسن از دیدن آن حالت و شنیدن آن مقاتل چندان بگریست که بیخود افتاد چون بخود آمد فرزندان خود را دید که باز می مشغولند و مادر ایشان از کثرت الم و شدت محبت بیخود گشته آنگاه

**چو نشبانه هشتصد و بیست و دویم بر آمد**



تاج از سر بر داشت کودکان او را دیده فریاد یا ابتا برآوردند در حال حسن تاج بر سر نهاد و از چشم کودکان نا پدید شد چون زن حسن بخود آمد فرزندان خود را دید که گریان و یا ابتا گویان هستند چنان پنداشت که ایشان پدر را بخاطر آورده گریانند بگریستن ایشان بگریست و خونابه از دیده ها چون سیل فرو ریخت و این ابیات برخواند • مرادی بد گذشت از چرخ و امروز • زدی بد تر گذشت ای وای فردا • ندانم رسم این ایام انصاف • نه اندر طبع این مردم مواسا • چنان میرم زجان کز غصه هر روز • کنم صد رهگذر بر مرک عمدا • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و یست و سوم برآمد

گفت ایملک جوان بخت حسن زن خود را دید که این ابیات خوانده و بچپ و راست نظاره می کند که سبب یا ابتا گفتن فرزندان خود را بدانند چون کسی را ندیدند کردار و گفتار فرزندان خود در عجب شد و اما حسن چون آن حالات بدید و ابیات بشنید چندان بگریست که پیخود افتاد چون بخود آمد فرزندان خویش نزدیک شد تاج از سر بگرفت چون کودکان او را بدیدند فریاد یا ابتا برآوردند مادر ایشان چون یاد آوردن ایشان را از پدر بشنید بگریست و با خود گفت سبحان الله سبب چیست که در این وقت کودکان پدر یاد کردند و از پدر چیست که پدر را ندا میدهند آنگاه بگریست و این ابیات برخواند • نگارا وقت آن آمد که دل با مهر پیوندی • که ما را بیش ازین طاقت نمانده • مست آرزو مندی • غریب از خوی مطبوعت که روی از بندگان پوشی • بدیم از طبع موزونت که در بر دوستان بندی • مرا زین بیش در خلوت قناعت بود و جمعیت • تو در جمع آمدی ناگاه مجموعان پراکندی • حسن را طاقت صبر نماند تاج از سر رفته در برابر زن بایستاد چون زن او را بدید فریادی بلند برآورد که همه ساکنان قصر از آن فریاد مضطرب شدند پس از آن بحسن گفت چگونه بدین مکان آمدی در حال حسن بگریست زن حسن گفت ای حبیب من این نه وقت گریستن است ترا بخدا سوگند میدهم گو که بدین مکان چگونه آمدی برو و خویشتن پنهان دار تا کسی ترا نبیند و خواهر را نیاگاهانند و گرنه من و تو کشته خواهیم شد حسن گفت ایختاتون من از جان در گذشته بدین مکان آمدم تا تورا خلاص کنم و یا بملکت و خواری بمیرم نورالسنا چون این سخن بشنید تبسم کرد و سر خویش جنبانیده گفت ای حبیب من مرا جز خدایتعالی کس خلاص نتواند کرد تو خویشتن را نجات ده و خود را بورطه هلاکت مینداز که خواهر مرا لشکریست بی پایان کسی با ایشان مخاصمت نتواند کرد و چنان پندار که مرا از اینجا گرفته بیرون بردی چگونه بیاد خود توانی رسید و از این جزیره و مکانهای خطرناک چگونه خواهی گذشت بزودی از این مکان بدر شو و بر اندوه من اندوه دیگر میفزای و خیال مکن که مرا خلاص توانی کرد حسن گفت ای روشنائی چشم من بجان تو سوگند که از این مکان بیرون نروم مگر اینکه ترا بیرون برده بشهر خویش سفر کنم زن حسن گفت چگونه اینکار توانی کرد تو اشکال سخن خویش انمیدانی اگر تو بطایفه جان و گروه عفریتان و تمامت





ساحرات حاکم شوی باز خلاص کردت من قادر نخواهی بود تو خویشتن را نجات ده و مرا بگذار شاید خدای تعالی مرا نجات دهد حسن گفت یا سید الملاح من نیامده ام مگر اینکه ترا با این عصا و تاج خلاصی دهم آنگاه حکایت خود و کودک کات را که چگونه تاج و عصا گرفته بود بازت خویش حدیث کرد و در حدیث بودند که ملکه نورالهدی بنزد ایشان در آمد و حدیث ایشان بشنید حسن چون ملکه را دید تاج بر سر نهاده ناپدید شد ملکه بخواهر خود گفت ای روسپی که بود آنگاه با او حدیث می گفتی زن حسن گفت در نزد من بجز این کودک کات نیست که بامن سخن گوید ملکه تازبانگ گرفته او را همی زد تا اینکه پیغود شد و حسن ایستاده نظاره میکرد پس از آن ملکه گفت زن حسن را از آن مکان به مکان دیگر برند کنیز کات زن حسن را بگشودند و بند از او برداشته او را به مکان دیگر بردند حسن نیز بایشان بهمان مکان رفت زن حسن را پیغود در آن مکان افکندند پس از ساعتی پیغود آمد و این ابیات را برخواند . من تا بزخم جز تود گریبار نگیرم . وز جلق بجز باتوسرو کار نگیرم . ورنیز کنی قصد بازار دل من به یک ذره من از او بدل آزار نگیرم . چون ابیات بانجام رسانید کنیز کات از نزد او بدر شدند در آن هنگام حسن تاج از سر بگرفت زن حسن باو گفت ای مرد بین که بر من چه روی میدهد همه اینها از بهر آنست که بتو عصبان کردم و بی اجازت تو بیرون آمدم ای مرد ترا بخدا سوگند میدهم که مرا بگناه مت بر مگیر که زنان قدر مردان ندارند و از کم خریدی از مردان جدا شوند من بخطا گناهی کردم اکنون استغفار میکنم و با خدای خود پیمان میکنم که اگر پراکنده گوی ما بجمعیت بدل شود پس از این هرگز ترا عصبانی نکنم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشبانه هشتصد و بیست و چهارم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت زن حسن استغفار گفته اعتذار جست حسن باو گفت ای روشنائی چشم من تو خطا نکرده گناهی از تو سر نزده خطا از من بود که ترا گذاشته سفر کردم و ترا بکسی سپردم که قدر ترا ندانست اکنون ای حبیب من بدان که خدای تعالی مرا بخلصا کردن تو قادر کرده اگر میخواهی تو را بشهر بدت رسانم تا در نزد او یکام دل بمانی و باینکه ترا بسوی بلاد خویش برم زن حسن گفت مرا جز خدای تعالی کسی نتواند نجات داده تو بشهر خویش رو و طمع از من بردار که تو خطرهای این سرزمین ندانسته و اگر سخن مرا نپذیری بزودی خواهی دید که تو و مرا از این قوم چه روی خواهد داد آنگاه این ابیات برخواند . همه غافل از حکم دین و شریعت . همه بی خبر از خدا و پیغمبر . نه هرگز کسی دیده هنجار قبله به نه هرگز شنیده کس الله اکبر . چو دیوان بندی همه پیرو برنا . چو غولان دشتی همه ماده و نر . پس از آن بگریست و فرزندانش او بگریستند کنیز کات آواز گریستن ایشان شنیده نزد ایشان رفته ملکه نورالسماء را دیدند که با فرزندانش خویش گریان و نالانند و حسن را در نزد ایشان ندیدند کنیز کات را دل برو سوخته نگریسته حسن تا شامگاه صبر کرد که پاسبانان و گماشتگان بخواهنگاه خویش رفتند آنگاه پیش رفته زن خود را از بند بگشود و سر او را بوسیده او را بسینه خود گرفت پس از آن پسر بزرگ خود را در آغوش گرفته پسر خرد سال را زب اودر آغوش گرفت و هر دو از قصر بدرآمده همی رفتند تا بدر بصر رسیدند آنرا بسته یافتند حسن حیران ماند و از زندگی نومید شد و گفت در همه چیز اندیشه کرده عاقبت او را دیده بودم مگر از این کار غفلت داشتم اگر مابینستان شب را بروز آوریم ما را بگیرند نمیدانم در این کار حیل چیست پس از آن حسن این دوبیت برخواند . فلك گردان شیرست رباینده . کی همی هر شب زی مابشکار آید نعمت و شدت او از پس یکدیگر . جنظلمش باشکر و با گل خار آید پس از خواندن شعر سخت بگریست و زن حسن نیز بگریستن او و بمحنت هائی که از روزگار که کشیده بود بگریست حسن روی بزین خویش کرده این دو بیت برخواند . خوش گرفتند حریفان سر زلف ساقی . گرفتند کشتان بگذازد که قرار ی گیرند و این بیت دیگر نیز بخواند . تا شدم حلقه بگوش در میخانه عشق . هر دم آید عمی از تو بمبار کباد . زن حسن گفت ای حبیب من ما را جز کشته شدن راه خلاصی نیست و جز مرگ چیزی ما را از این رنجها نرهاند و ایشان در این سخن بودند که گوینده از خارج در قصر گفت بخدا سوگند ای خاتون من در را از بهر تو و از بهر شوهر تو حسن نگشایم مگر اینکه فرمان من بپذیرید و سخنان من بنویسید چون این سخن بشنیدند خاموش شدند و خواستند که بسوی مکانی که در آنجا بودند باز کردند که ناگاه گوینده گفت چرا خاموش شدید و از بهر چه جواب رد نکردید ایشان خداوند آواز را بشناختند که عجز شواهی ام الدواهی بود باو گفتند بهر چه امر کنی چنان خواهیم کرد تو اکنون در بگشای که این وقت سخن گفتن نیست عجز گفت بخدا سوگند در از بهر شما نگشایم مگر اینکه سوگند یاد کنید که مرا نیز با خویشتن ببرید و در نزد این روسپی ستمکار مگذارید اگر شما سلامت رفیقید من نیز سلامت روم و اگر هلاک شدید مرا نیز از هلاک باکی نیست که این روسپی ستمکار در ساعتی مرا هزار بار هلاک خواهد کرد چون ایشان عجز را بشناختند سوگند یاد کردند و پیمان استوار بستند آنگاه عجز در بگشود حسن بازن و فرزندانش خویش از در قصر بدر شدند و عجز را دیدند که بخمره سفالین سوار است و رستی بگردن خمره انداخت و آن خمره در زیر عجز مانند اسبان نجدی در جست و خیز است آنگاه عجز پیش رفته با حسن و زن او گفت بر اثر من روان شوید و از چیزی هراس نکنید که من چهل باب از فنون ساحر یاد دارم که کمترین پایه آن ها است این است که این شهریار دریا توانم کرد که ساکنان این شهر در آن دریا ماهیان باشد ولی هیچکدام اینها را از ترس پدر ملکه آشکار نتوانم نمود از آنکه او را اعوان و خدم بسیار است و شما بزودی سحری های عجیب من خواهید دید حسن و زن او فرحناك شدند و خلاصی خویش را یقین کردند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست



## چون شبانه هشتصد و بیست و پنجم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت حسن با زوجه خویش و با عجز و امان الدواهی بخارج شهر آمدند حسن عصا بدست گرفته بر زمین زد گفت ای خادمان این نامه را در نزد من حاضر آئید ناگاه زمین بشکافت هفت تن عفریت که هر یکی را پای در قعر زمین و سر بابر بود بدر آمدند و در برابر حسن سه بار زمین بوسه دادند و همگی یکدفعه گفتند ای خواجه چه میفرمائی که ما فرمان برادر تو ایم اگر بخواهی دریا هارا بخشکانیم و کوه ها از جای خود بجای دیگر کنیم حسن از سخن ایشان فرحناک گشته دلش قوت گرفت و عزیمتش استوار شد و بایشان گفت شما کیستید و نام شما چیست و از کدام قبیله اید عفریتان دوباره زمین بوسیدند و گفتند ما هفت پادشاهیم هر یکی از ما بهفت قبیله از جنیان و عفریتان حکمرانست ما هفت تن بچهل و نه گروه از طوایف جن مسلطیم وای خدمتکار و بنده تو هستیم هر کس که باین عصا مالک شود بر همه ما فرمان رواست حسن چون سخن ایشان بشنید فرحناک شد و همچنان زن حسن و عجز و شادمانی گشتند پس از آن حسن بایشان گفت همی خواهم که مرا بمیان قبائل خود برید گفتند ای خواجه اگر ما ترا میان قبایل خویشتن بریم بر تو و همراهان تو بیم داریم از آنکه قبایل ما گروههای بسیار هستند پاره از آنها سرهای بی تن و پاره از آنها بتهائی بی سرو پاره بصورت وحشیان و پاره بصورت درندگان اند و دیدن تو آنها را سودی ندارد اکنون باز گوی که در این وقت از ما چه میخواهی حسن گفت از شما میخواهم که مرا با زن خود و با این زن نیکوکار در همین ساعت برداشته بشهر بغداد رسانید چون ایشان سخن بشنیدند سر بزر افکندند حسن گفت از بهر چه جواب نمیدهید همگی یکدفعه گفتند ای خواجه ما از عهد سلیمان بن داود علیه السلام سوگند یاد کرده ایم که کسی را از آدمیان بر دوش نگیریم و از آنوقت تا کنون آدمی زادی را بدوش نگرفته ایم و لکن ما از بهر شما از اسبهای جنیان مهیا کنیم که شما را ببغداد برسانیم حسن گفت در میانه ما و بغداد چقدر مسافتست گفتند از برای سواری که بسرعت راه رود هفت ساله راهست حسن در عجب شد و بایشان گفت من چگونه در کمتر از یکسال بدین سر زمین آمدم عفریتان گفتند خدای تعالی دلهای بندگان نیکوکار خود را بر تو مهربان کرد که سبب آمدن تو گشتند و اگر نه تو این سر زمین را در خواب هم نمیتوانستی دید و هرگز بدین مکان نمیرسیدی زیرا که شیخ عبدالقدوس که ترا به پیل سوار کرد و پس از آن با سب میمون خوار کرد سه ساله راه در سه روز طی کردی و اما شیخ ابوالرویش که ترا بدهنش سپرد باز در سه روز سه ساله مسافت طی شد و همه اینها از برکت پروردگار بود و ابوالرویش از ذریه آصف بن برخیاست که اسم اعظم یاد دارد و از بغداد تا قصر دخیران یک ساله راهست حسن چون سخن ایشان بشنید حیرتی بزرگ او را روی داد و از رسیدن خویش زن و فرزندان خویش و از طی کردن آن مسافت بعیده شکر خدای تعالی بجا آورد که چگونه بدین مکان آمدم و خدایتعالی چگونه اینکار دشوار را بر من آسان کرد آیا خواست این که میبینم یا بیدارم پس از آن روی بملوک جنیان کرده بایشان گفت وقتی که مرا با اسبهای خویش سوار کنید در چند روز مرا ببغداد خواهید رسانید گفتند در کمتر از یک سال ترا ببغداد برسانیم و کارهای دشوار و خطرهای بزرگ در پیش است و وادی معطشه و بیابانهای موحشه و مکانهای خطرناک را باید طی کنیم و ای خواجه شاید که تو از اهل این جزایر ایمن باشی چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست نباید که از اهل این

چون شبانه هشتصد و بیست و ششم بر آمد

او شاید که آسوده باشی بساهست که ایشان بر ما غلبه کرده ترا از ما بگیرند و هر کس که این خبر را بشنود باما خواهد گفت که شما چگونه به ملک اکبر خیانت کردید و آدمیزادی را با دختر او گرفته از شهر او بدر بردید اگر تو خود تنها باما بیائی کار بر ما آسانتر است ولی اکنون که این عزیمت داری تو کل بر خدا کن که آنخدائی که ترا باین جزایر رسانیده قادر است که ترا بمادر خویش رساند تو تو کل بر خدا کن و بیم مدار که مانیز با تو هستیم تا ترا بشهر بغداد رسانیم حسن ایشانرا سپاس گفت و بایشان گفت اسبها بزودی بیاورند ایشان پای بر زمین کوفتند زمین بشکافت در زمین غایب شدند پس از ساعتی سه اسب زین و لگام کرده حاضر آوردند که قرپوش زین هر یکی از آن اسبها خرجینی بود که در یک چشم آن خرجین مشکلی آب و در چشم دیگر توشه راه بود آنگاه اسبها پیش آوردند حسن اسبی را سوار گشته یکی از پسرهای خود را در بغل گرفت زن حسن با یکی از فرزندان به اسبی دیگر سوار گشت و عجز نیز از خمره بزر آمده با سب سیمین سوار شد و روان گشته شب را تا بامداد همی رفتند چون بامداد شد از راه بیکسو رفته قصد کوهی کردند و زبانشان از ذکر پروردگار غافل نبود و تمامت آنروز را در دامنه کوه روان بودند در آن هنگام حسن را در پیش روی نظر بگوهی افتاد که مانند دود بآسمان سر بر کشیده بود حسن چیزی از قرآن تلاوت کرد و از شیطان رجیم پروردگار پناه برد چون بآن سیاهی نزدیک شدند دیدند که او عفریتی است بزرگ که سرش بزرگی گنبد و دندانهایش مانند شاخ کرگدن و دماغش بسان ابرق و دهانش چون دهان غار است و سرش بابر ساید چون حسن او را بدید از غایت هراس خم گشته در برابر او زمین بوسید عفریت گفت ای حسن بیم مدار که من رئیس ساکنان این سر زمینم و این جزیره نخستین از جزایر واق است و من مسلمان خدا پرست میباشم چون آمدن شما دانستم آرزو کردم که از بلاد ساحران شهری دیگری ارتحال کنم و بجائی که از انسیان و جنیان خبی باشد رفته تنها خدا را پرستش کنم تا اینکه مرا مرك دریابد اکنون همی خواهم که با شما موافقت کرده دلیل شما باشم تا اینکه از جزایر بدر شوید و از من خاطر آسوده دارید که من مسلمانم چون حسن سخن عفریت بشنید فرحناک شد و نجات را یقین کرد و روی بعفریت آورده گفت خدایتعالی ترا پاداش نیکو دهد آنگاه عفریت در پیش روی



ایشان روان شد و ایشان را خاطر آسوده گشت بحديث گفتن و بملهو و لعب مشغول شدند و حسن ماجرای خویش و رنجهای که برده بود با زبان خویش بیان می کرد و همی رفتند تا بامداد شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هفتصد و بیست و هفتم برآمد

و آب برداشته بنوشیدند و بسرعت همی رفتند و عفریت در برابر ایشان دلیل بود و ایشان را از راه بیرون برده در کنار دریا تا مدت یکماه کوه و هامون همی نور دیدند چون روز سی و یکم شد گردی برخاست که روز روشن تاریک شد چون حسن کرد بدید گونه اش زرد شد عجز روی بحسن کرده گفت ای فرزند این لشکر جزایر واق است که همین دم بمسا ملحق گشته مارا خواهند گرفت حسن گفت ای مادر چه باید کرد عجز گفت عصا بر زمین بزن حسن عصا بر زمین در حال هفت تن ملوک جنیان بدر آمده حسن را سلام دادند و در برابر او زمین بیوسیدند و پاو گفتند محزون مباش حسن از سخن ایشان تسکین یافت و بایشان گفت ای پادشاهان عفریتان اکنون هنگام یاریست ملوک جنیان گفتند ای حسن تو بازن و فرزندان و یاران خویش بفراز کوه شو و مارا با ایشان بگذار که ما میدانیم او بر حق و ایشان باطل هستند خدایتعالی ما را نصرت خواهد داد حسن بازن و فرزندان خویش و عجز از اسبها بزیر آمده بکوه بر شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و بیست و هشتم برآمد

و لشکر جنیان در مقابل ایشان صفها بر کشیدند در میان دو لشکر آتش جنگ شرار افروز شد دلیران ثابت قدم گشته بیدلالت بگریختند و جنیان از دهنهای خویش تن بیکدیگر شراره آتش همی ریختند تا شب برآمد هر دو گروه از یکدیگر جدا گشته و از اسبها بزیر آمدند و در منزلهای خویش تن نرا گرفتند آنگاه ملوک جنیان در فراز کوه بنزد حسن حاضر شدند و در برابر او زمین بوسه دادند حسن شکر نکوئی ایشان بجا آورد و ایشان را بنصرت و ظفر دعا گفت و حالت ایشان را با لشکر ملکه نورالهدی باز پرسید گفتند ایشان در جنگ ما پایدار نتوانند بود چون سه روز بگذرد ما بر ایشان ظفر خواهیم یافت و دو هزار تن از ایشان دستگیر کرده گروهی بیشمار از ایشان خواهیم کشت تو خاطر آسوده دار پس ایشان حسن را وداع کرده بسوی لشکر خویش تن فرود آمدند و بحراست لشکر مشغول بودند تا صبح دمید آنگاه دلیران سوار گشته بمقاتله پرداختند و مانند دو دریای موج زن بیکدیگر آمیخته آتش جنگ بی فروختند و شب را نیز در خانه زین بروز آوردند و پیوسته در جنگ و جدال و حرب و قتال بودند تا اینکه لشکر جزایر واق شکست یافت و بسیاری از ایشان کشته شد و ملکه نورالهدی با بزرگان مملکت و خاصان خود دستگیر گشت آنگاه ملوک جنیان نزد حسن آمده تختی زرین مرصع بادر و گوهر از بهر او بنهادند حسن بر آن تخت بنشست و تختی دیگر در پهلوی تخت حسن از بهر ملکه نورالهدی زن حسن گذاشته او را بنشانند و تختی دیگر از برای عجز ام الدواهی بر پای کردند پس از آن اسیرانرا که یکی از ایشان ملکه نورالهدی بود دست بسته و رسن در گردن در برابر حسن بداشتند چون عجز را چشم بملکه نورالهدی افتاد باو گفت ای پلیدك روسبی وای ستمکار جز ای تو این است که دوسك گرسنه را با تو بردم است بسته است را در کوه و صحرا برانند تا اینکه پوست تو پاره شود و سگان گوشت ترا از هم دریده و بخورند که چگونه با خواهر خود این ستمرا کردی و حال آنکه گناهی نداشت و بسنت رسول از بهر خود شوی گرفته بود که این نوع تزویج از سنن سیدالمرسلین است و زنان از بهر مردان آفریده شده اند در آن هنگام حسن بکشتن اسیران امر کرد و عجز بانك زد که همه اسیران را بکشند و يك تن از ایشان زنده نگذارند چون ملکه نورالهدی خواهر خود را در آنحالت دید برو بگریست ملکه نورالهدی گفت ای خواهر این کیست که ما را در بلاد ما اسیر گرد و بر ما چیره شد نورالهدی گفت ای خواهر این مرد حسن نام را خدایتعالی بر ما چیره گردانید و سبب غلبه او نیست مگر بسبب این تاج و عصا چون ملکه نورالهدی سبب غلبه او بدانست بخواهر خود فروتنی کرد و تضرع و زاری همینمود تا اینکه نورالهدی را دل بروی بسوخت و با شوهر خود گفت با خواهر من چه خواهی کرد اینك او دستگیر تست و از او گناهی سر نزده که مستوجب عقوبت باشد حسن گفت همین بس که ترا آزرده است نورالهدی گفت هر چه با من کرده بود من از او در گذشتم اما تو بسبب آوردن من دل پدر مرا سوخته اگر خواهر مرا نیز بکشی حالت پدرم چون خواهد گشت حسن گفت ای ملکه وای رای تست هر چه خواهی بکن در آن هنگام ملکه نورالهدی بکشدن اسیران امر کرد تمامت اسیرانرا از بهر خواهر او بگشودند پس از آن ملکه نورالهدی خواهر خود را در آغوش گرفت و هر دو بگریستند پس از ساعتی ملکه نورالهدی با خواهر خود گفت ای خواهر اگر با تو بد کردم بر من مگیر چون بتقصیر خویش معترفم نورالهدی گفت ای خواهر آنچه بر من رفت بحکم تقدیر بود پس از آن هر دو خواهر بر تخت نشسته بحديث پیوسته و ملکه نورالهدی در میان عجز و خواهرش نورالهدی صلح داد ایشان از یکدیگر خوشدل شدند پس از آن حسن لشکرهای ملوک جنیان را بر گردانید و بکردارهای ایشان شکر گذارد پس از آن ملکه نورالهدی ماجرای شوهر خود حسن را و رنجهایی که برده بود با خواهر خود حديث کرد و گفت ای خواهر او را خدایتعالی یاری کرد که بلاد ما داخل شد و ترا اسیر کرد و لشکر ترا بشکست اکنون فرض است که حق او ضایع نگذاریم ملکه نورالهدی گفت ای خواهر بخدا سوگند راست گفتم اینمرد از بهر تو رنجهای بسیار برده چون قصه بدینجا رسید بامداد



شد و شهر زادلب ز  
داستان فرو بست

چون شبانه هشتصد و بیست و نهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت ملکه نورالسنا با خواهر خود  
گفت که این مرد رنج های بسیار از بهر من برده او  
را جوانمردی و مروت بسیار است حق او را نباید ضایع کنم پس از آن هر دو خواهر آتش را با یکدیگر بحدیث گفتن بروز  
آوردند چون آفتاب بر آمد یکدیگر را وداع کرده ملکه نورالسنا عجز را با خواهر خود نورالهدی صلح داده به وی سپرد  
در آن هنگام حسن عصا بر زمین زد خادمان عصا بیرون آمده حسن را سلام داده گفتند منت خدائی را که کام تو بر آورد اکنون  
ما را بهر چه خواهی امر کن حسن گفت دو اسب از بهترین اسبان از بهر ما حاضر آورید ایشان در حال دو اسب زین و انگام  
کرده حاضر آوردند حسن یکی از اسبان سوار گشته بر خود در بغل گرفت وزن او با سب دیگر سوار گشته بر دیگر در  
آغوش داشت و ملکه نورالهدی نیز با عجز سوار گشته بسوی بلاد خویش روان شدند و حسن با زن خویش تا یکماه روان  
بود آنگاه بشهری نزدیک شدند در اطراف آن شهر نهرها و درختان دیدند از بهر راحت در کنار نهر فرود آمدند و بحدیث  
بنشستند که ناگاه سواران بسیار رسید گشتند حسن چون ایشان را بدید بر پای خاست و با ایشان ملاقات کرد و در جلو آنها  
ملك حسون خداوند ارض کافور و قلعه طیور بود حسن پیش رفته او را سلام داد و دست او را ببوسید ملك حسون پیاده گشته در  
زیر درخت با حسن بنشستند و حسنا تهنیت گفت و فرحی سخت او را روی داد و ماجری باز پرسید حسن تمامت ماجرای خویش  
از بهر او بیان کرد ملك حسون شکفت مانده گفت ای فرزند هرگز کسی جز تو بجزایر واق نیامده بود که به سلامت باز  
گردد کار تو کاری است عجیب پس از آن حسن از ملك حسون اجازت سفر خواست ملك جوازش داد حسن با زن خویش سوار  
گشتند ملك حسون نیز سوار شد و تاده روز با ایشان روان بود پس از آن حسن را وداع کرده باز گشت و حسن با زن خویش  
تا یکماه همی راندند تا اینکه بفاری بزرگ رسیدند که زمین آنهار از مس زرد بود زن حسن باو گفت بدین غار نظر  
کن به بین او را می شناسی یا نه حسن گفت آری می شناسم درین غار شیخی است ابرار و پیش نام و او را بر من احسانی است  
بزرگ از آنکه او سبب شناسائی من و ملك حسون شده و حسن حکایت ابرار و پیش با زن خود حدیث کرد که شیخ ابرار و پیش  
از در غار بدر شد چون حسن او را بدید از اسب بزیر آمده دست او را بوسه داد شیخ بحسن سلام داد و بسلامت او تهنیت گفت و  
او را گرفته بغاو اندر برد و بحدیث گفتن بنشستند حسن ماجری خویش را از آغاز تا انجام بشیخ بیان کرد شیخ چون حکایت  
عصا و تاج بشنید شکفت ماند و گفت ای فرزند اگر آن عصا و تاج نمی بود تو زن و فرزندان خویش نمیتوانستی خلاص کنی  
و در حالتی که ایشان درین سخن بودند در غار کوفته شد شیخ ابرار و پیش در بگشود شیخ عبدالقدوس را دید که سوار پیل  
است شیخ ابرار و پیش پیش آمده شیخ عبدالقدوس را در آغوش گرفت و فرحی سخت او را روی داد پس از آن شیخ عبدالقدوس





به غار اندر آمد و حسرا در آغوش گرفته سلامت او تهنیت گفت و مساجرای او باز پرسید حسن ماجرای خود از آغاز تا انجام حدیث کرد تا بحکایت عصا و تاج رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و سی ام بر آمد**

گفت ای ملک بحکایت جوانبخت حسن عصا و تاج رسید شیخ عبدالقدوس گفت ای فرزند شکر خدای را که تو زنت و فرزندان خود خلاص کردی و ترا حاجتی نماند و تو

میدانی که سبب رسیدن تو بجزایر واق ما بوده ایم و من از بهر خاطر دختران برادر خود این نکوئی با تو کردم اکنون تمنای من اینست که عصارا بمن و تاج را بشیخ ابوالرویش دهی حسن چون این سخن بشنید سر بزر افکنده و شر کرد که بگوید نمیدهم پس از آن با خود گفت این دو شیخ نکوئی های بزرگ با من کرده اند و سبب رسیدن من بجزایر و واق ایشان بوده اند اگر نه یاری ایشان می بود من نه زن و فرزندان خود میدیدم و نه باین عصا و تاج میرسیدم آنگاه سر بر کرده گفت ای شیخ من آنها را بشما میدهم و لکن من از ملک اکبر پدر ملکه نورالسنا بیم دارم که بالشکر خویش بسوی شهر ما آید و بامن مقاتله کند که من در دفع اوجز این عصا و تاج چیزی ندارم شیخ عبدالقدوس گفت ای فرزند تو بیم مدار که مادر اینجاست و سنان بگماریم و هر کس از نزد ملک اکبر بسوی تو آید او را دفع کنیم حسن این سخن بشنید شرمش آمده تاج را به شیخ ابوالرویش داد و بشیخ عبدالقدوس گفت تو مرا به سوی بلاد خویش رسان تا اینکه عصا بتو دهم هر دو شیخ فرحناک شدند و تا سه روز در غار به سر بردند پس از آن شیخ عبدالقدوس با حسن روانه شد و از راههای آسان و نزدیک همی رفتند تا به دیار حسن نزدیک شدند حسن از نزدیک شدن بپدر و مادر فرحناک شد و شکر خدای تعالی بجای آورد و این دو بیت بر خواند

اینکه می بینم به بیداری است یارب یا بخواب • خویشتن را در چنین نعمت پس از چندین عذاب • آخر آن ایام ناخوشتر ز ایام مشیب • رفت و آمد روزگاری خوشتر از عهد شباب • چون ایات بانجام رسانیده نظاره کرده قصر اخضر و جبل سحاب را بدید شیخ عبدالقدوس باو گفت ای حسن بشارت باد ترا که امشب مهمان دختران برادر منی حسن و زن حسن از این سخن فرحناک گشته همی رفتند تا بقصر رسیدند دختران با خبر گشته بیرون آمدند و بر ایشان سلام دادند شیخ عبدالقدوس گفت ای دختران برادر من اینک شما که حاجت او را بر آوردم و در خلاص زن و فرزندان او را یاری کردم دختران فرحناک گشته سلامت حسن و جمع آمدن او با زن و فرزندان خویش تهنیت گفتند و آنروز در نزد ایشان عیدی شد بزرگ پس از آن خواهر حسن پیش آمده او را در آغوش گرفت و سخت بگریست حسن نیز بگریستن و از ایام جدائی شکایت کرده گفت: زبان بود در کامهایی تو خنجر • نظر بود در دیده ها بی تو پیکان • ز بس خار هجر تو بر دیده و دل • خونابه رخساره ام چون گلستان • پس از آن حسن گفت ای خواهر من درینکار جز تو کسی را سپاس نگویم و شکر کسی را بجا نیآورم که تو بیش از همه کس درین بلیت مرا یاری کردی آنگاه حسن ماجرای خویش را از آغاز تا انجام فرو خواند و رنجهایی که به او بود باز گفت و عجایب و خطر ها که دیده بود حدیث کرد پس از آن حکایت عصا و تاج را بخواهر نمود و گفت شیخ ابوالرویش و شیخ عبدالقدوس آنها را از من خواهرش کردند و من اینها را بایشان مادر مگر از بهر خاطر تو خواهر حسن او را شکر گذارد و بطول بقای او دعا گفت حسن گفت بخدا سوگند هر نکوئی که از نخست تا اکنون بامن کرده فراموش نخواهم کرد • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و سی و یکم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت آنگاه خواهر حسن روی بنور السنا باز کرده گفت ای دختر ملکه اکبر مگر در دل تو رحم نبود که میان من و فرزندان

او جدائی انداختی و دل او را با آتش حسرت بگداختی قصد تو این بود که حسن بخواری بمیرد ملکه تبسمی کرده گفت حکم تقدیر چنین بود هر کس که بمردمان خدعه کند خدای تعالی باو خدعه کند پس از آن خوردنی حاضر آورده بخوردند و بلبه و لعب نشستند و تاده روز حسن در نزد ایشان به سر برد پس از آن آماده سفر گشت خواهر حسن خواسته بسیار و تحفه های بیشمار بحسن بدل کرد و حسن را از بهر وداع در آغوش گرفته حسن نیز او را در آغوش گرفته بگریست و این ایات بر خواند

هوا نکرد تن من بدین وداع و فراق • رضا نداد دل من بدین قضا و قدر • ولیک حکم چنین کرد کردگار جهان • ز حکم او نتوان یافت هیچگونه مفر • بصبر باد جهان در حضر ترا ناصر • بهون باد فلک در سفر ترا یاور • پس از آن حسن عصا به شیخ عبدالقدوس داده شیخ عبدالقدوس شکر احسان بجا آورده سوار پیل گشته بمکان خود باز گشت و حسن با زن و فرزندان خود تا دو ماه کوه و صحرا همی نوردیدند که بدارالسلام بغداد رسیدند آنگاه حسن پدر خانه خویش را آمده در بکوفت و مادر حسن به سبب جدائی پسر از خواب و خور باز مانده کارش همه اندوه و گریه بود و شبانه روز میگریست و هرگز پسر فراموش نمی کرد و از باز گشتن او نومید گشته بود چون حسن بشت در بایستاد شنید که مادر او همی گریه و این دو بیت همی خواند

شب از خیالت در فغان روز از غمت در زاریم • دارم عجب روز و شبی این خواب و ای بیداریم • گفتی که آخر می کنم روزی علاج درد تو • مشکل برم روزی به سر گرایم • چنین مادر حسن ایات بانجام رسانید آواز حسن بشنید در حال بر خاسته بنزد در آمد چون در بگشود پسر خود را با زن و فرزندان او ایستاده دید و از غایت فرح فریاد بر کشید و بی خود افتاد و حسن ملاطفت همی کرد تا او را بخود آورد پس از آن غلامان را ندا دادند که آنچه حسن با خود آورده بود بخانه برند پس از آن مادر حسن زن او را در آغوش گرفته سرو پای او را پیوسید و باو گفت ای دختر ملک اکبر اگر من در حق تو خطا کردم اکنون استغفار می کنم تو بر من مگیر و روی پسر خود کرده گفت ای فرزند سبب این غیبت چه بود حسن ماجرای خود را



از آغاز تا انجام بروی باز گفت مادر حسن چون ماجری بشنید قریبادی کشیده پیخود افتاد و پیوسته حسن ملاحظت میکرد تا بخود آمد و گفت ای فرزند بخدا سوگند که عصا و تاج را بپهنه تلف کرده اگر تو آنها را نگاه میداشتی بهمه روی زمین مالک میشدی و لکن الحمد لله که خود بازن و فرزندان سلامت باز آمدند پس چون بامداد شد حسن جامه فاخر پوشیده بی بازار رفت و بندگان و کنیزکان و عقار و ضیاع و بساتین شری کزد و بازن و فرزندان و مادر خویش برفاهیت و شادی همی زیستند تا مرگ بر ایشان بیامد فسیحان الله لا یموت (حکایت خلیفه صیاد) و از جمله حکایتها اینست که در عهد خلافت هرون الرشید در بغداد صیادی بود خلیفه نام داشت که بسی بی چیز و پریشان روزگار بود اتفاقاً روزی از روزها دام برداشته بعبادت معبود از بهر صید بکنار دریا رفت آستین و دامن بر زده دام بگشود یک بار و دوبار دام در دریا انداخت چیزی در دام نیامد تادم بار دام فشرده بدریا انداخت چیزی در دام نیفتاد بدید سبب تنگدل گشته در کار خود خیران بود و استغفار میکرد و میگفت ماشاء الله کان و مالک یشاء لم یکن روزی دهنده خدایتعالی است بیکی روزی بیشمار دهد و عیش دیگری را تلخ گرداند و کسی را بر او اعتراض نیست القصه مرد صیاد در کار خود بفکرت فرو رفت و اندوهی بزرگ بروی روی داد و این بیت همی خواند نعمت منعم چراست دریادریا • محنت مفلس چراست کشتی کشتی • پس از آن ساعتی نشسته سر بر زمین افکند و این دوبیت بر خواند لطیف کرم گستر کارساز • که دارای خلق است و دانای راز • یکی را بسر برنهد تاج بخت • یکی را بخاک اندر آرد تخت • پس از آن با خود گفت باردیگر تو کل بر خدا کرده ام دام در دریا اندازم شاید که مرا از فضل خود تو امید نگرداند آنگاه دستها بلند کرده بتوانائی هر چه تمامتر دام در دریا انداخت و ساعتی صبر کرد پس از آن دام بر کشیده سنگینش یافت چون قصه بدینجا رسید بامداد شدو شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چونشانه هشتصد و سی و دو م برآمد**

دام سنگین است نرم نرمش همی کشید تا اینکه دام بیرون آورده دید که بوزینه لنگ بدام اندر است گفت سبحان الله این چه بخت شوم است و درین روز نامبارک چها که بر من روی دهد و لکن این حادثه ها حکم تقدیر است آنگاه بوزینه را گرفته رسن بر دست او بست و سر دیگر رسن را بدرختی که در کنار دریا بود بسته تازیانه را که با خود داشت برداشته دست بر هوا بلند کرد و میخواست که تازیانه ببوزینه زند از قدرت پروردگار بوزینه بگفتار آمد و با زبانت فصیح گفت ای خلیفه دست نگاه دار و مرا وزن مرا بگذار که بهمین درخت بسته باشم تو بسوی دریا رفته دام در دریا انداز و تو کل بر پروردگار کن که او روزی تو برساند خلیفه صیاد چون سخن بوزینه بشنید دام گرفته پیش رفت دام در دریا انداخت پس از ساعتی دام بر کشید دام را سنگین تر از بار نخستین یافت در بیرون آوردن او همی کوشید تا بیرونش آورد دید که بوزینه است با چشمان مکحول و دستهای مخضوب و جامه کهنی در بر دارد و همی خندد خلیفه گفت الحمد لله که ماهیان در دریا به بوزینه بدل شده اند آنگاه بنزد بوزینه که بدرختش بسته بود باز گشت و باو گفت ای میشوم از اشارات قبیح و رای نا صواب تو باین بوزینه دیگر دچار گشتم و این بدبختی مرا روی نداد مگر بسبب اینکه نخست روی چون تو اعوج و اعور و میشوم را دیدم پس از آن تازیانه بدست گرفته بلند کرد و همی خواست که تازیانه ببوزینه فرود آورد بوزینه گفت ای خلیفه ترا بخدا سوگند میدهم که از من در گذر مرا بدین بوزینه دیگر بخش و حاجت خود را ازو بخواه که او ترا بهر چه خواهی دلالت نماید آنگاه خلیفه تازیانه بینداخت و نزد بوزینه دومین آمد بوزینه گفت ای خلیفه تو اگر سخن من بنوشی و با من مخالفت نکنی من سبب بی نیازی تو از خلق خواهم بود خلیفه گفت هر چه گوئی اطاعت کنم بوزینه گفت مرا بگذار تا بهمین درخت بسته باشم و تو بسوی دریا رفته دام در دریا بینداز تا بگویم که از آن پس چکار کن خلیفه صیاد در حال دام بگرفت و بکنار دریا شد در دریا دام انداخته ساعتی صبر کرد پس از آن دام بیرون کشید بسی گران تر از آن دوبار نخستین یافت در بیرون آوردن او همی کوشید تا اینکه بیرون آورد بوزینه دید سرخ که جامه ازرق در بر داشت گفت سبحان الله امروز از آغاز تا انجام نامبارکست و همه اینها از سبب همین بوزینه نخستین است مگر در دریامائی نمانده یا مگر من از بهر صید بوزینکات آمده بودم منت خدای را که ماهیان دریا را ببوزینکات بدل کرده پس از آن روی ببوزینه سیمین کرده باو گفت ای میشوم تو دیگر چه بودی بوزینه گفت مگر تو مرا نمی شناسی خلیفه گفت لا والله ترا نمی شناسم بوزینه گفت من بوزینه ابوالسعادت یهود صیرفی هستم خلیفه گفت از بهر او چه میکنی گفت او هر صبح و شام بر من نظر کند و بدین سبب ده دینار بدو عاید شود آنگاه خلیفه صیاد روی به بوزینه نخستین کرده باو گفت ای میشوم به بوزینکان مردم نظر کن که چه نیکو هستند و لکن از دیدن طلعت نامبارک تو من امروز گرسنه ماندم و تا دو روز دیگر هم از شومی تو فقیر و مفلس خواهم شد پس از آن تازیانه برداشته سه کورت او را کرد سر خود بگردانید و همیخواست تازیانه ببوزینه فرود آورد که بوزینه ابی السعادات یهود گفت ای خلیفه او را بگذار و نزد من آی تا من با تو بگویم که چکار کنی آنگاه خلیفه تازیانه بشیداخت و پیش رفته باو گفت ای بزرگ بوزینکان چه میکنی بوزینه گفت ما را بگذار در اینجا نشسته باشیم و تو دام در دریا بینداز هر چه در دام توافتد نزد من بیاور تا ترا چیزی بیاموزم که صلاح تو در آن باشد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چونشانه هشتصد و سی و سیم برآمد**

گفت ای ملک جوان بخت بوزینه گفت هر چه در دام افتد او را نزد من آر تا ترا چیزی بیاموزم که صلاح تو در آن باشد خلیفه صیاد در حال دام گرفت و او بر کتف خود فرو پیچید و بخداوند همی نالید و این ابیات را همی خواند • ای که روز سپید با شب داغ • بومدهای فیض تو حجاج • یک



اندیشه کار بنمائی • بیکى نکته کار بگشائی • تو دهی صبح را شب افروزی • روز را مرغ و مرغ را روزی • زادرخویش  
سر فرازم کن • وز در خلق بی نیازم کن • چون ایات بانجام رسید بسوی دریا رفته دام در دریا انداخت و ساعتی صبر کرد  
پس از آن دام بیرون آورد بدام اندر بیکى ماهی بر آمد که • ی بزرگ و دنباله دراز داشت و چشمه اش مانند دو ستاره درخشان  
بود چون خلیفه او را دید فرحناك شد که چنان ماهی تا آنروز صید نکرده بود در غایت شگفت او را بسوی بوزینه ابی السعادات  
آورد و چندان فرحناك بود که گویا تمامت دنیا مالک شده بوزینه گفت ای خلیفه این ماهی چکار خواهی کرد و معاملت تو با بوزینه  
خوشتن چون خواهد شد خلیفه گفت ای سید بوزینگان بدانکه من بوزینه بلیدك خویش بکشم و ترا بجای او بوزینه خود گیرم  
و هر چیز که اشتها کنی همه روزه بتو بخورام بوزینه گفت اکنون که تو مرا بجای او برگزیدی من با تو چیزی بگویم که صلاح  
تو در آن باشد و آن اینست که تو مرا بارسنی براین درخت بیند و خود دام برداشته در دجله بیند از و اندك زمانی صبر کن آنگاه  
دام از آب بدر آور يك ماهی ظریف در دام خواهی یافت که در تمامت عمر چنان ماهی ندیده باشی پس تو آن ماهی نزد من آرنام  
بگویم که با او چکار کنی در حال خلیفه صیاد برخاسته دام در دجله انداخت و ساعتی صبر کرده دام بدر آورد در دام ماهی سبیدی  
دید مانند بزغاله که در تمامت عمر چنان ماهی ندیده بود آنگاه او را گرفته نزد بوزینه گفت قدری از گیاهان سبز بر چین  
و نیمی از گیاهان در قفه کن و ماهی را بر آن بگذار و نیمی دیگر در زوی ماهی بریز و مارا بگذار بد درخت بسته باشیم و خود قفه برداشته  
بشهر بغداد شو و هر کس باتو سخن گوید و از تو چیزی پرسد او را پاسخ مده و همی روتا بیا از صیرفیان برسی در صدر بازار شیخ  
صرافان ابی السعادات را خواهی دید که بر مسند نشسته و بمخده تکیه کرده و دو صندوق از زرو سیم در پیش دارد غلامان و  
مملوکان در برابر او ایستاده اند پس تو پیش رفته باو بگو که ای ابوالسعادات من امروز بصید ماهیان رفته بنام تو دام در دریا انداختم  
خدای تعالی این ماهی را باقبال تو در دام من افکند پس یهودی ماهی از تو بستاند و ترا دیناری رد کند و تو دینار او را رد کن آنگاه دو  
دینار دهد و دینار نیز رد کن و هر چه بدهد او رد کن اگر چه بوزن این ماهی زر دهد در آنوقت یهودی باتو گوید هر چه میخواهی  
من بگو تو باو بگو من این ماهی نمی فروشم مگر بدو کلمه اگر یهودی گوید که آن دو کلمه چیست تو باو بگو که  
بر پای خیز و باواز بلندى بگو ای حاضران گواه باشید که من بوزینه خلیفه صیاد را با بوزینه خود بدل کردم و روزی خود





را در عوض روزی او دادم پس اگر با تو بدینسان کند من هر صبح و شام بنزد تو آیم و از برکت روی میمون من ترا ده دینار عاید شود و نو بجای ابی السعادات یهودی توانگر شوی و او بجای تو بی چیز و فقیر گردد و هرگز بمال مالك نشود تو اکنون سخنان من بنیوش که رستگار شوی خلیفه صیاد گفت ای صید بوزینگان هر چه گفتی پذیرفتم و لکن باین بوزینه شوم چه کار کنم بوزینه با خلیفه گفت او را و مرا در آب رها کن خلیفه صیاد پیش قفه بند از بوزینگان بر داشت و در آبشان رها کرد و خود ماهی را برداشته بشست و گیاهان سبز در زیر و روی او ریخته قفه بردوش گرفت و باین دو بیت مترنم بود به ای کریمی که از خزانه غیب بگریز و ترسا و خلیفه خورداری به دوستان را کجا کنی مجرور • تو که با دشمنان نظر داری • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و سی و چهارم بر آمد

گفت ای ملک جوان بیخت یهودی  
تابه بغداد رسید و مردمان او را

دیده بشناختند و او را مرحبائی گفته پرسیدند ای خلیفه چه آورده خلیفه بسوی هیچ يك از ایشان نگاه نمی کرد و همی رفت تا بازار صیرفیان رسید چنانچه بوزینه سپرده بود از دکانها گذشت و بدکان یهود بر رسید او را دید که بر مسند نشسته و غلامان ایستاده اند چون خلیفه او را دید بشناخت و باو گفت ای خلیفه چه حاجت داری و چه می خواهی اگر کسی با تو سخن گفته و یا با کسی خصوصت داری بامن بگو که با تو پیش والی رفته داد از بوستانم خلیفه گفت نه بجانم سوگند کس با من سخن نگفته و لکن امروز بیخت تو از خانه بیرون رفته دام در دجله انداختم و این ماهی در دام بیرون آمد آنگاه ماهی را از میان گیاهان گرفته پیش یهود گذاشت یهود را ماهی پسند افتاده گفت بتوریه سوگند که من دوش خفته بودم خود را در پیش روی عز را ایستاده دیدم که او بامن گفت ای ابوالسعادات از بهر تو هدیه می فرستادم اکنون دانستم که آن هدیه همین ماهی بوده است پس از آن روی بخلیفه صیاد کرده او را گفت ترا بدین خود سوگند می دهم ماهی جز من کسی دیده است خلیفه گفت لا والله ای بهترین یهود او را جز تو کس ندیده آنگاه یهود دست برده دیناری از صندوق بدر آورده بخلیفه داد خلیفه چون در تمامت عمر زرن دیده بود دینار یکف گرفته گفت سبحان الله مالك الملك پس در غایت فرحناکی گامی بر رفت و وضعیت بوزینه را بخاطر آورده باز گشت و دینار بسوی یهود انداخته باو گفت زر خود بستان و ماهی را باز پس ده مگر مردم مسخره نو هستند چون یهودی سخن او را بشنید دودینار دیگر بداد خلیفه گفت ماهی مرا باز پس ده و ازین کارهای لغو در گذر پنج دینار باوداده گفت قیمت ماهی بستان و طمع خویشان کمتر کن خلیفه آنها را گرفته فرحناک بر رفت و بزرها نظاره کرده در غایت شکفت میگفت سبحان الله این زر ها که من دارم خلیفه بغداد را میسر نیست چون بر سر بازار رسید سخن بوزینه یادش آمد در حال باز گشته و دینارها بسوی یهودی انداخت یهودی گفت ای خلیفه تو را چه شده و از من چه می خواهی اگر صرف دینارها را درمی چند می خواهی بدهم خلیفه گفت لا والله نه دینار می خواهم نه درم ماهی خود را می خواهم آنگاه یهودی در خشم شد و بانك بر صباد زد که ای صیاد یکی ماهی آورده که به دیناری نمی ارزد من تو را پنج دینار دادم باز تو راضی نیستی مگر تو دیوانه باز گو که این ماهی چند خواهی فروخت خلیفه گفت من او را به زر و سیم نفروشم بلکه او را بدو کلمه خواهم فروخت که آن کلمه را بگوئی یهودی چون این سخن بشنید چشمانش بگردید و نفسش تنگ شد دندانها بیکدیگر سوده بصیاد گفت ای پستترین مسلمانان مگر می خواهی که من از بهر يك ماهی از دین خود در گذرم و عقیدتی را که از پدرانم مانده فاسد گردانم پس از آن یهودی بانك بر غلامان خود بر زد که این پلیدك را بزیند غلامان برو گرد آمده او را همیز دند تا اینکه یهودی بغلامان گفت ازو بر کنار شوید غلامان بر کنار شدند خلیفه صیاد بر پای خاسته یهودی گفت بگو که قیمت ماهی تو چیست آن را بدهم تا تو از من دل آزرده مشوی که بدینم سوگند هر چه از من بخواهی مضایقت نکنم خلیفه گفت من قیمت ماهی از تو نمی خواهم مگر آن دو کلمه را یهودی گفت گمان دارم که قصد تو اینست که مرا مسلمان کنی خلیفه گفت ای یهودی بخدا سوگند اگر تر مسلمان شوی نه اسلام تو مسلمانان را بکار آید و نه ضرر بیهود دارد و اگر در کفر خویشان مانی کفر تو ضرری بمسلمانان نرساند و یهودان را سودی نبخشد و لکن چیزی که من از تو می خواهم اینست که تو بر پای خیزی و بگوئی ای مردمان گواه باشید که من بوزینه خود را با بوزینه خلیفه صیاد و بیخت او را با خود بدل کردم یهود گفت اگر مقصود تو همین است اینکاری است آسان • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و سی و پنجم بر آمد

گفت ای ملک جوان بیخت یهودی  
گفت ای مردمان گواه باشید که بوزینه خود را با بوزینه خلیفه صیاد و بیخت او را

با بیخت خود بدل کردم آنگاه روی بخلیفه کرده گفت دیگر چیزی از من می خواهی یا نه خلیفه صیاد گفت لا والله چیزی دیگر نمی خواهم گفت اکنون راه سلامت پیش گیر در حال خلیفه قفه و دام بر داشته بسوی دریا شد و دام در دریا انداخت پس از ساعتی دام بیرون کشیده دید دام بسی گرانست بمشقتی بسیار دام بر کنار آورده دام را بر از ماهیان یافت زنی آمده دیناری بوی داد و ماهی بگرفت پس از آن خادمی در رسید دیناری داده ماهی بگرفت و همچنان می فروخت تا ده دینار ماهی فروخت و یکصد دینار زر بیندوخت و آن صیاد در گذرگاه بازار گانان خانه داشت شبی از شبها در خانه خود خفته بود بسا خود گفت ای خلیفه مردمان میدانند که تو مرد فقیر صیادی یهودی یکصد دینار جمع آورده ای ناچار خلیفه هرون الرشید از یکی از مردمان این واقعه خواهد شنید و بساهست که او بمالی محتاج باشد و وصولی نزد تو فرستاده بگوید که من بمبلفی محتاجم و شنیده ام که تو یکصد دینار زر داری می خواهم که آن زر ها بمن قرض دهی آنگاه من می گویم ابها الامیر من مردی ام فقیر و هر کس تو را خبر داده که من یکصد دینار زر دارم دروغ گفته است که مرا دیناری نیست



آنکه خلیفه مرا بوالی سپرده باو گوید جامه ازو بر کن و او را بیازار برتا اعتراف کند و یکصد دیناری که دارد بدین بصری صواب اینست که من همین ساعت برخاسته خویشتن بیازاروم تا عقوبت را معتاد شوم در حال برخاسته جامه خود بر کن و تازیانه بدست گرفته در نزد او مخته بود يك تازیانه بمخده و یکی بخویشتن میزد و میگفت آم آه بخدا سوگند که این سخن دروغ است که من مرد صیاد قیری هستم و مرا از مال دنیا بهره نیست چون همسایگان ازو شنیدند که آن سخنان میگفت بسا یکدیگر گفتند آیامیاد مسکین را چه روی داده و این صدای تازیانه چیست گویا دزدان بخانه او آمده او را همی زنند در آن هنگام همسایگان برخاسته از منزلهای خود بیرون آمده و بسوی خانه خلیفه آمدند در را بسته یافتند و با یکدیگر گفتند بسا هست که دزدان ایاد بوارخانه فراز رفته باشند بهتر اینستکه ما نیز از بامهای خانها برویم آنگاه از بامهای خانه ها بخانه خلیفه سیاد فرود آمدند او را دیدند برهنه است و خویشتن را بتازیانه عقوبت میکنند بازو گنان گفتند ای خلیفه این چه حادثه است خلیفه گفت ای جماعت بدانید که من دیناری چند فراهم آورده ام و بیم من از آنست که خلیفه هارون الرشید از کار من آگاه شود و مرا کیش خود حاضر آورده زرها از من بخواهد و من زرها انکار کنم آنگاه عقوبت کند اینک من خویشتن را عقوبت میکنم و خود را عادت میدهم بازو گنان برو بخندیدند و باو گفتند که ایشکارها ترك كن خدايتعالى نه ترا برکت دهد و نه زرهاى ترا که امشب خواب بر ما حرام کردی و ما را در تشویش انداختی آنگاه خلیفه آزرده خویش ترك کرده تا بامداد بخت چون از خواب بیدار شد خواست که از پی شغل خود شود در کار آن یکصد دینار که جمع کرده بود بفکرت فرو رفت و با غرور گفت اگر من این یکصد دینار بخانه بگذارم دزدانش خواهند برد و اگر در همین گذاشته بر میان بندم بسا هست که کسی او را ببیند و برهنه کمین کند در جایی تنها بن هجوم آورده مرا بکشد و زرها بگیرد و لکن من حیلتی کنم که آن حیلت از برای من سود بخشد در حال برخاسته کرباسی دید آورد و طوقی دوخته زرها در آن طوق نهاد و طوق در گردن افکنده دام بگیرد و قفه و عصا بر داشته بکنار دجله بشتافت چون قصه بدینجا رسید باعداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت خلیفه بسوی دجله بشتافت چون بدجله رسید دام در دجله انداخت چون دام بیرون آورد در دام چیزی نیافت از آن مکان مکان دیگر رفت و از آن مکان بمکان دیگر رفت و پیوسته از مکانی بمکانی همی رفت تا این که از شهر مسافت نیم روزه راه دور شده و دام همی انداخت ولی چیزی در دام بیرون نمی آمد آنگاه با خود گفت بخدا سوگند که جز این يك دفعه دام نخواهم انداخت خواه خالی بدر آید خواه بر پس دام را از غایت خشم یا توانائی تلم در آب انداخت در آن هنگام طوق از گردن او جسته در میان دجله افتاد در حال دام از دست بپنداخت و جامه خویش بر سر کنده در کنار دجله گذاشت و بدجله فرورفت و بر اثر زرها در آب غوطه خورد و پیوسته فرو میرفت و بیرون می آمد تا صد بار غوطه خورده بدر آمد و از بسیاری فرو رفتن و بر آمدن قوتش برفت و از پول اثری نیافت چون نومید گشت از آنجا بدر آمد و جز دام و عصا و قفه چیزی نبود و از جامه خویش اثری ندید با خود گفت مرا کار چنان شد که در مثل گفته اند ما تکمل الحجة الا بشيك الجبل پس از آن دام بگشود و برخویشتن به پیچید و قفه بر دوش نهاده عصا بکف گرفت و مانند اشتر رمیده بجپ و راست و پیش و پس همی دوید و گرد برخسار او همی نشست و او مانند دیوی بود که از زندان سلیمان علیه السلام گریخته باشد خلیفه سیاد را کار بدینجا رسید و اما خلیفه هارون الرشید بازو گانی داشت گوهر فروش که این قرناصش میگفتند و همه بازو گنان و دلالان می دانستند که این قرناص بازو گان خلیفه است و آنچه در بغداد از گوهر ها و تحفه ها بیع و شری میشد نخست به این قرناص می نمودند و همچنان کنیز کان و بندگان را که بیع و شری میکردند نخست برو عرضه میداشتند روزی از روز ها این قرناص بازو گان درد که خود نشسته بود که شیخ دلالان نزد او آمد و با او کنیز کی بود در غایت حسن که هیچ دیده مانند او را ندیده بود و از جمله محاسن آن کنیزك این بود که همه علوم و فنون نيك میدانست و نواختن همه آلات طرب خوب می توانست و شعر های نثر انشاد میکرد چون کنیزك را باین قرناص بنمودند او را به پنج هزار دینار زر سرخ شری کرده و جله بقیمت هزار دینار بروی پوشانیده او را نزد خلیفه هارون الرشید آورد و خلیفه آنشب را با کنیزك بروز آورده در علوم و قنون آزموده او را در همه چیز ها دانا دیده و بی نظیر یافت و آن کنیزك قوت القلوب نام داشت و زلف گرم گیرش بدان سان بود که شاعر گفته همیشه بر شکست آندو زلف حلقه پذیرد شکن شکن چو زره حلقه حلقه چون زنجیره بمشك مانند اگر مه برست باشد مشك • بقرماند اگر برنگار باشد قیر • چون بامداد شد خلیفه هارون الرشید این قرناص را حاضر آورد و شش هزار دینار قیمت کنیزك را باو داده دل بکنیزك بسته باو مشغول شد و سیده زبیده دختر عم خود را ترك و سایر خاصکان نیز فراموش شدند و يك ماه تمام در منزل کنیزك بنیشت و از نزد او جز بهنگام نماز آدینه بدر نمی رفت این کار بپزرگان دولت دشوار شد شکایت بوزیر خلیفه جعفر بر مکی بردند جعفر بر مکی صبر کرد تا روز آدینه شد در مسجد جامع نزد خلیفه هارون الرشید رفته از هر سوی سخن همی راند تا اینکه حکایت عشق در میان آورده قصه های عشق و عاشقی فروخواند تا اینکه مکنون خاطر خلیفه را بداند خلیفه گفت ای جعفر قصد تو را دانستم و لکن این کار باختیار من نیست و مرا دل اسیر دام عشق است نمی دانم که عاقبت کار چون خواهد شد جعفر وزیر گفت ایها الخلیفه بدان که این کنیزك ماهروی که قوت القلوب نام دارد در زیر حکم تو و از کنیز کان تست نشاید که بدینسان شیفته رود دل بسته او باشی من تو را بجیزی دیگر آگاه کنم که صلاح تو در آن باشد و آن اینست که بهترین چیز ها از برای ملوک و ابنای ملوك

چون شبانه هشتصد و سی و ششم بر آمد



تجیر و لپو و لمب و نشاط و طرب است هر گاه تو بنصیر شوی و بله و ولع بردازی بسا هست که آن کنیزك را فراموش کنی خلیفه گفت ای جعفر خوب گفتی و بکاری نیکو اشارتم کردی پس چون نماز جمعه تمام شد خلیفه از مسجد بدر آمد و همان ساعت با جعفر وزیر سوار گشته بتفرج گراییدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شلو شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و سی و هشتم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت خلیفه هرون الرشید با جعفر برمکی میرفتند تا بصحرار رسیدند و خلیفه و جعفر هر يك بر اشری سوار بودند و بایکدیگر بعدیت در پیوسته از بروی تلی بلند دید با جعفر گفت آنچه را من می بینم تو نیز می بینی یانه جعفر وزیر گفت آری ای خلیفه جهان بر روی تل سیاهی می بینم خلیفه گفت شاید آن سیاهی پاسبان بوستان باشد و در هر حال او از آب دور نخواهد بود وزیر گفت من بسوی اوروم و از نزد او آب بیآورم خلیفه هرون الرشید گفت مرا استر را هوار تر از استر تست تودر همان مکان بایست تا لشکر برسد من خود بدان سوی رفته در نزد او آب خورم و بزودی باز آیم پس هرون الرشید استر خویش برانند و مانند باد تند می رفت که بر آن سیاهی نزدیک شد خلیفه صیاد را دید که عریان ایستاده دام بر خود پیچیده است و چشمانش از پس سرخی شعله است از آتش و صورت مهیب و قد خمیده گرد آلودش بغول می ماند خلیفه هرون الرشید او را سلام داد خلیفه صیاد رد سلام کرد ولی خشمناک بود آتش از دهانش فرو می ریخت خلیفه هرون الرشید گفت ای مرد در نزد تو آبی هست خلیفه صیاد گفت مگر نایبائی و یا دیوانه هستی اینک دجله در پشت همین تلست خلیفه هرون الرشید به پشت تل روان گشته در کنار دجله فرود آمد و آب نوشید و استر خود را هم آب داد پس از آن بسوی خلیفه صیاد باز گشت و باو گفت ای مرد از بر دوش من نمی بینی خلیفه هرون الرشید گفت گویا صیادی خلیفه صیاد گفت آری صیادم خلیفه هرون الرشید گفت جبه و دستارت کجاست اتفاقاً آنچه از خلیفه صیاد رفته بود با آنچه خلیفه هرون الرشید بر شمرده مساوی بودند چون خلیفه صیاد این سخن از هرون الرشید بشنید چنان کمان کرد که جامهای او را از کنار دجله برداشته در حال از روی تل چابک تر از برق چنده بزیر آمد و لگام استر هرون الرشید گرفته گفت ای مرد آنچه از من برده باز ده و مزاح بیکسو نه خلیفه هرون الرشید گفت بخدا سوگند من جامهای ترا ندیده ام و نمی دانم که در کجاست و خلیفه هرون الرشید روئی بزرگ و دهان کوچک داشت یلیدی کنی چون هرون الرشید عصا اندر کف خلیفه صیاد دید با خود گفت بخدا سوگند که من ازین گدا تحمل نیم ضربت این نتوانم کرد در حال قبای حریر که در برداشت برکنده با خلیفه صیاد گفت ای مرد این قبارا بدل جامهای خود گیر خلیفه صیاد قبارا گرفته و از کون کرد و گفت جامهای من باده چنین عبای منقش برابر بود خلیفه هرون الرشید گفت او را بیوش تا جامهای ترا بدید آورم خلیفه صیاد قبای خلیفه را بیوشید چون قبا دراز بود بر قامت او راست نیامد کاردی بر گوشه قفه بسته داشت آن کارد گرفته از دامن قبا سه وجب بیرید تا آنکه قبا برابر زانوی او بایستاد پس از آن روی به هرون الرشید کرده گفت ای نای زن ترا بخدا سوگند می دهم بامن باز گوی که در ماهی از شفل نای زن ترا وظیفه از استاد خود چند است خلیفه گفت در هر ماهی مرا وظیفه ده دینار سرخ است خلیفه صیاد گفت ای مسکین اندوه تو بار دوش من گشت بخدا سوگند که هر روز ده دینار عاید من شود اگر خواهی بامن باش و خدمت من بجای آور تا ترا شفل صیادی آموخته و شريك خود گیرم و در هر روز پنج دینار ترا بدهم و اگر استاد ترا باتو سختی باشد من او را با این عصا ارتو دفع کنم خلیفه هارون الرشید گفت باین کار راضی هستم خلیفه صیاد گفت الحال از خر فرود آی و او را ببند تا ماهیان صید کرده بر او بار کنیم و خود نزد من آی که همین ساعت ترا صیادی بیاموزم در آن هنگام خلیفه هرون الرشید از استر فرود آمده استر پیست و دامن بر میان استوار کرد خلیفه صیاد باو گفت ای نای زن این دام را چنین بگیر و بر روی ساعد های خود بدینسان ببند از و بدینگونه در دجله اش بیفکن خلیفه هرون الرشید چنان کرد که خلیفه صیادش آموخته بود آنگاه دام در دجله بینداخت و ساعتی صبر کرد پس از آن دام بر کشید بیرون آوردن نتوانست خلیفه صیاد گفت ای نای زن شوم اگر عبای ترا در عوض جامهای خود بگیرم اکنون اگر دام من بگسلد خر ترا در عوض دام خود خواهم گرفت و ترا چندان خواهم زد که راه باز گشتن ندانی خلیفه هرون الرشید گفت بیا تا من و تو با هم بر کشیم پس هر دو دام بر کشیدند و با مشتقی بسیار دام بدر آورده دیدند دام بر از ماهیان رنگارنگ است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و سی و هشتم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت بدام اندر بسی ماهیان رنگارنگ بود خلیفه صیاد با خلیفه هرون الرشید گفت ای نای زن اگر چه بسیار زشت و قبیح منظری و لکن چون صید کردن یادگیری صیادی هنرمند خواهی شدا کنون تو خر خود را سوار شو و بازار رفته دو جوال بیآور تا ماهیان بخر تو بار کنیم و مرا ترازو و سنک هست همه را با خود برداریم تو کاری نداری جز اینکه ترازو گرفته بسنجی و قیمت ماهیان بستانی که این همه ماهیان بیست دینار قیمت بیش دارند اکنون با آوردن جوالها بشتاب و دیر مکن خلیفه هرون الرشید خلیفه صیاد را با ماهیان در آن مکان گذاشته با ستر سوار گشته در غایت طرب روان گشته و بر آنچه میان او و صیاد گذشته بود همی خندید و همی رفت تا بجعفر وزیر برمکی رسید چون جعفر او را دید گفت ایها الخلیفه شاید که تو از بهر آب خوردن رفتی باقی شرم در



آنمکان یافتی بتفرج مشغول شدی هرون الرشید بخندید آنگاه جمیع اعیان در پیش خلیفه زمین بیوسیده گفتند ایها الخلیفه خدای تعالی شادی ترا مستدام کند و حزن و اندوه از تو دور گرداند سبب دیر آمدن چه بود و بر توجه رفت خلیفه پایشان گفت حدیثی عجیب بر من برفت و کاری غریب روی داد پس حدیث خلیفه صیاد و آنچه او را با هرون الرشید در میان گذشته بود باز گفت که صیاد او را دزد جامهای خود دانست و خلیفه قبای خود را بدو داده جعفر گفت بخدا سوگند ای خلیفه مرا بخاطر بود که آن قباز تو بطلبم ولی اکنون از صیاد او را شری کنم خلیفه گفت ای جعفر بخدا سوگند سه وجب از طرف دامنش بریده و لکن ای جعفر ماهی بسیار در دریا صید کردم و آن ماهیان در کنار دریا نزد استاد من خلیفه صیاد است او در آنجا بانتظار من ایستاده که دو جوال برداشته بسوی او بازگردم و ماهیان بار کرده بیازار بریم و ماهیان بفروشیم و قیمت بخش کنیم جعفر گفت ایها الخلیفه من از بهر شما مشتری آورم که ماهیان شمارا شری کند خلیفه هرون الرشید گفت ای جعفر بیدران یا کم سوگند که هر کس از آن ماهیان که در نزد استاد من خلیفه صیاد یک ماهی از برای من بیاورد او را یکدینار زر سرخ دهم پس منادی در میان لشکر ندا کرد که بدوید ماهی از بهر خلیفه شری کنید در حال مملو کان بسوی دجله بشتافتند و در هنگامی که خلیفه بانتظار هرون الرشید ایستاده بود مملو کان از چهار طرف برو گرد آمدند و از ماهی گرفته بدستارچهای نو می گذاشتند و از بهر ماهی بایکدیگر جنگ می کردند خلیفه صیاد گفت شك نیست که این ماهیان از ماهیان بهشتند آنگاه دو ماهی بدست راست و دو ماهی بدست چپ گرفته بدجله اندر شد و تاسینه فرو رفت و میگفت خداوند بحق ماهیانت سوگند میدهم که شریک من تنای زن را همین ساعت برسان ناگاه غلامکی دیرتر از غلامان دیگر رسید دید که ماهی نموده بچپ و راست نگاه می کرد خلیفه صیاد را دید که در آب فرو رفته و ماهیان در دست دارد بانک بر صیاد زد که نزد من آی صیاد گفت ای علام بی کار خویشتن شو و سخن دراز مکن آنگاه غلامك پیش رفته گفت این ماهی از برای من بیاور تا قیمت ماهی بدهم خلیفه صیاد گفت مگر تو عقل نداری من این ماهیان نخواهم فروخت آن غلام دبوس بر کشیده بسوی او رفت خلیفه صیاد ماهیان بسوی او انداخته گفت ای شقی مزن که انعام از دبوس بهتر آن غلام ماهیان برداشته بدستارچه بگذاشت و دست در جیب برده دینار و درمی در جیب خود نیافت بصیاد گفت ترا بخت شوم است بخدا سوگند مرادیناری و درمی نیست و لکن بدار الخلافه بیا و بگو که مرا بخواجه صندل دلالت کنی خادمان ترا پیش من دلالت کنند چون پیش من آئی ترابی بهره نکنه خلیفه صیاد گفت امروز روز باری بر کتی است و برکت آن از نخست آشکار بود پس صیاد دام برداشته بردوش انداخت و همی رفت تا ببغداد رسید مردمان خلعت بر بر او دیده باو نظاره میکردند تا اینکه صیاد بکوچه داخل شد که دکان خیاط خلیفه هرون الرشید در سر آن کوچه بود خیاط جامه ای از جامهای خلیفه را در تن خایه صیاد دید گفت ای خلیفه اینجامه از کجا آورده خلیفه صیاد گفت من اینرا از کسی گرفته او را صیادی آموختم و او بفلامی من اعتراف کرد من نیز از بریدن دست او در گذشتم که او جامهای من دزدیده بود و این عبا منقش را بدل جامهای من داده خیاط دانست که خلیفه هرون الرشید بروی گذشته و با او مزاح کرده و خلعتش داده است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد اباز داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و سی و نهم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت خیاط دانست که خلیفه خلعتش صیاد بسوی خانه خود روان گشت و او را کار بدینگونه شد و اما خلیفه هرون رشید بتفرج بیرون رفته بود مگر بجهت آنکه از قوت القلوب بچیز دیگر مشغول شود و اما زیاده چون خبر قوت القلوب بشنید و میل خلیفه را باو بدانست از آنجا که حسد شیوه زنانت بقوت القلوب رشك برد و از خواب و خور باز ماند و بیوسته انتظار غیبت خلیفه را می کشید که از بهر قوت القلوب فکر دامی نماید چون دانست که خلیفه بتنجیر گاه رفته کنیز کان را فرمود که خانه را فرشهای حریر بگسترند و خوردنیها و حلواها حاضر آوردند و بتک در آن حلواها بکار بردند و یکی از کنیز کان را فرمود که بسوی قوت القلوب رفته او را بضيافت سیده زبیده دختر عم خلیفه بخواند و باو بگوید که امروز سیده زبیده دو آورده بشنیدن نغمهای طرب انگیز مشتاق است چون کنیز نزد قوت القلوب شد و پیغام بگذاشت قوت القلوب در حال برپای خاست و نمیدانست که از بهر او چه دامی نهاده اند پس با فرستاده سیده روان شد و همی رفتند تا نزد سیده زبیده رسیدند چون قوت القلوب را نظر بسیده افتاد زمین را بوسه داد و برپای ایستاد و گفت السلام علی الستر الرفیع خدای تعالی اقبال و نیکی بخت را نصیب گرداند در آن هنگام سیده زبیده سر بسوی او برداشت و بحسن و جمال او نظاره کرده صورتی دید که نقاب فکرت بزیدائی او بر لوح وجود نقشی نکشیده و مصور تقدیر بر عنائی او شکلی ندیده زلف پرشکنش بکمندفتنه عالمیان را در زنجیر بسته و ماه جهانتاب از حسرت جبه اش بخاکستر نشسته رخس عشاق را شمع شبستان لبش لعل و شراب می پرستان

قدش بخت بلند راست بینان • خم زلفش حریف شب نشینان • شکر از رشك نطقش رفته در تنک • عقیق از شرم لعلش رفته در سنک • سیده زبیده چون او را دید بنواخت و گفت ای قوت القلوب بنشین تا از نغمات طرب انگیزت بنشاط اندر شویم و بحسن صنعت تو تفرج کنیم قوت القلوب فرمان نپذیرفت در حال نشسته دف بگرفت و چنان بخواند که مکان برقص در آمد آنگاه دف بگذاشت چنگ بر داشت پس از آن چنگ گذاشته بر ربط برداشت و تارهای آن محکم کرده او را بر کنار گرفت و چهار طریق بزد و نوبتی بخواند چنانکه حاضران مدهوش شدند و شنوندگان طرب کردند پس از آن این دوبیتی برخواند

گویند که فردوس برین خواهد بود • آنجا می لعل و حور عین خواهد بود • گر مامی و معشوق گزیده چه بلك چون عاقبت کار همین خواهد بود • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد اب از داستان فرو بست



## چون شبانه هشتصد و چهل برآمد

گفت ای ملک و انبخت چون قوت القلوب در پیش سیده زبیده بود بزود و شمر برخواند پس از آن برقص برخاست و چنان برقصید که سیده زبیده بروهاشق شد و با خود بنشست و طامام و حلوا حاضر آوردند و حلوائیکه بنک بدو آمیخته بودند پیش آوردند قوت القلوب در پیش ازبیده زمین بموسید و حلوا در شکم او جای نگرفته بود که از اثر بنک سرش بگشت و بی خود بیفتاد و سیده زبیده کنیز کان را گفت که او را در فلان غرفه نگاه دارید کنیز کان چنان آوردند که زبیده فرمود پس از آن زبیده با خادمان گفت صندوقی مهیا کرده نزد سیده آوردند و فرمود که صورت قبری بسازند و چنان شهرت دادند که قوت القلوب ناگهان بمرد و هر کس بگوید قوت القلوب زنده است کشته خواهد شد پس خلیفه در همان ساعت از تنجیر بازگشت و نخستین سخنش پرسش قوت القلوب بود خادمان پیش رفته آستین بوسه دادند و گفتند خلیفه را زندگانی دراز باد که قوت القلوب از طعام گلوگیر کشته بمرد خلیفه گفت ای غلامک شوم خدای تعالی ترا بشارت خبر ندهد پس از آن برخاسته بقصر در آمد و از هر کس که در قصر بود خبر مرگ قوت القلوب را بشنید و از قبر قوت القلوب جویان شد او را بسر قبر مزبور آورده قبر را بروی بنمودند چون چشمش بر آن قبر افتاد فریاد بر آورد و بگریست و این ناز و نیاز ناگه بحسرت از نظر باغبان برفت پس از آن ملول و محزون برخاست و اما سیده زبیده چون دید که خلیفه مرگ قوت القلوب را باور کرده در حال قوت القلوب را حاضر آورده در صندوقش بنهاد و با خادم گفت بزودی این صندوق و قرا بی بازار برده بفروش ولكن بامشتری شرط کن که سر او را نگشوده شری کند چون صندوق بفروشی قیمت او را بتصدق ده خادم صندوق برداشته بیرون رفت ایشانرا کار بدینجا رسید اما صیاد خلیفه چون شب را بروز آورد با خود گفت امروز مرا شغلی به از آن نیست که بسوی خواجه صندل که ماهی از من خریده بروم که او بمن وعده کرده که در دارالخلافه بنزد او شوم پس خلیفه صیاد از خانه خود بدر آمده بسوی دارالخلافه روان شد چون بقصر خلیفه رسید ملوک و بندگان و خادمان را دید که پاره نشسته و بعضی ایستاده اند چشم بر ایشان دوخته بدقت همی نگریست خواجه صندل را چشم بخلیفه صیاد افتاد او را شناخت صیاد نیز او را دیده شناخت گفت ای سیاهک خداوندان امانت نه چنین باشند خواجه صندل از سخن او بخندید و دست در جیب کرد که او را چیزی دهد ناگاه آواز جمعی بلند شد خواجه صندل بر پای خاسته نزد جعفر شد و با یکدیگر بحديث مشغول شدند خلیفه صیاد دیر گاهی بایستاد و خواجه بسوی او نگاه نکرد خلیفه در خشم گشته بخواجه اعظم متعرض شد و بادست خود اشارت بسوی او کرد گفت ای سیاهک مرا روانه کن تا بروم خواجه صندل آواز او را بشنید ولی از جعفر وزیر شرم کرد که رد جواب کند و با وزیر بحديث گفتن مشغول بود خلیفه صیاد گفت ای غلامک چرا سرگرانی می کنی و حق من از بهر چه باز پس نمی دهی نفرین خدا بر آن کس باد که متاع مردمان گرفته با ایشان سرگرانی می کند خواجه صندل سخن او را بشنید و از جعفر وزیر شرم کرده سخن نگفت جعفر وزیر نیز او را بدید که با دست خود اشارت می کند و با خواجه صندل سخن میگوید ولكن ندانست که باو چه می گوید با خواجه صندل گفت این مسکین از تو چه می خواهد صندل خادم گفت ایها الوزیر مگر او را نمی شناسی وزیر گفت من او را از کجا می شناسم که بجز این دم او را ندیده ام خادم گفت ای وزیر این همان صیاد است که ماهیان او را در کنار دجله بتاراج بردند و لکن وقتی که من بکنار دجله رسیدم چیزی از ماهیان بر جا نمانده بود او را در میان دجله ایستاده دیدم که چهار ماهی در دست داشت من نخواستم که نهی دست بسوی خلیفه بازگردم بصیاد گفتم ماهیان خود را نزد من آور و قیمت آنها را از من بستان چون ماهیان بمن داد دست در جیب بردم که او را چیزی دهم در جیب خود چیزی نیافتم باو گفتم فردا در دارالخلافه نزد من آی تا ترا چیزی دهم امروز که در نزد من آمد من دست در جیب بردم که او را چیزی دهم در آنحال تو بیرون آمدی من در حدیث تو ازو مشغول شدم و ایستادن او دیر کشیده اینک با من تعرض میکند حق قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

## چون شبانه هشتصد و چهل و یک برآمد

گفت ای ملک و انبخت چون خواجه صندل حکایت خلیفه صیاد با جعفر وزیر بر مکی باز گفت جعفر وزیر از سخن او تبسم کرده گفت ای رئیس خواجهکان مگر تو او را نمی شناسی که حاجت او روا نکردی صندل خادم گفت لا والله من او را نمی شناسم وزیر گفت او شریک و استاد خلیفه هرون الرشید است چون امروز خلیفه محزون و اندوهناک می باشد همین صیاد خلیفه را مایه شادی تواند بود اکنون تو او را در همین جانگاه دار تا من با خلیفه مشورت کنم و او را نزد خلیفه برم شاید که به سبب او دل خلیفه بگشاید و جز قوت القلوب از خاطرش برود و او را چیزی دهد که در معشیت خود صرف کند و سبب این احسان تو باشی آنگاه جعفر وزیر بسوی خلیفه بازگشت و صندل خادم ملوک کان را بنگاه داشتن خلیفه صیاد بگماشت خلیفه صیاد گفت ای سیاهک خوب احسان کردی من آمدم که وام خود از تو بخواهم تو خادمان بنگاه داشتن من همی گماری جعفر وزیر نزد خلیفه شد او را دید نشسته و سر وزیر انداخته محزونست و ایندو بیت همی خواند عمری بیوی باری بردیم انتظاری • زین انتظار ما را نگشود هیچ کاری • هر دم غم فراقش بر دل نهاد دردی • هر لحظه در دهجش در دل شکست خاری • جعفر وزیر خلیفه را سلام داد خلیفه سر بر کرده جواب سلام گفت جعفر گفت اگر خلیفه اجازت دهد چاکر را سخنی هست خلیفه گفت هر چه خواهی بگو که بر تو باکی نیست و تو خلافت را رکن استوار هستی وزیر گفت ایها الخلیفه من از آستانه بازگشته



قصه خانه خود داشتیم شریک و استاد تو خلیفه صیاد را دیدم که بر در ایستاده و از توشکایت میکرد و می گفت که من او را شریک خود کردم و صیادیش آموختم و اورفت که جوال از بهر من بیاورد تا ماهیان بار کرده ببازار بریم باز نیامد شیوه شرکت نه چنین و رسم استادی و شاگردی نه اینست ای خلیفه زمان اگر تو یا او شرکت داری با کی نیست و گرنه او را بیایگاهان که با دیگری شریک شود چون خلیفه هرون الرشید سخن جعفر بشنید تبسم کرد و اندوهش کم شد و با جعفر گفت بحق خلافت سوگندت میدهم آنچه گفتی راستست یا نه جعفر جواب داد بزند گانی خلیفه سو کند راست گفتم اکنون بر در ایستاده است خلیفه گفت ای جعفر بخدا سو کند در روا کردن حاجت او بکوشم هر گاه از بهر او در دست من رنجی یا راحتی مقدر شده باشد بسیار خواهد رسید پس از آن خلیفه هرون الرشید ورقه گرفته باره باره اش بیرید و با جعفر گفت بیست گونه احسان از یکدیگر تا هزار دینار و از پستترین مناصب تا منصب خلافت بنویس و بیست گونه هم عذاب که پستترین آنها تعزیر و سخت ترین آنها کشتن شود بنویس جعفر وزیر قرعه هارا بدان سان که خلیفه امر کرده بود بنوشت پس از آن خلیفه فرمود ای جعفر بروح پاک بدرانم سو کند و بحق قرابتی که مرا با حمزه و عقیل است که من خلیفه صیاد را حاضر گردانم و او را بگرفتن ورقه از این اوراق فرمایم و هر چه که در ورقه بیرون آید خلیفه را بر او مالک گردانم اگر چه خلافت هم باشد خویشتن را معزول کرده بدو سپارم و اگر در آن ورقه کشتن و یا بریدن و یا عقوبت دیگر باشد بکنم الحال برو و صیاد را پیش من آور چون جعفر این سخن بشنید با خود گفت سبحان الله بسا هست که از برای این مسکین قرعه بیرون آید که هلاک او در آن باشد و من سبب هلاکت او شوم و لکن من ناگزیرم که او را در نزد خلیفه حاضر آورم هر چه که خدای تعالی خواسته آن خواهد شد پس جعفر وزیر بسوی خلیفه صیاد رفته آستین او را گرفته همی برد و خادمان از پس و پیش روان بودند خلیفه صیاد در زیر لب می گفت حبس کردن من پس نبود که خادمان از هر سو بر من گرد آمدند و راه گریز بر من بستند کاش من نزد این سپاه شوم نیامده بودم پس چون جعفر از هفت دهلیز بگذشت بخلیفه صیاد گفت چشم باز کن که اکنون در پیش خلیفه روی زمین حاضر خواهی شد آنگاه پرده برداشتند چشم خلیفه صیاد بخلیفه هرون الرشید افتاد که بر تخت نشسته و بزرگان دولت ایستاده اند خلیفه صیاد او را بشناخت پیش رفته گفت اهلای نای زن بر تو زینبند نبود که از من صیادی نیاموزی پس از آن مرا نزد ماهیان گذاشته از بهر آوردن جوال بروی و باز بیاوی آنگاه مملوکان سوار چار پایان رنگ رنگ گشته بر من هجوم آوردند و ماهیان از من بتاراج بردند و لکن همه اینها در زیر سر تست اگر تو زود تر جوال آورده بودی صد دینار بیشتر ماهی می فروختم اکنون که من آمدم حق خود بستانم مراد را اینجا حبس کردند نمی دانم ترا در این مکان که حبس کرده و از بهر چه در این مکان نشسته خلیفه هرون الرشید تبسمی کرده باو گفت نزدیکتر آی و یکی از این ورقه ها بگیر خلیفه صیاد گفت ای نای زن دیروز صیاد بودی امروز ترا می بیند که رمال هستی و لکن بدان که هر کس صنعت بیشتر دارد روزگار او پیشتر است جعفر وزیر گفت سخن مگو و یکی از این ورقه ها بگیر آنگاه خلیفه صیاد پیش رفته دست دراز کرد و گفت هیبت که این نای زن دوباره شاگرد من شود و بصیادی افسال کند پس ورقه گرفته به خلیفه اش بداد و باو گفت ای نای زن راست گو که چه چیز در این ورقه است و هیچ چیز از من پوشیده مدار چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فر و بست گفت ای ملک جوان بخت خلیفه صیاد گفت راست گو که درین ورقه چیست خلیفه

### چون شبانه هشتصد و چهل و دوم برآمد

هرون الرشید ورقه بگیرفت و جعفر وزیر بر مکی داد و باو گفت آنچه در ورقه است بخوان جعفر وزیر ورقه نظاره کرده گفت سبحان الله خلیفه هرون الرشید گفت ای جعفر در ورقه چه بود جعفر گفت در ورقه بیرون آمده که صد چوب بصیاد بزنند پس خلیفه فرمان داد که او را صد چوب بزنند خادمان صد چوب بصیاد بزدند آنگاه خلیفه صیاد برخاسته گفت نفرین خدا بچنین بازی بیاید مگر حبس کردن و زدن از جمله بازیهای شماست جعفر وزیر گفت ایها الخلیفه چگونه این مسکین از دریا تشنه باز گردد تمنای من از خلیفه اینست که برو تصدق کند بگیرفتن ورقه دیگر اجازتش دهد شاید که در آن ورقه چیزی از بهر او بیرون آید و از آستان خلیفه بخرمی باز گردد خلیفه گفت ای جعفر بخدا سو کند اگر در ورقه کشتن او بیرون آید بخواهمش کشت و سبب تو خواهی بود جعفر جواب داد اگر کشته شود راحت باید خلیفه صیاد با جعفر گفت روی خوبی نبینی مگر من بغداد را بر تو تنگ کردم که کشتن من می خواهی جعفر وزیر گفت ورقه بگیر و سخن مگوی خلیفه صیاد ناچار دست برد و ورقه گرفته بجعفر داد جعفر ورقه خوانده سخن نگفت خلیفه هرون الرشید پرسید ای سر یحیی از بهر چه سخن نگفتی جعفر جواب داد ای خلیفه در ورقه بیرون آمده است که خلیفه صیاد را چیزی مده هرون الرشید گفت او را در نزد ما نصیبی نیست بگذار تا از بی کار خود شود جعفر وزیر گفت ترا بروح پاک بدرانت سوگند می دهم اجازت ده تا ورقه سیمین بگیرد شاید او را بهره رسد خلیفه هرون الرشید بگیرفتن ورقه جوازش داد صیاد دست پرده ورقه سیمین بگیرفت و در آن ورقه نوشته بودند که یکدیگر تا بصیاد بده جعفر وزیر بصیاد گفت از بهر تو بسیار کوشیدم ولی خدای تعالی جز این یکدیگر تا نصیب تو نکرده بود خلیفه صیاد گفت آری صد چوب یک دینار بیکو معامله است خدای تعالی ترا ندرستی ندهد هرون الرشید از سخن خلیفه بخندید و جعفر آستین خلیفه صیاد را گرفته از قصر بدر آورد چون صیاد بدر قصر رسید خواجه صندل را نظر بروی افتاد باو گفت ای صیاد از آنچه خلیفه داده است نصیب ما را بده خلیفه صیاد گفت ای سیاهک شوم اگر می خواهی انعام خلیفه را با من بخش کنی من صد چوب خورده و یکدیگر تا گرفته ام و لکن این یکدیگر تا را تو بگیر پس دینار بسوی او انداخته گریبان و نالان روان شد چون خواجه صندل او را در آن حالت بدید دانست که چه می گوید در حال غلامان را گفت او را باز گردانند و خود دست در جیب پرده هیمانی سرخ بدر آورد و او را بگشود و زرهایی را که در آن



بود بدر آورده بشمرد یکصد دینار بود بصیاد گفت این زر ها در عوض ماهیان خود گیر و از پی کار خویشتن شو در آن هنگام خلیفه صیاد فرحناک شد و یکصد دینار با دیناری که خلیفه داده بود برداشته از قصر بیرون شد و الم چوبها فراموش کرد از قضا او را بسوی کنیز فروشان گذار افتاد در آنجا حلقه بزرگ و خلقی بسیار دید پیش رفته صف ها بشکافت در میان جماعت بایستاد شیخی را دید برپای ایستاده و صندوقی در پیش دارد و خادمی بر آن صندوق نشسته و شیخ ندا میدهد و میگویی کیست که بخیرد این صندوق مجهول در بسته که از خانه سیده بیرون آمد مبادرت کند یکی از بازار گانان گفت بخدا سو گند خریدن این صندوق خطر ها دارد لکن من او را به بیست دینار شری کنم دیگری گفت به پنجاه دینارش بسرم القصه بازار گانان بر قیمت صندوق همی افزودند تا اینکه یکصد دینار رسید مبادی گفت ای بازار گانان در میان شما کسی هست که دیگر افزون کند خلیفه صیاد گفت من این صندوق را یکصد و یکدینار خریدم چون بازار گانان سخن خلیفه صیاد بشنیدند سخن او را مزاح دانستند و برو بخندیدند و بشیخ گفتند آنرا بخلیفه صیاد بده و یکصد و یکدینار ازو بستان شیخ دلان گفت آری این صندوق نفروشه مگر بخلیفه صیاد این خلیفه صندوق بگیر و قیمت بشمار خدا او را بتومبارک کند در حال خلیفه زر ها بیرون آورده بخادمی که صندوق آورده بود بشمرده و صیفه بیع و شری بخواندند خادم زر ها گرفته بمسکینان بدل کرد و بقصر باز گشت سیده زبیده خرسند شد و اما خلیفه صیاد صندوق بردوش گرفته از گرانی طاقت برداشتن نبود و با مشقتی بسیار همی برد تا بدر خانه خود رسانید و صندوق بر زمین نهاد خود نیز نشسته بفکرت فرو رفت و با خود گفت کاش میدانستم که در صندوق چیست پس از آن در خانه خود گشوده با تعب و مشقت صندوق را بخانه برد و در گشودن صندوق بسی کوشید نتوانست با خود گفت نمیدانم بکدام عقل این را خریدم ناچار باید این صندوق را بشکنم و آنچه در صندوق است باز بینم پس از آن چندی بکوشید قفل را شکستن نتوانست با خود گفت به از آن نیست که این کار به فردا بگذارم آنگاه قصد خواب کرد چون خانه را صندوق بطول و عرض فرا گرفته بود جائی از برای خفتن نیافت به فراز صندوق رفته بخفت و ساعتی نرفته بود که چیزی در صندوق بجنبش آمد خلیفه هراس کرده خوابش از سر برفت و عقلش پرید چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشبانه هشتصد و چهل و سیم بر آمد** گفت ای ملک جوانی بخت خلیفه صیاد عقلش پرید و برپای خاسته گفت گویا جنی در این صندوق باشد خوب شد که او را گشودن نتوانستم که اگر او را میگشودم جنیان بتاریکی مرا هلاک میکردند پس ساعتی حیران بایستاد پس از آن بفراز صندوق رفته بخسبید صندوق دو باره بجنبش آمد خلیفه جستجوی چراغ کرده چراغ در خانه نیافت در حال از خانه بیرون آمد و بانك بر مردمان محلت زد مردمان از آواز او بیدار شدند و گفتند ای خلیفه تو را چه روی داده خلیفه گفت مرا با چراغی دریابید که جنیان بخانه من آمده اند مردمان بروی بخندیدند و چراغی روشن کرده بدو دادند خلیفه چراغ گرفته بخانه خویش در آمد و قفل صندوق را با سنگی بزرگ بشکست و صندوق بگشود بصندوق اندر دختری دید مانند خورشید که بنك خورده و از قضا بانك را قی کرده و بخود آمده پس دخترك چشمات خود گشوده گفت ای یا سمن و ای سوسن نزد من آمید خلیفه صیاد گفت آفرین بر حشیش آنگاه دخترك بخود آمده خلیفه را بدید و باو گفت تو کیستی و من در کجایم خلیفه جواب داد تو در خانه منی قوت القلوب پر سید من در قصر خلیفه هارون الرشید نیستم خلیفه جواب داد ای دیوانه هارون الرشید کیست تو کنیز منستی و امروز ترا بیکصد و یک دینار گرفته ام چون کنیزك سخنان او را شنید از نام او باز پرسید گفت مرا نام خلیفه است ولی نیکبخت شده ام و مرا بخت خویش اینکمان نبود دخترك بخندید و بخلیفه گفت اگر از خوردنی چیزی هست بیاور خلیفه گفت بخدا سو گند جرعه آبی ندارم و من خود نیز دو روز است چیزی نخورده ام و به لقمه محتاجم دخترك بروی بخندید و باو گفت برخیز و چیزی از همسایگان بخواه که از گرسنگی بهلاکت اندرم خلیفه صیاد برخاسته از خانه بدر شد و بانك بر همسایگان زد ایشان از خواب بیدار شدند و گفتند ای خلیفه ترا چه روی داده گفت ای همسایگان گرسنه ام و از گرسنگی خوابم نمی برد همسایگان یکی قرصه نان و دیگری باره پنیر و دیگری خیاری بیاوردند خلیفه آنها را به دامن کرده به خانه باز گشت و همه در برابر دخترك بگذاشت و باو گفت فدای تو شوم بخور که هر که بیا من باشد چنین نعمت ها خورد دخترك گفت بی کوزه آب چگونه چیز توان خورد که میترسم گلو گیر شوم خلیفه کوزه شکسته سفالینی که داشت برداشته بیرون آمد و بانك بر همسایگان زد گفتند ای خلیفه تو را چه مصیبت روی داده است خلیفه گفت نان که دادید بخوردم و اکنون تشنه ام احسان بر من تمام کنید مرا جرعه آبی دهید یکی از همسایگان کوزه و دیگری ابریمی و دیگری قله پر از آب بیاوردند خلیفه کوزه خود را از آب پر کرده بخانه باز گشت و با دخترك گفت اینخاتون تو را حاجتی نماند اکنون حدیث خود باز گو دخترك گفت اگر تو مرا بشناسی من خود را بتو بشناسانم من قوت القلوب کنیز هارون الرشیدم که سیده زبیده بر من رشك برده بانك بمن خورانیده و مرا بخود کرده و در این صندوق نهاده است پس از آن قوت القلوب گفت منت خدای را که این کار به آسانی گذشت و لکن این حادثه روی نداد مگر از نیکبختی تو از آنکه خلیفه تو را چندان مال دهد که بی نیاز شوی خلیفه صیاد گفت هارون الرشید نه آنست که من امروز در قصر او محبوس بودم قوت القلوب گفت آری هارون الرشید همانست خلیفه صیاد گفت بخدا سو گند من از آن نای زن بخیلتر و کم خرد تر کسی ندیده ام که او امروز مرا صد چوب زد و یکدینارم بداد با اینکه من او را صیادی آموختم و شريك خود گردانیدم قوت القلوب گفت اینسخنان زشت بگذار و چشم باز کن و اگر پس از این او را ببینی شیوه ادب از دست منه که او تو را بمقصود خواهد رسانید خلیفه صیاد چون سخن او را بشنید گویا خفته بود بیدار گشت و بجهت نیکبختی که داشت خدای تعالی دانائی و معرفت بر وی عطا کرد آنگاه با قوت القلوب گفت



پیشم هر چه تو گفتی چنان کنم پس از آن با قوت القلوب گفت بسم الله بخمسب قوت القلوب بخت و خلیفه دور تر از وی تابامداد  
بخت چون بامداد شد قوت القلوب دوات و قلم و قرطاس بخواست در حال خلیفه صیاد آنها را حاضر آورد قوت القلوب به این قرناس  
که ندیده خلیفه بود کتابی نوشت و او را از حالت خوابش آگاه کرد و بودن خود را در نزد خلیفه صیاد بر وی بنمود پس از  
آن ورقه بخلیفه صیاد داده باو گفت این کتاب بسوی کوهربان برده از دکان این قرناس گوهر فروش جویند شو چون تو را  
دلات کنند ورقه باو ده و هیچ سخن مگوی خلیفه صیاد ورقه گرفته بیاز او کوهربان شد و از دکان این قرناس جویند  
گشت خلیفه را بدکان او راه نمودند خلیفه بدانمکان آمده این قرناس را سلام داد و او رد سلام کرد و او را حقیر شرد و باو  
گفت چه حاجت داری در حال خلیفه ورقه باز داد این قرناس ورقه گرفته بخواند و چنان دانست که در محرمه ایست از وصقه  
همبخواهد بپکی از خادمان گفت او را نیم درم بده خلیفه گفت مسرا حاجت بصدقه نیست ورقه بخواست این قرناس ورقه بسر  
خواند و مضمون بدانست آنکاء ورقه را بوسیده بر پیشم نهاد چون قصه بدیتجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوانبخت این قرناس ورقه بوسیده بر پیشم نهاد و بر پای  
خاسته با خلیفه گفت ای برادر ترا خانه کجاست خلیفه صیاد گفت با خانه منت

### چون شبانه هشتصد و چهل و چهارم برآمد

چه کار است مگر میخواستی که بخانه من رفته کنیزم را بدزدی این قرناس گفت کنیز تو را نخواهم دزدی بلکه قصد من آنست  
که خوردنی لوبهر تو و او شری کنم خلیفه گفت خانه من در فلان محله است این قرناس گفت احسنست خدای تعالی تو را عافیت  
دهد پس این قرناس و تن از خادمان خود را بخواند و بایشان گفت این مرد را بدکان محسن صیرفی برده هزار دینار  
ز او گرفته باین رد دهید و سرعت بسوی منش باز آورید خادمان خلیفه را بسوی دکان محسن صیرفی بردند و هزار دینار  
از او گرفته بخلیفه بدادند و در حال بدکان این قرناس بنار آوردند خلیفه دید که این قرناس بر استری سوار است که بهزار  
دینار ارزش دارد و مملوکان و خادمان در چپ و راست او ایستاده اند و در پهلوی استر او استری دیگر با زین و لکام هست که  
به استر او همی ماند این قرناس با خلیفه گفت بر این استر سوار شو خلیفه گفت بخدا سوگند من نتوانم بر این خر سوار شد که او  
مر می آید زد این قرناس گفت ناچار باید سوار شوی آنکاء خلیفه پیش رفته و واژ گوه سوار شد و دم او را بسر دست گرفته  
بانک بر وی زد در حال استر بر مید و او را بر زمین انداخت حاضران بر او افتدند خلیفه برخاسته گفت من باشما نکشتم که بر خر  
بزرگ نتوانم سوار شد پس این قرناس خلیفه را در بازار گذاشته خود بنزد خلیفه هرون الرشید رفت و او را از کار کنیز آگاه  
کرد پس از آن باز گشته قوت القلوب را بخانه خویش برد چون خلیفه بخانه خود باز آمد مردمان کوی را دید که در سر محلات  
جمع آمده اند و با یکدیگر میگویند که خلیفه صیاد امروز گریخته است بکی پرسید آیا این کنیز از کجا آورده بود بکی  
از ایشان گفت وانه کنیز را در میان راه مست یافته و او را برداشته بخانه خویش آورده است و از این که گناه خود  
میدانست گریخته است ایشان در گفتگو بودند که خلیفه صیاد در رسید مردمان کوی باو گفتند ای مستکین حالت تو چو نیست مگر  
نمی دانی که بر تو چه گذشته خلیفه گفت لا والله نمیدانم ایشان گفتند همین ساعت مملوکان و خادمان آمده کنیز را بگرفتند و  
ترا جستجو کرده نیافتند خلیفه بسوی ایشان نگاه نکرده در حال باز گشت و بسوی دکان این قرناس بشتافت این قرناس را دید  
که سواره می رود باو گفت بخدا سوگند از تو زبیده نبود که مرا مشغول داشته مملوکان خود را با آوردن کنیز من اشارت  
کنی این قرناس گفت ای مجنون بیا و هیچ سخن مگو پس این قرناس او را گرفته بخانه نکو بتائی برد خلیفه را در آنخانه نظر  
بکنیز افکند که بر تخت زرین نشسته و ده تن کنیز کان ماه روی در گرد او هستند چون این قرناس قوت القلوب را بدید در  
پیش او زمین بیوسید قوت القلوب باو گفت با خواجه تازه من که مرا خریده و تمامت مال خود بقیمت من شمرده چه کرده این  
قرناس گفت ای خاترن او را هزار دینار زر دادم آنکاء حکایت خلیفه را از آغاز تا انجام با قوت القلوب باز گفت قوت القلوب  
بخندید و هزار دینار هم خود بخلیفه داده باو گفت این زرها همه است از من و اتشاء الله خلیفه تو را چندان چیز دهد که بی نیاز  
شوی و ایشان در حدیث بودند که خادمی از نزد خلیفه در رسید و گفت خلیفه چون دانست که قوت القلوب در خانه این قرناس  
ست از وی صبر کردند نتوانست و مرا بطلب او بفرستاد قوت القلوب خلیفه صیاد را برداشته بسوی دارالخلافه روانه شد  
چون نزد هرون الرشید رسید زمین بیوسید و بر پای خاست و او را بنواخت و حالت او باز پرسید و از کسی که او را  
خریده بود جویند گشت قوت القلوب گفت مردیست خلیفه صیاد نام دارد و اینک پشت در ایستاده کویا از بهر شرکشی  
که میلان او و خلیفه بوده است با خلیفه حسامی دارد خلیفه هرون الرشید صیاد را بخواست صیاد حاضر آمد و آستانه خلیفه  
بیوسید و بدوام عزت و نعمت او دعا گفت و بر وی ثنا خواند خلیفه را ازو عجب آمد و بروی بخندید و باو گفت ای صیاد دیروز  
نیز بامن شریک بودی یا نه صیاد سخن او را بدانست و از دقیقه آگاه شد با زبانی فصیح گفت بحق آن کسی که تو را  
خلیفه کرده که مرا بروی جز نظری نبود پس تمامت ماجری از آغاز تا انجام با خلیفه باز گفت و حدیث تمام کرد و دینار  
داده بود بیان کرد و بخلیفه بنمود که صد دینار خادم را با آن یک دینار بر داشته بیازار شدم و صندوقی را که می دانستم در آن  
چیست بینکند و یکدینار شری کردم و حکایت خفتن بر آن صندوق و نان و آب گرفتن از همسایگان را شرح داد خلیفه بر وی  
بخندید و خاطرش بشکود و باو گفت چون امانت نگاه داشتی هر چه خواهی تمنا کن خلیفه صیاد سخن نگفت آنکاء خلیفه  
پنجاه هزار دینار زر و خلعت کرانبها از جامهای خود بخلیفه صیاد بداد و از برای او استری با خادمان و کنیزان بفرستاد و خلیفه  
صیاد مانند بکی از مملوک شد و خلیفه هرون الرشید از قوت القلوب خرشد گشت و دانست که همه آن کارها تیرنگ های رسیده



بیده دختر عم خودش بوده چون قصه بدینجا رسید  
مداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و چهل و هشتم برآمد**

گفت ایملک جوانبخت  
هرون الرشید دانست که

این کارها از سیده زبیده دختر عم خود بوده خلیفه را بسیده زبیده خشم افزون گشت و ازو دوری کرد و چون سیده زبیده  
خود هرون الرشید فرستاده معذرت خواست و بگناه خویش اعتراف کرد و این دو بیتی نیز بنوشت . نا کرده گناه در جهان  
یست بگو . آنکس که گنه نکرده چون زیست بگو . من بد گنم و تو بدم کافات دهی . پس فرق میان من و تو چیست  
گو . چون کتاب بخیده بیده را خلیفه بخواند دانست که سیده زبیده بگناه خود اعتراف کرده معذرت همی خواهد به مقام بخشایش  
مد و از گناه سیده در گذشت و بروی ببخشید سیده زبیده را فرحی بزرگ روی داد پس از آن خلیفه هرون الرشید از بهر  
لیقه صیاد در هر ماهی پنجاه دینار مرتب داشت و او را بنواخت آنگاه خلیفه صیاد خواست که از نزد خلیفه بیرون آید زمین  
رسیده و بیرون آمده با تکبر همی رفت چون بدر قصر رسید خادمی که یکصد دینار بدو داده بود بروی نظاره کرده او را  
شناخت گفت ای صیاد این همه قدر و منزلت از کجا یافتی خلیفه صیاد تمامت ماجرای خود از آغاز تا انجام با خادم حدیث کرد  
بازم از کار او شادمان گشت از آنکه سبب بی نیازی صیاد او شده بود آنگاه خادمک با خلیفه صیاد گفت ازین مال که بتو رسیده  
بیزی بر من انعام کن در حال خلیفه صیاد دست در جیب برده بدره که هزار دینار زر داشت بدر آورده و بخادم بداد خادم مال بدو  
را پس داده او را ثنا گفت و از مروت و سخاوت او شگفت ماند و خلیفه صیاد سوار استری شده و خادمان در چپ و راست او  
می رفتند تا بکاروانسرائی برسید مردمان او را نظاره کرده در کار او شگفت ماندند و از عزتی که بروی روی داده بود تعجب  
می کردند آنگاه صیاد از استر فرود آمد و مردمان پیش رفته سبب نیک بختی او پرسیدند خلیفه صیاد ماجرای خود از آغاز  
انجام بدیشان فرو خواند پس از آن خانه وسیعی خریده مالی بسیار بآن صرف کرد و در آنخانه ساکن شد و این ایات بر  
ملک خانه بنگاشت . ای بنا سخت عالم آرائی . بس طربزای و عشرت افزائی . در کمال تو هیچ باقی نیست . کامد سستی  
و نماند که میبائی . پس از آن دختری نیکو روی از دختران اکابر شهر تزویج کرد و پیوسته بانشاط و انبساط بسر میبرد چون





بخت نیک و روزی فراخ خویش بدید شکر خدایتعالی بجا آورده این ابیات برخواند . اگر مراد بجاه اند است و جاه بعال  
 مرا بین که بینی مراد را بکمال . همان صنم که بمن چشم بر نکرد از عجب . نداد فراقت او مر مرا امید وصال . کنون همی  
 نیسندم بفردوات شاه . کش آفتاب کتم تاج و ماه نو خلخال ( حکایت مسرور بازرگان ) و از جمله حکایتها اینست که  
 زمان گذشته بازرگانی بود مسرور نام خوشروی ترین مردمان زمان خویش بود خواسته بی شمار داشت و بزنان خوبروی عشق  
 ورزید و هرروز در تزییناتهای بسیار میبرد اتفاقا شبی از شبها در خواب دید که در باغی است خرم و در آن باغ چهار مرغ از پرند گل  
 هستند یکی از آنها کبوتری است که در سفیدی بنقره خام همی ماند آن کبوتر او را پسند آمد و از آن کبوتر نشاطی بزرگ  
 در دلش بدید گشت پس از آن دید که پرند بزرگ بر آن کبوتر فرود آمد و او را بر بود این کار بروی دشوار شد و از خواب  
 بیدار گشت و تا بامداد از شوق نخفت با خود می گفت امروز باید نزد کسی روم که این خواب را تعبیر کند چون قصه  
 بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشانه هشتصد و چهل و ششم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت مسرور بازرگان  
 علی الصبح برخاسته همی رفت تا از منزل خود

دور گشت و کسی نیافت که خواب او تعبیر کند آنگاه بقصد منزل خود باز گشت در میان راه بخاطرش آمد که بخانه یکی از  
 بازرگانان رود چون بآنخانه رسید آوازی حزین بشنید که این ابیات همی خواند . اگر کلاله مشکین برخ بر اندازی . کنند  
 در قدمت عاشقان سر اندازی . تو با چنین قد و بالا و صورت زیبا . بسرو و لاله و شمشاد و گل نپردازی . کدام باغ چو رخسار  
 تو گلی دارد . کدام سرو کند با قدرت سرافرازی . چون مسرور آن ابیات بشنید بدرون خانه نظر کرد باغی دید خرم که در میان  
 باغ پرده از دیبای مکمل بگوهرهای قیمتی آویخته و در آن سوی پرده چهار تن دختر کان هستند و در میان ایشان دختری است  
 خرد سال و بدیع الجمال ابروانی دارد پیوسته و زلفکانی بر شکسته دهانش چون حلقه انگشتری و عارض و جبینش رشک ماه  
 و مشتری است . عارض نتوان گفت که روی قمر است آن . بالا نتوان گفت که سرو چمن است آن . در سرو رسیده است  
 ولكن بحقیقت . از سرو گذشته است که سیمین بدنست آن . هرگز نبود جسم بدانت حسن و لطافت . گوئی همه روح است  
 که در پیرهن است آن . چون مسرور بازرگان او را بدید بخانه اندر شد و تا نزدیک آن پرده برفت دخترک ماه روی سر بر  
 کرده او را بدید مسرور بروی سلام داد ماهروی رد سلام کرد چون مسرور در جمال او تأمل کرد عقلش برفت و دلش طپیدن  
 گرفت آنگاه بباع نظر کرده دید که از یاسمین و بنفشه و گل سوری خرمی است و درختان آن هر گونه میوه بیار دارند و آباز  
 چهار ایوان که در برابر یکدیگر بودند فرو همی ریزد مسرور بازرگان بایوان نخستین نظاره کرده بر طاق این دو بیت  
 نوشته یافت . من که این صفة همایونم . دایه خاک و طفل گردونم . در نهاد از فلک نمودارم . در علو از زمانه بیروم  
 پس از آن بایوان دومین نگاه کرده بر طاق آن این دو بیت به آب زر نگاشته یافت . روضه عشرت است و بیضه لهوه موقف  
 رامش است و موضع سور . آب او آب زمزم و کوثر . خاک او خاک عنبر و کافور . آنگاه در ایوان سیمین تأمل کرده این  
 بیت بآب لاجورد بر طاق او نوشته دید . اساس قصر از این خوبتر توان افکند . که دست همت این صدر کامران افکند . چو  
 خشت عرصه او داشت رنگ فیروزه . فلک بمقاطعه خود . در آن میان افکند . پس از آن بایوان چهارمین بنگریست این بیت  
 را بآب زر بر طاق او نوشته دید . غریق حادثه دامن نگیردش هرگز . کسی که رخت درین کعبه امان افکند . پس از آن دختر  
 قمر منظر مسرور گفت ای مرد از هر چه بخانه بیگانگان آمدی و بی اجازت چرا بزنان مردمان همی نگری مسرور گفت ای خاتون  
 این باغ را دیدم از خرمی او در عجب شدم و از شکفتگی ازهار و ریاحین و از مرغان نغمه سنج شکفت مانده بی اختیار بباع آمدم  
 که ساعتی تفرج کرده از پی کار خویش روم دخترک گفت ما را نواختی و خوشوقت کردی مسرور چون سخن گفتن او بشنید  
 و شمایل بدیعش را بدید بحیرت اندر آمد و این ابیات بر خواند . هرگز این صورت کشد صورتگری . یا چنین شاهد بود  
 در کشوری . سرو رفتاری صنوبر قامتی . ماه رخساری ملایک منظری . ماه رویا مهربانی پیشه کن . خوب رویان را نباید زبوری  
 چون زین المواقف ابیات از مسرور بشنید بسوی او نگاهی برد که از آن نگاه عقل او را بر بود و باین ابیات او را بساخ داد  
 مشوعاشق که جانت را بسوزد . غم عشق استخوانت را بسوزد . نخواهی گشت با وصلم هم آواز . کناری گیر و با هجران  
 همی ساز . چون مسرور سخن او را بشنید شکیبائی پیش گرفت و گفت این بلیت را چاره صبر است پس چون شب برآمد شمع دانهایی  
 زرین بنهادند دخترک طعام خواست خوانی بر از همه گونه خوردنی فروچیدند ایشان طعام خورده دست بگرفتند زین المواقف  
 گفت ای مسرور من بیازی شطرنج معتادم آیا تو شطرنج میدانای یا نه مسرور گفت آری میدانم آنگاه دخترک تخته شطرنج بخواست  
 در حال حاضر آوردند و او را از آبنوس و عاج ساخته و بآب زرش نوشته بودند و سبکهای او از درو یا قوت بود چورافه  
 بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشانه هشتصد و چهل و هفتم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت  
 آنها حیران شد و زین

المواقف روی مسرور کرده گفت آیا تو مهره های سرخ همی خواهی یا مهره های سفید مسرور جواب داد ایشمه خوبان تو  
 سرخها بردار از آنکه سرخها ملیجند و چون تو ملیجی را شایسته اند و سفیدها از بهر من بگذار زین المواقف مهرهای سرخ بگرفت  
 و در برابر مهرهای سفید فروچید و دست سراز کرد که مهره براند مسرور چون انگشتان او را دید از انگشتان او مدهوش  
 گشت پس آن ازین المواقف روی بروی کرده گفت ای مسرور شکیبیا شو و خویشتن نگاه دار مسرور گفت ای پریروز صبر است  
 علاج عشق دانم اما چکنم نمیتوانم القبه مسرور بداند سان مدهوش بود که زین المواقف شاه مات گفت و مسرور غلبه کرده



و دانست که مسرور از عشق دیوانه است باو گفت باتو دیگر بی گرو بازی نکنم مسرور گفت بهر چه گوئی گروی بندیم زین الموصاف گفت اتوسو گندم یاد کن و من نیز سو گندم یاد میکنم که هیچ يك از مادیگری را نفزید پس هر دو سو گندم یاد کردند آنگاه زین الموصاف گفت ای مسرور اگر من ترا غلبه کنم ده دینار بستانم و اگر تو بر من غلبه کنی من چیزی ندهم مسرور گمان کرد که به وی غلبه خواهد کرد گفت ای خاتون باید خلاف سو گندم نکنی من ترا در بازی قوی تر از خود می بینم زین الموصاف گفت آری مخالفت نکنم پس بایکدیگر بازی مشغول شدند و بیدقها برانندند زین الموصاف فرزین بر اثر بیدقها براند و رخ ها برو نزدیک کرد و اسبها پیش برده و زین الموصاف دیبای ازرق بر سر داشت او را از سر بنهاد و آستین از ساعد بلورین بر کرد و دست بمهره های سرخ برده مسرور گفت بر چند باش و مسرور از دیدن آنجالت مدهوش گشت و عقلش برفت و خواست که دست بمهره های سپید برد دستش بمهره های سرخ رفت زین الموصاف گفت ای مسرور عقل تو کجاست که سرخها از من وسفیدها از تست مسرور گفت هر که روی تو بیند عقل او بر جای نماند القصه زین الموصاف دانست که مسرور باو مشغول است گفت ای مسرور آنکه براد خویش رستی که بر من غلبه کنی و من بازی نخواهم کرد مگر هر بار یکصد دینار مسرور گفت من بشرط راضی هستم پس بازی مشغول بودند و زین الموصاف برو غلبه همیکرد و او در هر بار یکصد دینار همی داد و تا بامدادان ایشان را کار همین بود و مسرور یکبار بروی غلبه نمی کرد آنگاه مسرور بر پای خاست زین الموصاف گفت ای مسرور چه می خواهی مسرور گفت همی خواهم بمنزل خویش رفته زر و مال بیاورم که بمقصود خویشتم برسم زین الموصاف گفت هر چه خواهی بکن در حال مسرور به منزل خویش رفته همه مال خود باز آورد چون بزید زین الموصاف رسید این دریتی برخواند • در محنتم آن روی جهانسوز افکند • اندر غم آن روی دل افروز افکند • من روی تو را بخواب دیدم یکشب • آن شب صنما مرا باینروز افکند • چون مسرور دوبیتی بانجام رسانید بازی بنشستند و زین الموصاف او را غلبه همی کرد و مسرور يك كرت نمی توانست که برو چیز شود و تا سه روز ایشان را کار همین بود تا اینکه زین الموصاف همه مال او بگرفت آنگاه باو گفت ای مسرور چه خواهی کرد مسرور جواب داد در سر دکان گرو می بندیم زین الموصاف پرسید دکان را قیمت چند است مسرور جواب داد یا نصد دینار است پنجروز دیگر باهم بازی کردند زین الموصاف بر او چیره شد پس از آن بر کنیز کان و عمارات و باغها و خانهها بازی کردند زین الموصاف در همه دور برو غلبه کرده همه آنها بگرفت پس از آن روی بمسرور کرده گفت دیگر ترا چیزی هست که بر آن بازی کنی مسرور جواب داد بحق آنکسی که مرا بدام محبت تو افکنده دیگر چیزی ندارم زین الموصاف گفت ای مسرور اگر تو از کرده بشیمانی مالهای خود را بگیر و از نزد ما بیرون شو که ترا حلال می کنم مسرور جواب داد بحق آنکه این کارها مقدر کرده اگر تو جان از من بستانی هر آینه اندك میماند آنگاه زین الموصاف گفت چون چنین است بر خیز و قاضی و گواهان حاضر آورده تمامت املاك و عقار بمن بفروش مسرور در حال برخاسته قاضی و گواهان حاضر آورد چون قاضی را چشم بزین الموصاف افتاد از حسن و جمال او شگفت ماند و عقلش برفت مسرور گفت ایها القاضی حجتی نویس که تمامت املاك و عقار مسرور بفلان قیمت بزین الموصاف منتقل گشته و قاضی ورقه نوشته گواهان خط بگذاشتند و زین الموصاف حجت بگرفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و چهل و هشتم بر آمد**

گفت ايملك جوانبخت زین الموصاف بدانه مضمون حجت بگرفت بامسرور گفت اکنون از بی کار خویشتن رو آنگاه کنیز زین الموصاف که هیوب نام داشت رو بمسرور کرده گفت از برای ما شعری نغز بخوان مسرور این ابیات برخواند • من از اینجا بملامت نروم • که من اینجا بامیدی گروم • گوش دل رفته باواز سماع • نتوانم که نصیحت شنوا • همه گو باد بیرخر من عمر • دو جهان بی تو نیززد دو جوم • پس از آن هیوب گفت ای مسرور شعری دیگر بخوان مسرور این ابیات بر خواند • مرا تا نقره باشد می فشام • ترا تا بوسه باشد می ستانم • و گرفتاردا بزندان میبرندم • بنقد امروز اندر بوستانم • جهان بگذار تا بر من بر آید • که کام دل تو بودی از جهانم • چون زین الموصاف این ابیات بشنید از فصاحت او در عجب گشت و گفت ای مسرور این جنون ترك كن و بعقل خویش باز گرد و از بی کار خویشتن شو که تو مال و عقار خود در بازی شطرنج تلف کردی و بمقصود دست نیافتی اکنون تراراهی نمانده که بمقصود توانی رسید مسرور روی بزین الموصاف کرده گفت ای خاتون هر چه می خواهی طلب کن تا من از بهر تو حاضر آورم زین الموصاف گفت ای مسرور ترا مالی نمانده مسرور گفت ای روشنی چشم من اگر خود مالی نداشته باشم مردم مرا یاری کنند زین الموصاف گفت کسی که خود همواره یاری کرده باشد چگونه می تواند که از دیگری یاری جوید مسرور گفت مرا یاران و پیوندان هستند که من هر چه از ایشان بخواهم مضایقه میکنند زین الموصاف گفت از تو چهار نافه مشک اذفر و چهار حقه غالیه و چهار طل عنبر و چهار هزار دینار زر و چهار صد حله دیبای ملو کانه زرین طراز هی خواهم ای مسرور اگر اینها از بهر من بیاوری ترا از وصل کامیاب کنم مسرور گفت ای شمسه خوبان اینها بر من بسی آسان است و همین دم آنچه خواهی بدید آورم این بگفت و از خانه بیرون رفت زین الموصاف کنیزك خود هیوب را از بی او بفرستاد تا قدر و منزلت او را نزد مردم بداند در آن هنگام که مسرور در کوچه های شهر میرفت چشمش بهیوب افتاده بایستاد تا هیوب رسید باو گفت ای هیوب بکجا می روی هیوب گفت خاتون مرا از بی تو فرستاده تا قدر و منزلت ترا معلوم کنم مسرور گفت ای هیوب بخدا سو گند دست من از مال تهیست و تهی دستان را قدر و منزلت نباشد کنیزك گفت چون چنین است چرا برین الموصاف وعده دادی مسرور گفت بسیار وعده ها است که خداوندان آنها وفا نمی کنند و عاشق از وعده دروغ نسا گزیار است هیوب چون اینسخن بشنید گفت که خاطر آسوده دار بخدا سو گند که در پیوستن تو باو سبب خواهم بود آنگاه هیوب



اورا گذاشته خود بسوی خاتون باز گشت و در نزد خاتون بگریست و گفت ای خاتون بخدا سوگو کند که او را قدر و منزلت در نزد مردمان بلند است زین الموصاف بکنیزك گفت از قضای الهی نتوان گریخت و لکن اگر من باو میل کنم همی ترسم که کار او فاش گردد کنیز گفت ای خاتون در نزد تو جزم و کنیز تو سکوب کس نیست و محالست که مادر حق تو سخنی گوئیم که ما کنیز کان دیرین تو ایم زین الموصاف چون این سخن بشنید سر بر زیر افکند آنگاه کنیز کان باو گفتند ای خاتون رای اینست که کسی از بی او بفرستی و او را حاضر آورده بدو انعام کنی و نگذاری که او از لثیمان سوال کند زین الموصاف سخن کنیز کان پذیرفت و دوات و کاغذ خواسته این ابیات در او بنگاشت . چون هوا گردد برنك و بوی من . خیز مسرور بیا در گوی من . من پریشان می نخواهم حال تو . از سر مستی گرفتم مال تو . هین بیا ناکرده از دوان سوال . تا ترا هم مال بدهم هم وصال . پس از آن کتاب فرو پیچیده بکنیزك خود هیوب داد کنیزك کتاب گرفته بسوی مسرور برد و مسرور معزون و گریان بود و این شعر همی خواند . مرا دودیده براه و دو گوش در پیغام . تو فارغی و بافسوس می رود ایام . شبی نپرسی و روزی که دوست دارانم . چگونه شب بسحر می برنور و زبشام . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و چهل و نهم بر آمد**

گفت ای ملك جوانبخت مسرور بخواندن اشعار مشغول بود در آن هنگام آواز او بشنید و در بکوفت مسرور برخاسته در بگشود هیوب از در در آمد و کتاب بمسرور داده مسرور کتاب گرفته بخواند و بهیوب گفت خبر خاتون بمن بگو هیوب جواب داد درین کتاب چیزی هست که ترا از جواب مستغنی گرداند چون مسرور کتاب بگشود فرحناك شد و این دو بیت برخواند . بوی بهشت می گذرد یانسیم دوست . یا کاروان صبح که گیتی منور است . این قاصد از کدام زمینست مشکبوی . این نامه در چه داشت که عنوی معطر است . پس از آن کتاب نوشته بهیوب داد هیوب کتاب گرفته بسوی خاتون باز گشت چون نزد خاتون رسید زبان بمسرت مسرور بگشود و خوبی های او را يك يك بشمرد زین الموصاف گفت ای هیوب مسرور در آمدن بسوی مادر کرد هیوب جواب داد ای خاتون همین ساعت او بنزد تو آید هنوز ایشان را سخن بانجام نرسیده بود که مسرور در بکوفت هیوب در بگشود و او را نزد خاتون بیاورد زین الموصاف او را سلام داد و در پهلوی خویشتن بنشاند پس از آن بکنیزك خود هیوب گفت حله فاخر بیاور در حال هیوب برخاسته حله زرین طراز بیاورد زین الموصاف حله بمسرور پوشانیده خود نیز حله فاخر در بر کرد و حقه مرصع از لؤلؤ تر بر سر نهاد و عصا به دیبای مرصع بگوه ها بر حقه فرو بست و گیسوان توده عنبر فرو آویخت و خویشتن را بامشك و عنبر معطر ساخت و عود بر معمر انداخت آنگاه هیوب بروی نظاره کرده گفت ای خاتون . چنین جمال نشاید که هر نظر بیند . مگر که نام خدا گرد خویشتن بدمد . پس از آن زین الموصاف برخاسته باغنج و دلال همی رفت و همی خرامید هیوب گفت ای خاتون . کس بدین شوخی و رعنائی نرفت . خود چنینی یا بمدا میروی . روی پنهان دارد از مردم پری . تو پری روی آشکارا می روی . گرچه آرام از دل مامی رود . این چنین میرو که زیبا می روی . زین الموصاف هیوب را بنواخت پس از آن روی بمسرور آورد مسرور بر پای خاست و گفت . این توئی یا سر و بستانی به رفتار آمده است . یا ملك در صورت آدم بگفتار آمده است . پس از آن زین الموصاف بنشست و مسرور را در پهلوی خود بنشاند و مائده خواست کنیز کان خوان بنهادند و باطراف خوان این دو بیت نوشته بودند . بیا می بنوشیم و شادی کنیم . دمی در جهان کیقبادی کنیم . چودی رفت و فردا نیامد بدید . يك امروز باید که شادی کنیم . پس از آن طعام خورده سفره شراب بگسترده و ساغر همی کشیدند تا از اثر باده در طرب شدند آنگاه مسرور ساغری گرفته باین دو بیت مترنم شد . آنجسم پیاله بین بجان آبتن . همچون صنمی بارغوان آبتن . نیئی غلطم پیاله از غایت لطف . آبتن با آتش روان آبتن . چون مسرور ابیات بانجام رسانید زین الموصاف گفت ای مسرور هر که با مانان و ملك خورد رعایت جانب او مارا فرض است اکنون که باتو نان و ملك خورده ایم املاك و عقار ترا با تمام آنچه از تو گرفته ام بر تو رد می کنم مسرور جواب داد ای خاتون اگر سو گندی که میانه من و تو بود دروغ است من می روم و مسلمان میشوم آنگاه کنیزك او هیوب گفت ای خاتون من خدای بزرگ را نزد تو شفیم کردم و هر گاه سخن من ننیوشی و دل من بدست نیاوری امشب درین خانه نخسبم زین الموصاف گفت ای هیوب نخواهد شد مگر آنچه تو خواسته بر خیز و مجلسی تازه ترتیب ده کنیز کان برخاسته مجلسی دیگر بیاراستند و او را معطر ساخته و سفره بگسترده و شراب بنهادند و در میان زین الموصاف و مسرور ساغر بگردش افتاد و ایشان را طرب و نشاط روی داد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و پنجاهم بر آمد**

گفت ای ملك جوانبخت چون ایشان گفت ای مسرور اندر شدند زین الموصاف گفت ای مسرور هنگام کار گرفتن تو نزدیک شد در وصال عاشقان با معشوق شعری بدیم برخوان در حال مسرور این اشعار بر خواند . شبی گذاشته ام روی خوش بروی نگار . خوشا خوشا که مرادوش بود بارخ یار . شبی که اول آنشب سماك بود و سرور . میانه مستی و آخر امید بوس و کنار . مئی بدست من اندر چون مشکبوی گلاب . مئی به پیش من اندر چو تازه روی بهار . بتی که خانه بدو چون بهار بود و نبود . شکفت ازین اگر از بت کنند خانه بهار . برابر دورخ او گذاشتم می سرخ . ز شرع دورخ او زرد گشت چون دینار . چو شب دو بهر گذشت از دو گونه مست شدم . یکی زباده و دیگر زعشق باده گسار . نشان مستی در من ندیده بود صنم . همی نمود بچشم سیه نشان خمار . چو مست گشتم انجمنی دو چشم من بفتود . ز خواب کرد مرا ماهروی خود بیدار . بشرم نرم همی گشت روز روشن گشت . اگر نخسبی ترسم که بگذرد که بار . بشاد کامی شب را گذاشتی بر خیز . بخدمت ملك شوق روز



را بگذار . زین الموصف از شنیدن این اشعار در طرب شد و گفت احسنت ای مسرور پس از آن مسرور را در آغوش گرفت و او را ببوسید و مسرور کلامی که محال میدانست از وی بگرفت و از کامیابی خویشش مسرور گشت در آن هنگام زین الموصف باو گفت ای مسرور اکنون مال تو بر من حرام است که ما و تو دوست گشتیم پس زین الموصف تمامت مال او بروی رد کرد و باو گفت ای مسرور ترا باغی هست که بتفرج آن باغ بیایم مسرور گفت ایخاتون مرا باغی است خرم تر از بهشت که در روی زمین مانند ندارد پس مسرور بمنزل خود بازگشت و کنیز کان را فرمود که طعامی فاخر سازند و مجلسی نیکو مهیا کنند کنیز کان چنان کردند و زین الموصف با کنیز کان خود بمنزل او باز آمد طعام بخوردند و باده بنوشیدند آنگاه زین الموصف گفت ای مسرور شعری تغز بخاطر من رسید همی خواهم که او را با عود بخوانم مسرور گفت ای خاتون برخوان زین الموصف عود بکف گرفته تارهای او استوار کرد و بانغمهای نشاط انگیز این ابیات برخواند . اکنون که ز گل باز جهان شد چو بهشتی . ساقی سر بلگون بطلب بر لب کشتی . زنك غمت از دل می گذرنك زداید . بشنو که چنین گفت مرا پاک سرشتی . گر محتسبی بر کدوی باده زند سنك . بشکن تو کدوی سر او نیز بخشتی . چون ابیات بانجام رسانید گفت ای مسرور تو نیز بیتی چند بر خوان مسرور این دو بیت بر خواند . زدیدنت نتوانم که دیده بر دوزم . اگر معاینه بینم که تیر میآید . نه آنچنان بتو مشغولم ای بهشتی روی . که یاد خویشتم در ضمیر می آید . پس از آن زین الموصف گفت ای مسرور آرایش مجلس را قصیده که در مگالمه عاشق با معشوق باشد بر خوان چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ایملک جوانبخت مسرور این قصه برخواند . دل در آمد ز در آن لعبت زیبا رخسار . نه چنان مست بغایت نه بغایت هشیار . طرب اندر دل آناه نو آئین زنبید .

### چون شبانه هشتصد و پنجاه و یکم بر آمد

اثر اندر سر آن لعبت زیبا زخمار . از خم زلفش برک سمنش غایه پوش سر زلفینش بر برک سمن غایه بار . رنك نو دیدم بر چهره رنگینش دو بست . بوی نو یافتم از طره مشکینش هزار . لاله با روی خوی افشان وی اندر دهشت . مشک با زلف بریشان وی اندر بیکار . این همیگفت که رنك من از آن روی بده . وین همیگفت که بوی من از آن زلف بیار . آخته قدس و رویش چو بدیدم گفتم . که همی سرو روان ماه تمام آرد بار . گفتم این بار غم عشق توان کرد بمن . که نکرده است ازین گونه غم یار بیار . کم بزنجاری خویش اندر زنجار نخورد . زینهار یست دلم نزد توای مه زنجار . گر ترا میل بیاده است هم آخر بر من . باده یابی و اندر خور او باده گسار . ور بفمازی و بازی دل تو میل کند . نرد و شطرنج بدست آید و اسباب قمار . مر مر گفت که ای عاشق زار از ی من . چون تو بسیار بدست از یی من عاشق زار . مرا سیم عزیز است و ترا بوسه عزیز . اندرین کار ترا راست نبینم هنجار . یار تو سیم همی خواهد و تو بی سیمی بحقیقت نشود پر ز چنین یار کنار . اندر اشعار گرفتم که تو خود رود کنی . من چه دانم که چه چیز است و چه باشد چه اشعار . کاغذ شعر نخواهم درمی خواهم تغز . قل هو الله ز خط تغز برو کرده نگار . چون ازین طرز شنیدم سخن دلبر خویش . صبر اندك شد از اندوهش و رنجم بسیار طعنه دوست چنان زد شررا ندر دل من . که زند آتش غم بر عودی خواجه شرار . زین الموصف را نشاطی از این ابیات رویداد و گفت ای مسرور هنگام صبح نزدیکست اکنون بیاید رفت و گرنه رسوا خواهم شد مسرور چون این سخن بشنید بر پای خاسته و زین الموصف را بمنزل او برده بازگشت همه شب در محاسن آن حوروش بفکرت اندر بود چون بامداد شد مسرور برخاسته هدیتی گران قیمت مهیا کرد و پسوی زین الموصف برد و نزد او بنشست و دیر گاهی بدینحالت در عیش و نوش بودند تا اینکه روزی از روزها کتابی از شوهر زین الموصف رسید و مضمون آن این بود که بزودی بتو خواهم رسید زین الموصف گفت امید که سلامت باز نیاید و زنده نماند که اگر بدینجا رسد عیش بر ما حرام خواهد شد آنگاه مسرور را بنزد خود خوانده بعاتد معهود بحديث گفتن بنشستند زین الموصف گفت ای مسرور کتابی از نزد شوهرم رسیده که بزودی از مصر باز گردد کار ما چگونه میشود که ما را صبر بر دوری یکدیگر محال است مسرور جوابداد من نمیدانم کار چگونه خواهد شد تو باخلاق شوهر خود آگاهی و عاقل ترین زنان هستی و حیلتي توانی ساخت که مردان از آن حیلتي عاجز مانند زین الموصف گفت او مردی است تند خو و غرور و لکن چون او از سفر باز آید تو آمدن او بشنوی نزد او بیا و او را سلام کن و در پهلوی او بنشین و باو بگو ای برادر من مردی ام عطاران از عطاران یمن چیزی از متاع عطاران ازو شری کن و با او بارها آمد و شد کن و هر چه او گوید بپذیر شاید که حیلتي که من خواهم کرد تمام شود مسرور گفت چنین کنم چون دوسه روزی برفت شوهر زین الموصف از سفر باز آمد زین الموصف از رسیدن او فرحناك شده و او را سلام داد شوهر او بروی نظر کرده او را زرد و دگرگون یافت و سبب این بود که زین الموصف روی بآب زعفران شسته و پاره حیلتهای زنان بکار برده بود شوهرش حالت او پرسید زین الموصف با شوهر گفت از روزی که اوسفر کرده من و کنیز کان رنجور بودیم و پیوسته یاد تو همی کردم و از دوری تو محزون بودم القصه زین الموصف از دوری شکایت میکرد و میگریست و با شوهر میگفت اگر ترا رفیقی میبود اینگونه حزن و اندوه بمن راه نمی یافت ایخواجه ترا بخدا سو گند میدهم که هرگز سفر مکن و اگر سفر کردی خبر خود زود زود بمن برسان تا آسوده خاطر باشم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست چون سخنان او بشنید گفت بخدا که و گفتمی پس از آن شوهر زین الموصف چیزی از ضاعت خود بدکان برده دکان بگشود و به به و شری بنشست ناگاه مسرور بدید آمد و او را سلام داده در پهلوی او بنشست و ساعتی با او در حدیث شد پس از آن بدرة زر رجیب بدر آورده و شوهر

### چون شبانه هشتصد و پنجاه و دوم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت شوهر زین الموصف سو گند رای تو صوابست من نیز چنان کنم که و گفتمی پس از آن شوهر زین الموصف چیزی از ضاعت خود بدکان برده دکان بگشود و به به و شری بنشست ناگاه مسرور بدید آمد و او را سلام داده در پهلوی او بنشست و ساعتی با او در حدیث شد پس از آن بدرة زر رجیب بدر آورده و شوهر



زین الموصف داد و باو گفت این دینار ها بکیر و متاع عطاری بده شوهر زین الموصف متاعی که مسرور میخواست باو بدهد و مسرور همواره با او آمد و شد میکرد تا اینکه روزی از روزها شوهر زین الموصف روی مسرور کرده گفت قصد من اینست که با کسی شریک شوم مسرور گفت مرا نیز قصد همین است از آنکه پدرم در بلاد یمن بازو گان بود و مالی بسیار بپیراث گذاشته مرا بیم از آنست که آن مال تلف شود شوهر زین الموصف باو گفت با من شریک شو تا من ترا در سفر و حضر صدیق و یار مهربان باشم و بیع و شری بتو بیاموزم مسرور گفت منت پذیر هستم پس از آن شوهر زین الموصف او را بمنزل خویش برد و او را در دهلیز نشاند و خود نزد زین الموصف رفته باو گفت من با کسی رفیق گشته ام و او را مهمان آورده ام از برای ما ضیافتی نیکو مهیا کن زین الموصف دانست که او مسرور است فرحناک شد و طعامی فاخر مهیا کرد پس از آن شوهر زین الموصف بازن خویش گفت با من نزد مهمان آی و او را سلام ده و خوش آمد بگو زین الموصف در خشم شد و گفت مرا در نزد مرد بیگانه حاضر میکنی العیاذ بالله اگر تو مرا باره باره کنی من پیش او حاضر نخواهم شد شوهرش گفت از بهر چه تو ازو شرم داری که او نصرانی است و ما یهود هستیم و همی خواهیم که با یکدیگر یار و رفیق شویم زین الموصف گفت من هرگز نزد مرد بیگانه که او را ندیده و نشناخته ام نخواهم آمد و شوهر زین الموصف را گمان این بود که زن او درین سخنان راست گوشت در بردن او نزد مسرور همی کوشید تا اینکه زین الموصف برخاسته بنزد مسرور آمد و او را سلام داد و مرحبا گفت مسرور سر بریز افکند که یعنی شرم میکنم شوهر زین الموصف در برابر مسرور بنشست و یکدیگر نظر انداخته و میگردیدند تا روزی سیاسان رسید و مسرور بمنزل خود باز گشت و آتش عشق در دلش شرر افروز بود و اما شوهر زین الموصف در لطافت و نکوئی رفیقش به فکر تاندر بود چون شب برآمد زن او طعام از برای او حاضر آورد و او را در خانه عندلیبی بود که هر وقت آن مرد بفرودن می نشست عندلیب نزد او می آمد و با او طعام می خورد و بر سرودوش او میپیرید و آن عندلیب در هنگام غیبت آن مرد بامسرور الفت گرفته بود هر وقت که مسرور طعام میخورد نزد او آمده با او طعام می خورد و بر سرودوش او می نشست و چون مسرور غایب شد و خداوند عندلیب باز آمد آن عندلیب او را شناخت و برو نزدیک نشد آن مرد در کار عندلیب حیران شد و از دوری کرد و او بفکر تاندر فرو رفت و اما زین الموصف را خاطر بمسرور مشغول بود و خوابش نمیبود تا دوسه شب حال بدین منوال بود چون شب چهارم شد یهودی نیمه شب از خواب بیدار شد زن خود را دید که در خواب نام مسرور همی برد گمان بد باو برد ولی راز پوشیده داشت چون بامداد شد بسوی دکان رفته بردگان بنشست در آن هنگام مسرور بیامد و باو سلام داد یهودی رد سلام کرده مرحبا گفت و اشتیاق آشکار کرد مسرور ساعتی با او در حدیث بنشست پس از آن یهودی گفت برخیز تا بسوی خانه رویم و پیمان استوار کنیم مسرور گفت حبا و کرامه چون بخانه برسیدند یهودی پیشی بسته زن خود را از آمدن مسرور آگاه کرد و بشود که قصد شرکت و برادری دارند و زین الموصف گفت مجلسی خوب از بهر ما مهیا کن و تو نیز باید در نزد ما حاضر شوی و از شراکت ما آگاهی یابی زین الموصف گفت ترا بخدا سو گوئد میدهم که مرا در نزد مرد بیگانه حاضر مساز یهودی ساکت گشت و کنیز کان را بتهیه طعام و شراب بفرمود پس از آن عندلیب را بخواست عندلیب در دامن مسرور بنشست و خداوند خود را شناخت در آن هنگام با مسرور گفت ای برادر نام تو چیست مسرور نام خود باز گفت یهودی دید همان نامست که زنت او همه شب در خواب نام میبرد پس از آن یهودی سر بر کرده زین الموصف را دید که بچشم و ابرو بسوی مسرور اشارت میکند دانست که در میان ایشان الفت تمامست آنگاه با مسرور گفت ای برادر مرا مهلت ده تا فرزندان عم خود را حاضر آورم که از شراکت و برادری ما آگاه شوند مسرور گفت آنچه قصد کرده بکن در حال یهودی از خانه بیرون آمده در مکانی بنشست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لباز داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و پنجاه و سیم برآمد**

گفت ای ملک جوان بخت یهودی از خانه بیرون آمد نزدیک مجلس درجائی بنشست و چشم بر ایشان نهاد ایشان او را نمیدیدند آنگاه زین الموصف با کنیزك خود هیوب گفت خواجه بکجارت هیوب جواب داد از خانه بیرون رفت زین الموصف گفت در خانه فرو بپند و در مگشای تا اینکه و در بگوید آنگاه مارا آگاه کرده در بگشای کنیزك گفت چنین خواهم کردو یهودی بایشان همی نگریست تا اینکه زین الموصف قدح گرفته با گلاب و مشکش معطر ساخت و بسوی مسرور بیاورد مسرور بر پای خاسته باو گفت بخدا سو گوئد که آب دهان تو از این شراب خوشتر است القصه ایشان بیکدیگر ساغر می پیچیدند و شوهر او همه آنها را میدید و از فرط محبت ایشان در عجب بود آنگاه خشم او را فرو گرفت و غیرتی بزرگش روی داده برخاست بدرخانه باز آمد و از غایب ختم در را سخت بکوبید کنیزك گفت ایغاثون خواجه ام باز آمد خاتون گفت در بگشا که سلامت باز نیاید آنگاه بکوب بدر آمده در بکشد یهودی گفت از بهر چه در بسته بودید کنیزك گفت پیوسته در غیبت تو کار شب و روز ما بدینگونه است یهودی گفت است که کار ترا پسندیدم پس از آن بخانه اندر شد و راز پنهان داشت و گفت ای مسرور قضیت شرکت بزمان دیگر بگذار مسرور جواب داد هر چه تو گوئی چنان کنم آنگاه برخاسته بمنزل خود باز گشت و شوهر زین الموصف در کار خود حیران بود نمیدانست چه کار کند خاطرش را زنگ کدورت بکلی بگرفت و با خود گفت کار من بجائی رسید که عندلیب نیز ترك من گفت و کنیز کان در بر روی من بستند و بدیگری مایل شدند پس از آن از غایت خشم این ایبات بر خوانند چون تو گردون دوت پرستی پس نباشد ای عجب که تو با آزادگان صحبت ندانی داشتن هر زمان گوئی که گرنازی کنم هستم جوان هم شاید تنگه بر چندین جوانی داشتن به که بر دارم دل از مهرت خطا باشد زمن از چو تو معشوق چشم مهربانی داشتن زین الموصف



چون این ابیات بشنید اندام او بلرزید و گونه اش زرد شد و بکنیزك خود گفت این شعر شنیدی بکنیزك جواب داد در همه عمر نشنیده بودم که چنین شعر بخواند ولیکن بیم مدار و بگذار تا هر چه میگوید بگوید پس چون شوهر زین الموصاف اینکار تحقیق کرد و دانست که زن او با مسرور عاشق یکدیگرند با خود گفت اگر من زین الموصاف را بفربت تویم ازین کار بر نخواهد گشت پس تمامت املاک را بفروخت و کتابی مزور نوشته بزن خویش بخواند و گفت این کتاب را خویشان من نوشته اند و مضمون کتاب این بود که او با زن خود بزیارت ایشان روند زین الموصاف گفت در نزد ایشان مدت اقامت چه مقدار خواهد بود گفت دوازده روز پس زین الموصاف خواهش پذیرفت و باو گفت کنیزان خود بردارم یا نه یهودی گفت از کنیزان هیوب و سکوب را بردار و خطوب را در اینجا بگذار پس از آن هودجی از بهر ایشان مهیا کرده قصد رحیل کرد و زین الموصاف کسی نزد مسرور فرستاد که بدان شوهرم حیلتمی ساخته و همی خواهد که ما را از یکدیگر جدا کند تو عهد فراموش مکن و پیمانی که میان من و تو بود از یاد مبر که من از حیلتهای او بیم دارم پس از آن یهودی به سفر بسجید و زین الموصاف گریستن آغاز کرد و روز و شب آرام و خواب نداشت پس چون زین الموصاف دید که شوهرش از سفر کردن ناگزیر است جامها و زرینهای خود را جمع آورده و همه را در نزد خواهر بودیعت گذاشت و مساجرا بسا خواهر بیان کرد و او را وداع گفته از نزد او بدر آمد چون بخانه خود باز گشت دید که شوهرش اشتران حاضر آورده و بار بر آنها بسته زین الموصاف دل بدوری بنهاد و بهیرت و حسرت بایستاد اتفاقا شوهر زین الموصاف از برای مشغله پیرو نرفت در آن حال زین الموصاف بدر نخستین آمد . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد اب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و پنجاه و چهارم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت زین الموصاف بدر نخستین این ابیات بنوشت و فرخنده کیوتر سرائی معشوق من آید او بدینجای بر گوی پس از سلام بسا او کی روی تو مهر عالم آرای . افسوس که از تو دور گشتم . چشم ز غمت سر شک بالایی . پس از آن بر در دوم آمد و این ابیات بر طاق او بنوشت : رفتیم و بردیم داغ تو بر دل . وادی بوادی منزل بمنزل . پس از آن بدر سیم آمده سخت بگریست و این ابیات بنگاشت . زینکو من دل شکسته رفتم . از جان جهان گسسته رفتم . شبها بغم تو روز کردم روزی بتو نا نشسته رفتم . آزار رقیب بامن آن کرد . عاشقی که پیای بسته رفتم . پس از آن بخانه باز گشته بگریست و این ابیات برخواند . بتیغ قهر میان سپهر باد دو نیم . که دور کرد مرا از دیار و احباب . نظام خوشه پروین گسسته باد چنانک . گسسته نظم من و دوستان خوش آداب . نبود عزم که جویم زد و خمدان دورت . ولی چه سود قضا پیش دیده گشت حجاب . فراق جستم و عالم نجست رنج فراق . سفر گزیده و دانا سفر ندید صواب . پس از آن شوهرش حاضر آمده و او را بهودجی که از بهر اوسا خته بود بنشانند چون زین الموصاف بر روی اشتر جای گرفت این ابیات بر خواند . يك امشب ز بهر من ای ساربان . ز دروازه بیرون مبر کاروان . درنگی یکی تا من از جان و دل . ز جانان و دلبر پیرم نشان چو جان و دل از دست بیرون شدست . بدروازه بیرون شدن جونتوان . گر امشب درنگی نباشد ترا . ز انخسبم زهد مهرمان را زیان . آنگاه شوهرش باو گفت ای زین الموصاف از جدائی خود ملول مباش که بزودی بسوی منزل باز خواهی گشت و همواره شوهر او را تسلی میداد و با او مهربانی میکرد تا اینکه روانگشتمند و بخارج شهر بر آمده راه پیش گرفتند زین الموصاف جدائی را یقین کرد و کار بر او دشوار گشت و اما مسرور در منزل خود نشسته در کار خود و محبوبه حیران بود که دلش بوی جدائی بشنید در حال بر خواسته بمنزل محبوبه رفت در خانه بسته دید و آن ابیات را در آنجا نبشته یافت پس آنچه بر در نخستین نبشته بود بخواند و بیخود بیفتاد و چون بخود آمد در بکشد و بدر دوم رسید ابیاتی که زین الموصاف نبشته بود بدید و همچنان آنچه بر در سیم بود بدید چون همه آن نوشته ها برخواند عشقش افزون گشت و اندهش زیادت شد بیرون آمده بر اثر محبوبه روان گشت و سرعت گام همیزد تا بقافله رسید زین الموصاف را در دنبال قافله دید و شوهرش در پیش قافله بود و در هودج بیاویخت و از الم جدائی مجزون و گریان این ابیات برخواند . ای ساربان آهسته ران کارام جانم میرود . آندل که با خود داشتم بادلستانم میرود . من مانده ام مهجور از او بیچاره و رنجور از و گویی که نیش دور از او بر استخوانم میرود . محمل بدار ای ساربان تندی مکن با کاروان . که عشق آن سرور روان گویی روانم میرود . گفتم بگریم چون خر فرو ماند بگل . وین نیز نتوانم که دل با کاروانم میرود . چون زین الموصاف این شعر بشنید دانست که او مسرور است . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد اب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و پنجاه و پنجم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت زین الموصاف دانست که مسرور است در حال گریان شد و کنیزان او نیز بگریستند پس از آن باو گفت ای مسرور ترا بخدا سو کند میدهم باز کرد که شوهرم ترا نبیند مسرور از این سخن بیخود افتاد چون بخود آمد این ابیات برخواند : دلی از سنگ بیاید سر راه وداع . تا تحمل کند آن لحظه که محمل برود . ره ندیدم چو برفت از نظرم بار عزیزم هیچ چشمی که چراغش ز مقابل برود . اشک حسرت بر آن گشت فرو میگیرم . که اگر ردم بدهم قافله در گل برود . و بیوستا مسرور در دنبال قافله می نالید و میگریست و زین الموصاف از او نمنا میکرد که پیش از دمیدن صبح باز گردد تا کار بر رسوائی نکشد آنگاه مسرور بهودج نزدیک رفته و او را وداع کرد و بیخود بیفتاد و چون بخود آمد دید که قافله همی رود چشم بر اثر ایشان دوخته باین دوبیت مترنم گشت : شتر پیشی گرفت از من رفتار . که بر من پیش از او بار گرانست و بداری



ساربان آخر زمانی • که عهد وصل را آخر زمانست • پس از آن بخانه بازگشته با دلی مجزون و خاطری شوقمند بخانه اندر آمد  
خانه را از احباب خالی یافت سخت بگریست و بیخود شد و از هلاکش چیزی نماند چون بخود آمد این دو بیت برخواند  
رفتی مرا بخاطر مجزون گذاشتی • بس حرتم که در دل پر خون گذاشتی آن عهد یاد باد که از یاری و وفا • لیلی قدم برید  
مجنون گذاشتی • پس از آن مسرور بمنزل خویش بازگشت مسرور را کار بدینجا رسید و اما شوهر زین الموصف او را  
میبرد تا اینکه پس از ده روز در شهری فرود آمدند آنگاه زین الموصف کتابی بمسرور نوشته بکنیزك خود هیوب داد و باو  
گفت این کتاب بمسرور بفرست تا بداند که شوهرم چگونه با ما حیلست کرده کنیزك کتاب گرفته بمسرور فرستاد چون کتاب  
بمسرور رسید از مضمون کتاب ملول شد و بگریست که روی زمین ترشد و کتابی نوشته بسوی زین الموصف فرستاد  
و باین بیت او را ختم کرد • گر کالبد بخاک رساند مرا فراق • در زیر خاک باشم ای دوست دوستدار چون کتاب بری -  
الموصف رسید او را گشوده بخواند و کتاب بکنیزك خود هیوب داد و باو گفت اینخبر پوشیده دار چندی نگذشت شوهرش  
بدانست که ایشان بیکدیگر کتاب مینویسد آنگاه زین الموصف را با کنیزكان برداشته بیست روزه مسافت از آن شهر دور  
کرد و در شهری دیگر ایشان را فرود آورد زین الموصف را کار بدینگونه شد و اما مسرور از خواب و خور دور شد و  
قرارش نماند و بیوسته او را حالت همین بود تا اینکه شبی از شبها در خواب دید که زین الموصف در باغ نزد او آمده و او را  
در آغوش گرفته در حال از خواب بیدار گشت چون زین الموصف را ندید عقلش پریدن گرفت و هوشش از تن برفت  
و سرشکش از دیدگان فرو ریخت آن شب را بجزن و اندوه بروز آورده این ابیات همی خواند • ای درینا گر شبی در بر خراب  
دیدمی • سرگران از شرم و سر مست از شرابت دیدمی • روز روشن دست دادی در شب تاریك حجر • گر سحر که روی همچون  
آفتاب دیدمی • از منت دانه حجایی نیست جز بیم رقیب • کاش پنهان از رقیبان در حجاب دیدمی • این تمنایم به بیداری  
میسر کی شود • کاشکی خوابم ببردی تا بخواب دیدمی • پس از آن روی بمنزل زین الموصف آورد و گریان گریان در اطراف  
این مکان خالی میگشت که ناگاه شخص زین الموصف در نظرش مصور شد و آتش عشقش شعله برکشید و حزن و اندوهش  
زیادت گشته بیخود افتاد چون قصه بدینجا رسید

**چون شبانه هشتصد و پنجاه و ششم آبرمد** آمد این دو بیت برخواند اگر

این داغ جگر سوز که بر جان من منست • بر دل کوه نهی سنك باواز آید • گرتو باز آئی اگر خون منت در خور دست • بیست  
آیم چو کبوتر که پرواز آید • پس از آنکه شعر بانجام رسانید از یکسوی خانه آواز غریبی شنید گفت سبحان الله یوم و غراب  
راغیر خانه خراب منزل نمی باشد آنگاه آهی برکشید بحسرت و افسوس این ابیات بر خواند • غراب همچو نای زن شده  
است و من • تبه شدم ز استماع نای او • برفت یاری و وفا نبود چنین • سرای اوست خراب چون وفای او و وفانمود جای او بجان  
من • وفانمود جان من بجان او • بسا چاه زمزمست چشم من • که کعبه و جوش شد سرای او و زین الموصف را خواهی بود  
نسیم نام که در آن هنگام از جای بلند بمسرور نظاره میکرد چون او را بدینحالت دید بگریست و بنالید و با حسرت تمام این ابیات  
برخواند • تا ز حسن دلبران کش جدا ماندند یار • تا ز فراموشان خوش تهی گشت آنجناب • آه چشم عاشقان نوحه گر در  
هجرشان • کرد چو طوفان نوح آناه به یکسر خراب • زار و نالانم چو بلبل دیده پر خون چون تذرو • تا نفورم کرد از آن  
كك دری بانك غراب • مسرور چون آواز نسیم را بشنید سخت گریست و خواهر زین الموصف از عشق زین الموصف  
و مسرور آگاه بود بمسرور گفت ترا بخدا سوگند میدهم که از این منزل پای کوته کن تا کسی آمدن ترا نداند و چنان گمان نکند  
که تو از بهر من میآئی از آنکه خواهر مرا تو بغیرت انداختی و اکنون همی خواهی مرا نیز بغیرت روان کنی و تو میدانی  
که اگر تو نبودی مکان از زین الموصف خالی نمیگشت اکنون از وی شکیبیا شو مسرور چون از خواهر زین الموصف این  
مقالت بشنید سخت بگریست و باو گفت ای نسیم اگر پریدن میتوانستم هر آینه از غایت شوق بسوی او میپریدم چگونه توانم  
از او شکیبی باشد نسیم گفت ترا جز صبر چاره نیست مسرور گفت ترا بخدا سوگند میدهم که کتابی از زبان خویش باو بنویس  
و جواب او نزد من آور تا دلم آرام گیرد و آتش سینه ام فرو نشیند نسیم گفت حبا و کرامه آن گاه قلم و کاغذ بگرفت و  
مسرور شدت اشتیاق و رنجهای ایام فراق را بنسیم شرح میداد و میگفت بنویس که این کتاب از زین گذاشته بوته هجران و  
سوخته آتش حرمان عاشق مجزون و سرگردانست که روز و شب قرار و خواب ندارد و بیوسته سرشك حسرت از دیدگان  
همی بارد ملالتش افزون است و حالش دگرگون بکبوتری ماند که از هم پرواز خود جدا مانده و اندوه بیشمار تنش را نزار  
کرده و از هلاکش چیزی نمانده و فراخنای جهان برو خودش تنك گشته و شیشه طاقتش بسنك آمده روزان و شبان با باد صبا  
همراز و این بیت او را در مساز است اینقش خرم باد صبا • از بریار آمده مرچبا • قافله شب چه شنیدی ز صبح • مرغ سلیمان چه  
خبر از صبا • بارد گرگر بسر کوی دوست • بگذری ای پیش نسیم صبا • گورمقی بیش نماند از ضعیف • چند کند صورت  
بی جان تا نخستگی اندر طلبت راحت است درد کشیدن بامیدت دوا • نسیم خواهر زین الموصف از فصاحت مسرور در عجب شد  
و از اشعار نغزش شکفت مانند پس از آن کتاب را با مشك و عنبر ختم کرده بیکي از بازرگانان داد و باو گفت این کتاب  
بکسی مده مگر بخواهرم زین الموصف یا کنیز او هیوب بازرگانان گفت حبا و کرامه چون کتاب زین الموصف رسید دانست که نظم و شعر  
کتاب از گوهرهای درج خاطر مسرور است کتاب را بوسیده بر چشم نهاد و سرشك از دیدگان روان ساخت و همی گریست تا بیخود گشت چون  
بخود آمد دوا و کاغذ خواست جواب کتاب بنوشت و شوق و عشق خود را بیان کرد و میل و شوق خویش را شرح داد و رنجهای ایام دوری را



بنگاشت و حالت خویش را بروی شکایت کرد

**چون شبانه هشتصد و پنجاه و هشتم بر آمد**

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
گفت ایملک جوانبخت زین الموصاف در جواب کتاب مسرور بنوشت که این کتابی  
است بسوی خداوند جسم و جان و مالک تن و روان آنکه از دوریش رنجور  
و نزار و روز و شب گریان و زار و بجائی شکیبائیم نمانده و این دو بیت نیز بنوشت . من نوشتم نامه از شرح شوق خود ولی .  
درد سر باشد نمودن بیش از این ابرام دوست کرده دستم کشم بر دیده همچون تو تیا . خاک راهی کان مشرف باشد از اقدام  
دوست . آنگاه کتاب را با عبیر و مشک ختم کرده به بازار گانی بداد و باو گفت این کتاب را جز خواهرم نسیم بکسی مده چون  
کتاب بخواهر او نسیم برسد نسیم کتاب نزد مسرور فرستاد مسرور کتاب بوسیده بر دیده بسود و همی گریست تا بیخود گشت مسرور  
را کار بدینجا رسید و اما شوهر زین الموصاف چون بمکاتبه ایشان پی برد از آن شهر کوچ کرد زین الموصاف و کنیز او را  
بشهر دیگر برد زین الموصاف گفت سبحان الله تا چند ما را از شهری بشهری همی گردانی یهودی گفت باید شما را یکساله راه  
از وطن نور سازم تا از میان شما مرا سلت بریده شود و بدانم چگونه مالهای مرا بمسرور داده اید تا اینکه هر چه مال من تلف  
گشته از شما باز ستانم و شما را آگاه کنم که مسرور منفعتی بشما ندارد و سبب خلاصی شما از من نتواند بود پس از آن یهودی  
نزد آهنگر شد و از بهر خاتون و دو کنیزك او سه قید آهنین شری کرد و بنزد ایشان بیاورد آنگاه جامهای ایشان بر کند جامه  
پشمینه بر ایشان بپوشانید و آهنگر حاضر آورده باو گفت این قیدها در پای کنیز کان نه نخستین کسی که پیش آورد زین الموصاف  
بود چون آهنگر او را بدید هوشش از تن پرید و انگشت حیرت بدندان گرفت و بروی عاشق گشت و بایهودی گفت گناه این  
کنیز کانت چیست یهودی جواب داد ایشان کنیز کان مانند که مال مرا دزدیده از من گریخته اند آهنگر گفت خدایتعالی ترا نومید  
گرداند اگر این کنیز کان در نزد قاضی القضاات میبودند و همه روزه هزار گناه میکردند بر ایشان سخت نمی گرفت و از آن گذشته  
در ایتان علامت دزدی نمی بینم چگونه قید بر پای ایشان می نهی پس از آن آهنگر تمنا کرد که قید بر پای ایشان نگذارد چون  
زین الموصاف دید که آهنگر شفاعت ایشان همی کند بیهودی گفت ترا بخدا سوگند میدهم مرا ببرابر این مرد بیگانه میر  
یهودی جواب داد چگونه در برابر مسرور نشستی زین الموصاف پاسخ نکفت پس از آن یهودی شفاعت آهنگر پذیرفته قیدی سبک  
بر پای زین الموصاف نهاد و قیدهای گران در پای کنیز کان نهاد و زین الموصاف را تنی بود نرم و نازك که تحمل سختی و درشتی  
نداشت و پیوسته او را با کنیز کان جامهای پشمینه در بر بود تا اینکه تن ایشان نزار گشت و گونه ایشان زرد شد و اما آهنگر  
را بزین الموصاف عشقی فزون بدید گشت و بسوی منزل خویش باز گشته با حسرت و اندوه این ابیات همی خواند . شدم در غم  
روی زین الموصاف . خمیده چو ابروی زین الموصاف . نشانده است مانند عودم در آتش . غم خال هندوی زین الموصاف  
بگیرید دستم خدا را که گشتم . فتاده چو کیسوی زین الموصاف . اتفاقا قاضی القضاات از خانه آهنگر میگذاشت آواز حزینی  
شنید که ابیات همی خواند کسی بحاضر آوردن آهنگر بفرستاد چون حاضر آمدند گفت ای آهنگر این حوری نژاد کیست که توانم  
او میبردی و بمحبت او مشغول بودی آهنگر پیش رفته دست قاضی ببوسید و گفت ادام الله عمر القاضی این بریزاد که من نام او را همی  
بردم زنیست ماهروی و مشکین موی و سرو قامت و سیاه چشم و باریک میان که او را بزندان اندر کرده اند قاضی گفت ای آهنگر  
رها کردن او در دست منست تو او را بمن برسان تا داد او را از یهودی بستانم و اگر تو او را دلالت نکنی خدایتعالی در رستخیز  
از تو انتقام کشد آهنگر در حال بسوی خانه زین الموصاف روان گشت در خانه را بسته یافت و آوازی حزین از دلی اندوهگین  
بشنید که زین الموصاف از رنج زندان و از زحمت قید گران شکایت میکرد و این ابیات همی خواند . نه دشمن آید بر من نه  
من روم بر دوست . که ازدهائی دارم نهفته در دامن . دو سر مرا او در هر سری دهائی باز . گرفته هر سراو ساق پای من  
بدن . چون مرد آهنگر ابیات بشنید سر شک خونین از دیده روان ساخت پس از آن در بکوفت زین الموصاف و کنیز کان  
گفتند کیست که در میکوبد گفت آهنگر پس از آن گفته قاضی را بایشان باز گفت و ایشان را آگاه کرد که رای قاضی اینست که  
در نزد او حاضر آئید تا داد شما از ستمگر شما بستاند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
گفت ایملک جوانبخت چون آهنگر گفته قاضی را با زین الموصاف حدیث کرد  
زین الموصاف گفت ای آهنگر چگونه بسوی قاضی توانیم رفت که درها بسته

**چون شبانه هشتصد و پنجاه و هشتم بر آمد**

و قیدها در پای داریم آهنگر گفت من کلید دارم و درها و قیدها بگشایم زین الموصاف گفت ما را بخانه قاضی که دلالت میکنند  
آهنگر گفت من خانه قاضی بنمایم زین الموصاف پرسید چگونه نزد قاضی توانیم رفت که ما را جامهای پشمین در بر است  
آهنگر جواب داد قاضی شما را اگر درینحالت ببیند بر شما رحمت آورد پس از آن آهنگر باز گشته کلید از بهر قفلها ساخته بسوی  
ایشان شد و درها بگشود و قیدها از پای ایشان برداشت و ایشان را بدر آورده بخانه قاضی دلالت کرد پس از آن هیوب کنیز  
زین الموصاف جامه پشمین از خاتون خود زین الموصاف بر کند و بگرما بهاش برده جامهای جریرش بپوشانید زین الموصاف  
را رنگ بچهره باز گشت یهودی شوهر زین الموصاف در نزد پاره از بازار گانان مهمان بود پس زین الموصاف بآرایش  
نیکو خود را بیار است و بسوی خانه قاضی رفت چون قاضی او را بدید بر پای خواست زین الموصاف بعبارت شیرین او را  
سلام داد و هدف تیر غمزۀ مژگانش کرد و گفت خدایتعالی عمر قاضی را زیاد گرداند پس از آن آزدن یهودی و عذاب کردن او  
را يك يك بشمرد و خوبیهای آهنگر را که چگونه بندهای ایشان برداشته بود بیان کرد قاضی گفت ای دختر نام تو چیست گفت نام  
من زین الموصاف است و این کنیزك مرا نام هیوبست قاضی گفت اسم تو بامسمی مطابق و لفظ با معنی موافق است زین الموصاف



نرمك بخندید و آستین پیش جمال برد قاضی گفت ای زین الموصاف ترا شوی هست یانه گفت شوی ندارم قاضی از دین او پرسید جواب داد دین من اسلام است و کلمه شهادت بر زبان راند قاضی پرسید ای زین الموصاف ترا ایام جوانی با این یهودی چگونه گذشته زین الموصاف جواب داد ایها القاضی خدایتعالی عمر تو دراز کند و ترا با آرزوی خویش برساند پدر من پانزده هزار دینار زر با حجت شرعی باین یهودی سپرد که تجارت کند و سود آنرا در میانه بخش کند چون پدر من بر داین طمع کرد و مرا از مادرم خواستگاری نمود مادرم باو گفت من چگونه او را اردین خود برگردانم و یهودش دهم بخدا سو کند که داد خواهی و تظلم بدولت برم یهودی از سخن او هراس کرد و مال برداشته بشهر عدن که شهر خویش بود بگریخت ما شنیدیم که او در شهر عدنست بطلب او بر آمدم چون او را درین شهر یافتیم با ما گفت که با آن بضاعت تجارت همیکم و متاعی پس از متاعی همیخرم ما سخن او را باور کردیم و او پیوسته با ما خدعه میکرد تا اینکه ما را زندان انداخت و قیدها بر ما نهاد و باعذابهای سخت مارا عذاب میکرد بدان ای قاضی ما غریب هستیم و یابوری و داوری جز پروردگار و حضرت قاضی نداریم چون قاضی این حکایت بشنید با کنیز زین الموصاف گفت آیا این دختر خاتون تست و شما غریب هستید و خاتون تو شوهر ندارد هیوب جواب داد آری حالت همانست که خود بیان کرد قاضی گفت او را بمن تزویج کنید من عهد میکنم که اگر شما را خلاص نکم و حق شما از این پلیدك بازنگیرم و کردارهای او را پاداش ندهم یکصد مملوك آزاد کنم و ماهها روزه بگیرم و پیاده بمکه روم و مالها صدقه دهم هیوب گفت سخن ترا بپذیرم و فرمان ترا اطاعت کنیم قاضی گفت خاطر آسوده دار و خاتون خود را دلداری ده که فردا انشاء الله بسوی آن پلیدك کس فرستاده او را حاضر آورم و حق شما از وی بستانم و خواهید دید که او را چگونه با گونه گونه عذابها خواهم آزرده کنیزك او را دعا گفته از نزد او باز گشتند و او را در آتش شوق و عشق فرو هشتند چون ایشان از نزد قاضی بدر شدند از خانه قاضی دوم سوال کردند ایشان را بخانه قاضی دوم دلالت کردند ایشان در نزد او حاضر شدند او را از ماجرا آگاه کردند و همچنین قاضی سیم و چهارم را بیاگاهانیدند و هر يك از قاضیان در او طمع کرده تزویج او را خواستگاری کردند و او دعوت همه را اجابت میکرد و هیچکدام کاردیگری نمیدانستند و اما یهودی از این کارها آگاهی نداشت و در دارالضیافه آسوده بود چون بامداد شد هیوب بر خاسته حله فاخر بزین الموصاف پوشانید و او را بیاراست و نزد قضات اربع شد و ایشان در مجلس حکم حاضر بودند چون زین الموصاف ایشان را در یکجای دید تقاب از رخ بر کشید و ایشان را سلام داد ایشان رد سلام کردند و او را بشناختند هر کدام که مینوشت قلم از دستش بیفتاد و هر کدام حدیث میگفت زبان بخائید و سخن گفتن نتوانست و هر کدام که حساب می کرد بغلط میشد و با زین الموصاف گفتند ای نیکو خصال وای بدیع الجمال دل بد مدار و ملول مباش که ناچار حق ترا از این پلیدك بستانیم و ترا بمقصود برسانیم زین الموصاف ایشان را دعا گفت و وداع کرده باز گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت زین الموصاف ایشان را وداع کرده باز گشت با همه ینها یهودی در ضیافت نزد یاران خود بود و از اینکار آگاهی نداشت و

**چون شبانه هشتصد و پنجاه و نهم بر آمد**

زین الموصاف حاکمان و خداوندان قلم را يك يك میدید که او را یاری کنند و از آن پلیدك خلاصی دهند پس از آن بگریست و این ابیات را بر خواند راه قسم بسته شد از آه جگر تاب کوه منفسی تا نفسی رانم از این باب بی هم نفسی چون بتوان زیست بگیتی • بدست شناور نتوان رست ز غرقاب • امید وفا دارم بهیهات که امروز در • گوهر مردم بود این گوهر نایاب جز ناله دسی هدم من نیست ز مردم • جز شام کسی همره من نیست ز اصحاب • پس از آن ورقه برداشته هر چه یهودی با او کرده بود از آغاز تا انجام نوشت و کتاب فرو پیچیده بکنیزك خود هیوب داد و گفت این کتاب نگاه دار تا مسرورش بفرستم در هنگامیکه ایشان در این حالت بودند یهودی بخانه اندر آمد و ایشان را فرحناك دید و گفت چونست که شادان هستید مگر از مسرور نامه شما رسیده زین الموصاف گفت ما را جز خدای تعالی یابوری نیست و او ما را ازستم تو خلاص خواهد کرد اگر تو ما را بوطن ما رد کنی فردا ما و تو برافعه نزد قاضی این شهر برویم یهودی گفت قید از پای شما که بر داشت ناچار باید از بهر هر یکی قیدی گران بسازم که سنگینی توده رطوبت باشد و شما را در همه شهر برگردانم هیوب گفت هر چه از بهر ما نیت کرده انشاء الله خود بر آن گرفتار شوی فردا ما و تو نزد حاکم این شهر بایستیم پس آن شب را تا صبح درین گفتگو بودند چون بامداد بر آمد یهودی برخاسته بسوی آهنگر شد که قیدهای گران از ایشان بسازد در آن هنگام زین الموصاف با کنیزکان خود برخاسته بسوی دارالحکم شتافت و قضات اربعه را بافت و برایشان سلام داد قاضیان رد سلام کردند پس از آن قاضی القضاات چهار تن از اشراف دارالحکم بحاضر آوردن یهودی بفرستاد و ایشان را با آوردن او بسپرد زین الموصاف را کار بدینگونه شد و اما یهود چون قیدها را بساخت بخانه خود باز گشت زن خود را با کنیزکان بخانه اندر ندید در کار خود حیران شد و بفکرت و حیرت ایستاده بود که خادمان قاضی رسیده در وی آویختند و بر زمینش افکندند و او را همی کشیدند تا بنزد قاضی رسیدند چون قاضی القضاات یهودی را بدید بانك بر او زد و گفت ای دشمن خدا ترا کار بدینجا رسیده که اینگونه کارها کنی و این زنان را از وطنهای خویش دور کرده مال ایشان بدزدی و اکنون همی خواهی که ایشان را یهود گردانی یهودی گفت یا مولینا القاضی او زنت منست چون قاضیان از او این سخن بشنیدند همگی بانك بر وی زدند و گفتند این پلیدك را بر زمین بیفکند و بردهان او بزنند و او را بسخت بیازارید که گناه او عفو کردنی نیست پس خادمان جامه حریر ازو برگزیده جامه پشمینه اش پوشانیدند و او را بر زمین انداخته زانندان او برگرفتند و او را سخت زدند پس از آن بدر از گوشش



نشاندند دم آنرا بدست اودادند و در شهرش بگردانیدند پس از آن با مذلت و خواری او را بسوی قاضی باز گردانیدند قضات اربعه همگی حکم کردند که نخست چهار دست و پای او را ببرند پس از آن بردارش کنند یهودی از اینسخن بدشست اندر شد و عقلش برفت و گفت ایها القضاة از من چه میخواهید گفتند بگو که این دخترک زن من نیست و تمام مال من از آن اوست و من بر ایشان ستم کرده و ایشانرا از وطن دور افکندهام یهودی ناگزیر بر این معنی اعتراف کرد قاضیان حجتی نوشتند مال ازو گرفته بزین الموصاف دادند و حجت نیز بوی سپردند زین الموصاف از ایشان بدر آمد هر کس که حسن و جمال او می دید عقلش حیران میشد و هر یکی از قاضیان را گمان این بود که در باز گشت کارزین الموصاف با او خواهد بود و لکن زین الموصاف چون بمنزل خود رسید کار خویشتن مهیا کرد و صبر کرد تا شب بر آمد آنگاه هر چه سبک وزن و گران قیمت بود برداشته با کنیز کان خود روان شدند و تا سه شبانه روز همی رفتند و او را کار بدینگونه شد و اما قضات اربعه بحبس کردن یهودی فرمان دادند چون قصه بدینجاسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست شد قاضیان و گواهان بانتظار زین الموصاف بنشستند و زین الموصاف در نزد هیچیک از ایشان حاضر نشد آنگاه قاضی القضاة که زین الموصاف نخست بنزد او آمده بود گفت من امروز همی خواهم که در خارج شهر تفرج کنم آنگاه باستر خویش سوار گشته غلامک خود را برداشته در کوچها باین سو و آن سو همی گشت و زین الموصاف را جستجو کرد ولی اثری نمی یافت و خبری نمی شنید در آن هنگام که در آن حالت می گشت قاضیان دیگر را دید که ایشان نیز در جستجوی زین الموصاف حیران و سرگردان همی گردند و هر یک از ایشان را گمان این بود که زین الموصاف با دیگری وعده اندر میان ندارد قاضی القضاة از سه تن قاضیان دیگر سبب سواری باز پرسید و از گردیدن کویهای شهر پیوال کرد ایشان حالت باز گفتند قاضی حالت یاران چون حالت خویش دید و مسئله ایشان چون مسائل خویش یافت پس از آن همگی بحسبجوی زین الموصاف روان شدند و ازو خبری نداشتند نومید و رنجور به منزل خویش باز گشتند و در بستر بیماری بنخفتند پس از آن قاضی القضاة را یاد از آهنگر آمد کس بنزد او فرستاد چون حاضر آمد گفت ای آهنگر از زین الموصاف باخبر هستی یا نه که اگر از او آگاهی نداشته باشی تن مرا با تازیانه شرحه شرحه کنم چون آهنگر سخن قاضی القضاة بشنید این دوبیت بر خواند دل گم کرده درین شهر نه من میجویم • هیچکس نیست که مطلوب مرا جویان نیست آن پرزاده مه پاره که دلدار منست کس ندانم که بجان در طلبش پویان نیست • پس از آن گفت یا مولانا القاضی او هنگامیکه که از حضور شریف باز گشتهام دیگر او را ندیده ام و او عقل من پاك برده و من جز خیال از کاری ندارم و بسوی منزل آورفته اور نیافتم و کسی ندیدم که خبر او با من باز گوید چنان بی نام و نشان گشته که گوئی بزمین فرو رفته یا با آسمان بر شده قاضی القضاة از شنیدن سخن آهنگر چنان فریاد زد که نزدیک شد روانش از تن بدر شود پس از آن قاضی را رنجوری افزون گشت و در بستر بیماری بیفتاد و همچنین گواهان و قاضیان دیگر رنجور شدند و طبیبان بر ایشان آمد و شد می کردند پس از آن اعیان مملکت نزد قاضی القضاة آمده حالت او باز پرسیدند قاضی آهی بر کشیده آنچه در دل داشت آشکار کرد و این ابیات بر خواند • بالا بلند عشوہ گر سرو ناز من • کوتاه کرد قصه زهد دراز من • دیدی دلا که آخر پیری وزهد و علم • با من چه کرد دیده معشوقه باز من • از آب دیده بر سر آتش نشسته ام • کوفاش کرده در همه آفاق راز من • چون قاضی القضاة ابیات بانجام رسانید سخت بگریست پس از آن فریادی بر آورده روانش از تن جدا گشت و او را غسل داده کفن کرده بخاکش سپردند و این دو بیت بلوح قبر او بنوشتند • قیامت آن زمان باشد که افتد • بخاکم سایه آن قد چالاک • بخاک رهگذارش جان سپردم • که از آن سروم افتد سایه برخاک • پس از آن بنزد قاضی دومین در آمدند و طبیب نیز با ایشان بود از حالت او مسئلت کردند و از گرفتاریش باز پرسیدند قاضی ایشان را از قضیت خود آگاه کرد حاضران او را ملامت گفتند و سرزنش کردند قاضی ایشان را با این ابیات پاسخ گفت • گرم دعیان نقش ببینند پری را • دانند که دیوانه چرا جامه دریده است • ای عاقل اگر پای بسنگیت بر آید فرهاد بدانی که چرا سنگ بریده است • رحمت نکند بردل شوریده فرهاد • آن کس که سخن گفتن شیرین نشنیده است • پس از آن فریادی بر کشید و روانش از تن جدا گشت حاضران او را نیز تجمیر کردند و بخاکش سپردند و بسوی قاضی سیمین رفتند و او را نیز بیمار یافتند از برای او نیز آن روی داد که با اول و ثانی روی داده بود همچنان بقاضی چارمین گذشت آن چه بایشان گذشته بود و گواهان را نیز از عشق زین الموصاف رنجور یافتند و همه ایشان را دیدند که در عشق او هلاک خواهند شد چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست الموصاف و کنیز کان چند شبانه روز بسرعت همی رفتند تا اینکه مسافتی دور بریدند اتفاقا او را با کنیز کان خود بدیری گذر افتاد و در آن دیر راهی بود بزرگ که دانش نام داشت و در نزد او چهل کشیش بودند چون راه را شمایل بدیع زین الموصاف بدید از دیر بزیر آمد و بدو مایل گشت و باو گفت ده روز درین دیر منزل کنید و از رنج راه بر آسائید زین الموصاف با کنیز کان در دیر فرود آمدند چون راهب جمال او را بدید بروی مفتون گشت و کشیش ها را يك يك بسوی او همی فرستاد که آن دلارام را براهب رام کنند ولی هر کس نزد او میشد اسیر دام زین الموصاف میگشت و او را بخویشتن دعوت میکرد و زین الموصاف معذرت میخواست و امتناع همیکرد تا اینکه چهل تن کشیشان نزد او آمدند او جملگی را نومید باز گردانید



دانس را سوز عشق زیادت شد و با خود گفت در مثل گفته اند ماحک جسی غیر ظفری ولا سعی فی مرامی مثل اقدامی هیچ کس  
تن مرا چون ناخن من نمیخاراند و هیچکس در کار من چون قدمهای من کوشش نمکند پس از آن بر پای خاسته طعام نیکو  
ساخت طعام برداشته نزد زین الموصاف شد و در برابر او بنهاد و این کار در روز نهم ایام اقامت زین الموصاف بود چون  
راهب طعام در برابر زین الموصاف نهاد او را بخوردن تکلیف کرد زین الموصاف دست بطعام برده نام خدا بر زیادت  
راند و با کنیز کان طعام خوردند پس از آن راهب باو گفت ای خاتون همی خواهم که ایبانی چند از بهر تو بخوانم زین الموصاف  
گفت بر خوان راهب این ایبات فروخواند • دل ریشم بمهرت مبتلا شد • ترا دیدم گرفتار بلا شد • دل اندر روی تو بستم ندانم  
• ندانم تاجه رنگ آید ز دستم • گرفتار توام غافل چرائی • چنین بی مهر و سنگین دل چرائی • چون زین الموصاف ایبات ازو  
بشنید باین دوبیت اورا جواب گفت • من آن سنگین دل نا مهربانم • که در شوخی بعالم داستانم • نخواهم باتو پیوستن بیاری  
• نیازم باتو کردن دوستاری • چون راهب شعر او بشنید بصومعه باز گشت و در کار خود حیران بود و نمیدانست که چه کار  
کند پس آن شب را بخت چون شب تاریک گشت زین الموصاف بر خاسته با کنیز کان گفت برخیزید که ما از عهده چهل  
راهب نتوانیم برآمد که هر يك از ایشان مرا بخویشتن دعوت همی کنند کنیز کان برخاستند و بچارپایان سوار گشته شبانگاه  
از دیر بیرون شدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و شصت و دوم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت زین الموصاف با کنیز کان از دیر بدر آمده پیوسته روان بودند که بقافله رسیدند و آن قافله از  
شهر عدن بود زین الموصاف شنید که اهل قافله حدیث زین الموصاف همی کنند و نام قاضیان و گواهان همی برند که در عشق زین  
الموصاف همگی بمردند مردم شهر قاضی دیگر تعیین کرده شوهر زین الموصاف را از زندان رها کردند چون زین الموصاف این  
حدیث بشنید روی بکنیز کان کرده گفت ای هیوب این سخنان می شنوی یانه هیوب گفت جائی که راهبان که در اعتقاد ایشان دوری  
گزیدند از زنان عبادتست بتم مفتون شوند حالت قاضیان چه گونه خواهد شد که عقیده ایشان اینست که لارهبانیه فی الاسلام و لکن  
تامارا کار فاش نگشته باید بسوی وطن خویش رویم زین الموصاف را با کنیز کان کار بدینجا رسید و اما راهبان دیر چون بامداد  
شد بسوی زین الموصاف آمدند که اورا سلام دادند مکان اورا خالی یافتند دل ایشان باضطراب اندر شد و اندوه و ملالت بدیشان  
روی داد پس از آن راهب نخستین جامه بر تن بدرید و این دوبیت برخواند • یا صاحبی ابن الخبر زان سر وقد سیم پر • کز  
عشق او گشتم سمر تشنه لب و خسته جگر • بر کنده حال افکنده سر با کام خشک و چشم تر • کرده زغم زیروز بر دنیا و دین و  
جان و تن • پس از آن راهب دوم این دوبیت برخواند • آید بچشم هر نفس عالم ز هجرش چون جرس • بی او مرا فریاد  
رس شبها خیال اوست و بس • تاجنه باشم چون جرس بی او خروشان از هوس • هرگز مباد احوال کس در عشق چون احوال  
من - آنگاه راهب سیمین این دوبیت برخواند • تانم برو مفتون شدم آگه نه که چون شدم • با دیده پر خون شدم باقامت چون  
نون شدم • بامحنت ذوالنون شدم و ز دست خود بیرون شدم • سر گشته چون مجنون شدم گرد جهان بی خویشتن • پس از آن  
راهب پنجمین این ایبات برخواند • ای کاش بودی آگهی ویراز احوال ره می • کز صبر دارم دل تهی در عشق او از گمراهی • وز غم  
نمیدارم بهی رخ کرده مانند بهی • فریاد از آن سرو سهی بیداد از آن ماه ختن • پس از آن راهب ششمین این ایبات برخواند  
• در وصل و هجرش عیش و غم در جان و جسم تف و تم • در جزع و اعلش نوش و سیم در روی و پشتم چین و خم • هرگز ندیدی در  
عجم نه تیز خواهی دیدهم • چون وی بچالا کی ضم چون من بغمنا کی شمن - آنگاه راهب هفتمین این دو بیت برخواند • بی یاد  
دردم نشرم جز راه مهرش نسپریم • بی او بهدر تنگرم تا عاشق آن دلیرم • از بسکه رنج و غم خورم چاکست جامه در برم • خاک  
است دایم بر سرم در هجر آن سیمین ذوق • و همچنین راهبان دیگر میگریستند و اشعار همی خواندند و اما دانس بزرگ راهبانان را  
گریستن و افغان زیادت شد و بوصل آن سیم اندام راه نیافت و باین اشعار مترنم شد • چشمی که نظر نگه ندارد • پس گفته که  
بر سر دل آرد • آهوی که مند زلف خوبان • خود را بهلاک می سپارد • فریاد ز دست نفس فریاد • زان دست که نقش مینگارد  
• هر جا که مولهی چو فرهاد • شیرین صفتی برو گمارد • پس از آنکه همه راهبانان از آن ماهروی نومید شدند چنان رای زدند  
که صورت اورا نقش کرده در نزد خویشتن نگاه دارند و چنان کردند و پیوسته بآن صورت مشغول بودند تا مرگشان در رسید و اما زین  
الموصاف بقصد محبوب خویش همی رفت تا منزل خویش رسید و درها گشوده بخانه اندر شد و کس نزد خواهرش نسیم فرستاد و خواهرش  
از آمدن او آگاه گشته سخت فرحناک شد و از بهر زین الموصاف فرشها و حله های فاخر حاضر آورد فرشها گسترده  
حله ها پوشیدند و پرده های دیبا بپاویختند و عود و عنبر بمحرم انداخته و مکان از رایحه معطر گشت آنگاه خویشتن را بیاراست  
و مسرور از آمدن او آگاهی نداشت و با حزن و اندوه بار بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و شصت و سوم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت زین الموصاف چون خویشتن را بیاراست با کنیز کانی که به سفرشان  
نبرده بود بحدیث گفتن بنشست و آنچه را برای او روی داده بود از آغاز تا

انجام با کنیز کان حکایت کرد پس از آن روی به هیوب کرده در می چند باو داد و فرمود که خورشیدی شری کرده بیاورد در  
حال هیوب برفت و طعام و شراب حاضر آورد خوردنی بخوردند آنگاه هیوب را بسوی مسرور فرستاد که مکان او را بداند و  
حالت او ببیند و اما مسرور خورد و خواب نداشت و شکیبانش نمانده بود و هر زمان که عشق و وجد او زیاد می شد اشعار  
می خواند و به سوی خانه زین الموصاف رفته درو دیوار همی بوسید و در آن روز بمکانی که زین الموصاف را وداع کرده بود  
رفت و این اشعار بخواند • دیر است که دلداری پیامی نفرستاد • نوشت کلامی و سلامی نفرستاد • سوی من وحشی صفت



مقل رمیده . آهو روشی کبک خرامی نفرستاد . دانست که خواهد شدن مرغ دل از دست . زان طره چون سلسله دامی نفرستاد پس از آن بخانه خود بازگشته بنشست و همیگریست تا خواب بر او غلبه کرد در خواب دید که زین الموصاف از سفر بازگشته در خانه خویش نشسته در حال از خواب بیدار گشت و بگریست پس از آن روی بسوی منزل زین الموصاف گذاشت و این دو بیت همیخواند . بخواب دوش چنین دید می که زلفینش گرفته بودم و دستم هنوز غالیه بوست چو گوی در همه عالم بجان بگردیدم ز دست عشقش و چو گان هنوز در پی گوشت چون شعر بانجام رسانید خود را در کوی زین الموصاف دید رایحه نیکو از آن کوی بر مشامش آمد باضطراب اندر شد و آتش عشقش شعله ور گشت و حیران همیرفت که ناگاه هیوب پدید گشت و مسرور را بدید فرحی سخت او را روی داد آنگاه هیوب نزد وی آمده او را سلام داد و از آمدن خاتون خود زیارت الموصاف بشارت گفت و مسرور گفت که خاتون مرا بطلب توفرنستاده بود مسرور را شادی بی اندازه روی داد و هر دو بسوی زین الموصاف بازگشتند چون زین الموصاف مسرور را بدید از فراز تخت بزیب آمد و او را در آغوش گرفته پیوسته و دیرگاهی یکدیگر را در آغوش گرفته همی بوسیدند تا اینکه از غایت محبت و بسیاری شوق پیخود شدند و ساعتی پیخود بودند چون بخود آمدند زین الموصاف کنیزك خود هیوب را باوردن می فرمان داد هیوب آنچه خاتون خواسته بود بیاورد و آنگاه بیاده کساری بنشستند و ایشان را کارهمین بود تا شب بر آمد هر یکی ماجرای خود را از آغاز تا انجام حدیث کردند پس از آن زین الموصاف مسرور را از اسلام خود آگاه کرد مسرور فرحناک شده او نیز مسلمات گشت و کنیزکان نیز اسلام آوردند و به روی پروردگار بازگشتند چون بامداد شد زین الموصاف بحاضر آوردن قاضی و گواهان فرمود چون حاضر آمدند با ایشان گفت که مرا مدت سر آمد همی خواهم که مرا بمسرور تزویج کنید قاضی صیغه بخواند و کتاب نوشت و گواهان خط بگذاشتند پس از آن مسرور و زین الموصاف بعیش و نوش مشغول شدند ایشان را کار بدینگونه شد و اها یهودی شوهر زین الموصاف چون مردمان شهر او را از زندان رها کردند بسوی شهر خویش سفر کرد و شبانروز همی آمد تا در میان او و شهر خود سه روزه مسافت ماند زین الموصاف از اینکار آگاه شد در حال کنیز خود هیوب را بخواند و باو گفت بگورستان یهودیان شو و قبری در آنجا بنا کن و ریاحین در آنجا بگذار و آنجا را بروب و آبش بزین و هر وقت که یهودی باز آید از من جویان شود بگوزین الموصاف از خشمی که بر تو داشت بمرد و الحال بیست روز از مردن او گذشته اگر بگوید که قبر او را بمن بنمای تو او را بسوی همان قبر ببر و با حیلتي او را در گور کن گفتا بچشم هر چه تو گوئی چنان کنم پس از آن زین الموصاف فرش خانه را فرو چیده در سردابه بگذاشت و خود با مسرور بسوی خانه اورفت و با او بعیش و نوش و لهو و لعب و خوردن و نوشیدن بنشستند تا اینکه روز بگذشت و یهودی از سفر باز آمد و در خانه بکوفت هیوب گفت کیست که در همیزند یهودی گفت خواجه تست هیوب در بگشود و سرشك از دیدگان فروریخت یهودی گفت از هر چه گریانی و خاتونت کجاست هیوب گفت خاتون من از خشمی که با تو داشت رنجور گشت و با همان رنجوری بمرد چون یهودی سخن او بشنید در کار خود بحیرت اندر ماند و سخت بگریست و با هیوب گفت خاتون ترا قبر کجاست هیوب یهودی را گرفته بگورستان برد قبری را که کنده بود بروی بنمود در آن هنگام یهودی سخت بگریست و این دوبیت بر خواند تلخ است شربت غم هجران و تلختر بر سر وقامت که بحسرت جوان برفت . همچون شقایق دل جوین سیاه شد کان سرو من بر آمد و از بوستان برفت پس از آن باز بگریست و این ابیات بر خواند ایاشادی ندیده در جوانی بر آ از خاک تیره گرتوانی که تا در سوك خود ما را ببینی رخ از خونابه کرده ارغوانی میان خاک تیره چند باشی بزیر سنك خار چند مانی . چون ابیات بانجام رسانید بادل مجزون بنالید و بگریست و پیخود بیفتاد هیوب او را در حالت پیخودی در گور بگذاشت و او زنده و مدهوش بود پس از آن هیوب قبر او را استوار کرده بسوی خاتون خود زین الموصاف بازگشت و از حادثه آگاهش کرد زین الموصاف خرسند و مسرور گشت و این بیت بر خواند . بدین بشارت مطرب نوای نغمه بزین بدین سعادت ساقی نید لعل بیهار پس از آن بلهو و لعب و شادی و طرب همیزیستند تا اینکه برهم زنده اندتها و برا کنده کننده جمعیتها برایشان بیامد فسبحان من لایموت ( حکایت علی نورالدین ) و از جمله حکایتها اینست که در زمان گذشته بازار گانی بود تاج الدین نام و خداوند بنده و کنیز و خادمان بود و در شهر مصر جای داشت و پیوسته شهر های دور و دریاهای پر شور سفر میگرد و بسی رنجها برده و خطر ها دیده و گرم و سرد سفر کشیده و تلخ و شیرین روزگار چشیده و اونکو روی و خوش گفتار و خداوند خواسته بشمار و متاع های از همه شهر حمصیه و بعلبکیه و سندسیه و مزوریه و هندیه و بغدادیه و مغربییه و غلامان و کنیزکان ترکیه و حبشیه و رومییه و مصریه داشت و با همه اینها نیکو خصال و بدیع الجمال بود چنانکه در مدحت او گفته اند بدان رای در افشان چون شهابی بدان دست در افشان چون سجابی زمین مکرمت را نوبهاری سپهر محمدمت را آفتابی و آن بازارگان بسری داشت علی نورالدین نام که بمه تمام همی مانست روزی از روزها آن پسر قمر منظر بعبادت معهود بسدکان پدر نشسته و بازارگان زادگان بر وی گرد آمده بودند چنانکه ستارگان بمه گرد آیند و او را عارض چو تندیای شوشتری و جبین مانند ماه و مشتری و میان بسان حلقه انگشتری بود و خطی داشت مشکفامانی چون نقره خام بدانسان که شاعر گفته سرو سیمینی و بار سرو سیمین سیمین آفتاب جفت لاله ماه داری جفت نسرین آفتاب آفتاب و ماه جفت لاله و نسرین که دید یا کسی دیدست بار سرو سیمین آفتاب و در وصف او دیگری گفته است ایابنی که چو یوسف به نیکوئی مثالی بچهره ما و بعارض گلی باب عسلی . گهی بسنبل بر تاب فتنه زمنی گهی بفرکس بر خواب مایه حیللی القصه بازارگان زادرگان او را بمهمانی دعوت کردند و



گفتند ای خواجه نورالدین همی خواهیم يك امروز ما با تو بتفرج فلان باغ رویم علی نورالدین گفت باید مشورت کنیم که بی جواز اورفتن نتوانم در هنگامی که ایشان درس سخن بودند پدرش تاج الدین بر آمد نورالدین گفت بازرگان زادگان مرا مهمانی دعوت کرده اند که با ایشان در فلان باغ بتفرج شویم آیا دستور میدهی یانه تاج الدین گفت آری ای پسر جواز دادم پس از آن مقداری از زر و سیم بوی داده گفت بایاران خود بتفرج شود در حال بازرگان زادگان سوار گشته و علی نورالدین نیز سوار گشته بیاهی اندر آمدند و در آن جا از هر چه دل آرزو میکرد و دیده الفت میبرد مهیا بود و درهای آن باغ بدرهای بهشت همی مانست و دربان آن رضوان نام داشت و در چهار سوی آن باغ تاکها چتر زمردین بر گشاده بودند انکور سرخش خون در دل مرجان میفشرد و انکور سفیدش رونق از نقره خام میسرد و انکور سیاهش طغیر عبر سارا میزد در آن باغ شفتالو و انار و امرو و به و سیب فزون از حد بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست اندر شد انکور های

### چون شبانه هشتصد و شصت و چهارم بر آمد

قوس و قزح برک رزان رنگ برنگست . در قوس و قزح خوشه انکور چنانست . بی شوی شد آبتن چون مریم عمران و بنفشه بسی خوبتر و خوشتر از آنست . زیرا که گر آبتن مریم بدهان شد . این دختر رزوا نه لبست و نه دهانست . آبتنی دختر عمران پسر شد . و ابستنی دختر انکور بجانست . پس از آن بایوان باغ در آمدند رضوان دربان را در ایوان نشسته دیدند کویا که رضوان بهشت و بر در ایوان این دوبیت نوشته یافتند نه باغست این نه فردوس برین است . در گلبن بجای حور عین است . اگر نه صحن فردوس است صحنش . چرا با مشک و با عنبر عجب نیست . پس از آن بیباغ گرائیدند که میوه های گوناگون و از هر صنف پرندگان در آنجا بود و آب های صاف دریای درختان روان بود چنانکه شاعر گفته . در میان جوی او آب روان همچون گلاب شاخهای گل شکفته در کنار جویبار . از بنفشه مرزها گسترده دیبای یمن . و ز شکوفه شاخها بر بسته در شاهوار . با هوای اوست کوئی هر چه در کیتی نسیم بر زمین اوست کوئی هر چه در عالم بهار از درختان اندر آن مانند حوراث بهشت . از زمرد جامه از یاقوت و مرجان گوشوار . و بر درختان آن باغ میوه ها چندان بود که در وصف نمی کزجد و آن باغ را نار بیستان معشوقه کل عذار همیمانست چنانکه شاعر گفته . آن نار همیدون بز ن حمامه ماند . و اندر شکم حامله مثنی پسرانست . مادر بیچکان یاد و پسر زاید یاسه . این نار نگر مادر سیصد بیچکانست . و در آن باغ سیبها و امروهای گوناگون بود که نظار گیانرا مدهوش میکرد چنانکه شاعر گفته . سبب را هر طرفی داده طبیعت رنگی . هم بدان گونه که کلکونه کند روی نگار . شکل امرو چه گویم که بشیرینی لطف به کوزه چند نیانست معلق بر بار . و در آن باغ انجیرهای سبز سرخ و خوشهای رطب ناظرانرا بهجت میافزود چنانکه شاعر گفته . بند های رطب از نخل فرو آویزند . نقش بدان قضاو قدر شیرین کار . حشو انجیر چو حلوا گراستاد که او . حب خشخاش کند در غسل شهد بکلو . و در آن باغ سیبهای سرخ بر درخت چون سهیل درخشان بود که شاعر بطرز لغز در وصف آنها گفته . چیست آنقدر بی درو وزن . خیره زو پیکر سهیل یمن شکل او همچو هیئت گردون شغص او همچو کوکب روشن . و در آنباغ آبیهای طوری و حللی و رومی بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست جوانبخت آبیهای معطر و رنگین دیدند که نظار گیانرا هوش

### چون شبانه هشتصد و شصت و پنجم بر آمد

بدان سان که شاعر گفته . آبی بر گرد و زرد چو نرخ بیدل . دیده بویش چو ناف و نکبت دلبر . و در آنباغ نارنج چنان بود که در وصف سخندانی نمی آمد بدان سان که شاعر گفته . کو نظر باز کن و خلعت نارنج ببین ای که باور نکنی فی الشجر الاخضر نار و در آنباغ ترنجهای سیمین بدات وصف بود که شاعر گفته . چون بدرخت ترنج بر گذرد باد شاخ وی از باد و بار خفته کند سر کوئی هنگام عرض لشکر میرند سجده کنان پیش او به زین مغر . و در آنباغ خرمن خرمن یا سیمین و سنبل و نسرین و نسترن بنفشه و کل های رنگارنگ دیدند و آن باغ را از فردوس خرمتر یافتند و پس از تفرج باغ در ایوان باغ نشسته علی نورالدین رادر صدر مکان بنشاندند چون قصه بنجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و شصت و ششم بر آمد

بنشستند و علی نورالدین در صدر مکان بر فرش زرین طراز بنشست و بمتکای دیبائی که داد آنکاه رضوان باد بیزنی از پر تمام آورده بدو داد که بر آن باد بیزن این بیت نقش بود شیرین بدر میروود از خانه بوقیب داند شکر که رفم مکی باد بیزنست پس از آن باررکان زادگان دستار وجبه بر کردند و بمنادمت بنشستند و از هر سوی سخن همی راندند ولی در حین و جمال علی نورالدین حیران بودند و چشم از او بر نمیداشتند . چون ساعتی برفت غلامکی جوان که طعامش بر سر بود از خانه یکی راز بازرگان زادگان در آمد و در خوان همه گونه خورش در ظرف های زرین بلورین مهیا بود چون خوان بنهادند بازرگان زادگان پیش آمدند خوردنی بخوردند و دست ها آب صاف و صابون معطر بنشستند و با دستارچهای حریرش بخشگاتیدند و با یکدیگر حدیث میگفتند که باغبان طبقی بر از گل بیاورد بازرگان زادگان گفتند طبق پیش آور که بزم مارابی گل رونقی نبود باغبان گفت مرا عادت نیست که گل نمیدهم مگر یکی که هنگام گرفتن آن شعری مناسب بخواند و آنبازرگان زادگان ده تن بودند یکی از ایشان گفت کل پیش من آوز تا شعری مناسب بخوانم باغبان دسته گلی بدو داد پس دسته گل بگرفت و این دو بیت بر خواند کرد باغو بوستان را خرم و آباد گل - خرمی با گل بود دایم که دایم باد گل - خوش بود خوردن می روشن بزر گل که هست بزمگاه



خرمی را مایه و بنیاد گل - پس از آن باغبان دسته گلی بدیگری داد او نیز گل بگرفت و این بیت برخواند • چون هواتاری شود بر گل فشاند ابردر • چون جان روشن شود بر مافشانند باد گل • پس از آن باغبان دسته بسیمین بداد آن پسر دسته گل گرفته و این بیت برخواند • همچو دل جویان بنالیدن زبان بگشادرعد • همچو دل بندان بختنیدن دهان بگشاد • گل آنگاه پسر چارمین دسته گلی بداد آن پسر دسته گل بگرفت و این بیت برخواند • باد آمد و گشاد نقاب از رخان گل • ابر آمد و نهاد کهر در دهان گل - پس از آن بجوان پنجمین دسته گل بداد او نیز دسته گل بگرفت و این بیت برخواند • آمد که شکفتن گل در میان باغ - و آمد نشستن مادر میان گل • پس از آن باغبان دسته گل بجوان ششمین بداد و او گل بگرفت و این بیت برخواند • سو کنند هاکزار بگلزار هاکنون • مستان بچام باده و مرغان بجان گل • آنگاه باغبان دسته گل پسر هفتمین داد آن پسر گل بگرفت و این بیت برخواند • باحسن باغ و فر بهار و جمال گل • نیکو است حال من که نیکو باد حال گل پیش پسر هشتمین آورد آن پسر گل گرفته این بیت برخواند • بر نقش آذری شد و بر صورت پری • باغ از بهار خرم و چشم از جمال گل پس از آن باغبان پسر نهمین را دسته گلی بداد او نیز گل گرفته این بیت برخواند • گل بوی و باده نوش بدارید گل که هست امروز روز باده و امسال سال گل • پس از آن دسته گل پسر دهمین بداد او نیز این بیت برخواند • با گل نشستن و نغمه بلبل سماع کن پیش از رحیل بلبل و پیش از زوال گل • چون دسته های گل بگرفتند باغبان سفره شراب حاضر آورد و باده زرین بر از باده لعل کون سفره اندر نهاد و این دو بیت برخواند • مرغان همی زنند همه شب نوای باغ • آن به که قصد باده کنی در هوای باغ • با باغ و سبزه قصد قدح کن که در بهار • جان راست میل سبزه و دل راهوای باغ • آنگاه باغبان ساغر بلورین پیموده خود بنوشید و باز رگزان را يك يك ساغر همی داد تا اینکه دور بعلی نورالدین رسید باغبان قدحی پیموده بدو داد نورالدین گفت تومی دانی که من هرگز این را ننوشیده ام و نوشیدن این کناه بزرگ دارد و خدای تعالی اورا در کتاب خود حرام فرموده باغبان گفت ای خواجه اگر تو اورا از بهر گناه ننوشیده بدانکه خدای تعالی کریم و بخشنده است و رحمت او بر همه چیز پیشی گرفته و گناهان بزرگ همی بخشد و درین معنی شاعر نیکو گفته • بیار باده که دوشم سرود عالم غیب • نوید داد که عام است فیض رحمت او • ممکن بچشم حقارت نگاه بر من مست • که نیست معصیت و زهد بی مشیت او • پس از آن یکی از بزرگان زادگان علی نورالدین را بنوشیدن قدح سوگند داد و دیگری پیش آمده ازو در خواست نوشیدن قدح کرد و او را بطلاق داد و یکی دیگر نیز از یاران برخاسته در برابر او ایستاد و انتماس کرد نورالدین شرم کرده ساغر از باغبان بگرفت و جرعه نوشیده از دهان باز گردانید و گفت این تلخ است باغبان گفت ای خواجه نورالدین اگر چه تلخ است و لکن سودهای بسیار دارد که او اندوه ببرد و امراض دفع کند و طعام گوارا گرداند و کم دلان را شجاعت بخشد • هست این آبی که رخرا گونه آذر دهد • تلخی این عیش را شیرینی شکر دهد • تلخ دیدستی که شیرینی فزاید عیش را • آب دیدستی که رخ را گونه آذر دهد • و اگر ما سودهای او يك يك بشماریم سخن دراز کشد آنگاه رضوان باغبان برخاسته صندوق بگشود و باره شکر بدر آورده در میان قدح فرو ریخت و باو گفت اگر نوشیدن آن بسبب تلخی بر تو دشوار بود اکنون آنرا با شکر آمیختم و تلخی او برفت قدح نوش کن در حال نورالدین قدح گرفته بنوشید پس از آن یکی از بزرگان زادگان قدحی دیگر پیموده گفت ای علی من از مملوکان توام این قدح بنوش دیگری قدحی دیگر پیش آورده گفت ای خواجه من از خادمان توام و یکی دیگر گفت به پاس خاطر من و یکی دیگر برخاسته سوگندش بداد القصد ده تن بازار کانا زادگان هر يك اورا قدحی بنوشانیدند نورالدین در تمامت عمر می نخورده بود از اثر شراب سرش بگردید و مستی و رو چیره شد و زبانش سخت کردید سخن گفتن نمیدانست آنگاه گفت ای حاضران بخدا سو کند که شما ظریف و شما ناز و مکان شما نیکو است ولی نقصانی که هست اینست که سماع و آلات طرب نداریم و باده بی سماع و طرب و عدمش به وجود است چنانکه شاعر گفته اسبی که سفیرش نر نی می نخورد آب • نه مرد کم از اسب و نه می کمتر از آبست • در آن هنگام جوان باغبان برخاسته استری از استران بازارگان زادگان سوار شد و ساعتی غایب گشته پس از ساعتی باز آمد و دختر سیمین عشوہ کر حور منظر نارستان باریک میان که زلفکان بر شکسته و ابروان بهم پیوسته داشت بیاورد که جعد مشکینش چون بر چین زلف حلقه حلقه عنبرینش چنان بود که شاعر گفته ای شکسته زلف یار از بسکه تودستان کنی دست دست تست اگر با ساحران پیمان کنی گاه بر ماه دو هفته کرد مشک آری بدید • گاه مر خورشید را در غالیه پنهان کنی • هم زره پوشی و هم چو گان زنی بر ارغوان خویشتن را که زره سازی و گه چو کان کنی • و آن دخترک فتاب روی حلقه ازرق در بر و چادری سبز در سرداشت که نظار کیان را از دیدن او خرد بزبان رفتی و هوش از تن پیریدی حور قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و شصت و هشتم برآمد** گفت ای ملک جوان بخت باغبان دختری آورد که در حسن و جمال و وق با اعتدال تو گفتی که ازین بیت مقصود همان است سرورا ماند و بارش همه مشک سمنست دیده سرو که مشک و سمنش بار بود • پس از آن باغبان بآن دخترک گفت ای شمسه خوبان و ای خاتون نیکوان ما را از حاضر آوردن تو بدین مکان مقصود اینست که با این جوان نیکو شمایل بدیم الجمال خواجه نورالدین منادمت کنی که او جز امروز بدین مکان نیامده بود دخترک گفت اگر مرا آگاه کرده بودی آنچه با خود داشتم می آوردم باغبان گفت ای خاتون من باز کشته آنرا می آورم دخترک گفت بسیار خوب چنان کن باغبان گفت نشانه بنده دختر دستارچه بوی داد باغبان در حال بیرون رفت و بسرعت باز گشت و با خود کیسه حریر سبز بیاورد دختر کیسه گرفته بگشود و از کیسه سی و دو بارچه چوب عود



قماری فرو ریخت و آن پارچه‌های چوب را بهم پیوسته عودی شد. از صنعت هنود پس از آن دخترک عود بکف گرفته تارهای او را استوار کرد و او را در کنار گرفته راهی چند بزد و براه نخستین باز گشت و این ابیات بر خواند: این مطرب از کجاست که ساز عراق ساخت. و آنهک باز گشت برام حجاز کرد. ساقی بیا که شاهد رعنائی صوفیان. دیگر بجلوه آمده و آغاز ناز کرد. زاهد مکن ملامت رندان که درازل. ما را خدا ز زهد و ریایی نیاز کرد. چون نورالدین این ابیات از دختر بشنید به چشم محبت بروی نگرست و مهرش بدو بختید چنانکه از غایت میل نزدیک شد که عنان طاقش از کف بیرون رود و دخترک نیز بدان سالت شد از آنکه دختر بحاضران نظاره کرد و نورالدین رادر میان ایشان مانند ماه در میان ستارگان یافت که او خوش گفتار و سرو رفتار و بدیع الحمال بود چنانکه شاعر گفته: گر مشک ز رهوار بودامشک زره ور. و در سیم سمن بوی بود

سرو سمن بر. ماه است ترا چهره و مشک است ترا زلف. سرو است ترا قامت و سیم است ترا بر. چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاداد از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و شصت و هشتم بر آمد

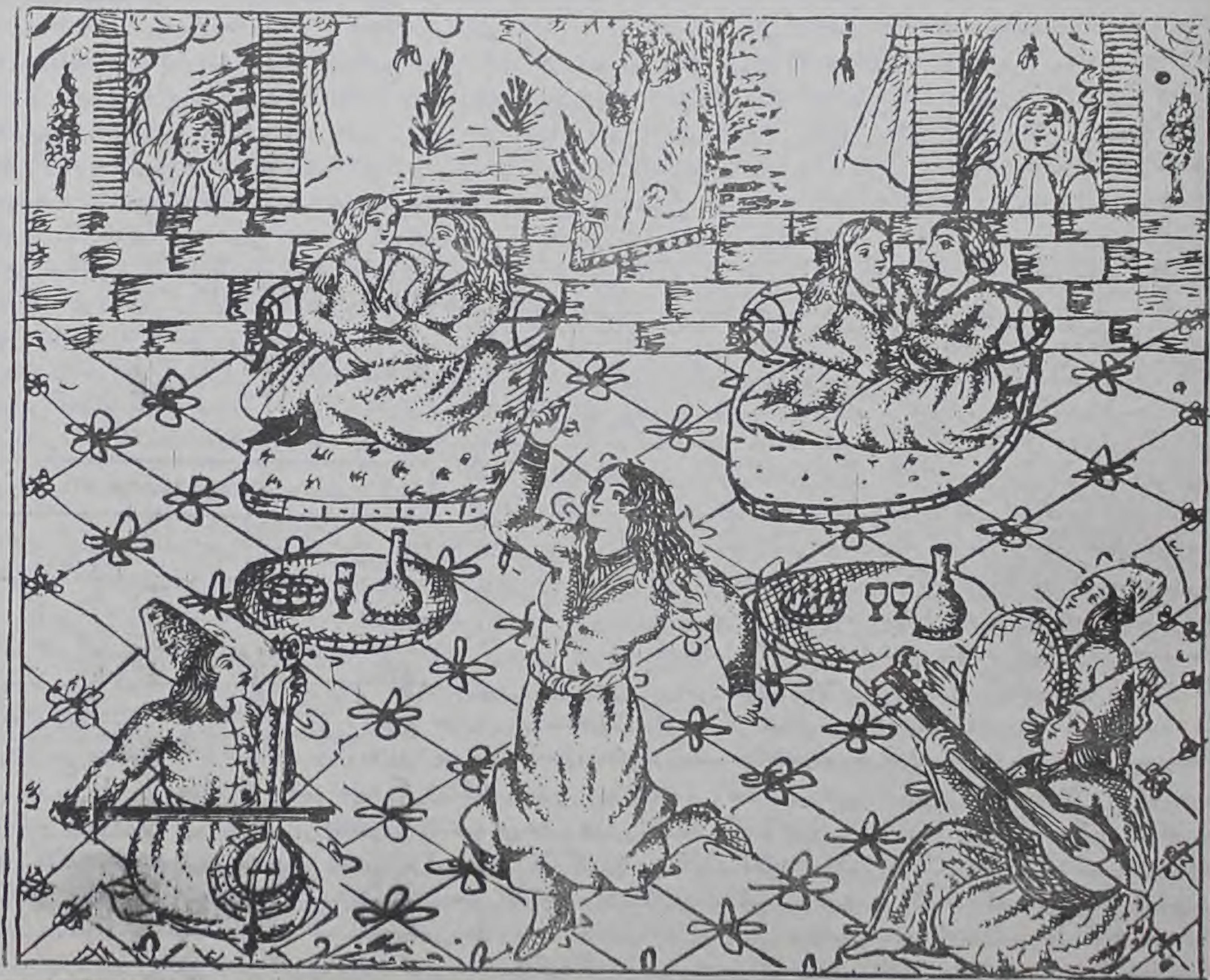
گفت ای ملک جوانبخت علی نورالدین چون ابیات از دخترک بشنید از فصاحت او در عجب شد و باین دوبیتی او را جواب گفت: جز ما اگر ت عاشق شیدا است بگو. و میل دلت بجانب ماست بگو. گر هیچ مرا در دل تو جاست بگو. گر هست بگو نیست بگو. راست بگو. چون علی نورالدین این شعر بخواند دخترک را میل باور زیادت شد و عشقش افزون گشت و از حسن جمال و قد با اعتدال او در عجب گشته خود داری نتوانست دو باره عود در کنار گرفته این ابیات بر خواند: چه لطیف است قبا بر تن چون سرور روانت. آه اگر چون کرم دست رسیدی بمیانم. در دلم هیچ نباید بجز اندیشه وصلت. تو نه آنی که دگر کس بنشیند بمکانت. نه من انگشت نمایم بهوا داری رویت. که تو انگشت نمائی و خلاق نکرانت. چون دخترک ابیات بانجام رسانید نورالدین را از زبان فصیح و گفتار نغز و اشعار بدیع و عقل از سر پیرید و طاقت شکیبایش نماند و بسوی دخترک میل کرده او را بسینه خود بکشید دختر نیز او را در آغوش گرفت و جبین او ببوسید علی نورالدین نیز بر دهان او بوسه داد حاضران از این کار بحیرت اندر ماندند و بر پای خاستند علی نورالدین ملتفت گشته شرم برو غالب آمد و دست از دخترک برداشت پس از آن دخترک عود بگرفت و راهی چید بزد پس از آن براه نخستین باز گشته این ابیات بر خواند: حلقه زلف تو در گوش ای پسر. عالمی افکنده در جوش ای پسر. تاج بر سردارم و ده در کنار. چون ترا گیرم در آغوش ای پسر. بوسه شیرین بخش از عقیق باده نوشین همی نوش ای پسر. چون علی نورالدین سخن نغز و شعر بدیع او را بشنید در نشاط و طرب شد و این ابیات بر خواند آراسته آمدی بر ما. احسنت زهی نگار زیبا. بگشا کمر و بیاله بستان. آراسته ساز مجلس. ما امروز زمانه خوش گذاریم. بدرود کنیم دی و فردا به چون علی نورالدین ابیات بانجام رسانید دخترک را فصاحت و لطافت او عجب آمد و عود گرفته بهترین راهها بزد و تمامت نعمها اعادت کرد و این ابیات بر خواند: ای عارض تو چون گل و زلف تو چو سنبل من شیفته و فتنه بر آن سنبل و آن گل زلفین تو راست برانگیخته از عاج رخسار توشیر است بر آمیخته بامل بردانه لعل است ترا نقطه عنبر بر گوشه ماه است ترا خوشه سنبل در آن هنگام علی نورالدین را غایت طرب روی داد و او را باین ابیات جواب گفت: در عاشقی و دلبری ای لبت شیرین من رنجه چو فرهادم و تو طرفه چو شیرین پیوسته کند زلف تو نقاشی گلزار. همواره کند جمع تو فراشی نسرین آرام جهانی بدو با قوت روانبخش آشوب روانی بدو هاروت جهان بین چون دخترک شعر نورالدین بشنید و حسن فصاحت او ندید دلش بر بطیید و عقلش برفت علی نورالدین را بسوی خود کشید و او را بوسه همی داد و همچنان علی نورالدین او را همی بوسید چون از بوس و کنار فارغ شدند دخترک عود بگرفت و این ابیات بر خواند: بی تو حرام است خلوت نشست حیف بود در چنین روی بست. دامن دولت چو بدست افتاد. گر بهلی باز نیاید بدست ما. تو یکباره مقید شدیم مرغ بدام آمد و ماهی نشست و این بیت نیز بر خواند: مادر خلوت بروی غیر بیستیم از همه باز آمدیم و با تو نشستیم علی نورالدین دخترک را سپاس گفت و بروی ثنا خواند دخترک در حال برپای خواسته آنچه جامه و زرینه در بر داشت همه را بر کند و در کنار علی نورالدین نشست و بر جبین او بوسه داد و خالهای رخ او ببوسید و ز ریه‌های خود بعلی نورالدین بخشید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاداد از داستان فرو بست آنچه جامه و زرینه داشت بعلی نورالدین بخشید

### چون شبانه هشتصد و شصت و نهم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت دخترک و گفت ای روشنی چشم من بدانکه هدیت بمقدار هدیت کننده است علی نورالدین هدیت او قبول کرد پس از آن بر وی رد نمود و چشم و دهان و عارض او ببوسید چون مجلس تمام گشت علی نورالدین بر پای خاست دخترک گفت ای خواجه بکجا میروی و دل‌های سوختگان بکجا میبری علی گفت بسوی خانه پدر همیروم باز گان زادگان او را سوگو کند دادند که نزد ایشان بخسبید علی نورالدین سخن ایشان نپذیرفت با شتر سوار گشته همیرفت تا بخانه رسید مادرش از بهر او برپای خاست و گفت ای فرزند تا این وقت سبب غیبت چه برد بخدا سوگو کند که من و پدرت از غیبت تو بشویش اندر بودیم و خاطر بتو مشغول داشتیم پس از آن مادرش پیش رفت و دهان او را ببوسید بوی شراب از دهان او بمشامش آمد گفت ای فرزند با آن همه پرهیز کاری که ترا بود چگونه باده گسار گشتی و پیرورد کار خود عصیان کردی در هنگامیکه ایشان در این سخن بودند پدر علی نورالدین بر رسید آنگاه علی نورالدین خود را بیشتر افکنده پدرش گفت نورالدین را چه روی داده مادرش جواب داد بخواب است در آن هنگام پدر علی نورالدین پیش رفت که رنجوری او باز پرسد بوی شراب بمشامش رسید و او میگساران را ناخوش میداشت بنورالدین گفت ای فرزند ترا سفاقت بدین غایت رسیده که باده همی نوشی چون سخن



پدر بشنید از روی مستی طایانچه بر روی اوزد از قضا طایانچه بر چشم راست پدر آمد خون بر خساره اش روان گشت و بیخود افتاد گلابش همی فشاندند تا بخود آمده خواست که او را بزند مادر نورالدین او را منع کرد تاج الدین بازرگان بطلاق سوگند خورد که چون بامداد شود دست او ببرم مادرش چون این سخن بشنید مجزون شد و بر پسر خویش بفرسید و همواره از تاج الدین التماس میکرد تا اینکه تاج الدین را خواب در ربود مادر نورالدین صبر کرد تا ماه بر آمد و مستی نورالدین بر رفت آنگاه باو گفت ای نورالدین این کردار زشت چه بود به با پدر خویش کردی نورالدین جواب داد چه کردم مادر گفت با ضربت طایانچه چشم راست او را نابینا کرده و او بطلاق سوگند یاد کرده که چون بامداد شود دست راست ترا ببرد نورالدین بندامت اندر شد مادرش گفت ای فرزندی پشیمانی ترا سود نبخشد اکنون بر خیز و بگریز تا از هلاکت نجات یابی پس از آن مادر نور الدین صندوق بکشوده و بدرة که یکصد دینار زر در او بود پدر آورده بنورالدین بداد و باو گفت ای فرزندی هر وقت که این زر ها تمام شود مرا آگاه کن تا بدرة دیگر دهم و هر وقت که رسول بنزد من بفرستی مرا از کار خود آگاه کن شاید که خدای تعالی ترا فری عطا فرماید که بسوی منزل خود باز گردی آنگاه نورالدین مادر را وداع کرده خواست که بیرون رود همیانی بزرگ در پهلوی صندوق بود که مادرش آن را فراموش کرده بر جای گذاشته بود و در آن همیان هزار دینار زرخ بود نورالدین او را برداشت و هر دو بدره بمیان بست و بسوی بولاق روان شدند تا وقت دمیدن صبح بیولاق رسید و بکنار دریا شد کشتی در آنجا دید که با سکنندریه روان است بنا خدا گفت مرا نیز با خویشتن ببر تا خدا گفت ای جوان نکو روی منت پذیر هستم در حال علی نورالدین زورقی را دید که بسوی اسکندریه روانست در آن زورق نشسته همی رقت تا بقنطرة که قنطره جامی نام داشت برسیدند علی نور الدین از زورق پدر آمده از باب الصدور داخل اسکندریه شد





گفت ای ملک جوانیخت چون علی نورالدین  
بشهر اسکندریه در آمد آنجا را شهری دید

### چون شبانه هشتصد و هفتادم بر آمد

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و  
شهر زاد لب از داستان فرو بست

خرم که موسم دی در گذشته فصل خریف بر بیه گشته و درختان شکوفه بر سر آورده و آبهای صاف بنهر ها اندر  
روان است و او شهری است نیکو بنا و مردمانش ناز گفتار و خوش سیما چون درهای آن شهر بیندند ساکنان شهر از هر بدی  
ایمن شوند و آن شهر در خوبی چنان بود که شاعر گفته • سوادا و بشل چون برند مینارنک • هوای او بصفت چون نسیم جان  
پرور • بغاصیت همه سنگش عقیق اولو بار • بمنفعت همه بادش عبیر غالیه بر • صیاسرشته بغاکش طراوت طوبی • هوا نهفته  
در آتش حلاوت کوثر • نورالدین در کوی و محلات آن شهر همی رفت تا بازار عطاران می رست مردی سالخورده ازد که بر سر  
آمد و علی نورالدین را سلام داده دست او بگرفت و بسوی منزل خویشتن برد علی نورالدین کوچه دید رفت و آب زده و درختان  
سایه بروی افکنده که نسیم بهشتی درو وزانست و در آن کوچه سه خانه بود که یکی از آن خانه استوار و کرباسی زر گوار  
داشت و ساحت آن خانه رفته و آب زده و رخامش گسترده بودند و رایحه شکوفها ساخترا معطر کرده آنگاه شیخ با نورالدین  
بخانه اندر شدند و شیخ خوردنی حاضر آورده بخوردند پس از آن شیخ پرسید که چه وقت از شهر بدین شهری آمدی نورالدین  
جواب داد ای پدر دوش بدین شهر رسیدم شیخ پرسید ترا نام چیست گفت نام من علی نورالدین است شیخ گفت ای فرزند تا  
تو درین شهر هستی از من جدا شو که من مکانی از بهر تو خالی کنم تا تو در آن مکان ساکن شوی علی نورالدین گفت ای  
شیخ خود را بمن شناسان شیخ گفت من سالی از سالها بیازرگانی داخل مصر شدم متاع خویش فروخته متاعی دیگر شری  
کردم و مرا بهزار دینار زر حاجت افتادم پدر تو تاج الدین مرا شناخته هزار دینار بمن داد و حاجت از من نستد تا اینکه من  
بدین شهر آمده زرها را او را با هدیتی بفرستادم و ترا در آن روز هادیدم که خورد سال بودی اکنون اگر خدا بخواهد پاداش  
کردار نیک پدر ترا ببخواهم داد چون نورالدین این سخن بشنید خرسندی آشکار کرد و بدره را که هزار دینار زر در آن  
بود پدر آورده بشیخ سپرد و باو گفت این را بودیعت بتو می سپارم تا بضاعت شری کنم پس از آن نورالدین چند روز در آن شهر  
بماند و باغها و ارهنگاهها را تفرج میکرد و بلهو و لمب و عیش و طرب همی گذاشت تا اینکه یکصد دینار که برسم  
نقعه برداشته بود تمام شد آنگاه نزد شیخ عطار آمد که از هزار دینار چیزی گرفته صرف نماید شیخ را درد کان نیافت  
با انتظار او در دکان بنشست و بازرگانان را تفرج میکرد و بچپ و راست نظاره مینمود که عجمی استر سواری بیازار آمد و کنیز کی  
ماه روی و زهره جبین و سیمین تن در عجب اوسوار بود و همانا شاعر در صفت زلف و رخسار و لعل شکر بار آن گلهزار این  
اشعار گفته • آن روی نه روی است گل سرخ بیارست • و آن زلف نه زلفست شب غالیه دار است • و آن جبهه نه جبههست همه حلقه  
و بندست • و آن چشم نه چشمست همه خواب و خمیاسست • پس از آن عجمی از استر فرود آمده کنیز را فرود آورد و بانک بر  
دلال زد دلال حاضر آمد عجمی گفت این کنیز را بگیر و مشتریان بروی بخوان دلال کنیز را گرفته او را در میات بازار به  
کرسی از آبنو و عاج بنشانند و نقاب از روی او بر کشید از زیر نقاب روئی چون آفتاب پدید شد که چشم نظار گیان درو  
خیره ماند و زلف کره گیرش بدان سان بود که شاعر گفته ای زلف یار من زهری باز رهگری یا پیش تیر غمزه جانان زره  
دری نشنیده ام که هیچ زره زهر پرورد بر روی آن صنم زره زهره پروری بالین و بستر تو ز نسیم و سوسن است در  
چین و تاب زینت بالین و بستری • آنگاه دلال با بازرگانان گفت باین گوهر بر گزیده و آهوی رمیده چند خواهید داد یکی از بازرگانان  
در قیمت گشوده یکصد دینار گفت و دیگری دویست دینار داد و سومین سیصد دینار داد و همواره بازرگانان قیمت کنیز  
همی افزودند تا اینکه بنهصد و پنجاه دینار رسانیدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هفتاد و یکم بر آمد

گفت ای ملک جوانیخت بازرگانان قیمت کنیز همی افزودند تا قیمت او بنهصد  
و پنجاه دینار رسید در آن هنگام دلال رو به عجمی کرده گفت کنیز ترا قیمه بنهصد و  
پنجاه دینار رسید آبراضی هستی که صیغه بخوانیم عجمی جواب داد کنیز خود راضی هست یانه که من رضای خاطر او همی  
خواهم از آنکه درین سفر مرا رنجوری روی داد و او در خدمت من فرو نگذاشت من نیز سوگند یاد کردم که او را نفروشم  
مگر بکسی که او خود بخواهد تو با او مشورت کن اگر بگوید راضیم بفروش و گرنه بفروش در آن هنگام دلال پیش رفته  
با کنیز گفت ای خاتون خوب رویان بدانکه خواهی تو بیع ترا بتو وا گذارده و اکنون ترا قیمه بنهصد و پنجاه دینار رسیده اند  
اجازت میدهمی که ترا بدین قیمه بفروشم کنیز جواب داد مشتری بر من بنمای دلال یکی از بازرگانان که مردی بود سال  
خورده بروی بنمود کنیز ساعتی بر آن شیخ نظاره کرده بادلالت گفت مگر تو کم خردی و یا دیوانه دلال جواب داد این  
سخن از بهر چه گفتی کنیز گفت چگونه روا میداری که چون منی را بچنین سالخورده بفروشی که در صفت چنین مرد شاعر  
گفته ای آن که برو طالع تو شب جلوه گری کند زحل را پیرک شده که بر در توو سنک آید از آمدن اجل را  
چون شیخ بازرگانان از کنیز این هجای زشت بشنید درخشم شد و با دلال گفت ای پلید ترا کاری نبود مگر اینکه مرا  
بشری کردن کنیز شومی بخوانی که او مرا در میان بازرگانان هجا گوید آنگاه دلال روی بکنیز کرده گفت ادب بیکسو  
منه که این شیخ که تو او را هجا گفتی شیخ سوق و محل مشورت بازرگانان است و کنیز تبسم کرده گفت تو گفته هستی  
نشیده در خانه تو آنچه مرا شاید نیست بندی زدل رمیده بکشاید نیست گوئی همه چیز هست از مال و منال آری همه هست  
آنچه میباید نیست پس از آن کنیز بادلالت گفت بخدا سوگند که من بدین شیخ راضی نخواهم شد مرا بدیگری بفروش که همی ترسم او



از من خجالت برد و مرا بدیگری فروشد و من پیوسته از مشتری به مشتری دیگر فروخته شوم آنگاه دلال بپردی بزرگوار اشارت کرده بکنیزك گفت ای خاتون اجازت میدهمی که ترا بخواجه شریف الدین بفروشم کنیزك بسوی خواجه نگاه کرد دید که او نیز پیراست و لکن زنج رنگین کرده بدلال گفت نگفتمت که دیوانه از بهر چه مرا بشیخ فانی هم بفروشی مگر من مضحکه ام که مرا از پیری بسوی پیری همی گردانی که هر دو بدیواری کهن میماند که بخوابی نزدیک هستند و یا غریبتند که شهاب تا پی بر ایشان برآمده سرنگون گشته اند اما پیر نخستین باین خطاب سزاوار است که گفته **چو مرا باتوسریاری نمائند به سرمهر وفاداری نمائند** • ترا از ضعف پیری قوه و زور **چنانکه پای برداری نمائند** • و اما پیر دومین که زنج رنگین کرده چنانست که شاعر گفته **• ریش خود را بتیل کرده سیاه** • کش جوان خوانی و نخوانی پیر **چو خواجه را بین که از نهایت مکر** • کرد یا ریش خویشتن تزویر **چون مصبوغ الملحیه این سخن از کنیز بشنید درخشم شد و بدلال گفت امروز کنیز کی کم خرد یا زار ما آورده که همه کس را هجایمی گوید و سخنان زشت بر زبان میراند آنگاه بازرگانی از دکان بزرگ آمده دلال را بزد دلال کنیزك گرفته و باز گشت و خشمگین بود و میگفت بخدا سوگند که من در همه عمر کنیزی از تو بیشم تر ندیده ام که امروز روزی من ببرد و بازرگانان از بهر تو بمن خشم گرفتند پس از آن مردی بازرگان که شهاب الدین نام داشت ده دینار بقیمت کنیزك بیفزود دلال از کنیزك دستوری خواست کنیزك گفت او را بمن بنمای که از او چیزی را بپرسم که آن چیز را در خانه دارد یا نه اگر آت چیز داشته باشد مرا بوی بفروش دلال کنیز را در همانجا گذاشته نزد بازرگانان شد و گفت ای خواجه شهاب الدین این کنیز همی خواهد که چیزی از تو بخواهد و یا نه شود اگر آن چیز بخانه اندر داشته باشی تو راضی خواهی شد و توشنیدی که آن کنیزك پیاز گانانیکه یاران تو بودند چه**

### چو نشبانه هشتصد و هفتاد و دوم بر آمد

گفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانی بخت دلال با شهاب الدین گفت بخدا سوگند که من همی ترسم که چون او را بسوی تو آورم با تو آن کند که با همسایگان تو کرد و تو بر من خشم گیری اگر تو بآوردن او اجازت میدهمی باز آورم بازرگان جواب داد او را نزد من آور دلال برفت و کنیزك بیاورد کنیزك شهاب الدین نظر کرده پرسید ای خواجه در خانه تو بالش برهست یا نه شهاب الدین جواب داد آری یا سیدقا ملاح مراد در خانه ده بالش هست تو بازرگو که بالش پر از بهر چه میخواهی کنیزك گفت همی خواهم در وقتیکه بخسبی او را برده ان تو بگذارم تا نفست قطع شود پس از آت کنیزك روی بدلال کرده گفت ای بست ترین دلان مگر تو دیوانه که به پیران سالخورده مرا همی نمائی ساعتی پیش از این مرا بدو پیری بنمودی که هر يك از ایشان يك عیب داشتند و اکنون مرا نزد خواجه شهاب الدین آورده که دو عیب دارد عیب نخستین اینکه کچل است و عیب دومین اینکه کوسج است و شاعر در مثل خواجه این بیت را گفته است **• سری دارد کل و هر جای موئی رسته دور از هم** • مکس گفتی در اطراف کدوی خشك ریستی • چون خواجه شهاب الدین از کنیزك این سخن بشنید از د که بزرگ آمده کمر گاه دلال بگرفت و گفت ای پلیدك کنیزك را بسوی ما آوردی که ما را یکی یکی هجا همی گوید در آن هنگام دلال دست کنیزك گرفته روان شد و گفت بخدا سوگند من در تمامت عمر از تو بی ادب تر کنیزی ندیده ام و از تو شوم تر کسی را دچار نشده ام که امروز روزی مرا بپردی و از تو سودی نبردم مگر طباچه های بازرگانان خوردم پس از آن دلال کنیز را نزد بازرگانی که خداوند بندگان و غلامان بود بیاورد و با کنیز گفت راضی هستی که ترا بدین بازرگان خواجه علاء الدین بفروشم کنیز جواب داد ای دلال این بازرگان نیز کل است و شاعر از برای او مثل نیکو گفته است **• ای خواجه ترا سری چو طاسی** • مالیده و سرخ روی و محکم • موئی ندر او اگر بود نیز • از تنهایی گرفته ماتم • آنگاه دلال او را بسوی بازرگانی دیگر برد کنیزك او را نظر کرده دید که زنج دراز است گفت ای شوم ترین دلان مگر نشنیده ای که هر که را زنج دراز است او از خرد بی بهره است و شاعر درین معنی نیکو گفته است **• قد تو کوتاه است و ریش دراز** • هر دو بادند بر تو ارزانی • آن یکی همچو روز پائیزی • و آن دگر چون شب زمستانی • در آن هنگام دلال دست او گرفته باز گشت و گفت بیاتا ترا نزد خواجه تو برم سودی که امروز از تو بمن رسید پس است کنیزك در بازار به پیش و پس نظاره میکرد ناگاه چشمش بنورالدین مصری افتاد او را جوانی دید ماه روی و سرو قامت و بدیم شمایل چنانکه صفت گویندگان در وصف او گفته اند **• نگار من چو بر سیمین میان زرین کمر بندد** • هر آنکو را ببیند دل کی اندر سیم و زر بندد

### چو نشبانه هشتصد و هفتاد و سوم بر آمد

گفت ای ملک جوانی بخت کنیزك بسته گم کند محبت نورالدین شد و روی بدلال کرده گفت آیا این جوان بازرگان که در میان بازرگانان نشسته هیچ بر من مشتری نشد و در قیمت من بیفزود دلال جواب داد ای خا تون این جوان غریب و از مردمان مصر است پدر او در مصر از بزرگان بازرگانان است و او دیر گاهی است که در نزدیکی از یاران پدر خود مهمان است و او در تو از فروشی و کاستن سخنی نگفت آنگاه کنیزك انگشتر یاقوت و گران قیمت از انگشت خود بدر آورده بدلال گفت مرا نزد این جوان نیکو روی بر اگر او مرا شری کند من انگشتر در مقابل رنجهایی که امروز برده بتو دهم دلال فرحناك گشته او را بنورالدین رسانید کنیزك در شمایل نیکوی او تأمل کرده دید در خوبی چنانست که شاعر گفته چون **• بنشیند به ماه مانند و خورشید** • ماهش خوانم نه ماه و هور بمنظر • کبک قدح کش که دیده سرو کمانکش • ماه بمجلس که دیده هور باشکر



دل پر باید همی ز شوخ دوبادام • جان بفزاید همی بلعل دوشگر • پس از آن کنیزك بنورالدین نظاره کرده باو گفت ایخواجه ترا بخدا سوگند میدهم آیا من خوب روی هستم علی نورالدین جوابداد ای شمسه خوبان مگر در جهان بهتر از تو کسی هست کنیزك گفت از چه رو بازار گانان قیمة من بیفزودند و توهیج سخن نگفتی گوئی که تهر از من پسند نیامد نورالدین جوابدار ایخواهون اگر من در شهر خود بودم ترا بتمامت مال خود شری میکردم کنیزك گفت ای خواجه من باتو نمیگویم که مرا بقیمة گران بخر و لکن بیاس خاطر چیزی بقیمة من بیفزای نورالدین از سخن کنیزك شرمگین گشت و بدلال گفت او را قیمة بیچند رسیده دلال جوابداد قیمتش بنهصد و پنجاه دینار رسیده و اما خراج سلطان بدمت بایع است نورالدین گفت او را بهزار دینار بمن ده مزد دلالی را نیز از بایع بگیر آنگاه کنیزك پیش رفته خود گفت که من خود را بایع جوان نکوروی فرو ختم حاضران یکی گفت مبارک است و دیگری گفت شایسته یکدیگرند و دیگری گفت پلیدین پلید است کسی که پس از این بقیمة بیفزاید نورالدین بحیرت در مانده بود که دلال قاضی و گواهان حاضر آورده وصیفة بیج و شری بنوشتنند و کنیزك را بنورالدین سپردند و باو گفتند خدا او را بر تو مبارک کند که تو او را شایسته و او سزاوار تست در آن هنگام نورالدین از بازار گانان شرم کرده هزار دینار که بشیخ بودیمت سپرده بود بگیرفت و در قیمة کنیزك را بخانه شیخ عطاریاورد چون کنیزك بخانه اندر شد بساط کهنه در آنجا گسترده یافت بنورالدین گفت ایخواجه مگر مرا در نزد تو چندان منزلت نبود که مرا بخانه اصلی خویشتن برسانی نورالدین گفت ای نکوروی بخدا سوگند خانه که من در آن ساکنم همین است و اینهم ملک شیخ عطاری است که اینمکان از بهر من منزل داده و من مثل تو غریبم و از بازار گانان کات مصرم کنیزك گفت ای خواجه خانه محقر نیز ما را کافیست تا بشهر خود باز گردی و لکن ای خواجه بر خیز و پاره خوردنی و می لعل حاضر آور نورالدین گفت ای نکوروی مرا جز آن هزار دینار که در قیمة تو شمردم دیگر مالی نیست کنیزك گفت ترا در این شهر صدیقی هست که از او پنجاه درم وام گرفته نزد من آوری تا باتو گویم که چکار کنی نورالدین جوابداد صدیقی جز عطاری ندارم در حال برخاسته بسوی عطاری رفته و او را سلام داد شیخ عطاری رد سلام کرده گفت ای فرزند امروز با هزار دینار چه خریدی نورالدین گفت ای عم کنیز کی شراع کرده ام عطاری رسید مگر تو دیوانه که بهزار دینار یک کنیز خریدی کاش من میدانستم که او چگونه کنیز است نورالدین جوابداد ای عم دختر کی است فرنگی زاده چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد اب از داستان فروست

### چون شبانه هشتصد و هفتاد و چهارم برآمد

ی فرزند بدانکه بهترین فرنگی دارند کنیز را با تو حیلست کرده اند اگر او را دوست داشته یک امتب در نزد او بخسب و متمم از او گرفته علی الصباح بی بازارش ببر و او را بفروش اگر زبان کنی دو بست دینار زبان خواهی کرد و چنان بدار که دو بست دینار از تو دزد برده است نورالدین جواب داد ای عم راست میگوئی و لکن میدانی که مرا جز آن هزار دینار مالی نبود و اکنون چیزی ندارم که صرف کنم اگر چه یکدرهم باشد همی خواهم که از روی فضل و احسان پنجاه درم بمن وام دهی که تا فردا آن را صرف کنم چون فردا او را بفروشم درمهای تو بار پس دهم گفت ای فرزند تو خورد سالی و این کنیز نکو روست بسا هست که تو را خاطر باو متعلق گشته و فروختن او بخویشتن هموار نتوانی کرد و ترا دیگر مالی نیست که بدو صرف کنی و این پنجاه درم نیز تمام خواهد شد پس از آن دوباره از من وام خواهی گرفت باز تمام گشته بار سیمین و چهارمین تا ده کرت از من وام گرفته صرف خواهی کرد اگر پس از آن نزد من آئی بسوی تو نگاه نخواهم نمود آنگاه شیخ پنجاه درم بنورالدین بداد نورالدین درم های گرفته بسوی کنیز آمد کنیز گفت ای خواجه الحال بی بازار شو و از این درمها بیست درم ابریشم رنگارنگ شری کن سی درم دیگر را گوشت و نان و نقل و میوه و می ریحان بیاور نورالدین بی بازار رفته چنان کرد که او گفته بود چون بخانه باز گشت کنیزك بر پای خاست و آستین برزد و طعامی نیکو طبخ کرده پیش آورد طعام بخوردند پس از آن سفره شراب گسترده شد پیاده گساری بنشستند و همواره می همی نوشیدند تا اینکه نورالدین مست گشته بغفت آنگاه کنیزك بر پای خواسته از بغچه خود کار گهی باد و مسما زبدر آورد بکار خویش مشغول شد و پیوسته کار همی کرد تا اینکه فارغ گشت و زناری نیکو تمام کرد او را صیقلی داد فرو پیچید و در زیر بالین بگذاشت و خود جامه برکنده در پهلوی نورالدین نخفت و تن او را همی مالید تا اینکه بیدار گشت در پهلوی خود دختری دید که تن او بنقره خام همی ماند و از حریر نرم تر است و او را لب نوشین و رخسار نگارین بد انسانست که شاعر گفته • لب تو طعنه زند گوهر بدخشانرا • رخ تو تیره کند آفتاب تابان را • بخاصیت لب تو جان فرو کشد از تن • که دید خاصیت جان عقیق و مرجانرا و دیگر گفته • وصف او هستی بمعنی راست چون وصف پری • گر پری را گرد سوسن عنبر ساراستی • در آن هنگام نورالدین روی به آن مساه روی آورده و از رادر آغوش گرفت و تمتع از او بسرگرفت و او را در یافت ناصفة و غنچه دید نشکفته چنانکه شاعر گفته • رخ فروخته چون ماه بر فلک دارد • قدافروخته چون سرو در چمن دارد • چهی است در زنج او زسیم و آنچه را • رسن ز زلف شبه رنگ پر شکفت دارد • لبان بگونه و چهره بحسن و قد بصفت • چون او دانه و گل نارو نارون دارد • پس از آن نورالدین با کنیزك تا بامداد بعیش و کامرانی بسر بردند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

### چون شبانه هشتصد و هفتاد و پنجم برآمد

گفت ای ملک بخوان بخت نورالدین با کنیزك تا بامداد بایکدیگر هم آغوش و از سعادت جهان ایمن بودند چنانکه شاعر گفته • یارب چه عیش بود که من دوش داشتم • کافاق را مشغله بر جوش داشتم • تمامه بر نیامد پروین فرو نشد • پروین بدست و ماه در آغوش داشتم • هرگز کسی نداشت چنان خلوتی که من • با



آن نگار زهره بنا گوش داشتم . چو بامداد شد نورالدین از خواب برخاسته دید که کنیزك آب حاضر آورده آنگاه هر دو غسل کردند و فریضه بجا آوردند و خوردنی نگار بردند کنیزك دست ب زیر بالین برده زنار را که شب بافته بود بدر آورد و بنورالدین داده گفت این زنار را بگیر نورالدین پرسید این زنار از کجاست جواب داد این همان ابر بشمپاخت که خریده بودی اکنون بر خیز و او را ببازار بجهت برده بدلاش ده که مشتریانت بروی بخواند و او را بیکمتر از بیست دینار بفروش نورالدین گفت ای خوبروی چگونه چیزی را که بیست درم خریده شده بیست دینار توان فروخت و حال آنکه بیش از يك شب درو کار نکرده کنیزك جواب داد اینخواجه تو قیمت آنرا نمی دانی تو او را ببازار برده بدلاش ده چون دلال مشتریان بروی بخواند آنگاه قیمت آن بر تو معلوم شود پس نورالدین زنار از او گرفته ببازار شد و بدلاش سپرده بفروختنش اجازت داد و خود بر مصبطة دکانی بنشست دلال ساعتی غایب شد پس از آن باز آمده گفت اینخواجه بر خیز و قیمت زنار بگیر که بیست دینار است چون نورالدین سخن دلال بشنید دل عجب شد برخاسته بیست دینار بگیرفت و همه را حریرهای گوناگون شری کرد که کنیزك آنهارا از باز بیافند پس از آن بخانه باز گشته حریر بیاورد و بکنیزك گفت همه اینهارا زنار بساز و زنار ساختن بمن نیز یاد ده که در تمامت عمر ازین نکوتر صنعتی ندیدم و ازین سود مندتر کاری در عالم نخواهد بود بخدا سوگند که این از تجارت هزار مرتبه بهتر است کنیزك از سخن او بختند و باو گفت اینخواجه نزد شیخ عطار شو و سی درم از او وام گیر و بگو فردا این سی درم و پنجاه درم رد خواهم کرد در حال نورالدین برخاسته نزد عطار شد و گفت سی درم مرا ده که فردا هشتاد درم باز آورم شیخ سی درم بوی بشمرد نورالدین گرفته ببازار در آمد گوشت و می و نقل و ریحان خریده بسوی خانه باز آمد و نام کنیزك مریم زنار به بود در حال مریم برخاسته خوردنی لذیذ مهیا کرد و سفره شراب نیز بگسترد و بخوردن و نوشیدن بنشست و پیوسته ساغر همی کشیدند تا اینکه از اثر باده ایشان را خرد بزیان رفت و مستی بر ایشان چیره گشت و دخترك از حسن و جمال نورالدین در عجب شد و این دو بیت بر خواند . ای زلف تو هر خمی کمندی . چشمت بکرشمه چشم بندی . مخرام بدین صفت مبادا . کز چشم بدت رسد گزندی . و پیوسته مریم زنار به با نورالدین بمنادمت و باده گساری مشغول بودند تا مستی بنورالدین غلبه کرده بخت در حال مریم زنار به برخاسته بزنان بافتن مشغول شد چون زنار تمام کرد او را صیقل زده فرو پیچید و در بقچه اش بگذاشت و جامه خویش بر کند تا بامداد در پهلوی نورالدین بخت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و هفتاد و ششم بر آمد**

پهلوی نورالدین بخت و تا بامداد در کامرانی بودند پس از آن برخاسته زنار بنورالدین داد و گفت ببازارش برده بیست دینارش بفروش نورالدین زنار گرفته ببازار برد و بیست دینارش بفروخت و بسوی عطار رفته هشتاد درم وام آورد کرد و شکر احسان او بجا آورد عطار پرسید ای فرزندی کنیزك را فروختی یا نه نورالدین جواب داد چگونه روان از تن خود جدا کنم پس از آن حکایت از آغاز تا انجام با شیخ عطار فرو خواند شیخ سخت فرحناك شد و گفت ای فرزندی بخدا سوگند که مرا شاد کردی و من از بهر محبتی که بایندرتو دارم میخواهم که کار تو نیکو شود پس از آن نورالدین از شیخ جدا گشته گوشت و میوه و می و نقل شری کرد و بعبادت معهود بسوی مریم باز گشت القصة نورالدین و مریم زنار به پیوسته در لهو و لعب و عیش طرب به دند و مریم هر شب زناری ساخته و بامدادان نورالدین آن را بیست دینار می فروخت درمی چند ازو صرف کرده باقی را بمیریم میسپرد سالی بدین منوال بگذشت پس از آن مریم با نورالدین گفت ای خواجه فردا چون زنار بفروشی ابریشم هفت رنگ شری کن که بخاطرم رسیده از بهر توجه بسازم که هیچ کدام از بازرگانان مانند آن جبه نداشته باشند بلکه ملك زادگان را نیز چنان جبه نباشد نورالدین ببازار رفته حریرهای گوناگون بخريد و بسوی مریم آورد مریم زنار به در يك هفته جبه تمام کرد و بنورالدین داد نورالدین او را بدوش گرفت و ببازار در آمد مردمان و بزرگان شهر گروه گروه بتفرج حسن و جمال نورالدین و حسن صنعت آن جبه گرد آمدند و او را حال بدین منوال بود تا اینکه شبی از شبها نورالدین خفته بود چون بیدار شد مریم را دید سخت گریان است و این ابیات همی خواند . دلبر دل ز تو مهجور نخواهم کردن . جان ز هجران تو رنجور نخواهم کردن . هر که مهجور شد از روی تو رنجور دلت . پس دل از روی تو مهجور نخواهم کردن . تا سر من ز گریبان نکنی دور بنیخ . چنك از دامن تو دور نخواهم کردن . نورالدین گفت ای خاتون گریستن از بهر چیست مریم جواب داد از بهر جدائی گریانم که بوی جدائی بمشام دلم همی آید نورالدین گفت ای خاتون ما را که از هم جدا خواهد ساخت که من جهان را از بهر تو همی خواهم مریم جواب داد بخدا سوگند مرا محبت بر تو هزار چندانست که ترا با من ولکن هر که از روزگار ایمن نشنید برنج و تعب در افتد و بندامت و افسوس در ماند و شاعر درین معنی گفته است : بنگرید این چرخ و استیلاي او . بنگرید این دهر و این ابنای او نیست بی صد غصه از وی شربتی . نیست بی صد خار يك خرماي او . تیره تر از باره امسال او . بدتر از امروز هر فردای او . پس از آن گفت ای خواجه نورالدین اگر جدائی من نميخواهی از مردی فرنگی که چشم راست او تا بیناست و پای او شل است بر حذر باش که او بسبب جدائی ما خواهد بود و من در خواب دیدم که او بدین شهر آمده و گمان میکنم که او نیامده است مگر بسبب من نورالدین جواب داد ای شمسه خوبان اگر مرا چشم بروی بیفتد او را بکشم مریم گفت اینخواجه او را مکش و با او سخن مگوی و بیع و شری نیز مکن بلکه خدای تعالی ما را از شر و مکر او نگاه دارد پس چون بامداد شد نورالدین زنار گرفته ببازار رفت و بر مصبطة دکانی بنشست و با بازرگانان بحدیث گفتن در پیوست در آن حال همان مرد



فرنگی باهفت تن از فرنگیان بازار بگذشت و علی نورالدین را دید که جبه یصنعتی غریب در بر دارد پیش رفت در پهلوی ایشان بایستاد و گوشه جبه را گرفته ساعتی درو تامل کرد و این روی و آن روی بگرداند و علی نورالدین نمیدانست چون او را چشم بدان مرد فرنگی افتاد دید که او را نام و نشان همانست که مریم گفته است آنگاه نورالدین بانك بروی زد فرنگی گفت بانك از بهر چه بر من زدی چیزی از تو بردم نورالدین جواب داد ای پلیدك از من دور شو فرنگی گفت ای مسلم ترا بدین خود سو گند میدهم که بمن بگوی این جبه صنعت کیست نورالدین جواب داد این صنعت مادر صنعت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و هفتاد و هفتم برآمد**

فرنگی پرسید او را میفروشی که قیمت گران از من بستانی نورالدین جواب داد ای پلیدك او را نه بتو میفروشم و نه بدیگری که این بنام من ساخته شده فرنگی گفت او را بمن بفروش که من همین ساعت قیمة آنرا بانصد دینار بدهم و کسی که او را ساخته یکی دیگر از بهر تو بسازد نورالدین جواب داد من هرگز او را نمیفروشم که درین شهر او را نظیر و مانند نیست فرنگی گفت ایخواجه او را بشصصد دینار زر خالص می فروشی یانه و پیوسته قیمة می افزود تا بشصصد دینار رسانید نورالدین گفت خدایتعالی مرا بفروختن او محتاج نکرده من او را نخواهم فروخت اگر چه بدو هزار باشد و آن فرنگی همواره نورالدین را بمال ترغیب میکرد تا اینکه قیمة هزار دینار رسانید آنگاه جماعتی از بازار گانان گفتند اگر نورالدین بفروشد ما این جبه بتو فروختیم قیمة بشمار نورالدین گفت هرگز نفروشم یکی از بازار گانان گفت ای فرزند اگر این جبه را قیمت بیشتر دهند و طالب آن بسیار باشد يك صد دینار خواهد بود اکنون این فرنگی او را هزار دینار قیمت داده نهصد دینار سود تست کدام سود از این بیشتر خواهد بود مرا رای اینست که او را بهزار دینار بفروشی و کسی که او را ساخته یکی دیگر از بهر تو بسازد و قیمة بستد پس از آن خواست که بسوی کنیزك رود و او را از حکایت فرنگی آگاه کند فرنگی گفت ای حاضران نورالدین را بگذار برو که شما و او امشب مهمان من هستید که در نزد من شراب رومی کهنی هست و همه گونه میوه و نقل و رباعیات مهیاست امشب همه شما از قدم خود مرا سر بلند سازید بازار گانان گفتند ایخواجه نورالدین يك امشب بامایاش تا ساعتی حدیث گوئیم و در منزل این فرنگی که مردی صغی و جوانمرد است بسر بریم پس از آن بازار گانان او را سو گند دادند و از رفتن خانه خویش منعش کردند در حال برخاسته دکانها فرو بستند و نورالدین را با خویش برداشته با فرنگی بر رفتند و بضاعت وسیع و منقش بر رسیدند فرنگی ایشان را در ایوان خانه نشانید و سفره معصوم که از صنایع غریبه بود بگسترده پس از آن ظرفهای قیمتی چینی و بلور در سفره فرو چیده و نقل های گوناگون بنهاد و شراب رومی کهن حاضر آورد و بگشتن گوسفندی فربه فرمود آنگاه آتش افروخته از آن گوشت بریان کرد و بیازر گانان و پهلای نورالدین همی خوراند و از آن باده بایشان همی پیمود تا اینکه نورالدین را مستی برو چیره شد چون فرنگی او را در حسی غرق یافت باو گفت ای نورالدین امشب ما را سر بلند ساختی هزار آفرین بر تو باد پس فرنگی او را بسخن گفتن مشغول کرد و بدو نزدیک تر گشته در پهلوی او بنشست و عقل او را ساعتی بخدیش گفتن بدزدید آنگاه گفت ایخواجه نورالدین کنیزی را که یکسال پیش ازین در حضرت بازار گانان بهزار دینار شری کرده پنج هزار دینارش میفروشی که چهار هزار دینار سود کنی نورالدین جواب داد حاشا و کلا فرنگی پیوسته بنورالدین باده همی پیمود و بمالش ترا غیب همی نمود تا اینکه قیمة کنیز بده هزار دینار رسانید نورالدین در برابر بازار گانان از روی مستی گفت کنیزك را فروختم ده هزار دینار زر بیاور فرنگی از این سخن قرحناك گشته بازار گانان را گواه گرفت و آنشب باو باعیش و نوش روز آوردند چون بامداد شد فرنگی بانك بفرمان زد غلامان مال حاضر آوردند فرنگی ده هزار دینار زر سرخ بشرد و گفت این نورالدین زرها بگیر که این قیمة کنیز کی است که دوش در حضرت بازار گانان بمن فروخته نورالدین گفت ای پلیدك مت چیزی نفروخته ام دروغ همی گوئی مرا کنیزی نیست فرنگی گفت تو او را بیع کردی و این بازار گانان گواه منند بازار گانان گفتند ای نورالدین ما گواهیم که تو کنیز خود را بده هزار دینار فروختی بر خیز و قیمة بستان و کنیزك بده که خدایتعالی بهتر از آن کنیزك بتو خواهد رسانید ای نورالدین تو این کنیز را بهزار دینار خریده بودی و یکسال و نیم است که شب روز از و تمتع میگیری و هر روز آن کنیزك زناری میساخت که آن زنار بیست دینار میفروختی اکنون که او را بده هزار دینار شری میکنند نه هزار دینار منفعت تست و هیچ سود از این بیشتر نخواهد بود اگر تو او را دوست میداری دیر گاهست که دوومصال او بودی اکنون قیمة بستان و کنیز کی بهتر از و شری کن و یا دختری از دختران بازار گانان بزنی بیاور و نیمی از آن قیمة در مهر آن دختر بده و نیمه دیگر سرمایه کن و پیوسته بازار گانان ازین گونه سخنان با نورالدین میگفتند تا اینکه نورالدین ده هزار دینار قیمة کنیزك بستاند در حال فرنگی قاضی و گواهان حاضر آورد و حجت بیع و شری بنوشند نورالدین را کار بدی بخارسید و اما مریم زنار به بانتظار خواجه خود همی گریست چون شیخ عطار آواز گریستن او بشنید زن خود بسوی او فرستاد زن عطار بنزد او شد و سبب گریستنش باز پرسید مریم گفت ای مادر نیمی از شب گذشته و هنوز خواجه ام باز نگشته مرا بیم از آنست که کسی در شری کردن من باو حیلمتی کند و مرا بفروشد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و هفتاد و هشتم برآمد**

گفت ای ملک جوان بخت زن عطار باو گفت ایخواهون اگر خانه بازار زر حکند نورالدین از محبتی که با تو دارد ترا نخواهد فروخت بسا هست که از شهر مصر



جماعتی آمده باشند و او را در نزد خویشین نگاه داشته باشند علی الصبح انشاء الله بسوی تو خواهم آمد تو اکنون حزن از دل بیرون کن و من نیز امشب بیزد تو بخصیم الفقه زن عطار مریم زناریه را مشغول میکرد و او را تسلی میداد تا اینکه بامداد شد مریم خواجه خود نورالدین را دید که از سر کوچه بدیدگشت و همان فرنگی با جمعی از بازرگانان بر اثر او همی آیند مریم چون ایشانرا بدید اندامش بلرزید و گونه اش زرد شد زن عطار چون او را بدید حالت بدید گفت ای خاتون چرا حالت تودگرگون شد و گونه ات زرد گشت مریم گفت بخدا سوگند که مرا دل بوی جدائی همی شنود پس از آن کنیزك آهی بر کشید و سرشك از دیده فرو ریخت و این شعر برخواند ای کینه و زمانه غدار خیره ساز که برخیز تیره کرده بما بر تو روزگار يك روز راحتی و یکی هفته رنج و غم که یکماه برقراری و یکسال بیقرار - پس از آن با زن عطار گفت ای خاتون من با تو نگفتم که با خواجه ام نورالدین از بهر فروختن من حیلتی کرده اند اکنون شك ندارم که مرا بدین فرنگی فروخته است و من او را بر حذر کردن از این فرنگی امر کرده بودم ولی از تقدیر گریزی و گزیری نیست ایشان درین سخن بودند که نورالدین بخانه اندر شد کنیزك بروی نظاره کرده دید که گونه اش زرد گشته و اندامش همی لرزد و باو گفت ای نورالدین گویا مرا فروخته نورالدین سخت بگریست و این آیات بر خواند قضا روزی خضر کرد آب حیوان که کشیده بظلمات سختی سکندر که تو از حکم یزدان کرگر شناسی گذر نیست از حکم یزدان که کر که من از تو به خیره نبرم و لکن که گهی خیر باید کشید گهی شر - پس از آن نورالدین از وی معذرت خواسته گفت یا مریم بخدا سوگند که قلم بدینسان رفته بود و مردمان از بهر فروختن و با من حیلتی کردند و لکن امیدوارم که آنکه بعدائی حکم کرده وصال را نیز روزی گرداند مریم گفت من با تو نگفتم که ازین فرنگی بر حذر باش پس از آن نورالدین را در آغوش گرفته جبین او را ببوسید و این بیت بر خواند درینج آنکه ندیدم تمام روی تو من نهاده باید رویم همی براه سفر و ایشان در این حالت بودند که فرنگی در آمد و خواست که پاهای سیده مریم ببوسد سیده مریم طپانچه بر عارض او زد و گفت ای پلیدك از من دور شو چندان در پی من افتادی که با خواجه ام حیلت کردی فرنگی از تو معذرت خواسته گفت ای خاتون گناه من چیست خواجه تو نورالدین ترا بطیب خاطر بفروخت بدین مسیح سوگند اگر او ترا دوست میداشت ترا نمی فروخت که شاعر گفته لب چنان را غازی بسیم و زرب فروخت عجبتر از دل غازی دلی بود بجهان و این کنیزك دختر ملك فرنگیان بوده است و بیرون آمدن او از شهر پدر حدیث غریب و حکایت عجیب داشته است که ما آن را بترتیب باز گوئیم تا شنوندگان در طرب آیند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و هشتاد و نهم بر آمد**

گفت ای ملک جوانیخت مریم زناریه دختر ملك فرنگ بود در نزد پدر و مادر خویش به عزت و حشمت تربیت یافته و فصاحت و کتابت و علم ستاره ها و فنون سواری نیک آموخته بود و تمامت صنعت ها از قبیل خیاطت و حیاکت و زنار بافی و زر کشی و کار گاه دوزی یاد گرفته و یگانه روزگار خود بود و او در حسن و جمال بتمامت زنان آن عصر بر تری داشت پادشاهان جزایر او را از پدر خواستگاری کردند ولی پدر از محبتی که باو داشت بعدائی او شکبیا نتوانست شد و او را بکسی ترویج نمیکرد و آن ملك جز او فرزند نرینه و مادینه نداشت اتفاقاً در پاره از سالها این دخترك را رنجوری سخت روی داد و بهلاکت نزدیک شد پدر کرد که اگر از رنجوری عافیت یابد فلان دیر را که در فلان جزیره است زیارت کند و آن دیر در نزد ایشان رتبتی بلند داشت که از بهر او نذر ها میکردند و از آنجا بر کتفا می جستند چون مریم از رنجوری خلاص شد خواست که بنذر خود وفا کند پدرش او را در کشتی بسوی دیر فرستاد و پاره از دختران بزرگان را با وی همراه کرد و خادمان بخدمت ایشان بگماشت چون کشتی ایشان بدیر نزدیک شد یکی کشتی از کشتیبانان مسلمان بدید گشت و تمامت آنچه در کشتی مریم بود بیغما و اسیری بردند و ایشان را در شهر قیروان بفروختند زن قضا مریم را بازرگانی عجم بدید و آن عجمی عین بود و بر زنان میل نداشت او را از بهر خدمت شری کرد پس عجمی را رنجوری سخت روی داد و رنجوریش دیر کشید مریم در خدمت او مبالغه کرد تا این که عجمی عافیت یافت و پیوسته همیخواست که نیکی های مریم را پاداش نیکو دهد تا اینکه روزی باو گفت ای مریم چیزی از من تمنا کن مریم جواب داد ای خواجه تمنای من اینست که مرا نفروشی مگر بکسی که من او را بخواهم و دوست بدارم عجمی با او بیمان بست که چنان کند پس از آن عجمی اسلام بر وی عرضه داشت مریم مسلمان شد و عبادت بیاموخت و کار های دین یاد گرفت و قرآن و احادیث نبویه حفظ کرد چون او را بشهر اسکندریه آورد او را چنانکه یاد کردیم بعلی نورالدین بفروخت سبب بیرون آمدن او از شهر خود این بود و اما پدر او پادشاه فرنگیان چون از کار دختر آگاه شد قیامت بروی قیام کرد و کشتی ها از پی او روان ساخت و سرهنگان و دلبران بجستجوی او فرستاد ایشان جزایر مسلمانان جستجو کردند و از مریم خبری نیافتند و نومید باز گشتند پدرش از بهر او مجزون گشت و همین فرنگی نابینا را که بزرگترین وزیران او بود و در حیلت و عیاری بر همه کس بر تری داشت بجستجوی مریم بفرمود که شهر های مسلمانان بگردد و او را اگر چه بیک کشتی زر خالص باشد شری کند و آن پلیدك جزایر و دریا ها همی گشت تا با اسکندریه رسید و ازو جویان کشته خبر او را در نزد نورالدین بشنید و با نورالدین حیلت کرده او را از نورالدین چنانکه گفتیم شری کرد چون مریم در دست وزیر پدر گرفتار شد بگریستن مشغول گشت وزیر گفت ای خاتون گریستن بگنادر برخیز بشهر پدر شویم تا بعزت در میان خادمان و غلامان باشی و از مذلت غربت خلاص شوی و مرا نیز این رنجها که از بهر تو برده ام و مالها که از بهر تو صرف کرده ام پس است که یکسال و نیم است من در جستجوی تو همی کردم پس از آن وزیر ملك فرنگیان قدمهای او ببوسید و



لابه و فروتنی کرد اورا خشم افزون میگشت و میگفت ای پلیدك خدای تعالی تورا بمقصود نرساند آنگاه خادمین وزیر استری که زین زرین مرصع داشت حاضر آوردند و سیده مریم را بر آن استر سوار کرده چتری دیبا که عمودهای زرین داشت بر سر او بداشتند و در چپ و راست او همی رفتند تا بدریا رسیدند و اورا بزورقی نشاندند بکشتی بزرگ برسانیدند در آن هنگام وزیر نابینا و شل ناخدایان را راندن کشتی فرمود در حال ناخدایان بادبان کشتی بر افراشتند و لنگرها بر داشتند و کشتی برانندند و لکن مریم را چشم بسوی اسکندریه بود تا اینکه شهر اسکندریه از چشم او ناپدید شد آنگاه سخت بگریست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هشتادم برآمد

گفت ایملک جوانبخت مریم سرشك از دیده روان ساخت و این دوبیت برخواند . قسمتم در دل شکتم هرچه درین بادیه خار . و همواره گسار مریم نوحه و گریستن بود سرهنگیان او را دلجوئی کرده و تسلیتش همی دادند سخن ایشان نموی پذیرفت و شکیبیا نمیشد و گریان گریان این دو بیت همی خواند . دلی که عاشق صابر بود مگر سنگ است . ز عشق تا بصبوری هزار فرسنگ است . برادران طریقت نصیحتن میکنند . که توبه در ره عشق آبگینه و سنگ است . سیده مریم را کار بدینجا رسید و اما علی نوردالدین مصری پس از سفر کردن مریم جهان برو تنك شد و طاقت صبرش نمانده بسوی خانه بازگشت خانه در چشمش تاریك نمود و جامهای مریم برداشته بسینه خود گرفته بگریست و این ابیات بر خواند صنما باغم عشق توچه ندیر کنم . تا یکی از غم تو ناله شبگیر کنم . دل دیوانه از آن شد که پذیرد درمان . مگرش هم ز سر زلف تو زنجیر کنم . آنچه در مدت هجرت تو کشیدم هیبت . در دود نامه محالست که تحریر کنم . گریه دانم که وصال تو بدین دست دهد دین و دل را همه در بازم و توقیر کنم . پس از آن نوردالدین گریان گریان بچهارسوی خانه بگشت و این دوبیتی برخواند . دل دردتو یاد گاردارد بی تو . و اندوه تو در کنار دارد بی تو . با اینچه من ز جان بجان آمده ام . تا در تن من چکار دارد بی تو آنگاه برخاسته در خانه فرو بست و بسوی دریاروان گشت و بمکان آن کشتی که مریم در آن نشسته بود نظاره کرد و آهی بر کشیده سرشك از دیدن کان فرو ریخت و این ابیات برخواند . مرا تا کی فلک رنجور دارد . ز روی دلبرم مهجور دارد . بیک باده که بامعشوق خوردم . همه عمرم در آن مخمور دارم . ندانم تا فلک را زین غرض چیست . که بی جرمی مرا رنجور دارد . و در هنگامیکه نوردالدین میگریست و مریم میگفت شیخی از کشتی بیرون آمده نوردالدین را دید که گریانست و این دو بیت همی خواند . دیروز چنان وصال جان افروزی امروز چنین فراق عالم سوزی . افسوس که در دفتر عمر ایام . آنرا روزی نویسد اینرا روزی . شیخ پرسید ای فرزند گویند تو از بهر دختر کی گریانی که دوش از اینجا با فرنگیان سفر کرد نوردالدین چون سخن او بشنید بیخود افتاد و دیرگاهی بی خود بود چون بخود آمد سخت بگریست و این ابیات بر خواند . ای یار مرا غم تو یار است . عشق تو ز عالم اختیار است با عشق تو غم همی گسارم . عشق تو غم است و غم گسار است . جان و جگرم بسوخت هجران . خود عادت دل نه زین شمار است . ره جز ز درد بی قرارم . کان درد هنوز بر قرار است . چون شیخ بنوردالدین نظاره کرد و حسن و لطافت و فصاحت او بدید از بهر او محزون شد و دلش بر وی بسوخت و آن شیخ رئیس کشتی بود که بشهر مریم سفر می کرد و در آن کشتی صد تن بازرگانان مسلمانان بودند شیخ با نوردالدین گفت صبر کن که صبر اگر چه تلخ است و لکن بر شیرین دارد و من انشاء الله تو را بروی رسانم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هشتاد و یکم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت چون رئیس با نوردالدین گفت که تو را بوی برسانم نوردالدین پرسید که چه وقت سفر خواهید کرد شیخ جواب داد سه روز مانده که سفر کنم نوردالدین از سخن رئیس شادمان شد و شکر احسان او بجای آورد پس از آن ایام وصال بخاطر آورده بگریست و این دو بیت بر خواند . ای ساخته گشته از تو کار دگران . من یار غم تو و تو یار دگران . من کرده کنار پر ز خون دیده از بهر تو و تو در کنار دگران . پس از آن بسوی بازار رفته توشه و برک سفر ساز کرد و بسوی کشتی باز گشت چون سه روز بر رفت ناخدا بادبان بیفراشت و کشتی برانند پنجاه و یکروز روان بودند پس از آن راه زنان بر ایشان بیامدند کشتی بغارت برده ساکنان کشتی اسیر کردند و ایشانرا بشهر فرنگیان برده بملک عرضه داشتند ملک فرمود که ایشان را بزنداد کنند و نوردالدین نیز با اسیران بود وقتی که خواستند اسیران را سوی زندان برند کشتی که ملکه مریم با وزیر نابینا در آنجا بودند رسید وزیر بسوی ملک رفته او را از آمدن دخترش مریم زناریه بشارت گفت ملک فرمود شهر را بیاراستند و او را در آغوش گرفت ملکه مریم ملک را سلام داد و اسبی از بهر ملکه حاضر آوردند ملکه سوار گشته همی آمدند تا به مصر رسیدند مادر ملکه پیش رفته او را در آغوش گرفت ملکه او را سلام داد مادرش حالت او باز پرسید و گفت با کره هستی یا بیکارت از تو برداشته اند ملکه گفت ای مادر کسی که دست بدست فروخته شود چگونه با کره خواند ماند چون مادرش این سخن بشنید جهان در چشمش تاریك شد و این سخن با پدر ملکه باز گفت کار بر ملک دشوار شد و چگونه با بزرگان دولت و راهبانان حدیث کرد گفتند ای ملک او از مباشرت مسلمانان پلید گشته و پاک نخواهد شد مگر اینکه یکصد تن از مسلمانان بکشی در آن هنگام ملک اسیران را بخواست مسلمانان را حاضر آوردند و علی نوردالدین از جمله ایشان بود ملک بکشتن ایشان فرمان داد نخستین کسی که او را کشتند رئیس کشتی بود پس از آن بازرگانان را يك يك بکشتند و جز علی نوردالدین کسی نماند چشمان او فرو بستند و بر



نطمش نشانند و همی خواستند که او را بکشند ناگاه عجزوی در رسید و باملك گفت ای ملك نذر کرده بودی که هر وقت دختر تو مریم بسلامت باز گردد بهر یکی از کلیساها پنج تن از اسیران بدهی که بخدمت کلیسا قیام کنند و اکنون دخترت بسلامت باز آمده بنذر خود وفا کن ملك با عجزو گفت بمسیح و دین او سوگند که جز این جوان که همی خواهند او را بکشند کس زنده نمانده او را بگیر و بخدمت کلیسا اش بدار تا دیگر بار اسیران مسلمانان بیاورند آنگاه چهار تن دیگر بتو میدهم عجزو ملك را دعا گفته پیش رفت و علی نورالدین را از روی نطمش ربای کرد و بسوی او بتگریست او را جوانی نیکو منظر یافت و او را بسوی کلیسا برد و باو گفت ای فرزند جامهای خویش بر کن که تو باین جامه سزاوار خدمت پادشاهانی نورالدین جامه بر کند عجزو جبه و پیراهن بشمین حاضر آورده بوی بپوشانید و دستار بشمینش بر سر نهاد و بخدمت کلیسا اش بداشت نورالدین هفت روز بخدمت قیام کرد آنگاه عجزو نزد نورالدین آمده گفت ای جوان جامهای حریر خود در بر کن و این ده دینار گرفته الحال بیرون شو و امروز تفرج کن و بدینجا باز مگر دو گرنه کشته خواهی شد نورالدین پرسید ای مادر سبب چیست که بایدم بیرون رفت عجزو جواب داد ای فرزند بدانکه دختر ملك سیده مریم همی خواهد که از بهر زیارت بکلیسا اندر آید و بجهت خلاص یافتن از بلاد مسلمانان قربانی کشته بنذر خویش وفا کند و با او چهار صدیق دختر است قمر منظر که از جملت ایشان دختر وزیران و دختران بزرگان دوات است و در این دم خواهند شد بساهست که ایشان را چشم بر تو افتد که اگر ترا ببینند در حال بکشند در آن هنگام نورالدین ده درم از عجزو گرفته جامهای حریر خود را بپوشید و بسوی بازار رفت و در کوی و محلات شهر همی گشت تا اینکه همه سوی و همه راهها بشناخت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

اب از داستان **چون شبانه هشتصد و هشتاد و دوم بر آمد** گفت ایملک جوانبخت چون نورالدین ساعتی غایب شد پس فرو بست با چهار صد تن دختران ماهروی بدیر اندر آمدند چون نورالدین را چشم بر مریم زناریه دختر ملک فرنگ را دید که بی تابانه فریاد بر کشید و گفت یا مریم یا مریم چون دختران آواز نورالدین بشنیدند که مریم مریم همی گوید شمشیر ها آمیختند بنورالدین هجوم کردند و همی خواستند که او را بکشند مریم چشم بروی انداخته در او تامل کرد و او را بیک نگاه شناخت آنگاه با دختران گفت از این جوان دست بردارید که بی شک و ریب او دیوانه است و علامت جنون از چشمان او آشکار است چون نورالدین از ملکه مریم این سخن بشنید سر خویشان بگشود و چشمان بگردانید و باها کج کرده دست و پا زد و گرفت و کف بر آورد ملکه مریم گفت نگفتمت که او دیوانه است او را نزد من آورید و ازو دور شوید تا سخن او بشنوم که من لغت عرب نکو میدانم تا حالت او ببینم و بدانم که درد او را دارویی هست یا نه در آن هنگام دختر کان او را برداشته نزد ملکه مریم آوردند و خویشان ازو دور گشتند ملکه گفت ای نورالدین آیا از بهر من بدینجا آمده خود را بمملکه انداخته و خود را بصورت دیوانگان ساخته نورالدین جواب داد ایخاتون ما را زفراق تو خرد هیچ نمانده است این بی خردیها همه معذور همی دار مریم گفت ای نورالدین تو جز خویشان کسی را علامت مکن که من ترا پیش از آنکه در دام بیفتی بحدی کردن از وزیر نایبنا و شل بسپردم ولی تو نشنیدی و بهوای نفس خود پیروی کردی و منکه ترا خبر دادم نه از راه کشف بودنه در خواب دیدم بودم بلکه وزیر نایبنا را بعیان دیدم و دانستم که او در آن شهر جز طلب من از بی کار دیگر نیامده نورالدین جواب داد ایخاتون لغزش و خطائی بود که مرا روی داد جنایتی که بکردم اگر درست نباشد فراق روی تو چندین بس است حد جنایت دیر گاهی نورالدین و ملکه در معاتبه و شکایت بودند و هر یکی ماجرای خویش بدیگری بیان میکردند و اشعار همی خواندند و همی گریستند و ملکه را حله سبز زرین طراز در بر بود و حسن و جمالش فزون تر گشته گویا شاعر باین ابیات او را وصف گفته بود پرست نه که پری چاکروست بحسن فری کسی که پری چاکروست فری پری ندارد در خساره آن گل سوری پری ندارد زلف از بنفشه طبری پری که دید بنورمه چهار ده شب پری که دید بزرب ستاره سحری پس چون شب در آمد ملکه روی دختر کان کرده بایشان گفت آیا در دیر مینشینید یا نه گفتند آری بر نشینیم در آن هنگام ملکه دختر کان برداشته بمکان مریم عذرا در آمد که در آنجا طواف کنند چون دختر کان طواف کرده زیارت بانجام رسانیدند ملکه روی بایشان کرده گفت همی خواهم که در این دیر تنها باشم و تبرک حاصل کنم که دیر گاهیست من از اینجا غایب بودم و مرا اشتیاق افزون گشته و شما هر وقت که میخواهید بخسبید دختر کان گفتند حبا و کرامه تو بدانسان که میخواهی زیارت مشغول شو آنگاه دختر کان هر یکی بسوئی پراکنده گشته بگفتند ملکه بر خاسته علی نورالدین را جستجو همی کرد او را در گوشه دید که بانظار ملکه نشسته چون ملکه رو بسوی او کرد نورالدین بر پای خاست و دست او را ببوسید ملکه بنشست و او را در پهلوی خویش نشانید و جامها و زرینها بر کند و نورالدین را بسینه خود گرفت و بپوش و کنار در پیوستند و میگفتند شبهای وصال چه کوتاه و شبهای جدائی چه دراز است و گفته شاعر همی خواندند دیدار شد میسر و بوس و کنار هم از بخت شکر دارم و از روزگار هم آنشد که چشم بدنگران بود در کمین خصم از میان برفت و سر شک از کنار هم و ایشان در عیش و طرب و بوس و کنار بودند که ناگاه ناقوس زن پیام دیر بر شد که مردمان از خواب بیدار کند و آن ناقوس زن جوانی بود نکوروی چنانکه شاعر گفته افتنه سامرش در دهن شور انگیز معجز عیسویش در لب شکر خوابود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب

از داستان فرو بست  
آمده ناقوس بر زد

**چون شباه هشتصد و هشتاد و سیم بر آمد**

گفت ای ملک جوانیخت چون ناقوس زن بام دیر بر  
در حال ملکه بر حاشته جامه و زرینهای خود در بر کرده



کار بعلی نورالدین دشوار و با کدورت و محبت باز گشته بگریست و این دو بیت را برخواند . بسالها شب وصلی گرافاق  
افتد . شفق فرو نشده صبح میکند آغاز . چونوبت شب هجران رسید مودن صبح . بصبحگاه قیامت بر آورد آواز . ملکه  
او را در آغوش گرفته روی او ببوسید و گفت ای نورالدین چند روز است که درین شهری نورالدین گفت هفت روز است ملکه  
گفت آیا این شهر گردیده و راههای او دیده نورالدین جواب داد آری همه را نیک شناخته ام ملکه گفت جای صندوق میشناسی  
نورالدین جواب داد آری میشناسم ملکه گفت اکنون که همه اینها میشناسی در شب آینده چون سه یک شب بگذرد تو بسوی  
صندوق نقد شو و هرچه در آنجا بینی برادر آنگاه در دیر بگشاو بسوی دریا شو که یکی کشتی کوچک در آنجا بینی که ده  
تن ناخدایان در آن کشتی هستند چون رئیس ترا ببیند دست بسوی تو دراز کند تو دست باوده تا ترا بکشتی نشاند و تو با  
ایشان در کشتی بنشین تا من بسوی تو آیم و زینهار زینهار که در آن شب نخواهی و گرنه بشیمان شوی پس از آن ملکه  
نورالدین را وداع کرده از نزد او بیرون آمد دختر کان را بیدار کرده بدر دیر آمده در بکوفتند عجز در بگشود چون ملکه  
از در دیر بدر آمد خادمان و سپاهیان را دید که ایستاده اند آنگاه استری حاضر آوردند ملکه بر استر بنشست سرهنگی از سپاهیان  
لکام استر گرفته دختر کان از دنبال ایشان همی رفتند تا بقصر ملک برسیدند و ملکه را کار بدینجا رسید و اما نورالدین پیوسته  
در آن مکان پنهان بود تا آفتاب بر آمد و در دیر گشوده شده و مردمان در دیر بسیار گشتند علی نورالدین با مردمان آمیخته بسوی  
عجز آمد عجز از او پرسید دوش در کجا خفتی نورالدین جواب داد بدانسان که فرموده بودی در شهر بجای خفته بودم عجز گفت  
ای فرزند کاری صواب کرده اگر دوش بدیر اندر خفته بودی ترا بدترین عقوبت می گشتند نورالدین بکار خویش پرداخت تا  
اینکه روز بیابان رسید و شب بر آمد نورالدین برخاسته صندوق نقد بگشود و از صندوق گوهرهای گران قیمت سبک وزن بگرفت  
و صبر کرد تا سه یک شب برفت آنگاه برخاسته از در دیر بیرون آمد و کشتی رفت تا بدر و از در رسید دروازه بگشود و بکنلور دریا شد یک  
کشتی در آنجا دید که رئیس آن شیخی کهن سال است که ریش سفید و دراز دارد و در میان کشتی ایستاده و ناخدایان در خدمت  
او ایستاده اند چنانکه ملکه باو گفته بود دست بسوی او دراز کرد و شیخ دست او را بگرفت و بکشتی بر نشاند در آن هنگام  
شیخ رئیس بانک بناخدایان زد و بایشان گفت طنابهای کشتی را از ساحل بگشایید که پیش از دمیدن صبح کشتی برانید یکی از آن  
ده تن گفت ای رئیس کشتی چگونه توانیم راند که ملک بکشتی خواهد نشست و در دریا تفرج خواهد کرد و همی خواهد که از  
حال دریا آگاه شود که از دزدان مسلمانان بدختر خود ملکه بیم دارد آنگاه رئیس بانک بدیشان زد و شمشیر بر کشید و آنکه  
جواب داده بود دو نیمه کرد یکی دیگر از ایشان گفت رفیق مرا بکدام گناه کشتی در حال  
شیخ رئیس کردن او نیز نزد و پیوسته شیخ رئیس ایشان را همی کشت تاده تن را پاک بکشت و بدریا فرو ریخت پس از  
آن بانگی بلند بنورالدین زد و باو گفت از کشتی بدر شو طناب کشتی بگشای نورالدین از شمشیر او هراس کرده برخاست  
و بر ساحل بجست و طناب کشتی بگشود و بسرعت بکشتی در آمد و شیخ رئیس باو میگفت چنین کن و چنان کن و کشتی  
چنین بران و ببلات ستاره نظر کن نورالدین چنان میکرد که شیخ رئیس میگفت و بسرعت کشتی همی راند چون قصه بدینجا  
رسید بامداد شد و شهر زار

**چون شبانه هشتصد و هشتاد و چهارم بر آمد**

لب از داستان فرو بست

غرق بود و هر وقت که بشیخ نظاره میکرد بهراس میشد و نمی دانست که بکدام سوی میراند تا اینکه هنگام ظهر رسید در  
آن هنگام نورالدین دید که رئیس زنخدان خود را گرفته فرو کشید و زنخدان از رویش جدا شد نورالدین تامل کرده دید  
زنخدانی بوده است مزور که بروی خود چسبانیده و آن شیخ رئیس معشوقه او ملکه است که آن حیل بکار برده تا ناخدایان  
بکشد نورالدین از حیل ملکه و شجاعت او بشکفت ماند و عقلش از غایت فرح پریدن گرفت پس از آن نورالدین را شوق و  
طرب بگرفت و بدید آمدن مقصود را یقین دانسته این ایات برخواند . تا سایه مبارکت افتاد بر سرم . دولت غلام من شد و  
اقبال چاکرم . شد سالها که از سر من رفته بود بخت . از دولت وصال تو باز آمد از درم . بیدار در زمانه ندیدی کسی مرا .  
در خواب اگر خیال تو گشتی مصورم . ساقی بیا که از مدد بخت کار ساز . کامی که خواستم ز خدا شد میسر . چون نورالدین  
ایات بانجام رسانید ملکه از فصاحت او در عجب شد نورالدین گفت ای خانوان اگر تو خویشتن بمن آشکار نمی کردی هر آینه  
از غایت خشم هلاک میشدم ملکه از سخن او بخندید و ملکه شجاعت تمام داشت و راههای دریا و راندن کشتی نیک میشناخت  
براندن کشتی مشغول شد و تا شامگاه مسافت بعید طی نمودند آنگاه طعام حاضر آورده بخوردند پس از آن ملکه گوهرها و  
یاقوتهای گران قیمت که از قصر بدر بیرون آورده بود بنورالدین بتمودن و غایت فرح روی داد و باد مراد همی وزید  
و کشتی همی رفت تا بشهر اسکندریه نزدیک شدند و علامتهای شهر بدیدند و همی رفتند تا ببینند زمینه برسیدند آنگاه نورالدین  
از کشتی بدر آمده طناب کشتی بسنگی از سنگهای گلهزان فرو بست و از ذخیره هائی که ملکه از خزینه بدر آورده بود قدری بگرفت و بملکه  
گفت ای خانوق تو در کشتی بنشین تا من ترا بدانسان که آرزو دارم با اسکندریه برسانم ملکه گفت هر چه خواهی بکن ولی بشتاب که تا خبر  
انداختن کارها سبب ندامت خواهد بود نورالدین گفت ای ملکه دیر نخواهم کرد پس ملکه در کشتی نشسته نورالدین روی بسوی خانه عطار  
گذاشت که از آن عطار نقابی و چادری و موزة عاریت کرده بیاورده ولی از گردش روزگار آگاه نبود نورالدین و ملکه را کار بدینجا رسید  
و اما بدر ملکه چون بامداد شد از دختر خود جوینان شد و او را نیافت از کنیز کان و خادمان او باز پرسید گفتند ای ملک  
او شب از قصر بدر شد و بسوی دیر رفت در هنگامی که ملک با کنیز کان در حدیث بود و فریادی بلند برخواست ملک سبب باز



پرسید گفتند ای ملک ده تن از ناخدایان در کنار دریا کشته افتاده و کشتی ملک مفقود گشته و در خوخه را که از دیر بدریا باز میشود گشوده یافتیم و اسیری که بخدمت کلیسا گماشته بودید ناپدید گشته ملک گفت اگر کشتی من ناپدید گشته بی شک و ریب دختر من در آن کشتی خواهد بود . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هشتاد و پنجم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت ملک گفت دختر من در آن کشتی خواهد بود در حال ملک رئیس بندر را بخواند و باو گفت بجان مسیحت سو گند که اگر بالشکری انبوه بکشتی من نرسی و کشتی را با کسانی که درو هستند بسوی من نیاوری ترا بیدترین عقوبت بکشم رئیس بندر هراسان از آستان ملک بدر آمده در کلیسا نزد عجوز شد و باو گفت ای خاتون تو از اسیری که در نزد من بود چه شنیده بودی و او را شهر کدامست عجوز جواب داد من از اسیر شنیده بودم که او از شهر اسکندریه است چون رئیس بندر سخن عجوز بشنید بسوی بندر باز گشت و بانك بر ناخدایان زد که اکنون بادبان کشتی بکشائید ناخدایان چنان کردند که او فرمود در حال کشتی برانند و شبانروز همیرانند تا در ساعتی که نورالدین از کشتی بدر آمده و ملکه را در کشتی گذاشته بود . شهر اسکندریه نزدیک شدند و از جمله فرنگیان که از بی ایشان بیرون آمده بود وزیر نابینا و شن بود چون ایشان کشتی را دیدند که بساحل بسته است کشتی بشناختند و کشتی خویشان را دور ترازو بستند و بازورقی بسوی آن کشتی روان شدند و در آن زورق صد تن دلیر جنگجو بودند و زورق همیرانند تا بکشتی ملکه رسیدند در آنجا کسی جز ملکه نیافتند او را گرفته با کشتی بسوی کشتیهای خویشان آمدند و بقصد بلاد روم باز گشتند و کشتی همیرانند تا بشهر خویشان رسیدند و ملکه را از کشتی در آورده بسوی ملک بردند او بر تخت مملکت نشسته بود چون چشمش بملکه افتاد باو گفت ای پلید چرا دین بدران خویش گذاشتی و مسیح را ترك کرده بدین اسلام پیروی کردی که آن دین را بشمشیر پدید آوردند ملکه جواب داد مرا گناهی نیست که من شب بیرون رفتم ناگاه دزدان مسلمانان هجوم آورده دهان من بگرفتند و بازوان من بستند و مرا در کشتی گذاشته بسوی شهر خویش برانند من بایشان حیلست کرده خود را چنان نمودم که مسلمانان آنگاه بند از من بر داشتند و من ابد امید خلاصی نداشتم که سپاه تور سیده مرا خلاص کردند بمسیح و صلیب سو گند که مرا از خلاصی خود غایت فرح روی داد ملک باو گفت ای روسپی بمحکمت انجیل سو کند که دروغ همی گوئی ناچار ترا بیدترین عقوبت بکشم مگر آن چه نخست کرده بودی پس نبود که دو باره این خیلتها و خدعها کردی پس از آن ملک بکشتن او فرمان داد در حال وزیر نابینا و شل که عاشق دیرینه ملکه بود حاضر آمده گفت ای ملک او را مکش و او را من تزویج کن که من ازو پاس همیدارم و از بهر او قصری از سنك بنا کنم که دزدان مسلمان بر آن قصر دست نتوانند یافت و هر وقت که قصر تمام کنم سی تن مسلمان بر در قصر از بهر مسیح قربان کنم ملک تمنای وزیر پذیرفت و راهبانان را اجازت داد که ملکه را بوزیر تزویج کنند و وزیر را بینا کردند قصری محکم امر فرمود وزیر بنایان بکار برداشت ملکه را بایدر خویش و وزیر نا بینا کار بدینجا رسید و اما نورالدین چون بسوی خانه عطار رفت از زن عطار چادری و نقابی و موزه عاریت کرده بسوی دریا باز گشت و از کشتی و ملکه اثری نیافت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هشتاد و ششم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت چون نورالدین بکنار دربار سیده از ملکه اثری ندید مجزون گشت و سرشك از دیده روان ساخت و این دویبت برخواند . درمان دل خود ز که جویم . افسانه خویش با که گویم . آورد فراق زردروئی . دور از رخسار ای صنم برویم . پس از آن بچپ و راست نظر کرده گروهی دید که میگویند ای مسلمانان از برای شهر اسکندریه حرمتی بر جای نماید که فرنگیان بدینجا آمده کشتی را با ساکنان کشتی بسوی بلاد خویش بردند و کسی از مسلمانان از عقب ایشان برفت نورالدین بایشان گفت چه روی داده گفتند ای فرزند یکی کشتی پر از سپاه فرنگیان همین ساعت برسید و سپاهیان هجوم آورده کشتی را که بساحل بسته بودند با ساکنان آن بگرفتند و بشهر خویشان باز گشتند چون نورالدین سخن ایشان بشنید بیخود افتاد چون بخود آمد مردمان قضیت او باز پرسیدند او حکایت از آغاز تا انجام حدیث کرد چون مردمان از حکایت او آگاه گشتند بیکان بیکان او را دشنام دادند و باو گفتند تو چرا ملکه را بی چادر و نقاب بیرون نیاوردی که چنین حادثه روی دهد القصه هریکی بیک گونه سخن او را سرزنش میکردند و باره از ایشان میگفتند که او را بحال خود و گذارید که آنچه باوروی داده بس است آنگاه نورالدین دوباره بیخود شد و در آنحال شیخ عطار برسید مردمان را دید که در یکجا جمع آمده اند بسوی ایشان رفت که خبر باز پرسد نورالدین را دید که در میان ایشان بیخود افتاده در نزد سر او بنشست و او را بخود آورد و باو گفت ای فرزند این چه حالت است نورالدین گفت ای پدر کنیزیکه از من پر بودند او را از شهر پدرش باز آوردم و بچهها از بهر او بر دم چون بدین شهر رسانیدم کشتی بساحل بسته کنیزك درو گذاشتم و بخانه تورفتم که از زن تو جامه زنان گیرم که او را شهر در آورم سپاه فرنگیان آمده کشتی را با کنیزك باز پس برده اند چون شیخ عطار سخن او بشنید جهان در چشمش تیره گشت و بنورالدین گفت ای فرزند از بهر چه او را بشهر اندر نیاوردی اکنون بر خیز و با من بشهر در آی شاید خدای تعالی کنیزك بهتر از آن ترانصیب گرداند نورالدین گفت ای عم من هرگز ازو شکبیا نتوانم بود و دست از طلب بر نخواهم داشت اگر چه جامه هلاک بنوشم عطار گفت ای فرزند اکنون چه خواهی کرد نورالدین جواب داد بسوی شهر باز خواهم گشت و خویشان در ورطه هلاک انداخته یا بجانان خواهم رسید یا در راه او جان خواهم داد عطار گفت ای فرزند ما کل مرة تسلیم الجره اگر آن دفعه نجات یافتی بسا هست که درین کورت



ترا بکشند خاصه اینکه ترا شناخته اند نورالدین گفت ای عم بگذار تاسفر کنیم که اگر در راه او بمیرم بهتر است از آنکه در جدائی او بمیرم از قضا کشتی بکنار بسته و مهبای سقر بود که ساکنان آن همه کارها دیده و توشه و آب برداشته بودند در حال بادبان کشتی بگشودند و نورالدین نیز در کشتی بنشست باد مراد بر ایشان وزیدن گرفت و هیرفتند که کشتیهای فرنگیان در دریا پدید شدند چو کشتی از اسلامیات بدیدند ساکنان آن را اسیر کرده نزد ملک بردند و در پیش ملک گذاشتند ملک بکشتن ایشان فرمان داد و ایشان یکصد مسلمان بودند جلاد ایشان را بکشت و کشتن نورالدین را بفرد سالی او رحمت آورده تاخیر انداخت چون ملک او را بدید نیکش بشناخت و باو گفت آیا نورالدین نیستی که در نزد ما بودی جواب داد نام من نورالدین نیست بلکه ابراهیم است و هرگز این شهر ندیده ام ملک گفت دروغ میگوئی تو همان نورالدین هستی که ترا بعجز بخشیدم تا در دیر خدمت کنی نورالدین جواب داد ای ملک مرا ناله ابراهیم است ملک گفت اگر عجز حاضر آید و ترا ببیند خواهد شناخت و ایشان درین گفتگو بودند که وزیر اعور در رسید و زمین بوسیله گفت ای ملک بنای قصر تمام گشت تو میدانی که من به مسیح نذر کرده بودم که هر وقت بنای قصر تمام شود بر در او سی تن از مسلمانان بکشم و اکنون آمده ام که سی تن از اسیران مسلمانان از تو گرفته بکشم و بنذر خود وفا کنم ملک گفت به مسیح سوگند که از اسیران جز این جوان در نزد من نمانده تو او را بگیر و همین ساعتش بکش تا دیگر بار اسیران بیاورند که هر چه اسیر خواسته باشی بتو بدهم در آن هنگام وزیر اعور نورالدین را گرفته بسوی قصر برد که او را بر در قصر بکشد آنگاه نقاشان گفتند ای وزیر دو روز دیگر ما را شغل باقی است صبر کن و کشتن این اسیر دو روز تاخیر نه که نقاشی بانجام رسانیم شاید بقیت سی تن نیز تمام شود و همه را یکدفعه بکشی و در بکرور بنذر خود وفا کنی در آن هنگام نورالدین را بزندان فرستاد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و هشتاد و هفتم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت وزیر چون فرمود نورالدین را در زندان کنند خادمان

او را گرفته قید بر او نهادند نورالدین مرگ را بعیان دید و گرسنه و تشنه در زندان بود از قضا ملک دواسب داشت یکی سابق و دیگری لاحق نام داشت یکی از آنها شهب و دیگری ادهم بود و پادشان جزایر میگفتند که هر که یکی از آن دو اسب را دزدیده بزدا آورده هر آنچه سیم و زر و درو گوهر بخواهد او را بدهیم ولی کس دزدیدن یکی از آنها نمی توانست اتفاقا در چشمهای یکی از آن دواسب علتی بدید آمد ملک ببطاران جمع آورده همه ببطاران از معالجت عاجز شدند در آن هنگام وزیر اعور و شل نزد ملک شد و او را معزونی یافت گفت آن اسب بمن ده تا معالجت کنم ملک اسب باو داد و بر اسب باصطبل آورد که نورالدین در آنجا محبوس بود چون آن اسب از اسب دیگر که رفیق او بود جدا شد فریادی بلند بر آورد چنانکه مردمان از او بترسیدند و پیوسته فریاد می کردند وزیر دانست که شیبه او را سبب جز جدائی آن از اسب دیگر است آنگاه نزد ملک رفته او را از این کار آگاه نمود ملک چون سخن او تحقیق کرد گفت در وقتی که حیوان لایعلم بجدائی شکبیا نشود خداوندات خرد و هوش چگونه بجدائی صبر توانند کرد پس از آن ملک فرمود که آن اسب دیگر باصطبل وزیر اعور شوهر مریم برند و خادمان را گفته باو بگوئید که این اسب از بهر خاطر دختر خود بتو بخشیدم پس در هنگامیکه نورالدین در اصطبل بقید اندر نشسته بود بآن دواسب نظاره کرده یکی از آنها را دید که در چشمان او علتی هست و او را معرفت تمام بحالت چار بایان و معالجت آنها بود با خود گفت بخدا سوگند کنون هنگام فرصت است برخاسته با وزیر میگویم که من چشمهای این اسب معالجت توانم کرد آنگاه کاری کنم که چشمان اسب تلف شود و بدان سبب وزیر مرا بکشد که شاید ازین زندگانی ناخوش خلاص شوم چون وزیر باصطبل در آمد نورالدین گفت ای وزیر اگر من این اسب را معالجت کنم بامن چه خواهی کرد وزیر جواب داد بجان خودم سوگند اگر تو او را معالجت کنی از کشتن آزاد کنم نورالدین گفت بفرما تا دست من بکشایند وزیر بگشودن دست او فرمان داد در حال نورالدین برخاسته پارچه شیشه نرم بگرفت و باهکش بیامیخت و بآب پیاز عجین کرده بچشمان اسب بگذاشت و باو دستارچه فرو بست با خود گفت همین دم چشمهای اسب از حدقه بیرون آید و مرا بدان سبب بکشند و من راحت یابم پس از آن نورالدین آن شب را نخفت و بتضرع و زاری سر برده و میگفت ای پروردگار عالم تو از مسئلت من بی نیازی پس چون بامداد شد وزیر باصطبل آمده دستارچه از چشمان اسب بگشود به قدرت پروردگار چشمهای او را بی عیب یافت آنگاه وزیر گفت ای جوان مسلمان بمسیح سوگند که من از کار تو شکفت ماندم که همه ببطاران شهر ما از معالجت این اسب عاجز بودند پس از آن وزیر خود پیش رفته بند از نورالدین برداشت و حله فاخر بروی پوشانید و او را امیر اصطبل خود گردانید قضا را از قصری که وزیر از بهر سیده مریم بپا کرده بود بمکانی که نورالدین در آنجا نشسته منظر ها بود پس نورالدین روزی چند در اکل و شرب و عیش و طرب نشسته خادمان اصطبل را امر و نهی میکرد و همه روزه در خدمت اسبها کوشش بجامی آورد و وزیر اعور دختری قمر منظر داشت که باهوی رمیده همیمانست اتفاقا روزی از روزها در منظره که بمکانی نورالدین مینگریست نشسته بود شنید که نورالدین باین ایات مترنم است • چه حیل سازم کز من گسست یار سلام • چه چاره ورزم کز من برید دوست پیام • بریده گشت و گسسته دل از بیم تا دوست • بریده گریم پیام و گسسته کرد سلام • گرفت دامن من هجر ناب آورده • هنوز سر ز گریبان وصل دوست تمام • زناله نیست مرا راحت و نشاط و طرب • زنوحه نیست مرا لذت شراب و طعام • ز روزگار بنالم که روزگار بعمد • همی ز کام دلم را جدا کند تا کام • چون نورالدین ایات بانجام رسانید دختر وزیر با خود گفت بمسیح سوگند که این جوان مسلمان جوانی است نکو روی و لی عاشقی است که از یار جدا گشته کاش میدانستم که معشوق او چون خودش نکو روست یانه اگر معشوق او چون خودش نکو روی باشد سرشک ریختن و نالیدن او بجا خواهد بود و گیسوه عمر



ضایع میگردد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ایملک جوانبخت در وقتیکه دختر وزیر گوش باشعار نور الدین می

**چون شبانه هشتصد و هشتاد و هشتم بر آمد**

داشت مریم زناریه در قصری که وزیر اواز بهر او بنا کرده بود محزون و ملول نشسته میکرد دست دختر وزیر را از ملالت او یاد آمده در حال برخاسته بسوی مریم شد که او را از حدیث آن پسر باخبر کند و ابیاتی که از او شنیده بود با مریم باز گوید مفسار آن حال سیده مریم نیز کسی از بی او بفرستاد در حال دختر وزیر نزد سیده مریم شد او را دید که سرشک از چشمان همی ریزد و این ابیات همی خواند . بیا که دمدمت یاد میرود هر چند . که یاد آب بجز تشنگی نفع آید . بانتظار تو آیی که میرود از چشم . باب دیده نماند که چشمته میزاید . من آن قیاس نکردم که زور بازوی عشق . عنان دل زدست حکیم بر باید . دختر وزیر گفت ایملک از بهر چه گریانی ملکه چون سخن او بشنید ایام وصال بخاطر آورده این دوبیت برخواند . روزگار خرم و خوش بگذرانم گر مرا . با مساعد یار بنشانم مساعد روزگار . ز آرزوی آنکه گیرم در کنار آن ماه را . شد کنارم ز آب دیده راست چون دریا کنار . دختر وزیر گفت ایملکه تنگدل و محزون مباش برخیز تا بمنظره قصر شویم که در اصطبل ما جوانی است نکوروی و سرو قامت و شیرین گفتار گویا که او عاشقی است از یار جدا گشته مریم گفت بکدام علامت دانستی که او عاشق است دختر وزیر گفت ایملکه اوشب و روز شعرهای عاشقانه میخواند ملکه باخود گفت اگر سخن دختر وزیر راست باشد او عاشق حزن من علی نورالدین خواهد بود در حال ملکه برخاسته با دختر وزیر بمنظره نظاره کرده چشمش بخواجه خود نورالدین افتاد دید که از رنج عشق و محنت جدائی نزار گشته و این شعر همی خواند . جانان دلم ز عشق تو پالوده شد همه . پالوده شد و زود خم آلوده شد همه . شخصی که دی بوصل تو آسوده داشتم ز امروز در فراق تو فرسوده شد همه . چون ملکه نور الدین را بدید و ابیات بشنید کار خویش از دختر وزیر پوشیده داشت و باو گفت بمسیح سو گند مرا گمات این بود که تو از بهر دلتنگی من معالجتی خواهی کرد مرا دل ازین کارها نکشاید پس در حال برخاسته بمکان خود باز گشت و دختر وزیر نیز از بی کار خود رفت و اما ملکه ساعتی صبر کرده پس از آن به سوی منظره باز گشت و خواجه نورالدین را دید که با حسرت و اندوه سرشک از چشمان همی ریزد و این ابیات همی خواند ای دوست غم تو برد هوشم . بکذاشت چو دیک پسر ز جوشم . بی روی تو خسته گشت چشمم . بی گفت تو بسته گشت گوشم . خونست ز حسرت تو اشکم . زهر است ز اندوه تو توشم . چون ملکه ابیات از نورالدین بشنید سرشک از دیده فروز ریخت و این دو بیت بر خواند . کند بدو زخا اگر جای خیزد . چون نورالدین آواز ملکه بشنید سخت بگریست و با خود گفت بخدا سو گند این آواز به آواز ملکه همی ماند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و هشتاد و نهم بر آمد**

جوانبخت نور الدین فهمید که این آواز بخواندن ملکه کاش میدانستم که این اوست بانه پس از آن آه بر کشیده این دوبیت را برخواند . از درون سوزناک و چشم تر . نیمه در آنشم نیمی در آب . هر که میآید ز در بندارم اوست . تشنه مسکین آب ندارد سراب . چون نورالدین ابیات بانجام رسانید ملکه دوات و قرطاس حاضر آورده کتابی بدین مضمون بنوشت که کنیزك تو مریم ترا سلام میرساند و او را اشتیاق بسوی تو افزون گشته این نامه ازوست بسوی تو چون این نامه بخوانی برخیز و در انجام کار خود بکوش چون سه یکشب بگذرد آن ساعت بهتری - ساعت هاست باید بر آن دو اسب زین بر نهی و آنها را بخارج شهر بری و هر کس ترا بیند و از تو بپرسد که بکجا میروی تو باو بگو که اسبها هم گردانم چون این سخن گوئی کسی ترا ممانعت نکند از آنکه مردمان شهر چنان دانند که دروازه های شهر بسته است پس از آن ملکه ورقه در دستار چه حریر فوویچید و از منظره بسوی نورالدین انداخت نورالدین ورقه گرفته بخواند و مضمون بدانست و خط ملکه را ببوسید و بر چشمانش بسود و ایام وصال او را بخاطر آورده سرشک از دیده روان ساخت و این دو بیت برخواند . این خط شریف از آن بنانست . این نقل حدیث از آن دهانست . این بود عبیر آشنائی . از ساخت یار مهربانست . پس چون شب تاریک شد نورالدین بهر دو اسب زین بنهاد و صبر کرد تا سه یکشب بگذشت آنگاه بر خاسته اسبها را از اصطبل بدر آورد و در اصطبل رافرو بست و اسبها را بدر وازه شهر برده بانتظار ملکه بنشست علی نورالدین مصری را کار بدینجا رسید و اما ملکه بسوی حجله که در قصر از بهر او ترتیب داده بودند برفت وزیر اعور را دید که بر بستری از بهر نعمت نشسته و بمتکای دیبا تکیه کرده ملکه چون او را بدید با پرورد کار مناجات کرده گفت بار خدایا او را از من بمقصود مرسان و پس از پاکی مرادر پلیدی میفکن پس از آن ملکه روی بوزیر کرده باو مودت آشکار کرد و در پهلوی او بنشست و باو ملاطفت کرده گفت ای خواجه این چه سر گرانی است که با من داری ای خواجه اگر تو بنزد من نیائی و بامن سخن نگوئی من نزد تو آیم و با تو سخن گویم وزیر جواب داد ای ملکه من از خادمان و پست ترین غلامان تو هستم ولی مرا سخن نگفتن از شرم ساری است ملکه گفت این سخنان یک سوی نه ماکول و مشروب حاضر آور در حال وزیر بانك بر غلامان و کنیز کان زد و خوردنی بخواست کنیز کان سفره بگسترده و خوردنیهای لذیذ و گوناگون فرو چیدند ملکه دست به سوی سفره برده خوردنی بخورد و اقمه در دهان وزیر بگذاشت و دهان او ببوسید چون از خوردن طعام فارغ شدند کنیز کان سفره برداشتند و شراب بنهادند ملکه قدح گرفته باده همی نوشید تا اینکه مستی بوزیر چیره شده و خردش بزیان رفت ملکه دست در جیب برده قرصه بنك مغربی بدو آورد و وزیر را غافل کرده بنك در قدح ریخت و وزیر داد وزیر را از غایت فرح عقل پریدن



گرفت و قدح گرفته بنوشید هنوز می در اندرونش جای نگرفته بود که مانند مرد گارت بیفتاد آنگاه ملکه برخاست و خرجین بزرگ را از چیزهای گران قیمت و سبک وزن پر کرد و از بهر خوردن نیز توشه برداشت و اسلحه جنگ پوشیده از برای نورالدین نیز جامهای فاخر و آلات حرب آنچه میسر بود برداشت و هر دو خرجین بدوش گرفته بسوی نورالدین روان شد ملکه را کار بدینجا رسید و اما نورالدین چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و نودم برآمد

اسبها بدست گرفته در انتظار ملکه بنشست و خواب بروچیره شد از قضا در آن ایام ملوک جزایر زرو مال بعیاران بذل کرده بودند که هر دو اسب ملک بایکی از آنها رادزدیده ببرند و در آن هنگام غلامک سیاه که ملوک او را وعده مال داده بودند که سببان ملک را ببرد و دیر گاهی بود که غلامک خود را در آن شهر پنهان میداشت چون در اصطبل ملک بودند دزدیدن آنها نمی توانست پس از آنکه ملک آنها را بوزیر اعور بخشید وزیر آنها را با صطبل خود برد غلامک فرحناک شد و در بردن اسبها طمع کرد و با خود گفت بمسیح سوگند که اکنون اسبها را بدزدم پس از آن غلامک سیاه در همان شب بقصد بردن اسبها قصد اصطبل وزیر کرد و همی رفت که ناگاه نورالدین را دید که خفته و لگام اسبها در دست گرفته لگام از سر اسبها بیرون کرد و همی خواست که یکی را سوار گشته دیگری را براند که ناگاه ملکه برسید غلامک را نورالدین گمان کرد یکی از خرجین با او داد و خرجین دیگر بر اسب نهاد و غلامک خاموش بود پس از آن ملکه از دروازه شهر بیرون شد و غلامک خاموش بود ملکه پرسید ای خواجه نورالدین چرا سخن نمیگوئی غلامک غضبناک گشته باملکه گفت ای کنیزک چه میگوئی ملکه چون آواز زشت و درشت غلام را بشنید دانست که او نورالدین نیست سرپیش برده او را نظاره کرد صورت زشت او را بدید جهان در چشمش تاریک گشته باو گفت ای شیخ بنی حام نام تو چیست غلامک جواب داد مرا نام مسعود و دزد خیل ها هستم ملکه هیچ نگفت و بچالاکی شمشیر بر کشیده او را دو نیمه کرد و بجستجوی نورالدین باز گشت نورالدین را در همان مکان خفته یافت که لگام در دست داشت آنگاه ملکه از اسب وزیر آمده نورالدین را بیدار کرد و نورالدین هراسان بیدار گشته گفت ای خاتون الحمد لله که سلامت باز آمدمی ملکه گفت برخیز و بر اسب سوار شو و خاموش باش نورالدین برخاسته سوار شد و ملکه بر اسب دیگر بنشست و از شهر بدر آمده ساعتی برفتند آنگاه ملکه بانورالدین گفت نگفتمت که مخواب هر که بخوابد هرگز رستگار نشود نورالدین گفت ای خاتون مرا چون خطر بر آسود اندکی بخفتم مگر چه روی داده ملکه حکایت غلام بر وی فرو خواند نورالدین شکر بجا آورد و بسرعت همی رفتند تا بفلامی که ملکه کشته بود برسیدند ملکه با نورالدین گفت از اسب فرود آی و اسلحه او را بگیر نورالدین نگاه کرده غلامک را دید که مانند غول برخاک غلطیده گفت ای خاتون من از اسب نتوانم فرود آمد و بنزدیک او نتوانم رفت ملکه خود فرود آمده اسلحه او را بگرفت نورالدین کردار ملکه را سپاس گفت و بقیه آن شب راه میرفتند تا بامداد شد و آفتاب برآمد مرغزاری برسیدند که در خرمنی بدانسان بود که شاعر گفته • چمنهای او را ز زهت ریاحین • روشهای او را ز خونی صند بر • بگاه بهار اندرو روی لاله • بوقت خزان اندرو چشم عبهر • ز داستان قری درو بانک عنقا • ز آواز بلبل دری زخم مضمر • درختانش از عود و برك از زمرد • نباتش ز مینا و خاکش ز عنبر • در آن هنگام ملکه بانورالدین از بهر راحت در آن مرغزار فرود آمدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و نود و یکم برآمد

ملکان بنوشیدند و اسبها را از بهر چارها کرده بحديث گفتن بنشستند و یکی حکایت خود و رنجهایی که برده بود با دیگری شکایت میکرد که ناگاه گردی برخاست و آفاق را فرو گرفت شیبه آسمان و قهقهه اسلحه به نه گنبد افلاك برخاست و سبب این بوده است که چون وزیر دختر ملک را تزویج کرد و آن شب وزیر را در خوابگاه بی خود افتاده یافت ملک قصر را گردیده دختر را نیافت حالش دگرگون شد سر که و کندر خواسته آنها را بیکدیگر آمیخت و در بینی وزیر فرو ریخت و وزیر عطسه کرده باره های بنک از اندرون او بدر آمد در حال برخاسته راست بنشست ملک حالت وزیر و حالت دختر خود باز پرسید وزیر جواب داد ای ملک مرا ازو آگاهی نیست مگر اینکه اودوش بامن پیاده گساری نشسته قدح بخت می پیمود تا از خود بی خبر شدم ملک چون این سخن بشید ستاره بچشم اندرش تیره گشت شمشیر بر کشیده وزیر را دو نیمه کرد پس از آن غلامان را بحاضر آوردن آن دو اسب بفرمود غلامان خادم اصطبل را آوردند خادم گفت ای ملک دوش رئیس اصطبل با اسبها ناپدید شده ماصبح برخاسته در اصطبل گشوده یافتیم ملک گفت بدین خودم سوگند اسبها را نبرده مگر دختر من با اسیری که خدمت کلیسا می کرد و کورت نخستین نیز دختر را او برده بود که من او را شناخته قصد کشتن او کردم اینوزیر اعور او را از دست من خلاص کرد و هزار شکر که وزیر بیاداش خود برسید پس از آن ملک سه پسر خود را بخواست که هر یکی بگانه روزگار بوده و با هزار سوار در میدان ضرب و طعان برابری می کردند و ایشان را بسوار شدن فرمود نمود نیز با بزرگان دولت و سرهنگان و دلیران سوار گشته بر اثر ملکه و نورالدین روان شدند و در آن مرغزار بایشان در پیوستند چون ملکه سواران را بدید بر پای خاسته سوار شد و شمشیر بر میان بست و بنورالدین گفت پای داری تودر جنگ چو نیست نورالدین جواب داد ثبات تودر جنگ مانند استواری میخی است که برخیز اندر کویند و من در شجاعت مانند کسانی هستم که شاعر در وصف ایشان گفته و ز بخیار و کدو نهند چورستم • پشت بخیل عدو دهند چو گرگین • عاجز و مسکین هر چه دشمن و بدخواه • دشمن و بدخواه



هر چه عاجز و مسکین . چون مریم از نورالدین این ابیات بشنید تبسم کرد و گفت ای خواجه تو در میان خویش قرار گیر که من شر ایشان از تو برگردانم اگر چه فزون از ستاره باشند در حال ملکه عنان اسب از دست رها کرد و بنورالدین گفت تو نیز اسب خود را سوار شو و از پی من بیا که اگر ما از خصم بگریزیم تو خود را از افتادن نگاه دار چون ملک دختر خود را بدید او را بشناخت و روی پسر بزرگ خود کرده گفت ای بر طوط این خواهر تو است که بر ما حمله آورده تو بمبارزت او بیرون رواگر بر وی ظفر یابی بهر عقوبتش که خواهی بکش در حال بر طوط بمبارزت خواهر بشتافت و با او ملاقات کرده گفت ای مریم دین پدران ترک کردی و بدین اسلام تابع گشتی بمسیح سو گند اگر از دین باز نگریدی ترا بید ترین عقوبت بکشم مریم از سخن برادر بخندید و باو گفت بخدا سو گند من از دین محمد بن عبدالله باز نگرادم اگر ساغر مرگ بنوشم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست جوانبخت بر طوط چون از خواهر خود این سخن بشنید در خشم شد و کرد آتش جنگ در میان ایشان شعله ور گشت و دیر گاهی مریم با اطلاعاتی که بقانون حرب داشت او را در میگردانید تا اینکه بر طوط مانده شد و قوتش بر رفت آنگاه ملکه شمشیر بر فرق او حواله کرده او را دو نیمه ساخت پس از آن ملکه در میدان جولان کرده مبارز خواست چون ملک پسر بزرگ خود را کشته دید طپانچه بر سر خود زد و جامه بر تن خود بدید و بانك بر پسر اوسط زد که ای بر طوس بمبارزت خواهر بشتاب و خون برادر بگیر و او را اسیر کرده نزد من آور بر طوس بمبارزت برآمد در میانه او و ملکه جنگی سخت تر از جنگ نخستین روی داده بر طوس خویشتن را عاجز دید ولی از پیش او گریختن نمیتوانست آنگاه ملکه شمشیر برگردن او حواله کرده سرش چون گوی در میدان بغلطید ملکه اسب بجولان آورده مبارز خواست پدر ملکه با دلی محزون و دیده گریان بانك بر پسر سیمین زد که ای فسیات بمبارزت خواهر بدر شو و خون برادران از تو بخواه در آن هنگام فسیان پیش آمده بر ملکه حمله کرد ملکه پیش رفته باو گفت ای دشمن خدا اکنون ترا برادرانت برسانم آنگاه شمشیر بسوی برادر بینداخت و هر دو ساعد او را بریده برادرانش برسانید چون دلیران و سرهنگان دیدند که هر سه پسران ملک کشته شدند از ملکه بو حشت و هراس اندر گشتند و روی بگریختن نهادند چون ملک پسران خود را کشته و لشکریان خود را گریزان دید با خود گفت اگر من بمبارزت ملکه بیرون روم و مرا نیز خواهد کشت رای صواب اینست که ما از و طمع ببریم در حال الکام اسب سست کرده بسوی شهر خویش باز گشت و در قصر خود قرار گرفت بزرگان دولت خود را بخواست و از کردار دختر بر ایشان شکایت کرد بزرگان دولت او را اشارت کردند که کتابی بخلیفه هرون الرشید بنویسد و او را ازین قضیت آگاد کند ملک اشارت ایشان صواب دیده کتابی بدین مضمون بنوشت که ما را دختری بود مریم زناریه نام یکی از اسیران مسلمانان که نورالدین مصری نام داشت عقل او دزدیده او را شبانگاه برون برده و بسوی شهر خویشتن آورده تمنای من از احسان خلیفه اینست که دختر مرا پدید آورده بر سولی امین سپارد و بسوی ما باز فرستد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و نود و دوم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت ملک فرنگیان دختر خود مریم را از هرون الرشید تمنا کرد پس از آن بنوشت که اگر دختر را بسوی من باز فرستی در ازاء این احسان نیمه مملکت روم را بشما بدهم و خراج آنرا بسوی شما فرستم که در آنجا مسجد ها بنا کنید ملک چون کتاب بانجام رسانید وزیر جدید خود را که در جای وزیر اعوز بوزارت بنشانده بود فرمود کتاب را مهر کند و همچنان بزرگان دولت خط گذاشتند و بآنها گفت اگر دختر من را باز آوری مملکت بتو بخشم پس از آن کتاب بوزیر داد وزیر در حال روان شد و کوه و صحرا همی نوردید تا ببغداد رسید سه روز از بهر راحت در مکانی فرود آمده پس از آن بقصر هرون الرشید رفت و دستوری خواسته در پیشگاه خلیفه حاضر شد و آستانه خلیفه پیوسید و کتاب ملک فرنگیان بخلیفه داده هدیهها عرضه داشت خلیفه چون کتاب بخواند وزیر خود را فرمود که نامه ها بپاره بلاد مسلمانان بنویسد و نام و نشان مریم و نورالدین را یاد نماید و بنویسد که هر کس ایشان را دریابد گرفته بسوی خلیفه بفرستد و زینهار که کسی درین کار مسامحت کند و غفلت ورزد پس از آن کتابها مهر کرده بسوی حاکمان بلاد فرستاد و فرستندگان بجستجو مریم و نورالدین روان شدند ایشان را کار بدینجا رسید و اما نورالدین و مریم زناریه پس از کشته شدن پسران ملک فرنگ و شکست یافتن ملک باز گشته بسوی شهر شام روان بودند تا بدمشق رسیدند و فرستادگان خلیفه یک روز پیش از ایشان بدمشق رسیده و امیر دمشق را از حکم خلیفه آگاه کرده بودند چون نورالدین و مریم بدمشق داخل شدند و جاسوسان ایشان را گرفته بسوی امیر دمشق بردند امیر ایشان را بشهر بغداد فرستاد چون ببغداد رسیده در پیش خلیفه حاضر شدند جاسوسان آستانه خلیفه بوسه دادند گفتند ایها الخلیفه این مریم زناریه دختر ملک فرنگ و این نورالدین پسر تاج الدین بازرگان مصریست که ایشان را در هنگام داخل شدن دمشق گرفته به پیشگاه خلیفه آوردیم آنگاه مریم دوام عمرو دولت خلیفه زوال محنت و نعمت او را دعا گفت و بروی ثنا خواند خلیفه بروی نظر کرده دید که دختر بیست ماه منظر و ملیح از گفتار فصیح او شکفت مانده باو گفت مریم زناریه دختر ملک فرنگ تو هستی گفت آری ای امام الموحدين و ابن عم سید المرسلین در آن هنگام خلیفه روی بعلی نورالدین کرده دید که جوانی است نکو روی باو گفت ای جوان نورالدین پسر تاج الدین تو هستی گفت آری خلیفه گفت این دختر را از مملکت پدر او چرا گرفتی و چگونه گریختی علی نورالدین حکایت خود را از آغاز تا انجام با خلیفه باز گفت چون حدیث بانجام رسانید خلیفه شکفت ماند و گفت مردان چه رنجها از بهر زنان براند چون قصه بدینجا رسید

### چون شبانه هشتصد و نود و سوم بر آمد



بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
حکایت نورالدین شکفت ماند و روی بملکه

### چون شبانه هشتصد و نود و چهارم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت خلیفه از  
کرده گفت ایملکه بدانکه پدر  
تو ملک فرنک کتابی بسوی ما فرستاده و ترا از ما خواسته است ترا درین باب سخن چیست مریم جواب داد ای خلیفه روی زمین  
و ای مروج شریعت سید المرسلین خدا نعمت بر تو بایدار کند و تقمت از تو دور گرداند تو خلیفه اللهی من درین شما داخل  
گشته و از ملت خود دور گشته ام و اینک در پیشگاه خلیفه همی گویم اشهد و ان الا اله الا الله و اشهد ان محمدا رسول الله و اگر  
تو بخواهی که کتاب ملک ملحدان را که اصنام همی پرستند قبول کرده مرا بشهر کافران بفرستی من در روز رستخیز دامن  
ترا گرفته شکایت نزد پسر عمت رسول الله برم چون خلیفه از مریم این سخنان بشنید گفت معاذ الله که من چنین کار کنم  
چگونه من زنی را که به یگانگی پروردگار اعتراف کرده بملت کافران ترغیب کنم اکنون که تو مسلمانی نگاهداری تو بر ما  
فرض است اگر چه در راه تو بمقدار برك درختان و ریگهای بیابان زر و سیم و گوهر صرف کنم تو اکنون خاطر آسوده  
دار که ترا بدی روی نخواهد داد آیا راضی هستی که این جوان مصری شوهر تو باشد مریم جواب داد چگونه راضی نیستم که  
او مرا با مال خود خریده و خود را از بهر من بارها بورطه هلاک انداخته است آنگاه خلیفه قاضی و گواهان حاضر آورده مهر  
از مال خود بشمرد و او را بعلی نورالدین تزویج کردند آنگاه روی بوزیر ملک روم کرده باو گفت سخنان مریم شنیدی  
یا نه چگونه توانم که مسلمانی را بسوی کافر بفرستم خاصه اینکه فرزندان او را کشته است شاید که ملک با او بدی کند و در  
روز رستخیز مرا بکناه او بگیرند تو اکنون بسوی ملک باز گرد و باو بگو که ازین خیال باز گردد و این طمع بگذارد  
و آن وزیر مردی بود نادان و مغرور بخلیفه گفت بمسیح سوگند تا مریم را نبرم نخواهم رفت در حال خلیفه بکشتن آت  
پلیدك فرمان داد آنگاه ملکه گفت ای خلیفه تو شمشیر بخون این پلیدك میالای ملکه خود تیغ بر کشید او را دو نیمه ساخت  
خلیفه از قوت بازوی ملکه و دلیری او شکفت ماند نورالدین را خلعت فاخر داده قصری جداگانه از برای او وسیده مریم  
مرتب ساخت و فرشها و ظرفهای گران قیمت بدو بخشید و ایشان دیرگاهی در بغداد بعیش و نوش بزیستند پس از آن نورالدین  
بدیدار پدر و مادر شوقمند گشته از خلیفه اجازت سفر خواست او را جواز داده انعاماتی بزرگ بروی کرد و فرمود که منشور  
نیابت مصر بنام نورالدین بنویسند چون خبر نورالدین بمصر رسید پدر و مادرش فرحناك شدند و بزرگان دولت بملاقات  
او بیرون آمدند و نورالدین را بعزت و حشمت بشهر آوردند نورالدین با پدر و مادر ملاقات کرد و بدیدار یکدیگر  
فرحناك گشتند و اندوه ایشان برفت و هدیه ها و تحفها از بزرگان بایشان همی رسید و پیوسته در انبساط و شادی بسر  
میبردند تا اینکه بر هم زننده لذتها و پراکنده جماعات و خراب کننده قصور و آباد کننده قبور بر ایشان بیامد  
فسبحان من لایموت (حکایت نتیجه تقوی) و از جمله حکایتها اینست که امیر شجاع الدین محمد بن متولی قاهره گفته است  
که ما شبی از شما در نزد مردی که از شهر صمد بودم مهمان بودیم آنمرد بما اکرام کرد و از اوازم مهمانی چیزی فرو نگذاشت  
و او مردی بود سیاه چرده و فرزندان خرد سال سپید داشت ما بآن مرد گفتیم چونست که تو سیاه چرده و فرزندان تو سپیداند  
آنمرد گفت مادر ایشان را از شهر فرنک آورده ام و مرا با او طرفه حدیثی هست گفتیم ما را از شنیدن آن حدیث بهره مند  
کن آنمرد گفت بدانید که من درین شهر کتان کاشتم و او را درو کرده بیافتم و پانصد دینار درین کار صرف کردم وقتی که  
خواستم او را بفروشم زیاده بر آنچه صرف کرده بودم قیمت ندادند کسی بمن گفت که از آن بسوی شهر عکاء ببر که از بهر تو  
سودی بزرگ خواهد نمود و عکاء در آن زمان در دست فرنگیان بود من کتان بسوی عکاء بردم و پاره از آن کتان را بوعده  
شش ماه بفروختم و در هنگامی که به بیع و شری مشغول بودم زنی از زنان فرنگیان چنانکه عادت ایشان است بی نقاب بیازار  
آمد و خواست که کتان شری کند من حسن و جمال آن زن دیده عقلم حیران شد قدری کتان بقیمت ارزان بوی بفروختم و کتان  
گرفته برفت پس از چند روز بسوی من باز آمد قدری دیگر کتان بقیمت ارزان ترا از نخستین از من شری کرد و آن زن پیوسته  
بسوی من آمده کتان همی خرید و دانسته بود که من او را دوست میدارم و آن زن را عادت این بود که عجوزی را با خود میآورد  
روزی من بعجوز گفتم که من بمحبت این دل آرام مفتون گشته ام آیا میتوانی که در وصال من با او حیلتنی کنی عجوز جواب  
داد آری می توانم و لکن نباید که این راز از میان من و تو و این زن بدر شود و با وجود این باید که مال صرف کنی من  
من با عجوز گفتم اگر در وصل او جان دهم مضایقت نکنم زرچه محل دارد و دینار چیست مدعیم گر نکنم جان نثاره  
چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و

### چون شبانه هشتصد و نود و پنجم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت آنمرد پنجاه  
دینار بعجوز داد عجوز زرها گرفته  
باو گفت مکانی مهیا کن که این شب معشوقه ترا نزد تو خواهم آورد آن مرد گفته است که من برخاسته خوردنی و می و نقل  
و ریحان گرفته بخانه بردم و مرا خانه بدریا مشرف بود چون آن فصل فصل تابستان بود من فرش بیام خانه بگستردم عجوز  
معشوقه را نزد من آورد و طعام بخوردیم و باده بنوشیدیم چون شب تاریك شد در بام خانه بخفتیم تا اینکه ماه در آمد مرادر  
دریا چشم بعکس ماه و ستارگان دتاد با خود گفتم مگر تو از خدا شرم نداری که با این نصرانیه معصیت میکنی و خویشتن را  
مستوجب عذاب پروردگار همی گردانی پس روی بآسمان کرده گفتم بار خدایا تو گواه باش که من امشب از شرم و بیم تو  
چشم از نصرانیه پوشیدم پس از آن بخفتم سحرگاهان آن زن خشمگین برخاسته بسوی خانه خود رفت و من نیز برخاسته دو گانه  
بجای آوردم و بسوی بازار رفته در دکه خود نشسته بودم که آن ماهرو با عجوز خشمگین از من بگذشت من با خود گفتم



تو کیستی که از چنین ماهروی در گذشتی مگر تو سری سقطی یا بشر حافی یا جنید بغدادی یا فصیل بن عیاض هستی در حال برخاسته خود را به مجوز رسانیدم و باو گفتم این ماهرو را بسوی من باز آور عجز گفت بمسیح سو گند تا بصد دینار زر ندهی نخواهد آمد من یکصد دینار زر شمردم آن ماهروی بار دیگر نزد من آمد من باز از بیم روز جزا چشم از او پوشیدم و به با کد امنی به ختم بامدادان او برفت و من بمکان خود باز آمدم آنگاه ماهروی با عجز خشمگین از من بگذشت من با عجز گفتم او را بسوی من باز آور عجز جواب داد بمسیح سو گند بسوی تو نگاه نکنم مگر اینکه بانصد دینار بپوشی گفتم من قصه کرده ام که تمامت قیمت کتان از بهر او صرف کنم و درین خیال بودم که ناگاه منادی ندا در داد گفت ای گروه مسلمانان صلحی که در میان شما بود مدت آن بنهایت رسیده شما را یک هفته مهلت دادیم که کارهای خویشان بانجام رسانیده بسوی شهری های خویش باز گردید آنگاه عجز از من بیکسو رفت و من بجمع آوردن قیمت کتان مشغول شدم و بصاعتی نیکو خریده از عکاء بدر آمدم ولی از آن زن فرنگی مرا در دل عقده ها بود که او دل و مال من برده بود الفصه من شب و روز روان بودم تا بدمشق بر رسیدم و به اسب بقیمت گران فروخته سودی بسیار بردم و بیع و شری کنیزان و غلامان مشغول شدم و تا سه سال مرا حال بدین منوال بود تا اینکه خدایتعالی ملک ناصر را نصرت داد و همه ملوک فرنگیان را اسیر کرد اتفاقاً روزی از روزها مردی بنزد من آمده کنیز کی از بهر ملک ناصر بخواست در نزد من کنیز کی بود خو بروی او را بیکصد دینار فروختم ملک نود دینار بشمرده و ده دینار دیگر در خزینه نداشت که بمن دهد از آنکه خزانهای خود در جنگ فرنگیان صرف کرده بود آنگاه گفت این مرد را در منزل اسیران برید که از دختران فرنگیان یکی را بجای ده دینار خود بگیرد چون قصه بدین جا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه هشتصد و نود و ششم بر آمد**

گفتم که ناگاه ماه روئی را که من در شهر عکاء و مفتون بودم در میان اسیران بدیدم و او زن سرهنگی از سرهنگیان فرنگیان بوده من از خادمان ملک او را گرفته بمنزل خویش بردم و باو گفتم آیا مرا میشناسی جواب داد لا والله نمی شناسم گفتم من آن رفیق تو هستم که تو کتان از من خریدی و زر ها از من گرفتی پس از آن بمن گفتی تا بانصد دینار ندهی تو را نخواهم گذاشت که بمن نظاره کنی من اکنون ترا از ملک بده دینار گرفتم آن زن گفت این از برکت دین استوار است که تو داری و من نیز شهادت میدهم که خدایتعالی یکی است و محمد علیه السلام او را رسول است من با خود گفتم که بخدا سو گند که من حاجت از او بر نیآورم مگر اینکه او را آزاد کنم و قاضی را آگاه گردانم آن گاه سوی قاضی رفتم و او را از ماجری آگاه کردم پس از خواندن صیغه آزادی او را بمن عقد کرد و من با او به ختم او از من آبتن شد چند روزی نگذشت که صلح در میان واقع شد و بطلب اسیران پیامدند پس هر کس را ده اسیری بود رد نمودند و هیچ اسیری بجای نماند مگر زنی که در نزد من بود رسولان گفتند که زن فلان سرهنگ را رد کرده اید آنگاه در جستجوی زن بکوشیدند چون دانستند که آن زن در نزد من است او را از من بخواستند من در غایت ملالت نزد او رفتم و مرا گونه دگرگون بود آن زن بمن گفت ترا چه روی داده گفتم رسول ملک فرنگ بطلب اسیران آمده و ترا از من همی خواهند گفت بیم مدار و مرا نزد ملک ناصر برسان من او را برداشته در پیشگاه ملک ناصر حاضر کردم و رسول ملک فرنگ در پهلوی او نشسته بود گفتم ای ملک این زنیست که در نزد من بود ملک ناصر و رسول باو گفتند ای زن آیا بشهر خویش میروی یا در نزد شوهر خود میمانی زن جواب داد ای ملک من مسلمان گشته ام و از شوهر مسلمان خود آبتنم ملک پرسید تو این مسلمان را دوست داری یا شوهر خود فلان سرهنگ را زنت سخن نخستین اعادت کرد ملک با رسولان گفت آیا شنیدید که این زن چه گفت رسولان گفتند آری آنگاه بزرگ رسولان بمن گفت زنت خود بگیر و از پی کسار خود شو من او را گرفته بیرون آمدم آنگاه کسی از پی من فرستاد من بنزد رسول باز گشتم رسول بمن گفت مادر این زن و دیعتی با من فرستاده همی خواهم که تو آن و دیعت بروی برسانی در حال صدیقی حاضر آورده به من داد من صندوق گرفته بخانه آوردم چون زن صندوق بگشود درو جامهای دیبا و حریر و دو بدره زر بود شکر خدایتعالی بجا آوردم و این فرزندان من زاده آن زن هستند و آن زن اکنون زنده است و این طعام از بهر شما آویخته ما از حکایت آن مرد شکفت مانند و الله اعلم ( حکایت عاشق صادق ) و از جمله حکایتهای اینست که در زمان گذشته در بغداد جوانی بود از بزرگ زادگان که از پدر مالی بسیار از بهر او میراث مانده بود و او بکنیز کی عشق داشت و کنیز کی نیز بر وی مایل بود آن مرد کنیز کی را شری کرد و بیوسته مال برو صرف مینمود تا اینکه همه مالش برفت و چیزی بکه با او معیشت بگذارد بر جای نماند و آن جوان در ایام توانگری به مجلس کسانی که صنعت تقنی میدانستند حاضر میشد و در آن صنعت مهارت تمام داشت روزی با یاران خود در کار خویش مشورت کرد گفتند ما از بهر تو صنعتی به از آن نمیدانیم که تو با کنیز کی خود تقنی کنی و مال بدست آورده معیشت بگذاری آن جوان و کنیز کی او این سخن ناخوش داشتند کنیز کی باو گفت مرا رائی است صواب جوان پرسید ترا رای چیست کنیز کی گفت مرا بفروش که من و تو از این سختی خلاص شویم و شاید که من سبب باز گشتن خود بسوی تو باشم جوان سخن او را پذیرفته او را بازار برد نخستین کسی که او را دید مردی بود از آل هاشم و آن مرد ادیب و ظریف و کریم بود کنیز کی را به هزار و پانصد دینار بخرد صاحب کنیز گفته است چون من قیمت کنیز بگیرم بشیمان شدم و من و کنیز هر دو گریبان گشتیم من از آن مرد تمنا کردم که بیع برهم زند و کنیز بر من رد کند آن مرد راضی نشد من زر ها در همیان بگذاشتم و نمیدانستم که بکدام سوی روم بخانه نمی توانستم بروم از آنکه خانه خالی از کنیز کی مرا وحشت میافزود ناچار بیکمی از مساجد رفته



بگریستن بنشستم مرا خواب در بود بدر زرد ز زیر سر گذاشته بغفتم کسی مرا غافل کرده بدره از زیر سر من بکشید من هراسان  
 بیدار شده بدره در زیر سر ندیدیدم خواستم که از پی بدوم پاهای خود را بارسنی بسته یافتم گریان گشتم و طپانچه بر روی  
 خویش زدم چون قصه بدینجا رسید بامداد **چون شبانه هشتصد و نود و هفتم بر آمد** گفت ای ملک جوانیخت چون همیان  
 شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
 گشت برخاسته بسوی دجله آمدم و خویشتن در دجله افکندم حاضران از کار ما آگاه گشته و گفتند او را اندوهی بزرگ روی  
 داده که بچنین کار اقدام کرده شما گران بدجله انداختند تا مرا بدر آورده از کار من باز پرسیدند من حکایت با ایشان حدیث  
 کردم بحالت من افسوس خوردند ناگاه شیخی از ایشان پیش آمده بمن گفت اکنون که ترا مال رفته چگونه سبب هلاک خویشتن  
 میشوی که در دوزخ پاینده بمانی برخیز و منزل خود بمن بنمای من چنان کردم چون بمنزل رسیدیم آن شیخ ساعتی در نزد  
 من بنشست و مرا تسلی داد تا حزن من کمتر شد آنگاه شیخ از نزد من بیرون رفت من خواستم که خویشتن را بکشم از  
 رستخیزی و از آتش دوزخ اندیشه کردم پس از خانه بدر آمده بسوی یکی از یاران خود رفتم او را از ماجرای خود آگاه کردم او  
 بر من رحمت آورده بگریست و پنجاه دینار بمن داده گفت این زر ها بگیری و همین ساعت از بغداد بیرون شونتادت از محبت  
 خالی شود و تو انشاء و خط داری روی بیکی از حاکمان نه و خویشتن بآستان او بینداز شاید خدای تعالی ترا با کنیز خود جمع  
 آورد من سخن او بپذیرفتم و با عزیمت استوار قصد سرزمین واسط کردم که در آنجا پیوندان بسیار داشتم آنکه بکنار دریا  
 آمده کشتی یافتم که ناخدایان متاعها در کشتی میبردند من از ایشان مسألت کردم که مرا بکشتی بگذارند ایشان گفتند  
 این کشتی از مردی است هاشمی ما نتوانیم ترا در این کشتی گذاشت من ایشان را بمال ترغیب کردم گفتند اگر از نشستن  
 بکشتی ناگزیری جامهای فاخر خود بر کن و جامه ملاحان بپوش و با ما بنشین که هر کس ترا ببیند یکی از ملاحان گمان کند  
 من در حال باز گشتم و جامه ملاحان گرفته بسوی کشتی آمدم و آنکشتی بصره روان بود من در کشتی فرود آمده ساعتی نرفته  
 بود که کنیز خود را با دو تن کنیزك خدمتکار دیدم که بکشتی نشسته مرا اندوه برفت و با خود گفتم تا بصره از تغنی و  
 جمال او بهره مند خواهم شد من درین خیال بودم که آن مرد هاشمی باجمعی از سواران رسیدند و حادمان از چپ و راست او  
 بودند چون آن مرد بکشتی نشست خوردنی آورده با کنیزك بخوردند و دیگران نیز در میان کشتی طعام بخوردند پس از آن  
 هاشمی با کنیزك گفت تا کی تغنی نخواهی کرد و محزون و گریان همی خواهی بود تو نخستیر کسی نیستی که از یار خود جدا  
 گشته من دانستم که آن کنیزك از بهر من اندوهناک است پس از آن هاشمی در یکسوی کشتی برده فرو آویخت و خود در  
 خارج پرده با کسایی که با او آمده بودند بنشست من جویان شدم دانستم که ایشان بادران او هستند پس از آن می و نقل  
 بنهادند و کنیزك را بتغنی ترغیب همی کردند تا اینکه کنیزك عود بخواست تارهای عود محکم کرده بتغنی پرداخت و این دو  
 بیت برخوانند . کس نگذشت بردم تا تو بخاطر منی . یک نفس از درون جان بیرون آمیزی . مهر گیای عهد من تازه ترا است هر  
 زمان و در تو درخت دوستم ازین و بیخ بر کنی . پس از آن گریستن برو غلبه کرده عود از دست بینداخت و تغنی فرو  
 گذاشت من بیخود بیفتادم قوم چنان گمان کردند که مرا صرع گرفت پاره از ایشان بگوش من تلاوت کردند و پیوسته  
 آن مرد هاشمی از کنیزك تغنی همی خواست تا اینکه عود بگرفت تارهای او محکم کرد و تغنی آغاز کرده این دوبیت برخواند  
 . تادور شدی تو از من ای سرور روان . شد خون دلم بدوزخ از دیده روان . دلی داشتم ای جان جهان . در وصف تو  
 دل دادم و در هجر تو جان . پس از آن بیخود بیفتاد آواز گریستن از مردم بلند شد من نیز فریادی زده بیخود افتادم ناخدایان  
 از بهر من فریاد بر آوردند پاره از غلامان آن جوان هاشمی با ناخدایان گفتند که این مجنون را از بهر چه بکشتی گذاشته اید  
 هر وقت که بدهکده رسید این را از کشتی بدر آورید و ما را از عذاب و محنت این مصروع خلاص کنید من با خود گفته مرا  
 در خلاصی از دست ایشان حیلتي نیست مگر اینکه خود را بکنیزك معلوم سازم تا از بیرون کردن من مانع شود پس از آن همی رفتیم  
 تا بنزدیکی دهکده رسیدیم ناخدایان کشتی را نگاه داشتند ساکتان کشتی بیرون شدند و آن وقت هنگام شام بود من بر  
 خاسته پشت پرده رفتم و عود گرفته راهی چند بردم پس از آن راهی را که کنیزك بمن آموخته بود بزد و باز گشته در  
 مکان خود بایستادم چون قصه بدینجا رسید بامداد **چون شبانه هشتصد و نود و هشتم بر آمد** گفت ای ملک جوانیخت  
 شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون من بمکان خویشتن باز گشتم آن گروه از ساحل بکشتی باز آمدند و ماه ببر و بحر بر تو انداخت آنگاه هاشمی با کنیزك  
 گفت ترا بخدا سوگند میدهم که عیش بر ما مکن مکن کنیزك عود بدست گرفته و چنان فریاد زد که گمان کردند روانش از  
 از این جدا شد پس از آن گفت بخدا سوگند که استاد من در این کشتی است هاشمی گفت بخدا سوگند که اگر او در این کشتی باشد او را  
 از صحبت خویشتن محروم نگردانم که شاید بودن او اندوه از تو ببرد و لکن دور می بینم که او در کشتی باشد پس هاشمی از ملاحان  
 پرسید که کسی را در کشتی گذاشته اید یا نه ایشان گفتند لا والله من ترسیدم که سوال و جواب بریده شود آنگاه بخندیدم و گفتم  
 آری استاد او منه کنیزك گفت این آواز خواجه منست پس غلامان بسوی من آمده مرا نزد هاشمی بردند چون هاشمی مرادید  
 با من گفت وای بر تو این چه حالت است و ترا چه روی داده که بدینسان شدی من حکایت باو حدیث کردم و بگریستم و آواز  
 فریاد کنیزك از پس پرده بلند شد هاشمی با برادران خود سخت بگریست پس از آن هاشمی گفت بخدا سوگند من باین کنیز  
 نزدیک نشده ام و تا امروز غنای او نشنیده بودم و من مردی ام که خدای تعالی بمن وسعت و گشایش داده از بهر



دیدن خلیفه بغداد آمده بودم چون خواستم که بسوی وطن خود باز گردم با خود گفتم از مغنیان بغداد کسی بخرم آنگاه این کنیزك را شری کردم و نمی دانستم که شما را حالت اینست من اکنون خدا را گواه میگیرم که چون ببصره روم این کنیزك را آزاد کرده بتو تزویج کنم و از بهر شما اسباب همیشه ترتیب دهم ولی بشرط اینکه هر وقت من تغنی بخواهم کرد از پشت پرده تغنی کند و تو از جمله برادران و ندیمان من هستی من از این سجنان خرسند شدم آنگاه هاشمی سراز پرده بدانسوی برد و با کنیزك گفت باین شری راضی هستی یا نه کنیزك او را دعا گفت و شکر خدا بجا آورد آنگاه هاشمی غلامکی را بخواست و بمن اشارت کرده باو گفت دست این جوان بگیر و جامهای او بر کن و جامه فاخر بر وی بپوشان و او را با عطر ها معطر ساخته نزد ما آور در حال غلام مرا گرفته بامن آن کرد که خواه فرموده بود چون مرا پیش ایشان برد شراب در برابر ما بنهاد و کنیزك بهترین نغمه تغنی آغاز کرده این دو بیت بر خواند « کس نستانم بهیچ از تو برانی از دره • مقبل هر دو عالم گر تو قبول میکنی • ایدلا گرافراق او • آتش اشتیاق او • در توانر نمیکند تونه دلی که آهنی • آنگروه را سربى سخت روی داد و آنجوان را نیز فرح زیادت شد و عود از کنیزك گرفته نزد و این ابیات بر خواند « نبید روشن و آواز رو دو روی چو ماه • مو کلان صبوحند بامداد بگام • از این سه دانه در افتند عاشقان در دام • از این سه فتنه گرایند عاقلان بگناه - حاضران را طرب و نشاط زیادت شد و پیوسته در فرح و شادی بودند گاهی من و گاهی کنیزك تغنی میکردیم تا اینکه بمکانی برسیدیم در آنجا کشتی نگاه داشته و هر که در کشتی بود بساحل بیرون شدند من نیز بساحل شدم و من مست بودم از بهر دفع پلیدی بنشستم خواب بر من غلبه کرد در همانجا بخفتم ساکنان کشتی باز گشته کشتی برانندند و از من آگاه نشدند از آنکه ایشان نیز مست بودند و مرا توشه در نزد کنیز بود و من بیدار نگشتم مگر وقتی که گرمی آفتاب بر من اثر کرد آنگاه برخاسته کسی در آنجا ندیدم و بحسرت بسر میبرد تا کشتی بزرگ بر من بگذشت من در آن کشتی نشسته ببصره رفتم در آنجا کسی را نمی شناختم و راه بخانه هاشمی نمیبردم بسوی بقالی رفته دوات و ورقه از او بگرفتم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه هشتصد و نود و نهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت جوان گفته است بنوشتن بنشستم بقال خط مرا نکو یافت و جامهای مرا چر کین دید از حال من جویان شدم او را آگاه کردم که غریب و فقیر هستم مرد بقال با من گفت آیا در نزد من میمانی که روزی نیم درم با خورش و پوشش تو بدهم و تو حساب دکان من ضبط کنی گفتم آری پس در نزد او ماندم و حساب او مضبوط میکردم چون ماهی برین بگذشت آن مرد دخل خود را فزون و خرج خود را کمتر دید کارهای من پسندید از برای من روزی یکدرم قرار داد و صالی بدینمنوال بگذشت آنگاه خواست که دختر خود بمن تزویج کند و مرا شریك دکان سازد من دعوت او را اجابت کردم دختر او را تزویج نمودم در دکان بنشستم ولی خاطر شکسته و محزون بود آن مرد بقال شراب میخورد و مرا پیاده نوشیدن دعوت میکرد من از اندوهی که داشتم از آن کار دوری میکردم و تا دو سال مرا حالت این بود تا اینکه روزی در دکان نشسته بودم جماعتی را دیدم که طعام و شراب بر داشته بسویی میروند من از بقال سؤال کردم که این جماعت از بهر چه طعام و شراب برداشته کجا میبرند بقال گفت امروز روز فرح و شادی توانگرانست و امروز خداوند لاهو و لعب و عیش و طرب بکنار دریا رفته در میان درختان نهر آمله بمی خوردن و لاهو و لعب بنشینند مرا نفس بتفرج ایشان مایل شد و با خود گفتم شاید محبوبه خویش در میان آن جمع ببینم با بقال گفتم مرا نفس آرزوی تفرج میکند بقال مرا دستوری داد طعام و شراب از بهر من مهیا کردم من برفتم تا بنهر آمله رسیدم مردمان را دیدم که قصد بازگشت دارند من نیز خواستم که با ایشان باز گردم ناگاه رئیس همان کشتی را که هاشمی و کنیزك در آن بودند دیدم که در نهر آمله همی رود من او را آواز دادم و یاران او مرا بشناختند با من معافه کردند و قصه من را باز پرسیدند من قصه بدیشان فرو خواندم ایشان گفتند ما گمان کردیم که مستی بر تو غلبه کرده در آب غرق گشته من از کنیزك جویان شدم گفتند او چون مفقود شدن تو بدانست جامه بر تن بدرد و عود بسوزانید و طباچه بر سرو روی خود زده بنالید چون ببصره آمدم بآن کنیزك گفتم که این حزن و گریستن ترك كن جواب دادم نباید جامه سیاه بپوشم و در خانه خود قبری ساخته بر آن بنشینم و از تغنی توبه کنم پس او چنان کرد که گفته بود تا کنون بهمان حالتست پس ایشان مرا برداشته برفتیم چون بخانه شدیم بر آن کنیزك را در آن حالت دیدم که گفته بودند چون کنیزك مرا بدید فریادی بر کشید که من گمان هلاك او کردم من او را دیر گاهی در آغوش گرفتم آنگاه هاشمی بمن گفت که این تست کنیزك گفتم بدانسان که گفته بودی او را آزاد کرده بمن تزویج كن هاشمی چنان کرد و متاعهای گران قیمت و جامها و فرشهای بسیار و پانصد دینار زر بمن بداد و گفت در هر ماه این مقدار چیز بتو بدهم و لکن بشرط اینکه ندیم من باشی و مرا از غناء کنیزك محروم نگردانی پس از آن هاشمی خانه از بهر ما خالی کرد فرمود که تمامت مایحتاج بدانخانه نقل کردند و کنیزك بدانخانه فرستاد چون من بآنخانه رفتم خانه را چون خانه بزرگان یافتم آنگاه بسوی بقال رفته تمامت آنچه بمن روی داده بود با بقال باز گفتم و مهر دختر او را رد کرده طلاقش دادم و در خواست کردم که از طلاق دادن بی سبب بر من ببخشاید پس از آن با هاشمی تا دو سال بسر بردیم و خواسته بی شمار جمع آوردم و حالت من از آنچه در بغداد بود بهتر و نکو تر شد الحمد لله فی المبدء والمعاد (حکایت ملک زاده و شماس وزیر) و نیز از جمله حکایتها اینست که در بلاد هند پادشاهی بود کریم الطبع و بزرگوار که فقیران دوست می داشت و همت بر فراه رعیتم می گذاشت و هفتاد و دو پادشاه در زیر فرمان او بودند و در مملکت خود سیصد و پنجاه قاضی و هفتاد وزیر داشت و بزرگترین وزیران او شخصی بود که شماس نام داشت و آن وزیر کریم الطبع و فرزانه و مدبر و کار آگاه بود و ملک او بسیار دوست میداشت ولی آن ملک



وافر زندی نبود و بدین سبب ملک و اهل مملکت او مجزون میزیستند اتفاقا شبی از شبها ملک در عاقبت کار خود بفکرت اندر بود که خواب بر وی غلبه کرد در خواب دید که آب بیخ درختی همیریزد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست و در اطراف آن **چون شبانه نهصدم برآمد** گفت ای ملک جوان بخت پادشاه هند در خواب دید که آب بیخ درختی همیریزد درخت درختان بسیار هستند ناگاه آتشی از آن درخت بر جسته همه آن درختان را که در اطراف آن بودند بسوزانید در آن هنگام ملک هر اسان از خواب بیدار شد و غلامکی را خواسته باو گفت بزودی شمس وزیر را بفرست که آرم غلام بر سرعت رفته شمس را حاضر آورد شمس ملک را دید که بخوابگاه اندر نشسته است بر ملک سجده برد و بدوام دولت و عزت او دعا کرده گفت ای ملک خدایتعالی ترا مجزون نکند سببی خوابی تو درین شب و حاضر آوردن من بر سرعت چیست ملک او را جواز نشستن داد شمس بنشست و ملک خوابی که دیده بود باو حدیث کرد وزیر ساعتی سر بزیر افکنده پس از آن تبسم کرد ملک گفت ای شمس آنچه دانستی بر راستی بگو و چیزی از من پوشیده مدار شمس جواب داد ایها الملک خدای تعالی چشم ترا روشن گردانید و آن خواب را تاویل بسی نیکو است و آن اینست که خدایتعالی ترا پسری کرامت خواهد فرمود که وارث مملکت تو باشد و درین خواب چیزی دیگر نیز هست که تفسیر کردن آن درین وقت مناسب نیست ملک را از تاویل شمس فرحی بزرگ روی داد و خرسند گشته هراسش برفت و با وزیر گفت که اگر تاویل خواب من بدینسانست که گفتی باید تمامت تاویل با من بگوئی تا عیش من تمام شود شمس با دلیلی ملک را از خود رفع کرد در آن هنگام ملک ستاره شناسان و معبران را حاضر آورده قصه خواب بدیشان فرو خواند و بایشان گفت همی خواهم که مرا از تفسیر این خواب آگاه کنید یکی از ایشان پیش آمده اجازه سخن گفتن خواست ملک او را جواز داد آن مرد گفت ای ملک بدانکه وزیر تو شمس از تاویل این خواب عاجز نیست ولی او ترا محتشم شمرده تمامت تاویل را با تو نگفته است اگر مرا اجازت دهی تمامت تاویل بگویم ملک گفت ای مفسر بیم مدار و سخن بر راستی بگو مفسر گفت ای ملک بدانکه از تو پسری بوجود آید که پس از زندگی دراز وارث مملکت تو باشد و لکن خلاف شیوه تو با رعیت ستم خواهد کرد و رسوم عدالت فرو خواهد گذاشت و بروی خواهد رسید آنچه از گربه بهوش رسید ملک پرسید حکایت گربه و موش چو نیست مفسر جواب داد ای ملک یکی گربه شبی از شبها درباره از خرابها از بهر طعمه بسی بکشت و چیزی نیافت و از سرما و بارانی سخت که در آن شب بود آزرده گشت و از گرسنگی طاقش نماه در زیر درختی سوراخ موش دیده بدان سوی رفت و بر در سوراخ ایستاده بوی همی کشید و دندانها بیکدیگر همی سود تا اینکه درون سوراخ احساس موش کرد خواست که باندرون رود و موش را گرفته طعمه خویش سازد موش این معنی بدانست خاک بر سر سوراخ ریختن آغاز کرد که شاید راه بگربه مسدود کند آنگاه گربه باوازی ضعیف باموش گفت ای برادر چنین مکن که من بتو پناه آورده ام که مرا امشب در آشیانه خود جای دهی از آنکه من پیرو رنجورم و قوتم نمانده و قدرت جنبش ندارم و درین خرابه امشب



راه گم کرده از خدا مرگ همی خواهم که ازین رنج راحت یابم و اینک من از سرما و باران بی طاقت گشته بدرگاه تو پناه آورده ام و از تو سؤال میکنم که بتصدق سر خویش دست مرا بگیری و آشیانه اندر کشتی و مراد دهی از آشیانه جای دهی که من غریب و مسکینم و گفته اند که هر کس غریبی را در منزل خود جای دهد او را جای در بهشت خواهد بود ای برادر چنین پاداش را تو سزاواری مرا جای ده تا يك امشب در نزد تو بسر برم و چون روز شود از بی کار خویش روم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست و در اطراف آن **چون شبانه نهصد و یکم برآمد** گفت ای ملک جوان بخت چوین موش سخنان گربه بشنید باو گفت من چگونه ترا در آشیانه



جان منی و تمام عیشت از گوشت منست مرا بیم از آنست که تو بامن مکر کنی که ترا شیوه همینست و عهد ترا بقائی نیست و در مثل گفته اند که نباید مرد بزن خود از فاجران ایمن باشد و همچنین از آتش بهیزم خشک ایمن نتوان بود و مرا شاید که از تو ایمن باشم و دشمن دیرین حقیر نتوان شمرد اگر چه ضعیف باشد . دانی که چه گفت زال یا رستم گرد . دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد . گربه بالا به و فروتنی و آواز حزین جواب داد که سخنان تو همه راست است من تکذیب تو نکنم و لکن مسئله من از تو اینست که از گذشتها بگذری و عدوات طبیعی را که در میان من و تست از خاطر فرو هلی از آنکه گفته اند هر کس از گناه مخلوقی در گذرد خالق نیز از گناه او در گذرد اگر چه من پیش ازین دشمن تو بودم ولی امروز دوستی ترا مایلیم و سخن یکی از بزرگان است که اگر خواهی دشمن صدیق تو باشد بساو نکوئی کن من ای برادر باتو عهد میکنم و پیمان همی بندم که بتوضیری نرسانم و حال آنکه مرا قدرتی نمانده که با تو بدی توانم کرد تو سخنان مرا اعتماد کن و بامن نکوئی بجا آور و عهد و پیمان من بپذیر آنگاه موش گفت من چگونه عهد کسیرا بپذیرم که بنیان عدوات میان من و او استوار است و او را پیوسته عادت اینست که بامن مکر کند اگر عدوات در میان من و تو جز خونریزی بچیز دیگر میبود من آنرا بخود هموار میکردم و لکن عدوات مادر میان ارواح است و گفته اند که هر کس از دشمن جان خود ایمن باشد مانند کسی است که دست در دهان ازدها فرو کند آنگاه گربه با دلی یراز خشم گفت ای برادر اینک من در حال مرگم و اندکی میروم که من بر در تو بمیرم و بزه من بر تو بماند زیرا که تو بنجات دادن من از اینورطه توانائی داری اینسخن آخرین من بود که باتو گفتم پس موش را بیمه خدائی بگرفت و رحمت در دلش فرود آمد و با خود گفت هر کس از خدای تعالی بر دشمن خود ظفر جوید باید بدشمن نکوئی کند و بروی رحمت آورد من درین کار تو کل پیرورد گار کنم و این گربه را از هلاک برهانم و پاداش نیکی او از خدای تعالی بگیرم پس در آن هنگام موش بیرون آمده گربه را با آشیانه خود برد و در نزد او بایستاد چون گربه راحت یافت و بیحالیش برفت پییری و ناتوانی خود شکایت کرد موش او را تسلی داده دلجوئی کرد و باو نزدیک گشته بگرد او هم میگردد و اما گربه اندک جنبیده تادر سوراخ بگرفت که مبادا موش بیرون شود موش چون خواست که بیرون شود گربه او را بچنگال بگرفت و او را بفشرد و بتزدیک دهان خود برد پس از آن او را بلند کرده بینداخت و از پی او بدوید و او را گرفته همی فشرد و همی آزد و آن موش خلاصی از خدای تعالی خواسته با گربه شکایت آغازید و بساو گفت کجاست آن عهد ها که بامن کردی و چه شد آن سوگند ها که همی خوردی مگر پاداش من که از تو ایمن گشته ترا با آشیانه خود در آوردم این بود که راست گفته اند هر که به عهد دشمن اعتماد کند نجات خود نخواهد و هر که خویشان بدشمن سپارد مستوجب هلاکت است و لکن مرا تو کل بخالق خویشان است که او مرا از تو خلاص خواهد کرد در آن حال گربه خواست که او را بدر دناگاه مردی صیاد باسگی برسد سک را بدر سوراخ موش گذر افتاد در آنجا معرکه بزرگ شنید گمان کرد که در آنجا روباهی است که صیدی بدست آورده در سوراخ اندر شد و گربه را گرفته بسوی خویش کشید چون گربه در دست سک اسیر شد بخویشان مشغول گشته موش را زنده رها کرد و اما گربه را سک بیرون آورده از هم بدرید و لاشه او را بر در آشیانه بینداخت ایملک کس نباید که عهد بشکند و مکر و خیانت کند که بنی او بخویشان بازخواهد گشت و هر که پیمان نگاه ندارد او را آن روی دهد که بآن گربه روی داد و لکن ای ملک تو محزون مباش که پسر تو بعد از جور و ستم بحسن اخلاق باز گردد چون معبران تعبیر باز گفتند ملک انعام جزیل بدیشان کرده ایشانرا باز گردانید و خود برخاسته در خلوت بنشست و در عاقبت کار خویش بفکرت اندر بود چون شب بر آمد بسوی یکی از زنان خود که او را از همه دوست تر میداشت برفت با او بخفت چون چهار ماه گذشت حمل در شکم آنزن بجنبید او را فرحی سخت روی داده ملک را از آبتنی خود آگاه کرد ملک گفت رویای من صادق گشت الحکم لله پس از آن ملک آن زن را در بهترین قصرهای خود جای داده و او را انعام بزرگ عطا فرمود و غلامی را بهحاضر آوردن شماس فرستاد شماس حاضر آمد ملک آبتنی زن خود باو حدیث کرد و گفت رویای من صادق گشت امیدوارم که اینحمل فرزندی نرینه باشد که وارث مملکت من شود ای شماس ترا سخن چیست شماس جواب نداد ملک گفت ای شماس از بهر چه بشادی من شاد نمیشوی و جواب من باز نمیکوئی مگر توانی ناخوش میداری شماس بملک سجده برده گفت ای ملک از سایه آن درخت چه بهره توان برد که آتش از او بدر آید و باده ناب چه لذت بخشد که گسارنده را گلوگیر کند و از آب صاف و شیرین تشنه را چه سود که در آن غرق شود ای ملک گفته اند که در سه چیز بیش از آنکه تمام شود مرد فرزانه نباید سخن گوید که یکی مسافر تا از سفر باز گردد دومین کسی که بچنگ رفته باشد تا بدشمن ظفر یابد سیمین زنی که آبتن باشد تا اینکه حمل بگذارد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد

### چون شبانه نهصد و دوم بر آمد

لب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوانبخت وزیر شماس گفت ای ملک و هر کس در چیزی بیش از تمام شدن او سخن گوید مانند نماز فروش است که روغن بر سر گرفته بود ملک پرسید حکایت نماز فروش چیست و او را چه روی داد گفت ای ملک مردی در نزد شریفی از اشراف بود و آن مرد هر روزی از شریف سه قرصه نان با اندک روغن و عسل جیره داشت و روغن در آن شهر بسی گران بود آن مرد هر چه روغن بدو میدادند در کوزه جمع میکرد تا اینکه آن کوزه پر شد آن مرد از بیم تلف شدن روغن کوزه را در بالای سر خود آویخته بود تا اینکه شبی از شبها آن مرد در فراش خود نشسته و عصا در دست داشت و در کنار روغن و گرانی او بفکرت اندر شد و با خود گفت بهتر اینست که این روغن بفروشم و از قیمت او بزی شری کنم و بایکی



از فلاحان شریک شوم و آن بر در سال نخستین دویچه نرو و ماده آورده و در سال دومین نیز دو بچه نرینه و ماده نرینه و پیوسته نرو ماده زاده شوند آنگاه بزها با شریک خود قسمت کنیم و حصه خود بفروشم و افلان زمین شری کنیم و قصری بزرگ در آن زمین بسازم و غلامان و کنیزکان بخرم و جامها و فرشهای نیکو بدست آورم و دختر فلان بازرگان را تزویج کرده عیشی بزرگ برپا کنم و گوسفندان و گاوان بکشم و خوردنیهای فاخر و طعامها طبخ کنم و در آن عیش بازی گران و مفتیبات حاضر آورم و توانگران و فقیران و عالمان و بزرگان دولت بمنزل عیش دعوت کنم و منادی را گویم که ندا در دهند که هر کس تمنا کند به آرزوی خود خواهد رسید پس از آن نزد عروس شوم و از حسن و جمال او تمتع برگیرم و بلمبو و لعب و عیش و طرب زندگانی کنم و با نفس خود گویم که بآرزوی خود رسیدی از نماز فروختن و رنج بردن راحت یافتی یانه پس از آن زن من آبستن شود و پسری زاید من از بهر او ولیمها دهم و او را در نعمت و دولت و عزت بیورم و حکمت و ادب بروی بیاموزم و او را به نیکویی ها امر کنم و از بدی ها باز دارم و پرهیز گاریش و صیت کنم و عطیتهای بزرگ او را بدهم اگر دیدم که او فرمان همی برد احسان بروی زیادت کنم و اگر ببینم که او بمعصیت مایل شود باین عصا او را بگویم آنگاه عصا بلند کرد که پسر خود را بزند عصا بکوزه روغن برآمد او را بشکست و روغن بر سر و جامه و ریش او فرو ریخت ای ملک این مثل از بهر آن گفتم که کسی نباید پیش از تمام شدن کاری درو سخن گوید ملک گفت ای وزیر راست گفتی و نیکو وزیر هستی شمس بملک سجده برد و او را دعا کرده گفت ای ملک بدانکه من چیزی را از تو پوشیده ندارم مرا خشنودی از خشنودی تست و اندوه تو اندوه من است اگر تو بر من خشم آوری من شب نتوانم خفت از آنکه رتبت و خوش بختی من از عنایت ملکست از خدا هم میخواهم که ترا در پناه خود نگاه دارد ملک از سخنان او در بهجت شد پس از آن شمس بر خاسته از نزد ملک بازگشت چون مدتی بگذشت زن ملک پسری زائید بشارت گویان بسوی ملک بشتافتند ملک را تفرجی سخت روی داد و شکر خدا بجای آورد و گفت منت خدای را که پس از نومیدی پسری بمن عطا فرمود پس از آن ملک کتابها بمردمان نواحی مملکت خود نوشته ایشانرا بقصر خود خواند امیران و عالمان و اهل همه بلاد که در زیر حکم او بودند حاضر آمدند و طبلهای بشارت زدند و عیشها برپا کردند پس از آن ملک هفت وزیر خود را که بزرگترین ایشان شمس بود بشارت فرمود که هر یکی بقدر دانش خویش سخن گویند نخست شمس سخن گفتن ابتدا کرده گفت منت خدای را که ما را از نیستی بهستی آورده و پادشاهان با عدل و انصاف ببندگان خود عطا فرموده خاصه پادشاه مارا که مردگان شهر ما را باور زنده کرده و از سلامت او بساط عیش و نشاط بر ما گسترده کدام پادشاه است که بارعیت این کند که ملک با ما همی کند که خرابیهای ما آباد میگرداند و داد مظلوم از ظالم همیستاند و هیچگاه از رعیت غفلت نمیکند و از فضل پروردگار است که پادشاه همت برفساده رعیت گمارد و ایشان را از معصیت نگاه دارد الحمد لله که در عهد پادشاه ما دشمن پای بشهر ما نهند و هیچ گونه بدی بر رعیت روی نداده و این نعمتی است بزرگ و سعادت است شگرف که سخن شناسان این نعمت را وصف نتوانند کرد ای ملک خدای تعالی نعمت تو پاینده و عمر ترا دراز گرداند و ما را پیوسته دعوت این بود که خدای تعالی چشم ترا بوجود پسری روشن کند الحمد لله که دعوت ما باجابت رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان

### چون شبانه نهصد و سوم بر آمد

فرو بست گفت ای ملک جوانی بخت شمس گفت شکر خدای را که دعوت ما اجابت کرد و ما

رافرجی قریب داد چنان چه ماهیان را آب رسانیده ملک گفت حکایت ماهیان چونست وزیر گفت ای ملک بر که آبی بود و در آن بر که باره از ماهیان بودند از قضا آب آن بر که بریده شد و آب آن چندان نمائد و نزدیک شد که ماهیان هلاک شوند گفتند چه کنیم و در خلاص خویشتن مشورت از که جوئیم یکی از ماهیان که خردمند ترین و بزرگترین ایشان بود گفت ما را حیلتنی نیست مگر اینکه تو کل برخدا کنیم و لکن ما را باید از سرطان رای جوئیم که او بزرگ ماست ماهیان رای او را بیسندیدند و همگی به سوی سرطان رفته او را دیدند که در مکان خود چسبیده و او را از حالت ماهیان آگاهی نیست ماهیان او را سلام دادند و گفتند ایخواجه تو بزرگ و رئیس ماهستی هیچ حالت مانعی برسی سرطان جواب سلام باز گفت و رسید که شما را چه روی داده و چه می خواهید ماهیان قصد خود فرو خواندند و آنچه از کم شدن آب بدیشان رسیده بود بیان کردند و گفتند که اگر آب بخشکد ما همگی هلاک خواهیم شد اکنون نزد تو آمده رای تو همی جوئیم و راه نجات همی پرسیم که تو بزرگ ماهستی و از ما دانا تری سرطان سر بزیر افکنده پس از ساعتی گفت شک نیست که شما را خرد نقصان پذیرفته که از رحمت پروردگار نومید گشته اید و از رزاقی او مایوس شده اند مگر نمیدانید که خدای تعالی بندگان خود را روزی بی حساب دهد و پس از آفریدن ایشان روزی ایشانرا مقدر کرده است و از برای هر کس رزقی مقسوم و اجلی مختوم قرار داده چگونه شما اندوه از چیزی همی برید که او در غیب مستور است مرا رای اینست که هر چه میخواهید از پروردگار بی نیاز بخواهید و شما را فرض است که هر یکی از شما دل خود با پروردگار خود خالص کند و در آشکار و نهان با او باشد و از خدای تعالی بخواهیم که ازین اصلاح سختیهای ما را نجات دهد و خدای تعالی کسی را که روی بروی نهاد و بدو تو کل کند نومید نگرداند پس اگر شما خویشتن را اصلاح کنید و حالت خود نیکو گردانید همه درهای نعمت و خوبی بروی شما بگشاید و کارهای شما درست شود مرا رای اینست که عبرت کنید تا ببینیم که خدای تعالی چه خواهد کرد یا مرک در رسد یا راحت یابید و اگر راه بگریختن پیدا کنید بگریزید و ازین مکان کوچ کرده بهر جا که خدای تعالی بخواهد بروید ماهیان همگی گفتند راست گفتی خدای تعالی ترا پاداش نیکو دهد پس هر یکی بمکان خود باز گشتند روزی چند نگذشت که بارانی سخت ببارید و بر که زیاده از نخستین



پسر شد ای ملک بی تفاوت شرح حال ماست اینکه ما نومیست بودیم از اینکه ترا پسر باشد اکنون که خدای تعالی باین پسر ترا و مارا منت نهاده از خدای عز و جل مسئلت می کنیم که این پسر بر تو مبارک کند و چشم ترا از اوروشن گرداند و ما را نیز نیکوئیها از این پسر کرامت فرماید انه علی کل شیئی قدیر پس از آن وزیر دوم آستان ملک بوسه داد و گفت ای ملک شایسته پادشاهی نباشد مگر کسی که او را دل بخشنده و اخلاق نیکو باشد و شرایع و سنن بر پای دارد متمکشان را بنوازد و متمگران را کیفر دهد و خون و مال و ناموس رعیت نگاهدارد و از فقیران غفلت نکند و قویها را نگذارد که بضعیفان ستم کنند تا اینکه همه رعیت و زیر دستان او را دعا گویند و فرمان او را ببرند و شک نیست که اگر پادشاه باین صفتها متصف شود محبوب رعیت خواهد بود و حشمت دنیا و عزت آخرت خواهد اندوخت ای ملک ما بندگان معترفیم باینکه همه این صفتها که گفتیم در تو موجودند و گفته اند که بهترین سعادت از برای رعیت اینست که ملک عادل و حکیم ماهر و عالم عامل داشته باشند الحمد لله ما از این سعادت بهره مندیم و ما را پیش ازین نومیستی ازین بزرگوارت و ارثی نداشتی و لکن خدایتعالی جلت قدرته از حسن ظنی که با او داشتی و از تو کلی که بروی کرده بودی دعای ترا اجابت کرد و ترا نومیست نگردانید و بر تو آن روی داد که از بهر غراب روی داده بود ملک پرسید چو نیست حکایت غراب گفت ای ملک غرابی با جفت خویش بدرختی آشیانه گرفته در عیش و نوش میگذاردند تا اینکه هنگام بچه گذاشتن ایشان در رسید و آن هنگام نابستان بود ماری از سوراخ خویش آمده قصد آن درخت کرد بشاخهای آن آویخته بفراز درخت بر شد و آشیانه غراب رسیده در آن آشیانه مسکن کرد و غراب از آشیانه خود دور مانده مار در آنجا همی بود تا فصل تابستان بگذشت و مار بمکان خویش باز گشت آنگاه غراب با جفت خود گفت شکر خدا کن که مار از این بلیت نجات داد و ما را جز احسان او بچیزی اعتماد نیست و اگر او بخواد در سال آینده عوض بچهای مانیز بدهد پس چون سال دیگر رسید و هنگام بچه گذاشتن ایشان شد همان مارا از مکان خود بدر آمده قصد درخت کرد در وقتیکه بشاخهای درخت آویخته بآشیانه غراب بر میشد کر کسی از هوا بروی بیامد و او را بچنگال گرفته منقار همی زد تا اینکه سرش کوفته شد و بر زمین افتاد مورچگان بروی جمع آمده او را بخوردند غراب با جفت خویش بسلامت بر ستند و بچگان بسیار بگذاشتند و شکر خدایتعالی بجا آوردند ای ملک ما را نیز فرض است که شکر پروردگار بجای آوریم که این مولود را پس از نومیستی بمانع عطا فرمود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چونشانه نهم و چهارم آبرمد**

گفت ای ملک جوانی بخت چون وزیر دوم سخن بانجام رسانید و زیر سوم بر پای خاسته گفت ای ملک عادل بشارت باد ترا بچیزهای دنیوی از آنکه هر کس را که اهل زمین دوست دارند اهل آسمان نیز او را دوست دارند و خدایتعالی محبت ترا در دلهای اهل مملکت افکنده باید ما و توشکر پروردگار بجا آوریم تا نعمت خود بر تو و بر ما زیادت کند و ای ملک بدانکه هیچکس بچیزی قدرت ندارد مگر بامر خدای تعالی از آنکه بحقیقت عطا کننده اوست و خویبههای دیگران بسوی او منتهی شود و خدایتعالی نعمت را باندازه محبتی که با بندگان دارد بخش فرموده باره از ایشان را نعمت داده و پاره را بتحصیل روزی مشغول کرده و جمعی را ریاست و امارت داده و گروهی را زاهد و گوشه نشین کرده و ضرر و منفعت از پروردگار است و اوست که رنجور کند و عافیت دهد و بی نیاز گرداند و فقیر کند و بمیراند و زنده گرداند شکر و بر همه آفریدگان فرض است و تو ای ملک از نیکبختان هستی که گفته اند نیک بخت آن کس است که دنیا و آخرت را جمع آورده و بداده خدا راضی باشد و شکر خدایتعالی در هر حال بجا آورد و هر آنکس که از خواست خدا تجاوز کند و جز خواست او طلب نماید بعمار وحش و روباه همی ماند ملک گفت حدیث آنها چگونه است وزیر جواب داد روباهی همه روزه از مکان خود بیرون آمده از بهر روزی میرفت روزی از روزها در کوهی همی گردید که روز بیابان رسید و خواست که بمکان خویش باز گردد روباهی دیگر بر رسید با یکدیگر حکایت خود حدیث میکردند و آنچه صید کرده بودند میگفتند یکی از آنها گفت که من دی بخرو وحشی بر خوردم و سه شبانه روز همی بود که چیز نخورده و گرسنه بودم از دیدن خر وحشی فرحناک گشته شکر خدایتعالی بجا آوردم که او را مسخر من گردانید آنگاه او را بدریدم و دل او را خوردم و بمکان خود باز گشتم اکنون سه روز بر من گذشته که چیزی از بهر خوردن نیافته ام ولی باز سیر هستم چون روباه دیگر حکایت او بشنید بسیری او رشک برد و با خود گفت من نیز باید بناچار دل خر وحشی بخورم پس چند روزی خوردن ترک کرد تا اینکه نزار گشت و بهلاکت نزدیک شد و طاقتش نماند و در مکان خود بخت از قضا و صیاد از بهر صید بیرون آمده بخر وحشی بر خوردند خر وحشی از ایشان بگریخت و صیادان در پی او همی دویدند تا اینکه هر برابر مکان روباه تیر شعبه دامی بروی بینداختند تیر بدل او بر آمده ناوک شعبه دار در اندرون او بماند چون هنگام شام شد روباه از مکان خود با ضعف تمام بیرون آمده خر وحشی را بر در مکان خود افتاده دید فرحی سخت او را روی داده گفت الحمد لله که بسی رنج و تعب به آرزوی خویش رسیدم در حال شکم او پاره کرده سر باندرانش برد و در امعاء و احشای او دهان همی گردانید تا اینکه دل او را دریافت و آنرا در دهان گرفته فرو برد چون لقمه بحلقوم او رسید شعبه های تیر باستخوانهای گاویش فرو شد نه فرو بردن نواتست و نه بدر آوردن در حال هلاک شد ایها الملک سبب اینست که باید انسان با آنچه خدا داده راضی شود و شکر نعمت بجا آورد و امید از پروردگار خود نبرد ای ملک اینک بسبب حسن نیت تو خدای تعالی پس از نومیستی این فرزند بتو عطا فرموده از خدایتعالی مسئلت میکنیم که او را عمری دراز و بختی نیکو کرامت فرماید و او را خلف صالح گرداند و بمهد های تو وفا کند پس از آن وزیر چهارم برخاسته زمین بیوسید و گفت اگر ملک فنون حکمت بداند چون قصه



بدین جارسید بامداد شد و شهر  
زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و پنجم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت وزیر چهارم گفت  
اگر ملک فنون حکمت بداند و احکام سیاست  
بشناسد و با رعیت عدالت کند و اکرام کسی که فرض است بجا آورد و هنگام قدرت ببخشد و رتبت رئیس و مرئوس نگاه دارد  
و برایشان انعام کند و عیبهای ایشان ببوشد و بعهده ایشان وفا کند شایسته سعادت دنیا و آخرت و این کردار ها سبب ثبات  
پادشاهی او خواهد بود و بدشمن ظفر خواهد یافت و اگر بر خلاف این باشد پیوسته او و اهل مملکت او در مصیبت و محنت  
خواهند بود و ستم او بدور و نزدیک خواهد رسید و او را آن خواهد رسید که از ملک زاده سیاح بآن پادشاه رسید ملک  
پرسید چگونه بوده است حکایت ایشان وزیر گفت ای ملک در بلاد عرب ملکی بود ستمکار که رعایت رعیت نمی کرد و کسی  
بمملکت او داخل نمی شد و غلامان چهار خمس مال ایشان میگرفتند و یک خمس از مال ایشان باقی میماند از قضا آن ملک را  
پسری بود سعید نام چون احوال دنیا را غیر مستقیم یافت ترك دنیا کرده در خرد سالی راه بیابانها پیش گرفت و بیرستش  
پروردگار مشغول شد و همواره از جائی بجائی و از شهری بشهری همی رفت روزی از روزها بشهری داخل شد یاسبانان  
آن شهر او را گرفته جستجو کردند چیزی با او ندیدند مگر دو جامه که یکی کهنه و دیگری نوبه و جامه نواز و بر کنندند و  
او را ذلیل و خوار نمودند ملکزاده بر سبیل شکایت گفت ای ستمگران من مردی ام فقیر و سیاح و پندارم که این جامه شما  
سودی بخشد اگر شما جامه بمن باز پس ندهید شکایت نزد ملک برم ایشان گفتند ما این کار بفرمان ملک کرده ایم هر آنچه  
خواهی بکن ملکزاده سیاح قصد قصر ملک کرد و خواست که نزد ملک شود حاجبان نگذاشتند در حال بازگشت و با خود گفت  
مرا چاره نیست جز اینکه بانتظار ملک بنشینم تا بیرون آید و حالت خود بروی شکایت کنم در آن هنگام که ملکزاده در این حالت  
بود شنید که یکی از سپاهیان خبر بیرون آمدن ملک همی دهد پس اندک اندک پیش رفته نزدیک در قصر ملک بایستاد ناگاه  
ملک بیرون آمد ملکزاده او را دعا گفت و آنچه بروی روی داده بود بملک عرضه داشت و از حالت خویشتن شکایت نموده و  
ملک را آگاه کرد که من مردی هستم ترك دنیا کرده و بطلب رضای پروردگار بیرون آمده ام و بهر جا و نزد هر کس که  
میرفتم با من چیز نکوئی کاری نمی کردند وقتی که بدین شهر آمدم امید من این بود که مردمان این شهر با من آن کنند که  
دیگران همی کردند ولی تابعان تو مرا گرفته جامه من بکنندند و مرا بیازردند ای ملک بحالت من نظر کن و جامه من از ایشان  
بستان بشرط اینکه من ساعتی درین شهر اقامت نکنم ملک ستمکار گفت ترا بآمدن این شهر که اشارت کرد و حال آنکه تو نمی  
دانستی که ملک این شهر با تو چه خواهد کرد ملکزاده سیاح گفت پس از آنکه من جامه خود بگیرم هر چه خواهی با من بکن  
چون ملک این سخن ازو شنید در خشم شد و گفت ای نادان ما جامه ترا بکنندیم که تو ذلیل و خوار باشی اکنون که چنین  
سخنان از تو شنیدم روان از تنت بدر آورم آنگاه ملک فرمود که او را در زندان کنند چون ملکزاده بزندان اندر شد از جوابی  
که داده بود پشیمان گشت و خود را سرزنش کرد که چرا آن جواب ترك نکردم و خود را بورطه هلاکت انداختم پس  
چون نیمی از شب بر رفت بر پای خاسته نمازی مطول بجا آورد و گفت بار خدایا تو عادل و حکیمی حالت من نیک میدانی  
من بنده مظلوم توام از رحمت بی منتهای تو مسئلت میکنم که مرا از دست این ملک ستمکار خلاص کنی و او را بسخط خویش  
گرفتار گردانی که تو از ظلم ظالمان غافل نیستی اگر میدانی که او بمن ستم کرده او را بمعنتها گرفتار کن از آنکه حکم  
های تو محض عدل است و تو پناه ستمکشانی چون زندانیان مناجات آن مسکین بشنیدند بهراس اندر شدند در آنحال آتشی در  
قصر افروخته شد و آنچه در قصر بود بسوخت و بجز زندانیان و ملکزاده سیاح کسی خلاص نشد آنگاه ملکزاده سیاح از زندان  
بدر آمده با زندانیان از شهر بیرون گشتند و همی رفتند تا شهر دیگر رسیدند و اما شهر ملک ستمکار بسبب ستمهای آن ملک  
بسوخت و اکنون ای ملک نیک بخت ما در هر صبح و شام ترا دعا کنیم و شکر خدایه مالی را بسبب عدل و حسن اخلاق تو بجای  
آوریم و ما سبب اینکه تو فرزندانداشتی اندوه بی شمار و ملالت بسیار داشتیم و سمی ترسیدیم که پس از تو دیگری بر ما  
پادشاه شود منت خدایا که از کرم خویش ما را بنواخت و اندوه از ما ببرد و از وجود این پسر مبارک اثر خرسندی بر ما  
عطا فرمود از خدای تعالی جلت عظمته مسئلت همی کنیم که او را خلف صالح گرداند و عزت و سعادت بروی روزی کند

چون قصه بدینجا بامداد شد و  
شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و ششم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت پش از آن و وزیر پنجم  
برخاسته گفت بزرگست پروردگاری که  
بخشنده عطیتهای نیکوست اما بعد ما بتحقیق دانسته ایم که خدای تعالی بکسی که شکر او بجا آورد و دین خود محافظت کند  
نعمت زیاده گرداند و تو ای ملک باین منقبت های بزرگ و بعدل و انصاف متصف هستی و بدین سبب خدای تعالی رتبت ترا بلند  
کرده و ایام ترا سعید گردانیده و این عطیت نکو را که این پسر سعادت مند باشد پس از تو میدی و تو عطا فرموده و ما را نیز  
بدین سبب فرحی بزرگ و خرسندی افزون روی داده از آنکه پیش از آن بجزن سخت و ملالت بسیار گرفتار بودیم و بیم از  
آن داشتیم که پس از تو خلقی صالح از تو نماند که وارث مملکت تو شود رای های ما مختلف گشته در میان مانفاق بدید  
آید بما آن روی دهد که غراب را روی داد ملک پرسید حکایت غراب چیست وزیر جواب داد ای ملک در مرغزاری وسیع که  
نهرهای روان و درختان بارور داشت مرغان نغمه سنج در آنجا بودند و از جمله پرندگان غرابانی بودند که بعیش و نوش همی  
گذارند و حاکم بزرگ ایشان غرابی بود که بایشان رأفت و شفقت تمام داشت و غرابان بسبب حسن سیرت او ایمن و آسوده  
بودند و هیچکدام از ایشان بدیگری ستم نمی توانست اتفاقا او را اجل در رسید و از این جهان بجهان دیگر شد غرابان



بما تم او بنشستند و از بهر او مجزوت شدند و بیشتر حزن ایشان بسبب این بود که کسی چون او عادل و نیکو سیرت نبوده که قائم مقام او شود پس غرابان همگی جمع آمدند که کسی را در میان خود امیر گردانند تا بریاست و سیاست ایشان قیام کند طایفه از آنها غرابی را برگزیده گفتند که این شایسته است که ما را پادشاه شود طایفه دیگر او را نخواستند و در میان ایشان بدین سبب نفاق و جدال روی داد و فتنه بزرگ برپا شد و همگی متفق گشتند و عهد کردند که آنشب را بخوانند و بامدادان هیچیک از آنها بطلب معیشت بیرون نرود و در هنگام دمیدن صبح در یکجا آمده بودند که ناگاه شاهینی پیرواز آمد ایشان گفتند یا ابوالخیر ترا پادشاهی خویش برگزیدیم تا در کارهای ما نظر کنی شاهین سخن ایشان پذیرفت و بایشان گفت از من خوبیهای بزرگ بشما خواهد رسید پس از آنکه غرابان شاهین را امیر خود گرفتند همه روزه در وقتی که غرابان بگردیدن و دانه و آب بدید آوردن میرفتند او یکی از آنها تنها بدست آورده دماغ و چشمان او را می خورد و بباقی آن را دور می انداخت و همواره شاهین را کار بایشان همین بود تا اینکه غرابان از کار او آگاه شدند و بیشتر یاران خویش را کشته یافتند آنگاه هلاک را یقین کردند و با خود گفتند چکار کنیم که بیشتر یاران ما هلاک شدند و بزرگان ما کشته گشتند اکنون ما را سزادار اینست که جانهای خویش نگاه داریم پس چون بامداد شد کلاغان از شاهین بگریختند و هر یکی بسوئی پراکنده شدند ای ملک ما را نیز بیم از آن بود که جز تو دیگری بر ما پادشاه شود و لکن خدای تعالی باین نعمت بزرگ بر ما منت نهاد فتبارک الله العظیم وله الحمد پس از آن وزیر ششم برخاسته گفت ایها الملك خدای تعالی در دنیا و آخرت بعزت توییفزاید و پیشینیان گفته اند که هر که نماز کند و روزه گیرد و بحقوق والدین قیام نماید و در میان رعیت بعدل و انصاف حکم کند و بما حسن اخلاق بکار برده و از خدا همی خواهیم که صواب تو جزیل گرداند و احسانهای ترا پاداش نیکو دهد ای ملک آنچه آن وزیر دانا گفت شنیدی که ما را بیم بود از فقدان ملک و نبودن ملک دیگر که در حسن اخلاق و عدل و انصاف مانند ملک نباشد پس از آن ای ملک اختلافات ما بزرگ شود و بسبب اختلاف بلاها بر ما روی دهد و در آن وقت ما را فرض باشد که تضرع و زاری کرده از بهر ملک بسری نیکبخت از خدا بخواهیم که پس از ملک وارث مملکت شود و بسا هست چیزی را که انسان دوست میدارد و عاقبت آنرا نداند و انسان را نشاید که از خدا بخواهد که عاقبت آنرا نداند زیرا که بسا هست ضرر آن خبر از منفعت او از بهر سائل نزدیکتر باشد آنوقت هلاک انسان در مطلوب خواهد بود و بروی خواهد رسید آنچه که بمار گیر وزن و فرزندان او رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هفتم برآمد**

پرسید چونست حکایت او وزیر

جواب داد ای ملک مردی بود مار گیر که مار نگاه میداشت و او را صنعت همین بود و در خانه سیدی داشت بزرگ و در آن سید مار گذاشته بود زن و فرزندان او بر آن مارها آگاهی نداشتند و همه روزه آن مرد مار گیر آنمارها برداشته در شهر همی گشت و او را پیوسته کار همین بود و خانگیان خود را از آنچه در سید میگذاشت آگاه نمیکرد اتفاقاً روزی از روزها بعادت معهود بخانه باز گشت زن پرسید در این سید چیست آن مرد گفت مقصود ازین پرسش چیست مگر در نزد شما نوحه کم است بهر چه خدای تعالی داده قانع شو و از چیز دیگر سوال مکن زن مار گیر لب از پرسش فرو بست و با خود گفت ناچار باید من این سید تفتیش کنم و آنچه درو هست بدانم فرزندان خود را آگاه کرد که ایشان از آنچه در سید است جویان شوند و دو سوال اصرار کنند کودکان نیز چنان پنداشتند که در آن سید خوردنی هست و از پدر تمنا کردند که آنچه درین سید است بدیشان بدهد پدر ایشانرا از آن سوال منع کرد زیرا گاهی کودکان مار گیر را کار همین بود و مادر نیز ایشانرا پرسش ترغیب می کرد پس از آن کودکان بامادر اتفاق کردند که خوردنی نخورند و نوشیدنی ننوشند تا اینکه پدر سید از بهر ایشان بگشاید اتفاقاً شبی از شبها مار گیر حاضر شد و خوردنیهای بسیار بیاورد و فرزندان خود را از بهر خوردن نزد خود خواند ایشان از خوردن امتناع کردند و خشمگین نشستند پدر باملاطفت و سخنان نرم بایشان گفت هر چه می خواهید از خوردنی و نوشیدنی بمن بگوئید تا من از بهر شما حاضر آورم کودکان گفتند ای پدر ما از تو هیچ نمیخواهیم مگر اینکه سید بگشائی و آنچه درو هست بما بدهی و گرنه خویشن را هلاک کنیم پدر بایشان گفت ای فرزندان من آنچه درین سید هست سودی بشما نخواهد داد بلکه آنضرر شماست در آن هنگام قهر و خشم آنها زیاد شد و در چون حالت ایشان بدید ایشانرا بترسانید و بایشان گفت اگر از این حالت باز نگردید شما را بیازارم از سخنان پدر رغبت ایشان زیادت گشت آنگاه مرد مار گیر خشم آورده عصا برگرفت که ایشانرا بزند ایشان از پیش پدر بگریختند و سید در آنوقت در خانه حاضر بود و مار گیر پنهان نکرده بود زن مار گیر چون شوهر را بکودکان مشغول دید و خانه را خلوت یافت سر سید بگشود تا آنچه در سید هست نظاره کند ناگاه ماران از سید بدر آمدند در حال زنا گزیده بکشتند و پس بایست سوی و آنسوی همی گشتند تا اینکه بجز مار گیر خرد و بزرگ آن خانه را هلاک کردند مار گیر خانه گذاشته بیرون آمد ای ملک نیکبخت انسان نباید چیزی بجز آنکه خدای تعالی خواسته است تمنا کند بلکه باید بهر چه خدای تعالی مقدر کرده خشنود باشد ای ملک اینک خدای تعالی از وجود این پسر پس از نومیدی های بسیار چشم ترا روشن کرده و دل ترا خشنود گردانیده ما را مسئلت از خدای تعالی همین است که او را از خلفای عادل گرداند پس از آن وزیر هفتم گفت ای ملک آنچه که برادران من در وصف تو گفتند من همه را بحقیقت دانستم که تو بسبب عدل و انصاف و حسن اخلاق از ملوک دیگر امتیاز داری و از همه پادشان در همه خصلت ها بر تری و من اکنون میگویم که حمد بر خدائی که ترا ولای نعمت و بزرگ مملکت گردانید و بدین سبب نعمت بر ما



تمام کرد که شکر او بجا آورید و این نعمت نیست مگر بسبب وجود تو و مادامی که تو در میان ماهستی ما از ستم و جور کسی بیم نداریم و کسی نتواند که بما برتری کند و گفته اند که بدترین رعیت ها آنانند که ملک ایشان و ستمکار باشد و بد گفته اند که در سوراخ مار گزیده بر بردن بهتر است از آنکه در مملکت ملک ستمکار بر بردن اکنون حمد خدای را که تو بر ما انعام کرده و پس از نومیدی ها این بر مبارک اثر را عطا فرموده و ترا بسبب حسن سیرت و صابری آن روی داد که عنکبوت را روی داد ملک پر سید حکایت عنکبوت چه گونه بوده است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هشتم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت وزیر گفت ای ملک عنکبوتی بدی بلند بیاویخت و در آن خانه ساخته بایمنی در آن خانه همی زیست و بسبب اینکه خدایتعالی آن مکان را بر روی میسر کرده و او را از بیمها ایمن گردانیده بود شکر بجا آورد و دیر گاهی براحه و شکر گزاری بر میبرد تا اینکه خدایتعالی او را به مقام امتحان آورد که مقدار صبر و شکر او را بداند بادی تند بسوی او فرستاد باد خانه او را برداشته بدریا انداخت و موجها او را همی زد تا بساحل رسانید آنگاه عنکبوت شکر خدای تعالی بجا آورده بسبب سلامتی خویش پیرورد گار سجده کرد و روی بیاد برده گفت این کار از بهره کردی و ترا چه سود رسید که مرا از مکان خود بدینجا آوردی باد باو جواب داد با من معاتبه مکن که بزودی ترا بمکان خود باز گردانم عنکبوت شکبیا شد و او را ادید این بود که بمکان خود باز خواهد گشت باد شمال از نزد او رفته باز نگشت پس از چندی باد جنوب وزیدن گرفت عنکبوت را برداشته بسوی همان در برد چون عنکبوت آن در بدید آنجا را بشناخت و بمکان اصلی خویش در پیوست تو نیز ای ملک بجهت شکر و شکبایی از تنهایی برستی و پس از نومیدی و سال خورد گی از این بر سر خرسند و مسرور گشتی ملک چون سخنان او بشنید بخدای تعالی رو کرد و شکر بجا آورد و گفت حمد خدای را که ما را پس از نومیدی امیدوار کرد و این بر بما عطا فرمود و او را وارث مملکت گردانید پس چون ملک شکر گزاری باتمام رسانید حکیمان و عالمان برخاسته شکر خدا بجا آوردند و ملکرا تا گفتند و دست او را بوسه دادند و هریکی بخانه باز گشتند و ملک نیز بخانه و پسر را نیز نزد خود خواست کودک را نزد وی حاضر آوردند ملک بروی دعا کرد و او را ورد خان نام نهاد چون از عمر او دوازده سال بگذشت ملک خواست که علوم بروی بیاموزد قصری در میان شهر بنا کرد و در آن قصر سیصد و شصت غرفه بنا نهاد و پسر را در آن قصر برده سه تن از حکیمان دانشمند بروی بگماشت و ایشان را فرمود که شبانروز از تعلیم او غافل نگردند و هر روز در یکی از آن غرفها بنشینند و هیچ علمی نگذارند مگر اینکه بآن پسر بیاموزند تا آنکه در تمامت علوم دانا باشد و بر در هر غرفه آن علمی را که از اصناف علوم بوی بیاموزند بنویسند و در هر هفته آنچه که از علوم آموخته ملک را آگاه کنند عالمان بتربیت پسر مشغول شدند و شبانه روز از آموختن آن سستی نمی کردند تا اینکه آن پسر از علوم چندان بهره برداشت که پیش از وی بکسی میسر نگشته بود و عالمان در هر هفته از آنچه ملکزاده آموخته بود ملکرا آگاه می کردند و بملک می گفتند که ما کسی را ندیدیم که خدای تعالی چنین فهم و ذكاء عطا کرده باشد خدای تعالی این پسر را بر تو مبارک گرداند و ترا از زندگانی تمتع بخشد چون دوازده سال تمام شد ملک زاده همه علوم را بیاموخت و همه علوم را بیاموخت و از همه حکیمان و عالمان که در آن زمان بودند بر تر شد آنگاه عالمان که آموزگار او بودند او را بنزد ملک آوردند و گفتند ای ملک خدای تعالی ازین پسر نیکبخت چشم ترا روشن گرداند که ماهمه علوم بوی بیاموخته نزد تو باش باز آوردیم و امروز کسی را این پایه دانش نیست که این پسر راست ملک را از بشارت ایشان فرحی سخت روی داد و شکر خدای تعالی را زیادت کرد و بسجده در افتاد پس از آن شماس وزیر خود را بخواست و باو گفت ای شماس بدانکه عالمان و حکیمان آمده مرا خبر دادند که پسر من همه علوم یاد گرفته و بر تمامت عالمان برتری دارد شماس چون این سخن بشنید بسجده در افتاد و دست ملک ببوسید و گفت اگر یاقوت در کوه سختی باشد مجالست که روشنائی ندهد این پسر ترا استمداد و قابلیت جبلی است اگر او با این خرد سالی حکیم و دانشمند باشد غریب نخواهد بود حمد بر آن خدائی که او را بما عطا فرمود چون فردا شود عالمان و امیران در مجلس جمع آوریم و باو در علوم می که یاد گرفته گفتگو کنیم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و نهم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت ملک چون سخن شماس وزیر بشنید فرمود که فردا عالمان ماهر و دانشمندان فاضل و حکیمان کامل را در قصر ملک حاضر آوردند چون فردا شد همگی بر در قصر حاضر آمده از ملک جواز دخول خواستند پس از آن شماس حاضر گشته دست ملکزاده ببوسید ملک زاده بر پای خاسته بشماس سجده کرده شماس گفت شیر بچگان را نشاید که بسایر وحشیان سجده برند ملک زاده گفت شیر بچه چون وزیر ملک را بیند باید که بر وسجده برد و در آن هنگام شماس وزیر گفت مرا خبر ده که دائم مطلق چیست و او را دو کون کدام اند و آنچه از دو کون دائمی خواهد بود کیست ملکزاده جواب داد اما دائم مطلق خدای تعالی است جلت عظمت از آنکه او اولیست که ابتدا ندارد و آخری است که انتها ندارد و اما دو کون او دنیا و آخرت است اما آنچه از دو کون او دائمی خواهد بود نعمت اخروی است شماس گفت راست گفتی و لکن همی خواهم که مرا خبر دهی از اینکه از کجا دانستی که از دو کون او یکی دنیا و دیگری آخرت است ملک زاده جواب داد از آنکه دنیا آفریده شد در حالتی که چیزی آفریده نبود و لکن او عرضی بود سریع الزوال و عملهای مردمان مستوجب پاداش بود و این معنی لازم داشت که فانی را اعادت کنند و وقتی که فانی را اعادت کنند آن نشانه آخرت است شماس گفت راست گفتی و لکن مرا خبر ده که از کجا دانستی که نعمت اخروی دائمی است ملکزاده جواب داد از آنکه آخرت



خانه پاداش عمل های نندگان است که او را خدای بی زوال از بهر ایشان مهیا کرده شماس گفت مرا خبرده که کدام يك از اهل دنیا عملش محمود است ملکزاده جواب داد آنکسی که آخرت را بدنیای خویش برگزیده شماس پرسید کیست آن کسیکه آخرت را بدنیای خویش برگزیند ملکزاده جواب داد آنکسی که او میداند منزل او در خانه است که آنخانه خراب خواهد شد و او خود فانی خواهد گشت و بعد حساب از او خواهند خواست و کسی که چنان داند که در این دنیا مخلد خواهد ماند هرگز آخرت بدنیای برگزیند شماس گفت مرا خبر ده که آیا آخرت بی دنیا صورت بنده یا نه ملکزاده جواب داد کسی که دنیا ندارد آخرت ندارد و لکن من دنیا و اهل دنیا و معاد ایشان را که بسوی او باز خواهد گشت مانند اهل این صغیر دیده ام که امیری از بهر ایشان مکانی تنگنای بنا کرده و ایشان را در آن مکان داخل نموده و ایشان را بکاری فرموده و از بهر هر یکی از ایشان اجلی معین کرده و شخصی را برو گماشته هر کس از ایشان کاریکه ملک فرموده او را بجا آورد شخصی که برو گماشته اند او را از آن تنگنای بیرون آورد و هر کس که آن کار نکند و اجل تمام شود عقوبتش کنند پس در هنگامی که ایشان بکاری مشغولند از شکافهای دیوار آن خانه اندکی عمل بچکد آن عمل بخوردند و حلاوت آب ببینند در کار کردن سست شوند و در آن تنگنای که هستند جای گیرند با اینکه میدانند که اگر آنکاد بانجام نرسانند عقوبت خواهند دید پس ایشان باندک شیرینی قانع شوند و آن گماشته وقتی که اجل رسد احدی را در آن خانه نخواهد گذاشت و ناچار او را از آن خانه بیرون خواهند برد و ما دنیا را بدینسان یافتیم که از برای اهل او اجلی معین کرده اند هر کس از اهل دنیا اندک شیرینی باید خود را بآن مشغول کند از جمله سالکان گردد از آنکه چنین کس دنیا را با آخرت خود برگزیده و کسی که آخرت بدنیای خویش برگزیند بآن شیرینی بمقدار التفات نکند و از هلاکت نجات یابد شماس گفت آنچه از کار دنیا و آخرت گفتم شنیدم و پذیرفتم و لکن من آنها را بانسان مسلط دیده ام و انسان ناچار است که آنها را با هم خشنود دارد و آنها با یکدیگر مختلفند اگر بنده بطلب معیشت پردازد او را تن نزار خواهد شد و رنج او افزون خواهد گشت و در هر حال ایشان دو چیز مخالف نگاه نتواند داشت ملکزاده گفت هر که معیشت دنیا تحصیل کند با آخرت او معین خواهد شد و من دنیا و آخرت را مانند دو ملک ستمکار و عادل دیده ام که مملکت ملک ستمکار درختان بسیار و چشمهای روان و گیاهان سبز داشت و آن ملک کسی از بازرگانان نگذاشته مگر اینکه مال او را بگرفته بود و ایشان بسبب فراوانی نعمت که در مملکت او بود بهر چه از آن ملک روی میداد شکینا بودند و اما ملک عادل مردی از اهل مملکت خود را مالی بسیار داده فرمود که بمملکت ملک ستمکار شود و بآن مال گوهرها شری کند آن مرد مال برداشته برفت و بمملکت ملک ستمکار رسید بمملکت گفتند که بازرگانی با مالی بسیار بدین سرزمین آمده همی خواهد که بآن مال گوهرها شری کند ملک آن بازرگان را حاضر آورد و باو گفت که از کجائی و کیستی و حاجت تو درین سر زمین چیست بازرگان جواب داد من از فلان زمین ملک آن شهر مالی بمن داده مرا به شری کردن گوهرهای این سر زمین فرستاده است بفرمان بر داری ملک بدین مکان آمدم ملک باو گفت وای بر تو مگر حال مرا با اهل مملکت خویش نمیدانی که من مال ایشان همه روزه میگیرم تو چگونه مال خود بدین سر زمین آورده بازرگان جواب داد من از مال چیزی ندارم آن مال در نزد من امانت است تا او را بخداوند

مال برسانم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست  
**چون شبانه نهصد و دهه برآمد** گفت ای ملک جوان بخت ملک ستمکار گفت اگر تمامت مال بر خود فدیت نکنی ترا نگذارم

که در مملکت من معیشت گذاری تا اینکه هلاک شوی آن مرد با خود گفت مرا سرو کار با دو پادشاه افتاده و من میدانم که این ملک را ستم بهمة اهل مملکت شامل است اگر من او را از خود خشنود نکنم خود هلاک شوم و مال من نیز تلف شود و بجماعت خویش نرسم و اگر تمامت مال بدهم هلاک من بنزد ملک خداوند مال خواهد افتاد بهتر اینست که من از این مال اندکی باین ملک ستمکار دهم و او را از خود خشنود گردانم و شر او را از نفس خود و ازین مال دور کنم و در این سر زمین معیشت گذرانیده گوهرها شری کنم آنگاه بسوی خداوند مال با حاجت بر آورده بروم که مرا بدل و بخشایش او چندان امید هست که از عقوبت او مرا چنان بیم نیست پس از آن بازرگان با ملک ستمکار گفت ای ملک من مال را بجان خود فدیت کنم و در نزد من مالی است حقیر او را بتو دهم ملک سخن او قبرل کرده دست ازو برداشت آنگاه مرد بازرگان بآن مال که در نزد خود مانده بود گوهرها خریده بسوی ملک عادل خداوند مال برفت ملک عادل مثال آخرتست و گوهرهایی که در مملکت ملک ستمکار است مثال حسنات و عمل های صالح است و مردی که مال با اوست کیست که دنیا همی طلبد و مالی که با اوست مثال از برای زندگانی انسانست من چون این بدیدم دانستم که از بهر کسیکه در دنیا طلب معیشت میکند سزاوار است که بکروز طلب آخرت مهمل نگذارد و در این صورت دنیا و آخرت هر دو را خشنود خواهد داشت شماس گفت مرا خبر ده که آجسد و روح در صواب و عقاب شریکند یا اینکه عقاب مخصوص خداوند شهوات و فاعل خطیئات است ملکزاده جواب داد گاهی میل بسوی شهوات بسبب کف نفس و توبه از آنها موجب صواب گردد و حال آنکه معاش از جسد ناگزیر است و جسد بی روح نتواند بود و یا یکی روح در دنیا با خلوص نیت و التفات بسوی چیزیست که در آخرت سود بخشد پس جسد و روح مانند فرسی رها و رضیعی لیانند و در ثواب و عقاب شریکند و مثل نا بینا و زمینگیر است که خداوند باغی ایشان را گرفته بیابان داخل کند و ایشان را امر کند باینکه در باغ چیزی تلف نکنید پس و قبیله میوه باغ برسد زمین گیر بنابینا بگوید که این میوه هامی بینم رسیده اند آرزو میکنم که از آنها بخورم ولی قدرت برخاستن ندارم ترا که پای بی عیب است بر خیز و ازین میوه ها از بهر خوردن



ما بیاور گوید وای بر تو چیزی را بخاطر من آوردی که از تو غافل بودم و لکن مرا بروی قدرتی نیست از آنکه من آن میوه ها نمی بینم و در چیدن آنها حیلتمی ندارم پس ایشان درین بودند که ناظر باغ در رسیدن او مردی بود دانا زمین گیر باو گفت ای ناظر من از این میوه ها آرزو همی کنم و مارا می بینی که من زمین گیر و رفیق من نایبناست پس چه حیلتمی کنم ناظر بایشان جواب داد مگر شما نمیدانید که خداوند باغ مرا عهد با شما اینست که در باغ به چیزی متعرض نشوید و چیزی را تلف نکنید اکنون شما را حفظ کردن فرض است ایشان گفتند ناچار باید ازین میوه ها چیزی بدست آورده بخوریم تو حیلتمی میدانی مارا ایاموز ناظر گفت اکنون که شما عهد نگاه نمیدارید حیلتمی اینست که نایبنا بر خیزد و ترا که زمین گیر هستی بدوش بگیرد و بدرخت نزدیک برود آنگاه تو میوه که میخواهی بچین در حال نایبنا بر خاسته زمین گیر را برداشت زمین گیر او را راهنمایی میکرد تا اینکه بدرخت نزدیک شد آنگاه زمین گیر هر کدام از میوه ها که دوست میداشت بر می چید و ایشان را کار همین بود تا اینکه چیزی بسیار باغ تلف کردند آنگاه خداوند باغ در آمد و بایشان گفت وای بر شما این کارها چیست مگر با شما عهد نکرده ام که از میوه این باغ چیزی تلف نکنید ایشان گفتند تو میدانی که ما قدرت رسیدن به چیزی نداریم یکی زمین گیر و دیگری نایبنا هستیم ما را گناه چیست خداوند باغ گفت شاید گمان شما اینست که آنچه شما کرده اید من نمیدانم ای نایبنا گویا که من نزد تو بودم که تو برخاستی و زمین گیر را بدوش گرفتی و او ترا راه نمود تا اینکه بدرخت رسیدی پس از آن خداوند باغ ایشان را با عقوبت سخت بیازرد و ایشان را از باغ بدر کرد پس نا بینا مثل جسد است که چیزی را نمی بیند و زمین گیر مثل نفیست که او را حرکتی نیست مگر با جسد و اما باغ مثل عملهای نکوست و اما ناظر مثل عقل است که بخیر امر کند و از شر باز دارد و جسد و روح در ثواب و عقاب شریکند شماس گفت راست گفتی اکنون مرا خبرده که کدام عالم در نزد تو پسندیده است ملکزاده گفت آن کسیکه بیرو در کار عالم باشد و عملش او را سود بخشد شماس گفت او کیست ملکزاده گفت آنکه خشنودی خدا را خواهد و از سخط او دوری گزیند شماس گفت مرا خبرده که کدام عالم را دل رقیق است ملکزاده گفت آنکه بیشتر بمرک مهبیاست و آرزوهای او کمتر است شماس پرسید کدام گنجها بهتر است ملکزاده جواب داد گنجهای آسمان شماس پرسید از گنجهای آسمان کدام یک بهتر است ملکزاده جواب داد بزرگ شمردن خدا و تعالی و حمد کردن باو شماس پرسید از گنجهای زمین کدام یک افضل است ملکزاده جواب داد احسان کردن با مردمان چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لباز داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و یازدهم برآمد** گفتی اکنون مرا از سه چیز مختلف که علم و بشنید گفت راست

رای و ذهن باشد خبرده که آنها در کجا جمع آیند ملک زاده جواب داد اما علم با موختن پدید آید و اما رای از تجربت ها حاصل شود و اما ذهن از تفکر است و آنها در عقل جمع آیند هر کس این سه خصلت درو جمع شود کامل خواهد بود و هر کس پرهیز گاری با آنها بیفزاید بحق خواهد رسید شماس گفت راست گفتی اکنون مرا خبرده از عالم و علم و خداوندان رای استوار و صاحب ذهن روشن که آیه ها و شهوت او را ازین حالتها تغییر تواند داد یا نه ملکزاده گفت هوا و شهوت علم و رای و ذهن مردم را ذکر گون کند و او مثل عقابی است که از دام بر حذر باشد و از غایت فراست در میان هوا بایستد و در آن حالت نظرش بصیادی افتد که دام برمی نهد چون صیاد از دام نهادن فارغ شود باره گوشت در آن دام بگذارد پس چون عقاب باره گوشت بیند هوا و شهوت برو چیره شود بد انسان که دام فراموش کند آنگاه از هوا بزر آمده بر آن باره گوشت بیفتد و چون صیاد باز آید عقاب در دام بنشیند سخت در عجب ماند و گوید که من دام بنهادم که کبوتر و مانند او از پرندگان ضعیف در آن بیفتد این عقاب چگونه بدام اندر افتاد و گفته اند که مرد عاقل را چون هوا و شهوت بکاری بدارند آن مرد عاقل در عاقبت آنکار تدبیر کند و از مدد عقل به هوا و شهوت قاهر شود پس وقتی که انسان را هوا و شهوت بکار بدارد سزاوار اینست که آن مرد عقل خود را مانند کسی گرداند که در سواری ماهر باشد و تواند که اسبان سرکش نگاه دارد و او را بهر سوئی که میخواهد ببرد و اما کسی که سفیه است و علم و رای ندارد و هوا و شهوت بر وی مسلط هستند او با شهوت و هوا کار کند و از هاله کین شود و در میان مردم ازو بد حالت تر کسی نیست شماس گفت راست گفتی مرا خبر ده که علم کی سود دهد و عقل چه وقت هوا و شهوت را دفع کند ملکزاده گفت در وقتی که خداوند عقل آنها را در طلب آخرت صرف کند مگر بقدر آنکه روزی خود پدید آورد پس از آن باید آنها را در طلب آخرت صرف کند شماس پرسید انسان را کدام مشغله سزاوار است ملکزاده جواب داد عمل نیکو شماس گفت اگر انسانی خود را درو مشغول کند در کار معیشت که ازو ناگزیر است چه بایدش کرد ملکزاده گفت شب و روز انسانی بیست و چهار ساعت است یک بخش از آن طلب معیشت کند و بخشی را راحت یابد و باقی را در طلب علم صرف نماید از آنکه انسان اگر عاقل نباشد و او را علم نباشد بشوره زاری ماند که از بهر زراعت صلاحیت ندارد و همچنان انسانی که علم ندارد او را منفعتی نیست شماس گفت مرا خبرده از علمی که عقل نباشد ملک زاده جواب داد آن مانند علم چار پایان است که اوقات خوردن و نوشیدن و خفتن و بیدار شدن خود را یاد گرفته اند و آنها را عقل نیست شماس گفت حق ملک بوزیر چیست ملکزاده جواب داد پند گفتن و دو انخواهی او را آشکار و پنهان و پوشیدن سر ملک و اینکه هیچ چیز از ملک پوشیده ندارد و از کارهایی که ملک بوزیر سپرده غفلت نکند و در هر باب رضای ملک را طلب کند و از آنچه ملک ناخوش دارد دوری جوید شماس پرسید وزیر را کردار با ملک چگونه باید ملکزاده جواب داد اگر وزیر بخواهد که از ملک سالم بماند بقدر منزلتی که در طلب ملک دارد حاجت کند و زینهار از اینکه خود را در مقامی



ندارد که اهلیت آن مقام ندارد و اینکار از وزیر بمنزلات جرات است اگر چنانکه قریب حاکم ملک خورده خود را در مقامی غیر از مقام خود ندارد مانند صیادی خواهد بود که وحشیان صید کرده و پوست از آنها بر میدارد و گوشت آنها را میاندازد و شیری بداندنکان آمده از آن لاشها بخورد پس چون شیر را آمد و شد آن امکان بیشتر گردد با صیاد الفت گیرد و صیاد لاشه بسوی او می اندازد و دست بر پشت او میکشد و آن شیر دم همی جنباند صیاد چون سکون شیر ببیند و الفت او را با خود ملاحظه کند با خود گوید که این شیر با من فروتنی کند من اکنون بروی چیره گشته ام باید برو سوار شوم و پوست او نیز چون وحشیان دیگر بر دارم آنگاه جرات کرده بر پشت شیر جهد و دروی طمع کند چون شیر کردار صیاد ببیند در خشم شود و دست بلند کرده او را بزند چنگالهای شیر باندرونهای صیاد فرو رود و او را در زیر پای خود افکنده بدرد و از بهر اینستکه وزیر باید بر ملک جرات نکند و از مقام خویش تجاوز ننماید تا ملک را متغیر نگرداند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فر و بست

### چون شبانه نهصد و دوازدهم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت چون پسر ملک جلیعاد شماس را از آن مسئلت پاسخ داد شماس گفت مرا خبر ده که وزیر را با چه چیز در نزد ملک رتبت افزون می شود ملکزاده جواب داد بامانت و رای استوار او را رتبت افزون شود شماس گفت پیش این گفتمی که حق وزیر بر ملک آنست که وزیر رضای ملک را بجوید و از چیزی که ملک را ناخوش آید دور شود و در کارهایی که بدو سپرده کوشش نماید که اینها برای وزیر فرض است اکنون باز گو اگر رضای ملک درستم و ارتکاب ظلم و اعتساف باشد وزیر را چاره چیست در معاشرت چنین ملک ستمکار چه حیلست باید کرد که اگر نخواهد ملک را از هوا و شهوت باز دارد نتواند باز داشت و اگر به هوا و شهوت او تابع شود و کردار او را تعجبین کند و بال و مظلمه این کار بسا وزیر خواهد بود و رعیت دشمن او خواهند شد ملک زاده گفت ای وزیر آنچه ازو بال و گناه گفتمی آن در وقتی است که وزیر در جور و ستم تابع سلطان شود اما وزیر را واجب است که چون ملک در چنان کارها با او مشورت کند او راه عدل و انصاف بر ملک بنماید و از جور و اعتساف منعش کند و حسن اخلاق و نگاهداری رعیت بوی بیاموزد و از ثواب و عقاب فعل و ترک ملک را آگاه کند اگر ملک سخن او بپذیرد و از آن راه باز گردد مقصود حاصل خواهد شد و اگر ملک سخنان وزیر گوش ندارد وزیر را گزیری جز جدا گشتن از ملک نخواهد بود که از مفارقت هر دو براحات اندر شوند شماس گفت مرا خبر ده از اینکه حق ملک بر رعیت و حق رعیت بر ملک چیست ملکزاده جواب داد اما رعیت باید فرمان ملک را با خلوص نیت اطاعت کند و اما ملک باید مال و ناموس رعیت نگاه دارد شماس گفت مرا خبر ده که آیا رعیت حقی دیگر بر ملک دارند ملکزاده جواب داد آری حق رعیت بر ملک فرض تر است از حق ملک بر رعیت و ضایع شدن حق رعیت ضررش بر ملک بیشتر از ضایع شدن حق ملک است بر رعیت از آنکه هلاک ملک و زوال مملکت و نفست او نیست مگر از ضایع شدن حق رعیت هر کس بسلطنت مباشر باشد او را واجبست که سه چیز فرو نگذارد اصلاح دین و اصلاح رعیت و اصلاح سیاست و این سه چیز او را سلطنت دائمی باشد شماس پرسید اصلاح رعیت با چه چیز است ملکزاده جواب داد سنت ایشان را بر پای نگاه دارد و عالمان بتعالیم ایشان بگمارد و در میان ایشان داور بی فرو نگذارد و خون ایشان نگاه دارد و چشم از مال رعیت بپوشد شماس پرسید که حق وزیر بر ملک چیست ملکزاده جواب داد سه جهت حق وزیر بر ملک واجب تر است از حق همه کس است یکی از بهر آنکه وزیر بندگوی ملک است و او را از خطا بصواب باز گرداند و دویم اینکه مردم حسن منزلت وزیر را در نزد ملک بدانند و بنظر اجلال بروی ببینند و او را بزرگ شمارند سیم آنکه چون وزیر از ملک عنایت ببیند و از رعیت فروتنی مشاهده نماید پیوسته ناخوشیها و بدبها از رعیت بگرداند شماس گفت همه اینها درست گفتمی اکنون باز گوی که سزاوار زبان چیست ملکزاده جواب داد زبان را سزاوار اینست که بجز خوبی و نیکوئی بجزیری تکلم نکند و از کذب و سفه و دشنام و سخن چینی احتراز بکند از آنکه سخن مانند تیر است چون از شصت بیرون رود باز گشتن نتواند و دیگر از بیکسی مسپارد که فاش خواهد کرد شماس گفت از حسن سلوک بایو ندان و نزدیکان مرا خبر ده ملکزاده جواب داد آری را راحتی نیست مگر با حسن سلوک و لکن بهر کس آنچه سزاوست باید بجا آورد اما با پدر و مادر فروتنی باید کرد و با زنان شیرین و سخنان نرم بایشان تکلم کند و اما با برادران باید با ایشان نصیحت گوید و بدل مال کند و بشادی ایشان شاد و باندازه ایشان اندوهناک گردد و از لغزش ایشان چشم بپوشد و از کارهای ایشان فرو نگذارد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و سیزدهم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت پس از آن شماس گفت همه اینها مخلوق از خالق مقسوم است یا خیر یا هر یکی از ایشان و حیوان تا آخر عمر روی معین دارند یانه و اگر کار چنین باشد طلب معیشت و تعمل مشقت را سبب چیست و اگر انسان کوشش ترک کند هر آینه تو کل بخدا کرده و راحت خواهد بود یانه ملکزاده جواب داد اگر چه رزق هر کس مقسوم و اجالش مختوم است و لکن هر روزی را طریقی و سببی هست شماس پرسید در طلب معیشت چه میگوئی ملکزاده جواب داد هر چه را که خدای تعالی بر تو حلال کرده حلاست و آنچه که خدای عز و جل حرام کرده حرام است چون ملکزاده را سخن بدین مقام رسید سخن ببرید در حال شماس و حاضران برخاسته بملکزاده سجده بردند و ملک او را در آغوش گرفت و جبین او را ببوسید و بر پهلوی خویش بر تخت بنشاند و حمد خدا بجا آورد پس از آن ملکزاده با شماس و عالمانی که حاضر بودند گفت ای عالم دانشمند مرا نیز از تو مسئلتی هست که فهم من از دریافتن آن عاجز مانده و دانستن آن بر من دشوار شده از تو همی خواهم که او را شرح دهی تا خاطر من آسوده شود که چنانچه زندگانی در آب و قوت در طعام و شغای بیماران در مداوای طبیب است شغای جاهل نیز بملک عالم است



شماس گفت ای فرزانه روزگار هیچ مسئله‌ای نیست مگر اینکه تو بتاویل و تفسیر آن از من شایسته تر هستی از آنکه خدایتعالی از علوم آنچه بتو داده بکسی نداده اکنون مسئله باز گو ملکزاده گفت مرا خبر ده که خالق جلت قدرته خلق را از چه چیز آفریده که پیش از آن چیزی نبود و در دنیا چیزی نیست مگر اینکه از چیزی دیگر مخلوق است و خدایتعالی قادر است که این چیزها را از عدم خلق کند و لکن با کمال قدرت و عظمت اراده حضرت باری اقتضا کرده که خلق نکند چیزی را مگر از چیزی وزیر جواب داد اما صنعتگران مانند کوزه‌گر و دیگران بساختن چیزی قدرت ندارند مگر از چیزی از آنکه مخلوق عاجز هستند و اما خالق که این عالم را بصنعت عجیبه آفریده است اگر بخواهی که قدرت او را در آفریدن اشیاء ببینی فکرت خود باصناف خلق بگمار که تو آیات و علامات خواهی یافت که بکمال قدرت خدایتعالی دلالت میکنند آنگاه خواهی داشت که اشیاء را از لا شیء خلق کرده و از عدم صرف آفریده است زیرا که عناصر که ماده مخلوقات است عدم صرف بوده است و این دو آیت شب و روز از بهر تو بیان میکنند که شب و روز متعاقب یکدیگرند و وقتی که روز برود و شب بیاید روز بر ما مخفی است و مگر او را نمی دانیم همچنان وقتی که شب برود روز بیاید ما مقرر شب را نمیدانیم و امثال آنها از افعال خالق جلت عزته بسیارند که دانشمندان را در آنها عقول حیران شود ملکزاده گفت قدرت خالق بمن شناسانیدی اکنون مرا خبر ده که خالق را چگونه آفریده شماس جواب داد بدرستی که خلق مخلوقند بکلمه که آن کلمه قبل از هر موجود بوده است که بآن کلمه همه اشیاء آفریده شده چون قصه بدینجا

### چون شبانه نهصد و چهاردهم بر آمد

رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
شماس گفت بدرستی که خدایتعالی آفرین خلق

گفت ای ملک جوان بخت ملک زاده  
را قبل از وجود ایشان اراده کرده

بود شماس جواب داد خدایتعالی اراده کرده بود ولی بآن کلمه خلق را بیافرید اگر آن کلمه را ظاهر نمیکرد خلق موجود نمی شدند و معنی آن کلمه اینست که خدایتعالی در ذات و صفات یکی است و معنی او اینست که آن کلمه را قدرت نیست بلکه قدرت صفت خدایتعالی است چنانکه کلام و غیر او از صفات کمال صفات خدایتعالی عز سلطانه هستند و خدایتعالی بکلمه خود همه خلق را بیافرید و بدون کلمه چیزی نیافرید بدرستی که ایشان را بکلمه حق آفرید ما بحق مخلوق گشته ایم ملکزاده گفت تو گفتی که خدایتعالی خلق را بحق آفرید حق ضد باطل است پس باطل از کجا پدید آمد و چگونه بحق عارض شد تا اینکه حق بیاطل مشتبه گشت و مخلوق جدا کردن اینها محتاج شدند آیا خالق این باطل را دوست میدارد یا ناخوش میدارد اگر بگوئی که خالق دوستدار حق است و مخلوق را باو خلق کرده و باطل را ناخوش میدارد پس چیزی را که ناخوش میدارد چگونه بچیزی که دوست میدارد داخل شد شماس جواب داد بدرستی که خدای تعالی انسان را خلق کرد و انسان بتوبه محتاج نبود تا اینکه باطل بحق داخل شد و آن باطل مخلوق انسان است بسبب آن استطاعتی که خدایتعالی در انسان آفریده که او را اراده و میل گویند و کسب نامند پس چون باطل باین معنی بحق داخل شد باطل و حق بسبب اراده انسان و کسبی که جزء اختیار انسان است یکدیگر مشتبه و ملتبس شدند آنگاه خدایتعالی توبه را بیافرید تا انسان را از باطل باز گرداند و بحق متنبه سازد ملکزاده گفت مرا خبر ده که سبب عروض آن باطل بحق چه بود تا اینکه یکدیگر مشتبه شدند و حاجت بتوبه افتاد شماس جواب داد خدای تعالی چون انسان را بیافرید او را دوستدار خویش کرد و او را عقوبتی نبود و حاجت بتوبه نداشت تا اینکه خدایتعالی نفس را در او بیافرید و عروض باطل از نفس ناشی شد آنگاه انسان بمصیبت میل کرد و از حق بیاطل افتاد ملکزاده پرسید سبب دخول حق بیاطل معصیت و مخالفت بوده است شماس جواب داد آری چنین است از آنکه خدایتعالی انسان را دوست میدارد و از برای محبتی که با او دارد او را محتاج خلق و رنجور کرده این محض حقست و لکن گاهی انسان بسبب میل نفس بشهواتها مست گشته بسوی خلاف میل شود و پروردگار خویش عصیان ورزد و بدین سبب مستوجب عقوبت گردد و لکن بسبب توبه و رجوع انسان بمحبت حق مستوجب ثواب گردد ملکزاده گفت از مبدء مخالفت خبر ده که با اینکه خدایتعالی انسان را بحق آفریده چگونه معصیت را بسوی خویشتن همی کشد پس از آن با وجود میل نفس بشهوت ها چگونه توبه کند و مستوجب ثواب شود شماس جواب داد اول نزول آیت عصیان با انسان بسوی ابلیس است که از ملائکه و انس و جن اشرف بود و او را در طبیعت جز محبت چیزی نبود و لکن از بسیاری محبت عجب و تکبر او را از طاعت خالق بیرون برد و معصیت را شعار خود ساخت و چون می دانست که خدای تعالی معصیت را دوست نمیدارد و آدم را با چنان محبت و طاعت دید حسد بر وی مستولی گشت و در باز گردانیدن آدم از حق حیلست ساخت تا او را در باطل شریک کند و چون پروردگار ضعف انسان را میدانست و میل کردن او را از حق بسوی دشمن میشناخت توبه را از برای انسان بیافرید تا بآن توبه از ورطه معصیت خلاصی یابد و بسوی حق میل کند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و پانزدهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت شماس چون جواب داد مسئلههای ملکزاده بیان کرد ملکزاده پرسید که خلق چگونه مخالفت خالق را توانستند کرد و حال آنکه خدای تعالی در غایت

بزرگی و نهایت قدر است شماس جواب داد خدای عادل و منصف و مهربانست و از برای مخلوق راه خیر بیان کرده و ایشان را پدید آوردن هر چیزی که از خیر اراده کنند قدرت داده اگر ایشان برخلاف آن کار کنند در معصیت افتند و هلاک شوند ملک زاده پرسید در وقتی که خالق بر ایشان استطاعت داده باشد و ایشان هر چیزی را که بخواهند برو قادر باشد پس از بهر چیست که در میانه ایشان و آن چیزی که از باطل اراده میکنند حایل نمیشود تا بندگان را بسوی حق رد کنند شماس جواب داد بجهت رحمت بزرگ و بی منتهای اوست که او چنانچه با بلیس خشم آورده بر وی رحمت نکرد همچنان بسبب توبه پس از خشم از آدم در گذشت ملکزاده پرسید آیا خدایتعالی چیزی را که دوست میدارد و چیزی را که دوست نمیدارد هر دو را خلق کرده یا اینکه تنها



آن چیزی را که دوست میدارد خلق کرده است شماس جواب داد خدایتعالی همه چیز را خلق کرده و اماکن خوش نمی دارد مگر چیزی را که دوست میدارد ملکزاده پرسید آن دو چیز چگونه اند که خدای تعالی یکی از آنها را دوست دارد و خداوند آن را ثواب دهد و دیگری را ناخوش دارد و خداوند او را عذاب کند شماس پرسید آن دو چیز کدامند ملکزاده جواب داد آنها خیر و شرند که در جسم و روح مرکب اند شماس گفت ای خردمند ترا همی بینم دانسته که خیر و شر علمهایی هستند که فاعل آنها جسد است پس خیر را از این جهت خیر گفتند که خشنودی خدا دروست و شر را شر از آن گفتند که خشم خدا در اوست ملکزاده جواب داد من می بینم که خیر و شر را حواس پنجگانه ذوق و سمع و بصر و لمس میکنند همی خواهم که بمن بتعالی که این حواس پنجگانه از برای خیر خلق شده اند یا از برای شر شماس گفت بدانکه خدای تعالی انسان را بحق خلق کرد و او را به محبت خود مایل گردانید و از خدای تعالی هیچ مخلوقی صادر نمیشود مگر بقدرت و غلبه و خدای تعالی را بجز عدل و انصاف و احسان بچیزی نسبت نتوان داد و خلق را از محبت خود آفرید و نفس را که بشهوت مایل است در انسان قرار داد و این حواس پنجگانه را سبب بهشت و دوزخ گرداند ملکزاده پرسید این چگونه است شماس جواب داد خدایتعالی منطق و دستها را از برای کار آفرید و باها را از بهر راه رفتن و چشم را از برای دیدن و گوشها را از برای شنیدن آفرید و آنها را قدرت داده فرمود که هیچ يك بی رضای حق کاری نکند آنچه از منطق رضای حقست راست گفتن و ترك ضد اوست که دروغ باشد و آنچه از چشم رضای حقست نظر کردن بچیزیست که خدایتعالی او را دوست نمی دارد و ترك نظر بسوی ضد اوست که شهوات باشد و از گوش آنچه رضای خداست شنیدن موعظت و ترك ضد اوست و چیزی که از دستها رضای خداست اینست که آنها را در خشنودی خدا صرف کند و ترك ضد او نماید و از باها آنچه رضای خداست آنست که در راه خدا سعی کند و ترك ضد او نماید و ما سواي اینها از شهوتها که انسان آنها را میکند از جسد بحکم روح صادر میشود پس از آن شهوتیکه از جسد صادر میشود بدو گونه است شهوت تناسل و شهوت شکم است آنچه از شهوت تناسل با رضای خدا موافق است آنست که حلال باشد و حرام نباشد و اما شهوت شکم اکل و شرب است و آنچه موجب رضای حق است آنست که از چیزهاییکه خدایتعالی حلال فرموده پدید آورد و کم و زیاد او را شا کر باشد ملکزاده گفت مرا خبرده که آیا از علم خدایتعالی گذشته بود که آدم از شجره منیه خواهد خورد یا نه شماس جواب داد آری خدایتعالی را علم بآن بود و نهی کردن آدم علیه السلام دلیل است بر آنکه میدانست که او از شجره خواهد خورد پس او را آگاه کرد که اگر از آن شجره بخورد گناه کار گردد و آگاه کردن آدم علیه السلام از راه عدل و انصاف بود تا اینکه آدم را حجتی نماید پس از آنکه آدم بورطه در افتاد و بایش بلغزید از آدم علیه السلام این کار در نسل او جاری شد آنگاه خدایتعالی پیغمبران و رسولان فرستاد ایشان شرایع بر ما بیاموختند و احکام بر ما بیان کردند و راهی که ما را بمقصود برساند بر ما بنمودند پس هر کس که آن حدود نگاه دارد نجات یابد و هر کس از آنها تمندی کند زیانکار شود و تودانستی که خدایتعالی بهمیه چیزها قادر است و شهوت را او باراده خود از بهر ما خلق کرده و ما را فرموده است که آنها را بوجه حلال اخذ کنیم تا از برای ما خیر باشد و هر گاه ما شهوات را بوجه حرام استعمال کنیم از برای ما شر شود ازین است که هر حسته که ما میرسد از خدایتعالی است و هر سیئه که ما میرسد از خود ما است نه از خالق تعالی الله عن ذالك علواً کبیراً چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و شانزدهم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت چون ملک زاده از شماس باز پرسید و شماس جواب بیان کرد در حال یکی از حکیمان برخاسته گفت مسألت ها و تفسیر ها که از شما شنیدم هرگز نشنیده بودم مرا فرض شد که از شما سؤال کنم که مرا خبر دهید که بهترین نعمتهای دنیا چیست ملک زاده جواب داد تندرستی و روزی حلال و فرزندان صالح آن حکیم گفت مرا خبر دهید آن چهار چیز که مردمان درو شریکند کدامند ملکزاده جواب داد طعام و شراب و لذت خواب و شهوت زنان و سکرات مرك حکیم پرسید کدام سه چیز است که هیچکس زشتی از آنها دور نتواند کرد ملکزاده جواب داد حماقت و خست طبع و دروغ است حکیم پرسید کدام دروغ بهتر است ملک زاده جواب داد دروغ مصلحت آمیز حکیم پرسید کدام راستی قبیح است ملک زاده جواب داد راست فتنه انگیز حکیم پرسید اقبح قبیاح کدام است ملک زاده جواب داد فخر کردن آدمی بچیزی که ندارد حکیم پرسید کدام مرد احمق تر است ملک زاده جواب داد کسی که همتش بسیر کردن شکم مصروف باشد آنگاه شماس گفت ای ملک تو پادشاه ما هستی همی خواهی که سر خود را ولیمهد مملکت گردانی در آن هنگام ملک حاضران را بفرمان برداری پسرش بفرمود و او را ولیمهد کرد که پس از او در مملکت پدر خلیفه باشد و ملک عهد از اهل تمامت مملکت بگرفت که از حکم پسر او تغلف نکنند و فرمان او را بپذیرند پس چون ملکزاده هفده ساله شد ملک را رنجوری سخت روی داد و مرك رایقین کرد آنگاه پیوندان و نزدیکان گفت این بیماری بیماری مرك است پسر مرا ببا اهل مملکت حاضر سازید در حال منادی در شهر ندا در داد و خرد و بزرگ و دور و نزدیک در نزد ملک حاضر آمدند ملک گفت بیماری من بیماری مرك است و تیر قضا بهدف برآمده و امروز روز آخرین منست پس از آن به پسر گفت نزدیک شو ملک زاده بر وی نزدیک شد و همی گریست ملک را نیز چشمان پر از اشک شد و حاضران بگریستند پس از آن ملک به پسر خود گفت ای پسر تو نخستین کسی نیستی که این ماجرای بروی رفته باشد از آنکه مخلوقات از مرك نا گزیرند وصیت من اینست که پرهیزکار شو و نیکوئی کن و در طاعت هوای خویشتن باش و در قیام و قعود و خواب و بیداری از یاد خدا غافل مشو و مرا آخرین سخن همینست



والسلام چون قدم بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هفدهم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت ملک جلیعاد چون وصیت بگذارد ملک زاده گفت ای پدر تو

دانستی که من پیوسته در طاعت تو بوده ام و رضای ترا طلب کردم و تو نیز از بهر من نیکو پدری بودی چگونه پس از مرگ تو از چیزی که رضای تو در آنست بیرون خواهم رفت ملک گفت ده خصلت ترک مکن که خدای تعالی ترا از آنها سود دنیا و آخرت عطا فرماید نخست اینکه هر وقت بخشم اندر شوی خشم خود فرو نشان و اگر مبتلی شوی صبر کن و اگر تکلم کنی راست گو و اگر وعده کنی وفا کن و اگر حکم کنی به عدالت باش و اگر قدرت یابی ببخشا و بزرگان را گرامی بدار و از دشمنان چشم پیوش و بدیشان نگوئی کن و اذیت از آنها دوردار و نیز ای پسر ده خصلت ترک مکن تا باهل مملکت تو سود دهد آن ده خصلت این است که در قسمت عدالت کن و عهد را وفا کن و نصیحت بشیوش و لجاجت ترک کن و رعیت را بنگاه داشتن شرایع و سنن فرمان و بهدالت حکم کن تا خرد و بزرگ ترا دوست دارند و مفسدات از تو هراس کنند پس از آن با حاضران گفت زینهار که مخالفت امر ملک کنید و زینهار که از سخن بزرگ خودتان خلاف نمائید که این کار سیر پراکنندگی جمعیت شما و باعث خرابی شهر شما خواهد بود و دشمنان شما شتمان خواهند کرد و السلام پس از آن سکران مرگ اشداد کرد و زبانانش کند شد پسرش خویشتن بروی بچسباند و او را همی بوسید که ملک در گذشت و تمامت رعیت برو توجیه کردند و او را تجهیز کرده با اکرام و احتشام بخاکش سپردند پس از آن باز گشته حلقه پادشاهی به پسر ملک پیوشانیدند و تاج پدر را بر سر نهاده و انگشتری در انگشتش کرده بر تختش بنشانند ملک زاده اندک زمانی در میان ایشان بشیوه پدر عدل و انصاف پیش گرفت پس از آن شهوتهای دنیا او را فریب داده بکارهای مزخرف دنیا اقبال کرده آنچه را که پدر باو وصیت کرده بود ترک کرد و طاعت پدر فرو گذاشت و بدوستی زنان حریص شد هیچ زن خوبروئی را نمی شنید مگر این که بسوی او فرستاده او را میآورد و بخویشتن تزویج میکرد از زنان بیش از آنکه سلیمان بن داود جمع کرده بود جمع آورده و هر روز با طایفه از ایشان خلوت کرده از ماهی تا ماهی دیگر بیرون نمی آمد و از مملکت خویش نمی پرسید و بشکایت مظلومان گوش نمیداد اگر شکایتی را می نوشتند جواب پس نمیداد چون رعیت اینحالت ازو مشاهده کردند و دیدند که او نظر بکارهای رعیت نمی کند و در کار دولت و مملکت مسامحت دارد دانستند که بزودی بلیت ایشان را فرا خواهد گرفت کار برایشان دشوار شد بملامت یکدیگر زبان گشودند پاره از ایشان گفتند بیایید تا بسوی شماس که وزیر بزرگ ملک است رویم و قصه بروی فرو خوانیم تا ملک را بند گوید و گرنه بزودی بلا بر ما نازل شود که این ملک آلوده دنیا گشته و لذت های دنیا او را فریب داده آنگاه برخاسته بسوی شماس رفتند و باو گفتند ای حکیم دانشمند این ملک را دنیا فریب داده و او بیاطل مایل گشته در فساد مملکت خویش همی کوشد سبب اینست که ماهی میگذرد ما او را نمی بینیم و او بیرون نمی آید و بحالت کسی نظر نمی کند و بشکایت مظلومان گوش نمیدارد اینک آمده ایم که ترا از حقیقت کار آگاه کنیم که تو بزرگ ما هستی سزاوار نیست در سر زمینی که تو در آنجا مقیم شوی بلیتی پدید آید از آنکه تو اصلاح حال این ملک توانی کرد و اکنون بسوی او برو و با او سخن بگو شاید سخن تو پذیرد و بسوی پروردگار باز گردد در حال شماس برخاسته بمکانی رفت که در آنجا غلام بچکان و خواجه سرایان میتوانست دید پس از آن با غلام بچه گفت ای فرزند می خواهم که از ملک اجازت خواهی تا بنزد او شوم که مرا سخنی است باید رو برو گویم و جواب بشنوم غلام بچه گفت یا سیدی بخدا سوگند که او یکماه پیش است که جواز دخول بهیچ کس نداده من نیز نتوانم که در نزد او روم و درین مدت روی او را ندیده ام و لکن من ترا بسوی کسی دلالت کنم که او از بهر تو دستوری خواهد و او خدمتکاری است که پیوسته در بالای سر او بایستد و از برای او طعام از مطبخ بیاورد پس وقتی او بسوی مطبخ در آید ازو مسئلت کن که او هر آنچه تو خواهی چنان کند آنگاه شماس بسوی مطبخ رفته بر در مطبخ بنشست پس از ره دستان خدمتکار پدید آمد و خواست که بمطبخ اندر شود شماس باو گفت ای فرزند می خواهم که با ملک در یکجا جمع آیم و سخنی که بدو مخصوص است بگویم از احسان تو می خواهم وقتی که ملک از طعام خوردن فارغ شود و دل خوش باشد تو باو سخن بگو و از برای من جواز دخول دهد خادمک گفت سمعنا و طاعت پس خادمک طعام گرفته بسوی ملک شد و ملک طعام خورده خوشدل بنشست خادمک گفت ای ملک شماس وزیر بر در ایستاده و دستوری همی خواهد تا پاره کارها که مخصوص تو است با تو باز گوید ملک در هراس شد و بر لب اندر افتاد و خادمک را با آوردن شماس بفرمود چون قصه

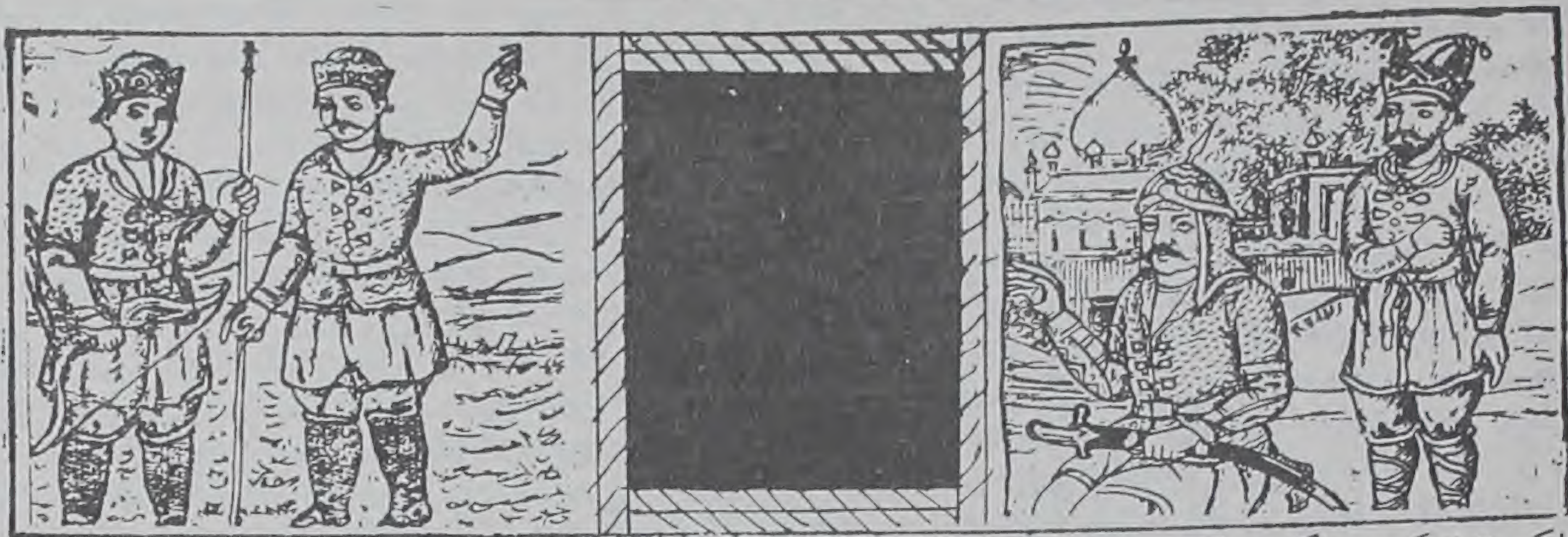
**چون شبانه نهصد و هفدهم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت خادمک بسوی شماس رفته او را بخواند چون شماس نزد ملک شد و زمین بوسه

بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

داد و او را دعا گفت ملک پرسید ای شماس ترا چه روی داده که طالب آمدن نزد من شده شماس جواب داد دیرگاهی است که روی میمون ملک ندیده بودم مرا اشتیاق از حد بگذشت آمدم تا طلعت مبارک مشاهده کنم و سخنی دارم ملک گفت سخن باز گو شماس جواب داد ای ملک بدانکه خدایتعالی درین خرد سالی ترا علم و حکمت چندان داده که بکسی عطا نفرموده و آن احسان را بسلطنت تمام کرده و رضای پروردگار در این است که تو از وظیفه خویش بیرون نروی و شیوه که سبب خشنودی خدا است فرو نگداری و در طاعت الهی تقصیر و کوتاهی نکنی من چند روزی است که ترا می بینم پدر خویش فراوش کرده و وصیت های او را از یاد برده و عهد و پیمان او شکسته و پند های او ضایع کرده و از عدل و انصاف دور مانده و نعمت های خدای تعالی بخاطر نمی آوری و شکر آنها نمی کنی ملک پرسید اینسخنان را سبب چیست شماس جواب داد سبب اینست که تو کارهای





مملکت ترک کردی و گفته اند که اصلاح دین و مملکت و رعیت و محافظت آنها بر ملک فرض است ای ملک مرا رای اینست که در عاقبت خود نکو نظر کنی و بلذات فانی که آدمی را بورطه هلاکت می اندازد مایل نشوی که بتو برسد آنچه بصیاد رسید ملک پرسید چگونه بوده است آن حکایت شماس جواب داد ای ملک شنیده ام که صیادی بعبادت معهود بکنار نهری بر آمد که ماهیان صید کند چون بکنار نهر رسید بجزر بر شد یکی ماهی بزرگی دید و با خود گفت این ماهی بیاید گرفت که او چند روزی مرا از صید بی نیاز خواهد کرد آنگاه جامه بر کند و از پی ماهی به آب اندر فروشد آب او را بسرعت همی برد تا بماهی رسیده ماهی را بگرفت پس از آن نگاه کرده خود را از کنار دور یافت دل بر آن نهاد که ماهی را ترک کرده خود باز گردد از غایت حرص با دو دست ماهی گرفته تن خود را از جریان آب بشنا کردن بگذاشت و پیوسته او را همی برد تا بفرقابی رسید که هیچ کس از آنجا خلاصی نتوانست یافت آنگاه فریاد بر آورده گفت غریق را دریابید و او را نجات دهید پاره مردم از دریائیان بسوی او آمدند و باو گفتند تو کیستی و از بهر چه خود را بمکانی خطرناک انداختی صیاد گفت من آنکسی هستم که راه نجات و طریق واضح ترک کرده به پیروی هوا و هوس خویشتن را بمملکت انداختم گفتند ای صیاد چرا تو راه نجات ترک کردی و خویشتن بدین ورطه انداختی و حال آنکه تو میدانستی که هیچکس بدین مکان داخل نمی شود که سلامت تواند رست توار بهر چه این ماهی را که در دست داری نینداختی تا خویشتن نجات دهی اکنون هیچکس تورا از این ورطه خلاص نتواند کرد صیاد امید از زندگانی بریده ماهی از دست رها کرد و خود نیز هلاک شد ای ملک من این مثل نگفتم مگر از بهر آن که تو این کار محقر را که ترا از مملکت مشغول کرده ترک کنی و بسیاست و نظام مملکت قیام نمائی تا کسی بر تو عیب ننهد ملک گفت ای وزیر فرمان تو چیست وزیر جواب داد چون فردا شود مردم را بارده و در احوال ایشان نظر کن و از ایشان عذر بخواه و ایشانرا با حسن اخلاق و خوشی باز گردان ملک گفت ای شماس سخنان تو نیکو و رأی تو صواب است و من فردا بگاه هر چه اشارت کردی بجا آوردم در حال شماس از نزد ملک بیرون آمد و مردمان را از آنچه در میان ملک و او رفته بود آگاه کرد چون بامداد شد ملک بیرون آمد و مردمان را باستان خود بار داد و از ایشان معذرت خواست و ایشان را بخوبی ها وعده داد مردم خوشنود باز گشته هریک بمنزل خویش رفتند پس از آن یکی از زنان ملک که گرامی ترین زنان بود بنزد ملک آمد و او را دگرگون و متفکر دید از او پرسید ای ملک از چیست که ترا دگرگون می بینم ملک جواب داد مرا لهو و لعب و عیش و طرب از کارهای خود باز داشته چرا باید که من از کارهای رعیت بدینگونه غافل و بیخبر باشم اگر من اینکارها ترک نکنم بزودی مملکت از دست من بیرون خواهد رفت آن زن گفت ای ملک من وزیران ترا با تو در مقام کید می بینم که ایشان میخواهند از برای تو از پادشاهی آن لذت دست ندهد و تو نعمت و راحت از سلطنت نبوی بلکه قصد ایشان اینست که تو در تحمل مشقتهاى ایشان عمر بپایان رسانی و مثل تو مثل آنجوان و دزدان باشد ملک پرسید چگونه بوده است حکایت ایشان زن گفت ای ملک گفته اند که هفت تن از دزدان روزی بعبادتى که داشتند از بهر دزدی بدرآمدند و بیایى که گرد کان بدرخت داشت بگذشتند در آنحال جوانی را دیده باو گفتند ایجوان سر آن داری که با ما باین باغ شوی و باین درخت فراز رفته از گردو های آن بقدر کفایت بخوری و از برای ما نیز قدری چیده فرو ریزی آنجوان سخن ایشان پذیرفته بیایى شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چو شبانه نهصد و نوزدهم برآمد**

گفت ای ملک جوانبخت آنجوان چون با دزدان بیایى شد دزدان با یکدیگر گفتند هر کدام از ما سبک تر و خردسال تر است باید بفراز درخت بشود ایشان گفتند در میان ما ازین جوان لطیف تر نیست چون آنجوان بدرخت بر شد باو گفتند ایجوان چنان میکن که کسی ترا ببیند و ببازارد آنجوان گفت چگونه کنم دزدان گفتند در میان درخت بنشین و شاخها را یک یک سخت بچنبدان تا آنچه بر درخت است فرو ریزد ما آنها برچینیم پس از آن که تو فارغ گشته فرود آئی نصیب خود را از آنچه جمع آورده ایم بگیر آن جوان یک یک شاخها همی چنبدانید و دزدان گردو ها بر می چیدند که ناگاه خداوند درخت پدید شد و بایشان گفت شما را با این



باغ چه کار است دزدان گفتند ما از درخت چیزی نگرفته ایم جز اینکه ما از این مکان میگذشتیم این پسر را بر فراز درخت دیدیم اعتقاد کردیم که او خداوند درخت است از او نمنا کردیم که ما را از نور درخت بی بهره نکند او نیز شاخها از بهر ما بجنبانید ما را در این حادثه گناهی نیست پسر جواب داد بخدا سوگند دروغ میگوید ما همگی بدینمکان آمدیم این جماعت مرا جنبانیدن شاخها آموختند خداوند درخت گفت خود را بیلائی بزرگ انداخته باز گو که از خوردن ثمره درخت سودی برده یا نه پسر جواب داد لا والله هیچ نخورده ام خداوند درخت گفت اکنون دانستم که تو احمق و نادانی که از برای صلاح دیگران در تلف نفس خویش کوشیده پس از آن با دزدان گفت مرا با شما کاری نیست از پی کار خویش شوید و آن پسر را گرفته بیاورد ای ملک وزیران تو نیز بدینسان هستند همی خواهند که تو از بهر اصلاح ایشان خود را هلاک کنی ملک گفت راست گفتی من هرگز بسوی ایشان بیرون نروم و لذت های خود ترک نکنم پس از آن تا بامداد با زن خویش به عیش و نوش به خفت چون بامداد شد وزیر برخاسته با بزرگان دولت فرحناک و شادمان بسوی قصر ملک آمدند ملک در قصر از بهر ایشان بگشود و بیرون نیامد چون ایشان نومید شدند با وزیر شماس گفتند ای وزیر سعادت مند و ای حکیم دانشمند آیا حالت این کودک خرد سال کم خرد دیدی که بوعده خود وفا نکرد و این گناه سر آمد گناهان اوست ولیکن ما را تمنا نیست که بنزد او شویم و سبب بیرون نیامدن او بدانیم آنگاه شماس بقصر اندر شد و نزد ملک رفته او را سلام داد و گفت ای ملک چرا بسبب لذت حقیر ترک کارهای بزرگ کردی و مانند کسی شدی که او را شتری بود که شیر آن شتر آنمرد را از زمام او مشغول کرده بود روزی آنمرد بشیر شتر پرداخت و بزمام او اعتنا نکرد چون شتر دانست که زمام او نگرفته اند راه صحرا پیش گرفت آنمرد بشیر گذاشته از پی شتر همی دوید تا اینکه بشیر و شتر هر دو از او تلف شدند ای ملک تو بر آنچه صلاح رعیت و تو در آنست نظر کن که مردمان را شاید که از بهر طعام بدر مطبخ نشینند و از بهر شهوتی که از بهر زنان دارند با ایشان پسر برند مرد خردمند را سزاوار نیست که از این بیست و چهار ساعت در شبانه روز دو ساعت با زنان باشد و اتمه را در مصالح خود و رعیت صرف کند و بیش از دو ساعت با زنان خلوت ننماید که معاشرت زنان بقل و بدن آدمی زبان دارد که ایشان بسوی خیر راه ننمایند باید مرد سخن پذیرد و من شنیده ام که گروهی بسیار از بهر زنان هلاک شده اند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و بیستم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت شماس گفت ای ملک من این با تو نگفتم مگر اینکه بدانی

مرد نباید سخن زن بنیوشد و فرمان او برد زینهار که پس از آن همه دانش و حکمت جامه چهل پوشی که ترا زبان سخت روی خواهد داد چون ملک سخن شماس بشنید باو گفت انشاء الله فردا بیرون آیم آنگاه شماس بیرون آمده بزرگان مملکت را از گفته ملک آگاه نمود چون زن ملک از سخنان شماس با خبر گشت بنزد ملک درآمد گفت ای ملک تا بود جهان رعیت بندگان ملک بودند و اکنون ترا می بینم بنده رعیت هستی و از ایشان هر اس داری و ایشان همی خواهند که ترا امتحان کنند اگر ترا ضعیف یابند دو خدمت تو سستی کنند و اگر ترا دلیر ببینند از تو بترسند و وزیران خائن و بد را با ملک خویشتن پیوسته کار چنین است از آنکه ایشان را حیلست بسیار است اگر تو بخواهی ایشان موافقت کنی ترا از کار خود بسوی مراد خویش ببرند و پیوسته ترا از کاری بکاری دعوت کنند تا ترا بهلاکت در افکنند و مثل تو مثل بازرگان و دزدان خواهد بود ملک پرسید چگونه بوده است حکایت ایشان زن جواب داد ای ملک شنیده ام که بازرگانی توانگر از بهر تجارت پیاره از شهر هاروان شد چون بدان شهر رسید منزل از بهر خود کرایه کرد و در آنجا فرود آمد دزدانی که در آن شهر مراقب بازرگانان بودند که متاع ایشان بدزدند آن بازرگان را دیدند بسوی منزل او رفته بدو راه نیافتند آنگاه بزرگ ایشان گفت که من در کار این بازرگان حیلتنی کنم در حال باز گشته جامه طبیبان بپوشید و انبانی که دارو هادرو بود بدوش گرفت و در کوچه و بازار ندا در داد که کیست حاجت بطبیب داشته باشد تا اینکه بمنزل آن بازرگان رسید او را نشسته دید چاشت همی خورد از او پرسید حاجت بطبیب داری یانه بازرگان جواب داد بطبیب محتاج نیستم ولیکن بنشین بامن طعام بخور در حال دزد در برابر او نشسته طعام میخورد آنگاه دزد با خود گفت اکنون فرصت است پس روی ببازرگان کرده باو گفت نصیحت تو بر من فرض شد که تو با من احسان کردی و آن نصیحت این است که من ترا به بسیار خوردن حریص می بینم و این سبب مرضی است که تو در معده داری اگر توبه عالت او مبادرت نکنی کار تو بهلاکت خواهد افتاد بازرگان گفت من تندرست هستم و معده من طعام هضم میکند دزد باو گفت آن مرض بتو پوشیده است تو خود او نمی دانی ولی من آن مرض در تو دانسته ام اگر سخن من بپذیری خویشتن را معالجت کنی گفت کیست آنکه مرا معالجت کند دزد جواب داد من ترا معالجت کنم و خدای تعالی شفا بخشه بازرگان گفت دارو بمن بنما و چیزی از آن دارو بمن بده آنگاه دزد سفوفی که سقوطی در آن بسیار بود بوی داد و باو گفت این را امشب بکار بر بازرگان دارو بگیرت چون شب آمد قدری از او بخورد دید که صبر نیست کریه الطبع پس چو آنرا بخورد از آن خود را سبکت یافت چون شب برآمد دزد داروئی که صبرش بیش از داروی نخستین بود به بازرگان بداد چون بازرگان آنرا بخورد در آنشب باسهال گرفتار شد ولیکن برو صبر کرد و بر طبیب انکار نمود چون دزد دید که بازرگان بسخن او اعتماد کرده و از او این گشته داروی کشنده بیاورد بازرگان دارو از او گرفته بنیوشد در حال جگرش پاره پاره از دهان فروریخت و بمرد دزدان در کمین او بودند بمنزل او در آمده همه مال او بگرفتند ای ملک من این با تو نگفتم مگر از بهر اینکه از این حیلست گران سخن قبول نکنی که عاقبت هلاک خواهی شد ملک گفت راست گفتی بسوی ایشان



بیرون نروم پس چون بامداد شد مردمان جمع گشته بسوی قصر ملک بیامدند و چندان بنشستند که از بیرون آمدن ملک نومید شدند پس از آن بنزد شماس رفته باو گفتند ای فیلسوف دانشمند این کودک نادانرا دیدی که بجز دروغ کاری ندارد الحق صواب اینست که مملکت از دست او بگیریم و دیگری بجای او بنشانیم که شاید کارهای ما منظم شود و احوال ما مستقیم گردد و لکن تو بار دیگر نزد او شو و باو بگو که ما از احسانهای پدر تو شرم داریم و گرنه مملکت از دست او بیرون نروم و ما تا اکنون عهد و موافق پدر او را نگاه داشته ایم ولی چون فردا شود همگی اسلحه در پوشیم و بدیشمکان در آیم و درو دیوار قصر ویران کنیم اگر آن وقت بیرون آید و سخن ما گوش دارد او را باکی نیست و اگر نه بقصر اندر شده او را بکشیم و مملکت بدیگری سپاریم در آن حال شماس وزیر نزد ملک شد و باوی گفت ای ملک بگو و واجب مشغول گشته پیروی هوا و هوس میکنی این چه کاریست که تو بخویشتن می پسندی کاش میدانستم ترا که فریب میدهد اگر تو بخویشتن ستم میکنی پس از علم و حکمت که در تو میدانستم بکجا شدند ای کاش میدانستم کیست که ترا از علم بسوی چهل واز و فاجعا و از نرمی بسختی برده و سبب چیست که با آنها پذیرفتن که از من داشتی بدینسان اعراض همی کنی چگونه من ترا سه دفعه پند گفتم و بصواب اشارت کردم تو پند نمی شنیدی و مشورت مرا مخالفت کردی مرا خیره که این غفلت راست چیست و ترا که فریب داده ای ملک بدانکه اهل مملکت تو معاهده کرده اند که بر تو داخل شوند و ترا بکشند و مملکت بدیگری سپارند آیا تو با ایشان مقاومت توانی کرد و یا اینکه پس از کشته شدن بزنده کردن خویش قادر هستی اگر چنانچه ترا بدینجا حاجتی هست و زنده گانی همی خواهی بهوش باش و مملکت را ضبط کن و عذرهای خویشتن بمردم بنمای که ایشان همی خواهند که مملکت از تو بستانند و بدیگری دهند و قصد مخالفت عصیان دارند و همی خواهند که ترا هلاک سازند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و بیست و یکم برآمد

رو به و گرك وزیر جواب داد آورده اند که جماعتی از تعالاب روزی بطلب طعمه بیرون آمدند و بهر سوی میگشتند که ناگاه باشتی مرده برسیدند گفتند چیزی یافتیم که دیر گاهی با او گذران توانیم کرد و لکن بیم از آن داریم که بعضی از ما بعضی دیگر ظلم کند و قوی بر ضعیف میل و حیف نماید آنگاه ضعیفان ما هلاک شوند سزاوار اینست که کسی را بدآوری بگزینیم و از بهر او نیز نصیب دهیم تا در میان ما حکم کند و قوی بر ضعیف تعدی ننماید پس در هنگامی که ایشان مشورت میکردند گرگی پدید شد بعضی از روبه مان گفتند اگر رای داشته باشید این گرك را در میان خویشتن حاکم کنیم که او از همه قوی تر است و پدر او پادشاه ما بود و امید داریم که در میان ما عدل و انصاف کند پس از آن تمامت روبه مان بسوی گرك رفته باو گفتند که ما ترا بدآوری برگزیدیم که بهر یکی از ما طعمه بقدر حاجت دهی تا قویهای ما بضعیان ستم نکنند و بعضی از ما بعضی دیگر را هلاک نسازد گرك دعوتشان اجابت کرده در آن روز بهر یکی بقدر کفایت بخشی بداد چون فردا شد گرك با خود گفت اگر من این اشتر در میان روبه مان قسمت کنم چیزی بجز نصیبی که برای من جدا کرده اند بمن عاید نخواهد شد و اگر من این لاشه را تنها بخورم کاری بر من نتواند کرد اگر من این اشتر را بهر خود و فرزندان خود غنیمت برم گست که مرا منع تواند نمود بهتر اینست که من او را مخصوص خود گردانم و بر ایشان چیزی ندهم پس چون روبه مان نزد گرك آمده گفتند یا ابا سرحان طعمه امروز ما را بده گرك گفت در نزد من چیزی نمانده که بشما دهم روبه مان از نزد او با حالت زبون رفتند و گفتند خدایتعالی بسبب ملاقات این خبیث و خائن ما را بمحنتی بزرگ گرفتار کرد که نه از خدا بیم دارد و نه از معاصی پرهیز میکند و ما را نیز بروی قدرتی نیست پس از آن پاره از ایشان گفتند که او را گرسنگی بدین کار بداشت يك امروز بگذارید او بفراغت بخورد و خوب سیر شود فردا بسوی او رویم پس چون بامداد شد روبه مان بسوی گرك رفتند و باو گفتند یا ابا سرحان ما ترا بخویشتن امیر ساختیم که طعمه هر يك از ما بدهی و داد ضعیفان از قویها بستانی و هر وقت که این طعمه تمام شود در پدید آوردن طعمه دیگر بکوشی و ما پیوسته در سایه تو آسوده باشیم و امروز دو روز است که ما چیزی نخورده ایم و از گرسنگی ما را طاقت رفتار نماند تو موه ما باز پس ده و از آنچه در او تصرف کرده ترا حلال کنیم گرك بدیشات جواب نداد و بدل سختیش بیفزود و هر چند که روبه مان تذال و تظلم کردند گرك بر ایشان رحمت نیاورد آنگاه روبه مان بایکدیگر گفتند که ما را حیلتي نمانده بجز اینکه بسوی شیر رویم و خویشتن بر پای او بیندازیم و حکایت اشتر بر وی عرضه داریم اگر او بمایاری کند زهی مقصود اگر نکند او ازین بلید سزاوار تر است که لاشه اشتر طعمه او باشد پس ایشان بنزد شیر شدند و او را از ماجرا باخبر کردند و آنچه از گرك بدیشان روی داده بود باو گفتند و از شیر پناه جستند و گفتند ما را از دست این بلید خلاصی ده که ما از بندگان تو خواهیم بود چون شیر سخن روبه مان بشنید بغیرت آمد و با ایشان بسوی گرك رفت چون گرك را دید که همی آید از پیش او میگريخت و شیر از پی او همی دوید تا اینکه او را بگرفت و از هم بدرید روبه مان را بطعمه خویشتن تمکین داد ای ملک از اینجا دانسته ایم که هیچ ملکی شایسته نباشد که در کار رعیت و مملکت سستی کند تو پند من بنیوش و سختت من در گوش دار و بدانکه پدر تو پیش از آنکه بمیرد ترا پذیرفتن پند وصیت کرد و این سخن آخرین منست و السلام ملک گفت من پند تو پذیرفتم فردا حتما بیرون آیم آنگاه شماس از نزد ملک بیرون رفت و بزرگان دولت را از ماجرای آگاه کرد چون زن ملک از سخن گفتن شماس و ملک آگاه گشت و یقین کرد که ملک فردا بداد خواهی رعیت بیرون خواهد رفت بسرعت روی بملک گذاشت و باو گفت از کار تو مرا بسی عجب آمد که چگونه فرمان بندگان خود همی بری مگر نمیدانی که این وزیر را تو بندگان



تواند از بهر چه ایشان را بزرگ میداری و رتبت ایشان افزون میکنی تا اینکه ایشان گمان میکنند که پادشاهی ترا سبب ایشانند و ایشان ترا باین رتبت رسانیده اند و این عطیتهای ایشان با تو کرده اند با وجود اینکه ایشان با تو هیچ نتوانند کرد و بر تو اسیر نتوانند رسانید و ترا سزاوار نیست که بدیشان فروتنی کنی ایشان را سزااست که فروتنی کنند چگونه تو از ایشان بدینگونه هراسانی و گفته اند هر گرا دل مثل آهن نباشد شایسته پادشاهی نباشد و ایشان را بردباری تو مغرور ساخته تا اینکه بر تو جسور گشته اند و حال آنکه فرض است که بطاعت تو مقهور باشند و بفرمان برداری تو مجبور شوند اگر تو در پذیرفتن سخن ایشان سرعت کنی و ایشان را درین حال بگذاری ایشان در تو طمع کنند اگر تو سخن من پذیریری سخن هیچ کدام از ایشان دل تنهی و ایشان را بطمع نمی اندازی که بر تو جسور شوند و تو مانند چوپان باشی ملک برسید چگونه بوده است حکایت چوپان زنت ملک جواب داد شنیده ام مردی بوده است چوپان شبی از شبها دزدی بسوی وی درآمد که از گوسفندان او بدزد چوپان را دید که شبها نمی خوابد و روزها غفلت نمیکند پس دزد تمامت شب بگرد گوسفندان بگردید و بچیزی از آنها دست نیافت چون عاجز شد راه صحرا در پیش گرفت و شیری را صید کرده پوست از وی بگرفت و آن پوست را پراز گاه کرد و او را برده در مکانی بلند بگذاشت چنانکه چوپان او را میدید پس از آن خود نزد چوپان شده باو گفت شیر مرا بسوی تو فرستاده از گوسفندان تو طعمه میخواهد چوپان برسید شیر نکجاست دزد جواب داد چشم بردار شیر را ببین که اینک ایستاده است آنگاه چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

**چو نشانه نهصد و بیست و دویم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت چوپان از آن صورت شیر سخت بترسید و بدزد گفت

ای برادر هر چه میخواهی بگیر که مرا با تو مخالفتی نیست آنگاه دزد از گوسفندان بقدر حاجت بگرفت و چوپان را سخت هراسناک دید پس در هر چند روزی بسوی او آمده باو میگفت شیر باز طعمه میخواهد پس از آن حال دزد پیوسته با چوپان بدین حالت بود تا اینکه بسیاری از گوسفندان را ببرد ای ملک من این سخن با تو گفتم که بزرگان دولت تو ترا فریب ندهند و بجهت نرمی و بردباری تو در تو طمع نمایند ملک گفت من پند تو پذیرفتم هرگز بسوی ایشان بیرون نروم پس چون بامداد شد وزرا و بزرگان دولت و اعیان مملکت هر یکی اسلحه خویش برداشته رو بخانه ملک گذاشتند که او را بکشند و مملکت بدیگری سپارند چون بخانه ملک رسیدند از دربان مسئله کردند که در از بهر ایشان بکشاید دربان در نگشود ایشان آتش آوردند که دژ سوزانده بقصر اندر شوند دربان چون این بدید سرعت نزد ملک رفت و او را آگاه کرد که خلقی بر در جمع آمده اند از من گشودن در مسئله کردند من نگشوده ام آتش آوردند که در ها بسوزانند و بقصر آمده ترا بکشند اکنون ترا فرمان چیست ملک با خود گفت بورطه بزرگ اقدام آنگاه از پی زن خود فرستاد زن حاضر آمد ملک گفت هر چه شماس بامن گفته بود همه را صحیح یافته ام اینک خاص و عام بقصد کشتن من آمده اند ترا رای چیست زن گفت بر تو باکی نیست و از کار ایشان هراس مکن برسید در اینکار حیلست چیست زن جواب داد رای من اینست که دستارچه بر سر بسته چنان بنمایی که من بیماری هستم آنگاه شماس را حاضر آور و بگو که من امروز قصد بیرون آمدن داشتم و تجوری مرا منع کردی تو مردم را خبر ده که فردا بسوی ایشان آمده حاجت ایشان بر آورم و بر حال ایشان نظر کنم چون این سخن با شماس بگوئی ایشان را خشم فرو نشیند و لکن چون فردا شود ده تن از غلامان شجاع نزد خود بخوان بشرط آنکه از ایشان ایمن باشی که ایشان فرومان بردار و از پوش هستند آنگاه غلامان را بفرمای که در بالای سر تو بایستند و کسی را نگذارند که بر تو داخل شود مگر اینکه بیکان بیکان داخل شوید وقتی که یکی از ایشان داخل شود تو با غلامان بگو که او را گرفته در آن غره دیگر بکشند و بادیگری نیز چنان کنند که باولین کرده باشند تا اینکه تمامت ایشان را بدینسان بکشند و لکن باید نخست شماس بکشی که او بزرگ ایشان است چون تو چنین کنی رعیت را قوت نماید و تو از ایشان در راحت باشی و بدانکه هیچ حیلست از بهر تو سودمند تر از این حیلست نیست ملک گفت رای تو صوابست بدینسان کنم که تو گفتی پس از آن دستارچه خواسته سر خود را فرو بست و شماس را حاضر آورده باو گفت بدانکه من تو را دوست میدارم و رای تو را اطاعت کنم و از بهر من بجای برادر و پدری و اینکه تو گفتی بیرون روم و بکار رعیت نظر کنم دانستم که این از برای من پند نیست پدرا نه و مرا قصد این بود که بیرون آیم و لکن ناخوشی مرا روی داد که بیرون آمدن نتوانستم و همی شنوم که اهل مملکت از بیرون نیامدن من در خشم شده اند و قصد کرده اند که کار های نالایق نسبت بمن بجا آورند ایشان از ناخوشی من آگاهی ندارند تو بیرون رفته ایشان را از حالت من آگاه کن و از زبان من معذرت گوی که من بهر چه گویند پیروی کنم تو از من بر ایشان ضمانت کن تا انشاء الله فردا بیرون آیم که مرض من امشب بسبب نیتی که کرده ام زایل شود آنگاه شماس بکرد گار سجده برده و ملک را دعا گفت و فرحناک بیرون آمد و مردم را از آنچه گفته بود با خبر کرد و عذر ملک را بر رعیت بنمود و ایشان را از قصدی که داشتند نهی کرد در حال مردم بسوی منزلهای خویشان باز گشتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشانه نهصد و بیست و سوم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت چون شماس عذر ملک بگفت رعیت باز گشتند ایشان را کار بدینجا رسید و اما ملک ده تن شجاع سخت دل از غلامان دیرین پدر حاضر آورد و بایشان گفت شما رتبت خویش در نزد پدر من دیده بودید و احسان مکرمت او باشما نهایت نداشت اکنون من شما را رتبت برتر از آن کنم و احسان و مکرمت بر شما بیفزایم و لکن از شما مسئلهی دارم آیا فرمان مرا می پذیرید و راز



مرا می پوشیده آن ده تن یکدل و یکزبان گفتند ای خواجه هر چه گوئی همان کنیم و از اطاعت تو بدر نرویم ملک بایشان گفت  
 اکنون من سبب اختصاص شما را بمزید اکرام بیان کنم و آن اینست که شما دانستید که پدر من براهل این مملکت چه نیکوئی ها  
 کرده و چگونه از ایشان در کار من عهد و پیمان گرفت باینکه ایشان بامن مخالفت نکنند و دیروز کار ایشان دیدید که همگی بر  
 من جمع آمدند و قصد کشتن مرا داشتند و من میخواهم که با ایشان کاری کنم و همی بینم که ایشان را از کردار خویش منع  
 نکند مگر اینکه چند تن از ایشان بکشم پس فردا من درین غرفه بنشینم و ایشان را يك يك اجازت دخول دهم و گویم که از  
 دری در آیند و از دیگری بدر شوند شماعه تن در برابر من بایستید و اشاره من فهم کنید و هر وقت که یکی از ایشان داخل  
 شود او را گرفته بکشید و جسد او را در آن غرفه بیندازید غلامان گفتند ای ملک ترا اطاعت کنیم پس ملک بایشان احسان  
 کرده ایشان را باز گردانید و خود شب را بروز آورد چون بامداد شد فرمود که تخت بنهند و چون جامه سلطنت پوشید کتاب  
 حکمرانی بدست گرفت و ده تن غلامان در برابر او بایستادند آنگاه بگشودن در بزمود و منادی ندا داد که هر کس را حاجتی  
 باشد در بساط مملکت حاضر آید آنگاه وزرا و سرهنگان و حاجبان بدرگاه ملک حاضر آمدند ملک فرمود که یکان یکان  
 داخل شوند نخست شماس چنانکه عادت او بود داخل شد و در برابر ملک جای گرفت و او از جایی خبر نداشت که ناگاه ده  
 تن غلامان بروی احاطت کرده او را بگرفتند و او را در پستویی برده بکشتند پس از آن وزیران دیگر و عالمان و حکیمان يك  
 يك نزدیک میآمدند غلامان ایشان را گرفته میکشیدند تا اینکه تمامت ایشان را بکشتند پس از آن ملک سیافان را فرمود که تیغ  
 بر بقیت قوم بگذارند و در هر کس اثر شجاعت ببینند بکشند و بجز پستترین رعیت کس را زنده نگذارند ایشان چنان کردند  
 که ملک فرموده بود پس از آن ملک بازان خلوت کرده بلذت و عیش مشغول شد و رسم جور و ستم برپا کرد و شهر آن ملک معدن  
 های زروسیم و یاقوت و گوهرها بود و ملوک دیگر بمملکت او حسد میبردند و پیوسته انتظار فرصت داشتند یکی از ملوک نواحی با  
 خود گفت که من همواره میخواستم که مملکت از دست آن پسر نادان بگیرم و اکنون این کار بر من میسر است از آنکه او  
 بزرگان دولت و خداوندان شجاعت را کشته است در نزد او کسی که تدبیر حرب کند و یا در میدان جنگ پایداری تواند کرد  
 نمانده اکنون هنگام فرصت است ولی باید سختی بروی بنویسم تا ببینم جواب چه خواهد شد پس از آن ملک کتابی باین مضمون  
 بنوشت که آنچه باوزراء و بزرگان دولت خود کرده شنیده ام و هیچکس زنده نگذاشته که دفع خصم از تو تواند کرد و اکنون  
 هنگامی است که خدای تعالی مرا نصرت خواهد داد و بر تو ظفر خواهم یافت تو سخن من بنیوش و فرمان بپذیر و در میان  
 دریا قصری از برای من بنا کن اگر این کار نتوانی کرد از شهر خویش بدر شو و خویشتن را نجات ده و گرنه از اقصای  
 بلاد هند دوازده کردوس که در هر کردوس دوازده هزار لشکر باشد بسوی تو بفرستم که بشهر تو داخل شوند و مالهای  
 تو بغارت برند و مردانت بکشند و زنان را اسیر کنند وزیر خود بدیع را سردار آن لشکر کنم و او را بفرمایم که شهر ترا  
 محاصره کند تا اینکه بشهر تو مالک شود و این رسول را فرمودم که در نزد توست روز بیش نماند اگر فرمان مرا طاعت  
 کردی از هلاک رستی و گرنه لشکری را که گفتم بزودی بفرستم پس از آن کتاب را مهر کرده بر رسول داد و رسول همی رفت تا  
 بدان شهر رسید و بر ملک داخل گشته بدوداد چون ملک کتاب بخواند تنگدل شده در کار خود حیران مانده هلاک خویش بعیان دید  
 نه کسی یافت که با او مشورت کند و نه کسی دید که از ویاری جوید در حال برخاسته باحالت دیگر گون نزد زن خود آمد زن پرسید ای  
 ملک ترا چه روی داده ملک جواب داد مرا پادشاه میخوانید که من بنده ملک دیگرم پس از آن کتاب گشوده بزین خویش خواند زن  
 چون مضمون کتاب بشنید گریه و ناله سر کرد و جامه برتن بدید ملک از او پرسید ترا حیلتی از بهر این کار دشوار هست یا نه زن  
 جواب داد از بهر جنگ در نزد زنان حیلست نباشد که زنان را قوت و رای نیست قوت و رای در چنین کارها مردان راست چون ملک  
 این سخن از زن بشنید او را بشیمانی و افسوس از ستمی که بپسران دولت خود کرده بود روی داد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد  
 و شهر زادلب از داستان فرو بست **چون شبانه نهصد و بیست و چهارم برآمد** گفت ای ملک جوان بخت ملک را ندامت روی  
 داد و از بهر خود آرزوی مرگ از شما بمن آن رفت که بدراج از سنک پشت ها رفت زنان گفتند چگونه بوده است آن حکایت ملک گفت آورده اند که سنک پشت ها  
 در جزیره از جزایر بودند و آن جزیره درختان بارور و نهلهای روان داشت اتفاقا دراجی بدان جزیره گذشت که از گرمی  
 هوا ورنج سفر مانده بود در آن جزیره فرود آمد چون سنک پشتان را در آنجا دید بر آنها پناه برد و آت سنک پشت ها در جزیره ها  
 می چریدند و شبانگاه بمکان خویش باز میگشتند و قتی که سنک پشت ها بمکان خویش باز گشتند دراج را در آنجا بدیدند  
 و شمایل نیکوی او را پسندیدند و آنها سخت دوست داشتند و با یکدیگر گفتند که شک نیست که این از بهترین پرندگان  
 است پس همگی بسوی او میل کردند و با او مهربانی کردند چون دراج از آنها محبت و مهربانی دید بآنها میل کرد و با آنها انس  
 گرفت روزها بهر سو که میخواست میبرد و وقت شام بسوی ایشان باز میگشت و دیر گاهی او را حال بدین منوال بود چون سنک پشت ها  
 دیدند که غیبت دراج بروحشت آنها میافزاید و او را جز شب نتوانند دید و بامدادان زود تر بریده باطراف جزیره خواهد رفت با يك  
 دیگر گفتند که ما را باین دراج محبت افزونست و ما را طاقت صبر بر جدائی او نیست باید حیلتی کنیم که او را همواره در نزد خویشتن  
 نگاه داریم از آنکه هر وقت که او ببرد تا هنگام شام از ما غایب گردد و ما جز در شب او را نمی بینیم یکی از آنها گفت ای خواهران  
 آسوده باشید که من چنان کنم که او ساعتی از من جدا نشود همگی با او گفتند اگر تو چنین کار کنی ما تارا بنده خواهیم بود پس



چون دراج از گشتن باز گشت در میانه ایشان بنشست سنک پستی که حیات گریه بود بوی نزدیک شد و او را دعا کرده باو گفت ای  
خواجه بدانکه خدای تعالی صحبت ترا روزی ما گردانیده و همچنین صحبت مادر دل تو جای داده که در این وادی باما اتس گرفته  
ولکن دوستان را بهترین اوقات و قیامت که با هم جمع باشند که در دوری محنت های بزرگ هست ولی چه سود که تو هنگام دمین  
صبح از ما جدا شوی و بسوی ما باز نگردی مگر وقت غروب یاران را بدین سبب وحشت افزون گشته و کار بر ما دشوار شده دراج  
گفت آری مرا صحبت بشما افزون گشته و اشتیاقم از حد بیرونست و جدائی شما بر من آسان نیست ولکن مرا حیلتی نیست زیرا  
که پرنده ام و بشما پیوسته در یکجا نتوانم بود زیرا که پرنده در جانی جز شب قرار نتواند گرفت و بامدادان باید باینسوی و آن  
سوی رود سنک پست گفت راست میگوئی ولکن پرنده گان را بسیار وقت راحت نباشد و پیوسته در رنج و تعب همی گذرانند و  
غایت مقصود از زندگانی راحتست و دیگر خدای تعالی در میان ما و تو الفت و صحبت بدید آورده و ما را بیم از آنست که ترا  
صید کنند و ما از دیدار تو محروم بمانیم دراج گفت راست میگوئی ولکن در کار من رای تو چیست سنک پست گفت رای من این  
است که برهای خویشتن نکنی و در نزد ما با استراحت بنشین و از ما کول و مشروب و بنوشی و ما تو درین مکان سبز  
و خرم بهیش و نوش بسر بریم آنگاه دراج بسخن او میل کرده قصد راحت خود بنمود و برهای خویش را بیکان بیکان بر کند و  
در نزد سنک پستان قرار گرفت و آن لذت حقیر و عبیر نابایدار راضی شد تا اینکه روزی شاهین بدراج بگذشت و در وی  
تامل کرده برهای ویرا بریده یافت و دانست که پریدن نمیتواند چون دراج را بدین حالت دید فرحناک شد و بدراج نزدیک گشته  
او را صید کرد دراج بانکه بر او زد و از سنگ پستان طلب یاری کرد آنها نتوانستند او را یاری کنند و گفتند ای برادر ما را قوت و حیات  
و طاقت در کار شاهین نباشد آنگاه دراج از زندگانی نومید گشته بآنها گفت گناه از من است که شما را اطاعت کرده برهای  
خویش بکندم اکنون مستوجب این شدم و بیش از این من نیز ای زنان شما را ملامت نکنم بلکه خویشتن را ملامت کنم از آنکه  
بخاطر نیاوردم که شما سبب لغزش جدما آدم بودید و از زنان شد که اواز بهشت بیرون آمد و فراموش کردم که شما مایه همه  
بدی ها هستید از نادانی خود سخن شما را بپذیرفتم و زرا و اعیان مملکت خود را بکشتم که در کارهای سخت بند گو و قوت  
بازوی من بودند اکنون من عوض ایشان را نخواهم یافت و کسی را قائم مقام ایشان نخواهم دید و در این ورطه هلاک  
خواهم شد چون قصه بدینجا رسید بامداد

### چون شبانه نهصد و بیست و پنجم برآمد

گفت برخاسته بغرابگاه رفت و از بهر وزیران و حکیمان بگریست و گفت کاش آن شیران درین وقت نزد من میبودند تا من  
کار خود بایشان شکایت میکردم و آنچه پس از ایشان بپوشانم تا دوروز از خواب و خور دور بماند و  
اندوهگین و گریان بود پس چون شب برآمد بر خاسته جامه خود تبدیل کرد و خود را بصورت دیگر آورد و از قصر بیرون آمد که  
در شهر بگردد شاید از کسی سخن شنود که از آن سخن فرجی یابد پس در هنگامیکه او در کوچهای شهر میگشت دو پسر دوازده  
ساله دید که در کنار دیواری خلوت کرده نشسته بایکدیگر به حدیث اندرند آنگاه برایشان نزدیک شد چندانکه سخن ایشان  
میشنید از یکی آن دو پسر شنید که بادیگری میگویند که ای برادر پدر من دوش بامن حکایت میکرد که زراعت او بسبب  
نبودن باران خشکیده است پس دیگری گفت ای برادر می دانی که سبب این بلیت چیست که شهر را فرو گرفته آن پسر گفت  
لا والله نمیدانم اگر تو میدانای از بهر من باز گو آن پسر گفت ای برادر بدانکه من از یاران پدر خود شنیدم که پادشاه ما و زرا  
و بزرگان دولت خود را بی گناه بکشت و سبب کشتن ایشان جز این نبود که ملک زنان دوست میداشت و بدینسان مایل بود و زرا  
او را نهی کردند او نهی ایشان قبول نکرد و سخن زنان بپذیرفت و ایشان را بکشت و پدر من شماس را که وزیر پدر او بود بی خطا  
بکشت و بزودی خواهی دید که خدای تعالی چگونه انتقام ایشان را از ملک خواهد کشید آن پسر گفت امید نیست که انتقام از تو  
کشیده شود پس شماس گفت ای برادر بدانکه ملک هند پادشاه ما کتابی نوشته و او را سرزنش کرده و گفته است قصری در میان  
دریا بنا کند و اگر نکند دوازده کردوس در هر کردوس دوازده هزار جنگجو بسوی پادشاه ما بفرستد و وزیر خود بدیع را سردار  
آن لشکر خواهد کرد تا مملکت او بگیرد مردان را کشته و زنان را اسیر نماید اکنون که رسول آمده پادشاه سه روز مهلت  
خواسته ولکن ای برادر بدانکه پادشاه هند مملکی است با سطوت و لشکری بسیار دارد اگر پادشاه ما حیلتی نکند و در دفع او  
تدبیری نسازد هلاک خواهد شد و پس از هلاک او پادشاه هند مالهای ما بگیرد و مردان ما بکشد و زنان ما اسیر کند پس چون  
ملک این سخن بشنید اضطرابش زیاد شد و با خود گفت البته این پسر حکیم است زیرا که بچیزی واقفست که از من نشنیده و کتابی  
که از ملک هند بنزد من آمده کس بر آن مطلع نگشته این پسر او را چگونه دانسته است مرا فرض است که باین پسر ملتجی  
شوم و با او سخن گویم و از خدا همی خواهم که خلاصی ما را در دست او کند پس از آن ملک بدیشان نزدیک رفته به  
آن پسر گفت ای فرزند این چه سخنی بود که گفتی و اینرا از کجا دانستی که ملک هند کتابی نوشته و ملکر را سرزنش کرده و با او  
این سخنان درشت گفته آن پسر جواب داد توندانسته که در میان بنی آدم روحانیان هستند که همه رازهای پوشیده بدانند ملک  
گفت ای پسر راست گفتی ولکن پادشاه ما را حیلست و تدبیری هست که او را از خود دفع تواند کرد و این بلیت از مملکت  
خویش باز تواند داشت آن پسر جواب داد آری اگر ملک مرا بخواهد از من سوال کند که با کدام حیات از کید خصم خلاص  
توان شد من بقدرت خدای تعالی چیزی را که نجات ملک در آن باشد باوی باز گویم ملک پرسید کیست که ملکر را از این  
کار آگاه کند تا او ترا نزد خود خواند آن پسر جواب داد من شنیده ام که ملک در جستجوی خداوندان دانش و بینش است اگر چنین



باشد مرا درخواهد یافت و چون من نزد او شوم چیزی را که مصلحت او در آن باشد و بلیت را از او دفع کند بوی شناسانم اگر چنانچه او در این کار بزرگ اقبال کند و باز مشغول بزنان شود و من بخواهم که نا طلبیده نزد او بروم و او را از تدبیر کار مملکت آگاه کنم او مرا نیز مانند وزراء خویش خواهد گشت و شناساندن من خود را بوی سبب هلاک من خواهد شد آنگاه مردمان مرا کم خرد و نادان خواهند دانست و از آن قبیل خواهد بود که گفته اند هر کس را علم بیشتر از عقل باشد آن عالم از نا خردمندی خویش هلاک شود پس چون ملک سخن آن پسر بشنید حکمت و فضیلت او دانست و یقین کرد که نجات از بهر او و رعیت از آن پسر خواهد بود در آن هنگام ملک بآن پسر سخن اعادت کرد و از او پرسید تو از کجائی و خانه تو در کجاست آن پسر جواب داد از این دیوار بخانه ما توان رسید ملک آن مکان را بذهن سپرده پسر را وداع کرده و مسرور باز گشت چون در خانه بنشست خوردنی خواست و زنان از خود دور ساخت طعام خورده شکر خدایتعالی بجا آورد و از حضرت باری جلت عظمت یاری خواست و از افزش های خود طلب آمرزش کرده و توبه خالص نمود و روزه و نماز بسیار نذر گفت و غلامکی از خاصان خود را نزد خود خواند و مکان آن پسر را باوصف کرد و باو گفت که بسوی آن پسر رفته او را بخوشی نزد ملک حاضر آورد آن غلام بسوی پسر رفته باو گفت ملک ترا همی خواند و از او سودی بسیار بتو خواهد رسید و چیزی از تو خواهد پرسید پس از آن بغیر و خوبی بسوی منزل خود باز خواهی گشت آن پسر جواب داد اطاعت ملک را بجات بگویم و حال با غلام سلطان روان گشت تا بنزد ملک رسید و خدا را سجده کرده و ملک را دعا کرد ملک او را جواز نشستن در آن پسر بنشست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست آنکه دوش با تو سخن میگفت پسر جواب داد آری ای ملک میدانم ملک پرسید او در کجاست پسر جواب داد او با من سخن همی گوید پس از آن ملک فرمود کرسی در پهلوی تخت ملک بگذاشتند و آن پسر را بدان کرسی بنشاند و به حدیث در پیوستند تا این که ملک با آن پسر گفت ای وزیر تو دوش با من حدیثی گفتی و چنان نمودی که تو را حیلست هست که به آن حیلست پادشاه هند را دفع توان کرد اکنون باز گو که آن حیلست کدامست و مرا از چاره دفع ملک هند آگاه کن تا تو را بوزارت خود به گزینم و تابع رای تو باشم و جایزه های بزرگ تو را دهم آن پسر گفت ای ملک جایزه ها از آن خود گیر و تدبیر و حیلست نزد زنانی است که تو را بکشتن پدر من شماس اشارت کردند چون ملک این سخن از او بشنید شرمسار شد و آهی بر کشید گفت ای فرزندی مگر شماس پدر تو بود آن پسر جواب داد من پسر شماس در آن هنگام ملک چشمان پر از اشک کرده از کرده خود استغفار نمود و گفت ای فرزندی من از نادانی و سوء تدبیر پیروی زنان کردم و لکن از تو همی خواهم که از من در گذری و من ترا در جای پدر بنشانم و مقام ترا از مقام او برتر کنم و هر وقت این بلیت که ما را فرو گرفته از ما زایل شود طوقی زرین از بهر تو سازم و تو را به بهترین خیلها سوار کنم و منادی را گویم که در پیش تو ندا دهد و بگوید که این خداوند کرسی دوم است و در نزد ملک از همگنان عزیز تراست و اما آنچه از کار زنان باز گفتی من انتقام ایشان را نیت کرده ام در وقتی که خدایتعالی بخواهد به بدترین عقوبت از ایشان انتقام خواهد کشید اکنون مرا خبر ده که ترا تدبیر چیست تا خاطر من بر آساید پسر جواب داد با من عهد کن که مخالفت من نکنی ملک گفت عهد کردم که از سخن تو بیرون نروم و ترا صاحب مشورت خود گردانم و هر چه بگوئی چنان کنم و در میان من و تو گواه پروردگار است چون پسر این سخن بشنید آسوده و خرسند گشت و گفت ای ملک تدبیر من اینست در وقتی که رسول از بهر جواب نزد تو آید او را از خود دفع کن و بگو روز دیگر بیا و رسول با تو بگوید که پادشاه مدت معلوم از بهر من معین کرده من نتوانم کرد تو او را از پیش خود بیرون کن و بگو روز دیگر نزد من آی و آن روز تعیین مکن آنگاه رسول از نزد تو خشمکین بیرون رود و در شهر بلند بگوید ای مردمان این شهر من رسول ملک هندم و او پادشاهی است جبار و خداوند عزیز است و استوار کتابی بسوی ملک شهر شما فرستاده من آن کتاب بدو دادم و سه روز از من مهلت خواست من از روی مهربانی و رعایت خاطر او مهلتش دادم اکنون ایام مهلت تمام گشته رفتم که جواب ستانم و عده روز دیگر میدهد و مرا صبر نیست که دیگر بمانم و همین دم بسوی پادشاه خویش روان هستم تا او را از آنچه روی داده آگاه کنم ای قوم شما گواه باشید که مرا گناهی نیست چون سخن او را بتو رسانند تو کسی را بحاضر آوردن او بفرست و بلطف و خوشی با او سخن گو و بگوای رسول چرا قصد هلاک خود داری و از بهر چه سخنان نالایق در میان مردم همی گوئی و در رسوائی من همی کوشی الحق تو مستوجب عقوبتی و لکن پیشینیان گفته اند که بخشایش شیوه کریمان است و اکنون بدانکه تأخیر جواب تو نه از راه عجز است بلکه از بسیاری مشغله ماست پس از آن کتاب را بخواه و دوباره او را بخوان پس از آن خندان شو و بسیار همی خند و باو بگو آیا با تو جز این کتاب کتابی هست تا جواب او بنویسم او خواهد گفت نزد من جز این کتابی نیست تو همین سخن دوباره و سه باره باو اعادت کن او خواهد گفت جز این کتابی نزد من نیست آنگاه تو باو بگو که پادشاه شما از عقل بیگانه است از آنکه در این کتاب سخنی گفته بایست ما بسبب این سخن با لشکری افزون از ستاره بسوی مملکت او روان شویم و مملکت او بگیریم و لکن ما در این کورت از او مؤاخذه نکنیم و از این بی ادبی که کرده از او بگذریم زیرا که عقل او ناقص است شایسته سطوت ما نیست که این دفعه او را بترسانیم که اینگونه هذیانات اعادت نکند اگر چنانچه بار دیگر خود را بدین ورطه خطرناک انداخته بچنین سخنان اعادت کند مستحق بلا و مستوجب گوشمال خواهد بود و گمان دارم که ملکی که ترا فرستاده جاهل و احمق است و عاقبت بین نیست و وزیر دانشمند و خداوند رای ندارد که با او مشورت کند اگر آن ملک عاقل بودی هر آینه پیش از آنکه

چون شبانه نهصد و بیست و ششم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت ملک جواز نشستن داد و باو گفت میدانی که بود



ترا بسوی ما فرستد با وزیر خود مشاورت میکرد و چنین سخنان با من نمی نوشت و او را در نزد من جوابی نیست ولی من کتاب او را بیکى از کودکان دبستان دهم تا او سخنان او را جواب نویسد - پس از آن که این سخن باو بگوئی بسوی من فرست و مرا طلب کن چون من حاضر آیم مرا بخواندن کتاب و جواب پادشاهی را انبساط بدید آمد و رأی آن پسر رسیدند و از حیل او شکفت ماند و بروی انعام کرد و جای پدر باو داد و او را خرسند باز گردانید پس چون ایام مهلت بانجام رسید رسول نزد ملک آمد و جواب خاست ملک گفت روز دیگر بنزد من آی تا جواب دهم در حال رسول بازگشت و از بساط بیرون نرفته بدانسان که پسر شماس گفته بود سخن زشت و نالایق بزبان راند پس از آن بیازار رفته گفت ای مردمان این شهر من رسول ملک هندی و برسانت نزد ملک شما آمده ام و او در جواب ملاحظه می کند اکنون مدتی که پادشاه ما از برای من معین کرده بود منقضی گشته شما در این کار گواه باشید چون ملک از این سخن آگاه شد کسی از بی رسول بفرستاد چون او را حاضر آوردند ملک باو گفت ای رسول تو در هلاکت خویش همی کوشی از آنکه تو از پادشاهی بیادشاهی کتاب آورده و شاید در میان ایشان رازها باشد تو چگونه بیرون رفته در میان مردم راز ملوک آشکار میکنی الحق بدین سبب مستوجب عقوبتی و لیکن ما از تو در گذریم تا اینکه جواب از بهر آن ملک احمق و نادان برسانی و مناسب اینست که جواب او را رد نکند مگر کودک دبستانی آنگاه ملک پسر شماس را بخواست در حال آن پسر هوشمند حاضر شد و رسول نیز حاضر بود ملک کتاب بسوی آن پسرانداخت و باو گفت این کتاب بخوان و جواب بنویس پس از آن پسر کتاب گرفته بخواند و بخندید و بملک گفت از بهر جواب این کتاب نه لایق بود که از بی من بفرستی در حال دوات و قرطاس بیرون آورده جواب بنوشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و بیست و هفتم برآمد**

بیرون آورده پس از حمد و ثنای الهی نوشت اما بعد ای ملک که در اسم بزرگ و در رسم حقیری بدانکه کتاب تو بسوی ما رسید و ما او را خوانده مزخرفات و هذیانات که در آن بود دانستیم نادانی تو به ما معلوم شد که دست بسوی چیزی دراز کرده که قدرت بر آن نداری اگر ما را رافت بینندگان پروردگار نمی جنید و برحالت ایشان رحمت نمی آوردیم در آمدن بسوی تو دیر نمی کردیم و اما رسول تو بیازار رفته خبر های ترا بخاص و عام نشر کرد و مستوجب این بود که ما او را عقوبت کنیم و لیکن بر او رحمت آورده زنده اش گذاشتیم اما آنچه در کتاب نوشته بودی که من وزیر و علما و بزرگان دولت خود را کشته ام راست گفته بودی و لیکن کردار من سببی داشته است که خود او را می دانم و من از علما یکی را نکشته ام مگر اینکه در نزد من هزار تن ازو عالمتر و دانشمند تر است و در نزد من هیچ کودک نیست مگر اینکه سینه او پر از علم و دانش است و هر تنی از لشکریان من با کردوسی از لشکر تو مقاومت تواند کرد اما از جهت مال تو خود میدانی که زر و سیم در نزد من مقداری ندارند و باقوت و گوهر با سنگ ها برابرند تو با کدام جرأت بما گفتی که در میان دریا از بهر من قصری بنا کنی و این سخن جای هزار تعجب است شاید که این خیال از خرافات عقل بر تو روی داده باشد و یا اینکه گمان کرده که بمن ظفر خواهی یافت حاشا الله چگونه امثال تو بمن ظفر خواهد یافت بلکه خدای تعالی عز نصره مرا بر تو چیره خواهد کرد از آنکه تو متعدی و ستمکار هستی بدانکه تو مستوجب عذاب خدا و خشم ما شده و لیکن من از خدا بیم دارم که مبدا رعیت پایمال شوند و جانوران بیجان گردند و باین کار اقدام نکنم مگر پس از ترسانیدن تو اگر این سخنان در تو بگیرد بزودی خراج مال از برای من بفرست و گرنه هزار هزار و یکصد هزار سوار بمقارنه تو بفرستم و وزیر خود را بگویم سه سال تو را محاصره کند تا اینکه مملکت از تو بستانم و از اهل مملکت جز تو کسی را نکشم و از زنان ایشان جز حریم تو کسی را اسیر نکنم پس از آن پسر شماس صورت خود را در کتاب نقش کرد و در پهلوی آن نوشت که این جواب از خرد سال ترین اولاد نویسنده گان است پس از آن ختم کتاب کرده بملک داده ملک او را بر رسول سپرد رسول کتاب گرفته دست ملک را بوسه داد و شکر گویان از نزد ملک بیرون شد و از آنچه از پسر شماس دیده بود عجب داشت پس چون رسول نزد پادشاه خود رسید سه روز از زمانی که ملک از بهر او معین کرده گذشته بود و در آن وقت بارگاه ملک از خاص و عام مملو بود رسول در برابر ملک و زمین بیوسید و کتاب بملک داد ملک کتاب گرفته سبب دیر کردن او باز پرسید و از حالت ملک ورد خان جوینان شد رسول قصه بروی فرو خواند و تمامت آنچه دیده بود باز گفت عقل ملک حیران شد و بر رسول گفت وای بر تو این خبر چیست که همی گوئی رسول گفت ایها الملك اینک من در خدمت ایستاده ام تو کتاب گشوده بر خوان تاراست و دروغ من بر تو آشکار شود در آن هنگام ملک کتاب گشوده بر خواند و صورت آن پسر در آن کتاب بدید زوال ملک خود را یقین کرد و در کار خود حیران ماند و روی وزیران خود کرده مجاری بابشان حدیث کرد و کتاب بر ایشان بخواند ایشانرا هراسی بزرگ روی داد و در ظاهر بیم ملک ساکن میکردند ولی دل های ایشان مضطرب بود پس از آن بدیع که وزیر بزرگ او بود گفت ای ملک وزیران تو آنچه میگویند سودی ندارد رأی من اینست که بدین ملک کتابی نوشته عذر بخواهی و بگوئی که من دوست توام و با پدر تو نیز پیش از این دوستی من استوار بود و من رسول را با آن کتاب بسوی تو بفرستادم مگر آنکه ترا امتحان کنم و عزیمت و شجاعت تو را بدانم از خدای تعالی مسئلت میکنم که مملکت تو را بتو مبارک کند و سلطنت تو بیفزاید ملک گفت بخدا سوگند که جای تعجب است که این ملک پس از کشتن علما و خداوندان رایی و بزرگان لشکر چگونه مقابله و مقابله را بدینسان مهیا است و چونست که پس از آن حادثه شهر او معمور مانده و از این عجب تر آنست که خرد سال ترین نویسندگان او چنین جواب نویسد گناه از من بود که از بسیاری طمع خود این آتش را بر خود و اهل مملکت شعله ور کردم اکنون نمیدانم که این



آتش را فرو خواهد نشاند مگر اینکه تدبیر وزیر خردمند کاری کند آنگاه هدیشی گران قیمت و خدم و خشم بسیار مهیا کرده کتابی باین مضمون بنوشت که ایها الملك العزيز ای پسر برادر من جواب تو برسد او را خوانده مضمون بدانستم و آنچه در آن کتاب بود مسرور شدم که مرا غایت آرزو همین بود که ترا عزیمت استوار باشد و از خدا همی خواهم که رتبت ترا بلند کند و ارکان مملکت ترا استوار گرداند و ترا بردشمنان نصرت دهد ای ملک بدانکه پدر تو برادر من بود و با او در ایام حیات عهد ها و پیمانها داشتیم و از من جز خوبی بظهور نمیرسد و من جز نکوئی از او ننیدیدم وقتی که او در گذشت و تو بجای او بر تخت بنشستی مرا غایت خرسندی و سروری روی داد پس از آنکه شنیدم که با بزرگان دولت و وزیران خود چنان کرده به بیم اندر شدم که مبادا این خبر پیادشاهان دیگر برسد و ایشان در تو طمع کنند و مرا گمان این بود که تودر حفظ حصون و مصالح مملکت غافل بدین سبب آن کتاب بتو نوشتم تا ترا از خواب غفلت بیدار کنم اکنون که دیدم اینگونه جواب نوشته خاطر من آسوده شد خدای تعالی ترا از مملکت خویش برخوردار کند والسلام پس از آن هدیت ها را با یکصد سوار بفرستاد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون ملک هدیت بنزد ملک وردخان بفرستاد فرستادگان **چون شب نهم صد و بیست و هشتم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت

شوند و او را سلام کرده کتاب بوی خواندند چون مضمون بدانست سواران را در مکانی شایسته جای داد و هدیت ها قبول کرد و این خبر در نزد مردم شایع شد ملک را فرحی سخت روی داد و آنگاه پسر شماس را حاضر آورد و رئیس آن صدتن سوار بخواست و کتابی را که از نزد ملک هند آورده بودند او را پسر شماس داد آن پسر کتاب گشوده بخواند ملک را مسرتی بزرگ روی داد و بارئیس سواران عتاب همی کرد و او دست ملک بوسه میداد و عذر میخواست و دوام زندگانی و خلوت نعمت ملک را دعا میگفت تا اینکه ملک از او خشنود شد و اکرامی کرد و او و همراهان او را عطائی جزیل بفرمود و هدیت های لایق بایشان از بهر ملک مهیا کرد و پسر شماس را بر د جواب فرمان داد در آن هنگام پسر شماس جواب بنوشت و خطاب نیکو کرد و باختصار بگوشید و ادب رئیس و فرستادگان دیگر را بیان کرد چون کتاب بانجام رسانید بر ملک عرضه داشت پس از آن ملک کتاب را مهر کرده بر رئیس سواران داد و او را باز گردانید و جمعی از لشکر خود با ایشان بفرستاد که ایشانرا بنواحی بلاد خویشان برسانند رئیس با سواران همی رفتند تا نزد ملک برسیدند و هدیتها بگذارند و کتاب بدادند و از آنچه دیده بودند ملک را با خبر کردند ملک را فرحی سخت روی داد و رئیس را بنواخت و او را کار بدینجا رسید و اما ملک وردخان از طریق ناصواب باز گشت و توبه کرد و زنانرا ترک نمود و باصلاح مملکت پرداخت و وزارت به پسر شماس بسپرد رعیت شادمان شدند و بیم ایشان برفت و از عدل و انصاف ملک خرسند گشتند و ملک و وزیر را دعا گفتند پس از آن ملک با وزیر گفت ترا برای درانتظام مملکت و اصلاح رعیت که بحال نخستین باز گردند چیست گفت ای ملک دل از معصیتها پاک کن و از لهو و اشتغال بزنان در گذروییخ معصیت ازل خود بر کن ملک برسید بیخ معصیت کدام است وزیر جواب داد آن پیروی زنانست و پذیرفتن سخن ایشان زیرا که محبت زنان عقول را تغییر دهد و طباع سلیمه را فاسد گرداند و سخن مرا گواه و دلایل روشن است که اگر تودر آنها تفکر کنی از سخنان من بی نیاز شوی پس تو خاطر بیاد زنان مشغول مکن و مهر ایشان از دل بر کن که خدایتعالی به پیغمبر خود موسی فرموده که از زنان پرهیز و یکی از ملوک پسر خود گفته ای فرزند چون پس از من در مملکت قرار گیری بزنان بسیار مایل مباش که گمراه شوی و رای تو فاسد گردد و برهان اینکه گفتم حادثه است که بسلیمان داود علیه السلام که خدایتعالی او را با علم و حکمت مملکتی بزرگ مخصوص گردانیده بود روی داد و او را لغزش از زنان شد و مثل این بسیار است ولی من سلیمان علیه السلام را گفتم از آنکه هیچ کس سلطنتی چون سلطنت او نداشت که همه پادشاهان روی زمین او را طاعت میکردند و رای ملک بدانکه محبت زنان مایه هر بدی است آدمی را سزاوار نیست که از ایشان بقدر ضرورت اکتفا کند و بدیشان مایل نشود که ایشان مردان را فاسد کنند و بهلاکت اندازند ای سلطان اگر تو تمامت سخن من بپذیری تمام کارهای تو منظم گردد و اگر سخن من نپوشی پشیمان شوی ولی پشیمانیست سود نبخشد سلطان گفت از میلی که مرا بزنان بود در گذشتم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

خود گفت من از زنان در گذشتم و **چون شب نهم صد و بیست و نهم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت ملک وردخان با وزیر

از دوستی ایشان باز گشتم و لکن پاداش ایشان چگونه دهم که شماس پدر تو از کید و مکر ایشان کشته شد و هرگز قصد من آن نبود و نمیدانم عقل مرا چه شد که در کشتن و ذرای خویش با ایشان موافقت کردم پس از آن سلطان آه کشید و گفت افسوس از کشته شدن وزیر من و حیف بر رای استوار و تدبیر نیکوی او پس از آن وزیر جواب داده گفت ای ملک گناه تنها از زنان نیست که ایشان بتاعهای خوب همی مانند که نظار گیان بر آنها گرد آیند هم کس که بشری کردن میل کند از آن بضاعت بوی بفرستد و کسی که مشتری نباشد کسی او را جبر نکند بلکه گناه کسی است که مشتری باشد خاصه از کسی که مضرت آن متاع بشناسد پدرم بسی با تو پند گفت و ترا از زنان منع نمود تو پند او نشنیدی اکنون من نیز ترا از آنها همی ترسانم که زینهار بر ایشان راه مده و سخن ایشان منبوش در آن هنگام سلطان گفت ای وزیر چنانکه گفتم گناه از من است ولی تقدیر چنین بود و وزیر جواب داد ای سلطان اگر خواهی که بزه این خطا بر تو نماند جامه ظلم و اعتساف بر کن و حله عدل و انصاف بپوش و مخالفت هوای خویش کن و بمولای خود طاعت آور و بسیرت سلطان عادل که پدر تو بود باز گرد و حقوق رعیت ادا کن و بدین خود نگاهدار و در عاقبت کارها نظار کن و بضمیفان مهربان شو که اگر این کارها کنی ترا وقت خوش گردد و خدایتعالی بر رحمت خود بر تو



نظر کند و هیبت ترا در دل خلق بیندازد و دشمنان ترا بپراکنده سازد ملک گفت ای وزیر دل مرا زنده کردی و سینه مرا شاد نمودی و دیده بصیرت مرا پس از نایبانی روشنی دادی اکنون مرا قصد ایست که هرچه تو گفتی بجای آورم و جور و ستم و شهوت ترك كنم و خود را از این تنگنای بیرون آورم و از بیم بایستی گرایم و سزاوار اینست که تو نیز مسرور و فرحناك شوی زیرا که من با این سال خوردگی فرزندی تو شدم و تو بآن خورد سالی پدر من گشتی مرا فرض است که در بردن فرمان تو بکوشم و شکر خدای تعالی بجا آورم که مرادای متین توهیدایت کرد و حزن و اندوه از من ببرد و بتدبیر تو بلیت از رعیت من بگردانید تو اکنون مدیر مملکت منی و بهر چه حکم کنی پذیرم و بر تو جز نشستن بکرسی نپسندیدم اگر چه خورد سالی ولی عقل تو بزرگست وزیر گفت ای ملک مرا بر تو فضیلتی و مزیتی نیست و من پرورده نعمت تو هستم و پدر من نیز پرورده احسان تو بود و ما همگی به نیکوئی ها و احسان های تو اعتراف داریم و چگونه معترف نباشم که تو حافظ و حاکم ما هستی و شر دشمنان از مادور همی گردانی ما اگر بطاعت توجان ها بذل کنیم صد يك از فریضه تو بجا نیاورده باشیم و لکن بدرگاه حضرت باری تضرع و زاری همیکنم که بر ما ولی گردانیده و در میان ما حکم کرده و از خدای عزوجل مسئلت کنیم که ترا عمری طویل عطا کند و در تمامت کارها ترا رستگار گرداند و بمحنت روزگارت گرفتار نکند و غلاویلا از مملکت تو دور سازد و ترا از دنیا و آخرت تمتع بخشد انه علی کل شیء قدیر چون ملک این دعا از وی بشنید فرحناك شد و بدو مایل گشته گفت ای وزیر بدانکه تودر نزد من بجای برادر و پدر و فرزندی و مرا از تو جز مرك چیزی نتواند جدا کرد و در تمامت مال و مملکت من تصرف کردن ترا شاید و اگر مرا پسری نباشد تو بر تخت بنشین که به میراث من تو سزاوار تری و من ترا حضور بزرگان دولت و لیعهد خود گردانم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب نهصد و سی و یکم برآمد**

گفت ای ملک جوانیخت پس از آن ملک و درخان کتابرا فرمود که بتمامت بزرگان دولت و نواب بنویسند که در نزد ملک حاضر آیند و در شهر ندا دردهند که امر اوسر هنگام و خدم و حشم و علما و حکما حاضر شوند آنگاه ملک دیوانی بزرگ برپا کرده تمامت خاص و عام قصر پیشگاه ملک کرده تا یکماه بعیش و نوش همی گذارند پس از آن ملک تمامت حاضران را خلعت داد و عطیتهای فرمود و شش تن از عالمان و حکیمان را بتصدیق پسر شماس بوزارت برگزید که زیر دست پسر شماس باشند و ایشان را جامه وزارت بخشود و بایشان گفت شما وزیران من هستید ولی از طاعت پسر شماس بیرون نروید اگر چه او را سال عمر کمتر ولی عقل او بزرگست پس از آن ملک ایشانرا بکرسی ها بنشانید و از بهر ایشان ارزاق و نفقات مقرر داشت و بحاضران نیز انعام کرده ایشان را خشنود و خرسند گردانید و غلامان خود را بعدل و داد فرمان داد آنگاه وزیران دوام عزت و بقای سلطنت را دعا گفتند و سلطان فرمود که شهر را بیاریند و شکر پروردگار بجا آورد سلطان را با پسر شماس کار بدینجا رسید اما زنی که سبب کشته شدن شماس و وزیر شده بود پس از آنکه حاضران هر يك بمكان خویش باز گشتند ملک پسر شماس را باش و وزیر بخواست و با ایشان خلوت کرده گفت بدانید که من از راه راست منحرف بودم و از غایت نادانی پند نمی پذیرفتم و سبب همه اینها ملاعبت زنان و خدیعت آنان بود که من گمان میکردم سخنان ایشان نصیحت است ولی زهر آکنده بوده است و اکنون دانسته ام که ایشان جز هلاک من قصدی نداشته اند و بدین سبب مستوجب عذاب و مستحق عقاب هستند شمارا در هلاک ایشان رای چیست وزیر اعظم پسر شماس گفت ای سلطان من نخست بآئو گفتم که گناه مخصوص ایشان نیست بلکه زنان و مردانی که سخن ایشان بپذیرند در گناه شریکند و لکن زنان در همه حال مستوجب پاداشند که بر تو جسارت و خدیعت کرده اند و سخنی گفته اند که از ایشان شایسته نبود است اکنون ایشان سزاوار هلاکند و لکن مصیبتی که بایشان نازل گشته ایشانرا پس است تو ایشانرا در منزلت خدمت کاران بدار پس از آن بعضی از وزرا سلطان را بدان اشارت کردند که پسر شماس گفته بود و بعضی دیگر پیش رفته ملکرا سجده بردند و گفتند ای سلطان اگر در هلاک کردن ایشان ناگزیری آنچه ما میگوئیم چنان بکن ملک پرسید رای شما چیست گفتند یکی از خاصگان خود را بفرما زنانی که باتو خدعه کردند بگیرد و بخانه که در آنجا وزرا کشته شده اند داخل کنند و ایشان را در آنجا محبوس گردانند و بفرما که ایشان را طعام و شراب چندان دهد که سد رمق نمایند و ایشانرا هرگز نگذرد که از آن مکان بیرون آیند و هر کس از ایشان بآجل ببرد در میان ایشان بحال خود گذارد تا اینکه همگی در آن مکان بمیرند و این کمترین پاداش ایشان است که چنین فتنه بزرگ را سبب گشته اند بلکه اصل همه بلیتهای فتنه ها که در عالم روی میدهد ایشان هستند ملک رای او را پذیرفت و چنان کرد که او گفته بود آنگاه چهار تن از کنیزکان جبار را بخواست و زنان را بدست ایشان داد و فرمود که ایشان را بقتلگاه و وزیران داخل کنند و از بهر ایشان اندکی آب و نان دهند و زنانرا اندوه بزرگ و حزن سخت روی داد و از کردار خویشان پشیمان گشتند و خدایتعالی در دنیا ایشانرا مذلت و خواری داده عذاب آخرت هم از بهر ایشان مهیا کرد و آن زنان پیوسته در آن مکان تاریک بودند و هر روز از ایشان جسی می مرد تا اینکه یکسر هلاک شدند و خبر این حادثه در تمامت شهر ها و ناحیه ها شیوع یافت و الله اعلم (حکایت ابوقیر و ابوصبر) و از جمله حکایتهای اینست که در شهر اسکندریه دو مرد بودند یکی صباغ که ابوقیر نام داشت و دیگری دلاک که ابوصبرش میگفتند و با یکدیگر همسایه دکان بودند و آن صباغ مردی دروغگو و شریر و بی شرم بود و همه گونه صباغت خوب میداد و لکن با هیچکس سخن راست نمی گفت و اگر کسی متاع از بهر صباغت نزد او می آورد نخست اجرت خود میگرفت و در اکل صرف میکرد و او را خویش و پوشش لذت و فاخر بود وقتی که خداوند متاع نزد او آمده متاع از او میخواست در جواب



میگفت فردا پیش از آفتاب بیا تا متاع ترا رنگ کرده بدهم خداوند حاجت سخن او را باور کرده میرفت صباغ یا خود میگفت که يك امروز هم غنیمت است پس چون فردا میشد خداوند متاع حسب الوعدہ میآمد صباغ میگفت فردا بیا که من دیروز کار نکردم و مهمان داشتم چون فردا شود پیش از آفتاب نزد من آی و متاع خویش رنگ گشته بگیر پس روز سیم خداوند متاع نیز میآمد صباغ میگفت دیروز عذر داشتم از آنکه زن من امشب زائیده بود و من روز بجمع آوری مایحتاج مشغول بودم و لکن فردا بیا متاع خود را بگیر آنگاه خداوند متاع میرفت و هنگام میعاد باز میآمد صباغ حیلتي دیگر میساخت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شب نهم صد و سی یکم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت خداوند صاحب متاع هر وقت که نزد صباغ میآمد صباغ بحیلتی جواب میگفت و سوگند یاد تا کی حیلت همیکنی من صباغت نمیخواهم متاع مرا رنگ نکرده بده آنگاه صباغ میگفت ای برادر بخدا سوگند من از تو شرم داشتم و لکن اکنون راست باید گفت متاع ترا چنان رنگ کرده بودم که نظیر نداشت وقتی که او را با آفتاب انداختم دزدانش بدزدیدند اگر خداوند متاع از اهل خیر بود میگفت خدای تعالی بن عوض خواهد داد و اگر از اهل شر میبود یا صباغ مراقبه و جنگ و جدال میکرد و پیوسته صباغ را با مردان حال چنین بود تا اینکه قلب صباغ در میان مردم شایع شد و در زبانها ضرب المثل گشت و مردم یکدیگر را از وی مترسانیدند و متاع پیش او نمیردند و در دام او نمی افتاد مگر کسیکه بحال او جاهل بود و با وجود این هر روز با مردم کشاکش و قیل و قال داشت و بدین سبب او را کسادى بازار روی داده و بدکان همسایه خود دلاک میرفت و درون دکان او میشست اگر غریبی را بر در دکان خویش ایستاده میافت و با او متاعی میدید که از بهر صباغت آورده در حال از دکان ابوالصبر دلاک برخاسته بآن غریب جاهل میگفت چکار داری آنمرد جواب میداد این متاع بگیر و از بهر من صباغتش کن صباغ متاع گرفته باو میگفت اجرت بده و فردا بیا متاع خود بستان آنمرد غریب اجرت میداد و میرفت صباغ آن متاع برداشته بیازار میبرد و او را فروخته و نان و گوشت و برنج و شکر میخرید و اگر کسی از آنان که متاع بدو داده بودند در آنجا میدید خود را پنهان میکرد و سالها او را کار همین بود اتفاقاً روزی مردی جبار و با سطوت متاع بوی داده و او متاع گرفته بفروخت و قیمت آن صرف کرد و آنمرد همه روزه میآمد و او را در دکان نیافت از آن که هر وقت صباغ او را میدید بدکان ابوالصبر دلاک میگرفت پس چون آن مرد او را در دکان نیافت و از آمدن و رفتن آزرده گردید بسوی قاضی رفت و از خادمان قاضی یکی را بیاورد و دکان را در حضور جماعتی فرو بسته در را مهر کرد و در آنجا جز پاره تقارهای شکسته چیزی نبود که بعوض متاعهای خود بردارد پس از آن خادم قاضی کلید گرفته با همسایگان گفت صباغ را بگوئید که متاع این مرد باز پس دهد و کلید دکان خود بگیرد پس آنمرد با خادم قاضی از پی کار خود برفتند آنگاه ابوالصبر دلاک بابو قیر گفت سبب چیست که از هر کس متاع میگیری و آن را مفقود میکنی راست گو که متاع این مرد جبار چه شده ابوقیر جواب داد ای همسایه او را از من دزدیده اند ابوالصبر گفت عجب اینکه هر کس متاع نزد تو آورده دزد او را همی دزدد مگر دکان تو بشگاه دزدانست مرا گمان اینست که دروغ میگوئی قصه خود بامن حدیث کن صباغ گفت ای همسایه هیچکس از من چیزی نزدید ابوالصبر پرسید پس متاعهای مردم چه کرده ای صباغ جواب داد من این کارها از پی چیزی همی کنم که مرا صنعت کاسد است و خود فقیرم پس از آن همه کسادى بازار خود با دلاک بیان کرد و ابوالصبر نیز کسادى بازار خود بیان کرد و گفت من استادى هستم که درین شهر مانند ندارم و لکن سبب اینکه بی چیزم کسی سر پیش من نمیرا شد و من این صنعت را نا خوش میدارم صباغ جواب داد من نیز از صنعت خود بسبب کسادى آن نیزارم ای برادر چرا باید در این شهر مقیم شویم بهتر اینست که من و تو شهرهای دیگر سفر کنیم که صنعت ما در همه شهرها رواج دارد و اگر سفر کنیم ازین اندوه بزرگ نجات خواهیم یافت و پیوسته صباغ محاسن سفر از بهر دلاک بیان کرد تا اینکه دلاک بسفر رغبت افتاد و سفر را یکدله گشتند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

### چون شب نهم صد و سی و دوم برآمد

گفت ای ملک جوانبخت ایشان در سفر یکدله گشتند و ابوقیر فرحناک شد و گفته شاعر بر خواند بی سفرها مردکی خسرو شود از سفرها مرد کی خسرو شود وقتی که ایشان عزیمت سفر کردند صباغ با دلاک گفت ای همسایه اکنون بایکدیگر همسفر شدیم و در میان ما جدائی نماند سزاوار اینست که ما پیمان بر بندیم که هر کدام از ما کار کند هر دو صرف کنیم و هر چه زیاد بماند در صندوقی بگذاریم چون باسکندریه باز گردیم اندوخته را بالسویه قسمت کنیم دلاک گفت آری چنین کنیم پس از آن دلاک دکان فرو بسته کلید بخداوند دکان داد و صباغ کلید در نزد خادم قاضی گذاشته سفر کردند و در بحر مالح بکشتی بنشستند از نیک بختی دلاک این بود که در کشتی جز او دلاکی نبود و در آن کشتی جز ناخدایان صد و بیست مرد بودند پس چون بادبان کشتی بگشودند دلاک با صباغ گفت ای برادر اینجا دریاست و ما را با کل و شرب احتیاج است ما چندان توشه برنداشتیم اکنون باید در میان مردمان بگردیم شاید یکی از ساکنان با من بگوید ای دلاک سر من بتراش من نیم درم یا يك قرصه نان یا يك شربه آب گرفته سر او بتراشم تا من و تو منتفع شویم صباغ جواب داد بسیار خوب است چنان کن پس صباغ سر بر زمین نهاده بخت و دلاک برخاسته لنگ بدوش انداخت طاسك بگرفت و جلبدی بر میان بست و در میان ساکنان کشتی همی گشت یکی گفت ای استاد سر من بتراش دلاک سر او بتراشید آنمرد نیم درم بوی داد دلاک گفت ای برادر باین درم حاجت ندارم اگر مراقصه



نانی دمی در این دیار از برای من سودمند تر خواهد بود که مرا رفیقی هست و توشه درست نداریم آن مرد اودا قرصه نانی و پاره پتری داده طاسک او را بر آذ آب شیرین کرد دلاک آنها را گرفته بسوی صباغ آمد و یاو گفت این نان و پیر بخورد و این آب شیرین که در طاسک است بنوش صباغ آنها را گرفته بخورد و بنوشید و دلاک طاسک و لنگه گرفته در کشتن همی گشت یکی را بقرصه نانی و دیگری را پیارچه پتری سرهمی تراشید تا اینکه بازاریش رواج گرفت هر کس که میخواست سز می تراشید تا دو قرصه نان و نیم درم نقره بیندوخت و در نزد او از پیروزیون چیزی بسیار جمع آمد و سز قبطان نیز تراشید و از قلت توشه بوی شکایت کرد قبطان گفت هر شب رفیق خود آورده با من طعام بخورید و تا باما هستید از بهر توشه اندوهگینی مباشید آنگاه دلاک بسوی صباغ گشت او را خفت یافت بیدارش کرد چون صباغ بیدار شد چیزی بسیار از خوردنیها در برابر خود دید دلاک گفت اینها را از کجا آوردی دلاک جواب داد آنها از فضل الهی بن رسید آنگاه صباغ برخاست که از آن خوردنیها بخورد دلاک گفت اینها را بوقت دیگر نگاه دار که من سر قبطان بتراشیدم و از کسی توشه بوی شکایت کردم او گفت هر شب رفیق خود آورده نزد من تعشی کنید ما را تعشی در نزد قبطان خواهد بود ابو قیر گفت سر من از هوای دریا همیگردد ر از جای خود برخاستن نمیتوانم مرا بگذار از همین تعشی کنم تو خود بنزد قبطان شو و در آنجا تعشی کن ابو صبر گفت باکی نیست پس از این چنین کنم پس از آن ابو صبر نشسته بوی نگاه میکرد او همیخورد و لقمه های بزرگ برداشته فرو میبرد گویا که روزها چیزی نخورده و پیش از آنکه لقمه فرو برد لقمه دیگر بر دهان میگذاشت و چشمان خود را مانند غول از حدقه بیرون آورد و مانند گاونفس همی زد که ناگاه خادمی از نزد قبطان رسید و گت ای استاد رفیق خود را بیاور و در نزد قبطان تعشی کنید ابو صبر گفت ای ابوقیر بامن میآئی یانه ابو قیر گفت مرا طاقت نیست آنگاه دلاک تنها رفت و قبطان را دید که سفره از بهر او نهاده اند که بیست گونه طعام در آن سفره است و قبطان با جماعتی که در آنجا بودند بانتظار دلاک نشسته اند چون قبطان ابوصبر را دید از رفیقش باز پرسید ابوصبر گفت ایخواجه او را از هوای دریا سر بگردش اندز است قبطان گفت باکی برون نیست بزودی رفع خواهد شد تو بیا و باما تعشی کن که در انتظار تو بودم آنگاه قبطان ظرفی گرفته از همه اون طعام در وی بگذاشت که از بهر ده تن کافی بود پس از آن دلاک طعام خورد قبطان باو گفت این ظرف را از بهر رفیق خود ببر ابوصبر ظرف طعام برداشته نزد ابو قیر آورد با او گفت نگفتم که چیز مخور قبطان مردی است کثیر الخیر بین از برای تو چه چیز فرستاده ابو قیر گفت بیاور دلاک ظرف پر از طعام باو داد او ظرف گرفته مانند گزک گرسنه بخوردن مشغول گشت گویا که سالها است گرسنه مانده است ابوصبر او را بخوردن گذاشته خود نزد قبطان رفت و در آنجا قهوه خورد باز گشت دید که ابوقیر هر آنچه در آن ظرف بوده همه را خورده و ظرف را دور انداخته است . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب نهصد و سی و سیم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت ابوصبر ظرف برداشته بشت و بخادمان قبطان رسانید و خود بسوی ابوقیر باز گشته تا بامداد بخت چون روز دیگر شد ابوصبر بسر تراشیدن همی گشت و آنچه که بدید میآورد با ابوقیر میداد و ابوقیر همی خورد و همی نوشید و از جای خود بر نمیخاست و هر شب ابوصبر از بهر ابوقیر ظرفی پر از همه گونه طعام از نزد قبطان میآورد و تا بیست روز بدینحال بودند تا آنکه کشتی ساحل که نزدیک شهری بود رسید ابوصبر و ابو قیر بیرون آمده در آن شهر داخل شدند و حجره را در کاروانسرا منزل گرفتند ابوصبر بازار رفته همه مایحتاج شری کرده و گوشت خریده طبخ کرد و ابوقیر از وقتیکه بحجره داخل گشته خفته بود و بیدار نمیشد تا اینکه ابوصبر او را بیدار کرد و سفره در برابرش نهاد و او بخوردن مشغول شد چون خوردن بانجام رسانید گفت از من مؤاخذه مکن که سر من هنوز میگردد این بگفت و بخت و تا چهل روز باینحال بود همه روزه دلاک لگن و طاس برداشته در شهر میگشت و کم و بیش آنچه بدید میآورد نزد ابوقیر میبرد میدید که ابوقیر خفته است او را بیدار میکرد و در حال ابوقیر بخوردن مینشست و چنان میخورد که گویا سالها گرسنه بوده است پس از آن میخفت چهل روز دیگر حال بدینمنوال گذشت هر وقت که ابوصبر باو میگفت برخیز و در شهر تفرج کن که این شهر نزهتگاه است خوب و در شهرها چنین شهر ندیده ام ابوقیر صباغ میگفت بر من بیخشای که در سر از هوای دریا بقیته هست ابوصبر دلاک راضی نمیشد که او دل آزرده شود و سخنی نمیگفت که او بر نهد پس چون روز هشتاد و یکم شد ابوصبر رنجور گشت و بیرون رفتن نتوانست از دربان کاروانسرا حاجت خویش التماس میکرد دربان ما کول و مشروب از بهر ایشان میآورد و ابوقیر بهمان حالت خفته بود از جای خود بر نمیخاست تا چهار روز دربان بالتماس ابوصبر بایشان آمد و شد میکرد پس از آن ابوصبر را مرض افزون گشت و از غایت رنجوری بیخود افتاد و ابوقیر از گرسنگی بی طاقت شد ناگزیر مانده برخاست و جامهای ابوصبر جستجو کرد در می چند با او یافت درمها گرفته در حجره با ابو صبر فرو بست و کسی را آگاه نکرده از کاروانسرا بدر شد و بی بازار آمده جامه فاخری شری کرده پیوشید و در شهر همی گشت و تفرج همی کرد دید شهر است که در روی زمین نظیر ندارد و لکن مردمانش جز سفید و کبود جامه نپوشید اند و رنگ دیگر در بر ندارند آنگاه بسوی صباغ رفته آنچه در دکان او بود کبود یافت شال از کمر گشود گفت ای استاد این را رنگ کرده اجرت بستان صباغ گفت اجر صباغت این بیست درم است ابوقیر گفت در شهر ما بدو درم این را رنگ کنند صباغ گفت برو در بلاد خویش او را رنگ کن من بکتر از بیست دینار صباغتش نکنم ابوقیر پرسید چه رنگ خواهی کرد صباغ جواب داد رنگ کبود رنگ دیگر نمیشد ابوقیر گفت میخواهم که سرخش کنی صباغ جواب داد سرخ نتوانم کرد ابوقیر گفت



سبزش حتی کن صباغ جوابداد او را نمیدانم ابوقیر زرد خواست صباغ جوابداد نمیدانم ابوقیر رنگها یکان یکان میسرود و صباغ جواب داد نمیدانم پس از آن صباغ گفت در شهر ما چهل صباغ است نه کم میشود و نه زیاد میگردد هر وقت که یکی از آنها بمیرد پسر او را صباغی بیاموزیم اگر پسر نداشته باشد یکی را ناقص گذاریم و صنعت ما مضبوط است ولی جز رنگ کبود رنگ دیگر نمیدانم ابوقیر گفت بدانکه من صباغم و همه رنگها نیک میدانم مرا اجرت ده و در نزد خود نگاهدار تا من همه رنگها بیاموزمت تا بهمه صباغان افتخار کنی صباغ گفت ما غریبان بخود راه نمی دهیم ابوقیر گفت من نیز تنها دکانی بگشایم صباغ جوابداد هرگز اینکار نتوانی کرد ابوقیر چون این سخن بشنید صباغ را گذاشته نزد صباغ دیگر رفت و او نیز چنان گفت که صباغ نخستین گفته بود و پیوسته ابوقیر از صباغی بصباغی دیگر همینی رفت تا اینکه تمامت چهل تن صباغ بگذشت هیچکدام او را بنزدوری قبول نکرد آنگاه نزد شیخ صباغان رفته با او سخن گفت او نیز گفت ما غریبان بخویشتن راه نمی دهیم ابوقیر از سخنان ایشان در خشم شد و شکایت بسوی ملک آن شهر برد و گفت ای ملک جهان من غریم و صنعت من صباغست و من گوناگون رنگها توانم کرد مانند گلی و عنابی و فستقی و زیتی و چناری و کحکی و زیتونی و نارنجی و لیمونی و جز اینها رنگها دانم و صباغان شهر تو هیچ یک ازین رنگها ندانند و بجز کبود رنگ دیگر ندانند و مرا با ایشان گفتگو چنین و چنان شد ملک گفت من از بهر تود که بگشایم و سرمایه دهم و هر کس بتو متعرض شود او را بکشم پس از آن ملک بنایان را فرمود که با این استاد در شهر بگردید و هر مکانیکه او را پسند افتد خداوند مکان را بقیمت راضی کنید و او را از آن مکان بیرون نمایند گرچه دکان با خانه یا کاروانسرا باشد آنگاه مصیغه بدانسان که خود گوید بیا کنید و هر چه با شما گوید بجا آورید و مخالفت نکنید پس از آن ملک خلعتی فاخر با هزار دینار زر با ابوقیر بداد و گفت اینها را بخود صرف کن و دو مملوک از بهر خدمت بدو داد و اسبی را با زین و لکام سیمین بوی بخشود ابوقیر حله پوشیده بر اسب نشست یکی از امیران میانست پس از آن ملک خانه از بهر او خالی کرده فرمود که خادمان فرش بخانه بگسترند چون قصه بدینجا رسید بامتداد شد و شهر زادلب از داستان فروخت گفت ای ملک جوانبخت ابوقیر در آن خانه ساکن گشت روز دیگر بر اسب نشست در شهر همیگشت و مهندسان در رکاب او میرفتند و او بهر مکانی نظر میکرد تا اینکه مکانی را بیسندید آنگاه خداوند مکان را نزد سلطان بردند سلطان قیمت مکان را زیاده بر آنچه بود بوی بشرد و بنایان بتعمیر مشغول شدند و ابوقیر ایشان را تعلیم همی کرد تا آنکه مصیغه از بهر او تمام کردند که در جهان نظیر نداشت پس از آن سلطان را از تمام شدن آن بنا آگاه کرد سلطان چهار هزار دینار او را سرمایه داد ابوقیر زرهار گرفته بیازار شد و نیل بسیار بقیمت ارزان خرید و تمامت مایحتاج نیز شری کرد پس سلطان پانصد شقه متاع از بهر صباغت بفرستاد ابوقیر از همه الوان آنها را رنگ کرده در برابر مصیغه بر آفتاب افکند چون مردمان از آنجا بگشتند عجایی دیدند که در تمامت عمر ندیده بودند آنگاه مردمان از بهر تفرج بدر مصیغه گرد آمده از نام الوان یکان یکان میپرسیدند میگفت این سرخ این زرد و این سبز است و نامهای ایشان از بهر ایشان همی شمرد و مردمان متاعها آورده باو میدادند و میگفتند از برای ما از این رنگ و از آن رنگ صباغت کن و هر چه میخواهی بگیر پس چون از صباغت متاعهای ملک فارغ شد آنها را برداشته بدیوان سلطان درآمد چون ملک آن لونها بدید فرحناک شد و او را انعامی بی اندازه کرد و تمامت لشکریان متاعها آورده از او صباغت خواستند ابوقیر هر لون که میخواستند رنگ کرده بدیشان میداد و ایشان زرو سیم زیاد بروی میافشاندند پس نام او مشهور شد و مصیغه را مصیغه سلطان نامیدند و صباغان شهر نمیتوانستند به او سخن بگویند هر وقت که نزد او میآمدند دست او را بوسه میدادند و آنچه از ایشان بوی رفته بود معذرت میخواستند و باو میگفتند ما را در نزد خود مزدور کن و خادم خود گیر او مسئلت ایشان قبول نمیکرد و او را مالی بسیار و خادمان و غلامان بهم رسید ابوقیر صباغ را کار بدینگونه شده بود و اما ابوصبر دلاک چون ابوقیر درم ها برداشته حجره بوی فرو بست او را بیخود گذاشته برفت و او در آن حجره در بسته تاسه روز افتاد پس از آن دربان کاروانسرا بدر حجره التفات کرده او را بسته یافت و از آن دو رفیق تا وقت مغرب کسی را ندید و خبر ایشان ندانست با خود گفت شاید ایشان کرایه حجره نداده سفر کرده اند یا اینکه مرده اند آنگاه بدر حجره آمد نالیدن ابوصبر بشنید و کلید را دریافت کلید برداشته در بگشود ابوصبر را دید رنجور است از او پرسید رفیق تو کجاست ابوصبر جواب داد من بیخود بودم امروز بخود آمده کسی را ندیدم ای برادر ترا خدا سوگند میدهم که کیسه از زیر سر من بردار و ازو دو درم گرفته از بهر من خوردنی شری کن که بسیار گرسنه ام دربان دست بکیسه برده کیسه را خالی یافت و با ابوصبر گفت این کیسه خالی است ابوصبر دانست که هر چه در کیسه بوده است ابوقیر برداشته و رفته است بدربان گفت تو رفیق مرا ندیده دربان گفت سه روز است که من او را ندیده ام و گمان من این بود که تو او هر دو سفر کرده اید ابوصبر گفت سفر نکرده ایم و لکن او درم های من برداشته و گریخته است پس از آن ابوصبر بگریست و بنالید دربان گفت غم مدار که او پیاداش کردار خود خواهد رسید پس از آن دربان بیرون رفته از برای ابوصبر شوربا پخته بیاورد و تا دو ماه پرستاری ابوصبر میکرد و از کیسه خود صرف نمیداد تا اینکه خدا تعالی او را عافیت بخشید آنگاه ابوصبر برخاسته با دربان گفت خدا تعالی اگر مرا مقدری دهد پاداش نیکوئیها که بامن کرده خواهم داد و لکن نیکوئیهای ترا جز پروردگار کسی پاداش نتواند داد دربان گفت منت خدایرا که بعافیت اندری و من این کار با تو نکردم مگر از بهر خدا پس از آن ابوصبر از کاروانسرا بدر آمده در بازار همی گشت تا اینکه پیشوای تقدیر او را بمصیغه ابوقیر کشید دید که متاعها بگونه گونه رنگها صباغت کرده در پیش مصیغه

### چون شب نهصد و سی و چهارم برآمد



بآفتاب انداخته اند و مردمان از بهر تفرج در آن مکان گرد آمده اند ابوصبر از یکی از اهل شهر سؤال کرد که این مکان چیست و از بهر چه ازدحام کرده اند آن مرد جواب داد اینجا مصیغه سلطانست که مردی غریب ابوقیر نام او را بنا کرده و مردم بتفرج صباغت او گرد آمده اند از آنکه در شهر صباغی نبود که این رنگهای گوناگون بداند پس حکایت ابوقیر که او را با صباغان چه در میان رفت و سلطان چگونه شکایت کرد و سلطان بچه سان سرمایه بدو داد همه را با بوضیر باز گفت ابوصبر فرحناك شد و گفت حمد خدای را که او را گشایش داده و او در این شهر رئیس صباغان گشته و او معذور بوده است زیرا که بسبب این صنعت از من مشغول شده و مرا فراموش کرده است ولیکن من او را گرامی داشته ام و در هنگامی که او بی کار بود بدو احسان کرده ام اگر او ببیند گرامی خواهد داشت و پاداش نیکوئیهای من بخواهد داد آنگاه ابوصبر بدر مصیغه رفته ابوقیر را دید که در مصیغه بلند نشسته و حله از جامه ملوک در بر دارد و چهار غلام و چهار ملوک حریر پوش در برابر او ایستاده اند و ده تن عمله بصباغت مشغولند و او خود مانند وزیران تکیه کرده و نشسته است ابوصبر در مقابل او ایستاد و گمانش این بود که اگر ابوقیر او را ببیند فرحناك خواهد شد و او را سلام داده اگر ایش خواهد کرد و دل او را بدست خواهد آورد چون ابوقیر را چشم بروی افتاد بانك بر ملازمان زد که ای پلیدك چند بار با تو گفتم که در اینجا مایست ای دزد مگر قصد تو این است که مرا در نزد مردم رسوا کنی پس بانك بر ملازمان زد که این را بگیرد غلامان از پی او دویدند او را بگرفتند و خود بر خاسته عصا بترفت و گفت او را برگردانند صد عصا بر شکمش زد و گفت ای پلیدك دزد اگر بار دیگر ترا بر در مصیغه ببینم در حال ترا نزد ملك فرستم تا ترا بوالی سپارد که سرترا از تن جدا کند آنگاه ابوصبر با خاطری گداخته از نزد او بیرون رفت حاضران با بوقیر گفتند این مرد چه کرده که مستوجب عقوبت آمده ابوقیر گفت او دزد است که متاع مردم همی دزدد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب داستان فرو بست

### چون شب نهصد و سی و پنجم برآمد

گفت ای ملك جوانبخت ابوقیر گفت این دزد است مال مردم همی دزدد و بارها متاع

از من دزدید من ازو در گذشته ام و قیمت متاع مردم غرامت کشیده ام و او را بخوشی نهی کرده ام چون او نهی من نپذیرفت او را بیا زردم و اگر بار دیگر بدینمکان آید نزد سلطان فرستم تا او را بگشاید تا مردم ازوی براجت اندر باشند اما ابوصبر بکار و انسرا باز گشته بفکرت بنشست و از کاری که با ابوقیر کرده بود بحیرت اندر بود چند روزی بنشست تا الم ضربتش ساکن شد پس از آن برخاسته بیازار آمد و از خاطرش گذشت که بگرما به شود از یکی راه گرما به پرسید او گفت ای برادر گرما به چیست ابوصبر گفت جائی است که دروغسل کنند و چرك از تن پاك سازند و او از بهترین نعمتهای دنیاست آن مرد پرسید اگر قصد غسل داری و یا تن همی خواهی بشوئید بدریا شو ابوصبر جواب داد قصد من گرما به است آن مرد گفت ما گرما به ندانسته ایم که چگونه میشود اگر ما بخواهیم غسل کنیم بدریا همی دویم چون ابوصبر دانست که آن شهر گرما به ندارد و مردمان آن شهر گرما به نمیدانند چیست در حال رو بیارگاه سلطان نهاد حاضر شد و زمین بوسیده او را دعا کرده گفت ای ملك من مردی ام غریب صنعت من گرما به است چون بشهر در آمدم خواستم که بگرما به شوم در این شهر گرما به ندیدم مرا عجب آمد که شهری بدین خوبی چگونه گرما به ندارد که گرما به بهترین لذتهای دنیاست سلطان پرسید حمام چیست ابوصبر اوصاف حمام از بهر سلطان بیان کرده گفت شهر تو کامل نشود مگر اینکه در آن حمام بنا نهی سلطان او را خلعتی واسبی بادو غلام ببخشد و چهار کنیز باو داده خانه فرش کرده از بهر او مهیا کرد و او را بیش از صباغ گرامی بداشت و بنایان را با او بفرستاد و گفت هر مکانی که پسندد در آنجا حمام بنا کنند ابو صبر بابنها در شهر گشت تا مکانی را پسندید بنایان را به بنا کردن اشارت نمود و کیفیت حمام بایشان همی آموخت نا اینکه حمام بی نظیر بنا نهادند و نقاشان را حاضر آورده نقشهای عجیب در او بنگاشتند بدانسان که ناظران را بهجت میافزود پس از آن بنزد سلطان آمده او را از انجام بنا و نقش حمام آگاه کرد و باو گفت حمام را نقصانی جز فرش و فوطه نمانده ده هزار دینار با بوضیر داد ابوصبر فرش و فوطهای حریر شری کرد و هر کس که از در حمام میگذاشت چشم بر آن دوخته در آن حیران میشد و تمامت خلق بروی هجوم آورده تفرج میکردند و میگفتند این چیست ابوصبر بایشان میگفت این حمام است ایشان شگفت میماندند پس از آن ابوصبر آب بحمام کرد و آب بحوضها بسته فواره بکار انداخت و هر کس از اهل شهر او را میدید عقلش حیران میشد و از سلطان ده تن غلام نابالغ گرفته کیسه کردن و مالش دان بدیشان بیاموخت پس از آن بخور در آتش افکنده منادی را گفت در شهر ندا در دهد و مردم را بحمام بخواند مردمان گروه گروه بحمام در میآمدند و ابوصبر غلامان خورد سال را بشستن ایشان میفرمود پس از آن مردم بآب حمام رفته بیرون میآمدند و در خلوتگاه میشستند غلامان بدانسان که ابوصبر آموخته بود کیسه و مالش میکردند و تا سه روز مردم بحمام اندر آمده حاجتهای خویش رفع میکردند و اجرت نداده بیرون میرفتند چون روز چهارم شد ابو صبر سلطان را بحمام دعوت کرد سلطان با بزرگان دولت سوار گشته بحمام گذاشتند سلطان جامه بر کند بدرون شد و ابوصبر نیز باندرون حمام رفته سلطان را کیسه همیالید و چرك از تن او قتیله بیرون میآورد و آنها را بملك همی نمود سلطان از آن حالت فرحناك می شد و ابوصبر دست بتن سلطان میمالید و تن او را از غایت نعومت و نرمی صدامیکرد پس از آن که سلطان را کلاب در آب گرم خانه بیامیخت و سلطان را بگرم خانه در آورد پس از آن سلطان از گرم خانه بدر آمد و تنش را از نعومت و طراوت مانند برك گل بود و از آن حالت نشاط سرور بی اندازه داشت و با بوضیر گفت ای معلم بجان خودم سو گند که شهر من بی این حمام شهر نبود پس از آن سلطان گفت از هر کس چند اجرت میستانی ابوصبر گفت هر چه بفرمائی بستانم سلطان گفت هر کس که در حمام غسل کند هزار



دینار از وی بستان ابو صبر گفت ایملک همه کس مساوی نیستند بلکه پاره فقیر و پاره توانگرند اگر از هر کس هزار دینار بخواهم گرمابه از کار بیفتد سلطان برسد اجرت چگونه خواهی گرفت ابوصبر جواب داد اجرت موقوف بیروت شخص است هر کس بهره چه که قدرت داشته باشد و هر چه بذل تواند کرد بحسب حال آن شخص بخواهم گرفت وقتی که کار بدین قرار شد مردمان بسوی مامیل کرده توانگر و فقیر هر کس بقدر حال خویشتن چیزی خواهد داد و اما هزار دینار عطیت سلطان است همه کس برو قادر نیست بزرگان دولت او را تصدیق کردند و گفتند همه کس چون توانند بود ملک گفت راست می گوید ولیکن این مرد غریبست و در شهر ما این گرمابه بنا نهاده اگر او را اجرت بیشتر دهند اسراف نخواهد بود که لا اسراف فی الخیر یعنی در خوبی اسراف نباشد ولیکن شما هر يك صد دینار و يك مملوك و يك کنیز باو بدهید بزرگان دولت فرمان ملک قبول کردند و هر يك صد دینار و يك کنیز و غلامی بابو صبر بدادند و بزرگان در آن روز چهار صد تن در گرمابه بودند .

چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب نهم صد و سی و ششم برآمد

چهار صد کنیز و چهار صد مملوك و چهار صد کنیز بود و اما سلطان ده هزار دینار و ده تن غلام و ده کنیز بروی عطا فرمود آنگاه ابو صبر پیش رفته در برابر سلطان زمین بیوسید و گفت ایملک پیرو بخت این همه غلامان و کنیزان در کدام مکان جای دهم سلطان گفت من بزرگان دولت خود را باین کار نفرمودم مگر از آنکه مالی بسیار از بهر تو جمع شود که هر وقت تو شوقمند بلاد و پیوندان خود شوی و قصد سفر کنی مالی بیشمار از این سفر پیری و در شهر خود بعیش و کامرانی زندگانی کنی ابوصبر گفت ایملک این همه غلامان و کنیزکان مملوك را شاید اگر از برای من بدل اینها نقد دهند هر آینه از این همه غلام و کنیز بهتر است از آنکه هر چه من پدید آورم بغورش و پوشش آنها صرف میشود سلطان گفت راست گفتی ایشان بقدر لشکر شدند تو بسیر کردن ایشان مقدرت نداری ولیکن هر یکی از ایشان یکصد دینار بمن بفروش ابو صبر گفت بهمین قیمت فروختم در حال سلطان خازن را حاضر آوردن مال بفرومود خازن مال حاضر آورده قیمت تمامت ایشان را بشرد و سلطان ایشان را بپزرگان خود ببخشود و گفت هر کس غلام و کنیز خود را ببرد و از آن خودش باشد ابوصبر گفت ایملک خدا ترا رحمت بخشد که مرا از این غولان راحت بخشیدی و گرنه من بسیر کردن ایشان قدرت نداشتم ملک از سخن او بخندید پس از آن با بزرگان از گرمابه بدر آمده بسوی قصر روان شدند و آن شب را ابوصبر بافرحی تمام زرها را شمرده در همیان ها میکرد و مهر بر آن میزد و در نزد او چهار مملوك و چهار کنیز از بهر خدمت بودند پس چون بامداد شد ابوصبر گرمابه بگشود منادی بیازار فرستاد که ندا در دهد که هر کس میخواهد بگرمابه اندر شود و غسل کند و باجرت گرمابه هر چیز که مروت او اقتضا کند بدهد کسی را باوی سخنی نخواهد بود آنگاه ابوصبر در نزد صندوق بنشست و مردمان بگرمابه هجوم آوردند هر کس هنگام بیرون رفتن هر چه قدرت داشت بروی صندوق میگذاشت و هنوز شام نشده بود که صندوق از سیم پر گشت پس از آن ملکه خواست که بگرمابه در آید روز را دو بخش کرد از صبح تا ظهر از بهر مردان قرار داد از ظهر تا شام از برای زنان وقتی که ملکه بگرمابه درآمد ابوصبر کنیز کی را در سر صندوق بنشاند چهار تن کنیز که دلاکی آموخته بودند از بهر خدمت در گرمابه بگذاشت چون ملکه به گرمابه اندر شد عجب آمدش و خاطرش بگشود و هنگام بیرون آمدن هزار دینار بصندوق بگذاشت و خبر گرمابه در شهر شایع شد هر کس که بگرمابه در می آمد خواه توانگر خواه فقیر ابوصبر را محبت میکرد با کرام او میافزود و از هر سوی منفعت بابو صبر روی گذاشت و سلطان هفته یکبار بگرمابه می رفت و هزار دینار بابو صبر میداد و سایر ایام هفته بزرگان دولت و فقیران رعیت بگرمابه در می آمدند و ابوصبر بامردم بامداد و حسن سلوك رفتار میکرد اتفاقاً قبطان سلطان که در کشتی بابو صبر احسان کرده بود بگرمابه در آمده ابوصبر جامه برکنده باو بگرمابه شد و او را بمالید و تن او را بشت و زیاده از حد با او مهربانی کرد چون بیرون آمد ابوصبر شربت و قهوه از بهر او مهیا کرد چون قبطان خواست چیزی دهد ابوصبر سوگند یاد کرد که چیزی نگیرد قبطان را از جوانمردی او عجب آمد ابوصبر را کار بدینجا رسید و اما ابوقیر شنید که نام گرمابه همه را ورد زبان است و همه کس میگویند که گرمابه بهترین نعمتهای دنیاست و ما او را ندیده بودیم ابوقیر باخود گفت من نیز باید باین گرمابه شوم و او را تفرج کنم پس جامه فاخر پوشیده باستری سوار شد و چهار مملوك و چهار غلام در چپ و راست او همی رفتند تا بگرمابه رسیدند آنگاه از استر فرود آمده رایحه عود بمشامش رسید و گروهی را دید که بگرمابه اندر میشوند و گروهی دیگر بیرون می آیند چون بگرمابه اندر شد بزرگان و رعیت را دید که در مصطبه هانشسته اند ابوصبر را چشم بروی افتاد در حال برپای خاسته از دیدن او فرحناك شد ابوقیر باو گفت مگر شیوه دوستی ما همین است که من مصیغه گشوده استاد این شهر گشته ام و در نزد سلطان معروف و بسعادت و سیادت قرین شده ام و تو هیچ نزد من نمی آئی و حالت من نمی پرسی و نمی گوئی که رفیق من چه شده من بسکه جستجوی تو کردم عاجز شدم همه روزه غلامان و مملوكان بجستجوی تو بکار و انسراها فرستادم کسی بر تو راه نیافت و خبری از تو باز نیامد ابوصبر گفت نه من بودم که نزد تو آمدم دزد گفتمی و مرا بزنی و در میان قوم رسوا ساختی ابوقیر حزن آشکار کرده پرسید این سخنان چیست مگر تو همان بودی که من او را بزدم ابوصبر جواب داد آری من بودم ابوقیر سوگند یاد کرد که من نشناخته ام اما کسی شبیه تو بود که همه روزه می آمد و متاع مردم همی دزدید گمان کردم که تو اوئی و ابوقیر بشیمانی می نمود و دست بر دست همی سود می گفت با تو بدی کرده ام ولیکن تو خود را بایست بمن بشناسانی و بگوئی



که من فلانم گناه از تست که خود را نشانانده خاصه اینکه از بسیاری مشغله هوش در سر نداشتم ابوصبر گفت ای برادر خدا از تودر گذرد اینکه بر من مقدر بوده است اکنون بگرما به اندر شو و تن بشوی ابوقیر گفت این سعادت و سیادت از کجا یافتی ابوصبر گفت آن خدائی که ترا گشایش داد در رحمت بمن نیز بگشود که من نزد ملک رفته اورا بگرما به ترغیب می کردم ملک بنایان را که به بنا کردن گرما به فرمود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت این ملک جوابتخت ابوقیر بابوصبر گفت چنانکه تو معروف ملک می نیز معروف ملک انشاء الله ملک را بر آن بدارم که با کرام تو بیفزاید

### چون شب نهصد و سی و هفتم برآمد

و بسبب من ترا دوست دارد که ملک تا کنون ندانسته است تو رفیق من هستی من او را آگاه کنم که تو رفیق منی و ترا بوی سپارم ابوصبر گفت حاجت سپردن تو نیست که رشته ارتباط میان من و ملک محکم است و سلطان با بزرگان دولت خویش مرا دوست دارند و بامن چنین و چنان احسان کرده اند پس تمامت حکایت خود باز گفت پس از آن گفت جامه خود در پشت صندوق بر کن و خود بگرما به شو که من باتو بگرما به شوم و ترا کیسه کرده بمالم آنگاه ابوقیر جامه برکنده بگرما به شد و ابوصبر نیز در پی او بگرما به اندر گشته اورا پشت و برتن او کیسه مالید و صابون زد و بدو مشغول بود تا بیرون آمد آنگاه از بهر او چاشت و شربت مهیا کرد و تمامت مردم از بسیاری اکرام ابوصبر بابوقیر شکفت مانده بودند پس از آن ابوقیر خواست چیزی دهد ابوصبر سوگند یاد کرد که چیزی نگیرد و گفت ازین کار شرمتم باد که تو رفیق منی و من و تو جتهائی نداریم پس از آن ابوقیر گفت ای برادر این گرما به تو منفعتی بزرگ دارد و لکن در کار تو منقصتی هست ابوصبر گفت ای برادر نقصان کدام است ابوقیر جواب داد آن ذرنیخ و آهک است که موی از اندام باسانی برد تو این دارو بساز چون ملک بگرما به در آید پیش او نه و او را آگاه کن که موی از تن چگونگی میبرد که اگر چنین کنی ملک ترا دوست دارد و با کرام تو بیفزاید ابوصبر گفت راست گفتی انشاء الله این را بسازم پس از آن ابوقیر بیرون آمده بر استر بنشست و بنزد ملک شد و گفت ای ملک من ترا بندگوی مهربان هستم سلطان پرسید پنه تو چیست ابوقیر گفت شنیده ای که گرما به بنا کرده سلطان گفت آری مردی آمد قریب با او چنان کردم که باتو کرده بودم اکنون گرما به خوب بنا کرده شهر من از وزینت یافته است ابوقیر گفت بدان گرما به داخل شده یا نه سلطان گفت آری ابوقیر گفت الحمد لله که از شر آن پلید آسیبی بتو نرسیده ولی اگر پس از این در آن گرما به شوی هلاک خواهی شد سلطان گفت از بهر چه هلاک خواهم شد ابوقیر گفت این مرد گرما به دشمن تو و دشمن دین است و او گرما به بنا کرده مگر بقصد آنکه در آنجا ترا مسموم کند که اواز بهر تو چیزی ساخته است که اگر بگرما به شوی او را پیش آورد و باتو گوید این دوائیست که موی تن را پاک کند و در حقیقت او دارو نیست بلکه او در دیست بزرگ و زهری است کشته و این پلیدک پادشاه نصاری را وعده کرده که اگر ترا بکشند و فرزندان او را از اسیری رها کند که زن و فرزند او در نزد سلطان نصاری اسیرند من نیز در آنجا اسیر بودم و لکن من مصیبه گشودم و از برای ایشان رنگهای گوناگون صباغت کردم سلطان را دل بامن مهربان گشت و بامن گفت چه میخواهی گفتم آزادی خود همی خواهم سلطان مرا آزاد کرد من بسوی این شهر آمدم اکنون آن پلیدک را در گرما به دیدم و ازو پرسیدم که زن و فرزندان تو چگونه شد گفت من بسازن و فرزند اسیر بودم تا اینکه سلطان نصاری مرا بدیوان بخواست من با حاضران بایستادم شنیدم نام پادشاهان همیبرند تا اینکه نام پادشاه این شهر بردند سلطان نصاری آهی بر کشیده گفت در دنیا هیچ پادشاه بر من غلبه نکرده مگر پادشاه فلان شهر هر کس در کشتن او حیلتي کند من تمامت آرزوهای او بر آوردم آنگاه من پیش رفته باو گفتم اگر من او را نابود کنم تو زن و فرزندان مرا آزاد خواهی کرد یا نه سلطان جواب داد آری شمارا آزاد کنم و هر چه تمنا کنی بجا آورم پس با سلطان نصاری بر این کار اتفاق کردیم آنگاه ملک مرا بکشتی که بسوی این شهر روان بود بفرستاد من بنزد سلطان پیامدم و گرما به از بهر او بنا کردم اکنون مرا کار نمانده جز اینکه او را کشته بسوی سلطان نصاری باز گردم و فرزندان خود را رها کنم من باو گفتم در کشتن سلطان چه تدبیر کرده گفت مرا حیلتي است آسان چیزی ساخته ام زهر آلود چون سلطان بگرما به در آید باو بگویم این دارو برتن خویش بمال تا موی تن تو ببرد چون سلطان آن دارو برتن خود بمالد زهر درو کارگر شود و يك شبانروز نگیرد که هلاک گردد ای سلطان من چو این سخن بشنیدم بر تو بیم بردم که ترا احسان بر من بسیار بود اینک آمده ترا از کار آن پلیدک آگاه کردم چون ملک این سخن بشنید خشمگین گشت و بابوقیر صباغت گفت این راز پوشیده دار پس از آن قصد گرما به کرد که از شك یقین اندر شود چون بگرما به در آمد جامه بر کند ابوصبر نیز عبادتی که داشت باملك بدرون گرما به شد و تن او را پشت پس از آن گفت ای ملک من داروئی بجهت پاک کردن موی تن ساخته ام ملک گفت دارو حاضر آور ملک رایحه نساخوش او بشنید یقین کرد که او بازهر آمیخته است در حال خشمناک شد و بانك برخاسته و از کسب این را بگیرد ابوصبر را بگرفتند ملک با خشمی تمام بیرون آمد ولی کس سبب خشم او نمی دانست و از غایت خشم کسی را از سبب آن آگاه نسکرد و کس یلای پرسیدن نداشت پس از آن در دیوان بنشست ابوصبر را دست بسته حاضر آوردند آنگاه ملک قبطان را بخواست و باو گفت این پلیدک را بگیر و او را در خیکی گذاشته دهان آن خیک فرو بند و او را در زورقی گذاشته بیای قصر من آورد چون مرا بینی که در منظره قصر نشسته ام بامن بگو که این را بدینا اندازم یا نه من انداختنش بفرمایم در حال او را بدینا اندازد تا غرق شود قبطان گفت سعاد طاعة آنگاه ابوصبر را گرفته بسوی جزیره که در پایان قصر ملک بود برد و با او گفت ای بؤادر من یکبار در گرما به نزد تو آمدم مرا گرامی داشته مهمانم کردی من از تو شاید همان بشدم تو سوگند یاد کردی که



از هن اجرت نگیری مرا محبت بر تو زیادت شد تو اکنون مرا از قضیت خود با سلطان آگاه کن که یا او چه کار کرده که بر تو خشم آورده و مرا فرموده که ترا باین عقوبت بکشم ابوصبر گفت بخدا سو کند من بدی نکرده ام و بر خود گناهی نمیدانم که مستوجب این عقوبت باشم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب نهصد و سی و هشتم برآمد**

مقامی بزرگ داشتی شاید کسی بمقام تو رشک برده و در باره تو سخنی گفته و سلطان را بخشم آورده است و لکن بیم مدار چنانچه تو نشناخته بمن اکرام کردی من نیز ترا خلاص کنم و لکن در این جزیره مقیم باش تا از این شهر کشتی بسوی بلاد تو برود من ترا بر آن کشتی نشاند و روانه کنم ابو صبر دست قبطان پیوسید و شکر احسان او بجا آورد پس از آن قبطان سنگی بزرگ بمقدار چند من در خیک گذاشت و گفت تو کلت علی الله پس از آن دامی بابو صبر داده گفت از این دریا ماهی صید کن که ماهی مطبخ بهیده منست و من امروز بسبب این مصیبت که بتو رسیده ماهیان صید نتوانم کرد شاید طبایخ بطلب ماهی بیاید اگر تو چیزی صید کنی بطباخ بده تا من بروم و در پای قصر این تمام کنم و چنان بنمایم که تو را در دریا انداختم ابو صبر گفت تو برو که من ماهی صید کرده بسلام طبایخ دهم پس قبطان خیک در زورق گذاشته همی رفت تا بیای قصر سلطان را دید در منظر نشسته است پرسید ای سلطان بیاندازمش بانه سلطان با دست اشاره کرد بینداز آنگاه چیزی در دریا بیفتاد و او خاتم سلطان بوده است که در وی طلسمی نقش بود که هر وقت سلطان بکسی خشم میآورد و میخواست همی سوخت و لشکریان نیز بسبب آن خاتم طاعت سلطان میکردند و آن سلطان بخاصیت آن خاتم بهمه پادشاهان غالب بود پس بدینجا رسید و اما ابو صبر پس از رفتن قبطان دام گرفته در دریا افکند چون دام بیرون آورد پر از ماهیان بود دوباره دام در دریا افکند چون بیرون آورد همه گونه ماهیان در دام دید و پیوسته دام همی انداخت و ماهیان همی آورد تا اینکه در برابر او تلی از ماهیان گرد آمد و با خود گفت دیر گاهی است که من ماهی نخورده ام پس یکی ماهی بزر از میان برگزید و گفت چون قبطان بیاید باو بگویم که این ماهی از بهر من بریان کن پس آن ماهی را با کاردی که با خود داشت شکم بدرید انگشتی سلطان را در شکم او یافت در حال انگشتی گرفته در انگشت کرد و خاصیت او نمیدانست ناگاه دوتن از خادمان طبایخ بطلب ماهی بیامده بابو صبر گفتند ایرد قبطان کجا رفت ابو صبر با دست راست اشاره بسوی خادمان کرده گفت نمیدانم در حال سرهای ایشان از تن بیفتاد ابو صبر شکفت ماند و میگفت کاش میدانستم که ایشان را که کشت و در این کار بفکرت فرو رفت ناگاه قبطان در رسید و تلی از ماهیان در آنجا بدید و آن دو تن را کشته یافت و انگشتی سلطان را در انگشت ابوصبر دیده باو گفت ای برادر دست مجناب و گرنه مرا میکشی ابوصبر از سخن او در عجب شد و دست نجانبند تا اینکه قبطان نزدیک او آمده پرسید این دو غلام را که کشت جواب داد من نمیدانم قبطان بدید این انگشتی کجا بتو رسیده ابوصبر جواب داد او در شکم ماهی یافتم گفت راست میگوئی وقتی که سلطان با دست بسوی من اشارت کرد که او را بینداز چیزی درخشنده دیدم که بدریا در افتاد و او انگشتی سلطان بوده است که این ماهی او را فرو برده نصیب تو بوده است و لکن تو خاصیت این نمیدانی ابوصبر گفت لا والله نمیدانم قبطان گفت این انگشتی طلسم است سلطان بهر کس که خشم گیرد بسوی او باین انگشتی اشارت کند در حال سر او از تن جدا شود لشکریان از بیم انگشتی سلطان را طاعت کنند ابو صبر از این سخن فرحناک شد با قبطان گفت مرا نزد سلطان باز گردان گفت آری ترا باز گردانم که دیگر بر تو از سلطان بیم ندارم که اگر تو کشتن او بخواهی با دست بسوی او اشارت کنی سر از تن او جدا خواهد شد و اگر میخواهی تمامت لشکر او توانی کشت پس از آن قبطان او را بزورق گذاشته بسوی شهر باز آورد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب نهصد و سی و نهم برآمد**

گفت ایملک جوانبخت چون قبطان ابوصبر را بشهر باز آورد ابوصبر نزد سلطان در آمد سلطان را دید نشسته و لشکریان در برابر او ایستاده اند و از تلف شدن انگشتی سخت اندوهناک است ولی بکسی نمی تواند گفت چون سلطان را چشم بابو صبر افتاد باو گفت مگر نه ترا بدریا انداختند چون بیرون آمدی ابوصبر جواب داد ایملک چون تو فرمودی که مرا در دریا اندازند قبطان مرا گرفته بسوی جزیره برد و از سبب خشم تو باز پرسید من گفتم گناهی بر خود راه نمی برم قبطان جواب داد شاید کسی بر تو رشک برده و با سلطان سخنی گفته که او را بخشم آورده است و گفت چون تو در حمام با من مهربانی کرده بودی من نیز ترا خلاص کنم و ترا بسوی شهر خود بفرستم آنگاه سنک بجای من در خیک گذاشته بدریا انداخت و لکن وقتی که تو اشاره کرده بودی انگشتی از دست تو بدریا افتاد ماهی او را فرو برده بود و من در جزیره ماهیان صید میکردم آن ماهی در میان ماهیان بدام من افتاد پس از بهر بریان کردن شکم آن ماهی بدریدم و انگشتی در شکم او یافته در انگشت کردم آنگاه دو تن از خادمان مطبخ بطلب ماهی نزد من آمدند من خاصیت انگشتی نمی دانستم بسوی ایشان اشارت کردم سرهای ایشان بیفتاد پس از آن قبطان آمده انگشتی بشناخت و خاصیت آن بنمود من اکنون او را بسوی تو آورده ام که تو بامن بسی احسان کرده این انگشتی بگیر و اگر من گناهی کرده ام که مستوجب کشتنم مرا آگاه کرده بکش پس از آن ابوصبر انگشتی از انگشت بدر آورد بملک داد سلطان انگشتی در انگشت کرده روانش بتن باز آمد



بر پای خاسته ابو صبر را در آغوش گرفته و گفت ای مرد تو تغمة پاك هستی اگر من با تو بد کردم بر من مگیر ابو صبر گفت ایملك اگر خواهی که من بر تو ببخشایم مرا از گناه خور آگاه کن سلطان گفت بخدا سوگند ترا گناهی نیست و لکن صباغ با من چنین و چنان گفت پس آنچه صباغ باو گفته بود بابو صبر باز گفت ابو صبر سوگند یاد کرد که من پادشاه نصاری نی شناسم و در تمامت عمر بشهر نصاری نرفته و هرگز کشتن ترا بخاطر نگذشته و لکن این صباغ رفیق من و در شهر اسکندریه با من همسایه بود عیش بر ما تنك گشته از شهر خویش سفر کردیم پس تمامت ماجرای خود و ابوقیر صباغ را با سلطان باز گفت پس از آن گفت ایملك همین دارو او بمن آموخت و گفت ترا حمام از هر دهگذر خوبست منقصدی که دارو نبودن این دارو است ایملك بدانکه آن دارو ضرر ندارد و ما او را در بلاد خویش بکار میبریم و او از جمله لوازم حمام است ولی من او را فراموش کرده بودم چون صباغ بحمام در آمد او را بیاد من آورد و ایملك تو در بان فلان کاروانسرا حاضر آور و آنچه من با تو گفتم از وی سؤال کن سلطان در بان حاضر آورده و ماجرای ابو صبر و ابوقیر باز پرسید در بان آنچه دیده بود بملك بیان کرد سلطان فرمود که صباغ سرو پا برهنه و بازوان بسته حاضر آورید و صباغ در خانه خود از کشته شدن ابو صبر شادمان نشسته بود که خادمان بروی هجوم کردند بازوان او را بسته به پیشگاه سلطان حاضر آوردند ابو صبر را دید که در پهلوی سلطان نشسته و در بان کاروانسرا ایستاده است در بان کاروانسرا از ابوقیر پرسید مگر این رفیق تو نیست که در مهیای او را دزدیده او را در حالت مرك در حجره بسته بگذاشتی آنگاه از برای سلطان کردار زشت ابوقیر آشکار شد سلطان گفت او را در کوچهای شهر بگردانید پس از آن در دریا اندازید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شب نهصد و چهل بر آمد**

گذشتم سلطان گفت اگر تو از او در گذشتی من از او در نخواهم گذشت پس او را گرفته در شهر بگردانید پس از آن بخيك اندرش گذاشته در دریا افکندند پس از آن سلطان بابو صبر گفت از من تمنا کن ابو صبر جواب داد تمنای من اینست که مرا بسوی بلاد خویش بفرستی که دیگر رغبت ماندن درین شهر ندارم سلطان عطیتهای بی اندازه بر وی عطا فرمود و او را یکی کشتی بخشود ابو صبر مالهای خود را در آن کشتی نهاده ملوکان خود را برانندن کشتی بفرمود و کشتی همی راندند تا بساحل شهر اسکندریه رسیدند چون بساحل آمدند ملوکی از ملوکان ابو صبر خیکی در آنجا افتاده یافت بابو صبر گفت ایخواجه در کنار دریا خيك بزرگ سنگینی دیدم که دهان او بسته بود و نمیدانم در او چیست ابو صبر سوی دریا رفته دهان خيك بگشود و ابوقیر را در آن خيك دیدند که موج او را بسوی اسکندریه انداخته بود ابو صبر او را بیرون آورده بخاکش سیرد از بهر او بقعه ساخت و بر طاق بقعه این ایات بنیشت \* زند اصل چشم بهی داشتن \* بود خاک بر دیده انباشتن \* بنا پاك زاده مدارید امید \* که هندو بشتن نگرود سپید \* زبد گوهران بد نباشد عجب \* سیاهی شاید ستردن زشب \* بعنبر فروشان اگر بگذری \* شود جامه توهنه عنبری \* و گر تو شوی سوی انگشت گر \* ازو جز سیاهی نیابی ثمر \* ابو صبر دیرگاهی زندگانی کرده پس از آن در گذشت او را نزد ابوقیر بخاك سپردند و آنسکان بابوقیر و ابو صبر شهره شده فسبحان من لایموت (حکایت عبدالله بری و بحرری) و از جمله حکایت ها اینست که مردی بود صیاد و عبدالله نام داشت و او را نه تن فرزندان بود و آن مرد بی چیز و پریشان روزگار بود جز دام صیادی بچیزی مالک نبود همه روزه از بهر صیدی بسوی دریا میآمد و هر چه صید بدست میآورد او را فروخته صرف زن و فرزندان خود کرده و چیزی ذخیره نمی گذاشت و با خود میگفت روزی فرا خواهد رسید و پیوسته او را کار همین بود و زن او هر سال فرزندی می زائید تا فرزندان او ده تن شدند زن باو گفت ایخواجه چیزی از بهر خوردن پدید آور صیاد گفت اینك من امروز باقبال این مولود جدید بسوی دریا میروم تا بخت او را امتحان کنم زن گفت تو كل بخدا کن پس آن مرد دام گرفته بسوی دریا شد و باقبال آن كودك دام در دریا انداخته پس از زمانی بیرون کشید ماهی درو نیافت دفعه سیمین و چهارمین و پنجمین دام انداخته ماهی بیرون نیامد بیکانی دیگر رفت از خدایتعالی طلب روزی کرد تا هنگام شام بدینحالت بود هیچ چیز او را در دام نیافتاد او در عجب شد و گفت مگر خدایتعالی این مولود را بی روزی آفریده چنین کار نخواهد شد زیرا که هر آن که دندان دهد نان دهد پس از آن دام برداشته شکسته خاطر باز گشت و با خود میگفت مرا چه باید کرد و امشب بفرزندان خود چه خواهم گفت سر در گریبان فکرت برده حیران همی رفت تا بدکه خباز رسید مردم را دید که ازدحام کرده اند و در آنوقت گرانی سخت بود و در نزد مردم آذوقه بهم نمی رسید مردمان زرو سیم بخباز مینمودند خباز از بسیاری مشتریان بکسی ملتفت نمیشد آنگاه عبدالله ایستاده نظاره میکرد و رایحه نان گرد بمشامش میرسید و نفسش اشتهای نان همی کرد پس خباز را بر وی نظر افتاد و باو گفت ای صیاد یا عبدالله پیش رفت خباز باو گفت مگر نان می خواهی صیاد خاموش شد خباز گفت شرم مکن و سخن بگو اگر با تو درمی نباشد من نان بدهم و صبر کنم تا خدای تعالی ترا گشایش دهد صیاد گفت ای استاد درمی ندارم و لکن مرا بقدر کفایت نان بده من این دام نزد تو بگروگان بگذارم خباز گفت ای مسکین این دکان تست و در روزی تو میباشد اگر تو او را گرو نهی با چه چیز صید خواهی کرد بگو که چه مقدار نان ترا کافی است عبدالله گفت پنج درم نان مرا بس است خباز پنج درم نان داده پنج درم نقره نیز بوی بشرد و گفت اینها را گوشت خریده طبخ کن و ده درم را فردا از بهر من مایه بیاور و اگر فردا نیز چیزی پدید نیآوری باز نزد من آی و نان و درم از من بستان و من صبر کنم تا ترا گشایشی روی دهد چون قصه



بدینجا رسید بامداد شد و شهر

### چون شب نهصد و چهل و یکم برآمد

گفت ایملک جوانبخت صیاد گفت خدا تو را پاداش نیکو دهد پس از آن نان برداشته

و بایشان میگوید که همین ساعت پدر شما باز آید و خوردنی از بهر شما بیاورد پس چون صیاد وارد خانه شد نان و مطبوخ بگذاشت دام برداشته از خانه بیرون شد و می گفت بارخدا یا مسئلت من اینست که امروز چیزی بمن رسانی که در نزد خباز رو سفید شوم چون بدریا رسید دام در دریا افکنده خالی همی کشید و تا هنگام شام کار او همین بود ولی چیزی پدید نیامد و با ندوهی بزرگ باز گشت و راه خانه او از دکان خباز بود با خود گفت از کجا بخانه خود روم که خباز مرا نبیند چون بدکان خباز رسید وی زد که صیاد بیاو نان و درم بستان صیاد گفت از تو شرم همی دارم که امروز ماهی صید نکرده ام خباز گفت از من شرم مدار نگفتمت که ترا مهات دهم تا گشایش بر تو روی دهد پس از آن خباز پنج درم نقره بدو داد و صیاد بخانه باز آمد و زن خود را از چگونگی آگاه کرد زن جواب داد خدا کریم است انشاء الله گشایشی روی دهد و دین خباز ادا کنی و صیاد را تا چهل روز حال بدین منوال بود همه روزه بیرون رفته بادت تهی باز میگشت و خباز نان و درم بیاو داده می گفت برو تا وقتی که خدا بتعالی ترا گشایش دهد صیاد او را دعا کرده شکر گویند از نزد او میرفت چون روز چهل و یکم شد صیاد با زن خود گفت قصد من اینست که این دام پاره کنم و از این رنج راحت یابم زن پرسید از بهر چه این کار میکنی صیاد جواب داد زیرا که روزی من از دریا بریده گشته تا چند بدین خجالت باشم بخدا سوگند از خجالت خباز بگردن راضی گشته ام پس از این هرگز بسوی دریا نخواهم رفت که مرا راهی جز بدکان خباز نیست و هر وقت که من از آنجا عبور کنم او مرا آواز داده نان و درم همی دهد تا کی از او وام گیرم زن صیاد گفت منت خدای را که دل خباز بتو مهربان کرده چرا تو این کار ناخوش میداری صیاد گفت او را وامی بسیار در ذمت منست و ناچار حق خود طلب خواهد کرد زن صیاد گفت مگر خباز با تو سخنی گفته و ترا آزوده است صیاد جواب داد لا والله او پیوسته با من میگوید که همه روزه تونان از من بستان تا ترا گشایش روی دهد زن صیاد گفت حالا که چنین است غم مخور و از پی کار خویشتن شو که خدای تعالی کریم است صیاد جواب داد راست میگوئی پس از آن دام گرفته بسوی دریا شد و میگفت بارخدا یا روزی من برسان اگر چه يك ماهی باشد که او را بخباز هدیه برم پس از آن دام در دریا انداخت چون خواست او را بیرون کشد گمان یافت و پیوسته در آوردن او میکوشید تا اینکه بارنج سخت و تعب بسیار بیرونش آورد لاشه خری گندیده در دام یافت سخت ملول شد و لاشه دور انداخته گفت سبحان الله هر چه باین زن میگویم که مرا در دریا روزی نمائند بگذار که من این صنعت ترك کنم او با من میگوید خدای تعالی کریم است بزودی ترا گشایش دهد آیا گشایش این لاشه خر بود که پدید آمد پس از آن غمین و محزون از آنمکان دور رفت که از رایحه ناخوش آن لاشه دور شود و دام در دریا انداخته ساعتی صبر کرد پس از آن دام بر کشیده او را سنگین یافت و پیوسته در بیرون آوردن دام همی کوشید تا اینکه خون از کف او جاری شد پس چون دام بیرون آورد یکی از آدمی در دام یافت گمان کرد که عفریتست از او بگریخت آدمی بانك بروی زد که ای صیاد مگرین من نیز مانند تو آدمی هستم بیا مرا از دام خلاص کن تا بزد خود برسی چون صیاد این سخن بشنید خاطرش بر آسوده نزد او آمده از او پرسید مگر تونه عفریتی او جواب داد من از انسانیم بخدا و پیغمبر او ایمان آورده ام صیاد پرسید ترا که در دریا انداخت او جواب داد من از آدمیان دریا هستم و در دریا همی گنستم که تو دام بر من بینداختی ماطایفه هستیم که از فرمان خدا بیرون نرویم و بینندگان خدا مهربانیم و اگر من بیم از عصیان پروردگار نداشتم دام پاره میکردم و لکن بتقدیر خدا راضی شدم و تو اکنون اگر مرا خلاص کنی مالک من خواهی بود و من ترا اسیر شوم آیا سر آن داری که مرا در راه خدا آزاد کنی تا من و تو بایکدیگر عهد بر بندیم که هر روز در این مکان نزد تو آیم و تو نیز از میوه های بری از قبیل انگور و انجیر و خربزه و شفتالو و انار از بهر من هدیه آوری و در نزد ما مرجان و لولو و زبرجد و زمرد و یاقوت و گوهرهای دریائی بسیار است من آن ظرف را که تو میوه در آن مینهی از این گوهرها بر کنم صیاد گفت من باین عهد راضیم آنگاه او را از دام رها کرده از او پرسید نام تو چیست جواب داد نام من عبدالله بحری است هر وقت که بدین مکان آئی و مرا نبینی آواز ده و بگوای عبدالله بحری کجائی من در حال نزد تو خواهم بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و بر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب نهصد و چهل و دوم برآمد

گفت ایملک جوانبخت پس از آن عبدالله بحری نام صیاد باز پرسید جواب داد مرا نام عبدالله است آنمرد گفت تو عبدالله بری من عبدالله بحری ام در این

مکان بایست تا من هدیهی از بهر تو بیاورم عبدالله بحری این بگفت و در دریا فرو رفت آنگاه عبدالله بری از رها کردن او پشیمان شد و با خود میگفت او هرگز بسوی من باز نخواهد گشت او مرا مسخره نموده خود را از من خلاص نمود اگر من او را نگاهداشته بشهر می بردم برو تفرج کرده درمی چند بمن میدادند و او را بخانه بزرگان میبرد پس عبدالله بری از رها کردن او بندامت و افسوس ایستاده خویشتن ملامت همی کرد که ناگاه عبدالله بحری بسوی او باز گشت و هر دو دست او پر از لولو و مرجان و زمرد و یاقوت بودند و با عبدالله بری گفت ای برادر بر من مگیر که ظرفی با خود نداشتم که آنرا بر کرده نزد تو آورم در آن



هنگام عبدالله بری فرخناك گشته گوهرها بگرفت و با او گفت هر روز هنگام برآمدن آفتاب بدین مکان آی پس عبدالله بحری بدریا اندر شد و اما صیاد شادمان شهر در آمد و همی رفت تا بدکان خباز رسید و با او گفت ای برادر گشایش بمن روی داد حساب خود بامن بکن خباز گفت حاجت بحساب نیست اگر چیزی داری بمن ده و اگر نداری نان را با پنج درم گرفته برو تا اینکه ترا گشایش روی دهد صیاد گفت ای برادر از عطیت پروردگار گشایش بمن روی داده و ترا در نزد من مالی بسیار مانده آن را بستان و دست برده مثنی لولو و مرجان و یاقوت بوی داد و با او گفت پاره دینار و درم بمن ده که من او را صرف کنم تا این گوهرها بفروشم خباز هر چه درم در پیش داشت باو داد و هر چه نان در آنجا بود بر طبق نهاده با صیاد گفت من غلام توام پس طبق بر سر گرفته از پی صیاد همی رفت تا اینکه نان بخانه صیاد برسانید پس از آن بیازار رفت گوشت و سبزی و گونه گونه میوه ها بیاورد و تمامی آن روز دکان ترك کرده بخدمت صیاد مشغول بود صیاد گفت ای برادر رنج بردی و خویشتن را بیازردی خباز گفت خدمت تو مرا فرض است که مرا تو با احسان خود فرو گرفتی من اکنون از خادمان توام صیاد گفت در تنگی و گرانی خداوند احسان تو بودی و آن شب را خباز در نزد صیاد بروز آورد و بایکدیگر صدیق شدند صیاد واقعه خود و عبدالله بحری را بازن خود باز گفت زن فرخناك گشته باو گفت راز خود پوشیده دار که حاکمان بر تو دست نیابند صیاد گفت اگر راز خود از تمام مردمان پیوشم از خباز نخواهم پوشید پس چون بامداد روز دیگر برآمد صیاد سیدی را از همه گونه میوه ها پر کرده پیش از آفتاب میوه ها برداشته و بسوی دریا گذاشت چون بکنار دریا رسید گفت ای عبدالله بحری کجائی در حال عبدالله بحری لیلیک گویان بدرآمد عبدالله بحری میوه ها پیش برد و عبدالله بحری سید میوه ها برداشته در آب فرو رفت پس از ساعتی بیرون آمده همان ظرف را پر از گونه گونه گوهرها بیاورد عبدالله سید برداشته بسوی شهر باز گشت چون بدکان خباز رسید خباز گفت ای خواجه نان خوب و ممتاز بخانه فرستادم و اکنون نیز بیختن نانهای روغنی مشغولم هر وقت تمام شود خود بیاورم پس از آن بیازار رفته گوشت و سبزی از بهر تو شری کنم صیاد سه مشت از آن گوهرها بدو داد و خود بسوی خانه رفته گوهرها در خانه گذاشت و مقداری از گوهرهای قیمتی برداشته بسوی بازار گوهرپان رفت و بدکان شیخ گوهریان ایستاده باو گفت این گوهرها از من شری کن شیخ گفت گوهرها بمن بیا عبدالله بحری گوهرها باو بنمود شیخ سؤال کرد جز اینها نیز گوهری هست گفت در نزد من سیدی پر از گوهرها هست شیخ سؤال کرد خانه تو در کجا است عبدالله جواب داد در فلان محلت آن گاه شیخ گوهر از وی بستد و با تابعان خود گفت او را بگیرید که او دزد است و گوهرهای ملکه را دزدیده است پس از آن شیخ فرمود او را بیازردند و بازوان او را ببستند همه مردم برو کرد آمده میگفتند الحمد لله دزد را بگیریم و یکی از ایشان می گفت متاع فلان شخص را ندزدیده مگر این خبیث و هر یکی از ایشان بطرزی سخن میگفتند و آن صیاد خاموش بود و بکسی جواب نمی داد او را در پیش ملک حاضر کردند شیخ گفت ای ملک گوهرهای ملکه را این پلیدك دزدیده چون تو دزد از ما خواسته بودی من کوشش کرده دزد پدید آورده ام و این گوهرها از دست او گرفته ام بملکه بنمائید و باو بگوئید گوهرهایی که از تو تلف شده بود همین است یانه خواجه سرایان گوهرها گرفته نزد ملکه بردند ملکه از دیدن آنها خیره ماند و بملك پیغام داد که من عقد خود را در صندوق خود یافته ام این گوهرها از من نیست و این گوهرها از عقد من بهتراند و باین بیچاره ستم روا مدارید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لپاز داستان فرو بست

**چون شب نهصد و چهل و سوم برآمد**

مکنید و لکن اگر میفروشد اینهارا از بهر دختر خود شری کنید چون خواجه سرایان باز گشته پیغام بگذازدند ملک بطعنه شیخ زبان گشود او گفت ای ملک من این مرد را شناختم او صیادی بود فقیر چون این همه گوهرها در دست او دیدم گمان کردم که اینهارا دزدیده است ملک گفت ای پلیدك چرا از او نپرسیدی شاید که خدای تعالی از جایی که گمان نداشته است اینهارا باورسانیده است چگونه تو او را دزد خوانده و در میان مردمانش رسوا کردی بیرون شو که خدا بر تو برکت نهد در حال شیخ گوهریان با جماعت خویش بیرون رفتند ایشان را کار بدینگونه شد و اماملك با صیاد گفت ای مرد خدا این نعمت بر تو مبارك کناد بر تو امان دادم راست بامن بگو که این گوهر از کجاست من که پادشاهم چنین گوهرها ندارم صیاد گفت ای سلطان مرا سیدی ازین گوهرهاست و مرا حکایت چنین و چنان است پس حکایت خود و عبدالله بحری را باملك بیان کرد و باملك گفت که عهد میان من و او اینست که من هر روز سیدی از میوه از بهر او ببرم و او همان سید از این گوهرها پر کرده بمن دهد سلطان پرسید ای مرد این نعمت نصیب تست و لکن مال حاجت بشوکت دارد اگر من از تو در گذشتم دیگران نخواهند گذشت چون من معزول شوم یا ببرم و دیگری بجای من پادشاه گردد ترا بطمع مال دنیا خواهد کشت و مرا قصد اینست که دختر خود بتو تزویج کنم و ترا وزیر خود گردانم و مملکت بتو سپارم تا کسی در تو طمع نکند آن گاه سلطان فرمود صیاد را بگرما به بردند چون از گرما به بدرآمد جامه ملوکانه اش بپوشانید نزد سلطان آوردند سلطان وزارت باو سپرده زنان بزرگانرا بخانه او بفرستاد وزن و فرزندان او را جامه های فاخر بپوشانیدند و با عزت و حشمت بسوی قصر ملك باز آوردند کودک شیر خوار در کنار مادر بود و نه تن مرلاندان بزرگ او را نزد سلطان بردند سلطان آنها را در کنار گرفته در پهلوی خویشتن بنشانید و سلطان را فرزندی جز همان دخترك ام السعود نام نبود و اما زن سلطان زن عبدالله بری را گرامی بداشت و او را وزیر خود گردانید سلطان فرمود کتاب دختر خود را ببده عبدالله بری بنویسند هر چه گوهر و معدنیات نزد عبدالله بود در مهر دختر سلطان بداده بنای عیش بنهادند و شهر را بیاراستند پس از آن عبدالله بدختر سلطان داخل گشته آن شهر را با او بسربرد بامدادان سلطان از منظره قصر نظاره میکرد عبدالله را دید که سیدی پر از میوه برداشته



همی رود ملک برسید ای داماد این چیست و بکجا می بری عبدالله جواب داد نزد رفیق خود عبدالله بحری در مدینه گفت ای داماد اکنون ترا هنگام رفتن نزد رفیق نیست عبدالله بری گفت میترسم در نزد او دروغ گو باشم و او بگوید دریا ترا از ملک باز داشت سلطان گفت نزد رفیق خود شو پس عبدالله در کوچهای شهر روان بود و مردمان بایکدیگر میگفتند ای ملک داماد سلطان است همی رود که میوهها بگوهرها تبدیل کند و کسی که ادرا سی شناخت گفت ای مرد از این میوهها و گنجینههای بیار تامن شری کنم عبدالله گفت بانتظار من باش تا باز گردم پس از آن بساحل دریا رفته یا عبدالله بحری ملاقات کرده میوهها بدو داد گوهرها بسته و او را پیوسته کار همین بود و همه روزها بدکان خباز میگذاشت و دکان او را بسته میداد و تا ده روز دکان خباز بسته یاقوت و از خباز اثری ندید در کار او بنگرفت اندر شد و از همسایه خباز حالت او باز پرسید آن فرد گفت ایخواجه بیمار است و از خانه بدر نتواند شد عبدالله پرسید خانه او کجاست جواب داد در فلان کوچه است عبدالله بسوی او رفته در بکوفت خباز سر از منظره بیرون کرده رفیق خود سیاد را بدید که سبلی بر سر دارد در آمد در بگشود سیاد او را در آغوش گرفت با او گفت رفیق حال تو چو نیست که من هر روز از آن تو عبور کرده اورا بسته دیدم تا اینکه از همسایه توجو بیان شدم او مرا خبر داد که تو بیماری آنگاه خانه ترا پرسیده نزد تو آمدم خباز گفت خدا ترا پاداش نیکو دهد مرا بیماری نیست لیکن من شنیدم که مردمان ترا دزد گفته اند و سلطان ترا گرفته است و بدین سبب من هراس کرده دکان فرو بسته پنهان شدم سیاد خباز را از قضیت خود آگاه کرده آنچه از شیخ گوهریان و سلطان بروی رفته بود بیان کرد و باو گفت سلطان مرا وزیر خود کرد و دختر بمن تزویج نمود پس از آن با خباز گفت آنچه گوهر در این سبد است بگیر که نصیب تست و بیم مدار پس از آن او نزد خباز بیرون آمده با سبد خالی بسوی سلطان رفت سلطان گفت ای داماد مگر امروز با رفیق خود عبدالله بحری ملاقات نکرده عبدالله بری گفت بسوی رفیق خود رفتم آنچه او بمن داده بود بر رفیق خود خباز دادم که او را بر من بسنی نکو میها بود سلطان پرسید خباز کیست عبدالله جواب داد او مردی است خداوند احسان و او مرا در ایام بی چیزی چنین و چنان در میان گذاشته سلطان گفت مرا نیز نام عبدالله است و همه عباد الله برادران یکدیگرند اکنون بفرست رفیق خود خباز را بیاورند تا او را وزیر میسر گردانم عبدالله بری کسی بسوی او فرستاد چون عبدالله خباز در نزد سلطان حاضر شد سلطان حله بروی پوشانیده او را وزیر میسر گردانید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از دهستان فرو بست سلطان داماد خود را وزیر مینه و خباز را وزیر میسر را تا یک سال کار این بود که میوه برده با گوهر تبدیل کرد وقتی که میوه در باغها نبود عبدالله بری زیب و بادام و فندق و جوز و انجیر گرفته بسوی او برد او قبول میکرد و ظرف او را پراز گوهر و معدنیات کرده بروی رد مینمود اتفاقاً روزی از روزها عبدالله بری عادت معهود سبد بر از نقل کرده بسوی دریا برد عبدالله بحری طبق بگرفت عبدالله بری در ساحل نشسته عبدالله بحری در میان دریا نزدیک ساحل بنشست و بایکدیگر بحديث در پیوستند و از هر سوی سخن همی گفتند تا اینکه سخن ایشان بدگر مقابر کشید عبدالله بحری گفت ای برادر میگویند که پیغمبر علیه السلام در بر مدفون است آیا تو قبر او میشناسی یا نه عبدالله جواب داد آری می شناسم عبدالله بحری پرسید قبر پیغمبر کدام مقام است جواب داد در شهری است که او را مدینه طیبه گویند عبدالله بحری پرسید آیا ساکنان بر او زیارت میکنند عبدالله جواب داد آری عبدالله بحری گفت گوارا باد بریان را بزیارت چنان پیغمبر کریم رؤفی که هر کس او را زیارت کند مستحق شفاعت او گردد ای برادر تو او را زیارت کرده یا نه عبدالله بری جواب داد زیارتش نکرده ام از آنکه من فقیری بودم و چیزی که در راه زیارت او صرف کنم نداشتم و من مال نداشتم مگر از آن وقت که ترا شناختم ام و تو این احسان ها بمن کردی ولی اکنون بر من واجب است که حج بیت الحرام کرده پیغمبر علیه السلام را نیز زیارت کنم و مرا از این کار باز نداشته مگر محبت تو که من یک روز از تو جدا نتوانم زیست عبدالله بحری گفت مگر محبت من مقدمست بزیارت پیغمبر علیه السلام که ترا بیشت خواهد برد گفت لا والله زیارت او نزد من بر همه چیز مقدم است و لکن از تو جواز میخواهم که زیارت او شوم عبدالله بحری گفت ترا اجازت دادم و هر وقت که بر قبر او بایستی از من نیز سلام برسان و در نزد من امانتی هست بامن بدریا انقر آئی تا ترا بشهر خویش برم و ترا هم ان کرده امانت بتو بدهم تا آنرا بقبر پیغمبر علیه السلام برسانی و باو بگویی که یا رسول الله عبدالله بحری ترا سلام میرساند و این هدیهها بسوی تو فرستاده و آرزوی شفاعت و تمنای خلاصی از آتش دارد عبدالله بری گفت ای برادر تو در آب خلق شده و مسکن تو آب است و آب آسیبی بتو نرساند اگر چنانچه بخشکی بیرون آئی بر تو ضرر میرسد یا نه عبدالله گفت آری تن من خشک شود و بادهای بر من وزیده مرا هلاک کند عبدالله بری گفت من نیز چنینم که در خشکی خلق گشته ام اگر در آب شوم آب باندرون من داخل گشته مرا بکشد عبدالله بحری گفت باک مدار که من روغنی آورده بر تو بمالم اگر بقیت عمر در آب بسر بری آب ترا زیان نرساند عبدالله بری گفت اگر چنین باشد مضایقت نیست روغن باز آور تا تجربتش کنم عبدالله بحری در حال بدریا فرو رفت و ساعتی غایب شد پس از آن باز گشته روغنی بمالند شحم گاو که رنگش چون زر و رایحه او چون مشک بود بیاورد عبدالله پرسید ای برادر این چیست عبدالله بحری جواب داد این شحم سبکی است دندان نام که او از همه ماهیان در جثه بزرگتر است و او بدترین دشمنان ماست و روی او بزرگتر از روی بزرگترین حیوانات بریست و اگر او پیل و یا شیر ببندد در حال آنها را فرو برد عبدالله بری گفت ای برادر او را خورش چیست عبدالله بحری جواب داد از چهار پایان میخورند مگر تودر مثل نشیده که ماهیان دریا قویهای ضعیفان را بخورند عبدالله بری

**چون شب نهصد و چهل و چهارم بر آمد**

گفت ای ملک جوانبخت گردانید و عبدالله بری کردانید و عبدالله بری باغها نبود عبدالله بری زیب و بادام و فندق و جوز و انجیر گرفته بسوی او برد او قبول میکرد و ظرف او را پراز گوهر و معدنیات کرده بروی رد مینمود اتفاقاً روزی از روزها عبدالله بری عادت معهود سبد بر از نقل کرده بسوی دریا برد عبدالله بحری طبق بگرفت عبدالله بری در ساحل نشسته عبدالله بحری در میان دریا نزدیک ساحل بنشست و بایکدیگر بحديث در پیوستند و از هر سوی سخن همی گفتند تا اینکه سخن ایشان بدگر مقابر کشید عبدالله بحری گفت ای برادر میگویند که پیغمبر علیه السلام در بر مدفون است آیا تو قبر او میشناسی یا نه عبدالله جواب داد آری می شناسم عبدالله بحری پرسید قبر پیغمبر کدام مقام است جواب داد در شهری است که او را مدینه طیبه گویند عبدالله بحری پرسید آیا ساکنان بر او زیارت میکنند عبدالله جواب داد آری عبدالله بحری گفت گوارا باد بریان را بزیارت چنان پیغمبر کریم رؤفی که هر کس او را زیارت کند مستحق شفاعت او گردد ای برادر تو او را زیارت کرده یا نه عبدالله بری جواب داد زیارتش نکرده ام از آنکه من فقیری بودم و چیزی که در راه زیارت او صرف کنم نداشتم و من مال نداشتم مگر از آن وقت که ترا شناختم ام و تو این احسان ها بمن کردی ولی اکنون بر من واجب است که حج بیت الحرام کرده پیغمبر علیه السلام را نیز زیارت کنم و مرا از این کار باز نداشته مگر محبت تو که من یک روز از تو جدا نتوانم زیست عبدالله بحری گفت مگر محبت من مقدمست بزیارت پیغمبر علیه السلام که ترا بیشت خواهد برد گفت لا والله زیارت او نزد من بر همه چیز مقدم است و لکن از تو جواز میخواهم که زیارت او شوم عبدالله بحری گفت ترا اجازت دادم و هر وقت که بر قبر او بایستی از من نیز سلام برسان و در نزد من امانتی هست بامن بدریا انقر آئی تا ترا بشهر خویش برم و ترا هم ان کرده امانت بتو بدهم تا آنرا بقبر پیغمبر علیه السلام برسانی و باو بگویی که یا رسول الله عبدالله بحری ترا سلام میرساند و این هدیهها بسوی تو فرستاده و آرزوی شفاعت و تمنای خلاصی از آتش دارد عبدالله بری گفت ای برادر تو در آب خلق شده و مسکن تو آب است و آب آسیبی بتو نرساند اگر چنانچه بخشکی بیرون آئی بر تو ضرر میرسد یا نه عبدالله گفت آری تن من خشک شود و بادهای بر من وزیده مرا هلاک کند عبدالله بری گفت من نیز چنینم که در خشکی خلق گشته ام اگر در آب شوم آب باندرون من داخل گشته مرا بکشد عبدالله بحری گفت باک مدار که من روغنی آورده بر تو بمالم اگر بقیت عمر در آب بسر بری آب ترا زیان نرساند عبدالله بری گفت اگر چنین باشد مضایقت نیست روغن باز آور تا تجربتش کنم عبدالله بحری در حال بدریا فرو رفت و ساعتی غایب شد پس از آن باز گشته روغنی بمالند شحم گاو که رنگش چون زر و رایحه او چون مشک بود بیاورد عبدالله پرسید ای برادر این چیست عبدالله بحری جواب داد این شحم سبکی است دندان نام که او از همه ماهیان در جثه بزرگتر است و او بدترین دشمنان ماست و روی او بزرگتر از روی بزرگترین حیوانات بریست و اگر او پیل و یا شیر ببندد در حال آنها را فرو برد عبدالله بری گفت ای برادر او را خورش چیست عبدالله بحری جواب داد از چهار پایان میخورند مگر تودر مثل نشیده که ماهیان دریا قویهای ضعیفان را بخورند عبدالله بری



گفت بیم من از آنست که اگر من در دریا فرو شوم آن جنس ماهیان مرا بخورند عبدالله بحری جواب داد بیم مدار که چون او ترا بیند و بشناسد که آدمیزاد هستی از تو هراس کرده و بگریزد که اواز هیچ چیز چنان ترسد که از آدمیزاد از آنکه اگر او آدمیزاد بخورد در حال بمیرد که شحم بنی آدم از بهر آن زهر کشنده است در هر مکانی که آدمیزاد باشد اگر در آن مکان بکشد بادو بست یا بیشتر از آن ماهیان باشد و آواز بنی آدم بشنوند همگی در همان ساعت بمیرند چون قصه بدینجا رسید بامداد شدو شهر زاد

### چو شب نهصد و چهل و پنجم بر آمد

لب از داستان فرو بست  
خود از فرق تا قدم بآن روغن چرب کرد و در آب فرو شد و چشمان خود بگشود آب بروی زیان نرسانید آنگاه بچپو راست برقت و هر وقت میخواست بالا می آمد و هر وقت میخواست در ته آب میشد و آب دریا را میدید که مانند خیمه برافراشته عبدالله بحری پرسید ای برادر چه می بینی جواب داد ترا سخن راست بوده است آن بر من زیان نمیرساند عبدالله بحری گفت از بی من بیا عبدالله بری از بی او روان شد و از مکانی همی رفتند و او در پس و پیش و چپ و راست خویش ماهیان گوناگون تفرج میکرد که پاره بزرگ و پاره خورد بودند و در آب چیزی خون گاو میش و چیزی مانند گاو و چیزی مانند سگان بود و چیزی دیگر بود که بآدمیان می مانست و هر صنفی از آن ها چون عبدالله بری را میدیدند می گریختند عبدالله بری میگفت از آنکه هر چه خدای تعالی آفریده از آدمی هراس کنند و پیوسته عبدالله بحجاب دریا تفرج میکرد تا اینکه بکوهی بلند برسیدند عبدالله بری بسوی آن کوه همی رفت که ناگاه صیحه بزرگی بشنید نگاه کرده چیز بزرگ سیان بمقدار شتر یا بزرگتر بدید که از کوه بسوی او فرود می آید و فریاد همی زند عبدالله بری گفت ای برادر این چیست بحری گفت این دندانست که بطلب من همی آید که مرا بخورد تو پیش از آنکه او برسد بانگ بر وی زن عبدالله بری بانگ بروی زد در حال دندان مرده یفتاد عبدالله گفت سبحان الله من او را با کارد و نیل نزد م چگونه مخلوقی باین بزرگی طاقت صیحه ما نیاورد پس از آن شهری رسید همه اهل آنجا را دید که دخترانند عبدالله بحری گفت این شهر دختران دریا نیست بری پرسید در میان ایشان مردی هست یا نه بحری جواب داد مردی در میان ایشان نیست بری پرسید که ایشان بی مرد چگونه آسین می شوند و چگونه زاینده بحری جواب داد ملک بحر ایشان را بدین شهر فرستاده و ایشان آسین نشوند و نژایند و بهر یکی از ایشان ملک خشم گرفته بدین شهر فرستاده است و بیرون رفتن نتوانند و اگر بیرون روند درندگان دریا ایشانرا بخورند و اما در شهر های دیگر مردان و دختران هستند بری پرسید آیا در دریا جز این شهری دیگر هست بحری جواب داد آری شهر بسیار است بری گفت آید شما پادشاه دارید بحری گفت آری بری گفت ای برادر در دریا بسی عجایب دیدم بحری گفت هنوز چه دیده مگر نشنیده که عجایب بحر از بر بیشتر است پس از آن بدختران تفرج کرده دید که روهای ایشان چون ماهست و کیسوان ایشان بکیسوان زنان همی ماند لکن دست و پای ایشان در شکم ایشان است و مانند ماهیان دمها دارند آنگاه از آن شهر بیرون آمدند و همی رفتند تا شهر دیگر برسیدند که زن و مرد در آن شهر بسیار بودند ایشان نیز دمها داشتند و در آن شهر بیع و شری نبود و جامه نداشتند همگی برهنه بودند و عورت ایشان مکشوف بود عبدالله بری گفت ای برادر زنان و مردان را همی بینم که مکشوف العورة هستند بحری جواب داد دریا میان جامه ندارند بری گفت وقتی که تزویج میکنند چگونه میکشند بحری گفت در میان دریائیان تزویج نباشد هر کس که زنی را پسندد مقصود از او حاصل کند بری گفت این حرام است چرا بسنت رسول علیه السلام تزویج نکنند گفت ما همه يك ملت نیستیم در میان ماسلمان و نصاری و یهودی هستند مسلمانان بسنت رسول علیه السلام تزویج کنند بری گفت شما برهنه اید و در نزد شما بیع و شری نیست در مهر زنان چه میدید آیا گوهر و لولو میدید بحری گفت در نزد ما گوهرها و معدنیات سنگ هستند و قیمت ندارند ولی هر کس که تزویج کند چیزی از اصناف ماهیان را معین گرداند که هزار یادو هزار یا هر چه بروی اتفاق کنند صید نماید که اهل عیش ماهیان را بجای ولی به بخورند بری گفت اگر کسی زنا کند او را حال چگونه گردد بحری گفت اگر زن باشد او را از شهر بیرون کرده شهر زنان فرستند و اگر آسین باشد او را میگذارند تا بزاید اگر دختر بزاید او را بامادرش از شهر بیرون کنند و او را از زانیه بشت زانیه نامند و اگر مولود باشد او را نزد پادشاه دریا برند سلطان او را بکشد عبدالله بری را این کارها عجب آمد و عبدالله بحری او را شهر شهر همی گردانید تا اینکه بهشتاد شهر تفرج کرد و مردمان هیچ شهر باهل شهر دیگر شبیه نبودند بری گفت ای برادر در دریا شهری دیگر مانده یا نه بحری گفت تو از شهرها و عجایب آنها چه دیده من ترا جز سر زمین خودمان بجای دیگر نبردم به پیغمبر رؤف سوگند که اگر هزار سال ترا در هر روز بهزار شهر برده در هر شهر هزار عجایب بتو بنمایم يك قیراط از بیست و چهار قیراط شهرهای دریا و اعجوبه های آنها نتوانم نمود بری گفت ای برادر چون چنین است آنچه تفرج کرده ایم پس است که من از ماهی خوردن آزرده شده ام و اکنون هشتاد روز است که در صحبت تو هستم و در صبح و مسا چیزی جز ماهی نابخورده نمی خوردم بری گفت شما خود چگونه می خوردید بری گفت ما او را در آتش بریان کنیم و در روغنش پزیم بحری گفت ما آتش از کجا آوریم و روغن از کجا بایم بری گفت ای برادر مرا شهرهای بسیار بردی ولی شهر خویش نبردی بحری گفت او را شهر بساحل نزدیکست من نخست ترا بدین شهرها آوردم که در شهرهای دریا تفرج کنی عبدالله بری گفت آنچه تفرج کردیم پس است اکنون قصد من اینست که مرا بشهر خوبشتم بری آنگاه عبدالله بحری او را بسوی شهر



خویش برد چون بدان شهر رسیدند بری دید که آنجا شهرست از همه شهرها محقر تر پس بر آن شهر داخل شده برقتند تا بغاری رسیدند عبدالله بحری گفت این غار خانه من است و همه خانههای شهر بدینسان هستند که غارهای خورد و بزرگ در مکان خانه منی خواهم سلطان ماهیان که تقار نام دارند و آنها را مقارهاست بفرماید تقارها بسوی کوه آیند و بصفتی که آن شخص خواسته از بهر او در کوه خانه بکنند که آن ماهیان ملك های سخت کنند توانند و در مزد آن ها خداوند خانه و خدمت نمایند مگر بپاهی پس از آن عبدالله بحری گفت داخل غارشو او داخل شد عبدالله بحری دختر خود بخواند دختر کی این کیست که با خود آورده عبدالله بحری جواب داد این رفیق بری منست که از میوه های بری بسوی تو می آوردم بیا او هریکی از آنها بقدر بزرگاله بودند عبدالله بحری خواه مخواه از غایت گرسنگی از آنها بخورد و از خوردن ماهی نفرت داشت ولی نزد ایشان جز ماهی چیزی نبود ساعتی نگذشت که زن عبدالله بحری نیز آمده دو پسر با او بودند هریکی بچه ماهی در دست گرفته میخوردند بدانسان که آدمیان خیار میخوردند پس از آن زن و فرزندان عبدالله بحری پیش آمده عبدالله بحری نظاره میکردند و برو میخندیدند و تعجب میکردند عبدالله گفت ای برادر مرا آوردی که مضحکه زن و فرزندان خود کنی چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شب نهم و چهل و ششم بر آمد

گفت ایملک جوان بخت عبدالله بحری گفت ای برادر بیخشی که در نزد ما کسی یافت نمیشود که دم نداشته باشد اگر کسی بیدم یافت شود سلطان او را از بهر مضحکه نگاهدارد و لکن ای برادر تو از کردار زن و فرزند ملول مباش که ایشان ناقص العقول هستند پس از آن عبدالله بحری بانك بزن و فرزندان خود زد که خاموش باشید ایشان بترسیدند و ساکت شدند و بحری از بری دلجوئی می کرد که ناگاه ده تن خادمان غلاظ و شداد پدید گشتند و گفتند ای عبدالله سلطان شنیده است که در نزد تو کسی از بریان هست که دم ندارد عبدالله گفت آری همین مرد است که مهمان منست اکنون همی خواهم که بسوی خشکی باز گردانم گفتند ما بی او نزد سلطان نتوانیم رفت اگر ترا جوابی هست برخیز و با ما نزد ملك شو آنچه بها میگوئی باو بگو عبدالله بحری پیری گفت ای برادر فرمان ملك را مخالفت نتوانم کرد تو با من نزد سلطان بیا که من انشاء الله در خلاصی تو بکوشم و تو هیچ هراس مکن که اگر ترا ببیند خواهد دانست که تو در خشکی پرورش یافته و بری هستی او ترا گرامی داشته بسوی خشکی باز گرداند عبدالله گفت رای رای تست من تو کل بخدا دارم پس ایشان نزد سلطان برقتند و سلطان چون او را بدید بخندید و او را سلام داد و هر کس که در نزد ملك بود بروی می خندیدند که چگونه او دم ندارد آنگاه عبدالله بحری پیش رفته سلطان را از حالت او آگاه کرد و گفت این از بریان و با من رفیق است و این در آب زندگانی نتواند کرد و گوشت ماهی نا پخته و بریان نگشته نتواند خورد تمنای من اینست که دستوری دهی تا او را بسوی خشکی باز گردانم سلطان دستوری داد که او را بخشکی باز گرداند پس از آن سلطان گفت خوردنی بیاورند در حال ماهیان گوناگون بیاوردند عبدالله بفرمان برداری ملك از آنها بخورد پس از آن سلطان گفت ای بری از من تمنائی کن عبدالله بحری گفت تمنای من اینست که گوهرهای خوب بن دهی سلطان فرمود که او را بخزانه برند که هر چه میخواهد برگزیده فرو چند عبدالله بحری او را بگوهرخانه برد عبدالله بحری آنچه میخواست جدا کرد پس از آن شهر عبدالله بحری باز گشتند عبدالله همیانی بیرون آورد و گفت این امانت گرفته بقبر پیغمبر علیه السلام برسان بری همیان بگرفت و نمی دانست که در آن همیان چیست پس از آن عبدالله بحری با او روان گشت که او را بخشکی برساند در میان راه عیشی بر پا و سباطی گسترده یافت و آواز تغنی بشنیدند و گروهی را بعیش مشغول دیدند عبدالله بحری گفت ای برادر این مردمان از بهر چه بنشاط و انبساط مشغولند مگر ایشان را عیشی بر پاست بحری جواب داد کسی از ایشان بمرده و بدان سبب شادی همی کنند بری گفت مگر وقتی که کسی از شما بمیرد فرحناك میشود و تغنی میکنید بحری جواب داد آری ای برادر باز گو که شما چه میکنید بری گفت وقتی که کسی از ما بمیرد بروی محزون و گریان شویم و زنان بر سر و روی خویش طپانچه زنند و جامه ها بپارند چون بحری این سخن بشنید چشمانش بگشت و در خشم شد و با بری گفت امانت باز پس ده بری امانت بداد و بحری عبدالله بحری را بخشکی بیرون آورد و با او گفت تو از این پس مرا نخواهی دید و من ترا نخواهم دیدن بری گفت سبب چیست بحری گفت ای اهل بر مگر شما امانت پروردگار نیستید بری گفت آری ما امانت خدائیم بحری گفت چگونه بشما دشوار می آید که خدای تعالی امانت خود باز پس گیرد پس من چگونه امانت پیغمبر علیه السلام بتو بدهم که شما از مولود فرحناك میشوید که خدای تعالی روح در وی بامانت گذاشته وقتی که خواهد امانت باز پس گیرد چرا بر شما دشوار مینماید و محزون و گریان میشوید ما را برفاقت شما حاجتی نیست این بگفت و بدریا فرورفت پس از آن عبدالله بحری جامه خود پوشیده گوهرهای خویشتن برداشت و بنزد ملك شد ملك گفت ای داماد سبب غیبت درین مدت چه بود عبدالله قصه بروی فرو خواند و عجایب دریا که دیده بود باملك باز گفت ملك شكفت مانده پس از آن عبدالله بحری آنچه از عبدالله بحری شنیده بود بر ملك بیان کرد ملك گفت او را از آگاهانیدن کار بریان خطا کرده پس از آن همواره عبدالله



بری بسوی در یارفته عبدالله بحری را آواز میداد عبدالله بحری او را پاسخ نمیگفت و بسوی او نمی آمد پس عبدالله بری امید از وی بریده بپای  
 زن خویش پیش و خوشی همی زیستند تا اینکه برهم زننده لذتها و پراکنده کننده جمعیتها برایشان تاخته بردند و سیحان لایوت  
 ( حکایت ابوالحسن عمالی ) و نیز از جمله حکایتها اینست که خلیفه هرون الرشید را شبی بیخوابی سخت بگرفت و سرور خادم  
 را بخواست و باو گفت جعفر برمکی وزیر را بسرعت پیش من آور مسرور بسوی جعفر رفته او را حاضر آورد خلیفه گفت ای  
 جعفر امشب بیخوابی بر من چیره شده نمیدانم چه چیز او را ذایل تواند کرد جعفر جواب داد ایها الخلیفه حکیمان گفته اند که  
 در آئینه نظر کردن و بگرما به رفتن و شنیدن آواز خوش اندوه را ببرد خلیفه گفت ای جعفر من جمله این کارها کرده ام ولی  
 حزن من نرفته بروح پدران پاکم که اگر تو چاره در زوال و اندوه من نکنی ترا بکشم جعفر جواب داد ایها الخلیفه  
 بشرط آن که بهر چه من اشارت کنم بپذیری خلیفه سؤال کرد مرا به کدام چیز اشارت خواهی کرد جعفر جواب  
 داد اگر در زورقی نشسته بدجله تفرج کنیم و مکانی که قرن الصراط نام دارد برویم شاید چیز های ناشنیده بشنوم  
 و کسان نادیده بینیم زیرا که گفته اند زوال اندوه با سه چیز است یکی این که انسان چیز نادیده بیند دوم آنکه  
 ناشنیده بشنود سیم آنکه بمکانی که نرفته برود در آن هنگام خلیفه هرون الرشید از جای خود برخاسته در صحبت  
 جعفر وزیر و برادر اوفضل ابن یحیی با اسحق ندیم و ابودلف و مسرور سیاف بسوی دجله روان شدند چون قصه بدینجا  
 رسید بامداد شد و شهرزاد لبه از داستان فرو بست **چون شب نهصد و چهل و هفتم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت  
 خلیفه هرون الرشید با آن جماعت جامه بازرگانان در بر  
 شدند و در زورقی نشسته همی رفتند تا بمکان که قصد کرده بودند رسیدند در آنجا آواز کنیز کی شنیدند که تفتی میکرد  
 و عود می نواخت و این ایات همی خواند ☆ صبح است و ژاله میچکد از بهر بهمنی ☆ برک صبح ساز دیده جام یکمنی ☆ خون  
 پیاله خور که حلاست خون او ☆ در کار باده نوش که کاریست کردنی ☆ ساقی بهوش باش که غم در کین ماست ☆  
 مطرب نگاه دار همین ره که میزنی - چون خلیفه آن آواز بشنید گفت ای جعفر این آواز بسیار نیکوست جعفر جواب داد ایها  
 الخلیفه خویر از این آواز بگوش من نیامده بود و لکن سماع از پشت پرده نیمه سماع است و تمام سماع آنست که درون  
 پرده باشیم خلیفه گفت ای جعفر برخیز و از خداوند خانه اجازت بخواه شاید این مغنیه را بعین بینیم در حال از زورق  
 بدر آمدند و در کوفته اجازت خواستند ناگاه جوانی نیکو منظر و خوش گفتار بسوی ایشان بیرون آمد و گفت ایخواجگان  
 املا و سهلا که مرا نواخته و منت بر جان نهاده اید اکنون بخانه در آئید ایشان بخانه در آمدند آن جوان پیش پیش در دهلیز





همی رفت تا بخانه رسیدند که دیوارها و سقفهای آنمکان بآب زر و لاجورد منقش بود در آنجا ایوانی دیدند که پرده دیبا  
ها بر آن آویخته و در آن ایوان صد تن کنیز کان قمر منظر بودند آن جوان بانك بکنیز کان زد و در حال ایشان از کرسی  
و رتبه اش افزون تر است در صدر مجلس بنشیند و سایر یارانش هر يك در مرتبه خویش جای گیرند ایشان هر يك در جای خویش  
بنشستند و سرور خادم در برابر ایشان بایستاد پس از آن خداوند خانه گفت ای مهمانان آیا دستور میدهید که خوردنی از  
بهر شما حاضر آورم گفتند حاضر آور پس او کنیز کان را بحضور آوردن طعام بفرمود چهارتن از کنیز کان که میان خدمت بسته  
بودند سفره بنهادند و گونه گونه خوردنی ها فرو چیدند ایشان طعام خورده دست بنشستند آنگاه جوان گفت ایخواجکات اگر  
و بشنیدن آن آواز و دیدن خداوند او مایل بگشتم اگر از مکارم اخلاق خود منتی نهی حاجت ما بر آوری و ما را حاجت  
همین است چون کنیزك را دیده و آواز او بشنویم از هر جا که آمده ایم بدانجا باز خواهیم گشت در حال آن جوان رو  
بکنیز کی سیاه کرده گفت خاتون خویش حاضر آور آنگاه کنیزك بر رفت و کرسی آورده بگذاشت و دوباره باز گشت دختر کی  
مانند آفتاب با خود بیاور دخترک پری روی بر کرسی بنشست پس از آن کنیز سیاه همیانی حریر آورده باو داد آن مشتری  
طلعت عودی مرصع بگوهر ها از همیان بدر آورد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
گفت ایملک جوانبخت آن لعلت مشتری عود گرفته تارهای او استوار کرد و راهی

### چون شبانه نهصد و چهل و هشتم بر آمد

نگوئیم از آنچه رفت چکایت . بدین یکی شده بودم که گرد عشق نگردم . ترا بدیدم و بازم بدوخت چشم درایت . مرا  
سخن بنهایت رسید و فکر بیایان . هنوز وصف کمالت نمیرسد بنهایت . چون ایبات بانجام رسانید سخت بگریست و هر کس  
در آنخانه بود همگی بگریستند آنگاه خلیفه گفت از خواندن این دخترک چنین مینماید که عاشقی است از یار جدا گشته  
خلیفه از خواندن او در طرب شد و با اسحق گفت بخدا سوگند که من چنین تغنی ندیده بودم اسحق گفت مرا نیز از این  
تغنی عجب آمد خلیفه هرون الرشید با همه اینها چشم بخداوند خانه دوخته در شمایل بدیع و صررت خوب او تامل میکرد دید  
که در گونه او اثر زردی هست باو گفت ای جوان می دانی که ما کیستیم جوان گفت لا والله جعفر . گفت این امیرالمومنین  
پسر عم سید المرسلین است و نامهای جماعت را يك يك باز گفت پس از آن خلیفه فرمود که همی خواهم سبب زردی گونه  
خود با من باز گوئی آن جوان گفت ایها الخلیفه بدانکه حدیث من عجب و کار من غریب است خلیفه گفت مرا آگاه کن شاید شفای  
تو در دست من باشد آنجوان گفت ایها الخلیفه مردی ام بازرگان و از شهر عمان بدر من بازرگانی بود خداوند مال و  
او را در دریا سی کشتی بود که در هر سال سی هزار دینار اجرت میگرفت و او مردی بود کریم چون او را هنگام وفات در  
رسید مرا نزد خود خوانده وصیت بگذاشت و در گذشت و بدر من شریکها داشت که از مال او تجارت میکردند و در دریا سفر  
مینمود اتفاقا من روزی با جماعتی از بازرگانان در منزل خود نشسته بودم که غلامی از غلامان من در آمده گفت ایخواجه مردی  
بردر ایستاده دستوری همی خواهد من او را جواز دادم او بخانه در آمد و چیزی سرپوشیده بر سر داشت او را در برابر من  
نهاده سر آت بگشود دیدم که طبقی است پر از میوه ها در غیر موسم میوه من او را بنواختم و یکصد دینار باو عطا کردم آنمرد  
شکر گویان باز گشت پس از آن میوه ها را بیمارانی که حاضر بودند بخش کرده و از ایشان پرسیدم که این میوه ها از کجاست  
که اینها در شهر ما بدید نیابند بازرگانان گفتند که این میوه از بصره است پس از آن اوصاف بصره و نیکیهای  
خوبیهای آن یاد کردند و گفتند در میان شهرها بهتر از بغداد جایی نیست و سیرت مردمان آنجا از همه مردمان شهرها بهتر  
و هوایش از هوای دیگر جاها خوشتر است مرا نفس ببغداد مشتاق شد و خاطر بدیدن آن متعلق گشت در حال بر خاسته عمار  
و ضیاع و املاک و کشتیها و غلامها و کنیزان بفروختم و مرا جز گوهر ها و معدنیات هزار هزار سرخ جمع آمد یکی کشتی  
کرایه کرده مالهای خود بر آن کشتی بنهادم و شبانه روز سفر همی کردم تا ببصره رسیدم چند روزی در آنجا اقامت کرده سفینه  
کرایه کردم و مال در آن سفینه گذاشته روزی چند سفر کردم تا ببغداد رسیدم در آنجا از مسکن بازرگانان و از بهترین مکانها  
جویان شدم مرا بمحله کرخ دلالت کردند بسوی آن محلات آمده بکوچه که درب الزعفران نام داشت خانه کرایه کردم و همه  
مال خود در آنخانه نقل نمودم و تا سه روز در آنجا اقامت کردم پس از آن در یکی از روزها پاره از مال برداشته روی  
بتفرج گذاشتم و آنروز روز آدینه بود بسوی جامع منصور رفته صلوٰه آدینه بجا آوردم و با مردم بمکانی که قرن الصراطش  
میگفتند بیرون رفتم در آنجا قصری دیدم بلند که او را منظره بسوی دجله مینگریست من در میان مردمان بآت قصر  
شدم در آنجا شیخی دیدم نشسته و جامهای نیکو در بر دارد و رایحه خوش از او می آید و در  
خدمت او چهار تن کنیز کان و پنج تن غلامان بودند من از شخصی نام وصنت آن شیخ باز پرسیدم آن شخص گفت این شیخ  
ظاهر بن عباس است که هر کس نزد او آید بخورد و بنوشد و بخوابد و بیانی که در نزد او هستند نظاره کنند من گفتم بخدا سوگند  
دیر گاهی است که من از پی چنین شخصی میگردم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوانبخت آنجوان گفت ای خلیفه من پیش آن شیخ رفته او را سلام  
دادم و باو گفتم همیخواهم که امشب مهمان تو شوم و از صحبت کنیز کی

### چون شبانه نهصد و چهل و نهم بر آمد



بر خوردار باشم شیخ گفت جای در چشم من داری و لکن ایفرزند در نزد من کنیز کان خویبر و سیلوند بعضی از ایشان شبی  
 بده دینار و بعضی شبی بچهل دینار و پاره در هر شبی بیشتر از چهل دینارند تو هر کدام که خواهی اختیار کن گفتم از آنانکه  
 بده دینارند اختیار کنم پس سیصد دینار از بهر یکماه بشیخ بشمردم شیخ مرا بفلامی سپرد غلام مرا بگره‌بند که در آن قصر  
 بود برد و خدمت نیکو از بهر من بجای آورد پس از آن مرا از گرماه بسوی مقصوره برده در بکوفت کنیز کی بدر آمد  
 غلام باو گفت مهمان خود را بکیز آن کنیزك با جبین گشاده تبسم کنان مرا گرفته بخانه منقش داخل کردم در آن کنیز تامل  
 کرده عارض او را مانند بدر تمام دیدم و دو تن کنیز کان در خدمت او بودند که بزهره و مشتری میمانستند پس از آن کنیزك  
 نشسته مرا در پهلوی خود بنشاند و طعام خواست کنیز کان خوانی که گونه گونه خورشها دزوی بود بنهادند چون خوردنی بخوردیم  
 خزان برداشته و مائده شراب بگستردند و نقل و می و ریحان فرو چیدند من یکماه بدینسان با آنماهروی بسر بردم پس از  
 یکماه بگرماه رفته بسوی شیخ باز آمدم و باو گفتم ایشیخ کنیز کی میخواهم که يك شب او بیست دینار باشد شیخ گفت زر  
 بیاور من بمنزل رفته زر بیاوردم و شصت دینار از بهر یکماه او بشمردم آنگاه غلامی را آواز داده گفت خواجه خود را بگرماه  
 اندر بر غلامك مرا بگرماه برد و چون بیرون آورد بدر قصر بایستاد و در بکوفت کنیز کی بدر آمد غلام گفت مهمان خود را  
 در باب آن کنیزك باطلواریهای خوش مرا ملاقات کرد و مرا بفرفه برده در صدر بنشاند آنگاه خوردنی بخواست خوانی بر از  
 همه گونه طعامها بنهادند خوردنی بخوردیم پس از آن کنیزك عود گرفته این دو بیتی برخواند که گردست دهد از مغز گندم  
 نانی و زمی دومی ز گوسفندی رانی • باماه رخی نشسته در ویرانی • عیشی است که نیست حدهر سلطانی • من یکماه در نزد  
 آنماهروی بعیش و نوش بسر بردم پس از آن بسوی شیخ آمده باو گفتم کنیز کی را که يك شب او چهل دینار باشد همی  
 خواهم شیخ گفت زر بده من هزار و دویست دینار از بهر یکماه بشمردم مرا بسوی کنیز کی بفرستاد من در نزد آن پدیم الجمال  
 یکماه بسر بردم پس آن نزد شیخ شدم و آن وقت هنگام شام بود قیل و قال بسیار و آواز های بلند شنیدم و  
 سبب حادثه از شیخ جویان شنیدم شیخ بمن گفت امشب در نزد ما مشهور ترین شهباست و در این شب همه مردمان  
 با یکدیگر بتفرج شوند اگر میخواهی بفراز بام رفته بایشان تفرج کن من در حال بفراز بام در آمده برده آویخته یافتم و در  
 پشت برده مکانی دیدم وسیع که فرشهای حریر در آن مکان گسترده بودند و در آنجا دختر کی بود بدیع الجمال که هوش  
 از نظار گیان میر بود و در پهلوی او پسری قمر منظر بود که هر دو دست در گردن یکدیگر داشتند و یکدیگر را همی  
 بوسیدند ایخلیفه من چون ایشان را دیدم نتوانستم بخویشتن مالک شوم و ندانستم که من در کجا هستم پس چون از بام فرود  
 آمدم از کنیز کی که من در نزد او بودم دخترك را جویان شدم و صفت دخترك باو گفته او سؤال کرد ترابان دختر چه کار  
 است گفتم بخدا سوگند او عقل من در رفته آن کنیزك تبسمی کرده گفت ابوالحسن این دخترك که دیدی دختر حاضر بن  
 علاست و او خاتون ماست ما همه کنیز کان او هستیم ای ابوالحسن آیا میدانی که شب و روز او چند دینار است گفتم لا والله  
 نمیدانم آن کنیزك گفت شب و روز او پانصد دینار است و از او حسرتها در دل ملوک است من با خود گفتم بخدا سوگند بروم  
 و همه مال خود را از بهر این دختر بیاورم پس از آن شب را باندوه و محبت و بیداری بروز آوردم چون بامداد شد بگرماه  
 رفته جامه فاخر پوشیدم و بنزد پدر آیت دختر آمده باو گفتم اخواجه دختری همی خواهم که شب او پانصد دینار باشد گفت زر  
 بشمار من پانزده هزار دینار یکماه اول را بشمردم زرها از من گرفته با غلامکی گفت اینرا نزد خاتون خود حاضر کن غلام  
 مرا گرفته بسوی خانه آورد که از آنجا ظریفتر در روی زمین بخانه ندیده بودم چون بخانه اندر شدم همان دخترك را نشسته  
 یافتم ایها الخلیفه از دیدن او عظم برفت و هوشه بیرید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زلزله لب از داستان فرو بست  
 گفت ایملک جوانبخت آنجوان با خلیفه گفت ایها الخلیفه آن دخترك را دیدم که بماه  
 شب چهارده همی مانست و بدانیان بود که شاعر گفته • سنبل و سوسن نمود از  
 زلف و عارض یار من • سنبلی بس بابلا و سوسنی بس بافتن • سوسن از سیم سپید و سنبل از مشک ضیاء • در سپیدی صد  
 ملاحی در سیاهی صد شکن • نور و زیب از قد و روی او همتی خواهند واه • چرم ماه اندر سپهر و شاخ سروادر چمن •  
 و شاعر دیگر نیز گفته • مشتری روی مناگر مشتری بیند ترا • مشتری گردد پدیده دیدت را مشتری • جادوان را چشم آموزد همیشه  
 جادوی • دلبران را زلفت آموزد همیشه دلبری • پس من پان دخترك سلام دادم او مرحبتی زد و دست مرا گرفته در پهلوی خود بنشاند  
 و از غایت اشتیاق بیم از هنگام جدائی کردم و سختیهای دوری بخاطر آورده این بیت بخواندم • مرا خیال فراغت همی برد  
 از یاد • همه خوشی و همه راحت زمان وصال • پس از آن طعام خواست چهارتن کنیز کان نار پستان خوان در برابر ما بنهادند  
 و همه گونه خوردنی و حلوا و نقل و می و ریحان چندان که سزاوار ملوک است فرو چیدند ما طعام خورده بمی گساری بنشستیم  
 آنگاه کنیز کی کیسه حریر بیاورد دخترك کیسه گرفته عود از آن بدر آورد و تارهای او استوار کرد و این دو بیت بر خواند  
 • تادستها کمر نکنی در میات دوست • بوسی بکام دل ازنی بر دهانت دوست • دانی حیات گشته شمشیر عشق چیست • سیمی  
 گزیدن از رخ چون بوستان دوست • ایها الخلیفه من دیر گاهی بدینحالت در نزداو بودم تا اینکه همه سال من تلف شد  
 آنگاه من جدائی او را بخاطر آورده سرشك از دیده روان ساختم دخترك پرسید ایجوان از بهر چه گریانی گفتم ایخاتون  
 از روزی که نزد تو آمدهم پدرم هر شبی پانصد دینار از من گرفته اکنون مرا مالی نماند و شاه گستاخ است گفته است •  
 عزیزی تا که داری زر و دینار • چو دینار نماید آنکه شوی خوار • دختر گفت پدر مرا عادت ایستاده که اگر بازرگانی



در نزد او بیچیز شود او را سه روز مهمان کرده پس از آن بیرون کند و لیکن تورا از پوشیده دار تا من وصل را حیلتمی کنم که محبت تو در دل من بسیار است و بدانکه همه مال پدر من در زیر دست منست و پدرم مقدار مال خود نداند من هر روز بدو که پانصد دینار باشد بتو دهم و تو او را پدر من بده و بگو پانصد دینار روز بروز میدهم چو بتو بدو باو دهی او بدو بمن خواهد سپرد روز دیگر نیز من بدو دیگر دهم و پیوسته باین حیلتم عمر بگذاریم ایها الخلیفه چون من این سخن بشنیدم شکر او بجا آوردم و دست او را بوسه دادم و تا سه سال بدینمناوال در نزد او بماندم و از حال او عیشی تمام داشتم اتفاقاً روزی از روزها آن دخترک کنیز خود را سخت بیازرد کنیزک گفت بخدا سو گوئد بدینسان که تو مرا آزردی من دل ترا بیازارم در حال کنیزک برخاسته بسوی پدر پری بیکر رفت و پدر او را از کار ما آگاه کرد طاهر بن علا بر خاسته نزد من آمد و من با دختر او نشسته بودم با من گفت ای فلان گفتم لبیک گفت عادت من اینست که اگر بازرگانی در نزد ما بی چیز شود سه روز او را مهمان کنیم تو یک سال است در نزد ما خورده و پوشیده و آنچه دلت خواسته همان کرده آنگاه رو بفرمان کرده گفت جامه از این بر کنید غلامان جامه از من کنده جامه که پنج درم قیمت داشت بمن پوشانیدند و ده درم سیم بمن داده بسا من گفت خاطر نونگاه داشته ترا نزد و دشنامت ندادم و لیکن بیرون شو و از پی کار خویش رو اگر در این شهر بمانی خونت بهدر خواهد رفت ایها الخلیفه من با دل پریشان و دماغ مالیده بیرون آمدم و نمی دانستم که بکدام سو روم هزاران اندوه در دل من فرود آمد و با خود گفتم چگونه می شود که با هزار هزار دینار زر بسوی این شهر بیایم و تمامت آنها در خانه این شیخ بلید تلف کنم و از آن پس با خاطر شکسته و تن برهنه از نزد او بیرون روم پس سه روز در بغداد اقامت کردم و خوردنی و نوشیدنی نپاشیدم در روز چهارم سفینه دیدم که بسوی بصره روانست در آت سفینه نشسته بصره رفتم و به بازار داخل شدم و بغایت گرسنه بودم مردی بقال مرا بدید برخاسته در آغوشم گرفت که او بسا من و پدر من شناسا بود پس از آت بقال حالت را باز پرسید من تمامت حکایت با او حدیث کردم جواب داد بخدا سو گوئد این کارها بکار خردمندان نمی ماند اکنون که این ماجرا بر تو رفته چه در دل داری و چه خواهی کرد گفتم ای عم نمی دانم چکار کنم جواب داد در نزد من می نشینی که خرج و دخل مرا بنویسی و هر روزه ده درم بتو دهم و خورش و پوشش تو بدمت تو باشد گفتم آری چنین کنم ایها الخلیفه یک سال نزد او نشستم تا یک صد دینار بدید آوردم آنگاه در کنار دریا غرقه کرایه کردم که شاید یکی کشتی بیاید و بضاعتی در آن کشتی باشد و من با آن زرهای بضاعت شری کرده بسوی بغداد روم و پیوسته در این خیال بودم که روزی کشتی ها بیامدند و بازرگانان از بهر شری رو بکشتی ها نهادند من نیز با ایشان روان شدم چون بخداوند کشتی رسیدیم غلامان را گفتند بساط حاضر آورید غلامان بساط بگسترده و انبانی از خرچین بدر آوردند و انبان گشوده آن چه در انبان بود به بساط فرو ریختند و از خوبی گوهرها و او او ها و مرجان و یاقوت و عقیق که در انبان بودند چشم نظار گیان خیره ماند و عقول حیران شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چو نشبانه نهصد و پنجاه و یکم بر آمد

گفت ایملک جوانبخت آن جوان قضیه بازرگان بیان کرد پس از آن گفت ایها الخلیفه بازرگانان در قیمت زبان گشوده همی فرودند تا اینکه بچهار صد دینار رسید خداوند انبان را با من سابقه الفتی بود بمن گفت چرا سخن نمی گوئی و مانند بازرگانان بقیمت نمی افزائی گفتم ای حواجه بخدا سو گوئد در نزد من از مال دنیا جز یکصد دینار مانده این سخن بگفتم و از خجالت سرشک از دیده روان ساختم آن بازرگان بسوی من نظاره کرده حالت من بر او دشوار نمود آنگاه گفت ای بازرگانان کواه باشید که من آنچه گوهر و یاقوت و مرجان در این انبان دارم بیکصد دینار باین جوان فروختم و حال آنکه من میدانم که قیمت آنها چندین هزار دینار است و لیکن هدیتی است از من بسوی او پس خورجین و انبان و تمامت آن گوهرها بمن داده و من و حاضران او را ثنا خواندیم و شکر گزاردیم در حال آن گوهرها گرفته بسوی بازار کوهریان رفتم و در آنجا بیع و شری بنشستم و از جمله آن گوهرها یک قرص تمویدی از صنعت استادان که بوزن نصف رطل بود در میان گوهرها دیدم که رنگ سخت سرخ داشت و سطری چند مانند پای مورچه بر آن نقش کرده بودند ولی منعت او را نمی دانستم پس من تعوید را بدلال دادم دلال او را کردانیده بسوی من باز گشت و گفت هیچکس ده درم بیشترش نمی دهد من گفتم باین قیمت ها نخواهم فروخت دلال او را به دامن من انداخته باز گشت پس از آن روز دیگر آن تعوید بدلال دادم قیمت آن پانزده درم رسید من خشمگین گشته او را از دلال گرفته میان بساط انداختم تا این که روزی از روزها نشسته بودم که مردی بدید آمد و مرا سلام داد و بمن گفت اگر دستوری دهی بضاعتهای تو را این سو و آن سو کرده ملاحظه کنم ایها الخلیفه من او را جواز دادم ولی از کسادی آن تعوید خشمگین بودم چون آن مرد بضاعتهای من نیک بدید جز آن قرص تمویدی چیزی نگرفت و لیکن او را بدست گرفته پیوسید و حمد خدا را بجا آورد پس از آن گفت ای حواجه این را می فروشی یا نه مرا خشم زیاده گشت گفتم آری قیمت آن از من پرسید گفتم چند میدهی جواب داد بیست دینار میدهم کمان کردم که مرا استهزا میکند گفتم از پی کار خویش شو گفت پنجاه دینار همی ده من جواب نكفتم گفت هزار دینار همی ده ایها الخلیفه او هر چه بقیمت بیفزود من جواب نمی داده او از سکوت من همی خندید و می گفت چرا جواب نمی گوئی من میگفتم از پی کار خود شو و همی خواستم که از غایت خشم با او جنک کنم او هزار هزار می افزود و من جواب نمی دادم تا اینکه گفت به بیست هزار دینارش میفروشی یا نه مرا کمان این بود که استهزا همی کند آنگاه مردمان گرد آمده مرا بفروختن ارجیب میکردند تا اینکه من باو گفتم آیا قصد تو شری کردن است یا مرا



استهزا میکنی او گفت قصد تو چگونه است آیا خواهی فروخت یا مرا استهزا میکنی گفتم بخدا سوگند خواهش فروخت آن  
مرد گفت سی هزار دینار از من بگیر و صیغه بخوان من حاضران را گفتم گواه باشند ولیکن بشرط آنکه مرا از سود این تعویذ  
و خاصیت آن آگاه کند آن مرد گفت تو بیع بگذران من ترا از خاصیت آن با خبر کنم آنگاه من صیغه بخوانم در حال  
مرد زر بیرون آورده بشمر و تعویذ گرفته در جیب گذاشت و حاضران را گواه گرفت پس از آن روی بمن کرده گفت ای  
مسکین اگر بیع نمیگذراندی و ساعتی بیداری میکردی من تا به هزار هزار قیمت او را میافزودم ایها الخلیفه من چون سخن او شنیدم  
خون روی من برفت و زردی بر روی من چیره شد و این زردی که در روی من همی بینی از آن روز است پس من بآن مرد گفتم که سبب  
هزار هزار داند چیست و این تعویذ را منعت کدام است آن مرد گفت بدانکه پادشاه هند دختری دارد که خوشتر از او کسی ندیده و  
او را جنون عارض گشته بود پادشاه تمام طبیبان و کاهنان و خداوندان علم را حاضر آورد هیچ کس ناخوشی او نتوانست برداشت  
من در مجلس حاضر بودم گفتم ای ملک من مردی را می شناسم که سعاد الله بابلی نام دارد و در روی زمین از او دانا تر نیست  
اگر این رأی ملک صواب بیند مرا بسوی او فرستد ملک جواب داد بسوی او شو من گفتم قطعه عقیق از بهر من حاضر آورید در  
حال قطعه عقیق بزرگ حاضر آوردند با صد هزار دینار و هدیههای گرانمایه من آن ها را گرفته روی بشهر بابل نهادم و از شیخ جویان  
شدم مرا بشیخ دلالت کردند من يك هزار دینار با هدیهها بشیخ دادم شیخ آنها را از من بگرفت و قطعه عقیق از من بخواست و  
حجاری حاضر آورد و این تعویذ بساخت و شیخ هفت ماه در ستارگان همی نگریست تا اینکه وقتی از برای نوشتن این خطها برگزید  
و در آنوقت این طلسمها که درومی بینی نقش کردم من او را بتزدم ملک هند آمد و چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست  
گفت ای ملک جوانبخت چون او را بدختر آویختند در حال دختری عاقبت اندر شد  
و او را با چهار زنجیر بسته بودند و هر شب چهار تن کنیز کان در نزد او می خفتند  
علی الصباح هر چهار کنیز را گشته می یافتند از وقتی که تعویذ بر روی آویختند حالت او به شد و از ناخوشی عاقبت یافت ملک  
را فرج سخت روی داده خلعتی فاخر و مالی بسیار به من عطا کرد پس از آن تعویذ را در گردن بند دخترک بنشانند اتفاقاً  
دو روزی از روزها دختر ملک با کنیز کان از بهر تفرج در یاد در کشتی نشستند دختر ملک با کنیز کان ملاعبت میکرد و کنیزی  
را دست بگردن بند او برآمد رشته آن بگسیخت و این تعویذ در دریا افتاد دختر ملک را فی الحال ناخوشی عود کرد ملک را  
حزن و اندوه بی نهایت روی داد و مالی بسیار بمن عطا کرده گفت بسوی همان شیخ رو تا تعویذی دیگری نقش کند من بسوی  
شیخ رفته او را مرده یافتم بسوی ملک باز گشته او را آگاه کردم ملک ده تن از خاصان خود با من همراه کرده در شهر ها  
همی گردیدم که از بهر دختر ملک معالجتی کنم منت خدای را که علاج او را در نزد تو یافتم ایها الخلیفه آن مرد تعویذ از من  
گرفته روان شد و سبب زردی گونه من همین بود پس از آن من مال های خود برداشته بیفداد آمدم و در میان خانه ساکن  
گشتم بامدادان جامه فاخر پوشیده بسوی خانه طاهرین علا روان شدم که شاید معشوقه خود را باز بینم که در این مدت محبت  
او در دل من زیاد می شد پس چون بخانه او رسیدم منظره را دیدم که ویران گشته بسا غلامکی گفتم شیخ را چه روی داد  
جواب داد ای برادر سالی از سالها مردی بازرگان که ابوالحسن عمانی نام داشت بنزد شیخ آمد و دیر گاهی با خود او بسر برد  
پس از آنکه مال بازرگان تمام شد شیخ او را شکسته خاطر از خانه خود بیرون کرد و دختر شیخ از محبتی که بآب داشت  
و نجور شد و بحالت مرگ رسید پدرش سبب ناخوشی او بداندست رسولان شهر هافر ستاده گفت هر کس او را باز آورد هزار دینارش  
بدهم کسی تا کنون اثری از او نیافته ولی دخترک بمرگ نزدیک است گفتم پدر دخترک را حالت چو نیست آن غلام جواب داد همه کنیز کان را  
بفروخت پس من با غلام گفتم آیا میخواهی ترا با ابوالحسن عمانی دلالت کنم در پای من افتاد و مرا سوگند داد من گفتم بنزد پدر دخترک  
شو او را بشارت کوی که ابوالحسن عمانی بر دوا بسته است آن غلام بسرعت رفت پس از ساعتی با شیخ طاهرین علا باز آمد چون شیخ  
مرا بدید بخانه خود باز گشت و آن مرد را ده هزار دینار زرد داده او را باز کرد انید آن مرد بمن دعا گفته برفت آن شیخ بیرون آمده  
مرا در آغوش گرفت و بگریست و پرسید در این مدت غیبت در کجا بودی که دختر مرا از دوری تو کار به لالت کشید پس مرا با  
خویش بخانه اندر برد آنگاه سجده شکر بجا آورد و گفت حمد خدای را که مرا از ملاقات خود منرور ساختی پس از آن  
نزد دختر خود رفته گفت ای دختر خدا تو را از این رنجوری خلاصی داد دختر گفت ای پدر من تا روی ابوالحسن نبینم از  
رنجوری خلاص نخواهم شد شیخ پرسید ای دختر اگر لقمه طعام خوری و بگرما به اندر شوی ترا با او جمع آورم دخترک  
پرسید آیا این سخن راست گفتی شیخ جواب داد بخدا سوگند جز راستی سخن نگفتم دختر گفت اگر روی او را ببینم حاجت  
بجز خوردن نباشد آنگاه شیخ با غلامك گفت ابوالحسن را حاضر آور من بسا غلام بخانه داخل شدم چون دخترک مرا بدید  
بیخود گشت چون بخود آمد این بیت برخواند در نو میدی بسی امید است که پایان شب سیه سپید است پس از آن درست  
بنشست و گفت ای خواجه بخدا سوگند گمان نداشتم که روی ترا ببینم پس از آن مرا در آغوش گرفته بگریست و گفت ای  
ابوالحسن اکنون بخورم و بنوشم در حال طعام و شراب حاضر آوردند ایها الخلیفه من دیر گاهی در نزد او بودم تا اینکه  
حالش بهتر شد و بحال خویشتن باز گشت پس از آن پدرش قاضی و گواهان حاضر آورده او را بمن تزویج کرد و ولیمهای  
بزرگ داد آن جوان چون سخن بدینجا رسانید از نزد خلیفه برخاسته بیرون شد پسری بدیع الجمال با خویشتن باز آورد و به  
آن سر گفت در پیش خلیفه زمین بوسه ده آن سر زمین بوسه داد خلیفه از حسن و جمال آن سر شکفت ماند و با جماعتی  
که با او بودند بدار الخلافه باز گشت و گفت ای جعفر غریب تر از این چیزی ندیده و نشنیده بودم آنگاه منرور خادم را فرمود



که خراج بصره و بغداد و خراسان را در نزد من حاضر کن مسرور مال بشمار حاضر آورد خلیفه گفت آن مال پدر یکجا جمع آورده برده بر آن بکشد و با جعفر وزیر نیز فرمود که ابوالحسن را نزد من حاضر آور چون ابوالحسن را حاضر آوردند در پیش خلیفه زمین بموسید ولی از خواستن خلیفه بهراس اندر بود آنگاه خلیفه گفت برده از روی زر ها بیک سو کردند پس از آن روی بابوالحسن کرده گفت ای عیانی ابوالحسن گفت لبیک ایها الخلیفه خلدك الله الملك گفت ای ابوالحسن این مال ها خراج سه اقلیم است نظر کن اینها بیشتر است یا آنچه در فروختن بازو بند از تو تلف شده بود ابوالحسن مدهوش گشته گفت ایها الخلیفه این مال ها چندین برابر آن است که من در فروختن بازو بند زیان کردم خلیفه گفت ای حاضران گواه باشید که من این مال باینجوان موهبت کردم ابوالحسن زمین بوسیده شرمسار گشت و از غایت فرح بگریست چون سرشک از دیده بعارض او برفت سرخی گونه اش باز گشت و خون در پوست او بدوید و رویش چون ماه شب چهار ده شد خلیفه گفت یا کست خدائی که او خود باقیست و مردمان را از حالتی بحالتی همیگرداند پس از آن خلیفه فرمود آن مالها بخانه ابوالحسن بردند و با او گفت از منادمت من پای در مکش ابوالحسن نزد خلیفه آمد و شد همی کرد تا اینکه جهان را بدوید کرد ( حکایت دو عاشق ماهرو ) و از جمله حکایتها اینست که خصیب پادشاه مصر بسری داشت که از او خوبتر در جهان کس نبود از محبتی که باو داشت از بیرون رفتنش هراس مینمود و بجز برای نماز آدینه اذن بیرون رفتنش نمیداد پس روزی آن پسر از نماز آدینه باز گشته بمردی که در گذشت که نزد او کتاب بسیار بود در حال از اسب فرود آمده در نزد آن مرد بنشست و کتاب ها را ملاحظه همی کرد تا اینکه در یکی از کتاب ها صورتی یافت که نزدیک بود آن صورت در سخن آید و از او خوبتر متصور نمیشد خوبی آن صورت عقل او را بر بود و هوشش بیبرد و گفت ای شیخ این را بمن بفروش شیخ در برابر او زمین بوسیده گفت ای خواجه او را بی بها بتو هدیت کردم آنگاه ملک زاده یکصد دینار زر بآن شیخ داده کتاب بگرفت و شبان روز بآن صورت نظاره کرده و می گریست و از خواب و خور باز ماند و با خود میگفت کاش من از شیخ کتاب فروش نقاش این صورت را می پرسیدم شاید که این صورت گر مرا از خداوند این صورت خبر میداد که اگر زنده میبود من در وصل او حیلتمی همی کردم و اگر صورتی بود بی اصل این میل ترك میکردم و خود را از بهر چیزی که حقیقت ندارد نمی آزردم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و پنجاه وسیه بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت چون روز آدینه بر آمد پسر خصیب بر آن شیخ کتاب فروش

بگذشت شیخ از بهر او بر پای خاست ملک زاده گفت ای عم مرا از صورت گران صورت با خبر کن آن مرد گفت این صورت را مردی از اهل بغداد نقش کرده که او را ابوالقاسم صندلانی گویند که در محلت کرخ جای دارد و نمیدانم این صورت صورت کیست در حال آن پسر از نزد او برخاسته نماز آدینه در جامه بجای آورد و بسوی خانه باز گشت و انبانی از زر و گوهر که قیمت آنها سی هزار دینار بود بر داشته تا بامداد صبر کرد علی الصباح بیرون آمده کسی را از حالت خود آگاه نکرد چون بخارج شهر بر آمد بدوی را در آن جا بدید و باو گفت ای عم میانه من و بغداد چه قدر مسافتست بدوی جواب داد ای عم تو در کجائی و بغداد کجاست میانه تو و بغداد دو ماهه مسافتست آن پسر بابدوی گفت ای عم اگر مرا ببغداد رسانی یکصد دینار زربا این اسب که هزار دینار قیمت دارد بتو بدهم بدوی گفت الله علی مانقول و کیل و لکن امشب در نزد من فرود آی آن پسر سخن او را اجابت کرد و شب را نزد او بسر برد چون فجر بدید بغداد او را برداشته از راه نزدیک بسرعت همی برد تا اینکه ببغداد رسیدند بدوی گفت ای خواجه الحمد لله علی السلامه این شهر بغداد است آن پسر فرحناك شده از اسب بزیر آمده اسب را بایکصد دینار زر بدوی عطا کرد پس از آن انبات برداشته از محلت کرخ همی بر رسید و همی رفت تا اینکه رهنمون قدر او را بکوچه رسانید که در آن کوچه ده حجره مقابل یکدیگر بودند و در صدر کوچه دری بود يك پارچه که بر آن در حلقه بود سیمین و در کنار در دو مصطفی از رخام و مرمر بودند که با فرش های نیکو مفروش گشته و در یکی از آن دو مصطفی مردی نیکو صورت و با هیبت نشسته جامه فاخر در بر داشت و پنج تن مملوکان ماهروی در برابر او ایستاده بودند آن پسر علامت هائی که کتاب فروش گفته بود در آن مرد یافت و او را بشناخت و بآن مرد سلام داد او رد سلام کرده مرحبائی زد و او را بنشاند و از حالتش پرسید آن پسر گفت من غریبم و از احسان تو هم میخواهم که در این کوچه خانه خالی از بهر من تهیه بینی در حال آن مرد بانك برزد و گفت ای غزاله آنگاه کنیز کی لبیک گویند بیرون آمد آن مرد گفت پاره از خادمان باخوبستن بردار و بسوی فلان خانه شوید و او را بروید و فرش در وی بگسترید و تمامی ما بحتاج از ظروف و چیزهای دیگر از بهر این جوان نیکو روی بگذارید پس کنیزك بیرون آمده چنان کرد که خواجه فرمود پس از آن شیخ آن پسر را برداشته بسوی خانه آمد آن پسر گفت ای خواجه اجرت این خانه چند است شیخ گفت ای خوب روی تا تو در اینجا هستی من از تو اجرت نخواهم گرفت پس از آن شیخ پسر گفت آیا بامن شطرنج بازی می کنی آن پسر گفت آری پس بایکدیگر چند کورت بازی کردند آن پسر بشیخ غالب آمد شیخ گفت ای پسر احسنت که صفات تو کامل است ببغدا سو گند در بغداد کسی نیست که من غلبه تواند کرد و تو بر من غالب شدی پس از آن شیخ بآن پسر گفت ای خواجه همی خواهم که بمنزل من در آئی و طعام بخوری آن پسر دعوت اجابت کرد و با او بخانه اندر شد خانه دبد در غایت خوبی کسبه آب روش منقش کرده بودند و همه گونه صورت ها و گونه گونه فرش ها و متاعها در آن خانه بود که زبان در وصف آنها عاجز میشد پس از آن شیخ بحضور آوردن طعام بفرمود مائده کار صنم ایمن بنهادند و چهل لون خوردنی فرو چیدند که طعامی



از آنها بهتر و لذیذ تر یافت نمی شد پس از آن بقدر کفایت خوردنی خورده دست بستند ولی آن پسر را چشم در صورتها و فرش های خانه بود پس از آن بسوی انبانی که با خود داشت التفات کرده او را ندید گفت سبحان الله لقمه خوردم که يك درم یاد و درم قیمت داشت انبانی از من برفت که سی هزار دینار زر و گوهر در آن بود پس از آن ساکت شد و سخن گفتن نتوانست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و پنجاه و چهارم برآمد** گفت ای ملک جوانبخت آن پسر چون انبان را نا پیدا دید اندوهی بزرگ بر وی روی داد آنگاه شیخ شطرنج پیش آورده باو گفت بازی می کنی یانه آن پسرک گفت آری چون بازی کردند شیخ بروغال آمد آن بازی ترك کرده برخاست شیخ گفت ای پسر ترا چه روی داد آن پسر جواب داد انبان خویش همی خواهم شیخ برخاست انبان او بیاورد و گفت ایخواجه اینک انبان تو که در نزد من بود آیا بازی میکنی یانه آن پسر گفت آری آنگاه با شیخ بازی کرده بر وی غالب آمد آنمرد گفت چون فکر تو بانبان مشغول بود من بر تو چیره شدم اکنون که انبان باز آوردم تو بر من غالب آمدی پس از آن شیخ گفت ای فرزند مرا خبر ده که از کدام شهری آن پسر جواب داد از مصرم شیخ پرسید چه آمدن تو ببغداد چیست در حال آن پسر صورت بیرون آورده گفت ای عم بدانکه من پسر خصیب سلطان مصرم و این صورت در نزد مردی کتاب فروش دیدم شیفته این صورت گشتم و از نقاش این صورت باز پرسیدم گفتند صورت گر این در محفل کرخ و در کوچه زعفران مردیست که ابوالقاسم صندلانی نام دارد و من باره مال با خود گرفته تنها بسوی این شهر آمدم و کسی را از حالت خود آگاه نکردم اکنون از احسان تو همی خواهم که مرا با ابوالقاسم دلالت کنی تا از او سبب نقش این صورت باز پرسم و بدانم که این صورت کیست و هر چه او از من بخواهد مضایقت نخواهم کرد آنمرد گفت ای فرزند ابوالقاسم صندلانی منم و این کار نیست عجیب که چگونه تقدیر ترا بسوی من آورده چون آن پسر سخن او بشنید بریای خاسته دست او را بوسه داد و باو گفت ترا بخدا سوگند میدهم که مرا خبر ده که این صورت کیست در حال آنمرد برخاسته مخزنی را بگشود و کتابی چند از مخزن بدر آورد که در آن کتاب ها صورتی چند نقش کرده بودند و از جمله صورت ها همین صورت بود آنمرد گفت ای فرزند بدان که خداوند این صورت دختر عم منست و او را مقام در بصره و پدر او حاتم بصره است که ابواللیث نام دارد و آن دختر را جمیله گویند در روی زمین خوبری تراز او کسی نیست و لکن اورغبت بردان ندارد و ایشان را نا خوش همی دارد و کسی نام مردان در مجلس او نتواند برد بقصد تزویج او بسوی عم خود رفتن و مال ها بذل کردم او دعوت من اجابت نکرد دخترش از قصد من آگاه شد خشمگین گشت و سخنانی چند بر من بیغام فرستاد که از جمله آنها گفته بود اگر ترا عقل هست درین شهر اقامت مکن و اگر نه هلاک شوی خون تو در کردن خود تست ای فرزند چون آن دختر با سطوت متمکار بود من هراس کرده با خاطر شکسته از بصره بدر آمدم و صورت او را در کتاب ها نقش کرده شهر ها فرستادم شاید که بدست تو چون پسر خوبرو بیفتد و خود را بحیلتی بآن دخترک رساند که شاید دختر بروی عاشق شود چون ابراهیم خصیب این سخن بشنید سر بر زیر انداخته ساعتی بفکرت فرو رفت صندلانی گفت ای فرزند من در بصره و بغداد بخوبرویی تو کس ندیده بودم گمان دارم که چون او ترا ببیند بتو عاشق شود آیا میتوانی که هر وقت باو ظفر یابی و با او جمع شوی او را يك نظر از دور بمن بنمائی ابراهیم گفت آری صندلانی گفت چون چنین است در نزد من بمات تا روزی که سفر کنی ابراهیم گفت من اقامت نتوانم کرد که در دل من از او آتشی است فروزان صندلانی گفت تا سه روز صبر کن که کشتی از برای تو مهیا کنم ابراهیم سه روز صبر کرد صندلانی یکی کشتی از برای او ترتیب داده ماکول و مشروب و سایر ما بحتاج در وی بنهاد و پس از سه روز با ابراهیم گفت آماده شو که کشتی مهیاست و کشتی ملک منست و ملاحان آن خادمان منند و ایشان را سپرده ام که تا وقت بازگشتن در خدمت تو کوتاهی نکنند در حال ابراهیم برخاسته در کشتی بنشست و صندلانی را وداع کرده روان شد تا ببصره رسید آنگاه ابراهیم یکصد دینار زر از بهر ملاحان بیرون آورد ایشان گفتند ما اجرت از خواجه خود گرفته ایم ابراهیم گفت شما این ها را برسم انعام بگیرید که من او را با خبر نخواهم کرد ملاحان زر ها گرفته او را دعا گفتند و ابراهیم ببصره اندر شد و از مسکن بازار گانان باز پرسید گفتند بازار گانان را ممکن در کاروان سرای همدانست ابراهیم به بازاری که کاروان سرا در آن بود برفت چشمهای نظار گیان در حسن و جمال ابراهیم خیره ماند و همه مردمان چشم بروی بنهادند پس از آن ابراهیم بکاروان سرا درآمد و از دربان جویان شد او را بدربان دلالت کردند مرد سال خورده دید که در مصطبه پشت در نشسته او را سلام داد آن شخص مرد سلام کرد ابراهیم گفت ای عم حجره خوب و ظریف همی خواهم دربان برخاسته حجره متش و زرنگار از بهر او بگشود و گفت ای پسر خوب رو این حجره ترا شاید ابراهیم دو دینار بدر آورده بدربان داد دربان دینار ها گرفته او را دعا گفت ابراهیم بحجره اندر شد و دربان با تا بهان خود بخدمت بایستادند آنگاه ابراهیم یکدینار بدرمان داد و گفت نان و گوشت و حلوا و شراب بهر من بیاور دربان بیازار رفته بده درم آنچه ابراهیم خواسته بود شری کرد و بنزد ابراهیم بازگشته باقی درمها با ابراهیم داد ابراهیم گفت آنها را بخویشتن صرف کن دربان را فرح بزرگ روی داد پس از آن ابراهیم قرصه نان باندک خورش بخورد و بدربان گفت این خورش ها بتابعان خود بخش کن دربان آنها را بتخادمان داده بایشان گفت گمان ندارم که در روی زمین از این پسر کریمتر کسی باشد اگر او چندی در نزد ما بماند ما را بی نیاز خواهد کرد پس از آن دربان نزد ابراهیم درآمد او را دید که گریانست در نزد او بنشست و پاهای او را همی مالید و همی بوسید و میگفت ای خواجه از بهر چه گریانی ابراهیم گفت ای عم حالت من مپرس ولی امشب می خواهم که با تو باده بنوشم آنگاه پنج



دینار بیرون آورده با دربان گفت با اینها می و گل و ریحان شری کن و پنج دینار دیگر بدر آورده گفت با اینها مرغان و کبکان و یکی عود شری کن دربان بیرون آمده هر آنچه ابراهیم گفته بود شری کرد و بزین خود گفت طعامی نیکو طبخ کن که پسری امروز در کاروانسرا منزل کرده و ما را احسان او فرو گرفته زن دربان طعام لذیذ خوب مهیا کرد پس از آن دربان طعام و شراب بر داشته نزد ابراهیم در آمد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد آب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و پنجاه و نهم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت چون دربان طعام و شراب نزد ابراهیم حاضر آورد طعام بکار بردند و باده بنوشیدند و به نشاط انهر شدند آنگاه ابراهیم بگریست و این بیت بر خواند . گر بی توشادی آرم هر گز مباد شادی . و ربی نوباده نوشم نوشم مباد باده . پس از آن فریادی بلند بر زد و بپس وجود بیفتاد دربان از دیدن این حالت ملول شد چون ابراهیم بخود آمد دربان گفت ایخواجه گریستن از بهر چه بود و از این شعر کرا قصد کردی که همه خوب رویان خاک پای تو نتواند بود . متا ز کم زنکویان سمند ناز که هستی . تواز برای یکی راز و صد هزار برایت . ابراهیم برخاسته از بهترین جامهای زنان بیرون آورده با دربان گفت این را بسوی زن خود بر دربان آنها را نزد زن خود برد و زن خود را با خویشان نزد ابراهیم آورد و ابراهیم همی گریست زن دربان گفت دلپای ما را پاره پاره کردی ما را آگاه کن که کدام خوب روی را همی خواهی ابراهیم روی بدربان کرده گفت ای عم بدانکه من پسر خصب سلطان مصرم دلبسته محبت جمیله دختر لایت عمیدم زن دربان گفت ای برادر ترا بخدا سوگند میدهم که این سخن ترك کن تا کسی این سخن نشنود و گرنه ما و توهلاك خواهیم شد از آنکه در روی زمین از اوستمنکار تر دختری نیست و میچکس نام مرد در نزد او نتواند برد که او مردان را ناخوش میدارد ای فرزند تو از بسوی دیگری میل کن چون این سخن بشنید سخت بگریست آنگاه دربان گفت من جز سری ندارم او را در کار تو خواهم کرد تا از بهر تو تدبیری کنم که بمراد خویشان برسی پس از آن دربان با زن خویش از نزد او بیرون آمدند چون بامداد شد ابراهیم بگرما به رفته حله ملو کانه در بر کرده بحجره باز گشت در آن هنگام دربان با زن خود بر آمدند و با او گفتند ایخواجه بدانکه در اینجا مردی است خیاط و گوژ پشت و او خیاط سیده جمیله است تو به سوی او رفته او را ارحالت خود با خیر کن شاید او ترا بچیزی دلالت کند که بمراد توانی رسید در حال ابراهیم برخاسته قصد کان خیاط کرد و بنزد او شد در نزد او ده تن ملو کان ماه روی دید برایشان سلام کرد ایشان رد سلام کرده او را بنشانند و در حسن و جمال او خیره ماندند و احبب چون او را بدید از حسن و جمال او عقلش حیران شد ابراهیم جیب خود را بعمدا دریده بسا حذب گفت همی خواهم که جیب من بدوزی خیاط ابریشمی گرفته جیب او را بدوخت ابراهیم پنج دینار زر بخیاط داده بحجره خویش باز گشت خیاط با خود گفت من از بهر این سرچه کار کردم که پنج دینار بمن داد پس خیاط شب همه شب در فکر حسن و جمال و سخا و کرم آن پسر بود چون بامداد شد ابراهیم برخاسته بدکان احبب خیاط رفت و او را سلام داد خیاط رد سلام کرده او را گرامی داشت چون ابراهیم بنشست با خیاط گفت ای عم جیب من دوباره پاره گشته او را بدوز خیاط کار از دست بر زمین نهاده بیش آمد و جیب ابراهیم بدوخت ابراهیم ده دینار زر بدو داد خیاط زرها گرفته از حسن و کرم او مبهور بود پس از آن گفت ایفرزند این کار تو ناچار سببی دارد و دوختن جیب اینگونه نمی باشد تو مرا از حقیقت کار خود با خبر کن اگر چنانچه بیکی از این کودکان عاشق گشته بخدا سوگند که هیچکدام از ایشان از تو خوبتر نیستند و همه ایشان خاک پای تو نتوانند بود اگر جز این قصد داری مرا با خبر کن ابراهیم گفت ای عم اینجا جای سخن گفتن نیست که حدیث من عجیب و کار من غریبست خیاط گفت چون چنین است برخیز تا در خلوت بنشینم پس خیاط برخاسته او را داخل دکان بحجره برد و با او گفت ای فرزند حدیث باز گوی ابراهیم کار خود از آغاز تا انجام بیان کرد خیاط مبهور گشته گفت ای پسر از این کار بر حذر باش و از این خیال پرهیز کن که آن دختر مردان را ناخوش میدارد ای برادر تو زبان خویش نگاه دار و گرنه خود را هلاك کنی چون ابراهیم سخن او بشنید سخت بگریست و در دامنش پیانویخت و گفت ای عم مرا در پناه خود جای ده و گرنه هلاك خواهم شد که من مملکت خود و پادشاهی پدر گذاشته در شهر ها غریب و تنها همی کردم مرا از آن پری پیکر شکیبانی محال است خیاط چون حالت او بدید بروی رحمت آورد و گفت ایفرزند مرا جانی بیش نیست او را در سر کار تو بازم که تودل مرا مجروح ساختی و لکن فردا از بهر تو تدبیری کنم که از آن تدبیر دل تو شادمان گردد ابراهیم خیاط را دعا کرده بکاروانسرا باز گشت و گفته احبب را با دربان باز گفت و آن شب را بروز آورد چون بامداد شد جامه فاخر پوشیده بدره زر بگرفت و بسوی احبب آمده او را سلام داد و بنشست پس از آن گفت ای عم بوعده خود وفا کن خیاط گفت همین ساعت برخیز و سه مرك فربه با يك رطل شكر شری کن و دو كوزه لطیف خریده آنها را بر از باده صاف کن و فردا پس از نماز صبح با ملاح در زورق بنشین و باو بگو همی خواهم که ما را بیابان بصری ببری اگر او بگوید که من بیش از يك فرسنگ نتوانم برد تو باو بگو رأی تست چون يك فرسنگ بگذرد او را با مال ترغیب کن تا تو را بیباغهای بصره برساند نخستین باغی که تو در آنجا می بینی باغ سیده جمیله است آنگاه بدر باغ شو آنجا دو مصطبه بلند می بینی که فرش دنیا بر آن گسترده و در آنجا مردی گوژ پشت مانند من تشنه است تو حالت خویش بر وی شکایت کن و چنگ در دامن او زن شایدك او بتو رحمت آورد و ترا در مکانی جای دهدك سیده را يك نظر از دور توانی دید و در دست من جز این حیلتي نیست و لکن اگر آن باغبان را دل بر تو نسوزد من و تو هلاك خواهیم شد ابراهیم گفت یاری از خدا می خواهم



ما شاء الله کان هر چه خدا خواست همان میشود پس از آن ابراهیم از نزد خیاط برخاسته هر چه خیاط گفته بود همه را مهیا کرد و بطبقی گذاشته بحجره خویش برد چون صبح بدمید بکنار دجله آمد ملاحی را خفته یافت او را بیدار کرده ده دینار زر بوی بداد و باو گفت مرا تا یائین بصره برسان ملاح گفت ایخواجه زیاده از يك فرسنگ ترا نتوانم برد که اگر يك وجب تجاوز کنم من و تو هلاک خواهیم شد ابراهیم گفت رأی رأی تست پس ملاح ابراهیم را در زورق گذاشته همی رفتند تا بیستان نزدیک شدند آنکاه ملاح گفت ایفرزند از اینجا آنسوی زورق بر نتوانم گذرانید و گرنه من و تو هلاک شویم آنکاه ابراهیم ده دینار دیگر بدر آورده بملاح داده گفت اینها را در نفقه خود صرف کن ملاح ازو شرمسار گشته گفت کار خود را بخدای تعالی سپردم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

**چو نشبانه نهصد و پنجاه و ششم بر آمد**

زادلب از داستان فرو بست

خاست و از غایت فرح از زورق بیرون جست بدانسان که تیر از کمان همی جهد و ملاح بسرعت باز گشت ابراهیم اوصاف باغ را چنانچه خیاط باو گفته بود مشاهده کرد و در باغ را گشوده یافت در دهلیز تختی از عاج و بر آفت تخت مردی گوز پشت و لطیف منظر نشسته دید که جامهای زرین طراز در برو دپوس سیمین زر اندود در دست داشت ابراهیم پیش رفته دست او ببوسید احذب در حسن و جمال او خیره ماند و با او گفت ای خوبروی کیستی و تو را بدینجا که رسانید ابراهیم گفت ای عم من کودکی نادان و غریبه پس از آن بگریست باغبان را دل بر وی بسوخت و او را بر تخت فراز برد و اشک از چشمان او پاک کرد و باو گفت بر تو باکی نیست اگر وام داری خدایتعالی وام تو ادا خواهد کرد و اگر از کسی بیم داری خدای تعالی تو را ایمن خواهد گردانید ابراهیم گفت ای عم نه وام دارم و نه بیم بحمدالله خواسته بی شمار دارم دهقان گفت ای فرزند حاجت تو چیست که خویشتن را بدینمکان خطرناک انداخته ای ابراهیم حکایت خود بروی فرو خواند دهقان چون این سخن بشنید ساعتی سر بزر انداخته گفت ای فرزند مگر خیاط احذب ترا بسوی من دلالت کرده ابراهیم گفت آری دهقان گفت او برادر من است پس از آن گفت ای فرزند اگر نه محبت تو در دل من جای گرفته بود ترا و برادر خود خیاط را با دربان کاروانسرا وزن او هلاک میکردم پس از آن گفت ایفرزند بدانکه این باغ در روی زمین مانند ندارد و این باغ لؤلؤ نام دارد و هیچکس جز سلطان و من و سیده جمیله بر این باغ داخل نگشته و من بیست سال است که در این باغ هستم کسی را ندیده ام که بدینمکان در آید و در هر چهل روز سیده جمیله بکشتی نشسته با کنیز کان خود بدین باغ آید و لکن من يك جان بیش ندارم آنرا در سر کار تو بازم و خود را فدای تو کنم در آن هنگام ابراهیم دست او را ببوسید دهقان باو گفت در نزد من بنشین تا از بهر تو تدبیری کنم پس از آن دهقان دست ابراهیم گرفته بیباغ اندر آورد ابراهیم باغ را کمان کرد که بهشت است و آنجا را نزهتگاهی عجیب یافت و در میان آن باغ بر که آبی از سلسبیل صاف تر داشت و در آن باغ وحشیان و غزالان و همه گونه پرندگان دید که بلغن های مختلف همی خواندند و هوش از شنوندگان میر بودند ابراهیم را از دیدن آفت باغ نشاط و طرب روی داد دهقان باو گفت باغ مرا چگونه می بینی ابراهیم جواب داد این نه باغست بلکه بهشت روی زمین است دهقان بخندید پس از آن برخاسته ساعتی غایب شد خوانی باز آورد که در آن مرغ بریان کشته و طعام لذیذ و حلوا بود طبق در برابر بنهاد ابراهیم گفته است که من بقدر کفایت خوردنی بخوردم دهقان چون خوردن من بدید فرحناک شد و گفت به خدا سوگند کار ملوک و فرزندان ملوک چنین است پس از آن چیزهایی که من با اشارت خیاط خریده بودم بروی بنمودم دهقان گفت این ها را با خویشتن نگاهدار که در وقتی که سیده جمیله حاضر شود این ها بر تو سود خواهد بخشید که در آنوقت ما کول از بهر تو نتوانم آورد پس از آن دهقان برخاسته دست مرا بگرفت و مرا بسکانی که در برابر ایوان سیده جمیله بود بیاورد و در میان درختان عریشه بساخت و با من گفت بر این عریشه فراز شو وقتی که سیده جمیله بایوان اندر آید تو از این عریشه او را توانی دید ولی او تو را نتواند دید و از این فزون تر در نزد من حیلنی نیست و ترا باید که اعتماد بخدای تعالی کنی ابراهیم او را شکر گذاری کرده دست او را ببوسید و طبق را که می و کباب در آن بود در عریشه گذاشت و دهقان باو گفت ایچوان خوبروی در باغ تفرج کن و از میوه های درختان بخور که سیده جمیله فردا بتفرج باغ خواهد آمد آنکاه بتفرج باغ گرائید و از میوه های آنجا همی خورد تا شب برآمد و آن شب را با وجد و شوق بروز آورد چون بامداد شد دو کانه بگذارد که ناگاه باغبان باکونه متغیر برسد و گفت ای فرزند بعریشه فراز شو که اینک کنیز کان آمدند و سیده پس از ایشان خواهد رسید چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشبانه نهصد و پنجاه و هفتم بر آمد**

کنیز کان رسیدند و سیده نیز بزودی خواهد رسید

وزنهار که عطسه کنی و یا سرفه نمائی که من و تو هلاک خواهیم شد در حال ابراهیم برخاسته بعریشه بر شد و دهقان بسرعت آنکاه کنیز کمان ماهروی بایوان باغ در آمدند و ایوان را رفته کلابش بزدند و فرش های دیبا در آفت مکان بگسترند و عود و عنبر بر آتش نهادند پس از آن پنج تن کنیز کان زهره جبین که آلات طرب در کف داشتند و سیده جمیله در میان ایشان بود بدرون خیمه که از دیبای سرخ پوشیده بود میامدند و درختر کان دامن های خیمه را با چنگال های زرین برداشته بودند تا این که بایوان در آمدند ابراهیم از سیده و از جامهای سیده چیزی ندید با خود گفت بخدا سو کند که همه رنجهای من ضایع شد آنکاه کنیز کان خوردنی پیش آوردند سیده خوردنی خورده دست بشت پس از آن تختی از برای سیده جمیله بنهادند سیده بر تخت نشسته کنیز کان آلات طرب همی نواختند و با آوازهای نشاط انگیز همی خواندند که عجوزی در آن میان برقص اندر آمد آنکاه



کنیز کان پیش آمده پرده برداشتند و سیده جميله بیرون آمد و برقص کردن عجوز همی خندید ابراهیم او را بدید و بحلی و حلل او نظاره کرد بر سر او تاج مرصع با در و گوهر در گردنش گردن بندی از لؤلؤ و در میانش کمری از زبرجد و یاقوت بود پس کنیز کان در برابر او زمین بوسیدند و بر پای ایستاده و همی خندیدند ابراهیم گفته است چون او را بدیدم عقل من برفت و از حسن و جمال او بحیرت اندر گشته بیخود افتادم چون بخود آمدم این بیت بر خواندم ۴۸ آمدت که بنگرم باز نظر بخود کنم ۴۹ سیر نمیشود نظر بسکه لطیف منظری ۵۰ آنگاه عجوز بسا کنیز کان گفت برخیزید و رقصان رقصان بخوانید ابراهیم چون ایشان را بدید با خود گفت کاش سیده نیز میرقصید چون رقصیدن کنیز کان بنهایت رسید سیده گرد آمده گفتند تمنای ما اینست که تو نیز در این مجلس برقص در آئی که عیش بر ما تمام شود که ما از امروز خوشتر روزی ندیده بودیم ابراهیم با خود گفت شکمی نیست که درهای آسمان باز است و دعا های من باجابت نزدیک است پس کنیز کان قدمهای سیده ببوسیدند و باو گفتند بخدا سوگند که ما تو را هیچ مانند امروز خوشوقت و خرسند ندیده بودیم کنیز کان پیوسته بروی لایه همی کردند تا اینکه سیده جميله جامها بکند و در يك پیراهن زرین که دهنهای او با گونه گونه گوهر ها مرصع بود بماند و پستانهای او مانند گوی عاج آشکار بود و با اسلوب غریب و طرز عجیب برقص در آمد و او چنان بود که شاعر گفته ۵۱ چو کوبی پای و چون بازی پیاله ۵۲ تنت از لطف گردد همچو جانت ۵۳ چنان گردی و جنبانی میان را ۵۴ ندارد استخوان گویسی میانت ۵۵ ابراهیم گفته است درحالتی که من چشم بروی دوخته بودم او را بر من نظرافتاد و مرا بدید روی او دگرگون گشت و بکنیز کان گفت شما بتغنی مشغول باشید تا من بسوی شما باز گردم پس از آن کاردی را بقدر نصف ذراع که در آنجا بود گرفته بسوی من آمد چون بمن نزدیک شد من از خود برفتم چون چشم او بر چشم من افتاد ساعدش مست شده کارد از دستش بیفتاد و گفت ۵۶ هرجا که پا رسی بت من جلوه گر شود ۵۷ پس شیخ پارسا که برندی شمر شود ۵۸ پس از آن بمن گفت ای پسر خاطر آسوده دار که ترا از همه بیمها امانست من بگریستن مشغول شدم او با دست خود اشک از چشم من پاك کرده پرسید ای پسر مرا خبر ده که تو کیستی و از بهر چه بدینمکان آمده و من در برابر او زمین بوسه دادم و در دامنش آویختم جواب داد بر تو با کی نیست بگو که کیستی ابراهیم گفته است من حکایت خود را از آغاز تا انجام بروی حدیث کردم او را کار من عجب آمد و بمن گفت ایخواجه ترا بخدا سوگند میدهم که تو ابراهیم بن خصیب هستی گفتم آری پس خویشتن بر من انداخت و گفت ایخواجه از بهر تو بود که مردان ناخوش میداشتم زیرا که من شنیده بودم در مصر کودکی هست که در جهان از او خوب رو تر کسی نیست من از شنیدن صفتهای تو بر تو عاشق شدم و خاطر من بسته محبت تو گردید ۵۹ می شنیدم که جان جانا نی ۶۰ چون بدیدم هزار چندانانی ۶۱ منت خدای که مرا از دیدار تو بهره مند ساخت بخدا سوگند که اگر جز تو دیگری میبود دربان و خیاط و دهقان را بر دار میکردم پس از آن با من گفت چه حیلتي سازم که کنیز کان آگاه نشوند و من خوردنی بیاورم تا تو آب را بخوری من باو گفتم ای روشنی دیده من در نزد من خوردنی و شراب هست پس از آن طبق را در برابر او بگشودم آن پری روی لقمه در دهان من میگذاشت و من لقمه در دهان او مینهادم ۶۲ گمان میکردم که خواب میبینم پس از آن شراب پیش آورد بنوشیدم و از صبح تا ظهر من و او بدینحالت بودیم و کنیز کان باده همی گساردند و همی رقصیدند پس از آن برخاسته با من گفت یکی کشتی مهیا کن و در فلان مکان بانتظار من بنشین تا من بسوی تو باز آیم و مرا بجدائی تو شکیبائی نیست من گفتم ای خاتون من خود یکی کشتی دارم که ملك من است و ملاحان در اجازه منند و انتظار من همی کشند پری روی جوابداد مرا نیز مقصود همین بود پس از آن بسوی کنیز کان رفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چونشانه نهصد و پنجاه و هشتم برآمد

گفت ای ملك جوانبخت سیده جميله بسوی کنیز کان رفت و بایشان گفت برخیزید تا بسوی قصر باز گردیم کنیز کان گفتند چگونه باز گردیم که ما را عادت این بود که سه روز در باغ بسر می بردیم سیده جواب داد من خویشتن را گران همی بینم گویا که رنجورم و همی ترسم که رنجوری من سخت گردد کنیز کان فرمان سیده شتافتند و جامهای خویشتن پوشیده روی بکنار دجله گذاشتند و در زورق بنشستند آنگاه دهقان بنزد ابراهیم آمد و او را از ماجرای آگاهی نبود گفت ای ابراهیم تو شکایت از بخت خویشتن کن که حظ تو این بود که از دیدار سیده بهره مند نشوی و گرنه او را عادت این بود که سه روز در باغ بسر می برد مرا بیم از آنست که ترا دیده باشد ابراهیم گفت مرا ندیده و من او را ندیده ام و هرگز از ایوان بیرون نیامد دهقان گفت راست میگوئی که اگر او ترا دیده بود ما را هلاک می کرد و لکن تو در نزد من بنشین شاید که هفته دیگر نیز سیده بباغ آید و تو او را ببینی و چشم از او سیر کنی ابراهیم گفت ایخواجه من مالی بسیار دارم مرا خاطر از بهر مال در تشویش است و همی ترسم که آن مال را دزدان ببرند دهقان گفت ای فرزند جدائی تو بر من سخت دشوار است پس ابراهیم را در آغوش گرفته او را وداع کرد ابراهیم روی بسوی کاروانسرا گذاشت چون نزد دربان رسید دربان خبر خوش در نزد تو هست یا نه ابراهیم جواب داد متاع های من بیاور تا بشهر خویش روم که بدید آمدن مقصود خود را دشوار می بینم دربان را وداع کرده متاعهای او را بر داشت و بکشتیش برسانید پس از آن ابراهیم بمکانی که سیده بود بر آمد در انتظار سیده بنشست چون شب تاریک شد سیده در صورت مردان بدید آمد بدستی تبر و گمان و در دست دیگر تیغ برهنه داشت با ابراهیم گفت پسر خصیب توئی ابراهیم جواب داد آری منم گفت ای ناپاک ترا جرات بدانمقام رسیده که از شهرهای دور آمده راه دختران ملوک بزنی بر خیز و در نزد سلطان حاضر شو ابراهیم از این سخن بیخود افتاد ملاحان از بیم بهلاک نزدیک شدند ابراهیم گفته است



چون سیده دید که بر من چه رفت ریش مزور که بزنج آویخته بود بر کند و شمشیر دور انداخت و منطقه از امر بگشود دیم که سیده جلیقه است باو گفتم بخدا سوگند تو دل من بشکافتی آنگاه به ملاحان گفته در راندن کشتی بشتابید در حال بادبان برافراشته سرعت کشتی برانندند روزی چند رفت که بیفداد برسیدیم ناگاه در کنار شط کشتی ایستاده بدیدیم ملاحان که در آن کشتی بودند بانك بملاحان کشتی ما زدند و یکان یکان را نام بردند و سلامت ما را تهنیت گفتند پس از آن کشتی خویشتن به سوی کشتی ما آوردند چون نيك نظر کردیم ابوالقاسم صندلانی در آن کشتی بود چون ما را بدید گفت الحمد لله علی السلامة آیا حاجت خود روا کردی یا نه گفتم آری آنگاه شمع فروزان که در برابر او بود برداشته بما نزدیک شد چون جمیله او را بدید حالش دگرگون شد و گونه اش زرد گشت و ابوالقاسم بجمال او نگاه کرده گفت مرا مقصود همین بود اکنون در امان خدا روان شوید که من ببصره خواهم رفت و سلطان را با من مشورتی هست آنگاه خرجینی پراز حلوا بیرون آورده بکشتی ما انداخت حلوا ها با بنك آمیخته بود ابراهیم باسیده گفت ای روشنی چشم از این حلوا بخور سیده بگریست و گفت ای ابراهیم میدانی این کیست ابراهیم جواب داد آری آن فلانست سیده گفت او پسر عم منست مرا از پدرم خواستگاری کرد من او را اجابت نکردم او اکنون ببصره روانست شاید که پدرم را از ما آگاه کند گفتم اینخاتون او ببصره نرسیده ما بموصل خواهیم رسید و نمیدانستیم که در غیب از بهر ما چه مقدر است پس من اندکی از آن حلوا بخوردم هنوز در اندرون من جای نگرفته بود که بیخود بر زمین افتادم بامدادان عطسه کردم که بنك از بینی من بیرون آمده چشم گشوده خویشتن را برهنه در خرابه افتاده دیدم طپانچه بر سر و روی خویش زدم و با خود گفتم این چه حیلست بود که صندلانی با من کرد مرا از جامه جز شلواری نمانده بود آنگاه برخاسته حیران حیران همی رفتم که ناگاه والی یا جماعتی که تیغها بکف داشتند برسیدند من هراس کرده در گرمابه خرابی که در آنجا بود پنهان شدم پای به گرمابه نهادم پای من بلغزید دست برده چیزی را بگرفتم دستم بخون آلوده گشت و ندانستم که او چیست دست خود را با شلوار پاك کردم دوباره دست بدانسوی بردم دستم بکشته برآمد گفتم سبحان الله این چه حیلست است که من گرفتار شدم پس از آن در زاویه ای از زاویه های گرمابه پنهان شدم که ناگاه والی بدر گرمابه بایستاد و گفت در این مکان داخل شوید و جستجو کنید دو تن از خادمان با مشعلهای خود بگرمابه اندر شدند من از بیم در پشت دیواری پنهان شدم بروشنی مشعلها در آن کشته تا مل کردم دختر کی دیدم که روی او مانند آفتاب و سر او در طرفی و تنش در طرفی دیگر است و جامهای گران قیمت در بر دارد من چون او را بدیدم لرزه بر اندامم بیفتاد آنگاه والی خود بگرمابه در آمد و گفت اطراف گرمابه بگردید و زاویه های او را جستجو کنید خادمان بسوی مکانی که من در آنجا بودم پیامدند یکی از ایشان مرا دیده بسوی من آمد و در دست او کاردی بمقدار نصف ذراع بود چون بمن نزدیک شد گفت آفرین بر تو ای پسر خوب روی این کشته را از برای چه کشته ای من گفتم بخدا سوگند من او را نکشته ام و کشته او را نشناسم رسیدن مکان نیامده ام مگر از بیم شما پس قصه خود بروی فرو خواندم و باو گفتم ترا بخدا سوگند میدهم که ستم بر من روا مدار که من بخویشتن مشغولم او را دل بمن سوخت مرا گرفته پیش والی برد والی چون دست خونین مرا بدید گفت این حالت حاجت بگواه ندارد کردن او را بزیند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوان بخت والی بکشتن من فرمان داد و چون

چون شبانه نهصد و پنجاه و نه بر آمد

من این بشنیدم سخت بگریستم و سرشك از دیده روان ساخته این دوبیت برخواندم . آه از این زندگی ناخوش من . وز دل و خاطر مشوش من . سپرزخه حادثات شده است . دل پر تیر و پشیمانی . پس از آن فریادی بر آورده بیخود بیفتادم سیاف بر من رحمت آورد و گفت بخدا سوگند که این پسر قاتل نمی ماند والی گفت گردن سیاف بزدند پس از آن مرا در قطع بشانند و چشمان مرا بستند سیاف از والی دستوری خواست که گردن من بزند فریاد و اغریتا بر آوردم ناگاه سواری چند برسیدند و گویند میگفت ای سیاف دست از او نگاهدار و آمدن ایشان سبب عجیب داشته و او این بود که خطیب سلطان مصر حاجبی بسوی خلیفه هرون الرشید روانه ساخته هدیه ها و تحفه ها و کتابی در صحبت او فرستاد و مضمون کتاب این بود که سالیست پسر من ناپدید گشته و شنیده ام که او در بغداد است و مقصود از احسان خلیفه اینست که بجستجوی او بفرماید تا در تفحص او کوشش کنند چون او را بدید آورند در صحبت حاجب بسوی من فرستند چون خلیفه کتاب بخواند والی را فرمود که او را جستجو کنند و پیوسته والی از خبر او جویاست بود تا اینکه گفته شد که او در بصره است خلیفه را از این خبر آگاه کردند آنگاه خلیفه کتابی نوشته بحاجت مصری داد و او را رفتن بصره بفرمود و جماعتی از اتباع وزیر با حاجب همراه کرد حاجب همان ساعت بجستجوی پسر خواجه بیرون رفت و آن پسر در نطع نشسته جلاد را تیع در کف ایستاده دید بانك بر سیاف زد که او را بکش والی چون حاجب را بدید و او را بشناخت از بهر او پیاده گشت حاجب با وی گفت این پسر کیست و کار او چیست والی خبر وی با او باز گفت حاجب نمیدانست که او ابراهیم پسر سلطانست گفت ای والی این چنان مینماید که قاتل نباشد آنگاه فرمود که بند از او بردارند چون بند از او برداشتند حاجب گفت او را در نزد من آورید ابراهیم را پیش حاجب بردند ابراهیم از بسیاری رنجها که برده بود گونه ارغوانیش زعفرانی کشته و حالتش دگرگون شده بود حاجب پرسید ای پسر از قضیت خود خبر ده و بگو که چرا تو با این مقول در این مکانی چون ابراهیم بسوی حاجب نظر کرد او را بشناخت و باز گفت ای وای بر تو مگر مرا نمی شناسی من ابراهیم بن خصیمم شاید که تو از بهر من آمده حاجب در وی تامل کرده او را بانك



شناخت در حال بر پای وی افتاد چون والی کردار حاجب را با آن پسر بدید گونه اش زرد گشت آنگاه حاجب باوالی گفت  
 وای بر تو ستمکار همی خواستی پسر سلطان مصر را بکشی والی دامن حاجب را پیوسید و گفت ای خواجه من او را در چنین  
 حالت چگونه توانستم شناخت که او را در این مکات دیده دخترک را در پهلوی او کشته یافتیم حاجب گفت وای بر تو ولایت  
 بر تو سزاوار نیست از آنکه این پسر پست که از عمر او پانزده سال نرفته و او تاکنون گنجشگی نکشته است چگونه میتواند  
 آدمی را بکشد تو او را مهلت نداده و از حالتش نپرسیده پس از آن باوالی گفت کشته دخترک را جستجو کنید و دو باره  
 خادمان والی بگرما به داخل گشته کشته دخترک را بدید آوردند و او را گرفته نزد والی بردند پس والی او را گرفته روی  
 بدار الخلافه گذاشت و خلیفه را از ماجری آگاه کرد هر دو نفر رشید بکشتن کشته دخترک فرمان داد پس از آن پسر خصیب  
 را بخواست چون ابراهیم در برابر او حاضر شد خلیفه بر روی او بخندید و باو گفت قضیت خویش باز گوی و ماجرا بیات کن  
 ابراهیم حکایت خود را از آغاز تا انجام بیان کرد این کار بر خلیفه دشوار شد در حال مسرور سیاف را انداد در داد و باو گفت همین ساعت  
 بخانه ابوالقاسم صندلانی رفته او را با دخترک بیاور در حال مسرور برفت و بخانه صندلانی هجوم آورده دخترک را دید که  
 از آگسوان آویخته و از هلاکش چیزی نمانده آنگاه مسرور دخترک را بگشود و او را با صندلانی باز آورد چون خلیفه دخترک  
 را بدید از جمال او عجب آمدش پس از آن فرمود که دست های صندلانی که این دخترک را آورده ببرند و او را بردار  
 کرده اموال و املاک او را با ابراهیم دهند خادمان چنان کردند که خلیفه بفرمود در آن هنگام ابواللیث حاکم بصره پدر سیده  
 جمیله در رسید و از ابراهیم بن خصیب بخلیفه شکایت کرد و از خلیفه داوری خواست خلیفه گفت ابراهیم اگر دختر ترا بی  
 اجازت تو آورده او را از هلاک نیز خلاصی داده پس خلیفه به حاضر آوردن پسر خصیب بفرمود چون حاضر آمد خلیفه با ابواللیث  
 گفت مگر راضی نیستی که چنین پسر خوب روی که پسر سلطان مصر است داماد تو شود ابواللیث جواب داد اکنون راضی شدم  
 آنگاه خلیفه قاضی و گواهان حاضر آورده دخترک را با ابراهیم تزویج و همه اموال صندلانی برو بخشیده از بهر او ساز و  
 برك سفر مهیا کرده او را بسوی مصر فرستاد ابراهیم با دخترک بهیش و طرب همی زیستند تا اینکه بر هم زننده اندات بر ایشان  
 بتاخت (حکایت شجرة الدر) و از جمله حکایت های ملک جوانبخت این است که خلیفه معتضد بالله بلند همت و شریف النفس  
 بود و در بغداد ششصد وزیر داشت که از او کارهای مردم هیچ گونه پوشیده نمی ماند پس روزی با ابن حمدون از بهر تفرج  
 رعیت ها بیرون آمدند که خبرهای مردم بشنوند و حالت ایشان بدانند گرمی هوا ایشان را بگرفت بکوچه لطیفی رسیده بآت  
 کوچه داخل شدند در صدر آن کوچه خانه بلند بنائی دیدند از بهر گرفتن خستگی راه بر در آن خانه بنشستند از آن خانه دو  
 خادمك قمر منظر بیرون آمدند یکی از ایشان با دیگری همی گفت کاش مهمانی بدید می آمد از آنکه خواجه من تمام همان نباشد  
 خوردنی نمی خورد و ما امروز تا این وقت گردیدیم کسی را نیافتیم خلیفه از سخن ایشان شکفت ماند و گفت برای تفرج  
 کردن خداوند این خانه داخل شویم و مروت خداوند خانه را بعیان ببینیم و بدانیم نعمتی از ما بدو رسد آنگاه با خادمك گفت  
 از خواجه خود بآمین جمعی از غریبان دستوری بطلب و خلیفه هر وقت میخواست که بر رعیت تفرج کند در لباس بازرگانان بیرون  
 میآمد پس خادم بخواجه خود باز گشت و او را از واقعه آگاه کرد خواجه فرحناك گشته برخاست و خود با خادمان بیرون آمد  
 و او جوانی بود بدیع الجمال و پیراهنی بلند وردائی زرین طراز که با طیب معطر بود در برو انگشتری باقوت در انگشت  
 داشت چون خلیفه و ابن حمدون را بدید گفت مرحبا بخواجه گانی که از قدوم مبارك خود مارا نواخته و غایت لطف بما کرده اند  
 پس چون ایشان بخانه در آمدند خانه دیدند نمونه از بهشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شدو شهرزاد لب از داستان فرو بست  
 گفت ای ملک جوانبخت خلیفه با ابن حمدون خانه را دیدند که قطعه است  
 از بهشت و بدرون آن خانه باغی است که همه گونه درختان و گلها در آن  
 باغست چنانکه هوش از نظار گیان همی برد و غرفهای آن خانه را با فرشهای حریر و دیبا فرش کرده اند پس ایشان بنشستند  
 معتضد خلیفه در آن خانه و فرشها تامل میکرد ابن حمدون گفته است که من بخلیفه نظر کرده در جبین او علامت تغییر یافته  
 با خود گفتم آیا چه روی داد که خلیفه خشمگین گشت پس از آن طشتی زرین بیاوردند مادست بشستم سقره حریر بگسترده  
 و مائده از خیزران بنهادند چون سر پوش از ظرفها برداشتند طعامها دیدم مانند شکوفهای بهار گوناگون پس از آن خداوند  
 خانه گفت ای خواجه گان بسم الله بخدا سوگند از گرسنگی بهلاکت نزدیک بودم از خوردن این طعام انعام بر من تمام کنید و  
 خداوند خانه مرغ بریان گشته پاره میکرد و در پیش مامیکذاشت و بهجت آشکار کرده اشعار همی خواند و حکایات همی  
 گفت و لطایفی که لایق مجلس بود بکار میبرد ابن حمدون گفته است که ما خوردنی بخوردیم پس از آن بمجلس دیگر که  
 هوش از نظار گیان میر بود و رایحه های معطر بر مشام جان میوزید در آمدیم آنگاه سقره بگسترده و میوه ها و حلواها  
 فروچیدند ما را از آن مجلس فرح و انساب افزون گشت و لکن خلیفه را دل نمی گشود و تبسم نمی کرد با اینکه اولهو  
 و لعب دوست میداشت و حسود و ظلوم من با خود میگفته کاش میدانستم سبب اندوهنگینی خلیفه چیست پس از آن طبق  
 شراب و مایه دلجوئی احباب را بنهادند و باده های صاف در بادیه های بلورین و سیمین فروچیدند و خداوند خانه با شاخه خیزران  
 در غرفه را بزد آنگاه در گشوده شد و از آن غرفه سه تن کنیز گان با کمره نار پستان که بافتاب و ماه همی مانستند بدر آمدند  
 و آن کنیز گان عود زن و چنگی و رقاص بودند پس از آن نقل و میوه پیش آوردند ابن حمدون گفته است که در میان ما  
 و کنیز گان پرده از دیبا فرو آویختند که آن پرده شالهای ابریشم و حلقه های زرین داشت و لکن خلیفه به هیچ يك از آنها التفات

چون شبانه نهصد و شصتم بر آمد



نمی کرد خداوند خانه تعمیر داشت که در خانه او کیست پس خلیفه با خداوند خانه گفت آیا تو شریف هستی آمد جواب داد  
 لا والله ایخواجه من از فرزندان بازرگانانم و در میان مردم بابوالحسن علی بن احمد خراسانی معروفم خلیفه بساو گفت آری  
 مرا می شناسی گفت ایخواجه بخدا سوگند مرا معرفت بهیچ یک از شما خواجگان نیست این حدیث گفت ای مرد این خلیفه معتقد  
 بالله است در حال آمدن برخاسته در برابر خلیفه زمین بیوسید و از بیم همی لرزید و گفت ایها الخلیفه ترا بیدران یا کت سوگند  
 میدهم که اگر از من تقصیری در حضرت تو رفته باشد بر من بیخشای خلیفه گفت اگر می که نواز بهر ما کردی اندازه نداشت  
 اما چیزی از تو مرا ناخوش آمد اگر تو حدیث بر راستی گوئی از من نجات یابی و اگر حقیقت حال با من نگوئی ترا بهجتنی  
 واضح بگیرم و ترا عذابی کنم که کسی را چنان عذاب نکرده باشد آن جوان گفت معاذالله که دروغ گویم ایها الخلیفه چه  
 چیز از من ترا ناخوش آمد خلیفه گفت من از وقتی که بخانه توان در آمدن مرا چشم بحسن این خانه و خوبی ظرفها و فرشهای اینجاست  
 ولی بر همه اینها نام جد خود متوکل علی الله را نقش گشته می بینم آن جوان گفت آری ایها الخلیفه کسی را قدرت آن نیست که جز راستی در  
 خدمت تو سخن بگوید آنکه خلیفه او را جواز نشستن داد خداوند خانه بنشست خلیفه گفت حدیث با من باز گوی جواب داد ایها الخلیفه بدانکه  
 در بغداد از من و پدر من توانگر تر کسی نبود و پدرم در بازار صرافان و عطاریات و بزازان دکانها داشت در هر دکان  
 و کیلی گذاشته و از همه گونه بضاعت فرو چیده بود و در بازار صرافیان در داخل دکان حجره داشت که در آنجا بخلوت  
 می نشست و دکه مخصوص بیع و شری بود و پدرم با آن همه خواسته بیکران جز من بگری نداشت چون او را مرک در  
 رسید مرا نزد خود خوانده مادر مرا بمن سپرد و مرا پرهیزکاری وصیت کرد پس از آن در گذشت و خلیفه را عمر دولت  
 پاینده یاد آنگاه من مشغول لذتها شدم از بهر خود صدقان گرفتم ولی مادر مرا از این کار نهی میکرد و ملامت میکرد من  
 سخن او نمی پذیرفتم تا همه مال من برفت آنگاه عقار و ضیاع بفروختم جز خانه که در آنجا مسکن داشتم چیزی نماند  
 و آنجا خانه بود خوب ایها الخلیفه من با مادرم گفتم همی خواهم که اینخانه بفروشم مادر گفت اگر اینخانه بفروشی جای نشستن  
 نخواهی یافت و در میان مردم رسوا خواهی شد من گفتم ای مادر قیمت این خانه پنج هزار دینار است از قیمت او بهزار  
 دینار خانه شری کنم و باقی آن بتجارت مشغول شوم مادرم گفت آیا خانه را باین قیمت بمن میفروشی یا نه گفتم آری  
 میفروشم در حال صندوقی در آورده او را بکشود و ظرفی از آهن چینی بدر آورد که در آن ظرف پنج هزار دینار بود  
 چون آن مال بدیدم گمان کردم که آن خانه پراز زر شد مادرم گفت ای فرزند گمان میکنی این مال پدر تو است بخدا  
 سوگند من این مال را از پدر خود از برای روز حاجت ذخیره کرده بودم ایها الخلیفه من آن مال از مادر خود گرفته  
 بکردار های ناصواب خویش باز گشتم و با یاران بخوردن و نوشیدن بنشستم تا اینکه پنج هزار دینار تمام شد و از مادر پدر  
 نپذیرفتم و باو گفتم همی خواهم که خانه را بفروشم مادرم گفت ای فرزند من ترا از فروختن آن نهی کردم از آنکه  
 میدانستم تو بخانه محتاج هستی و بدین سبب من قیمت آن را بتو دادم اکنون چگونه او را توانی فروختن من باو گفتم سخن  
 بر من دراز مکن ناچار خانه را بایدم فروخت مادرم گفت تو خانه را به پانزده هزار دینار بمن بفروش بشرط اینکه کار های  
 ترا من خود مباشر شوم من خانه را بآن قیمت و با آن شرط بفروختم آنگاه و کیل های پدر مرا حاضر آورد و بهریکی از ایشان  
 هزار دینار بداد و مال را زیر دست خود گرفت و خود بداد و ستم مشغول شد و پاره از آن مال بمن داد که باو تجارت کنم و  
 بمن گفت تو در دکان بدبخت بنشین من آنچه مادرم گفته بود چنان کردم و بحجره که در بازار صرافان بود پیامدم و نشسته به بیع  
 و شری مشغول شدم و یک برده سود کردم تا آنکه مال من بسیار شد چون مادرم حالت من نکو یافت آنچه که در نزد خود از  
 زرو گوهر و معدنیات ذخیره داشت بر من آشکار کرد و مرا حالت روز بروز بهتر و نیکوتر شد تا اینکه عقار و ضیاع من  
 بن باز گشت و حالت من چنان شد که بود و دیر گامی بدین حالت بودم و کیل های پدرم نزد من آمدند من سرمایه ها بایشان  
 دادم پس از آن حجره دیگر بدرون دکان بساختم ایها الخلیفه بمادت خویشتم در حجره نشسته بودم که ناگاه کنیز کی در آمد  
 که از او نیکو تر چشم کسی ندیده بود بمن گفت این حجره ابوالحسن خراسانی است گفتم آری گفت ابوالحسن در کجاست  
 گفتم من ابوالحسنم و لکن ایها الخلیفه مرا از حسن و جمال او عقل بزیان رفت و هوشم بپرید پس آن دخترك بنشست و بمن  
 گفت غلام خود را بگو که سیصد دینار زر بمن بشمارد من بفلام گفتم که آن مقدار زر بوی بشمار آن دخترك زرها گرفته باز گشت  
 و مرا عقل با او برفت غلام من گفت آیا تو این دختر می شناسی گفت لا والله غلام گفت از بهر چه نشناخته زرش دادی گفتم  
 بخدا سوگند مرا حسن و جمال او چنان خیره و حیران کرد که سخن خویش ندانستم آنگاه غلام برخاسته بی آنکه مرا آگاهی  
 باشد در پی آن دخترك روان شد پس از ساعتی کریان باز گشت و در روی او اثر ضربتی بود گفتم ای غلام ترا چه  
 روی داد گفت در قی آن دخترك بیقتادم تا منزل او بشناسم آن ماه روی رفتن من بدانست بسوی من باز گشته با ضربتی مرا  
 مجروح کرد و نزدیک بود که چشم من تلف شود ای خلیفه جهان من يك ماه بانتظار او نشسته آن دخترك را ندیدم و در عشق  
 او شکیهایی من تمام شد تا اینکه آخر ماه رسید ناگاه آن دخترك در آمد و بر من سلام کرد من از فرح پریدن گرفتم دخترك  
 حالت من پرسید و گفت شاید تو با خود گفتی که این محاله بود که مال من گرفته برفت من گفتم بخدا سوگند ای خانون  
 مرا زر و مال و تن و روان از آن تست آنگاه نقاب از رخ بر کشید و از بهر راحت بنشست و او را سرو گردن بعلی و حلل  
 آراسته بود پس از آن بمن گفت سیصد دینار از بهر من بشمار من دینار ها بشمردم او زر از من گرفته باز گشت من بفلام  
 گفتم بر اثر او رفته باز گشت ولی مبهوت بود دیر گاهی گذشت آن دخترك باز پیامد روزی از روز ها نشسته



بودم که آن دخترک بدید آمد و ساعتی با من در حدیث شد پس از آن گفت بانصد دینار زر از بهر من بشمار خواستم باو بگویم  
که از بهر چه بانصد دینار دهم ولی عشق و وجد از سخن گفتم بازداشت ای خلیفه من هرچه بروی نظاره میکردم عشق من  
فزونتر میشد و اندام من میلرزید و گونه من زرد میگشت و آنچه میخواستم بگویم فراموش میکردم و چنان میشدم که شاعر  
گفته • چو بلبل روی گل بیند زبانش در حدیث آید • مرا از دیدن رویت فرو بسته است گویای • پس از آن بانصد دینار  
بوی بشردم زرها گرفته بازگشت من بر خاسته خود در پی او رفتم تا اینکه بیابان گوهریان رسید بدکان یکی از گوهریان  
ایستاده گردن بندی از او شری کرد در آنجا چشمش بر من افتاده مرا بدید و بمن گفت بانصد دینار از بهر من بشمار چون  
صاحب دکان مرا بدید بمعظیم من برخاست من باو گفتم گردن بند باو ده که قیمتش بدمت من است دخترک گردن بند گرفته  
برفت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد **چون شبانه نهصد و شصت و یکم بر آمد** گفت ای ملک جوانیخت دخترک گردن  
و شهرزاد لب از داستان فرو بست بند گرفته برفت من بر اثر او روان شدم  
تا دخترک بدجله رسید و در زورقی بنشست من خواستم که در برابر او زمین بوسم او نسی کرده برفت من ایستاده برو نظر  
میکردم تا اینکه بقصری داخل شد چون نیک نظر کردم آن قصر متوکل خلیفه بود آنگاه من باز گشتم و اندوه دنیا بر دل  
من بنشست و او از من سه هزار دینار گرفته بود با خود گفتم این دخترک ملل من بگرفت و عقل من ببرد ساهست که  
جان من در عشق او تلف شود پس از آن بخانه بازگشته تمامت آنچه بر من رفته بود بمادر باز گفتم مادرم گفت ای فرزند  
زینهار که پس از این بروی متعرض مشو و گرنه هلاک خواهی شد پس چون بدکان رفتم و کیل من که در بازار عطاران بود  
نزد من آمد و او مردی بود سالخورده با من گفت ایخواجه چونست که ترا در گرگوت همی بینم و از  
بهر چه اثر حزن در تو آشکار است من تمامت ماجرای خویش باو حدیث کردم او گفت ایفرزند آن دخترک از  
کنیز کان قصر خلیفه است و خلیفه او را دوست میدارد تواز این مال که داده در گذرو خویشتن باو مشغول مکن و  
اگر او نزد تو آید باو متعرض مشو و ازو بر حذر باش و مرا آگاه کن تا از بهر تو تدبیری کنم و گرنه تلف خواهی شد  
پس از آن شیخ مرا گذاشته برفت و آتش عشق دخترک در دل من فروزان بود چون آخر ماه شد آن دخترک بسوی من  
آمد مرا غایت فرح روی داد دخترک گفت از بهر چه در پی من افتادی من باو گفتم فرط عشق و غایت محبت مرا باین  
کار بداشت پس در برابر او بگریستم او نیز بمن رحمت آورده بگریست و گفت بخدا سوگند آنچه تو در دل دارای در دل  
من هزار چندان است و لکن حیلتي نیست و جز اینکه در هر یکماه ترا ببینم راهی ندارم پس از آن ورقه بمن داده گفت اینرا  
بقلان بن فلان بده که او وکیل منست و آنچه درین ورقه هست از بوستان من گفتم مرا حاجت بمال نیست زرو مال و تن و  
جان من فدای تو باد آنگاه دخترک گفت بزودی در کارتو تدبیری کنم که بمن توانی رسید اگرچه من خود برنج اندرافتم  
پس از آن مرا وداع کرده باز گردید در حال من بسوی شیخ عطار رفته ماجرای خود باو بیان کردم آن شیخ مرا بسوی خانه  
متوکل آورد من دیدم همان قصر است که دخترک در آن قصر اندر شده بود شیخ عطار بحیرت اندر ماند از بهر حیلتي فکرت همیکرد که خیاطی  
را در برابر منظره که بدجله مینگریست بدید و بمن گفت نزد این خیاط شود و باو بگو که جیب ترا بدوزد و ده دینار زر باوده من روی بخياط آورده  
و دوشه دیبای رومی با خود برده بخياط گفتم اینهارا از بهر من چهار جامه بریده بدوز چون خیاط از بریدن و دوختن آنها  
فارغ شد من سه برابر اجرت بوی دادم او دست پرده جامها پیش من آورد باو گفتم این جامها را بتو بخشیدم پس ساعتی  
نزد او بنشستم و جامهای دیگر در نزد او پردم و باو گفتم این جامها بیاویزد که هر کس خواهد اینها را شری کند بفروش  
خیاط جامهای دوخته بدکان بیاویخت هر کس از قصر خلیفه بیرون می آمد و چیزی از آنجامهای پسندید من آنجامه بدو میبخشیدم  
تا اینکه روزی از روزها خیاط بمن گفت ای فرزند منی خواهم که حدیث خود با من بگوئی از آنکه تو در نزد من صد  
حله بریده و هر حله از آنها قیمت گران داشته است و تو تمامت آنها را بخشیده این کردار بکردار بازار گنان نمیماند که  
ایشان از درمی مضایقت کنند مگر سرمایه تو چه مقدار است که چندین بخشش همی کنی تو حدیث خود را براستی با من  
بگو تا در بدید آوردن مقصود تو بکوشم پس از آن گفت ترا بخدا سوگند میدهم که تو عاشق نیستی گفتم آری خیاط پرسید  
عاشق کیستی گفتم بکنیز کی از کنیز کان قصر خلیفه عاشقم خیاط گفت نفرین خدا بر ایشان باد که ایشان مردمان بفریبند پس  
از آن پرسید آیا تو نام آن کنیزک می شناسی گفتم لاوالله گفت صفت آن کنیزک بمن بگو صفت آن کنیزک باو گفتم خیاط  
گفت وای بر تو او از مغنیان خلیفه است و خلیفه او را دوست میدارد و لکن او را خادمکی هست من ترا با خادمك او شناسا  
کنم شاید که آن خادمك سبب رسیدن تو بوی باشد من با خیاط در حدیث بودم که ناگاه خادمکی چون ماه شب چهارده  
از قصر خلیفه بدر آمد و در برابر من جامهائی که خیاط آنها را از گونه گونه دیباها دوخته بود بدید آن خادمك چشم بداد  
جامها نهاده در آنها تامل میکرد تا اینکه بمن نزدیک شدن بر پای خاسته او را سلام دادم پرسید تو کیستی گفتم مردی ام  
بازر کان پرسید این جامها می فروشی گفتم آوی پنج جامه بگرفت و گفت این پنج را قیمت چند است گفتم آنها از  
من بتو هدیه است تا در میان من و تو روابط مودت باشد خادمك را فرحی بی اندازه روی داد آنگاه من بخانه آمدم  
و جامه که با گوهر و یاقوت مرصع بود و سه هزار دینار قیمت داشت بسوی او پردم و جامه بوی هدیت کردم او هدیت  
من قبول کرده مرا در قصر بحجره برد و نام من باز پرسید گفتم من مردی ام بازار کان گفت از کارتو بریب اندر شدم گفتم  
از بهر چه بریب اندر شدی جوابداد از آنکه مال بسیار بمن بخشیدی من چنان میدانم که تو ابوالحسن خراسانی صیرفی هستی



ایخلیفه چون این سخن بشنیدم حیران شدم غلامك بمن گفت گریه مکن بخدا سوگند کسی که تو از بهر او گریبان هستی او را عشق بر تو افزون تراست و همه کنیز کان قصر از کار تو و او آگاه گشته اند پس از آن گفت مقصود تو چیست گفتم میخواهم مرا یاری کنی او مرا بفردا وعده داد من بخانه خویش باز گشتم و آنشب را با هزار شوق بروز آوردم چون بامداد شد بسوی او روان گشتم بحجره او داخل شدم آنخادمك بمن گفت بدانکه محبوبه تو چون دوش از نزد خلیفه بحجره خود باز گردد من تمامت حدیث تو با او باز گفتم او را قصد اینست که با تو ملاقات کند تو امروز در نزد من بنشین من در نزد او بنشینم تا اینکه شب تاریک شد ناگاه خادمك را دیدم که در آمد و پیراهنی زرین طراز با حلقهای خلیفه بر من پیوشانید و مرا با گلاب معطر ساخت و من بخلیفه همی مانسبم پس از آن مرا بمکانی برد که در هر دو سوی آنمکان غرفهها برابر یکدیگر بود بمن گفت این غرفهها جای کنیز کان خاص خلیفه است چون تو بر این غرفهها بگذاری بهریکی از در های غرفهها دانه باقلی بگذار که خلیفه را عادت همین است و در هر شب بدینسان همی کند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و شصت و دوم بر آمد

گفت ایملك جوانبخت خادمك با ابوالحسن گفت تو نیز چنان کن که خلیفه میکند چون در دست راست بدر حجره دومین برسی آنجا غرفه بینی که عتبه او از رخام و مرمر است چون بآن غرفه برسی و آن در بینی از آن داخل شو که معشوقه خویش در آنجا خواهی دید و با او در آنجا خواهی بود و اما بیرون آمدن ترا انشاء الله چاره ای کنم اگر چه در صندوق باشد ترا بیرون آورم پس غلامك مرا گذاشته باز گشت من همی رفتم و درها همی شمردم چون بمیان آنمکان رسیدم آواز ها شنیدم و روشنی ها دیدم و آن روشنائی بسوی من همی آمد چون نزدیک شدم تامل کرده دیدم که خلیفه است کنیز کان شمع در دست در گرد او همی آیندم من شنیدم که یکی از کنیز کان با دیگری گفت ای خواهر مگر ما دو خلیفه داریم من خلیفه را دیدم که بر حجره من بگذشت و رایحه عطر و طیب از او شنیدم و چنانکه عادت اوست دانه باقلی بر در حجره من بگذاشت و اکنون روشنی شمع های خلیفه را می بینم که خلیفه همی آید کنیزك دیگر با او گفت این کاریست شکفت همه کس جامه خلیفه نتواند پوشید پس از آن روشنی بمن نزدیک شد اندام من بلرزه در آمد ناگاه خادمكی بانك بر کنیز کان زد و گفت بدین سوی باز گردید کنیز کان بسوی غرفه از غرفهها باز گشته به آنفرقه داخل شدند پس از آن بیرون آمده همی رفتند تا بغرفه معشوقه من برسیدند من از خلیفه شنیدم که میگفت این غرفه از کیست گفتند این غرفه از شجره الدر است خلیفه گفت آواز دهید چون آوازش دادند بیرون آمده قدمهای خلیفه پیوسید خلیفه باو گفت آیا اشب ترا بمی گساری رغبتی هست کنیزك گفت اگر در حضرت تو نباشد و نظر بطلمت تو نکنم امشب بمی خوردن رغبتی ندارم خلیفه بخادم گفت بخازن بگو که فلاط عقد بشجره الدر دهد پس از آن خلیفه او را جواز باز گشتن داد و بغرفه خویش باز گشت ناگاه کنیز کی در پیش از جمع که شمع در دست داشت و پرتو روشنی شمع غالب بود نزدیک شد و گفت این کیست آنگاه مرا گرفته یکی از حجره ها داخل کرده بمن گفت تو کیستی بتعظیم او زمین پیوسیدم و او را سوگند داده گفتم ای خاتون من رحمت آور و از بهر خدا مرا از این ورطه نجات ده پس من از بیم هلاکت بگریستم آن کنیزك گفت شك نیست که تو دزدی گفتم لا والله من دزد نیستم دخترك پرسید حکایت خود را بر راستی حدیث کن که من ترا امان دهم گفتم من عاشق احمق و نادان هستم که عشق و نادانی مرا بدین ورطه انداخته جواب داد در اینجا بایست تا من بسوی تو باز گردم در حال سرعت باز آمد و جامه از جامه کنیزك کافت خود از بهر من بیارید و آن جامه بمن پیوشانید و بمن گفت بر اثر من بیامن در پی او رفتم تا بحجره او رسیدم آنگاه بمن گفت بغرفه اندر شدم مرا بر تختی که فرش دیبا بر آن بود بنشانید و بمن گفت بر تو باکی نیست آیا تو ابوالحسن صیرفی نیستی گفتم آری همانم پرسید اگر همانی و دزد نیستی جان در خواهی برد و گرنه هلاک خواهی شد و اگر ابوالحسن خراسانی هستی ایمن باش که بر تو باکی نیست از آنکه تو یار خواهر من شجره الدر هستی و او از یاد تو بیرون نمیرود و او ما را با خبر کرده که چگونه مال از تو گرفته است با وجود این تو دگر کون نگشته و او را در دل آتش عشق فرو نترازی است که در دل تست و لکن باز کوچکونه بدینمکان آمدی آیا بفرمان او آمده یا بی فرمان او خود را بهلاکت انداخته و قصد تو از وصال او چیست گفتم بخدا سوگندای خاتون من خود خویشتن بورطه انداختم و قصد من از وصل او جز دیدن او و حدیث او شنیدن چیزی نیست و خدا کواه منست که هرگز خیال خیانتی با او نکردم ام دخترك جواب داد چون نیت تو این بود خدای تعالی ترا نجات داد و مهر ترا در دل من بینداخت پس از آن با کنیزك خود گفت نزد شجره الدر شو و باو بگو که خواهرت بر تو سلام میرساند و ترا امشب نزد خود میخواند کنیزك بسوی او رفته باز گشت و جواب داد خدای تعالی از زندگانی تو مرا تمتع دهد و مرا فدای تو کرد اندا که مرا جز این وقت میخواندی مجال توقف نداشتم و لکن امشب صداع بر من چیره گشته آن دخترك بکنیز گفت بسوی او باز کرد و باو بگو ناچار بایست آمد که با تو مرا سخنی هست آنگاه کنیزك بسوی او روان شد پس از ساعتی آن بری روی باز آمد و او را عارض مانند شب چهارده بر تو همی داشت او پیش رفته او را در آغوش گرفت و من در بستوی بودم بمن گفت ای ابوالحسن بدر آری و دست معشوقه خود را پوسه ده ایها خلیفه من در حال بیرون آمدم چون آمدم چون آن ماه روی مرا دید خود را بروی من افکنده و مرا بسینه خود گرفت و بمن گفت آنچه بر تو رفته حدیث کن من ماجرای خود و هراس و بیمی که بمن روی داد فرو خواندم گفت ایمن رنجها که از بهر من برده بر من بسی نا هموار بود و لکن المنة الله که عاقبت کار نیکو گشته و بخوشی مبدل گردیده و از همه خوشتر آنکه بحجره خواهرم آمده پس از آن مرا گرفته بحجره خویش برد و با خواهر خود گفت من عهد کرده ام که با حرام جمع



شوم و لکن چنانکه او خود را از بهر من بورطه انداخته من کاری کنم که بحلال با او جمع آیم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از **چون شبانه نهصد و شصت و سیم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت دخترک با خواهر خود گفت داستان فرو بست چکار خواهم کرد و اگر جان بایدم بذل کرد مضایقت نکنم پس در حالی که ما بگفتگو بودیم های و هوی بلند شدنگاه کرده خلیفه را دیدم که بقصد حجره او می آید آن ماهروی مرا گرفته در بستوی گذاشت و در بر من بیست و خود باستقبال خلیفه بیرون رفته خلیفه را بحجره در آورد چون خلیفه بنشست دخترک در برابر او بایستاد و کنیز کیان را به حاضر آوردن شراب فرمود و خلیفه مادر معتضد بالله را دوست میداشت و او بفرو حسن و جمال از خلیفه دوری کرده بود و خلیفه متوکل بفرو خلافت و او بفرو حسن با یکدیگر صلح نمیکردند ولی خلیفه از محبت او در دل شرری داشت فروزان و ناچار بحجره های کنیز کان دیگر میرفت و بامثال او میپرداخت و خود را بتغنی و لهو و لعب مشغول می داشت چو خلیفه با آواز خوش شجره الدر مایل بود بحجره او آمده او را خواندن فرمود در حال شجره الدر عود بکف گرفته تارهای او را استوار کرده این ابیات بر خواند • شاهد که در میان نبود شمع گو بمیر • و رهست اگر چراغ نباشد منور است • کاش آن بخشم رفته ما آشتی کنان • باز آمدی که دیده مشتاق برد راست • خلیفه را از شنیدن ابیات طربی سخت روی داد و گفت ای • شجره الدر از من تمنائی کن دخترک جواب داد تمنای من اینست که مرا آزاد کنی خلیفه گفت ترا اوجه الله آزاد کردم دخترک در پیس او سجده برده زمین بیوسید خلیفه جواب داد عود بگیر و چیزی مناسب کنیز کی که من دل بسته اویم بخوان که همه مردم رضای مرا طالبند ولی من رضائی او را طالبم پس دخترک عود گرفته این دو بیتی برخواند • آن بت که قمر بحسن شرمندۀ او • خورشید منست روی تابنده او • عالم همه بنده منند از دل و جان • من از دل و از جان شده ام بنده او • خلیفه را طرب روی داد و بدخترک گفت عود بگیر و شعری بخوان که متضمن شرح حال من و دوتن کنیز کان من باشد که زمام اختیار من در دست ایشان است و خواب از من برده اند در حال دخترک عود گرفته بانغمه دلایز ایندو بیتی برخواند • از بهر خدا مرا بداری معذور • • گر من بذلی دوا عشق را سازم سور • یکدل بدو اندیشه کند مهر دوحور • بکتن بدو سایه خیزد از عکس دو نور • خلیفه از موافقت این شعر باحالت خود برعجب شد و بدین سبب بصلح کردن کنیزی که از وی دوری کرده بود مایل شد پس از آن از حجره بیرون رفته قصد حجره همان کنیزک کرد یکی از کنیز کان سبقت گرفته او را بقدم خلیفه بشارت داد او نیز باستقبال خلیفه بشتافت و قدمهای او بیوسید و با خلیفه در صلح بگشودند ایشان را کار بدینجا رسید و اما شجره الدر فرحناک بسوی من آمده گفت من از برکت قدم مبارک تو آزاد گشتم و امیدوارم خدای تعالی در تدبیری که من کرده ام بمن یاری کند تا بحلال با تو جمع آیم من شکر خدای تعالی بجای آوردم و بگفتگو اندر بودیم که خادم شجره الدر که با من رفیق شده بود از در دو آمد ماجری بروی حدیث کردیم او نیز حمد خدای تعالی بجا آورد و گفت از خدا خواهم که ترا سالم از اینمکان بیرون برد در آنهنگام خواهر شجره الدر از در آمد و او را نام فاتن بود کنیزک گفت ای خواهر چه حیلتي گفتم که ابوالحسن بسلامت از قصر بدر شود که خدای تعالی بآزادی بر من منت نهاد و اکنون من از برکت قدم مبارک ابوالحسن آزادم خواهرش گفت من در بیرون بردن او حیلتي نمی دانم مگر اینکه جامه زنانه بروی بپوشانیم آنگاه بقچه از جامه زنان بیاوردند من آنجا مها پوشیده بیرون آمدم چون بمیان قصر رسیدم خلیفه را دیدم نشسته و خادمان در برابر او ایستاده اند خلیفه بسوی من نظاره کرده مرا اجنبی یافت و بخادمان گفت این کنیزک را بسرعت نزد من آورید خادمان مرا بسوی خلفه برده نقاب از روی من بر کشیدند چون خلیفه مرا بدید حدیث من باز پرسید من قصه خود برو فرو خواندم و چیزی از او پنهان نکردم خلیفه چون حدیث من بشنید بفکرت اندر شد و در حال برخاسته بحجره شجره الدر داخل شد و باو گفت چونست که بازرگان زادگان بر من همین گزینی شجره الدر حدیث خود را از آغاز تا انجام برآستی بیان کرد خلیفه را دل بروی بسوخت و در عشق عذر او را بپذیرفت و از نزد او باز گشته مرا بخواست و بمن گفت ترا چه براین بداشت که بآمدن دارالخلافه جرات کنی گفتم ایها الخلیفه نادانی عشق و امیدواری بکرم و بخشایش تو مرا بدین بداشت پس از آن بگریستم و سه کرت زمین بیوسیدم آنگاه خلیفه گفت از شما در گذشتم پس از آن مرا جواز نشستن بداد و قاضی احمد را بخواست و کنیزک را بمن تزویج کرده فرمود که آنچه مال در نزد اوست بخانه من آوردند و فرمود تاسه روز در حجره شجره الدر بسر بردم چو سه روز بیایان رسید من از قصر بیرون آمدم و هر چه در خانه آن کنیزک بود بخانه خود باز آوردم ای خلیفه تمامت اینچیز ها که تودر خانه من می بینی و نام خلیفه بر آن نقش است جهیز شجره الدر است پس از آن شجره الدر روزی از روز ها بامن گفت بدانکه متوکل خود کریم النفس است و لکن بیم آن دارم که حاسدان مرا بیاد او آورند و او مرا از بهر تغنی بخواهد باید که حیلتي کرده خلاص شوم و از اینخیال آسوده باشم گفتم آن حیلتي کدام است جواب داد همی خواهم که اجازت ملکه گرفته از غنا توبه کنم گفتم رای تو رائی است صواب در حالتی که ما این حدیث می گفتیم رسول خلیفه بطلب او بیامد از آن که خلیفه خواندن او دوست می داشت در حال دعوت خلیفه اجابت کرد و بنزد خلیفه رفته خدمت بجا آورد خلیفه باو گفت زیارت من ترك مکن او جواب داد سماع و طاعة اتفاقا روزی از روز ها بعادت معهود خلیفه او را بخواست و او نزد خلیفه رفت چون از نزد خلیفه باز گشت او را جامه دریده و سرشك از دیده ریزان یافتم از آن حالت بهراس اندر شدم و گمان کردم که بگرفتن مافرمایان رفته با کنیزک گفتم مگر متوکل بیا خشم آورده گفت کجاست متوکل که او در گذشت من گفتم مرا از حقیقت کار خود خبر ده



گفت خلیفه در پشت پرده بافتح بن خاقان و صدقه بن صدقه نشسته باده همی نوشید که پسر او منتصر باجماعتی از ترکان بر وی هجوم آورده او را بکشتند شادی ما بجزا و خرسندی ما بگریستن میل شد و من با کنیزك خود بگریختیم و خدای تعالی ما را بسلامت بدرآورد ایها الخلیفه چون من این سخن اوشنیدم درحال برخاسته بسوی بصره روان شدم پس از آن خبر بیمار رسید که درمیانه منتصر و مستعین جنك و جدال واقعت مرا دل از بغداد برمید و بهراس اندر شدم آنگاه زن خود را بسلامت مال خود ببصره آوردم و مرا حکایت همین بود و این چیزها که درخانه من می بینی و نامجد تو متوکل بر آنها نقش شده از جمله نعمت هاست که جد تو بما احسان کرده خلیفه از حدیث من در عجب شد و سخت فرحتك گشت پس از آن کنیزك را با فرزندان خود نزد خلیفه آوردم دست خلیفه ببوسیدند خلیفه دوات و قلم خواسته بنوشت که تا بیست سال خراج از املاك ما نگیرند و مرا بندیمی خویش برگزید و پیوسته بخدمت مشغول بودم تا اینکه مرك ما را از یکدیگر جدا کرد و سیحان من لایوت (حکایت قمر الزمان و گوهری) و نیز از جمله حکایت ها اینست که در زمان گذشته مرد بازرگانی بهد عبدالرحمن نام که پسر و دختری داشت نام دختر از غایت نکوئی کوکب الصباح بود و پسر را بسبب فزونی حسن و جمال قمر الزمان میگفتند چون مرد بازرگان آن غایت حسن و جمال در ایشان بدید از چشم بد مردمان و از بدگوئی حاسدان و از حیل فاسقان برایشان بترسید چهارده سال ایشانرا در قصری پوشیده داشت جز پدر و مادر و کنیزك خدمت کار کسی ایشان را نمیدید و پدر و مادر ایشان قرآن می دانستند مادر بدخترك قرآن می آموخت و پدر قرآن یاد پسر میداد تا اینکه ایشان قرآن حفظ کردند و خط و حساب و سایر فنون و آداب از پدر و مادر بیاموختند و بآموزگار حاجت نداشتند پس چون پسر را عمر شانزده رسید مادر با شوهر خود گفت تا چند پسر خویش قمر الزمان را از چشم مردمان پوشیده خواهی داشت آیا او پسر است و یا دختر اگر چنان چه پسر است چرا او را بی بازار نمی بردی و درد که اش نمی نشانی تا مردمانش بشناسند و او مردمان را بشناسد و بیع و شری بیاموزد بسا هست که بر تو حادثه روی دهد مردمان چون بدانند که او پسر است مال در دست او بگذارند و اگر بدین حالت بمیری او بگوید که من پسر خواجه عبدالرحمن بازرگانم کسی سخن او نپذیرد و گوید که ما ترا ندیده ایم و از بهر عبدالرحمن پسر نشنیده بودیم آنگاه مال ترا حاکمان ببرند و بازرگانان بخورند و پسر و دختر تو محروم بمانند قصد من اینست که دختر را در نزد مردمان مشهور کنم شاید کفو از بهر او بدید آید و او را خواستگاری کند تا در زندگی خود او را بشوی داده عیش بر پا کنیم بازرگان بازن خود گفت از چشم بد مردمان بر ایشان بیم دارم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

چون شبانه نهصد و شصت و چهارم برآمد





ایشانم و دوستاران سخت غیور باشند و شاعر در این معنی نگو گفته چشم چپ خویشتم در آرم • تادیده نبیندت بجز راست • زن بازار گمان  
جواب داد تو کل بخدا کن کسی را که خدا نگاهدارد بر او باکی نیست امروز تو بسر خویش را بدکان بر آنگاه زنت برخاسته  
جامه ازدیباى سرخ بر پسر بپوشانید آن پسر فتنه نظار گیان و آشوب دل عاشقان گشت بدراو را بازار برد هر کس او را میدید  
بسته کمند زلف تابدارش میشد و پیش آمده او را سلام میداد و دست او را میبوسید خلقی انبوه بروی گرد آمدند پدرش مردمان  
را دشنام میداد مردمان میگفتند ایخواجه • هر که شیرینی فروشد مشتری بروی بجوشد • یا مگس را بر بندد یا غسل را سرپوشد  
پدرش از سخنان مردم خجلت می برد و ایشان را از سخن گفتن منع نمیتوانست کرد ناچار زن خود را دشنام میداد و بروی نفرین  
میکرد که بیرون آمدن پسر را سبب او شد پس چون بدکان رسیدند پدر دکان گشوده بنشست و پسر را در پهلوی خویش بنشانید مردمان  
را دید که راه برگذریان فرو بسته اند و هر کس که از آنجا میآید و یا میرود بنظر آه پسر او میایستد و هیچکس چشم از او بر نمیدارد  
سرافکنده و خجل شد و در کار خویش بحیرت اندر ماند و فکرت همی کرد که ناگاه درویشی از یکسوی بازار پدید شد و بسوی قمر  
الزمان همی آمد و این ابیات خواند • چون بقمر الزمان نزدیک شد سرشک از دیده روان ساخته این دوبیت برخواند • امروز بتم مست  
ببازار در آمد • دود از دل عشاق بیک بار بر آمد • صد دل شده را از غم او روز فروشد • صد شیفته را از رخ او کار بر آمد • پس  
از آن پیش آمده در برابر قمر الزمان بایستاد و چشم بروی دوخته گریان شده این ابیات برخواند • دیدم بره آن سرو راستین را  
آن چابک و زبیا و نازنین را • پیچیده و برگوش حلقه کرده • آن غالیه پر شکنج و چین را • ز اطراف جهان صد هزار عاشق  
بر خاسته آن سرو به نشین را • پس از آن درویش شاخه ریحانی بپسداد بازار گان دست در جیب کرده در می چند بدر آورد و گفت ای  
درویش نصیب خود بگیر و از پی کار خویش شو درویش در مها مهیا گرفته بمصطفی دکان در برابر پسر بنشست و بگریست و پی در  
پی آهی سرده می کشید مردم بروی نظر کرده پاره از ایشان میگفتند درویشان همگی فاسق اند و بعضی دیگر میگفتند این درویش را  
در دل از عشق این پسر آتش است فروزان و اما پدر قمر الزمان چون این حالت بدید برخاسته بپسر گفت برخیز تا دکان فرو بندم زیرا  
امروز ما را بیع و شری نشاید خدایتعالی مادر ترا پاداش دهد که سبب همه این حادثه او شد آنگاه بازار گان بدرویش گفت برخیز  
تا دکان فرو بندم درویش برخاست و بازار گان دکان فرو بست و با پسر خود روان شد درویش و بازاریان از پی ایشان هم رفتند تا  
بخانه رسیدند قمر الزمان بخانه اندر شد بازار گان روی بدرویش کرده گفت ای درویش چه میخواهی و از بهر چه گریانی درویش جواب  
داد ایخواجه همی خواهم که امشب مهمان تو باشم بازار گان گفت ای درویش بخانه اندر آی چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و  
شهر زاد لب از **چو نشبانه نهصد و شصت و پنجم بر آمد** گفت ایملک جوان بخت بارر گان بدرویش گفت بخانه اندر آی پس  
داستان فرو بست از آن بازار گان با خود گفت اگر این درویش عاشق این پسر باشد  
و قصد خیانتی کند ناچار او را امشب بکشم و جسد او را پنهان سازم و اگر او را خیال فاسد نباشد مهمان نصیب خود خواهد خورد  
آنگاه درویش را با قمر الزمان بخانه داخل کرد و بقمر الزمان پوشیده گفت ای پسر در پهلوی درویش بنشین و پس از آنکه من بیرون  
روم با او ملاعبت آغاز کن اگر از تو کاری منکر طلب کند من از منظره بسوی شما همی نگرم آنگاه فرود آمده او را بکشم پس چون  
قمر الزمان با آن درویش در آن خانه خلوت کرد در پهلوی درویش بنشست درویش بسوی او مینگریست و پیوسته میگریست و هر وقت  
که پسر با او سخن میگفت اندام او را رعه می گرفت و پیوسته کار درویش گریستن و نالیدن بود تا اینکه خوردنی بیاوردند درویش  
خوردنی نمیکشید و چشمش بر آن پسر بود و از گریستن باز نمی ایستاد تا اینکه چهار یک شب برفت و هنگام خواب در رسید پدر  
قمر الزمان گفت ای فرزند تو در خدمت عم خود درویش باش و از او تخلف مکن بازار گان خواست که بیرون رود درویش  
جواب داد ای خواجه پسر با خویشتم بپرو و یا خود نیز نزد ما بخت بازار گان گفت باید پسر من نزد تو بختد شاید که تو را  
حاجتی باشد او را باید که بخدمت قیام کند پس بازار گان ایشان را گذاشته بیرون آمد و در مکانی دیگر که از آنجا بخانه  
منظره بود بنشست بازار گان را کار بدینجا رسید اما پسر بازار گان بدرویش نزدیک نشسته با او ملاعبت کرد درویش خشمگین  
گشته باو گفت ای فرزند این سخنان چیست اعوذ بالله از کارهای منکر که سبب خشم پروردگار است ای فرزند از من دور شو  
پسر سخن او نپذیرفت درویش ناچار از جای خود برخاسته از پسر دورتر نشست پسر باو نزدیک رفته خویشتم در کنار درویش  
افکند و باو گفت ای درویش چرا خود را از لذت وصل محروم همی داری درویش را خشم افزون گشته باو گفت اگر از من  
دور نشوی پدر تو را آواز کنم و از کردار نواش بپاگاهانم پس از آن این دو بیت بر خواند • بر سیرت آل مصطفایم • این  
است قوی تر افتخارم • زین پاک شده است و بی خیانت • هم دامن و دست وهم آزارم • چون اشعار بانجام رسانید بگریست  
و با پسر گفت برخیز و در بگشای تا از پی کار خود شوم که درین مکات خفتنم نشاید آنگاه درویش بر پای خاسته و روی بقبله  
در نماز ایستاد چون قمر الزمان دید که او نماز همی کند دست از وی برداشت تا اینکه دور گشت نماز کرده سلام داد چون قمر الزمان  
خواست که بدو نزدیک رود دوباره در نماز ایستاد و دو گانه دیگر بجا آورد چون پسر خواست که با او نزدیک شود بار دیگر در نماز  
ایستاد و پیوسته او را کار همین بود تا پنج شش کورت قمر الزمان خواست که بنزدیک درویش رود او در نماز ایستاد  
پسر گفت این نماز از بهر چیست مگر همی خواهی که بهرش بر شوی که عیش بر ما تلخ همی داری پدر قمر الزمان همه این سخنان  
میشنید و این کردارها میدید تا اینکه عیان گشت که درویش خیال فاسد ندارد با خود گفت اگر درویش خیالی میداشت تحمل این همه



مشقت نمیکرد پس چون قمر الزمان بدرویس آویخته نماز او بیرید و آزدن از حد بیرد او را خشم افزون گشته بسر را بزد و او را بیازرد پسر بگریست در حال پدر نزد ایشان شد و سرشك از او پاك کرده بدلجویش برآمد و بدرویش گفت ای برادر چو ترا حالت اینست گریستن و حسرت بردن از بهر چیست درویش آهی برکشیده گفت دست بردام منه و حال من مبرس بازرگان گفت ناچار باید سبب گریستن بمن بگوئی درویش جواب داد بدانکه من سیاحم و شهرها همی کردم اتفاقاً روز آدینه هنگام ظهر ببصره اندر شدم چون قصه بدینجا رسید

**چو نشبانه نهصد و شصت و ششم برآمد**

گفت ای ملك جوانبخت درویش گفت روز آدینه به هنگام ظهر ببصره شدم و دکان ها گشوده و همه گونه بضاعت ها و خوردنی ها در دکانها دیدم و لکن در آن شهر مردی وزنی و کودک کی نیافتم و در کوچه و بازار سگی و گریه جنبیده نبود من از آن حالت در عجب شدم و گفتم کاش میدانستم که مردمان این شهر کجا رفته اند و سگان و گریه گان چه شده چو من در آن حال گریسته بودم نان گرم از دکان خباز گرفته بدکته بقال رفتم و نان با عسل و روغن بخوردم و از دکان عطاران هر شربتیی که خواستم بنوشیدم و آنگاه بقهوه خانه اندر شده قهوه را بر آتش یافتم و کسی در آنجا نبود بقدر کفایت قهوه خوردم و با خود گفتم اینکار نیست عجیب مگر مردمان شهر را در این ساعت مرك در رسیده و یا از چیزی هراس کرده گریخته اند پس در حالتی که من در این کار متفکر و حیران بودم آواز دهلی شنیدم از آن آواز هراس کرده ساعتی پنهان شدم و از شکاف ها و درو زنه های آن مکان نظر میکردم هشتاد تن کنیز کان دیدم قمر منظر که دوفر دوفر رو گشاده بی چادر و مقنعه از بازار همی رفتند و دختر خرد سال آفتاب ردئی را دیدم بی چادر و مقنعه براسب نشسته جامهای فاخر در بر و قلاده و عقد قیمتی گوهرین بر سینه و گردن داشت و مانند آفتاب می درخشید و کنیز کان از چپ و راست و پیش او همی رفتند و کنیز کی در برابر آن تیغی بر کشیده که قبضه آن زمرّد و علایق آن از زر سرخ مرصع بگوهرها بود در کف داشت پس چون دخترك پیرا بر مگانی که من در آنجا بودم بر رسیدن آن اسب نگاه داشته گفت ای دختر کان من در این دکان آوازی احساس کردم او را تفتیش کنیید میادا کسی بقصد تفرج در این مکان پنهان شده باشد دختر کان دکان را که بهلوی قهوه خانه بود می گردیدند و من هراسان بودم که ناگاه مردی را بیرون آوردند و گفتند ای خاتون این مرد را در این مکان یافتیم دخترك بکنیز کی که تیغ در کف داشت گفت کردن او را بزن کنیزك پیش آمده کردن او را بزد گشته او را برجای گذاشته بر رفتند من از این حالت به بیم اندر شدم و لکن دلم شیفته محبت آن دخترك بود چون ساعتی برفت مردم شهر بدید گشتند و هر کس برد کان خود نشست و بازاریان گرد آمده بر آن کشته تفرج میکردند من نیز از آن مکانی که بودم بدر آمدم چنانچه کسی مرا ندید و لکن عشق دخترك بر من چیره گشته بود خبر او نتوانستم گرفت و با هزاران حسرت از بصره بدر آمدم چون پسر ترا بدان دخترك از همه کس شبیه تریافتم مرا از آت دختر یاد آمد و آتش عشق او در دل من فروزان گشت سبب گریستن همین بود اکنون در بگشا که من از پی کار خود شوم بازرگان در بگشود و درویش از خانه بدر شد او اکیار بدینجا رسید اما قمر الزمان چون سخن درویش بشنید دلش بعشق آن دخترك مشغول شد و شوق و وجد بروی چیره گشت تا بامداد نغمت چون بامداد شد پسر خود گفت همه بازرگان زادگان بشهرها سفر میکنند و هیچکدام از ایشان نیست مگر اینکه پدر از بهر او بضاعت خریده او را بسفر همی فرستد و آن پسر سودها از آن بضاعت می آورد ای پدر تو از بهر چه بضاعت از برای من مهیا نمیکنی و مرا بسفر نمی فرستی تا من اقبال خود تجربت کنم و بخت بیازمایم عبدالرحمن بازرگان گفت ای پسر بازرگانان مال کم دارند فرزندان خود را از بهر سود و اکتساب بسفر میفرستند مرا بحمدالله خواسته بیشمار هست حاجت به منفعت ندارم چگونه من ترا بغربت توانم فرستاد که ساعتی بجدائی توصیر نتوانم کرد خاصه اینکه تو در حسن و جمال یگانه و مرا بر تو بیم است قمر الزمان جواب داد ای پدر چاره نیست جز اینکه بضاعت از برای من مهیا کرده مرا بسفر روانه کنی و گرنه ترا غافل کرده بگریزم اگر تو خشنودی خاطر من همی خواهی بضاعت از برای من مهیا کرده مرا بسفر بفرستی تا در شهرها تفرج کنم چون بدر قمر الزمان او را بسفر مایل یافت این خیر با زن خویش گفت زن جواب داد ای مرد از اینکار وحشت مکن که از این کار بر او زیانی نیست همه فرزندان بازرگانان را عادت اینست و بازرگانان بسفر کردن و بیع و شری افتخار کنند شوهرش گفت غالب بازرگانان فقیر هستند و زیادتى مال همی خواهند مرا بحمدالله خواسته بیشمار هست زن جواب داد زیادتى مال بر کسی زیان ندارد اگر تو نمی خواهی که از بهر او بضاعت مهیا کنی من از مال خود بضاعت از بهر او مهیا کنم بازرگان جواب داد من از کربت غرابت برو بیم دارم زن بازرگان جواب داد از اغتراب و اکتساب باکی نیست مرا بیم از آنست که پسر مرا را آگاه نکرده برود و در میان مردم رسوا شویم بازرگان سخن زن پذیرفته بضاعتی که نود هزار دینار ارزش داشت از بهر او مهیا کرده و مادرش همیانی که چهل نگین گران قیمت در آن بود باو داده گفت ای پسر این نگین ها نيك نگاه دار که این ها تو را سودها بخشد قمر الزمان همه آنها را گرفته بسوی بصره سفر کرد و همی رفت تا به بصره مسافت يك روز بیش نماند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشبانه نهصد و شصت و هفتم برآمد**

گفت ای ملك جوان بخت قمر الزمان چون بنزدیکی بصره رسید دزدان عرب او را بتاحتنند و مال او را غارت کرده خادمان او را بکشتند قمر الزمان خود را در میان کشتگان پنهان کرده خویشتن را بخون بیالود دزدان گمان کردند که او نیز کشته است او را به حالت خویش گذاشته مالها برداشته بر رفتند پس از آن قمر الزمان از میان کشتگان برخاست و بجز آن نگین ها که به میان بسته بود چیزی نداشت و



همی رفت تا ببصره رسید اتفاقاً آمدن او ببصره روز جمعه بود و شهر از زن و مرد چنانکه درویش خبر داده بود خالی بود قمر الزمان بازارها خالی دید و کان هارا گشوده یافت در بازار تفرج همیکرد که ناگاه آواز دمل بشنید در دکه پنهان شد تا کنیز کان بیامدند قمر الزمان بایشان نظر همیکرد تا اینکه دخترک خرد سال سواره بر رسید عشق آن دخترک بر قمر الزمان چیره شد و طاقت بر خاستنش نماند پس از زمانی بازار یان باز آمدند قمر الزمان بیرون آمده نزد گوهر فروش شدنکینی از آن چهل گوهر که هزار دینار قیمت داشت بدر آورد و او را بگوهری فروخته بمکان خود باز گشت و شب را آورد چون بامداد شد جامه تبدیل کرده بگرما به شد و از گرما به مانند پدر بدر آمد و از نکینها و چهار انگین بچهار هزار دینار بفروخت و جامهای فاعر پوشیده در کوچه و بازار بصره تفرج همیکرد تا اینکه مردی دید دلاک نزد او رفته سر بر تاشید و از هر سوی با او حدیث میگردید پس از آن گفت ای پدر من در این شهر غریبم دیروز که بدین شهر داخل شدم این شهر را از ساکنان خالی یافتیم پس از آن دختر کانی دیدم که در میان ایشان دختری سواره همیرفت دلاک پرسید ای پسر آیا این خبر جزم بدیگری گفته ای یا نه قمر الزمان جواب داد لا والله دلاک گفت ایفرزند مبادا که این سخن در نزد کسی بزبان آوی که همه کس راز نپوشد و تو گود کی خورد سالی همی ترسم که این سخن از دهان به دهان منتشر گشته گشته شوی ای فرزند بدان آنکه تو دیده کسی جز تو او را ندیده در هر آدینه هنگام ظهر سگان و گریبان حبس کنند و تمامت اهل شهر بجامه هاداخل گشته در هافرو بپندند کسی را قدرت گذشتن از بازار نباشد و کسی از منظره نظر نتواند کرد و هیچکس سبب این بلیت نمیداند ولیکن ایفرزند من امشب سبب او را از زن خود باز پرسم که او بخانههای بزرگان داخل شود و خبرهای این شهر از من بهتر داند تو فردا نزد من آی که هر چه او بامن گفته باشد با تو بگویم آنگاه قمر الزمان مشتکی زر بدر آورده گفت ای پدر اینها را بزن خویش ده که او مرا بجای مادر است و مشتکی زر بدلاک داده گفت که این زرها تو خود صرف کن دلاک جواب داد ای فرزند تو در همینمکان بنشین من بسوی زن خود رفته ام سبب کار سوال کنم و خبر صحیح از بهر تو بیاورم پس دلاک او را درد کان گذاشته بسوی زن خویش رفت و حکایت پسریا او فرو خواند و با او گفت قصد من اینست که تو مرا از حقیقت کار آگاه کنی تا من خبر بجوان بازار کان برم که او بدانستن اینخبر حریص است و گمان دارم که او عاشق باشد و او جوانی است باذل و کریم اگر ما اینخبر باو بگوئیم از او سوده های گران بمارسد زن گفت برو آن جواب را پیش من آورد دلاک بسوی دکان باز گشت قمر الزمان را دید که چشم بر آه انتظار دوخته باو گفت ای فرزند به سوی مادر خود بیا که او ترا سلام میرساند و میگوید حاجت تو بر آورده است پس دلاک او را نزد زن خویش برد زن دلاک برو سلام کرده او را بنشانند آنگاه قمر الزمان صد دینار زر بدر آورده باو داد و گفت ای مادر مرا از آن دخترک با خبر کن که او کیست زن دلاک جواب داد ای فرزند بدانکه از نزد ملک هند گوهر گران قیمتی از بهر پادشاه بصره آورده بودند و او همی خواست از آن گوهر سفته شود همه گوهریان را حاضر آورد و بایشان گفت از شما همی خواهم که اینگوهر سفته کنید و هر کس که او را سفتن تواند من تمناهای او بجا آورم اگر کسی او را بشکند او را بکشم گوهریان بر رسیدند و گفتند ای ملک کمتر کسی گوهر را ناشکسته تواند سفت ما را بجیزی که طاقت نداریم تکلیف مکن که سفتن آن گوهر نمیتوانیم و شیخ مادر اینکار از ما استاد تر است ملک گفت شیخ شما کیست ایشان گفتند شیخ ما استاد عبید است ملک او را حاضر آورده سفتن گوهر فرمود و باو گفت هر چه تمنا کنی بجا آورم و اگر گوهر بشکنی ترا بکشم شیخ گوهریان گوهر گرفته بدان سان که ملک گفته بود سفت ملک گفت تمناهای خود آشکار کن شیخ جواب داد ای ملک مرا تا فردا مهلت ده و سبب مهلت خواستن این بود که می خواست باز زن خود مشورت کند وزن او همان دخترکی است که تو او را دیده و شیخ گوهریان او را سخت دوست دارد و از بسیاری محبت بی مشورت او کار نمی کرد و بدین سبب در تمنای خود مهلت خواست با او مشورت کند پس چون شیخ گوهریان نزد زن آمد باو گفت بدانکه من از بهر ملک گوهری سفته ام و او بامن شرط کرده که هر چه تمنا کنم مضایقت نکند من از ملک مهلت خواستم تا با تو مشورت کنم زن جواب داد ما را حاجت بمال نیست اگر تو مرا دوست داری از ملک تمنا کن که او فرمان دهد در کوچهای بصره ندا در دهند که اهل بصره هر روز آدینه دو ساعت پیش از نماز بجامه ها داخل شوند و در شهر از خرد و بزرگ کسی نباشد مگر اینکه بمسجد و خانه ها برو بپندند و دکانها گشوده بگذارند آنگاه من سوار گشته با کنیز کان خود در شهر بگردم و کسی از منظره یا از اطاق بر من نظاره نکند اگر کسی را بینم که بمن نظاره میکند او را بکشم شیخ گوهریان بسوی ملک رفته همین تمنا از او بخواست ملک تمنا او بجا آورد فرمود که در شهر

نداد دهند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

مردمان شهر گفتند که ما بیضاعت های خوشتن از سگان و گریبان بیم داریم ملک فرمود در آن روز سگان و گریبان حبس کنند و از آن وقت ایندخترک هر روز آدینه دو ساعت پیش از نماز با کنیز کان خود در کوچه و بازار همی گردد و کسی یارای آن ندارد که ببازار بگردد و با از منظره نظر کند ای فرزند سبب این بود ولیکن قصد تو دانستن این خبر خبر بود و با وصل او همی خواهی قمر الزمان گفت ای مادر وصل او همی خواهم زن دلاک گفت ای فرزند در نزد تو چه مقدار ذخیره هست جواب داد ای مادر از معدنیات چهار صنف دارم صنفی را قیمت پانصد دینار است و صنفی هفت صد دینار و صنفی هشت صد دینار و صنفی هزار دینار قیمت دارد زن دلاک پرسید آیا میتوانی از چهار دانه آن گوهر ها بگذاری قمر الزمان جواب



داد از همه آنها توانم گذشت زن گفت ای فرزند بر خیز و یکی از آن نگی‌ها که پانصد دینار قیمت دارد بگیر بیدکان استاد عبید شیخ گوهریانت شو او را می‌بینی که درد کان نشسته جامه‌های فاخر در بر دارد بروی سلام کن و برد کان بنشین و نگی‌ن بدر آورده باو بگو ای استاد این نگی‌ن را از بهر من انگشتی بساز و او را بزرگ مکن و از يك مثقال زیاده مساز و او را نیکو صباغت کن آنگاه بیست دینار باو ده و بهر یکی از شاگردان او يك دینار عطا کن و ساعتی در نزد او نشسته با او حدیث گوی اگر سائلی برسد يك دینار بسائل ده و کرم و بذل خویش آشکار کن تا بر تو مهریان شود پس از آن برخاسته بمنزل خویش رو و شب را در منزل خویش روز آور چون بامداد شد يك صد دینار با خود بیاور و بدر خود دلاک بده که او مردی است فقیر قمر الزمان جواب داد چنین کنم آنگاه از نزد زن دلاک بیرون آمده بمنزل خویش رفت و نگی‌نی که پانصد دینار قیمت داشت برداشته بیازار گوهریانت شد دکان شیخ گوهریان پیرسید او را بدکان شیخ دلالت کردند قمر الزمان بدکان شیخ درآمد شیخ گوهری را دید مردی است با هیبت و جامه‌های فاخر در بر دارد و چهار تن صنعت گران در زیر دست او هستند قمر الزمان شیخ را سلام داد شیخ رد سلام کرده او را بنشانید پس از آن قمر الزمان نگی‌ن بدر آورده گفت ای استاد همیخواهم که این نگی‌ن را صباغت کنی و انگشتی زرین بسازی و لکن از يك مثقال زیاده نباشد آنگاه بیست دینار بدر آورده بشیخ گوهری گفت اینها اجرت نقشی است که در نگی‌ن خواهی گذاشت مزد صباغت را خواهم داد و بهر یکی از صنعتگران نیز دیناری بداد ایشان را مهر بقمر الزمان در دل فروزد و هر سائلی که از آنجا میگذشت قمر الزمان دینار باو بذل می کرد ایشان را کرم او عجب آمد و شیخ گوهری را آلت کار چنانچه درد کان بود در خانه نیز داشت و او را عادت آن بود که هر وقت میخواست صنعتی طرفه بکار برد در خانه مشغول کار میشد که آن صنعتگران صنعت غریبه یاد نگیرند و دخترک ماه روی که زن او بود در وقت کار کردن در برابر او می نشست و شیخ بروی نظاره کرده صنعتی که از آن طرفه تر نباشد بکار می برد پس شیخ گوهری برخاسته بخانه رفت و در آنجا بصباغت انگشتی بنشست چون زن او را مشغول یافت پرسید این نگی‌ن را چه خواهی ساخت استاد جواب داد همی خواهم که او را انگشتی زرین بسازم که قیمت این نگی‌ن پانصد دینار است زن پرسید این نگی‌ن از کیست جواب داد از پسری است بازرگان که ابروان بهم پیوسته و زلفکان شکسته دارد و او را دهانی است چون حلقه انگشتی و رخانیست مانند زهره و مشتری و او ظریف و لطیف و خوش خوی و عنبرین موی است گاهی صفت حسن و جمال او بیان میکرد و گاهی کرم او حسن اخلاق او همی گفت تا اینکه زن بوی عاشق شد و بشوهر خود گفت از خوبی های من چیزی درو یافت می شود شیخ جواب داد همه خوبی های تو درو جمع است و او بر تو بسی مانند است و سال عمر او از سال عمر تو افزون تر نیست اگر من از تو بیم نداشتم و پاس خاطر تو نبود هر آینه می گفتم که او از تو هزار مرتبه در نکومی افزون تر است دخترک خاموش شد ولی آتش محبت بر سر در دلش فروزان گشت و شیخ گوهری پیوسته خوبی های قمر الزمان می شمرد تا اینکه از صباغت انگشتی فارغ گشت پس از آن انگشتی بزین خویش داد آن ماه روی انگشتی در انگشت کرده اندازه انگشت خویش یافت و بشوهر گفت ای خواجه دل من باین انگشتی مایل شده و میخواهم که او از آن من باشد و او را از انگشت برنم شایع گوهری باو گفت صبر کن که خداوند این انگشتی پسری است کریم من شری کردن انگشتی از او بطلبم اگر بفروشد انگشتی نزد تو آورم و اگر در نزد او نگی‌ن دیگر باشد او را خریده انگشتی مانند این بسازم چون همه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو شبانه نهصد و شصت و نهم بر آمد**

در منزل خود بسر برد علی الصباح یکصد دینار گرفته نزد زن دلاک شد و باو گفت این یکصد دینار زر بگیر دلاک گفت زر ها بدر خویش ده قمر الزمان زر ها بدلاک بداد پس از آن زن باو گفت آنچه گفته بودم کردی یانه قمر الزمان گفت آری عجز گفت اکنون برخاسته بنزد شیخ گوهری شو چون انگشتی بتوباز دهد تو انگشتی بر سر انگشت پنه و بسرعت بیرون آورده بگو ای استاد انگشت مرا تنك ساخته اگر بتو بگوید که آن را شکسته دو باره صباغت کنم تو بگو که احتیاج بشکستن و صباغت کردن اونست او را یکی از کنیز کان خود ده آنگاه تو نگی‌ن دیگر که قیمت او هفتصد دینار باشد بدر آورده و بگو این نگی‌ن از بهر من صباغت کن که این ازو بهتر و گرانتر است و سی دینار زر باو داده بهر یکی از صنعت گران نیز دو دینار عطا کن پس از آن بمنزل خویش باز گشته دو بست دینار با خویشتن بیاور تا من بقیت حیل از بهر تو تمام کنم در حال قمر الزمان برخاسته نزد گوهری شد گوهری او را سلام داد و بنشانید قمر الزمان گفت کار مرا تمام کرده یا نه گوهری انگشتی بیرون آورد قمر الزمان انگشتی بر سر انگشت نهاده بسرعت بر کند و بسوی گوهری انداخته گفت این اندازه انگشت من نیست گوهری پرسید آیا او را شکسته دو باره صباغت کنم قمر الزمان جواب داد حاجت بشکستن آن نیست او را بیکی از کنیز کان خود ده که قیمت او پانصد دینار است و در نزد من محلی ندارد که احتیاج بشکستن باشد پس از آن نگی‌ن دیگری بدر آورده باسی دینار زر بگوهری داد و کار گران را بهر یکی دو دینار عطا کرد و گفت ای استاد چون انگشتی تمام کنی ترا اجرت خواهم داد این مزد نقشی است که در نگی‌ن خواهی کرد پس از آن قمر الزمان او را گذاشته برفت گوهری از بسیاری بذل و کرم قمر الزمان خیره ماند در حال بر خاسته نزد زن خویش رفت و باو گفت ای فلانه من از اینجوان پائل تر کسی ندیده بودم و ترا اقبال بلند و بخت فیروز است که آنجوان انگشتی را بی بها داد و بمن گفت این را بیکی از کنیز کان خود ده پس از آن بازن خود گفت گمان دارم که آن پسر بازرگان زاده نباشد که بفرزندان ملوک همی ماند و هر چه گوهری



مدحت قمرالزمان را میگفت عشق پری روی زیادت میگشت پس آن ماه روی انگشتی بانگشت کرده در برابر گوهری بنشست گوهری انگشتی دیگر اندکی وسیم تر از انگشت نخستین ساخت چون از صباغت فارغ شد زن گوهری او را نیز بانگشت کرده گفت ای خواجه بین که این دو انگشتی در انگشت من چه نیکی می نماید میل دارم که این هر دو از آن من باشند گوهری گفت صبر کن شاید که او را از بهر توشری کنم پس آن شب را بروز آورده بامداد انگشتی برداشته روی بدکان گذاشت و اما قمرالزمان بامداد بسوی عجز روان شد و دوپست دینار به عجز داد عجز گفت اکنون بسوی گوهری شو چون گوهری انگشتی بتودهد تو او را بسر انگشت بنه و سرعت بر کن و بگو ای استاد این انگشتی وسیم است تو چگونه استادی باید هر کس که شغل پیش تو آورد اندازه بگیری اگر من نخست اندازه انگشت گرفته بتومیدادم این گونه نمی کردی آنگاه نگین دیگر که قیمت او هزار دینار باشد بدر آورده باو ده و بگو این نگین از بهر من انگشتی بساز و آن انگشتی را بتو بخشیدم بکنیز کار خود بده پس از آن چهل دینار بگوهری ده و بهر یکی از کارگران سه دینار عطا کن و بگو که این مزد نقشیست که در نگین خواهی کرد و ترا اجرت هنوز باقی است بین که او بتوجه میگوید پس از آن سیصد دینار آورده بپدر خود بده که مردیست فقیر و پربشان روزگار در حال قمرالزمان بسوی گوهری رفت و برو سلام کرد و گوهری او را نشانده انگشتی در برابر او بنهاد قمرالزمان انگشتی در انگشت کرده سرعت بر کند و باو گفت باید هر کس که کار بنزد تو آورد اندازه انگشت او بگیری اگر تو اندازه انگشت من گرفته بودی بدینسان خطا نمی کردی اکنون تو این انگشتی بیکمی از کنیز کان خودده پس از آن نگینی دیگر بدر آورده بگوهری داد که این را با اندازه انگشت من انگشتی بساز گوهری جواب داد راست گفتی حق باتست باید من اندازه انگشت تو بگیرم و اندازه انگشت او بگیرم و قمرالزمان چهل دینار بگوهری داده گفت این مزد نقشی است که در نگین خواهی کرد و ترا اجرت باقی است پس از آن قمرالزمان از نزد گوهری برخاسته گوهری بسوی خانه شد و زن خود گفت من از این جوان سخنی تر نیکی و روی تر و شیرین تر کس ندیده ام و پیوسته مدحت او میگفت و مبالغت میکرد زن گوهری جواب داد ای نادان بی ذوق اکنون که میدانی این صفات درو هست و او ترا دو انگشتی قیمتی داده بایست که او را دعوت کنی و او را بضيافت بیاوری و مودت و محبت آشکار کنی که اگر او بمنزل ما بیاید و از تو مودت بیند بسا هست که سودی بمارسد اگر تو در ضیافت او از صرف کردن درمی چند مضایقت داری من از مال خود ضیافت مهیا کنم گوهری گفت مرا بخیل شناخته که این سخن بمن می گوئی آن ماه روی گفت تو بخیل نه و لکن ذوق نداری تو امشب او را مهمان بطلب و بی او میا اگر او از آمدن مضایقت کند سوگندش بده و مبالغت کن گوهری گفت بچشم چنین کنم پس از آن انگشتی تمام کرده بخت علی الصباح بسوی دکان رفته در آنجا بنشست و اما قمرالزمان سیصد دینار زر برداشته بنزد عجز شد و زر ها بشوهر او داد عجز باو گفت بسا هست که امروز گوهری ترا مهمان برد اگر به مهمانی روی و شب در نزد او بروز آوری آنچه بر تو بگذرد بامدادان مرا از آن بیاگاهان و چهار صد دینار زر آورده بپدر خود دلاک ده که او مردی است فقیر قمرالزمان گفت سمعا و طاعة و هر وقت قمرالزمان را درم و دینار تمام می شد از نگینها می فروخت آنگاه قمرالزمان بسوی گوهری روان شد گوهری بر پای خواسته او را سلام داده در آغوش گرفت پس از آن انگشتی بدر آورد و قمرالزمان انگشتی بانگشت کرده باو گفت ای استاد استادان آفرین بر تو موافق اندازه صباغت کرده و لکن این نگین مرا نادل پسند است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت قمرالزمان گفت تو این انگشتی بیکمی از کنیز کان خودده آنگاه نگین دیگر بدر آورد و یکصد دینار زر باو داده گفت اجرت

### چون شبانه نهصد و هفتادم بر آمد

خود بستان و اگر ترا آزر دم بر من بهخشای گوهری گفت ای بازرگان ما اگر مشقتی برده ایم ده چندان مزد گرفته ایم و مرا دل شیفته محبت تو گشته جدائی صبر نتوانم کرد بخدا سوگندت می دهیم که امشب مرا بنواز و مهمان من باش قمرالزمان گفت مضایقت نکنم و لکن باید بمنزل باز گردم و خادمان خود را بیاگاهانم تا بانتظار من ننشینند گوهری گفت ترا منزل در کدام کاروانسرا است جواب داد فلان کاروانسرا هستم گوهری گفت من با تو بدانجا بیایم قمرالزمان گفت هر چه خواهی آن کن پس چون هنگام غروب نزدیک شد گوهری بسوی همان کاروانسرا رفت زیرا که از زن خود بیم داشت که بی قمرالزمان بخانه رود آنگاه با قمرالزمان بخانه خویش رفت و در غره که رشک غریبای زمان بود بنشستند و اما زن گوهری قمرالزمان را هنگام آمدن خانه دید بروی مفتون گشته بود پس از آن گوهری و قمرالزمان در حدیث شدند تا اینکه خوردنی حاضر آوردند ایشان خورش بکار بردند پس از آن قهوه و شربت بخوردند و پیوسته حدیث می گفتند تا اینکه فریضه عشا بجا آوردند آنگاه کنیز کی بخانه در آمد و ذوقنجان شراب با خود بیاورد چون گوهری و قمرالزمان آن دو فنجان بنوشیدند خواب سر ایشان غلبه کرده در حال بخفتن پس از آن پری روی بفرقه آمده ایشان را خفته یافت و چشم بر جمال قمرالزمان نهاده عقلش از سرو هوشش از تن پیرید و گفت سبحان الله اگر عاشقی چگونه خوابت می برد پس از آن قمرالزمان را بر پشت انداخت و بسینه او بر آمد و از غایت عشق و میل از رخاں او بوسه می ربود تا اینکه رخانش نیلگون شد آنگاه لبان او را بمکید و پیوسته او را همی مکید تا خون از لبانش بیرون شد و با وجود این آتش شوقش فرو نمی نشست و از زلال جمالش سیراب نمی گشت و پیوسته باو در بوس و کنار بود تا اینکه صبح بدید آنگاه چهار قاب درجیب قمرالزمان گذاشته برفت و کنیزك خود را فرستاد که ایشان را بخود آورد کنیزك نزد ایشان شد و ایشان را بخود آورده گفت برخیزید که فریضه



صبح بجا آوردید آنگاه طشت ابریق نزد ایشان آورد قمر الزمان پرسید ای شیخ بسیار خفته ایم نزدیکست که وقت فریضه صبح بگذرد گوهری جواب داد ای رفیق خواب این غرفه گرانست هر وقت که من در این غرفه بخشم بر من این ماجری رود پس از آن قمر الزمان بوضو مشغول شد چون آب بر رخسار زد دید که رخسار و جمالش می سوزد پرسید ای استاد گرامی خواب ما را بسیار این غرفه بود نمی دانم سوزش رخسار و لبان من چیست گوهری جواب داد اورا سبب کیک و پشه است که روی تو را گزیده اند قمر الزمان گزیدن کیک و پشه شکایت کند و بمهمانان ریش دار از کیک و پشه آسیبی نرسد من نیز بسبب ریش از آسیب آنها سلامت مانده ام که کیک و پشه جز آمدن کسی را نمیگزید پس از آن کنیزك از بهر ایشان قهوه و شربت آورده بخوردند پس از آن از خانه بدر آمدند قمر الزمان بسوی عجز و روان شد چون عجز او را دید پرسید در جبین تو آثار خرسندی می بینم آنچه دیده یامن حدیث کن قمر الزمان جواب داد چیزی ندیده ام مگر اینکه با خداوند خانه تمشی کرده بخفتم و صبحگاهان بیدار گشتم عجز بخندید و جواب داد در رخان و لبان تو اثر کبودی چیست قمر الزمان جواب داد کیک و پشه گزیده اند عجز پرسید خداوند خانه رانیز بدینسان کرده اند جواب داد لا والله خداوند خانه می گفت که کیک و پشه این خانه جز آمدن کسی را نگزند عجز گفت دیگر چه دیدی قمر الزمان جواب داد چهار قاب در جیب خود یافته عجز بخندید و گفت معشوقه تو آنها را در جیب تو نهاده بانواشارت کرده است که اگر تو عاشق می بودی نمی خفتی هنوز تو کودک کی تر بازی شاید با عشق خو برویات چکار است و معشوقه تو رخان و لبان ترا از مکیدن و مزیدن بدینسان کرده و لکن اواز تو بهمین مقدار کفایت نکند شوهر خود را فرستاده امشب نیز ترا بضیافت بطلبید ولی امشب زود بخواب فردا یا نصد دینار با خویشتن بیاور و آنچه بتوروی داده باشد مرا خبر ده تا من حیلتم تمام کنم قمر الزمان جواب داد سمعا و طاعة پس از آن بمنزل خویش روان شد و اما زن شیخ گوهریان بشوهر خویش گفت مهمان رفت یانه جواب داد آری رفت و لکن کیک و پشه امشب او را آزرده و رخان و لبان او را فکار کرده بودند من از او شرمسار شدم زن جواب داد یشکان خانه ما را عادت همین است تو او را امشب نیز بضیافت بطلب پس گوهری روی بمنزل قمر الزمان گذاشته او را مهمان خواست قمر الزمان دعوت او را اجابت کرده به خانه آمده طعام بخوردند و فریضه عشا بجا آوردند آنگاه کنیزك پیامد و از بهر ایشان دو فنجان بیاورد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هفتاد و یکم بر آمد** فنجان ها بنوشیدند در حال بخفتند آنگاه زن گوهری نزد ایشان شد و بقمر الزمان گفت ای کودک چگونه دعوی عشق می کنی و همی خوابی پس از آن بسینه او افتاد او را همی بوسید و همی مکید تا اینکه بامداد شد آنگاه کاردی در جیب او گذاشته باز گشت و کنیزك را به بیدار کردن ایشان بفرستاد بیدار کرد قمر الزمان را رخان کنیزك ایشانرا و لبان از بسیاری بوسیدن و گزیدن مانند شعله آتش و شاخه مرجان بود گوهری گفت گویا یشکان دوش نیز ترا آزرده اند قمر الزمان چون نکته رایانه بود شکایت نکرد و گفت دوش از یشکان آزاری نبرده ام آنگاه دست در جیب برده کارد در جیب یافت چون قهوه و شربت بخوردند قمر الزمان از خانه بدر آمده بمنزل روان گشت و یا نصد دینار برداشته نزد عجز شد و آنچه دیده بود بروی بیان کرده گفت که من دوش بی اختیار بخفتم چون بامداد شد در جیب خود جز کاردی نیافتم عجز گفت خدای تعالی ترا در شب آبنده از آسیب آن زن نگاه دارد که او با اشارت با تو گفته است اگر بار دیگر بخوابی ترا بکشم و تو امشب نیز در نزد ایشان مهمان خواهی بود اگر بخوابی یقین ترا بکشد قمر الزمان پرسید چه بایدم کرد عجز گفت مرا از ماکول و مشروب خود خبر ده قمر الزمان گفت چنانکه عادت مردمانست تعشی کنم پس از آن فریضه خفتن بجا آوردیم آنگاه کنیزك کی آمده بهر یکی از ما فنجانی شربت دهد چون من فنجان بنوشم خوابم ببرد و تا بامداد بیدار نشوم عجز گفت هر چه هست در آن فنجانست تو امشب آن فنجان بگیر ولی منوش ناخواجه کنیزك فنجان نوشیده بخوابد و تواز کنیزك آب بخوابد وقتی که او از بی آب رود تو فنجان را پشت متکا بریز و خویشتن را بخواب بزن چون او بسوی آب بسوی تو آورد گمان کند که تو فنجان نوشیده و خفته آنگاه او از بی کار خود رود پس از مدتی چگونگی بر تو آشکار می شود مباد اینکه از گفته من تغلف کنی قمر الزمان گفت سمعا و طاعة پس از آن بسوی منزل روان شد و اما زن گوهری باشوهر خود گفت مهمانرا تا سه شب گرامی باید داشت تو نیز او را بضیافت بطلب گوهری بسوی قمر الزمان رفت و او را دعوت کرده بخانه آورد چون تعشی کردند و نماز خفتن گذارد کنیزی در آمد و بهریکی فنجانی بداد خواجه کنیزك فنجان نوشیده بخفت و اما قمر الزمان فنجانرا ننوشید و از کنیزك آب خواست وقتی او از بی آب شد قمر الزمان فنجان بر زمین ریخته بخفت چون کنیزك باز گشت او را خفته یافت و ماجری پیش خاتون برد خاتون با خود گفت او را مرك از زندگی بهتر است آنگاه کاردی برنده برداشته بخانه آمده با خود می گفت ای احمق تو اشارت من مهم نخواهی کردن مگر این که ترا بکشم قمر الزمان آنماه رو را دید که کاردی در دست همی آید تبسم کنان چشم گشوده برخاست بری روی گفت تو این اشارت از زیر کی خود ندانسته یکی مکار ترا باین دلالت کرده است بگو که این اشارت از کجادانستی قمر الزمان گفت مرا عجزی دلالت کرده و مرا با او چنین و چنان گذشته دختر گفت فردا از نزد ما بیرون رفته بسوی عجز شو و باو بگو ترا زیاده برین مقدار حیلتمی هست یانه اگر او بگوید آری تو بگو همی خواهم که مرا آشکارا بزن گوهری برسانی آنگاه خواهد گفت که من بچنین کار قادر نیستم پس تو او را ترك کن و در شب آبنده شوهر من ترا بضیافت طلبد تو با او بیانا من بقیه است



تدبیر با تو بگویم قمرالزمان جواب داد آری چنین کنم پس از آن بقیه شب را با دختر بیوس و کنار و تلمع گرفتن بسر بردند پس از آن دخترک با قمرالزمان گفت من از تو بیک شب و یک روز و یکماه و یکسال نگردم قصد من اینست که بقیه عمر با تو بسر برم و لکی صبر کن تا با شوهر خود حیلتی کنم که عقول در آن حیران شود و او را بریب اندرافکنم تا مرا طلاق گوید و من با تو بسوی شهر تو آیم و همه مال‌ها و ذخیره‌های او را نزد تو آورم و تو سخن من بپذیر و هر چه من گویم چنان کن قمرالزمان جواب داد فرمان ترا مخالفت نکنم دخترک جواب داد تو بسوی منزل خود شو اگر شوهر من ترا بضیافت طلبد تو بگو ای برادر آدمی سنگین است اگر آمد و شد بجائی بسیار کند کریم و بخیل از او نفرت نمایند چگونه من هر شب نزد تو آیم و با تو در غره جداگانه بختیم که اگر تو از من برنج اندر نشوی زن تو ناچار برنج بسبب اینکه من ترا ازو جدا نمی‌کنم اگر تو قصد معاشرت من داری در پهلوی خانه خودخانه‌ای برای من شری کن یک شب تو در نزد من تا هنگام خواب بسربری و شبی من در نزد تو تا وقت خواب بسر آرم پس از آن بمنزل خویش روم و تو نیز در نزد زن خویش بخت و این بهتر است از آنکه تو هر شب از زن خویش دورمانی ای نور چشم من چون تو این سخن باو بگویی او با من مشورت کند من او را بدینکار ترغیب نمایم آنکاه کارها آسان شود قمرالزمان جواب داد سمعا و طاعة پس از آن زن گوهری او را بر جای گذاشته رفت و او خویش را بخواب زد پس از زمانی کنیزک ایشان را بیدار کرد گوهری پرسیدای بازار کاف کویا پشکان ترا آورده‌اند قمرالزمان جواب داد بک ندارم گوهری پرسید شاید تو بآنها خو گرفتی پس از آن قهوه و شربت خورده بیرون رفتند و قمرالزمان بخانه عجز روان گشت و او را از ماجرای آگاه کرد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و هفتاد و دوم برآمد

بوی برسانی عجز جواب داد ایفرزند مرا تدبیر تا بدین جا بود مرا دیگر حیلتی نمانده قمرالزمان بمعجز گفت در رفت هنگام شام گوهری نزد او رفته بضیافتش بطلبید قمرالزمان جواب داد مرا بخانه تو آمدن شاید گوهری پرسید این سخن از بهر چیست که من ترا دوست میدارم و بجدائی تو شکبیا نتوانم بود ترا بخدا سوگند میدهم که دعوت من اجابت کن قمرالزمان گفت اگر قصد تو معاشرت منست و دوام صحبت و مودت من همی خواهی در پهلوی خانه خودخانه‌ای بهر من شری کن که شبی من در نزد تو و شبی که در نزد من تا هنگام خواب بسر بریم و در وقت خواب هر یکی بخانه خود رویم گوهری گفت در پهلوی خانه من خانه هست که از آن منست تو امشب بخانه من برآی فردا آنخانه از بهر تو خالی کنم قمرالزمان برخاسته با او برفت چون طعام بخوردند و فریضه بجا آوردند گوهری فنجانی را که کنیز آورده بود نوشیده بخت و اما قمرالزمان فنجانی دیگر که چیزی بر وی نیامیخته بودند نوشیده و بیدار بنشست در حال پری روی در آمده تا صبحگاهان با قمرالزمان بحدیث و بوس و کنار بنشست و شوهرش مانند مردگان بیخود افتاده بود چون ماه روی بیرون رفت کنیزک بعات معهود باز آمده خواجه را بیدار کرد گوهری شخصی را که در خانه او نشسته بود حاضر آورده باو گفت خانه مرا خالی کن مرا بروی احتیاج افتاده آنشخص خانه خالی کرده قمرالزمان در آن خانه ساکن شد آنشب گوهری در نزد قمرالزمان بود و روز دوم دخترک نقب زنی حاضر آورده او را بمال ترغیب کرد از آن خانه نقبی بخانه قمرالزمان نزد قمرالزمان غافل نشسته بود که دخترک بخانه در آمد و دو بدره زر با خود بیاورد قمرالزمان از او پرسید از کجا آمدی دخترک نقب بر وی بنمود و گفت این دو بدره زر بستان که از مال شوهر بر تو آورده‌ام و تا بامداد با لپو و لعب و بوس کنار بسر ده آنگاه گفت تو بانتظار من بنشین تا من او را بیدار کرده بسوی دکان بفرستم و بنزد تو باز گردم قمرالزمان بانتظار نشسته دخترک باز گشت و شوهر خود را بیدار کرد گوهری بر خاسته وضو گرفت و فریضه بجا آورده بدکان رفت و دخترک چهار بدره برداشته نزد قمرالزمان آمد باو گفت این زرها بستان و ساعتی در نزد او نشسته باز گشت و قمرالزمان بیازار روان شده هنگام مغرب چون بخانه باز گشت ده بدره زر و گوهری قیمتی در خانه یافت پس از آن گوهری بخانه قمرالزمان آمده او را بخانه خویش برد تعشی کرده فریضه بجا آوردند کنیزک بعات معهود دو فنجان مشروب آورده گوهری فنجان نوشیده در حال بخت و اما قمرالزمان بیدار نشست که فنجان او را چیزی نیامیخته بودند پس از آن دخترک نزد قمرالزمان آمده بملاعت بنشست و کنیزک مناعهای خانه را از نقب به خانه قمرالزمان همی برد تا اینکه بامداد شد دخترک بخانه باز گشت کنیزک خواجه خود را بیدار کرد و قهوه و شربت بدیشان بنوشانید هر یکی از پی کار خود رفتند چون روز سیم شد دخترک کاردی که شوهرش صباغت کرده بود و پانصد دینار قیمت داشت از برای قمرالزمان برده باو گفت این کارد بگیر و بسوی شوهر من رفته در دکان او بنشین و با تو بگوید مال من این کارد را امروز شری کرده‌ام تو بدین کارد نظر کن او این کارد بشناسد ولی شرمش آید که با تو بگوید استاد منست و اگر با تو بگوید که این کارد از گجا و چند شری کردی تو بگو که من دوش دو او باش را دیدم که بایکدی بکر جنک همی کردند یکی از ایشان با دیگری گفت در گجا بودی گفت در نزد محبوبه خود بودم هر وقت که من نزد او میرفتم درم و دینار من همی داد امروز گفت دست من از دینار و درم کوتاه است این کارد را بگر که کارد از آن شوهر منست من کارد از او بگرفتم اکنون قصد فروش دارم من چون کارد را دیدم آن را پسندیده باوی بگفتم آنرا من بفروش پس سیصد دینار زر شمرده این را بگرفتم تو اکنون باین کارد نظر کن که ارزانش خریده‌ام یا گران پس از آن ساعتی با او بنشین و ببین با تو چه میگوید آنکاه از نزد او برخاسته بسوی من آی که من بانتظار تو نشسته‌ام قمرالزمان جواب داد سمعا و طاعة پس از آن کارد



گرفته بسوی دکان رفت و او را سلام داد گوهری رد سلام کرد و او را بنشانند کارد در میان او بدید عجب آمدش و با خود گفت این کارد از من است چگونه بدین بازار کان رسیده و بفکرت فرو رفته با خود میگفت کاش میدانستم که این کارد از منست یا بیکارد من همی ماند آن گاه قمر الزمان کارد از میان پدر آورده گفت ای استاد باین کارد نظر کن چون گوهری کارد بدست گرفت او را بشناخت و ریش نماند ولی شرم کرد که بگوید اینکارد از من است چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و هفتاد و سوم برآمد

گفت از کجا شری کرده قمر الزمان بدانسان که دخترک آموخته بود بیان کرد گوهری گفت این کارد باین قیمت رایگانست که این کارد بیانصد دینار ارزش دارد و گوهری را آتش حیرت و اندوه فروزان شد و دستش از کار و زبانش از گفتار همانند قمر الزمان با او سخن می گفت او در دریای فکرت غرق بود و از پنجاه سخن یکی را جواب نمی داد ملول و محزون بود و این دو بیت همی خواند . آسمه شدم هیچ ندانم چکنم من . عاجز شدم و کردم بر عجز خود اقرار . چون قمر الزمان دید که حالت او دگرگون است گفت بندارم که ترا ایندم مشغله بسیار است در حال از نزد او برخاسته سرعت بسوی خانه رفت دخترک را دید که بر در نقب بانتظار او ایستاده دختر پرسید ای حبیب من آنچه گفته بودم کردی قمر الزمان جواب داد آری پرسید که در جواب تو چه گفت قمر الزمان جواب داد او را سخن بود که این کارد باین قیمت ارزانست بیانصد دینار همی ارزد و لکن حالش دگرگون شد من از نزد او برخاسته پس از آن نمی دانم بروی چه گذشت دختر گفت کارد بمن ده پس کارد از او گرفته در صندوق گذاشت و اما گوهری را پس از رفتن قمر الزمان و سواس افزون گشت و با خود گفت ناچار بر خیزم و کارد خود جستجو کنم در حال برخاسته خشمگین با جبین در هم فرو رفته بخانه آمد دخترک بر پای خواسته گفت ایخواجه ترا چه روی داده گفت کارد من کجاست ماه روی جواب داد در صندوق است آنگاه بر سر خود طپانچه زد و گفت شاید تو با کسی جنک کرده و کارد همی خواهی که او را زنی گوهری گفت بر خیز و کارد بمن بزمای زن گوهری گفت تا سو گند یاد نکنی که بآن کارد کسی را زنی او را بتو تنماید گوهری سو گند یاد کرد آنگاه دخترک صندوق باز کرده کارد بدر آورد گوهری باین سوی و آن سوی کارد مینگریست و میگفت سبحان الله این کاردیست عجیب پس از آن کارد بدخترک داده گفت اینرا بصندوق اندر بته ماهوش گفت مر از سبب این واقع آگاه کن گوهری جواب داد مثل این کارد کاردی در نزد رفیق ما بود پس تمام ماجری بازن خود باز گفت پس از آن گفت اکنون که این کارد در صندوق دیدم گمان من بر طرف شد زن گفت گویا که بر من گمان بدیده و مرا یار او باش دانسته بودی که من کارد باو باش داده ام گوهری گفت آری در اینکار بریب اندر بودم و لکن چون کارد بدیدم شك از دل من بر داشته شد زن گفت ای مرد ترا دیگر عقل نمانده پس از این امید خوبی از تو داشتن نیاید گوهری اعتذار می جست و استغفار میگفت تا این که برخاسته بدکان خویش رفت روز دیگر زن گوهری ساعت شوهر خود را که او خود ساخته بود بقمر الزمان داده گفت اکنون بدکان شوهر رو و با او بگو کسی را که دیروز دیده بودم امروز نیز بدیدم و این ساعت در دست او بود بامن گفت این ساعت از من شری کن گفتم تو این ساعت از کجا آورده گفت در نزد محبوبه خود بودم این ساعت را او بمن داد چون این سخن بشنیدم ساعت را بهشتصد و پنجاه دینار خریدم ببین که باین قیمت ارزانست یا گران چون او ساعت را ببیند از نزد او سرعت برخاسته باز گرد و ساعت بمن آور در حال قمر الزمان رفت و آنچه زن گوهری گفته بود چنان کرد گوهری چون ساعت بدید هیچ نگفت و بوسواس و خیال اندر شد پس از آن قمر الزمان برخاسته بسوی دخترک رفته ساعت بسو داد ناگهان شوهر آن قمر منظر مانند افی در رسید و با زن گفت ساعت من کجاست زن گفت حاضر است در حال ساعت حاضر آورد گوهری گفت سبحان الله زن او گفت ای مرد تو بی چیز نیستی سبر خود با من بگو گوهری گفت چه گویم که در اینکار ها حیرانم ولی ای زن من نخست کارد خود را در نزد بازار کانی که با ما رفیق است دیدم و آن کارد شناختم که او را من خود ساخته بودم و کارد دیگر شبیه او نیست و آن بازار کان بعضی خبرها با من گفت که دلم را محزون ساخت چون بخانه آمدم کارد را در خانه یافتم و دو باره ساعت خود را که آن صباغت آن ساعت کار منست و او در بصره شبیه ندارد در نزد آن بازار کان دیدم و او بعضی چیزها گفت که دل من از آن خبرها محزون شد و عقلم حیران ماند و ندانستم که آن ماجری را سبب چیست زن گفت از سخنان تو چنان می نماید که من با این بازار کان رفیقم و او را دوست میدارم و متاعهای ترا باو می دهم و گویا خیانت من بر تو آشکار گشته که از بهر پرسش آمده و چنان دانم که اگر کارد و ساعت را در نزد من نمی دیدی خیانت من بر تو ثابت میشد اکنون که تو چنان گمان بمن بردی دیگر با تو طعام نخورم و پس از این با تو آب ننوشم گوهری او را دلجوئی همی کرد تا او را خشم فرو نشست پس از آن گوهری بیرون آمده از سخنان که با زنی خود گفته بود پشیمان بود آنگاه بدکان رفته بنشست چون قصه بدینجا رسید بامداد شد

### چون شبانه نهصد و هفتاد و چهارم برآمد

گفت ای ملک جوان بخت گوهری از خانه بیرون رفته در دکان بنشست و اضطراب و تشویش زاید الوصف داشت گاه این واقعه تصدیق میکرد و گاهی تکذیب مینمود چون هنگام شام شد خود تنها بخانه آمد و قمر الزمان را نیارود دخترک پرسید بازار کان کجاست جواب داد در منزل خویش است زن پرسید مگر دوستی که در میان شما بود بر طرف شد گوهری جواب داد بخدا سو گند من او را بسبب این کارها ناخوش داشتم زن جواب داد بر خیز و از بهر خاطر من او را بیاورد در حال گوهری برخاسته بخانه قمر الزمان شده متاعهای خود را دید آتش اندرونش شعله کشید قمر الزمان



پرسید ترا چه روی داده که بفکر اندری گوهری شرم کرد که باو بگوید متاعهای خود را در خانه تو می بینم بلکه باو گفت که فکرت من بتشویشی است که در دل دارم تو اکنون برخیز تا بخانه ما رویم شاید از صحبت تو دلم بگشاید قمر الزمان گفت امشب مرا در همین جا بگذار گوهری او را سوگند داده با خود بیبرد و فریضه بجا آورده و طعام بخوردند قمر الزمان بحدیث مشغول شد ولی گوهری دردربای فکرت غرق بودا گر قمر الزمان صد کلمه سخن میگفت او یک کلمه پاسخ نمیداد پس از آن کنیزك بعبادت معهود دوفنجان بیاورد چون فنجان ها بنوشیدند گوهری خفته قمر الزمان نخفت که فنجان او چیزی آمیخته نبود پس از آن دخترك نزد قمر الزمان آمده باو گفت این تادان را چگونه دیدی که مست خواب غفلتست و کید زنان نمیداند ولی چندات با او خدعه کنم که مرا طلاق گوید چون فردا شود من لباس کنیز کان پوشیده در پی تو بسوی دکان او رویم تو با او بگو ای استاد امروز من بکار و انصرای کنیز فروشان رفتم و این کنیز بهزار دینار شری کردم بین ارزان است یا گران پس از آن روی و سینه من بر وی بنمای و بزودی مرا بخانه باز گردان تا ببینم که آخر کار ما با او چگونه خواهد شد پس از آن دخترك با قمر الزمان بیوس و کنار و منادمت بسربرد بامدادان بمکان خود باز گشت و کنیزك را به بیدار کردن خواجه فرستاد خواجه و قمر الزمان برخاسته دو گانه بجا آوردند و شربت و قهوه خورده بیرون آمدند گوهری بسوی دکان رفته قمر الزمان بخانه خود درآمد در حال دخترك در لباس کنیز کان از نقب نزد قمر الزمان رفته با قمر الزمان بسوی دکان گوهری روان شدند چون بدکان گوهری رسیدند قمر الزمان او را سلام داده بنشست و گفت ای استاد امروز از بهر تفرج بکار و انصرای کنیز فروشان شدم این کنیزك را در دست دلای دیده پسندیدم و بهزار دینارش بخریدم قصد من اینست که او را ببینی که باین قیمت ارزش دارد یا نه آنکه دست برده روی او را بگشود گوهری زن خود را دید که جامهای فاخر پوشیده و زیورهای گرانبهای خود بسته چشمانش مکحول و دستهایش مخضوب است او را نیک بشناخت و جامهائی که خود از بهر او شری کرده بود بدید و زرینه هائی که با دستهای خود ساخته بود بر سروسینه او بسته یافت انگشترهای قمر الزمان را که خود ساخته بود در انگشت او بدید از همه راه یقین کرد که او زن خویشان است باو گفت ای کنیزك چه نام داری جواب داد نام من حلیمه است و نام زن گوهری حلیمه بود گوهری از اینکار شگفت ماند و با قمر الزمان گفت این کنیزك را بی بها بدست آورده از آنکه هزار دینار قیمت زرینهای او نخواهد بود آنکه قمر الزمان کنیزك را برداشته بخانه خویش رفت آن لعبت فتن از نقب بقصر خود در آمده بنشست زن گوهری را کار بدینجا رسید و اما گوهری را خرمن خرمن آتش در دل افروخته شد و با خود گفت بروم زن خود را ببینم اگر در خانه باشد این کنیز کی بوده است شبیه او و اگر در خانه نباشد بی شك و ریب همین کنیزك زن من خواهد بود آنکه برخاسته بسرعت بخانه خود آمد زن خود را با همان جامه و زیور که در دکان دیده بود بدید دست بردست زده گفت سبحان الله زن پرسید ای مرد دیوانه شده یا تو را حادثه روی داده که ترا پیش از این چنین عادت نبود ناچار ترا حادثه روی داده گوهری جواب داد اگر قصد تو اینست که ترا با خبر کنم باید محزون نباشی زن جواب داد حکایت باز گوی گوهری گفت بازرگانی که با ما رفیق است کنیز کی خریده بود که بالای او ببالای تو همی مانست و حلیمه نام داشت و جامهای او چون جامهای تو و مانند انگشتری ها و زرینهای تو انگشتری و زرینه داشت چون او را بمن بنمود گمان کردم که توئی و در کار خود حیران شدم کاش ما این بازرگان را ندیده و با او رفیق نگشته بودیم که او عیش من مکرر کرد و سبب اندوه و ملالت من شد و مرا بشك اندر کرد زن گفت بروی من نظر کن من همان باشم که با بازرگان بود و بازرگان را رفیق خود گرفته ام و جامه کنیز کان پوشیده با او اتفاق کرده ام که مرا بتو بنماید گوهری گفت حاشا و کلامن اینکارها بر تو گمان نبرم و آن گوهری از کید زنان غافل و گفته شاعر خوانده بود که گفته است . از کید زنان مباش غافل . این بند نگاهدار و بنیوش . زنهار منه بمهرشان دل . زنهار مده بقولشان گوش . دانم که شنیده و خوانده . از یاد نکرده فراموش . یوسف چه کشید از زلیخا . سودابه چه کرد با سیاوش . پس از آن زن گوهری گفت اکنون من در قصر خود نشسته ام تو بسوی قمر الزمان شو و در بکوب و بحیلتی بنزد او داخل شو آنکه بین کنیز کی که شبیه من بود در آنجا هست یا نه اگر کنیزك در آنجا نبینی من همان کنیز کم که با او دیده و گمان بد تو در حق من راست خواهد بود مرد جوابداد راست گفتی در حال از خانه بدر شد زن گوهری از نقب بنزد قمر الزمان رفت و او را از واقعه آگاه کرد و باو گفت بزودی در بگشای و مرا بوی بنمای پس ایشان در این سخن بودند که در کوفته شد قمر الزمان پرسید برادر کیست گوهری جواب داد رفیق تو گوهری هستم که تو کنیزك را در بازار بمن بنمودی من از شری کردن تو آن کنیزك را فرحناك شدم و لکن همیخواهم که دوباره در بگشایی من دوباره بروی تفرج کنم قمر الزمان جوابداد با کی نیست آنکه در بگشود گوهری زن خود را بدید که در نزد او نشسته در حال زن گوهری برخاسته دست گوهری را بوسه داد گوهری بر وی تفرج کرد و دیر گاهی با وی سخن گفت دید که او را از زن خود تمیز نتواند داد گفت پاك است آنچائی که شبیه و مانند ندارد پس از آن از خانه بدر آمد و با وسواس و فکرت بسوی خانه خود باز گشت زن خود را دید که در مکان خود نشسته . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک جوانبخت گوهری بخانه خود داخل شد زن گوهری با او گفت چه دیدی جواب داد کنیزك را در پیش خواجه خود دیدم که بر تو همی مانند زن گفت اکنون بسوی دکان شو و دیگر گمان بد بر من مبر گوهری گفت راست گفتی بر من ببخشای پس از آن گوهری دست های او را بوسیده بسوی دکان رفت و زن گوهری از راه نقب نزد بازرگان شد و چهار بدره زر با خود برده باو گفت ساز و برك

چون شبانه نهصد و هشتاد و پنجم برآمد



سفر مهیا ساز تا حیلتنی که دارم تمام کنم قمر الزمان بیرون آمده استران بخیرید و مملوک و خدم مهیا کرد و بارها بسته از شهر بیرون کرد و خود نزد زن گوهری آمده باو گفت من کارهای خود تمام کردم زن گفت مرا نیز کاری نمانده اینک بقیه مال و ذخیره های شوهر را نزد تو آورم و از برای او چیزی بر جا نگذاشتم و لکن سزاوار آنست که بسوی او رفته او را وداع کنی و باو بگویی که پس از سه روز سفر خواهم کرد و اکنون آمدم که ترا وداع کنم و حساب کرایه خانه را با من بکنی تا ذمت خود بری سازم تو این سخنان باو بگو و جواب شنیده بسوی من باز گرد و مرا آگاه کن که قصد من از این حیلتنها این بود که او را بخشم آورم و مرا طلاق گوید چون او را بخوشتن دل بسته یافتم اکنون جز سفر کردن بشهر تو حیلتنی ندارم آنگاه قمر الزمان بدکان گوهری رفته در نزد او بنشست و باو گفت ای استاد پس از سه روز سفر خواهم کرد و نیامدم مگر اینکه تو را وداع کنم و قصد من اینست که اجرت خانه حساب کنی تا ذمت خود بری سازم گوهری گفت این سخنان چیست که ترا احسان بر من بسیار است بخدا سوگند که از تو هیچ چیز نستانم و لکن از سفر کردن تو بوحشت اندر خواهم بود و جدائی تو بر من سخت دشوار است پس از آن یکدیگر را وداع کرده بگریستند و گوهری در حال دکان فرو بسته با خود گفت باید که رفیق خود را مشایعت کنم پس قمر الزمان بهر سو که میرفت و هر چیزی که میخرید گوهری با او بود چون بخانه قمر الزمان میرفت زن خود را بجای کنیز در آنجا میدید که در برابر ایشان خدمت همی کند و چون بخانه خود باز میگشت زن خود را در آنجا نشسته مییافت و تا سه روز هر وقت بخانه خود میآمد دخترک را در آنجا مییافت و چون بخانه قمر الزمان میشد او را در آنجا میدید پس از آن دخترک بقمر الزمان گفت آنچه که گوهری را مال و فرش و ذخیره بود نزد تو آوردم و نزد او جز کنیز کی که شما را خدمت میکرد نمانده است و من طاقت و صبر جدائی آن کنیز ندارم که از پیوندان منست و نزد من عزیز است از زهای من همی پوشد قصد من اینست که من او را بزنم و بروی خشم آورم وقتی که شوهر باز آید باو بگویم که من این کنیزک نمی خواهم و باو در یک خانه نمی نشینم او را بفروش چون او را بقصد فروختن بیازارد آورد تو او را شری کن تا با خوشتن بریم پس از آن زن گوهری کنیزک را بیازرد کنیزک بگریستن نشسته بود خواجه باز آمد و سبب گریستن سؤال کرد کنیزک آزدن خاتون را باز گفت گوهری با زن خود گفت این بلیدک چه کرده است که او را آزدن زن گفت ای مرد من یک سخن با تو بگویم که این سرا یا جای منست یا جای کنیزک اگر مرا خواهی کنیزک را بفروش یا مرا طلاق ده گوهری جواب داد بهر چه تو گوئی مخالفت نکنم کنیزک بفروشم آنگاه کنیزک را با خود بسوی دکان برد و زن گوهری از نقب بسوی قمر الزمان رفت و قمر الزمان او را بمحلی که ترتیب داده بود بگذاشت در آن حال شیخ گوهری بر رسید قمر الزمان چون کنیزک را با گوهری بدید پرسید که این کنیزک را از بهر چه آورده گوهری جواب داد که خاتون بر او خشم آورده است و قصد فروختن او دارم قمر الزمان گفت حال که تو قصد فروختن او داری بمنش بفروش تا بوی ترا از او بشنوم و از بهر کنیزک خود حلیه خدمتکار کنم گوهری گفت باکی نیست او را بتو هدیه کنم که تو بر ما احسان بسیار کرده بازرگان کنیزک را از او قبول کرد و بدخترک گفت دست استاد را بوسه ده زن گوهری سر از محمل بیرون آورده دست او را ببوسید پس از آن بازرگان گفت ای استاد ترا بخدا می سپارم ذمت مرا بری کن گوهری گفت خدای تعالی ذمت تو را بری کند و تو را بسلامت بپیوندان خود برساند پس گوهری قمر الزمان را و داغ کرده بدکان باز گشت و از جدائی قمر الزمان همی گریست گوهری را کار بدینجا رسید و اما قمر الزمان پس از رفتن گوهری دخترک باو گفت اگر سلامت همی خواهی از بیراهه سیر کن چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هشتاد و شش برآمد**

گفت ای ملک جوان بخت دخترک گفت از بیراهه سفر کن قمر الزمان رای او صواب دیده از راه غیر مرمود

برفت و همواره از شهری شهری همی رفتند تا بنواهی مصر رسیدند پس از آن کتابی نوشته رسولی بسوی پدر خود بفرستاد پدرش در بازار نشسته از جدائی پسرانند و هگین بود که ناگاه رسول بدید شد و پرسید ای خواجه گان کدام یک از شما را نام عبدالرحمن است پرسید چه می خواهی جواب داد از پسر او قمر الزمان مکتوب دارم عبدالرحمن فرحناک گشته بازرگانان و را تهنیت گفتند آنگاه کتاب گرفته بخواند نوشته بود این کتابی است از قمر الزمان بعبدالرحمن بازرگان که اگر حالت من به پرسد المنت الله بیع و شری نموده ام و سودی گران بدست آورده ام و سلامت و تندرست باز گشته ام پدر را انبساط و شادی روی داد و لیمه ها بنهاد چون پسرش بصالحیه رسید عبدالرحمن با بازرگانان بدیدار او بشتافت و با او ملاقات کرده در آغوش گرفت و همی گریست تا بیخود افتاد چون بخود آمد شکر پروردگار بجا آورده این دوبیت برخواند . آمدی و که چه مشتاق و بریشان بودم . چون برقتی ز برم قالب بیجان بودم . بیتودر دامن گازار نخفتم یکشب . که نه در بادیه خار مغیلان بودم . پس از آن از غایت فرح سرشک از دیدگان ریخته این بیت بخواند . من بعد حکایت نکنم تلخی هجران . کاین مویه که از صبر برآمد شکری بود . پس از آن بازرگانان پیش آمده او را سلام دادند و مال و خدم بسیار با او دیدند او را باعزاز و احترام بخانه آوردند چون دخترک از تخت روان بیرون آمد پدر قمر الزمان دید دختر کیست فتنه نظار گیان از بهر او قصری جدا گانه بگشود چون مادر قمر الزمان او را بدید فرحناک شد و گمان کرد که ملکه ایست از زنان مملوک از حالت او جوان گشت قمر منظر جواب داد من زن پسر تو هستم مادر قمر الزمان گفت اکنون که او ترا تزویج کرده باید که از بهر تو عیشی بزرگ برپا کنم و اما عبدالرحمن پس از پراکنده شدن بازرگانان با پسر خود نشسته گفت ای فرزندان این کنیزک از کجاست و او را بچند شری کرده قمر الزمان گفت ای پدر او کنیزک نیست او همانست که سبب دوری من از وطن شد پدرش چگونگی باز پرسید قمر الزمان گفت او همانست که درویش صفت او بیان کرد و من سفر اختیار



نگردم مگر از بهر او پس حکایت خود را از آغاز تا انجام بآیدر حدیث کرد پدرش جواب داد ای فرزندی او را تزویج کرده یا نه گفت تزویجش نکرده ام و لکن با او عهد کرده ام که تزویجش کنم پدرش پرسید که آیا قصد تزویج او را داری قمر الزمان جواب داد اگر اجازت دهی آری و گرنه تزویجش نکنم عبدالرحمن گفت اگر او را تزویج کنی من در دنیا و آخرت از تو ببری خواهی بود چه گونه تو کسی را تزویج کنی که باشوهر خود این کار ها کرده از بهر دیگری نیز با تو بدانسان کند که از خائن این نتوان بود اگر تو مخالفت من کنی بر تو خشم آورم و اگر سخن مرا بپذیری دختری بهتر از تو بدید آورده بتو تزویج کنم و از صرف کردن تمام مال خود مضایقت ندارم و اگر مردمان بگویند که قمر الزمان دختر فلان بازرگان تزویج کرده بهتر است از آنکه گویند کنیز کی تزویج کرده که حسب و نسب ندارد و پیوسته عبدالرحمن پسر خود را بتزویج نکردت او ترغیب همی کرد و نکحت و موعظه و امثال همی گفت تا اینکه قمر الزمان گفت ای پدر بتزویج او دلبستگی ندارم در حال عبدالرحمن جبین او را ببوسید و گفت بدرستی که تو فرزندی منی ای فرزندی بجات تو سوگو کند از بهر تو دختری تزویج کنم که مانند نداشته باشد پس از آن عبدالرحمن زن عبید گوهری را با کنیزک او در قصری گذاشته کنیزک سیاهی را بقات و آب بردن ایشان بگماشت و بایشان گفت که شما در این قصر محبوس هستید که شما خائید و امید خوبی از شما نتوان داشت پس از آن عبید الرحمن در قصر فرو بسته بزن خود بسپرد که کسی نزد ایشان نرود و با ایشان سخنی نگوید مگر همان کنیزک سیاه پس زن گوهری با کنیزک خود در قصر نشسته همی گریست و از کرداری که با شوهر خود کرده بشیمان بود او را کار بدینگونه شد و اما عبدالرحمن بخواستکاری دختری خداوند حسن و جمال و حسب و نسب بفرستاد و همواره در جستجو بودند تا اینکه به خانه شیخ الاسلام آمده دختر او را دیدند که در نیکو منظری و حسن و دلبری از زن عبید گوهری هزار مرتبه بهتر و افزون تر است عبدالرحمن را از او آگاه کردند عبدالرحمن با بزرگان و بازرگانان بخانه شیخ الاسلام رفته دختر او را خواست کاری کرد و در همان مجلس کتاب او را بنوشتند و عیشی بزرگ برپا کردند تا چهل روز سفره های ولیمه گسترده هر روز گروهی را بضيافت بخواندند و همه روزه عبدالرحمن با پسر خود در مجلس مینشستند و بحاضران تفرج میکردند تا اینکه روزی ایشان در مجلس ضیافت نشسته بودند که شیخ گوهری شوهر آن دخترک برهنه در جوفه فقرا داخل شد و گرد سفر در رخساره اش نشسته بود چون قمر الزمان او را بدید بشناخت و بآیدر گفت با این مرد فقیر که از در در آمد نظر کن عبدالرحمن در وی نظر کرده دید مردیست جامه کهن در بر دارد و گرد راه گونه زردش رافرو گرفته مانند رنجوران همی نالد و علامت فقر از جبینش آشکار است و در مذمت فقر شاعر گفته **همه نعیم سمرقند سر بر سر دیدم • نظاره کردم در باغ و راغ و وادی و دشت • چو بود کیسه وجیب من از درم خالی • دلم ز صحن امل فرش خرمی بنوشت • چو مرد نعمت بیند بکف درم نبود • سر بریده بود در میان زرین طشت • و شاعر دیگر نیز در این معنی نگو گفته • گرد دست رسی بسیم و زر داشتی • خال از لب تو به بوسه برداشتمی • همرنگ رخ اربکیسه زرداشتمی • با وصل تو دست در کمر داشتمی • و شاعر دیگر گفته است • بی سیم شدم از آنم از روی تو فرد • بی سیم شدم از آن شدم بارخ زرد** **چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهرزاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانبخت عبدالرحمن چون بسوی گوهری نظر کرد با پسر گفت بنمرد کیست قمر الزمان جواب داد او شیخ گوهری شوهر زن محبوس است و سبب آمدن شیخ این بوده است که چون قمر الزمان را مشایعت کرد بسوی بان رفته بقیه آنروز را بکار مشغول شد هنگام شام دکان فرو بسته بسوی خانه رفت و دست بر در خانه نهاده در خود گشوده شد گوهری بخانه در آمده زن کنیز را ندید و خانه را چنان یافت که شاعر گفته است • ابر است برجای قمر زهر است برجای شکر • سنگست برجای گهر خار است برجای سمن • چون گوهری خانه را خالی دید بسان دیوانگان بچپ و راست همی گردید و کسی را نمی یافت آنکاه در مخزن بگشود در آنجا نیز از مال و ذخیره چیزی ندید از خواب غفلت بیدار گشته دانست که همه این حیل ها از رفت او بوده است آنکاه به کریستن بنشست و لکن از بیم شمات دشمنان کار خود پوشیده داشت و دانست که آشکار کردن را ز جز رسوائی و سرزنش مردمان سودی ندارد پس از آن در خانه فرو بست بدکان شد و یکی از کارگران خود بدکان گماشته باو گفت که رفیق بازرگان من بمصر روانست و همی خواهد که مرا از بهر تفرج بمصر برد سوگو کند یاد کرده تا من با زن خویش بروم او سفر نرود و ای فرزندی تو در دکان و کیل منی اگر ملک از من جویان شود بگوئید که بازن خود به بیت الحرام روان شد پس از آن گوهری پاره متاع که درد کان داشت و اشتران و استران بخريد و کنیز کی را که داشت در محمل گذاشته از بصره بیرون شد و مردم را گمان این بود که زن خویش با خود همی برد و بسوی کعبه روانست مردمان فرحناك شدند از آنکه خدای تعالی ایشانرا از محبوس روزهای آدینه نجات داد و میگفتند خدا او را ببصره باز برگرداند تا اینکه در هر روز جمعه در مساجد و خانه ها محبوس نشویم پس روز آدینه برآمد منادی بمادت معهود ندا در دادند که مردم دو ساعت پیش از صلوات آدینه در مسجد ها و خانه ها پنهان شوند و سگان و گریبان ببندند اهل بصره از این ندا تنك دل کشته بدیوان ملک شدند و گفتند ای ملک گوهری با زن خود بسوی کعبه سفر کرد و آنچه سبب حسن شدن ما بود بر طرف شد اکنون از بهر چه باید محبوس شویم ملک جواب داد ای خائن مرا آگاه نکرده چگونه بسفر شد چون از سفر باز آید پیاداش خود خواهد رسید شما بدکانهای خویش رفته ببیم و شری بنشینید که این بلیت از شما برداشته شد اهل بصره را با ملک کار بدینجا رسید و اما عبید گوهری چون ده منزل پیامود دزدان بروی بتاختند و هر چه داشت بیغما بردند خود برهنه نجات یافته همی رفت تا بشهری رسید که خدای تعالی دل های اهل**



خیر بر او مهربان کرد با جامه کهن عورت او پوشانیدند و او از شهری همی رفت تا بصر رسید از گریستگی طاقش  
 نمانده بود از بهر قوتی در بازار هاهمی گشت مردی از اهل مصر گفت فقیر بخانه عیش دو که امشب سفره از بهر فقیران و  
 غریبان گسترده اند گوهری گفت من راه آن مجلس نمی شناسم آن مرد راه خانه عبدالرحمن بازار گانان بروی نمود و گفت  
 بی هراس و بیم بخانه ارشو چون گوهری بخانه در آمد قمر الزمان او را شناخته پدر را با خبر کرد پدرش گفت بسا هست او  
 گرسنه باشد این زمان بگذار که طعام خورده سیر شود و اضطرابش ساکن گردد پس از آن او را بطلمبی پس چون گوهری  
 طعام خورده دست بشت قهوه و شربت نوشیده خواست که بیرون رود پدر قمر الزمان کسی را از پی او فرستاد رسول باو  
 گفت ای غریب نزد خواجه عبدالرحمن باز گرد گوهری پرسید خواجه کیست رسول جواب داد خداوند سفره در حال گوهری  
 باز گشت و گمان کرد که او با وی قصد احسان دارد چون نزد عبدالرحمن رسید رفیق خود قمر الزمان را در پهلوی او نشسته یافت  
 از غایت شرم بهلاکت نزدیک شد و قمر الزمان بر پای خاسته او را در آغوش گرفت و هر دو چنان نمودند که گریه می کنند  
 پس از آن قمر الزمان او را پهلوی خود نشاند پدر قمر الزمان گفت ای نادان ملاقات یاران با یکدیگر بدیشان نباشد  
 تو نخست او را بگرمايه بفرست و حله که لایق او باشد بر وی بپوشان پس از آن بحديث گفتن بنشستند در حال قمر الزمان  
 خادمان را فرمود او را بگرمايه بردند و حله که هزار دینار قیمة داشت از بهر او بفرستاد شیخ گوهری تن شسته جامه پوشید  
 پشاه بندر بازار گانان همی مائست و حاضران در غیبت گوهری از قمر الزمان پرسیده بودند که این مرد کیست قمر الزمان  
 گفته بود که این مرد رفیق منست و مرا در خانه خود جای داده احسان بی شمار با من کرده است و او از بزرگان و نیکبختان  
 میباشد و ملک بصره او را بسیار دوست میدارد و در نزد ملک رتبت بلند دارد القصه قمر الزمان او را مدحت میکرد و او را  
 همی ستود تا اینکه منزلت او در نزد حاضران بلند شد و در چشم مردمان رتبتش افزون گشت پس ایشان گفتند ما را باید که  
 همگی با کرام وی اقدام کنیم و احترام بجا آوریم و لکن همی خواهیم بدانیم که سبب آمدن او به مصر چیست و او را چه روی  
 داده که در اینجالت افتاده قمر الزمان گفت ای گروه مردم عجب مدارید که آدمی در زیر حکم قضا و قدر است و تا در این  
 جهانست از آفتها سالم نخواهد ماند و گوینده این دو بیت راست گفته است • پیش چو گانهای حکم کن فکان • • میدویم  
 اندر مکان و لامکان • بر کاهم پیش تو ای تند باد • من چه دانم که کجا خواهم افتاد • بدانید که من باحالتی بدتر از این  
 ببصره داخل شدم از آنکه عورت او پوشیده و از من پوشیده نبود این مرد مرا پیش آمد و جامه بر من پوشانیده در خانه خویشتم  
 جای داد و احسانها با من کرد و تمامت آنچه من آورده ام بسبب احسان او برده است در هنگامیکه من از او جدا گشتم  
 مالی بسیار بمن داد من با خاطر خرم بشهر خویش باز گشتم و او را در سیادت و سعادت خود گذاشتم شاید پس از آن روزگار  
 بر وی ستم کرده از پیوندانش جدا ساخته است این کارها جای عجب نیست و لکن مرا باینکه کردار های او را پاداش دهم و  
 چنانکنم که شاعر گفته • تا نسبت من بنا سیاسی نکنی • يك جود ترا هزار پاداش کنم • ایشان در این سخن بودند که استاد عبید  
 گوهری مانند شاه بندر بازار گانان در آمد حاضران بر پای خواسته او را سلام دادند و در صدرش بنشاندند قمر الزمان بار گفت ای رفیق محزون  
 مباش که چنانچه دزدان مال من گرفتند و عریان کرده بودند بر تو نیز این ماجری رفته و بدانسان که تو مرا جامه داده نیکوئی  
 ها با من کرده بودی من نیز ترا پاداش دهم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چو نشبانه نهصد و هفتاد و هشتم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت قمر الزمان با شیخ گوهری گفت من باتو چنانکنم که تو با  
 من کردی بلکه زیاده بر آن خوبی کنم خاطر آسوده دار و اندوه بر خود راه مده

و پیوسته قمر الزمان دلجوئی اش میکرد و مجال سخن گفتنش نمیداد که مبادا از زن خویش حدیثی در میان آورد و همواره  
 بموعظه و مثل و اشعار مشغول میداشت و او را تسلی میداد تا اینکه گوهری دانست که قصد قمر الزمان پوشیده داشتن ماجرای  
 خویش است پس حدیث خود پوشیده داشت که شاعر گفته • زبان در بسته بهتر سر نهفته • نماند سر چو شد اسرار گفته  
 پس از آن قمر الزمان و پدر او عبدالرحمن شیخ عبدالله گوهری را بحر مسرای بردند و با او خلوت کردند عبدالرحمن  
 بازار گان با او گفت ما ترا از سخن گفتن منع نکردیم مگر از بیم رسوائی ما و تو و لکن اکنون ما بخلوت اندریم آنچه میان  
 تو و زن خویش و سر من گذشته بیان کن گوهری حکایت از آغاز تا انجام فرو خواند عبدالرحمن بازار گان گفت راست گو که  
 گناه از زن تو و یا سر من است گوهری گفت بخدا سو کند سر تو گناهی ندارد از آنکه زنان در مردان طمع کنند زنان  
 را باید خویشان از مردان باز دارند گناه از زن من است که با من خیانت کرده این کارها بر من رو داشت آنگاه بازار گان  
 بر خاسته با سر خود خلوت کرد و باو گفت ای فرزند ما این زنا امتحان کردیم و خیانت او بر ما آشکار شد اکنون  
 همی خواهم که گوهری را بیازمایم و بدانم که او جوان مرد و غیور است یا اینکه قلمبان و بی عار است قمر الزمان پرسید چگونه  
 آزمایش خواهی کرد بازار گان جواب داد قصد من اینست که در میان ایشان سلج دهم اگر این مرد بصلح راضی شد و از  
 زن خود در گذشت او را با شمشیر دو نیمه کنم و زن او را با کنیزك بکشم که قلمبان و روسپی را زندگی نشاید و اگر از  
 زن خود دوری کند و از جرم او نگذرد خواهر ترا بدو تزویج کنم و بیش از آنچه تو مال از او گرفته باو بدهم قمر الزمان  
 گفت ای پدر هر آنچه خواهی بکن آنگاه عبدالرحمن بسوی گوهری باز گشته باو گفت ای استاد معاشرت زنان را سینه وسیع  
 و خاطر روف باید هر کس ایشانرا دوست دارد باید شیوه رفت فرو نگذارد و بخشایش پیش گیرد از آنکه ایشان بغرور حسن و  
 جمال مردانرا بیازارند و بر ایشان ستم کنند و خویشان را بزرگ و مردانرا حقیر شمارند خاصه وقتی که از مردان میل و محبت



بینند که در آنوقت بخت و دلالت بیفزایند و کردارهای نالایق کنند اگر چنانچه مرد از هر چیزی که زن بیند در خشم شود در میان معاشرت صورت نگیرد و مخالفت امکان نپذیرد و هیچ مرد با ایشان موافقت نتواند کرد مگر اینکه سینه او فراخ و طاقت تحملش افزون باشد که اگر مرد از زن تحمل نکند و از کردارهای نا صواب او درنگدرد کار برو دشوار شود و دیگر بیخاشی در هنگام قدرت کار جوانمردان است این زن تست و سال ها با تو بر سر برده سزاوار اینست که تو بروی بیخاشی که زنان را عقل و دین ناقص است اگر او گناهی کرده بود اکنون تاب و پشیمانیست و هرگز بکارهای پیشین باز نخواهد گشت رای من اینست که با او صلح کنی من ترا مال بسیار بیش از مال تو بدهم اگر در این شهر اقامت کنی جز مهربانی چیزی نخواهی دید و اگر قصد سفر کنی ترا چندان مال دهم که خشنود شوی و محمل ها از بهر تو ترتیب دهم زن خود را بمحمل نشانده روان شو گوهری پرسید ای خواجه زن من کدامست بازرگان جواب داد بقصر اندر است اکنون نزد او شو و از بهر او خاطر مشوش مدار که پسر من وقتی که او را باز آورد من پسر را از تزویج او منع کردم و او را در این قصر گذاشته در بروی فرو بستم و با خود گفتم ناچار شوهر او باز خواهد آمد باید او را بشوهر خویش رد کنم از آنکه این زن خوب روست و محالست که شوهر از چنین زن بدیع الجمال دست بردارد الحمد لله چنان شد که گمان میکردم و شما بیکدیگر رسیدید و من نیز پسر خود دختری تزویج کردم و همین ولیمه و لیمه عیش اوست و امشب بحجله عروس خواهد رفت و اینک کلید قصری که زن تو در آنجاست بگیر و در بگشای و در پیش زن خود رفته چنین بروی بگشای و با چشم مهربانی با وی نظر کن و تا از او سیر نشوی از قصر بیرون میا گوهری جواب داد خدا ترا عوض نیکو دهد پس کلید گرفته شادان روی بقصر نهاد بازرگان گمان کرد او بسبب این سخنان از زن خود خشنود گشت آنگاه بازرگان شمشیر گرفته بر اثر او روان شد و در جایی که گوهری نبیند بایستاد تا بداند که در میان ایشان چه روی خواهد داد بازرگان را کار بدینچار رسید و اما گوهری نزد زن خود رفته دید که بسبب تزویج قمر الزمان اندوهگین و گریانست و کنیزك را دید که باو میگویی اینخاتون چند ترا نصیحت کرده گفتم که از این پسر سود نخواهی دید او را ترك كن تو سخن من ننویشیدی تا اینکه تمامت مال شوهر خود تلف کردی و از شهر و خانه خویش جدا گشتی و بهشق این پسر مفتون شدی و با او بدین شهر آمدی پس از آن مهر ترا از دل بیرون کرده و دیگری بجای تو برگزیده و ثمر محبت تو این شد که ترا در زندان افکند خاتون با کنیزك گفت ای پلیدك خاموش باش که او اگر چه جز من دیگری را تزویج کرده و لکن روزی مرا بخاطر خواهد گذرانید و از من یاد خواهد کرد حاشا که من از ودل برگیرم که دوست را بدیگری از من فراغتست من دیگری ندارم قایم مقام دوست او ناچار از من یاد آورد و از من جویان شود هر گز از محبت او باز نگردم و عشق او فرو نگذارم اگر چه در زندان بمیرم که او حبیب من است چون گوهری این سخنان از زن خود بشنید نزد او شد و باو گفت ای خیانت کار و سبی همه عیب ها تو داشته ای ولی من آگاه نبودم اگر یکی از عیبها را در تو میدانستم ساعتی ترا نگاه نمی داشتم اکنون که دانستم گناه از تست کشتن تو مرا فرض است اگر چه مرا نیز از بهر تو بگشتند آنگاه گوهری با هر دودست گلوی زن خود را گرفته این دو بیت بر خواند زن چو میفست و مرد چون ماه ماه را تیرگی زمین بود بدترین مرد اندرین عالم بییهن زمان دریغ بود پس از آن حلقوم او را گرفته بشکست کنیزك فریاد و اسید تا بر آورد گوهری با کنیزك گفت ای روسبی گناه همه از تست که تو کارهای او میدانستی و با من نمی گفتی پس از آن کنیزك را نیز گرفته حلقوم او همی فشرد تا گلو گیر شد گوهری باین کارها مشغول بود و عبدالرحمن نیغ در کف پشت در ایستاده نظاره میکرد گوهری چون ایشانرا در قصر بازرگان بکشت بیم بر او غلبه کرد و هراسش بسیار شد و با خود گفت اگر بازرگان بداند که من ایشانرا در قصر او کشته ام مرا خواهد کشت در کار خود حیران مانده بفكرت فرورفت ناگاه عبدالرحمن بروداخل شد و باو گفت بیم مدار که تو شایسته و سزاوار اکرام هستی من عهد کرده بودم که اگر تو با او صلح کنی و بروی بیخاشی ترا و او را بکشم اکنون که این کار کردی ترا پاداشی نیست بجز اینکه دختر خود را بتو تزویج کنم پس از آن بازرگان زن گوهری را از قصر بدر آورد و بتجیز و تکفین ایشان پرداخت و در شهر شایع شد که کنیزكانی که قمر الزمان آورده بود بمردند و کسی را از حقیقت کار آگاهی نبود تا اینکه ایشانرا تجهیز کرده بخاکشان سپردند عیب گوهری را با زن و کنیزك خود کار بدینجا رسید و اما عبدالرحمن شیخ الاسلام و بزرگان شهر را حاضر آورده گفت ای شیخ الاسلام دختر من کوکب الصباح را به عیب گوهری تزویج کن و مهر او تمام بمن رسیده شیخ الاسلام کتاب نوشته شربت بکار بردند و هر دو عیش را یکی کردند و در يك شب دختر شیخ الاسلام از بهر قمر الزمان و دختر عبدالرحمن را از برای عیب گوهری زفاف کردند چو گوهری بحجله کوکب الصباح آمد دید که هزار مرتبه از زن خویش خوب روترو نکوتر است بکارت از او برداشته علی الصباح با قمر الزمان بگرما به شد و دیر گاهی با عیش و سرور در نزد ایشان بسربرد پس از آن بشهر خویش مشتاق گشت و شوقمندی خود بعبدالرحمن بنمود و گفت ای خواجه مرا در شهر خود ضیاع و عقار هست و من در آنجا کارگری را بجای خود گذاشته ام همی خواهم که بسوی شهر خویش سفر کرده ضیاع و عقار خویش بفروشم و بسوی تو باز گردم مرا اجازت سفر میدهی یا نه بازرگان جواب داد ای فرزند جواز دادم و ترا ملامت کردن نشاید که حب الوطن من الایمان و لکن بسا هست که چون بشهر خویش روی در ماندن و باز گشتن حیران بمانی رای صواب اینست که زن خود نیز تا خویشتن ببری پس از آن اگر خواهی که بسوی ما باز گردی با زن خود باز گرد که ما مردمانی هستیم که طلاق ندانیم و زنی را دو دفعه تزویج نتوانیم کرد گوهری گفت ای عم می ترسم



که دختر تو بسفر کردن راضی نشود عبدالرحمن جواب داد ای فرزند زنان ما مخالفت شوهران نکنند گوهری گفت خدای تعالی شما و زنان شما را برکت دهد پس از آن گوهری نزد زن خود شد و باو گفت قصد من اینست که بشهر خود سفر کنم زن جواب داد تا من با کره بودم پدرم را حکم بر من جاری بود اکنون که شوی گرفته ام در زیر حکم شوهرم هرگز مخالفت سفر کردند شب و روز همی رفتند تا داخل بصره شدند یاران و پیوندان او بملاقات بر آمدند و گمانشان این بود که او از حجاز همی آید پاره از مردم از بازگشتن او ببصره خرسند و پاره اندوهگین بودند و با یک دیگر می گفتند او بر حسب عادت هر روز آدینه شهر بر ما تنک خواهد کرد و ما را در مساجد و خانهها مجوس خواهد نمود گوهری را کار بدینجا رسید و اما ملک بصره چون بازگشتن او بدانست بروخشم کرده او را بخواست و پرسید چگونه مرا آگاه نکرده سفر نمودی گوهری جواب داد ای ملک بر من بیخشای بخدا سوگند بچج نرفته بودم و لکن ماجرای من چنین و چنانست آنکاه ماجرای خود را از آغاز تا انجام فروخواند چون ملک صفت دختر عبدالرحمن بازرگان بشنید گفت بخدا سوگند اگر بیم از خدا نداشتم هر آینه ترا میکشتم و این دختر خو برو و نجیبه را خود نزویج میکردم و خزینه ها برو صرف میداشتم که چنین دختر جز ملوک کسی را نشاید و لکن خدا او را بر تو مبارک گرداند پس ملک بگوهری انعام کرده او را مرخص فرمود و گوهری تا پنج سال با آن بدیع الجمال بزیست و پس از پنج سال در گذشت آنکاه ملک کوکب الصبیح را خواستکاری کرد او راضی نشد و گفت ای ملک در قبیله خود ندیده ام که زنی پس از شوهرشوی دیگر اختیار کند من نیز پس از شوهر خود تو را شوی نگیرم اگر چه مرا بکشی ملک بصره رسولی نزد او فرستاده پرسید اگر میخواهی تو را بسوی شهر بدر فرستم زن گوهری جواب داد اگر نکوئی کنی بیاداش خود رسی آنکاه ملک مال های گوهری از بهر او جمع آورده خود نیز مالی بسیار بروی عطیت کرد و او را با پانصد سوار روانه نمود تا او را بنزد پدر رسانیدند و آن فرشته خصال بی شوهر بسر می برد تا اینکه بمرد ای ملک وقتی که این زن راضی نباشد که پس از شوهر پادشاهی راشوی خود گیرد چگونه در حال حیات شوهر غلامکی را بشوهر خود بدل تواند گرفت و هر که گمان کند که زنان همه یکسانند او از خرد بیگانه است و جنون او معالجت پذیر نیست والله اعلم بالصواب (حکایت عبدالله فاضل) و نیز ای ملک جوانی بخت از جمله حکایتها اینست که خلیفه هارون الرشید روزی از روزها تفقد خراج شهرها کرده دید که خراج همه بلاد و اقطار در بیت المال جمع آمده مگر خراج بصره که از او چیزی نرسیده جعفر گفت ایها الخلیفه شاید نایب بصره را کاری اتفاق افتاده که او را از فرستادن خراج مشغول کرده اگر میخواهی بسوی او رسولی بفرستم خلیفه فرمود ابواسحق ندیم موصلی را بفرست جعفر بخانه بازگشته ابو اسحق را حاضر آورد و خطی نوشته باو گفت بسوی عبدالله فاضل بصره شو و ببین که او را از فرستادن خراج چه چیز مشغول کرده و بزودی خراج از او گرفته باز آور و اگر خراج حاضر نباشد و عبدالله عذر گوید او را با خود بیور تا عذر را خود با خلیفه بگوید ابواسحق حکم خلیفه را اجابت کرد و پنج هزار لشکر با خود برداشته ببصره روان گشت چون ببصره رسید عبدالله فاضل آمدن او بدانست با خاصان خود بملاقات او بیرون رفت و او را با احترام و احتشام ببصره آورد و در قصر خویشتن جای داد و بضيافت او پرداخت چون ابواسحق بدیوان برآمد بر کرسی بنشست عبدالله فاضل را در پهلوی خود بنشاند و بزرگان هر یکی در مقام خود بنشستند پس از آن عبدالله فاضل با ابواسحق گفت اینخواجه آمدن ترا سبب چیست ابواسحق گفت از بهر خراج آمده ام که خلیفه از خراج بصره جوینان گشته دید که خراج تأخیر افتاده گفت ای خواجه کاش رنج سفر نمیپردی و خود را در مشقت نمی افکنندی که خراج بالتمام حاضراست و همی خواستم که فردا او را بفروشم و لکن تو آمده پس از سه روز ضیافت خراج را بتو تسلیم کنم و اکنون مرا فرض است که هدیه از جمله احسانهای خلیفه که بمن رسیده نزد تو آورم ابواسحق گفت آنچه خواهی بکن چون ساعتی برفت از دیوان برخاسته بقصری نیکو رفتند و عبدالله خوان از بهر او و همراهانش بنهاد خوردنی خوردند و دست بشستند و قهوه و شربت بکار بردند و بمنادمت بنشستند تا ثلث شب بگذشت پس از آن بر تختی از عاج خوابگاه گسترده ابواسحق در آنجا بخت نایب بصره در نزد یک او بر تخت جدا گانه بنخسید ابواسحق را بی خوابی بگرفت و بختمال اشعار و لطایف ثلث تانیه شب بیدار بود که ناگاه عبدالله بن فاضل از خوابگاه برخاسته بکمر بند بر میان بست و مخزنی را کشوده تازیانه از آنجا بگرفته شمع روشن بر داشته از قصر بدر شد و گمانش این بود که ابواسحق خفته چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوانی بخت عبدالله فاضل چون از در قصر بدر شد ابواسحق تعب کرد و با خود گفت عبدالله این تازیانه از بهر چه بگرفت و بکجا می رود شاید قصد آزدن کسی دارد ناچار باید من بر اثر او رفته ببینم که امشب چه خواهد کرد در حال ابواسحق برخاسته نرم نرم بر اثر او همی رفت چنانکه عبدالله او را نمیدید تا اینکه عبدالله مخزنی دیگر کشوده مائده ای که چهار ظرف طعام در آن بود با نان و آب برداشت و همی رفت تا بساحتی داخل شد ابواسحق در پشت در ایستاده از شکاف در نظاره همی کرد دید که آنخانه خانه است وسیع و فرشهای فاخر برو گسترده و تختی از عاج بمیان ساخت اندر است و دو سک با زنجیر های زرین بیایه تخت بسته اند پس از آن ابواسحق دید که عبدالله مائده در مکانی گذاشته آستین بر زد و یکی از آن دو سک را بگشود آن سک خود را بدست و پای او میافکند و روی بزمین میمالید کویا که زمین را بوسه میداد و با او از ضعیف مینالید پس از آن عبدالله دست و پای او را بسته بزمینش انداخت و تازیانه گرفته او را همی زد تا اینکه سک از خود برفت او را در مکان خود فرو

چون شبانه نهصد و هشتاد و نهم بر آمد



بست و سگ دیگر را گشوده با او نیز چنان کرد که با اولین کرده بود پس از آن دستارچه بیرون آورده سرشک از چشم و روی آنها پاک کرد و آنها را دلداری داده گفت بر من ببخشائید که بخدا سوگند من باین کار راضی نیستم و بر من بسی دشوار است که شما را بدینسان ببینم امیدوارم که خدایتعالی شما را ازین محنت رهایی دهد ابواسحق چون آن حالت بدید و این مقالت بشنید در عجب شد پس از آن عبدالله فاضل سفره طعام از بهر سگان گسترده بدست خود لقمه در دهان آنها نهاد تا سیر شدند دهان آنها را پاک کرده سیو برداشت و آب بایشان بنوشانید پس از آن سفره و سیو و شمع گرفته خواست که بیرون آید ابواسحق سبقت کرده بسوی تخت خویش آمده بخفت عبدالله بن فاضل ندانست که ابواسحق در پی او بوده و بر کار او آگاه گشته است آنگاه عبدالله سفره و سیو در مخزن گذاشته بغرفه در آمد و دولا بچه گشوده تازیانه در آنجا بگذاشت و جامه برکنده بخفت ابواسحق بقیه آنشب را بیدار بود و در آن کار عجیب فکرت میکرد چون بامداد شد بر خاسته دو گانه بجا آوردند و قهوه و شربت خورده بدیوان برآمدند و ابواسحق را همه روزه خاطر بدان نکته مشغول بود ولی آشکار نمی کرد و سبب حادثه از عبدالله نمی پرسید در شب دوم و سیم نیز عبدالله با سگان چنان کرد که شب نخستین کرده بود و ابواسحق هر دو شب کردار او را مشاهده میکرد چون روز چهارم شد خراج در پیش ابواسحق حاضر آورد ابواسحق خراج گرفته روان شد و چیزی به عبدالله آشکار نکرد و همی رفت تا ببغداد رسید و خراج بخلیفه تسلیم کرد خلیفه سبب دیر ماندن خراج باز پرسید ابواسحق گفت ایها الخلیفه نایب بصره خراج آماده کرده همی خواست که بفرستد اگر من یکروز دیرتر میرفتم خراج را در راه ملاقات میکردم و لکن از عبدالله بن فاضل چیزی دیدم که مرا عجب آمد و در تمامت عمر چنان کار ندیده بودم خلیفه گفت ای ابواسحق چه دیدی گفت سه شب او را دیدم که دو سگ را با تازیانه همی زد پس از آن طعام و شراب بدیشان داده آنها را مینواخت آنها را دلداری میداد و من در مکانی که او مرا نمیدید ایستاده برو نظاره میکردم خلیفه گفت سبب اینکار پرسیدی ابواسحق گفت لا والله نپرسیدم خلیفه گفت ای ابواسحق باید خود ببصره باز کردی و عبدالله بن فاضل را با آن دو سگ باز آوری ابواسحق جواب داد ایها الخلیفه مرا بگذار که عبدالله مرا بسیار گرامی داشت و از مکرمت چیز فرو نگذاشت و من برسبیل اتفاق بر این کار آگاه گشته ترا آگاه کردم چگونه بسر او باز کردم و او را بیاورم که من از شرم او را ملاقات نتوانم کرد سزاوار این است که خطی نوشته جز من دیگری را بفرستی تا او را با دو سگ بیاورد خلیفه گفت





اگر جز تو دیگری را بفرستم بسا هست این کار را انکار کند و بگوید در نزد من سگی نیست ولی اگر ترا بفرستم و تو بگویی که با چشم خود دیدم او را مجال انکار نماند ناچار باید بسوی او روی و گرنه کشته خواهی گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لباز داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هشتادم بر آمد**

گفت ای ایملک جوانیغت ابواسحق چون فرمان خلیفه بشنید گفت سمعا و طاعة راست گفته اند که انسان را زبان مایه زبان است من خود بخویشتم ستم کرده این خبر با تو بگفتم ولی اکنون باید رفت خطی بسوی او بنویس خلیفه خط بنویس و ابواسحق ببصره روان گشت چون نزد عامل بصره رسید عبدالله گفت ای ابواسحق خدام را از شرباز گشتن تو نگاهدارد از بهر چه سرعت باز گشتی مگر خراج ناقص بود و خلیفه او را قبول نکرد ابواسحق گفت ای امیر سبب باز گشتن من نقصان خراج نیست که او تمام بود و خلیفه او را قبول فرمود و لکن از تو تمنای کنم که اگر تقصیری رفته باشد بر من نگیری که من در حق تو خطا کرده ام و آنچه از من روی داده مقدر بوده است عبدالله پرسید از تو چه سر زده مرا آگاه کن که تو صدیق منی من هرگز از تو مواخذه نکنم ابواسحق جواب داد وقتی که من در نزد تو بودم سه شب بی در پی بر اثر تو آمده از کردار تو بآن دو سک آگاه گشتم و از آن کار تعجب کردم ولی از پرسش آن شرم داشتم پس از آنکه ببغداد رفتم خبر ترا بر سبیل اتفاق با خلیفه حدیث کردم خلیفه مرا بیاز گشتن فرمان داد اینک خط خلیفه با منست اگر می دانستم که کار بدینجا خواهد کشید هرگز با خلیفه نمی گفتم ولی چنین مقدر بوده است القصه ابواسحق از عبدالله معذرت میخواست تا اینکه عبدالله گفت اکنون که خلیفه را خبر داده من ترا تصدیق کنم تا گمان دروغ در حق تو نکند که تو دوستدار منی اگر جز تو کسی دیگر این خبر بخلیفه گفته بود او را تکذیب می کردم و انکار مینمودم ولی الحال با تو بیایم و سگان نیز با خود بیاورم اگر چه در سر اینکار کشته شوم ابواسحق گفت خدایتعالی بر تو پیوشاند چنانکه تو نزد خلیفه مرا اخجل نکردی پس از آن هدیه ای لایق برداشته سگوارا با زنجیرهای زرین باشتی بنشانند و بسوی بغداد روان شد چون در پیشگاه خلیفه حاضر گشت زمین آستانه بوسه داد خلیفه نشستن را دستوری داد عبدالله بنشست و سگان را حاضر آورد خلیفه گفت ای امیر این سگان چیستند سگان آستانه خلیفه را بوسه داده دمها بجنبانیدند و بگریستند گویا که بغایفه شکایت میکنند خلیفه از کار آن ها در عجب شد و با عبدالله گفت خبر این دو سک بمن بگو که آزدن آن ها و پس از آزدن مهربانی کردن را سبب چیست عبدالله گفت ایها الخلیفه این ها سک نیستند بلکه اینها دو جوان خوب رو و سرو بالا هستند و برادران پدری و مادری مانند خلیفه پرسید چگونه آدمی زاد سک تواند شد جواب دادا که اجازت دهی خبر باز گویم خلیفه گفت سخن براسو گو که راستی سبب نجات است عبدالله گفت ای خلیفه بدانکه اگر من حکایت آنها بگویم آنها بصدق و کذب من کواه خواهند بود خلیفه گفت اینها سگانند خطاب ندانند و جواب گفتن نتوانند چگونه کواه خواهند بود و بچه سان تصدیق و تکذیب خواهند کرد عبدالله با سگان گفت ای برادران هر وقت که من سخنی دروغ گویم سرهای خویش را بردارید و چشمان بگردانید و هر وقت که راست گویم سرهای خویش را بیش افکنده چشمان بر هم نهید پس از آن عبدالله گفت ای خلیفه بدان که ما سه برادر از يك پدر و مادر بودیم و پدر ما فاضل نام داشت نخست مادر من این برادر زائیده منصورش نام نهاد پس از آن برادر دیگر حامله گشته او را بزائید و ناصر نامید پس از آن حامله گشته مرا زائید و عبدالله نام گذاشت و ما را تربیت دادند تا بزرگ شدیم آنگاه پدر ما بمرد و از بهر ما دکانی پراز متاعهای قیمتی و خانه وسیع و شصت هزار دینار زر بمیراث گذاشت ما پدر را تجهیز کرده بخاکش سپردیم و بقیه بر خاک او ساخته تا چهل روز ختم گرفتیم و بمسکینان طعام دادیم پس از آن بازار کنان و اشراف مردمان را جمع آورده ضیاف شایسته مهیا کردیم چون خوردنی بکار بردیم گفتیم ای حاضران دنیا فانی و آخرت جاودانی است آیا میدانید که شما را بهر چه جمع آورده ام گفتند غیب را جز خدایتعالی کس نمیداند گفتیم پدرم پاره مال بمیراث گذاشته مرا بیم از آنست که ذمت او بکسی مشغول باشد همیشه می خواهم که ذمت پدر را از حقوق مردمان بری کنم هر کس را بذمت او چیزی هست بگوید که من ذمت پدر را بری کنم بازارگان گفتند ای عبدالله دنیا کسی را از آخرت بی نیاز نکند ما جملگی حلال از حرام میشناسیم و از خدای تعالی میترسیم و از خوردن مال غیر اجتناب میکنیم و می دانیم پدر تو علیه الرحمه را همیشه مال در نزد مردمان بود و هیچ کس در ذمت خویش چیزی نمی گذاشت و ما پیوسته از او میشنیدیم که میگفت الهی انت تفتی و رجائی فلاتمتنی و علی دین و از جمله طبیعت های او این بود که اگر از کسی بر ذمت و چیزی می بود نخواسته آن چیز را رد میکرد و اگر او را بذمت کسی چیزی میبود او را نمیخواست و مهلت میداد و اگر آن شخص بی چیز میبود او را بری میکرد و اگر وام او ادا نکرده می مرد میگفت من از او در گذشتم خدای تعالی از او در گذرد ما جملگی کواهی میدهیم که هیچ کس بر ذمت او چیزی ندارد پس از آن روی باین برادران کرده گفتیم ای برادران پدر ما را ذمت بکسی مشغول نیست و از بهر ما خانه و دکان گذاشته و ما سه برادریم هر یکی از ما بثلث مال بدر استحقاق داریم آیا اتفاق میکنید که مال را بخش نکنیم و بشراکت گذاشته خورش و پوشش ما یکی باشد و یا اینکه قسمت کرده هر یکی بخشی برداریم گفتند قسمت میکنیم و هر يك نصیب خویش را بر میداریم آنگاه روی بسگان کرده گفت ای برادران ماجری چنین بود که گفته یانه سگان سر بزیر افکنده چشم بر هم نهادند گویا گفتند آری عبدالله گفت پس از آن قسمت کنندگان از خانه قاضی حاضر آورده مال را قسمت کردیم و خانه و دکان از جمله نصیب من شد و برادران زر و متاع برداشتند پس از آن من دکان بگشودم و هر روز متاعهای قیمتی شری کرده بدکان فرو میچیدم تا اینکه دکان پر گشت و من بیع و شری مشغول شدم و اما



این برادران من متاع خریدہ بکشتی نشستند و بشهر های دیگر سفر کردند من بایشان گفتم خدا شمارا یاری کند من راحت وطن برنج سفر تبدیل نکنم روزی بمن خواهد رسید من يك سال بر آن کار مداومت کردم خدای تعالی درهای خیر و برکت بر من بگشود و سودی بسیار کردم تا آنکه مال من بقدر آن مال شد که از پدرم بمیراث مانده بود اتفاقا روزی از روزها نشسته بودم و دو پوستین یکی سمور و دیگری سنجاب بر دوش داشتم که آن فصل فصل زمستان بود ناگاه برادران من پدید گشتند هر یکی از ایشان يك پیراهن کهنه در بر داشتند و لبان ایشان از شات سرما از تگرگ سفید تر بود و مانند برك پید میلرزیدند چون من ایشان را بدین حالت دیدم کار بر من دشوار گشت و بر ایشان محزون شدم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و هشتاد و یکم بر آمد

گفت ای ملک جوانبخت من از بهر ایشان محزون گشته عقل از سر من پیچید در حال برخاسته ایشان را در آغوش گرفتم و بحالت ایشان گریستم و پوستین سمور یکی و دیگر پوستین سنجاب یکی داده ایشان را بکر مایه بردم و از بهر یکی از ایشان حله جدا گانه که شایسته بازار کمانان بود حاضر ساختم چون ایشان تن شسته بیرون آمدند حله ها در بر کردند پس ایشان را بسوی خانه برده دیدم که از گریستی رنجورند سفره طعام از بهر ایشان بکس کردم و خود نیز با ایشان خوردنی خورده مهربانی ها کردم و خاطرشان بدست آوردم پس از آن روی بآن دو سک کرده پرسیدای برادران ماجری همین است یا نه سگان سر بزیر افکنده چشمان برهم نهادند آنگاه عبدالله گفت ایها الخلیفه چون سفره برداشتند من از ایشان پرسیدم که بر شما چه روی داد و مال شما چگونه شد گفتند دریا سفر کرده بشهری رسیدیم که آن شهر کوفه نام داشت در آن شهر متاعی را که به نیم دینار خریدہ بودیم بده دینار فروختیم و يك بیست سود کردیم و از متاعهای عجم شقه بده دینار شری کردیم که در صره قیمت آن چهل دینار بود پس از آن بشهر داخل شدیم در آنجا بیع کرده سودهای گران بردیم و در نزد ما خواسته بشمار فراهم آمد الفصه ایشان شهر های يك يك می شمردند و منافع باز میگفتند من بایشان گفتم اگر شما را سود باین پایه بود از بهر چه عریانی آهی بر کشیده گفتند ای برادر دنیا محل آفتست چون ما این همه خواسته بیندوختیم و متاعهای خود را بکشتی نهاده در دریا بقصد شهر بصره سفر کردیم و تا سه روز کشتی برانندیم روز چهارم شد دریا بجنش آمده موجها مانند کوه برخاست و بادهای مخالف وزیدن گرفت عنان کشتی از دست مارها شده بکوهی بر آمده در حال بشکست مالهای ما غرق شد و مانیز غرق شدیم یکشنبه روز در روی دریا بودیم که خدای تعالی کشتی دیگر بما برسانید ساکنان آنکشتی ما را گرفته بکشتی بنهادند و شهر بشهر سوال میکردیم و پیوسته رنج می بردیم تا اینکه ببصره رسیدیم و مالیکه اندوخته بودیم اگر تلف نمی شد یا خزینة پادشاهی برابر بود و لکن از تقدیر گزیری نیست من با ایشان گفتم ای برادران محزون میباشد که مال فدای تن و جانست و سلامت و تندرستی بهترین غنیمتهاست اکنون که سلامت باز آمده اید جای هزار شکر است و فقیری و توانگری مانند خواب و خیالست که شاعر گفته :  
ز جمله نعمت دنیا چو تندرستی نیست چو تندرست شوی هیچ دل شکسته مدار پس از آن گفتم ای برادران چنان بدارید که پدر ما امروز مرده و مالی را که در نزد منست بمیراث گذاشته ما همین مال را بسه بخش مساوی قسمت کنیم آنگاه من قسمت کننده از جانب قاضی آورده مال را بسه بخش قسمت کردیم هر یکی نصیبی از آن مال برداشتیم و من بایشان گفتم ای برادران آدمی آنوقت نيك بختست که در شهر خویش روزی خورد که سفر موجب رنج و مایه خطر است هر یکی از شما دکانی گشوده در آن دکان بنشینید پس هر یکی از ایشان دکانی گشوده بضاعتهای گران قیمت بدکان فرو چیدند آنگاه من بایشان گفتم بیع و شری بشینید و مال های بر خویشتن برداشته صرف نکنید که تمامت خورش و پوشش شما را از مال خود دهم پس از آن من با کرام و احترام ایشان قیام کردم و ایشان روزها بیع و شری مشغول بودند و شبها در خانه من می خفتند من نمیگذاشتم که از مال خود صرف کنند ولی هر وقت با ایشان نشستم یاد از غربت میکردند و محاسن او را صفت میگفتند و سود هایی که کرده بودند يك يك می شمردند و مرا بسفر ترغیب میکردند پس از آن عبدالله با سگان گفت ای برادران ماجری چنین است یا نه سگان سر بزیر افکنده چشم بر هم نهادند گویا که تصدیق میکردند پس از آن گفت ای خلیفه ایشان پیوسته مرا بسفر ترغیب میکردند تا اینکه راضی شدم که با ایشان شریک گشته متاعهای قیمتی در کشتی بنهادیم و خود نیز بکشتی نشسته از بصره سفر کردیم و همی رفتیم تا شهری از شهرها برسیدیم در آنجا بیع و شری میکردیم و سود همی بردیم تا اینکه مال انبوه جمع آوردیم پس از آن بکوهی رسیدیم ناخدا لنگر انداخته کشتی در دامن کوه بداشت و با ساکنان کشتی گفت بدر شوید شاید که آبی شیرین پدید آوری در حال ساکنان کشتی بیرون شدند من نیز بیرون آمدم جستجوی آب میکردم و هر یکی بسوی روان شدیم من بفراز کوه رفتم ناگاه ماری سفید دیدم که میکریست و از دهانی سیاه در پی او همی دوید تا این که از دهان بمار سپید رسید سر او را بدندان گرفته دم خود بر دم او پیچیده آنمار فریاد زد من دانستم که از دهان بروستم میکند مرا مهر بدانمار پیچید سنگی بمقدار پنج رطل بآن از دهان افکندم سنگ بر سر او آمده او را بکوفت در حال آن ما رسیدیم از آنصورت بصورت دختری نکور روی برگشت و روی بمن آورده دست و پای مرا پیوسید و با من گفت آدمی زاد تو ناموس من نگاه داشتی و بر من نکوئی کردی پاداش تو بردن واجب آمد آنگاه اشارت بزمین کرده زمین بشکافت و بزمین فرو رفت و شکاف زمین بهم پیوست من دانستم که آن از جنیانست و اما از دهانمشتی از خاکستر شد من از آن کار شکفت ماندم و بسوی یاران خویش باز گشته حادثه بایشان حدیث کردم و آنشب را در دامنه کوه بروز آوردیم بامداد ناخدا بادیان بر افراشته کشتی برانند تا بیست روز همی رفتیم تا اینکه آب شیرین تمام شد ناخدا گفت ای مردمان آب ما تمام شده و من راه کم



کرده ام راه بساحل نمی شناسم ما را از این سخن اندوهی سخت روی داد و آنشب را بیدترین احوال بسر بردیم و آنشب چنان بود که شاعر گفته . شبی چو روز فراق بتان سیاه و دراز . دراز تر ز امید و سیاه تر ز نیاز . پس چون بامداد شد کوهی دیدیم بلند از دیدن آن فرحناک گشته کشتی بسوی کوه برانیدیم چون پیاپی کوه رسیدیم جملگی ب جستجوی آب بیرون آمده در آن کوه آبی نیافتیم آنکاه من بفراز آن کوه برشدم در پشت کوه شهری دیدم بزرگ یاران خود را نزد خود خوانده گفتم باین شهر که در پشت کوه است نظر کنید که بی شک و ریب این چنین شهر آب های خوشگوار خواهد داشت اکنون بیایید تا بسوی این شهر شویم و از آنجا آب و آذوقه باز آوریم یاران من گفتند ما را بیم از آنست که اهل این شهر دشمنان دین باشند و ما را اسیر کنند و یا اینکه ما را بکشند آنکاه سبب هلاک خویش گشته از این کار ناصواب بسلامت گرفتار آئیم چنانچه شاعر گفته : منه گام ز نهار نادیده راه . ز نادیده ره ناگاه افتی بچاه . من گفتم ای یاران مرا با شما کاری نیست دو برادر خود برداشته بسوی این شهر شوم برادران می گفتند ما نیز از این کار هراس داریم و با تو بسوی شهر نخواهیم آمد من گفتم اگر شما نیز بیم دارید من ناچار باین شهر روم و تو کل بخدا کرده بقضای او رضا دهم شما در همین مکان بانتظار بنشینید تا من باز گردم چون قصه بدینجا رسید بامداد

**چون شبانه نهصد و هشتاد و دوم برآمد** گفت ایملک جوان بخت عبدالله گفت ای خلیفه من با برادران خود گفتم که شما بانتظار من بنشینید تا من باز گردم پس ایشان رادر همان مکان گذاشته برفتم تا بدروازه شهر رسیدیم دیدم شهر بزرگ که بنائی عجیب و دیوار بلند و برجهای استوار دارد و درهای آن از آهن چینی منقش به نقش های زرین است پس چون از دروازه شهر داخل شدم دکه دیدم از سنک که مردی بر آن دکه نشسته و در ساعداو زنجیری است از مس زرد که چهارده کلید از زنجیر فرو آویخته من دانستم آن مرد دربان شهر است و شهر دوازده دروازه دارد آنکاه با آمدن نزدیک رفتم سلام دادم سلام بر من رد نکرد دوباره و سه باره او را سلام دادم جواب رد نکرد دست بر دوش او نهاده گفتم ای شخص چرا رد سلام نکردی مگر بخواب اندری و یا اینکه نا مسلمانی مرا جواب نگفته هیچ نجنبید من نیک بروی بنگریستم دیدم که سنک است با خود گفته این کاریست عجیب که این سنک بصورت آدمیان مصور است و هر سخن نا گفتن فرقی با آدمی ندارد پس از آن او را گذاشته بشهر داخل شدم شخصی را دیدم که در میان راه ایستاده باو نزدیک رفته در و تامل کرده دیدم که سنک است پس از آن در کوچه ها میرفتم و هر چه بصورت انسان میافتم باو نزدیک رفته می دیدم که سنک است تا این که بمجوزی رسیدم که جامها ببقچه فرو بسته از بهر شستن مهیا کرده که خود سنک و جامها سنک بودند پس از آن بی بازار رفته بقالی را دیدم که میزان بر نهاده و بضاعتها فرو چیده ولی همه سنک بودند آنکاه سایر بازاریان را دیدم که بعضی بدکان نشسته و بعضی ایستاده بودند و مردان و زنان و کودکان را دیدم که همگی سنک بودند پس از آن بی بازار بازار گانان رفته ایشان را دیدم که نشسته و متاعهای گوناگون فرو چیده اند همه بازار گانان سنک بودند و متاعهای ایشان بتار عنکبوت همی مانست هر متاعی را که دست مینهادم هباء منثور میشد و صندوقها در آنجا دیدم یکی را بگشودم درو بدرهای زر یافتم چون بدره بگرفتم زرها در دست من بگذاخت من از آن زرها گداخته چندانکه می توانستم برداشتم و با خود میگفتم اگر برادران من نیز آمده بودند از این زرها بر می داشتند و از این ذخیره ها می اندوختند پس از آن بد که دیگر رفته در آنجا زروسیم بیشتر از آنکه دیده بودم دیدم ولی طاقت بر داشتن نداشتم آنکاه بی بازار دیگر رفتم و از آنجا بی بازار دیگر شدم و همواره بمردمات مختلفه الاشکال تفرج میکردم که همگی سنک بودند و سکن و گریبان نیز سنک بودند پس از آن بی بازار زر گران شدم مردمان را دیدم که در دکه ها نشسته بضاعت های گران قیمت بعضی را بدست گرفته می ساختند و بعضی را در قفس گذاشته بودند ایها الخلیفه چون آنها را دیدم آنجا زربا خود داشتم بینداختم و از زرینه ها برداشتم و از آنجا بی بازار گوهریان ایشان را در دکه های خویش نشسته یافتم و در پیش هر کدام از ایشان قفسی برار گوهرها و نگین های گران قیمت از قبیل الماس و زمرد و لعل دیدم و خداوند کانه اسنک بودند آنکاه زرینه ها انداخته از گوهرها و نگینها آنچه می توانستم برداشتم و بحسرت و ندامت اندر بودم که چرا برادران خود مرا نیاوردند که از این گوهرها هر چه می توانستند بردارند پس از آن از بازار گوهریان گذشته بدری بزرگ منقش رسیدم که با بهترین زیستهای زرین بود و در آن در مسطبه ها بود که در آن مسطبه ها خادمان و لشکریان و امیران و سرهنگان نشسته و جامهای فاخر در برداشتند و همگی سنک بودند دست بیکدیگر از ایشان ب نهادم جامه او چرن تار عنکبوت از هم بیاشید چون از آنجا بدر رفتم قصری دیدم که بدان خوبی قصری ندیده بودم و در آن قصر دیوانی دیدم که امیران و وزیران و اعیان دولت در آنجا بکرسیها نشسته و همگی سنک بودند و در آنجا کرسی از زر سرخ دیدم که با در و گوهر مرصع بود و شخصی با جامه ملوکانه بر آن کرسی نشسته و تاجی بگونه گونه لثالی درخشان قیمتی بر سر داشت ولی آن شخص خودش سنک بود پس از آن از دیوان بحر مرصع او رفته زانات ماهروی را دیدم که بکرسیها نشسته اند و کرسی زرین مرصع بگوهرها دیدم که ملکه بر آن کرسی نشسته تاجی مکمل بگوهرهای گران بها بر سر دارد و خواجه سرایان دست بر سینه ایستاده گویا که منتظر فرمانند در آن سرا نقشهای زرین و فرشهای رنگین و ظرفهای بلورین چندان بود که عقل از نظار گیان میر بود ایها الخلیفه من آنچه مال با خود داشتم بینداختم و از گوهرها و نگینها که هر یکی از آنها با گنج خسروی برابر بود برداشتم و حیرانت بودم که کدامین بردارم و کدامین بگذارم پس از آن دری کوچک دیدم گشوده و درون در دربانانی یافتم از در بدرون شده چهل پله از دربانان بالا رفتم آواز انسانی را شنیدم که تلاوت همی کرد بسوی آن آواز برفتم تا بدر قصری رسیدم و برده از حریر که شریطهای زرین و آویزهای لولو و مرجات



و با قوت داشت بر آنجا آویخته دیدم نزدیک برده رفته برده بر داشتم و بقصر اندر شدم گویا آن قصر گنجی از گنجهای روی زمین بود در آنجا دختری دیدم که مانند آفتاب میدرخشید و جامه فاخر در بر داشته و با گوهرهای نفیسه متجلی بود و آن دخترک در حسن و جمال و قد با اعتدال بحور همی مانست و ساقی داشت سیدین و جمعی حلقه حلقه و عنبرین بدانسان که شاعر گفته همیشه بر شکنست آندو زلف حلقه پذیرد شکن شکن چو زره حلقه حلقه چون زنجیر بمشک ماند اگر چه پرست باشد مشک به بقیر ماند اگر گل نگار باشد قیر به عبدالله گفت ایها الخلیفه چون من آن دختر قمر منظر دیدم شیفته جمال او گشته پیش رفته و دیدم که بر سر برنشته کلام مجید ربانی را از بر میخواند و از لبان لعل در و گوهر همی فشاند و شمایل بدیعش چنانست که شاعر گفته نقش کشمیری نماید زشت پیش تیر او • پیش بالای تو باشد پست سرو کشمیری • چو ثنات دلپذیر او را در تلاوت قرآن شنیدم زبانه مست شد و سلام نیکو نتوانستم داد عقل و هوشم از تن و جان بدر شد و چنان شدم که شاعر گفته • چنان مست دیدار و حیران او • که دنیا و دینم فراموش بود • پس از آن دل قوی داشته او را سلام دادم گفت ای عبدالله بن فاضل علیک السلام اهلا وسهلا و مرحبا من باو گفتم ای خاتون نام من از کجا دانستی و گناه مردمان این شهر چه بود که سنک شده اند و چگونه تو تنها در این شهر هستی آن ماهروی جواب داد ای عبدالله بنشین تا من خبر مردمان این شهر با تو شرح دهم پس من در پهلوی او بنشستم گفت ای عبدالله بدانکه من دختر پادشاه این شهرم و پدر من همان بود که بر تختش دیدی و آنان که در گرد او هستند بزرگان دولت و اعیان مملکت او بودند و پدر من حشمتی افزون و سپاهی بی شمار داشت و بهزار و یک صد و بیست هزار لشکر حکم فرمائی می کرد و بیست و چهار خداوندان مناصب در خدمت او بودند و هزار شهر بجز قری و قلاع و ضیاع در زیر حکم داشت و هزار تن از امرای عرب که هر امیری بیست هزار سوار حکم داشتند در طاعت او بودند و مال و ذخیره و گوهرها و نگین های قیمتی داشت که چشمی ندیده و گوش شنیده است • چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست من به

**چو شبانه نهصد و هشتاد و سوم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بیخت دختر پادشاه مدینه لاجبار گفت ای عبدالله پدر ملوک غلبه میکرد و شجاعان و دلیران را در صف قتال هلاک میکرد و پادشاهان با سطوت از او بیم و هراس داشتند ولی کافر بود و پرستش اصنام میکرد و همه سپاه او بت پرست بودند اتفاقاً روزی از روزها بر کرسی مملکت نشسته اکابر دولتش در برابر ایستاده بودند که ناگاه شخصی داخل شد و دیوان از پرتو روی او روشن گشت پدر من بر وی نظاره کرده دید که جامه سبز پوشیده و زرد رویش تنق بسته و او مردیست با هیبت و وقار با پدر من گفت ای پلید تا کی پرستش اصنام مفروری و تا چند به خدای یگانه پرستش نمی کنی بگو اشهدان لا اله الا الله و اشهد ان محمد رسول الله پدرم گفت تو کیستی که این سخن همی گویی مگر نمی ترسی که اصنام بر تو خشم گیرند آن شخص گفت اصنام سنک ها هستند نه از خشم آنها ضرری رسد نه خشنودیشان سودی بخشد شما صنمهای خویشان را حاضر آورید و بگوئید که بر من خشم گیرند من نیز پروردگار خود را بخوام که بر آنها غضب کند آنگاه غضب خالق را از غضب مخلوق خواهید دانست که اصنام را شما خود ساخته اید و شیطان ها برای شان متلبس گشته با شما سخن میگویند خدای من صانع و بت های شما مصنوع اند پروردگار من از هیچ چیز عاجز نیست اگر حق بر شما ظاهر شود پیروی کنید و گرنه اصنام را ترك نکنید ایشان با آن شخص گفتند برهانی از پروردگار خود بیاور آن شخص گفت شما برهانی از اصنام خویشان بیاورید آنگاه ملک امر کرد هر کس صنمی را که پرستش میکرد حاضر آورد همه بزرگان دولت و تمامت سپاه اصنام خویشان در دیوان حاضر آوردند ایشان را کار بدینگونه شد و اما من در پشت پرده که بدیوان پدر مشرف بود نشسته بودم مرا صنمی بود از زمرد سبز پدرم نیز او را بخواست من صنم خویش را نزد پدرم فرستادم او را در پهلوی صنم پدرم گذاشتند صنم او از با قوت و صنم وزیر الماس بود و هر یکی از بزرگان دولت و رعیت صنمی داشتند یاره از عقیق و بعضی از مرجان و بعضی از عود قماری و بعضی از آبنوس و بعضی از سفال که هر کس بقدر مرتبه خویش صنمی از بهر خود برگزیده پرستش میکرد پس آن شخص با پدرم گفت ای پلید از صنم خویش و از این اصنام در خواه که بر من خشم آورند آنگاه اصنام را صف صف گذاشتند و صنم ملک را با صنم من بکرسی زرین مرصع بگذاشتند و پدرم برخاسته به صنم خویش سجده برد و با او گفت ای پروردگار من در میان اصنام از تو برتر و بزرگتری نیست و تو بی دانی که این شخص در ربوبیت تو طعنه بر من میرند و بسبب تو بر من استهزا میکنند و گمان دارد که او را خدائی است از تو قوی تر و ما را امر میکنند که ترا عبادت نکنیم و پروردگار او را پرستیم تو بروی غضب کن و او را نابود گردان پدرم از آن صنم درخواست همی کرد ولی صنم جواب نمیداد و خطابی نمیکرد و پدرم باو می گفت ای پروردگار من تو را عادت این نبود که جواب من باز گوئی از چیست که پاسخ نمی دهی اگر غافل و هشیار شو و اگر خفته بیدار باش و با من سخن بگو و مرا یاری کن پس او را بدست بجنبانید او هیچ نگفت و از مکان خود نجنبید آن شخص با پدرم گفت از چیست که صنم تو سخن نمیگوید پدرم گفت او غافل و یا خفته است آن شخص گفت ای دشمن خدا چگونه خدائی را پرستیم که سخن نمیگوید و بر چیزی قادر نیست و از بهر چه پرستش خدائی نکنیم که غایب نمیشود و غفلت نمیکند و خواب و وهم و سهو بر وی راه ندارد و بر هر چیزی قادر است ولی خدای تو عاجز است و دفع مضرات از خود نتواند کرد چگونه دفع مضرات از تو تواند نمود تو بچشم خویش عجز او را بین پس آن شخص پیش آمده سر پائی بر آن صنم زد صنم بیفتاد ملک در خشم شد و حاضران را گفت این کافر سر با بخدای من همی زند او را بکشید حاضران خواستند که بقصد او برخیزند هیچکس از مکان خود برخاستن نتوانست و



آن شخص اسلام برایشان عرضه کرد مسلمان نشدند آن شخص گفت اکنون غضب پروردگار شما بنمایم گفتند شما ای آنگاه دودست برداشته گفت الهی وسیدی انت تقنی و رجائی فاستجب دعائی ای پروردگار من تو این کافران را که نعمتهای تو میخورند و دیگری را میپرستند سنگ گردان که تو بر همه چیز قادری در حال خدایتعالی مردمان این شهر را سنگ گردانید و اما من چون برهان اورا بدیدم مسلمان شدم و از آنچه برایشان رسید سالم بماندم پس از آن آن شخص نزدیک گشته با من گفت سعادت بر تو روی کرد و توفیق الهی یار تو گردید پس آداب اسلام بر من بیاموخت و در آنوقت سال عمر من هفت بود و اکنون سی ساله ام پس من با آن شخص گفتم ای خواجه نام خود با من بگو و مرا مدد کن با چیزی که من او را قوت خود کنم گفت مرا نام ابوالعباس خضراست پس از آن بدست خود درخت اناری بر نشاند و در حال برك و بار آورد با من گفت از این انار ها بخور و خدا را پرستش کن پس از آن تلاوت قرآن بر من بیاموخت اکنون بیست و سه سال است که من خدای تعالی را می پرستم و مرا قوت از این درختست و خضر علیه السلام هر روز آدینه نزد من آید و او نام تو با من گفته و مرا بآمدن تو بشارت داده است و با من گفته است که هر وقت او بیاید او را گرامی بدار و امر او را اطاعت کن و از مخالفت او بپرهیز و او را شوهر خود گرفته با او بهرجا که خواهد برو من چون ترا دیدم شناختم و حکایت این شهر همین بود و السلام پس از آن دخترک درخت انار بر من بنمود دانه انار بر آن درخت بود نیمه آنرا خود خورده و نیمی دیگر بر من بخورانید من از آن لذیذ تر چیزی نخورده بودم پس از آن با او گفتم آیا بر آنچه شیخ بر تو گفته راضی هستی و مرا شوهر خود گرفته و بسوی شهر من می روی یا نه گفت آری مطیعم و ترا مخالفت نخواهم کرد پس با او پیمان بر بسته اورا بخایه پدر برده آنچه که میتوانستیم بر داشتم و از آن شهر پدر آمده روان گشتیم تا برادران خود رسیده دیدیم که جستجوی ما میکنند پس با من گفتند کجا بودی که دیر کردی ما را خاطر بتو مشغول بود و اما رئیس کشتی گفت عبدالله مدتی است که یاد مراد همی آمد ولی تو سفر ما بتأخیر انداختی گفتم باکی نیست که در این تأخیر منفعتی کردم و مال بسیار آوردم و با آرزوی خویش رسیدم اکنون چنانکه شاعر گفته هم بار مئه اسبم و هم با کلمه میش . هم با صنم چینم و هم بابت فرخار . پس از آن بایشان گفتم بر آنچه در زمان غیبت از بهر من بدید آمده نظر کنید پس من دختر را برایشان بنمودم و آنچه در بنشهر دیده بودم با ایشان حدیث کردم و گفتم اگر شما نیز آمده بودید سود های گران می آوردید . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چونشبا نه نهصد و پنجاه و یکم بر آمد**

گفت ایملک جوان بخت من با برادران خود گفتم بر شما باکی نیست که آنچه من آورده ام همه ما را کافی است پس من آن مالی که آورده بودم در میاد خود و برادران و رئیس کشتی قسمت کردم و خادمان کشتی را نیز بی نصیب نگذاشتم همگی فرحناک گشته مرا دعا کردند و بر آنچه داده بودم راضی شدند مگر برادران من که حالت ایشان دگرگون شد من حالت ایشان ملاحظه کرده بایشان گفته گمان دارم که بر آنچه داده ام قانع نیستید و لکن من و شما از هم جدا نیستیم آنچه مرا هست لایزال است که اگر من بپیرم جز شما وارثی ندارم پس ایشان را دلجوئی کردم و دخترک را در خزانه کشتی جای دادم و خوردنی از بهر او فرستاده خود با برادران بحدیث بنشستیم ایشان گفتند ای برادر این دختر بدیع الجمال را چه خواهی کرد گفتم قصد من اینست که اورا بخود تزویج کنم یکی از ایشان گفت ای برادر این دختر بسی شایسته است و نیکو دارد مرا خاطر بمحبت او مفتون گشته همی خواهم که اورا بمن دهی پس از آن دیگری گفت من نیز بدینسان هستم اورا بمن تزویج کن من بایشان گفتم ای برادران او از من عهد گرفته و پیمان بسته که من او را بخود تزویج کنم اگر من او را بشما دهم پیمان شکن خواهم بود و او آزرده خاطر خواهد شد و اینکه گفتید ما او را دوست میداریم و باو متعلق گشته ایم مرا محبت بروی از شما افزونتر است محالست که من او را بشما دهم و لکن چون بشهر بصره برسیم دودختر از دختران اشراف بصره شمارا خواستگاری کنم و مهر ایشان از مال خود داده بکابین شما بیاوریم و عیشی بزرگ از بهر شما و خود بر پا کنم و هر سه برادر در یکشب از عروس های خویش تمتع بر گیریم شما از این دختر چشم پوشید که این نصیبه منست پس ایشان سخن نگفتند گمان کردم که بسخن من راضی شدند پس از آن بسوی بصره روان گشتیم و در هنگام چاشت و شام خوردنی از بهر دخترک میفرستادم و او از خزانه کشتی بیرون نمیآمد و من با برادران بفراز غلیون میخفتیم و تا چهل روز بدینحالت بودیم تا اینکه شهر بصره نمودار شد ما را فرح روی داد و من از برادران ایمن بودم که جز پروردگار کسی غیب نمیداند پس آشپرا بخفتم در خالیکه مستغرق خواب و از همه جا غافل بودیم دیدم که همین دو برادر من مرا بر روی دستها برداشته یکی از دو پای من و دیگری از دودست من گرفته همی خواهند که مرا بدریا افکنند من چون خود را بآن حالت دیدم گفتم ای برادران از بهر چه بامن این کار میکنید گفتند تو چگونه خاطر ما از بهر دختر بشکستی ما نیز اکنون ترادرد دریا افکنیم پس از آن مرا بدریا انداختند آنگاه عبدالله روی بآن دوسک کرده گفت راستست اینکه گفتم یا نه آنها سر بر زیر انداخته چشمان بر هم نهادند گویا سخن او را تصدیق نکردند خلیفه از آن کار شگفت ماند پس از آن عبدالله گفت ایها الخلیفه چون مرا بدریا انداختند بقدر دریا فرورفتم پس از آن آب مرا بالا آورد و گمان زندگی نداشتم که ناگاه پرنده بزرگ بر من فرود آمده مرا در ربود و بسوی هوا پیرید من از غایت بیم مدهوش شدم وقتی که چشم بگشوده خود را در قصری محکم و منقش دیدم که با همه گونه زیورها آراسته بود و در آنجا کنیز کانی دیدم که دست بر سینه ایستاده و زنی در میان ایشان بر کرسی زرین نشسته و جامه فاخر در بر داشت و از پرتو کوهرهائی که در آن مکان بود چشم خیره می شد و آن زن منطقه گوهرین بر میان و تاج مرصع بر سر داشت که خزانه پادشاهان بقیه آن



ها وفا نمی کرد و عقول در آنها حیران میشد پس از آن پرنده که مرا ربوده بود پر ها بیفشانده دختر کی شد مانند آفتاب چون نیک نظر کردم همان مار بود که در کوه با افعی مجادله می کرد که من آن افعی را کشته بودم پس از آن زن که بر کرسی نشسته بود باو گفت از بهر چه آدمی زاد را بدین مکان آوردی گفت ای مادر این همان آدمی زاد است که ناموس مرا نگاه داشت و نگذاشت که من میان دختران جان رسوا شوم پس از آن بمن گفت مرا می شناسی یا نه من همان مار سپیدم که افعی با من مجادله میکرد و توان افعی را کشته مرا نجات دادی بدانکه من دختر ملک احمر ملک جنیانم و مرا نام سعیده است و این زن که بر کرسی نشسته مادر من و نام او مبارک است و آن افعی که با من مجادله میکرد و قصد بردن ناموس من داشت او وزیر ملک اسود و نامش در فیل بود و او بمن عاشق گشته مرا از پدر خواستگاری کرد پدرم درخشم گشته او را پیغام داد که ای پلیدک ترین وزرا ترا رتبت چیست که دختران ملوک تزویج کنی آن پلیدک از این پیغام درخشم گشته سوگند یاد کرد که ناموس مرا ببرد و پرده من بدرد پیوسته بهر جا که میرفتم بر اثر من بود تا اینکه میانه او و پدرم جنک ها شد پدرم بوی ظفر نتوانست یافت که شجاع و مکار بود و من بهر زمین که میرفتم او بوی مرا میشنید در آن سرزمین بمن درمی پیوست تا اینکه من از وی رنج های بسیار بردم پس از آن بصورت مار برآمده بدان کوه رفتم او نیز بصورت افعی برآمده بمن در پیوست و با من مجادله آغازید من بسیار جهد کردم خلاصی نتوانستم یافت تا اینکه غلبه کرده بر من سوار شد و همی خواست که از من مقصود حاصل کند آنگاه تو پدید آمده با سنگش بکشتی من آنگاه بصورت اصلی باز گشته با تو گفتم که تو را بر من احسانی شد که آن احسان را ضایع نکند مگر تو تخمه حرام و من پیوسته در خیال تو بودم که چگونه ترا پاداش دهم تا اینکه دیدم که برادرانت با تو این کید و مکر کردند و ترا در دریا افکندند من بسوی تو شتافته ترا از هلاک نجات دادم اکنون اگر ام تو بر من و پدر و مادرم فرض است پس از آن گفت ای مادر او را گرامی بدار مادرش گفت ای آدمی تو با ما نکوئی کرده مستوجب نکوئی و اگر ام هستی پس فرمود حله که قیمت گران داشت با جمله از گورها و معدنیها بمن دادند و خادمان را گفت این آدمی را نزد ملک برید مرا نزد ملک بردند دیدم که بر کرسی نشسته و عفریتان در برابر او صف زده اند و از بسیاری گورها ها که بر او بود چشم خیره گشت چون مرا دید بر پای خاست و مرا گرامی بداشت و مالی بسیار مرا بذل کرده گفت او را نزد دختر من باز گردانید تا بمکان خویش باز گرداند آنگاه مرا نزد سعید آوردند او مرا با مالهایی که بمن داده بودند برداشته بهوا پیرید مرا کار بدینجا رسید و اما رئیس کشتی در حالتی که مرا بدریا انداختند بیدار گشته پرسید که چه بود آنچه بدریا افتاد برادران من گریه آغازیدند و طپانچه بر سروسینه خویشتن زدند و افغان و برادر را بر آورده گفتند که او از بهر دفع پلیدی برخاسته بود بدریا افتاد پس از آن ایشان دست بر مال من نهادند و از بهر آن دخترک خلاف در میان آنها پدید گشت هر یکی از آنها گفتند این دخترک جز من دیگری را نیست برادر را فراموش کرده با یکدیگر به خصامت و منازعت برخاستند و بدانحال بودند که سعیده مرا بمیان کشتی فرود آورد چون قصه بدینجا رسید

### چون شبانه نهصد و هشتاد و پنجم بر آمد

بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

ما را خاطر از آنچه بر تو رفته ملول بود سعیده گفت اگر شما را خاطر بدو مشغول می بود یا اینکه او را دوست میداشتید او را در دریا نمی افکندید و لکن مرگ را آماده شوید پس سعیده ایشان را گرفته قصد کشتن آنها کرد ایشان فریاد بر آورده بمن گفتند ای برادر ما را دریناه خود جای ده من بسعیده فروتنی کرده گفتم برادران مرا مکش سعیده جواب داد ناچار آنها را بکشم که خیانت کارند من همواره عجز و لایه میکردم تا اینکه گفت از بهر خاطر تو آنها را نکشم ولی آنها را بجادوی سک کنم پس از آن طاسکی بدر آورده آب کرد و فسونی خوانده بروی بد مید و آب برایشان فشانده گفت از صورت بشریت بصورت سکیت در آئید در حال ایشان بصورت سگان در آمده بدینسان شدند پس آن روی سگان کرده گفت راست بود آنچه گفتم آنها سر برز بر افکنده گویا که گفتند راست گفتی پس از آن عبدالله گفت ایها الخلیفه چون سعیده ایشانرا سگان کرد ساکنان کشتی را گفت بدانید که عبدالله بن فاضل برادر من است روزی یکبار دو بار نزد او آمیم هر کس که با او مخالفت کند یا اینکه فرمان او را نبرد و یا او را بدست و زبان بیازارد با آنکس آنکشم که با برادران عبدالله کردم و او را سک گردانم و با من گفت چون ببصره رسی مال خود را ببین اگر چیزی از مال تو ناقص شده باشد مرا بیا گاهان که من آنها در هر جا که باشد از بهر تو بیاورم و اگر کسی مال ترا دزدیده باشد او را نیز به جادوی سک کنم و لکن تو بیش از آنکه مال های خویش را در مخزن بگذاری بگردن هر یک از این دوسک زنجیری بنه و اینها را بیایه سریری ببند و هر نیمه شب نزد اینها شو و هر یکی را چندان با تازیانه بزنی که بی هوش شوند اگر شبی بگذرد تو آنها را زنی من پیش تو آمده تازیانه بر تو و تازیانه بر آنها زنم چندانکه بیخود شوید من گفتم بچشم هر چه تو گوئی چنان کنم پس من رسن در گردن آنها افکنده بر چوب کشتی فرو بستم و دخترک از بی کار خود برفت ما روزی دیگر داخل بصره شدیم بازار گات به استقبال من بر آمده مرا سلام دادند و کسی از برادران من نپرسید بسگات نظاره همی کردند و با من گفتند ای فلان این سگان از بهر چه آورده و آن ها را چه خواهی کرد من بایشان می گفتم که این سگان را در این صفر تربیت کرده با خود آورده ام مردم بر آن ها می خندیدند و نمیدانستند که آنها برادران منند پس آنها را در سردابه گذاشته خود به جمع آوردن بار ها مشغول شدم بازار گان نیز در نزد من بودند آن شب من به غفلت آنها را نزد من تا اینکه مرا خواب در ربود ناگاه دیدم که سعیده دختر ملک احمر نزد من آمده گفت نکفتمت که زنجیر در گردن اینها



بنه و این ها را بتازیانه بزن آنگاه مرا گرفته از خوابگاه بیرون برد و تازیانه بدر آورده مرا همی زد تا بیهود شدم پس از آن بمکانی که برادران من در آنجا بودند بر رفت و ایشان را چنان زد که از هلاکشان چیزی نماند و با من گفت هر شب اینها را بدینسان بزن اگر يك شب آزدن اینها ترك كنی من ترا چنانكه امشب آزدم بیازارم گفتم ای خاتون فردا زنجیر در گردن این ها نهم و هیچ شب زدن اینها ترك نکنم پس چون بامداد شد برخود هموار نکردم نه زنجیر آهین در گردن اینها نهم نزد زرگر رفته زنجیرهای زرین خواستم زرگر زنجیر زرین بساخت من زنجیرها آورده در گردن ایشان بیهام چون شب برآمد ایشان را چنانچه سعیده سپرده بود بزد و این حکایت در زمان خلافت مهدی بود من هدیت های لایق از بهر خلیفه فرستادم خلیفه نیابت بصره بمن داد و هیچ شب آزدن این ها را ترك نمیکردم تا اینکه شبی با خود گفتم شاید سعیده را خشم فرو نشسته باشد پس آزدن ترك کردم ناگاه سعیده را دیدم که پدید آمد و مرا چنان زد که هرگز الم آن فراموش نمیشود پس از آن زدن ایشان هرگز ترك نکردم و دوازده سال کار من همین است که هر شب آنها را بیازارم پس از آن اشك از چشمان ایشان پاك کرده خاطر ایشان را بدست آوردم و معذرت گویم و طعام و شراب همی دهم ولی کسی از قضیت ایشان آگاه نبود تا اینکه توابواسحق ندیم را از بهر خراج بسوی من فرستادی و او از این راز آگاه گشته ترا از این کاریا کاهانید چون تو مرا ببیشگاه خلافت خواستی فرمان برداری را بسیجیده سگان با خود بیاوردم مرا حکایت همین بود و السلام خلیفه از شنیدن این حکایت در عجب شد و با عبدالله گفت آیا تواز کرداری که برادرانت با تو کرده اند در گذشته و برایشان بخشوده یا نه عبدالله گفت ایها الخلیفه خدا از ایشان در گذرد و درد دنیا و آخرت برایشان ببخشاید اکنون من ببخشایش ایشان محتاجم که دوازده سال است من ایشانرا همی و نجاتم آنگاه خلیفه گفت ای عبدالله من انشاء الله در خلاصی ایشان میکوشم و ایشان را بصورت بشریت باز گردانم و در میان شما صلح دهم که چنانچه تو برایشان بخشیدی ایشان نیز از تو در گذردند اکنون توانی آنها را برداشته بمنزل رو و امشب آزدن ایشان ترك کن که فردا کار ها خوب شود عبدالله گفت ای خلیفه بزندگانی توسو کند اگر يك شب من اینها نزنم سعیده بسوی من آید و مرا بجای اینها بیازارد و مرا تنی که تحمل ضربت او کند نیست خلیفه گفت تو بیم مدار که من مکتوبی بخط خویش بنویسم چون سعیده بیاید تو خط من باو بنمای پس از آنکه او خط من بخواند بر تو ببخشاید و اگر او فرمان مرا اطاعت نکند تو کار خویش بخدا سپار و بگذار تورا بزند و چنان پندار که امشب زدن ایشان فراموش کرده و آزدن تورا سبب فراموشی است پس از آن خلیفه ورقه بمقدار دو انگشت نوشته بدوداد و گفت ای عبدالله چون سعیده نزد تو آید بگو خلیفه آدمیان مرا اگر کرده که ایشان را نزنم و این ورقه بتو نوشته ترا سلام رسانید آنگاه عبدالله سگان برداشته بمنزل خویش رفت و با خود گفت کاش میدانستم که دختر ملك احمر را کربا خلیفه مخالفت کند خلیفه او را چه تواند کرد و لکن من يك امشب بتازیانه صبر کنم و برادران خود را آسوده گذارم پس از آن بفکرت فرو رفت و عقل او بروی بنمود که اگر خلیفه بتکیه کاهی محکم تکیه نمیداشت مرا از آزدن ایشان منع نمی کرد پس از آن به منزل آمده زنجیر از گردن ایشان برداشت و توکل بر خدا کرده بدلداری ایشان مشغول شد و با ایشان گفت شما را با کی نیست که خلیفه روی زمین خلاصی شما را ضمانت کرده و من نیز از شما در گذشته ام و در همین شب مبارك خلاص خواهید شد چون ایشان این سخن بشنیدند مانند سگان لابه کنان دم همی لاییدند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هشتاد و ششم برآمد**

گفت ای ملك جوان بیخت عبدالله برایشان معزونی شد دست بر پشت ایشان بمالید چون هنگام شام در رسید سفره طعام از بهر عبدالله بنهادند برادران خود را جواز نشستن داد ایشان بخوردن بنشستند خادمان عبدالله از این کردار میبهوت شدند و از طعام خوردن او با سگان تعجب کردند و می گفتند مگر او را عقل مختل گشته نایب بصره چگونه با سگان طعام همی خورد که او را رتبت از وزیر بر تر است مگر نمیداند که سگ پلید است و حاضران چشم بچیز خوردن سگان انداخته دیدید که محتشمانه چیز همی خوردند و نمی دانستند آن سگان برادران عبدالله هستند و بتفرج سگان و طعام خوردن ایشان مشغول بودند تا اینکه از طعام خوردن فارغ شدند پس از آن عبدالله دست شسته سگان نیز دست بنشستند حاضران از کردار ایشان شکفت ماند بخندیدند و گفتند در تمامت عمر ندیده بودیم که سگان طعام خورند و دستها بشویند پس از آن ایشان در پهلوی عبدالله بر مستند نشستند و کسی را یارای آن نبود که از حقیقت آن کار سؤال کند و تا نیمه شب بدان حال بودند و در آن هنگام خادمان باز گشته در منزلهای خویش بخفتند و سگان نیز بر سریر بخفتند ایشانرا کار بدینجا رسید و اما عبدالله غافل نشسته بود که زمین بشکافت و سعیده بدر آمده گفت ای عبدالله چرا امشب ایشانرا نزدی و از بهر چه زنجیر از ایشان برداشتی مگر این کار بمعاندت من کردی و یا فرمانبرداری ترا دشوار نمود اکنون ترا بجادو سگ کنم عبدالله گفت ترا بنقش خانه سلیمان علیه السلام سو گند میدهم که صبر کن تا سبب باز گویم پس از آن هر چه اراده کرده با من بکن سعیده گفت سبب باز گوی عبدالله گفت سبب این است که ملك انسیان خلیفه هرون الرشید فرمانداد که من ایشانرا نزنم و او از من عهد و میثاق گرفته و بتو سلام رسانیده و بخط خویش کتابی بتو نوشته و فرموده است که آن کتاب بتو دهم من طاعت او را برده و فرمان او را امتثال کرده ام که طاعت او بر من واجب بود و کتاب همیشه سعیده کتاب گرفته بخواند دید نوشته است بسم الرحمن الرحیم این کتابی است از خلیفه هرون الرشید بسوی سعیده دختر ملك احمر اما بعد بدانکه این مرد از برادران خود در گذشته و بایشان بخشوده است من در میان ایشان حکم بصلح کردم وقتی که صلح در میان باشد عقاب صورتی ندارد و اگر شما باحتکام ما اعتراض کنید ما نیز در حکمهای



شما اعتراض کنیم و قانون شما را برهم زنیم اگر شما امر ما را امتثال کنید و حکم ما را بگذرانید ما نیز حکمهای شما را بگذرانیم و ترا حکم میکنم که بایشان تعرض مکن اگر چنانچه بخدا و رسول ایمان آورده‌اید باید فرمان خلیفه رسول بشنوید اگر بر ایشان بخشودی من نیز ترا پاداش دهم و علامت فرمان برداری من اینست که سحر از ایشان برداری که فردا وار هیده نزد من آید اگر تو ایشان را خلاصی ندهی من بقر و غلبه ایشان را خلاص کنم پس چون سعیده کتاب خلیفه بخواند گفت ای عبدالله باتو کاری نکنم تا در نزد پدر خویش رفته کتاب خلیفه بر وی عرضه دارم و بسرعت جواب از بهر تو بیاورم آنگاه بادست خود اشاره بزمین کرد زمین بشکافت و سعیده بزمین فرو رفت ولی عبدالله را دل از شادی پریدن گرفت و میگفت خلیفه را عزت و شوکت افزون باد و اما سعیده نزد پدر رفته کتاب خلیفه بروی عرضه داشت ملک احمر کتاب گرفته بیوسید و بر سر نهاد پس از آن او را خوانده مضمون بدانست و گفت ای دختر حکم ملک انسیان بر ما نافذ و طاعتش واجبست ما را مخالفت او نشاید بزودی بسوی ایشان بر گشته سگان را از آن حالت و ارهان و بایشان بگو که شما در شفاعت ملک انسیان هستید که اگر نه چنین کنی خلیفه بر ما خشم آورد و نجات ما را هلاک کند سعیده گفت ای پدر اگر ملک انسیان بر ما خشم آورد چه میتواند کرد ملک گفت ای دختر او از چندین راه بر تری دارد نخست آنکه او بشر است و بشر بر ما فضیلت دارد دوم آنکه او خلیفه الله است سیم آنکه او هرگز دو گانه پیش از صبح ترك نکند از برکت آن نماز اگر تمامت قبایل جن جمع آیند بر او ظفر نتوانند یافت و آسیبی بروی نتوانند رسانند ما را مخالفت فرمان او نشاید اگر مخالفت کنیم تمامت ما را بسوزاند و مارا گریز گاهی از دست او نخواهد بود تو از برای آندو مرد هلاکت ما را میخواه پیش از آنکه خشم خلیفه ما را فرو گیرد سحر از ایشان بردار آنگاه سعیده بخوی عبدالله فاضل باز گشت و آنچه پدرش گفته برد با او حدیث کرد و باو گفت دستهای خلیفه را بجای ما بیوس و رضای او را از بهر ما بطلب پس از آن سعیده طاسکی پدر آورده بر آب کرد و فسونی خوانده بر وی بدمید و آب بر ایشان پاشیده گفت از اینصورت بصورت بشریت باز گردید در حال بشریت باز گشتند و شهادتین بر زبان راندند و خویشتن در پای برادر انداختند و از او بخشایش خواستند عبدالله گفت خدایتعالی بر شما بیخشاید شما باید که از من در گذرید پس ایشان توبه نصوح کرده گفتند ما را شیطان بلید فریب داد و طمع ما را گمراه کرد ولی بخشایش شیوه کریمان است پس از آن عبدالله گفت با دختری که از مدینه حجر آورده بودم چه کردید ایشان گفتند چون بقرب شیطان ترادردریا افکندیم میانه ما از بهر دختر اختلاف پدید آمد هر یکی از ما گفت که او را من باید تزویج کنم چون دخترك سخنان ما بشنید و دانست که ما ترادریا انداخته‌ایم از مخزن کشتی بیرون آمده گفت از برای من مخاصمت نکنید که من به هیچیک از شما راضی نیستم و خویشتن بدریا انداخته بمرد عبدالله از مردن او بگریست و با برادران گفت شما نمی بایست که اینگونه کارها کنید و زن مرا هلاک سازید گفتند ای برادر اگر ما بد کردیم بیاداش بد کرداری خویشتن رسیدیم تو نیز از مادر گذر عبدالله عذر ایشان پذیرفت سعیده گفت پس از همه این بد کرداریها که از اینان دیده چگونه تو از ایشان در گذشتی عبدالله گفت هر کس بهنگام قدرت از کسی در گذرد اجر او با پروردگار است سعیده گفت تو از اینان بر حذر باش که خائن هستند پس از آن سعیده عبدالله را وداع کرده باز گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هشتاد و هفتم بر آمد** گفت ای ملک جوان بخت کرده از پی کار خود رفت عبدالله بقیه شب را با برادران خود بعیش و شادی بروز آورد چون بامداد شد ایشان را بگرما به برده جامهای فاخر بر ایشان پیوشانید و از گرما به بمنزل باز گشتند سفره طعام خواسته بخوردن بنشستند چون خادمان برادران عبدالله را دیدند ایشان را بشناختند و بر ایشان سلام داده عبدالله را تهنیت و چشم روشنی گفتند پس از آن عبدالله آنها را نزد خلیفه برده آستان خلیفه را بیوسید و دوام عزت و نعمت او را دعا گفت خلیفه گفت ای عبدالله مرا از ماجرای خویش آگاه کن عبدالله گفت ایها الخلیفه خدا قدر و منزلت ترا بلند گرداند که من چون برادران خود را بمنزل خویش بردم با اعتمادی که بحکم خلیفه داشتم زنجیر از کردنهای آنها برداشتم و با آنها در يك سفره طعام خوردم خادمان از طعام خوردن من با آنها در عجب شدند و مرا خفیف العقل شمردند و ته مانده سفره را نخوردند و با یکدیگر در حق من سخن میگفتند من گفتگوی آنها می شنیدم ولی پاسخ ندادم از آنکه ایشان نمیدانستند که ایشان برادر منند پس چون هنگام خواب شد خادمان را باز گردانیدم و همی خواستم که بخوابم ناگاه سعیده دخترك ملک احمر خشمگین بیرون آمد پس عبدالله حکایت سعیده و جواب پدر او را با خلیفه حدیث کرد و گفت اینك برادران منند که از صورت سکیت بصورت بشریت برآمده اند خلیفه بدیشان نگاه کرد دید و جوان قمر منظرند آنگاه خلیفه با عبدالله گفت خدا ترا پاداش نیکو دهد که مرا از فایده چیزی که من او را نمیدانستم آگاه کردی انشاء الله مادامی که زنده هستم هرگز دو گانه پیش از صبح را ترك نکنم پس از آن خلیفه برادران عبدالله را بکرداری که از ایشان سرزده بود سرزنش کرد ایشان معذرت خواستند خلیفه فرمود با یکدیگر مصافحه کنند و از گناه یکدیگر در گذرند و با عبدالله گفت که برادران خود را معین و یار خود گیر و ایشان را بطاعت برادر وصیت کرد و بدیشان انعام کرده اجازت ارتحال بسوی شهر بصره داد ایشان با خاطر خرسند از پیش خلیفه بیرون آمده بصره روان شدند چون ببصره رسیدند اعیان مملکت و بزرگان شهر باستقبال ایشان بیرون آمدند و شهر را بیاراستند و ایشان را با حشمتی تمام داخل کردند و مردمان شهر عبدالله را تنها می گفتند و او زرو سیم بمردم همی افشاند و هیچ کس برادران او التفات نمی کرد حسد بر ایشان چیره گشت و آنچه که عبدالله با ایشان مدارا و مواسات میکرد ایشان را جز کینه و حسد چیزی نمی افزود پس از آن عبدالله



بهر یکی از آنها کنیز کی ماهر وی بخشید و خدم و کنیزکان و بندکان سیاه و سپید از هر صنف بخدمت آنها بگماشت و هر یکی را پنجاه آسب بخشود پس از آن از بهر آنها مرتبات تربیت داد و بآنها گفت ای برادران من و شما یکی هشتم و از یکدیگر جدائی نداریم چو قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داهستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و هشتاد و هشتم بر آمد** گفت ایملک جوان بخت عبدالله با برادران خود گفت من و شما از هم جدائی نداریم نیابت بصره از آن من و شما است و در غیاب و حضور من در بصره حکمرانی کنید که حکم شما نافذ است و لکن در احکام پرهیزکاری شیوه خود نمائید و از جو رو بستم دور باشید و در مال کسی طمع نکنید که هر چه مال بخواهید من از مال خود بشما بذل کنم و آنچه در مذمت ظالم در قرآن مجید وارد است بر شما متغی نماند و در این معنی نیز شاعر گفته: مهزور مندی مکن با کهان که بر یک نمط می نمایند جهان سر پنجه نا توان بر میبچ که گر دست یابد بر آئی بهیچ قصه عبدالله برادران خود را موعظت همی گفت تا اینکه پنداشت که ایشان دوستدار او هستند و بدین سبب برایشان اعتماد کرده در اکرام آن ها مبالغت نمود ولی ایشان را جز کینه و حسد نمی افزود پس از آن ناصر و منصور برادران عبدالله بایک دیگر بنشستند ناصر با منصور گفت ای برادر تا کی ما را اطاعت برادر باید کرد و تا چند او در بزرگی و امیری باشد و ما فرمان او ببریم که ما را قدر و قیمتی نمانده ما را استهزاء کرده معین خود ساخته است مگر خادمان او هستیم منصور گفت تا او زنده و تندرست است رتبت ما بلند نخواهد شد و شان او بخواهد افزود و ما را مقصود حاصل نمی شود مگر اینکه او را بکشیم و مال های او را جمع آوریم و دست بجواهر و معدنیات او گذاشته بایک دیگر بخش کنیم و هدیه ای از برای خلیفه بفرستیم و نیابت بصره و کوفه را بخواهیم که من نایب بصره شوم و تو نایب کوفه باشی و اینکارها صورت نپذیرد مگر آنکه او را هلاک کنیم ناصر گفت ای برادر راست گفتی و لکن او را چگونه توانیم کشت منصور گفت در خانه یکی از ما ضیافتی ساخته او را مهمان کنیم و غایت خدمت بجا آوریم پس از آن او را بلطایف و حکایات مشغول داریم و نگذاریم که او بخوابد تا از بیداری رنجور شود آنگاه خوابگاه از بهر او بگستریم چون او بخسبد او را کشته در دریا افکنیم و بامدادان گوئیم خواهر جنیه او بر آمده با او گفت ای پلید ترا مقدار چندان شد که شکایت ما بخلیفه بری مگر گمان تو اینست که ما از خلیفه بیم داریم اگر او پادشاهست ما نیز پادشاهیم اگر او ادب نگاه ندارد ما او را بدترین عقوبت توانیم کشت و اکنون من ترا بکشم تا ببینم چه از دست خلیفه برمی آید پس او را ربوده بزمین فرو شد ما چون این حالت بدیدیم بی خود افتادیم چون بخود آمدیم از او اثری نیافتیم پس از آن رسولی بسوی خلیفه بفرستیم و ماجری بروی بیان کنیم چون چندی بگذرد هدیه ای لایق بخلیفه فرستاده نیابت کوفه و بصره از او بخواهیم و بانسب و شادی عمر بگذرانیم ناصر گفت ای برادر رای تو صواب است پس با یکدیگر بکشتن برادر اتفاق کردند و ناصر ضیافتی ساخته با برادر خود عبدالله گفت ای برادر قصد من این است که خاطر شکسته من بدست آوری و مهمان من شوی تا مرا مفاخرت بر هم گنان حاصل شود عبدالله جواب داد مضایقت نکنم که در میان من و شما جدائی نیست پس از آن عبدالله روی برادر خود منصور کرده گفت ای برادر بیا تا بخانه ناصر رویم و از ضیافت او بخوریم و دل او بدست آوریم منصور گفت ای برادر به زندگانی تو سوگند من با تو نمی آیم مگر این که تو سوگند یاد کنی که پس از بیرون آمدن از خانه ناصر بخانه من آئی و مهمان من شوی که اگر ناصر برادر تست من نیز برادر توام چنانچه دل او بدست می آوری دل من نیز باید بدست آوری عبدالله گفت مضایقت نکنم چون از خانه او بیرون شوم بخانه تو بیایم پس از آن ناصر دست برادر خود عبدالله را بوسیده بیرون آمد و ضیافتی لایق مهیا کرد چون روز دیگر شد عبدالله سوار گشته با جمعی از لشکریان و برادر خود منصور بسوی خانه ناصر روان شدند عبدالله داخل خانه گشته با برادران خود بنشست سفره طعام بگستردند و همه گونه خورش فرو چیدند ایشان خوردنی بکار برده دستها بشستند و آن روز را بشادی و انبساط پیاپی رسانیدند شامگاهان فریضه بجا آورده طعام خوردند و بمنامت بنشستند منصور حکایتی می گفت و ناصر حکایتی دیگر حدیث میکرد و عبدالله گوش بر ایشان همی داشت و ایشان در قصر تنها بودند و بقیع لشکریان در خارج قصر منزل داشتند و پیوسته ناصر و منصور عبدالله را بانوا اخبار و لطایف حکایات مشغول داشتند تا اینکه عبدالله را دل از بیداری گداخته شد و خواب برو چیره گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستات فرو بست

**چون شبانه نهصد و هشتاد و نهم بر آمد** گفت ایملک جوان بخت چون عبدالله از بیداری رنجور گشته قصد خواب کرد برادرانش از بهر او خوابگاه بگستردند آنگاه عبدالله جامه برکنده بخت و برادرانش در پهلوی او در خوابگاه دیگر بختیدند و صبر کردند تا عبدالله مستغرق خواب گشت آنگاه برخاسته بسینه او افتادند عبدالله بیدار گشته ایشان را دید که بر سینه او نشسته اند گفت ای برادران این چه کردار است گفتند ما برادر تو نیستیم و ترا نمی شناسیم ای بی ادب مرک تو از زندگانی بهتر است پس دستها بخلقوم او گذاشته بفشردند تا اینکه عبدالله بیخود گشت و او را مرده پنداشتند پس او را برداشته بدریا یکباره در پای قصر بود در افکندند از قضا موجهها او را در ساحل افتاده دیدند و بر او گرد آمده تفرج میکردند از قضا شیخ قافله مردی بود قافله بود پس قافله بر او بگذشته او را روی آب برداشته در اندک زمانی با نسوی دریا رسانید و بساحلش انداخت و آنجا گذرگاه که همه علمها نیک میدانست و بعلم طب معرفت تمام داشت و صاحب فراست بود گفت ای مردم از بهر چه گرد آمده اید گفتند در اینمکان غریقی مرده افتاده شیخ بسوی او رفته در وی تامل کرد و گفت ای مردمان این جوان را هنوز روان اندر تن



است و این جوان از برگزیدگان و اشراف میباشد و در او امید حیات هست پس شیخ او را گرفته جامه بر وی بیوشانید و تاسمه منزل او را معالجت میکرد تا اینکه عبدالله بخود آمد و ضعف برومستولی بود شیخ قافله او را با شربت‌های لطیف و غذاهای مقوی معالجت میکرد و همواره سفر میکردند تا اینکه پس از یکماه شهری که آنرا شهر عوج میگفتند رسیدند پس از آن در کاروانسرائی فرود آمدند و بستری افکنده عبدالله را در بستر انداختند آنشب را تا بامداد همی نالید چون بامداد شد در میان کاروانسرا بسوی شیخ قافله آمده باو گفت این رنجور در نزد شما کیست که امشب خواب بر ما حرام کرد شیخ گفت ما او را در کنار دریا غریق یافتیم و دیر گاه‌یست که در معالجت او همی کوشیم او را بهبودی حاصل نگشته دربان گفت او را بشیخه راجعه بنمای شیخ گفت شیخه راجعه کدامست و کار او چیست دربان گفت هر نزد ما دختری است نکو رو و باکره که نامش شیخه راجعه است هر کس را که دردی روی دهد بسوی او برند شبی در نزد دخترک بروز آورد و در کمال عافیت صبح کند شیخ قافله گفت مرا بسوی آن دخترک دلالت کن دربان گفت بیمار خویش بردار شیخ بیمار بر داشته با دو بات همی رفتند و بزایه رسیدند شیخ گروهی را دید که فرخناک بیرون می آمدند و گروهی دیگر با نذر و قربانی ها بدرون همی روند آنگاه دربان داخل گشته در پشت پرده بایستاد و دستوری خواسته گفت ای شیخه راجعه این بیمار را در باب شیخه گفت او را بدرون پرده داخل کن دربان او را بدرون پرده داخل کرد عبدالله نظاره کرده دید که شیخه همان دختر است که او را از مدینه حجر آورده بود پس عبدالله او را بشناخت و او نیز عبدالله را بشناخت بیکی دیگر سلام دادند عبدالله پرسید ترا بدین مکان که آورده دخترک جواب داد چون دیدم که برادرانت ترا بدریا افکندند و از بهر من مخاصمت و منازعت آغاز نهادند من خود را بدریا افکندم در حال ابوالعباس خضر مرا گرفته بدین زاویه رسانیده و مرا در شفا دادن بیمار آن ماذون ساخت و در این شهر ندا در داد که هر کس را مریضی باشد نزد شیخه راجعه شود و با من گفت در این مکان مقیم باش تا اینکه شوهر تو بدین مکان آید پس هر مریضی که بنزد من آوردند من او را دعا کردم از رنجوری خلاص شد و نام من بهمه عالم برفت مردمان نذر ها و قربانی ها بمن آوردند اکنون مالی بیکران در نزد من است و مرا غایت عزت و حشمت در میان اهل این بلاد هست پس از آن دخترک دعا کرده دست باو بمالید در حال بقدرت ذوالجلال شفا یافت و خضر علیه السلام هر شب جمعه نزد او حاضر میشد و از قضا آن شب شب آدینه بود پس عبدالله و دخترک با طعام هائی لذیذ و فاخر تعشی کرده با انتظار خضر علیه السلام بنشستند و بسا یکدیگر حدیث میکردند که ناگاه خضر علیه السلام در رسید و ایشانرا از زاویه برداشته در قصر عبدالله فاضل بگذاشت چون بامداد شد عبدالله خود را در قصر خویش یافت در آن هنگام آواز قیل و قال شنیده سر از منظره بیرون کرد برادران خود را دید که هر یکی بچوبی آویخته و سب این بوده است که ایشان چون عبدالله را بدریا افکندند بامدادان گریان بر خاستند گفتند برادر ما را جنیه از میان ما بر بود پس از آن هدیتی لایق مهیا کرده بسوی خلیفه فرستادند و از این حادثه آگاہش کردند و منصب نیابت بصره و کوفه بطلبیدند خلیفه رسولی باحضر ایشان بفرستاده ایشان در نزد خلیفه حاضر آمدند خلیفه از سبب حادثه جویان گشت ایشان بدانسان که تمهید کرده بودند باز گفتند خلیفه را خشم افزون گشت و صبر کرد تا شب بر آمد و نزدیک صبح برخاسته دو گانه بجا آورد و قبایل جنیان را بخواست تمامی قبایل جنیان حاضر شدند خلیفه عبدالله را از ایشان باز پرسید سو گند باد کردند که کسی از ما متعرض او نگشته و ما را از او آگاهی نیست آنگاه سعیده دختر ملک احمر پیش آمده زمین بیوسید و خبر عبدالله را با خلیفه حدیث کرد پس خلیفه ایشان را اجازت باز گشتن داد چون صبح بر آمد ناصر و منصور را چندان تازیانه زدند که بکردار خویشتن اعتراف کردند خلیفه فرمود ایشان را در پای قصر عبدالله بر دار کنند ایشان را کنار بدینجا رسید و اما عبدالله از قصر بیرون آمده امر کرد که ایشان را بخاک سپارند پس از آن خود سوار گشته متوجه بغداد شد و حکایت خود را با خلیفه حدیث کرد و او را از کردار برادران بیاگهانید خلیفه شکفت ماند و قاضی و شهود حاضر آورده کتاب دختری را که عبدالله از مدینه حجر آورده بود بعبدالله بیوشانید عبدالله بر او داخل گشته تمتع از او برگرفت و در بصره با او به عیش و شادی بسر میبرد تا برهم زننده لذات و برا کنده کننده جماعت بر ایشان در رسید فسیحان من لا یموت (حکایت معروف پینه دوز) و از جمله حکایت ها اینست که در محروسه مصر مردی بود پینه دوز که معروف نام داشت و او را زنی بود فاطمه نام و بسبب بی شرمی و فجور و کثرت شرارت او عره اش لقب نهاده بودند و او بشوهر خویش فرمانروا بود و بیوسته او را دشنام میداد و شوهر از شرارت او بیم داشت و از اذیتش همی ترسید از آنکه او مردی خردمند و با شرم بود لکن از حطام دنیا چیزی نداشت و اگر چیزی پدید میآورد بر آن زن صرف میکرد و هر شب که چیزی پیدا نمیشد در آنشب زن او را شکنجه کرده میآورد و شب او را از دل او تیره تر میکرد و آن زن چنان بود که شاعر گفته است مکاره و زشت و ناسازگار بد اندیش و بد خوی و بسیار خوار و از جمله چیزها که بر آن مرد از زن خویش روی داد اینست که آن زن گفت ای معروف امشب می خواهم که برنج و شکر و کتافه و عسل از بهر من بیآوری معروف گفت اگر خدایتعالی گشایش دهد بیآورم و گرنه بخدا سو کند امروز مرا بیکدرم نیست زنت گفت من اینسخنان نمیدانم چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شیر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت زن گفت من این سخنان نمیدانم اگر گشایش باشد بیانش باشد بیانش

چون شبانه نهصد و نودم برآمد

کتافه و عسل میا که اگر بی کتافه و عسل بیانی شبت را از بخت تیره تر کنم مرغ

گفت خدا کریم است پس از آن معروف با کوه اندوه بیرون آمده فریضه صبح بجا آورد و دکان گشوده گفت ای پروردگار از تو مسئلت میکنم که امروز قیمت کتافه و عسل بمن برسانی و مرا امشب از شر این روسپی بلید و ارهائی پس تا نصف النهار



در بنشست هیچ نزد او نیاوردند و هر اسب از زن خود بیشتر شد بر خاسته دکان فرو بست و در کار خود حیران بود و از هر کتافه و عمل بفکر فرو رفت و حال آنکه قیمت نانی نداشت پس از آن بدکان کتافه فروش رسیده در آنجا میبویست بایستاد و چشمش خود بر از اشک حسرت کرد آمد بر روی نظر کرده گفت ای استاد معروف از بهر چه گریانی مرا از نصیبت خود آگاه کن معروف پاره دوز قصه خود با او حدیث کرد و باو گفت زن من ستمکاریست بی رحم و از من کتافه و عمل خواسته و من تاکنون درد کان نشستم کاری نزد من نیاوردند و هیچ چیز بمن نرسیده و قیمت نان نیز عاید من نشده من از او هر اسبم آن مرد بر سخن او بخندید و گفت باک مدار آنگاه پنج رطل کتافه بستمید و با معروف گفت در نزد من عمل نعل هست مال من نیست ولی مرا عملی است گداخته که بهتر از عمل نعل است اگر با آن عمل باشد چه ضرر دارد معروف پاره دوز از شرمساری بی زری گفت با همان عمل که داری بیالای پس آمد کتافه در روغن سرخ کرده با همان عمل بیامیخت و چنان خوب شد که شایسته هدیه ملوک بود پس از آن با معروف پاره دوز گفت بنان و پنیر نیز حاجت داری یانه معروف جواب داد آری پس آمد چهار درم نقد و نصف نان و پنیر از بهر او شربت کرد و ده درم قیمت کتافه و عمل حساب کرده با معروف گفت ای استاد بدان که مرا پانزده درم و نیم وام بر ذمت تست اکنون برو و با زن خویش بعیش و شادی بگذار و این درم گرفته صرف گرمایه کن و تو را دوروز با سه روز مهلت دادم تا خدا بتعالی بتو گشایش دهد پس معروف پاره دوز کتافه عمل آمیخته را با نان و پنیر برداشته بآن مرد دعا کرد و با خاطر فرحناک آنها را بسوی خانه برد در ساعتی که او بخانه درآمد زن پرسید آیا کتافه و عمل آوردی یا نه معروف گفت آری پس آنچه آورده بود در برابر زن بر زمین نهاد زن بآن ها نظاره کرده دید کتافه با عمل نعل نیامیخت با شوهر خود گفت نگفتمت که کتافه با عمل نعل بیاور چگونه تو خلاف مقصود من بجای آوردی او را با عمل قصبه بیامیختی معروف باو گفت من اینها را بنسبه خریدم و قیمت نقد نداشتم زن گفت این سخن باطل است من این کتافه نمی خورم مگر با عمل نعل پس از آن غضب ناک گشته آنها را برداشت و بروی او بزد و باو گفت ای پلیدک برخیز و از برای من غیر از این بیاور آنگاه طایفه بر روی شوهر زد یکی از دندانهای او کنده شد و خون بر سینه او فرو ریخت آن مرد در خشم شد و طایفه آهسته بر سر آن زن بزد و در حال زن از دندان او بگرفت و فریاد با مسلمون بلند کرد همسایگان داخل شدند و زن دندان او را از دست آن زن رها کردند و زن را ملامت نمودند و باو گفتند ما همگی کتافه با عمل قصبه همی خوردیم این چه ستم است که تو بر این مرد فقیر روا می داری و پیوسته همسایگان این گونه سخنان می گفتند و ملاطفت می کردند تا میانه زن و شوهر صلح دادند چون همسایگان بیرون رفتند زن سوگند یاد کرد که از آن کتافه هیچ نخورد مرد از گرسنگی بی طاقت شد و با خود گفت او سوگند یاد کرده که چیزی نخورد من از کتافه خوردن ناگزیرم که از گرسنگی طاقتم نمانده آنگاه دست برده از آن چیزها بخورد چون زن خوردن او بدید باو گفت امیدوارم این چیزها از برای تو زهر کشنده خواهد شد و تو پس از خوردن اینها زنده نخواهی ماند آن مرد گفت این سخنان چیست که میگوئی تو سوگند یاد کردی که از این چیزها نخوری امید است شب آینده کتافه با عمل از بهر تو بیآورم تا تو او را تنها خوری و همواره آن مرد باز خود ملاطفت میکرد و زن بروی نفرین می گفت و تا بامداد او را دشنام میداد پس چوب بامداد شد باز خوردن شوهر آستین بر زد شوهر گفت مرا مهلت ده که امروز کتافه با عمل خواهم آورد پس از آن معروف پاره دوز بیرون آمده در مسجد نماز کرد و بسوی دکان روانه شد و دکان گشوده بنشست هنوز در دکان آرام نگرفته بود که دو تن از خادمان قاضی رسیدند و باو گفتند برخیز در نزد قاضی حاضر شو که زنت بقاضی شکایت آورده در حال آن مرد برخاسته با فرستادگان قاضی بخانه او رفت زن خود را دید که ساعد خود را با دستارچه بسته و نقابش بخون آلوده و گریات ایستاده است پس قاضی با شوهر او گفت ای مرد مگر از خدا ترسیدی که این زن را بدین گونه آزرده و ساعد او را بکشتی و دندان او را بر کنندی آت مرد جواب داد ایها القاضی اگر من او را آزرده و دندان او را بر کنده باشم تو با من هر چه خواهی کن قضیت ما با او چنین و چنانست و همسایگان در میان من و او صلح دادند پس قصه خود را آغاز تا انجام بقاضی حدیث کرد آن قاضی مردی نیکوکار و از اهل خیر بود دبع دینار بیرون آورده گفت ای مرد این را بگیر از بهر زن خود کتافه با عمل نعل شری کرده با او صلح کن معروف پاره دوز گفت ایها القاضی آن را بزن من بده آنگاه ربع دیناری از قاضی بگیرت و قاضی در میان ایشان صلح داده گفت ای زن فرمان شوهر ببر و تو نیز ای مرد با او مدارا کن پس زن و شوهر با یکدیگر بحکم قاضی صلح کرده بیرون آمدند زن از راهی و شوهر از راهی دیگر بدکان روانه شد و درد کان بنشست ناگاه فرستادگان قاضی نزد او حاضر آمده گفتند خدمتانه ما بده معروف گفت قاضی خود از من چیزی نگرفت و ربع دیناری بمن بذل فرمود خادمان گفتند اگر قاضی از تو بگیرد و یا بر تو بذل کند ما را بآن کاری نیست باید خدمتانه ما بدهی پس او را گرفته در بازار باین سوی و آن سوی بکشیدند پاره دوز ناگزیر مانده آلتهای پاره دوزی خود بفروخت و نصف دینار بخادمان قاضی داده ایشانرا باز گردانید و خود دست بروی دست نهاده بیکار و معزول نشسته بود ناگاه دو مرد قبیح المنظر در رسیدند و باو گفتند ای مرد برخیز و در نزد قاضی حاضر شو که زن تو بقاضی شکایت آورده پاره دوز بایشان گفت قاضی در میان من و او صلح داده است ایشان گفتند ما از نزد قاضی دیگر آمده ایم پاره دوز برخاسته با ایشان بر رفت چون زن خود را دید باو گفت ای تخمه ناپاک آیا من و تو صلح نکردیم زن باو گفت مرا با تو صلح نمانده آنگاه پاره دوز پیش رفته حکایت خود با قاضی حدیث کرد و باو گفت که فلان قاضی ساعتی پیش از این میانه من و او صلح داده قاضی بآن زن گفت ای پلیدک اگر شما صلح کرده بودید



بهرچه بشکایت آمدمی زن گفت ایها القاضی بس از آن صلح کردن دوباره مرا بزد قاضی بایشان گفت اکنون صلح کنید ولی ای مرد تو او را دیگر مزین وای زن تو نیز مخالفت او ممکن پس زن وشوهر بایکدیگر صلح کردند قاضی با معروف گفت خدمتانه خادمان بده او خدمتانه داده بسوی دکان متوجه شد دکان گشوده مبهوت و حیران بنشست ناگاه مردی در رسید و گفت ای معروف بر خیز و درجائی پنهان شو که زنت شکایت بوالی برده اینک خادمان والی در جستجوی تواند در حال معروف برخاسته دکان فرو بست و بسوی باب النصر بگریخت و او را از قیمت آنهایی که فروخته پنج درم باقی مانده بود چهار درم آن را نان خریده نیم درم پتیر شری نمود و از زن خویش می گریخت و آن فصل فصل زمستان بود و هنگام عصر پس چون از دروازه بیرون شد باران سخت بر وی بارید و جامهای او را ترک کرد آنگاه بخرابه داخل گشته در آن جا مکانی خراب و بی در یافت بدان مکان داخل شد که خود را از بارش نگاه دارد ولی جامهای او از بارش تر بود و سرش از چشمانش فرو می ریخت و می گفت من از دست این روسپی بکجا بگریزم پروردگارا از تو مسئلت میکنم که کسی را بمن برسانی که مرا بشهر های دور رساند چنانچه این زن راه بر من نشانسد پس در هنگامیکه او نشسته و گریان بود دیوار خرابه بشکافت و شخصی بلند قامت زشت روی بدر آمد و از او پرسید ترا چه روی داده که امشب مرا مضطرب کردی من دوست سالست که در این مکان ساکنم کسی را ندیده ام که بدین مکان داخل شود و آنچه تو کردی بکنند تو مقصود خویش بمن بگو که حاجت تو بر آورم که دلم بر تو بسوخت پاره دوز جواب داد تو کیستی و کار تو چیست آن شخص گفت که خداوند این مکانم پس پاره دوز تمامت ماجرای خود و زنت خویش را بیان کرد آن شخص بار گفت می خواهی که ترا بشهری برم که زن تو بر توراه نیاید پاره دوز جواب داد آری در حال آن شخص پاره دوز را بر پشت گرفته تا دمیدن صبح در هوا پیرید و او را بر سر کوهی فرو آورد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و نود و یکم بر آمد

گفت ای ملک جوان بخت معروف پاره دوز را چون عفریت برداشته پیرید و بر سر کوهی بلند فرود آورد باو گفت ای آدمیزاد از این کوه سرازیر شو شهری خواهی دید بر آن شهر داخل شو که زن تو هرگز راه بر تو نخواهد یافت و دیگر بتو نخواهد رسید پس عفریت او را در آنجا گذاشته برقت معروف مبهوت همی بود تا آفتاب بر آمد آنگاه برخاسته از کوه فرود آمده شهری دید بلند حصار و محکم بنا بر آن شهر داخل شد دید شهریست که دل اندوهگین را شادی می بخشد آنگاه بازار شد اهل شهر چشم بروی نهاده باو تفرج میکردند و از جامه های او عجب داشتند که جامه های او بجامه های ایشان نمی مانست مردی از آن شهر از او سؤال کرد ای مرد مگر تو غریبی جواب داد آری سوال کرد که از کدام شهری جواب داد از شهر مصرم سوال کرد چه وقت از آنجا بیرون آمده جواب داد دی بهنگام پسین از مصر بیرون آمده ام آن مرد بروی بخندید و بیان مرد نظاره کنید و بسخنان او گوش دارید که او میگوید که من از اهل مصرم و دی بهنگام پسین از مصر بیرون آمده ام مردمان همگی بروی بخندیدند و بر او گرد آمده گفتند ای مرد مگر تو دیوانه که چنین سخنان میگوئی و چنان می پنداری که دی بهنگام پسین در مصر بوده و امروز هنگام صبح بدینجا رسیده و حال آنکه میانه این شهر و شهر مصر یکساعت راهست معروف گفت من راست میگویم دیوانه شما هستید اینک نان تازه مصر بامن است و نان بایشان بنمود نان را دیده شکفت ماندند و در عجب شدند که آن نان بنان های آن شهر نمی مانست و پیوسته مردم بر او جمع می آمد و بایکدیگر می گفتند این نان مصر است برو تفرج کنیم و معروف پاره دوز در آن شهر شهره شد پاره دوز مردمان او را تصدیق میکردند و بعضی تکذیبش کرده استهزا می نمودند پس در هنگامیکه ایشان باین حالت بودند بازار گانی در رسید که باستر سوار بود و دو غلامک در دنبال داشت مردمان را از سوار پراکنده کرد و گفت ای مردم مگر شرم ندارید که باین مرد غریب جمع آمده او را استهزا میکنید و بر او میخندید شمارا با او چکار است پس بازار گان ایشان را از معروف پاره دوز پراکنده کرد و کس نتوانست بروی جواب گوید آن گاه بازار گان او را گرفته همی برد تا بخانه وسیع منقش کرد داخل کرد و او را در جایگاه رفیع بنشاند و خادمان را فرمود صندوقی گشوده از بهر او حله بازار گان بدر آورده بروی بپوشانیدند معروف مردی بود خوش سیما چون حله بپوشید مانند شاه بندرتجار شد پس از آن بازار گان طعام خواسته خوانی مشحون بگونه گونه طعام بنهادند ایشان خورش بکار بردند پس از آن بازار گان پرسید ای برادر نام تو چیست جواب داد نام من معروف و شغل من پاره دوزیست بازار گان پرسید که از کدام شهری جواب داد از شهر مصرم پرسید که از کدام محلیتی جواب داد تو مگر مصر می شناسی گفت من از اهل مصرم معروف گفت مرا محلت در باب الاحمر است بازار گان پرسید در درب الاحمر کرامی شناسی معروف جواب داد فلان و فلانرا می شناسم بازار گان پرسید آیا شیخ احمد را می شناسی معروف جواب داد او بامن همسایه دیوار بدیوار است بازار گان پرسید او تندرست است یا نه معروف جواب داد آری پرسید او را اولاد چند است معروف گفت او سه فرزند دارد مصطفی و محمد و علی بازار گان پرسید پسران او چکاره اند معروف جواب داد مصطفی عالم و مدرس است و اما پدرش برای اوزنی گرفت و زنتش پسری زائیده است که حسن نام دارد و خودش اکنون دکانی در پهلوی دکه پدرش گشوده عطاری همی کند و اما علی بامن رفیق بود و ما خرد سال بودیم و پیوسته من و او بایکدیگر بازی میکردیم و خویشتن را به صورت اولاد نصاری کرده بکلیسای آنها داخل میشدیم و کتاب های نصاری دزدیده می فروختیم و قیمت آنرا خویشتن صرف میکردیم اتفاقاً در یک دفعه نصاری ما را دیده و ما را با کتابی که دزدیده بودیم بگرفتند و شکایت ما را بپدران ما برده گفتند اگر پسرهای خویشتن را از اذیت ما منع نکنید شکایت شما را نزد ملک بریم پدر علوی آنها را دلجوئی کرده عصائی چند بعلی بزد بدین



سبب علی بگریختن از آنوقت تاکنون که بیست سالست خبری از او نیامده بازارگان گفت من همان علی پسر شیخ احمد عطارد و تورفیق من معروف هستی پس از آن دوباره بیکدیگر سلام کردند بازارگان پس از سلام گفت ای معروف سبب آمدن خود از مصر باین شهر با من بگو معروف خبرزوجه خود فاطمه عره را باو گفت و آنچه باوی کرده بود همه را حدیث کرد و بساو گفت ای برادر چون اذیت او بر من اشتداد یافت من ازوبگریختم و از باب النصر بیرون آمدم آنگاه باران مرا بگرفت در هادلیه بخرابه داخل شدم که خوت را از بارش نگاه دارم آنگاه عفریتی ازجنیان که خداوند مکات بود بیرون آمد و از حالت من پرسید من او را از کار خویش آگاه کردم آنگاه عفریت مرا بردوش گرفته از آغاز شب تا هنگام صبح در میان زمین و آسمان همی پرید تا اینکه مرا بر سر کوهی بگذاشت و مرا از این شهر باخبر کرد من از آن کوه فرود آمدم بشهر اندر شدم و مردم بر من گرد آمده بودند که تودر رسیدی سبب بیرون آمدن من از مصر این بود تو بازگو که سبب آمدن تودر این شهر چیست علی بازارگان گفت چون پدر عصا بر من زد مرا خشم فرو گرفت من هفتساله بودم و از شهری بشهری همی گشتم تا بدین شهر داخل شدم و نام این شهر ختیان الفتن است پس مردمان ایشهر را کریم و مهربان یافتیم و ایشان را دیدم که فقیران همینوازند و اگر فقیری سخنی گوید او را تصدیق کنند پس من بایشان گفتم من بازارگانم و از بارهای خویش پیش افتاده ام و مکانی همی بخواهم که بارهای خود را در آنجا فرود آورم ایشان سخن من راست پنداشته مکانی از بهر من خالی کردند من بایشان گفتم که در میان شما کسی هست که هزار دینار بمن وام دهد که هنگام آمدن بارها و ام بروی رد کنم ایشان هزار دینار بمن بدادند من بیازار رفته بآن زرها بضاعت شری کردم و آن را بفروختم پنجاه دینار سود کردم دوباره بضاعت خریدم و بامردم معاشرت کردم ایشان مرا دوست داشتند من بیع و شری بنشستم مال من بسیار شد و ای برادر بدانکه صاحب مثل گفته است کاردنیا همه نیرنگ و فسونست و در شهر هائی که ترادر آنجا هانشناسند هر چه خواهی بکن و توای برادر اگر بهر کس که از تو سوال کند بگوئی که من پاره دوز و فقیرم و از زن خود گریخته ام و دیروز از مصر بدرآمده ام هیچ کس ترا تصدیق نکند و تادر این شهر اقامت کنی مسخره ایشان خواهی شد و اگر گوئی که عفریت مرا بر دوش گرفته بیاورده همه کس از تو بگریزند و بگویند که مردجنی است قرب او محل آفت و مایه مخافت است و این بدنامی از برای من و تو خواهد ماند زیرا که مردمان این شهر میدانند که من از شهر مصرم معروف پرسید پس چه بایدم کرد بازارگان گفت من تو را بیاموزم که چکار کنی فردا هزار دینار زر بر تو شمارم و ترا براستری سوار کنم و غلامی پیش روی تو اندازم که ترا بسوی تجار برساند آنگاه تو میان بازارگانان شو و من نیز در میات ایشان هستم وقتی که ترا ببینم از بهر تو بر پای خیزم و ترا سلام دهم و ترا ببوسم و قدر و منزلت ترا بزرگ گردانم و هر چیز که من از تو سوال کنم و بگویم که فلان صفت متاع آورده ای تو بگو بسیار آورده ام و اگر ترا از من بپرسند من ترا در چشم ایشان بزرگ گردانم و ترا در نزد ایشان بتوانگری و گرم صفت کنم و اگر سائلی پیش تو آید آنچه میسر شود باو بده پس بازارگانان بسخن من اعتماد کنند و ترا بزرگ و کریم شمارند و ترا دوست دارند پس از آن من ترا مهمان کنم و بازارگانان نیز از بهر تو مهمان کنم تا همه ایشان ترا بشناسند و توایشان را بشناسی چون قصه بدینجار رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و بود و دوم برآمد**

گفت ای ملک جوان بخت علی بازارگان با معروف گفت من ترا با همه بازارگانان شناس کنم تا اینکه بیع و شری بنشینن و با ایشان بدهی و بستانی زمائی نمیکند که تو خداوند مال شوی پس چون بامداد شد علی بازارگان هزار دینار به معروف داده حله بروی بپوشانید و او را باستری سوار کرده غلامی بوی بداد باو گفت همه اینهارا بتوبخشیدم که تورفیق منی و واکرام تو بر من واجب است تواند و هکین مباش و سیرت زشت زب خود را از یاد بیرو او را بکسی ذکر نکن معروف گفت حدایتعالی ترا پاداش نیکو دهد پس از آن غلام در پیش او همی رفت تا او را بسوی تجار برسانید و همه ایشان نشسته بودند پس چون علی مصری او را بدید بر پای خاست و خود را بسوی او انداخت و دست او را ببوسید و بروی سلام داده گفت ای رئیس بازارگانان و ای خداوند بزرگی و احسان ما را مشرف ساختی پس از آن روی بیازرگانان کرده گفت ای بازارگانان این بازارگانی است معروف شما براو سلام کنید و او را بزرگ شمارید که او را قدر و منزلت بسیار رفیع است پس از آن علی مصری معروف را از استر فرود آورد بازارگانان بروی سلام کردند و علی بازارگان بهر یکی از ایشان جدا جدا او را مدحت میکرد تا اینکه بازارگانان معروف را در صدر بنشانید و بروی گرد آمدند و میوه ها و شربت ها از بهر او حاضر آوردند و شاه بندر تجار نیز بملاقات او آمده سلامش داد و علی مصری بازارگان در حضرت ایشان با معروف گفت ای خواجه از فلان متاع چیزی با خود آورده یانه معروف جواب داد بسیار در آنروز علی مصری نامهای همه متاعها باو آموخته و قیمت آنها یاد داده بود پس یکی از بازارگانان پرسید ای خواجه جوخ اصرر آورده جواب داد بسیار پرسید سرخ غابی نیز داری جواب داد بسیار و از هر چیز که پرسیدند او جواب میگفت بسیار پس از آن بازارگانی با علی مصری گفت پندارم که این بازارگان مصری اگر بخواهد هزار خروار متاعهای قیمتی بار تواند بست علی مصری گفت از یک انبار از جمله انبارهای خویش بار تواند بست پس در آن هنگام سائلی بدیروز کی در آمد یکی از بازارگانان نیم درم و پاره از ایشان ربم درم داده غالب ایشان هیچ چیز ندادند چون نوبت به معروف رسید مشتی زر بسائل داد سائل او را دعا کرده برفت بازارگانان تعجب کردند و گفتند اینگونه بدل بمطایای ملوک میماند که او زر بمشت همی دهد اگر او را خواسته بی شمار نمی بود زر بمشت نه تواند داد چون ساعتی بکمرشت زنی آمد فقیر مشتی زر نیز گرفته باو داد آن زن دعا گوینان روان شد و



گدا بآنها از قضیت آگاه کرد يك يك بسوی او آمده مشتی زر بگرفتند تا اینکه هزار دینار زر را بفقیران بذل کرد پس از آن کف بر کف سوده گفت حسبنالله ونعم الوکیل شاه بندر تجار پرسید ای خواجه معروف ترا چه روی داد معروف جواب داد غالب مردمان این شهر فقرا و مساکین بوده اند اگر من میدانستم که آنها بدینسان هستند در خورجین مقداری مال با خود آورده پرایشان احسان میکردم و مرا بیم از آنست که بارها دیر رسد و مرا طبیعت چنانست که سائل رد نتوانم کرد و اکنون مرا مالی مانده اگر بقیری آید من با او چکویه مرا عادت نه اینست که سائلان رد کنم بدین صیب اندوه من زیادت شد همی خواهم که هزار دینار زر باشد که من آنها را تصدیق کنم تا بارهای من برسد شاه بندر گفت بآنگاه خادمی فرستاده هزار دینار زر بخواست چون خادم زر را بیاورد شاه بندر تجار زر را بمعروف داد معروف بهر یکی از فقرا که بر روی می گذشت زر همی داد تا اینکه هنگام شام شد مؤذن بانك بر آورد بازرگان برخاسته بجامع شدند و فریضه بجا آوردند آنچه که از هزار دینار در نزد معروف باقی مانده بود بر سر نماز گذاران بپاشید مردم از کار او آگاه گشته او را دعا کردند و بازرگانان از سخای او شگفت ماندند پس از آن معروف هزار دینار از بازرگانان دیگر گرفته بمردم پیرا کنید و علی مصری و بازرگانان بر او نظاره کرده و از بیم سخن گفتن نمی توانستند و پیوسته او را کار همین بود تا مؤذن اذان پسین بگفت معروف بمسجد در آمده فریضه عصر بجا آورد و باقی زر را بخش و بذل کرد و هنوز از سوق بدر نیامده بودند پنج هزار دینار گرفته بخش کرد و زر از هر کس که میگرفت باو میگفت وقتی که بارهای من برسد اگر زر بخواهی ترا زردم و اگر متاع بخواهی نیز مضایقت نکنم که در نزد من همه گونه متاع بسیار است پس علی مصری وقت شام معروف را با بازرگانان مهمان کرد و او را صدر بنشاند و معروف از متاع و زر و سیم و گوهر ها سخن همی راند و نام هر چیز که میبردند میگفت در نزد من بسیار است پس چون روز دوم شد معروف ببازار آمده از بازرگانان زر همی گرفت و بفقیران همی داد تا اینکه در بیست روز شصت هزار دینار از بازرگانان بستد و بارهای متاع او نیامد بازرگانان از بهر مالهای خویشتن مضطرب شدند و گفتند متاعهای معروف نرسیده تا کی او مال مردم گرفته بفقرا خواهد بخشید یکی از بازرگانان گفت رأی صواب اینست که با علی مصری در این باب گفتگو کنیم پس ایشان نزد علی باورگان آمده گفتند ای علی بارهای معروف نرسید علی جواب داد صبر کنید که عنقریب خواهد رسید پس از آن علی مصری با معروف خلوت کرده گفت ای معروف من با تو گفتم نان پخته کن نه اینکه بسوزان اینك بازرگانان از بهر مال های خویشتن مضطرب شده اند و مرا خبر دادند اکنون شصت هزار دینار مال از ایشان بر ذمت تست که تو آنها را گرفته به فقرا بذل کرده تو چگونه توانی که از عهده این مال بر آئی که تو را متاعی و بیعی و شرایی نیست معروف گفت شصت هزار دینار را مقدار چیست چون بارهای من بیاید هر متاعی که بخواهند بدهم و اگر زر و سیم خواهند باز مضایقت نکنم علی مصری گفت سبحان الله مگر ترا بسیاری هست معروف جواب داد بسیار علی مصری گفت سبحان الله این سخن من بر تو آموخته بودم که با من باز گوئی معروف جواب داد سخن دراز مکن مگر من فقیرم بدرستی که من متاع بسیار دارم وقتی که بارهای من برسد مردم حق خود را يك بر دو از من بگیرند من بایشان محتاج نیستم آنگاه علی بازرگان در خشم شد و گفت ای بی ادب اکنون که تو بی شرمانه با من دروغ میگوئی من بر تو نمایم که چکار خواهم کرد معروف جواب داد آنچه اردست بر آید چنان کن بازرگانان باید صبر کنند بارهای من برسد آنگاه متاع خویشتن با زیادتی بگیرند آنگاه علی مصری او را گذاشته برفت و با خود گفت من پیش از این اورا مدحت کرده ام اگر اکنون مذمتش گویم دروغ گو خواهم شد و از آن کسان باشم که در مثل گفته اند اگر کسی کسی را مدحت کند پس از آن مذمتش گویم دوبار دروغ گفته خواهد بود در این کار حیران و متفکر بود که بازرگانان نزد او آمده گفتند ای علی با معروف تاجر گفتگو کردی یا نه علی جواب داد ای مردمان من از او شرم میدارم که مرا نیز در ذمت او هزار دینار هست من با او سخن نتوانه گفت شما وقتی که وام باو دادید با من مشورت نکردید شما را بر من سخنی نیست شما از او مطالبت کنید اگر وام ادا نکند شکایت بپادشاه برید و با او بگوئید که مرد کذب و نصاب وام بر ما نهاده بشیادی مال های ما گرفته و ما در کار خویش با آن مرد حیرانیم که او سخای زاید الوصف دارد و هر چه از ما گرفته مشت مشت بفقرا بذل کرده اگر او بی چیز میبود دل بر این نمی نهاد که مشت مشت زر بفقیران دهد و اگر او مال میداشت راستی سخنش عیان میکشت و بارهای او تا اکنون میرسید و ما از برای او باری نمی بینیم او را دعوی اینست که مرا بضاعتها و متاع هاست و من بر آنها سبقت کرده ام و ما هر متاع را که نام بردیم او گفت نزد من از این متاع بسیار است ولی دیر گاهی رفته که از بارهای او خبری نرسیده و ما را بر ذمت او شصت هزار دینار است و همه این مال از ما گرفته بفقرا داده است و او در سخا و کرم مانند ندارد از قضا آن ملك را طمع از اشعث افزونتر بود آنگاه کرم و سخای معروف بشنید طمع بر او غلبه کرده با وزیر گفت اگر این بازرگان را مالی بسیار نمی بود این همه سخا و کرم از او سر نمی زد و بارهای او بناچار خواهد رسید در آن هنگام او مالی بسیار باین بازرگانان زیاده بر آنچه وام گرفته خواهد داد من بر آنمال از ایشان سزاوارترم پس مرا قصد اینست که با او معاشرت کنم و مودت نمایم تا اینکه بارهای او برسد آنچه که این بازرگانان خواهند گرفت من آنها را بگیرم و دختر خود را باو تزویج کرده مال او را بمال خود بیامیزم وزیر گفت ای ملك من او را حیلست گر و شاید همی بدارم و پیوسته طماعرا خانه ویران و خراب کشته چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

چون شبانه نهصد و نود و سیم بر آمد



کنم تا بدانم که او شاید است و یا اینکه در دعوی خود راستگو است وزیر گفت چگونه امتحان خواهی کرد ملک گفت در نزد من نیکویی هست آن بازرگان را در پیش خود حاضر آورم و او را در پهلوی خود نشاند اگرمش کنم پس از آن نیکین به او دهم اگر نیکین را بشناسد و قیمت آن بداند شك نیست که او از خداوندان نعمت است و اگر آنرا نشناسد یقین که شاید است او را بیدترین عقوبت بکشم پس از آن ملک کسی را فرستاد معروف را بخواست چون معروف حاضر شد ملک را سلام داد ملک ارد سلام کرده او را در پهلوی خویش بنشاند و با او گفت معروف بازرگان توئی گفت آری ملک گفت بازرگانان را گمان این است که شصت هزار دینار وام بر ذمت تو دارند آیا راست است آنچه میگویند یا نه معروف گفت آری ملک پرسید چرا مالهای ایشان رد نمیکنی معروف جواب داد باید صبر کنند تا بارهای من برسد تا بیک دینارشان دو دینار دهم اگر زور بخواهند و یا سیم بدهم و اگر متاع خواهند نیز بدهم هر کس هزار دینار بر من دارد دو هزار دینارش بدهم از آنکه ایشان را بر من منتی است بی پایان که نگذاشته اند که من در نزد فقرا شرمسار شوم پس از آن ملک گفت ای بازرگان بر این نیکین نظر کن و بگو که او چه جنس و قیمت او چند است پس نیکینی بزرگی عتاب بدوداد که ملک او را بنهزار دینار شرا کرده بود و جز آن نیکین دیگر نداشت و خاطرش بر او متعلق بود معروف او را گرفته در میان انگشت ابهام و سبابه بفشرد آن نیکین از بسیاری لطافت و تازگی بشکست ملک پرسید چرا این گوهر بشکستی معروف بچندید و گفت ای ملک این نه گوهر است این پاره سنگی است معدنی که هزار دینار قیمت دارد چگونه او را گوهر نام مینهی گوهر آنست که هفتاد هزار دینار قیمت دارد و خود بزرگی جوز باشد چنین گوهرها در نزد من مقداری ندارند و من بچنین چیزها اعتنا نکنم تو چگونه پادشاهی که این پاره سنگ را گوهر می گویی و لکن شما معذورید که فقیر هستید و شماها را ذخیره های قیمتی نیست ملک از او پرسید ای بازرگان مگر در نزد تو چنان گوهرها هست معروف گفت که بسیار است طمع بر ملک غالب گشته باو گفت از آن گوهرها بمن میدهی یا نه معروف جواب داد چون بارهای من برسد ترا گوهر بسیار دهم که از هر صنف گوهر در نزد من بسیار است و ترا از آن گوهرها بها ناگرفته دهم ملک فرحناك گشته بازرگانان را گفت که از بی کار خود شوید و صبر کنید تا بارهای او برسد آنکه نزد من آمده مالهای خود را از من بگیری معروف را با بازرگانان کار بدینجا رسید و اما ملک روی وزیر کرده گفت ای وزیر با معروف ملاطفت کن و نام دختر من در نزد او بر تا این که او را تزویج کند و ما را از این مال ها که نزد اوست غنیمتی رسد وزیر گفت ای ملک مرا حالت این مرد پسند نیفتاد گمان من اینست که او نصاب و کذاب باشد تو اینسخن ترك کن و دختر خود بی سبب بمحنت اندر میفکن و آن وزیر بیشتر دختر ملک خواستاری کرده دختر تزویج او راضی نگشته بود پس ملک با وزیر گفت ای خائن تو از بهر من طالب خیر نیستی از آنکه تو دختر مرا پیش از این خواستگاری کردی و او راضی نشد که تو را شوی خود گیرد تو اکنون راههای تزویج او همی بندی تا اینکه او را قدر و منزلت نماید و تزویج تو راضی شود تو سخن من گوش دار چگونه او نصاب و کذاب است که گوهر را بشناخت و قیمه آن بداند آن که خریده بودم بداندست و آنرا نپسندیده بشکست یقین در نزد او گوهرهای گران قیمت بسیار است وقتی که بدختر من داخل شود و خوبروئی او ببیند شیفته جمال او گشته گوهرها و ذخیره ها بر وی عطا کند قصد تو اینست که دختر مرا از آن ذخیره ها محروم گردانی وزیر ساکت شد و از خشم ملک هراس کرد پس از آن بنزد معروف بازرگان رفته باو گفت ملک ترا دوست داشته است و او را دختری است خداوند حسن و جمال که همی خواهد او را بتو تزویج کند ترا سخن چیست معروف جواب داد باکی نیست و لکن صبر بایدهش تا بارهای من برسد که مهر دختر ملوک کران و مقدمشان رفیع است باید مهر مناسب حال ایشان شمرده شود و در این ساعت نزد من مالی نیست باید ملک صبر کند تا بارهای من برسد که در آن هنگام مرا مال بسیار است و ناگزیرم من از این که پنج هزار بدره زر سرخ بشمارم و هزار بدره دیگر میخواهم که در شب زفاف بفقرا و مساکین بذل کنم و هزار بدره دیگر بکسانیکه در زفاف خدمت میکنند بدهیم و هزار بدره صرف ولیمه کرده بلمشکریان و رعیت دهم و بصد دانه گوهر کرانیها محتاجم که بامداد عروسی آنها را بملکه ببخشم و صد دانه گوهر نیز میخواهم که بکنیز کان و خادمان بخش کنم و هر یکی را گوهری دهم تا عروس را مقام بلند شود و مقدار او افزون گردد و همی خواهم که هزار عریانرا جامه پوشانم و از صدقه ها و احسانهای بسیار ناگزیرم و لکن کارها میسر نشود مگر اینکه بارهای من برسد از همه این مصارف باك ندارم پس وزیر نزد ملک بازگشت و او را از گفته معروف بازرگان بیاباگاهانید ملک بگفت در حالتی که قصد او این باشد تو چگونه میگفتی که او نصاب و کذاب است وزیر جواب داد من این سخنی تا جان دارم خواهم گفت ملک او را سرزنش کرده گفت بزندگانی خودم سوگند که اگر این سخن را ترك نکنی ترا بکشم تو الحال بسوی او باز کرد و او را نزد من آور وزیر بسوی معروف رفته او را نزد ملک آورد ملک باو گفت ای بازرگان این عذرها بنه که مرا خزانه از زر و سیم مشحونست تو کلیدهای خزانه بگیری و بهر چیز که محتاجی صرف کن و بهر کس که خواهی بده و فقیران را بیوشان و هر چه قصد کرده بکن و دختر و کنیز کان را بر تو چیزی احتیاج نیست تا بارهای تو بیاید پس از آنکه بارهای تو برسد باز من و کنیز کان خود هر چه خواهی اکرام و ملاطفت کن و صدق دختر را نیز صبر کنیم تا بارهای تو برسد که میانه من و تو جدائی نیست پس از آن ملک شیخ الاسلام را بنوشتن کتاب دختر خویش امر کرد شیخ الا سلام کتاب ملک را بمعرف بازرگان بنوشت ملک بکار عیش پرداخت و آراستن شهر فرمود طبلمهای شادی فرو کوفتند و سفره ها بگسترده و خداوندات ملاعبت از همه سوی گرد آمدند اما معروف بازرگان بر کرسی بنشست رقاصان و جنگیان و بازیگران پیش او می آمدند او خازن را بگفت سیم و زر



پیاور خازن بدره زر و سیم بیاورد معروف مشت مشت ببازیرگران و چنگیان و لعبت گران میداد و بفقرا و مساکین احسان می کرد و برهنگان می پوشانید و پیوسته خازن مال از خزینه بیرون می آورد و وزیر را زهره در دل از این کار نزدیک بود که بشکافد ولی یارای سخن گفتن نداشت و علی مصری از بدل آن همه مال حیران بود و باو گفت ای معروف مگر پس نبود اینکه مال بازرگانان تلف کردی اکنون مال ملک تلف میکنی معروف گفت ترا شاید که این سخنان بگوئی وقتی که بارهای من برسند چندین برابر این مال ها بملك دهم القصه معروف دست بر مال ملك نهاده بتبذیر و اسراف صرف میکرد و با خود میگفت آنچه شدنی است خواهد شد و از قدر بر حذر نتوان بود پس چهل روز عیش برپا بود در روز چهل و یکم زفاف کرده تمامی امرا و لشکریان در پیش روی عروس میرفتند چون عروس را بقصری که از بهر معروف مهیا بود بردند معروف ز سرخ بر سر مردمان پراکنید و مالی بسیار صرف کرد پس از آن نزد ملكه شد و مشاطگان پرده ها پیاویختند و درها را فرو بستند معروف را در نزد عروس گذاشته بیرون آمدند آنگاه معروف دست بر روی دست نهاده زمانی محزون بنشست و کف بر کف همی سود ملكه پرسید اینخواجه چرا غمین هستی معروف جواب داد چگونه غمین نیاشم که بدر تو مرا مشوش کرد و کار او با من بدان ماند که کسی کشت سبز را به سوزاند ملكه پرسید بدر من با توجه کرده جواب داد پیش از آنکه بارهای من برسند ترا بامن تزویج کرد قصد من این بود که یکصد دانه گوهرهای قیمتی بنوده که تو آنها را با کنیز کان بخش کنی تا کنیز کان بگویند که خواجه در شب زفاف این گوهرها بماند داده و این کار سبب بلندی مقام و افزونی شرف تو باشد که من در بدل گوهرها مضایقت نداشتم از آنکه در نزد من گوهرهای قیمتی بسیار است ملكه گفت غمین مباش و بدین سبب اندوه بر خود راه مده که من صبر میکنم تا بارهای تو برسند و اما کنیز کان را بر توحی نیست برخیز و جامه بر کن و نشاط از دست مده چون بارها بیاید بآن گوهرها و چیزها خواهیم رسید آنگاه معروف برخاسته جامه بر کند و بخوابگاه رفته ملكه را در کنار بنشاند و لب او را در دهان گرفته همه چیز فراموش کرد که آدمی در چنان وقت از پدر و مادر یاد نکند و از او کامروا شد چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

### چون شبانه نهصد و نود و چهارم بر آمد

گفت ای ملك جوانبخت معروف بکارت از ملكه برداشت و آن شب را تا بامداد به عیش و انبساط و بوس و کنار بسر می بردند بامدادان معروف بگرما به رفته حله ملو کانه در پوشید و از گرما به بیرون آمده در دیوان ملك بنشست و بزرگان دولت بتهنیت او بر آمدند و از در پهلوی ملك نشسته خازن را بخواست و باو گفت خلعت از برای وزرا و امرا و خداوندان مناصب پیاور خازن هر آنچه معروف خواست حاضر آورد و معروف هر کسی را در خور مقام او خلعت زر می داد تا بیست روز کار او همین بود و از متاع های او خبری نرسید پس از آن خازن دید که در خزانه چیزی نمانده ناچار نزد ملك شد و در نزد او جزو زیر کسی نبود خازن زمین بوسیده گفت ای ملك ترا از چیزی بیاگاهانم که اگر نگویم بسا هست که از من مواخذه کنی بدانکه خزانه خالی گشته و در او چیزی کم برجای مانده اگر ده روز حال بدین منوال گذرد در خزانه چیزی نخواهد ماند ملك گفت ای وزیر بختید و گفت ای ملك زندگانت در از باد که عجب غافل و هنوز این نصاب و کذاب را راستگو می پنداری بنعمت تو سو گند که او رانه باری نه و متاعی نه برگی است که ما را از او خلاص کند که او همواره دام بر تو همی نهاد تا اینکه دختر تو را تزویج کرد و مال تو را تلف نمود تا کی تو از این شاید غافلى ملك پرسید ای وزیر چه باید کرد که حقیقت حال او بر ما معلوم شود وزیر جواب داد ای ملك از رازهای مرد جز زن دیگری نتواند آگاهی یافت تو خادمی فرستاده دختر خویش حاضر کن و در پشت پرده بنشانی تا من در حقیقت حال این مرد از او سؤال کنم ملك گفت این رای صوابست ولی بزندان گانی خودم سو گند که اگر معلوم کنم که او نصاب و کذابست او را بدترین عقوبت بکشم پس از آن ملك دختر خویش را بخواست و او را در پشت پرده حاضر آوردند گفت ای پدر فرمات چیست ملك گفت با وزیر سخن بگو ملكه گفت ای وزیر گفت ای خاتون بدانکه شوهر تو مال پدر تو را تلف کرد و تو را بی مهر تزویج نمود و پیوسته ما را وعده می دهد که بارها و متاع های من خواهد آمد وعده او خلاف و از بارها و متاعهای او اثری ظاهر نگشت تو ما را از کار او با خبر کن ملكه گفت او را سخن اینست که مال در نزد من بسیار است و هر وقت که نزد من آید گوهرها و ذخیره ها و متاعهای گران قیمت خویش همی شمارد ولی من چیزی ندیده ام وزیر گفت ای خاتون میتوانی که امشب با او ملاطفت کنی و بنرمی با او بگوئی که حقیقت کار خود با من بگو و از هیچ چیز هراس مکن که تو شوهر منی و من بدی بر تو نمی پسندم تو مرا بیاگاهان تا من تدبیری کنم که راحت تو در آن باشد چون او بحقیقت کار خود اعتراف کند تو ما را از کار او آگاه کن ملكه گفت ای پدر من طریق آزمایش بهتر شناسم و نیک میدانم که او را چگونه تجربت کنم پس از آن ملكه بقصر باز گشت هنگام شام معروف بعبادت معهود نزد وی آمد ملكه بر پای خاسته زیر بغل او بگرفت و خدعه و حیلت بنهایت رسانید و گفت که خدعه زنان از تو دور باد که هر وقت ایشان را بمردان کاری افتد فروتنی و لایه از حد ببرند القصه ملكه با شوهر خود ملاطفت میکرد و پیوسته با او سخنان نرم همی گفت تا اینکه عقل او را بدزدید چون دید که شوهر محو او گشته با او گفت ای حبیب من وای روشنی دیده من روزگار تو را از من دور نگرداند و داغ جدائی تو بر دل من ننهد که محبت تو بر دل من جای گرفته و آتش عشق تو خرمن وجود من بساک سوخته و هرگز من ملال ترا نخواهم و بدی بر تو نمی پسندم و لکن قصد من اینست که مرا از حقیقت کار خود بیاگاهانی از آنکه چراغ دروغ بی فروغ و در همه وقت دروغ سودی نمی بخشد تو تا کی دروغ میگوئی و بر پدر من دام همی نهی مرا بیم از



آنست که رسوا شوی و دروغ تو بروی آشکار گردد و او بر تو خشم آورد همی خواهم که از کار تو آگاه گشته بگریزم که  
که سبب نجات تو باشد تو حقیقت چال با من بگو و از چیزی هراس مکن تا چند دهوی میکنی که من بازار گانه و مرا بارها  
و متاعها هست و زر و سیم و گوهر من بسیار است اکنون دیر گاهی است که تو بارهای من و متاعهای من همی گویی و از آنها  
خبری و اثری ظاهر نگشته و بدین سبب آثار اندوه در جبین تو آشکار است اگر سخنان تو راست نیست مرا آگاه کن تا از  
بهر تو تدبیری کنم که خلاصی تو در آن باشد معروف گفت ایغاثون من راستی با تو بگویم تو هر آنچه خواهی بکن ملکه  
گفت راستی سفینه نجات است مباد اینکه دروغ گویی که دروغ موجب رسوائی است چنانچه شاعر گفته . هر آنکس را که  
گفتارش دروغست . ز روی عقل رایش بر فروغست . پس معروف گفت ایغاثون بدانکه من بازار گان نیستم و در شهر خود  
مردی بودم پاره دوز زنی داشتم فاطمه عره نام که مرا با او در میان چنان و چنین رفت پس حکایت خویش از آغاز تا انجام  
با ملکه باز گفت ملکه بپذیرید و گفت تو در صفت نصابی و کذابی مهارت تمام داری معروف گفت ای خاتون راز من پیش  
که خدای تعالی راز پوشان را دوست میدارد ملکه گفت بدانکه بر پدر من دام نهاده او را مرید دادی تا این که او



از طمع مرا به تو تزویج کرد پس مال او را تلف کردی وزیر پدرم تو را منکر بود و بارها در نزد پدر من بدگویی تو  
کرده که او نصاب و کذاب است و لکن پدرم سخن او نمی پذیرفت چو در دیر زمانی رفت که از بار و متاع تو خبری نرسید  
کار بر پدرم دشوار شد و بدین سبب دل تنگ گشته بامن گفت شوهر خود را بیاور و بتحقق او پرداز من ترا باقرار آوردم برده از کار تو



برداشته شد پس از این پدرم بر تو مضرت خواهد رسانید و وزیر نیز در ضرر توهمی کوشد زیرا که بیش از این او مرا خواستگاری کرد و من راضی نشدم که او شوهر من باشد ولیکن اکنون تو شوهر منی من هر گز زبان ترا نخواهم و بمضرت تو راضی نشوم اگر من این خبر با پدرم بگویم بر او آشکار شود که تو شاید دروغگو هستی که بسختن دروغ دام بدختران پادشاه نهاده و مال ایشان را تلف کرده آنگاه از جرم تو نکند و بر تو نبخشاید و ناچار ترا بکشد آنگاه در میان مردم شایع شود که من مردی نصاب و کذاب را شوهر گرفته‌ام و این مرا سبب رسوائی خواهد بود و وقتی که پدر من ترا بکشد باید مرا بدیگری تزویج کند و من هر گز این را قبول نخواهم کرد اگر چه بمیرم الحال برخیز و جامه مملو کان پوشیده پنجاه هزار دینار با خویشتن بگیر و سوار گشته شهری دیگر سفر کن که آن شهر در فرمان پدر من نباشد و در آن شهر بیع و شری کن بازرگانی پیش گیر و کتابی نوشته از بدیدن بسوی من بفرست تا بدانم که در کدام شهری که اگر چیزی بدست من افتد نزد تو بفرستم که مال تو افزون شود و اگر پدر من بمیرد من خادمان بسوی تو فرستم تا ترا با کرلیم و احتشام نزد من آورند و اگر تو و یا من مردیم در محشر بیکدیگر خواهیم رسید و رای صواب همین که گفتیم و تا من و تو زنده و سلامتیم مکتوب از نخواهم برید و مال فرستادن ترك نخواهم کرد تو پیش از آنکه روز بر آید بر خیز و بر و آنگاه معروف برخاسته تمتع از او برداشت و غسل کرده جامه مملو کانه در پوشیده میر اصطبل را فرمود که اسبی را از برای اوزین بر نهد اسبی زین و انگام کرده حاضر آوردند معروف ملکه را وداع کرده سحر گاهان بیرون شد و هر کس او را میدید گمان میکرد که مملوکی از مملوکان ملک است که از پی کاری همی رود پس چون بامداد شد پدر ملکه با وزیر در خلوت نشسته کس از پی ملکه بفرستادند ملکه در پشت پرده حاضر شد پدرش گفت ای دختر در حق شوهر خود چه میگوئی دختر جواب داد خدا روی وزیر تو سیاه کند که او همی خواست روی من در نزد شوهر خود سیاه کند ملک سؤال کرد این سخن را سبب چیست ملکه جواب داد که دیروز شوهرم نزد من آمد و پیش از آنکه من با او سخن بگویم خواجه سرائی که فرج نام داشت بدرون آمد و کتابی در دست داشت گفت که ده مملوک در پای منظره قصر ایستاده‌اند و این کتاب را بمن داده گفتند که دستهای خواجه ما معروف را ببوس و این کتاب باو ده که ما از جمله مملوکان او هستیم که در سربارهای او بودیم و بما رسید که او دختر ملک را تزویج کرده ما آمدیم که او را از ماجرائی که در راه بر ما رفته آگاه کنیم من کتاب گرفته بخواندم در آن کتاب دیدم که این کتاب از پانصد تن مملوک است بمحضرت خواجه معروف بازرگان که او بداند پس از آنکه او از ما جدا شد گروهی از عرب بمحاربه ما بیرون آمدند و ایشان دو هزار سوار بودند در میان ما جنگی بزرگ واقع شد ما را از آمدن منع کردند و تاسی روز با ایشان در مجادله بودیم و سبب تاخیر ماهمین بود چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زادلب از داستار فرو بست گفت ای ایملک جوان بخت نوشته بودند عرب مسا را از راه منع نمود و سبب تاخیر ما این بود که دویست بار متاع از ما گرفته پنجاه تن از مملوکان بکشتند و چون شوهرم مکتوب بخواند گفت نفرین خدا بمملوکان باد که از بهر دویست بار متاع مجادله کرده‌اند دویست بار متاع چه مقدار داشت که از بهر آن قتال کنند سزاوار نبود که آمدن ایشان بجهت این متاع بی مقدار بتاخیر افتد که قیمت آنها هفت هزار دینار بیش نمی شد ولیکن مرا باید که بسوی ایشان شوم و ایشان را بزودی باز آورم که آنچه عرب گرفته منفعتی بمن ندارد و چنان بدارم که من آنها را تصدیق کرده‌ام پس از آن خندان خندان از نزد من بیرون رفت و بتلف شدن مال و کشته شدن مملوک محزون نبود چون او از نزد من بدر شد از منظره قصر نگاه کردم ده تن مملوکان را که مکتوب آورده بودند دیدم که پسران قمر منظر بودند هر یکی را حله که دو هزار دینار قیمت داشت در بر بود و در نزد پدرم مملوکی که بآنها شبیه باشد نیست آنگاه شوهرم با مملوکانی که مکتوب آورده بودند با آوردن متاعها برفت و حمد خدائی را که مرا از سخن گفتن با او منع کرد که آنچه تو فرموده بودی با وی نگفتم و گرنه مرا و ترا استهزا می کرد و بسابود که مرا از چشم بیندازد و بر من خشم آوردن ولیکن این عیب ها همه از وزیر است که در حق شوهر من سخن نا شایسته گفت ملک گفت ای دختر شوهر تو خواسته بی شمار دارد و از تلف شدن دویست بار هر گز ملول نخواهد شد که او از روزی که بدین شهر آمده مالی خطیر بقضا تصدیق کرده و انشاء الله عن قریب بارها بیاورد و ما را منفعتی بسیار رسد و بالجمله ملک دختر خود را تسلی داده وزیر را سر زنش کرد ایشان را کار بدینجا رسید و اما معروف بازرگان سوار گشته در بیابان بی آب و علف و گیاه روان شد و حیران بود نمی دانست که بکدام شهر شود و از محنت جدائی ملکه همی گریست و این ایات همیشه خوانده بنای صبر خرابی گرفت از دل من بنای صبر مرا کرد فرقت تو خراب • شبم چو زلف تو دراز گشت و سیاه • ز نور روی تو باید شب مرا مهتاب مغواه طاقت و صبر از دلم بفرقت خویش • چو تاب زلف تو از من ببرد طاقت و تاب • چون ایات بانجام رسانید سخت بگریست و راهها بروی او بسته شد و مرك را بزندگی بگریزد و از غایت حیران ماند سر مستان همی رفت تا اینکه وقت ظهر شهری کوچک برسد در خارج شهر فلاحی دید که با او دو گاو شیار همی کند چون معروف را نهایت گرسنگی روی داده بود بسوی او رفته سلام کرده باو گفت ای خواجه مگر تو از مملوکان سلطانی معروف جواب داد آری زارع گفت در نزد من بضیافت فرود آی معروف گفت برادر من در نزد تو چیزی نمی بینم که بمن طعام دهی زارع گفت ای خواجه تو فرود آی شهر نزدیک من شهر رفته چاشت از بهر تو و علیق از برای است بیاورم معروف گفت حال که شهر نزدیک من خود زود ترا از تو بشهر توانم رسید که طعام گرفته بشورم مرد زارع گفت ای



خواجه این شهر کافر است و از محقری باز ندارد و در آنجا بیع و شری نکنند تو التماس من بپذیر و در نزد من فرود آمده خاطر من بدست آور که من بسوی شهر رفته بزودی باز گردم معروف فرود آمده زارع او را گذاشت و بشهر روان شد معروف زمانی بانتظار بنشست پس از آن با خود گفت مرد مسکین را از کار خود مشغول کردم بهتر آنست که برخاست بجای او شیار کنم آنکاه شیار افزار گرفته گاوها را برانداخت کی شیار کرده بود که شیار افزار بچیزی بگرفت و کاروان بایستادن معروف بشیار افزار نظر کرده دید که بحلقه زرین در گرفته خاک یکسو کرده حلقه را در میان لوح سنگی از مرمر استوار یافت جهد و کوشش کرده آن سنگ از جای خود بر کند در زیر او دریچه و پلکانی دید از پله کان بزیر رفته مکانی یافت که مانند گرمابه چهار مصطبه داشت که مصطبه اول از زمین تا سقف بر از زر و دومین پراژ مردو مرجان و صمغ بر از یاقوت و بلخس و فیروزج و چهارمین بر از الماس و نگینهای قیمتی است و در صدر آنمکان صندوقیست از بلور که بر از گوهرهای یتیم است و گوهری بمقدار جوزیست بزرگ و در روی صندوق حقه دید زرین از دین آن در عجب شد و سخت فرحناک گشت و با خود گفت کاش میدانستم که این حقه چیست پس از آن حقه بکشود یکی انگشتری در آن حقه دید که طلسمانی چند بر آن نوشته بودند آنکاه دست بخاتم بسود گوینده اییک گویان بر آمد که ای خواجه چه میخواهی اگر تعمیر شهری را قصد کرده و یا تخریب بلدی همی خواهی اقدام کنم و اگر کشتن پادشاهی اراده کرده همین ساعتی بکشم معروف پرسیدای شخص تو کیستی جواب داد من خادم این خاتم هر کس که مالک این خاتم شود مرا خدمت او واجب آید و هر حاجتی که خواهد آن را بر آورم و مرا در فرمان او مسامحت نباشد و من سلطان جنیانم و شماره لشکر من هفتاد قبیله و هر قبیله هفتاد هزار است و مر یکی از آنها بهزار عقیریت حاکم است و هر عقیریت هزار شیطان در زیر حکم دارد که هر شیطانی را هزار جنی تابع است و همه ایشان تابع منند و مخالفت من نتوانند کرد من نیز بحکم این طلسمات که بر این خاتم نقش است خادم این خاتم و خداوند این خاتم را مخالفت نتوانم کرد اینک تو ملک این خاتمی و من خادم تو هستم هر چه میخواهی طلب کن که فرمانبردار توام و هر وقت در هر جا که بمن محتاج میشوی دست بنفش این خاتم بته که مرا در نزد خود خواهی یافت و مبادا اینک دست دو دفعه بخاتم بسائی که مرا از آتش این نامها خواهی سوخت و بشیمان خواهی شد حالت من و این خاتم این بود که گفتم و السلام چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

گفت ای ملک لجوان بخت چون خادم خاتم معروف را از حالت خود آگاه کرد معروف از او پرسید

نام تو چیست جواب داد ابو السعادات است معروف گفت ای ابو السعادات این مکان کجاست ابو السعادات گفت این مکان گنج شداد بن عاد است من در حباب او خادم وی بودم و این خاتمی است که در گنج خود گذاشته و لکن نصیبه تست معروف گفت قادری باینکه آنچه درین گنج است بروی زمین بیرون بری ابو السعادات گفت آری با سانی توانم بیرون برد معروف گفت آنچه در این گنج است همه را بیرون برو چیزی نگذار آنکاه ابو السعادات بدست خویش اشارت بزمین کرد زمین بشکافت غلامانی خورد سال و ماه روی بیرون آمدند و طبخهای زرین بر از زر بیاوردند و آنها را خالی کرده باز گشتند و باره پر کرده بیاوردند و همواره زرو گوهر میاوردند تا اینکه در گنج چیزی نماند پس از آن ابو السعادات بیرون آمده گفت ای خواجه همه آنچه در گنج بود بیرون آوردیم معروف گفت این پسران خرد سال کیستند جواب داد ایشان فرزندان منند و این شغل شایسته آن نبود که خادمان جمع آورم اکنون آنچه می خواهی طلب کن معروف گفت قادری بر آنکه ستوران و صندوق ها حاضر آوری و این مال بر صندوق نهاده با ستوران بار کنی ابو السعادات جواب داد این کار با سانی توانم کرد آنکاه فریادی بزد فرزندان او جمع آمدند و ایشان هشتصد تن بودند بایشان گفت پاره بصورت مملو کان خوب رو بر آئید و پاره دیگر بصورت مکاریان شوید ایشان در حال چنان شدند که گفته بود آنکاه بانک به فریتان زد برابر او حاضر شدند ایشان را فرمود که بصورت اسبهای زین نهاده و لگام کرده بر آیند آنها اسبانی شدند که زینهای زرین مرصع بر پشت داشتند معروف چون آنها را بدید گفت صندوقها کجا بید فی الحال صندوقها حاضر آوردند معروف گفت ای ابو السعادات آیا قدرت داری باینکه زرها در صندوق نهید ایشان چنان کردند و صندوقها بسصد استر بار نمودند معروف گفت ای ابو السعادات آیا قدرت داری باینکه چند بار متاعهای قیمی بر آوری ابو السعادات جواب داد متاعهای شامی و عجمی و رومی و هندی همی خواهی معروف گفت آری از متاع هر شهر یکصد بار بیاور ابو السعادات جواب داد ای خواجه مرا مهلت ده تا خادمان خود را بر این کار بکمارم که بسوی شهرها روند و متاعها با ستوران بار کرده بیاورند معروف پرسید مدت مهلت چه مقدار خواهد بود ابو السعادات جواب داد تا وقتی که شب یرده ظلمت را فرود آویزد و هنوز روز بر نیامده همه آنچه خواسته در پیش تو حاضر کنم معروف گفت تو را مهلت دادم پس از آن معروف امر کرد که خیمه از بهر او بزنند در حال خیمه بر زدند معروف در خیمه بنشست و خوانها در برابر او بنهادند ابو السعادات گفت ای خواجه در این خیمه بنشین اینن فرزندان منند که بخدمت تو مشغولند و تراز هیچ چیز ناک مدار که من از بی حاجت تو همی روم پس ابو السعادات از بی کار خویش رفت و معروف در خیمه بنشست سفره در پیش نهاد و فرزندان ابو السعادات در برابر او ایستاده بودند که ناگاه مرد فلاح در رسید و کاسه چوبین پراز عدس پخته با توبره پراز جو بیاورد خیمه دید بر زده و خادمان ایستاده گمان کرد که سلطان در آنمکان فرود آمده پس حیران بایستاد و با خود گفت کاش دو مرغ ذبح کرده از بهر ملک هدیت میاوردم و خواست که باز گردد و مرغ ها ذبح کرده بسلطان هدیت آورد آنکاه معروف او را بدند و مملو کان را گفت او را نزد من آورید خادمان بمراد فلاح گرد آمده او را با کاسه عدس نزد معروف آوردند معروف سؤال کرد این کاسه چیست فلاح جواب داد این چاشت و این جو علیق اسب تست توازن مواخذه کن



که من ندانستم سلطان بدینمکان فرود آمده و گرنه دو مرغ ذبح کرده او را ضیافت میکردم معروف گفت سلطان بدینمکان نیامده ولی من داماد سلطام که از او در خشم شده آمده بودم او مملوکان از بی من فرستاده است و الحال همی خواهم که بسوی شهر باز گردم و تو نشناخته مرا مهمان کردی ضیافت تو مرا مقبول است اگرچه کاسه عدس باشد من جز طعام تو طعام دیگری نخورم آنگاه فرمود کاسه عدس در میان سفره بپهناند و از آن عدس بقدر کفایت بخورد و اما فلاح خود را از آن طعام های گوناگون سیر کرد پس از آن معروف دست شسته کاسه چوبین بر از زر کرد و فلاح گفت این زرها بمنزل خویش برسان و در شهر نزد من آی که بر تو اکرام کنم فلاح کاسه چوبین پر از زر گرفته گاوها در پیش انداخته بسوی شهر براند و او را گمان این بود که او داماد ملک است و اما معروف آنشب رادر آنمکان بماند از بهر او دخترانی ماه روی از قبایل جنیان بیاوردند که در پیش معروف آلت طرب میتواختند و میر قصیدند تا این که بامداد شد ناگاه گردی بر خاست و از زیر گرد هفتصد بار متاعهای گرانبار با غلامان و مکاربان و عکامان برسیدند و ابوالسعادات بصورت میر قافله باستری سوار بود و تخت روانی زرین که پردههای دیبا بر آن آویخته بودند در جلو داشت چون ابوالسعادات بخیمه رسید از استر فرود آمد و زمین بوسیده گفت ایخواجه حاجتها بتمامی بر آورده شد و در این تخت روان حله است از جامهای ملوک تو آن حله در بر کن و بر آن تخت روان بنشین و ما را بر چه خواهی امر کن معروف گفت ای ابوالسعادات قصدم اینست کتاب بنویسم تو آن کتاب را در شهر ختیان التختن نزد عم من پادشاه بری ابوالسعادات گفت هر چه فرمائی چنان کنم آنگاه معروف کتابی نوشته بابوالسعادات داد ابوالسعادات آن کتاب همی برد تا بنزد ملک شد ملک را دید که میگویدای وزیر مرا خاطر از بهر داماد مشوش است میترسم که عرب او را بگشود کاش میدانستم که او بکدام سوی رفته تا با لشکر از دنیال او میرفتم و کاش او مرا از سفر خود آگاه کرده بود وزیر گفت خدا زنده گانی ملک را دراز کند که بهج غفلتی در افتاده ای ملک بزنده گانی تو سوگند آنمرد دانست که ما از کار او آگاه گشته ایم بدین سبب از رسوائی هراس کرده بگریخت و مردیست نصاب و کذاب ایشان در گفتگو بودند که فرستاده معروف داخل شد و زمین بوسیده ملک را بدوام عزت و نعمت دعا گفت ملک برسید تو کیستی و حاجت تو چیست ابوالسعادات جواب داد من مرید داماد توام که او خود بابارها همی آید و کتاب با من بسوی تو فرستاده و آن کتاب اینست ملک کتاب گرفته بخواند دید که بعد از سلام و تحیت نه شنه است که من بابارهای خود همی آیم تو با لشکر باستقبال من بدر آی ملک رو بوزیر کرده گفت خدا روی تو سیاه کند که چه بسیار مذمت داماد من میکردی و او را کذاب و نصاب همی گفتی اینک او بابارهای خود رسید آنگاه وزیر از خجلت و شرمساری سر بر زیر افکند و گفت ای ملک من این سخن نگفتم مگر بسبب اینکه آمدن بارهای او دیر کشید و من بتلف شدن مال تو بیم داشتم ملک گفت ای خائن در وقتی که مال او میرسید مال من چه مقدار داشت که او عوض مال های من زر و گوهر بسیار میداد پس از آن ملک فرمود که شهر را بیارایند و خود نزد دختر خویش رفته او را از آمدن شوهر و آوردن بارها بشارت داد دختر ملک از این حالت دو عجب شد و با خود گفت آیا پدرم مرا استهزا می کند و یا این سخن از بهر امتحان میگوید که از من در حق شوهر تقصیری سر نزد ایشان را کار بدینجا رسید و اما علی مصری بازرگان چون زینت شهر بدید از سبب آن سؤال کرد گفتند معروف بازرگان داماد ملک همی آید و بارهای خویش همی آورد علی مصری گفت سبحان الله این چه واقعه است که معروف از زن خود گریخته نزد من آمد او بی چیز و پریشان حال بود این بارها از کجا آورد شاید دختر ملک از بیم رسوائی حیلتی از بهر او تدبیر کرده که ملوک از اینگونه چیزها عاجز نیستند چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و نود و هفتم برآمد**

گفت ای ملک خوانخت چون علی مصری سبب زینت شهر بدانست بمعروف بازرگان دعا کرد و گفت خدای تعالی پرده از وی بر ندارد و او را رسوا نکند و اما بازرگانان دیگر فرحناک شدند و گفتند اکنون که بارهای معروف در رسید و امه های خویشان بازرگان گیریم پس از آن ملک با لشکریان بیرون آمدند و ابوالسعادات بسوی معروف باز گشته معروف را از تبلیغ رسالت آگاه کرد پس معروف گفت صندوق ها و متاعها با مستران بپهناند و خود حله ملوکانه پوشیده در تخت روان بنشست او را شوکت و حشمت از ملک افزونتر بود نیمه راه طی کرده بودند ناگاه ملک با لشکریان در رسید و معروف را دید که حله پوشیده در تخت روان نشسته است از اسب فرود آمده بمعروف سلام داد و تمامی بزرگان دولت زمین نیاز بوسیدند و بر همه کس آشکار شد که معروف را دعوی راست بوده است پس معروف با موکب بزرگ شهر اندر آمد بازرگانان بسوی او رفته آستان او ببوسیدند آنگاه علی بازرگان مصری گفت ای استاد حیلت گران چگونه این حیلت بر پا کردی معروف بسخن او بخندید و بقصر اندر آمده بکرسی بنشست و گفت زر بخزانه عم من فرو ریزید و بارها، متاعها نزد من آوزید پس خادمان بارها يك يك همی آوردند و در برابر معروف همی گشودند تا اینکه هفتصد بار متاع نزد او حاضر آوردند معروف بهترین آن متاعها بر گزیده گفت اینها را نزد ملک ببرید تا بکنیزکان و خادمان بدل کند و با بازرگانانی که وام بر ذمت معروف داشتند از آن متاعها بداد و هر کس که از او هزار میخواست دو هزار بر او عطا می کرد پس از آن فقرا و مساکین پرداخت و احسان ها بر ایشان همی کرد و ملک چشم بر آن دوخته بود و بارای آن نداشت که سخنی گوید و معروف همی داد و همی بخشید تا اینکه هفتصد بار متاع را تمام کرد پس از آن روی بلشکریان کرده از زمرد و یاقوت و لولو و مرجان مشت مشت بدیشان بداد ملک گفت ای فرزندان خود را از اینگونه بخش کردن نگاهدار که بارها اندکی بر جای مانده معروف جواب داد در نزد من از اینگونه چیزها بسیار است پس معروف را سخن



براستگونی شهره یافت و کسی تکذیب او نتوانست و او را پیوسته کار عطا و بخشش بود از آنکه هر چه میخواست خادم خاتم از بهر او مهیا میکرد پس از آن خازن ملک نزد ملک آمده گفت خزانه از زر و گوهر پر شد بقیه بارها بکجا جای دهم ملک بمکانی دیگر اشارت کرد چون زن معروف این حال بنید خرسندیش افزون شد و شکفت مانده بود و با خود میگفت کاش میدانستم که این همه چیز از کجا روی داده بازرگانان نیز بسبب عطیتهی که معروف بایشان کرده بود فرحناک شدند و اورادعا کردند و اما علی بازرگان با خود میگفت کاش میدانستم که این چه دام گسترده و چه حیلست کرده که بدین خز این مالک شده که اگر این مال از دختر ملک میبود نمی توانست بدینسان بقرا بذل کند پس از آن معروف نزد زن خویش رفت دختر ملک خندان و شادان باستقبال او بر آمد و دست او را پیوسید و باو گفت مگر تو مرا مسخره میکردی و یا آزمایش ما همی نمودی که می گفتی من فقیر بودم از زن خود گریخته ام الحمد لله که مرا در حق تو تقصیری نرفت تو حبیب منی و در نزد من از تو عزیز تر کس نیست خواه فقیر باشی و خواه غنی و همی خواهم که مرا خبر دهی از اینکه قصد تو از آنسخن چه بود معروف گفت همی خواستم که ترا آزمایش کنم تا ببینم که ترا محبت خالص است یا بجهت زر و مال است مرا ظاهر شد که محبت تو خالص بوده چون تو در محبت راستگو بوده من نیز قدر و قیمت ترا بشناسم پس از آن بمکان خلوت رفته دست بر نقش خاتم بسود در حال ابوالسعادات لبیک گویان حاضر شد و گفت اینخواجه چه میخواهی معروف گفت حله پادشاهان از بهر زن خود می خواهم و کردن بندی همی خواهم که چهل گوهر یتیم داشته باشد ابوالسعادت گفت سمعاً و طاعة پس از آن غایب شد و آنچه معروف خواسته بود در اندک زمانی حاضر آورد و معروف حله و کردن بند برداشته نزد ملکه شد و آنهارا بملکه داده گفت بر خیز اینها را بپوش چون ملکه را چشم بر آن حله و کردن بند افتاد از شادی عقلش پریدن گرفت آنها را پیوشید پس از آن گفت ای خواجه قصد من ایست که اینها را بر کنده بجهت عیدها نگاهدارم معروف گفت آنها را بر مکن که در نزد من از آنها بسیار است ملکه از اینسخن فرحناک شد چون کنیز کان ملکه را با آن حلی و حمل بدیدند فرحناک شدند معروف ایشان را در همانجای گذاشته بمکان خلوت شد و دست بنقش خاتم سود خادم خاتم حاضر آمد معروف باو گفت صد خلعت فاخر و صد زرینه بیاور ابوالسعادات خواسته او را در اندک زمانی حاضر آورد معروف آنها را گرفته بانک بر کنیز کان زد کنیز کان بر او گرد آمدند و بهر یکی خلعتی و زرینه بداد کنیز کان خلعت و زرینه پوشیده مانند حوران بهشت شدند و ملکه در میان ایشان چون ماه در میان ستارگان بود در آن هنگام ملک بقصد دختر خویش آمد دختر را با کنیز کان بدانسان دیده قلمش حیران و در آن خیره ماند پس از آن بیرون آمده آنچه دیده بود با وزیر خود باز گفت و از او سؤال کرد که ای وزیر این حالت را سبب چیست وزیر گفت ای ملک بازرگانان باین حالت نتوانند بود از آنکه بازرگان کتانه را سالان دراز نگاهدارد و تا سودی نکند نفروشد در بازرگانان چنین کرم نباشد و بازرگانان را اینگونه مالها و گوهرها بدست نیاید که یکی از این گوهرها در نزد ملوک یافت نشود چگونه بازرگانی را چنین گوهرها بخروار تواند بود بناچار این کار سببی دارد اگر تو مطاوعت من کنی من حقیقت کار بر تو آشکار سازم ملک گفت ای وزیر مخالفت نکنم وزیر گفت ای ملک باو یکجا بنشین و ملاطفت و مهربانی کن و با او بحديث اندر شو و در میان حديث بگو ای داماد مرا دل همی خواهد که من و تو و وزیر از بهر تفرج بیباغ رویم پس چون او سخن تو پندیرد و ما هر سه بیباغ اندر شویم سفره شراب بگستریم و او را چندان ساغر دهم که خردش بزبان رود و هوشش از سر پیرد آنگاه از حقیقت کار او سؤال کنیم که او رازهای خود با ما بگوید از آنکه می رازهای نهانی آشکار کند و شاعر در این معنی نگو گفته : آنمایه هر شادی و آنکاشف اسرار . کز رطل همی خندد چون برق بشبگیر . وقتی که او ما را از حقیقت کار آگاه کند ما هر چه بخواهیم در حق او بجا آوریم که من از عاقبت این کار بر تو بیم دارم بسا هست او در مملکت طمع کند و لشکریان را با بذل و کرم خویش مهربان سازد آنگاه تو را معزول کرده مملکت از تو باز گیرد ملک گفت ای وزیر راست گفتی . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و نود و هشتم بر آمد**

گفت ای ملک جوان بخت پس از آن شب را در این کاریک دله گشتند بامدادان ملک بیرون آمده در ایوان بنشست ناگاه خادمان اصطبل محزون و اندوهناک نزد ملک آمدند ملک گفت شما را چه روی داده گفتند ای ملک هنگام شام اسبان و ستورانی را که بارهای داماد ملک آورده بودند علیق دادیم هنگام صبح دیدیم که آنملوکان اسبان استران را دزدیده گریخته اند و ندانستیم که یکدام سوی رفته اند ملک از این خبر در عجب شد و گمان ایشان این بود که عفریتان که اسبان و استرات و ملوکان شده بودند در حقیقت اسبان و استران بوده اند آنگاه بانک بر خادمان زد که ای بلید کان چگونه هزار اسب و استر با پانصد ملوک ناپدید گشته و بچه سان گریخته اند که شما آگاه نگشته اید خادمان گفتند نمیدانیم بر ما چه روی داده که آنها گریخته اند ملک گفت باز گردید تا خواجه شما از حرم بدر آید ایشان باز گشته حیران نشسته بودند که معروف از حرم بدر آمد و ایشان را اندوهگین یافت و سبب اندوه باز پرسید ایشان سبب باز گفتند معروف گفت آنها چه قدر و قیمت دارند که از بهر آنها اندوهگین شده اند این خبر با ملک باز گفتند گفت ملک الله الله این مرد چقدر مال دارد و طبع او چقدر کریم است پس از آن معروف نزد ملک رفته بحديث بنشست ملک گفت ای داماد همی خواهم که من و تو و وزیر از بهر تفرج بیباغ رویم معروف گفت رای رای ملک است پس ایشان برخاسته بیباغی شدند که درختان بارور و نهرهای روان داشت و مرغان خوش الحان از هر سوی نفها بر کشیده بودند چون در باغ بنشستند وزیر حکایات غریبه و نکات عجیبه و سخنان مضحک و شعرهای مطرب گفتن آغاز کرد تا



اینکه سفره‌های طعم بگسترده و بادیه شراب بنهادند چون خوردنی بخوردند وزیر ساغر پر کرده بملك داد و ساغری دیگر معروف پیمود و گفت این ساغر شراب بنوش معروف گفت ای وزیر این چیست وزیر جواب داد این باده صاف انگوری است که در دلها مسرت پدید آورد چنانچه شاعر گفته فعل او در دل نماید صنعت باد صبا تا درخت شادی اندر باغ دل بار آورد گونه گلنار گیرد رنگ چون دینار زرد مردم آزاده را در بذل دینار آورد و شا را دیگر در این معنی نکو گفته اگر در کالبد جان را بدیستی شراستی اگر می نیستی یکسر همه دلها خرابستی و دیگر بر است و گر روی بسنك آرد یاقوت شود سنك و ر روی بقیه آرد شنگرف شود قیر و دیگر بر است اگر شعاعش یکدم بر اهرمن تابد و مراهرن را با گونه پری بکند و دیگر بر است گر بگذرد پری بشب اندر شعاع او از چشم آدمی نتواند شد نهان مشك است ولعل و شعری و پروین اگر بود شعری برنك سنبل و پروین بیوی بان خوشبو و تر ز عنبر و رنگینتر از عقیق صافی تر از ستاره و روشن تر از روان و شاعر دیگر بر است معیار عقل و داروی خواب و فروغ روی درمان درد و قوت شخص و غذای جان اصل سخا و عنصر مردی و ذات حسن عین تواضع و بن لف و سربیان و پیوسته وزیر معروف را بشراب ترغیب کرد و محاسن او را همی شمرد تا اینکه معروف بنوشیدن جام مایل شد و همواره وزیر ساغرمی پیمود و معروف همی نوشید تا اینکه عقلش بزیان رفت و خطا از صواب شناخت چون وزیر دانست که او را مستی بنهایت رسیده باو گفت ای معروف بخدا سو گندم در کار تو بشگفت اندرم که چگونه باین گوهرها رسیدی که یکی از آنها در نزد ملوك اکاسره یافت نشود و در تمامت عمر بازرگانی ندیده ایم که این همه مال جمع آورد و مانند تو کریم و سخی باشد و کردارهای تو بکردار ملوك همی ماند بازرگانان را چنین کارها نباشد ترا بخدا سو گندم میدهم مرا از حقیقت کار آگاه کن تا مقام و منزلت تو بشناسم و پیوسته وزیر خدعت میکرد و او را عقل زایل بود تا اینکه گفت ای وزیر من بازرگان نیستم و از نسل پادشاهان نیم پس حکایت خود را آغاز تا انجام حدیث کرد آنگاه وزیر گفت ای خواجه ترا بخدا سو گندم می دهم که آن خاتم بما بنمای تا بصنعت او نظاره کنیم در حال معروف از سر مستی انگشتی از دست بدر آورده بوزیر داد وزیر او را گرفته گفت اگر من دست بنقش این خاتم بسایم خادم خاتم حاضر آید یا نه معروف جواب داد آری دست بر نقش او بسای تا خادم او حاضر آید و تو او را تفرج کنی وزیر دست بر نقش او بسود گوینده لبیک گوینان پدید آمد و گفت ای خواجه هر چه می خواهی در همین ساعت بکنم وزیر اشارت بمعروف کرده با خادم گفت این را بردار و در سر زمینی دور از آبادی بگذار که در آنجا ما کول و مشروب نباشد و این پلید از جوع و عطش بمیرد در حال خادم او را ربوده بر هوا شد چون معروف این حالت بدید هلاکت خویش یقین کرد و گریستن آغازیده گفت ای ابوالسعادات بگجا همی روی گفت میروم تا ترا بسر زمینی خراب بیندازم ای بی ادب کسی بچنین خاتم مالك گشته پس از آن او را بدیگری دهد تو مستوجب این و بیش از اینی اگر از خدا نمی ترسیدم ترا از همین جا میافکندم تا اینکه ذره ذره شوی معروف چون این سخن بشنید خاموش شد تا اینکه ابوالسعادات او را بسر زمینی خراب و بی آب و گیاه برسانید و او را در آن سر زمین انداخته باز گشت چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست

**چون شبانه نهصد و نود و نهم بر آمد**

گفت ای ملك جوانبخت و اما وزیر چون بختام مالك شد بملك گفت چگونه دیدی نگفتمت که این مرد کذاب و نصاب است ملك گفت ایوزیر راست گفته بودی اکنون خاتم بیاور تا من او را تفرج کنم وزیر خشم آلود بر وی نظاره کرد و خیو بر ریش او انداخته گفت ای کم خرد چگونه من این خاتم بتو میدهم که پس از خواجهگی بنده تو باشم و لکن من ترا نیز زنده نگذارم آنگاه دست بر خاتم بسود در حال خادم خاتم حاضر شد وزیر گفت این بی ادب را نیز بردار و بسر زمینی که داماد او را انداخته بینداز خادم ملك را برداشته بر هوا شد ملك گفت ای پادشاه جتین گناه من چیست خادم جواب داد گناه تو نمیدانم ولی خواجه من مرا باین کار فرمان داده و من مخالفت او نتوانم کرد پس آن خادم همی پرید تا آنکه ملك را بسر زمینی که معروف را انداخته بود بینداخت و خود باز گشت ملك آغاز گریستن معروف بشنید بسوی معروف آمده بگریستن بنشستند ایشان را کار بدینجا رسید و اما وزیر از باغ بدر آمده بدیوان بنشست و لشکریان را بخواست و آنچه بسا معروف و ملك کرده بود بایشان باز گفت و قصه خاتم را بیان کرد و به ایشان گفت اگر مرا سلطنت خویشان نگردانید خادم خاتم را بفرمایم تا همه شما را بر داشته بدات سر زمین خراب اندازد و در آنجا از گرسنگی و تشنگی هلاک شوید لشکریان گفتند ما بسلطنت تو راضی شدیم و فرمان ترا مخالفت نکنیم پس ایشان از بیم قهر وزیر بسلطنت او راضی شدند وزیر ایشان را خلعت داد و هر چیز که از ابوالسعادات میخواست در حال ابوالسعادات آن را حاضر میآورد پس از آن وزیر بر تخت نشسته کسی بسوی دختر ملك فرستاد که باو بگوید خویشان را آماده کن که امشب نزد تو خواهم آمد از آنکه دیر گاهی است مشتاق تو بودم چون فرستاده نزد ملكه شد و پیغام بگزارد دختر ملك بگریست و کار ملك و شوهرش برودشوار شد و کسی بسوی وزیر فرستاده مهلت خواست تا ایام عده منقضی شود وزیر گفت من عده نمی دانه و بصیغه و کتاب حاجت ندارم و ناچار در همین شب نزد تو خواهم آمد دختر ملك گفت چون ترا شوق بدین پایه است باکی نیست هر آنچه خواهی بکن و این سخن را دختر ملك از روی حیل همی گفت پس چون وزیر جواب بشنید فرحناك شد و دلش بگشود پس از آن امر کرد که سفره ها بگسترده و بمردمان گفت طعام خورید که این ولیمه عیش من است و همی خواهم که در این شب بملكه داخل شوم شیخ الا سلام گفت تا عده او منقضی نشود بر تو حلال نباشد وزیر گفت سخن درازمکن که من



عده ای را شیخ الاسلام از او هراس کرده خاموش شد پس چون هنگام شام در رسید وزیر نزد ملکه شد و ملکه جامه های فاخر پوشیده با بهترین زیور ها خود را آراسته بود چون وزیر را بدید تبسم کثافت و را استقبال کرد و باو گفت : امشب برآستی شب ما روز روشن است . اگر تو پدر و شوهر مرا کشته بودی مرا خوشتر بود از اینکه ایشان را زنده نگاه داری وزیر گفت ای ماه روی ناچار ایشان را بکشم پس ملکه وزیر را بنشاند و با او به مزاج بنشست و ملاطفت و مودت آشکار کرد و بر روی او بخندید و وزیر را عقل پریدن گرفت و ملکه را مقصود از ملاطفت آن بود که خاتم دست یابد و عیش او را به نام تبدیل کند و این کردارها نمی کرد مگر بیروی گفته شاعر : بود به یکی مرد آموزگار . ز صد مرد شمشیر زن روزگار . چون وزیر آن ملاطفت و مهربانی بدید عشق بروی چیره شد و شهوتش بجنبید و تمنای وصال کرد چون به ملکه نزدیک شد ملکه از او دور نشسته بگریست و گفت ای خواجه مگر این مرد را نمی بینی که به ما نظاره می کند ترا بخدا سوگند میدهم که مرا از این مرد بیگانه پوشیده دار و وزیر در خشم شد و پرسید مرد بیگانه کیست ملکه جواب داد اینکه مردی از نگین خاتم سر بیرون آورده به ما نظاره میکند وزیر گمان کرد که خادم خاتم برایشان نظاره میکند خندان خندان گفت ای بری روی از او هراس مکن که او خادم خاتم و در وزیر فرمان منست ملکه جواب داد من از جنیان هراس دارم تو این خاتم از انگشت پدر آورده از من دور ترش بگذار در حال وزیر خاتم از انگشت بر کنده دورش گذاشت و به ملکه نزدیک شد ملکه پای بر سینه اوزد چنانکه بر پشت بیفتاد آنگاه کنیز کان را آواز داد و بایشان گفت این پلیدک را بگیرید چهل تن کنیز کان بروی گرد آمدند و ملکه خود بگرفتن خاتم بشتابید خاتم را بر داشته دست بر نقش او بسود در حال ابوالسعادات لبیک گویان بدید آمد ملکه باو گفت این کافر را بردار و در زندانش بگذار و قید های گران بر او بنه ابوالسعادات او را گرفته در زندانش کرد و خود بنزد ملکه باز گردید ملکه گفت پدر و شوهر مرا کجا برده ابوالسعادات جواب داد ایشان را در سرزمینی بی آب و گیاه انداخته ام ملکه گفت همین ساعت ایشان را نزد من حاضر آور در حال ابوالسعادات بر هوا شد و همی پرید تا در آن سرزمین فرود آمد ملک را با معروف دید که گریان نشسته اند ابوالسعادات بایشان گفت هراس مکنید و ملول مباشید که فرج پروردگار شما برسد و ایشان را از کرار و زیر آگاه کرده گفت او اکنون بزندان اندراست ایشان را فرجی سخت روی داد پس از آن ابوالسعادات ایشان را برداشته بر هوا شد و ساعتی نرفته بود که در نزد ملکه حاضر آمد ملکه برخاسته پیدر و شوهر خود سلام داد و ایشان را نشاند طعام از بهر ایشان بیاورد و آن شب را بخرمی و نشاط بروز آوردند چون بامداد شد ملکه جامه فاخر پوشیده و حله های فاخر پیدر و شوهر خود بپوشانید و با پدر گفت تو بر تخت مملکت چنانکه بودی بشین و شوهر مرا وزیر مینه خود گردان و لشکریان را از ماجری آگاه کن و وزیر را از زندان بدر آورده بکش و او را بسوزان که او کافر است و همی خواست که مرا بی نکاح زن خود گیرد و او خود به بی دینی اعتراف کرد پدرش گفت ای دختر چنان کنم ولی تو خاتم بمن ده و یا بشوهر خویش ده دختر ملک گفت هیچ یک از شما سزاوار این خاتم نیستید و خاتم در نزد من آید که من او را بهتر از شما نگاه دارم و هر چیز که شما می خواهید از من بخواهید که من آن را از خادم خاتم بخواهم و هراس در دل راه مدهید که تا من زنده ام شما آسیبی نخواهد رسید ملک گفت ای دختر رای صواب همین است پس از آن ملک با داماد خود بدیوان بر آمد و لشکریان آن شب را باندوه بزرگ بروز آورده از کردار وزیر محزون بودند و همی ترسیدند که او پرده اسلام بدرود پس در هنگامی که لشکریان ملول و محزون در ایوان ایستاده بودند ملک با داماد خود معروف بدید گشت . چون قصه بدینجا رسید بامداد شد و شهر زاد لب از داستان فرو بست گفت ای ملک جوان بخت چون لشکریان را چشم بر ملک افتاد فرحناک شدند و جبهه نیاز بر زمین سودند پس از آن ملک بر تخت نشسته قصه بر ایشان فرو خواند ملالت ایشان برفت ملک با آراستن شهر بفرمود و وزیر را از زندان بخواست چون وزیر بدید شد لشکریان او را دشنام داده سرزنش میکردند و لعنت همی نمودند تا اینکه وزیر را در برابر ملک بداشتند ملک فرمود او را ببندترین عقوبت بکشند پس از آن بسوزانندش فرمانداد و او در بدترین حالتها بسوی سفر روان شد و در این معنی شاعر نکو گفته : دهقان سالخورده چه خوش گفت بایسر . کای نور چشم من بجز از کشته ندروی . پس از آن ملک داماد خود را و وزیر مینه گردانید و ایشانرا حالت نکوشد و مسرتها روی داد تا پنج سال در عیش و شادی بزیستند در سال ششم ملک در گذشت دختر ملک شوهر خود را در جای ملک بسلطنت بنشاند ولی انگشت بر او نداد و ملکه در آن مدت از او آبستن بود پسری بدیع الجمال بزائید و تا پنج سال آن پسر را در کنار دایگان تربیت دادند پس از آن ملکه رنجور گشت و معروف را بخواست و باو گفت من بیمارم و گمان دارم از این مرض عافیت نیابم حاجتی نیست که پسر ترا بتوسپارم ولی نگاه داشتن خاتم همی سپارم آنگاه خاتم از انگشت پدر آورده به معروف داد و روز دیگر از جهان در گذشت معروف خود عزای او بگرفت پس از آن پادشاهی بنشست تا روزی پایان رسید و ظلمت شب پرده فرو آویخت آنگاه ندیمان بعبادت معهود نزد وی آمدند و تا نیمه شب در نزد او بانسب و شادی بسر بردند پس از آن کنیز کی نزد ملک آمده خوابگاه از بهر او بگستردند ملک جامه سلطنت بر کنده جامه خواب در بر کرد و بخسبید کنیز پای او همی مالید تا اینکه خواب او را بگرفت کنیزك از نزد او بدر آمده بمنزل خویش رفت کنیزك را کار بدینجا رسید و اما ملک معروف در خوابگاه خود خفته بود که ناگاه چیزی در پهلوی خود بدید هراسان گشت و چشم گشوده دید که زنی قبیح المنظر بخوابگاه اندراست با او گفت تو کیستی زن گفت بیم مدار که

### چون شبانه هزارم بر آمد



زن تو فاطمه عره ام ملک بر روی او نظاره کرده از صورت مسخ گشته و دندانهای دراز او را بشناخت و از او پرسید چگونه نزد من آمده ای و ترا بدین شهر که آورد و چه وقت از مصر بدر آمده ای زن جواب داد همین ساعت از مصر بدر آمده ام ملک معروف پرسید حقیقت حال چون است زن جواب داد بدانکه وقتی که با تو مختصم کردم شیطان مرا فریب داد من بجا کم شکایت کردم را جستجو کرده نیافتند و در روز بگذشت پشیمانی بمن روی داد و دانستم که گناه از منست دیرگاهی در جدائی تو گریه می نمودم و هر چه مال داشتم صرف کردم تا اینکه بی چیز گشته بدریوزگی محتاج شدم و همه روزه در کوچه و برزن از مرد وزن و مال می کردم و شب ها در جدائی تو همی گریستم تا اینکه دیروز همه روز را بدریوزگی بگشتم کس چیزی بمن نداد و از آنکه پاره نان خواستم مرا دشنام گفت چون شب بر آمد گرسنه برخاک بخفته مرا از گرسنگی خواب نبرد بگریستن بنشین که ناگاه شخصی در برابر من مصور شد و بامان گفت ای زن از بهر چه گریانی گفتم مرا شوهری بود که نفقه بمن همی داد و حاجت های من همی آورد و دیر گاهیست که ناپدید گشته نمی دانم که بکدامین سوی رفته که مرا پس از او رنج های فراوان روی داده آن شخص گفت نام شوهر تو چیست گفتم نام او معروف است گفت من او را می شناسم که او اکنون در شهر ختیان النخعی سلطان است اگر بخواهی ترا بوی برسانم من گفتم ای شخص من در پناه توام مرا بوی برسان در حال او مرا برداشته بر پا شد و همی پرید تا مرا بدین قصر برسانید و بمن گفت باین حجره شو که شوهر خود را بر تخت خواهی دید من به حجره برآمدم ترا بر تخت خفته یابم پس از آن ملک معروف حکایت خود را با او حدیث کرد که چگونه دختر ملک بگرفت و چگونه سلطان شد و با او گفت اکنون دختر ملک مرده است و پسری هفت ساله از او برجای مانده است زن گفت ای ملک بمن مگیر و از گذشته ها در گذر و مرا در نزد خویش نگاهدار تا از صدقه خود نانی خورم و پیوسته زن فروتنی و لایه می کرد تا اینکه معروف را دل بوی بسوخت و باو گفت از بد کرداری خویش توبه کن و در نزد من بنشین که اگر بید کرداری معاودت کنی ترا بکشم و از کسی بیم دارم ترا بخاطر نرسد که بقاضیان و شهود شکایت توانی برد که من اکنون سلطانم و مردمان از من بهراسند و مرا جز خدا از کسی بیم نباشد که در نزد من خاتمی است برود که هر وقت دست بر آن خاتم بسانم خادم خاتم که ابوالسعادات نام دارد در نزد من حاضر شود و هر چه از او بخواهم از بهر من بیاورد پس اگر تو اراده رفتن شهر خویش کنی ترا چندان مال دهم که در تمامت عمر ترا کفایت کند و بوی بسوی شهر خوشبخت فرستم و اگر هم بخواهی که در نزد من بنشینی قصری جداگانه از بهر تو ترتیب داده فرس های حریر در بزم بگشتم و بیست تن کنیز کان بخدمت تو بگمارم و خورش های لذیذ و جامهای فاخر ترا بدهم آنگاه بنعمت و حشمت بسر خواهی رفت تا اینکه بمیری و یامن بمیرم ترا سخن چیست زن جواب داد قصد من اینست که در خدمت تو بسر برم پس از آن دست معروف بوسیده از بد کرداری توبه کرد ملک معروف قصری جداگانه ترتیب داد کنیزکان و خواجه سرایان بخدمت او بگماشت و او در آن مال عزت و نعمت بسر میبرد اما پسر معروف گاهی در نزد ملک و گاهی در نزد زن او بود ولی زن او را ناخوش می داشت که فرزندان خویش نبود چو پسر کراحت او بدانست از او دوری کرد و او را ناخوش داشت پس از آن معروف به محبت کنیزکان خوب رو مشغول بود و از زن خود فاطمه عره یاد نکرد که او عجزی بود عالم سور و قبیحی بود زشت و روی خداه آنکه باملك معروف در آن کار بدی ها کرده بود و صاحب معنی گفته است الاساتة زرع البغضاء فی ارض القلوب یعنی بدی تخم دشمنی در دل ها بکارد شاعر گفته است • نکو کار مردم نباشد بدش • نورزد کسی بد که نیک افتدش • شر از گزند هم در سر شر شود • چون گم که با خانه کمتر شود • و نگاه داشتن معروف او را نه بجهت خصلت حمیده بود که از او سر زده باشد بلکه ملک این کارها بپس رضای خدا کرده بود چون قصه بدینجا رسید دنیا زاد با خواهر خود شهر زاد گفت این حدیث ها چه نیکوست این ها بی از سحرهای چشمان لعنتان دل مردم بفریبند شهر زاد گفت اگر زننده بماند و ملک مرا نکشد در شب آینده خوش تر از این حدیث خواهم گفت چون بامداد شد ملک با خاطر خرم و برخاسته منتظر بقیت حکایت بود و بخود گفت بجدا سوگند که من را نکشم تا بقیت حدیث او بشنوم پس از آن بدیوان بر آمد وزیر بعادت که داشت گفتی در وزیر بقل حاضر آمد ملک همه را را بحکم رانی بنشست پس از آن به حریم برای رفته بعادت معهود با شهر زاد بنشیند

### چون شبانه هزار و یکم بر آ

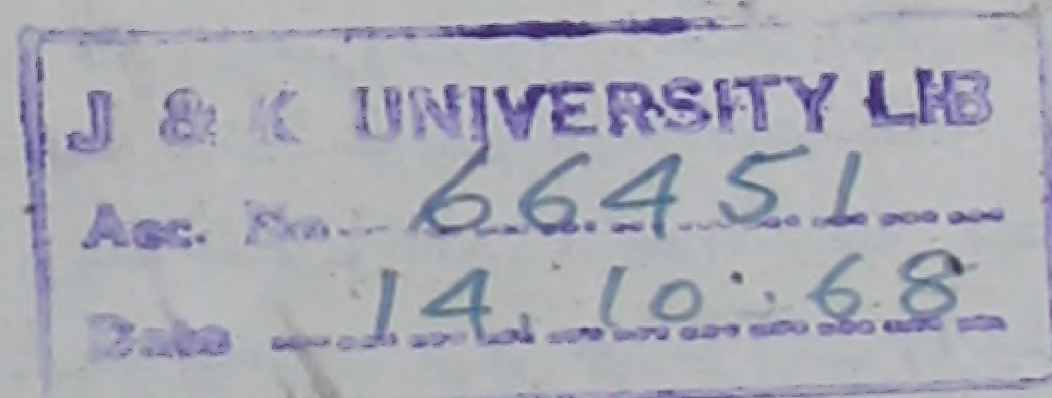
دنیا زاد خواهر کهتر شهر زاد گفت ای خواهر حکایت معروف را بانجام رسان شهر زاد گفت اگر ملک اجازه دهد باز گویم ملک گفت حکایت باز گوی که من رغبت بسیار دارم شهر زاد گفت املك جوان بخت معروف بزنی اعتنا نمی کرد و با او نمیخفت و لکن لوجه الله نفقه میداد چون زن معروف شوهر را بوصول حایل ندید و بدینگرانش مشغول یافت از او درخشم شد و غیرت بر او چیره گشت و ابلیس را وسوسه کرد که خاتم را از شو خود گرفته او را بکشد و خود در جای او ملکه شهر شود و درین خیال همی بود تا هرش ملک معروف در آنجا بود روان شد از قضا معروف در آن شب با پرهیز کاری این بود که برای احترام حرمت نامحائاتی که بر خاتم عره زن او از اینجالت آگاهی داشت پس در دل شب بسوی قصر آمد در آن ساعت پسر ملک از بهر بلیدی بیرون آمده بود چون گفت گاش میدانستم که این پلیدك در این تاریکی شب از آسبیدی دارد آن گاه در پی او بیفتاد چنانکه او نمیدید و آن پسر



را شمشیری بود کوتاه که هر وقت بدیوات میرفت آن شمشیر بر میان می بست پدرش چون او را میدید بروی میخندید و میگفت ترا شمشیر بسی بزرگ است و لکن ای فرزند هیچ نشد که با این شمشیر جنگ کنی و گردنی بزنی او میگفت گردنی را که ما باشد میزنم پدر از سخن او میخندید القصة پسر ملک شمشیر کشیده در عقب زن همی رفت تا اینکه عجز بفرقه که پدرش در خفته بود درون رفت پسر ملک بر در بایستاد و نظر میکرد دید که عجز همیگردد و میگوید یارب خاتم در کجاست پسر مد دانست صبر کرد که عجز خاتم پدید آورد خواست که از غره بدر آید و دست بر نقش خاتم بساید در حال او تیغ بلند کرد و خونس همیروود و فرزندش تیغ بر کشیده ایستاده پرسید ای پسر این چه حالتست او جواب داد پدر تا چند میگفتی با این شمشیر نبریده و من میگفتم سری را که سزاوار او باشد ببرم پس حکایت عجز باز گفت آنگاه جستجوی خاتم کرده او را در دست یافتند که دست بر هم نهاده بود خاتم از دست او بگرفتند آنگاه ملک گفت ای فرزند تو بی و شک و ریب پسر منی خدایتعالی دنیا و آخرت راحت بخشد پس از آن معروف بانك برخادمان زد که او را بخاکش سپردند و سبب آمدن اواز مصر نبوده است اینک مدفن او در آن خاک بوده و شاعر درین معنی نگو گفته . آن یکی را بود مولد شهر شام . و آن دگر را در بخارا است . و آن بخاری را بود مرقد بشام . ایک شامی را بخارا مدفن است . پس از آن ملک بطلب فلاحی که او را مهمانی کرده بود و او را وزیر خود گردانید و او را دختری بدیع الجمال بود که بخود تزویج کرده و با انبساط پسر میردند تا اینکه بر هم زننده لذ ایشان بتاخت فسبحان من لایموت .

☆☆☆

در این مدت شهر زاد از ملک سه پسر داشت چون این حکایات بپایان رسانید زمین بیوسید و گفت ای ملک جهان اتمنا کن شهر زاد بانك بدایگان زد فرزندان او را حاضر آوردند یکی راه رفتن توانستی و دیگری نشستن و سیمین شیر خوار و آزاد کنی ملک کود کان را بسینه گرفت و گفت بخدا سوگند من پیش از این ترا بخشیده بودم و از هر آسیب امان داده بودم زاد را فرح روی داد ملک شهر آن شب را بروز آورد و اشکریان را بخواست و بوزیر خود پدر شهر زاد خلعتی فاخر داده گفت خدای تعالی بر تو ببخشاید که دختر کریمه خود را بمن تزویج کردی و سبب منع کشتن من از دختران مردم شدی ولی او را و وز کیه دیدم و خدای تعالی از او بمن سه فرزند نرینه عطا فرمود الحمد لله علی هذه النعمه الجزیله پس از آن ملک بامرا و وزرا بزرگان دولت خلعتها بخشود و فرمود تاسی روز شهر را زینت دهند و مصارف آنرا از خزانه ملک صرف کنند آنگاه هادم الذات ویرا کنده کنند جماعات برایشان بتاخت فسبحان من لایموت و هو الغفور الرحیم .



*Shog*  
*God*

پایان



Page No 70 Page  
all at night.

326

Account No.....

Date... 12:4:55...

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. *date*  
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is  
kept beyond that day.



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.





**ALLAMA  
IQBAL LIBRARY**

**UNIVERSITY OF KASHMIR**  
HELP TO KEEP THIS BOOK  
FRESH AND CLEAN